

প্রথম প্রকাশ,  
১৯৫৮

প্রকাশক  
গোলাম মঈনউদ্দিন  
পরিচালক  
পাঠ্যপুস্তক বিভাগ  
বাংলা একাডেমী, ঢাকা ১০০০

মুদ্রাকর  
মুহম্মদ হাবিবুল্লাহ,  
ব্যবস্থাপক  
বাংলা একাডেমী প্রেস, ঢাকা ১০০০

প্রচ্ছদ  
মামুন কায়সার

## উৎসর্গ

শৈশবে শিশুর প্রথম শিক্ষা

অ যে। অঙ্গগব আসঢে তেডে

আ তে। আমটি আমি খাবো পেডে

যোগীন্দ্রনাথ সবকাবেব এই অনবদ্য অক্ষব পবিচয়েব মাধ্যমে  
যিনি আমাং বাল্যে কলাপাতায় প্রথম অক্ষব জ্ঞান দিয়োছিলেন,  
বিস্মৃতিব অক্ষকাবে হাবিসে গিয়েও তিনি আমাং স্মৃতিতে  
উজ্জ্বল ; আমাদেব পাঠশালাব সেই অবিস্মবনীয শিক্ষক  
পরেণ মাস্টারেব পুণ্যস্মৃতিব উদ্দেশে



## নিবেদন

সাহিত্যেব সব সমঝদাব ও কৌতূহলী পাঠক প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের রস-আহরণে কতখানি আগ্রহী, তার পরিমাণ নির্ণয় করা না গেলেও একথা বলা যায় যে ভাষা ও রচনাগত কারণে প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের সঙ্গে আধুনিক বাংলা সাহিত্যের যে পার্থক্য, সাহিত্যের অনেক পাঠক সেই পার্থক্যের স্বরূপটি উপলব্ধি করতে পারেন এবং তা উপলব্ধি করতে পাবেন বলেই সম্ভবত অপেক্ষাকৃত দুর্লভ প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস-পাঠে তেমন উৎসাহ পান না। আসলে প্রাচীন বাংলা সাহিত্য দূব অতীতেব বিধায় তাব সঙ্গে পাঠকের আত্মীয়তার সম্পর্ক নিকট নয়; প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের ভাষা, বিষয়, কবিদের রচনাবৈশিষ্ট্য সবই পাঠককে প্রায়শ অপরিচয়েব কুজ্ঝটিকায় আচ্ছন্ন করে। অন্যদিকে আধুনিক বাংলা সাহিত্য পাঠকের খুব কাছেব হওয়ায় পাঠক তাকে সহজেই আপন কবে নিতে পারেন। তবে একথা ঠিক যে সাধারণ পাঠকের না হোক; অন্তত কলেজ, বিশ্ববিদ্যালয়েব সাহিত্যবিভাগের অধ্যাপকবন্দ ও ছাত্রছাত্রীদের জন্য এই ইতিহাস-পাঠ একান্ত আবশ্যিক হয়। তাব কারণ প্রাচীন বাংলা সাহিত্য বাংলা সাহিত্যের উচ্চতর পাঠ্যতালিকাৰ একটি অবশ্য-পঠনীয় বিষয়।

সামগ্রিক বিচাবে দেখা যায় বাংলা ভাষা, সাহিত্য, সংস্কৃতি ও বাংলাব ইতিহাসের সঙ্গে পরিচয়েব সেতুবন্ধন যোজনা কবে প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যেব ইতিহাস। এই ইতিহাসেব পাঠ দুর্লভ ও কিছুটা দুর্বাধিগম্য বটে, কিন্তু জ্ঞানার্জনেব আগ্রহ নিয়ে অগ্রসর হলে সব বাধা খুব সহজেই অতিক্রম কবা সম্ভব। তথাপি দেখা যায় তুলনামূলক দুর্লভতাৰ কারণে প্রাচীন বাংলা সাহিত্যেব প্রতি সাধারণ পাঠকের কিছু ওদাসীন্য থাকে। হয়তো কোনো অজানা ভগ ও ভাবনার জন্য অনেক পাঠক সচরাচর ঐ দুর্গম পথে পা বাড়াতে চান না।

প্রাচীন ও মধ্যযুগেব বাংলা সাহিত্য সম্পর্কে উপযুক্ত গবেষণাব ফলে এখন বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস চর্চা ও এ বিষয়ে বই লেখা যে অনেক সহজ হয়ে এসেছে একথা অনেকেই স্বীকার কবেন। তবু প্রাচীন সাহিত্যেব অনেক বিষয় যেহেতু এখনো একেবারে দিতর্কশূন্য নয়, সেকারণে সেসব বিষয়ে গবেষণারও যথেষ্ট প্রয়োজন আছে। আসলে দূব অতীতেব সব বিষয় অনেক জোরালো মত-প্রতিষ্ঠার পবেও যে একেবারে সংশয়শূন্য হবে এমন মনে কবা ঠিক নয়। তাই দেখা যায় আজ যেখানে শেষ কবা হলো বলে ধারণা করা হয়, কালই হয়তো সেখান থেকেই নতুন কবে যাত্রা শুরু কবতে হবে। কাজেই অতীতেব পথ-পরিক্রমায় শেষ বলে কিছু নেই।

প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্য এককথায় বাঙালিৰ সামাজিক ও সাংস্কৃতিক জীবনেব ইতিহাস। তাতে যেমন হিন্দুপুরাণ ও মিথের উপস্থিতি আছে, তেমন আছে এদেশের মানুষেব আচার, বিশ্বাস, ধ্যান-ধারণা, সংস্কার, উপচার ইত্যাদিৰ সমন্বিত পরিচয়; প্রাচীন বাংলাব ভৌগোলিক অবস্থান, ঐতিহাসিক ও নৃতাত্ত্বিক পরিচয়সহ বাংলাৰ শিল্পকলা ও ধর্মীয় জীবনেৰ পরিচয়ও স্পষ্ট হবে ওঠে এই ইতিহাস-চর্চায়।

প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্য সম্পূর্ণত পুষ্টি-নির্ভর সাহিত্য। এই ইতিহাস রচনার একটা অসুবিধা এই যে, সব কবির পুষ্টি সব সময় সুলভ হয় না। নিজেব চেটায় কিংবা হাতেব কাছে যা পাওয়া যায় এবকম কিছু মূলপুষ্টিব অবলম্বন তো থাকেই, উপরন্তু বিভিন্ন মূল্যবান গ্রন্থ ও পত্র-পত্রিকা থেকে প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের উপাত্ত ও নমুনা সংগ্রহ করতে পাবলেই কেবল এ বিষয়ে একটি গ্রন্থ লেখার প্রেরণা পাওয়া যায়। যেহেতু অনেক বিশিষ্ট গবেষক ও পণ্ডিত বহু আগেই বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস রচনা করে গেছেন, সুতরাং এরূপ মনে হওয়া স্বাভাবিক যে নতুন করে সাহিত্যের ইতিহাস রচনার আবশ্যিকতা কি? তার কোনো সদুত্তর দেওয়া সম্ভব নয়। তবে নতুন যে-কোনো বিষয়ের মধ্যে এক ধরনের স্বাদ থাকে যা মৌলিকতা দাবি না করলেও তার উপস্থাপনা কারো কারো কাছে উপাদেয় কিংবা প্রয়োজন-সিদ্ধ মনে হয়। এ বইটি সেরকমভাবে নতুন কোনো তাৎপর্য বহন করবে কিনা বলতে পারি নে, তবে তদ্ব্যতিরিক্ত বিতর্কে অংশগ্রহণ করার অভিলাষ পরিহাব করে এ বইয়েব বিষয়কে যথাসম্ভব সহজভাবে উপস্থাপন করার চেষ্টা করা হয়েছে। বিধায় এটি পাঠকের বুদ্ধি বিবেচনায় সাড়া দেবে বলে বিশ্বাস করি। এছাড়া বইটি লেখা হয়েছে পুরোপুরিভাবেই সাহিত্যের অনুপ্রেরণায়। তবে এতে বিষয়ের ঐতিহাসিক ধারাবাহিকতা রক্ষা করার প্রয়াস আছে, কিন্তু ঐতিহাসিক জটিলতা বাড়ানোর প্রয়াস নেই; পাণ্ডিত্যেব পথে অগ্রসর হওয়ার চেষ্টা আছে, কিন্তু যতদূর সম্ভব পথটিব সরল রেখা ধরে চলার প্রয়াস করা হয়েছে। এবং সম্পূর্ণ বইটিতেই বাংলা সাহিত্যেব স্বনামধন্য পণ্ডিতদের ছায়ার মতো অনুসরণ করা হয়েছে; তাতে লেখকের নিজস্বতা কতটুকু ম্লান হয়েছে, এটি পাঠকের বিবেচনাব বিষয়।

প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসের পুরোটাই বাংলা একাডেমী প্রকাশিত 'লেখা' পত্রিকায় প্রথম ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হয়। 'লেখা'র নির্বাহী সম্পাদক আমাব অত্যন্ত শ্রিয়বদ্ধ, সহপাঠী ও বাংলা একাডেমীর দীর্ঘদিনের সহকর্মী এবং বাংলাদেশেব স্বনামধন্য কবি ও সংস্কৃতি-ব্যক্তিত্ব জনাব আসাদ চৌধুরী। এই সর্বজননন্দিত ব্যক্তিটি স্বতন্ত্রপ্রবৃত্ত হয়ে 'লেখা'র জন্মলগ্নে একাডেমীর এই মাসিক পত্রিকায় বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস ধারাবাহিকভাবে রচনার জন্য আমাকে প্রস্তাব দেন। আমি তাঁর প্রস্তাব অনুযায়ী কাজ করি। তবে পুস্তক আকাবে প্রকাশিত প্রাচীন ও মধ্যযুগেব বাংলা সাহিত্যেব ইতিহাস 'লেখা'য় প্রকাশিত ইতিহাসেব তুলনায় যথেষ্ট পরিণত, বিন্যস্ত ও পরিমার্জিত। 'লেখা'য় ছাপানোর জন্য আমার লেখাটি ঘনঘন তাগাদা দিয়ে যিনি আদায় করতেন তিনি বাংলা একাডেমীর নিবেদিত কর্মকর্তা জনাব জালাল ফিরোজ।

এ গ্রন্থ রচনায় প্রাচীন ও মধ্যযুগেব বাংলা সাহিত্যেব অনেক জটিল বিষয়ের গ্রন্থিমোচনে আমাকে অনেক গুব্ধপূর্ণ উপদেশ দিয়েছিলেন আমার শৃঙ্খল শিক্কক প্রফেসর ডক্টর আহমদ শরীফ। তিনি এখন আমাদের মধ্যে নেই, অত্যন্ত বেদনাভারাক্রান্ত চিত্তে তাঁকে আজ স্মরণ করি।

আর একজন কৃতি গবেষক প্রফেসর ডক্টর মোহাম্মদ আবদুল কাইউম প্রাচীন বাংলা সাহিত্য বিষয়ে অনেক মূল্যবান উপদেশ ও নির্দেশ দিয়ে আমাকে কৃতজ্ঞতা-বন্ধনে আবদ্ধ করেছেন।

বাংলা একাডেমীর নিয়ম অনুযায়ী দু'জন পরীক্ষক কর্তৃক অনুমোদিত হওয়ার পর বাংলা একাডেমীর মহাপরিচালক প্রফেসর ডক্টর সৈয়দ আনোয়ার হোসেন পাণ্ডুলিপিখানি একাডেমী থেকে প্রকাশের জন্য অনুমতি দেন। তদনুসারে বইটি প্রকাশ কবেন একাডেমীর পাঠ্যপুস্তক বিভাগের পবিচালক জনাব গোলাম মঈনউদ্দিন। আমি তাঁদের কাছে গভীরভাবে ঋণী। তাঁদের সহায় অনুমোদন ছাড়া এ বইয়ের প্রকাশ সম্ভব হতো না।

বাংলা একাডেমীর প্রেস-ব্যবস্থাপকের দায়িত্বে নিয়োজিত একাডেমীর উপপরিচালক জনাব মুহম্মদ হাবিবুল্লাহ এ বইয়ের শোভন প্রকাশে ব্যক্তিগতভাবে আমাকে যে সহায়তা দিয়েছেন, আমি তা ডুলবো না। একাডেমী-প্রেসের নিরলস কর্মী মোঃ আনোয়ারুল হক ও মোঃ মনিবউদ্দিন আহমেদ বইটির প্রকাশে স্বতঃপ্রবৃত্ত হয়ে যে সহযোগিতা কবেছেন, আমাকে তা মুগ্ধ করেছে। ঐদের সবাইকে ধন্যবাদ।

এ বইয়ের পাণ্ডুলিপি প্রণয়নের সময় বাংলা একাডেমীর গ্রন্থাগারিক জনাব আমিরুল মোমেনীন কিছু দুর্লভ গ্রন্থ দিয়ে আমাকে সহায়তা করেছেন। আমি তাঁর প্রতি কৃতজ্ঞ।

বাংলা একাডেমীর কম্পিউটার পুলের মাহবুব হাসান, নজরুল ইসলাম, মাহফুজ, জিয়া, লুনা, মিলন, শাহীন ও পলি এরা একপ একটি জটিল বইয়ের কম্পোজ থেকে শুক করে অন্যান্য পর্যায়ের কাজগুলো অত্যন্ত যত্নে সঙ্গে সম্পাদন কবেছে। তারা প্রত্যেকেই আমার স্নেহভাজন।

বইটির নির্ঘণ্ট বা শব্দসূচি আমাকেই কবতে হয়েছে, তবে যঁাব অক্লান্ত সহায়তা আমার কাজটি সহজ কবে দিয়েছে তিনি ভাষা সাহিত্য উপবিভাগের অফিসার মোহাম্মদ মিজানুর বহমান। ভাসাসপ বিভাগের প্রকাশন শাখার সহপবিচালক মোহাম্মদ আবদুল হাই বইটির ইনাব ও বিষয়সূচি বেশ সুষ্ঠুভাবে তৈবি করেছেন। জনাব মামুন কাযসার বাংলা একাডেমী থেকে প্রকাশিত আমার প্রায় সব বইয়ের প্রচ্ছদ অঙ্কন কবেছেন। এ বইয়ের প্রচ্ছদটিও তিনিই কবেছেন। মামুনকে ধন্যবাদ।

সবশেষে পবম ককণাময় আল্লাহতাযালাব নিকট কৃতজ্ঞতা জানাই।

আজহার ইসলাম



## বিষয়-সূচি

পূর্বাভাস : বিষয়-প্রসঙ্গ	এক-আট
প্রথম অধ্যায় : বাঙালি ও বাঙালির ভাষা-সাহিত্য-সংস্কৃতি	১-১৮
বাংলাদেশ ও বাঙালি জাতির কথা ৩; বাংলা ভাষার ইতিকথা ৫; বাঙালি কবির অপ্রত্যাশা বচনা ৭; বাঙালির সাংস্কৃতিক জীবনের ইতিকথা ৯	
দ্বিতীয় অধ্যায় : বাংলা সাহিত্যের আদিযুগ (খ্রিঃ ৭-১১ শতক)	১৯-৫৮
প্রাচীন বাংলার রাজনৈতিক ও সামাজিক পটভূমি ১১; আদি নিদর্শন চর্যাপদ ২৩; চর্যাপদের কবি ২৫; সবহুপা ২৫; শববপা ২৭; লুইপা ২৯; দাবিকপা ৩০; ডোম্বীপা ৩১; বিকপা ৩২; ভুসুক/শান্তিদেব ৩৩; কাহ্নপাদ ৩৭; কুক্কুদীপা ৪৪; মীনপা ৪৬; মহীধবপা ৪৭; চেচনপাদ ৪৭; তাড়কপাদ ৪৮; গুণ্ডবীপা ৪৯; চাটিলপা ৪৯; জয়নন্দী ৫০; ভদ্রপাদ ৫০; কঙ্কণপা ৫১; কম্বলাস্ববপা ৫২; ধামপা ৫২; আর্যদেব ৫৩; শান্তিপাদ ৫৪; চৌবঙ্গীনাথ ৫৫; হলায়ুধ মিশ্র ৫৫; দীপঙ্কর শীঞ্জান/অতীশ ৫৬; জয়দেব ৫৭; জালঙ্করীপা/হাড়িপা ৫৭	
তৃতীয় অধ্যায় : প্রাচীন বাংলার ঐতিহাসিক পটপরিবর্তনে বাংলা সাহিত্যের সংকট (খ্রিঃ ১২-১৩৫০ শতক)	৫৯-৬২
যুগসন্ধিক্ষণের ইতিকথা ৬১	
চতুর্থ অধ্যায় : মধ্যযুগের আদিপর্বের বাংলা সাহিত্য (খ্রিঃ ১৪-১৫ শতক)	৬৩-৯০
মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের ঐতিহাসিক পৰিপ্রেক্ষিত ৬৫; শ্রীকৃষ্ণকীর্তন ৬৭; বড়ু চণ্ডীদাসের কালনির্ণয় ৬৯; আখ্যানবস্তু ৬৯; কাহিনী সমালোচনা ৭০; কাব্যবিচার ৭৩; শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষা ও ব্যাকবণ ৭৪; বিদ্যাপতি ৭৬; বিদ্যাপতির কালনির্ণয় ৭৭; বিদ্যাপতির রচনাবৈচিত্র্য ৭৯; বিদ্যাপতির ভাষা ও অলঙ্কার প্রকবণ ৮১; বিদ্যাপতির পদ সম্পর্কে মতবিরোধ ৮২; চণ্ডীদাস সমস্যা ৮২; বামী/বামতারা ৮৭	
পঞ্চম অধ্যায় : অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য প্রথম পর্ব (খ্রিঃ ১৫-১৬ শতক)	৯১-৯৮
বামায়ণ-ভাগবত মহাভাবতের কথা ৯৩; রামায়ণ ৯৩; কৃত্তিবাসী বামায়ণ ৯৪; ভাগবত ৯৫; মালাধর বসু ও তাঁর শ্রীকৃষ্ণবিজয় ৯৫; মহাভারত ৯৭; মহাভারতের কবি ৯৭; সঞ্জয় ৯৭; কবীন্দ্র পরমেশ্বর ৯৮; শ্রীকর নন্দী ৯৮	



**ষষ্ঠ অধ্যায় : চৈতন্যপর্বের বাংলা সাহিত্য (খ্রিঃ ১৫-১৬ শতক)**

১৯-১৩০

চৈতন্যদেব ১০১ ; বৈষ্ণব ভক্তবন্দ ১০৫ ; অদ্বৈত আচার্য ১০৫ ;  
 নিত্যানন্দ প্রভু ১০৫ ; যবন হরিদাস ১০৬ ; শ্রীবাস আচার্য ১০৬ ;  
 বাসুদেব সার্বভৌম ১০৬ ; রূপ গোস্বামী ও সনাতন গোস্বামী ১০৬ ;  
 লাউড়িয়া কৃষ্ণদাস ১০৬ ; শ্রীনিবাস আচার্য ১০৭ ; বীর হাস্বীব ১০৭ ;  
 বীরভদ্র গোস্বামী ১০৮ ; মুরাবী গুপ্ত ১০৮ ; বৈষ্ণব জীবনীকাব্য বা  
 চবিতাখ্যান ১০৮ ; গোবিন্দদাসের কড়চা ১০৯ ; বন্দাবন দাসের  
 'চৈতন্যভাগবত' ১১০ ; জয়ানন্দের 'চৈতন্যমঙ্গল' ১১৩ ; কৃষ্ণদাস  
 কবিবাজেব 'শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত' ১১৪ ; চৈতন্যপর্বের বৈষ্ণবপদ ও  
 পদকাব ১১৫ ; বলরাম দাস ১১৬ ; জ্ঞানদাস ১১৭ ; গোবিন্দদাস ১১৭ ;  
 নবহরি সবকার ১১৮ ; নবোত্তম দাস ১১৯ ; বল্লভ ১১৯ ; বাসুদেব ঘোষ  
 ১২০ ; যশোবাজ খান ১২০ ; চৈতন্যপর্বের দুজন কবি ১২১ ; কঙ্ক ১২১ ;  
 দ্বিজ শ্রীধর ১২১ ; চৈতন্যপর্বের মুসলিম কবিব বৈষ্ণবপদ ১২২ ; কবীর  
 ১২৩ ; সৈয়দ সুলতান ১২৪ ; ফয়জুল্লাহ ১২৪ ; চাঁদ কাজি ১২৪ ;  
 নওয়াজিস খান ১২৪ ; আলাওল ১২৪ ; সৈয়দ মর্তুজা ১২৬ ; আলী বজা  
 ১২৭ ; আবকুম ১২৭ ; নসীর নামুদ ১২৮ ; লাল নামুদ ১২৮ ; মোহাম্মদ  
 বাজা ১২৮ ; সৈয়দ আইনুদ্দীন ১২৮ ; সালবেগ ১২৯ ; আলী মিঞা ১২৯ ;  
 ওহাব ১২৯ ; গযাজ ১৩০ ; গিয়াস খান ১৩০ ; শাহ আবকব ১৩০

**সপ্তম অধ্যায় : অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য দ্বিতীয় পর্ব প্রথম অংশ (খ্রিঃ ১৫-১৬ শতক)**

১৩১-১৮৪

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদান ১৩৩, পঞ্চদশ শতকের  
 মুসলিম কবি ১৩৫ ; শাহ মুহাম্মদ সগীর ১৩৫ ; জৈনুদ্দীন ১৩৮। ষোড়শ  
 শতকের মুসলিম কবি ১৪১ ; সার্ববিদ খান ১৪১ ; শেখ কবীর ১৪৫ ;  
 দৌলত উজীর বাহবাম খান ১৪৭ ; শেখ ফয়জুল্লাহ ১৫১ ; শেখ পরাণ  
 ১৫৪ ; সৈয়দ সুলতান ১৫৮ ; আফজাল আলী ১৬৩ ; শেখ চাঁদ ১৬৬ ;  
 দোনাগাজী চৌধুরী ১৭০ ; মুহাম্মদ কবীর ১৭৪ ; মুজাম্মিল ১৭৭ ; হাজী  
 মুহাম্মদ ১৮১

**(৮) অষ্টম অধ্যায় : নাথসাহিত্য (খ্রিঃ ১৬-১৭ শতক)**

১৮৫-১৯৬

নাথধর্ম ও নাথসাহিত্যের কথা ১৮৭ ; মীনচৈতন/গোরক্ষবিজয় ও  
 গোপীচন্দ্রের গান ১৮৮ ; গোরক্ষবিজয়ের কবি ১৯০ ; গোপীচন্দ্রের পুথি ও  
 কবি ১৯৪

**(৯) নবম অধ্যায় : বাংলা মঙ্গলকাব্য (খ্রিঃ ১৪-১৭ শতক)**

১৯৭-২৩৮

বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিকথা ১৯৯ ; মনসামঙ্গল ২০১ ; মনসামঙ্গলের কবি  
 ২০৩ ; কানা হরিদাস ২০৩ ; বিজয়গুপ্ত ২০৪ ; বিপ্রদাস পিপীলাই ২০৬ ;

নারায়ণ দেব ২০৮ ; শ্রীরাঘ বিনোদ ২০৯ ; দ্বিজ বংশীদাস ২১০ ;  
কৈতকাদাস-শ্ৰেয়ানন্দ ২১১ । চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের পটভূমি ২১১ ; চণ্ডীমঙ্গল  
উপাখ্যান ২১২ ; কাহিনী আলোচনা ২১৪ ; চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের কবি ২১৫ ;  
মানিক দত্ত ২১৫ ; দ্বিজ মাধব ২১৬ ; কবিকঙ্কণ মুকন্দরাম চক্রবর্তী ২১৭ ;  
মুক্তরাম সেন ২২৪ । ধর্মমঙ্গল ২২৫ ; রামাই পণ্ডিত ২২৬ ; রামাই পণ্ডিত  
ও শূন্যপুরাণ ২২৮ ; ধর্মমঙ্গল কাব্যের আখ্যান ২২৯ ; কাব্য-মূল্যায়ন  
২৩০ ; ধর্মমঙ্গল কাব্যের কবি ২৩১ ; ময়ূর ভট্ট ২৩১ ; মানিক গাঙ্গুলী  
২৩২ ; রূপরাম চক্রবর্তী ২৩৪ ; রামদাস আদক ২৩৫ ; সীতারাম দাস  
২৩৬

দশম অধ্যায় : অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য দ্বিতীয় পর্ব দ্বিতীয় অংশ (খ্রিঃ ১৭  
শতক)

২৩৯-২৯০

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদান ২৪১ । সপ্তদশ শতকের  
মুসলিম কবি ২৪১ ; মুহম্মদ খান ২৪১ ; শেখ মুত্তালিব ২৪৪ ; মীব  
মুহম্মদ সফী ২৪৮ ; মুহম্মদ ফসীহ ২৫১ ; নসরুল্লাহ খান ২৫৫ ;  
আবদুল হাকিম ২৫৯ । বোসাজে বাংলা সাহিত্যচর্চাব পটভূমি ২৬২ ;  
আবাকানের বাঙালি মুসলিম কবি ২৬৫ ; দৌলত কাজী ২৬৫ ; মরদন  
২৬৯ ; আলাওল ২৭৩ ; কোরেশী মগন ঠাকুর ২৮০ ; আবদুল করিম  
খন্দকাব ২৮৪ । সপ্তদশ শতকের অন্যান্য মুসলিম কবি ২৮৭ ; সৈয়দ  
মর্তুজা ২৮৭ ; মুহম্মদ আকবর ২৮৮ ; শেখ শেববাজ চৌধুরী ২৮৮ ;  
আবদুন নবী ২৮৮ ; জয়নুল আবেদীন ২৮৯ ; মোহাম্মদ রফিউদ্দীন ২৮৯

একাদশ অধ্যায় : অষ্টাদশ শতকের ধর্মমঙ্গল কাব্যের কবি (খ্রিঃ ১৮ শতক)

২৯১-২৯৮

ধর্মমঙ্গল কথা ও ধর্মমঙ্গল কাব্যের কবি ২৯৩ ; ঘনরাম চক্রবর্তী ২৯৩ ;  
বামকান্ত বায় ২৯৪ ; নরসিংহ বসু ২৯৬ ; হৃদয়বাম সাউ ২৯৭

দ্বাদশ অধ্যায় : বিবিধ মঙ্গলকাব্য (খ্রিঃ ১৭-১৮ শতক)

২৯৯-৩১৬

শিবমঙ্গল ৩০১ ; শিবায়নের কবি ৩০২ ; রামকৃষ্ণ রায় ৩০২ ; দ্বিজ  
বতিদেব ৩০২ ; বামবাজা ৩০২ ; রামেশ্বর ভট্টাচার্য ৩০২ ; দ্বিজ মণিরাম  
৩০৫ । বিবিধ মঙ্গলকাব্যের কবি ৩০৫ ; কালিকামঙ্গলের কবি ভারতচন্দ্র  
রায়গুণাকর ৩০৭ ; অন্নদামঙ্গল ৩০৮ ; দ্বিজ রাধাকান্ত দেব ৩১৫ ;  
অকিঞ্চন চক্রবর্তী ৩১৫ ; দ্বিজ কালিদাস ৩১৬ ; দুর্গাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়  
৩১৬ ; গঙ্গাধর দাস ৩১৬

ত্রয়োদশ অধ্যায় : ষোড়শ-সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতকের এক বা একাধিক বিষয়ের  
রচয়িতা অপ্রধান কবি

৩১৭-৩৫৪

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে বৈচিত্র্য-সঙ্গীত কবিকৃতি ৩১৯ । ষোড়শ  
শতকের এক বা একাধিক বিষয়ের রচয়িতা কতিপয় অপ্রধান কবি ৩১৯ ;

খেলারাম ৩১৯ ; দ্বিজ অন্ভিবাম ৩১৯ ; দীন ভবানন্দ ৩২০ ; রঘুনাথ ভাগবতার্থ ৩২০ ; বানচন্দ্র খান ৩২০ ; রঘুনাথ ৩২১ ; কবিবল্লভ ৩২১ ; গোবিন্দদাস ৩২১ ; নিত্যানন্দ ঘোষ ৩২১ ; নিত্যানন্দ দাস ৩২১ ; কৃষ্ণদাস ৩২১ ; গোবিন্দ আচার্য ৩২২ ; বসু পণ্ডিত ৩২২ ; দুষ্টী শ্যামদাস ৩২২ ; ঘনশ্যাম দাস ৩২২ ; দ্বিজ গঙ্গানাভায়ণ ৩২২ ; অন্তুতাচার্য ৩২২ ; চন্দ্রাবতী ৩২২ ; দ্বিজ কবিচন্দ্র ৩২৩ ; সঙ্গীতর সেন ৩২৩ ; গঙ্গাদাস সেন ৩২৩ । সপ্তদশ শতকের এক বা একাধিক বিষয়ের রচয়িতা কতিপয় অপ্রধান কবি ৩২৪ ; নশাশন্দ্র ৩২৪ ; যদুনন্দন দাস ৩২৪ ; রাজবল্লভ ৩২৪ ; বামশঙ্কর দত্তবায় ৩২৪ ; কপনাবায়ণ ৩২৫ ; প্রাণবাম চক্রবর্তী ৩২৫ ; পরশুরাম চক্রবর্তী ৩২৬ ; দৈবকীনন্দন সিংহ ৩২৬ ; দ্বিজ বামদেব ৩২৬ ; দ্বিজ লক্ষ্মণ ৩২৭ ; ভবানীদাস ৩২৭ ; বৈদ্য কবিকর্ণপুর ৩২৭ ; ভবানীপ্রসাদ রায় ৩২৮ ; অন্ভিবাম দত্ত ৩২৯ ; দ্বিজ পবনশ্যাম ৩২৯ ; সঙ্গীতর দত্ত ৩২৯ ; দুর্লভনন্দন ৩৩০ ; সনাতন বিদ্যাবাগীশ ৩৩০ ; বিষ্ণুপাল ৩৩০ ; জীবনকৃষ্ণ মৈত্র ৩৩১ ; দ্বিজ শ্রীনাথ ৩৩২ ; দ্বৈপায়ন দাস ৩৩২ ; দ্বিজ প্রভুবাম ৩৩২ ; দ্বিজ মুকুন্দ ৩৩২ ; ভৈরবচন্দ্র ঘটক ৩৩৩ ; শ্যাম পণ্ডিত ৩৩৩ ; বাসানন্দ ঘোষ ৩৩৪ ; দ্বিজ হবিবাম ৩৩৫ । অষ্টাদশ শতকের এক বা একাধিক বিষয়ের রচয়িতা কতিপয় অপ্রধান কবি ৩৩৫ ; সহদেব চক্রবর্তী ৩৩৫ ; দ্বিজ বসিক ৩৩৫ ; দ্বিজ প্রাণকৃষ্ণ ৩৩৫ ; বিকল চট্ট ৩৩৫ ; নবহবি চক্রবর্তী ৩৩৬ ; কবীন্দ্র ৩৩৬ ; গিরিধর দাস ৩৩৬ ; কালিদাস ৩৩৬ ; জগজ্জীবন ঘোষাল ৩৩৭ ; বাণেশ্বর বায় ৩৩৭ ; শঙ্কর চক্রবর্তী ৩৩৮ ; শঙ্কর ৩৩৮ ; নির্ধবাম ৩৩৯ ; জনার্দন ৩৩৯ ; জয়নারায়ণ ৩৪০ ; নিত্যানন্দ ৩৪০ ; বামানন্দ যতী ৩৪১ ; গঙ্গাবাম দত্ত ৩৪২ ; গোকুলানন্দ সেন ৩৪২ ; স্বকপচরণ গোস্বামী ৩৪২ ; ভবানীদাস ৩৪২ ; বলবাম চক্রবর্তী ৩৪৩ ; বল্লভ ৩৪৩ ; দয়ারাম দাস ৩৪৪ ; ভবানীশঙ্কর দাস ৩৪৪ ; ভৈরবচন্দ্র দাস ৩৪৫ ; জগৎবাম বায় ৩৪৫ ; মুক্তাবাম দাস ৩৪৫ ; রঘুনন্দন ৩৪৬ ; বামনিধি গুপ্ত ৩৪৬ । সপ্তদশ অষ্টাদশ শতকের কতিপয় অপ্রধান বৈষ্ণব মহাজন ও পদকার ৩৪৬ ; মনোহর দাস ৩৪৬ ; জগদানন্দ ৩৪৭ ; চম্পতি ৩৪৭ ; রায়শেখর ৩৪৮ ; পবাণ দাস ৩৪৯ ; প্রেমদাস ৩৫০ ; দীনবন্ধু ৩৫১ ; নটবর দাস ৩৫১ । সপ্তদশ শতকের উল্লেখযোগ্য মহাভাবতকার ৩৫২ ; কাশীবাম দাস ৩৫২ ; কাশীদাসী মহাভাবত ৩৫২ ; চন্দন দাস ৩৫৩ ; অনন্ত মিশ্র ৩৫৪ ; নন্দরাম দাস ৩৫৪

চতুর্দশ অধ্যায় : অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য দ্বিতীয় পর্ব তৃতীয় অংশ (খ্রিঃ ১৮ শতক)

৩৫৫-৩৮৮

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদান ৩৫৭ । অষ্টাদশ শতকের মুসলিম পুথিকাব ৩৫৭ ; হেয়াত মাহমুদ ৩৫৭ ; দোভাষী পুথির ইতিবৃত্ত

୩୬୧ ; ଫକିର ଗବୀବୁଲ୍ଲାହ ୩୬୫ ; ଓୟାଜେଦ ଆଲୀ ୩୬୯ ; ସୈୟଦ ହାମଜା ୩୭୦ । ଅଷ୍ଟାଦଶ ଶତକେବ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ମୁସଲିମ ପୁସ୍ତିକ ବାଚସ୍ପତିତା ୩୭୫ ; ମୁହମ୍ମଦ ବାଜା ୩୭୫ ; ଆଲୀ ବଜା ୩୭୬ ; କାଞ୍ଜୀ ଶେଖ ମନସୁବ ୩୭୭ ; ଶେଖ ସାଦୀ ୩୭୮ ; ନଓୟାଞ୍ଜିସ ଖାନ ୩୭୯ ; ପବାଗଲ ୩୮୦ ; ଶୁକର ମାମୁଦ ୩୮୧ ; ସୈୟଦ ନୁଫୁଦ୍ଦୀନ ୩୮୧ ; ଶମସେବ ଆଲୀ ୩୮୨ ; ଶାକିର ମାମୁଦ ୩୮୨ ; ମୁହମ୍ମଦ ଆଲୀ ୩୮୨ ; ମୁହମ୍ମଦ ଜାନ ୩୮୩ ; ମୁହମ୍ମଦ ମୁକୀମ ୩୮୩ ; ମୁହମ୍ମଦ ବଫିଉଦ୍ଦୀନ ୩୮୪ ; ସୈୟଦ ମୁହମ୍ମଦ ନାସିବ ୩୮୫ ; ସୈୟଦ ନାସିବ ୩୮୫ ; ମୁହମ୍ମଦ କାସିମ ୩୮୫ ; ମୁହମ୍ମଦ ନକୀ ୩୮୬ ; ମୁହମ୍ମଦ ବାକିବ ଆଗା ୩୮୬ ; ମୋହାମ୍ମଦ ଆକିଲ ୩୮୬ ; ବାଲକ ଫକିର ୩୮୬ ; ଆବିଫ ୩୮୭ ; ଆବାଦୁସ ସାମାଦ ୩୮୮ ; ଦାନିଶ ୩୮୮ । କତିପୟ ହିନ୍ଦୁ ପୁସ୍ତିକାବ ୩୮୮

ପଞ୍ଚଦଶ ଅଧ୍ୟାୟ : ମଧ୍ୟଯୁଗେର ଲକ୍ଷ୍ମବ୍ୟଞ୍ଜକ କତିପୟ ସାହିତ୍ୟେର ଧାରା (ଖ୍ରୀଃ ୧୮-୧୯ ଶତକ)

୩୮୯-୩୯୬

ଘ୍ରାଟିନ ଓ ମଧ୍ୟଯୁଗେର ବାଂଘା ସାହିତ୍ୟେର ବାକବଦଲ ୩୯୧ ; ଶାକ୍ତ ପଦାବଳୀ ୩୯୧ ; ଶାକ୍ତ ପଦାବଳୀର କବି ୩୯୨ ; ବାମତ୍ରସାଦ ସେନ ୩୯୨ ; ଆଜୁ ଗୋସାହି ୩୯୩ ; କମଳାକାନ୍ତ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟ ୩୯୪ ; ଦାଶବର୍ଧି ବାସ ୩୯୫

ଷୋଡ଼ଶ ଅଧ୍ୟାୟ : ଅନୁବାଦକମ୍ବଳକ ବାଂଘା ସାହିତ୍ୟ ଦ୍ଵିତୀୟ ପର୍ବ ଚତୁର୍ଥ ଅଂଶ (ଖ୍ରୀଃ ୧୯ ଶତକ)

୩୯୭-୪୦୪

ମଧ୍ୟଯୁଗେର ବାଂଘା ସାହିତ୍ୟେ ମୁସଲିମ ଅବଦାନ ୩୯୯ । ଊନିଶ ଶତକେବ କତିପୟ ମୁସଲିମ ପୁସ୍ତିକାବ ୩୯୯ ; ତମିଜୀ ୩୯୯ ; ମୁହମ୍ମଦ ଚୁହବ ୪୦୦ ; ମାଲେ ମୋହାମ୍ମଦ ୪୦୧ ; ବାକେବ ଆଲୀ ଚୌଧୁରୀ ୪୦୨ ; ମୋହାମ୍ମଦ ଖାତେବ ୪୦୩

ସପ୍ତଦଶ ଅଧ୍ୟାୟ : ଲୋକସାହିତ୍ୟ (ଆବହମାନ)

୪୦୫-୪୧୬

ଆବହମାନ କାଳେର ବାଂଘା ସାହିତ୍ୟ ୪୦୭ ; ମୈମନସିଂହଗୀତିକା ଓ ପୂର୍ବବଞ୍ଚନୀତିକା ୪୦୮ ; ବାଊଲ ଗାନ ୪୦୯ ; ଲାଲନ ଶାହ ୪୧୦ । ବ୍ରତକଥା ୪୧୧ ; ଡାକାର୍ପଣ ଓ ଡାକେର ବଚନ ୪୧୨ । ଧନାବ ବଚନ ୪୧୩

ଗ୍ରନ୍ଥ ଓ ପ୍ରବନ୍ଧପଞ୍ଜି

୪୧୭-୪୨୪

ଶବ୍ଦସୂଚି

୪୨୫-୪୫୮



## বিষয়-প্রসঙ্গ

বাংলা ভাষা, সাহিত্য ও সংস্কৃতির ইতিহাসে বাঙালির জাতীয় জীবনের নানা দিক স্পষ্টভাবে ধরা পড়ে। বাঙালির জীবন ও জীবনচারণের বৈশিষ্ট্যগুলো তার ভাষা-সাহিত্য ও সংস্কৃতির সঙ্গে বিমিশ্র হয়ে অবলীলায় ছড়িয়ে পড়েছে এই ইতিহাসের পাতায়। তাই সেই বিস্মৃতপ্রায় অতীত ইতিহাসের যুগ থেকে গঙ্গা-যমুনা-পলল মাটির ভূখণ্ডে লালিত বাঙালি জাতিকে জানতে হলে বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস পাঠ একান্ত আবশ্যিক।

প্রাকৃত, অপভ্রংশ তথা অবহট্টের মধ্য দিয়ে বাংলা ভাষার জন্ম। বাংলা ভাষার উদ্ভবের আগে বাঙালি কবিগণ প্রধানত সংস্কৃত সাহিত্যের চর্চায়ই নিবেদিত ছিলেন। সেই সঙ্গে অবহট্টে লেখা কবিতা বচনাও তখন হয়েছিলো। তাই প্রাচীন বাঙালির মন-চর্চার ইতিহাসও ধরা পড়ে সংস্কৃত ও অবহট্টে বচিত সাহিত্যে। সূচনায় তাবই মধ্যে প্রতিফলিত হয় বাঙালির ভাষা ও সাহিত্য সংস্কৃতি চর্চার ইতিহাস; পরবর্তী পর্যায়ে তা কোন্ দিকে মোড় নেবে তাও বোঝা যায়।

সংস্কৃতের সঙ্গে নবোদ্ভূত প্রাচীন বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের একটা বিবোধ একসময় ছিলো, তবে সেন আমলের উমাপতিধব, গোবর্ধন আচার্য, জয়দেব, শবণ, ধোয়ী প্রমুখ বাঙালি কবি সংস্কৃতে সাহিত্য-চর্চা কবলেও বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের ইতিহাসে তাঁরা বাঙালির ঐতিহ্য হিসেবে যে সাহিত্যিক ও সাংস্কৃতিক অবদান রেখে গেছেন, তাকে কোনোক্রমেই বিবোধের বিষয়কপে মনে করা যায় না। বিশেষ করে প্রাচীন বাঙালির মানসলোকের চমৎকার পবিচয় লিপিবদ্ধ হয়েছে এই সব সংস্কৃত সাহিত্যের বাঙালি কবির কচনায়।

অনেক চড়াই উতবাই পাব হয়ে বাংলা ভাষা ও সাহিত্য পরিশেষে একটি সুস্থ সাহিত্যের পথে অগ্রসর হয়। বাংলা সাহিত্যের পথ-নির্মাণে বৌদ্ধ সিদ্ধাচার্যগণের অবদান যেমন অপরিমেয়, তেমনি শতাব্দী থেকে শতাব্দীকালের বাঙালির মন-চর্চাব এই ক্রমবিকাশ মধ্যযুগের কবিদের নিবেদনে ও মিলিত প্রয়াসে এক গৌরবোজ্জ্বল সাহিত্যের ইতিহাসরূপে প্রতিষ্ঠিত হয়। প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস দুটি ভাগে বিভক্ত,—আদিযুগের বাংলা সাহিত্য ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্য। তবে তাব মাঝে এক শতকের অধিকাল ধরে রাজনৈতিক গোলযোগে বাংলার শিষ্ট সাহিত্যের ধারাটি প্রায় শুষ্ক থাকে। ভবিষ্যৎ-গবেষণায় হয়তো সেসময়ে বচিত বাংলা সাহিত্যের কোনো চমকপ্রদ নিদর্শন বেরিয়ে আসতেও পারে। আশাব কথা এই যে এ বিষয়ে গবেষকদের চেষ্টার কোনো অন্ত নেই।

চর্যাপদকে ঘিরে যে সাহিত্যবলয়, বাংলা সাহিত্যের আদিযুগ বলতে তাকেই বোঝায়, তাব আগে প্রাকৃত ও অপভ্রংশের মাধ্যমে যে সাহিত্য-প্রয়াস, কতকগুলো কারণে সেই প্রয়াসকেও বাংলা সাহিত্যের আদিযুগের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট করা যায়। কেননা ভাষা ও সাহিত্যের ইতিহাসে অপভ্রংশ যুগের যে সাহিত্য-সাধনা, প্রাচীন বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের স্বভাব-চবিত্রের সঙ্গে তার অনেক মিল লক্ষ্য করা যায়। একই কারণে জয়দেবের 'গীতগোবিন্দ'

সংস্কৃতে রচিত হলেও প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস-রচনায় তার প্রসঙ্গ অনিবার্য হয়। তথাপি সংস্কৃত কিংবা প্রাকৃত অপভ্রংশ নয়, বৌদ্ধ শিক্ষাচার্যগণের বৈপুলিক প্রয়াসে সৃষ্ট বাংলা ভাষাই এক সময় সাহিত্য-চর্চার বাহন হয়, যার ফলপ্রসূ নিদর্শন 'হাজার বছরের পুমান বাঙ্গলা ভাষায় বৌদ্ধ গান ও দোহা'।

আদি মধ্যযুগের বাংলা ভাষার প্রথম নিদর্শন হিসেবে বড়ু চণ্ডীদাসের 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন' গ্রন্থের নাম সুবিদিত। পনবর্তীকালে রাধাকৃষ্ণের পবকীয়া প্রেমের বিষয়ভাবনার যে কাব্যরূপায়ণ, তার ব্যাপক বিস্তৃতি ঘটে চণ্ডীদাস-বিদ্যাপতি প্রমুখের পদাবলী ও চৈতন্যপূর্বের সাহিত্য-সাধনায়।

প্রাচীন বঙ্গে তুর্কিদের বিজয়াদিযান বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে একটি উল্লেখযোগ্য ঘটনা। তুর্ক আক্রমণে দেশে যে বাজনৈতিক পরিবর্তন, তাতে বাংলার সাংস্কৃতিক জীবনে প্রথমে একটা অনিশ্চয়তার ছায়াপাত ঘটে, তবে দূর-ভবিষ্যতে ইখতিয়ারউদ্দীন মুহম্মদ বিন বখতিয়ার খিলজীর অভিযান বঙ্গসংস্কৃতি ও বঙ্গসাহিত্যের জন্য যে শুভপ্রদ হয়েছিলো তা মনে কবাব যথেষ্ট কাবণ আছে। এই অভিযান দুটি কারণে যথেষ্ট গুরুত্বপূর্ণ। মুসলিম শাসকগণের বাজনৈতিক দূরদর্শিতার জন্য পনবর্তীকালে হিন্দু মুসলমানের সম্প্রদায়গত ভেদবেধা অনেকটা বিলুপ্ত হয়, ফলে এক অখণ্ড বাঙালি জাতির উদ্ভব সম্ভব হয়। দ্বিতীয়ত, হিন্দু মুসলমানের দুটি ভিন্ন সংস্কৃতি পাবস্পবিক ভাববিনিময়ের ফলে এক অভিন্ন বঙ্গসংস্কৃতিরূপে গড়ে উঠবার অবকাশ পায়।

বঙ্গে এক সময় সংস্কৃত চর্চার যে দাপট ছিলো তাতে দেশীয় ভাষাগুলো বিপর্যস্ত হয়; সংস্কৃতবহুল শিষ্ট সাহিত্যের ধাবায় এসব ভাষার কোনো স্থান ছিলো না। পবে বাংলা চর্চায় প্রসাব ঘটে, মুসলিম আমলে মৈথিল ও হিন্দিব সঙ্গে অস্পাধিক ফারসি ভাষার চর্চা হয়। মুঘল আমলে উর্দু ও ফারসি চর্চা ব্যাপকভাবে বৃদ্ধি পায়। এই চর্চায় একটা সুফল হয়েছিলো একপ যে বাংলায় তখন অনুবাদমূলক সাহিত্য-সাহিত্যসৃষ্টির অনুকূল পরিবেশ গড়ে উঠবার সুযোগ হয়।

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের বিশেষ স্মরণীয় গ্রন্থসমূহের মধ্যে রয়েছে রামায়ণ, মহাভাবত এবং ভাগবতের অনুবাদ। এসময়ের উল্লেখযোগ্য কবি কৃত্তিবাস (খ্রিস্টীয় ১৫ শতক) তাঁর রামায়ণের মাধ্যমে তুর্ক আমলের বিশৃঙ্খল সাংস্কৃতিক জীবনের ধারাকে ঐক্যবন্ধনে আবদ্ধ করেন। সুলতান গিয়াসউদ্দীন আযম শাহ তাঁকে যথাযোগ্য মর্যাদায় ভূষিত কবেছিলেন। রামায়ণ-মহাভাবতের কাহিনী শোনার প্রবণতা ছিলো মধ্যযুগের মুসলিম শাসকগণের। হয়তো এসব কাহিনীতে যুদ্ধবিগ্রহের যে চিত্র, মুসলিম নৃপতিদের তা আকর্ষিত করে থাকবে।

চৈতন্যদেবের (১৪৮৬ ১৫৩৩) আবির্ভাব সুলতান আলাউদ্দীন হুসেন শাহের আমলে (১৪৯৩-১৫১৯)। এসময় নবদ্বীপ ছিলো সংস্কৃত ও অন্যান্য শাস্ত্রচর্চার কেন্দ্র। চৈতন্যদেব ছিলেন গৌড়ীয় বৈষ্ণবধর্মের মূল প্রবর্তক। তাঁর প্রবর্তিত বৈষ্ণবধর্ম বাংলা কাব্যের জগতে যে নবপ্রবেশ আনে এবং মানবজীবনের ব্যাখ্যায় যে দার্শনিক মতবাদ দেয়, বাঙালির মনীষায় তা অভিনব প্রেরণা হিসেবে বিবেচিত হয়। প্রেমধর্ম সম্পর্কে শ্রীচৈতন্যের যে দার্শনিক ব্যাখ্যা, সামন্ত সমাজব্যবস্থার মূলে তা কঠোরভাবে কবে। তবে জাতিভেদের বিরুদ্ধে তিনি প্রত্যক্ষত

কোনো আদাত হানেন নি, কিন্তু তাঁর নাম সংকীর্ণনে যে ভাব প্রকাশ পেয়েছে ‘জীবন দয়া এবং সৃষ্টায় ভক্তি’, সামন্তযুগের অনুদাব মত-প্রতিষ্ঠার বিবন্ধে তা একটি প্রতিবাদ। চৈতন্যদেবের প্রবর্তিত গৌড়ীয় বৈষ্ণবধর্মে একথা স্পষ্টভাবে প্রকাশ পেয়েছে যে প্রেমের মহোৎসবে জ্ঞাতধর্মবর্ণ-নির্বিশেষে সকলেবই সমান অধিকার। উচ্চ নিচের ভেদরেখা বিলুপ্ত হয়ে মহৎ সংস্কারের এই যে আদর্শ চৈতন্যদেবের বৈষ্ণব-সাধনায় প্রকাশ পেয়েছে, নিঃসন্দেহে তা গণতন্ত্রের মূল ধাবাগুলোকে স্মরণ করিয়ে দেয়। একপ আদর্শে অনুপ্রাণিত হয়েই বাঙালির চৈতন্য বিকাশ লাভ করে সংগীতে, দর্শনে ও সাহিত্যে।

প্রেম ও ভক্তির আনন্দময় সত্তার আব এক বিকাশ লক্ষ্য করা যায় বৈষ্ণব পদাবলী-সাহিত্যে। বাঙালির জাতীয় জীবনকে অনুবাহের বিকাশপথে মহিমাম্বিত কবেছে বৈষ্ণব-পদাবলী। জীবাত্মা ও পবমাত্মার লীলাতন্ত্র তাতে ভাবময় ও সুবময় হওয়ার অবকাশ পায়। জীবাত্মা ও পবমাত্মার প্রতীক বাধা ও কৃষ্ণব প্রেমে যে অবৈধ জৈবধর্মের প্রকাশ, চৈতন্যদেব তাতে দেবত্বের মহিমা আবোপ কবে তাকে সমাজ-অনুমোদিত করেন, ফলে তা মানবপ্রেমের স্বাভাবিক বিকাশকে অন্তরায় মুক্ত কবে। বৈষ্ণব কবিরা রাধাকৃষ্ণের এই প্রেমকেই শাস্ত্র সত্যের ভিত্তিতে বিচার করেন। বাংলার বৈষ্ণব-সাধনায় যে অতীন্দ্রিয় দৈবশক্তির বন্দনা, সুফী সাধকের মরমিয়া চিন্তায়ও তাবই প্রকাশ প্রায় অভিন্নভাবে লক্ষ্য করা যায়। বৈষ্ণব কবি হলাদিনী শক্তি যে তন্ত্র ও সত্যের সন্ধান দেয়, বাংলাব মুসলিম কবিরা সেই তন্ত্র ও সত্যকে ভিত্তি কবেই তাঁদের পদাবলীতে পাবসোব সুফীবাদের বিকাশসাধন কবেন।

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের অন্যতম উল্লেখযোগ্য বিষয় নাথসাহিত্য ও বাংলা মঙ্গলকাব্য। বাঙালির জাতীয় জীবনের সঙ্গে এ দুটি সাহিত্যধারার সংশ্লেষ যথেষ্ট গভীর ও তাৎপর্যমণ্ডিত।

নাথপন্থী সাধকেরা যোগতন্ত্রের যে ধর্মমত প্রচার কবেন, চর্যাপদের সহজপন্থী ধর্মমতের সঙ্গে তাব মিল ও অমিল দুটোই লক্ষ্য করা যায়। মূলত একই উৎস থেকে এই দুই ধারাব ধর্মমতের উদ্ভব। গুরুবাদ উভয় ধর্মেরই প্রেবণা, তবে চর্যাপদে যেমন গুরুব উপদেশে পবমার্থজ্ঞান লাভের ইঙ্গিত দেওয়া হয়েছে, নাথধর্ম মতে সাধক তাব বিপবীত ধারা অনুসবণ কবে কোনো পবমার্থ তন্ত্রজ্ঞান ছাড়াই যোগমার্গে পৌছবার শক্তি ধারণ কবেন। বৌদ্ধতন্ত্রের প্র ভাবমুক্ত নাথগীতিকার প্রাকৃত জীবনের উদ্ভূত কল্পনার মিশ্রণ থাকায় বাংলাদেশের বিভিন্ন অঞ্চলে তার ব্যাপক বিস্তৃতি ঘটে। এক সময় এক শ্রেণীর অবধূত নাথশাস্ত্র-সম্মত বেশভূষায় সজ্জিত হয়ে বংপুব কোচবিহার অঞ্চলে তাদের অলৌকিক ক্রিয়াকাণ্ডের প্রভাব সঞ্চাব কবতো ; তাতে হিন্দু মুসলমান উভয় সম্প্রদায়েব লোকেরা উল্লসিত হতো। নাথসাহিত্যের এই জনপ্রিয়তাব সূত্র ধবে যোগী সিদ্ধাচার্যগণের অলৌকিক কর্মকাণ্ডের কাহিনী বাংলাদেশের জনগণের মুখে মুখে এক যুগ থেকে আব এক যুগে প্রবহমান হয়ে আসে।

নাথগীতিকাগুলোর ঐতিহাসিক মূল্যও বয়েছে। পালবংশীয় রাজন্যবৃন্দের ইতিবৃত্ত নাথগীতিকার যোগীপাল, মহীপাল, ভোগীপাল ইত্যাদি চিত্রাকর্ষক কাহিনীর মধ্য দিয়ে চরিতার্থ হয়। অনুমান করা হয় গোপীচন্দ্রের গানের প্রধান ব্যক্তি গোপীচন্দ্র পালবংশের এক রাজা ছিলেন।



তেনা থেকে আঠাবো শতকের মধ্যে রচিত ধর্মমূলক আখ্যানকাব্যগুলো মধ্য বাংলা মঙ্গলকাব্য বাঙালির সংস্কার, আচাৰ, বিশ্বাস, ভয়-ভীতি ও সামাজিক জীবনচেতনার সঙ্গে নিবিড়ভাবে সংশ্লিষ্ট। মঙ্গলকাব্যে দেব ও দেবসমাজের যে আধিপত্য, পবোক্ত তা স্বৈরতন্ত্রের প্রভাব সঞ্চাল করে, তবে বাঙালির সমাজ-জীবনে তাতে দেবতার অধিকার বাড়ে না, বরং মানুষই তাব অধিকারবোধের অহঙ্কার নিয়ে দেবসমাজকে নিজেব সমাজ ও পবিবারে প্রতিষ্ঠিত করে। সেজন্য মঙ্গলকাব্য প্রকৃতপক্ষে মানুষেবই জয়গান। সার্বজনীন মানবতাব বিকাশ-সাধনেব ক্ষেত্রেও বাংলা মঙ্গলকাব্যেব মূল্য অপবিসীম। বাংলাদেশ ও বাঙালিব সামাজিক ও ধর্মীয় ইতিহাস চর্চায় মঙ্গলকাব্যেব উদ্ভব ও বিকাশেব স্তবগুলোকে গুকত্বেব সঙ্গে বিবেচনা করা যায়। বাংলাদেশ বিভিন্ন সময়ে ভিন্ন ভিন্ন বাহ্যিক ও সামাজিক সংকটেব মুখোমুখি হয়। একপ পবিস্থিতিতে বাংলােব সামাজিক জীবনে লৌকিক ও বহিবাগত বিভিন্ন ধর্মেব যে সমন্বয় ঘটে, বাংলা মঙ্গলকাব্যেব ইতিহাসে তাব ছাপ স্পষ্টভাবে লক্ষ্য করা যায়। সেই অবস্থাব পবিত্ৰেক্ষিতে একথা বলা অসঙ্গত নয় যে বাংলা মঙ্গলকাব্যেব উদ্ভব ও বিকাশেব ক্ষেত্রে বাঙালিব মানসিক আয়োজনেব মূলকথা হলো প্রবল মুসলিম বাজশক্তিব দ্বাবা শাসিত তৎকালীন দুর্বল হিন্দুসমাজ আত্মশক্তিতে আস্থা হাবিবে অবশেষে নিঃসহায়ভাবে দৈবনির্ভব হয়ে পড়ে।

তবে মুসলিম বাজশক্তি সম্পর্কে জনমনে এই যে ভীতি, কখনো কখনো যে আতঙ্ক ও আশঙ্কা, তাব সম্পর্ক ছিলো সম্পূর্ণত বাইবেব দিক থেকে ; কিন্তু ভিতবেব যে অভিযাত, তাব প্রকাশ ঘটে আধিব্যাধি ও মহামারী সম্পর্কে জনসাধাবণেব ভয় ভাবনা ও হিংস্র জীবজন্তুেব অনভিখ্রেত আক্রমণেব সঙ্গে সম্পর্ক যোজনাব। এই সব বিপদ-আপদ থেকে পরিত্রাণ পাওযাব জন্য তাবা বিভিন্ন দেবদেবীেব কাছে আত্মসমর্পণ করে। ওলাদেবী ও শীতলা দেবীেব প্রতিষ্ঠাও সেই দিক থেকেই এসেছে। তৎকালীন বাংলােব সামাজিক ও ধর্মীয় সংঘাতেব বাইবে জনসাধাবণেব এই দৈবনির্ভবতা থেকে এ ব্যাপারটি প্রমাণিত হয় যে বাংলা সাহিত্যেব এই পর্বে যে দেববন্দনা, তাব মূলে কাজ করেছে বাঙালিব মনোজগতে আন্দোলিত প্রেম আব ভক্তি নয়, ববং তাব বিপবীতে ভয় আব ভীতি। সমাজে বিভিন্ন দেবদেবীেব প্রতিষ্ঠাও সেই কাবণে।

মনসামঙ্গল, চণ্ডীমঙ্গল ও ধর্মমঙ্গল কাব্যেব মধ্যে ঐতিহাসিক বিবেচনাব মনসামঙ্গলেব স্থান আগে হওয়াই স্বাবাবিক। তবে হিন্দুপূবাণ যথা বামাণ মহাবাবতে মনসাব কোনো উল্লেখ নেই ; কেবল অর্বাটীন পূবাণ দেবী ভাগবত ও ব্রহ্মবৈবর্তপূবাণে মনসাব প্রসঙ্গ আছে। তবে মনসার নাম তাতে ভিন্নভাবে পাওয়া যায়। দেবী ভাগবতে মনসাকে বলা হযেছে জগৎপৌবী, নাগেশ্বরী, লিমহবি ও সিদ্ধায়োগিনী। এসব হচ্ছে উপপূবাণেব মনসা, কিন্তু মনসামঙ্গলেব কাহিনীগত যে আড়ম্বব, হিন্দুপূবাণেব ধারায়ই তাব প্রকাশ ঘটেছে।

চণ্ডীমঙ্গল কাব্যেব চণ্ডী প্রথমে অনার্যদেব পূজ্যা ছিলেন, পবে ব্রাহ্মণ্যসমাজেব ভক্তি ও শ্রদ্ধা আদাব কবতে সমর্থ হন তিনি। খ্রিস্টীয় ষষ্ঠ শতকে বঙ্গদেশে চণ্ডীমাহাত্ম্য, দুর্গামাহাত্ম্য, গাথাসপুশতী ইত্যাদি পূবাণ-সাহিত্যেব ব্যাপক জনপ্রিয়তা ছিলো। পঞ্চদশ শতকেব বায়ুপূবাণ ও বামনপূবাণে চণ্ডীেব নাম পাওয়া যায়। এসব পূবাণে বর্ণিত চণ্ডীেব সঙ্গে কালী বা দুর্গাব কোনো পার্থক্য নেই। চণ্ডী অনার্যপূজিত দেবী হওয়ায় চণ্ডীমঙ্গলেব কালকে তু-

উপাখ্যানে অনার্য প্রভাব বেশি। চণ্ডীব দ্বিতীয় উপাখ্যান 'ধনপতি-শ্রীমন্তের কাহিনীতে বর্ণিত আরাধ্য দেবীর নাম মঙ্গলচণ্ডী। 'মঙ্গলচণ্ডীব ব্রত' শীর্ষক কাব্যকপায়ণ থেকে অনুমান করা যায় যে চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের লৌকিক কাহিনী পাবে জনসমাজে ব্রতকথা রূপে প্রচলিত হয়।

ধর্মমঙ্গলের ধর্মঠাকুরও অনার্যদেব পূজ্য এক দেবতা। আনুমানিক খ্রিস্টীয় নবম শতকে তাঁর পূজার প্রচলন হয়। অনার্যপূজিত এই দেবতা পবনতীকালে ব্রাহ্মণ্য সংস্পর্শে আসেন। তবে ধর্মের পূজা প্রধানত ডোমজাতীয় লোকদের মধ্যেই সীমাবদ্ধ থাকে। সেজন্য দেখা যায় বৈদিক দেবতা বর্ষণ, ডোম, চণ্ডাল এদের প্রভাব ও সংশ্লেষ ধর্মঠাকুরের ক্রমবিকাশে সহায়ক হয়। আদি অনার্যপূজিত সূর্যদেবতা ব্রাহ্মণ্যশাসিত সমাজে ধর্মঠাকুর রূপে প্রতিষ্ঠা পান। এই ধর্মঠাকুর পশ্চিমবঙ্গে ও মধ্যবঙ্গে শিবের সঙ্গে সাদৃশ্যযুক্ত, ধর্মের গান এসব অঞ্চলে শিবের গাজনে রূপ নেয়। পশ্চিমবঙ্গের বাঢ় ভূমিতে ধর্মঠাকুর কালু বায়, বাঁকুড়া বায় ও বুড়া বায় নামে ব্যাপক পরিচিতি লাভ করেন।

বাংলার সামাজিক ও ধর্মীয় তাৎপর্যের দিক থেকে ধর্মমঙ্গলের একটা বিশেষ ভূমিকা আছে। হিন্দুসমাজে ধর্মঠাকুরের অবস্থান উচ্চের সঙ্গে সম্পর্কিত। সাধারণ লোকের বিশ্বাসে উপর তাঁর প্রতিষ্ঠা। তাঁর কৃপায় অন্ধ অন্ধত্ব থেকে মুক্তি পায়, শ্বেতকুষ্ঠে আক্রান্ত ব্যক্তি এই ভয়ানক ব্যাধি থেকে আরোগ্য লাভ করে, বক্ষ্যে অনায়াসে সন্তানলাভে সৌভাগ্য অর্জন করে। এমন কি ধর্মের কল্যাণে কখনো কখনো মৃতের পুনর্জীবন লাভও সম্ভব হয়। এজন্য গুলনামূলকভাবে উচ্চবর্ণের কোনো দেবতাও ধর্মের মতো জনপ্রিয়তা লাভ করতে পারেন নি। তাঁর আসল কাব্য ধর্ম সাধাবণ মানুষের দেবতা ; এবং সাধাবণের বিশ্বাসের উপরই তাঁর প্রতিষ্ঠা।

হিন্দুপুরাণের সবচেয়ে উল্লেখযোগ্য দেবচবিত্র শিব। হনুপার্বতীর গার্হস্থ্য জীবনের চিত্র রূপে উজ্জ্বলভাবে ধরা পড়ে শিবের জীবনচবিত্র সমন্বয়ে গড়ে ওঠা শিবমঙ্গল কাব্য। যদিও মঙ্গলকাব্যে দেবতাদের দেবতা হিসেবে শিবকে যথেষ্ট সম্মানের সঙ্গে বিবেচনা করা হয়, কিন্তু কৃষ্ণধন বাংলাদেশে কৃষ্ণককপী দেবতাকারে শিবের গুরুত্ব সাধারণ বাঙালির জীবনের সঙ্গে মিলিয়ে দেখা হয়। বিশেষ করে হনুপার্বতীর অভাবের সংসারের শিবঠাকুর অনায়াসে অনশন্যব্রহ্মই বাঙালির হৃদয় জুড়ে অবস্থান করেন। সুতরাং বলা যায় শিবমঙ্গল কাব্যের এই শিব পুরাণের মহেশ্বর নন, পার্বতীও মতিষমদিনী দেবী নন, তাঁরা নিতান্তই বাঙালির অভাবের সংসারের কুশীলব।

ভাবতচন্দ্রের অন্নদামঙ্গল কাব্যের দেবী অন্নদাও অন্তর্ভুক্ত অস্পৃশ্য জাতির অন্তর্ভুক্ত অনায়াসে বিচরণ করেন। চণ্ডীর কৃপাময়ী উপস্থাপনা যদিও তাঁর মধ্যে লক্ষ্য করা যায় কিন্তু তিনি চণ্ডী নন, বরং চণ্ডীর ককশাভবা আচরণের আদলে তিনি গড়ে উঠেছেন দেবী অন্নপূর্ণা রূপে। ভাবতচন্দ্রের হাতে এই দেবী সাধাবণ মানুষের পূজা-অর্চনার মধ্য দিয়ে সমাজের কল্যাণময়ী অধিষ্ঠাত্রীরূপে আত্মপ্রকাশ করেন।

সতেরো আঠারো শতকে হিন্দু মুসলমানের মিলিত ধর্মমত থেকে যে দেবতার আবির্ভাব, তাঁর নাম সত্যপীব। হিন্দুর ঘরে তিনি নাবাষণ বা সত্যনাবাষণ নামে প্রতিষ্ঠা পান, মুসলমানের কাছে পীবের মর্যাদায় ভূষিত। হিন্দুধর্মের বিবেচনায় সত্যপীব লৌকিক ও অর্বাচীনকালের দেবতা। তবে স্কন্ধপুরাণের বেবাখণ্ড ও বৃহদ্রামপুরাণের উত্তরখণ্ডে তাঁর

উল্লেখ আছে। অবশ্য বামেশ্বরের সত্যপীব অর্বাচীন পুবাণের কাহিনী অবলম্বনেই পন্নিকল্পিত।

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের একটা বিশাল অংশ মুসলিম কবিদের অবদানে ঐশ্বর্যমণ্ডিত হয়। হিন্দু রচয়িতাদের পাশাপাশি গড়ে-ওঠা মুসলিম কবিদের সাহিত্য-নিবেদনেব প্রয়াসকে কোনোক্রমেই সাম্প্রদায়িকতার দৃষ্টিতে বিচার করা চলে না। তবে মুসলিম জাতীয় সাহিত্যের ধারায় তাঁদের সাহিত্যাদর্শকে বিবেচনা করা যায়। ইরান তুরানের গাল্পগল্প ও ইসলামের বীৰত্ববাহক কাহিনীগুলো মধ্যযুগেব মুসলিম কবিদের অনুবাদমূলক সাহিত্যেব বাহন হিসেবে কাজ করে। এছাড়া ভারতের লোকগাথাও তাঁদের রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যানে স্থান করে নেয়।

মধ্যযুগের মুসলিম বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস বিশ্লেষণ করে দেখা যায় সমগ্র বাংলায় চট্টগ্রাম বিভাগই ছিলো মুসলিম কবিদের প্রধান অবস্থানকেন্দ্র। চট্টগ্রামেব একটা অংশ তখন আরাকান ত্রিপুরাব বাজাদের অধীন ছিলো। মগ সভ্যতা ও রাষ্ট্রনীতি থেকে মুসলিম সভ্যতা ও রাষ্ট্র পরিচালনাব ধাবাগুলো অনেক উন্নত হওয়ায় আরাকানের বাজনীতি ও সংস্কৃতি মুসলিম প্রভাবকে বিশেষ উৎসাহেব সঙ্গে আত্মগত করে। সেই সূত্রে মুসলমানদের মধ্যে অনেক যোগ্য ব্যক্তি প্রধানমন্ত্রী ও অমাত্য হিসেবে আবাকানের বাজসভা অলঙ্কৃত কবেন। এসব মুসলিম মন্ত্রী অমাত্যরা প্রধানত চট্টগ্রামের এবং কিছু সিলেটের অধিবাসী ছিলেন। আরাকানের উপদেষ্টা হিসেবেও তাঁরা যোগ্যতার প্রমাণ দেন। তাঁদের আন্তরিক পৃষ্ঠপোষকতায় বাংলা সাহিত্য মগ নৃপতিগণের পোষকতা লাভ করে উন্নতির শীর্ষে অবস্থান করে।

প্রধানত দুটি বিষয়েব উপব ভিত্তি করে মুসলিম বাংলা সাহিত্যেব দিকনির্দেশনা হয়, - রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যান ও ধর্মীয় কাহিনী। উক্তর ভারতীয় বোমাস্পেব সঙ্গে আববি ফাবসি গাল্পগল্পেব যে সমাস্তবাল অবস্থান, মধ্যযুগেব বাংলা সাহিত্যের শ্রেষ্ঠতম বিকাশকেই তা চিহ্নিত করে। এই সব রোমান্টিক গল্পগাথাব মধ্যে কল্পনাব যে প্রসাব, তাতে লৌকিক ভাবেব বিকাশ কিছুটা উপেক্ষিত হলেও সেই অবাস্তব কাহিনীগুলোই প্রধানত বাংলাব জনগণেব আনন্দবস গণিবেষণনেব দায়িত্ব পালন করে; বলা যায় জনচিত্ত আকর্ষণ কবার ক্ষমতা ছিলো এসব কাহিনীেব বিপুল। তৎকালীন হিন্দু পুরাণাশ্রিত সাহিত্যের বিকাশেব ধারায় আরবি ফাবসি কথাস্তব সঙ্গে উক্তর ভারতীয় বিষয় ভাবনাব আত্মীয়তার বন্ধনে সৃষ্ট মধ্যযুগেব বাংলা সাহিত্যের এই যে গণিচয়, তাকে বাংলা সাহিত্যেব ইতিহাসেব একটা উল্লেখযোগ্য অধ্যায়রূপেই চিহ্নিত করা যায়। কবি আলাওল এই অধ্যায়েব শ্রেষ্ঠ সাহিত্য-ব্যক্তিত্ব। এমন কি তৎকালীন কোনো উল্লেখযোগ্য হিন্দুকবিও একই সঙ্গে পাণ্ডিত্যে ও কবিত্বে তাঁব সমকক্ষতার দাবি কবতে পাবেন না। এই গেলা সতেবো শতকেব মুসলিম সাহিত্যের ধাবা। তবে আঠারো শতকে এসে এই ধাবাটিই উপযুক্ত কবি প্রতিভাব অভাবে যথেষ্ট স্ত্রিয়মাণ হয়ে পড়ে। আলাওল দৌলত কাজীর মতো প্রতিভাবান কবিব আবির্ভাব তখন আব ঘটে নি। যে ঐতিহ্য ষোল সতেবো শতকেব মুসলিম কবিরা সৃষ্টি করে স্বেছেন, আঠারো শতকেব মুসলিম কবিরা সেই ঐতিহ্যের ধারায় নিজেদের কাব্যে বোমান্টিক ভাবেব বিকাশ সাধনেব চেষ্টা করলেও কোনো স্মরণীয় কবিব আবিভাব না হওয়ায় এসময়েব মুসলিম বাংলা সাহিত্যে কোনো উল্লেখযোগ্য কবিকৃতির স্বাক্ষর নেই। ভারতে বৃটিশ আধিপত্যের সূচনাপর্ব

তখন ; বিদেশী রাজশক্তির আবির্ভাবে দেশে যখন রাজনৈতিক বিশৃঙ্খলা দেখা দেয় তখন কোনো স্মরণীয় সাহিত্য-সৃষ্টি যে বিঘ্নিত হবে, এমন মনে করা যায় ; ইতিহাসেও এরূপ প্রমাণ আছে। তবু দেশের সেই অরাজক পরিবেশেও মুসলিম সাহিত্যচর্চা একেবারে থেমে থাকে নি। মুর্শিদাবাদ, হুগলী ও কলকাতা ছিলো সেসময় মুসলমানদের সাহিত্যচর্চার কেন্দ্র। এসব অঞ্চলকে কেন্দ্র করে একটি মুসলিম সাহিত্য-সমাজও তখন গড়ে ওঠে। এই সমাজেব বচিত সাহিত্যের ধারাটি দোভাষী বা মিশ্রভাষা-রীতির সাহিত্যে রূপ পরিগ্রহ করে। এসময় বিকৃত নাগরিক কচিব গীত ও কবিগানেরও উদ্ভব ঘটে। পরবর্তীকালে দোভাষী-রীতির সাহিত্য-ধারাটি নানাবকম সীমাবদ্ধতা সত্ত্বেও মুসলিম বাংলা সাহিত্যের ধারাটিকে বাঁচিয়ে রাখে। সেজন্য এ ধারার সাহিত্যের একটি জাতীয় মূল্যও আছে। গ্রামবাংলায় এগুলোব জনপ্রিয়তাও যে বিপুল, তাব তাৎপর্য অনুভব করা যায় যখন দেখি সময়েব পরিবর্তিত ধারায়ও সাধাবণ মানুষের মন থেকে মুসলিম পুথি-সাহিত্যের আনন্দ-বিনোদনের বেশটুকু মিলিয়ে যায় নি। মুসলিম ঐতিহ্যকে ধাবণ কবে এসব পুথিব সৃষ্টি, তাই শিক্ষিত অধীশিক্ষিত এমন কি অশিক্ষিত মুসলিম বাঙালি মাত্রই দোভাষী পুথিব বিষয়ভাবনাকে আত্মগত কবে নিয়ে জাতীয় ঐতিহ্যে উদ্দীপিত হয়। এই ধারাব শ্রেষ্ঠ কবি ফকির গবীবুল্লাহ ও সৈয়দ হামজা।

উনিশ শতক এবং বিশ শতকের মাঝামাঝি পর্যন্ত বাংলা পুথিসাহিত্যের ধারাটি অব্যাহত ভাবেই চলে। তবে একথা ঠিক যে এ ধারাব কবিকৃতির সাহিত্য মূল্য খুবই সামান্য। সেজন্য দোভাষী পুথিব জনপ্রিয়তা যথেষ্ট হলেও একটা বিশেষ শ্রেণীর কাছেই তা আদৃত ; শিষ্ট সাহিত্যের ধারায় তাব বিচার চলে না। দুঃখজনক ব্যাপাব এই যে বিশ শতকের নতুন সূর্বোদয়ে ইংরেজি শিক্ষায় শিক্ষিত বাঙালিব জীবনে-সাহিত্যে যখন নতুন ভাবেস্বাদনাব জোয়ার আসে, তখন শব্দীয়ত শিক্ষার প্রভাবে মুসলিম কবিবা পাশ্চাত্য ভাবেব প্লাবনকে উপেক্ষা কবে পুথিব জগতেই আত্মবিভোর থাকেন। অথচ পুথিসাহিত্য যে কোনো উচ্চ সাহিত্যাদর্শের নিদর্শন নয়, কিংবা এ ধারাব সাহিত্য-ধারায় আবর্তিত হয়ে যে কোনো উচ্চ মর্যাদাব সাহিত্য বচনা করাও সম্ভব নয় -- এরূপ আধুনিক শিল্পবোধ থেকে তৎকাল-মুখ্যমিত মুসলিম সাহিত্য সমাজ ছিলো সম্পূর্ণত উদাসীন। ফলে পূর্বসুবিদের সাহিত্যিক ঐতিহ্য রক্ষায় সেসমাজ পুরোপুরিভাবেই বিফল হয়। এই পর্বেব মুসলিম পুথিকাবগণ তাই বাংলা সাহিত্যেব ইতিহাসে দুর্বল সাহিত্যধারাব কবি হিসেবেই চিহ্নিত হয়ে আছেন।

মধ্যযুগেব শেষপর্বেব বাংলা সাহিত্য হিসেবে শাক্ত-পদাবলীকে ধরা যায়। এ ধারাব সাহিত্যকর্মে মধ্যযুগেব আদর্শ বক্ষা করা হয়েছে, কিন্তু প্রকাশভঙ্গিব দিক থেকে এগুলো আধুনিক বাংলা সাহিত্যেব ভাবব্যঞ্জনােকেই উপস্থাপন করে। শাক্ত পদাবলীব অবস্থান আঠাবো শতকেব দ্বিতীয়ার্দ থেকে উনিশ শতকেব প্রথমার্ধ পর্যন্ত। কবিবা সম্পূর্ণত গৃহী, শিশু হয়ে তাঁবা শ্যামা মায়ের অঞ্চল আশ্রয় করে মান-অভিমনে, আবদার-আবেদনে দেবীর কাছে নিজেদের মনস্কামনা পূরণের প্রার্থনা জানান। সেই সূত্রে শাক্ত-পদাবলী শ্যামা-সংগীতেব মূল প্রেরণাও বটে। ইংবেজ আমলেব রাষ্ট্রীয় ও সামাজিক বিধিব্যবস্থাব নানা অসঙ্গতিব কাবধে সাধারণ মানুষের যে দুঃখদুর্দশা, তার প্রতিকার প্রার্থনা শাক্ত-পদাবলীর কবিদের অন্যতম উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য। বামপ্রসাদ সেন এই ধারাব একজন বিশিষ্ট কবি। ব্যক্তিমানসেব যে ধারাটি পদাবলী সাহিত্যেব মধ্য দিয়ে বয়ে এসেছে, বামপ্রসাদের গানে তাবই

ডাবছায়া লক্ষ্য করা যায় ; কিন্তু হিন্দুপুর্বাবেশের শিব-পার্বতীর সংসার-জীবনের ধাবায় বাঙালির চিরকালের ধূলিধূসরিত গার্হস্থ- জীবনের চাহিদাগুলো বামপ্রসাদী গানে এমন স্পষ্টভাবে প্রকাশ পেয়েছে যে তাব স্পর্শকাতবতা আবহমান বাঙালি-চিত্তে জীবন-বাস্তবতার মর্মান্তিক ছায়াপাত ঘটায়।

বাংলা লোকসাহিত্য, খনার বচন, ব্রতকথা ও ডাকের বচনকে আবহমানকালের বাংলা সাহিত্য হিসেবেই চিহ্নিত করা যায়। বাংলার লোকসমাজের কাছে এগুলোর যে সার্বজনীন আবেদন তাতে এসব সাহিত্য কখনো পুবোনো হবে এমন মনে করা যায় না। কেননা বাঙালির ভাষা ও সমাজের সঙ্গে সামঞ্জস্য রক্ষা করে লোকসমাজের সাহিত্যেব এই ধাবাটি শাশ্বতকালের সর্বজনপ্রিয় সাহিত্য হিসেবে স্বতঃস্ফূর্তভাবে বয়ে যায়, প্রতি যুগেই শতাব্দী কালের এসব সাহিত্য বাঙালির হৃদয় জুড়ে অবস্থান করে।

এক সময় লোকের মুখে মুখেই লোকসাহিত্যের প্রচলন ছিলো, পবে আধুনিক শিক্ষাচিন্তনের স্পর্শে তা লিখিত রূপ পায়। লোকসাহিত্য, খনা ও ডাকের বচনের মধ্যে জাতীয় ঐতিহ্য ও জাতীয় ভাবের যে স্ফূরণ ঘটে তাতে এগুলোর মৌলিকতা-গুণ কখনো হ্রাসবৃদ্ধি হয় নি। লোকসাহিত্য পুরোপুরিভাবেই সমাজের সৃষ্টি, তবে তাব উৎসে ব্যষ্টিব অবদান থাকতে পারে। আবহমান বাংলার কৃষিনির্ভব সমাজ ও বাংলার পাবিবারিক জীবনের চাওয়া পাওয়ার বিষয়গুলো উজ্জ্বলভাবে অভিব্যক্ত হয়েছে ডাকের বচন, ব্রতকথা ও খনার বচনে। বাংলা ও বাঙালির জীবন ও জীবনাচরণে টিবস্তন সত্যের ছায়াপাত ঘটায় খনা, ডাক ও ব্রতকথা। গভীর তত্ত্ব ও সত্যকথার অনবদ্য প্রকাশ ঘটেছে এগুলোতে।

প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের এই সংক্ষিপ্ত রূপবেখা থেকে বোঝা যায় বাংলা সাহিত্যের এই যুগ কত বিশাল, বিচিত্রতার কত স্বাদ তাতে বয়েছে এবং কত বৈশিষ্ট্যপূর্ণ এযুগের সাহিত্যের ধাবা। চিবায়ত সাহিত্যের ধাবায়ই কেবল তাব পবিমাপ করা যায়।

বাংলা ভাষা ও সাহিত্য ক্রমশ আধুনিক যুগে মোড় পবিবর্তন করে। আধুনিক যুগের সূচনা হয় উনিশ শতকের প্রাবন্তে। বাঙালি-জীবনে প্রভাব-সঞ্চাবী আধুনিকতার নানা বৈশিষ্ট্যের সঙ্গে মৈত্রী বন্ধা করে বাংলা ভাষা ও সাহিত্য অতঃপর বাঙালির নবজাগরণের পথে তার যাত্রা শুরূ করে।

প্রথম অধ্যায়

বাঙালি ও বাঙালির ভাষা-সাহিত্য-সংস্কৃতি



## বাংলাদেশ ও বাঙালি জাতির কথা

বিচিত্র এই বাঙালি জাতি। তার জীবন, তার জীবনচক্র, তার ভাষা-সাহিত্য ও সংস্কৃতি, তার অবস্থান সবই বিচিত্রতার বৈশিষ্ট্য নিয়ে নদীর মতো বয়ে এসেছে এক যুগ থেকে আর এক যুগে। এভাবে যুগে যুগে তাকে বিভিন্ন জাতির সংস্পর্শে আসতে হয়েছে। তাই পৃথিবীর নানা জাতির রক্তধারার মিশ্রণ থেকে সে মুক্ত নয়, হয়তো তাদের স্বভাব চরিত্রও তার মধ্যে অন্তর্লীন। কিন্তু সব কিছু আত্মহু করেই সে সেই বিন্দুতপ্রায় অতীত ইতিহাসের যুগ থেকে গঙ্গা-যমুনার পলল মাটির ভূখণ্ডে বসবাস করে প্রমাণ করেছে জাতি হিসেবে সে এক ও অভিন্ন এবং বিশ্বময় স্বীকৃত তো বটেই।

বাঙালির জাতিসত্তার বিষয়ে জানতে হলে আদি ভারতের ইতিহাসের দিকে তাকাতে হয়। একসময় যে ভূখণ্ডে এই জাতির আবির্ভাব ঘটেছিলো, সেই কয়েক হাজার বছর আগে হয়তো এদেশ অরণ্য বঙ্গ হিসেবে রূপ পায় নি; জাতিগত দিক থেকে বাঙালির পরিচয়ও তখন সুস্পষ্ট হয় নি। তবে এদেশের আধিবাসীদের মধ্যে পৃথিবীর নানা জাতির রক্তধারার সংমিশ্রণ তখন থেকেই শুরু হয়েছে। বিশ্বের নানাস্থান থেকে ভিন্ন ভিন্ন জাতির আবির্ভাব যে তখন ঘটতে থাকে এদেশে, তার কারণটি অনুধাবন করা কষ্টসাধ্য নয়। বঙ্গভূমি চিরকালই ছিলো শ্যামলে কোমলে, শস্যসত্তারে অনন্ত ঐশ্বর্যশালিনী। প্রাচীনকাল থেকেই পৃথিবীর বহুদেশের মানুষের লিপ্সা ছিলো এদেশের প্রতি, ফলে দেশটি বিদেশী আক্রমণের শিকার হয় বারবার। আক্রমণের উদ্দেশ্যে বারা তখন এখানে এসেছিলো, তাদের অনেকেই এই পলল মাটির ভূমিতে বংশানুক্রমে বসবাস করার অনুপ্রেরণা পায়। বিভিন্ন জাতিগোষ্ঠীর রক্তগত মিশ্রণ তাই অবাধে ঘটতে থাকে এদেশের মূল আধিবাসীদের রক্তধারায়।

নৃতাত্ত্বিক গবেষণায় বঙ্গদেশ ও বঙ্গবাসীদের আদি উৎসের ইতিহাসও দিন দিন স্পষ্ট হয়ে উঠছে। তাকে সহায়তা করেছে প্রত্নতাত্ত্বিক গবেষণার নানা দিক, নানা প্রসঙ্গ। প্রত্নতত্ত্ববিদগণ বঙ্গ ও বাঙালির উৎস ও সভ্যতার নানা বিষয় বেশ চমকপ্রদভাবে আবিষ্কার করে চলেছেন, অন্যদিকে নৃতাত্ত্বিক গবেষণায় ধবা পড়ে বাঙালির দেহগঠন, তার রক্তধারার বিষয়- এমন কি তার ভাষাগত নানা প্রসঙ্গ, যদিও ভাষাতাত্ত্বিকগণ বাংলা ভাষার বাথার্থ্য নিকপণে বেশি তৎপর ও বেশি নিবেদিত। এভাবে বঙ্গদেশ, বাঙালি ও তার উৎসের নানা দিকে বেবিবে এসেছে পূর্বের ও সাম্প্রতিক নানা গবেষণার ও আবিষ্কারে।

সুদূর অতীতে উত্তর ভারতে যে জাতির বাস ছিলো তাবা ছিলো আর্য। এই আর্যজাতিই হচ্ছে ঋগবেদের বস্তু। ইতিহাস এদের নর্ডিক জাতিগোষ্ঠী হিসেবে অভিহিত করে। কিন্তু আর্যদের একটি ধারা পরে নর্ডিক জাতিগোষ্ঠীর বাইরে 'আলপীয়' নামে গোত্রভুক্ত হয়। একসময় তাবা বহিরাগত হিসেবে বঙ্গদেশে আগমন করে এবং আদি বাঙালির রক্তধারায় নিজেদের রক্তধারার অবাধ মিশ্রণ ঘটায়। বাঙালির নৃতাত্ত্বিক ইতিহাস থেকে জানা যায় যে প্রায় ত্রিশ হাজার বছর আগে আদি ভারতে একটি জাতির বাস ছিলো বারা সুদূর অস্ট্রেলিয়া



থেকে এদেশে আগমন করে। এদেরকে 'অশ্ট্রিক' নামে অভিহিত করা হয়। আবার নৃবিজ্ঞানের ইতিহাস থেকে জানা যায়, মঙ্গোলীয় ও ভারতীয় দ্রাবিড় জাতির মিশ্রণে বাঙালি জাতির একটি অংশের উদ্ভব হতে পারে। তবে বক্তৃৎসম্বন্ধে মঙ্গোলীয়রা ছিলো ইন্দোচীনের জনগোষ্ঠীর সঙ্গে সম্পর্কিত। মঙ্গোলীয়দের চওড়া মাথা ও খ্যাবড়া নাক দেখে অনুমান করা হয় যে এরা বাংলাব কোনো মৌলিক জনগণের কেউ ছিলো না, বরং উপজাতীয় জনগোষ্ঠীর সঙ্গে এদের শারীর-গঠন সম্পর্কের সাদৃশ্য বেশি। বাংলার এই আদিগোত্রীয় জনদের পূর্বসুরি হিসেবে অস্ট্রালয়েড বা অশ্ট্রিক জনগোষ্ঠীর নাম উল্লিখিত হয়েছে। ইতিহাস থেকে মানবসভ্যতার উপাত্ত সংগ্রহ করে ধারণা করা হয় যে দীর্ঘকালের সংমিশ্রণ-প্রক্রিয়ায় বাঙালির জাতিসত্তায় যে তিনটি আদি জনগোষ্ঠীর বক্তৃৎসম্বন্ধে সমন্বয় ঘটেছিলো, সে তিনটি জনগোষ্ঠী হচ্ছে অশ্ট্রিক, দ্রাবিড় ও আলপীয়।

আর্যদেব আগে 'অসুর' নামে একটি জাতির উদ্ভব হয়েছিলো; বৈদিক, সংস্কৃত ও বৌদ্ধ সাহিত্যে 'অসুর' জনগোষ্ঠীর উল্লেখ আছে। অনেক ঐতিহাসিক অনুমান করেন প্রাক-আর্য যুগে বাংলায় এরা নিকপদ্রবভাবেই বসবাস করে। এই জাতি এদেশে একটি কৃষি সমাজব্যবস্থা গড়ে তোলে। বলা বাস্তব্য ভাবেই 'আদি সভ্যতার নিদর্শন' হিসেবে এই কৃষি সমাজব্যবস্থার নামোল্লেখ করা হয়। দূর অতীত বলেই এভাবে বলা সমীচীন মনে কবি যে যদি এই 'অসুর' গোত্র কখনো বাংলায় বসবাস করে থাকে, তবে বাঙালির বক্তৃৎসম্বন্ধে যে এদের বক্তৃৎসম্বন্ধে মিশ্রণ ঘটেছে তা বলা যায়। তবে এটা নিঃসন্দেহভাবে প্রমাণিত নয়। এ ধারণা একাধিক হতে পারে যে, 'কতিপয় পণ্ডিতের মতে অসুর বলিতে ভাবতবর্ষের আর্যপূর্ব যুগের দেশজ অধিবাসীকন্দকে বুঝিতে হইবে।'<sup>১</sup>

আনুমানিক খ্রিস্টপূর্ব ৩২৬/৩২৭ অব্দে মেসিডনিয়াব গ্রীকবীর আলেকজান্ডার বা সেকেন্দার পঞ্চদশ জয় করে বিপাশা নদীর তীর পর্যন্ত অগ্রসর হন। আলেকজান্ডার তখন আর্যবর্তের পূর্বপ্রান্তে 'গঙ্গারিডই' নামক একটি রাজ্যের অস্তিত্ব সম্পর্কে অবহিত হন। এই রাজ্য আর্যপূর্ব যুগের জননসতি কাশে চিহ্নিত হয়। পবনতীকালে বাজা চন্দ্রগুপ্তের সভাব যবন রাজদূত মেগাস্থিনিস তাঁর 'ইণ্ডিকা' নামক গ্রন্থে প্রাচ্যে যে বিবরণ লিপিবদ্ধ করেছেন, গ্রীক লেখকগণ নিজেদের গ্রন্থে তা উদ্ধৃত করেন। এই বিবরণী থেকে জানা যায় যে চন্দ্রগুপ্তের রাজত্বকালেই গঙ্গারিডই স্বাধীন রাজ্য হিসেবে প্রতিষ্ঠা পায়। এই রাজ্যের সঙ্গে কলিঙ্গ রাজ্য যুক্ত ছিলো। গঙ্গানদী গঙ্গারিডই রাজ্যের পূর্বসীমা দিয়ে প্রবহমান ছিলো।<sup>২</sup> এই গঙ্গারিডই সম্ভবত আজকের বাংলাদেশ। গঙ্গারিডই বা গঙ্গাঋদ্ধি সম্পর্কে বিস্তারিত বিবরণ লিপিবদ্ধ হয়েছে গ্রীক লেখক কার্তিবাস, দিওদোদোবাস, পুতাক প্রমুখ বচিত ইতিবৃত্তে। স্ট্রাবো এবং টলেমির ভূগোলবৃত্তান্তেও এ সংবাদ আছে। এমন কি ভার্জিলের মহাকাব্যেও গঙ্গারিডইয়ের উল্লেখ আছে।<sup>৩</sup>

প্রাচীন বঙ্গদেশ হরিকেল, চন্দ্রদ্বীপ, সমতট, বঙ্গাল, পুত্র, বকেলী, রাজা, সুন্দ, বঙ্গভূমি, তাম্রলিপ্তি, গৌড় ইত্যাদি বিভিন্ন জনপদে বিভক্ত ছিলো। নৃতাত্ত্বিক ও প্রত্নতাত্ত্বিক নিদর্শন অবিকার থেকে একথা এখন প্রমাণিত হয়েছে যে বহুজাতির বক্তৃথারাব মিশ্রণে গড়ে ওঠা বাঙালির যে বসতভূমি রূপে চিহ্নিত এককালের অবিভক্ত বৃহত্তর বঙ্গদেশ, তার অস্তিত্ব বিস্মৃতপ্রায় অতীত ইতিহাসেব সঙ্গে নিবিড়ভাবে সংশ্লিষ্ট হয়ে আছে। তাই 'বিভিন্ন জনগোষ্ঠীর প্রবাহ তাদের বিচিত্র সাংস্কৃতিক ও নৃতাত্ত্বিক বৈশিষ্ট্য নিয়ে বঙ্গ-জনসমূহে এসে মিশেছে। তবে বাঙালার নিজস্ব বৈশিষ্ট্যে, ও নিজস্ব আঙ্গিকে গড়ে উঠেছে বাঙালি জন, ভাষা আর সংস্কৃতি।'<sup>৪</sup>

## দুই॥ বাংলা ভাষার ইতিকথা

পৃথিবীতে অসংখ্য ভাষাভাষীর লোক আছে। প্রত্যেক জাতির ভাষায় রয়েছে তার নিজস্ব বৈশিষ্ট্য। এই বৈশিষ্ট্য এতই স্বতন্ত্র যে জানা না থাকলে মানুষের কাছে তা একই সঙ্গে দুর্বোধ্যতা ও বিস্ময়েব ঢেউ আনে। অথচ নিজের দেশের তথা নিজের এলাকার ভাষা মানুষের কাছে কতনা সুবোধ্য ও প্রীতিকর, সেজন্য ভাষা মায়ের সঙ্গেই একমাত্র তুলনীয়।

বাংলা ভাষা আজ পৃথিবীর উল্লেখযোগ্য ভাষাগুলোর মধ্যে অন্যতম মর্যাদায় প্রতিষ্ঠিত। এই ভাষার ইতিহাস জানতে হলে কিভাবে তার উৎপত্তি সে বিষয়ে খানিকটা ধারণা থাকা আবশ্যিক।

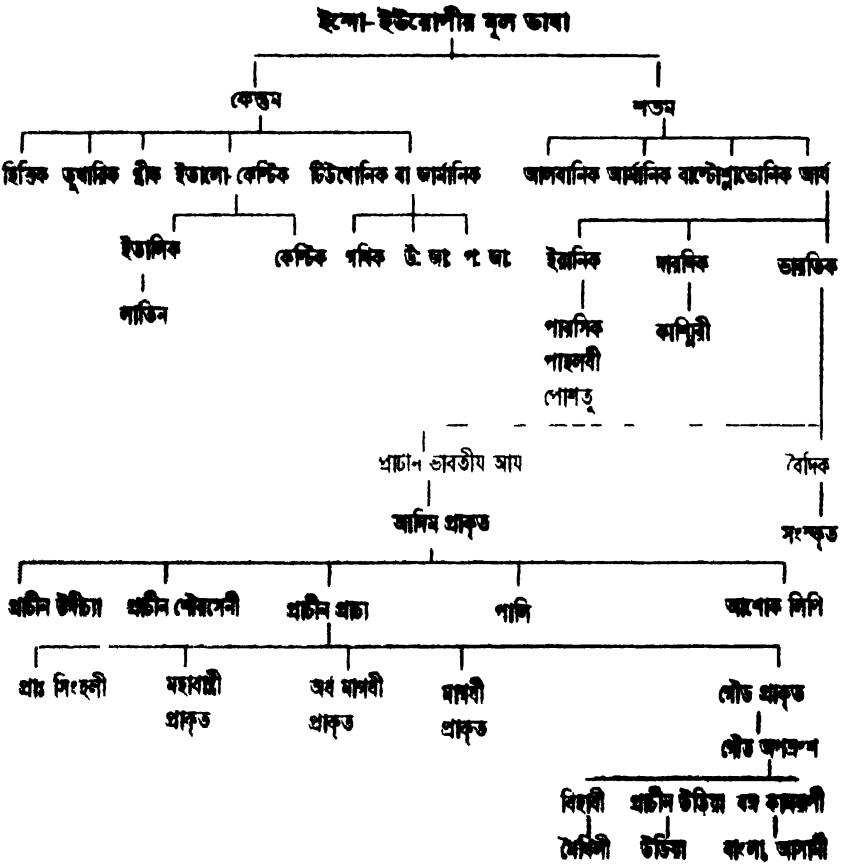
প্রায় পাঁচ হাজার বছর আগে ইউরোপের মধ্যভাগ থেকে দক্ষিণ পূর্বাংশ অবধি যে ভাষার প্রচলন ছিলো তাকে 'ইন্দো-ইউরোপীয় মূল ভাষা' (Indo European Parent Speech) রূপে অভিহিত করা হয়েছে। এই মূল ভাষার দু'টি ভাগ-- ক. 'কেন্দ্রম' (Centum) এবং খ. 'শতম' (Satam)। আলবানী এবং বাল্টোস্লাভোনিক ভাষা ব্যতীত ইন্দো-ইউরোপীয় মূল ভাষার অন্যান্য ভাষাগুলো 'কেন্দ্রম' বিভাগ থেকে উৎপন্ন হয়েছে। এশিয়ায় 'কেন্দ্রম' বিভাগেব দু'টি শাখা বর্তমান ছিলো-- ক. প্রায় দেড় হাজার খ্রিস্টপূর্বে প্রচলিত 'হিতি' (Hitti), এবং খ. এশিয়ার মধ্যভাগে প্রচলিত 'তুখারী' (Tokharian) ভাষা। 'কেন্দ্রম' বিভাগের সঙ্গে বাংলা ভাষার কোনো সম্পর্ক নেই, 'শতম' বিভাগেব সঙ্গে রয়েছে। 'শতম' বিভাগ থেকে উৎপন্ন আর্য শাখােব নিজস্ব তিনটি শাখা 'আলবানিক', 'আর্মানিক' এবং 'বাল্টো-স্লাভোনিক'। আর্য শাখােব দু'টি প্রশাখা-- 'ইরানিক' ও 'ভারতিক'। এই দুই প্রশাখােব মধ্যবর্তী একটি প্রশাখা 'দার্দিক'। ইরানীয় প্রশাখা থেকে উৎপন্ন ভাষা আবেস্তার, প্রাচীন ও আধুনিক পারস্য, পহলবী, কুর্দিস্তানী, বেলোচী, আফগানী, ওসেটিক, পামিরী ইত্যাদি। ভারতীয় আর্য প্রশাখা থেকে বিবর্তনের মাধ্যমে উৎপন্ন হয়েছে বাংলা ভাষা। ভারতীয় আর্য প্রশাখােব তিনটি স্তর,—

১. প্রাচীন স্তর॥ এই স্তর ১১০০ খ্রিস্টপূর্ব থেকে ৫০০ খ্রিস্টপূর্ব পর্যন্ত। প্রাচীন ভারতীয় আর্যভাষা এবং আদিম প্রাকৃত এই স্তরের অন্তর্ভুক্ত।

২. মধ্য স্তর॥ মধ্য ভারতীয় আৰ্য ভাষা এই স্তরের অন্তর্ভুক্ত। এর তিনটি উপস্তর,—  
 ক. প্রথম উপস্তর : ৫০০ খ্রিস্টপূর্ব থেকে ১০০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত এই উপস্তর। পালি ভাষা এই উপস্তরের একটি সাহিত্যিক কণ। সন্ধি উপস্তর : ১০০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ২০০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত বিস্তৃত সন্ধি উপস্তর। ব. দ্বিতীয় উপস্তর : ২০০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ৪৫০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত বিস্তৃত দ্বিতীয় উপস্তর। নাটকীয় প্রাকৃত এই উপস্তরের নিদর্শন। গ. তৃতীয় উপস্তর : ৪৫০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ৬৫০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত বিস্তৃত এই উপস্তর। অশম্ভল এই উপস্তরের নিদর্শন।

৩. আধুনিক স্তর॥ ৬৫০ খ্রিস্টাব্দ থেকে বর্তমান কাল পর্যন্ত বিস্তৃত এই স্তর। বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের প্রাচীন যুগ ৬৫০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১২০০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত। সংস্কৃত যুগ ১২০০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৩৫০ খ্রিস্টাব্দ অবধি। মধ্যযুগ ১৩৫০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৮০০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত এবং নব্যযুগ ১৮০০ খ্রিস্টাব্দ থেকে বাংলা ভাষার বর্তমান কাল অবধি। নব্যযুগের দু'টি ভাগ, ১৮০০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৮৬০ খ্রিস্টাব্দ এবং ১৮৬০ খ্রিস্টাব্দ থেকে বর্তমান কাল পর্যন্ত।

নিম্নে প্রধান বৈশিষ্ট্যের মাধ্যমে 'ইন্দো-ইউরোপীয় মূল ভাষা' থেকে বাংলা ভাষার ক্রমবিকাশ দেখানো হলো,

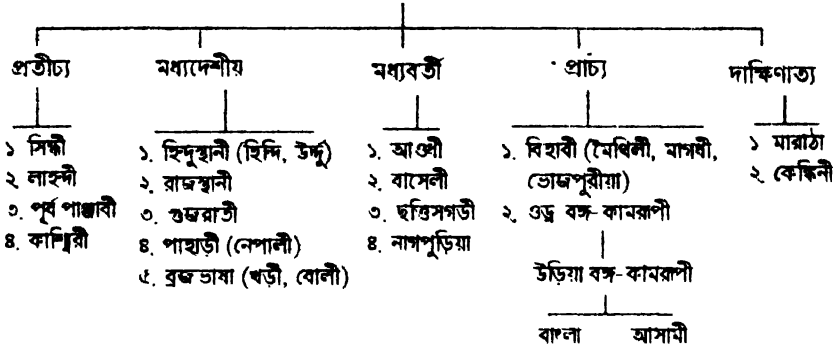


## বাঙালি ও বাঙালির ভাষা-সাহিত্য-সংস্কৃতি

বাংলা ভাষার উৎপত্তি সম্পর্কে পণ্ডিতদের মধ্যে মতভেদ আছে। ডক্টর সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়, জর্জ ব্রিয়ার্সন প্রমুখ পণ্ডিত মনে করেন বাংলা ভাষা মাগধী প্রাকৃত থেকে উৎপন্ন হয়েছে। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে এ ভাষার পূর্ববর্তী উৎস-স্থল গৌড় অপভ্রংশ। সাধারণ অর্থে তাকে অপভ্রংশ বলেই মনে করা হয়।

ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ প্রদত্ত নব্য ভারতীয় আর্থভাষার মানচিত্র,---

### নব্য ভারতীয় আর্থভাষা



### তিন ॥ বাঙালি কবির অপভ্রংশ রচনা

বাংলা ভাষার পূর্বে আমরা গৌড় অপভ্রংশের নাম পাই। গৌড় অপভ্রংশের পূর্ববর্তী যুগের ভাষা ছিলো গৌড় প্রাকৃত। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে অপভ্রংশ যুগেব আরম্ভ ৫০০ খ্রিস্টাব্দেরও আগে। ভাষাতত্ত্ব আলোচনায় তিনি প্রমাণ করেছেন অপভ্রংশ থেকে প্রথম উৎপন্ন হয় বিহারী। এ ভাষা পৃথক হয়ে যায়, পরে উড়িয়া ও বঙ্গ-কামরূপী ভাষা উৎপন্ন হয়। বঙ্গ-কামরূপী ভাষার বিচ্ছিন্ন রূপ হচ্ছে বাংলা ও আসামী। গৌড় অপভ্রংশের নিদর্শন মেলে কাহ্ন এবং সরহেব দোহাকাব্যে। এঁরা ছিলেন দুজন সহজপন্থী সিদ্ধাচার্য। এঁরা ঠিক কোন্ সময়ে বর্তমান ছিলেন তা সঠিকভাবে জানা যায় না। এঁদের অপভ্রংশ রচনায় প্রকাশ পেয়েছে ধর্মসাধনার জটিল তত্ত্ব। এসব রচনা থেকে আমরা বাংলার তৎকালীন ধর্মসাধন তত্ত্ব ও দার্শনিক মতবাদের পরিচয় পাই।

বাঙালি কবির বচিত অপভ্রংশের নিদর্শন হিসেবে কিছু অংশ উদ্ধৃত হলো। সবহ বচিতি দোহাগুলোতে বৈদিক, শৈব, বৌদ্ধ, লোকায়ত ও সাংখ্য মতবাদের বিকল্প সমালোচনার পরিচয় পাওয়া যায়। বেদাচার সম্প্রদায় উক্তি, -

ব্রহ্মণেত্রি ম ক্রানন্তু তি ভেউ।  
 এবই পটি অউ এ চ্চউবেউ॥  
 মট্টী পানী কুস লই পচন্ত।  
 ঘরতি বটসী অগমি মণন্ত॥  
 কঙ্কে বিরচিঅ হ্চঅবহ হোর্বে।  
 অকর্বি ডহাবিঅ কড়ুওঁ মূর্মে॥

বঙ্গানুবাদ ॥ ব্রাহ্মণগণ মহস্য জ্ঞানেন না ; এইভাবে চতুর্বেদ পড়া হয়। মাটি, জল এবং কুল নিয়ে তাঁরা পড়েন। ঘরে বসে অগ্নিতে হোম দেন। অন্য কাজ না থাকায় অগ্নিতে হোম করে কই ধূমে চোখ দৃষ্টি করেন।

বাহ্যিক আচার ও কৃষ্ণ সাধনাদি প্রতি সবহর মনের বিরাগ অতি স্পষ্ট। এসবের স্তঃসারণ্যন্যতা সম্পর্কে তিনি বলেছেন সহজ পথে চললে সংসারের যাত্রা নির্বাধ হয়। এই সহজ পথ লাভের পন্থা হলো সংসারাসক্তি ও সংসার-বিরাগ উভয়কে বর্জন কবে চলা। তদ্ব্যংগ কবি বলেছেন, —

ঘরহি ম ধক্ ম জাতি বণে জতি তহি মণ পরিআণ।  
সঅলু নিরন্তর বোচি-ঠিঅ কহি ভব নিব্বাণ॥

বঙ্গানুবাদ ॥ ঘরে থেকে না, বনেও যেও না। যেখানেই থেকে, মনকে ভালো করে জেনো। সকল (মন) নিরন্তর জ্ঞানে থাকলে কোথায় সংসার, কিংবা কোথায় তা থেকে মুক্তির ভাবনা?

কাহ্নপাদ বা কৃষ্ণাচার্য ছিলেন সহজিয়া তত্ত্বের সাধক। তিনি তাঁর অপভ্রংশ বচনায় সহজিয়া তত্ত্বের মতিমা বর্ণনা কবেছেন। কবি বলেন, —

সহজ একু পব অখি তহি কাণত ফুড পবিজ্ঞাণই।  
সথাগম বহু পচই সূণই বচ কিম্পিণ জাণই॥

বঙ্গানুবাদ ॥ সহজ আছে একেব উপরে ; তথায় কাহ্ন স্পষ্ট অবগত আছেন। মুখ বহু শাস্ত্র পাঠ কবে ও শ্রবণ কবে, অথচ কিছুই জানে না।

সবহ ও কাহ্নপাদেব দোহাগুলোতে তত্ত্ব ও সাধন-পদ্ধতির কথাই ব্যক্ত হয়েছে ; কিন্তু এসবের মাধ্যমে বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের উন্মেষ পর্বের একটি অকৃত্রিম আবহ-মণ্ডল তৈরি হয়েছে। বাংলা কবিতার শেষে মিল বা অন্ত্যানুপ্রাস সৃষ্টি এসেছে এই অপভ্রংশ থেকে।

‘প্রাকৃত পৈঙ্গল’ নামক ছন্দ আলোচনার একখানি গ্রন্থ আনুমানিক খ্রিস্টীয় চতুর্দশ শতকে রচিত হয়েছে। এই গ্রন্থে কয়েকটি কবিতা আছে। এগুলোর মধ্যে বাংলাদেশের প্রকৃতি এবং স্বভাবের অতি চমৎকার বর্ণনা থেকে একথা অনুমিত হয় যে এ সব কবিতামঞ্জরী কোনো বাঙালি কবির রচনা। যেমন, একটি কবিতা, —

নব মঞ্জরি সজ্জিত দুঅঅ গাছে, পরিফুল্লিত কেসু গআ বণে আছে।  
জই এখি দিগন্তব জাতিই কস্তা, কিঅ বসন্ত গখি কি নখি বসস্তা॥

বঙ্গানুবাদ ॥ আনুবক্ষে নবমঞ্জরী সজ্জিত হয়েছে, বনে নতুন কিংগুক প্রস্ফুটিত আছে। এখান থেকে যদি কান্ত দিগন্তে (প্রবাসে) যায়, তবে কি মমথ নেই, বসন্তও নেই।

প্রাকৃত-পৈঙ্গলের অপর একটি কবিতায় মৌবলা মাছ ও নালিচা বা পাট শাকের উল্লেখ আছে। যেমন, —

ওগগর ভত্রা রস্ত্রঅ পত্রা, গাইক ঘিত্রা দুক্ক সজুত্রা।  
মোটলি মছা গালিচা গছা, দিঙ্গই কস্তা বা পুণবস্তা॥

বঙ্গানুবাদে। প্রিয় পত্নী কর্তৃক কলার পাতে ওগরা (ডাল চালমিশ্রিত রান্না করা খিচুড়ি), ভাতের সঙ্গে গাওয়া ঘি, নালিচার শাক, ঘৌরলা মাছ ও দুগ্ধ পরিবেশিত হচ্ছে; পুণ্যব্যক্তি তা খান।

কাহ্নপাদ ও সরহপাদ তৎকালে প্রচলিত প্রাচীন বাংলায়ও পদ রচনা করেছেন। তাঁরা মূলত বাঙালি কবি, সুতবাং তাঁদের অপভ্রংশ রচনায়ও যে বাংলার বৈশিষ্ট্য ফুটে উঠবে তাঁতে কোনো সন্দেহের অবকাশ থাকে না।

## চার ॥ বাঙালির সাংস্কৃতিক জীবনের ইতিকথা

এক সময় প্রাচীন ভারতীয় উপমহাদেশের প্রধান সংস্কৃতি ছিলো স্মৃতি, শ্রুতি, কাব্য, দর্শন এবং শিল্পের আবেদন কিছু নিদর্শন। ক্রমশ বিবর্তনের ধাবায় ভাবত কৃষিব্যবস্থা ও পশুপালনকে সামাজিক বিন্যাসের প্রধান বিষয়কোশে বিবেচনা করে। পল্লীর কৃষিসমাজ এক সময় নগরবন্দনেও উৎসাহ সৃষ্টি করে। নাগরিক জীবন তখন গৃহশিল্প মনোযোগী হতে শুরু করে। ক্রমে ভাবতে নতুন নতুন জাতির আবির্ভাব শুরু হয়, এবং প্রাচীন ভারতীয় সংস্কৃতি তার চিহ্নবাহিত বৈশিষ্ট্যগুলো ধারণ করেই বিকাশের নবতর পথে অগ্রসর হয়। শিল্প, সাহিত্য, দর্শন, নৃত্য, গীত ছাড়াও ধর্মীয় চিন্তার প্রসার ঘটে, নানাবকম লৌকিক আচার-অনুষ্ঠান গালনে লোকসমাজ উৎসাহ বোধ করতে থাকে।

একথা স্বীকার করতেই হবে যে ভাবতীয় বিভিন্ন ধর্ম বর্ণের ও বিভিন্ন জাতির সংস্কৃতির যে প্রভাব, তার মূলে আছে কোল, মুণ্ডা, সাঁওতাল, চাকমা প্রভৃতি উপজাতীয় সংস্কৃতির অবদান। পর্বতীকালেও উপজাতীয় সংস্কৃতি সভ্যতার নানা স্তরে প্রভাব বিস্তার করে।

মুসলিম বিজয়ের আগ পর্যন্ত ভারতীয় সংস্কৃতি হিন্দু সংস্কৃতিকেই চিহ্নিত ছিলো। মুসলমানদের এদেশে আগমনে এদেশীয় সংস্কৃতির সঙ্গে ইরান তুরান থেকে আগত সেদেশের সংস্কৃতির মিশ্রণ ঘটায় ভাবতীয় সংস্কৃতির যে কিছু রূপান্তর ঘটে, তার ফলে এখনকার সংস্কৃতিতে আসে নানা বৈচিত্র্য ও বৈশিষ্ট্য। এই অবস্থায় সংস্কৃতির চেহারা কিছুটা পাশ্চাত্য গলেও তাতে সর্বভারতীয় সংস্কৃতির ধারাটি যে যথেষ্ট সমৃদ্ধ হয়, তা বলার অপেক্ষা বাখে না। ব্যবহারিক জীবনের নানাক্ষেত্রে মুসলিম সংস্কৃতি অবাধে প্রভাব বিস্তার শুরু করে। কালক্রমে দুই সংস্কৃতির মধ্যে যে পার্থক্য দেখা দেয়, কিছু কিছু ক্ষেত্রে ছাড়া তার অধিকাংশই লোকসমাজ প্রায় ভুলেই যায়।

যুগের বিবর্তনে একদিকে ভাবতীয় সংস্কৃতির বহমান ধারা যেমন দেশব্যাপী ছড়িয়ে পড়ে, অন্যদিকে তার সঙ্গে বাঙালির নিজস্ব সংস্কৃতির জাগরণও ঘটে প্রায় স্বতঃস্ফূর্তভাবে। প্রায় হাজার বছর আগেব আমাদেয় এই সংস্কৃতির মূলে যে আদর্শ, যে ভাব ও ভাবনা কাজ করে, কাল-বিবর্তনের ধাবায় তার কাপ ও কপায়ণের অনেক ক্ষয়-ক্ষতি হওয়া সত্ত্বেও বাঙালির হৃদয়ে ভালোবাসার ফলশ্রুতি হতে সেই সংস্কৃতিই আজো সর্গীরবেই বিরাজ করছে।

বাঙালি সংস্কৃতির ধারাটি পল্লীকে কেন্দ্র করেই যে গড়ে উঠেছে, তা বলার অপেক্ষা রাখে না। এক সময় নৌড় ও নবদ্বীপ শিল্প-সাহিত্য-সংস্কৃতি চর্চার কেন্দ্র হলেও বাংলার সংস্কৃতির প্রধান কেন্দ্র ছিলো গ্রাম। আসলে গ্রামসভ্যতার সঙ্গে বাঙালি সংস্কৃতির যে

একটা সুন্দর সম্পর্ক বিদ্যমান তা বলার অপেক্ষা রাখে না। বহু আচার, আচরণ, সংস্কার, লোকবিশ্বাস, ধর্মভীরুতা ইত্যাদি নিয়ে যে গ্রামসভ্যতা,—তার মূল আছে বাঙালির নিজস্ব সংস্কৃতির প্রভাব। একথা স্বীকার করতে হবে যে বাঙালির এই সংস্কৃতি পড়ে উঠেছে ব্রাহ্মণ, কায়স্থ, সোয়াল্লা, শূদ্র, পোদ, ডিলি, নাপিত, বাগদি, বৈদ্য, মুচি, কৈবর্ত, ধোপা, মাহিষ্য, ঠুঁড়ি প্রভৃতি বহু বিচিত্র জাতপাঁতের সম্মিলিত আচার-আচরণ, ক্রিয়াকর্ম ও শেখা-বৃত্তির বহমান ধারার সর্ম্মিশ্রমে।

যদিও বলা হয়ে থাকে বাংলার সংস্কৃতির বয়স হাজার বছরেরও উপর, কিন্তু বৃহত্তর বঙ্গদেশ ও বাঙালি জাতির উদ্ভব হয়েছিলো কয়েক হাজার বছর আগে। তবে হাজার বছর পূর্বে বাংলা ভাষার নিদর্শন আবিষ্কারের আগে বাঙালির জাতপাঁতের ধারণাটি তেমন সুস্পষ্ট হয় নি, হয়তো তখন বাঙালির জাতিসত্তা বৃহত্তর দৃষ্টিতে ভারতীয় বলেই বিবেচিত হয়ে থাকবে। তবে বঙ্গের অস্তিত্ব খ্রিস্টপূর্ব ষষ্ঠ শতক থেকেই অনুমান করা যায়। তখন সময়টা ছিলো প্রাক-গুপ্ত যুগ। এসময় বাংলাদেশ জৈন আত্মবিক ও বৌদ্ধধর্মের সংস্পর্শে আসে। খ্রিস্টপূর্ব ষষ্ঠ শতকেই জৈনধর্মের প্রবর্তক মহাবীর ধর্মপ্রচারের উদ্দেশ্যে এদেশে এসেছিলেন। আত্মবিক ধর্মের প্রবর্তক মখলিপুত্র গোসালও মহাবীরের সমসাময়িককালে বঙ্গদেশের তাম্রলিপু, পুণ্ড্রবর্ধন, কোটিবর্ষ, কর্ণাট ইত্যাদি অঞ্চলে পরিভ্রমণ করেন। এছাড়া রাঢ়দেশে তখন বহু আত্মবিক সম্মাসী ছিলো। খ্রিস্টপূর্ব দ্বিতীয় দশকে পুণ্ড্রবর্ধনে বৌদ্ধধর্মের প্রতিষ্ঠা হয়।

গুপ্তযুগে অনেক ব্রাহ্মণ বাংলাদেশে এসে স্থায়ীভাবে বসবাস শুরু করে। খ্রিস্টীয় ষষ্ঠ শতকে বৈদিক ধর্ম ও সংস্কৃতির প্রভাব বঙ্গদেশীয় জীবনের উপর পড়ে। এ সময় বাঙালির লোকায়ত জীবনের ধাবায় কৃষ্ণলীলা ও রামায়ণ কথার প্রভাবও দেখা যায়। পাহাড়পুরের ফলকগুলোতে শ্রীকৃষ্ণের বাল্যকালের বহুবিচিত্র লীলাখেলার নানা চিত্র খোদাই করা আছে। ষষ্ঠ শতকে রাজা বৈশ্যপুত্রের সময় বঙ্গ শৈবধর্মের প্রসার ঘটে। সপ্তম শতকের গৌড়াদিগপতি শশাঙ্ক ও কামরূপরাজ ভাস্করবর্মা শৈবভক্ত ছিলেন। এসময় পাহাড়পুরের নানা মন্দিরে শিবের খোদাই করা মূর্তিগুলোর মধ্যে ফুটে উঠেছে বিচিত্র অঙ্কন-বৈশিষ্ট্য।

সপ্তম শতকে বঙ্গদেশে বৌদ্ধধর্মের প্রসার ঘটে। চৈনিক বৌদ্ধশ্রমণ ফা হিয়েন (খ্রিস্টীয় পঞ্চম শতক) ও যুয়ান চোয়াং (খ্রিস্টীয় সপ্তম শতক), এঁদের তথ্যবিবরণী থেকে বাংলায় বৌদ্ধধর্মের অবস্থান ও অবস্থা সম্পর্কে নানা বিষয় জানা যায়। বিভিন্ন মন্দিরগাত্রে বৌদ্ধ ও ব্রাহ্মণ্য দেব-দেবীদের কারুশ্চিত্র মূর্তির নানা বৈশিষ্ট্য তৎকালে বাঙালির সংস্কৃতি-চেতনা সম্পর্কে কিছু ধারণা দেয়।

প্রাচীন বঙ্গের বিভিন্ন যুগে বৈষ্ণব, শৈব, শাক্ত ও সৌর সম্প্রদায়ের ধর্মমতবাদের সঙ্গে সামঞ্জস্য রক্ষা করে অনেক মূর্তি বা প্রতিমা নির্মাণ করা হয়েছে। সেগুলোও তৎকালীন বাঙালির সংস্কৃতি-চেতনার পরিচয় বহন করে। খননকার্যে অনেক সময় বিভিন্ন মূর্তি আবিষ্কৃত হয়। তার মধ্যে আসীন, শয়ান ও দাঁড়ানোর ভঙ্গিমুক্ত কোনো বিষমুর্তি হয়তো পাল, চন্দ্র বা কাম্বোজ আমলের বঙ্গ সংস্কৃতির পরিচয় বহন করে।

পাল, চন্দ্র ও সেনযুগের আবিষ্কৃত বিভিন্ন শিবমূর্তিতে প্রতিফলিত চিত্রাভাস থেকে শৈবধর্ম সম্পর্কে কিছুটা ধারণা করা যায়। ধর্মের ভিত্তিতে তখন যেসব মূর্তি নির্মাণ করা

হয়েছে, তার মধ্যে তৎকালীন বাঙালি সংস্কৃতির পরিচয় স্পষ্টভাবে দীপ্য হয়ে ওঠে। পাহাড়পুরের মন্দিরগাঙ্গে খোদাই করে অঙ্কিত শিব ও শিবের বাহন নন্দী, ত্রিশূল, কপ্তাক, কমণ্ডলু ইত্যাদি চিত্র পরবর্তীকালে বিভিন্ন শিবমূর্তি নির্মাণের উৎস ও অনুপ্রেরণা হিসেবে কাজ করে। এসব মূর্তির গঠন-সৌন্দর্য পুরাকালের বাঙালি সংস্কৃতির পরিচয় বহন করে। বঙ্গের রাঢ়, বরেন্দ্রী, দিনাজপুর, বিক্রমপুর, পাহাড়পুর, ত্রিপুরা, চট্টগ্রাম প্রভৃতি অঞ্চলে যে-সব বিহার গড়ে উঠেছিলো, তার মধ্যে বাস করে বহু বাঙালি আচার্য নীরবে জ্ঞানসাধনা ও সংস্কৃতিচর্চা করে গেছেন।

শিকার ছিলো এক সময় বাঙালির জীবিকার অন্যতম প্রধান উপায়। বিশেষ করে অষ্টাদশ সপ্তদশ শতাব্দীর তখন জীবন-জীবিকার বাহন হিসেবে শিকার-প্রথা প্রচলিত ছিলো। ষোড়শ শতকের কবি মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গলে তার চমৎকার পরিচয় আছে। যদিও চণ্ডীমঙ্গলে বিবৃত কালকেতুর ব্যাধ-সংস্কারের মাধ্যমে কবি প্রধানত এই চরিত্রের বাস্তবতাকে পাঠকের সামনে উপস্থাপনের প্রয়াস পান, তবু একথা বলা যায় যে প্রাচীন কৌমসমাজে প্রচলিত শিকার ব্যবস্থার নিদর্শন তার মধ্যে প্রভাব সঞ্চার করেছে। কালকেতুর শিকার-যাত্রায় বনের পশুদের মধ্যে আতঙ্ক জাগে। এতে ব্যাধবীর কালকেতুব নির্ভীক শিকার-নৈপুণ্যের কথা যেমন বলা হয়েছে, তেমনি আমরা কৌমসমাজের শিকার-ব্যবস্থা সম্পর্কে কিছু ধারণা পাই। যেমন,—

বীরের অস্ত্রের বেগে বক্রিণ দশন ভাঙ্গে  
পশুগণে মহামারী করে।  
তুমি হস্তী মহাশয় তোমার কিসের ভয়  
বহুসম তোমার দশন  
তব কোপে জেই পড়ে যমপথে সেই নড়ে  
কেবা ইচ্ছে তব দরশন।  
দুই চারি ক্রোশ জায় তব মোর লাগ পায়  
উলটিয়া শুও মোর ষেটে  
মোর পিঠে মারে বাড়ী লয়ে জায় তাড়াতাড়ি  
ছাগলের মূল্যে লয়ে বেঁটে।  
শুন তে মতিষ বাণী মানুষ তোমার পানি  
তুমি হও যামের বাহন  
তুমি যদি মনে কর পর্বত চিরিতে পার  
নর ভয় কর কি কারণ।  
ধিকট দশন ভাসিল বদন  
রকত পড়িল তুণ্ডে।  
অভিবেগে বীর মারিল ধর তির  
রণেতে উঠিল ধূলা  
রবির কিরণ হরিল তখন  
অবসান হৈল বেলা।

এই চিত্রাচারিত ব্যাধ-সংস্কৃতির মূলে কাজ করেছে প্রাচীন বঙ্গ বাঙালির জীবিকার উপায় হিসেবে নির্ধারিত পশুনিধন কর্ম। এই ধারাটি এখনো বনাকীর্ণ প্রত্যন্ত অঞ্চলের নিম্নশ্রেণীর লোকের মধ্যে প্রচলিত দেখা যায়।



প্রাচীন বঙ্গে বাঙালির ঐতিহ্য ও সংস্কৃতির অন্যতম ভিত্তি ছিলো কৃষিনির্ভর সমাজ-ব্যবস্থা। শুধু বাঙালি কেন, একদা ভারতবর্ষের সকল জাতিরই কৃষ্টি, সভ্যতা ও ঐতিহ্যের ধারার মূলে কৃষিনির্ভর জীবন-জীবিকার গুরুত্ব ছিলো বেশি।

আবার কৃষিনির্ভর সমাজটি ছিলো আদিতে অদৃষ্টবাদ ও অধ্যাত্মবাদের উপর প্রতিষ্ঠিত। এই সমাজ-ব্যবস্থায় প্রকৃতির নিকট মানুষের বশ্যতা ও আত্মসমর্পণ ছিলো অনিবার্য। হিন্দুধর্মে গিবি-কন্দব ও নদ নদীকে দেব-দেবীকোপে পূজা করা হয়। কেবল ধর্মীয় ক্ষেত্রে নয়, জীবনের ক্ষেত্রেও এখানকার নদ-নদীর প্রভাব ও প্রতিপত্তিকে অস্বীকার করা যায় না। বাংলাদেশ নদীবহুল। এখানকার কৃষিনির্ভর জনজীবনে নদী-নালা, খাল-বিল ইত্যাদি প্রয়োজনীয়তা সর্বকালের সর্ব মূহূর্তের। কৃষিজীবী বাঙালির সমাজ-জীবনে নদীমাতৃক বঙ্গভূমির প্রকৃতি নিয়ত আশীর্বাদ বর্ষণ করে, এদেশের কৃষককে ফসল-ফলনে সবচেয়ে বেশি সহায়তা করে বাংলাদেশের নদী ও বাতাসের সংমিশ্রণে তৈরি ঘন আর্দ্রতা ও স্নাতসেতে জলবায়ু।

আনুমানিক খ্রিস্টাব্দ জন্মের দুই থেকে তিনশ' বছর আগে বগুড়া মহাস্থানে পাওয়া একটি শিলালিপিতে ধানের উল্লেখ আছে।<sup>৫</sup> এ থেকে প্রাচীন বঙ্গে কৃষিকাজের প্রাধান্য সম্পর্কে কিছু ধারণা পাওয়া যায়। সঙ্ক্যাকব নদী বচিত 'বামচবিত্তে' বঙ্গের ধানমাড়াইয়ের বর্ণনা আছে। সঙ্ক্যাকব নদী খ্রিস্টীয় দ্বাদশ শতকে উদ্ভবলঙ্ঘন বনেন্দ্রভূমিতে পৌত্রবর্ধনের নিকটবর্তী এক গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর 'বামচবিত্ত' কাব্যখানি যদিও সংস্কৃতে লেখা, কিন্তু তাতে কৃষিপ্রধান বাংলাদেশের নানা প্রসঙ্গের ছায়াপাত লক্ষ্য করা যায়।

প্রাচীন বঙ্গে কৃষকের যথেষ্ট কদব ও খ্যাতি ছিলো। গ্রামের শেষ প্রান্তে ক্ষেত জুড়ে ধান আর যবেব শিষগুলো যখন বাতাসের মৃদু বাজনীতে স্নিগ্ধ সবুজ বেখানি আন্দোলিত হতো, তখন কৃষকের বুক ভবে হযতো আশা ভবসার আশিস-বাবি বর্ষিত হতো। তাবপব চাষীব ঘরে জমা হতো নতুন-কাটা শালিধানের স্পূপ। এই যে ছবি, এ-ছবি শুধু আবহমান বাংলার কৃষিপ্রাধান্যেরই ইঙ্গিত দেয় না, তাব মধোই প্রতিফলিত হয় বাংলার আদি ও অকৃত্রিম লোকায়ত সমাজের সমষ্টিগত জীবন চটা এবং এই চটা থেকেই বাঙালি-সংস্কৃতির এই বিশেষ ধারাটি মুগ থেকে যুগান্তবে প্রবহমান হয়।

বাংলার ডাক ও খনাব বচনে এই কৃষিনির্ভর সমাজ ব্যবস্থার কথা মৌখিকভাবে কালের বিরামহীন ধাবাস্রোতে প্রবহমান হয়ে এগুগে এসে লিখিতভাবে লিপিবদ্ধ হযেছে।

ব্রত-উৎসব বাঙালি সংস্কৃতির একটি উল্লেখযোগ্য দিক। প্রাক বৈদিক যুগে আদিবাসী কোমদেব মধো এই উৎসব পালিত হতো। ব্রাহ্মণ্যধর্ম প্রথমে ব্রত অনুষ্ঠানের স্বীকৃতি না দিলেও পরে শিবপূজা, পুণ্যপুকুর, মধু সংক্রান্তি, সঙ্ক্যামণি, জযমঙ্গল, ভাদুলি, সেজুতি, লাউল, মাঘমঙ্গল, শিববাত্রি, গুণিমা, ঋতু ইত্যাদি ব্রত পালনকে মেনে নেয়। ব্রতকথা বাংলার হিন্দু নারীর মাস্তলিক আচাবের সঙ্গে প্রত্যক্ষভাবে সংশ্লিষ্ট। বিভিন্ন মানত, দেব-দেবী পূজা,

গার্হস্থ ও পারিবারিক জীবনের কল্যাণ কামনায় হিন্দুনারী ব্রত অনুষ্ঠান পালন করে থাকে। নবান্ন বাঙালি সংস্কৃতির অন্যতম আদি উৎসব।

আদিকাল থেকেই বাঙালি হিন্দুসমাজে বিভিন্ন দেবতা-উপদেবতার পূজা পদ্ধতি চালু হয়ে আসছে। আদিবাসী কৌমসমাজের দেবতা ধর্মঠাকুর প্রধানত অস্ত্যজ হিন্দুসমাজে পূজিত হয়। এছাড়া মনসার পূজা, শীতলা পূজা, চৈত্রমাসে চড়কপূজা, অম্বুবাচি অনুষ্ঠান, দুর্গাপূজার দশমী তিথিতে শারদোৎসব, ষষ্ঠীপূজা, হোলি অনুষ্ঠান ইত্যাদি বাঙালির সাংস্কৃতিক জীবনের সঙ্গে ওতপ্রোতভাবে জড়িত।

খ্রিস্টীয় প্রথম থেকে সপ্তম শতক পর্যন্ত চাষাবাদ, শিকার ও গৃহশিল্প ছাড়াও তখন সমাজ-উৎকর্ষের অন্যতম উপায় ছিলো ব্যবসা-বাণিজ্যের প্রসার। পবিত্রী পর্যায়ে কৃষি ও ব্যবসা-বাণিজ্যের সঙ্গে শিল্পের বিকাশ ও প্রসার ঘটে।

বাংলাব বস্ত্রশিল্প এক সময় যথেষ্ট সুনাম অর্জন করে। পূর্ববঙ্গে তাঁতী এবং জোলারা সূতির বস্ত্র তৈরি করে জীবিকা নির্বাহ করতো।

পনেরো শতকের বাঙালি কবি বিজয়গুপ্তের ‘পদ্মাপুরাণ’ কাব্যে পেশাজীবী জোলাদের সম্পর্কে বর্ণনা আছে। যেমন, -

আবে আবে আবে জোলা      উঠি দেখ মাউগ-পোলা  
 আচম্বিতে গোমাবে হইল কি।  
 এইখানে বিছানায় ছিল      নানা সুখ আরও পাটলা  
 কোছব কাড়িয়া খাইলা পান।  
 জোলা ছিল বড় ধনী      বুনাইয়া দিত লাল ভুনি  
 পরিয়া বেবাইতাম বাড়ী বাড়ী।

ষোড়শ শতকের কবি মুকুন্দবাম চক্রবর্তীর ‘চণ্ডীমঙ্গল’ কাব্যেও জোলা ও সবাক তাঁতীদের সম্বন্ধে সংক্ষিপ্ত বর্ণনা আছে।<sup>৬</sup>

বাংলাব মসলিন সকালেই দেশ-বিদেশে সুখ্যাতি অর্জন করে। মসলিন এবং জামদানী তন্তুবায় সম্প্রদায়ের শিল্পনৈপুণ্যের চমৎকার পবিচয় নির্দেশ করে। বেশম পোকা থেকে তৈরি তসব ও মুগা বস্ত্রাদি মসলিন এবং জামদানীর মতোই প্রশংসিত হয়। এইসব বয়নশিল্পে সূক্ষ্ম কাককাজের যে ব্যবহার—বাংলাব ঐতিহ্যের সঙ্গে তাব সংস্কৃতিকে তা উজ্জ্বলভাবে তুলে ধরে। বাংলাদেশের পাটের কাপড়ের মিহি, চকচকে ও দ্যুতিময় চাঞ্চল্যের ভাবটি সবাইকে মুগ্ধ করে। পূজা-পার্বণ, ব্রত, বিবাহ ইত্যাদি অনুষ্ঠান ও অন্যান্য সামাজিক মেলামেশায় পাট থেকে তৈরি কাপড় বা পট্টবস্ত্রের ব্যবহার এক সময় বাঙালির প্রায় রুচি-বেওয়াজে পবিত্র হয়।

বাঙালি যে শিল্পনিপুণ জাতি, প্রাচীন বঙ্গের আবিষ্কৃত বিভিন্ন পদ্ধতির শিল্পের নমুনা থেকে তা প্রমাণিত হয়। পাহাড়পুব ও ময়নামতীব ধ্বংসস্থল থেকে মৃৎশিল্পের যেসব নিদর্শন

আবিষ্কৃত হয়েছে, স্বাক্ষরের দিনের পোড়ামাটির শিল্পনমুনাগুলো যে তারই উদ্ভরাধিকার, তা বলার অপেক্ষা বাখে না।

সেনযুগে ও পাল-সাম্রাজ্যে যে শিল্প এবং শিল্পীদের যথেষ্ট কদর ছিলো, ইতিহাসে তা লিপিবদ্ধ হয়েছে। এখন আবিষ্কৃত তখনকার তৈরি অনেক মন্দির মূর্তি বিহারে শিল্পের মনোরম কাঁকাজ দেখা যায়। প্রাচীন বাংলার শিল্পী বা কারিগরদের কুলিক বলা হতো। এই প্রসঙ্গে সূত্রধব বা ছুতোরদের কথা ওঠে। ছুতোর এক অর্থে কাঠমিস্ত্রিকে বোঝায়। তাদের কাজ শুধু কাঠখোদাই করা নয়, তারা স্থপতিও বাটে। প্রাচীন বঙ্গের ঘরগেরস্থালির কাজ থেকে শুরু করে মন্দির, পালকি, রথ, গরুর গাড়ি, নদীতে চলমান জাহাজ, পিনিস এমন কি সমুদ্রপোতাও ছুতোরগণ কাঠ দিয়ে তৈরি করতো। ষোড়শ শতকের কবি শ্রীরায় বিনোদের 'পদ্মাপুরাণ' কাব্যে তৎকালে ছুতোর কর্তৃক নৌকা গঠনের বর্ণনা আছে। যেমন,—

পাতিল নায়ের দাঁড়া                      আগাপাছা দিয়া গুড়া  
দুই গলুই লাগাটল তখন।  
প্রমাণ কবি হাতে হাতে                      জোখা লৈল সুতে সুতে  
ডিসাখান করিল বিচক্ষণ॥  
দাঁড়া কৈল পরিপাটি                      নায়ের কৈল তেয়টি  
পাঁটে হটল তরাতরি।  
শতে শতে লোক যাটে                      সাতটে ভবিল পাটে  
নওটে হটল জে পুখরি॥

সাম্প্রতিক কালে বাঙালির স্থাপত্য-কীর্তির বহু নিদর্শন আবিষ্কৃত হয়েছে। প্রাচীন বৌদ্ধবিহার, মন্দির, মঠ আর মসজিদগুলো ডগ্গাবস্থায় বাংলাদেশের বিভিন্ন অঞ্চলে এখনো কালের সাক্ষী হয়ে দাঁড়িয়ে আছে। কুমিল্লার ময়নামতী ও নওগাঁর পাহাড়পুবে আবিষ্কৃত সোমপুরী বিহার, উদ্ভববঙ্গের জগদল বিহার, দেবীকোট বিহার, বিক্রমপুরী বিহার, চট্টগ্রামেব পণ্ডিতবিহার ইত্যাদি বিহার প্রাচীন বঙ্গের ধর্মকর্ম ছাড়াও জ্ঞান-বিজ্ঞানেব উৎস-কেন্দ্র ছিলো। বিক্রমপুরীপুবে (বাংলাদেশেব বিক্রমপুর) বাজা কল্যাণশ্রীর পুত্র অতীশ দীপংকর শ্রীজ্ঞান (জন্ম আনুমানিক ৯৮০ খ্রিস্টাব্দ) পাণ্ডিত্যে, জ্ঞানে, বিদ্যায় ও সংগঠনে সর্বভারতীয় খ্যাতি অর্জন কবেছিলেন। বরেন্দ্রভূমের বৌদ্ধ আচার্য জেতারির শিষ্য ছিলেন তিনি। অতীশ ছিলেন বিক্রমশীল বিহারেব (সম্ভবত ভাগলপুবে অবস্থিত ছিলো) মহাচার্য।

অতীশ দীপংকরেব সঙ্গে তাঁর আগে পরের আবে কয়েকজন স্বনামধন্য বাঙালি পণ্ডিতের নাম এ প্রসঙ্গে স্মরণ করা যায়। এঁরা হলেন বিক্রমশীল বিহারেব আচার্য গৌড়ের জ্ঞানশ্রীমিত্র, বজ্রযানী গুহুরেব কচয়িতা অভয়াকব গুপ্ত, হেরুক-সাধনেব লেখক দিবাকর চন্দ্র, আচার্য রত্নাকর শাস্ত্রি, উদ্ভববঙ্গের জগদল বিহারেব আচার্য বিভূতিচন্দ্র, কাপট্য-বিহারেব পণ্ডিত প্রজ্ঞাবর্মা প্রমুখ।

তাই বোঝা যায় প্রাচীন বঙ্গে বৌদ্ধবিহার সংঘারামগুলোই ছিলো জ্ঞান-বিজ্ঞান, সাহিত্য-ব্যাকরণ-দর্শন-ইতিহাস চর্চা উৎস কেন্দ্র। বিভিন্ন মঠ-মন্দিরে বৌদ্ধধর্মেব ইতিহাস শেখা ছিলো বাধ্যতামূলক। এছাড়াও ব্যাকরণ, শব্দবিদ্যা, হেতুবিদ্যা, টিকিৎসাবিদ্যা, চতুর্বেদ, সাংখ্য, সঙ্গীত, চিত্রকলা, মহাবান শাস্ত্র, অষ্টাদশ নিকাযবাদ যোগশাস্ত্র, জ্যোতির্বিদ্যা এসব

বিষয়ের চর্চা পাণ্ডিত্যের প্রকাশ হিসেবে দেশে বিদেশে সুনাম অর্জন করে। বাঙালি সংস্কৃতির ধারাটি এভাবে তার উৎসমুখেই জ্ঞান-বিজ্ঞানের স্পর্শ লাভ করে সমৃদ্ধ হয়।

নবম থেকে দ্বাদশ শতকের মধ্যে বঙ্গ সংস্কৃতচর্চার দাপটই বেশি ছিলো। জ্যোতিষ, পুরাণ, স্মৃতি, শ্রুতি, বেদান্ত, তর্ক, মীমাংসা ইত্যাদি শাস্ত্র পড়ানো হতো বিপুল উৎসাহে। সাহিত্যের ভাষাও ছিলো সংস্কৃত। তবে প্রাকৃত ও শৌরসেনী অপভ্রংশও ভাষা হিসেবে মান্যতা পায়। প্রাকৃত সরাসরি সাহিত্যের ভাষা হিসেবে স্বীকৃতি পায় নি, তাকে পরিশুদ্ধরাশেই কেবল সংস্কৃত-প্রধান সাহিত্যে স্থান দেওয়া হতো। তখন বাংলা প্রাকৃত ভাষা হিসেবেই গণ্য হতো। মাগধীপ্রাকৃত থেকে (ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে গৌড় অপভ্রংশ থেকে) বাংলা ভাষার উৎপত্তি। এই প্রাচীন বাংলায় সাহিত্য-রচনায় উৎসাহ দেখান প্রথমে বৌদ্ধ সিদ্ধাচার্যগণ। প্রাচীন চর্যাগীতিগুলো বাংলা ভাষার সেই আদিযুগকে স্মরণ করিয়ে দেয়।

সংস্কৃতে রচিত কাব্য, শ্লোক, টীকা, দর্শন সাধারণ লোকের মানস-দ্বার পর্যন্ত পৌঁছতে পারে নি বলে নবজাত বাংলা ভাষার সাহিত্য তখন তাদের রসবোধের অধিগম্য হয়, ফলে খুব সহজেই তারা বাংলাকে বরণ করে নেয়। তথাপি এই পর্বে বাঙালির সংস্কৃতচর্চার ইতিহাসও যে তার ঐতিহ্য ও সংস্কৃতির পরম্পরায় বিবেচ্য, এই কথাটি কোনোক্রমেই বিস্মৃত হওয়া চলে না। এই সময় সংস্কৃতে বেদান্ত, ন্যায়শাস্ত্র, ব্যাকরণ, অভিধান ও আয়ুর্বেদ-শাস্ত্র বিষয়ক বহু গ্রন্থ রচিত ও প্রকাশিত হয়। সংস্কৃতে সাহিত্য সৃষ্টির প্রয়াসও অল্পাঙ্কভাবে চলে। সংস্কৃতে বেদান্ত-শাস্ত্রের চর্চা করেছেন উত্তর রাঢ়ের উমাপতি পণ্ডিত, দর্শন-শাস্ত্রজ্ঞ পণ্ডিত শ্রীধর ভট্ট, ন্যায়শাস্ত্রের বিখ্যাত পণ্ডিত অভিনন্দ, বৌদ্ধ ব্যাকরণ ও চরকের টীকাভাষ্য অবলম্বনে রচিত 'আয়ুর্বেদ দীপিকা'র লেখক আয়ুর্বেদশাস্ত্রবিদ চক্রপাণি দত্ত, 'সারাবলী' শীর্ষক জ্যোতিষ গ্রন্থের রচয়িতা কল্যাণবর্মা, লক্ষ্মণ-সেনের বাজসভার তিন সংস্কৃত পণ্ডিত ধোয়ী, শরণ ও মীমাংসা-বচয়িতা হলায়ুধ প্রমুখ। প্রখ্যাত বাঙালি স্মৃতিকার ও জ্যোতিষশাস্ত্রবিদ জীমূতবাহনের (খ্রিস্টীয় ১১-১২ শতক) নামও এ প্রসঙ্গে স্মরণ করা যায়।

সংস্কৃতে সাহিত্য রচনা কবেছেন তৎকালে অনেক বাঙালি কবি। গৌড়-অভিনন্দ নামক একজন বাঙালি কবি পদ্যে 'কাদম্বরী-কথাসার' নামক গ্রন্থ লেখেন। অন্য এক অভিনন্দেব লেখা 'রামচরিত' কাব্যের নাম পাওয়া যায়। তবে সঙ্ঘাতকর নন্দী 'রামচরিত' কাব্য বিশেষ যশ অর্জন করে। দ্বাদশ শতকের কবি শ্রীহর্ষের 'নৈষধচরিতে' বাঙালি জীবনাচরণের চমৎকার ছবি অঙ্কিত হয়েছে। লক্ষ্মণ-সেনের সভাকবি জয়দেবের 'গীতগোবিন্দ' কাব্যখানি বাংলা বৈষ্ণব সাহিত্যের দিক-নির্দেশিকা হিসেবে বিবেচিত হয়। এছাড়া তৎকালীন বঙ্গের অনেক বাঙালি কবির অপভ্রংশে লেখা কাব্যে বাঙালির জীবনাচরণের নানাদিকের বাস্তবসমৃদ্ধ প্রকাশ দেখা যায়।

১৯০৭ খ্রিস্টাব্দে নেপালের রাজদরবারের গ্রন্থশালা থেকে পণ্ডিত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী বিভিন্ন বৌদ্ধ সিদ্ধাচার্যগণের পদের সংকলন বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের আদি নিদর্শন 'চর্যাচর্যবিনিচয়' গ্রন্থ আবিষ্কার করেন। চর্যাপদ হচ্ছে দেশজ ভাষার প্রথম সাহিত্য-নিদর্শন। মগধ ও বাংলার ঐশ্বর্যে ভরা বৌদ্ধমঠ, মন্দির ও বিহারগুলোই ছিলো প্রাচীন বাংলা সাহিত্যসৃষ্টির প্রাণকেন্দ্র। ১২০১ খ্রিস্টাব্দে ইখতিয়ার উদ্দীন মুহম্মদ বিন বখতিয়ার খিলজী বঙ্গবলয় আক্রমণ করে

লক্ষ্য-সেনের রাজধানী নদীয়া জয় করলে বৌদ্ধমঠ ও বিহারগুলো ধ্বংসের হাত থেকে রক্ষা না পাওয়ায় তৎকালীন প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের নিদর্শনের একটা বড়ো অংশ যবনিকার অঙ্ককারে ঢাকা পড়ে এবং বাংলা সাহিত্য ক্রমে মধ্যযুগের পথ তৈরি শুরু করে। বহু বাঙালি কবির সাধনায় সমৃদ্ধ বাংলা ভাষা ও সাহিত্য দীর্ঘপথ অতিক্রম করে অবশেষে যুগ থেকে যুগান্তরে এসে আধুনিক কালের সূর্যোদয় প্রত্যক্ষ করে।

ত্রয়োদশ শতকের শুরুতে বাংলায় মুসলিম আধিপত্য প্রতিষ্ঠিত হওয়ার পর এতকাল যে সংস্কৃতি ও ঐতিহ্যের মধ্যে বাঙালির অধিবাস ছিলো, ক্রমান্বয়ে তার মধ্যে কিছু পরিবর্তনের আভাস দেখা দেয়। বাঙালির এতদিনের লালিত সংস্কৃতিতে তখন মুসলিম কালচাব প্রায় সর্গীরবে প্রবেশ শুরু করে। মুসলিম আইন-কানুন, ইরান-তুরানের ঐতিহ্য এদেশীয় সংস্কৃতির উপল নানাভাবে ছায়াপাত ঘটতে থাকে। মুসলিম শাসকবর্গের প্রতিপোষণেই যে তা সম্ভব হয় তা বলা যায়। বাজকার্য পরিচালনায় মুসলিম সংস্কৃতির অনুপ্রবেশ সবাসবি হলেও সম্পূর্ণ নতুন এই সংস্কৃতিকে গ্রহণ করতে এদেশবাসী প্রথমে মোটেই প্রস্তুত ছিলো না। তার কারণ মুসলিম সংস্কৃতিতে ইসলামি ঐতিহ্যের সম্পর্কটি যেমন গভীরভাবে সম্পৃক্ত, ভারতীয় সংস্কৃতির প্রভাবপুষ্ট এতকালের বঙ্গসংস্কৃতির মধ্যে তাব মিশেল বাতাবাতি সম্ভব হয় নি। কাজেই এদেশবাসীর কাছে মুসলমানদের ঐতিহ্যবাহী সংস্কৃতি ছিলো সম্পূর্ণ বিদেশী, অন্যাদিক থেকে সম্পূর্ণভাবে বিজাতীয়ও বটে। কারণ ভারত তখন প্রায় সবটাই ছিলো হিন্দু অধ্যুষিত বাজ্য। মুসলিম কিংবা ইসলামি ঐতিহ্যের সঙ্গে ভারতবাসীর কোনো প্রত্যক্ষ সাক্ষাৎ সম্পর্ক ছিলো না। তথাপি রাষ্ট্রীয় প্রয়োজনে মুসলিম শাসকশ্রেণী ইরান তুরান থেকে আনিত সংস্কৃতির সঙ্গে এদেশীয় সংস্কৃতির একটা সমন্বয় সাধন করার চেষ্টা করেন।

মুসলমানদের বঙ্গবিজয়ের পর জীবনের নানাক্ষেত্রে বিদেশী চাপ বাড়ে, কিন্তু শত চাপেও বাঙালির সাংস্কৃতিক জীবন তার নিজস্ব সন্ত্রা হারায নি। তবে ব্রাহ্মণ্য সমাজ-ব্যবস্থায় নির্ধারিত শ্রেণীবাদের ঝাঁতাকলে নিশ্চেষ্টিত এদেশের সাধারণ মানুষের জীবনে কয়েক যুগ পবে ইসলাম পরোক্ষভাবে হলেও কিছু প্রভাব বিস্তার করে। ফলে ইসলাম যে সাম্যের আদর্শে বিশ্বাসী -এই জ্ঞান থেকে সাধারণ মানুষ পারস্পরিক শান্তি ও স্বস্তির মধ্যে কাটানোর অভিপ্রায়ে ধর্মান্তরিত হওয়াও শুরু করে।

তবু একথা বলা যায় যে, ইসলাম সাম্যবাদ ও একেশ্বরবাদের উপর প্রতিষ্ঠিত হলেও হিন্দু-সংস্কৃতিতে যে মূর্তিপূজা, গাছ, পাথর, পশু কিংবা রোগ-ব্যাধির অধিষ্ঠাত্রীরূপে কল্পিত দেবদেবীগণের বন্দনা, তাব বিরুদ্ধে ইসলামের সাম্যবাদ ও একেশ্বরবাদ এদেশবাসীর মনে তখন কোনো প্রভাবই রাখতে পারে নি। অর্থাৎ মূর্তিপূজার ব্যাপারে এদেশীয় সংস্কার কোনোক্রমেই ইসলামের অনুশাসনকে স্বীকার করে নেয় নি।

কিন্তু কালের ব্যবধানে উভয়ের সাংস্কৃতিক জীবনে আপোস করা সম্ভব হয়। ফলে এদেশে ইসলামি শাসন-ব্যবস্থা কায়ম হওয়ার পর কালক্রমে দেশীয় জনসংস্কৃতির সঙ্গে বিদেশীয় সংস্কৃতির সংযোগ বাড়তে থাকে। তার আর একটি কারণ এই যে মুসলমানগণও তখন আর বিদেশী ছিলো না। কালচক্রে তারাও তখন বাঙালি জাতিতে পরিণত হয়।

রাজকার্যে ও ব্যবহারিক জীবনের প্রয়োজন মেটাতে ফারসি জানা কায়স্থ, ব্রাহ্মণ, বৈদ্য তথা আমলা ও মুন্সীদেব কদর বাড়ে। ইরানের সুফীবাদও এদেশের সামাজিক, সাংস্কৃতিক ও সাহিত্যিক জীবনে এক নতুন অধ্যায় যোজনা করে। ক্রমে ইসলামের একেশ্বরবাদ ও জাতিভেদহীন সাম্যদৃষ্টি জনমনে আবেদন সৃষ্টি করতেও সক্ষম হয়।

অতঃপর সমাজে আউল-বাউল, ফকির-দরবেশদের আগমন ঘটে। বাংলাব লোক-সংস্কৃতির ধারাটিও সুফী ভাববাদের সংস্পর্শে নবকপ লাভ করে। এছাড়া মুসলিম সংস্কৃতি থেকে বাংলার শাসনকার্যে উজ্জ্বল, নাজিব, কাজী, মুন্সি ইত্যাদি শব্দগুলো জুতসইভাবে ব্যবহৃত হতে থাকে। অনুরূপভাবে আদব কায়দা, খেতাব-খেলাত, উর্দি কুর্তা ইত্যাদি মুসলমানি শব্দগুলোও অভ্যস্ত জীবনযাত্রার অপরিহার্য অঙ্গ হয়ে দাঁড়ায়।

কারণশিল্পের ক্ষেত্রেও ইসলামি সংস্কৃতির দান উপেক্ষণীয় নয়। শাল, মসলিন, কিংখাব, কাপেট ইত্যাদির ব্যবহার এবং সোনার গহনা কিংবা লৌপ্য বা তামার খালা ঘটি বাটিতে মিনার কাজ—এসব প্রকৃতপক্ষে ইসলামি সংস্কৃতিরই দান। বিভিন্ন সৌধ বা মসজিদগাত্রে খোদিত কিংবা চিত্রকলায় প্রতিফলিত শিল্পকর্ম দেখলে ইসলামি সংস্কৃতির মাহাত্ম্য উপলব্ধি করা যায়। এছাড়া সংগীতেও একটি বিশেষ ধারায়,—খেয়ালে, ঠুমরিতে, গজলে ইসলামি সংস্কৃতিকেই অবলম্বন করা হয়।

ধর্ম বাই থাক, পাবক্সপিক যোগাযোগ বনিষ্ঠ হওয়ায় হিন্দু মুসলমানের শিক্ষা সাহিত্য-সংস্কৃতিতেও এক নতুন বৈশিষ্ট্য সূচিত হয়। একসময়, সাহিত্য বচনায় দেবভাষা সংস্কৃতেই প্রাধান্য ছিলো। মুসলমানদের আগমনে বিদেশী প্রভাব ছায়া ফেলায় বাংলা সাহিত্যেও ক্ষেত্রে এক অভিনব বৈশিষ্ট্য সূচিত হয়। সাহিত্য ক্ষেত্রে এই অভিনব সংযোজনায় দেশীয় সাহিত্য নতুনভাবে পবিপুষ্টি লাভ করে।

ভাষা-ব্যবহারে ও সাহিত্যচর্চায়ও অতঃপর মুসলিম ঐতিহ্য অবোধে প্রবেশ শুরু করে। পরধর্ম ও পবমতসহিস্ণু মুসলিম শাসকগণও হিন্দু ঐতিহ্য প্রভাবিত দেশীয় সাহিত্যে উৎকর্ষ বাড়ানোর জন্য হিন্দু-মুসলিম উভয় সম্প্রদায়ের কবিদের উৎসাহিত ও পৃষ্ঠপোষকতা দান করেন। হুসেন শাহেব (১৪৯৩-১৫১৯) আমলে বঙ্গে সংস্কৃতি ও সাহিত্যচর্চার সাফল্য প্রায় তুঙ্গে ওঠে। এই মহান সন্মুখকে হিন্দু সম্প্রদায় কৃষ্ণের অবতার রূপে মনে কবতেন। বৈষ্ণবদের কাছে তিনি ছিলেন ‘নৃপতিতিলক’ ও ‘জগৎ-ভূষণ’। মনসামঙ্গলের কবি বিপ্রদাস পিপিলাই ও বিজয়গুপ্ত তাঁকে শূদ্ধাব সঙ্গে উল্লেখ করেন। হুসেন শাহেব পুত্র নসরত শাহও (১৫১৯-১৫৩২) বাংলা সাহিত্য ও সংস্কৃতির পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। হুসেন শাহ ও নসরত শাহেব সেনাপতি পবাগল খাঁর আদেশে কবীন্দ্র পরমেশ্বর মহাভারতের ও পরাগল ও ছুটিখাঁর অনুপ্রেরণায় শ্রীকর নন্দী মহাভারতের অশ্বমেধ পর্বের অনুবাদ করেন।

শুধু বঙ্গ নয়, সর্বভারতীয় সংস্কৃতির ক্ষেত্রেও মুসলমান শাসকগণের অবদান উল্লেখযোগ্য। পাঠানযুগে মালিক মুহম্মদ জায়সীবি হিন্দি কাব্য ‘পাদুমাবৎ’ রচিত হয়; সপ্তদশ শতকের বিখ্যাত মুসলিম কবি আলাওল বাংলায় ‘পদ্মাবতী’ নামে কাব্যের অনুবাদ করেন। তাছাড়া কবীরের দোহা ও তুলসীদাসের ‘রামচরিত’ও পাঠানযুগেরই অবদান। মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের একটা বিরাট অংশ শাহ মুহম্মদ সগীব, দৌলত উজীর বাহরাম খান, সৈয়দ

সুলতান, মুহম্মদ খান, আবদুল হাকিম, দৌলত কাজী, আলাওল, ফকির গরীবুল্লাহ, সৈয়দ হামজা প্রমুখ মুসলিম কবিব অলদানে সমৃদ্ধ হয়।

মুঘল বাজত্বেব শেষ দিকে অর্থাৎ অষ্টাদশ শতকের শুরুতে মুর্শিদাবাদ বাংলার বাজধানী হয়। এ সময় ভারতের বিভিন্ন জায়গা থেকে কর্মসূত্রে কিংবা ব্যবসা-বাণিজ্যের কারণে বঙ্গদেশে মুর্শিদাবাদ, কলকাতা ও হাওড়া ভগলী এলাকায় বহু হিন্দুস্তানি ও অবাঙালির আগমন ঘটে। এদের আগমনের ফলে বাঙালির কথার বুলিতে হিন্দি উর্দু অর্থাৎ হিন্দুস্তানি ভাসার অনুপ্রবেশ ঘটে। ফলে শিক্ষিত ও অভিজাত বংশের পারিবারিক জীবনে বাংলার সঙ্গে উর্দু হিন্দি মিশ্রিত জবানের বেওয়াজ হয়। উর্দুর মিলনে গড়ে ওঠা এই অভিনব বাংলা ভাষা ও কাব্যের ইতিহাস থেকে জানা যায় তুর্কিদের বঙ্গবিজয়ের পর মুসলিম সংস্কৃতি ও ঐতিহ্যের প্রভাবে বঙ্গে ফারসি দলবাবী ভাসার মর্গাদা পায়। বাজকার্যে এবং ব্যবহাবিক জীবনে সঞ্চারিত ফারসি ক্রমে সাহিত্যেও অনুপ্রবেশ কবে। ফলে হিন্দু-মুসলমান অনেক কবিব কাব্যে বাংলা ভাসায় ফারসি শব্দেব ব্যবহাবও লক্ষ্য করা যায়। সেই সূত্রে ভাবতচন্দ্রের কাব্যেও ফারসি শব্দেব প্রয়োগ দেখা যায়। উর্দুর সমন্বয়ে গড়ে ওঠা বাংলা ভাসায় যেসব মুসলমানি পুথি বচিত হয়, যেমন ফকির গরীবুল্লাহব 'ইউসুফ জোলেখা', সৈয়দ হামজাব 'জৈগুনের পুথি' ইত্যাদি কাব্যে দোভাসী পুথি হিসেবে পরিচিত।

দোভাসী বীতিব কাব্যে যেসব বিষয় পল্লবিত হয়েছে, তাতে বাংলার আদিসংস্কৃতির কোনো ছাপ নেই ; ফলে ঐসব বোমান্টিক কাব্যে ভাসাব যে ব্যবহাব এবং বিষয়ের যে পরিবেশনা তাতে এ ধাবার সাহিত্যে যে সংস্কৃতিচর্চা, তাকে মুসলমানি সংস্কৃতি আখ্যা দেওয়াই সঙ্গত। তবে বঙ্গসংস্কৃতিব পাশাপাশি তা বিরাজ করে।

এভাবেই বাঙালিব সাংস্কৃতিক জীবন যুগে যুগে সাহিত্যে, শিল্পে, ধ্যানে-জ্ঞানে, সংস্কারে উপঢাবে নানাভাবে বিকাশ লাভ করে।

দ্বিতীয় অধ্যায়  
বাংলা সাহিত্যের আদিযুগ  
(খ্রিস্টীয় ৭-১১ শতক)





## প্রাচীন বাংলার রাজনৈতিক ও সামাজিক পটভূমি

বাংলা সাহিত্যের আদিযুগ বলতে আমরা চর্যাপদকে ঘিরে যে সাহিত্য-প্রয়াস এবং সেই সাহিত্য-প্রয়াসকে নিয়ে বাংলা-সাহিত্যের যে-যুগের অবস্থান ছিলো তাকেই বুঝবো। তার আগে প্রাকৃত তথা অপভ্রংশের মাধ্যমে যে-সাহিত্য-প্রয়াস চলছিলো বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে তারও একটা গুরুত্ব আছে। কেননা ভাষা এবং সাহিত্যের ক্ষেত্রে অপভ্রংশ যুগের যে সাধনা, তাতে বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের স্বভাব-চরিত্রের অনেক মিল লক্ষ্য করা যায়। হয়তো তখন অপভ্রংশ যুগের সাক্ষ্য সাহিত্যাকাশ এক নতুন ভাষা ও সাহিত্যের জন্ম-সম্ভাবনায় রাগরক্তিম আভাস সঞ্চার কবে আরো উজ্জ্বল হয়েছিলো।

বঙ্গদেশ যথার্থভাবে ইতিহাসের পটভূমিকায় আসে খ্রিস্টীয় পঞ্চম শতকে গুপ্তদের শাসনামলে। ছন আক্রমণে গুপ্ত সাম্রাজ্য ধ্বংস হলে রাজা শশাঙ্ক (খ্রিস্টীয় সপ্তম শতক) বঙ্গদেশের ইতিহাসকে যথাযোগ্য মর্যাদায় প্রতিষ্ঠিত করেন। আনুমানিক ৬৩৫ খ্রিস্টাব্দে রাজা শশাঙ্কের মৃত্যুর পব বঙ্গদেশ আভ্যন্তরীণভাবে রাজনৈতিক গোলযোগের শিকার হয়। এই গোলযোগের ফলে বাংলায় প্রতিবেশী রাষ্ট্রসমূহের আক্রমণ খুবল হয়। আভ্যন্তরীণ বিরোধের সুযোগ গ্রহণ করে কামরূপরাজ ভাস্করবর্মা প্রথম এদেশ আক্রমণ করেন। পবে কাশ্মীর বাজ্যের জয়পীড় এবং নেপালরাজ দ্বিতীয় জয়দেব এদেশে অধিকার বিস্তারের চেষ্টা করেন। এই আভ্যন্তরীণ সংঘাত ও বহিঃআক্রমণ প্রতিরোধের জন্য দেশের জনগণ গোপালদেব নামে একজন সেনাপতিকে রাজ্যরূপে প্রতিষ্ঠিত করেন। অষ্টম শতাব্দীতে পাল রাজবংশের আমলে দেশের রাষ্ট্রীয় ও সামাজিক অবস্থাব যথেষ্ট উন্নতি হয়। পাল নৃপতিগণ উদার ও সুশাসক ছিলেন। এসময় বাংলায় ভাস্কর্য শিল্পের প্রভূত উন্নতি হয়। অনুকূল পরিবেশে দেশের সাহিত্যিক ও সাংস্কৃতিক শ্রীবৃদ্ধিও ঘটে। কেননা পাল রাজগণ ছিলেন শিক্ষা, সংস্কৃতি ও সাহিত্যের পৃষ্ঠপোষক। বাঙালি তার পূর্বপুরুষ দ্রাবিড়দের কাছ থেকে পেয়েছিলো ভক্তিধর্ম, আর্ঘ্যদেব কাছ থেকে হয়েছিলো আধ্যাত্মিক ভাবগৌববের উদ্ভরাধিকারী। পাল রাজবংশের শাসনামলে বাঙালি এই চারিত্রিক বৈশিষ্ট্যগুলো স্ফুরিত হওয়ার অবকাশ পায়।

কালক্রমে পাল রাজবংশেও পাবিবারিক কলহ মাথা চাড়া দিয়ে ওঠে। পাল রাজগণের উদ্ভরাধিকারদের দ্বন্দ্বসংঘাত ও দুর্বলতার সুযোগে সামন্তশক্তি মাথা তুলে দাঁড়ায়। বাহু ও সমাজের বিশৃঙ্খলা যখন চরমে ওঠে, তখন কণ্টিক থেকে এক শ্রেণীর ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণ এদেশে এসে সেনরাজবংশ প্রতিষ্ঠিত করেন। সেনবংশের আদিপুরুষ ছিলেন সামন্ত সেন। সামন্ত সেনের পৌত্র বিজয় সেন। তিনি গৌড়ের রাজ্যরূপে বিশেষভাবে প্রতিষ্ঠা লাভ করেন। বিজয় সেনের পুত্র বল্লাল সেন ১১৫৮ খ্রিস্টাব্দে গৌড়ের সিংহাসনে বসেন। ১১৭৮ খ্রিস্টাব্দে বল্লাল সেনের পুত্র লক্ষ্মণ সেন উদ্ভরাধিকার-সূত্রে গৌড়ের সিংহাসন লাভ করেন। রাজা লক্ষ্মণ

সেনের রাজসভায় ব্রাহ্মণ্য সমাজের আধিপত্য বেশি ছিলো বলে সাধারণ জনসাধারণের প্রবেশাধিকার তাতে প্রায় ছিলো না বললেই চলে। রাজসভায় সংস্কৃত, বেদ ও স্মৃতিসাহিত্য-চর্চার দাপটে দেশীয় ভাষা ও সাহিত্যের অধিকার প্রবলভাবে ক্ষুণ্ণ হয়।

লক্ষ্মণ সেনের রাজত্বের আগে ও পরে ব্রাহ্মণ্য-গোষ্ঠীর ব্যক্তিবর্গ সমাজ-ব্যবস্থার শীর্ষদেশেই শুধু অবস্থান করতো না, নিজেরাই দেবত্বের মহিমা ধারণ করে অন্যান্য বর্ণের পালনীয় বিধিব্যবস্থা ও আচার-ব্যবস্থাকে পৃথক করে দিয়েছিলো। ব্রাহ্মণের স্থান নির্ধারিত হয়েছিলো সমাজের চূড়ায়, মধ্যে ক্ষুদ্র এবং সর্বনিম্নে অস্ত্রাজ্ঞ অশ্পৃশ্য শ্লেচ্ছ সম্প্রদায়। ব্রাহ্মণ্য ভাবাদর্শে গঠিত সমকালীন এই সমাজ-ব্যবস্থা এক কথায় একনায়কত্বের রূপ লাভ কবে এবং এই একনায়কত্বের মূলে ছিলো এক বর্ণ অর্থাৎ ব্রাহ্মণ্য-বর্ণ, এক ধর্ম অর্থাৎ ব্রাহ্মণ্য-ধর্ম, এক সমাজব্যবস্থা অর্থাৎ ব্রাহ্মণ্য বর্ণাশ্রম-ব্যবস্থা। ব্রাহ্মণ্য-শাসিত এই সমাজ-জীবনে সমতার আদর্শকে যেমন অস্বীকার করা হয়েছে, তেমনি ব্রাহ্মণ্য-শ্রেণীর স্বার্থে সামাজিক দুর্নীতি ও ব্যভিচারকে স্বীকৃতি দেওয়া হয়েছে। ব্রাহ্মণদেব স্বেচ্ছাচারমূলক যৌন-ব্যভিচারে সমাজের যৌন সম্প্রতি ছিলো। বিখ্যাত বাঙালি স্মৃতিকার ও জ্যোতিষশাস্ত্রবিদ জীমূতবাহন (১১-১২ শতক) বলেছেন বিবাহিত নয় এমন শূদ্রনারীব সঙ্গে অবৈধ সংসর্গের ফলে সন্তান জন্মালে ব্রাহ্মণের কোনো অপরাধ বা পাপ হতো না। এমন কি এই যৌন অনাচার ধর্মমন্দিরকেও সংক্রমিত করে। উচ্চবর্ণের ব্রাহ্মণগণ দেবালয়ের দেবদাসীদের দ্বারা নিজেদের যৌন-লালসা চরিতার্থ করতো অবাধে।

এই বিচিত্র সমাজ জীবনে একদিকে ছিলো উচ্চবর্ণের বিলাস-কলুষিত জীবন-যাপন প্রণালী, অন্যদিকে সাধাবণ লোকের দাবিদ্র্যলাঞ্চিত জীবনের স্থবির গতিধারা; একদিকে ধর্মীয় আচার-অনুষ্ঠানের বাড়াবাড়ি, অন্যদিকে ধর্মের নামে ব্যভিচার ও অনাচার; একদিকে সংস্কৃতি সাহিত্য ও শিল্পের প্রতি অনুবাগ, অন্যদিকে দেশীয় সাহিত্য ও শিল্পের প্রতি অবহেলা। এই দেবগবী সমাজ-জীবনই ছিলো প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের নিদর্শন চর্যাগীতির সামাজিক পটভূমি।

তবে এই অলসতা যে সব সময় বিরাজমান থাকতে পারে না, কালক্রমে তা প্রমাণিত হয়। ব্রাহ্মণ্য সমাজ ব্যবস্থা ও সাহিত্য-সংস্কৃতি সফলতার আগেই তুর্কি থেকে ইখতিয়ারউদ্দীন মুহম্মদ বিন বখতিয়ার খিলজী লক্ষ্মণ সেনের রাজধানী নবদ্বীপ আক্রমণ করেন। লক্ষ্মণ সেন তাঁর পরিবার-পরিজন নিয়ে পলায়ন করেন। লক্ষ্মণ সেনের বিতাড়নের সঙ্গে সঙ্গে ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতি ও সাহিত্যের মূলে কুঠাবাঘাত করা হয়। তার আগে উত্তর ভারতীয় অর্য সংস্কৃতির বিকল্পে বাংলাদেশে বৌদ্ধবিপ্লবও মাথা চাড়া দিয়ে ওঠে। ব্রাহ্মণ্যবাদী রাজনীতি ও সমাজ-ব্যবস্থাই সেই বিপ্লবের মূলে প্রেরণা যোগিয়েছিলো। তার ফলে সংস্কৃতির উপর দিয়ে দেশজ ও প্রাকৃত ভাষা, সাহিত্য ও সংস্কৃতি ক্রমশ বিজয়ের পথে এগিয়ে যায়।

পরবর্তী পর্যায়ে সংস্কৃতকে জিইয়ে রাখার নানাবিধ চেষ্টা সত্ত্বেও সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্য তার পূর্বগৌরব আর কখনো ফিরে পায় নি। সেজন্যই সম্ভবত বীরভূমের কেন্দুবিল্ব গ্রামের অধিবাসী খ্রিস্টীয় দ্বাদশ শতকের শেষার্ধের বাঙালি কবি জয়দেবের 'গীতগোবিন্দ' ভাবে-বেড়বে-ভাষায় সংস্কৃতির চমৎকার আভিজাত্য ছড়ালেও, হুমায়ুন কবিরের মন্তব্যের

অনুসরণে বলতে পারি আসলে তা ‘স্ফুলিঙ্গই রয়ে গেল, দাবানল হয়ে জ্বলে উঠবার অবকাশ পেল না।’<sup>৭</sup>

## দুই॥ আদি নিদর্শন চর্যাপদ

বঙ্গে দেশজ ভাষার প্রথম সাহিত্য-নিদর্শন বৌদ্ধ গান ও দোহা বা ‘চর্যাপদ’। ১৯০৭ খ্রিস্টাব্দের আগে চর্যাপদের অস্তিত্ব সম্পর্কে বাংলাব সারস্বত-সমাজ অবহিত ছিলেন না। এই সালেই মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী কর্তৃক নেপাল রাজ-দরবাবের গ্রন্থশালা থেকে কিছু সংখ্যক অপভ্রংশ দোহার সঙ্গে চর্যাপদের একটি প্রাচীন পুথি আবিষ্কৃত হয়। তাঁরই সম্পাদনায় ১৯১৬ সালে এ পুথি ‘হাজার বছরের পুরান বাঙ্গালা ভাষায় বৌদ্ধ গান ও দোহা’ নামে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হয়।

তিব্বতী ভাষার নানা গ্রন্থ অবলম্বনে ভাষা ও অন্যান্য দিক বিশ্লেষণ কবে ডক্টর হরপ্রসাদ শাস্ত্রী, ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ, বাহুল সাংক্‌তায়ান, বিনয়তোষ ভট্টাচার্য, সুখময় মুখোপাধ্যায় প্রমুখ পণ্ডিত চর্যার কাল নির্ণয়ের চেষ্টা করেন। এই সব পণ্ডিতের বিচার-বিশ্লেষণে যে সাক্ষ্য প্রমাণাদি আছে, তা খানিকটা পবস্পববিবোধী, সর্বত্র স্পষ্ট ও নিঃসন্ধিগ্ন নয়। তবে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ ছাড়া অন্য সবাই প্রায় মনে করেন চর্যার কবিগণ মোটামুটিভাবে নবম থেকে দ্বাদশ শতাব্দীর মধ্যে আবির্ভূত হয়ে থাকবেন। ডক্টর শহীদুল্লাহর অভিমত সপ্তম থেকে অষ্টম শতক।

চর্যার কবিগণ ছিলেন বৌদ্ধ; সেজন্য চর্যাপদে মূলত বৌদ্ধ সম্প্রদায়ের সহজয়ান তান্ত্রিক যোগসাধনার কথাই ব্যক্ত হয়েছে। তবে তার অবলম্বন বাঙালির অন্তরলব্ধ ভাবেব সঙ্গে বিমিশ্র বাংলাদেশের জীবন, প্রকৃতি ও জীবনচরণের নানা বিষয়; প্রধানত বাংলা ভাষা তার বাহন।

শব্দবীণা, লুইপা, কাহ্নুপা প্রমুখ তেইশ জন পদকর্তার সাতচল্লিশটি পদ চর্যাপদে অন্তর্ভুক্ত। এই সব পদকর্তাকে সিদ্ধাচার্য বলা হয়। কেননা তাঁরা গুব্ধদত্ত তন্ত্রমতে দীক্ষিত এবং তান্ত্রিক সাধনায় স্বসিদ্ধ। তাঁদের রচনায় এই তন্ত্রের প্রকাশ ঘটেছে সোজাসুজি আধ্যাত্মিক উপায়ে, কতকটা হেঁয়ালির ধরনে; ফলে দেশীয় ভাষার সববকম বৈশিষ্ট্য থাকা সত্ত্বেও চর্যাপদের ভাষার সাধারণ নাম ‘সাক্ষ্যভাষা’ অর্থাৎ যে ভাষার আলো-আঁধারি রূপ অতীষ্ট বিষয়ের মর্মেদঘাটনে পাঠককে কখনো কখনো দ্বিধায় ফেলে। তবে একথা খুবই সত্য যে সাক্ষ্যভাষার আড়ালে উপমা রূপক উৎপ্রেক্ষার নিগড়ে বাঁধা পদগুলোকে সাহিত্যিক আদর্শে গড়ে তুলে জনচিত্তে তাকে আকর্ষণীয় ও আবেদনশীল কবাই ছিলো চর্যাকারগণের প্রধান উদ্দেশ্য।

নানাকারণে চর্যাপদের ভাষা যে অবিমিশ্র বাংলা নয় একথা পণ্ডিতগণ উপলব্ধি করেছেন।<sup>৮</sup> এর একটি মুক্তিসঙ্গত ধারণা এই যে চর্যার কবিগণ বিভিন্ন সময়ে বিভিন্ন স্থানে

৭. ছন্ডায়ন কবির, ‘বাংলার কাব্য’ (কলিকাতা: চতুরঙ্গ, ২য় সং. ১৩৬৫), পৃ. ১৬

৮. বনীন্দ্রমোহন বসু, [চর্যাপদ প্রবন্ধ], ‘বাঙ্গালা সাহিত্য’, ১ম খণ্ড (কলিকাতা: কমলা বুক ডিপো, ১৯৪৬), পৃ. ১১১

আবির্ভূত হয়েছিলেন। সেই সূত্রে সকলের ভাষা নিশ্চিত ঐক্যসূত্রে গাঁথা নয়। বাংলাদেশের ভৌগোলিক অবস্থান তখন দেশসীমা অতিক্রম করে নানাদিকে বিস্তৃত ছিলো। সেজন্য উড়িষ্যা, আসাম ও বিহার অঞ্চলের ভাষাদর্শ, এমন কি শব্দ প্রয়োগগত বৈশিষ্ট্যও তাতে লক্ষ্য করা যায়। আসলে উড়িয়া, বাংলা ও অসমীয়া পূর্বভারতের একই মূল কথাভাষা থেকে উদ্ভূত। সেই সূত্রে ডক্টর সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়, ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ প্রমুখ পণ্ডিত মনে করেন, তেত্রিশ শতক পর্যন্ত উড়িয়া বাংলার এবং ষোল শতক পর্যন্ত বাংলা অসমীয়ার অভিন্ন রূপ ছিলো। এইসব ভাষা ক্রমান্বয়ে পৃথক স্বরূপ লাভ করে। সুতরাং চর্যাপদকে নিয়ে বাঙালি, আসামি ও উড়িয়াদের দাবি একেবারে অযৌক্তিক নয়। প্রাসঙ্গিক বিবেচনায় ডক্টর হকপ্রসাদ শাস্ত্রীর এ সম্পর্কের একটি মন্তব্য উদ্ধৃত হলো, - ‘আমার বিশ্বাস, যারা এই ভাষা লিখিয়াছেন, তাঁরা বাঙ্গালা ও তন্নিকটবর্তী দেশের লোক।’<sup>৯</sup> তবে বাংলাদেশের বিভিন্ন প্রসঙ্গে নিশ্চিত উল্লেখ থেকে বাঙালির দাবি প্রধান বলে বিবেচিত হতে পারে। ‘বাঙ্গালী’, ‘বাঙ্গালদেশ’, ‘পঁউয়া খাল’ (পাদুমান্দী) ইত্যাদি প্রসঙ্গে উল্লেখ একপ মনে হয়। এছাড়া প্রত্যক্ষত বাংলায় উচ্চারণ বৈশিষ্ট্য চর্যাপদে লক্ষ্য করা যায়।<sup>১০</sup>

চর্যাপদের সাহিত্যিক মূল্য বিশেষভাবে প্রাধান্যযোগ্য। চর্যার কবিগণ বিচার-বোধে ছিলেন যুক্তিসিদ্ধ, মনন মানসে তীক্ষ্ণ এবং উপমা কপকেব ব্যবহারে সুদক্ষ। শিল্পকলায় নানাবিধ কৌশল তাঁদের অধিগত ছিলো, সেজন্য তাঁদের রচনাবীতি ও বাক্যপ্রয়োগ সংক্ষিপ্ত হয়েও অর্থগূঢ়। ‘উটা উটা পাবত তহি বসই সবতী বালী’, ‘আলিএঁ কালিএঁ বাট কঙ্কলা’ ইত্যাদি বাক্য কেবল সাহিত্যের উৎকৃষ্ট নিদর্শন মাত্র নয়, সংগীতের সুরমাধুর্যেও ভরপুর।

চর্যাপদে প্রতিফলিত বাঙালির তৎকালীন জীবন ও সমাজের বাস্তব ছবি জীবনরসিক পাঠককে মুগ্ধ করে। মেঘবা তখন ময়ূবপুচ্ছ ধারণ করতো, গলায় পরতো গুঞ্জাব মালা, কর্ণে কুণ্ডল। বস্ত্রি হিসেবে অনেকেই শূড়ী বকাজ করতো। উল্লেখযোগ্য অলঙ্কার ছিলো বাত্বগু বা বাটটি, তাবন্ধ বা তাড়। লোকজন কাড়া-নাকাড়া ও ঢাক-ঢোল বাজিয়ে দিবাহ উৎসবে যেতো। সমাজে যৌতুক প্রথা প্রচলিত ছিলো। গৃহপালিত জন্তুর মধ্যে গবু ও হাতিব উল্লেখ আছে ; অশ্বের মধ্যে টাঙ্গী, কুঠার, নখলি বা খস্তা। হরিণ-শিকার খুব জনপ্রিয় ছিলো।

মুসলমানদের বঙ্গবিজয়কালে রাজনৈতিক অরাজকতায় চর্যাপদের রচয়িতাগণ তৎকালীন বৃহত্তম বঙ্গবলয় বাংলা বিহার-উড়িষ্যা ও আসাম থেকে পালিয়ে যান ভারতের উত্তরাঞ্চলে। চর্যাপদকারদের অবস্থান ছিলো প্রধানত নালন্দা ও বিক্রমশীল নামক অঞ্চলে ; ইখতিয়ারউদ্দীন মুহম্মদ বিন বখতিয়ার খিলজী এই দুটি অঞ্চল দখল করার পর তাঁরা নেপাল ও তিব্বতে আত্মগোপন করেন। নেপাল থেকে চর্যাপদের আবিষ্কার সেই কাবণেই সম্ভব হয়েছে।

৯. হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সম্পাদিত ‘হাজার বছরের পুরান বাঙ্গালা ভাষায় বৌদ্ধ গান ও দোহা’ (কলিকাতা : বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ, ১৩৬৬), ভূমিকা, পৃ. ৬

১০. নবীন্দ্রবোহন বসু, ‘চর্যাপদ’ (কলিকাতা : কমলা বুক ডিপো, পুনর্মুদ্রণ, ১৯৫৯), ভূমিকা, পৃ. ৬৮-৬৯

## তিনি ॥ চর্যাপদের কবি

সরহপা ॥ চর্যাপদের আদি-রচয়িতা হিসেবে অনুমিত। তিনি সরোজ বজ্র, পদ্মবজ্র, রাহুল ভদ্র ইত্যাদি নামেও পরিচিত। ব্রাহ্মণ কুলোদ্ভূত সবহেব জন্মস্থান কেউ বলেন পূর্বভারতের রাজ্জীগাম, তিব্বতী ঐতিহ্য মতে উড়িষ্যা। বৌদ্ধধর্মে দীক্ষিত হয়ে তিনি নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ের আচার্যের পদ লাভ করেন। এঁব কালগত অবস্থান সম্পর্কে বিভিন্ন পণ্ডিতের অভিমত অভিন্ন নয়। বলা হয়েছে সরহ কামরূপেব বাজা বজ্রপালকে (১০০০-১০৩০) বৌদ্ধধর্মে দীক্ষিত করেন। তাহলে তিনি বজ্রপালের সময় আবির্ভূত হয়েছেন। তবে তিনি সম্ভবত অষ্টম থেকে নবম শতকের মধ্যেও আবির্ভূত হয়ে থাকতে পারেন। 'বজ্রগীতি', 'চিন্তকোষ', 'দোহাকোষ' ইত্যাদি প্রায় একশটি গ্রন্থের রচয়িতা তিনি। তার মধ্যে তাঁর সংস্কৃত রচনাও আছে। হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর বৌদ্ধগানের অন্তর্ভুক্ত ২২ নং, ৩২ নং, ৩৮ নং ও ৩৯ নং চর্যাগীতি তাঁর রচিত। তাঁর রচিত পদ,—

## রাগ গুঞ্জরী

অপনে বচি বচি ভবনির্বাণ।  
 মিহেঁ লোঅ বন্ধাবএ অপণা ॥  
 অন্ধে ৭ জাণই অচিন্ত জেই।  
 জাম মরণ ভব কইসণ হোই ॥  
 জইসো জাম মরণ বি তইসো।  
 জীবন্তে মঅলেঁ গাছি বিশেসো ॥  
 জা এথু জাম মবণে বিসঙ্কা।  
 সো করউ রস রসানেবে কঙ্খা ॥  
 জে সচরাচর তিঅস ভমন্তি।  
 তে অজ্রবামব কিম্পি ন হোন্তি ॥  
 জামে কাম কি কামে জাম।  
 সরহ ভণতি অচিন্ত সো ধাম

আধুনিক বাংলা ॥ ভবনির্বাণ আপনি রচে রচে লোকে মিছা আপনাকে বন্ধনযুক্ত করে। অচিন্ত্য গোণী আমবা জানি না। জন্মবণভব কেনে হয়। যেমন জন্ম তেমন মরণ। জীবন্ত ও মৃত অবস্থায় বিশেষ নেই। এখানে যাব জনমে ও মবণে শঙ্কা আছে, সে রস ও রসায়নের আকাঙ্ক্ষা করে। যে সচরাচর দেবলোকে ভ্রমণ করে সে অজর ও অমর, (তার) কিছুই হয় না। জন্ম থেকে কর্ম কি কর্ম থেকে জন্ম। সবহ বলেন, সেই ধাম অচিন্ত্য।

## রাগ দেশাখ

নাদ ন বিন্দু ন রবি ন শশিমণ্ডল।  
 চিঅরাঅ সহাবে মুকুল ॥  
 উজু বে উজু ছাড়ি মা লেছ রে বন্ধ।  
 নিঅড়ি বোহি মা জাহরে লাক ॥  
 হাথেরে কাঙ্কণ মা লেউ দাপণ।  
 অপণে অপা বুঝ তু নিঅমন ॥  
 পার উআরে সোই গজ্জিই।

দুর্জয় সঙ্গ অবসরি আই॥  
বাম দাছিন জো খাল বিখলা।  
সরহ স্রষ্ট বাপা লজুবট ভাইলা॥

আধুনিক বাংলা॥ নাদ নেই, বিন্দু নেই : রবি ও শশিমণ্ডল নেই। চিত্তরাজ স্বভাবতঃই মুক্ত। সরল রে সরল ছাড়ি বন্ধ লইও না। নিকটেই বোধি, লঙ্ঘ্য যেও না রে। যে হাতে কঙ্কণ, দর্পণ লইও না। তোমার নিজের মনে আপনাকে আপনি বুঝ। উপকারে সে পারে গতিশীল হবে। দুর্জনের সঙ্গে অপসরণ হয়ে যাবে। বাম দক্ষিণে খাল ও ডোবা আছে, সরহ বলেন বাপ সবল পথ (সেই)।

সাক্ষ্যভাষার ছায়াতলে নিবেদিত সরহের এই রূপকধর্মী পদটিতে এরূপ একটি ইঙ্গিত রয়েছে যে আধ্যাত্মিক সাধনা লাভের জন্য কঠিন কচ্ছ-সাধনের প্রয়োজন নেই। সাধক তাঁর নিজস্বক্তি ও সামর্থ্য অনুযায়ীই আত্মজ্ঞান লাভ করতে পাবেন।

### রাগ ভৈরবী

কাঅ গাবডি খাটি মণ কেডুয়াল।  
সদ গুববঅণে পর পতবাল।  
টীঅ থিব কবি পরহ রে নাই।  
আন উপায়ে পার গ জাই॥  
নৌ বাহী নৌকা টাণঅ গুণে।  
মেলি মেল সহজে জাউ গ আণে॥  
বাটত ভঅ খাট বি বলআ।  
ভব উলোলৈ সব বোলিআ॥  
কুল লই খব সোস্তে উজাআ।  
সরহ ভগই গঅণে সমাঅ॥

আধুনিক বাংলা॥ কায়া নৌকা, খাটি মন বৈঠা। সদগুরুর বচনকে হাল রূপে ধব। ওবে ! চিত্ত স্থিব কবে নৌকাকে পর। অন্য উপায়ে পার হওয়া যায় না। নৌকা বায়, গুণের দ্বারা নৌকা চানে। মিলিত হয়ে সহজানন্দে মিলিত হও, অন্য উপায়ে যাওয়া যায় না। পথ অভয় পথ, (পথত্রষ্টে) খড়গধারী বলবান হয়। ভব বিষয়ে তরঙ্গায়িত হয়ে খণ্ডিত হয়। কুল লয়ে খবপ্রোতে উজান বয়। সরহ বলেন, গগনে প্রবেশ কবো।

### রাগ মালশী

সুইণা হ অবিদাব অরে নিঅমন তোহোর দোসে।  
গুববঅণবিচারে রে থাকিব তই ঘুণু কইসে॥  
অকট ঠ ভব ঠ গঅণা।  
বঙ্গে জায়া নিলোসি পবে ভাগেল তোহোর বিণাণা॥  
অদভুঅ ভবমোহ বে দিসই পর অঙ্গণা।  
এ জগ জলবিদ্বাকারে সহজে সূণ অণাণা॥  
অমিত্যা অচ্চন্তে বিস গিলেসি বে চিঅ পরবস অণা।

ঘরে পরেক বুঝাঝিলে রে খাইব মই দুঠ কুণ্ডবা  
সরই ভগন্তি বর সুণ গোহালী কি মো দুঠ বলন্দে।  
একলে জগ নাশিঅ রে বিহরই সুছন্দে॥

আধুনিক বাংলা॥ স্বপ্ন তোমার অবিদ্যার তরে, ওরে নিজমন তোমার দোষে। গুরুবচন বিহারে থাকবে, কেমন করে ঘুরে বেড়াচ্ছে। অদ্ভুত হুঙ্কার ভব এই গগনে, বসে জায়া গ্রহণ করলে পরে তোমার বিজ্ঞান ভেঙ্গে গেলো। ওরে! অদ্ভুত ভবমোহ, পর আপন দৃষ্ট হয়। এই জগৎ জল বিষ্ণুকারে সহজ শূন্যে আপন হয়। অমৃত থাকতে বিষ গলঙ্ককরণ করে, ওরে! চিত্ত পরবশ আপনি। ঘরে পরকে বুদ্ধি করলে, ওরে! আমি দুষ্টকুণ্ড খাবো। সরহ বলেন, শূন্য গোহাল; দুষ্ট বলদের দ্বারা আমি কি করবো। একলা জগৎ নাশ করলো, স্বছন্দে বিহার করে।

শবরী বা শবরপা ॥ ডক্টর ধর্মবীর ভারতী চর্যাপদের বিভিন্ন দিক পর্যবেক্ষণ করে বিবেচনা করেন শবরপা ৮০০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ৮৭৫ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে বর্তমান ছিলেন। শবরপা বৌদ্ধপণ্ডিত কমলশীলকে 'ডাকিনী-বজ্র গুহ্যরীতি' ও 'মর্যোপদেশ' নামক দুখানি পুস্তক প্রণয়নে সহায়তা করেন। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে কমলশীল অষ্টম শতকেব মাঝামাঝি সময়ে তিব্বত-বাজ্র ত্রি-প্রোঃ-ল্দেউ-বচনের নিমন্ত্রণে তিব্বত আসেন। সেই সূত্রে শবরপা অষ্টম শতকের মাঝামাঝি সময়ে লোক।<sup>১১</sup> বাহুল সাংকৃত্যায়ন বলেন, শবরপা বিক্রমশীল-নিবাসী, ক্ষত্রিয় কুলে জন্মগ্রহণ করেন। প্রথম জীবনে তিনি মন্ত্রবিক্রম পর্বতে শিকারী ছিলেন। এমনও বলা হয় যে আর্ঘ্য অবলোকিতেশ্বরের কাছে অথবা পণ্ডিত নাগার্জুনের বাংলায় অবস্থানকালে তাঁর নিকট শবরপা দুই মহিলাসহ নাথমতে দীক্ষাগ্রহণ করেন। মহিলা দুজন, এক মতে তাঁর ভগ্নী, অন্যমতে পত্নীরূপে কথিত। পরে এদের নিয়ে তিনি শ্রীপর্বতে বসবাস করেন। তিনি বহু গ্রন্থপ্রণেতা ও সংস্কৃত শাস্ত্র পণ্ডিত সিদ্ধা রূপেও বিবেচিত। এছাড়া তিনি বজ্রযোগিনী সাধনার প্রবর্তক ছিলেন বলেও মনে করা হয়। শবরীপা 'মহামুদ্রাবজ্রগীতি', 'চিন্তগুহ্যগন্তীরাথগীতি' ও 'শূন্যতাদৃষ্টি' নামে তিনখানি গ্রন্থ রচনা করেন। ২৮ নং ও ৫০ নং চর্যাপদ তাঁর রচিত। পদ দুটি,—

### রাগ বলাভিড

উঁচা উঁচা পাবত তহিঁ বসই সবরী বালী।  
নোরঙ্গিপীছ পবত্টিণ সবরী গীবত গুঞ্জরী মালী॥  
উনত সববো পাগল সববো মা কর গুলী গুতাড়া তোহোরি।  
নিঅ ঘরিণী নামে সহজ সুন্দরী॥  
নানা তরুবয় মৌলিল রে গঅণত লাগেলী ডালী।  
একলী সবরী এ বণ হিগুই কর্ণকুণ্ডল বজ্রধারী॥  
তিঅ ধাউ খাট পাড়িলা সবরো মহাসুত্রে সেজি ছাইলী।  
সবরো ভুজঙ্গ নৈরামণি দারী পেঙ্গ রতি পোহাইলী॥



তিঅ ঠাবোলা মহাসুখে কাপুর বাউ।  
 সুন নৈরামণি কঠে লইআ মহাসুখে রাত্তি পোহাউ।  
 গুরুবাক পুছিআ বিদ্ধ নিঅমণ বানে  
 একে শরসঙ্কানে বিদ্ধহ পরমণিবার্ণে॥  
 উমত সবরো গরুআ রোযে।  
 গিরিবরসিহরসঙ্কি পইসন্তে সবরো লোড়িব কইসে॥

**আধুনিক বাংলা॥** উটু উটু পর্বত, তথায় শবরী বালিকা বাস করে। শবরী ব পরিধান  
 ময়ূবপুঙ্কে, গলায় গুঞ্জাব মালা। উমত্ত শবব, পাগল শবব, গুতামাঝে বিলীন করো না। নিজ  
 গুণিণী নামে সচজ সুন্দরী। নানা তরুবর, মুকুলিত হলো, গগণে লাগলো ডাল।  
 কর্ণকুণ্ডলবজ্জহারিণী শবরী একাকিনী এ বনে ক্রীড়া করে। তিন ধাতুর খাট পাতলো, শবব  
 মহাসুখে শয়্যা বিছালো। ভুজঙ্গধারী শবব নৈরামণি নাগরীর সহিত প্রেমরসে রাত্তি পোহালো।  
 তিগ্যাকে তাম্বুল কবে মহাসুখে কর্পূর ঝায়। শূন্য নৈরামণি কঠে নিয়ে মহাসুখে রাত্তি পোহায়।  
 গুরুবাককে ধনু করে নিজ মনকে বাণে বিদ্ধ কবো। এক শবসঙ্কানে বিদ্ধ করে পরম  
 নির্বাণকে বিদ্ধ কবো। গুবুত্তর রোযে উমত্ত শবব গিরিবরশিববের সঙ্কিদেবে প্রবেশ  
 কবলেন, শবব কেমন করে লডবেন?

শবব এবং শবরী ব প্রেমের কণকে গাওযা এই গানের মর্মার্থে আভাসিত হযেছে অধ্যাত্ম  
 সাধনমার্গে পৌছবাব উপদেশ।

### রাগ রামক্ৰী

গঅণত গঅণত তইলা বাড়ী ছেখে কুবাড়ী।  
 কঠে নৈরামণি বালি জাগন্তে উপাড়ী॥  
 ছাড় ছাড় মাআ মোহা বিষম দুন্দোলী।  
 মহাসুখে বিলসন্তি শবরো লইআ সুণমেহেলী॥  
 তেরি সে নোর তইলা বাড়ী খসমে সমতুলা॥  
 সুকডএ সে বে কপাসু ফুটিলো॥  
 তইলা বাড়িব পার্সের জোহন বাড়ী উএলা।  
 ফিটেলি অঙ্কবি রে আকাশ ফুলিআ॥  
 কসুচিনা পাকেলা বে শবব শবরী মাতেলা।  
 অণুদিন শববো কিম্পি ন দেবই মহাসুখে ভোলা॥  
 চারিবাসে গড়িলা বে দিআ চঞ্চালী।  
 তই তোলা শবরো ডাহ কএলা কন্দই সগুণশিআলী।  
 মারিল ভবমভাবে দহদিহে দিধলীবলী।  
 তের সে সবরো নিরেবণ ভইলা ফিটিল যবরালী॥

**আধুনিক বাংলা॥** গগনে গগনে তৃতীয় শূন্য বাড়ি। হৃদয়কে কুঠার করে কঠে নৈরামণি  
 বালিকাকে নিয়ে জেগে থাকেন। ছাড়ো ছাড়ো মায়ামোহ বিষম দ্বন্দ্বময়ী। শূন্য মেহেলীকে  
 নিয়ে শবব মহাসুখে বিলাস কবে। দেখি আমার সেই তৃতীয় বাড়ি খসম সমতুল্য। সুকড এ  
 সেই কপাসু ফুটিলো। তৃতীয় বাড়িব পাশে জ্যোৎস্না বাড়ি উদিত হলো। ওরে! আকাশফুল

অঙ্ককারে টুটুলো। ওরে! কঙ্গুচিনাফল পাকলো, শবর শবরী মেতে উঠলো। অনুদিন শবর কোনোক্রমেই জাগে না, মহাসুখে বিভোর হয়। ওরে! চঞ্চালীকে দিয়ে চার বাসস্থান গড়লো। তা তুলে শবর দাহ করলো, সগুণ শ্গালী কাঁদতে লাগলো। ভবমন্তাকে মারলো; ওরে, বলবানকে দাহ করে ফেললো। দেখো সেই শবর নির্বাণপ্রাপ্ত হলো, শবরালী টুটুলো।

**লুইপা** ॥ লুইপা মৎস্যসম্রাট নামেও পরিচিত। মাছের আঁতড়ি বা অস্ত্র ডক্ষণ করতেন বলে তাঁর নাম হয়েছিলো মৎস্যসম্রাট। তঞ্জুরের পুঁথিতে লুই ‘ভাঙ্গালী’ বলে কথিত; তদনুযায়ী ডক্টর শহীদুল্লাহ তাঁকে বাঙালি বলে মনে করেন। ডক্টর হরপ্রসাদ শাস্ত্রীও স্থির করেছেন লুই রাঢ়দেশের অধিবাসী ছিলেন। বাহুল সাংক্‌ত্যায়ন ‘ভাঙ্গালী’ অর্থে ভাগলপুর মনে করেন এবং সে কারণে তাঁর মতে লুই রাজা ধর্মপালের আমলে (আনুমানিক ৭৭০-৮১০ খ্রিঃ) মগধের অধিবাসী ছিলেন। অন্যদিকে তাঁর জীবনকাল, ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে, ৭৩০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ৮১০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে।<sup>১২</sup> তিব্বতি পণ্ডিত লামা তাবনাথ বলেন, লুইপা বঙ্গদেশে গঙ্গার ধারে বাস করতেন। অবশ্য প্রথম জীবনে তিনি সামশুভ নামে উদ্যানবেব, বর্তমানে পাকিস্তানের সোয়াতেব, রাজার কামস্থ লেখক ছিলেন বলে মনে করা হয়। লুইপা উড়িষ্যার রাজা ও মন্ত্রীকে যোগাতন্ত্রে দীক্ষা দেন। তিনি ‘বজ্রসংসাধন’, ‘বুদ্ধোদয়’, ‘শ্রীভগবদভিসময়’ ও ‘অভিসময়বিভঙ্গ’ নামক চাবখানি সংস্কৃত গ্রন্থ এবং ‘লুইপাদ গীতিকা’ নামক একখানি বাংলা সংকীর্তন পদাবলীর বাচয়িতা ছিলেন। ১নং ও ২৯ নং চর্যাগীতি তাঁর রচিত। পদ দুটি হচ্ছে,—

### রাগ পটমঞ্জরী

কাআ তরুবব পঞ্চ বি ডাল।  
 চঞ্চল টাএ পইঠা কাল ॥  
 দিঢ় করিঅ মহাসুত পবিমাণ।  
 লুই ভণই গুরু পুচ্ছিঅ জাণ ॥  
 সঅল সমাহিঅ কাচি কবিঅই।  
 সুখ দুখেঠে নিচিত মবিঅই ॥  
 এড়ি এউ ছন্দক বান্ধ করণক পাটের আস।  
 সুনুপাখ ভিত্তি লেছ বে পাস ॥  
 ভণই লুই আমতে ঝাণে দিঠা।  
 ধমণ চমণ বেণি পিণ্ডি বইঠা ॥

**আধুনিক বাংলা** ॥ শরীর শ্রেষ্ঠ তরু, তার পাটটিই ডাল। চঞ্চলচিত্তে কাল প্রবেশ করে। দৃঢ় করে মহাসুখ পরিমাণ করে। লুই বলেন, গুরুকে জিজ্ঞেস করে জানো। সকল সমাধি কেন করা হয়। সুখ-দুঃখে নিশ্চিত মৃত্যু হয়। ছন্দোবদ্ধ কপট ইন্দ্রিয়ের আশা ত্যাগ করো। শূন্যতাপঙ্ক ভিত্তি করে নৈকট্য গৃহণ করো। লুই বলেন, আমি ধ্যানে দেখেছি। ধমন চমনের যুক্ততাকে পিড়ি করে তাতে বসেছি।

১২. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ১ম খণ্ড, পৃ. ৫৪

পদটিতে সহজ সাধনার ইঙ্গিত আছে ; অর্থাৎ দেহের সহজাত ইন্দ্রিয় ও প্রবৃত্তির ভোগসুখকে অস্বীকার না করে এতে মহাসুখভঙ্গয় সাধনার শীর্ষে আরোহণের উপদেশ রয়েছে।

### রাগ পটমঞ্জরী

ভাব ন হোই অভাব গ জাই।  
 অইস সংবোধে কো পতিআই॥  
 লুই ভণই বট দুলকঞ্চ বিণাণা।  
 তিঅ ধাএ বিলসই উহ লাগে গা॥  
 জাহের বাণ চিহ্ন রুব গ জালী।  
 সো কইসে আগম বেএ বখাণী॥  
 কাচেবে কিস ভণি মই দিবি পিরিছা।  
 উদকচন্দ জিম সাচ ন মিছা॥  
 লুই ভণই মই ডাইব কিস।  
 জা লই অছম তাহের উহ গ সি॥

আধুনিক বাংলা॥ ভাব হয় না, অভাবও যায় না। এইরূপ সংবোধে কে প্রত্যয় করতে পাবে? লুই বলেন, বিজ্ঞান দুর্লভ্য বটে। তিন ধাতুতে বিলাস করে, (অথচ) তাতে স্পন্দন হয় না। যার বর্ণ চিহ্ন রূপ জানা যায় না, সে কেমন করে আগম ও বেদ ব্যাখ্যান করে? কাকে কেমন করে বলবো, প্রশ্ন করলে আমি দিব। উদিত চন্দ্র যেমন সত্যও নয়, মিথ্যেও নয়। লুই বলেন, আমি কিসে ভাববো। যাকে নিয়ে আছি, তাব উদ্দেশ্যও দেখি না।

দারিকপা॥ কামকপ রাজ বহুপালের পরবর্তী উড়িম্যার শালীপুত্রের এক রাজাব নাম ইন্দ্রপাল। তিনি ১০৩০ খ্রিস্টাব্দে বর্তমান ছিলেন এবং রাজা বিজয় সেন কর্তৃক পরাভূত হয়েছিলেন। অনুমান করা হয় ইন্দ্রপালই ছিলেন চর্যাপদকার দারিকপা। লুইপার প্রতি দাবিকের শ্রদ্ধা নিবেদন থেকে তারনাথ মনে করেন, দারিকপা লুইয়েব শিষ্য ছিলেন। লুই রাজা ধর্মপালের আমলে (৭৭০ ৮১০ খ্রিঃ) আবির্ভূত হয়েছিলেন বলে ধারণা করা হয়। সেই সূত্রে দারিকপাও সেই সময়ের হতে পারেন। সুতরাং সাক্ষ্য-প্রমাণাদি যা আছে তাতে দাবিকের জীবনকাল বিভিন্ন পণ্ডিতের বিবেচনায় অভিন্ন সূত্রে গাঁথা নয়। দারিক তিনটি অপভ্রংশসহ মোট দশটি গ্রন্থেব রচয়িতা। তিনি কালচক্র, চক্রশম্বর, বজ্রযোগিনী, কঙ্কলিনী প্রভৃতি দেবদেবী সম্পর্কে গ্রন্থাদি বচনা করেন। ৩৪ সংখ্যক চর্যাপদটি তাঁব রচিত। তাঁর নামে আবো একটি পদ ডক্টর হরপ্রসাদ শাস্ত্রী ১৩২৯ সালের সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকায় প্রকাশ করেন।

তাঁর চর্যটি হচ্ছে, --

### রাগ বরাড়ী

সুণকরণরি অভিনচারে কাঅবাক্চিএ।  
 বিলসই দাবিক গঅণত পারিমকুলে॥  
 অলকখলকঞ্চণচিত্তা মহাসুই।  
 বিলসই দাবিক গঅণত পারিমকুলে॥

কিন্তো মস্তে কিন্তো তস্তে কিন্তো রে বাণবখানে ।  
 অপইঠানমহাসুখলীলে দুলকখ পরমনিবাণে ॥  
 দুঃখে সুখে একু করিআ ভুঞ্জই ইন্দীজানী ।  
 স্বপরাপর ন চেবই দারিক সঅলানুত্তর মাণী ॥  
 রাআ রাআ রাআ রে অবর রাঅ মোহেরে বাধা ।  
 লুইপাঅপসাএঁ দারিক দ্বাদশ ভুঅণে লধা ॥

আধুনিক বাংলা ॥ শুনাই করুণার অভিন্ন আচারে, কায়বাকচিন্তে দারিক গগনে পরমকূলে বিহার করছে। অলক্ষ্যলক্ষণচিন্তে মহাসুখে দারিক গগনে পরমকূলে বিহার কবছে। রে, তোর মস্তেই কি, তস্তেই কি, ধ্যান ব্যাখ্যানেই বা কি! মহাসুখলীলায় অপ্রবিষ্ট, (তোমার) পরম নির্বাণ দুর্লভ্য। দুঃখ সুখকে একত্র কবে (দারিক) ইন্দ্রিয়সুখ ভোগ করে। স্ব, পর, অপর জাগ্রত হয় না, দারিক সমস্তই অনুত্তর মানে। বাজা রাজা বাজা বে, অপর রাজা রে, অপর রাজা মোহে আবদ্ধ। লুইপাদপ্রসাদে দাবিক দ্বাদশ ভুবন লাভ করেছে।

পদটির ভাবার্থ ॥ সুখ দুঃখকে মেনে নিয়ে মহাজ্ঞানী মহাসুখ-লীলায় প্রতিষ্ঠিত হন ও পবম নির্বাণ লাভ করেন।

ডোম্বীপা ॥ তিনি নামাস্তরে ডোম্বীপাদ ও ডোম্বী। উক্তব মুহম্মদ শহীদুল্লাহ অনুমান কবেন ডোম্বীপা দীর্ঘজীবী ছিলেন এবং তাঁব সময় মোটামুটি ৭৯০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ৮৯০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। ডোম্বীপা ত্রিপুরা রাজ্যের রাজা ছিলেন। তিনি বিকপার শিষ্যও ছিলেন। বৌদ্ধ তান্ত্রিককাপে তিনি দীক্ষা গ্রহণ কবেন। সাধনার সঙ্গিনী হিসেবে তিনি ডোম জাতীয় একজন স্ত্রীলোককে পত্নীকাপে গ্রহণ করেন। কথিত আছে যে এই মেয়েটি পরমা সুন্দরী কিশোরী ও গায়িকা হিসেবে নাম কবেছিলো। বাজা এই মেয়ের শবীরের ওজনের সোনা দিয়ে তাকে তার পিতাব কাছ থেকে কিনে নেন। ডোমনীকে বিয়ে করায় প্রজাসাধাবণ ও মন্ত্রীবর্গ বাজার উপব ক্ষিপ্ত হয়ে ওঠে। ফলে বাজ্য ছেড়ে তাঁকে ডোমনীসহ বনে জঙ্গলে ঘুবে বেড়াতে হয়। বাজার অবর্তমানে রাজ্যে দারুণ দুর্ভিক্ষ ও মহামারী দেখা দেয়। গণকেরা বলেন ধার্মিক রাজাকে রাজ্যচ্যুত করায় দেশের এই দুর্বস্থা হয়েছে। বাজা ফিরে এলে বাজ্য দুর্ভিক্ষ ও মহামারী মুক্ত হয়। দেশের প্রজাসাধারণ তখন তাঁব ভক্ত হয়ে তাঁব কাছে তান্ত্রিক মতে দীক্ষা নেয়। এছাড়া ডোম্বীপা রাঢ়, কর্ণাট ও লিঙ্গাইত রাজাব দেশের প্রজাসাধারণকে নাথপন্থায় দীক্ষাদান কবেন। ডোম্বীপা বজ্রযান ও সহজযান সম্পর্কে বই লিখেছেন। এছাড়া ‘ডোম্বীগীতিকা’ নামে তাঁর একটি সংকীর্তন পদাবলী আছে। ডোম্বীপার নামে একটিমাত্র গান ১৪ নং চর্যা পাওয়া গিয়েছে। গানটি হচ্ছে,—

### ধনসী রাগ

গঙ্গা জউনা মার্কেরে বহই নাঈ ॥  
 তহি বুড়িলী মাতঙ্গী পোইআ লীলে পার করেই ॥  
 বাহতু ডোম্বী বাহ লো ডোম্বী বাটত ভইল উছারা ।  
 সদগুরু পাঅপসাএ জাইব পুণু জিণউরা ॥  
 পাঞ্চ কেডুআল পডপ্তে মাঙ্গে পিঠত কাছী বাঙ্কী ।

গঙ্গাদুর্বারে সিঞ্চন পানী ন পইসই সাক্ষি ॥  
 চন্দ সূক্ষ্র দুই চকা সঠি সস্তার পুলিন্দা ।  
 বাম দ্যন্তিণ দুই মাগ ন চেবই বাহতু ছন্দা ॥  
 কবতী ন লেই বোডী ন লেই সূচ্ছডে পার করই ।  
 জ্ঞো রথে চড়িলা বাহবা গ ড্রাই কুলে কুলে বুড়ই ॥

আধুনিক বাংলা ॥ গঙ্গা গমনার মাঝে নৌকা প্রবাহিত হচ্ছে। তাতে নিমঞ্জ্রমান থেকে মাতঙ্গী পুত্রসকলকে অবলীলায় পার করে। ডোম্বি! তুমি বেয়ে চলো। বেয়ে যাও ডোম্বি, পথে বেলা অধিক হলো। সদগুবুপাদ প্রসাদে পুনরায় জিনপুর যাবো। পঞ্চ বৈঠা নৌমার্গে পড়ছে, পীঠে কাছি ধোঁধে বাখা আছে। শূন্যতারূপ সেচনীতে পানি সিঞ্চন করো, যেন তা শরীরে প্রবেশ না কবে। চন্দ সূর্ণ দুই চক্র (হস্তে) পুলিন্দ সৃষ্টি ও সস্তার (করছে)। বাম দক্ষিণ দুই পথে সন্তানপূর্বক উঠো না, তুমি স্বচ্ছন্দে বেয়ে যাও। (নেরাহ্মা দেবী ডোম্বী) কড়িও নেন না, পয়সাও নেন না, (কিন্তু সাধককে তিনি) স্বচ্ছন্দে পার কবেন। যে রথে চড়েছে, (অথচ তা) বাইতে জ্ঞানে না, তার কূলে কূলে নিমঞ্জিত হয়।

পদটির ভাবার্থ ॥ ডোমনী নদী পাবাপাব করছে; আব তারই মাধ্যমে সহজ সাধনাব তীর্থধামে পৌছানোর আভাস সূচিত হচ্ছে।

বিক্রপা ॥ বিক্রপা নামে দুইজন লোকের অস্তিত্ব স্বীকার করা হয়। নালন্দের জয়দেব পাণ্ডিতের শিষ্যরূপে একজন খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকে বর্তমান ছিলেন। অন্যজন জালন্ধরীপাব শিষ্য যিনি বাংলাদেশের অধিবাসী ছিলেন। তিনি যোগী এবং ভিক্ষুরূপে সোমপুরী, উড়িষ্যা, সৌরাষ্ট্র, জুনাগড়, দেবীকোট ইত্যাদি দেশ পরিভ্রমণ করেন। অবশ্য ঐতিহাসিক দিক থেকে চিন্তা করে কেউ কেউ তিনজন বিক্রপাব অস্তিত্ব স্বীকার করেন। একজন রাজা দেবপালের সময়ে, অপরজন রাজা রামপালের সময় এবং আর একজন গৌড়ের মুসলমান রাজত্বকালে বর্তমান ছিলেন। আমাদের আলোচ্য বিক্রপার সময় উক্ত মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে খ্রিস্টীয় অষ্টম শতক। তিনি ছিলেন ডোম্বীপাব গুরু। ৩ নং চর্যাগীতি বিক্রপাব রচিত। চর্যাটি হচ্ছে, -

### রাগ গবড়া

এক সে শুণ্ডিনি দুই ঘবে সাক্ষঅ ।  
 টীঅণ বাকলঅ বারশী বাক্ষঅ ॥  
 সহজে থিব কবি বারশী সাক্ষ ।  
 জেঁ অজরামর হোই দিঢ কাক্ষ ॥  
 দশনি দুআরত চিফু দেখিআ ।  
 আইল গরাহক অপণে বহিআ ॥  
 চউশটি ঘড়িয়ে দেল পসারা ।  
 পইঠেল গরাহক নাহি নিসাবা ॥  
 এক সে ঘড়লী সফই নাল ।  
 ভগন্তি বিকআ শির কবি চাল ॥

আধুনিক বাংলা ॥ এক স্বরূপিনী শুশ্রূষিনী দুইকে (চন্দ্র-সূর্যকে) ঘরে প্রবেষ্ট করলো। টিকন বাকলে বারুণী বাগলেন। সহজে স্থির করে বারুণীতে প্রবেশ করো। যার দ্বারা অজ্বর ও অমর হয়ে দৃঢ় স্কন্ধ পাবে। দশম দুয়ারে চিহ্ন দেখে গ্রাহক আপনি বয়ে এলো। দিবারাত্র (সেই দ্বারে) প্রসারিত করলো। গ্রাহক প্রবেশ করলো, (কিন্তু) বাইরে এলো না। সেই এক ঘটি যার নাল সরু। বিরূপা বলছেন, স্থির করে চালিত করো।

পদটির ভাবার্থ ॥ চোলাই করা মদ ও শুঁড়িব দোকানে মদ বিক্রির যে বর্ণনা এতে আছে তার দ্বাবাই জরা ও মৃত্যুর হাত থেকে মুক্তি পাওয়া যায় এবং চিত্তে সহজাবস্থা প্রাপ্তি ঘটে।

ভুসুকু/শাস্তিদেব ॥ তিনি আসলে চর্যাপদের অন্যতম কবি শাস্তিদেব; ১৩ তাঁর ডাক নাম 'ভুসুকু'। 'বোধিচর্যাবতার', 'শিক্ষা সমুচ্চয়' ও 'সূত্র সমুচ্চয়' নামক তিনখানা মহাযান গ্রন্থের রচয়িতা হচ্ছেন শাস্তিদেব। তারনাথ বলেন, শাস্তিদেব ছিলেন সৌরাষ্ট্র-দেশের বাজকুয়ার। বাজসিংহাসন তাঁকে প্রলব্ধ করতে পাবে নি। সিংহাসনের মোহ ত্যাগ কবে তিনি নালদে যান, সেখানে বৌদ্ধাচার্য জয়দেবের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। বলা হয়েছে, ভুসুকু সেখানে নিজে কুটিরে বসে লেখাপড়া কবে কাটাতে। তাই অপবাপর ভিক্ষু শ্রমণেবা মনে করতেন ভুসুকু কেবল ভোজন, শয়ন এবং কুটিরে কাটিয়ে সময় যাপন করেন। ভুক্তি থেকে ভু, সুপ্তি থেকে সু এবং কুটিব থেকে কু অর্থাৎ ভুসুকু; শাস্তিদেব তখন এইরূপে ভুসুকু নামে অভিহিত হন। আসলে ভুসুকু তাঁর অসীম লেখাপড়া শিখে যথেষ্ট পাণ্ডিত্য অর্জন করেন। তিব্বতি পণ্ডিত লামা তাবনাথ ভুসুকুকে শ্রীহর্ষের পুত্র শীলের সমসাময়িক মনে করেন। এতে তাঁর সময় খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকের দ্বিতীয়ার্ধ হয়। ১৪

একমতে তিনি সপ্তম শতকের দ্বিতীয়ার্ধে (ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ), অন্যমতে ৭৭০-৮০৬ খ্রিস্টাব্দে ধর্মপালের রাজত্বকালে (রাহুল সাংকৃত্যায়ন), আর এক মতে দেবপালের সমসাময়িককালে খ্রিস্টীয় নবম শতকে (সুখময় মুখোপাধ্যায়) বর্তমান ছিলেন। তারনাথ দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞানের শিষ্যরূপে দ্বিতীয় ভুসুকুব নামোল্লেখ করেছেন; দীপঙ্কর এগারো শতকের মধ্যভাগের লোক। দ্বিতীয় ভুসুকুব অস্তিত্ব যথার্থ হলে তিনিও বাঙালি ছিলেন (সুখময় মুখোপাধ্যায়)। তবে বিখ্যাত পণ্ডিতদের উক্তি অনুসারে শাস্তিদেব ভুসুকু এবং চর্যাপদের ভুসুকু এক ও অভিন্ন ব্যক্তি। ভুসুকুব নামে মোট ৮টি চর্যাপদ পাওয়া যায়। এগুলো হচ্ছে, -- চর্যা নং ৬, ২১, ২৩, ২৭, ৩০, ৪১, ৪৩ এবং ৪৯। আধুনিক বাংলা রূপান্তরসহ ভুসুকুর চর্যাপদগুলো উদ্ধৃত হলো।

### রাগ পটমঞ্জরী

কাহাবে ঘিনি মেলি অচ্ছ কীস।

বেটিল হাক পড়অ চৌদীস ॥

অপনা নাগর্সে হবিণা বৈরী।

খনত ন ছাড়অ ভুসুকু অহেরি ॥



১৩. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ১ন খণ্ড, পৃ. ৬২

১৪. পূর্বোক্ত, পৃ. ৬৪

তিন ন ছুপই হরিণা শিবই ন পানী।  
 হরিণা হরিণীর নিলঅ ম জানী॥  
 হরিণী বোলঅ সুণ হরিণা তো।  
 এ বন ছাড়াই হোত ভাস্তো॥  
 তরঙ্গতে হরিণার খুর ন দীসঅ।  
 ভুসুকু ভগই মুচ হি অতি ন পইসই॥

আধুনিক বাংলা॥ কাকে গণে ও কাকে ছেড়ে আনি কিসে আছি? বেষ্টিত হয়ে চারদিকে হাকডাক পড়লো। নিজের মাংসের জন্যই হরিণ (নিজের) শত্রু। ভুসুকু ব্যাধ তাকে ক্ষণমাত্রও ছাড়ে না। চিত্তহরিণ পানাহার করে না। হরিণীর নিবাসও হরিণ জানে না। হরিণী বলে, ওগো হরিণ শুন। এই বন ছেড়ে তুনি ভ্রমণ কবো। হরিত গতিহেতু হরিণের ক্ষুর দেখা গেলো না। ভুসুকু বলেন, মুচ ব্যক্তি চিন্তে (তথ্য) প্রবেশ কবে ন।

পদটির ভাবার্থ ॥ ভুসুকু নিজেকে ব্যাধ কল্পনা কবে হরিণ শিকারের বর্ণনা দিয়েছেন। চিত্তরূপী হরিণ আর পবনরূপী হরিণীর লীলাষ তিনি অনুভব করেন সাধনার গভীর অর্ধদ্যোতনা।

### রাগ বড়াড়ী

নিসি অক্ষারী মুসা আচার।  
 অনিঅ ভবঅ মুসা করঅ আহার।॥  
 মার রে জোইআ মুসা পবণা।  
 জ্ঞেণ তুটঅ অবণাগবণা॥  
 ভব বিন্দারঅ মুসা ঋণঅ গাতী।  
 চঞ্চল মুসা কলিআ নাশক ধাতী॥  
 কাল মুসা উত গ বাণ।  
 গঅণে উঠি চরঅ অমণ ধাণ॥  
 তাব সে মুসা উঞ্চল পাঞ্চল।  
 সদগুরু বোহে করহ সো নিচল॥  
 জর্বে মুসা এর আচার তুটঅ।  
 ভুসুকু ভগঅ তর্বে বান্ধন ফিটঅ॥

আধুনিক বাংলা॥ রাত্রি অন্ধকার, মূষিক চড়ে বেড়ায়। অমৃত-ভক্ষক মূষিক আহার করে। রে যোগি! মূষিক পবনকে মেরে ফেলো। যার দ্বারা আসা-যাওয়া টুটে যাবে। মূষিক ভব বিদারণ করে, গর্ত খনন করে। চঞ্চল মূষিকের গণনা দ্বারা নাশক স্থিতি করো। কালমূষিক, ওর বর্ণ নেই। গগনে উঠে আমন ধান (ক্ষেতে) বিচরণ করে। তাবৎকাল সেই মূষিক উটলপাচল। সদগুরুর কাছে নিশ্চল করো। যখন মূষিকের বিচরণ টুটেবে, ভুসুকু বলেন, তখন (সংসার) বন্ধন কেটে যাবে।

### রাগ বড়াড়ী

জই তুমহে ভুসুকু অহেরি জাইবে মারিহসি পঞ্চজনী।  
 নলিণীবন পইসন্তে হোতিসি একুমনা॥  
 জীবন্তে ভেলা বিহগি নএল রঅণি।

হণবিপৃমাসে ভূসুকু পদুবণ পইসহি শি॥  
সদগুরুবোহে বুঝিরে কাসু কদিনি॥

আধুনিক বাংলা॥ যখন তুমি ভূসুকু মৃগয়ায় যাবে, পঞ্চজ্ঞানকে মেরো। নলিনীবনে প্রবেশ করে একমনা হয়ো। জীবন্তে ভোর হলো, রজনী মরলো। হৃদয়ের মাংস বিনা ভূসুকু পদুবনে প্রবেশ করো না, মায়াজাল প্রসারিত করে মায়াহরিণীকে বধ করলো। সদগুরুর নিকট বুঝলাম কাহার কি ব্যাপার।

### রাগ কামোদ

অধরাতি ভর কমল বিকসিউ।  
বতিস জোইনী তসু অঙ্গ উফসিউ॥  
ঢালিঅ যযহর মাগে অবধুই।  
রঅগম্ব যযজে কহেই॥  
ঢালিঅ যযহর গউ নিবাণে।  
কমলিনি কমল বহই পণালৈ॥  
বিরমানন্দ বিলক্ষণ সুধ।  
জো এথু বুঝই সো এথু বুধ॥  
ভূসুকু ভগই মই বুঝিঅ মেলে।  
সহজানন্দ মহাসুহ লীলৈ॥

আধুনিক বাংলা॥ অধ বাত্রিভর কমল বিকশিত হলো। বত্রিশ যোগিনী তাদের অঙ্গ উষ্ণতায়ুক্ত করলো। শশধর অবধূতিমার্গে ঢালিত হয়ে সহজানন্দের কথা কইতে লাগলো। ঢালিত শশধর নির্বাণ পেয়ে গেলো। কমলিনী কমল নালিকায় প্রযাচিত হয়। বিরমানন্দ বিলক্ষণ শুদ্ধ (হয়)। যে এখানে বুঝে সে এখানে বোধি হয়। ভূসুকু বলেন আমি মিলনের দ্বাৰা বুঝলাম, অবলীলায় সহজানন্দ মহাসুখ লাভ হয়।

### রাগ মল্লারী

করুণা মেহ নিরন্তর ফরিআ।  
ভাবাভাব দ্বন্দল দলিআ॥  
উইগ্ৰা গঅণ মাঝে অদভূআ।  
পেথরে ভূসুকু সহস্র সবাআ।  
জাসু সুনন্তে তুটেই ঈদিআল।  
নিভরে গিঅ মন দে উলাস॥  
বিসঅ বিশুদ্ধে মই বুজঝিঅ আনন্দে।  
গঅণহ জিম উজ্জেলি চান্দে॥  
এ তৈলো এ এত বিসারা।  
জোই ভূসুকু ফেড়ই অঙ্ককারা॥

আধুনিক বাংলা॥ ভাব ও অ'ভাবদ্বয় দলিত হয়ে করুণা মেঘ নিরন্তর স্ফূরিত হচ্ছে। গগনের মাঝে অ'দ্বুত (ভাসে) উদ্ভিত হয়েছে। রে ভূসুকু, সহস্রস্বরূপ দেখ। যা'হা শ্রবণান্তে ইন্দ্রিয়জাল বিদূরিত হয়। নিজের মন নিভতে উল্লাসিত হয়। বিষয়ের বিশুদ্ধিতে আমি আনন্দকে বুঝে, গগনকে যেমন চন্দ্র উজ্জ্বল করে। এ ত্রৈলোক্যে এত বিস্তারিত। যোগী ভূসুকু অঙ্ককার বিনাশ করেছেন।



### রাগ করুণজরী

আইএ অনুঅনা এ জগ বে ভাণ্ডিএ সো পড়িতাই।  
 রাজসাপ দেখি কো চমকিই সাচে কি তা কে বোডো খাই॥  
 অকট কোইআ রে না কর থথা লোচন।  
 আইস সভাবে জই জগ বুঝসি তুটই বাঘণা তোরা॥  
 মরুমরীটি গন্ধনটনী দাপণপড়িবিনু আইসা।  
 বাতাবঠে সো দিচ ভইআ অর্পে পাথর আইসা॥  
 বাক্সিসুআ জিম কেলি করই খেলও বহবিথ খেলা।  
 বালুআতেলে সসর সিংগে আকাশ ফুলিলা॥  
 রাউতু ভগই কট ভুসুকু ভগই কট সঅলা আইস সহাব।  
 জই তো মুচা অছসি ভাস্তী পছতু সদগুরুপাব॥

আধুনিক বাংলা॥ আদৌ অনুৎপন্ন এ জগৎ ভ্রান্তিবশে প্রতিফলিত হচ্ছে। বহুজুতে সাপ দেখে যে চমকিত হয় তাকে কি সত্যি বোডো সাপে খায়? আশ্চর্য, যোগি বে! তুমি হাত লোনা করো না। এতকণ স্বভাবে যদি জগৎকে বুঝ, তোমার বাসনা টুটে যাবে, মক মবীটিকা, গন্ধনগণী, দর্পণপ্রতিবিনু যেমন, বায়ুর আবেতে যেমন দৃঢ় হয়ে জল পাথবসদৃশ দৃষ্ট হয়। বঙ্গাপুত্র যেমন কোলি কবে, বহবিথ খেলা খেলে। বালুকায় তেল, শশধব শৃঙ্গ, আকাশ গুলন। রাউত বলেন আশ্চর্য, ভুসুকু বলেন আশ্চর্য, সকল এইকণ স্বভাব। যদি তুমি মুচ ও ভ্রান্ত থাক, সদগুরুবরণে স্নিগ্ধেস করো।

### রাগ বঙ্গাল

সহজ মহাতক ফবিম্ব এ তেলো এ।  
 পসমসভাবে বে বাণত মুকা কোএ॥  
 জিম জলে পাণিআ টলিআ ভেড ন জাঅ।  
 তিন মণ বঅণা রে সমরসে গঅণ সমাঅ॥  
 জাসু নাতি অন্না তাসু পবেলা কচি।  
 আই অনুঅণা রে জামমবণ ভাব নাতি॥  
 ভুসুকু ভগই কট রাউতু ভগই কট সঅলা এহ সহাব।  
 জাই গ আবই বে গ তণ্ঠি ভাবাভাব॥

আধুনিক বাংলা॥ সহজ মহাতকতে স্ফুটিত হচ্ছে এই ত্রৈলোক্য। রে গগনোপম স্বভাব। কেনি না মুক্ত হয়? যেমন জলে জল টললে ভেদ হয় না তেমনি মনোবত্ত্ব সমরসে গগনে পবেশ করে। ধার আত্মা নেই তাব পরবোধ কেমন করে হবে। আদৌ অনুৎপন্ন রে। জন্মানবধাভার নেই। ভুসুকু বলেন আশ্চর্য, রাউত বলেন আশ্চর্য, সকল এই স্বভাব। যায় না, আসে না, বে তাতে ভাব অভাব নেই।

### রাগ মল্লারী

বাজ্ঞাব পাডী পঁউআ পার্লে বাতিউ।  
 অদঅ বঙ্গালে ক্লেশ লুড়িউ॥  
 আক্রি ভুসু বঙ্গালী ভটলী।

নিঅ ঘরিণী চণ্ডালী লেলী॥  
 দতিঅ পঞ্চ ধাটণী ইংদিবিসআ গঠা।  
 গ জনমি চিঅ মোব কই গই পইঠা॥  
 সোনত রুঅ মোর কিম্পি গ থাকিউ।  
 নিঅ পরিবারে মহাসুহে থাকিউ॥  
 চউ কোড়ি ভাগুর মোর লইআ সেস।  
 জীবন্তে মইলৈ নাটি বিশেষ॥

আধুনিক বাংলা॥ পদ্মাপালে বঙ্গরা নৌকা ফেলে বাইতে লাগলাম। অজয় বঙ্গালে ফ্লেস লুটলাম। আজ ভুসুকু বাঙ্গালি হলো। নিজ ঘরিণীকে চণ্ডালী নিলে। পঞ্চ বিচরণ দগ্ন করে ইন্দ্রিয়বিষয় নষ্ট করলাম। জ্ঞানি না চিত্ত আমার কোথায় গিয়ে প্রবিষ্ট হলো। শূন্যতা রূপ কিছুই আনার থাকলো না। নিজ পরিবারে মহাসুখে থাকি। চতুষ্কোটি ভাগুর আমার নিয়ে শেষ কবেছে। জীবনে মরণে বিশেষ নেই।

কাহ্নপাদ/কানুপা/কষ্ণাচার্য॥ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে প্রকাশিত 'বাংলায় ইতিহাস' ১ম খণ্ডে বলা হয়েছে মেহেনবুলের রাজা গোপীচন্দ্রের রাজত্বকাল খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকের শেষ পর্যায়। ৬৭৩ খ্রিস্টাব্দে চৈনিক পবিত্রাজক I-tsing তাঁর 'ভারত ভ্রমণের বিবরণে' লিখেছেন ৬৫১ খ্রিস্টাব্দে জনৈক ভর্তৃহবিব মৃত্যু ঘটে। হিন্দী ও তিব্বতি ঐতিহ্যে এক ভর্তৃহরিকে রাজা গোপীচন্দ্রের মাতুল বলা হয়েছে। ইনিই সম্ভবত I-tsing বর্ণিত ভর্তৃহরি। কাহ্নপাদ ছিলেন নাথপন্থী যোগী জালঙ্করীপা বা হাড়িপাব শিষ্য। তিব্বতি ঐতিহাসিক লামা তাবনাথ বলেছেন জালঙ্করী রাজা ভর্তৃহবিব দীক্ষাগুরু। তিনি রাজা গোপীচন্দ্রেরও দীক্ষাগুরু ছিলেন। এইসব দিক বিচার করে রাজা গোপীচন্দ্রের সময় খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকের চতুর্থপাদ হলে গোপীচন্দ্র ও ভর্তৃহবিব দীক্ষাগুরু জালঙ্করীপা সপ্তম শতকের দ্বিতীয়ার্ধে হবেন।<sup>১৫</sup> অতএব জালঙ্করী-শিষ্য কাহ্নপাদের সময়ও আমরা ৬৭৫ খ্রিস্টাব্দ থেকে ৭৭৫ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে ধরতে পারি। তিব্বতি ঐতিহ্যমতে কাহ্নপাদ উড়িষ্যার অধিবাসী ছিলেন, পবিত্রত বয়সে তাঁর নিবাস হয় সোমপুর্বি বিহার। বাহুল সাংকৃত্যায়নের মতে কাহ্নর জন্মস্থান কর্ণাট। বর্ণে তিনি ব্রাহ্মণ তবে তিনি ভিক্ষু ও সিদ্ধাচার্য হিসেবে বেশি পবিচিত। কাহ্নপার বংশধরদের মধ্যে অনেকে যেমন সরহ, ধর্মপাদ, ধেতন, মহীপাদ প্রমুখ চর্যাব পদকার হিসেবে খ্যাত।<sup>১৬</sup> কাহ্নপার নামে প্রণীত গ্রন্থ,—'গীতিকাব্য', 'মহাটুটন', 'বসন্ততিলক', 'বজ্রগীতি' ও 'দোহাকোষ'। তিনি সর্বাধিক চর্যাগীতির রচয়িতা; মোট ১৩টি, যথা—৭, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৮, ১৯, ২৪, ৩৬, ৪০, ৪২ ও ৪৫ সংখ্যায় চিহ্নিত চর্যাপদ তাঁর বচিত। প্রায় প্রতিটি পদেই বিভিন্ন উপমা ও রূপকের মাধ্যমে অধ্যাত্ম সত্য ও তত্ত্ব ব্যাখ্যাত হয়েছে। নিম্নে তাঁর পদগুলো অনুবাদসহ উদ্ধৃত হলো।

১৫. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ১ম খণ্ড (ঢাকা: রেনেসাঁস প্রিন্টার্স, পুনর্ভূষণ, ১৩৮২), পৃ. ৩৭

১৬. পূর্বোক্ত, হরপ্রসাদ শাস্ত্রী, 'বৌদ্ধগান ও দোহা', পৃ. ২৫

## রাগ পটমঞ্জরী

আলিএ কালিএ বাট কছেলা ।  
 তা দেখি কারু বিমণা ভইলা ॥  
 কারু কষ্ট গই করিব নিবাস ।  
 জো মণ গোঅর সো উআস ॥  
 তে তীনি তে তীনি তীনি ছো ভিন্না ।  
 ভগট কারু ভব পরিচ্ছিন্না ॥  
 জে জে আইলা তে তে গেলা ॥  
 অবণাগণে কারু বিমণা ভইলা ॥  
 তেবি সে কাঙ্ক্ষি নিঅড়ি জিগউর বট্টট ।  
 ভগই কারু মোহিঅহি ৭ পটসই ॥

আধুনিক বাংলা ॥ লোকজ্ঞান ও লোকভাসের দ্বারা পথ অবরুদ্ধ হইলো। তা দেখে কারু  
 বিমর্ষ হলেন। কানু, তুই কোথায় গিয়ে বাস করবি ? যা মনগোচর তাই উদাসীন। তারা তিন,  
 তাবা তিন (স্বর্গ, মর্ত্য, পাতাল, কারুপাদের মতে কায় বাক চিত্ত), এই তিন ভিন্ন। কারু  
 বলছেন আমি ভবকল্পজ্ঞান বহিত। যারা যারা এসেছিলেন, তারা তারা চলে গেলেন।  
 সংসারচক্রের গমনাগমনে কারু বিমনা হলেন। তার নিকটে জ্বিনপুর বা মহাসুখপুর উপস্থিত  
 দেখে কারু বলছেন, মোহের জন্য প্রবেশ করতে পারছি না অথবা হৃদয়ে গ্রবশে করতে  
 পারছি না।

## রাগ পটমঞ্জরী

এবংকার দিচ বাখেড় মোড়িউ ।  
 বিবিচ বিআপক বাঙ্কণ তোড়িউ ॥  
 কারু বিলসঅ আসব মাতা ।  
 সহজ নলিনীবন পইসি নিবীতা ॥  
 জিম জিম কবিণা করিণিরে রিসঅ ।  
 তিন তিন তথতা মঅগল বরিসঅ ॥  
 ছড়গই সঅল সহাবে সুধ ॥  
 ভাবাভাব বলাগ ন ছুধ ॥  
 দশবল রঅণ ঠরিঅ দশ দির্সে ।  
 বিদ্যা করি দমকু অকিলেসে ॥

আধুনিক বাংলা ॥ চন্দ্র, সূর্য অথবা দিবারাত্রিরূপ দৃঢ় ব্রহ্মস্বয় ভগ্ন করে নানাবিধ ব্যাপক  
 বন্ধন ছিন্ন করে আসব (মদমত্ত) মত কৃষ্ণাচার্য সহজ নলিনীবনে প্রবেশ করে বিলাস  
 করছেন। যেরূপে হস্তী হস্তিনীর প্রতি আকর্ষিত হয়, সেরূপে তথতা (শূন্যতা) মদগল বর্ষণ  
 করছে। যট্গতিকা অথবা মডগতিকা (সমগ্র প্রাণীজগৎ) সকল স্বভাবতঃই শূদ্ধ। ভাব এবং  
 অভাব কেশাগ্র পরিমাণও অশুদ্ধ নয়। দশবলরত্ন দশদিকে বিস্তৃত। অবিদ্যারূপ করীকে  
 অনায়াসে দমন কর।

### রাগ দেশাখ

নগর বাহিরে যে ডোম্বি জোহোরি কুড়িয়া।  
 ছোই ছোই জাহ সো বাম্বশ নাড়িয়া॥  
 আলো ডোম্বি তোএ সম করিব বো সাজ।  
 নিষিণ কাহু কাপালি জোই লাঙ্গ॥  
 এক সো পদুমা চউসটসী পাখুড়ি।  
 তহি চড়ি নাচঅ ডোম্বি বাপুড়ি।  
 হালো ডোম্বি তো পুছমি সদভাবে।  
 আইসসি জাসি ডোম্বি কাহেরি নাঈ।  
 তাস্তি বিকণহ ডোম্বি অবর গা চাঙ্গিড়া।  
 তোহোর অন্তরে ছাড়ি নড়পেড়া॥  
 তুলো ডোম্বি হাউ কাপালী।  
 তোহোর অন্তরে মোএ ঘালিলি হাড়ের মালী॥  
 সরবর ভাঙ্গিঅ ডোম্বি খাঅ মোলাণ।  
 মারমি ডোম্বি লেমি পরাণ॥

আধুনিক বাংলা॥ ডোম্বি, নগরের বাইরে তোমার কুটির। তুমি মুগ্ধিত মন্তক ব্রাহ্মণকে স্পর্শ করে করে যাও। ওলো ডোম্বিনী, আমি তোমার সাথে মিলিত হবো অথবা তোমার সঙ্গসুখ অনুভব করবো। কাপালিক কৃষ্ণাচার্য নিষণ উলঙ্গ যোগী। একটি পদু, তাতে চৌষট্টি পাপড়ি। ডোম্বি ও বাহুড়ি তাতে চড়ে নৃত্য করে। ওগো ডোম্বি, তোমাকে আমি স্বরূপে জিজ্ঞেস করি, তুমি কার নৌকায় আসা-যাওয়া কর? ডোম্বি, তুমি তন্ত্রীয় আবত চাঙ্গাড়ি ত্যাগ কর। আমি তোমাব জন্য নটের পেটিকা পরিত্যাগ করি। তুমি ডোম্বি, আমি কাপালিক; তোমার জন্য আমি হাড়ের মালা গ্রহণ করেছি। ডোম্বি (অবিদ্যাকপিণী) তুমি সরোবর ভেঙে মৃগাল ভক্ষণ কর। আমি তোমাকে (অবিদ্যাকপিণী ডোম্বিকে) মারবো; তোমার প্রাণ সংহার করবো।

### রাগ পটমঞ্জরী

নাড়ি শক্তি দিচু ধরিঅ ষাটে।  
 অনহা ডমরু বাজাই বীরনাদে॥  
 কাহু কাপালী জোই পইঠ আচারে।  
 দেহ নঅরী বিহরই একাকারে॥  
 আলি কালি ঘণ্টা নেউর চরণে।  
 রবি শশী কুণ্ডল কিউ আভরণে॥  
 রাগ দেস মোহ লইআ ছার।  
 পরম মোহ লভএ মুত্তিহার॥  
 মারিঅ সাসু নন্দ ঘবে সালী।  
 মঅ মারিআ কাহু ভইল কবালী॥

আধুনিক বাংলা॥ নাড়িশক্তি দৃঢ়রূপে শূন্য ধারণ করি। অনাতত ডমরু বীরনাদে বাজছে। কাপালিক যোগী কৃষ্ণাচার্য দেহরূপে নগরীতে একাকারে বিহার করে যোগাচারে প্রবীষ্ট হয়েছেন। লোকজ্ঞান ও লোকাভাস চরণের ঘণ্টা এবং নূপুর রবিশশীকে কর্ণে কুণ্ডল করা

হয়েছে। রাগ, শ্বেব, নোহকে ভঙ্গীভূত করে মুক্তাহার রূপ মহামূল্য পরম নোহ লাভ করে। স্বাসরোধ কবে, জ্ঞান-ইন্দ্রিয় সকলকে অবরুদ্ধ করে, অবিদ্যারূপ মায়াকে হত্যা করে কৃষ্ণাচার্য কাপালিক হয়েছেন।

### রাগ ভৈরবী

করুণা পিছাড়ি খেলই নঅবল।  
সদগুরু বোহে ত্রিতল ভববল॥  
ফীটউ দুআ মাদেসি রে ঠাকুর।  
উগাবি উএসে কারু গিঅড জিনউর॥  
পতিলে তোডিআ বড়িআ মারিউ।  
গঅবরে তোডিআ পাঞ্চজনা ঘালিউ॥  
মতিও ঠাকুরক পবিনিবিতা।  
অবশ কবিআ ভববল জিআ॥  
ভগই কারু আনচে ভাল দান দেই।  
চউসটাই কোঠা গুণিয়া লেই॥

আধুনিক বাংলা॥ করুণাময় চিত্তকে পীঠরূপে (বা ছককপে) পবিত্র করে নববল (চতুর্গানন্দ বল) খেলছে। সদগুরু উপদেশে ভববল জয় করা হয়েছে। ঠাকুরকে চালনা করে আভাসদ্বয় দূর কবলাম। উপকারীর উপদেশে কৃষ্ণাচার্য জিনপুরের নিকটবর্তী হয়েছেন। প্রথমেই বড়িয়াগুলোকে সবলে প্রহার কবেছি। গজবরের দ্বারা পাঁচজনকে (পঞ্চবিষয়গত অহঙ্কার) নির্মদ (ঘোষল) করেছি। মন্ত্রী দ্বারা ঠাকুরকে নিবৃত্ত ও অবশ কবে (অচিন্ত্যতায় লীন কবে) ভববল জয় করা হয়েছে। কৃষ্ণাচার্য বলেন, --আমি ভাল দান দেই। চৌষট্টি ঘব গুণিয়া লই।

### রাগ কামোদ

তিশবণ গাবী কিঅ অঠকমারী।  
নিঅ দেহ করুণা শূণমে তেবি॥  
তবিত্তা ভবজলপি জিম কবি মাত্র সুইণা।  
মাঝ বেণী তবঙ্গম মুনিআ॥  
পঞ্চ তথাগত কিঅ কেডুআল।  
বাহঅ কাঅ কাচিল মআজাল॥  
গঙ্গপন্নসবর্ষ জইসো তইসো।  
নিংদ বিতুন সুইণা জইসো॥  
চিঅ কণ্ঠহার সূণত মাসে।  
চলিনা কারু মহাসুহ সাসে॥

আধুনিক বাংলা॥ ত্রিশরণকে (বৌদ্ধধর্ম ও সংঘ) নৌকা করে অষ্টদিগকে (আট বকম) ধ্বংস করি। নিজের দেহে করুণা ও শূন্যতাকে (শূন্যতাকে নারীরূপে তুলনা দেওয়া হয়েছে) দেখি। মায়ী স্বপ্নরূপ করে ভব জলপি পার হই। মধ্যমায় মনোরম সুখের তরঙ্গ আমি (অনুভব করি)। পঞ্চ তথাগতকে দাঁড় কবিয়ে কৃষ্ণাচার্য কায়ানৌকা বেয়ে মায়াজাল হতে

উত্তীর্ণ হচ্ছেন। নিদ্রাবিহীনে স্বপ্নবৎ অলীক গন্ধ স্পর্শ রস যেমন আছে তেমনই থাকুক। চিত্তকে কর্ণধার করে কৃষ্ণাচার্য শূন্যতামার্গে মহাসুখ সঞ্জে চললেন।

### রাগ গউড়া

তিশি ভুঞ্জন মই বাহিঅ হেলে।  
 ঠাউ সূতলি মহাসুখলীলে ॥  
 কঠসণি ভালো ডোম্বি তোহারি ভাভবি আলী।।  
 অস্তে কুলিগনন মাঝে কাবালী ॥  
 তঁইলো ডোম্বি সঅল বিটালিউ।  
 কাঙ্জন কারণ সসহর টালিউ ॥  
 কেহো কেহো তোহারে বিরুআ বোলই।  
 বিদুজ্ঞ লোঅ তোরে কঠ ন মেলই ॥  
 কারু গাই তু কানটগালী।  
 ডোম্বি তো আগলি নাহি ছিগালী ॥

**আধুনিক বাংলা ॥** তিন ভূবন (কায় বাক চিত্ত) আমার দ্বারা অবহেলায় বাহিত হলে। আমি মহাসুখলীলায় শয্যা গ্রহণ করলাম। ওগো ডোম্বিনী, তোমার চতুবালী কেমন, (তোমার) বাহিবে কুলীন জনেবা (যাবা বস্তুজগতে বা রূপাদি বিষয়ে লীন থাকেন) আর মধ্যখানে কাপালী (যাদেব চিত্ত শুদ্ধ হয়েছে)। ডোম্বিনী, তুমি সকল অশুচি কবেছো। কার্যকারণের চেতনরূপ শশধবকে বিনষ্ট কবেছো। কেউ কেউ তোমাকে বিরূপ বলেন, কিন্তু জ্ঞানিগণ তোমাকে কঠ হতে পবিত্র্যায় করেন না! কৃষ্ণাচার্য গান, তুই কর্মচতুরা চণ্ডালিনী, ডোম্বিনী হতে অধিক ছিনালী নেই।

### রাগ ভৈরবী

ভব নির্বাণে পড়হ মাদলা।  
 মন পবণ বেগি করগুকাশালা ॥  
 জঅ জঅ দুন্দুহি সাদ উছলিআ।  
 কারু ডোম্বি বিবাহে চলিআ।  
 ডোম্বি বিবাহিআ অহাবিউ জাম।  
 জউতুকে কিঅ আগুতু ধাম ॥  
 অহণিসি সুরঅ পসঙ্গে জাই।  
 জোইগি জালে রঅগি পোহাই ॥  
 ডোম্বি-এর সঙ্গে জো জোই রত্ত।  
 খণহ ন ছাড়হ সহজ উন্মত্ত ॥

**আধুনিক বাংলা ॥** ভব নির্বাণকে পটহ মাদল এবং মন পবন দুটিকে করগু ও কশাল করে, জয় জয় দুন্দুভী শব্দ উচ্চিত করে কৃষ্ণাচার্য ডোম্বি বিষে করতে যান। ডোম্বিকে বিষে করে জন্ম নাশ করলেন; এবং যৌতুক স্বরূপ অনুত্তর ধাম (সর্বশ্রেষ্ঠ আশ্রয়) লাভ করলেন। দিবা ও রাত্রি সুরত প্রসঙ্গে যায় এবং যোগিনীসমূহ পরিবৃত্ত হসে (জ্ঞানাকি দল পরিবৃত্ত হয়ে) রজনী প্রভাত হয়। যে যোগী ডোম্বিনীকে প্রতি অনুরক্ত সে সহজ্ঞানদ উন্মত্ত, তাকে কৃষ্ণকালের জন্য ছাড়ে না।

জইসে চন্দ উইআ হোই।  
 চিঅরাজ জইসে শোহিঅই॥  
 মোহমল গুরু উএসে জাই।  
 আঅন্তণ ইদী গঅণ সমাই॥  
 বসম বীঅ জা বসমে জাই।  
 নিঅ রুখত তিতঅন ছাত্ত বিছাই॥  
 সূজ উএলা জিম রাত্তি পোহাই।  
 ভব সমুদা মোহ ত্রিম অবসরি জাই॥  
 হংস বাঅ জিম পানী লেই।  
 ভব অচালি এত্ কাকু গাই॥

**আধুনিক বাংলা**॥ যেরূপে চন্দ্র (শূন্য গগনে) উদ্ভিত হয়, সেরূপ চিত্তরাজ (শূন্যতা বা তথ্যতা) শোভা পায়। গুরুর উপদেশে ভববিকল্প জ্ঞান দূরীভূত হয়। আয়তন ইন্দ্রিয় গগনে প্রবেশ করে। শূন্যতার বীজ শূন্যতায় লীন হয়। নিজবৃক্ষ থেকে ত্রিভুবনে ছায়া বিস্তার করে। সূর্য উদ্ভিত হলে যেমন রাত্রি প্রভাত হয়, তেমনি ভবসমুদ্রের মোহ অপসৃত হয়ে যায়। রাজহংস যেরূপ জলত্যাগ করে, সেইরূপে ভববিকল্প জ্ঞান বিনষ্ট করে, কৃষ্ণাচার্য এখানে গাইছেন।

### রাগ পটমঞ্জরী

সূণ বাহ তথতা পহারী।  
 মোহ ভণ্ডার লই সঅল অহারী।  
 ঘুমই গ চেবই সপর বিভাণা।  
 সহজ নিংদালু কাহ্নিলা লাসা॥  
 চেঅণ গ বেঅণ ডর নিদ গেলা।  
 সঅল সুফল করি সুহে সুতেলা॥  
 স্বপণে মই দেখিল তিত্ত্ববণ সূণ।  
 যোরিঅ অবণা গমণ বিহুণ॥  
 শাখি করিব জালঙ্করি পাএ।  
 পাসি গ চাহই মোরে পাণ্ডি আচাএ॥

**আধুনিক বাংলা**॥ তথতা শূন্যতার আঘাতে আমার বাসস্থান অথবা বাসনাগার শূন্য। মোহ ভাণ্ডার সকল নাশ করেছে। আত্মপর ভেদশূন্য হয়ে ঘুমে অচেতন হয়েছি। কৃষ্ণাচার্যের মোহমুক্ত মন সহজ নিদ্রায় নিদ্রিত। চেতনা ও বেদনাশূন্য চিন্তে তিনি ঘুমে বিভোর হলেন। সকল মুক্ত করে অথবা নিঃশেষে দান করে কৃষ্ণাচার্য সুখে নিদ্রা গেলেন। আমি স্বপ্নবৎ ত্রিভুবন শূন্য দেখলাম। ঘণাচক্র গমনাগমন বিহীন হলো। আমি জালঙ্করীপাকে সাক্ষী করবো। আমার পার্শ্বমুক্ত অবস্থা পণ্ডিতাচার্যেরা দেখেন না।

### রাগ মালসী গবুড়া

জো মণ গোঅর আলা জালা।  
 আগম পোখী ইষ্টমাল্লা॥

ভগ কইসে সহজ বোল বা জ্ঞান ।  
 কাত্ত বাক্ চিত্ত জসু গ সমাত্ত ॥  
 আলে গুরু উএসই সীস ।  
 বাক্ পখাতীত কহিব কীস ॥  
 জে তেই বোলী তে তবি টাল ।  
 গুরু বোব সে সীসা কাল ॥  
 ভগই কাহু জিন রঅণ বি কইসা ।  
 কালৈ বোব সংবোহিত্ত জইসা ॥

আধুনিক বাংলা ॥ যা কিছু মনের গোচর, যা কিছু আগম পুঁথিমধ্যে বিবৃত (হইয়াছে) সে সবই নিখ্যা মায়া। বল, কায় বাক্ চিত্ত যাতে প্রবেশ করে না, তাব স্বরূপ কি প্রকারে ব্যাখ্যা করা যায়? গুরু শিষ্যকে বৃথা উপদেশ দেন, যা বাক্যাতীত তা কি প্রকারে বলবেন? যিনি তা বলবেন, সকলই অসত্য প্রতিপন্ন হবে। গুরু বোবা, শিষ্য কালা (বধির) এই উপলব্ধিই সত্য। কৃষ্ণাচার্য বলেন জিনরত্ন বিকশিত হয়ে আছে। বধিরকে যেমন বোবা সম্বোধিত করেন (অর্থাৎ সদগুরু যেমন শিষ্যকে স্বীয় শক্তিবলে সহজ্ঞানদের দিকে পরিচালিত করেন)।

### রাগ কামোদ

চিত্ত সহজে শূণ সপুমা ।  
 কাক্কবিযোএঁ না হোচি বিসমা ॥  
 ভগ কইসে কারু নাহি ।  
 ফরই অনুদিন তৈলোএ পনাই ॥  
 মুঢ়া দিঠ নাঠ দেবি কাঅর ।  
 ভাগ তরঙ্গ কি সোযই সাঅর ॥  
 মুঢ়া অচ্ছন্তে লোঅ ন পেখই ।  
 দুধ মাঝে লড় অচ্ছন্তে ন দেখই ॥  
 ভব জাই গ আবই এথু কোই ।  
 অইস ভাবে বিলসই কাঙ্ছিল জোই ।

আধুনিক বাংলা ॥ সহজ শূন্যতায় (আমার) চিত্ত (স্বভাবতই) পূর্ণ। (আমার) স্কন্ধ বিয়োগে বিষন্ন হইও না। কৃষ্ণাচার্য নেই, তুমি কিরূপে তা বল। সে ত্রৈলোক ব্যাপ্ত হয়ে অনুদিন বিহার করছে। মূর্খেরা দৃষ্ট বস্তুকে নষ্ট দেখে কাতর হয়। ভগ্ন তরঙ্গ কি সাগর শোষণ করে? মূর্খেরা লোকসকল প্রত্যক্ষ করে না। (যেমন) দুধের মাঝে সর আছে তা চোখে পড়ে না। ভব থেকে কেউ চলে যায় না, এখানে কেউ আসেও না, এভাবে কাঙ্ছিল যোগী বিলাস করছেন।

### রাগ মল্লারী

মণ তরু পাঞ্চ ইন্দ্রি তসু সাহা ।  
 আসা বহল পাত্ত ফলবাহা ॥  
 বরগুরু বঅণ কুঠারৈ ছিজ্জঅ ।  
 কাহু ভগই তরু পূণ ন উইজ্জঅ ॥



বাড়ি সো তরু সুভাসুত পানী।  
 ছেবই বিদুজন গুরু পরিমাণী।  
 জ্ঞো তরু ছেব ডেবউ ন জ্ঞানই।  
 সড়ি পড়িআ রে মুচ তা ডব নাগই॥  
 সূণ তরুবর গঅণ কুঠার।  
 ছেবহ সো তরু মূল ন ডাল॥

আধুনিক বাংলা॥ মন রূপ তরু, পঞ্চ ইন্দ্রিয় তাহার শাখা। আশাবস্ত্র পত্রফলবাহক। বস্তুগুণবচন রূপ কুঠার দ্বারা ছেদন কর। কৃষ্ণাচার্য বলেন, তরু পুনরায় জন্মাবে না। শুভাশুভ জলে সেই তরু বৃদ্ধি চয়। বিদ্বান জন গুরুকে প্রমাণ রূপে গ্রহণ করে ছেদন করেন। যে তরুকে ছেদন-ভেদন কবতে জ্ঞানে না, সে (মোক্ষমার্গ হতে) সবে পড়ে ডবকে মেনে নেয়। শূন্য তরুবর গগন কুঠার, সেই তরু ছেদন, যার মূলও থাকে না, ডালও থাকে না।

কুকুরীপা॥ রাজল সাংকৃত্যাবনের মতে কুকুরীপা বাজা দেবপালের সময় (আনুমানিক ৭৭০-৭১০ খ্রিঃ) বর্তমান ছিলেন। তাঁর জন্মস্থান কপিলাবস্তু এবং বর্ণে তিনি ব্রাহ্মণ ছিলেন। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহব অভিমত অনুসারে তিনি বঙ্গদেশের অধিবাসী ছিলেন। লামা তারনাথ বলেন, লুয়িনী বনে এক বমণীর কাছে কুকুরীপা মহামুদা সিঙ্কিলাভ করেন; সেই বমণী পূর্বজন্মে কুকুরী ছিলেন বলে কথিত। 'যোগ-ভাবানুপদেশ' ও 'স্বর-পরিচ্ছেদন' নামক গ্রন্থের বচয়িতা তিনি। কুকুরীপার নামে যদিও দুটি গান পাওয়ার কথা বলা হয়েছে<sup>১৭</sup> পরে আর একটি পদ উদ্ধার করা হয়। সেই সুবাদে ১, ২০ এবং ৪৮ সংখ্যক পদ কুকুরীর রচনা।<sup>১৮</sup> যেমন,--

### রাগ গবড়া

দুলি দুহি পিটা ধরণ ন জাই।  
 রুখের তেস্তুলি কুস্তীরে খাঅ॥  
 আঙ্গণ ঘরপণ সুন ভো বিআতী।  
 কানেট চোরে নিল অণ-তী॥  
 সুসুরা নিদ গেল বহুড়ী জাগঅ।  
 কানেট চোরে নিল কা গই মাগঅ॥  
 দিবসই বহুড়ী কাডই ডরে ভাঅ।  
 রাতি ভইলে কামরু জাঅ॥  
 অইসন চর্যা কুকুরীপাঈ গাইড।  
 কোড়ি মাঝে একু হিঅছি সনাইড॥

১৭. গোপাল হালদার, 'বাঙলা সাহিত্যের রূপরেখা', ১ম খণ্ড (কলিকাতা : এ, মুখার্জী অ্যাণ্ড কোং প্রাইভেট লি., ২য় সং. ১৩৬৩), পৃ. ২৫  
 ১৮. সুকুমার সেন, 'বাঙলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, পূর্বার্ধ (কলিকাতা : ৫ম সং. ইন্টার্ন পাবলিশার্স, ১৯৭০), পৃ. ৬৯

আধুনিক বাংলা॥ মূল (মহাসুখকমল) দোহন করে পিটা (পীঠে) ধরা যায় না। বৃষ্ণের তেঁতুল কুমীরে ঝায়। ওগো বিআতী (বাদ্যধরী), শ্রবণ করো, ঘরের মধ্যে অঙ্গন। অর্ধরাত্রে কানেট (সহজানন্দরূপ) চোরে নিল। শ্বশুর নিজা গেলো, বধু জেগে আছে। কণাভরণ চোরে নিল, কোথায় গিয়ে কোঁচ করবো। দিবাভাগে বউ কাকের ভয়ে ভীত হয়, রাত্রিবেলা কাম সেবায় (মহাসুখচক্রে) যায়। এরূপ চর্যা কুকুরীপাদে গায়, কোটি জনের মধ্যে কেবল একজনের সদয়ে প্রবেশ করে।

### রাগ পটমঞ্জরী

ঠাউ নিরাসী খনণভতারি।  
মোছোর বিগোআ কঠণ ন জাট॥  
ফেটলিউ গো মাএ অন্তউরি চাতি।  
জা এধু চাশাম সো এধু নাতি॥  
পহিল বিআণ মোব বাসনপুডা।  
নাড়ি বিআবন্তে সেব বাপুডা॥  
জ্ঞাণ জৌবণ মোর ভইলেসি পূবা।  
মূল নখলি বাপ সগ্ঘারা॥  
ভগথি কুকুরীপা এ ভব থিরা।  
জো এধু বুঝই সো এধু বীরা॥

আধুনিক বাংলা॥ আমি আসঙ্গরহিতা (দেবী নৈবাত্মা)। আনার মন শূন্য ভর্তা। আমার সুখেব অনুভব বলা গায় না। ওগো মা, অন্তঃপুবেব দিকে তাকিয়ে (বিষয়াদি) দূবীভূত কবলাম। যা এখানে (বাহ্যকপে) দেখা যায় তা এখানে (অন্তঃপুরে) নেই। প্রথম বিগান (প্রসূত হয়েছে) আমার বাসনাপুট। নাড়ি বিচার কবলে সেই বাপুডা। আমার ভগ্ন ও মৌবন পূর্ণ হলে মূল দেখলাম ; জনক সন্তার করলাম। কুকুরীপাদ বলেন এই ভব স্থিব। যিনি (তয়) এ বোঝেন, তিনি তাতে বীর হয়েছেন।

উদ্ধারকৃত পদটি,---

কুলিশ-ভর-নিদ বিআপিল।  
সনতা জেএ মণ্ডল সঅল॥  
বিসয় উদ্দিপুর সব জিতেল।  
শুনবাম মহাসুখে ভইল॥  
তুর শাঙ্খ ধনি অনহা গাজ্জট।  
মোহ ভববল দূরে ভাজ্জট॥  
সুই-নঅবী এ লই, আগ থাতি।  
আঙ্গুলি উভ তোলি কুকুরীপা ভগথি॥  
এ তৈলোএ মহাসুখে লইঅ।  
অথ নিনাদে কুকুরীপাএ কঠিঅ॥

ভাবার্থ॥ পরবাজ্য আক্রমণ ও জয়ের উৎস্রেক্ষার পবিত্রেক্ষিতে সহজ সাধনার সিদ্ধিলাভের ইঙ্গিত দেওয়া হবোছে এখানে।

মীনপা ॥ মীনপাথ অন্য বেসব নামে চিহ্নিত, সেগুলো হলো মৎসেন্দ্রনাথ, মহিষেন্দ্রনাথ, মৎসেন্দ্রপাদ, মচেন্দ্রপাদ ও মোহন্দর। ফরাসী পণ্ডিত অধ্যাপক সিলভা লেভী মনে করেন, মীননাথ ৬৫৭ খ্রিষ্টাব্দে রাজা নরেন্দ্রদেবের রাজত্বকালে নেপালে আগমন করেন। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহও মনে করেন মীননাথ সপ্তম শতকের দ্বিতীয়ার্ধে বর্তমান ছিলেন। 'কৌলজ্ঞান' গ্রন্থ অনুসারে মীননাথ চন্দ্রদ্বীপবাসী ছিলেন; বরিশালকে এক সময় চন্দ্রদ্বীপ বলা হতো। তিব্বতি ঐতিহ্যে নাথপত্নীর আদিগুরু মীননাথ সম্পর্কে বিভিন্ন গালগল্প প্রচলিত আছে। একটি বৃত্তান্তে বলা হয়েছে, মীননাথ পূর্বভারতের কামরূপবাসী একজন ধীবর ছিলেন। ব্রহ্মদে একদা তিনি একটি মৎস্যের উদরস্থ হন। মৎস্যের উদরে থাকাকালীন একদিন তিনি কামরূপ কামাখ্যার উমাগিরি পর্বতে শিব কর্তৃক উমাকে প্রদত্ত গভীর তথ্যকথা শ্রবণ করে সিদ্ধিলাভ করেন। সিদ্ধাচার্য অবস্থায় পরে তিনি নেপাল ভ্রমণ করেন। অনেক পণ্ডিত মনে করেন মীননাথই বাংলা ভাষার আদি কবি, সুতরাং তাঁর ভাষাই প্রাচীন বাংলার প্রথম নিদর্শন। তাঁর রচিত 'বাহ্যাস্তর বোধিচিন্ত্ত বঙ্গোপদেশ' নামীয় গ্রন্থের সন্ধান মেলে। চর্যাচর্যাবিনিস্চয়ের টীকায় মীননাথের নামে যে কবিতাটি উদ্ধৃত হয়েছে তা হলো,—

কহন্তি গুরু পরমার্থের বাট ।  
কম্মু কুবঙ্গ সমাধিক পাট ॥  
কমল বিকসিল কহিত্ত ৭ জমরা ।  
কমল মধু পিবিবি শোকে ন ভমরা ॥

ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ আধুনিক বাংলায় পদটি রূপান্তরিত করেছেন,—

কহেন গুরু পরমার্থের বাট ।  
কর্মের রঙ্গ সমাধির পাট ॥  
কমল বিকশিত, কহিও না জোড়াকে (শামুককে) ।  
কমলমধু পান করিতে ক্লাস্ত হয় না ভোমরা ॥

পদটিতে গুরু কর্তৃক কমলমধু সদৃশ পরমার্থ শিক্ষাদানের কথা ব্যক্ত হয়েছে।

বীণাপা ॥ বীণা তাঁর প্রিয় বাদ্যযন্ত্র ছিলো, সেজন্য তিনি বীণাপা। তিব্বতি ঐতিহ্যমতে তিনি বিরূপার বংশধর। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ মনে করেন, বীণাপা খ্রিস্টীয় নবম শতকের লোক, বর্ণে তিনি ক্ষত্রিয় এবং তাঁর গুরুর নাম বুদ্ধবাদ। রাঙ্ল সাংকৃত্য্যনেব মতে বীণা দশম শতকের শেষপাদে বর্তমান ছিলেন এবং তিনি ভদ্রপা বা ভাদেপার শিষ্য। ১৭ নং চর্যা তাঁর রচিত। পদটি নিম্নরূপ,—

### রাগ পটমঞ্জরী

সুত্র লাউ সসি লাগেলি তাস্তী ।  
অণহা দাগী একি কিস্ত অর্বধূতী ।  
বাজই অলো সতি তেরুঅবীণা ।  
সুনতাস্তিধনি বিলসই রুণা ।  
আলি কালি বেণি সারি সুগিঅা ।  
গঅবর সমরস সান্ধি গুণিআ ॥

জবে করহা করহকলে চাপিউ।  
বত্ৰিশ তান্ত্ৰধনি সঅল বিআশিউ॥  
নাচন্তি বাজিল গান্তি দেবী।  
বুদ্ধ নাটক বিসমা হোই॥

**আধুনিক বাংলা**॥ সূর্য হলো লাউ এবং শশী তন্ত্রীসলেগ্ন হলো। অনাহত দশে অবধৃতিকে একীভূত করা হলো। ওলো সবি! হেরু-কবীণা বাজছে। শূন্যতা তন্ত্রীধ্বনি রুন্ রুন্ শব্দে বিলসিত হচ্ছে। আলি ও কালির বেশির স্বর শুনে গজবর সমরসকে সন্ধি গণ্য করলাম। যখন করহকলে (সকলকে) চেনে ধরে, তখন বত্রিশ তন্ত্রধ্বনি সকলকে ব্যাপ্ত করলো। বুদ্ধধর নাচেন, দেবী গান করেন। বুদ্ধ নাটক বিশ্রাম (নির্বাণ) হন।

লক্ষণীয় যে চর্যাপদটিতে বীণাপার কোনো ভণিতা নেই, তবে তৃতীয় ছত্রে ‘হেরু-কবীণা’ কবির নাম নয়, এব দ্বারা বীণাপাদক হেরুককে বোঝানো হয়েছে। ভাবার্থে অধ্যাত্ম অনুভবের ইঙ্গিত দেওয়া হয়েছে।

**মহীধরপা**॥ নামাস্তরে মহিল, মহিলা, মহিন্ত, মহিস্তা। কারুপার শিষ্যরূপে তিনি চট্টগ্রাম যান। রাসুল সাংকৃত্যায়নের মতে মহীধর নারায়ণ পালের রাজত্বকালে (৮৫৯-৯০৮) আবির্ভূত হন। বর্ণে তিনি শূদ্র, জন্মস্থান মগধ। তাঁর গ্রন্থ ‘বায়ুতত্ত্বগীতিকা’ ও ‘দোহাকোষ গীতিকা’। ১৬ নং চর্যা তাঁর রচিত।

তিনিএঁ পাটে লাগেলি রে অণতকসণ ঘণ ভাজই।  
তা সুনিমার ভয়ঙ্কর রে বিসঅ মণ্ডল সঅল ভাজই॥  
মাতেল টীঅগএন্দা ধাবই।  
নিরন্তর গঅণস্ত তুর্সে যোলই॥  
পাপপুম্বেনি তোড়িঅ সিকল মোড়িঅ খন্ডাঠাণ॥  
গঅণটাকলি লগিরে চিত্ত পঠঠ নিবাণ॥  
মহারসপানে মাতেল রে তিহঅন সএল উএথী।  
পঞ্চবিসঅ নায়ক রে বিপশ কোবি ন দেখি॥  
খররবিকিরণ সন্তোপে রে গঅণাক্স গই পইঠা।  
ভণন্তি মহিন্ত ; মই এথু বুড়ন্তে কিম্পি ন দিঠা॥

**আধুনিক বাংলা**॥ তিন পাটে লগ্ন হলো, অনাহত ধ্বনি ঘন ঘন গর্জন করে। তা শুনে ভয়ঙ্কর মার, ওরে, বিষয়মণ্ডলসকল ভগ্ন হলো। মন্ত চিত্তগজেন্দ্র ধাবিত হয়, নিরন্তর গগনপ্রান্তে ত্যগায় ঘূর্ণিত হয়। পাপপুণ্য দুই শিকল ছিন্ন করে, স্তম্ভস্থান মর্দিত করে, গগনে সংলগ্ন হয়ে চিত্ত নির্বাণে প্রবেশ করলো। ওরে, মহারসপানে মাতাল হলো, ত্রিভুবন সকল উপেক্ষা করলো। ওরে, পঞ্চবিষয়ের নায়ক কোনো বিপক্ষদল দেখলো না। প্রখর রবিকিরণ সন্তোপে সে গগনাঙ্গনে গিয়ে প্রবেশ করলো। মহিন্ত বলেন, আমি এখানে ডুবে কিছই দেখি না।

**চেন্চপাদ**॥ রাসুল সাংকৃত্যায়নের মতে তাঁর জীবৎকালের উর্ধ্বসীমা ৮৪৫ খ্রিস্টাব্দ। চেন্চ বা ধেতনের জন্মস্থান উজ্জয়িনীর অবস্থিপুর, বর্ণে তিনি তাঁতী ছিলেন। ‘চতুর্যোগ ভাবনা’ গ্রন্থের রচয়িতা তিনি। ৩৩ সংখ্যক পদটি তাঁর রচিত।

### রাগ পটমঞ্জরী

টালত নোর ঘর নাতি পড়িবেনী ।  
 হাড়ীতে ভাত নাতি নিতি আবেশী ॥  
 বেক সংসার বড়হিল জাঅ  
 দুছিল দুধু কি বেটে বামাঅ ।  
 বলদ বিআএল গবিআ ধাবে  
 পিঠা দুছিএ এ তিনা সাঝে ॥  
 জো শো বুধী সোধ নিবুধী ।  
 জো শো চৌব সেই সাদী ॥  
 নিতি নিতি দিআলা গিচে গম জুঝাঅ ।  
 চেঙেগপাএব গীত বিচবিলে বুঝাঅ ॥

**আধুনিক বাংলা ॥** টালেতে (মহাসুখচক্রে) আমাব ঘর, প্রতিবেশী নেই। হাড়িতে ভাত নেই, নিত্য (নেরাঅ্রুকাপ) আসে। অঙ্গঠীন সংসার বেড়ে যায়। দোহান দুধ কি বাটে প্রবেশ করে। বলদ বিয়ানো, গাঠ বন্ধ্যা হলো। পিটা (আধাবরূপ মহাসুখচক্রে) এ ত্রিসঙ্খ্যা দোহন কবি। যে সেই নুদ্ধিবান, সেই নির্বোধ। যে সেই চৌব, সেই সাদু। নিত্য নিত্য শিয়াল সিংহের সঙ্গে যুদ্ধ করে। চেঙেগপাদের গীত বিচবণশীল হলে বোঝা যায়।

**তাড়কপাদ ॥** তাড়কেব আভিধানিক অর্থ ‘খুনী, ফাঁসুড়ে’।<sup>১৯</sup> এটি সম্ভবত তাড়কেব ছদ্মনাম। তিব্বতী ঐতিহ্যে তাড়ক সম্পর্কে কোনো তথ্য নেই। ৩৭ নং পদ তাঁব বচিত। তাঁব পদ,

### রাগ কামোদ

অপাণে নাতি সো কাহেবি শঙ্কা ।  
 তা মহানুদেবী টুটি গেলি কংখা ॥  
 অনুভব সহজ মা ভোল বে জোই ।  
 টোকোটিবিনুকা জইসো তইসো হোই ॥  
 জইসনে অছিলে স তইসন অছে ।  
 সহজ পিথক জোই ভান্তি মা হো বাস ॥  
 বাগুকুরুও সস্তারে জাগী ।  
 বাকপথাতীত কাঁহি বখানী ॥  
 ভণই তাড়ক এথু নাতি অবকাশ ।  
 জো বুঝই তা গলেঁ গলপাস ॥

**আধুনিক বাংলা ॥** আপনি, সে নেই, (সুতরাং) কিসের শঙ্কা। মহানুদ্রা আকাঙ্ক্ষা, তাও টুটে গেলো। রে যোগি, সহজ অনুভবকে ভুলো না। চতুষ্কোটিভাববিনুজ, (আমি) যেমন তেমনই হই। যেমন ছিলে, তেমনই আছ। সহজ বস্ত্র পৃথক, জাঁপ্ততে বাস করো না। (নদী

পারাণাবের সময়) বাঁটুয়া ও কবণ্ড জেনে নেয়। বাকপথের অতীত, কেমন করে ব্যাখ্যা করবে। তাড়ক বলে, এতে অবকাশ নেই। যে বোঝে তার গলায় গলপাশ (বাঁধা)।

**গুণ্ডরীপা** ॥ দেবপালের রাজত্বকালে (৮৪০ খ্রিঃ) আবির্ভূত হন, জন্মস্থান তিশুনগর, বর্ষে লোহার বা কর্মকার। তবে তিব্বতি ঐতিহ্যে তাঁর নাম নেই। ৪ নং চর্যার রচয়িতা তিনি।

### রাগ অরু

তিঅডা চাপী জ্বানি দে অঙ্কবালী।  
কমলকুলিশ ঘাণি করই বিআলী॥  
জ্বাইনি তই বিনু খনই ন জীবমি।  
তো মুত চুবী কমলরস পীবমি॥  
খেপঠ জ্বাইনি লেপ ন জ্বাঅ।  
মণিকুলে বহিআ ওড়িআণে সমাঅ॥  
সাসু ঘবে ঘালি কোষা তাল।  
চন্দসুত্র বেণি পথা ফাল॥  
ভণই গুণুবী অমতে কন্দুবে বীবা।  
নরঅ নাবী মাঝে উভিল টীবা॥

**আধুনিক বাংলা** ॥ নাড়ীত্রয়ে চেপে যোগিনী অঙ্কবালী (আলিঙ্গন) দান কবে। কমল ও কুলিশ যেটে বিকল কব। যোগিনী, তোমাকে ছেড়ে আনি ক্ষণমাত্রও বাঁচবো না। তোমার মুখ চুম্বন কবে আমি কমলরস পান কববো। ক্ষিপ্ত যোগিনী অবলিপ্তা হয় না। মণিকুল বেয়ে উড্ডীয়ানে প্রবেশ কবে। শাস্ত্রীকে ঘবে বন্ধ করে তালাচাবি দাও। চন্দ্র সূর্য দুই প্রবাত ছিড়ে ফেলো। গুণুবী বলে, আমি সুরত জিয়ার বীর হয়েছি। নবনাবীর মধ্যে উর্ধ্বলোকবাসী যোগীদের বক্ষলখণ্ড ধারণ করেছি।

**চাটিলপা** ॥ চাটিল সম্পর্কে সব পণ্ডিতই অনুমানে মন্তব্য দিয়েছেন ; কেননা তাঁর জীবনেতিহাস অজ্ঞাত। চতুর্দশ শতকে জ্যোতিবেশ্বব ঠাকুর রচিত ‘বর্ণবত্নাকরে’ চাটিলের নামটি পাওয়া যায়। ২০ ৫ নং চর্যা তাঁর রচিত।

### রাগ গুজরী

ভবণই গচণ গস্তীর বেগে বাহী।  
দুআস্তে চিখিল মাঝে ন থাহী।  
ধামার্থে চাটিল সাক্ষম গড়ই।  
পারগামি লোঅ নিভর তরই॥  
ফাভিডঅ মোহতরু পটি জ্বাডিঅ।  
অদঅ দিঢ় টাস্তী নিবাণে কোরিঅ॥  
সাক্ষমতে চড়িলে দাহিণ বাম মা হোস্তী।

নিয়ড়ি বোহি দূর যা আই ॥  
 জই তুমহে লোঅ হে হোইব পারগামি ।  
 পুছেতু চাটিল অনুত্তরসামী ॥

আধুনিক বাংলা ॥ ভবনদী গহন, অত্যন্ত বেগে প্রবহমান। এর দুই তীর পিচ্ছিল, মধ্যদেশে খট পাওয়া যায় না। ধর্ম সাধনার জন্য চাটিল সাকো নির্মাণ করলেন। পারগমনে ইচ্ছুক লোক নির্ভয়ে উত্তীর্ণ হয়। মোহতরু চিরে ফেলে পাটের (বোধিচিন্তের নিবাসস্থল) সঙ্গে জোড় দাও। অদ্বয়রূপ দৃঢ় কঠারে নির্বাণ খনন কর। সাকোতে চড়লে ডান কিংবা বামমুখি হয়ো না। নিকটেই বোধি রয়েছে, দূরে যেও না। যদি, ওগো লোকসকল, তোমরা পারগামী হবে, তবে অনুত্তরসামী চাটিলকে স্জিঙ্গাসা করো।

জয়নন্দী ॥ তিনি জঅনন্দি ও জয়ানন্দ নামেও পরিচিত। জয়নন্দীর কাল অজ্ঞাত। তাঁর সম্পর্কে এটুকু জানা যায় যে তিনি বাংলাদেশের কোনো এক রাজার মন্ত্রী ছিলেন। তিনি ব্রাহ্মণ বংশোদ্ভূত। ৪৬ সংখ্যক চর্যা তাঁর রচিত। পদটি হচ্ছে,—

### রাগ শবরী

পেখু সুঅণে অদশে জইসা ।  
 অস্তরালে মোঈ তইসা ॥  
 মোহবিনুকা জই মণা ।  
 তবে তুটই অবগগমণা ॥  
 নউ দাটই নউ তিমই ন চিহজই ।  
 পেখ লোঅ মোহে বলি বলি বাঝই ॥  
 ছাআ মাআ কাঅ সমাণা ।  
 বেণি পাখে সোই বিগাণা ॥  
 চিঅ তথতা স্বভাবে যোহিঅ ।  
 ভণই জঅনন্দি ফুডঅ ণ হোই ॥

আধুনিক বাংলা ॥ দর্পণে দেখা ছায়া যেন অন্তরে ভাবমোহের প্রতিফলন। যখন মন মোহমুক্ত হবে তখন গমনগমন তিরোধান করবে। (মোহে বদ্ধ চিত্তকে) দগ্ধ কবতে পারা যায় না। কিংবা জলসিক্ত করা যায় না ; তবু (মূর্খবা) ছায়ার মায়ায় আবদ্ধ থাকে। পক্ষাপক্ষ জ্ঞানই হচ্ছে বিজ্ঞান। তথতাস্বভাবে (অর্থাৎ সর্বাত্মে শুদ্ধতা দ্বারা) চিত্ত শোধিত হয়, জয়নন্দী বলে, অন্য কিছুতে চিত্ত বিচলিত হয় না।

ভদ্রপাদ/ভাদ্রপা ॥ কারুপার অন্যতম শিষ্য। রাহুল সাংকৃত্যয়নের অভিমত, ভদ্রপার আবির্ভাব-কালের নিম্নতম সীমা ৫৭৮ খ্রিস্টাব্দ, তাঁর জন্মস্থান শ্রাবস্তী এবং পেশায় তিনি চিত্রশিল্পী ছিলেন। উক্তর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে, তাঁর জন্মস্থান মণিভদ্র এবং জীবনকাল খ্রিস্টীয় অষ্টম শতক। উক্তর ধর্মবীর ভারতীও মনে করেন, তিনি মণিধর দেশের ব্রাহ্মণ ছিলেন। তাঁর রচিত ‘সহজানন্দ দৃষ্টি-গীতিকা’ তিব্বতি ভাষায়ও অনূদিত হয়েছে। ৩৫ নং চর্যা তাঁর রচিত। চর্যাটি হচ্ছে,—

## রাগ মল্লারী

এতকাল হাঁটু অছিলো স্বমোহে।  
 এবে মই বুঝিল সদগুরুবোধে॥  
 এবে চিঅরাঅ মোকু গঠা।  
 গঅনসমুদে টলিআ পইঠা॥  
 পেখমি দহ দিহ সববই শুন।  
 চিঅ বিহুমে পাপ ন পুন্ন॥  
 বাজুলে দিল মো লকুখ ভগিআ।  
 মই অহারিল গঅনত পসিআ॥  
 ভাদে ভগই অভাগে লইআ।  
 চিঅরাঅ মই অহাব কএলা॥

আধুনিক বাংলা॥ এতকাল আমি স্বগতমোহে ছিলাম। এখন আমি সদগুরুবোধে বুঝলাম। এখন (আমার) চিত্তবাজ নষ্ট হয়েছে। গগনসমুদ্রে ঘুরে প্রবিষ্ট হয়। দশদিক সবই শূন্য দেখি। চিত্তবিহনে পাপপুণ্য নেই। বাজুল (বজ্রকুল) আমাকে লক্ষ্য বলে দিল। আমি গগনে পানি আহার কবলাম। ভাদে বলেন, অভাগে নিয়ে চিত্তরাজকে আমি আহার করলাম।

পদটির ভাবার্থ ॥ স্বগতমোহে বদ্ধ মন সদগুরুকব সান্নিধ্যে গগনসমুদ্রের ওপাবে মহাসুখ নীড়ের সন্ধান পায়।

কঙ্কণপা ॥ কম্বলাম্ববের বংশাজাত বলে জানা যায়। উক্তিব মুহম্মদ শহীদুল্লাহ বলেন, কঙ্কণ প্রথম জীবনে বিম্বুনগবের রাজা ছিলেন।<sup>২১</sup> বাহুল্য সাংক্ৰিয়ায়নের মতে তাঁর জন্মকাল নবম শতকের শেষ ভাগ। ৪৪ সংখ্যক পদ তাঁর রচিত।

## রাগমল্লারী

সুনে সুন মিলিআ জুবেঁ।  
 সঅল ধাম উইআ তবেঁ।  
 আছইঁ চউখণ সংবোহী।  
 মাঝ নিরোহেঁ অণুঅর বোহী॥  
 বিন্দু গাদ ণ হিএঁ পইঠা।  
 আণ চাহন্তে আণ বিণঠা॥  
 জুখাঁ আইলেসি তথা জান।  
 মাসং থাকী সঅল বিহাণ॥  
 ভগইঁ কঙ্কণ কলঅল সাদেঁ।  
 সবব বিচুবিল তথতা নাদেঁ॥

আধুনিক বাংলা॥ যখন শূন্যে শূন্য মিলে যায়, সকল ধর্ম উদিত হয় তখন। ক্ষণ দ্বারা চতুর্খানন্দকে সম্বোধিত করে রয়েছে। মধ্যমার নিরোধ দ্বারা অনুত্তর বোধি (লাভ করলাম)।

২১. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ১ম খণ্ড, পৃ. ৬৮



বিন্দুনাথ হৃদয়ে প্রবিশ্ট হয় নি। এক চাইতে অন্য বিনষ্ট হলো। যেখান থেকে এসেছে তখায় (সিয়ে) জান। মাংসে (নিজ বোধিতিস্তে প্রতিষ্ঠিত থেকে) সকল ছাড়। কলকল শব্দে কঙ্কণ বলেন, তথতানাদে সকল বিচূর্ণ হলো।

**কমলাম্বর পা** ॥ কমলাম্বরের সময় অষ্টম শতকের প্রথমপাদ বলে অনুমান করা হয়।<sup>২২</sup> তিনি নামান্তরে কমল ও কামলি। কমলাম্বরের জন্মস্থান নিয়ে পণ্ডিতদের মধ্যে মতবিরোধ আছে। একমতে তিনি উড়িষ্যা প্রদেশে জন্মগ্রহণ করেন, অন্যমতে তিনি ছিলেন কঙ্করের বাজপুত্র ইন্দ্রভূতি এবং জালঙ্ঘরীপার গুরু। ফরাসি পণ্ডিত কর্দিয়ে (Cordier) তাঁকে পূর্ব-ভারতের অধিবাসী বলে মনে করেন। কুকুরীপা ও আর্ঘদেব তাঁর সমসাময়িক চর্যাগীতিকার ছিলেন। তিনি লুইপাব একটি পুস্তকের টীকা লিখে দেন। এছাড়া ‘প্রজ্ঞাব মিত্রা উপদেশ’ নামে তিনি একখানি মহাযান গ্রন্থ লিখেছেন। তাঁর বাংলা পুস্তকের নাম ‘কমলগীতিকা’। ৮ নং চর্যা তাঁর রচিত। চর্যাটি হচ্ছে,

### রাগ দেবক্রী

সোনে ভরিতী ককণা নাবী।  
 রূপা খোষ্ট নাটিক ঠাবী ॥  
 বাহতু কামলি গহণ উবেসে।  
 গেলী স্নান বহুউট কটসে ॥  
 খুঁকি উপাতী মেলিলি কাছি।  
 বাহতু কামলি সদগুরু পুছি ॥  
 মাঙ্গত চড্তিলে চউদিস ঢাতঅ।  
 কেডুআল নাহি কে কি বাহবকে পাবঅ ॥  
 বাম দাতিগ ঢাপী মিলি মিলি মাঙ্গা।  
 বাটত মিলিল মহাসুত সাঙ্গা ॥

**আধুনিক বাংলা** ॥ করণাকপ নৌকা সোনায ভর্তি বয়েছে, রূপা বাববো (এমন) স্থান নেই। ওঠে কামলি, গগন উদ্দেশে বেয়ে চলো। বহু গত জন্ম কেমন কবে উদিত হয়। খুঁটি উৎপাটিত কবে কাছি খুলে দিয়েছো, সদগুরুকে জিজ্ঞেস কবে বেয়ে চলো। (নৌকার) পথে চড়ে চতুর্দিকে ঢাও। বৈঠা নেই, কে কি কবে বাইতে পাবে? বাম ও দক্ষিণ চেপে, পথেব সঙ্গে মিলে, পথেই মহাসুখসঙ্গ লাভ হলো।

**ধামপা/ধর্মপাদ** ॥ কাঙ্কপাব শিষ্য। বাহুল সাংকৃত্যায়নের মতে, তাঁর জীবনকালের নিম্নতম সীমা ৮৭৫ খ্রিঃ। জন্মস্থান বিক্রমশীলা বা ভাগলপুর, বর্ণে ব্রাহ্মণ ও ব্যবহারিক জীবনে ভিক্ষু। উক্তব শহীদুল্লাহব মতেও ধামপাদ ব্রাহ্মণ ছিলেন, জন্মস্থান বিক্রমপুর।<sup>২৩</sup> ৪৭ সংখ্যক চর্যাপদ তাঁর রচিত।

২২. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ১ন খণ্ড, পৃ. ৬৮

২৩. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ১ন খণ্ড, পৃ. ৬৯

### বাগ গুঞ্জরী

কমল কুলিশ মাঝে ভইঅ নিজলী।  
 সমতাজেঐ জলিঅ চণ্ডালী॥  
 ডাহ ডোহীঘরে লাগেলি আগি।  
 সসহর লই সিকাই পানী॥  
 ন উ খরজালা ধূম ন দিশই।  
 মেরু শিখর লই গঅণ পইসই॥  
 দাঢ়ই হরি হর বান্ধ ভডা।  
 ফাঁট হই নবগুণ শাসন পড়া॥  
 ভণই ধাম ফুড লেছ রে জানী।  
 পঞ্চ নালৈ উঠে গেল পানী॥

আধুনিক বাংলা॥ কমল কুলিশ মাঝে মিলিত হলো। সমতা যোগ দ্বারা চণ্ডালী প্রজ্জ্বলিত হলো। ডোহীঘ ঘবে দাহ, আগুন লেগে গেলো। শশধবকে নিয়ে পানি সিক্ষন কবি। প্রখর জ্বালা নেই, ধূমও দেখা যায় না। মেঘশিখবে নিয়ে গিয়ে গগনে প্রবেশ করে। হবি হর ব্রহ্ম দধ্ব করলো। নবগুণ শাসন পাট্টা দধ্ব হলো। ধামপাদ বলেন, স্পষ্ট করে জেনে লও। পঞ্চ নালে পানি উঠে গেলো।

আর্যদেব॥ তাঁর নামের পাঠান্তর আজদেব। তিনি ছিলেন কম্বলাম্বরের সমসাময়িক। কম্বলাম্বরের সমযকাল খ্রিস্টীয় অষ্টম শতক। এই হিসেবে তাঁকেও আমবা উক্ত শতকের লোক বলে অনুমান কবতে পারি। অবশ্য খ্রিস্টীয় তৃতীয় শতকে অপর একজন আর্যদেব অনেকগুলি সংস্কৃত পুস্তক গ্রন্থন করে মহাযান ধর্মমতকে সুপ্রতিষ্ঠিত কবেন। আমাদের আর্যদেব তাঁর থেকে পৃথক। ৩১ নং চর্যা তাঁর বচিত। তিনি ‘কণেবী গীতিকা’ ও ‘চর্যামেলায়ন’ নামে দুটি পুস্তক বচনা কবেন। উড়িয়া ভাষার সঙ্গে সাদৃশ্যমূলক তাঁর একটিমাত্র পদ পাওয়া গিয়েছে। পদটি হলো,—

### বাগ পটমঞ্জরী

জ্জি মন ইন্দিঅ পবণ হোই গঠা।  
 গ জানমি অপা কঠি গই পইঠা॥  
 অকট ককণা ডমকলি বাজ্জ অ।  
 আজদেব নিবাসে বাজ্জই॥  
 চাদবে চাদকান্তি জিন পডিভাসঅ।  
 চিঅ বিকবণে তঠি চলি পইসই॥  
 ছাড়িঅ ভঅ ঘিণ লোআচার।  
 চাহস্তে, চাহস্তে সুণ বিআর॥  
 আজদেবে সঅল বিচলিউ।  
 ভঅ ঘিণ দূব নিবারিউ॥

আধুনিক বাংলা॥ যেখানে মন ইন্দিয় পবন নষ্ট হয়, না জানি আত্মা (তথায়) কোথায় প্রবিষ্ট হয়। আশ্চর্যভাবে ককণা ডমক বাজে, আর্যদেব নিরাশায় বিরাজ করেন। চন্দ্রে যেরূপ চন্দ্রকান্তি প্রতিভাসিত হয়, চিত্তও তদ্রূপ বিচলিত হয়ে ইন্দ্রিয়ে প্রবেশ করে। ভয় ঘৃণা

লোকাচার হাড়লাম, চাইতে চাইতে শূন্যতাকে বিচার করলাম। আর্ঘ্যদেব দ্বারা সকল বিফল হলো। ভয় ঘণা দূরীভূত হলো।

**শান্তিপাদ** ॥ খ্রিস্টীয় দশম শতকের বিক্রমশীল বিহারের দ্বাররক্ষক রত্নাকর শান্তি নামে একজন পণ্ডিত ছিলেন। ন্যায়শাস্ত্রের গুণতত্ত্ব সম্পর্কে তিনি কয়েকটি গ্রন্থ লিখেছেন। বজ্জয়ান ও কালচক্রয়ানের উপরও তিনি লিখেছেন। উপরন্তু সহজয়ানের উপর তাঁর লেখা 'সহজরতিসংযোগ' ও 'সহজযোগক্রম' দুখানি উল্লেখযোগ্য পুস্তক। তিনিই আলোচ্য শান্তিপাদ কিনা সে সম্পর্কে মতভেদ থাকলেও তেঙ্গুরে উল্লিখিত 'সুখদুঃখদ্বয় পরিত্যাগ দৃষ্টি' নামক সহজয়ান-গ্রন্থে রত্নাকর শান্তিকে সিদ্ধাচার্য শান্তি বলা হয়েছে। তাঁর পরিচয় কিছুটা আলাে আধারী হওয়ায় পণ্ডিতদের মধ্যে বিভ্রান্তি দেখা দেয়। সুকুমার সেন বলেন--'যদি ইনি চর্যাগীতিকার শান্তি হন তবে তিনি ভুসুকুর শিষ্য।'<sup>১৪</sup> ১৫ নং এবং ২৬ নং চর্যাধ্বয় তাঁর রচিত।

### রাগ রামক্ৰী

সঅ সম্বেঅণ সরুঅ বিআবেঁ অলক্খ লক্খণ ৭ জাই।  
 জে জে উজুবাটে গেলা অনাবাটা ভইলা সোই॥  
 কুলে কুল মা চোই বে মুঢ়া উজুবাটে সংসাবা।  
 বাল ভিণ একু বাকু ৭ ভুলহ রাজপথ কঙ্কাবা॥  
 মাআমোহসমুদা বে অস্ত ন বুঝসি থাভা।  
 অগে নাব ন ভেলা দীসঅ ভস্তি ন পুছসি নাভা॥  
 সূনা পাস্তুর উহ ন দীসই ভাস্তি ন বাসসি জাস্তে।  
 এয়া অটনহাসিক্দি সিখই উজুবট জাঅস্তে॥  
 বাম দক্ষিণ দোবাটা ছাডী শাস্তি বুলখেউ সংকেলিউ।  
 ঘাট ন গুমা খড তডি ৭ হোই আখি বুজ্জিঅ বাট জাইউ॥

**আধুনিক বাংলা** ॥ সংবেদন স্বরূপবিচারে অলক্ষকে লক্ষে দেখা যায় না। যিনি সহজ পথে গেলেন তিনি অনাবর্তনশীল হলেন। কুলে কুলে ওরে মুঢ়, সহজপথে সংসারভিমুখি হয়ো না। ওহে বাল! একটি ভিন্ন বাক্যেও ভুলো না। রাজা কনকধারা পথে (প্রবিশ্ট হন)। পরে মায়া মোহসমুদ্র। তোর অস্ত ও বুঝি না, গভীরতাও না। অগ্রে নৌকা কিংবা ভেলা দৃষ্ট হয় না। সেই পথে যেতে ভ্রান্ত হয়ো না। সহজ পথে গেলে এইরূপে অটমহাসিক্দি লাভ হবে; বাম দক্ষিণ দুই পথ ছেড়ে শান্তি সংকেলিতে নিরত। এপথে ঘাট গুলু খড ত্ণ নেই, আঁখি বুজ্জে পথ চলো।

### রাগ শবরী

তুলা গুণি গুণি আসু বে আসু।  
 আসু গুণি গুণি নিরবর সেসু॥

২৪. সুকুমার সেন, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, পূর্বার্ধ (কলিকাতা : ইন্সটান পাবলিশার্স, ৫ম সং. ১৯৭০), পৃ. ৬৯

তউসে হেরুঅ গ পাবিঅই।  
 শান্তি ভগই কিণ স ভাবিঅই॥  
 তুলা ধুণি ধুণি সুণে অহারিউ।  
 পুন লইআ অপণা চটারিউ॥  
 বহল বট দুই মার ন দিশঅ।  
 শান্তি ভগই বালাগ ন পইসঅ॥  
 কাজ ন কারণ জ্ঞ এহ জুগতি।  
 সঅ সাবেঅণ বোলখি শান্তি॥

আধুনিক বাংলা॥ তুলা ধুনে ধুনে আশে পরিণত কবা হলো। আঁশ ধুনে ধুনে নিববয়ব হলো। এইরূপ হওয়ায় দেখতে পাওয়া গেলো না। শান্তি বলেন, কেন তাকে ভাববো। তুলা ধুনে ধুনে শূন্য আহার করেছে। পুনরায় নিয়ে আপনাকে বাধিত করেছে। বর্জ্য দুইকে মারা হয়েছে, তাকে দেখা যাচ্ছে না। শান্তি বলেন, বালক ও অজ্ঞ প্রবেশ করতে পারে না। শান্তি বলেন, স্বসংবাদন হলো যুক্তি।

১৯৫৬ সালে রান্ধল সাংক্ৰত্যায়ন নেপাল এবং তিব্বতের কোনো গ্রন্থাগারে সংরক্ষিত তালপাতাব পুথিতে লিপিবদ্ধ বিশটি চর্যাপদ উদ্ধাব ক'রে তাঁর 'দোহাকোশে' প্রকাশ করেন। পরে ডক্টর শশিভূষণ দাশগুপ্ত আরনলড্ বাকের সংগৃহীত আরো কয়েকটি গানকে বাংলা বলে বিবেচনা করেন। তাঁর 'নব চর্যাপদে' ৯৮টি গান অন্তর্ভুক্ত হয়েছে। রান্ধল সাংক্ৰত্যায়নের 'দোহাকোশে' যে-তিনজন নব চর্যাপদকারের নাম জানা যায় তাঁরা হচ্ছেন বিনয়শ্রী, সক্রম ও অবধু। বিনয়শ্রী পদ ১৩টি, সক্রম ২টি এবং অবধুর ১টি পদ মোট ১৬টি পদ গ্রন্থে অন্তর্ভুক্ত হয়েছে।<sup>২৫</sup>

নিচে প্রাচীন বাংলা সাহিত্যেব সঙ্গে নানাভাবে সংশ্লিষ্ট কয়েকজন ব্যক্তি সম্পর্কে আলোচনা করা হলো। এঁরা বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসেব সঙ্গে যেমন জড়িত, তেমনি কেউ কেউ প্রাচীন বাংলা সাহিত্যেব নানা কাহিনীর সঙ্গেও সম্পৃক্ত।

চৌরঙ্গীনাথ॥ গোরক্ষবিজয় কাব্যে চৌরঙ্গীনাথের উল্লেখ আছে। তিব্বতি ভাষায় লিখিত চুরাশী মহাসিদ্ধার ইতিবৃত্ত থেকে জানা যায় চৌরঙ্গীনাথের পিতা ছিলেন পালবংশের তৃতীয় রাজা দেবপাল। এই ইতিবৃত্তকে প্রামাণিক বলে গ্রহণ করলে চৌরঙ্গীনাথ খ্রিস্টীয় নবম শতকেব প্রথমার্ধে বর্তমান ছিলেন।

হলায়ুধ মিশ্র॥ হলায়ুধেব জীবনকাল সম্পর্কে সঠিক তথ্য জানা যায় না, তিনি সম্ভবত দ্বাদশ শতকের শেষপাদে অথবা ত্রয়োদশ শতকের গোড়ার দিকে জন্মগ্রহণ করেন। অনুমান করা হয় হলায়ুধ মিশ্র রাজা লক্ষ্মণ সেনের সভাপণ্ডিত ছিলেন। মূলত তিনি সংস্কৃতের লেখক ছিলেন, তবে 'শেক শুভোদয়া' নামক গদ্যগ্রন্থে তাঁর রচিত একটি বাংলা গান আবিষ্কৃত হয়েছে। ভাষার দিক থেকে গানটি প্রাচীন বটে, তবে অনেকাংশে সুবোধ্য হওয়ায়

২৫. আনিসুজ্জামান, 'বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের অন্যান্য নিদর্শন'। পূর্বোক্ত, আনিসুজ্জামান সম্পাদিত 'বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, পৃ. ৪৫০-৪৫৯

পরবর্তীকালে তাতে কাবো হাতের স্পর্শ পড়েছে বলে অনুমান করা যায়। গানখানি উদ্ধৃত হলো।

### ভাটিয়ালী রাগেন গায়তে

হুঙ জুবনী পতিএ হীন।  
 গঙ্গা সিনায়িবাক জাউএ দিন॥  
 দৈব নিয়োজিত হৈল আকাজ।  
 বায়ু ন ভাস্ত্রএ ছোট গাছ॥  
 ছাড়ি দেহ কান্দু মুঞি জাঙ ঘর।  
 সাগর ঝেঙ্কে লোহাক গড়॥  
 হাত জেড় কবিঞা মাস্তো দান।  
 বারেক মহাত্মা রাখ সম্পান॥  
 বড সে বিপাক আছে উপাএ।  
 সাজিয়া গেইলে বাঘে ন খাএ॥  
 পুন পুন পাএ পড়িআ মাস্তো দান।  
 মৈঙ্কে বহে সুবেশ্বরী গাঙ্গ॥  
 শীখ ও চন্দন অঙ্গ শীতল।  
 ব্যত্রি হৈলে বহএ অনল॥  
 পীন পয়োধর বাঢ়ে ত্যাগ।  
 পাণ ন জায় গেল বহিঞা ভাব॥  
 নয়ন বহিঞা পড়ে নীর নিতি।  
 জ্বীএ ন প্রাণী পলাএ ন ভীতি॥  
 আশে পাশে স্বাস করে উপহাস।  
 বিনা বায়ুতে ডাস্তে তালেব গাছ॥  
 ভাসিল তাল লুন্হিল বেখা।  
 চলি জাহ সপি পলাইল শঙ্ক॥

চর্যাপদেব বাইবে উদ্ধৃত কবিতাখানি বাংলা ভাষার অন্যতম প্রাচীন নিদর্শন। হলায়ুধ মিশ্র এবং তাঁর 'শেখ শুভোদয়া' এই দিক থেকে প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে বিশেষভাবে আলোচিত হতে পারে।

দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান/অতীশ ॥ ডক্টর হরপ্রসাদ শাস্ত্রী বাজা কল্যাণশ্রীর পুত্র দীপঙ্করের (জন্ম আনুমানিক ৯৮০ খ্রিঃ) বাড়ি বাংলাদেশ বলে মনে করেছেন। দীপঙ্করের রচিত 'একবীর সাধন ও বলবিধি' নামক গ্রন্থে তাঁকে বাঙালি বলা হয়েছে। তিনি বিক্রমশীল বিহারের (সম্ভবত ভাগলপুরে অবস্থিত ছিলো) অধ্যক্ষ ছিলেন। বৌদ্ধ আচার্য জেতারি তাঁর গুরু ছিলেন। ১০৩৮ সালে তিব্বত-রাজ তাঁকে তিব্বত নিয়ে আসেন। তিব্বতে তাঁর নাম হয় অতীশ। তাঁর রচিত পুস্তক, — 'বুদ্ধাসন বহুগীতি', 'চর্যাগীতি' ও 'দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান ধর্মগীতিকা'। কেউ কেউ হ্রবশ্য তাঁকে ভারতের অন্য কোনো অঞ্চলের অধিবাসী মনে করেন।

জয়দেব/জয়দেব গোস্বামী ॥ জয়দেব সম্ভবত খ্রিস্টীয় দ্বাদশ শতকের শেষার্ধ্বে বাংলার সেন রাজবংশের সময়ে আবির্ভূত হয়ে থাকবেন। জয়দেবের জীবন সম্পর্কে এইটুকু জানা যায় যে বীরভূম জেলাব অঙ্গুর্গত কেন্দুবিল্ব বা কেঁদুলি গ্রামে তাঁর জন্ম। তাঁর পিতা ভোজদেব এবং মাতা বামাদেবী। জয়দেবের স্ত্রীর নাম পদ্মাবতী। তিনি সারাক্ষণ উদাসীন স্বামীর পাশে থাকতেন। জয়দেবের 'গীতগোবিন্দ' সংস্কৃতে রচিত হলেও বাংলায় রচিত রাধাকৃষ্ণলীলা বিষয়ক বৈষ্ণবসাহিত্য ভাবে, ছন্দে এবং অলঙ্কার-প্রকরণে উক্ত কাব্য ও জয়দেবের রচনারীতি দ্বারা প্রত্যক্ষভাবে প্রভাবিত ও লাভবান হয়েছে। তাই বাংলা সাহিত্যের আলোচনায় জয়দেবের প্রসঙ্গ আসে।

জালঙ্ঘরীপা/হাড়িপা ॥ নাথগীতিকার ঐতিহ্য অনুসারে জালঙ্ঘরীপা বা হাড়িপা ছিলেন মেহেরকুলের রাজা গোপীচন্দ্রের দীক্ষাগুরু। ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে প্রকাশিত 'বাংলার ইতিহাস' ১ম খণ্ডে বলা হয়েছে রাজা গোপীচন্দ্রের রাজত্বকাল সপ্তম শতকের শেষ পর্যায়। ২৬ সেই সূত্রে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ বলেন জালঙ্ঘরীর সময় খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকের দ্বিতীয়ার্ধ হওয়াই যুক্তিযুক্ত। জালঙ্ঘরীপা ছিলেন নাথযোগী। চর্যাপদের কারুপাদ ছিলেন তাঁর শিষ্য। নাথযোগীদের কাহিনী দু'ভাগে বিভক্ত,--একটি হচ্ছে সিদ্ধাচার্য মীননাথ ও তাব শিষ্য গোর্খনাথের কাহিনী। একাধিনী নাম তাই গোবন্ধবিজয় বা মীনচেতন। দ্বিতীয় কাহিনীটি হচ্ছে রাজা গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস, সেই সঙ্গ যুক্ত হয়েছে রাজমাতা ময়নামতী ও তাঁর গুরু জালঙ্ঘরীপা বা হাড়িপাব যোগসাধনাব কথা।



তৃতীয় অধ্যায়  
প্রাচীন বাংলার ঐতিহাসিক পটপরিবর্তনে  
বাংলা সাহিত্যের সংকট  
(খ্রিস্টীয় ১২-১৩৫০ শতক)





## যুগসঙ্কীর্ণনের ইতিকথা

যুগে যুগে বাংলাদেশ নানাদিক থেকে বাজনৈতিক সংঘাত ও সংঘর্ষের মুখোমুখি হয়। ফলে বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের উপর তখন সাময়িকভাবে বিপর্যয় নেমে আসে। সেনযুগে (খ্রিস্টীয় ১১-১২ শতক) বঙ্গে দাক্ষিণাত্যের কর্ণাটকের গৌড়া ব্রাহ্মণ্য বংশোদ্ভূত রাজাদের অবহেলা ও নিষেধাজ্ঞায় বাংলা ভাষা ও সাহিত্য বিকাশলাভের সুযোগ পায় নি। তখন দেবভাষা সংস্কৃতের যেমন মর্যাদা ছিলো, তেমনি দাপট ছিলো প্রবল। কালক্রমে উত্তর ভারতীয় আর্য সংস্কৃতির বিলোধিতা কবে বৌদ্ধবিপ্লব যখন মাথা চাড়া দেয় তখন সংস্কৃতের স্বৈচ্ছাচারিতা অনেকটা খর্ব হয়। সেই সুযোগে প্রাকৃত ও দেশজ ভাষাগুলোও জেগে উঠতে থাকে।

হিন্দু অভ্যুত্থানের যুগে সংস্কৃতের পুনর্জাগরণ ঘটলেও বাংলায় মুসলিম আধিপত্যের সঙ্গে সঙ্গে সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্যের দর্প চূর্ণ হয়। তবে বাঙালির ধ্যানধারণা, আচার-আচরণ, স্বভাবের বৈশিষ্ট্য এবং আবহমান বাংলার প্রকৃতি ও জনপদের উপর ভিত্তি করে বৌদ্ধ সিদ্ধাচার্যগণ যে বাংলা সাহিত্য চর্চা শুরু করেন, মুসলমানদের আগমনে আকস্মিক বাজনৈতিক পটপরিবর্তনে তাব গতি স্থবির হয়ে পড়ে, এবং বাংলা সাহিত্যও তখন বিপর্যয়ের সম্মুখীন হয়। এই বাজনৈতিক অস্থিরতায় বৌদ্ধভিক্ষু শ্রমণগণ তাঁদের লিখিত শাস্ত্রগ্রন্থ ও বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের বিভিন্ন পুথিপত্রাদিসহ নেপাল, কাশ্মীর, আসাম, উড়িষ্যা, ব্রহ্মদেশ, তিব্বত, চীন প্রভৃতি দেশে পালিয়ে যান। প্রবাস গমনে বাধা না থাকায় এঁরা সহজেই সে যুগে নিজেদের দেশ ছেড়ে সীমান্ত অতিক্রম করে অন্যদেশে চলে যেতে সক্ষম হন। সুতরাং প্রায় দেড়শ বছর (১২০০--১৩৫০) পর্যন্ত সময়টা হচ্ছে প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে সাহিত্যিক ও সাংস্কৃতিক সংকটের যুগ।

এই রাজনৈতিক অবাজকতার যুগে যে সাহিত্য সৃষ্টির প্রয়াস বিঘ্নিত হবে, তা অস্বীকার করার উপায় নেই। তবে মুসলিম আধিপত্যে সবচেয়ে বেশি ক্ষতিগ্রস্ত হয় সংস্কৃত শাস্ত্র-সাধিত শিষ্ট সাহিত্যের ধারাটি। এই ধারার সাহিত্যের যাবা সৃষ্টা, তাঁরা ছিলেন প্রধানত ব্রাহ্মণ্যবাদী সমাজপতি ও বাজসভাসদ। এইসব পবপুষ্ট ব্যক্তি তখন বহিবাগত আঘাতে বিপন্ন হয়ে কোথাও পালিয়ে গিয়ে কিংবা আত্মগোপন কবে বেঁচে থাকেন।<sup>২৭</sup>

তবে মুসলিম আধিপত্য তাৎক্ষণিকভাবে দেশের পরম্পরাগত রাজনীতি ও মঠ-মন্দির লালিত সাহিত্য ও সংস্কৃতির জন্য বিঘ্নসঙ্কুল হলেও শহরগুলোব বাইরে বিভিন্ন অঞ্চলের সাধারণ লোকের জীবনধারায় ইতিহাসের এই পরিবর্তন যে ক্ষতিকর প্রভাব বিস্তার করে নি, এমন মনে করা যায়। সাধারণ জনজীবনের ধারা নিরুপদ্রব ছিলো বলেই সম্ভবত পরবর্তীকালে তৎকালীন কিছু সাংস্কৃতিক ও লোকায়ত সাহিত্যনিদর্শন পাওয়া যায়, যা তখনকার স্মৃতি

বহন করে। অধ্যাত্মভাবনা ও ধর্মনিষ্ঠানের সঙ্গে সরাসরি সম্পৃক্ত নয়, যা সম্পূর্ণত লোকায়ত, এমন কিছু ছড়া ও গান সেশময় রচিত হয়ে থাকবে। খ্রিস্টীয় ত্রয়োদশ ও চতুর্দশ শতকে রচিত বলে অনুমিত মনসার কাহিনী, ধর্মের কাহিনী, চণ্ডীর কাহিনী<sup>২৮</sup> এবং যোগীপাল, ভোগীপাল ও মহীপালের গীত ও কৃষ্ণলীলাবিষয়ক গান এবং চৈতন্যভাগবতে উল্লিখিত রামায়ণ, মহাভারত, ভাগবতের কাহিনী ইত্যাদি পৌরাণিক বিষয় গ্রামীণ উৎসব ও দেবপূজা উপলক্ষে বাদ্যে ও নৃত্যে পাঁচালীরূপে পরিবেশন করা হতো। এসব কাহিনী প্রাকৃত, অপভ্রংশ, অবহট্ট ও প্রাচীন বাংলার মধ্য দিয়ে বয়ে আসে। এই লোকায়ত-নির্ভর সাহিত্য-নিদর্শন থেকে মনে হয় তুর্কি অভিযান বাংলায় এই ধারার সাহিত্য-সৃষ্টির উপর তেমন কোনো বিরূপ প্রতিক্রিয়া সৃষ্টি করতে পারে নি। তবে শিষ্ট সাহিত্যের ধাবাটি যে পুরোপুঁবি স্তব্ধ হয়েছিলো তা বলার অপেক্ষা রাখে না। তারও কারণ নির্ণয় করা যায়। দেশে যখন রাষ্ট্রীয় পরিবর্তন সংঘটিত হয়, তখন দেশের সামগ্রিক কর্মকাণ্ডের উপর একটা প্রতিকূল আবহাওয়া বিরাজ করে। যতদিন পর্যন্ত এই দুই আবহাওয়া মিলিয়ে না যায় ততদিন পর্যন্ত দেশে প্রচলিত জীবনের গতি খুব ক্ষীণ ধারায় বয়ে যায়। বঙ্গ তুর্কি অভিযানেও প্রথম দিকে এরূপ একটা অশুভ ছায়া বিস্তার করে। এই ধরনের বাষ্ট্রীয় সংঘাত ১৭৫৭ খ্রিস্টাব্দেও সংঘটিত হয় যখন পলাশীর প্রান্তরে বঙ্গদেশ তাব স্বাধীনতা হাবায়। এই সংঘাতের জের চলে এদেশে ইংরেজের শাসন দৃঢ়ভাবে প্রতিষ্ঠিত হওয়ার আগ পর্যন্ত প্রায় একশ' বছর। তার ফলে ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগরের আবির্ভাবকালের পূর্ব পর্যন্ত সময়ে বাংলাদেশে কোনো বসোত্তীর্ণ সাহিত্য-সৃষ্টির অবকাশ হয় নি। তবে এরকম অবসাদ ও নৈরাশ্যে যুগেও সাহিত্য-সৃষ্টির উদ্যম একেবারে বন্ধ হয়ে যায় না। লোকজীবনের সাহিত্য রস পিপাসা মেটানোর জন্য ত্রয়োদশ শতকের শুরু থেকে চতুর্দশ শতকের মধ্যভাগ পর্যন্ত যেমন লোকায়ত সাহিত্য সৃষ্টির প্রেরণা লক্ষ্য করা যায়, তেমনি অষ্টাদশ শতকের মধ্যভাগ থেকে উনিশ শতকের মধ্যভাগ পর্যন্ত সময়ে বাংলাদেশে পাঁচালী, টাঙ্গা, কবিগান, খেউড়, আখড়াই, হাফ আখড়াই এসব জনগণমন-রঞ্জনকারী এক শ্রেণীর গীতিসাহিত্য অব্যাহে বচিত হয়েছিলো।

তুর্কি অভিযানের ফল কালক্রমে বঙ্গ সংস্কৃতি ও বঙ্গ সাহিত্যের জন্য যে শুভপ্রদ হয়েছিলো তা মনে করার কাবণ আছে। অন্তত দুটি কারণে এই অভিযান বাংলার রাজনৈতিক ও সামাজিক দিক থেকে গুরুত্বপূর্ণ। মুসলিম শাসকদের ঔদার্যপূর্ণ মনোভাবের ফলে পরবর্তীকালে হিন্দু মুসলমানের সম্প্রদায়গত ভেদরেখা বহুলাংশে বিলুপ্ত হয়ে বঙ্গ এক বৃহত্তর বাঙালি জাতির উদ্ভব সম্ভব হয়। অন্যদিকে হিন্দু মুসলমানের দুই সংস্কৃতির ভাবধারার মিলনে এদেশে এক অশুভ বঙ্গসংস্কৃতি ও বঙ্গসাহিত্য গড়ে উঠবার অবকাশ পায়।

চতুর্থ অধ্যায়  
মধ্যযুগের আদিপর্বের বাংলা সাহিত্য  
(খ্রিস্টীয় ১৪-১৫ শতক)



## মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের ঐতিহাসিক পরিপ্রেক্ষিত

(খ্রিস্টীয় চতুর্দশ শতকের মধ্যভাগ থেকে অষ্টাদশ শতকের মধ্যভাগ পর্যন্ত অর্থাৎ ১৩৫০ খ্রিস্টাব্দের পর থেকে ১৭৫৭ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত বৃটিশদের ভারতবিজয়ের পূর্বকাল অবধি কালপরিধিকে বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে মধ্যযুগ বলে মনে করা হয়। এই গোটা সময়টায় ভারতে মুসলিম আধিপত্য বর্তমান থাকায় সাধারণভাবে একে 'মুসলিম যুগ' বলেও অভিহিত করা হয়।

বাংলাদেশে মুসলিম শাসনের শুরুতে সংস্কৃত সাহিত্যচর্চা পৰিবর্তে বাংলায় সাহিত্যচর্চার একটা অনুকূল পরিবেশ সৃষ্টি হয়। এই ঘটনার পেছনে কাজ করে জয়দেবের বাংলা-যেঁষা সংস্কৃত কাব্য 'গীতগোবিন্দ'র প্রভাব। বিষয়গত দিক থেকে জয়দেবের কাব্যের প্রভাব আদি মধ্যযুগের কবি বড়ু চণ্ডীদাস বচিত 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে' পড়া অসম্ভব কিছু নয়। পরবর্তীকালে বিপুল পদাবলী সাহিত্যে এই প্রভাব আবে ব্যাপক হয়। তথাপি সংস্কৃত নয়, বাংলা ভাষাই তখন থেকে বঙ্গদেশে সাহিত্যচর্চার একমাত্র মাধ্যম হয়।)

খ্রিস্টীয় চতুর্দশ শতকের মধ্যভাগ থেকে বঙ্গে স্বাধীন ইলিয়াসশাহী পাঠান সুলতানগণের আনুকূল্য ও পৃষ্ঠপোষকতায় বাংলা সাহিত্য নতুন শ্রেণীতে তার দিকনির্দেশনা করে অগ্রসর হয়। প্রথমে শামসুদ্দীন ইলিয়াস শাহের (১৩৪২-১৩৫৮) কথাই ধরা যাক। তিনি ছিলেন বিচক্ষণ ও একজন দূর্বদর্শী শাসক। তাঁর সময় থেকেই এদেশে সাহিত্য ও জ্ঞানচর্চা সুবর্ণ সুযোগ আসে।

১৩৫৮ খ্রিস্টাব্দের পর থেকে হিন্দু সামন্ত রাজা গণেশের আবির্ভাব কাল পর্যন্ত ছোট বড়ো প্রায় নয়জন মুসলিম শাসক গৌড় শাসন করেন। গিয়াসউদ্দীন আযম শাহ (১৩৮৯-১৪০৯) সংস্কৃতি ও সাহিত্যের যথেষ্ট পৃষ্ঠপোষকতা করেছেন। তাঁর সঙ্গে পাবস্যা কবি হাফিজের পত্র বিনিময় হয় বলে জানা যায়। হাফিজ বাংলার সুলতানকে একটি গজলও উপহার দেন। মৈথিল কবি বিদ্যাপতি এবং মুসলিম কবি শাহ মুহাম্মদ সগীর সম্রাট গিয়াসউদ্দীন আযম শাহের প্রশস্তিগাথা রচনা করেন।

এরপর বঙ্গদেশ কিছুকাল হিন্দু রাজশক্তির অধীনে আসে। ১৪১৩ খ্রিস্টাব্দে উত্তরবঙ্গের ভাতুরিয়াব জমিদার গণেশ 'দনুজমর্দন দেব' উপাধি ধারণ করে বাংলার সিংহাসনে বসেন। ১৪১৮ খ্রিস্টাব্দে তাঁর পুত্র যদু সিংহাসনে বসেন। যদু 'জালালউদ্দীন' নাম গ্রহণ করে ইসলাম ধর্মে দীক্ষিত হন। অনুমান করা হয় কবি কব্দিবাস যদুর সময়ে আবির্ভূত হন। জালালউদ্দীনের পুত্র শামসুদ্দীন আহমদের (১৪৩১-১৪৪২) আমলে পদাবলীর কবি চণ্ডীদাসের আবির্ভাবকাল অনুমান করা হয়। বাংলার পরবর্তী উল্লেখযোগ্য বিদ্যোৎসাহী সম্রাট রুকনউদ্দীন বাববাক শাহ (১৪৫৯-১৪৭৪) শ্রীকৃষ্ণবিজয়ের কবি মালাধর বসুকে 'শুণরাজ'

টুপাধি দেন। পঞ্চদশ শতকের মুসলিম কবি জৈনুদ্দীনও তাঁর আমলে আবির্ভূত হয়ে থাকবেন। পরবর্তী উল্লেখযোগ্য সম্রাট সুলতান শামসুদ্দীন ইউসুফ শাহ (১৪৭৪-১৪৮২)। কবি জৈনুদ্দীন এই কাব্যরসিক সম্রাটের পৃষ্ঠপোষকতায় 'রসুলবিজয়' কাব্য রচনা করেন বলে জানা যায়।

১৪৯৩ খ্রিস্টাব্দে বাংলা সাহিত্য ও সংস্কৃতির নিবেদিতচিত্র পৃষ্ঠপোষক আলাউদ্দীন হুসেন শাহের আবির্ভাব ঘটে। তাঁর আমলে বঙ্গসংস্কৃতি সাহিত্যে ভাস্কর্যে ও স্থাপত্য শিল্পে অভূতপূর্ব সাফল্য লাভ করে। হুসেন শাহ যে অসাধারণ একজন বিদ্যেৎসাহী সম্রাট ছিলেন, ঔদ্যে ও গুণীর কদরে তাঁর তুল্য নৃপতি সেযুগে যে দিবল ছিলো, তাঁর সম্পর্কে প্রযোজ্য অনেক কবি সেকথা বলেছেন। যেমন, বিজয়গুপ্ত বলেছেন, -

ঋতু শশী বেদ শশী পবিমিত শক।  
সুলতান হোসেন সাহ নৃপতি তিলক ॥  
সংগ্রামে অর্জুন রাজা প্রতাপেতে ববি।  
নিজ বাহুবলে রাজা শাসিল পৃথিবী ॥

বিপ্রদাস পিপীলাই বলেছেন, -

সিঙ্কু ঈদু বেদশশী শক পবিমাণ।  
নৃপতি হুসেন শা গৌড়ের সুলতান ॥  
মহাভাবতেব কবি কবীন্দ্র পবমেশ্ববেব উক্তি,  
নৃপতি হুসেন সাহ হএ মহামতি।  
পঞ্চম গৌড়েতে যাব পবন সুখ্যাতি ॥  
অস্ত্রে শস্ত্রে সুপণ্ডিত মতিমা অপাব।  
কলিকালে তৈল যেন কৃষ অবতার ॥

শ্রীখণ্ডের বৈষ্ণব কবি যশোবাজ খান বলেছেন, -

শ্রীগুক্ত হুসায়ন ভ্রগৎ ভূষণ সেহ ইহ বস জান।  
পঞ্চ গৌড়েশ্বর ভোগ পুরন্দব ভণে যশোবাজ খান ॥

সম্রাট হুসেন শাহের আমলে কপ গোস্বামী বাংলা ভাষায় 'বিদগ্ধমাধব' ও 'ললিতমাধব' নামে দুটি গ্রন্থ রচনা করেন।

বাংলাব পরবর্তী শাসনকাল হুসেন শাহের পুত্র নসবত শাহের (১৫১৯-১৫৩২)। পিতার যোগ্য উত্তরাধিকারী ছিলেন নসবত শাহ। মধ্যযুগের অনেক কবি তাঁর সম্পর্কে প্রশংসাকথা ব্যক্ত করেন। যেমন, কবীন্দ্র পবমেশ্বব তাঁর মহাভারতে বলেছেন, -

শ্রীযুত নাযক সে যে নসবত খান।  
রঢ়াইল পাঞ্চালী যে গুণেব নিদান ॥

কবি শেখর তাঁর একটি পদে বলেছেন, -

কবি শেখর ভণে অপরূপ রূপ দেখি।  
রায় নসরত শাহ ভঞ্জিল কমলমুখী ॥

নসরত শাহের পুত্র আলাউদ্দীন ফিরোজ শাহ (১৫৩২-১৫৩৩) উত্তরাধিকার সূত্রেই পিতা-পিতামহের গুণগুলো পেয়েছিলেন। কবি দ্বিজ শ্রীধর এই বিদ্যোৎসাহী সম্রাট সম্পর্কে বলেছেন,—

নৃপতি নসিরা সাহা-তনয় সুন্দর।  
সব-কলা নলিনী ভোগিত মধুকর॥  
রাজা সিরি পেরোজ (শ্রী ফিরোজ) সাজা বিধিত সুজ্ঞান।  
দ্বিজ ছিরিধর কবি রাজা পবিমাণ॥

বাংলাদেশের ইতিহাস অতঃপর সুরবংশীয় আফগান শাসনের দিকে মোড় পরিবর্তন করে। ১৫৭৬ খ্রিস্টাব্দের পব ভারতে মুঘল অধিকার প্রতিষ্ঠিত হয়। এই পর্বে আফগান মুঘলের সংঘর্ষ ও পববর্তী পর্যায়ে মুঘল সম্রাট শাজাহানের পুত্রদের মধ্যে অন্তর্বিপ্লব এবং শায়েস্তা খানের সময় তাঁর অনুচরদের শোষণনীতির ফলে বঙ্গে যে বাষ্ট্রনৈতিক অব্যক্ততা দেখা দেয় তাতে বাংলা ভাষা ও সাহিত্য গৌড়ের সীমানা ছেড়ে আবাকানের রাজদরবারে আশ্রয় গ্রহণ করে। এই অন্ত্য-মধ্যযুগে আবাকান রাজপারিষদদের পৃষ্ঠপোষকতা পেয়ে বাংলা ভাষা ও সাহিত্য বোমাস্টিক প্রণয়োপাখ্যানের ধারায় প্রবহমান হয়। দৌলত কাজী, আলাওল প্রমুখ প্রতিভাবান কবি আবাকানে বসেই কালজয়ী সাহিত্য রচনা করেন।

১৭৫৭ খ্রিস্টাব্দে পলাশীর যুদ্ধে বাংলাদেশ ইংবেজদের হাতে স্বাধীনতা হারায়। উর্দুভাষী নবাবদের রাজধানী মুর্শিদাবাদের প্রভাবে বাংলা ভাষা ও সাহিত্যে ফারসি ও উর্দুর অনুপ্রবেশ ঘটে; সেই সূত্রে বাংলা সাহিত্যে মিশ্র ভাষাবীতির পুথিসাহিত্যের উদ্ভব হয়। বাংলা সাহিত্যের এই ধারাটি দোভাষী পুথিসাহিত্য হিসেবে পরিচিত।

## দুই ॥ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন

চর্যাপদ যেমন বাংলা সাহিত্যের প্রথম নিদর্শন, বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন তেমনি তার দ্বিতীয় নিদর্শন। বাধাকৃষ্ণের প্রেমলীলাব বিমবকে কেন্দ্র করে রচিত একাব্যব যেসব বৈশিষ্ট্য বিদ্বৎ সমাজকে মুগ্ধ করে তার মধ্যে রয়েছে বাংলা ভাষার প্রাচীনত্বের অবিকৃত রূপ, রচনাব আঙ্গিক পাবিপাট্য, ছন্দ প্রকরণ ও অলঙ্কার-প্রয়োগে বৈচিত্র্য ও অভিনবত্ব, সেই সঙ্গে পাণ্ডিত্যের যথোপযুক্ত ব্যবহার এবং মনস্তত্ত্ব চমৎকার অভিব্যক্তনা। পঞ্চদশ শতকের বাংলা ভাষার বৈশিষ্ট্য শ্রীকৃষ্ণকীর্তন কাব্যেই অবিকৃত অবস্থায় রয়েছে।

চর্যার পবে বড়ুর শ্রীকৃষ্ণকীর্তন পুথিটির আবিষ্কার বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে এক চমকপ্রদ ঘটনা। এ পুথির আবিষ্কারক বসন্তবজ্ঞন বায় বিদ্বল্লভ। ১৯০৯ খ্রিস্টাব্দে (১৩১৬ বঙ্গাব্দে) পুথিটি আবিষ্কৃত হয় এবং ১৯১৬ খ্রিস্টাব্দে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হয়। এ পুথি প্রকাশের পব পণ্ডিতমহলে বড়ু চণ্ডীদাস ও তাঁর কাব্য সম্পর্কে নানা প্রশ্ন, মতবাদ ও সপক্ষে-বিপক্ষে আলোচনা শুরু হয়। সেই সূত্রে চণ্ডীদাস সমস্যায় প্রকট হয়।)

অধিকাংশ পণ্ডিত অভিমত দিয়েছেন বড়ু চণ্ডীদাসের আবির্ভাবকাল পঞ্চদশ শতাব্দীর শেষার্ধ। তিনি দেবী বাসলীর ভক্ত ছিলেন। বাসলীর বিগ্রহ ও মন্দির অধ্যুষিত বীরভূমের নামুর গ্রামটি সেই সূত্রে বড়ুর নিবাসভূমি রূপে অভিহিত হয়। বাকুড়া জেলার অন্তর্গত বাসলী



দেবীর বিগ্রহস্থল্য ছাতনা গ্রামের নুনুর হাট বা মাঠ নামক একটি জায়গাও অনুরূপ বিবেচনায় বড়ু চণ্ডীদাসের বাস্তুভূমি রূপে চিহ্নিত। তবে বড়ু ছাড়াও 'দীন' ও 'দ্বিজ' এই নামের আরো দুজন চণ্ডীদাসের সন্ধান মেলে। এ প্রসঙ্গে ডক্টর দীনশচন্দ্র সেনের অভিমত, চণ্ডীদাস ও কৃষ্ণকীর্তনের বচয়িতা অভিন্ন ব্যক্তি।<sup>২৯</sup> তিনি আরো অভিমত ব্যক্ত করেন যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তন চণ্ডীদাসের অল্প বয়সেব রচনা। পবিত্রত বয়সে তিনি বঙ্গকিনী রামীর সংস্পর্শে পদাবলীর মতো অমৃতনির্ঝর কবিতা রচনার অনুপ্রেরণা পান। ডক্টর সেনের এই অভিমত যে সংশয়শূন্য নয়, তার কাবণ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন একজন অপরিণত বয়স্ক যুবকের বচনা হতে পারে না; এ পুথিতে যে কবিত্ব আছে, শাস্ত্রপূরাণাদি সম্পর্কে যে গভীর জ্ঞান ও পাণ্ডিত্য রয়েছে এবং বাস্তব জীবন সম্পর্কে যে অভিজ্ঞতার ছাপ আছে, তা নিঃসন্দেহে পবিত্রত ও অভিজ্ঞ চিন্তাচৈতন্যের ফসল।

মণীন্দ্রমোহন বসু দুজন চণ্ডীদাসের অস্তিত্ব স্বীকার করেন।<sup>৩০</sup> একজন 'বড়ু' যিনি চৈতন্যপূর্ববর্তী চণ্ডীদাস। অন্যজন 'দীন' যিনি চৈতন্যপূর্ববর্তী যুগের কবি। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে চণ্ডীদাস তিনজন- বড়ু চণ্ডীদাস, দ্বিজ চণ্ডীদাস ও দীন চণ্ডীদাস। ডক্টর শহীদুল্লাহর এই মত গ্রহণযোগ্য এই কাবণে যে বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষা প্রাচীনত্বের নানাবিধ ছাপ বর্তমান, যেমন,

আকুল করিতে কিনা আন্ধার মন  
বাজ্রাএ সুসর বাশী নান্দেব নন্দন।  
পাখি নছৌ তাব ঠাট উড়ী পড়ি জাও।  
নেদিনী বিদ্যাব দেউ পসিআ লুকাও।

বাসলীভূক্ত এই বড়ু চণ্ডীদাসের কথা পূর্ববর্তীকালের অনেক বৈষ্ণব সাহিত্যে লিপিবদ্ধ হয়েছে। যেমন, মোড়শ শতকের প্রথমার্ধের কবি জয়ানন্দ মিশ্র তাঁর 'চৈতন্যমঙ্গল' কাব্যে লিখেছেন,

জয়দেব বিদ্যাপতি আব চণ্ডীদাস  
শ্রীকৃষ্ণচবিত্র তাবা করিল প্রকাশ।

কৃষ্ণদাস কবিরাজেব 'শ্রীচৈতন্যচবিতামৃত'ে উল্লিখিত হয়েছে,

এই তিন গীতে কবে প্রভুব আনন্দ।

বিদ্যাপতির উল্লেখ থেকে এরূপ ধারণা করা হয় যে সম্ভবত বিদ্যাপতির সঙ্গে চণ্ডীদাসের সাক্ষাৎ ঘটেছিলো। সতীশচন্দ্র বায় সম্পাদিত 'শ্রীশ্রীপদকল্পতরুতে'ও এই ইঙ্গিত দেওয়া হয়েছে এবং সম্পাদক মনে করেন, বড়ুর সমসাময়িক বিদ্যাপতির জীবনকাল ১৩৮০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৮০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহও মনে করেন 'বিদ্যাপতি ১৩৫৪ হইতে ১৪৭৫ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে বর্তমান ছিলেন।'<sup>৩১</sup> দীন চণ্ডীদাস ও দ্বিজ চণ্ডীদাস যে

২৯. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ১০২

৩০. মণীন্দ্রমোহন বসু, 'বাঙ্গালা সাহিত্য' (কলিকাতা : কমলা বুক ডিস্ট্রিবিউটর, ১৯৪৬), 'বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন' প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য, পৃ. ১৮৪-২৮৮

৩১. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড (ঢাকা : বেনারস প্রিন্টার্স, ১ম সং. ১৩৭১), পৃ. ৫৫

বড়ু চণ্ডীদাসের পরবর্তীকালের কবি, একথা প্রমাণিত হয় তাঁদের রচনার ভাব, ভাষা ও আদর্শগত দিক বিচারে। বড়ু চণ্ডীদাস থাকে চৈতন্যযুগের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন পুথির রচয়িতা; দ্বিজ চণ্ডীদাস চৈতন্য সমসাময়িক, পদাবলী সাহিত্যেব একটি উৎকৃষ্ট অংশ তাঁর রচিত। তৃতীয় কবি দীন চণ্ডীদাস, সংখ্যায় তাঁর পদ বেশি, কিন্তু কাব্যভাবনায় উৎকৃষ্ট নয়। এ সম্পর্কে চতুর্থ অনুচ্ছেদে আলোচনা করা হয়েছে।)

**বড়ু চণ্ডীদাসের কালনির্ণয়।** (এ প্রসঙ্গে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষা ও লিপিভঙ্গি বিচার করে প্রত্নতত্ত্ববিদগণ অনুমান করেন এর লিপিকাল ষোড়শ শতকের প্রথমপাদ। পুথির নানা জায়গায় পাঠবিক্ষেপ দৃষ্টে মনে হয় মূল পুথিটি পুথি-লিপির পঞ্চাশ পাঁচাব্দে বহুর পূর্বে লেখা হয়ে থাকবে। উক্ত বসুদেব সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের রূপতন্ত্র, ধ্বনিতন্ত্র, বাক্যগঠনবীতি ও শব্দার্থতন্ত্র আলোচনা করে এই সিদ্ধান্তে উপনীত হন যে চর্যাপদের ভাষাই কয়েক শতাব্দীর ব্যবধানে কৃষ্ণকীর্তনের ভাষায় রূপ পরিগ্রহ করে। স্থূল ও নিরঙ্কুশ জীবনবসের অভিব্যক্তি থাকায় পরবর্তী বৈষ্ণব ভাবধারার সঙ্গে এ আদর্শগত বিরোধ ঘটে, ফলে লোকসমাজে পুথিটির প্রচলন তখন ব্যাহত হয়, সেজন্য এ পুথির আধুনিক রূপান্তরও সম্ভব হয় নি এবং তা না হওয়াব কারণেই চর্যাপদ পরবর্তী স্তরের আদি মধ্যযুগের বাংলা ভাষার নিদর্শন আমবা শ্রীকৃষ্ণকীর্তন পুথির ভাষাবিচারে লক্ষ্য করি।)

**আখ্যান-বস্তু।** স্বর্গের দেবগণ কংস নামক অসুরের অত্যাচারে অতিষ্ঠ হয়ে একদা ক্লীবোদ সমুদ্রের তীরে নারায়ণের স্তব কবন। নারায়ণ দেবগণকে আশ্বস্ত কবন এই বলে যে বসুদেবের ঔরসে ও দেবকীর গর্ভে জন্মগ্রহণ করে তিনি যথাসময়ে কংসকে ধ্বংস কববেন। নাবদ মুনি মারফত এ কথা জানতে পোবে কংস দেবকীর বহু সন্তানকে নিধন করে। দেবকীর অষ্টম গর্ভজাত সন্তান কৃষ্ণ। বসুদেব পুত্রহত্যার আশঙ্কায় শ্রীকৃষ্ণকে নন্দের ঘরে রেখে আসেন। কংস কৃষ্ণকে হত্যার জন্য অসুর পাঠায়, কিন্তু কৃষ্ণের কেশাগ্রও স্পর্শ করতে পারে না। কৃষ্ণ তাঁর শ্যামল দেহে পীতবস্ত্র ধারণ করে ও বিবিধ অলঙ্কারে সজ্জিত হয়ে গোকুলে বাড়তে থাকে।

শ্রীকৃষ্ণের আনন্দদানের জন্য গোপ-নন্দনের ঔরসে ও পদুমা গোয়ালিনীর গর্ভে লক্ষ্মীর জন্ম হয়, এই লক্ষ্মীই পরবর্তীকালে শ্রীরাধিকা নামে পরিচিত হয়। যথাসময়ে আইহন বা অভিমন্যুর সঙ্গে শ্রীরাধা বিয়ে হয়।

সখি-পবিত্র শ্রীরাধা একদিন দুধ বিক্রির জন্য মথুরা যায়। সবাইব অভিভাবিকা হিসেবে বড়ায়িও তাদের সঙ্গে যায়। মথুরা অঞ্চলে কৃষ্ণের বাস। বড়ায়ি মারফত কৃষ্ণ শ্রীরাধার রূপগুণের বার্তা শোনে। কৃষ্ণ তখন বড়ায়িকে দূত করে শ্রীরাধার কাছে পাঠায়। রাধিকা ক্রুদ্ধ হয়ে বড়ায়িকে গালাগালি করে। রাধিকার জন্য কৃষ্ণ বড়ায়ির দ্বারা যে মাল্য ও তাম্বুল পাঠিয়েছিলো, রাধা পদাঘাত করে তা'দুরে নিক্ষেপ করে। এদিকে রাধিকাকে পাওয়ার আশায় কৃষ্ণ মথুরায় 'দানী' বা 'শুক্ল আদায়কাবী' হিসেবে কাজ করতে থাকে। মথুরার পথে কৃষ্ণ একদিন শ্রীরাধার পথ আটকায। প্রেমজর্জর শ্রীকৃষ্ণ রাধার কাছে প্রেম নিবেদন করে। পথে অসহায়ভাবে একাকিনী রাধা কাঁদতে থাকে, কৃষ্ণ রাধার কপোল-সিক্ত মুখমণ্ডল মুছে দেয়। এই পর্যন্ত রাধা ও কৃষ্ণের পূর্বরাগের প্রসঙ্গ। কৃষ্ণ ইতিমধ্যে খেয়া পারাপারের কাজ

গ্ৰহণ করে। রাধা বড়ায়ির ছলনায় জ্বলে একদিন যমুনার ঘাটে আসে। রাধিকা খেয়ার মাঝিরঙ্গী কৃষ্ণের ছল বুঝতে পারে। দুজনে কলহ শুরু করে, বাতাসে নৌকা ডুবু ডুবু হয়, ভীত রাধিকা কৃষ্ণকে জড়িয়ে ধবে। কিন্তু তনু নৌকা ডুবে যায়। রাধা-কৃষ্ণ তখন যমুনার জলে ভেসে ওঠে। অতঃপর রাধা আর সখীদের সঙ্গে মথুরা যেতে চায় না। কেননা সেখানে কৃষ্ণ আছে, এবং কৃষ্ণ নিশ্চয় তার সঙ্গে যথাবিহিত অশোভন ব্যবহার করবে। কিন্তু কৃষ্ণের কূটকৌশলে ও বড়ায়ির সড়যন্ত্রে রাধা যমুনা পার হয়ে মথুরাব পথ ধরে। শরতেব রোদে শ্রান্তক্লান্ত রাধার পাশে অতঃপর মজুবিয়া বেশে কৃষ্ণ এসে উপস্থিত হয়। বাধার দুখে ভাঙতি সে কাঁধে তুলে নেয়, পথ চলতে গিয়ে কিছু দুধ পড়ে যায়, রাধা তাকে তিরস্কার কবে এবং ডারবহনেব মজুবী দিতে অস্বীকার করে। কৃষ্ণ পুনরায় ডাব বহন কবে। মথুরায় পৌছে কৃষ্ণ রাধার আলিঙ্গন কামনা কবে। এসময় দেবগণ স্বর্গে কৌতুকবোধ করেন। রাধা কৃষ্ণের অভিলাষ পূর্ণ করবে বলে আশ্বাস দেয়। ফেবাব পথে কৃষ্ণ রাধাব মাথাব উপবে ছাতা ধবে এবং বাধা হয়তো বা তখন কৃষ্ণের কাচে আত্মসমর্পণ কবে ; ব্যাপাবটি অস্পষ্ট। কেননা পুথিব কিছু অংশ এখানে খণ্ডিত।

রাধা কৃষ্ণের পাবস্পন্দিক ভাল বিনিময়ের বার্থা আইনেব মায়েব কানে পৌছলে তিনি বাধাকে সতর্ক দৃষ্টিতে বাখেন! শা শুড়ী ঘবের মর্য়াদা বজায় রাখার জন্য পুত্রবধু রাধাব মথুবা যাওয়া বন্ধ কবে দেন। বড়ায়ি আইহনেব মাকে একঘবে হওয়াব ভয় দেখালে বাধা মথুবা যাওয়ার অনুমতি পায়। পবের ঘটনাগুলো যথাক্রমে বৃন্দাবনে রাধা কৃষ্ণেব অভিসার, গোপীগণেব সঙ্গে শ্রীকৃষ্ণেব বনবিহাব, রাসলীলা, কালীয় দমন, জলকেলি, বসন্তহরণ লীলা ইত্যাদি ; এসব দর্শাচিত্র অঙ্কনে বড়ু চণ্ডীদাসেব শিল্পীমানস বাস্তবতাৰ সঙ্গে সঙ্গতি বন্ধা কবে অগ্রসব হয়েছে।

পুথিব শেষাংশে কৌতুলোদ্দীপক ঘটনাব মধ্যে বয়েছে জলকেলিব সময় কৌতুক কবার জন্য কৃষ্ণ রাধাব হাব লুকিয়ে বাখে। শা শুড়িব ভয়ে ভীত রাধা যশোদার কাছে কৃষ্ণেব নামে নালিশ কবে। কৃষ্ণ রাধার প্রতি তাব মোক্ষম অস্ত্র মদন বাণ নিক্ষেপ করে। এইবার রাধাব চিন্ত ব্যাকুল হয়ে ওঠে। কৃষ্ণেব মিলন কামনায় বড়ায়িকে সে অনুবোধ কবে। বড়ায়িব দৌত্যকর্মে তখন রাধা কৃষ্ণেব মিলন ঘটে। এব পল থেকে কৃষ্ণেব মোহন-বাঁশীব সুবে রাধা অস্থির হয়ে ওঠে, তাব কোমল নবী জদয প্রেমের প্লাবনে উচ্ছ্বসিত হয়। যখন তখন কৃষ্ণের বাঁশীর সুব ভেসে আসে, ব্যাকুল রাধা সেই সুবেব মোহ থেকে মুক্তি পাওয়ার জন্য অবশেষে কৃষ্ণের বাঁশীটি হস্তগত কবে। বাঁশী না পেয়ে কৃষ্ণ অস্থির হয়। কাহ্নায়িব অনুনয়ে রাধা বাঁশী ফিবিযে দেয়। কৃষ্ণ অতঃপর রাধার সঙ্গে দেখা সাক্ষাৎ বন্ধ কবে দেয়। রাধা এই বিবহ সত্য কবতে পাবে না। কৃষ্ণেব সংস্পর্শ পাওয়ার জন্য সে অস্থির হয়ে ওঠে।

বৃষ্টিতে না পাবো কাঙ্ক্ষাঞ তোঙ্কাব চরিত।

যাটিতে উপেবহ তোঙ্কে সে আনৃত॥

এবঙ্গর পুথি খণ্ডিত।

**কাহিনী-সমালোচনা** । কাহিনী-বচনায় শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কবি বড়ু চণ্ডীদাস কিছুটা জয়দেবেব 'গীতগোবিন্দ' দ্বারা প্রভাবিত। বড়ুব রাধা-কৃষ্ণলীলার কাহিনীটি পৌরাণিক

আদর্শের ছবছ রূপায়ণ নয়। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে বাধা এবং কৃষ্ণ যথাক্রমে লক্ষ্মী এবং নারায়ণের অবতাররূপে পরিকল্পিত হয়েছেন, একথা সত্য হলেও তাতে কোনো উন্নত ভাবাদর্শের ছায়াপাত ঘটে নি। বরং অনেক ক্ষেত্রে বাধাকৃষ্ণের প্রণয়-কাহিনীটি স্থূল ভোগলালসার চিত্ররূপে অঙ্কিত হয়েছে। কৃষ্ণ এখানে এগারো বছরের পরমস্ত্রী বাধার রূপলাবণ্যে মুগ্ধ হয়ে ছলে-বলে-কৌশলে-যে সম্পর্কটি পাতিয়েছে, রুচির দিক থেকে তা মোটেই উন্নত নয়। বড়ায়ির সহযোগিতায় সাধিত বাধার সঙ্গে কৃষ্ণ তাব শ্রেমলীলায় যে ঐশী শক্তির বাহাদুরি দেখিয়েছে, সেটিও বালকসুলভ চপলতার ছাপমাঝ। বাধা নিজে কৃষ্ণের শ্রেমে সম্মোহিত হওয়াব পবই কেবল নায়ক-নায়িকাব চরিত্রের কিছু পরিবর্তন লক্ষ্য করা যায়। একদিকে কৃষ্ণের প্রত্যাখ্যান, অন্যদিকে বাধার আকুলতা—এই দ্বিমুখী প্রতিভাস চিত্রণে বড়ু চণ্ডীদাস ট্র্যাজেডি'র এক অনবদ্য রূপায়ণ ঘটিয়েছেন। এখানে বড়ুর অধ্যাত্ম ভাবমহিমারও প্রকাশ ঘটেছে। তবে তিনি ভাগবত এবং পুবাণ-বর্ণিত বাধাকৃষ্ণের প্রণয়কাহিনী অবলম্বন না করে বাস্তব চিন্তায় পবিকল্পিত প্রাকৃতজনেব একটি কাহিনীকে রূপদান কবেছেন। এই পরিশ্ৰেফিতেই বলা যায় যে বড়ুর এই কাব্য জীবনরসের অভিজ্ঞতায় জারিত হওয়ায় প্রাণবন্ত রূপ লাভ কবেছে।

**শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বাস্তবতা ও চরিত্র-চিত্রণ।** (এ কাব্যেব সর্বত্রই বস্তুর জমাট বেঁধেছে। বাস্তবজীবনেব অভিজ্ঞতায় কবি নানা জায়গায় ঘটনাব বৈচিত্র্য ও চরিত্রগত দ্বন্দ্ব সংঘাত সৃষ্টিতে দক্ষতা দেখিয়েছেন। সেজন্য বলা হয়, বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন দেব-মহিমাব উপাখ্যান না হয়ে মানব মহিমাব আখ্যান হয়ে উঠেছে। বাধা, কৃষ্ণ, বড়ায়ি এমন কি নাবদও আধ্যাত্মিক ভাবমহিমার বিকাশ নন, বক্তমাংসে গড়া মানব জীবনেবই প্রতিনিধি মাত্র। বার্থক্যহেতু নারদ ও বড়ায়ির অঙ্গবিকৃতি ও ভাবভঙ্গির সরস বর্ণনা একদিকে যেমন কৌতুকরস সৃষ্টি কবেছে, অন্যদিকে বাস্তব জীবন সম্পর্কে কবির অভিজ্ঞতার পবিচয়ও লিপিবদ্ধ কবেছে। বাধা এবং কৃষ্ণ একাব্যে জীবাত্মা ও পরমাত্মার রূপক না হয়ে সমকালীন প্রাকৃতজীবনেব যুগল প্রতিনিধি হয়েছ। বলা যায়, লোকজীবনেব একনিষ্ঠ সাধনায় কবি চমৎকার একখানি লোককাব্য রচনা কবেছেন! সেই সূত্রে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তন বাংলাব অশিক্ষিত গোপপল্লীর এক অনভিজাত গ্রামীণ জীবনধারার বাস্তব আলেখ্য।)

বাস্তবতার বিষয়টি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেব চবিত্রচিত্রণে বেশ উজ্জ্বল রূপ পেয়েছে। আধ্যাত্মিক তত্ত্বের বাহন না হয়ে বাধা, কৃষ্ণ, বড়ায়ি—এরা সবাই আমাদের পরিচিত সংসারের মানুষরূপে আত্মপ্রকাশ কবেছে। ভাবতে বেশ ভালো লাগে, এইসব চরিত্র যেন আমাদের এককালের গ্রামীণ জীবনেব নিকট-প্রতিবেশীদের গোত্র ভুক্ত। এদেব সান্নিধ্যে যেন আমবা কিছুক্ষণ পল্লীর নিভৃত অঞ্চলে প্রমোদ বিহার কবার সুযোগ পাই। তবে বড়ু চণ্ডীদাসের অপূর্ব সৃজনশীলতাগুণে চরিত্রগুলো শুধু বাস্তবতাবই প্রতিবিম্ব হয় নি, নাটকীয় রস ও গীতিরসের অনবদ্য মিশ্রণে সৃষ্ট হওয়াব এরা সাহিত্যিক সত্যেব মনোজ্ঞ ভূমিও স্পর্শ কবেছে। সূতরাং বড়ু চণ্ডীদাস যে একজন উঁচুধারার বাস্তবপ্রিয় কবি ছিলেন তাতে কোনো সন্দেহ থাকে না। নারদ এবং বড়ায়িকে নিয়ে বড়ু কিছু কৌতুকরসও সৃষ্টি কবেছেন। বার্থক্যহেতু নারদ ও বড়ায়ির অঙ্গবিকৃতি ও ভাবভঙ্গির সরস বর্ণনা থেকে এই কৌতুকরস উচ্ছ্বসিত হয়েছ। যেমন,—

পাকিল দাত্তী মাথার কেশ  
বানন শরীর মাকড় বেশ ।  
নাচ-এ নরদ ভেকের গর্তী  
বিকৃত বদন উন্নত বতী ॥

বড়ু চণ্ডীদাসের কবিত্বশক্তি, ঘটনা সন্নিবেশ, চবিত্র-চিত্রণ ও অলঙ্কার-প্রকরণ-সবই প্রশংসনীয়, কিন্তু তিনি কৃষ্ণের চবিত্র চিত্রণে তাঁর মধ্যে স্থূল দান্তিকতা ও সম্ভোগপ্রিয়তা ছাড়া অন্য কোনো বিশেষ বৈশিষ্ট্য আরোপ করতে না পাবায় এই চবিত্রের কিছু সীমাবদ্ধতা প্রকট হয়ে উঠেছে।

তবে বাধার চবিত্রচিত্রণে বড়ুর কৃতিত্ব অনস্বীকার্য। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের রাধা-চরিত্র মধ্যযুগীয় লোকজীবনে বহুমান ট্র্যাজেডির এক বাণীময় প্রতিভাস। রাধাব চপলতা, পরিহাস-রসিকতা ও ব্যঙ্গের খোঁচা শেষ পর্যন্ত এক মর্মান্তিক বিরহের দহনে স্বতন্ত্র মহিমার ব্যঞ্জনা লাভ করেছে। দেহকামনার মধ্য দিয়ে বাধিকার যে প্রেমের উন্মেষ ঘটেছিলো, 'বিরহখণ্ডে' এসে সেই প্রেমটুকু অকস্মাৎ দেহাতীতের মহিমা স্পর্শ করে। শ্রীরাধা জীবনমুখিনতাকে অস্বীকার করে নি, কিন্তু 'বিরহখণ্ডে' তার হৃদয়ের যে সংবেদ্য ভাবটি আমরা প্রত্যক্ষ করি, তা তাঁর নিজের কথায়,

দেখিলো প্রথম নিশা, সপন সূন্য হৌ বসী,  
সব কথা কাঁচ আরো হোঙ্কারে হে  
বাসিআ কদম হলে সে কৃষ্ণ করিল কোলে,  
চুম্বিল বদন আঙ্কারে হে ॥

দয়িত্বের বংশীনাগের মাগাহাত্যে প্রেমজর্জর রাধিকার হৃদয়ানুভূতির মর্মান্তিক প্রকাশ দেখা যায় যখন সে ককণার সাগরতলে নিমজ্জিত হয়ে বলে, -

কে না বাঁশী বাএ বডায়ি কালিনী নষ্টকুলে।  
কে না বাঁশী বাএ বডায়ি এ গোঁঠ গোকুলে ॥  
আকুল শবীর মোব বেআকুল মন।  
বাঁশীর শব্দে মো আউলাইলো রাঙ্কন ॥  
কে না বাঁশী বাএ বডায়ি সে না কোন ভ্রনা।  
দাসী হুয়া তাব পাএ নিশিবৌ আপনা ॥  
কে না বাঁশী বাএ বডায়ি চিন্তেব চরিয়ে।  
তাব পাএ বডায়ি মো কৈলৌ কোন দোয়ে ॥  
আমর ঝবএ মোব নয়নের পানী।  
বাঁশীর শব্দে বডায়ি হাবায়িলৌ পরাণী ॥  
আকুল করিতে কিবা আঙ্কার মন।  
বাজ্রএ সুসব বাঁশী নান্দেব নন্দন ॥

শ্রীরাধার হৃদয়ের এই আর্তি আর কারুণ্যের ভিতর দিয়েই কাব্যের মুক্তি ঘটেছে বৃহত্তর জীবনের এক উন্নত নভোলোকে।

কাব্যবিচার (রচনারীতি, বর্ণনা-কৌশল, অলঙ্কার-প্রকরণ, উপমা-প্রয়োগ ও ছন্দ-বৈচিত্র্য) ॥ রাধাকৃষ্ণের প্রেমলীলার বর্ণনায় স্থূল দেহচেতনা, কচিগহিত বসবসিকতা ও সন্তোষ-বাসনাব প্রকাশে অনেক সমালোচক বড়ু চণ্ডীদাসের মর্ত্যস্রীতির প্রশংসা করেছেন। দেহকে অবলম্বন কবে দেহরসেব এরূপ নিঃসঙ্কেচ পরিবেশনা বাংলা সাহিত্যেব ইতিহাসে খুব সুলভ নয়। ভোগলালসাব নিবন্ধুশ বর্ণনা থেকে প্রতীতি জন্মে যে এ কাব্যেব অন্তর্নিহিত আধ্যাত্মিক তত্ত্ব অপেক্ষা এর প্রত্যক্ষ মানবরস আধুনিক কালের পাঠকচিত্তকে বেশি অভিভূত কবেছে। জীবনবোধেব তীব্রতা ছাড়াও সন্তোষবাস্তব্য এই কাব্যেব ছত্রে ছত্রে বিকাশ লাভ কবেছে। নবজাত বাংলা ভাষা কবিব হাতে যে ব্যঞ্জনাশক্তি লাভ কবেছে তা বিস্ময়কর। কাব্যেব প্রতি পঙ্ক্তিতে তাব পরিচয় বযেছে। সুতবাং ভাষাব অভিনব কুশল প্রয়োগে ও কাব্যকলাব বিবিধ স্কুরণে কবি যে প্রাজ্ঞ ছিলেন তাতে কোনো সন্দেহ থাকে না।

কৃষ্ণেব সন্তোষ স্পৃহা চরিতার্থেব জন্য ব্যধিকাব জন্ম। বড়ু চণ্ডীদাসেব এই পবিকল্পনাই তাঁব কাব্যেব ভিত্তি স্থাপন কবেছে। তবে বড়ুব কাব্যে আদিরসেব যে প্রাচল্য বযেছে, কবি জযদেবেব 'গীতগোবিন্দ'ই যে তাব উৎস, একথা মনে কনাব যথেষ্ট কারণ আছে। শৃঙ্গাববস উভব কাব্যেই প্রাধান্য লাভ কবেছে।

বড়ুব কাব্যে যে অলঙ্কার প্রকরণ ও শব্দযোজনা আছে তা বিশেষ প্রশংসাব দাবি কবে। দানখণ্ড থেকে শ্রীবাধাব কণবর্ণনাব একটি অংশ উদ্ধৃত হলো। যেমন,

নীল জ্বলদসম কুস্তল ভার।  
বেকত বিঙ্গলি শোভে চম্পক মালা ॥  
শিশত শোভএ তোব কাম-সিন্দূব ।  
প্রভাত সমএ যেন উয়ি গেল সুর ॥  
ললাটে তিলক যেক নব শশিকলা।  
কুণ্ডল বধিত ঢাক শ্রবণায়ুগলা ॥

শব্দ বা বাক্যেব অভিহিত অর্থ মাব মধ্যে অবস্থান কবে, সাহিত্যে তাকে বলে 'বাচ্যার্থ'। অন্যদিকে বাচ্য ও অভীষ্ট অর্থেব পশ্চাতে যখন তাব চেয়েও গভীর একটি অর্থেব দ্যোতনা সূচিত হয় তখন সাহিত্যে তা 'ব্যঙ্গার্থ' বলে অভিহিত হয়। এভাবে সেবা সাহিত্যিকেব কৃত কৌশলে সাধিত বিভিন্ন প্রক্রিবাব মাধ্যমে বাচ্যার্থ অপেক্ষা ব্যঙ্গার্থেব প্রাধান্য দেখা দিলে তাব যথার্থ কাব্যকলায় উর্দীর্ণ হয়। বাধাব কণবর্ণনায় বড়ু চণ্ডীদাসেব শিল্পপ্রতিভাব এই চমকপ্রদ বিকাশ লক্ষ্য কবা যায়। এমন কি, কৃষ্ণেব চবিত্র চিত্রণ যথেষ্ট সার্থক না হয়েও বড়ুব অনবদ্য বর্ণনাব গুণে তাঁব চারুমণ্ডিত কণাষণ আমাদের মুগ্ধ কবে। যেমন,

ময়ূরপুছে বান্ধি চুড়া কেশপাশে দিখা বেঢ়া  
কনয়া কুসুনে বান্ধী জুটা।  
দেহ নীল-মেঘ-ছটা গন্ধ-চন্দনেব ফোঁটা  
গেন-উয়ে গগনে টাদ গোটা ॥  
নির্মল কমল বনে নীল উতপল নয়নে  
রতন কুণ্ডল শোভে কণ্ঠে।

মাণিক দশন-গুণী            গিএ শোভে গজমুণী  
 কীএ বাহি তার দবশনে॥  
 চন্দন-চর্চিত গাএ            ঘাঘর মগর পাএ  
 ছেন বেশ ছেন দরশনে।  
 নেত পবিধান লাসী            হাতে মোহারী বাশী  
 সে কক্ষ গেলান্ত গগনে॥

‘নবনীদল কোমল’, ‘শবত উদ্ভিত চন্দ বদন কমল’, ‘আষাঢ় শ্রাবণ মাসে মেঘ ববিষে যেহু ঝবএ নয়নেব পানী’ ইত্যাদি বাক্যাংশ ও শব্দযোজনায় যে অলঙ্কার-প্রকরণ ও ঢাককলাব ব্যবহার রয়েছে তা সংস্কৃত অলঙ্কার-শাস্ত্র থেকে প্রত্যক্ষভাবেই কবি গ্রহণ করেছেন। বিদ্যাপতি, ভারতচন্দ্র, আলাওল প্রমুখ কবি হাতে বাংলা সাহিত্য কাকবৃতিব শিখর স্পর্শ করেছে সন্দেহ নেই, কিন্তু বড়ু চণ্ডীদাস তাঁর বচনাব কলানিপুণ সাহিত্যকৃতি পূর্ববর্তী কোনো বাংলা কাব্যের আদর্শ থেকে গ্রহণ করেন নি, সুতরাং এ বিষয়ে তিনি নিঃসন্দেহে অদ্বিতীয়। বড়ু পবিত্রেশনে কিছু কিছু গ্রাম্যতা দোষ লক্ষ্যগোচর হলেও কাব্যের দেহনিমাণে তিনি সংস্কৃত অলঙ্কার শাস্ত্র অনুসরণেব নন্দনতান্ত্রিক নিদর্শনকেই তাঁর কাব্যে জয়যুক্ত করেছেন। একাদশেই তাঁর ব্যবহৃত উপমা, কণক ও উৎপ্রেক্ষা বসোচ্ছল ও মাধুর্যপূর্ণ। শ্রীবাধা ও শ্রীকৃষ্ণের কণবর্ণনায়, পবনশব্দেব হাবভাব, ছলাকলা ও প্রণয়লীলাব প্রকাশে বড়ু বব্যক্ত উপমা ও কণকেব সার্থকতা অনুভূত হয়। কোনো কোনো ক্ষেত্রে কবি জনজীবনে প্রচলিত নানাবিধ প্রবচন ও বাগধারা এবং মানবপ্রকৃতি সম্পর্কে তাঁর স্বাভাবিক অভিজ্ঞতা থেকে উপমা চয়ন করেছেন।

**ছন্দ-বৈচিত্র্য** ॥ শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেব আগে চর্যাপদে ব্যবহৃত পয়াব ও ত্রিপদী ছন্দেব কিছু কিছু বৈচিত্র্য ও বৈশিষ্ট্য দেখা গেলেও তা একটা বিশেষ নিয়মশৃঙ্খলাব মধ্যে অবদ্ধ হওয়াব সুযোগ পায় নি। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেব কবিব ব্যবহৃত পয়াব ও ত্রিপদী ছন্দেব কোনো কোনো জায়গায় মাত্রাসমতা ঝুগ্ন হলেও পয়াব ত্রিপদীব মূল কাঠামোটি তাতে অটুট রয়েছে। বড়ু কাব্যে ছন্দ কুশলতা পরবর্তীকালে বৈষ্ণব পদাবলীতে পবিপতি লাভ করে।

**শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষা ও ব্যাকরণ** ॥ চর্যাপদ ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেব মধ্যবর্তী সময়ে বাংলা ভাষা ও সাহিত্যেব তেমন কোনো উল্লেখযোগ্য নিদর্শন পাওয়া যায় না। এই সময় বাংলা ভাষায় ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র লোকায়ত সাহিত্যিক প্রচেষ্টা চলছিলো, তবে সেই বিশেষ সময়ের বাংলা ভাষা ও সাহিত্যেব প্রতিনিধিবেগে স্মরণযোগ্য কোনো সাহিত্য নিদর্শন আমাদের দৃষ্টিসীমার অস্ত্রবালে বয়ে গেছে। আদি মধ্যযুগেব একমাত্র নিদর্শন শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেব ভাষার ক্রমপবিণতি আমরা লক্ষ্য করি পরবর্তীকালে মধ্যযুগেব অন্যান্য সাহিত্যিক নিদর্শনেব মধ্যে।

চর্যার পাবে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেব মধ্য দিয়েই বাংলা ভাষা ক্রমপবিণতিব পথে অগ্রসর হয়। চর্যা অপেক্ষা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে তৎসম শব্দেব প্রয়োগ অধিক। শ্রীকৃষ্ণকীর্তন হিন্দুপুরাণ ও গীতগোবিন্দেব দ্বারা বিশেষভাবে প্রভাবিত; সুতরাং সংস্কৃতের কাছাকাছি থাকা তার পক্ষে বিচিত্র নয়। এতে চন্দ্রকিন্দুর প্রয়োগ বাহুল্য আছে; যেমন-‘বাশীর শবদে বড়াষি হারায়িলৌ পরানী’, ‘দেখিলৌ প্রথম নিশি’ ইত্যাদি।

প্রাকৃত ভাষায় ঋ, ঞ, ঔ এই বর্ণ তিনটির ব্যবহার নেই, চর্যাপদে এদের ব্যবহার প্রবর্তিত হয়েছিলো; এই ব্যাপারে শ্রীকৃষ্ণকীর্তন চর্যাপদ অপেক্ষা মূলের অধিক নিকটবর্তী। যেমন,-- শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে 'দৃঢ়', চর্যাপদে 'দিঢ়', শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে 'যৌবন', চর্যাপদে 'জৌবন' ইত্যাদি প্রয়োগ লক্ষ্য করা যায়।

চর্যাপদে শ, ষ, স, ন, ব, য, জ ইত্যাদির ব্যবহারে কোনো নিয়ম পদ্ধতি মেনে চলা হয় নি, তবে কোথাও কোথাও সংস্কৃতের আদর্শ অনুসরণ করা হয়েছে; কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে এইসব শব্দের ব্যবহার যথাসম্ভব মূলকে আশ্রয় করা হয়েছে।

পালি, প্রাকৃত এবং অপভ্রংশের মতো চর্যাপদ ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে দ্বিবচনের ব্যবহার লক্ষ্য করা যায় না, একাধিক হলেই বহুবচনের প্রয়োগ হয়। এছাড়া সংস্কৃতের শব্দরূপ অনুসরণে বহুবচন ব্যবহারের দৃষ্টান্ত চর্যা কিংবা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নেই। একপ স্থলে গণ, সকল ইত্যাদি সংখ্যাবাচক শব্দ প্রয়োগের মাধ্যমে বহুবচন নির্দেশিত হয়েছে। তুলনামূলকভাবে আলোচনা কবে দেখা যায় চর্যাপদ অপেক্ষা শ্রীকৃষ্ণকীর্তন আধুনিক বাংলায় অধিক নিকটবর্তী। চর্যাপদে না, এনা এইসব বিভক্তির ব্যবহার নেই; কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে এদের প্রয়োগ লক্ষ্য করা যায় যেমন, -

বিকল দোপত্রী তথা বাণো আলগণে।  
পুছিল তোক্ষাবা কেন্দ্রে তবামিল মনে।  
আজি হৈতে আক্ষাবা তৈলাঠো একমতী।  
আক্ষাবা মদিব শুনিলে কাশে।

চর্যাপদে স্ত্রীলিঙ্গ বিশেষ্যের বিশেষণে এবং অতীত কালের ক্রিয়াপদে স্ত্রীলিঙ্গে ই এবং ঙ প্রয়োগ লক্ষ্য করা যায়; যেমন, 'তোহাখি কুড়িআ' (চর্যা ১০), 'বাতি গোহাইলী' (চর্যা ২৮) ইত্যাদি। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেও এই পদ্ধতির অনুসরণ দেখা যায়; যেমন 'বড়াঘি লইআ রাহী গেলী সেইখানে'। আধুনিক বাংলায় এসব পদ্ধতি বর্জন করা হয়েছে। স্ত্রীলিঙ্গ বিশেষণেও বিভক্তি প্রয়োগ বাহুল্য মাত্র।

কবক-বিভক্তির বিশিষ্ট প্রয়োগ শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে লক্ষ্য করা যায়। আজকাল কর্তৃ ও কর্মকারকের একবচনে সাধারণত বিভক্তির প্রয়োগ নেই। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে ব্যবহৃত 'বড়াঘি', 'বাহী' ইত্যাদি শব্দে এসব নিদর্শন আছে। অবশ্য চর্যাব সময়েই তাব সূচনা হয়।

কবণের দ্বারা, দিয়া ইত্যাদি বিভক্তির ব্যবহার শ্রীকৃষ্ণকীর্তন থেকেই শুরু হয়; যেমন-- 'দুতা দিয়া পাঠাইলে কর্পূব তাম্বলে'। চর্যাপদে একপ বীতি অনুসৃত হয় নি।

চর্যাব অপাদান কবকে অপভ্রংশের প্রভাবজাত 'হুঁ' বিভক্তির প্রয়োগ লক্ষ্য করা যায়। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে এই বীতি অনুসৃত হয় নি; তাব বদলে নতুন শব্দ ব্যবহারের প্রবর্তন দেখা যায়; যেমন-- 'এবে হৈতে দৈবকীব যত গর্ভ হএ', 'আজি হৈতে বাধিকাত নিবাবিলো মনে' ইত্যাদি। প্রাকৃত 'হিংতো' প্রত্যয় থেকে এরূপ হয়েছে; এ থেকে পনবর্তী 'হইতে' শব্দ উৎপন্ন হয়েছে বলে অনুমান করা হয়।

বিভক্তির অভাবে কবকগুলো বিশেষত্বহীন হয়ে পড়লে তাব প্রকাশের সুবিধার জন্য শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে অনেক নতুন শব্দের ব্যবহার প্রবর্তিত হয়। চর্যাব ন্যায় শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে



কর্তৃকারকে এ-কার, তৃতীয়ার এ, ঐ (এনজাত) ; কর্ম, সম্প্রদান ও বস্তীর ক (কৃতজাত) ; সপ্তমীর এ, ঐ, তে (অস্মিন ও অস্তজাত) প্রভৃতি বিভক্তির প্রয়োগ দেখা যায়। চর্যাপদে অপভ্রংশে প্রভাবহেতু সর্নামেব উত্তম পুরুষের হাঁউ শব্দের ব্যবহার লক্ষ্য করা যায় ; কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে একপ রীতি বর্জিত হয়েছে, তাব বদলে আক্ষা, আক্ষি, আক্ষে এবং মো, মৌ ইত্যাদি ব্যবহার দেখা যায়।

ব্যাকরণগত দিক থেকে চর্যাপদ ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের তুলনামূলক আলোচনা কবলে আদি যুগ ও আদি মধ্যযুগের বাংলা ভাষার ব্যাকরণ সম্পর্কে আমাদের একটি ধারণা জন্মে।

### তিন। বিদ্যাপতি

বিদ্যাপতি মৈথিল ভাষায় পদ বচনা করেছেন। মৈথিল ভাষা হিন্দির সঙ্গে বিমিশ্র হয়ে ব্রজবুলি নামে পরিচিত হয়। বিদ্যাপতি প্রধানত এই ব্রজবুলি ভাষায় কবি। বিদ্যাপতির আদর্শে অনেক বাঙালি কবি ব্রজবুলিতে পদ বচনা করেন। সেজন্য বৈষ্ণব সাহিত্যে ব্রজবুলির একটি বিশেষ স্থান রয়েছে। বিদ্যাপতির জন্মভূমি মিথিলাসহ উত্তর বিহারের প্রায় গোটা এলাকা একসময় বাংলাব সেন রাজবংশের অধীন ছিলো। বাংলাব নবন্যায় ও জ্যোতিষশাস্ত্র চর্চায় মিথিলাব প্রচলিত অনস্বীকরণ।

বিদ্যাপতির জন্মস্থান ও অন্যান্য পরিচয়।। ব্রাহ্মণ বংশোদ্ভূত বিদ্যাপতি মিথিলাব মহাবাজ শিবাসিংহ প্রদত্ত দ্বাবভাঙা জেলাব সীতাময়ী মহাকুনার অঙ্গণত বিস্মি নামক পল্লীতে জন্মগ্রহণ করেন। বংশ পরম্পরায় এদের কৌলিক উপাধি ঠাকুর অর্থাৎ ঠাকুর। বিদ্যাপতির পূর্বপুরুষগণ পাণ্ডিত্যচর্চায় খ্যাতিমান ছিলেন। কবির অতিবৃদ্ধ মঠপুরুষ ধর্মাদিত্য ঠাকুর থেকেই এই বংশের অনেকে মিথিলা বাজের মন্ত্রিত্ব লাভ করেন। কবির প্রতিভামত বীলেশ্বর 'বীলেশ্বর পদ্ধতি' নামক স্মৃতিগ্রন্থ বচনা করেন। খুল্লপ্রতিভামহ চণ্ডেশ্বর মহাবাজ চর্বাসিংহের মন্ত্রী ছিলেন। বিদ্যাপতির পিতামহ যোগীশ্বর জয়দত্ত একজন বিশিষ্ট সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিত ছিলেন। কবির পিতা গণপতি ঠাকুর 'গঙ্গাভক্তিতরঙ্গিনী' নামক গ্রন্থ বচনা করেন।

গণপতি ঠাকুর ছিলেন রাজা গণেশ্বরের সভাপণ্ডিত। বিখ্যাত বৈষ্ণবগ্রন্থ 'পদামৃত সমুদ্রে'<sup>৩২</sup> নিজের পরিচয় চলে বিদ্যাপতি বলেন,

স্নানদাতা মোব গণপতি ঠাকুর  
মৈথিলীদেশে কর্ণ বাস।  
পঞ্চ গৌড়ামিপ শিবাসিংহ ভূপ  
কৃপা করি লেউ নিজ পাশ।।  
বিস্মি গ্রাম দান করল নুবে  
বহুতাই বাঙ্গ সঙ্গিমান  
লছিমা চনথ ধ্যানে করিতা নিকশয়ে  
বিদ্যাপতি ইতি ৩৩নং।।

৩২. বামাবোহন ঠাকুরের 'পদামৃতসমুদ্র' শীর্ষক সংকলন গ্রন্থে প্রায় ১৭৩০টি বৈষ্ণব পদ সংকলিত হয়েছে।

মিথিলার রাজপরিবারের রাজা ভোগীশ্বর থেকে রাজা রুদ্রনারায়ণ পর্যন্ত ছয়পুরুষের পারিবারিক জীবনের সঙ্গে জড়িত ছিলেন বিদ্যাপতির পূর্বপুরুষদের অনেকেই।

বিদ্যাপতি দীর্ঘজীবী ব্যক্তিক্রমে মিথিলার রাজসভা অলঙ্কৃত করেন। তিনি তাঁর পদাবলীতে মিথিলায় যে সমস্ত মহাবাজের নাম উল্লেখ করেছেন তাঁরা হচ্ছেন কার্তিক সিংহ, ভৈরব সিংহ, রামচন্দ্র, শিবসিংহ ও মহাবাজ নরসিংহ দেব।

বিদ্যাপতির কালনির্ণয়।। কবির কাল নির্ণয়ে যে দুটি বিষয় আমাদের সহায়তা করে তা হচ্ছে মহারাজ শিবসিংহ-প্রদত্ত কবির বিস্ফি গ্রাম লাভ, অপবাটি মিথিলায় রাজপঞ্জিতে প্রাপ্ত শিবসিংহের সিংহাসন-আবোহণ কাল। শিবসিংহের ভূমিদান সম্পর্কে যে তাম্রলিপি পাওয়া গিয়াছে তাতে এই দানপত্রের কাল ১৯৩ সংবৎ বা ১৪০০ খ্রিস্টাব্দ বলে জানা যায়। অন্যদিকে মিথিলায় রাজপঞ্জি অনুসারে রাজা শিবসিংহের সিংহাসন প্রাপ্তির কাল ১৪৪৬ খ্রিস্টাব্দ। দুটি ঘটনার মধ্যে কাল সংক্রান্ত যে বিভিন্নতা রয়েছে তাতে ৬৬ বছরের পার্থক্য লক্ষ্য করা যায়। হয়তো দুটো ঘটনার মধ্যে একটির তারিখ সত্য, অপবাটির সত্য নয়। বিদ্যাপতির কাল নির্ণয়ে অন্যান্য যে সমস্ত বিষয়ের উপর নির্ভর করা যায় সেগুলো হলো, হবপ্রসাদ শাস্ত্রী কর্তৃক আবিষ্কৃত একটি সনের উল্লেখ; বিদ্যাপতির নির্দেশ অনুযায়ী দেবশর্মা নামক জনৈক ব্রাহ্মণ সম্পৃক্ত গ্রন্থ 'কব্যপ্রকাশে' যে টীকা রচনা করেন তাব শেষ ভাগে ১৩৯৮ খ্রিস্টাব্দ কাগে সনটি লিপিবদ্ধ রয়েছে। ঈশান নাগবেব 'ঔদৈতপ্রকাশে' উল্লিখিত হয়েছে বিদ্যাপতির সঙ্গে ঔদৈত আচার্যের সাক্ষাৎ হয়েছিলো। ঔদৈত আচার্যের জন্ম খ্রিস্টীয় ১৩৭৪ অব্দে। সুতরাং ১৩৯৮ খ্রিস্টাব্দে কব্যপ্রকাশে টীকা রচনাকালে বিদ্যাপতি যে যুবক ছিলেন, একপ অনুমান করা অসঙ্গত নয়; অন্যদিকে ঔদৈত প্রভুর সঙ্গে সাক্ষাৎকালে তিনি বার্ষিক উপনীত হয়েছিলেন। বিদ্যাপতির বচনিত সম্পৃক্ত গ্রন্থ 'লিখনালী'র তারিখ ল সং ১৯৯ বা ১৩৩০ শকাব্দ অর্থাৎ ১৪০৮ খ্রিস্টাব্দ। রাজা কীর্তীসংহের প্রশাস্তমূলক রচনা 'কীর্তীলতা'য় জৌনপুরের সমাট ইব্রাহীমের নাম উল্লিখিত হয়েছে। ইব্রাহীমের রাজত্বকাল ১৪০১ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৪০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত। নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত সম্পাদিত বিদ্যাপতির একটি পদে বলা হয়েছে,

মহলম জুগপতি চিত্রে ছিব সীলপু  
গ্যাসদীন সুবতান।

'গ্যাসদীন সুবতান' সম্ভবত সুলতান গিয়াসউদ্দীন আজম শাহ বাব রাজত্বকাল ১৩৮৯ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪১০ খ্রিস্টাব্দ। এসব নানাধিক বিচার করে অনুমান করা যায় বিদ্যাপতির কাল পুরো পঞ্চদশ শতক। কয়েকজন বিশেষজ্ঞ পাণ্ডিত্য এসম্পর্কে যে অভিমত দিয়েছেন তা প্রাধান্যযোগ্য। উক্ত মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে বিদ্যাপতির জীবনকাল ১৪০৯ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৯০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। পদকল্পতরুর সম্পাদক সতীশচন্দ্র বায়েব মতে ১৩৮০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৮০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মনে করেন, ১৩৫৮ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৪৮ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। এবং হেমসুন্দর চট্টোপাধ্যায় অনুমান করেন বিদ্যাপতি ১৩৭২ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৪৮ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে জীবিত ছিলেন। বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের মতে ১৩৭২ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৪৮ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে।

ସିଦ୍ଧାପତିର ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଜୀବନକାଳ ଏବଂ ମୃତ୍ୟୁକାଳ ସମ୍ପର୍କେ ବିଭିନ୍ନ ପଣ୍ଡିତେର ମଧ୍ୟେ ଡକ୍ଟରିଭିତ୍ତକେବ ଅବସାନ ହେଉଯା ସମ୍ଭବ ନୟ । ନିଜସ୍ଵ ମତାନୁଯାୟୀ ଏକ ଏକଜନ ପଣ୍ଡିତ ନିଜସ୍ଵ ଧାରାୟ ଯୁକ୍ତି ପ୍ରଦର୍ଶନ କରେଛେନ । ତବେ ସମସ୍ତ ଯୁକ୍ତି ଏବଂ ଡକ୍ଟର ମଧ୍ୟେ ସେ ସତ୍ୟାଟି ପ୍ରକାଶ ପାୟ, ତା ହଜ୍ଜେ ସିଦ୍ଧାପତି ପଞ୍ଚଦଶ ଶତକେର କବି ।

କୋନୋ କୋନୋ ସମାଲୋଚକ ବାଞ୍ଛାଲି ସିଦ୍ଧାପତି ବାଲେ ଏକଜନ ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର ସିଦ୍ଧାପତିର ନାମ ଉଲ୍ଲେଖ କରେଛେନ । ଠାଏ ଓଂଶାଧି ଛିଲୋ କବିରଞ୍ଜନ ; ତବେ କିଛି କାବନେ ମୈଥିଲ ସିଦ୍ଧାପତି ଏବଂ କବିରଞ୍ଜନ ସିଦ୍ଧାପତିର ଭିନ୍ନ ତା ସତ୍ୟାସିଦ୍ଧ ନୟ । କବିରଞ୍ଜନ ଡର୍ଜିତାୟ ସେସବ ପଦ ପାଠୟା ସାୟ ତାତେ ସିଦ୍ଧାପତିର ବଚନାଦର୍ଶ ପବିଲିକ୍ଷିତ ହୟ । 'ପଦକଲ୍ପତକ'ର ୨୭୯୦ ସଂଖ୍ୟକ ପାଦେ ସୁବଧୁନୀତୀବେ ସିଦ୍ଧାପତି ଓ ଚଣ୍ଡିଦାସେର ମିଳନ ହୟେଛିଲୋ ବାଲେ ଉଲ୍ଲିଖିତ ହୟେଛେ । ସେମନ,---

ପୁଛୁତ ଚଣ୍ଡିଦାସ କବିରଞ୍ଜନେ ଶୁନତୀତ କପନାରାମ ।

କତ ସିଦ୍ଧାପତି ଛିତ ରସ କାବନେ ଲାଞ୍ଛନା ପଦ କବି ମ୍ୟାନ ॥

ଚଣ୍ଡିଦାସ ଓ ସିଦ୍ଧାପତି ଉଭୟେ ସେ ବସତନ୍ତ୍ର ନିସେ ଆଲାପ ଆଲୋଚନା କରେଛେନ ଏକଥା ବୋଧା ସାଗ । କି ଛୁ ଏତେ ଲୋକପ୍ରସିଦ୍ଧ ପଦାବଲୀର କବି ସିଦ୍ଧାପତି ଓ ଚଣ୍ଡିଦାସେର ସାକ୍ଷାତ୍‌କାବ ସମ୍ପର୍କେ ସନ୍ଦେହେବ ନିବସନ ହୟ ନା । କେନନା ଉକ୍ତ ପାଦେ ସେ ବୈକଳ ବସତନ୍ତ୍ର ଆଲାଚନାବ କଥା ଉଲ୍ଲିଖିତ ହୟେଛେ ତା ମାଧ୍ୟମାବ ସିଦ୍ଧାପତିର ଓ ପଦାବଲୀର ଚଣ୍ଡିଦାସେର ଅନେକ ପବରତୀ ବୈକଳ ବସତନ୍ତ୍ରେ ଧାରାବ କଥା ସ୍ଵରୂପ କର୍ତ୍ତାବେ ଦେୟ ।<sup>୨୭</sup> ସମ୍ଭବତ ପବରତୀ କୋନୋ କବି ଉକ୍ତ ବସତନ୍ତ୍ରେ ଧାରାବ ବିଷୟାଟି ସିଦ୍ଧାପତିର ଓ ଚଣ୍ଡିଦାସେର ବଚନାୟ ଆବୋପ କବେନ । ଏଜାଢା କବିରଞ୍ଜନେର ଡର୍ଜିତାୟ ଲେଖା ଅନାନ୍ୟା ପାଦେ ଓ ସିଦ୍ଧାପତିର ପବରତୀ ବୁନ୍ଦାବନେର ଗୋସ୍ଵାମୀ ସମ୍ପ୍ରଦାୟେର ଆଦର୍ଶ ପ୍ରାକ୍ଷିପ୍ତ ହୟେଛେ । ଖାଟି ବାଂଲା ଡାମାୟ ବାଚିତ କବିରଞ୍ଜନେର ଦୁଟି ପାଦ, 'କି କିବ ବାଝିସେର ଗୁଣେବ କଥା' ଏବଂ 'ଆବ କବେ ହବେ ମୋବ ଶୁଭନ୍ନ ଦିନ' ସିଦ୍ଧାପତିର ବଚନାଦର୍ଶ ବିବୋଧୀ । ସିଦ୍ଧାପତିର ଡର୍ଜିତାୟ ବାଚିତ ଏକାଟି ବିଶୁଦ୍ଧ ବାଂଲା ଡାମାବ ପାଦ,

ଶୁନଲୋ ବାଞ୍ଛାବ ବି ତୋଲେ କାଞ୍ଚେ ଆସିସାଞ୍ଚି ।

କମୁ ତ୍ତେନ ପନ ପବାଗେ ବାଞ୍ଚାଲି ଏକାଞ୍ଚ କବିଲି କି ॥

ଉକ୍ତ ପାଦାଟି ସାଦି ଓ ସିଦ୍ଧାପତିର ନାମେ ପ୍ରଚାଳିତ, ତବୁ ଏଟି ସିଦ୍ଧାପତିର ସାଦିତ କିନା, ନା କି କବିରଞ୍ଜନେର ସାଦିତ, ଏ ସମ୍ପର୍କେ ପୁରୋପୁରି ନିଃସର୍ଶିଦ୍ଧ ହେଉଯା ସାୟ ନା । କେନନା ସିଦ୍ଧାପତି ମାତୁଡାମା ମୈଥିଲ ଛେଡେ ଖାଟି ବାଂଲା ଡାମାୟ ପାଦ ଲିଖେଛେନ ଏମନ କୋନୋ ପ୍ରମାଣ ନେଇ । ସାହିତ୍ୟରେ ହବେକ୍ଷମା ଯୁକ୍ତାଧ୍ୟାୟ ଗୋପାଳଦାସେର ବସକଲ୍ପବତ୍ତୀ ଓ ଶାଖା ନିର୍ଣୟ ସେକେ ପ୍ରମାଣ କରେଛେନ ସେ କବିରଞ୍ଜନ ବାଲେ ଶ୍ରୀଧରବ ବସୁନ୍ଦନେର ଏକ ଶିଷ୍ୟ ଛିଲେନ ଏବଂ ତିନି ସିଦ୍ଧାପତିର ଧାରାୟ ପଦ ବଚନା କବେତେନ ; ସେମନ 'କବିରଞ୍ଜନ ଭାଷେ, ଏହେ ନିବେଦନ, ବସୁନ୍ଦନ ପଦସ୍ଵନ୍ଦେ'; ପଦସ୍ଵନ୍ଦେ ଇନି ଛେଟି ସିଦ୍ଧାପତି ବାଲେ ଅଭିହିତ ହୟେଛେନ । ଏହିସବ ଦିକ ବିଚାର କରେ ଏରାପ ଅନୁମାନ କବା ସାୟ ସେ, ଏକାଧିକ ଚଣ୍ଡିଦାସେର ନାୟ ଏକାଧିକ ସିଦ୍ଧାପତି ବାଂଲା ପଦାବଲୀ ସାହିତ୍ୟେ ବିରାଞ୍ଜମାନ, ତାବ ମଧ୍ୟେ ଉଲ୍ଲେଖସାଗ୍ୟ ଏକଜନ ମିଥିଲାର ପ୍ରସିଦ୍ଧ ବୈଷ୍ଣବଧାତ କବି

୩୦. ଅସିତକୁମାର ସନ୍ଦ୍ୟୋପାଧ୍ୟାୟ, 'ବାଂଲା ସାହିତ୍ୟର ଇତିହାସ', ୩ୟ ଖଣ୍ଡ (କଲିକତା : ବର୍ଡାର ବୁକ ଏଜେଣ୍ଟସୀ ଗ୍ରାହଣକର୍ତ୍ତା, ୧୨ମ୍ ସଂ. ୧୯୫୫), ପୃ. ୬୦୨

বিদ্যাপতি, অপবজন শ্রীখণ্ডের রঘুনন্দন-শিষ্য কবিরঞ্জন বিদ্যাপতি, যিনি ছোট বিদ্যাপতি বা বাঙালি বিদ্যাপতি রূপেও খ্যাত। শেষের জন সম্ভবত সপ্তদশ শতকের কবি। বিদ্যাপতি ভবিষ্যৎ যে সমস্ত ষাঁটি বাংলা পদ পাওয়া যায় সেসব পদ তাঁরই রচনা বলে অনুমান করা যেতে পারে। বিদ্যাপতির ভবিষ্যৎ অন্যান্য যেসব বাংলা পদ পদকল্পিতরূপে উদ্ধৃত হয়েছে সেগুলো হলো, -

- ক. একদিন হেবি হেবি হাসি হাসি যায়।  
আর দিন নাম ধবি মুরলি বাজায় ॥
- খ. কি কবির কোথা গাব সোয়াথ না হয়।  
না যায় কঠিন পাণ কিবা লাগি ব্যা ॥
- গ. যেখানে সতত বৈসে রসিক মুবারি।  
সেখানে লিখিব মোব নাম দুই ঢাবি ॥

বিদ্যাপতির ভণিতায় বচিত এসব পদ নিশ্চয় কোনো বাঙালি কর্তব্য বচনা।

বিদ্যাপতির রচনা-বৈচিত্র্য ॥ কবি বিদ্যাপতি বহুমুখী প্রতিভার অধিকারী ছিলেন। তাঁর নামে প্রচলিত যেসব পদ ও গ্রন্থাদি পাওয়া গিয়েছে তাঁর পরিমাণও নিতান্ত কম নয়। বৃজবুলি ছাড়াও তিনি সংস্কৃত কয়েকটি গ্রন্থ বচনা করেন। বিদ্যাপতির বাধাক্ষণ বিষয়ক পদগুলো বৃজবুলি ও মৈথিল ভাষায় লিখিত। সংস্কৃতে তিনি যেসব গ্রন্থ বচনা করেছেন সেগুলো হলো, মহাবাজ কীর্তিসংহতের প্রশস্তিমূলক বচনা 'কীর্তিলতা'। ধারণা করা হয় বিদ্যাপতির 'কীর্তিপাতকা' নামক গ্রন্থের একটি গ্রন্থ বাজা কীর্তিসংহতের বাজত্বকালে বচিত হয়েছে। এই দুটো গ্রন্থেরই মূল বিষয় যুদ্ধবিগ্রহ। বাজা শিবাসংহতের আদেশক্রমে বচিত 'পুষ্ক-পলীক্ষা'। গ্রন্থখানি সংস্কৃত ও অপ্রভঞ্জে বচিত। এটি একটি আখ্যান কাব্য। মহাবাজ ভৈরবসিংহ বা শিবনাবায়ণের বাজত্বকালে যুববাজ বামনন্দ বা নগনাবায়ণের উচ্চক্রমে বচিত হয় 'দুর্গাভক্তি-তবঙ্গিনী'। বাণী বিশ্বাস দেবীর খেবণায় কবি লেখেন 'গঙ্গাবাক্যাবলী'। স্মৃতিশাস্ত্রমূলক গ্রন্থ 'দানবাক্যাবলী' এবং 'বিভাগসাগর'। এছাড়া তাঁর নামে 'লিখনাবলী' ও 'ভাগবত' নামক দুখানি গ্রন্থও পাওয়া যায়। বাজা শিবাসংহতের বাণী লঙ্ঘনা দেবীর উৎসাহে কবি বৃজবুলি মিশ্রিত মৈথিল ভাষায় বাধাক্ষণ বিষয়ক বহু বৈষ্ণবপদ বচনা করেন। বিদ্যাপতি তাঁর পদাবলীতে হবগৌরী, কালী, গঙ্গা প্রভৃতি শাক্ত দেবদেবীরও কন্দনা করেছেন। তাতে মনে হয় তিনি কেবল বৈষ্ণব ধর্মসম্পন্ন বাধাক্ষণের উপাসকই ছিলেন না, তিনি বৈষ্ণব, শাক্ত নির্বিশেষে সব দেবদেবীরই উপাসনা করেছেন।

বৈষ্ণব পদাবলী ও কবি বিদ্যাপতি ॥ বিদ্যাপতি সংস্কৃত ও বৃজবুলিতে গ্রন্থ রচনা কবলেও বাংলা সাহিত্যে তিনি একজন বৈষ্ণব পদকর্তা রূপেই খ্যাতিমান। বৈষ্ণব পদাবলীতে তিনি যে প্রবাহ সৃষ্টি করেছেন, ভক্তি ও রূপমুগ্ধতার অভিসঞ্চারে নির্মিত তাঁর সেই পদের প্রবাহ চৈতন্যোত্তর পদাবলীতেও প্রবহমান হয়। এই দিক থেকে ধারণা করা যায় কবি বিদ্যাপতিই বাংলা পদাবলী সাহিত্যে প্রথম সার্থক খেবণাদায়কের ভূমিকা পালন করেছেন। বাধাক্ষণের প্রেমলীলাকে কবি একটি সামগ্ৰিক মানবপ্রেমের মহিমায় রূপান্তর করে তাতে অধ্যাত্মলোকের তাৎপর্য আরোপ করেন। বিদ্যাপতির পদাবলীর রসবৈচিত্র্য অনুসরণ করে

পদ্মবতী পদকর্তাগণ বাধাক্ষেত্র প্রেমলীলাকে পূর্বরাগ, মিলন, মান, অভিসাব, বিরহ, মাধুর, ভাবসম্মিলন ইত্যাদি বিভিন্ন পর্যায়ে বিভক্ত করে পদ রচনা করেছেন। এসব বিষয়ে দুর্লভ শ্রেণী সৃষ্টির জন্য বিদ্যাপতি অনেক বৈষ্ণব কবির আদর্শ ছিলেন, এমন মনে করা যায়।

বিদ্যাপতির পদে দুটি দিক আছে। একটি হচ্ছে তাঁর কাব্যভাবনা, অপরটি তাঁর আধ্যাত্মিকতা। বাধাক্ষেত্র প্রণয়লীলা চিত্রণে যে উচ্চতর কবিকল্পনার ঐশ্বর্য পবিকীর্ণ, বিদ্যাপতির পদাবলী এই দিক থেকে মহৎ কান্যভাবনার দ্যোতক। কবির পদে যে বৈষ্ণব রহস্যবাদ লক্ষ্য করা যায় তা তাঁর স্বধাত্ম ভাবমহিমার পবিচয় বহন করে। যে মধুর রসতত্ত্বকে কবি তাঁর পদাবলীতে উপজীব্য করেছেন, তার ব্যাখ্যা করলে একপ দাঁড়ায় যে পবমাত্মা অসীম ও স্পর্শশূন্য হলেও জীবাত্মার প্রণয়ানুভূতিতে তিনি সসীম হয়ে ভক্তের চিত্তে ধবা পড়েন এবং সেজন্যই তিনি জীবাত্মার কাছে একান্তভাবে ধবা দিয়ে তাঁর প্রণয়পিপাসা চবিতার্থ করেন। সুফী ও মিস্টিক ধারায় তার আভাস আছে।

রাধার চবিত্রে চিত্রণে বিদ্যাপতির মৌলিক ভাবকল্পনা তাঁর শ্রেষ্ঠত্বের পরিমাপক। বাধাক্ষেত্র প্রণয়ে কবি যে দৈবলীলা প্রত্যক্ষ করেছেন তাতেও তিনি প্রাকৃত জীবন ও ভোগশান্তির প্রভাব দেখিয়ে তাকে মানসিক আবেদনে ভবপুর করেছেন। বিদ্যাপতির কিশোরী বাধা ক্ষেত্র প্রেমে ভাবমুগ্ধা নাথিকা; বয়ঃসন্ধির প্রভাবে তার অন্তরে যে প্রেমের উন্মেষ ঘটেছে থাকে, কবি তাই স্ববগ্নুলো মধুর রসে আভিসিক্ত করে নিজের মৌলিকতা ও সৃজনশীলতার পরিচয় দিয়েছেন। সাংগণ বাধা ও ক্ষেত্র প্রেমের দৌত্যে নিযুক্ত হয়ে উভয়ের মিলনের ঢালপাশে এমন একটি স্নিগ্ধমধুর ও হাস্যপবিতাস মুখের পরিবেশ সৃষ্টি করেছে, যা কবির বিদগ্ধ রসবর্গে ও মৌলিক ভাবকল্পনার পবিচায়ক। অভিসাব পবিকল্পনা বিদ্যাপতির মৌলিকতার অন্যতম নিদর্শন। শ্রীবাধার হৃদয়ের উচ্ছ্বাসকেই কবি এখানে বড়ো করে দেখিয়েছেন। অঙ্ককান বজ্রনীতে বর্ষার ঘনঘোব ও দুবোগপূর্ণ প্রকৃতি ও পথেব দুর্গম বাধা উপেক্ষা করে বিদ্যাপতি রাধা ক্ষেত্র মিলনে অভিসাব করেছেন; এতে কবি শ্রীবাধার প্রণয়ানুভূতির উদ্বেলিত অবস্থাকেই বুঝিয়েছেন। বিদ্যাপতির শ্রীকৃষ্ণ কখনো পবমাত্মার প্রতীক, কখনো নিতান্ত প্রাকৃতজনের প্রতির্নিধি ও স্থূল দেহসৌন্দর্যের পিয়াসী। শ্রীবাধা কখনো ক্ষেত্র পবম ভক্ত, কখনো তাঁর সহমর্ষিণী কাপে তাকে গোঁয়ার বলে ব্যঙ্গ কবতেও ছাড়ে না।

বিদ্যাপতির মাধুরবিরহ ও ভাবসম্মিলনের পদে বিদ্যাপতির মাধুরবিরহের পদগুলোতে শ্রীধাবার হৃদযার্তি প্রকাশ ঘটেছে। শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক উপেক্ষিত হয়ে রাধা প্রণয়স্পন্দকে দায়ী না করে নিজের দুর্ভাগ্যের কাবণ হিসেবে কর্মফল ও অদৃষ্টকে অভিসম্পাত করে। বাধার অন্তরের একপ ভাবব্যঞ্জক বিদ্যাপতির একখানি মাধুর পদ উদ্ধৃত হলো,

তিমকর কিরণে নলিনী যদি ভাবব কি কবব বারিদ-মেহে।

ইহ নব সৌরন বিবহে গোণায় কি কবব সো পিয়া লেহে।

হবি হরি কি ইহ দৈব দুবশা।

সিদ্ধু নিকটে যদি কষ্ট শূকায় কো দূর কবব পিয়াসা।

চন্দনতক যদি সৌরভ ছোডব শশধব বরধব আগি।

চিন্তামণি যদি নিজগুণ ছোড়ব কি নোর করম অভাগী॥  
 শান্তন মাত ঘন বিন্দু না বরখব সুবতরু বীঝকি ছান্দে ।  
 গিরিশর সেবি ঠাম নাচি পায়ব বিদ্যাপতির বচ মন্দে ॥

ভাবসম্মিলনের পদ-রচনায় বিদ্যাপতির কৃতিত্ব যথেষ্ট। শ্রীমর্তব অসহনীয় বিরহ-জ্বালায় কবির সহানুভূতিশীল হৃদয়টি মথিত হয়েছে। কবি জানেন বাস্তব জীবনে শ্রীবাধার মিলন সম্ভব নয়, তাই তাঁর সহজ অনুভূতি ভাবেব রাজ্যে বাধাক্ষেত্রের নিবহ শেষে তাঁদের পুনর্মিলন ঘটিয়েছে। এ মিলনে বাধার আনন্দানুভূতিকে কবি বিশেষ উৎসাহের সঙ্গে ব্যক্ত করেছেন।

বিদ্যাপতি সম্ভোগের কবি॥ বিদ্যাপতির কাব্যে আদিবর্ষের বাঙাল্য তাঁর সম্ভোগ-প্রিয়তার নিদর্শন। বসবৈচিত্র্যের দিক থেকে বিদ্যাপতি সম্ভবত জয়দেবের দ্বারা প্রভাবিত। কবির আদিবর্ষের পদে নায়ক-নায়িকার সম্ভোগবাসনাই প্রাধান্য লাভ করেছে। এ জাতীয় সম্ভোগের প্রায় কোনো লীলাই কবি পবিত্র করে নি। সম্ভোগের চিত্রে বিদ্যাপতির বাধা সম্পূর্ণ স্বাধীন; সেই সূত্রে তাঁর মন উন্নত হয়ে সম্ভোগবাসনা প্রকাশ করেছে। কবিও শ্রীবাধার পবকীয়াবাদ বিস্মৃত হয়ে তাঁকে প্রায় স্বকীয়াভাবে গড়ে তুলেছেন। বসাব ঘনঘোব পবিবেশে প্রিয়মিলন আকাঙ্ক্ষায় শ্রীবাধার মনের অবস্থাকে কবি এভাবে প্রকাশ করেছেন,

এ সবি হানাবি দুগেব নাচিক ওর।  
 এ ভবা বাদব মাহ ভাদর  
 শূন মদিব মোব ॥  
 ঝম্পি ঘন ঘোব জন্তি সন্তান্তি  
 ভূবন ভবি ববিখদিয়া।  
 কান্ত পাত্তন কাম দারুণ  
 সঘনে খব শব চন্তিয়া ॥  
 কুলিশ শত শত পাত-মোদিত  
 ময়ূব নাচত মাতিয়া।  
 মত্ত দাদুবী ডাকে ডাঙ্কী  
 ফাটি যাওত ছাতিয়া ॥  
 তিমির দিগ ভরি ঘোর যামিনী  
 অথিব বিঝুরিক পাতিয়া।  
 বিদ্যাপতি কহ কৈছে গোঙায়বি  
 হরি বিনে দিন রাতিয়া ॥

বিদ্যাপতির ভাষা ও অলঙ্কার-প্রকরণ॥ বিদ্যাপতির পদেব ভাষা স্নিগ্ধমধুব ও কাব্যবাসে অভিসিঞ্চিত। এমনও মনে করা যায় যে বিদ্যাপতির ব্রজবুলিতেই রাধাক্ষেত্রের প্রেমলীলার স্বতঃস্ফূর্ত বিকাশ সম্ভব হয়েছে। অলঙ্কারসমৃদ্ধ ব্রজবুলিতে নাযিকার পূর্বরাগ ও অনুরাগের প্রকাশও স্বতঃস্ফূর্ততা পেয়েছে। যেমন,—

চাখক দরপণ মাখক ফুল।  
 নগনক অঙ্কন মুখক তাম্বুল॥  
 চন্দয়ক যুগনদ গীমক চার।  
 দেহক সরবস গেহক সার॥  
 পাখীক পাখ মীনক পানি।  
 জীবক জীবন হাম ঐছে জানি॥  
 তুই কেছে মাধব কহ তুই যোগ।  
 বিদ্যাপতি কহ দুই দোহা হোয়॥

অলঙ্কার-প্রকরণে বিদ্যাপতি সংস্কৃত বীতি মেনে নিয়েও নিজস্বতাব পরিচয় দিয়েছেন।  
 বাধার কাপবর্ণনায় কবি সংস্কৃত অলঙ্কার-শাস্ত্র অনুসরণ কবেও নিজস্বতা রক্ষা করেছেন।  
 শ্রীরাধার কৈশোর থেকে যৌবনের প্রতি পদক্ষেপেব বর্ণনায় যে উপমা, উৎপ্রেক্ষা, যমক ও  
 অতিশয়োক্তি-ব্যবহার করেছেন কবি, তাতে তাঁর মৌলিকতা গুণটিই বড়ো হয়ে উঠেছে।  
 বাধার কাপবর্ণনার একটি পদ,

গেলি কামিনি গজ্জই গামিনী কি তমি পলটি নেহারি।  
 ঈদজ্জাল বা কুসুম সায়ক কুতকি ভেলি বব নারি॥  
 জ্জোবি ভুজ্জুগ নোবি বেঢ়ল তততি বদন সুছন্দ।  
 দাম চম্পক কাম পূজ্জল জাইসে সাবদ চন্দ॥

যমকের একটি দৃষ্টান্ত,

সাবঙ্গ নয়ন বচন পুন সাবঙ্গ সাবঙ্গ তসু সমাধানে  
 সাবঙ্গ উপব উগল দশ সাবঙ্গ কেলি কবখি মধুপানে॥

বিদ্যাপতির পদ সম্পর্কে মতবিরোধ ॥ বিদ্যাপতির নামে প্রচলিত সহস্রাধিক পদের  
 মধ্যে সব হয়তো তাঁর রচনা নয়। বিদ্যাপতির পদ বাংলায় ব্যাপক প্রচার লাভ কবে। বিভিন্ন  
 সংগ্ৰাহক ও গায়নের হাতে পড়ে কোনো কোনো পদের ভাষ্য হয়তো কিছু পরিবর্তন হয়েছে।  
 বিদ্যাপতির নামে প্রচলিত এসব পদে কবিবল্লভ, বায়শেখর, শেখর কবি, ছোট বিদ্যাপতি  
 ইত্যাদি ভণিতা পাওয়া যায়। বিদ্যাপতির পদ চিহ্নিত করা যায় এভাবে। যেহেতু বিদ্যাপতি  
 চৈতন্যপূর্ববর্তীকালীন কবি, সুতরাং তাঁর নামে প্রচলিত কোনো পদের ভাষ্য যদি চৈতন্য-  
 পরবর্তীকালীন ভাবাদর্শ পবিলক্ষিত হয়, তবে যেসব পদ বিদ্যাপতির রচিত নয় বলে ধরে  
 নেওয়া যায়। অন্যান্য দিক থেকে যেসব পদ বিদ্যাপতির হওয়া বাঞ্ছনীয়,-- যেসব পদে  
 অবহট্ট ও মৈথিল ভাষ্যের নিদর্শন মেলে। যেসব পদ মিথিল্যের প্রাকৃত জীবনযাত্রার  
 পরিচয়বাহী। যেসব পদ বাঙ্গসভাব প্রভাবযুক্ত প্রণয় ছলাক্লার ভাবপ্রকাশক। রাধাকৃষ্ণের  
 প্রাকৃত প্রেমের পরিচয়বাহী যেসব পদ।

চার ॥ চণ্ডীদাস-সমস্যা

বিভিন্ন পণ্ডিত কর্তৃক বাংলা সাহিত্যে বড় চণ্ডীদাস, দীন চণ্ডীদাস ও দ্বিজ চণ্ডীদাস এই  
 তিনজন চণ্ডীদাসের অস্তিত্ব স্বীকৃত হয়েছে। দীন চণ্ডীদাস যে বড় চণ্ডীদাসের পরবর্তীকালের

কবি একথা তিন চণ্ডীদাসের রচনার ভাব, ভাষা ও আদর্শগত দিক বিচার কবে প্রমাণিত হয়েছে। বড়ু চণ্ডীদাস হচ্ছেন চৈতন্যদেবের পূর্ববর্তীকালীন 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন' পুথির কবি, দ্বিজ চণ্ডীদাস চৈতন্য-সমসাময়িক কিংবা তাঁর অল্প পরবর্তী ; পদাবলী সাহিত্যের বিশেষ ভাবোদ্দীপক অংশগুলো তাঁর রচনা। তৃতীয় জন দীন চণ্ডীদাস ; সংখ্যায় তাঁর পদ বেশি হলেও কাব্যভাবনার দিক থেকে তাব মূল্য কম। শ্রীকৃষ্ণকীর্তন থেকে জানা যায় বড়ু চণ্ডীদাস ছিলেন বাসলী দেবীর ভক্ত। তিনি বড়ু বা বটু উপাধিতে পবিচিত ছিলেন। তিনি যে প্রাকচৈতন্যযুগের কবি, বৈষ্ণব সাহিত্যে তাব প্রমাণ আছে। যেমন, ষোড়শ শতকের প্রথমার্ধের কবি জয়ানন্দ মিশ্র তাঁর 'চৈতন্যমঙ্গল' কাব্যে লিখেছেন,-

জয়দেব বিদ্যাপতি আব চণ্ডীদাস।

শ্রীকৃষ্ণচবিত তাঁরা করিল প্রকাশ॥

শ্রীচৈতন্যচবিতামতে উল্লিখিত হযেছে,

বিদ্যাপতি চণ্ডীদাস শ্রীশ্রীতগোবিন্দ।

এই তিন গীতে কবে প্রভুৰ আনন্দ॥

ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ বড়ু চণ্ডীদাসেব জন্ম ১৩৭০ খ্রিস্টাব্দে এবং মৃত্যু ১৪৩৩ খ্রিস্টাব্দ বলে অনুমান করেন।<sup>৩৪</sup> বড়ু চণ্ডীদাসেব জন্মস্থান পাকুড়া জেলাব ছাত্তা গ্রাম বলে মনে করা হয়। অবশ্য কেউ কেউ পীবভূম জেলাব নামুব নামক স্থান বলে নির্দেশ করেন।<sup>৩৫</sup> শ্রীশ্রীপদকল্পতরুতে বিদ্যাপতিব সঙ্গে চণ্ডীদাসেব সাক্ষাতেব বর্ণনা দেওয়া হয়েছে। পদকল্পতরুব সম্পাদক সতীশচন্দ্র বায়েব মতে বিদ্যাপতিব জীবনকাল ১৩৮০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৮০ খ্রিস্টাব্দেব মধ্যে।<sup>৩৬</sup> ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ বলেন, বিদ্যাপতিব সঙ্গে দে চণ্ডীদাসেব সাক্ষাৎ হযেছিলো তিনিই হচ্ছেন বড়ু চণ্ডীদাস।<sup>৩৭</sup> তিনি অবশ্য বাণ্ডাল কবিরঞ্জন বিদ্যাপতিও হতে পারে। চণ্ডীদাস তাঁব পদে কিশৌরী ভজন কবেছেন। আলোচ্য চণ্ডীদাসও কিশৌরী ভজন কবেছেন। যেমন,

বজ্রকিনী কপ কিশৌরী স্বরূপ

কামগন্ধ নাহি তায়।

বজ্রকিনী প্রেম নিকষিত তেম

বড়ু চণ্ডীদাস গায়॥

বড়ু চণ্ডীদাসেব শ্রীকৃষ্ণকীর্তন কাব্যখানি পণ্ডিত বসন্তরঞ্জন বায় বিদ্বলভ ১৯০৯ খ্রিস্টাব্দে আবিষ্কার করেন। কাব্যখানি কৃষ্ণলীলা-বিসয়ক কতকগুলো গীতেব সমন্বয়।<sup>৩৮</sup> এতে বাংলা ভাষাব প্রাচীনত্ব বিশেষভাবে লক্ষ্যগোচর হয়। কাব্যে ঘটনাবিবৃতি, নাট্যরস ও গীতিরসেব অপূর্ব সমন্বয় ঘটেছে। রাধাকৃষ্ণেব প্রণয়লীলায় কবি যে শিল্পবস অবলম্বন

৩৪. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড (ঢাকা, বেনেসাস প্রিন্টার্স, ১ম সং. ১৩৭১), পৃ. ৫২

৩৫. সতীশচন্দ্র রায় সম্পাদিত 'শ্রীশ্রীপদকল্পতরু' (কলিকাতা : ৫ম সং.), ভূমিকা, পৃ. ১৬৬-১৬৭

৩৬. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ৫৫



করেছেন তা অসমর্জিত ও গ্রাম্যতাদোষদূষ্ট হলেও বাস্তবতাব সুরটি তাতে অকুষ্ঠিত (এর অস্তিত্ববিহিত আধ্যাত্মিক তত্ত্ব প্রত্যক্ষ মানবরসের কাছে পরাভূত হয়েছে) শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষার নিদর্শন,—

আখর বঙ্গএ ঘোর নয়নের পানী।  
বাঁশীর শব্দে বড়ামি হারায়িলৌ পরানী॥  
আকুল কবিত্তে কিবা আশ্বার মন।  
বাজ্রএ সুসর বাঁশী নন্দেব নন্দন॥

পূর্বেই বলা হয়েছে যে দ্বিজ চণ্ডীদাস চৈতন্যদেবের (১৪৮৬-১৫৩৩) সমসাময়িক কিংবা তার অল্প পূর্ববর্তী। দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতায়ুক্ত একটি পদে উল্লিখিত হয়েছে—

জ্বালেন আপনি হরি শ্রীচৈতন্য নাম ধরি  
সঙ্গে লইয়া পারিষদগণ।

পদটির শেষ অংশে,

আসিনেন আপন নাথ ভক্তগণ লইয়া সাথ  
নামগেম কবিত্তে স্থাপন।  
কন্তে দ্বিজ চণ্ডীদাস সে চরণে বোর আশ  
সর্ব ছাড়িল পশিল চরণ॥

বেড়ু চণ্ডীদাসের ন্যায় (দ্বিজ চণ্ডীদাসও দেবী বাসলীর পূজক ছিলেন) দ্বিজ চণ্ডীদাসের অপন একটি পদের ভণিতায় কপগোস্বামীব নাম উল্লিখিত হয়েছে। যেমন,—

চণ্ডীদাস বলে লাখে এক নিলে  
জীবের লাগায় ধন্দা।  
শ্রীরূপ কবন্না যাতাবে হইয়াছে  
সেই সে সহজ বাজ্রা॥

সম্ভবত চৈতন্যদেবের শিষ্য কপগোস্বামী দ্বিজ চণ্ডীদাসের গুরু কিংবা গুরুস্থানীয় ছিলেন।

(দ্বিজ চণ্ডীদাসের পদাবলীর ভাষা সহজ, সবল) ও অনাড়ম্বর। (এ ভাষার সুবোধুর্ভবী অনুভূতির গভীরে অনুবর্ণন জাগায়। তাঁর নাটিক আত্মহারা ভাবতনুয়তায় আবিষ্ট কক্ষণাম জপে তার হৃদয় আবেশে ভাববিভোর। কবি মর্মস্পর্শী ভাষায় নাটিকার হৃদয়ানুভূতির প্রকাশ ঘটিয়েছেন। একটি উদাহরণ)

সেই কেবা শুনাইল শ্যাননাম।

কানের ভিতর দিয়া মবমে পশিল গো  
আকুল করিল ঘোর প্রাণা॥

কিছু অংশ বাদ দিয়ে,—

পাসরিতে করি মনে পাসবা না যায় গো  
কি করিব কি হবে উপাশ।

কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে কুলবতী কুল নাশে  
আপনার যৌবন যাচায় ॥

মণীন্দ্রমোহন বসু বলেছেন দীন চণ্ডীদাসের ভণিতায় যেসব পদ আছে, তাতে দেবী বাসলীব উল্লেখ নেই) মণীন্দ্রমোহন বসু এই সন্ধান-প্রয়াসকে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ প্রমাণসিদ্ধ বলে সমর্থন জানিয়েছেন) ৩৭ অধিকন্তু (তিনি দীন চণ্ডীদাসের পদে রজকিনী, বামী বা নানুব উল্লেখ নেই বলে মত প্রকাশ করেছেন) ৩৮ বড়ু চণ্ডীদাস যেমন) একটি ধারাবাহিক কৃষ্ণযাত্রা রচনা করেছেন) (কিন্তু দ্বিজ চণ্ডীদাস বিষ্ণুপু পদাবলী ছাড়া কোনো ধারাবাহিক কৃষ্ণযাত্রা রচনা করেন নি) ৩৯ বড়ু চণ্ডীদাস কিংবা দ্বিজ চণ্ডীদাসের রচনায় ব্রজবুলির ব্যবহার নেই, কিন্তু দীন চণ্ডীদাসের পদে ব্রজবুলির ব্যবহার লক্ষ্য করা যায়) 'নবোত্তমবিলাস' গ্রন্থে উক্ত হয়েছে, --

জয় চণ্ডীদাস যে মণ্ডিত সর্বগুণে।  
পায়ণী বগুনে দক্ষ, দয়া গতি দীনে ॥

শ্রীগৌরপদতর্কসিদ্ধির ভূমিকা অংশে বলা হয়েছে নবোত্তম ঠাকুর আনুমানিক ১৫৬২ খ্রিষ্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন। মণ্ডিতদের মতানুযায়ী দীন চণ্ডীদাস যদি যথার্থই নবোত্তম ঠাকুরের শিষ্য হয়ে থাকেন, তাহলে তাঁকে মোড়ন শতকের শেষপাদ অথবা সপ্তদশ শতকের প্রথমার্ধের লোক অনুমান করতে পারি। দীন চণ্ডীদাসের কবিত্ব মধ্যস্তরের হলেও আখ্যায়িকার বিস্তারিত বর্ণনায় পুরাণোক্ত বাধাক্ষেত্র প্রণয়লীলার মাহাত্ম্যকে তিনি তাঁর কাব্যের পবিত্রিতে ধরে রাখার প্রয়াস পেয়েছেন। তাঁর অধিকাংশ পদ কেবলমাত্র চণ্ডীদাস ভণিতায় বচিত। বাধার অন্তর্ভুক্ত ভাবকল্পকে তিনি তাঁর পদাবলীতে একটা বিশেষ অনুভূতির রসে সিদ্ধান্ত করে আবেগমিশ্রিত ভাস্ময় রূপ দিয়েছেন। যেমন, -

স্বপনে কালিয়া, নয়নে কালিয়া, চেতনে কালিয়া নোর।  
শুতে কালিয়া, বসিতে কালিয়া, কালিয়া কলক কোব ॥

অন্যত্র, --

পীবিতি বতন, করিয়া যতন, পীবিতি করিব তায়।  
দুইমন এক, কবিত্তে পাবিলে, তবে সে পীবিতি রয় ॥  
কহে চণ্ডীদাসে, মনের উল্লাসে, এমতি হইবে যে।  
সহজ ভঙ্গন, পাইবে সে জ্ঞান, সহজ মানু্য সে ॥

উপরের পদাংশ দুটিই ভাব এবং ভাষা দ্বিজ চণ্ডীদাসের পদাবলীর ভাব এবং ভাষার সঙ্গে অধিক সামঞ্জস্যপূর্ণ; কাজেই এ রচনা দ্বিজ চণ্ডীদাসের হওয়াও অসম্ভব নয়। দীন চণ্ডীদাসের ভাষায় লালিত্যের অভাব তাঁর পদের শিল্পরসকে ব্যাহত করেছে। তবে এই পার্থক্য নিকণণ বেশ কঠিন। হয়তো রচনাভঙ্গি দেখে তা আন্দাজ করা যায় মাত্র। যেমন, --

৩৭ পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ ৫৯  
৩৮ 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পূর্বোক্ত, ৫৯  
৩৯ পূর্বোক্ত, ৫৯

জীয়ে কিনা জীয়ে রাই, কচিলা তোমার ঠাই, পরদশা আসি উপজিল।  
বড়ই কঠিন বেশি, শুনত কমল স্বাধি, তুরিত গমনে তুমি চল।।  
আছে যদি রাই এ কাজ, তুমিতে সেখানে সাক্ষ, দেখ গিয়া ধনী বিবর্তিনী।।  
হুয়া দরশন আসে, ঠেই সে পবাণ আছে, চণ্ডীদাস ভালমতে জানি।।

কিংবদন্তির চণ্ডীদাস।। এবার বহুল প্রচারিত দ্বিজ চণ্ডীদাসের একক কাহিনী সম্পর্কে কিছু কথা। যথার্থত বড় চণ্ডীদাস, দীন চণ্ডীদাস কিংবা দ্বিজ চণ্ডীদাস, - এই তিন চণ্ডীদাস সম্পর্কে যত সমস্যা, তার সবটাই পশ্চিমবঙ্গের মত মতান্তর ঘটিত সমস্যা। সাধারণ লোক তা নিয়ে মাথা ঘামান না, এবং মাথা ঘামান না বলেই তিনজন চণ্ডীদাস সম্পর্কে চিন্তাও করেন না। অথচ চণ্ডীদাস সাধারণ বাঙালির আলাল্য পরিচিত একটি নাম। বাঙালি তাব ধ্যানে-জ্ঞানে, ঐতিহ্যে পনস্পারায়, সাহিত্যে-সংস্কৃতিতে যাব কথা ও কাহিনী এবং যার পদাবলী ও কীর্তনগান শুনে মুগ্ধ, তিনিই বাংলার আবহমানকালের কিংবদন্তির চণ্ডীদাস। পাণ্ডিত্যের বিচারে তিনিই সম্ভবত দ্বিজ চণ্ডীদাস। তাঁকে নিয়েই এখন আলোচনা।

(দীনচুম জেলাব সাকুলীপুর খানাধীন নামুব নামক স্থানে চণ্ডীদাসের জন্ম। বড় চণ্ডীদাসের জন্মও বীবভূমের নামুব বলে অভিহিত হয়েছে। এ সমস্যার সমাধান নেই।) কবি পিতা দুর্গাদাস দাগাটী একজন বারেন্দ্র শ্রেণীর ব্রাহ্মণ ছিলেন। চণ্ডীদাসের বয়স যখন খুব কম তখনই তাঁর পিতামাতার মৃত্যু ঘটে। সহায় সম্বলহীন চণ্ডীদাস তখন নিজের গ্রামে বিশালাক্ষী দেবীর পূজাপী নিযুক্ত হন। (উক্ত মন্দিরে বারমাণ নামে এক বজ্রককন্যা) বিশালাক্ষী দেবীর পবিচারিকা হিসেবে কাজ করতো। (জন্মে চণ্ডীদাস ও বারমাণের মধ্যে আসক্তি জন্মে এবং ধীরে ধীরে সে আসক্তি গভীর প্রণয়ে রূপান্তরিত হয়) বাকুড়া জেলাব গঙ্গাজলঘাটী খানাধীন শালতোড়া নামক গ্রামে নিত্যাদেবী নামে এক প্রাচীন প্রস্তুবময়ী মনসাব বিগ্রহ ছিলো। (বিশালাক্ষী দেবীর মন্দিরে চণ্ডীদাস যখন পূজায় নিযুক্ত হন, তখন নিত্যাদেবীর পবিচারিকা বাসলী নাম্নী জনৈক কন্যা শালতোড়া গ্রামে অবস্থান করতেন। স্থানীয় জনসাধারণের কাছে তিনি ডাকিনী হিসেবে পবিচিত ছিলেন।) (নিত্যাদেবীর আদেশে একদা বাসলী ব্রজবস প্রচাবে বের হন এবং বুঝতে বুঝতে নামুব গ্রামে এসে পর্ণকুটিবে নিদ্রিত চণ্ডীদাসের সাক্ষাৎ পান।) চণ্ডীদাসকে দেখেই বাসলী বুঝতে পাবেন তিনিই হচ্ছে ব্রজবস প্রচাবের উপযুক্ত পাত্র। বাসলীর হস্তস্পর্শে চণ্ডীদাস শ্রীকৃষ্ণলীলা প্রচাবে অনুপ্রাণিত হন এবং বসন্তজ্ঞানের সাধনসঙ্গিনী হিসেবে বামীর সহগামিতা লাভ করেন। (চণ্ডীদাস এবং বামী প্রেমের ভাবমূর্তিতে আত্মহাবা হয়ে অতঃপর বাধাক্ষেত্র প্রেমলীলা প্রচারে আত্মোৎসর্গ করেন। কিংবদন্তির চণ্ডীদাস গায়ক, ডাবুক ও বাসকের চিত্রে এভাবেই উপস্থাপিত হয়েছে।)

এই চণ্ডীদাস সম্পর্কে একটি সাধারণ ধারণা এই যে তিনি সহজিয়া বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের গুরু ছিলেন। (পবকীয়া প্রেম হচ্ছে বৈষ্ণব সহজিয়া সাধনতত্ত্বের মূলকথা, চণ্ডীদাস প্রধানত এই পবকীয়া প্রেমেরই কবি।) তিনি শ্রীকৃষ্ণকীর্তন কাব্যের রচয়িতা বড় চণ্ডীদাস নন, কিন্তু প্রেমভাবনায় উভয়েই পবকীয়া প্রেমের কবি, (যদিও প্রণয় সম্পর্কের ধারণা ও তার অভিব্যক্তিতে দুজনের মধ্যে প্রভেদ রয়েছে, এবং এই প্রভেদসূত্রে বড় চণ্ডীদাস রাধা ও

কৃষ্ণের পবকীয়া প্রেমের নীলায় বাণবতার অভিক্ষেপ ঘটিয়েছেন বেশি, অন্যদিকে দ্বিজ কিংবা দীন চণ্ডীদাস নিষ্কাম প্রেমের সাধনা করেছেন নিয়ত। অবশ্য আলোচ্য চণ্ডীদাস সহজিয়া সাধনতত্ত্বের মূল প্রবর্তক নন, তাঁর আগে বৌদ্ধ মহাযান সম্প্রদায়ের মধ্যে সহজিয়া সাধনতত্ত্বের প্রচলন হয়েছিল। তবে চণ্ডীদাস সহজিয়া সাধনতত্ত্বের অভিযাত্রিনায় শ্রেষ্ঠ বটে। পবকীয়া মতেব অনুসারীরূপে তিনি কিশোরী ভজন করতেন। এই চণ্ডীদাস সম্পর্কে বহু গালগল্প ও কিংবদন্তি রয়েছে।

(কিংবদন্তি অনুসারে বামী বা রামতারা ছিলেন চণ্ডীদাসের সাধন-সঙ্গিনী। বামী নিজেও কবি ছিলেন (উক্তিব দীনেশ সেন তাঁর 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে' বামীর কয়েকটি পদ উদ্ধৃত করেছেন)।<sup>৪০</sup> বামীর সঙ্গে চণ্ডীদাসের সম্পর্ক জনশ্রুতিমূলক কাহিনী থেকে জানা যায় যে একদা গৌড়েশ্বরের দরবারে বামীর সঙ্গে চণ্ডীদাস যখন পদাবলী কীর্তন করতেন তখন সম্রাটের বেগম তাতে আত্মহারা হয়ে পড়েন। চণ্ডীদাসের প্রতি সম্রাজ্ঞীর অনুবাগ লক্ষ্য করে সম্রাট ক্রোধান্বিত হন। তৎমুহূর্তে অনুবাগ-সঞ্চারী চণ্ডীদাস হস্তী পৃষ্ঠ বন্ধনযুক্ত হয়ে প্রবল কষাঘাতে নির্মমভাবে নিহত হন। চণ্ডীদাস সম্পর্কে অন্য যে দুটি কাহিনী ও জনশ্রুতি চিত্তকর্ষক ভূমিকা পালন করে তাই মধ্যে একটির বিবরণ হচ্ছে, একদা কবি যখন নিজের বাবে চিত্তবঞ্জনকারী কীর্তনীয়া গানে বিভোর ছিলেন তখন বাদশাহী ফৌজ সেই ঘর আক্রমণ করে তাতে অগ্নিসংযোগ করে। কবির গৃহ অগ্নির লেলিতান শিখার প্রোজ্বল দহনে ভস্মীভূত হয় এবং তিনি তাতে প্রাণ হারান। চণ্ডীদাসের সঙ্গে বঙ্গকিনী বামীর মধুময় সম্পর্কের উপর অন্য আব একটি বোমান্টিক কাহিনী নির্মিত হয়। চণ্ডীদাস বামতারার সম্পর্কে এক স্বর্গীয় প্রেমের ডোবে আবদ্ধ হন। এই প্রেম কামগন্ধহীন, কবির ভাষায় 'বঙ্গকিনী প্রেম নিকমিত হেম কামগন্ধ নাহি তায'। সুতরাং এ প্রেমের মূলতত্ত্ব হচ্ছে নিষ্কাম প্রেমের পবিত্রতা। সমাজের দর্শনীয় ইচ্ছাব বিবগ্ধে চণ্ডীদাস ও বঙ্গকিনী বামী তাদের প্রেমের মহিমা প্রচার করেন। এদিকে চণ্ডীদাসের অনর্গল লেখনীর ধারা পদাবলী সাহিত্যে প্রায় বানের তোড় আনে। বামীও কবি, সুতরাং তিনিও লিখেছেন পদাবলী এবং তাতে সহজিয়া প্রেমের জয়গানই গীত হয়েছে। চণ্ডীদাস ও বামীর প্রেমের উপাখ্যান থেকে স্পষ্টভাবে বোঝা যায় যে, বাঙালির হৃদয় জুড়ে ব্যাপ্ত হয়ে বসেছেন চণ্ডীদাস ও বামী। এই দুই প্রেমিক কবি কিংবদন্তিব নাযক আর নাযিকাক্রমে যুগে যুগে আপামব বাঙালির চিত্তের গভীরে স্বমহিমায় প্রতিষ্ঠিত। বাঙালি তাই তাদের পদাবলী কীর্তন করে ভাবে হয় বিভোর। স্বর্গীয় প্রেমের অনুপম উপলব্ধিতে শ্রদ্ধাবিত হয় চণ্ডীদাস-বামতারার প্রতি।)

রামী/রামতারা। বৈহুদিন পর্যন্ত যে চণ্ডীদাস ছিলেন এক ও অভিন্ন, শ্রীকৃষ্ণকীর্তন পুঁথি আবিষ্কৃত হওয়ার পর তিনি হয়ে গেলেন ভিন্ন।<sup>৪১</sup> বিশেষ আলোচনার বিষয় (চণ্ডীদাস-সমস্যার সমাধান আজ পর্যন্ত সম্ভব হয় নি) সাধারণভাবে বড় চণ্ডীদাস, দ্বিজ চণ্ডীদাস ও

৪০. দীনেশচন্দ্র সেন, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য' (কলিকাতা : দাশপুত্র এণ্ড কোং লিঃ, ৮ম সং. ১৩৫৬), পৃ. ১৩৭-১৪০

দীন চণ্ডীদাস এই তিনজন চণ্ডীদাসের আন্তিত্ব স্বীকার করা হয়েছে। এঁদের কাল খ্রিস্টীয় চতুর্দশ ও পঞ্চদশ শতক বলে অনুমান করা হয় (পদাবলীর চণ্ডীদাসের সাধনসঙ্গিনী হিসেবে রামী বা নামতারার নাম উল্লিখিত হয়ে থাকে। এই চণ্ডীদাস সম্ভবত দ্বিজ চণ্ডীদাস হবেন) তবে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ বড়ু চণ্ডীদাসের সাধন সঙ্গিনীরূপে রামীর কথা উল্লেখ করেন।<sup>৪১</sup> এদিকে পদাবলীর দ্বিজ চণ্ডীদাসের সঙ্গে বিভিন্ন গালগল্পের মাধ্যমে রামী অন্তরঙ্গ নিবিড়তায় বিজড়িত। তাতে রামীর জীবনকাল খ্রিস্টীয় চতুর্দশ শতকের শেষপাদ থেকে খ্রিস্টীয় পঞ্চদশ শতকের প্রথমপাদ বলে অনুমান করা যায়। চণ্ডীদাসের সঙ্গে রামীর অন্তরঙ্গ প্রেমের সম্পর্ক ও বিশাদময় পরিণতির কথা চণ্ডীদাস রামীর প্রসঙ্গে আলোচিত হয়েছে।

রামী কেবল চণ্ডীদাসের সাধনসঙ্গিনী রূপেই খ্যাতি অর্জন করেন নি, তিনি ছিলেন বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের প্রথম মহিলা কবি। ডক্টর দীনেশচন্দ্র সেন তাঁর 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য' গ্রন্থে রামীর লেখা যে কবীটি পদ উদ্ধৃত করেছেন,<sup>৪২</sup> সেই পদগুলোতে চণ্ডীদাসের মৃত্যু বিবরণ লিপিবদ্ধ হয়েছে। একটি পদে রামী লিখেছেন,

সুন্ধ কলেবর, হঠল জর্জব  
দাকর্ণ সঞ্চান যাতে।  
এ দুসখ দেখিয়া, বিদর এ চিয়া  
অভাগারে লেহ সাপে॥  
কহেন রামিনী, শুন গুণমনি  
জানিলাঙ তোমার বীতি।  
বাসুন্দি বচন, কবিলে লঙ্ঘন  
শুনত বসিক পতি॥

চণ্ডীদাস ও তাঁর পদাবলী॥ চণ্ডীদাস সহজিয়া সাধনতন্ত্রের একজন উল্লেখযোগ্য কবি। সহজিয়া সাধকগণের বিশেষ প্রবণতা কিশোরী ভজন। চণ্ডীদাসও তাঁর কাব্যে কিশোরী ভজন করেছেন। কিশোরীর সৌন্দর্যে মুগ্ধ হয়ে কবি লিখেছেন,

নবীন কিশোরী মেঘের বিজুবী  
চর্চাক চলিয়া গেল।  
সঙ্গের সঙ্গিনী সকল কামিনী  
ততই উদয় ভেল।

অন্য জায়গায় একই সুবে নিবেদন করেছেন,

চম্পকববনী বয়সে তরুণী  
হাসিতে অমিয়া পারা।  
সুচিত্র বেণী দুলিছে যোমনি  
কপিলা চামর পাবা।

৪১. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ৫৮

৪২. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ১৩৭

সহজিয়া সাধনতত্ত্বের শ্রেষ্ঠ এই কবির রচনার শ্রেষ্ঠত্ব বিবেচিত হয় বিষয়-গৌরবে, ভাবের গভীরতায়, ভাষার কোমলতায় ও হৃদয়গত আকুলতার স্পর্শকাতর প্রকাশে। চণ্ডীদাসের বাধাব অভূতপূর্ব শ্রেণীর মধ্যে মিলনে বিবাহের ব্যাকুলতা, পাওয়া-না-পাওয়ার বেদনা ও প্রেমিকের সরব উপস্থিতির মধ্যেও তাকে হাবিয়ে ফেলার এক বোদনভরা সুর প্রতিনিয়ত ধ্বনিত হয়। বিরহের এই অনন্য ছায়াপাত পদাবলীর অন্য কোনো কবির রচনায় প্রায় দেখা যায় না। সেজন্য চণ্ডীদাস বিবাহের শ্রেষ্ঠ কবি। শ্রীরাধার এই অভিনব প্রেমভাবনাব অনুশঙ্গে কবির উক্তি,—

এমন পিবীতি কভু নাছি দেখি শুনি।  
পবাণে পবাণ বান্ধা আপনা আপনি।  
দুর্গ কোবে দুর্গ কাঁদে বিচ্ছেদ ভাবিয়া।  
আধ তিল না দেখিলে যায় সে মরিয়া॥  
জ্বল বিনু মীন যেন কবর্গ না জ্বীয়ে।  
মানুষে এমন প্রেম কোথা না শুনিয়ে॥

যদিও এই শ্রেণীর মধ্যে মানব-কামনাব সন্ধান পাওয়া অসম্ভব নয়, কিন্তু এই স্পর্শিল কামনাব মধ্যেও তাতে অধ্যাত্ম-ভাবেব দ্যোতনা আবিষ্কার করা সম্ভব। এ যেন দেহের মধ্যে জন্মলাভ করেও দেহের বন্ধনে আবদ্ধ নয়। এই শ্রেণীর মধ্যে প্রতিফলিত হয়েছে নিখিল-বিশ্বের বিচ্ছেদ পীড়িত নারীজন্মদেবের আর্তি ও ব্যাকুলতা। শ্যামনামের ভাবাবেশে আবিষ্ট শ্রীবাধাব কণ্ঠে শুনি,

সই কেবা শুনাইল শ্যামনাম।

কানের ভিতর দিয়া মবমে পশিল গো আকুল কবিল মন-প্রাণ॥  
না জানি কতক মধু শ্যামনামে আছে গো বদন ছাডিতে নাছি পাবে।  
জ্বপিতে জ্বপিতে নাম অবশ কবিল গো কেমনে পাঠব সই তারে॥

আত্মসমর্পণের তাগিদে দর্ষিতের কাছে বাধাব নিবেদন,

বধু কি আব বলিব আমি।

মবণে জীবনে জ্ঞনমে জ্ঞনমে প্রাণনাথ হইও তুমি॥  
তোমার চরণে আমার পবাণে বাঁধিল পেমের ফাসি।  
সব সমর্পিয়া একমন হইয়া নিচয় হইলাম দাসী॥

বাধিকার ভাবপীড়িত হৃদয়েব এই একনিষ্ঠ আভিব্যক্তির সঙ্গে কবির ব্যক্তিগত অনভূতির সংমিশ্রণে অনবদ্য গীতিমাধুর্য সৃষ্টি হয়েছে এসব পদে।

চণ্ডীদাসের পদাবলীর ভাষাও ভাবের ভাষা। এ ভাষায় তৎসম শব্দের বাহুল্য ও আড়ম্বল নেই। ভাবকে কাপ দেওয়ার জন্য যে সহজ সবল অথচ কলানিপুণ ভাষার প্রয়োজন, চণ্ডীদাসের ব্যবহৃত ভাষায় সেই বৈশিষ্ট্য বয়েছে। অকৃত্রিম হৃদয়ানুভূতির সঙ্গে মিশ্রিত হয়ে এ ভাষা বিশেষ দরদের সঙ্গে বৈষ্ণব সাধনার গূঢ় তত্ত্বকে প্রকাশ করেছে। ভাস্মাকে কত সহজ ও স্বতঃস্ফূর্তভাবে প্রকাশ করা যায়, চণ্ডীদাসের পদাবলীর নিম্নোক্ত উদাহরণগুলো তার সুন্দর নিদর্শন,—

সই কেমনে ধরিব তিয়া।

আমার ঝগুয়া আন বাজী যায় আমারি আঙ্গিনা দিয়া॥

সে ঝগু কালিয়া না চায় ফিরিয়া এমতি করিল কে।

আমার অন্তর যেমন করিছে তেমনি হুক সে॥

মিলনের একটি পদে ভাবের এক মনোবম অভিব্যক্তি,—

বধূর পিরীতি আরতি দেখিয়া মোর মনে তেন করে।

কলঙ্কের ডালি মাথায় করিয়া আনল ভেজাই ঘরে॥

আস্কেপানুরাগের পদেব অনুকপ একটি অংশ, -

ঝগু কি আর বলিব তোরে।

অল্প বয়সে পিরীতি করিয়া রহিতে না দিলি যবে॥

এবং বাসোদ্যগানের কিছু অংশ, -

একুলে ওকুলে দুকুলে গোকুলে আপন বলিব কায়।

শীতল বলিয়া শরণ লইনু ও দুটি কমল পায়॥

এসব পদেব ভাব ও ভাষা চন্দ্রীদাসের নামের সঙ্গে অন্তবঙ্গ মমতায় মিশে আছে। চন্দ্রীদাসই একমাত্র কবি যিনি তাঁর শৈল্পিক ভাবনায় পবকীয়া প্রেমের ভাবকে সহজভাবে প্রমুর্ত করে তোলাব কলাকৌশল ধারণ কবেছিলেন।

পঞ্চম অধ্যায়  
অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য  
প্রথম পর্ব (খ্রিস্টীয় ১৫-১৬ শতক)





## রামায়ণ-ভাগবত-মহাভারতের কথা

ভারতে পাঠান রাজত্বের সময় হিন্দু সমাজে সংস্কৃত, বাংলা এবং অস্পাধিক ফারসি, মৈথিল ও হিন্দি ভাষার চর্চা হয়েছিলো। বাংলায় মুসলমানগণের মধ্যে মুঘল যুগে উর্দু ও ফারসির চর্চা ব্যাপকভাবে বৃদ্ধি পায়। এই চর্চার ফলে বাংলায় অনুবাদমূলক সাহিত্যসৃষ্টির অনুকূল পরিবেশ সৃষ্টি হয়।

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে প্রথম স্মরণীয় অনুবাদমূলক পুস্তকগুলোর মধ্যে বয়েছে বামাযণ, মহাভারত এবং ভাগবতের অনুবাদ। এসব অনুবাদমূলক পুস্তকে তৎকালীন বিশেষ কয়েকজন কবির সৃষ্টিদক্ষতা ও কলাইনৈপুণ্যও প্রকাশিত হয়েছে। তবে বামাযণ মহাভারতের বাঙালি কবিগণ কেউ ই মূলকে ছবিত্ত অনুবাদ করেন নি। মূল বামাযণ, ভাগবত ও মহাভারত অনুসরণে তাঁরা লিখেছেন বাংলা বামাযণ, মহাভারত ও বাংলা কৃষ্ণলীলা কাব্য। তাঁরা ইচ্ছেমতো বাদ দিয়েছেন মূল উপাখ্যানের কোনো কোনো অংশ, কখনো ইচ্ছেনুসাবে যোগ করেছেন নিজেদের মনগড়া কথা ও কাহিনী। মুসলমানি পুথি, যথা আলোফ লায়লা, পদ্মাবতী, রসুলবিজয় ইত্যাদি পুস্তক সম্পর্কেও একথা খাটে। সেখানেও কবিগণ মূল আরবি, ফারসি বা হিন্দি কাহিনীকে যথাযথ অনুবাদ না করে তাব সাবাংশটুকু কেবল গ্রহণ করেছেন, সেই সঙ্গে ইচ্ছেমতো গিশিয়ে দিয়েছেন নিজেদের ভাবকল্পনা ও মনের মাধুরী।

### দুই॥ রামায়ণ

কৃত্তিবাস ও তাঁর রামায়ণ॥ তুর্ক আমলের বিশৃঙ্খল সাম্প্রতিক জীবনের ধারাকে ঐক্যবন্ধনে আবদ্ধ করতে কৃত্তিবাসী বামাযণের দান অতুলনীয়। কৃত্তিবাসের আত্মজীবনী থেকে তাঁর সম্পর্কে সম্যক ধারণা করা যায়। তাঁর পূর্বপুরুষ নবসিংহ ওঝা তৎকালীন পূর্ববঙ্গ থেকে গঙ্গাতীরবর্তী ফুলিয়া গ্রামে বসতি গড়ে তোলেন। কবির পিতার নাম বনমালী এবং মাতা মালিনী। তাঁরা ছয় ভাই, তাঁদের এক বৈমাত্রেয় ভাইও ছিলো।

কৃত্তিবাস পঞ্চদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ের কবি। এক গৌড়েশ্বরের নাম প্রসঙ্গে তিনি বলেছেন, 'গৌড়েশ্বর পূজা কৈলে গুণের হয় পূজা।' পণ্ডিতেরা অনুমান করেন এই গৌড়েশ্বর বাজা গণেশের ইসলাম ধর্মগ্রহণকারী পুত্র যদু বা জালালউদ্দীন (১৪১৮-১৪৩১)। তবে এ সম্পর্কে মতভেদও আছে। সুখময় মুখোপাধ্যায় মনে করেন কৃত্তিবাস যে গৌড়েশ্বরের নাম উল্লেখ করেছেন তিনি সুলতান রফকনউদ্দীন বাবরক শাহ, ৪<sup>৩</sup> বাংলায় যার বাজতুকাল ১৪৫৯ খ্রি থেকে ১৪৭৪ খ্রি. পর্যন্ত। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ এই মত সমর্থন করেন না। তিনি বলেছেন,—কৃত্তিবাস—কথিত গৌড়েশ্বর সম্ভবত বাজা গণেশের পুত্র ও উত্তরাধিকারী

৪৩. সুখময় মুখোপাধ্যায়, 'বাংলার ইতিহাসের দুশো বছর : স্বাধীন সুলতানদের আমল, (১৩৩৮-১৫৩৮)' (কলিকাতা : ভারত বুক স্টল, ১ম সং. ১৯৬২), পৃ. ৩৬৮

জালালুদ্দীন মুহম্মদ শাহ। রাজা গণেশের স্বল্প সময়ের রাজত্বকাল অশান্তিপূর্ণ ছিলো। অন্যপক্ষে জালালুদ্দীন মুহম্মদ শাহ দীর্ঘকাল শাস্তিতে রাজত্ব করেন (১৪১৮-৩১ খ্রি.)।<sup>৪৪</sup> ডক্টর আবদুল করিম তার সম্প্রতি প্রকাশিত 'বাংলা সাহিত্যের কালক্রম' গ্রন্থে বলেছেন, - 'আমি মনে করি, সুলতান গিয়াস-উদ্-দীন আজম শাহই কব্দিবাসকে রামায়ণ বচনাব আদেশ দেন।<sup>৪৫</sup> গিয়াসউদ্দীন আযম শাহের রাজত্বকাল ১৩৮৯ খ্রি. থেকে ১৪০৯ খ্রি. পর্যন্ত। হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় বলেন, 'আমাব মনে হয় কব্দিবাস বড় চণ্ডীদাসের অব্যবহিত পরবর্তী।<sup>৪৬</sup> পণ্ডিতদের এসব মতবাদ ও মতভেদ থেকে অবশ্য এটিও প্রমাণিত হয় যে কব্দিবাসের সঠিক জন্মতারিখ জানা না গেলেও তিনি আসলে পঞ্চদশ শতকের কবিই ছিলেন, হয়তো কিছুকাল আগে পাবে। কব্দিবাসের আত্মবিতরণী থেকে জানা যায় গৌড়েশ্বর তাঁর সম্পর্কে কব্দিবাসের সাতটি প্রশস্তিমূলক শ্লোক শুনে তাঁকে পুরস্কৃত করেন। কব্দিবাস অবশ্য গৌড়েশ্বরের স্বীকৃতিকেই শ্রেষ্ঠ পুরস্কার কাণে মনে করেছিলেন।

**কব্দিবাসী রামায়ণ** ॥ বর্তমান কব্দিবাসী রামায়ণে খ্রিস্টীয় পঞ্চদশ শতকের বাংলা ভাষার নিদর্শন আর দেখা যায় না। এব কাবণস্বকপ বলা যায় জনপ্রিয় রামায়ণ কাহিনী যুগে যুগে গায়নদের দ্বারা পবিবর্তিত হয়ে বাংলা ভাষার চলিত প্রবহমানতাকে ধারণ করে নব নব কাপ লাভ করেছে। এ কাব্যটি গায়নবাই শুধু করেন নি; শ্রীবামণুব মিশনারীদের প্রথম প্রকাশিত রামায়ণের দ্বিতীয় মুদ্রণেও (১৮০২ ১৮০৩) এব কোনো কোনো অংশের পাঠান্তর লক্ষ্য কবা যায়।

তবে একথাও স্বীকার কবতে হয় যে যদিও কবি সংস্কৃত ভাষার প্রাজ্ঞ ছিলেন, কিন্তু তিনি সাধারণ মানুষের বসবোধ ও গৃহণযোগ্যতা প্রতি লক্ষ্য বেখে সহজ সবলভাবে ও ভাষার অনাড়ম্বর মাধু্য দিয়ে তাঁর রামায়ণ কথা পবিবেশন কবেছেন, বাল্মীকি বচিত মূল রামায়ণের চরছ অনুবাদ কবেন নি। বাংলায় কব্দিবাসী রামায়ণ তাই মৌলিক মযাদা পেয়েছে।

কব্দিবাস তাঁর কাব্যের উপকরণ সংগ্রহ কবেছেন সংস্কৃত কাব্য, নাটক ও পুবাণাদি থেকে; কিন্তু তাঁর বাংলা কাব্যকে সংস্কৃত অলঙ্কার শাস্ত্রের প্রতিনিধিত্ব কবতে দেন নি। তাঁর কাব্যের বিষয়কে তিনি সাধারণ বাঙালি সমাজের বসবোধের অধিগম্য কবে আড়ম্বরহীন পাত্রেই পবিবেশন কবেছেন। এজন্য তাঁর বচনার প্রধান গুণ হচ্ছে তাঁর বাণীডসির বিশিষ্টতা এবং প্রাঞ্জল অথচ প্রসাদগুণান্বিত পবিবেশনা। সংস্কৃত কবি বাল্মীকির হাতে গড়া রাম ও সীতা বাঙালির চোখে নিতান্ত বিদেশী, তাঁদের আচাৰ আচরণও তাই ভিন্ন দেশীয় ঐতিহ্যকেই প্রকাশ কবে, কিন্তু কব্দিবাসের রাম এবং সীতা তাঁদের পরিবার-পবিজনসহ বাঙালির আবহমান ঐতিহ্যের মধ্যেই লালিত। সুতবাং তাঁরা বাঙালির অনেক আপনজন। কয়েকটি উদাহরণ, -

প্রথমেতে শাক দিয়া ভোজন আবস্ত।

তাবপর সূপ আদি দিলেন সান্দ ॥

ভাঙ্গা ঝোল আদি করি পক্ষাশ ব্যঞ্জন।  
ক্রমে ক্রমে সর্বাকারে কৈল বিতরণ॥  
শেষে অশ্বলাস্তে হৈল ব্যঞ্জন সমাপ্ত।  
দধি পরে পরমাম্ পিষ্টকাদি যত।

বাঙালির আদি ও অকৃত্রিম অতিথিপারায়ণতার নিদর্শন,—

গলে বস্ত্র দিয়া রাজা অতি সমাদরে।  
নিমন্ত্রণে একে একে সর্বাকার ঘরে।

আসলে কৃত্তিবাসী বামাযণ কবির স্বাধীন ও স্বচ্ছন্দ অনুবাদ বলে এই কাহিনী ও তার শিল্পবস বাঙালি জীবনের নানা বৈশিষ্ট্যের অভিমুখি, সহজেই যা বাঙালির জীবনমন স্পর্শ কবতে পোবেছে।

কৃত্তিবাস ছাড়াও আবো কয়েকজন কবি বাংলায় বামাযণ কাহিনী পবিবেশন কবেছেন। তবে কৃত্তিবাসের মতো তাঁরা কেউ তাঁদের অনুবাদে প্রতিভার দীপ্তি আনতে পাবেন নি। এঁরা চৈতন্য পববতী যুগের নিধায় পাবে এই বইয়ের ত্রয়োদশ অধ্যায়ে আলোচিত হয়েছে। এঁদের মধ্যে উল্লেখযোগ্য দ্বিজ গঙ্গানাবায়ণ, চন্দ্রাবতী, অদ্ভুতাচার্য, দ্বিজ কবিচন্দ্র প্রমুখ।

### তিন॥ ভাগবত

মালাধর বসু ও তাঁর শ্রীকৃষ্ণবিজয় কাব্য॥ কৃত্তিবাস তাঁর কবিত্বগুণে গৌড়েশ্বরের অনুগ্রহ লাভ করেছিলেন। তেমনি মালাধর বসুও কৃষ্ণবিজয় কাব্য লিখে রাজ সন্মান লাভ করেন। এ সম্পর্কে কবির নিজের উক্তি 'গৌড়েশ্বর দিলা নাম গুণরাজ খান।' এই গৌড়েশ্বর সম্ভবত ককনউদ্দীন বাববাক শাহ, যার রাজত্বকাল ১৪৫৯ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৭৩ খ্রিস্টাব্দ। তবে কবির 'গৌড়েশ্বর' ককনউদ্দীন বাববাক শাহ না হয়ে তাঁর পুত্র শামসুদ্দীন ইউসুফ শাহও (১৪৭৪ ১৪৮১) হতে পাবেন। এই মত উক্তির মুহম্মদ শহীদুল্লাহর<sup>৪৭</sup> কৃষ্ণবিজয় কাব্যের উৎপত্তি সম্পর্কে কবি বলেছেন,

তেবশ পটানই শাকে গ্রন্থ আরম্ভন।  
চতুর্দশ দুই শাকে হৈল সমাপন॥  
গুণ নাহি অগম মুঞি নাহি কোন জ্ঞান।  
গৌড়েশ্বর দিলা নাম গুণরাজ খান॥

এই হিসেব মতে কাব্যের বচনাকাল ১৩৭৩ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৮০ খ্রিস্টাব্দ হয়। হয়তো শামসুদ্দীন ইউসুফ শাহই কবির পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। মালাধর বসু বর্ধমানের কুলীন গ্রামের অধিবাসী ছিলেন, জাতিতে ব্রাহ্মণ। মালাধরের কাব্যের উল্লেখ করেছেন জয়ানন্দ ও কৃষ্ণদাস কবিবাজ তাঁদের কাব্যে।<sup>৪৮</sup>

শ্রীকৃষ্ণবিজয়॥ গৌড়ীয় বৈষ্ণবসাহিত্যের এই থ্রিয় গ্রন্থখানি ভাগবতের দশম স্কন্ধের একেবারে আক্ষরিক অনুবাদ নয়, তবে ভাবানুবাদ বটে। ভাবানুবাদে কবি ইচ্ছেমতো

৪৭. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ১ম খণ্ড, পৃ. ৪১৩

৪৮. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, পূর্বর্ষ, পৃ. ১০১ ১০২

ভাগবত-বহির্ভূত বিবিধ উপাখ্যান সংযোজন করেছেন। কৃষ্ণ-যুধিষ্ঠির সংবাদ, জরাসন্ধের জন্মবিবরণ, শিশুপাল-বধ, শিশুপালের জন্মবিবরণ, বজ্রনাভ দৈত্যবধ ইত্যাদি উপাখ্যান যোজন করে কবি কৃষ্ণচরিত্রে বৈচিত্র্য আনতে চেষ্টা করেছেন। মালাধর বসুর কাব্যের ভাষা সহজ ও অনাড়ম্বর এবং বর্ণনা স্বতন্ত্রস্বকৃত ও চিত্রকপময়। যেমন,—

রজনী প্রভাত হইল রাম দামোদবে।  
 বাছুর বান্ধিতে গেলা যমুনার তীরে॥  
 ভোজন করিয়া সবে সিঙ্গা বাজাইয়া।  
 পশ্চাতে চলিলা শিশু বাছুর লইয়া॥  
 একত্র হইয়া সবে যমুনা বীরে।  
 নানাবিধ ক্রীড়া করি যায় ধীরে ধীরে॥  
 কতিষ্ঠা কোকিল পক্ষ সুস্বব নাদ পূবে  
 তাঁর সঙ্গে রা কাণ্ডে রাম দামোদবে॥  
 কতিষ্ঠা মকট শিশু লাফ দেই সঙ্গে  
 তেন মতে জাগ কৃষ্ণ ছাওয়ালের সঙ্গে॥  
 কতিষ্ঠা মউর পক্ষ নানা নৃত্য করে।  
 তাহা দেখি তেমত নাচে রাম দামোদবে॥  
 কতিষ্ঠা পক্ষগণ আকাশে উড়ি যায়।  
 তাহা ছায়াব সঙ্গে দাইয়া বেড়ায়॥  
 কোথাচ নুলেন ফুল তুলিয়া মুবাবি।  
 কথো কানে কথো হুদে নানা বর্ণে পবি॥  
 তেনমতে বৃন্দাবনে গেলেন গোপাল।  
 বড় ক্ষুধা হৈল সব বসএ ছাওয়াল॥

এই ভাষার সঙ্গে বাঙালির স্বাভাবিক পরিচয়। মালাধর বসু সুকৌশলে কৃষ্ণবিজয়ের মূল বিষয়ের সঙ্গে প্রবহমান বাংলা ভাষার সামঞ্জস্য বক্ষা করে কাব্যটিকে আবহমান বাংলার ঐতিহ্য ও পরিবেশের উপর দাঁড় করিয়েছেন। ফলে কাব্যের আবেদন মর্মস্পর্শী হয়েছে এবং কাব্যটি অতিসহজেই বাঙালি পাঠকের হৃদয় জয় কবতে পোবেছে।

শ্রীকৃষ্ণবিজয়ে ভক্তিভাবেব সঙ্গে অধ্যাত্মচিন্তার চমৎকার সমন্বয় লক্ষ্য করা যায়। মালাধর বসুর আগে কোনো কাব্যে এককম সহজ সবল ভাষায় অধ্যাত্মভাবেব স্ফূরণ ঘটে নি। যেমন,-

সুস্মরূপ ব্রহ্মপদ ভাবিতে না পারি।  
 সকল হৃদয়ে গোসাঞী রূপ তনু ধরি।  
 গোসাঞী তনু চিন্তি পাই ব্রহ্মজ্ঞানে।  
 একান্ত হইয়া প্রভুকে ভাব এক মনে॥  
 সবাতে আছয়ে হরি এমন ভাবিত।  
 আপনা হইতে ভিন্ন করে না দেখিত॥  
 নিজে আত্মা পব আত্মা যেই তারে জানে।  
 তার চিন্তে করু নাহি ছাড়ে নারায়ণে॥  
 কর্ণধার বিনে যেন নৌকা নাহি যায়।

তেমনি প্রভুর মায়া সম্পারে ভ্রনায়।  
ইহা বৃষ্টি পাপিত ভাউ স্থির কর মন।  
একভাবে চিন্ত প্রভু কমললোচন॥

আসলে মালাধব বসু বাঙালির সহজ, সবল ও অনাড়ম্বর জীবনচরণের সঙ্গে আধ্যাত্মিক জীবন-সাধনার যোগসূত্র রক্ষা করতে চেয়েছেন। সেজন্য তাঁর কাব্যে ভাবুকতার মধ্যে ভক্তিভাবের অনুশঙ্গটি এমন চমৎকারভাবে মিশ্রিত হয়েছে। যখনই কবি অবকাশ পেয়েছেন তখনই তাঁর সহজাত এই মননের প্রকাশ ঘটিয়েছেন। সেজন্য অন্যত্র দেখি, -

জল জন্তু স্থল জন্তু সুন্দর রূপ ধবে।  
বৈষ্ণব শরীর যেন সেবিয়া হবিবে॥  
বদিয়ার ধাবা পাটয়া গিবি নিগ্ন হটল।  
হরি সেবি লোক সব চৈতন্য পাটল॥

বিষয়কে ভাবের অনুগামী করে মালাধব বসু মধ্যযুগের কৃষ্ণলীলা সম্পর্কে তাঁর অনুভবকে বাংলা ভাষার কোমল মাধুর্যের সঙ্গে মিশিয়ে যেভাবে প্রকাশ করেছেন, একজন একালের কবির পক্ষেও হয়তো তা সম্ভব নয়। যেমন - 'কানু বলে সত্য কহি দিনোদিনী বাই। নবীন কাণ্ডারী আমি নৌকা নাহি বাই।' এ-ব-টেয়ে মধুর আর সহজ বাক্য বাংলা ভাষায় আর কী হতে পারে! কিংবা কে তার উপস্থাপনা এত সহজভাবে করতে পারেন।

সোড়শ শতকে কৃষ্ণলীলা বিষয়ে কৃষ্ণদাস, গৌরিন্দু আচাৰ, বসুপাণ্ডিত, দুঃখী শ্যামদাস প্রমুখ কবেকজন কবি কাব্য লিখেছেন। ত্রয়োদশ অধ্যায়ে এদের সম্পর্কে আলোচনা আছে।

## চার॥ মহাভারত

মহাভারতের অনুবাদ॥ বাংলা মহাভারতের আদি বচনিতা সঞ্জয় ও কবীন্দ্র পবনেশ্বর। তখন ছেলে শাহ (১৩৯৩ ও ১৫১৯) ছিলেন গৌড়ের সম্রাট। সেসময় ব্যাসদেব ও জৈমিনিব মহাভারতের বাংলা সংস্করণ বাংলাদেশের চট্টগ্রাম নোনাখালী অঞ্চলে ব্যাপকভাবে প্রচলিত ছিলো। অবশ্য একমাত্র কাশীদাসী মহাভারত ছাড়া অন্যান্য বাংলা মহাভারত তখন ততখানি জনপ্রিয়তা লাভ করতে পারে নি। কাশীদাসের অনন্য শিল্পকৌশলে মহাভারতের বিষয় বহুল্যাংশে বাঙালি মানসের উপযোগী হয়ে গড়ে ওঠে, ফলে বাঙালি মানস যুগ যুগ ধরে কাশীদাসের ভাবত কাহিনীব-বসপান করে তৃপ্ত হয়। এখনো তার আবেদন সম্পূর্ণত বজায় রয়েছে বলে মনে করা যায়।

সঞ্জয়॥ সঞ্জয় বাংলা অনুবাদমূলক মহাভারতের আদিকবি বলে অনুচিত। ডক্টর দিনেশচন্দ্র সেন বলেছেন, সঞ্জয়ের মহাভারতের প্রচাৰ 'সনস্ত পূর্ববঙ্গমব' ছিলো।<sup>১৯</sup> কিন্তু ডক্টর সুকুমার সেন মহাভারতকাল হিসেবে সঞ্জয়ের অস্তিত্ব স্বীকার করেন না।<sup>২০</sup> তবে সঞ্জয়ের ভণিতায় মহাভারতের যে অস্তিত্ব আছে তা তিনি অস্বীকার করেন না। সঞ্জয়ের

১৯. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ৮৯

২০. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপর্যায়, পৃ. ১২২

মহাভারতে মূল জৈমিনি মহাভাবতকেই আশ্রয় করা হয়েছে। কেননা সম্ভব জৈমিনির প্রসঙ্গ এনেছেন। যেমন,—

ঋতুনি কছিল কথা ভারত-তত্ত্ব  
যুনিহা রাজার রোগ ঋণ্ডিলেক সব ॥

কবীন্দ্র পরমেশ্বর ॥ হুসেন শাহের আমলে তৎকালীন চট্টগ্রামের শাসনকর্তা পরাগল খাঁর আদেশ ও উৎসাহে কবীন্দ্র পরমেশ্বর মহাভারত রচনা করেন। এই মহাভাবত 'পবাগলী মহাভাবত' নামে পরিচিত। কবীন্দ্রের মহাভাবতে মূল মহাভারতের যুদ্ধকাহিনীটুকুই স্থান পেয়েছে। এতে বাব বাব হুসেন শাহ ও তৎপুত্র নসরত শাহের নামোল্লেখ হয়েছে। বোঝা যায় বামাযণ ও মহাভাবতের কাহিনী শোনার বিষয়টি এসব উদারচেতা মুসলমান শাসকদের মধ্যে একটা রেওয়াজে পরিণত হয়। কবীন্দ্রের মহাভারত কবিদের দিক থেকে উচুমানের না হলেও তাব ভাষার সারল্য প্রশংসনীয় শিল্পভাবনাব ইঙ্গিত দেয়।

শ্রীকব নন্দী ॥ শ্রীকব নন্দী ষোড়শ শতকের প্রথম পাদেব কবি। তাঁর জন্মস্থান সম্পর্কে বিশেষ কিছু জানা না গেলেও তিনি সম্ভবত চট্টগ্রাম ও তৎকালীন ত্রিপুরা অঞ্চলে অবস্থান করেই তাঁর কাব্য রচনা করে থাকবেন। গৌড়াধিপতি হুসেন শাহের সেনাপতি পবাগল খাঁর পুত্র ছুটি খাঁর পৃষ্ঠপোষকতায় শ্রীকব নন্দী জৈমিনি সংহিতার অশ্বমেধপর্ব অবলম্বনে বাংলায় এক নতুন অশ্বমেধপর্ব মহাভাবত রচনা করেন। গ্রন্থের রচনাকাল ষোড়শ শতকের প্রথম ভাগ। পরাগল খাঁর আদেশে শ্রীকব প্রথমে মহাভাবতের অভিষেকপর্ব পর্যন্ত অনুবাদ করেন। পরে পবাগল খাঁর মৃত্যু হলে তাঁর পুত্র ছুটি খাঁ শ্রীকব নন্দীকে বাকী অংশ রচনায় উৎসাহিত করেন। অশ্বমেধপর্বে অভিযান বর্ণনাব প্রাধান্য থেকে অনুমান করা হয় বাদশাহী সেনাপতিদের এই কাহিনী বিশেষভাবে আকৃষ্ট করে থাকবে। যৌবনাশু, নীলধ্বজ জনা, সুধন্বা, প্রমীলা-অর্জুন, ভবুবাহন ইত্যাদি পৌরাণিক উপাখ্যানও শ্রীকব নন্দীর মহাভারতে বর্ণিত হয়েছে। ত্রিপুরা অভিযান প্রসঙ্গে কবির উক্তি,

ত্রিপুর নৃপতি যাব ভয়ে এডে দেশ  
পর্বত গঙ্ঘবে গিয়া করিল প্রবেশ ॥

শ্রীকব নন্দীর রচনাব কিছু নিদর্শন, -

পাণ্ডিতে পাণ্ডিতে সভা ষণ্ড মহামতি।  
একদিকে বসিলেক বান্ধব সংহতি ॥  
শুনন্তু ভাবত তবে অতিপুণ্য কথা।  
মহানুনি জৈমিনি কছিল সংহিতা ॥  
অশ্বমেধ কথা শুনি প্রসন্ন হৃদয়।  
সভাখণ্ডে আদেশিল খান মহাশয় ॥  
দেশী ভাষায় এটি কথায় রচিল পয়ার।  
সঙ্কারৌক কীর্তি মোর জগত সংসার ॥

ষোড়শ শতকে অন্য যেসব কবি মহাভারত অবলম্বনে কাব্য লিখেছেন তাঁরা হলেন দ্বিজ অভিবাম, বামচন্দ্র খাঁ, নিত্যানন্দ ঘোষ, মন্ত্রীবর সেন ও তৎপুত্র গঙ্গাদাস সেন প্রমুখ। এ বইয়ের ত্রয়োদশ অধ্যায়ে এদের সম্পর্কে আলোচনা আছে।

ষষ্ঠ অধ্যায়  
চৈতন্যপর্বের বাংলা সাহিত্য  
(খ্রিস্টীয় ১৫-১৬ শতক)





## চৈতন্যদেব

**জীবনকথা** ॥ চৈতন্যদেবের জন্ম-সময় বাংলায় শৈবধর্মের চেয়ে শাক্তধর্মের প্রভাব ছিলো বেশি। তবে বাংলার বৈষ্ণব-সমাজ স্বভাব অনুযায়ীই এসময় বাধাক্ষেত্র পূজায় নিবেদিত থেকে ভক্তিশাস্ত্র প্রকাশে অধিকতর আগ্রহবোধ করে। ভগবদ্ভক্তি ভগবৎ প্রেমে কাণ্ডারিত করার সচেতন প্রয়াস চললো এবং ভক্তিভাব ও ক্রমশ মাধুর্যবসে গণিত হলে।

শ্রীচৈতন্যের জন্ম নবদ্বীপে, ১৫০৭ শকাব্দ বা ১৫৮৬ খ্রিস্টাব্দের ১০ ফেব্রুয়ারি ফাল্গুনী পূর্ণিমাতে। তাঁর পিতার নাম জগন্নাথ মিশ্র এবং মাতা শচীদেবী। চৈতন্যের মাতামহ নীলাম্বর চক্রবর্তী। বংশমর্যাদায় চৈতন্যদেব পাশ্চাত্য বৈদিক ব্রাহ্মণ শ্রেণীভুক্ত ছিলেন। তাঁর পিতা একজন সম্প্রদায় পার্শ্বিত ছিলেন। চৈতন্যদেবের পূর্বপুরুষদের বসতি ছিলো শ্রীহট্টে। সেইসূত্রে চৈতন্যের পিতা জগন্নাথ 'সিলেট হইতে আসিয়াছিলেন।'১২ চৈতন্যদেবের মাতা শচীদেবী আট কন্যা এবং দুই পুত্রের জন্মী ছিলেন। আটটি কন্যাই অল্প বয়সে মারা যায়। শ্রীচৈতন্যের মাতৃভ্রাতৃ নাম বিশ্বভূব এবং তাঁর জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃ নাম বিশ্বকণ। বিশ্বকণ মাত্র মৌল বছর বয়সে সন্ন্যাসধর্ম গৃহণ করে সংসার ত্যাগ করেন। বালক বিশ্বভূব নিমাই নামেও পরিচিত ছিলেন। তিনি নিম গায়েব ছায়ায় অবস্থিত আত্মবসেব জন্মগৃহণ করায় তাঁর এই নাম হয়। চৈতন্যদেবের সময়ে বাংলার সুলতান ছিলেন আলাউদ্দীন হুসেন শাহ (১৪৯৬-১৫১৯)। এসময় নবদ্বীপ ছিলো সংস্কৃত ও অন্যান্য শাস্ত্রচর্চার কেন্দ্র; শাস্ত্রীয় শিক্ষায় শিক্ষাপ্রাপ্ত চৈতন্যদেব ভাট্টন্যদেব সাথে নিজের জীবনে দেবদেব বিকাশ ঘটিয়ে সকলকে চমৎকৃত করেন।

চৈতন্যদেব বাল্যকালে অত্যন্ত দুর্বল প্রকৃতির ছিলেন। তাঁর শৈশবকাল যেন শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলীলাবই নামান্তর। 'চৈতন্যভাগবতে' শ্রীচৈতন্যের শৈশবপ্রকৃতি সম্পর্কে নামাকথা বর্ণিত হয়েছে। '৫৫ বছরের নিমাইর নামে যুবতী মেয়েদের কাছ থেকে একটা আভিযোগ ও শোনা যেতো 'কেহ বলে মোরে চাহে বিভা করিবাবে।' মাতা শচীদেবী তাঁকে তিরস্কার করতেন। 'কেউ কেউ মদু ভৎসনা করতেন, কিন্তু তাতে স্নেহের সম্পর্কটি কখনো ছিন্ন হতো না। শ্রীচৈতন্যের প্রবীণ ভক্ত শ্রীবাস তাঁকে দেখলেই স্নেহের স্রোত বলতেন, 'কোথায চলছে উদ্ধতের শিবোমাগি।' চৈতন্যদেব বাল্যে গঙ্গাদাস, বিষ্ণুদাস ও সুদর্শন নামে তিনজন অধ্যাপকের কাছে শাস্ত্র অধ্যয়ন করেন। ব্যাকরণ ও ন্যায়শাস্ত্রে তিনি যথেষ্ট ব্যুৎপত্তি অর্জন করেছিলেন। তাঁর ফলে তর্কবিদ্যায় বেশ পাবদশী হন। এমন কি শিক্ষকগণের সঙ্গেও তিনি রসবাসিকতা ও তর্ক করতে ভালোলাসতেন। চৈতন্যের এসব বাচালতা ও দুর্বল্যগণা দু'ব

১১. পূর্বোক্ত, 'বাল্লা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ন খণ্ড, পৃষ্ঠা, পৃ. ১৮৪

কবীর জনা ঈশ্বরপুত্রী তাঁকে বিভিন্ন শ্লোক পাঠ করে শোনাতেন। কিন্তু চৈতন্য শ্লোকগুলোতে ব্যাকবৎসত ক্রটি আছে বলে সন্দেহ প্রকাশ কবতেন।

ব্যাকবৎস শাস্ত্রে অগাধ পার্ণিত্য অর্জন করে বিশ বছর বয়সে চৈতন্যদেব একটি টোল স্থাপন করেন এবং তাতে অধ্যাপনা শুরু করেন। তখন তিনি একখানি টীকাগ্রন্থও রচনা করেন। এসম্পর্কে 'অদ্বৈতপ্রকাশে' বলা হয়েছে,--

বিদ্যাসাগর উপাদিক নিম্নাঙ্ক পত্রিত  
বিদ্যাসাগর নামে টীকা যাহার বচিত।

একম বলা হয়েছে যে বিখ্যাত পার্ণিত্য কেশব ভারতীকে তিনি তর্কযুদ্ধে পরাভূত করেন। বাইশ বছর বয়সে শ্রীচৈতন্য পূর্ববঙ্গের নানা জায়গায় ভ্রমণ করেন। কুদাবন দাসের 'চৈতন্যভাগবত' এবং নিত্যানন্দ দাসের 'ত্রেমবিলাস' গ্রন্থে তাঁর এই ভ্রমণকাহিনীর নানাদিক বর্ণিত হয়েছে। শ্রীচৈতন্যের অন্তঃকরণে তখন আধ্যাত্মিক ভাবের স্ফূরণ ঘটতে শুরু করে। পূর্ববঙ্গ ভ্রমণে যাবার আগে গঙ্গার বাটে লক্ষ্মীদেবী নামের একটি মেয়েকে দেখে শ্রীচৈতন্য তাঁর প্রতি আকৃষ্ট হন। পরে তিনি তাকেই বিয়ে করেন। চৈতন্যদেব পূর্ববঙ্গে ভ্রমণে থাকাকালীন সর্পদংশনে লক্ষ্মীদেবীর মৃত্যু ঘটে। তবে ফিরে এই মর্মান্তিক খবর শোনার পব তাঁর মধ্যে বৈবাগ্যে ভাব উদয় হয়। তখন তাঁর জননী শচীদেবী বিশুপ্রিয়া নামে অপর একটি মেয়েকে চৈতন্যের বধূরূপে বিয়ে তোলেন। এদিকে শচীদেবীর বড়ো ছেলে বিশুরূপ সম্মাসী হয়ে গৃহত্যাগ করেন, ছোট ছেলে বিশ্বস্তব অর্থাৎ শ্রীচৈতন্যের অবস্থাও সেইরূপ হওয়া অসম্ভব নয়, এই আশঙ্কায় তিনি খুব তাড়াতাড়ি ছেলের দ্বিতীয় বিয়েটি দিয়ে দেন। এব কিছুদিন পর জগন্নাথ মিশ্রের মৃত্যু ঘটলে শ্রীচৈতন্য পিতৃপিতৃ দেওয়ার উদ্দেশ্যে গয়া যাত্রা করেন। পথে কুমারহট্ট নামক গ্রামে পৌঁছলে তিনি দেখলেন ঈশ্বরপুত্রী ভক্তিভাবে মগ্ন। এই দৃশ্য চৈতন্যের মন বিচলিত করে। তিনি ঈশ্বরপুত্রীর কাছে দীক্ষা গ্রহণ করেন।<sup>৫১</sup>

পিতৃপিতৃ দেওয়ার পর শ্রীচৈতন্য গয়া থেকে ফিরে এলে শচীদেবী ছেলের মধ্যে বৈবাগ্যের লক্ষণ দেখতে পান, তাতে তাঁর মনে দাবণ আঘাত আসে। 'চৈতন্যচরিতামৃত' বলা হয়েছে যে চৈতন্যের এই বৈবাগ্যের জন্য তিনি অদ্বৈত মহাপ্রভুকে দায়ী করেন। শচীদেবী মনের দুঃখে তখন বলেন,--

কে বলে অদ্বৈত চর এ বড় গোসাই॥  
চন্দ্রসন এক পুত্র করিয়া বাসিব।  
এই পুত্র না দিলেন করিবাবে স্থিব॥

চৈতন্যদেবের মনে ভক্তিভাব জাগানোর জন্য যারা উল্লেখযোগ্য ভূমিকা পালন করেন তাঁরা হচ্ছেন অদ্বৈত প্রভু, কেশব ভাবতী ও ঈশ্বরপুত্রী। ভক্তিরসের তাড়নায় এরপর শ্রীচৈতন্য প্রায় প্রতিদিন 'ভক্ত শ্রীবাসের ঘরের আঙ্গিনায় সংকীর্তন কবতেন। কেননা কীর্তন ভক্তিরস প্রকাশের একটি সুন্দর মাধ্যম। জাতিধর্ম-নিবিশেষে সকলের সেবা কবাকেও

শ্রীচৈতন্য ধর্মীয় কর্তব্য মনে করতেন। সেজন্য কখনো কখনো তিনি নগর সংকীর্ণনেও বের হতেন। গোড়া হিন্দুগণ বিষয়টি সুনজবে দেখতো না। একদিন তাদের প্রধানগণ চৈতন্যের বিকল্পে সেসময়ের মুসলমান কাজীব নিকট নালিশ করেন। এদিকে কাজী সাহেব নিজেই শ্রীচৈতন্যের অস্তরে ভক্তিবাদের প্রকাশ দেখে মুগ্ধ হন।<sup>৫৩</sup> নবদ্বীপ তখন চৈতন্যদেবের ভক্তির বসুধাবাহে প্লাবিত। এদিকে গোড়া হিন্দু ও ভট্টাচার্যগণের বিরোধিতা চলতেই থাকে। এসব কাবণে চৈতন্যদেব নবদ্বীপ থেকে চলে গিয়ে সন্ন্যাসী জীবন যাপনের ইচ্ছে প্রকাশ করেন। একদিন তিনি মা শচীদেবী ও পত্নী বিষ্ণুপ্রিয়াব চোখেব জল উপেক্ষা করে কাঁটোয়ায় গিয়ে সন্ন্যাসী জীবন শুরুর করেন। পলনপ্রিয় পতিব গৃহত্যাগে বিষ্ণুপ্রিয়াব মনেব অবস্থাব যে বেদনারিহ্নল ছবি, সেই চিত্র অঙ্কন করে দীনেশচন্দ্র সেন নিজেও কতকটা ভাববিহ্নল হয়ে বলেন, 'যে কথাব যাদুমন্ত্রে পাশাপ জাগিয়া ওঠে ও মঞ্জুবিত হয চৈতন্যে সেই বাকছলাও বিষ্ণুপ্রিয়াব শোক অপানোদন কবিত্তে পাবে নাই।'<sup>৫৪</sup>

কাঁটোয়ায় শ্রীচৈতন্য মাথাব ঢুল কেটে মুগ্ধিত হয়ে কেশল ভাবতীব নিকট মন্ত্র পড়ে দীক্ষাগ্রহণ করেন। তখন থেকেই তাঁব প্রকৃত সন্ন্যাসী জীবন শুরুর হয়। সেসময় তিন মাত্র চর্কিব পছব বয়সে পা দিযেছেন। সন্ন্যাসীকণে চৈতন্যদেব অতঃপব দেশভ্রমণে বেব হন। সেই সূত্রে তিনি উড়িষ্যা বান। উড়িষ্যায় শ্রীচৈতন্য সেই সময়েব বিখ্যাত ন্যায়শাস্ত্রপিদ বাসুদেব সার্বভৌমের সঙ্গে পরিচিত হন। বাসুদেব অস্বাভ্যেসী চৈতন্যেব সন্ন্যাসী কণ দেখে বিস্মিত হন, পাবে তাঁকে ভিবস্কান করেন। কিন্তু চৈতন্যেব কাছে উর্গানিসদ ও গীতান ব্যাখ্যা শুন মুগ্ধ হন। তিনি নিজেই শেষপযন্ত চৈতন্যদেবেব ভক্তিবাদ গ্রহণ করে তাঁব ভক্ত হয়ে পড়েন। সেসময় শ্রীচৈতন্য সম্পর্কে বাসুদেবেব মনেব যে প্রকাশ, কৃষ্ণদাস কবিবাজের 'চৈতন্যচবিতামৃত' গ্রন্থে তাব উল্লেখ আছে। যেমন,

নাচিতে লাগিলা সোয় বাস্ত পশ্যাবিয়া।  
সার্বভৌম পদতলে পড়িল লুটিয়া॥  
হাত ক্লোড়ি সার্বভৌম কর্তিতে লাগিল।  
তোমাব বিবহবাণ হৃদয়ে বিদ্বিল॥  
বড মূঢ় বলি তব বিরহ সচিয়া।  
এতদিন আছি মুই পরাণ পবিয়া॥

বাসুদেব সার্বভৌম ছাড়াও উড়িষ্যাব তৎকালীন রাজা প্রতাপরুদ্র এলও মন্ত্রী বামানন্দ শ্রীচৈতন্যের ভক্তিবাদ গ্রহণ করেন। চৈতন্য প্রবর্তিত ধর্ম-এলপব দেশেব নানা জায়গায় ছড়িয়ে পড়ে। বাধাক্ষেত্র প্রেমলীলাস যে অবৈধ সম্পর্কেব একটা অবস্থান দেখা যায়, সমাজ তাকে সাব দিতে স্বাচ্ছন্দ্য বোধ কবলে এমন মনে কবা যায় না। কিন্তু ধর্মীয় বিষয়েব উপব প্রতিষ্ঠিত হওয়ায় হিন্দুসমাজেব একটা সমর্থন তাতে পাওয়া যায়; চৈতন্যদেব বাধাক্ষেত্র প্রেমে দেবত্বেব মহিমা আবোপ কবাব সেসমাজ তাকে আবো দ্বিধাহীন চিত্তে আপন কবে নেয়।

৫৩. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যেব কণ', ১৩ খণ্ড, পৃ ১৬৯

৫৪. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ ১১০

উদ্ভিষ্টতা থেকে চৈতন্যদেব ভারতের দক্ষিণ দিকের অঞ্চলসমূহ ভ্রমণ করার মনস্থ করেন। ১৫১০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৫১১ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত এক বছর ধরে তিনি দক্ষিণাত্যের নানা অঞ্চলে প্রেমধর্ম প্রচার করে বেড়ান। এসব অঞ্চলের মধ্যে কয়েকটি হলো গোদাবরী, ত্রিমন্দ, সিদ্ধলটেশ্বর, বোম্বট, গিবিশ্বর, মুন্না, ত্রিপাদীনগর, বিসু, কাঞ্চি, তাঞ্জোর, পাদুকেট, রামেশ্বর, কন্যাকুমারী, ত্রিলঙ্ক, নংসাতীর্থ, পাযোখী, চিত্তোল, গুজরী, পুনা, ববোদা, আহমদাবাদ, যোগা, সোমনাথ, দ্বাবকা, দেওঘর, চণ্ডীপুর, বিদ্যানগর, বতনপুর ও স্বর্ণগড়। এরপরে চৈতন্যদেব পুরীতে ফিরে আসেন। সেখান থেকে পুনরায় তিনি ভ্রমণ করেন কটক, ঝাড়খণ্ড বা ছোট নাগপুর, বাবানসী, প্রয়াগ এবং পরে বন্দাবন। এসব অঞ্চল ভ্রমণের পর চৈতন্যদেব পুরীতে প্রত্যাবর্তন করেন। ১৫৩৩ খ্রিস্টাব্দে জুলাই মাসে ৪৮ বছর ৪ মাস বয়সকালে পুরীতেই তার দেহাবসান হয়।

চৈতন্যদেবের মৃত্যু সম্পর্কে জনশ্রুতি ॥ শ্রীচৈতন্যেব মৃত্যুবে যেসব জনশ্রুতি রয়েছে তাব মধ্যে জ্ঞানানন্দের 'চৈতন্যমঙ্গল'ে বলা হয়েছে, একদা পুরীতে চৈতন্যদেব যখন কীর্তনগানে বিভোল ছিলেন, তখন একটি ইটের টুকরো এসে সজোবে তাঁর পায়ে আঘাত করে। এই আঘাত গলে নিশিষে ওঠে এবং তাতেই তাঁর মৃত্যু ঘটে। লোচনদাসের 'চৈতন্যমঙ্গল'ে বলা হয়েছে, ভাবের গভীরতায় শ্রীচৈতন্য যখন জগন্নাথকে আলিঙ্গন করেন তখন তাহে তাঁর দেহ লীন হয়ে যায়। তবে কৃষ্ণদাস কবিরাজের 'চৈতন্যচরিতামৃত'ে একগা উদ্ভিত আছে যে নারীতরিকের ভাববিহীনতায় শ্রীচৈতন্যের শরীর ধীরে ধীরে কৃশ ও দুর্বল হয়ে আসে এবং তাতেই তার মৃত্যু ঘটে। অন্য এক মতে পুরীর সমুদ্রে ঘননীল জল দেখে একদিন চৈতন্যদেবের মন মনঃ কৃষ্ণনামের আদ্যভোগ সৃষ্টি হয় এবং তিনি সেই জলকে কৃষ্ণভাগে আর্দ্রাঙ্গন করা ও ভোগে তার মধ্যে আধিভোগ করেন। ফলেই সমুদ্র থেকে তাব দেহ উদ্ধার করলেও সেই দেহে তখন কোনো প্রাণ উভয় না। এসব আভিত আর্দ্রাঙ্গিত সন্দেহ নেই। শ্রীচৈতন্যের প্রাণ ভাঙলে কবিরাজই সমুদ্র ও বর্ষিগণ তাব মৃত্যুবে একগা অলৌকিক বর্ণনা দেন। তাব তাব মধ্যে থেকেই হয়তো কিছু সহ্য আবিষ্কার করা যায়।

বৈষ্ণবধর্মে চৈতন্যদেবের প্রভাব ॥ চৈতন্যদেব গৌড়ীয় বৈষ্ণবধর্মের মূল প্রবর্তক। তাব প্রবর্তিত বৈষ্ণবধর্ম একদিকে যেমন বাংলা কাব্যের তৎকালীন জগতে নব প্রেবণা সৃষ্টি করে, তেমনি অন্যদিকে নতুন জীবনাদর্শ প্রতিষ্ঠাব ক্ষেত্রে যে দার্শনিক ব্যাখ্যা দেয় বাঙালির মনীষায় তা অভিনব কর্মপ্রেবণা যোগায়। আবার প্রেমধর্ম সম্পর্কে শ্রীচৈতন্য যে দার্শনিক মতবাদ দেন, যদিও তা সামন্তযুগের সমাজ ব্যবস্থা ও মতাদর্শকে খানিকটা অস্বীকার করে, কিন্তু তাব সম্পূর্ণ পরিবর্তনে গুরোপুলি সাহ দেব না। জাতিভেদের বিবুদ্ধেও তিনি প্রত্যক্ষ আঘাত হানেন নি, তবে তাঁর নাম সংকীর্তনে যে ভাব প্রকাশ গেয়েছে 'জীবে দয়া এবং সৃষ্টায় ভক্তি' তা সামন্তযুগের অনুদার মতাদর্শের বিবুদ্ধে প্রতিবাদ বলতে হবে। চৈতন্যদেবের বৈষ্ণব মতবাদে একথা স্পষ্টতই প্রকাশ গেয়েছে যে কৃষ্ণ ব্রাহ্মণ চণ্ডাল সকলেবই ভক্তির পাত্র, সেই সূত্রে প্রেমের মহোৎসবে সকল জাতের মানুষেরই সমান অধিকার রয়েছে, সূতবাং নাম সংকীর্তনে যখন হবিদাসও সমান মযাদায় আমন্ত্রিত। উচু নিচের ভেদরেখা মুছে গিয়ে যে

মহৎ সংস্কারের আদর্শ চৈতন্যদেবের প্রবর্তিত মতাদর্শ প্রকাশ পেয়েছে তা গণতন্ত্রের মূল নীতিগুলো সুরূপ কবিবে দেয়। এ সংস্কারাদর্শে অনুপ্রাণিত হয়েই বাঙালির চৈতন্য বিকাশ লাভ করে সংগীতে, দর্শনে এবং সাহিত্যে। চৈতন্য যে ভাবাদর্শ প্রচার করেন তাব উপর ভিত্তি করেই তাঁর ভক্ত বৈষ্ণব-পার্বদগণ জীবনীকাব্য বচনাব মাধ্যমে সুনিপুণভাবে তদ্ব্যখ্যা এবং বৈষ্ণব লীলামাহাত্ম্য প্রচাবে অগ্রসর হন। এই দিক থেকে বৈষ্ণব জীবনীকাব্যসমূহ শুধু জীবনীই নয়, এগুলো ধর্মের প্রভাবমুক্তও নয়, বরঞ্চ বলা যায়, এসব জীবনী ভক্তিমাহাত্ম্যের অনুপম কাব্য।

### দুই॥ বৈষ্ণব ভক্তবন্দ

শ্রীচৈতন্যের ভক্তমণ্ডলীর মধ্যে প্রধান ছিলেন অদ্বৈত আচার্য, নিত্যানন্দ ও যবন হবিদাস। এদের মধ্যে কেউ অধ্যাত্মবাদ, কেউ পার্শ্বাত্ম্য ও মনীষাব জন্য বিখ্যাত ছিলেন। তাছাড়া কাব্য, দর্শন, ভক্তিবাদ, অলাভকার শাস্ত্র ও মাধুয বস স্ফুবনের ক্ষেত্রে এঁরা যে ভূমিকা পালন করেছেন, তা শ্রদ্ধাব সঙ্গে স্মরণযোগ্য। চৈতন্যদেবের ভক্তবৃন্দের মধ্যে অদ্বৈত আচার্য ছিলেন বয়সের দিক থেকে প্রবীণতম। চৈতন্যের জন্মের আগেই তাঁর বয়স ষাণ্ঠশোড়শ। চৈতন্যের মৃত্যুর পাবেও তিনি জীবিত ছিলেন।

**অদ্বৈত আচার্য**॥ অদ্বৈত আচার্যের নিবাস ছিলো সিলেট জেলার লাউড় পবগণায়। তিনি সেখানকার এক পার্শ্বাত্ম্যের পুত্র ছিলেন। তাঁর দুই বিবে। প্রথম পত্নী শ্রীদেবী এবং দ্বিতীয় পত্নী সীতাদেবী। অদ্বৈত আচার্য ১৪৩৪ খ্রিস্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পূর্বপুরুষ নবসিংহ নার্ডিয়াল রাজা গণেশের প্রধানমন্ত্রী ছিলেন। অদ্বৈতের আসল নাম কমলকব ভট্টাচার্য এবং উপাধি 'অদ্বৈত'। তিনি শেষজীবনে শান্তিপুত্রের অধিবাসী ছিলেন। স্থায়ী বাস শান্তিপুত্রে হলেও নবদ্বীপেই তাঁর অধিকাংশ সময় কাটে। অত্যন্ত নির্মল চরিত্রের অধিকারী ছিলেন অদ্বৈত। ভক্তিশাস্ত্র প্রচাবেই ছিলো তাঁর আনন্দ। চৈতন্যদেবের জননী কিস্তু অদ্বৈতের উপব সন্তুষ্ট ছিলেন না। তিনি মনে করতেন অদ্বৈতের প্রবোচনায়ই তাঁর ছেলে শ্রীচৈতন্য সন্ন্যাসী হন। অদ্বৈতের জীবনকাল কাবো কাবো মতে ১০৫ বছর, কাবো কাবো মতে ১৫০ বছর স্থায়ী হয়েছিলো।

অদ্বৈত মহাপ্রভুর জীবনী অবলম্বনে ঢাবখানা বৈষ্ণব জীবনীগ্রন্থ বচিত হয়েচে। গুণ্ড ঢাবটি হচ্ছে লাউড়িয়া কৃষ্ণদাসের সংস্কৃতে বচিত 'অদ্বৈতের বাল্যলীলাসূত্র', ঈশান নাগবের 'অদ্বৈত প্রকাশ', হবিচরণ দাসের 'অদ্বৈতমঙ্গল' ও নরহবি দাসের 'অদ্বৈতদীপাস'।

**নিত্যানন্দ প্রভু**॥ নিত্যানন্দের পূর্বপুরুষ সুন্দরমল্ল বীবভূমের অধিবাসী ছিলেন। তাঁর পিতার নাম ছিলো মুকুন্দ এবং মাতা পদ্মাবতী। নিত্যানন্দের জন্ম ১৪৭৭ খ্রিস্টাব্দে। তাঁরও দুই পত্নী ছিলো—বসুধা ও জাহ্নবী। ভক্তিবাদের বিহ্বলতায় নিত্যানন্দ মনে করতেন অস্ত্রবে ভক্তি থাকলে চণ্ডালও দ্বিজোক্ত হতে পাবে। তাঁর সম্পর্কে জনশ্রুতি আছে যে তিনি একদা নদীয়ায় শ্রীচৈতন্যের সঙ্গে নামসংকীর্তন কবছিলেন, তখন জগাই মাধাই দুই ভাই মদ্যপানে

মাতাল হয়ে মাটির কলস নিক্ষেপ করে তাঁর মাথা ফাটিয়ে দেয়। প্রতিদানে তিনি দুই ভাইকে কৃষ্ণপ্রেম কথা শোনান। জগাই মাধাই তখন নিত্যানন্দের আচরণে মুগ্ধ হয়ে বৈষ্ণবধর্ম গ্রহণ করে।

**যবন হরিদাস** ॥ যবন হরিদাস মুসলমানের বলে জন্মলাভ করবেও শ্রীচৈতন্যের একজন প্রধান সত্চর হওয়ার অধিকারী হন। নীলচ্যেবের সর্বত্র তিনি চৈতন্যদেবের সঙ্গে ছিলেন। তাঁকে নিয়ে নবদ্বীপের মুসলমান সমাজের সঙ্গে চৈতন্যভক্ত মণ্ডলীর যে বিবাদ বাধে, সেটি গৌড়ীয় সমাজের একটি সুবর্ণীয় ঘটনা।

**শ্রীবাস আচার্য** ॥ নিবাস সিলেট। অদ্বৈত প্রভুর সঙ্গে তিনি নবদ্বীপ আসেন। শ্রীচৈতন্যের জন্মকালে তিনি প্রবীণত্বের সীমা অতিক্রম করেন। সুকণ্ঠ শ্রীবাসের হবিসংকীর্তন সবাই উপভোগ করতো।

**বাসুদেব সার্বভৌম** ॥ বাসুদেবের পিতার নাম ছিলো মহেশ্বর লিশাবদ, নিবাস নবদ্বীপ। দীপ্তিলাব ন্যায়শাস্ত্রবিদ পঞ্চধন বিশেষ ছাত্র ছিলেন তিনি। পঞ্চধন তাঁর ছাত্রদ্বিগকে গঙ্গেশ উপাধ্যায়ের 'চিন্তামণি' শীর্ষক দুকণ্ঠ একটি গ্রন্থ টীকাটিঙ্কনীসহ শুধু পাঠ করতে দিতেন, গ্রন্থের কোনো অংশ কণ্ঠ করতে দিতেন না। ন্যায়শাস্ত্রমূলক এই গ্রন্থের কোনো দ্বিতীয় অনুলিখন ছিলো না। বাসুদেব তাঁর অদ্ভুত সুবর্ণশক্তিগুণে সমগ্র পুস্তকটি তাঁর টীকাটিঙ্কনীসহ কণ্ঠস্থ করে রাখলেন থেকে নবদ্বীপ ফিরে আসেন। নবদ্বীপে তিনি একটি টোলও স্থাপন করেন এবং তাতে ন্যায়শাস্ত্রের অধ্যাপনা করেন। শ্রীচৈতন্যের বয়স যখন চরিত্রশ, বাসুদেবের বয়স তখন আশি।

**রূপ গোস্বামী ও সনাতন গোস্বামী** ॥ বৈষ্ণব ভক্তিবাদের ক্ষেত্রে বৃন্দাবনের মড় গোস্বামীর ভূমিকা বিশেষভাবে সুবর্ণীয়। রূপ গোস্বামী ছিলেন বৃন্দাবনের মড় গোস্বামীদের অন্যতম গোস্বামী। তাঁর ভাই সনাতন গোস্বামী। রূপ এবং সনাতন ভ্রাতৃযুগল সুলতান আলাউদ্দীন হুসেন শাহের (১৪৯৩ - ১৫১৯) মুখ্য সচিব পদে অধিষ্ঠিত ছিলেন। তাছাড়া শ্রীচৈতন্যদেবের (১৪৮৬ - ১৫৩৩) প্রধান শিষ্য ছিলেন রূপ ও সনাতন।

বৈষ্ণব বসশাস্ত্রের অন্যতম শ্রেষ্ঠগ্রন্থ হিসেবে রূপ গোস্বামী রচিত 'ভক্তিবসামুৎসিঞ্চু' ও 'উজ্জ্বল নীলমাণ'র নাম বিশেষভাবে সুবর্ণীয়। সনাতন গোস্বামীর 'হবিভক্তিবিলাস' পাণ্ডিত্য ও ভক্তিমাহাত্ম্যের প্রকাশে একখানি অনবদ্য গ্রন্থ। এছাড়াও এই বৈষ্ণব ভ্রাতৃযুগল বহুবিধ সংস্কৃত গ্রন্থ রচনা করেছেন।

**লাউড়িয়া কৃষ্ণদাস** ॥ সিলেট জেলার লাউড় পলগণার ভূস্বামী দিব্যসিংহ সংসার ছেড়ে শান্তিপুর্বে এসে অদ্বৈত প্রভুর (খ্রিস্টীয় পঞ্চদশ শতকের শেষপাদ) শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। সেই থেকে তাঁর নাম কৃষ্ণদাস বা লাউড়িয়া কৃষ্ণদাস। অদ্বৈতের বাল্যজীবনের কাহিনী অবলম্বনে তিনি লেখেন 'অদ্বৈতের বাল্যলীলাসূত্র' গ্রন্থ। মুদ্রিত গ্রন্থের রচনাকাল ১৪০৯ শকাব্দ বা ১৪৮৭ খ্রিস্টাব্দ উল্লিখিত হয়েছে।

**শ্রীনিবাস আচার্য** ॥ শ্রীচৈতন্যদেবের (১৪৮৬-১৫৩৩) আবির্ভাবের শত বৎসর পরে শ্রীনিবাস আচার্যের আবির্ভাব। তিনি ছিলেন ভাগীরথীর পূর্বপারে অবস্থিত চাঞ্চদী গ্রামের অধিবাসী। তাঁর পিতা গঙ্গাধর ভট্টাচার্য এবং মাতা লক্ষ্মীদেবী। বাল্যকালে তিনি শ্রীখণ্ডের কাছাকাছি মাতুলালয়ে কাটিয়েছেন। বৈষ্ণবভাবে ভাবাপন্ন হয়ে তিনি পবনতীকালে নবদ্বীপ, শান্তিপুর, খড়দহ প্রভৃতি বৈষ্ণবসমাজে পবিচিতি লাভ করেন। বৃন্দাবনে শ্রীনিবাস গোপাল-ভট্ট ও জীব গোস্বামীর নিকট বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষা লাভ করেন। কথিত আছে যে একদা তিনি জীব গোস্বামীর আদেশে বৈষ্ণবশাস্ত্র সম্পর্কিত গৃহ্যাদিসহ বৃন্দাবন থেকে বাংলাদেশে আগমনবগলে বনবিস্মুণ্ডের গভীর জঙ্গলে সেখানকার দসুবাজা বীর হাম্মীর কর্তৃক আক্রান্ত হন, তাতে তাঁর বৈষ্ণবগৃহ্য ভর্তি সিদ্ধকথানি লুপ্তিত হয়। কৃষ্ণদাস কবিবাজের 'শ্রীচৈতন্য-চবিতামৃতের' পাণ্ডুলিপিও সেই সিদ্ধকে ছিলো। এই নিদারুণ সংবাদ শুনেই নাকি বৃদ্ধ কৃষ্ণদাস কবিবাজের জীবনাবসান হয়। পরে অবশ্য তা পাওয়া যায় এবং বাজা হাম্মীরও বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষিত হন। শ্রীনিবাস কবি ছিলেন না, তবে দুই একটি বৈষ্ণবপদ লিখেছেন। মূলত তিনি ছিলেন বৈষ্ণবভাবে সমর্পিত প্রাণ। তাঁর কন্যা হেমলতা দেবীও পিতাকে অনুসরণ করেছেন।

**বীর হাম্মীর** ॥ বীর হাম্মীর বনবিস্মুণ্ডের মল্লবংশীয় বাজা ছিলেন। এই বংশের আদি পুরুষ আদিমল্ল। বীর হাম্মীর ১৫৮৭ খ্রিস্টাব্দে বনবিস্মুণ্ডের বাজা হন এবং ১৬০০ খ্রিস্টাব্দের কাছাকাছি কোনো এক সময়ে শ্রীনিবাস আচার্যের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। তাঁর পুত্রের নাম ধাত্রী হাম্মীর। বীর হাম্মীর প্রতাপশালী বাজা ছিলেন এবং ততোধিক প্রতাপে দসুবৃত্তি চালিয়ে যেতেন। তখনকার যুগে অধিকাংশ সামন্তই নিজেব এলাকায় জর্মানদাবী করতেন এবং অন্যেব এলাকায় দসুবৃত্তি চালাতেন। 'শ্রেমবিলাস' গ্রন্থে উক্ত হয়েছে, গৌড়ে বৈষ্ণবধর্ম প্রচারের জন্য শ্রীনিবাস একদা 'হবিভক্তিবিলাস', 'ভক্তিবসামৃতসঙ্ক', 'উজ্জ্বলনীলমণি', 'ললিতমাধব', 'শ্রীচৈতন্যচবিতামৃত', 'বিদগ্ধমাধব' প্রভৃতি ১২১ খানা মহামূল্যবান দর্শন বসশাস্ত্রের বই ও কাব্যনাট্যাদি একটি সুবক্ষিত পেটিকায় ভরে বৃন্দাবন থেকে বাংলায় আসছিলেন, তখন পশ্চিমধ্যে হাম্মীরেব অনুচর কর্তৃক সেই পেটিকা লুপ্তিত হয় ও হাম্মীরেব কোষাগারে জমা হয়। বলা হয়েছে বৃদ্ধ কৃষ্ণদাস কবিবাজ তাঁর 'শ্রীচৈতন্যচবিতামৃত' লুপ্তনেব মর্মান্তিক সংবাদ শুনে বাধাকুণ্ডে ঝাঁপ দিয়ে প্রাণবিসর্জন দেন। সে যাই হোক, শ্রীনিবাস কিন্তু পাণ্ডুলিপিগুলো উদ্ধারেব আশা ত্যাগ করেন নি। একদিন হাম্মীরেব সভায় উপস্থিত হয়ে তিনি বাজাকে সবকথা জানান। হাম্মীর অনুতপ্ত হয়ে তখন সেই পেটিকা অক্ষত অলস্থায় ফেবত দেন। শুধু তাই নয়, তিনি নিজেও সমস্ত কদাচাব ত্যাগ করে সপবিবালে শ্রীনিবাস আচার্যেব শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন এবং বনবিস্মুণ্ডের সকলকে বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষা দেন। বীর হাম্মীর পদকর্তা রূপেও পবিচিতি লাভ করেন। তাঁর একটি পদের অংশ, -

শুনগো মরম সসি, কালিয়া কমল আশি,

কিবা কৈল কিছুই না জানি।

কেমন কবয়ে মন, সব লাগে উটান,



প্রেম করি সোয়ালু পবারি ॥  
 শুনিয়া দেসিলু কালা, দেসিয়া শুটলু ভোলা,  
 নিবাইতে নাচি পাট পানি ॥

**বীরভদ্র গোস্বামী/বীরচন্দ্র ॥** বাংলার বৈষ্ণবসমাজের নিবর্তনের ইতিহাসে বীরভদ্র গোস্বামীর নাম বিশেষ ভাবে স্মরণীয়। কিছু কিছু যাদুবিদ্যা ও অলৌকিক ব্যাপ্যের সঙ্গে তিনি জড়িত ছিলেন বলে জানা যায়। বীরভদ্র ছিলেন নিত্যানন্দ প্রভুর গুণ্ড। বীরভদ্রের পূর্বপুরুষ বীরভূমের অধিবাসী ছিলেন। তিনি মোড়শ শতকের দ্বিতীয়াধে জীবিত ছিলেন। তাঁরই উৎসাহে জ্ঞানানন্দ চৈতন্যজীবনী অবলম্বনে 'চৈতন্যমঙ্গল' (১৫৫০-১৫৬০) কাব্য রচনা করেন। জানা যায় প্রথম জীবনে শৈশবধমে বিশ্বাসী বীরভদ্রের সঙ্গে পিতা নিত্যানন্দের মতবিরোধ ঘটেলে তিনি প্রথমে অর্চমাননবশত গৃহত্যাগ করেন, গবে শ্রীচৈতন্য প্রবর্তিত ভক্তিবাদে দীক্ষিত হয়ে যত্নসহ থেকে পূর্ববঙ্গে বৈষ্ণবধম প্রচাৰ শুরু করেন। বীরভদ্র এখানে 'অস্ত্যজ বৌদ্ধাভক্ষুদের একত্রিত করে তাদের বৈষ্ণবধমে দীক্ষা দেন। বৈষ্ণবসমাজে এইসব অস্ত্যজ বৌদ্ধন্যাবলম্বী 'নেড়ানেড়ী' নামে অভিহিত।

এজন্য অবশ্য বন্ধুদর্শীল বৈষ্ণবদের সঙ্গে বীরভদ্রের মতবিরোধ ঘটে। তবু তিনি হিন্দুসমাজ থেকে বাতীক্ষত বৌদ্ধাভক্ষুদের উদ্ধৃঙ্খল যৌনজীবনকে বিবাহের নিয়মে আবদ্ধ করে কতকটা পারিবারিক সংঘামের মধ্যে এনে সামাজিক মর্যাদা দেন। বারোশত নেড়াকে তেবোশত নেড়ী প্রদান প্রসঙ্গে বলা হয়েছে,

বীরচন্দ্র গোসাঞি তাব স্বানি আসি মন।  
 বেলাগীকে শিখাইলেন আপন কবণ ॥  
 যদি এষ্ট বাক্যে পতীত না হয় মনে।  
 বালশ নেড়াকে চেবশত নেড়ী দিলেন কেনে ॥

**মুবারিগুপ্ত ॥** মুবারিগুপ্ত সম্ভবত ১৪৭১ খ্রিস্টাব্দে সিলেট জেলায় জন্মগ্রহণ করেন। তিনি চৈতন্যদেবের বয়োজ্যেষ্ঠ এবং তাঁর সতীর্থ ছিলেন। তিনি সংস্কৃত সাহিত্যে যথেষ্ট পার্ণাত্য অর্জন করেছিলেন। শীর্ষাস, চন্দ্রশেখর প্রমুখ গোস্বামীদের সঙ্গে সিলেট ত্যাগ করে তিনি নবদ্বীপে এসে বসতি স্থাপন করেন। ১৫৪৪ খ্রিস্টাব্দে শ্রীচৈতন্যের জীবনীবিষয়ক গ্রন্থ 'মুবারিগুপ্তের কড়চা' লিখিত হয়। চৈতন্যদেবের মর্তালীলাকে কেন্দ্র করে মুবারীগুপ্তের ভক্তিযুক্ত মোট বাবোটি বৈষ্ণবগদ আবিস্কৃত হয়েছে।

### তিন ॥ বৈষ্ণব জীবনীকাব্য বা চরিতাখ্যান

চৈতন্যদেবের জীবনী অবলম্বনেই বাংলা ভাস্ময় প্রথম চরিতাখ্যান রচনার সূচনা হয়। তবে তাঁর জীবনের স্থূল ঘটনাগুলো প্রথমে কাণ নেয় সংস্কৃত কাব্যে। বৈষ্ণব জীবনীকাব্যগুলোতে চৈতন্যদেব ও অন্যান্য বৈষ্ণব প্রধানগণের জীবনকথা উপস্থাপনার মাধ্যমে মধ্যযুগের বাংলা সমাজ, ধর্ম, ইতিহাস এবং রাজনীতির কথাও বিবৃত হয়েছে। অবশ্য এসব চরিতাখ্যান

বৈষ্ণবধর্মেব প্রভাবেই বেশি উদ্ভব, ফলে এগুলো পুরোপুরিভাবে মানবজীবনের কাব্য হয়ে ওঠে নি। কিন্তু দেবতাবাহা হ্য্য নিয়েও চৈতন্যদেব, অদ্বৈত আচার্য, নিত্যানন্দ প্রভু এঁরা প্রকৃতপক্ষে বক্রমাংসে গড়া দেহধারী মানব। সুতবাং তাঁদের জীবনীগুলোও একেবারে মানববস বধিত নয়। সেজন্য দেখা যায়, জীবনীকাবাসমূহে মানুষের যে জীবন-কাহিনী ব্যক্ত হয়েছে তাতে আছে তাব বল সংসাব, পবিবার পবিজন এবং সমসাময়িক সমাজের নানা দিকেব প্রসঙ্গ। তাইই মধো ধর্মপ্রচার ও গৌড়ীয় বৈষ্ণব মতবাদ প্রচাবেব প্রয়াস লক্ষ্য কবা যায়। তবে সাহিত্যসৃষ্টিব সচেতন প্রয়াস এগুলোতে নেই। মানবিক গুণে সমৃদ্ধ চবিত্র-চিত্রণেও কবিদের উৎসাহ কম। অনেক ক্ষেত্রে অলৌকিক ঘটনাব সমাবেশেই তাঁদের আনন্দ। কোথাও কোথাও কাহিনী অনাবশ্যকে ঘটনাব চাপে ভাবক্রান্ত। এসব দিক থেকে বৈষ্ণব চবিতাখ্যানগুলোতে মানুষের পবিচয় মুখ্য নয়। মানুষকে দেবমহামায় উন্নীত করার একবকম জেবকবা প্রয়াসই তাতে প্রাধান্য পায়। অস্তিত্ববিবাদ প্রকাশেব কাবণে চৈতন্যদেব ৫ তাঁব মুখ্য পবিবকবন্দেব জীবনচর্চাবত বহুলভাবে লৌকিক জগতেব সীমা ছাড়িয়ে গেছে। জীবনচর্চাবত ব্যাঘাতাগণেব বর্নমানস তাই বস্তুগত তথ্যগুঞ্জের চেয়ে লৌকিক জীবনবহিত ভাবগত সচেতব অনুসবণ কবেছে বেশি।

**সংস্কতে লেখা চৈতন্যজীবনী** ॥ এই পর্বাণে রয়েছে মুবাবিগুপ্তেব 'শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য চর্চবতানুত', কবি কর্ণপুবেব 'চৈতন্যচর্চবতামৃত' ও 'চৈতন্যচন্দ্রোদয়'। অনুমান কবা হয় মুবাবিগুপ্ত ছিলেন চৈতন্যসমসাময়িক, কবি কর্ণপুল চৈতন্যদেবেব তিবোধানেব পরে আবির্ভূত হন। এসব গুপ্ত সংস্কৃত বীতিব অনুব হন এবং এগুলোতে মার্গাবক জীবনেব পবিচয় মুখ্য নয়। শ্রীচৈতন্যকে অবতাবকণে প্রতিষ্ঠা কবাতেই কবিদের আনন্দ এবং সেজন্য এগুলোতে অনেক অলৌকিক বিসয়েব অবতাবণা কবা হয়েছে। চৈতন্যদেবেব জীবনেব প্রামাণিক ঘটনাগুলো প্রতিষ্ঠিত কবাব কোনো প্রয়াস এসব গুপ্তে নেই। এই দিক থেকে বাংলা চবিতাখ্যানগুলো আধিক বৈশিষ্ট্যপূর্ণ। তবে মুবাবিগুপ্ত ও কবি কর্ণপুলে ভবিম্যং জীবনীকাবগণেব অনুশ্রেবণা বৃদ্ধিযেছেন।

**বাংলায় রচিত চৈতন্যজীবনী** ॥ বৈষ্ণব চবিতাখ্যানগুলো বিসয়বস্ত হিসেবে এবং সময়েব দিক থেকে মোটামুটি দুভাগে বিভক্ত। সময়েব দিক থেকে চৈতন্যযুগ ও চৈতন্যপববতী যুগ, এই দুটি পর্বাণে চৈতন্যজীবনী বচিত হয়েছে এবং বিসয়বস্তব দিক থেকে চৈতন্যদেব ও তাঁর প্রধান পবিবকবন্দেব জীবনচর্চাবত, এই দুই ভাগে কবিগণের লেখা হয়।

**গোবিন্দদাসের কড়চা** ॥ গোবিন্দদাস বা গোবিন্দ কর্মকাব চৈতন্যদেবেব দক্ষিণাত্য ভ্রমণকালে তাঁব সফবসঙ্গী ছিলেন। তাঁকে নিয়ে বৈষ্ণবসমাজে কিছু মতবিবোধ দেখা দেব। কড়চাটি তাঁবই রচনা বিনা এবং কড়চায বর্ণিত শ্রীচৈতন্যেব জীবনকথা কতখানি প্রামাণিক এসম্পর্কে সন্দেহ পোষণ কবা হয়। কৃষ্ণদাস কবিবাজেব গুপ্তে এবং বলরাম দাসের 'দাবলীতে' চৈতন্যদেবেব সঙ্গী হিসেবে গোবিন্দ কর্মকাবেব উল্লেখ আছে।

গোবিন্দাসের কড়চার দুখানি পুথি ১৮৯৬ খ্রিস্টাব্দে শান্তিপুত্রের পণ্ডিত জয়গোপাল গোস্বামী কর্তৃক আবিষ্কৃত হয়। পুথি দুখানির ভাষা লিপিকার কর্তৃক শোধিত হয়েছে। পুথিতে গোবিন্দকে কর্মকাব বলা হয়েছে। শূদ্র জাতীয় এই লোকটি চৈতন্যদেবের সঙ্গে থাকবেন, গোঁড়া বৈষ্ণবসমাজ তা মেনে নিতে কুষ্ঠিত হয়। ফলে তাঁরা গোবিন্দদাসের কড়চার প্রামাণিকতা সম্পর্কে সন্দেহ পোষণ করে।

গোবিন্দদাস বলেছেন,—‘চৌদ্দশ ত্রিশ শকে বাহিরেতে যাই অর্থাৎ ১৪৩০ শক বা ১৫০৮ খ্রিস্টাব্দে গোবিন্দদাস চৈতন্যদেবের সঙ্গে মিলিত হন। গোবিন্দদাস তাঁর কড়চায় চৈতন্যদেব সম্পর্কে অনেক কৌতূহলোদ্দীপক ঘটনার বর্ণনা দেন। তাঁর বর্ণনা অকৃত্রিম ও আড়ম্বরহীন। ভাবকে সহজ ভাষায় এবং স্বাভাবিকভাবে প্রকাশ করার কৌশল জানতেন তিনি। যেমন,— দাক্ষিণাত্যে চৈতন্যদেব লক্ষ্মী ও সত্যবালা নামেব দুই গণিকার কবলে পড়লে,—

কত রঙ্গ কবে লক্ষ্মী সত্যবালা হাসে।  
সত্যবালা হাসিমুখে বসে প্রভু পাশে॥  
কাঁচলি খুলিয়া সত্য দেখাইল স্তন।  
সত্যরে করিলা প্রভু মাতৃ সম্বোধন॥  
থবথবি কাপে সত্য প্রভুর বচনে।  
ইতা দেখি লক্ষ্মী বড় ভয় পায় মনে॥  
কিছুই বিকাব নাই প্রভুব মনেতে।  
ধেয়ে গিয়ে সত্যবালা পড়ে চরণেতে।

কন্যাকুমারী বা কুমারিকা অস্তবীপের সাগরসৈকতের বর্ণনা ভাবুকতার সঙ্গে মিশ্রিত হয়ে চমৎকার কাব্যসৌন্দর্য লাভ করেছে। যেমন, -

তান্নপর্ষী পাব হইয়া সমুদ্রের ধারে।  
প্রভু কন্যাকুমারী চলিল দেখিবারে॥  
কেবল সিঙ্কুব শব্দ শুনিবাবে পাই।  
পর্বত কানন দেশ নাহি সেই ঠাই॥  
হু হু শব্দে সমুদ্র ডাকিছে নিরন্তর।  
কি কব অধিক সেথা সকলি সুন্দর॥  
দেখিবারে কিছু নাই তথাপি শোভন।  
সেখানে সৌন্দর্য্য দেখে শুদ্ধ যার মন॥

বন্দাবন দাসের ‘চৈতন্যভাগবত’ ॥ বন্দাবন দাস চৈতন্যদেবের অন্যতম সহচর শ্রীনিবাস আচার্যের ভ্রাতুষ্পুত্রী ও বিধবা নারায়ণী দেবীর পুত্র ছিলেন। আনুমানিক ১৫১০ খ্রিস্টাব্দে তিনি নবদ্বীপে জন্মগ্রহণ করেন। বিধবার সন্তান বলে বন্দাবন দাস বহু লোকগঞ্জনার সম্প্রদায় হন।<sup>৫৫</sup> তাঁকে অবশ্য অনেকে মহাপ্রভু চৈতন্যদেবের আশীর্বাদের ফল বলে মনে করেন।<sup>৫৬</sup> এটি পরোক্ষভাবে চৈতন্যদেবের চরিত্রের উপরই আক্রমণ। তবে এই কাহা ছোড়াছুড়িব ব্যাপারগুলো হয়তো বহুলাংশে বিদ্বৈষমূলক; নানাকারণে তাতে বিভ্রান্তিও আসে।

৫৫. পূর্বোক্ত, ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্য’, পৃ. ২০৮

৫৬. পূর্বোক্ত, ‘বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড, পূর্বার্ধ, পৃ. ৩০২

বৃন্দাবনের জন্মরহস্য নিয়ে অনেকে তাঁকে বিদ্রোপ করলে তিনি অসহিষ্ণুচিত্তে বলতেন,—

এত পরিহারে যে পাপী নিন্দা করে।

তবে লাধি মারি তার মাখার উপরে॥

বৃন্দাবন দাস নিত্যানন্দ প্রভু ও পরে চৈতন্যদেবের অনুচর হন। নিত্যানন্দ প্রভুর আদেশেই তিনি শ্রীচৈতন্যের জীবনী রচনা করেন। এই জীবনী বচনায় চৈতন্যজীবনের উপাদান তিনি সংগ্রহ করেন খুব কাছ থেকে। সম্ভবত ১৫৪৮ খ্রিস্টাব্দে ‘চৈতন্যভাগবত’ বচিত হয়ে থাকবে। বৃন্দাবনদাস এ গ্রন্থ শেষ করে যেতে পারেন নি। ফলে চৈতন্যদেবের অষ্টলীলা এতে বিবৃত হয় নি।

বৃন্দাবন দাস তাঁর ‘চৈতন্যভাগবত’ কাব্য রচনায় অধিকাংশ উপাদান সংগ্রহে সাহায্য ও সহযোগিতা পেয়েছেন নিত্যানন্দ প্রভুর কাছে। চৈতন্যদেবের অন্যতম পার্শ্ব গদাধর প্রভুও তাঁকে কাব্যের উপাদান সংগ্রহে সহায়তা করেছেন। ‘চৈতন্যভাগবতের’ নামকরণ প্রসঙ্গে বলা হয়েছে প্রথমে বৃন্দাবন দাসের কাব্যের নাম রাখা হয়েছিলো ‘চৈতন্যমঙ্গল’। কিন্তু পরবর্তীকালে কৃষ্ণদাস বৃন্দাবন দাসকে চৈতন্যলীলায় ব্যাসরূপে আখ্যায়িত করেন এবং তখনকার সমাজে অন্যান্য কবিদের চৈতন্যমঙ্গল প্রচলিত থাকায় বৃন্দাবনের কাব্যের নামকরণ হয় ‘চৈতন্যভাগবত’।

‘চৈতন্যভাগবত’ তিনখণ্ডে বচিত। পঞ্চদশ অধ্যায়ে সমাপ্ত এল আদিখণ্ডে চৈতন্যদেবের গবাগমন এবং ছাব্বিশ অধ্যায়ে সমাপ্ত মধ্যখণ্ডে সন্ন্যাস-গ্রহণের কাহিনী বিবৃত হয়েছে। শেষখণ্ড অসম্পূর্ণ এবং তাতে তেমন কোনো উল্লেখযোগ্য বিষয় স্থান পায় নি।

চৈতন্যভাগবত বিরাট গ্রন্থ। এতে ইতিহাসের কিছু উপাদান আছে। কিন্তু কবির ভক্তিপ্রবণতা বেশি থাকায় ইতিহাসের বিষয় অনেক ক্ষেত্রে উপেক্ষিত হয়ে বহু অলৌকিক ব্যাপার প্রাধান্য পেয়েছে। চৈতন্যের লীলায় কবি কৃষ্ণলীলায় সাদৃশ্য আবেশ করে শ্রীচৈতন্যের অবতারত্ব প্রমাণ করতে বেশি উৎসাহী হন। বাড়াবাড়ি আবেশ আছে। তবু একথা জোর দিয়ে বলা যায় যে ‘চৈতন্যভাগবত’ একখানি সুখপাঠ্য গ্রন্থ। চৈতন্যদেবের বাল্যজীবন সম্পর্কে এ গ্রন্থে যেসব বিষয় বর্ণিত হয়েছে তা বেশ কৌতূহল জাগায়। গাথেরাটে কিংবা তৎকালীন চতুষ্পাঠীতে শিক্ষার্থী এমন কি অধ্যাপকগণকে কূটপ্রশ্ন করে বালক নিমাই তাঁদের বিব্রত করার লোভ সামলাতে পারতেন না। এমন কি প্রবীণ ব্যক্তি শ্রীবাসকেও তিনি নাজেহাল করতে দ্বিধা করেন নি। একদা মুকুন্দ নামে জনৈক বৈষ্ণবপণ্ডিত ঠোটকাটা নিমাইকে এড়ানোর চেষ্টা করলে নিমাই সুযোগ বুঝে তাঁকে বাক্যবাণে আক্রমণ করে বলেন। নিতান্ত তুচ্ছ একটি ঘটনা, কিন্তু বৃন্দাবন দাসের বর্ণনাগুণে তা বেশ উপভোগ্য হয়ে উঠেছে।

বেমন,—

দেখি প্রভু জিঞ্জাসেন পড়বার স্থানে।

এ বেটা আমারে দেখি পলাইল কেনে॥

পড়ুয়া সকলে বোলে না জানি পণ্ডিত।

আর কোন কার্যে বা চলিলা কোন ভিত॥

প্রভু বোলে জানিলাম যে লাগি পালায়।  
 বত্টিমুখ সন্তাষা না করিতে জুয়ায় ॥  
 এ বেটা পড়মে যত বৈষ্ণবের শাস্ত্র।  
 পাক্কা বত্টি টীকা আমি বাখানিয়ে মাত্র।  
 আনার সন্তাষে নাতি কৃষ্ণের কখন।  
 অতএব আমি দেখি করে পলায়ন ॥

এমন কি নিমাইর বয়োজ্যেষ্ঠ সতীর্থ মুরারিগুপ্তও বাদ যান নি। ব্যাকরণের বিষয় নিয়ে নিমাই তাঁকে ব্যঙ্গ কবে বলেন,-

প্রভু কহে বৈদ্য তুমি ঈশ কেন পড়।  
 লতাপাতা দিয়া গিয়া নাড়ী দৃঢ় কব ॥  
 ব্যাকরণ শাস্ত্র এষ্ট বিষয় অবধি।  
 কক্ষ পিত্ত অস্বীর্ণ ব্যবস্থা নাতি ঈতি ॥

‘চৈতন্যভাগবতে’ নবদ্বীপের তৎকালীন সমাজজীবন ও ধর্মীয় জীবনযাত্রাব কিছু পবিচয় আছে। প্রাক চৈতন্যযুগেও যে মনসা ও চণ্ডীর কাহিনী এবং তাঁদের পূজাপদ্ধতি প্রচলিত ছিলো, কবির উক্তি থেকে তা জানা যায়। যেমন,

দম্ব কবি নিয়তবি পুন্নে কোন জনে।  
 মঙ্গলচণ্ডীর গীত কবে জাগবনে ॥  
 যক্ষ পূজা কবে কেহ নানা উপচাবে।

সমুদ্রতীবে শ্রীচৈতন্যের প্রাকৃতিক শোভা উপভোগে বর্ণনায় বৃন্দাবন দাস চমৎকার কাব্যভাবনার পরিচয় দিয়েছেন। যেমন,

সিন্ধুতীবে স্থান অতি বন্য মনোহর।  
 দেখিয়ে সন্তোষ বড় শ্রীগৌব সুন্দর ॥  
 চন্দ্রাবতী বাত্রি বহু দক্ষিণ পবন।  
 বৈশেন সমুদ্রকূলে শ্রীশটানন্দন ॥  
 মালায় পূণিত বক্ষ অতি মনোহর।  
 চতুর্দিকে বেড়িয়ে আছয়ে অনুচর ॥

চৈতন্যজীবনীর অন্যতম লেখক কৃষ্ণদাস কবিরাজ তাঁর গ্রন্থে ‘চৈতন্যভাগবতে’র যথেষ্ট প্রশংসা করেছেন। তিনি বৃন্দাবনদাসকে ‘চৈতন্যলীলাব ব্যাস’ বলে আখ্যায়িত করেছেন, -

বৃন্দাবন দাস কৈল চৈতন্যমঙ্গল।  
 যাহার শ্রবণে নাশ সর্ব অমঙ্গল ॥  
 মনুষ্যে বচিতে নাবে ঐছে গ্রন্থ ধন্য।  
 বৃন্দাবন দাস মুখে বক্তা শ্রীচৈতন্য ॥

চৈতন্যদেবের প্রতি বৃন্দাবন দাস তাঁর প্রবল ভক্তির প্রকাশ ঘটিয়েছেন সহজ স্বতঃস্ফূর্ত ও অকৃত্রিম হৃদয়ানুভূতির সঙ্গে। যেমন, -

বসিয়া আছেন বৈকুণ্ঠের অধীশ্বর।  
 চন্দন মালায় পরিপূর্ণ কলেবর॥  
 কোন প্রিয়তম করে শ্রীঅঙ্গে ব্যঞ্জন।  
 শ্রীকেশ সংস্কার করে অতি প্রিয়তম॥  
 তাম্বুল যোগায় কোন অতি ভৃত্য।  
 কেহ বামে কেহ বা সমুখে কবে নৃত্য॥  
 এষ্ট মত সকল দিবস পূর্ণ হৈল।  
 সন্ধ্যা আসি পরম কৌতুকে প্রবেশিল॥  
 ধূপ দীপ লইয়া সকল ভক্তগণ।  
 অর্চনা করিতে লাগিলেন শ্রীচরণ॥

জয়ানন্দের 'চৈতন্যমঙ্গল' ॥ জয়ানন্দের আনুমানিক কাল ১৫১১ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৬০০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। জন্মস্থান বর্ধমানের আমাইপুবা গ্রাম। তাঁর পিতা সুবুদ্ধি মিশ্র এবং মাতা বোদনী দেবী। জয়ানন্দের বাল্যনাম 'গুইঞা।' নগেন্দ্রনাথ বসু কর্তৃক জয়ানন্দের 'চৈতন্যমঙ্গল' আবিষ্কৃত হয়। এর রচনাকাল আনুমানিক ১৫৫০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৫৬০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। জয়ানন্দ ছিলেন চৈতন্যদেবের সমসাময়িক কবি। তাঁর বচনায় সত্যভাষণের কোনো অপলাপ নেই। কারণ তিনি বৈষ্ণবসমাজে সংঘটিত তৎকালীন ঘটনাসমূহকে অতিরঞ্জিত কিংবা বিকৃত কবাব চেষ্টা করেন নি। এই কাবণে তাঁর রচনাব ঐতিহাসিক প্রামাণিকতা সমালোচকদের মুগ্ধ করে। শ্রীচৈতন্যের জীবন সম্পর্কে অলৌকিকত্ব আরোপ না করার গৌড়া বৈষ্ণবসমাজে অবশ্য এ গ্রন্থ তেমন আদৃত হয় নি। চৈতন্যদেবের তিরোধান সম্পর্কে জয়ানন্দ তাঁর রচনায় যে বিশ্বাসযোগ্য তথ্য পরিবেশন করেছেন তা বাস্তব সত্যের প্রতি তাঁর স্বাভাবিক প্রবণতার পরিচায়ক। আশাচ মাসে পূর্বীতে কীর্তনবত অবস্থায় চৈতন্যদেব পায়ে যে ইটের আঘাত পান এবং তাতেই যে তাঁর জীবনাবসান হয়, জয়ানন্দের উক্তি তে তা প্রকাশ পায়,-

আঘাত পঞ্চমী বথবিজয় নাচিতে।  
 ইটাল বাঞ্জিল বামপাএ আচম্পিতে॥  
 চরণে বেদনা বড় যন্তী দিবসে।  
 সেই লক্ষ্যে টোটায়া শয়ন অবশেষে॥

জয়ানন্দের এই উক্তি চৈতন্যদেবের তিরোধান সম্পর্কে অন্যান্য অনেক চৈতন্য-জীবনীকাবের অলৌকিক ভাবের অবতারণা থেকে মুক্ত থাকায় যথেষ্ট বাস্তব সত্যের ইঙ্গিত দেয়। তবে চৈতন্যদেবের প্রতি জয়ানন্দের ভক্তির প্রাবল্যও যে কোনো অংশে কম নয়, তাঁর কাব্যে তারও প্রমাণ আছে। যেমন,—

দ্বিজকুলে জনমিল গৌর ভগবান।  
 অখিল জীববে সে করিবে প্রেমদান॥  
 ঘরে ঘরে প্রতি গ্রামে হব দেবালয়।  
 কলি যুগে সর্বলোক হব ধর্মনয়॥

অন্যত্র, --

বায়ড়া গ্রামে বিদ্যা বাচস্পতি ভট্টাচার্য।  
 ধন্য মাতা ধন্য পিতা ধন্য বংশ রাজ্য॥  
 চলিল চৈতন্য বিদ্যাবাচস্পতি ঘরে।  
 সহস্র সহস্র লোক যায় দেখিবারে॥

লোচনদাসের 'চৈতন্যমঙ্গল' ॥ লোচনদাস ষোড়শ শতকের মধ্যবর্তীকালের লোক বলে অনুমান করা হয়। কবি যে তাঁর 'চৈতন্যমঙ্গল' কাব্যের ভূমিকায় আত্মপরিচয় দিয়েছেন যেমন, 'বৈদ্যকুলে জন্ম মোর কোগ্রামে বাস' তা থেকে জানা যায় বর্ধমানের কোগ্রামে বৈদ্যকুলে তিনি জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতা কমলাকর দাস এবং মাতা সদানন্দী। লোচনের অপর নাম ত্রিলোচন দাস। শ্রীখণ্ডের নরহরি সরকাবের শিষ্য ছিলেন তিনি।

লোচনদাসেব তিনখানি গ্রন্থেব সন্ধান পাওয়া যায়। এগুলো হচ্ছে 'চৈতন্যমঙ্গল', 'দুর্লভসার' ও 'আনন্দলতিকা'। গুরু নরহরি সরকারের আদেশে ৫২ বৎসর বয়সে তিনি 'চৈতন্যমঙ্গল' কাব্য রচনা করেন। কাব্যখানি মুরারীগুপ্তের সংস্কৃত কড়চা অবলম্বনে রচিত। 'চৈতন্যমঙ্গল' সংস্কৃতে লেখা 'চৈতন্যচরিতের' অনুবাদ হলেও বর্ণনার স্বকীয়তাগুণে বঙ্গ-রূপায়ণেব এ গ্রন্থ বেশ জনপ্রিয় হয়েছিলো। অবশ্য চৈতন্যদেবের চরিত্রে লোচন অপরিমিত দৈববটনা ও অলৌকিকতা আবেগ করেছেন। তাতে কাব্যের বর্ণিত বিষয়েব প্রামাণিকতা সম্পর্কে যথেষ্ট সংশয় জাগে। কবির ভাষাব কিছু নির্দশন,—

কাত্যায়নী প্রতিজ্ঞা করিলা যেমতে।  
 মহেশ সৎবাদ মহাপ্রসাদ নিমিত্তে॥  
 আব অপকপ কথা রুগ্নিনী কহিলা।  
 ওনিয়া বিহ্বল হিয়া প্রতিজ্ঞা করিলা॥  
 ভুঞ্জিব প্রেমার সুখ ভুঞ্জাইব লোকে।  
 দীনভাব প্রকাশ করিব নিজ সুখে॥  
 ভকতজন্যর সঙ্গে ভকতি কবিয়া।  
 নিজপদ প্রেমবস দিব তা যাচিয়া॥

কৃষ্ণদাস কবিরাজের শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত ॥ বর্ধমান জেলার ঝামট গ্রামে এক বৈদ্যবংশে কৃষ্ণদাসের জন্ম। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে তিনি ১৫২৭ খ্রিস্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন।<sup>৫৭</sup> ডক্টর দীনেশ সেনের মতে ১৫১৭ খ্রিস্টাব্দে<sup>৫৮</sup> তাঁর পিতার নাম ভনীরথ ও মাতা সুনন্দা। নানা দুঃখকষ্টের মধ্যে কৃষ্ণদাস সংস্কৃত শাস্ত্র শিখেছিলেন। প্রায় নয় বছর কঠোর পরিশ্রম করে তিনি আনুমানিক ৮৫ বছর বয়সে ১৬১২/১৫ খ্রিস্টাব্দে তাঁর সুবিখ্যাত বৈষ্ণবগ্রন্থ 'শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত' রচনা করেন। এ-গ্রন্থেব বিষয়বস্তু আদি, মধ্য ও অন্ত্য এই

৫৭. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ২৭৯

৫৮. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ২১১

তিনখণ্ডে সমাপ্ত। চৈতন্যচরিতামৃত ইতিহাস ও দর্শনের চমৎকার সমন্বয়। কাব্য, নাটক, ব্যাকরণ, স্মৃতি, পুরাণ, সাংখ্য, বেদান্ততন্ত্র, ইতিহাস ইত্যাদি বিভিন্ন শ্রেণীর প্রায় ষাটখানা গ্রন্থ থেকে কৃষ্ণদাস তাঁর কাব্যে প্রামাণিক শ্লোক উদ্ধৃত করেছেন। ফলে এ কাব্য তৎকালীন বৈষ্ণবসমাজে একখানি প্রামাণিক গ্রন্থ হিসেবে বিবেচিত হয়। কৃষ্ণদাস তাঁর কাব্যে আধ্যাত্মিক তত্ত্ব এবং দার্শনিক ভাবকেই অধিক মূল্য দিয়েছেন। তাতে চৈতন্যের জীবনী আধ্যাত্মিক ও দার্শনিকভাবে আচ্ছন্ন হয়েছে বেশি। তবে কখনো কখনো চৈতন্যদেবের মানবিক সন্তারও বিকাশ দৃষ্টিতে বেশ স্বতঃস্ফূর্তভাবে। শ্রীচৈতন্যের সংলাপে প্রকাশিত,—

তোমার সেবা ছাড়ি আমি করিল সম্ম্যাস।  
বাউল হইয়া আমি কৈল সর্বনাশ॥  
এ অপরাধ তুমি না লইহ আমার।  
তোমার অধীন আমি পুত্র যে তোমার॥

এই বাক্য মাতার প্রতি পুত্রের ভালোবাসার গভীরতাকে প্রকাশ করে। কৃষ্ণদাসের এরূপ রচনাবৈশিষ্ট্য থেকে তাঁর কাব্যে যে ভক্তির ভাব বেশি, তা বেশ বোঝা যায়।

কৃষ্ণদাস রাধাকৃষ্ণের প্রেমের মধ্যে যে অনন্ততার সন্ধান পান, তাতে প্রেম আর কাম আলাদা বৈশিষ্ট্যে চিহ্নিত। এই বিবেচনায় কবির উক্তি,—

কাম প্রেম দোহাকার বিভিন্ন লক্ষণ।  
লৌহ আব হৈম যৈছে স্বরূপ বিলক্ষণ॥  
আত্মেন্দ্রিয় প্রীতি ইচ্ছা—তারে বলি কাম।  
কৃষ্ণেন্দ্রিয় প্রীতি ইচ্ছা—ধরে প্রেমনাম॥  
কামের তাৎপর্য নিজ সন্তোষ কেবল।  
কৃষ্ণ-সুখ তাৎপর্য মাত্র প্রেম ত প্রবল॥  
লোকধর্ম দেহধর্ম বেদধর্ম কর্ম।  
লজ্জা ধৈর্য দেহসুখ আত্মসুখ মর্ম॥

### চার ॥ চৈতন্যপর্বের বৈষ্ণবপদ ও পদকার

প্রেম—ভক্তির এক আনন্দময় সন্তার অনুভব ও বিকাশ হচ্ছে বৈষ্ণব পদাবলী সাহিত্য। বাঙালির জাতীয় জীবনকে পদাবলী এক গভীর মমতার ডোরে বেঁধেছে। রাধাকৃষ্ণের লীলাতন্ত্র এতে ভাবময় ও সুরময় হয়ে উঠবার স্বতঃস্ফূর্ত অবকাশ পায়। এই প্রেমলীলা মানবপ্রেমের স্বাভাবিক ধর্মকে মেনে নিয়েই দেহের সীমা ছাড়িয়ে যায়, পরিণামে সে প্রেম দেবমহিমা লাভ করে। কামনা বাসনা তাতে থাকলেও এই প্রেম চিরন্তনতার পটভূমিকাতেই বিচার্য। পরমাত্মার মধ্যে মানবাত্মার অপরাধ লীলামাহাত্ম্য দর্শন করতে চেয়েছেন পদাবলীর কবিরা। প্রেমের লীলা বর্ণনায় তাঁরা নির্বাচিত শব্দের সযত্ন ব্যবহারে, অনুপ্রাস-যমকের অলঙ্কৃত ঐশ্বর্য ও ছন্দের উল্লসিত ঝংকার সৃষ্টিতে এবং কবিত্বের মাধুর্য ঢেলে দিয়ে পদাবলী সাহিত্যের শ্রেষ্ঠত্ব প্রমাণ করেছেন।



প্রাকটৈতন্য যুগের বৈষ্ণবকবি বিদ্যাপতি ও চন্দ্রীদাস সম্পর্কে আলোচনা করা হয়েছে। চৈতন্যপরবর্তী যুগের উল্লেখযোগ্য বৈষ্ণবকবি বলরাম দাস, জ্ঞানদাস ও গোবিন্দদাস। এছাড়াও অনেক অপ্রধান কবির নাম জানা যায়।

বলরাম দাস ৥ বাংলা সাহিত্যে একাধিক বলরাম দাসের সন্ধান পাওয়া যায়।<sup>৫৯</sup> আলোচ্য বলরাম চৈতন্যপর্বের পদাবলী সাহিত্যের একজন্ম উল্লেখযোগ্য কবি। বলরামের পৈতৃক নিবাস সম্ভবত বর্তমান বাংলাদেশে ছিলো। তাঁরা বৈদিক শ্রেণীর ব্রাহ্মণ ছিলেন। কেউ কেউ অবশ্য মনে করেন বলরাম বৈদ্যবংশে জন্মগ্রহণ করেন। নিত্যানন্দ প্রভুর স্ত্রী জাহ্নবী দেবী ছিলেন কবির মন্ত্রশিষ্য। দীক্ষার পর বলরাম নদীয়া জেলার কৃষ্ণনগরের নিকটবর্তী দেগাছি নামক পল্লীতে বসতি স্থাপন করেন।<sup>৬০</sup>

বলরাম দাস তাঁর পদে বাংসল্য বসের যে মমতাপূত ছবি অঙ্কন করেছেন তাতে মুগ্ধ হয়ে নিত্যানন্দ প্রভু তাঁকে নিজের শিরোভূষণ পাগড়ি দান করেন। 'প্রেমবিলাসে' বলা হয়েছে বলরাম দাসের পিতার নাম আত্মারাম দাস এবং মাতার নাম সৌদামিনী। তিনি জাহ্নবী গোস্বামীর মন্ত্রশিষ্য ছিলেন এবং তাঁর জন্ম বৈদ্যবংশে।<sup>৬১</sup> 'প্রেমবিলাস' বলরাম দাসের পদাবলীর সংগ্রহগ্রন্থ। বলরাম শতাব্দিক পদের বচনিত। তাঁর কিছু সংখ্যক পদ নিত্যানন্দের লীলাবিসময়ক। তাঁর বাংসল্য বসের পদগুলো লালিত্য ও লাভণ্যে অপরূপ। এছাড়া কৃষ্ণরূপের বর্ণনাবও তিনি অপরূপ কবিত্বের পরিচয় দিয়েছেন। যেমন,--

গৌর বরণ মণি-আভরণ নাটুয়া মোচন বেশ।  
 দেখিতে দেখিতে ভুবন ভুলল টলিল সকল দেশ ॥  
 মল্লু মল্লু সই ! দেখিয়া গৌর ঠাম।  
 বধিতে যুবতী গড়ল কি বিধি কামের উপরে কাম ॥  
 টাণা নাগেশ্বর মল্লিকা সুন্দর বিনোদ কেশের সাজ।  
 ওরাপ দেখিতে যুবতী উমতি ছাড়ল ধৈর্য লাজ ॥  
 ওরাপ দেখিয়া পতি উপেখিয়া নদীয়া নাগরী কান্দে।  
 ভণে বলরাম আপনা নিছিল গোরাপদ নখ ছন্দে ॥

বাংসল্যরসের একটি বিখ্যাত পদ,--

শ্রীদাম সুদাম দাম, শুন ওরে বলরাম, মিনতি করিয়ে তো সভাবে।  
 বন কত অতি দূরে, নব তৃণ কুশাঙ্কুরে, গোপাল লৈয়া না যাইত দূবে ॥  
 সখাচণ আছে পাছে, গোপাল করিয়া মাঝে, ধীরে ধীরে করিত গমন।  
 নব তৃণাঙ্কুর আগে, রাঙা পায জানি লাগে, প্রবোধ না মানে মোর মন ॥

৫৯. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ১৮১-১৮২

৬০. সত্যেন্দ্রকুমার কুণ্ডু, 'বাসুদেব ঘোষের পদাবলী' (কলিকাতা) ভূমিকা ব্রহ্মব্য

৬১. পূর্বোক্ত, 'বাসুদেব ঘোষের পদাবলী', ভূমিকা ব্রহ্মব্য

জ্ঞানদাস ॥ জ্ঞানদাস ১৫৩০ খ্রিস্টাব্দে থেকে ১৬১৫ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে বর্তমান ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। তিনি বীরভূম জেলার ইন্দ্রানী থানার কাঁদড়া গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন।<sup>৬২</sup> জ্ঞানদাস রাঢ়ী ব্রাহ্মণ কুলোদ্ভব। তাঁদের বংশ ‘মঙ্গলবংশ’ নামে পরিচিত। নিত্যানন্দ প্রভুর পত্নী জাহ্নবী দেবী ছিলেন তার দীক্ষাগুরু। কাঁদড়ায় জ্ঞানদাসের নামে একটি মঠ আছে। জ্ঞানদাস চিরকুমার ছিলেন। সংসারের প্রতি পরম ঔদাসীন্যই তাঁকে দারপরিগ্রহ থেকে বিরত রেখেছে। ১৫৮২ খ্রিস্টাব্দে তিনি প্রসিদ্ধ খেতুরির মেলায় যোগদান করেন।

জ্ঞানদাস ব্রজবুলি ও বাংলা উভয় ভাষাতেই বৈষ্ণবপদ রচনা করেছেন। উক্তর দীনেশচন্দ্র সেন জ্ঞানদাসের ১৯৪টি পদের উল্লেখ করেছেন।<sup>৬৩</sup> জ্ঞানদাসের পদের উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য হচ্ছে তাঁর ভাবের অকৃত্রিম স্ফূরণ ও ভাষার সহজ সাবলীল রূপ। বৈষ্ণব পদাবলীর রূপ ও রস সৃষ্টিতে তিনি যে দক্ষতার পরিচয় দিয়েছেন তা তাঁর অতুলনীয় শিল্পপ্রতিভার পরিচায়ক। জ্ঞানদাসের পদে অলঙ্কারের বাহুল্য নেই, কিন্তু প্রাণের টিবস্তন বাণীকে তিনি যেমন সহজ স্বতঃস্ফূর্ত মরমীয়া ভাষায় রূপ দিয়েছেন, একমাত্র চণ্ডীদাস ভিন্ন সমগ্র পদাবলী সাহিত্যে তাব তুলনা নেই। যেমন,—

তোমার গরবে গরবিণী হাম রূপসী তোমার কপে।  
ভেন মনে লয় ও দুটি চরণ সদা লয়্যা রাখি বৃকে ॥  
অন্যের আছয়ে অনেক জ্ঞনা আমার কেবলি তুমি।  
পরায় হইতে শত শত গুণে প্রিয়তম করি মানি ॥

বংশী সম্বোধনের একটি পদে,—

সুখের লাগিয়া এ ঘর বান্ধিলুঁ আনলে পুড়িয়া গেল।  
অমিয় সাগরে সিনান করিতে সকলি গরল ভেল ॥  
কি মোর করমে লেখি।  
শীতল বলিয়া ও ঠাদ সেবিলুঁ ববির কিরণ দেখি ॥  
নিচল ছাড়িয়া উচলে উঠিতে পড়িলুঁ অগাধ জলে।  
লছিমী ঢাঙ্কিতে দারিদ্র্য বাঢ়ল মানিক হারালুঁ হেলে ॥  
পিয়াস লাগিয়া জ্বলদ সেবিলুঁ বজব পড়িয়া গেল।  
জ্ঞানদাস কহে কানুর পিরীতি মরণ অধিক শেল।

গোবিন্দদাস/গোবিন্দ কবিরাজ ॥ গোবিন্দদাসের জীবনকাল ১৫৩৫ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৬১৩ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে অনুমান করা হয়। কবির জন্মস্থান বর্ধমান জেলার শ্রীখণ্ড নামক গ্রাম। পরবর্তীকালে তিনি মুর্শিদাবাদ জেলার তেলিয়া বুধারিতে বসতি স্থাপন করেন। কবির পিতা চিরঞ্জীব সেন এবং মাতা সুনন্দা। অনুমান করা হয় চিরঞ্জীব হুসেন শাহ (১৪৯৩-১৫১৯) অথবা তাঁর পুত্র নসরত শাহের (১৫১৯-১৫৩২) অমাত্য ছিলেন।<sup>৬৪</sup> কবি বৈদ্যবংশে

৬২. পূর্বোক্ত, দীনেশচন্দ্র সেন, ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্য’, পৃ. ১৮৪

৬৩. পূর্বোক্ত, ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্য’, পৃ. ১৭৮

৬৪. বিমানবিহারী মল্লভদার, ‘গোবিন্দদাসের পদাবলী ও ঠাহার যুগ’ (কলিকাতা : কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, ১৯৬১), হুনিকা, পৃ. ২৫

জন্মগ্রহণ করেন।<sup>৬৫</sup> গোবিন্দদাস তাঁর জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা শ্রীনিবাস আচার্য কর্তৃক বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষিত হন। গোবিন্দদাস নামে প্রায় ১২/১৩ জন পদকর্তার অস্তিত্ব পাওয়া যায়। তবে তাঁদের মধ্যে আলোচ্য গোবিন্দদাস কবিরাজই পদরচনায় সর্বাধিক খ্যাতি অর্জন করেন। গোবিন্দদাসের ভণিতায় মোট ৪৫৮টি পদ পাওয়া যায়।<sup>৬৬</sup> কন্দাবনের জীবগোস্বামী ও বীবভদ্র গোস্বামী বিশেষ আগ্রহ সহকারে গোবিন্দদাসের পদাবলীর রস আহরণ করতেন এবং তাঁরাই কবিকে ‘কবিরাজ’ উপাধিতে ভূষিত করেন। ব্রজবুলি ভাষায় রচিত কবির অধিকাংশ বৈষ্ণবপদের ছন্দবদ্ধকারে, অনুপ্রাসে ও অলঙ্কার-প্রয়োগে সংস্কৃত অলঙ্কারশাস্ত্র বিশেষভাবে কার্যকরী হয়েছে।

সুতরাং একথা নির্দিষ্টায় বলা যায় যে বৈষ্ণবপদ রচনায় গোবিন্দদাসকে বেশি প্রভাবিত করেছে সংস্কৃত অলঙ্কারশাস্ত্র ও মৈথিলকবি বিদ্যাপতির পদ। জয়দেবের সংস্কৃতযেঁমা বাংলা পদও তাঁকে মুগ্ধ করেছে। বিদ্যাপতির ব্রজবুলি গোবিন্দদাসের হাতে চরম উৎকর্ষ লাভ করে। তাঁর পদেব আলঙ্কারিক শব্দচাতুর্য ও ধ্বনিবহুল ব্যঞ্জনামাধুর্য অতি প্রশংসনীয় কাব্যকলাব নিদর্শন। যেমন,—

অঞ্জন গঞ্জন জগজ্জন রঞ্জন জলদপুঞ্জ জিনি ববণা।  
তরুণারুণ দল কমল দলারুণ মঞ্জির রঞ্জিত চরণা॥

অন্যত্র,—

কঞ্জ চরণযুগ যাবক রঞ্জন খঞ্জন গঞ্জন মঞ্জিব মাঝে।  
নীল বসন মণি কিঙ্কিনি রণরণি কুঞ্জর গমন দমন শিন মাঝে॥

মনোরম কাব্যভাবনা,—

নীলদনয়নে নবঘন সিঞ্চনে পূরল মুকুল-অবলম্ব।  
স্বেদমকরুদ বিন্দু বিন্দু চূয়ত বিকম্পিত ভাব-কদম্ব॥

পদাবলীর লালিত্য ও সহজ-মাধুর্য,—

ঢল ঢল কাঁচা অঙ্গের লাবনি অবনি বহিয়া যায়।  
ঈষৎ হাসির তরঙ্গ তিল্লোল মদন মূরছা যায়॥

নরহরি সরকার ॥ বৈষ্ণব পদকর্তাদের মধ্যে একাধিক নরহরির নামোল্লেখ আছে। আলোচ্য নরহরি সরকার চৈতন্যদেবের সমসাময়িক ছিলেন। বলা হয়েছে—‘শীখণ্ড নিবাসী নবহবি সরকার চৈতন্যপ্রভুর পার্শ্বচর ও বৈষ্ণবসমাজে একজন পরিচিত পদকর্তা—ইহাব দ্বিতীয় নাম ঘনশ্যাম।’<sup>৬৭</sup> কবির জীবনকাল ১৪৭৮ খ্রিস্টাব্দে থেকে ১৫৪০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। নরহরি সরকারের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা মুহম্মদ সুলতান হুসেন শাহের চিকিৎসক ছিলেন। কবির পিতার নাম নাবায়ণদেব সরকার। তিনি পুরীতে শ্রীচৈতন্যের সঙ্গীদের একজন ছিলেন। তিনি

৬৫. কালীমোহন বিদ্যারঙ্গ, ‘কীর্তন পদাবলী’ (কলিকাতা), ভূমিকা দ্রষ্টব্য

৬৬. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ২য় খণ্ড, পৃ. ৭৮

৬৭. পূর্বোক্ত, ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্য’, পৃ. ১৮২

বর্ধমান জেলার অন্তর্গত শ্রীখণ্ডের অধিবাসী ছিলেন। নরহরি গৌরাঙ্গ-বিষয়ক পদাবলীই অধিক লিখেছেন। তবে অনেক ক্ষেত্রে ‘নরোত্তমবিলাস’ ও ‘ভক্তিরত্নাকরে’র রচয়িতা নরহরি চক্রবর্তীর পদের সঙ্গে নরহরি সরকারের পদের মিশে যাওয়া সম্ভব।<sup>৬৮</sup> ধামালির প্রভাবে লঘু ভঙ্গিতে নরহরি সরকার কিছু পদ রচনা করেছেন। যেমন,—

ছন্দ ধরি বন্ধ করি কহে কুদলতা।  
 ডানুর কোলে কানু খেলে এই যে ভালকথা॥  
 নষ্টলোকে দুষ্ট কথা কহিল বুড়ীর কানে।  
 রুষ্ট হইয়া দুষ্ট মাগী আইলা পূজাব থানে॥

নরোত্তম দাস ॥ ষোড়শ-সপ্তদশ শতকের সজ্জিশ্বপে তাঁর আবির্ভাব। নরোত্তমের পিতার নাম কৃষ্ণানন্দ দত্ত ও মাতা নারায়ণী।<sup>৬৯</sup> কৃষ্ণানন্দ ছিলেন রাজশাহী জেলার অন্তর্গত গড়ের হাট পরগণাধীন পদ্মাতীরবর্তী প্রসিদ্ধ খেতুরি গ্রামের নিকস্থ গোপালপুরের সামন্ত জমিদার। নরোত্তম এই জমিদারের একমাত্র পুত্র। সমস্ত ঐশ্বর্যের প্রলোভন ত্যাগ করে তিনি বৃন্দাবনের লোকনাথ গোস্বামীর নিকট দীক্ষা গ্রহণ করেন। এখানে শ্রীনিবাস ও শ্যামানন্দের সঙ্গে তাঁর বন্ধুত্ব হয়। শ্রীনিবাস আচার্যের সতীর্থ ছিলেন তিনি। জমিদারের একমাত্র পুত্র হয়ে বাঁজেশ্বর্যের মায়া কাটিয়ে তিনি বৈবাগীর সাত্বিক জীবনের প্রতি প্রবৃত্ত হন। নিজে কায়াস্থ জমিদারের সন্তান, অথচ বহু ব্রাহ্মণ জমিদার তাঁর শিষ্যত্ব গ্রহণ করে নিজেবা ধন্য হন। তাঁর অন্যতম মহৎ কীর্তি কৃষ্ণ ও গৌরাঙ্গ মূর্তিস্থাপন উপলক্ষে খেতুবীতে এক মহোৎসব অনুষ্ঠান পালন। বাংলা সাহিত্যে তাঁর উল্লেখযোগ্য অবদান রাধাকৃষ্ণ-বিষয়ক পদাবলী ও প্রার্থনামূলক কবিতা। নরোত্তম-ভণিতায় রাগাত্মিকা পদের নিদর্শন,—

সখি পিরিতি আখব তিন। জপহ রজন দিন॥  
 পিরিতি না জানে যারা। কাণ্ডের পুতলি তাবা॥  
 পিরিতি জানিল যে। অমর হইল সে॥  
 পিরিতি জনম যার। কে বুঝে মহিমা তার॥ . . .  
 পিরিতি করহ আশ। কহে নরোত্তমদাস॥

বল্লভ ॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে বল্লভ ভণিতায় বেশ কয়েকজন কবিব নাম পাওয়া যায়। শ্রীনিবাসের শিষ্য বল্লভদাস কিছু বৈষ্ণবপদ রচনা করেছেন। নরোত্তম দাসের শিষ্য অপবজন শ্রীবল্লভ ভণিতা ব্যবহার করেছেন। ইনি ছিলেন গোবিন্দদাস কবিবাজের বন্ধু। কবিবল্লভ<sup>৭০</sup> ভণিতায় একজন কবির একটি চমৎকার বৈষ্ণবপদ পাওয়া গিয়েছে। পদটি উদ্ধৃত হলো,—

সখি হে কি পুছসি অনুভব নোয়।  
 সেই পিরীতি অনুরাগ বাখানিয়ে অনুখন নৌতুন হোয়॥

৬৮. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের রূপরেখা’, ১ম খণ্ড, পৃ. ৯৬

৬৯. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড, পূর্বার্ধ, পৃ. ৪৫১

৭০. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড, পূর্বার্ধ, পৃ. ৪৯৮-৪৯৯

জনম	অবধি তৈতে ও-রূপ নেহারলু নয়ন না তিরপিত ভেল।
লাখ	লাখ যুগ ছিয়ে ছিয়ে মুখে মুখে জদয় জুড়ন নাহি গেল॥
বচন	অনিয়-রস অনুখন শুনলু শ্রুতি-পথে পরশ না ভেল।
কত	মধু-যামিনী রভসে গোয়ায়লু না বুঝলু কেছন কেলি॥
কত	বিদগধ-জন রস অনুমোদট অনুভব কাছ না পেখি।
কত	কবিবল্লভ সদয় জুড়াইতে নীলয়ে কোটি-মে একি॥

বাসুদেব ঘোষ, মাধব ঘোষ, গোবিন্দ ঘোষ॥ বাসুদেব ঘোষ, মাধব ঘোষ এবং গোবিন্দ ঘোষ— এই তিন ডাই শ্রীচৈতন্যেব (১৪৮৪—১৫৩৩) সমসাময়িক পদকর্তা হিসাবে প্রসিদ্ধি অর্জন করেছেন। এঁদের আদি নিবাস কুমারহট্ট এবং মাতুলালয় সিলেট জেলায় বড়ন নামক গ্রাম। পাবে তাঁরা নবদ্বীপে বসতি স্থাপন করেন।<sup>৭১</sup> তাঁদের বচিত মোট আশিটি পদ পাওয়া গিয়েছে। তিন ডাই সুকণ্ঠ কীর্তন গায়করূপেও খ্যাতি অর্জন করেন। বাসুদেবের প্রায় সবগুলো পদই গৌরাজনবিশ্বক এবং তিনজনেব মধ্যে তিনিই সবচেয়ে বেশি পদ রচনা করেছেন। বাসুদেবের পদগুলো চৈতন্যদেবের প্রতি তাঁর গভীর অনুরাগের ভাবপ্রকাশক। যেমন,—

আহা মরি মরি সই আহা মরি মরি।  
কি ক্ষণে দেখিলু গোরা পাশরিতে নাবি॥  
গুণকান্ন কবিত্তে তাহে খিব নাহে মন।  
চল দেখি গিয়া গোয়ার ও চাঁদ বদন॥

বাধাভাবে ভারিত শ্রীচৈতন্যেব ভাবাবেগ বিভোব অবস্থাব প্রকাশকল্পে রচিত বাসুদেবের নিম্নোক্ত পদাংশ উল্লেখযোগ্য।

কৃষ্ণ কৃষ্ণ বলি গোরা কাঁদে ঘনে ঘনে।  
কত সুরধুনী বহে অরুণ নয়নে॥  
সুগন্ধি চন্দন গোরা নাহি মাখে গায়।  
ধূলায় ধূসর তনু ভূমে গড়ি যায়॥

যশোরাজ খান॥ যশোবাজ খান ছিলেন চৈতন্যদেবের (১৪৮৬--১৫৩৩) সমসাময়িক কালের একজন পদকর্তা। অবশ্য তাঁর বচিত 'কৃষ্ণচরিত' শীর্ষক একটি কাব্যে একটিমাত্র পদ পাওয়া গিয়েছে।<sup>৭২</sup> পদটিতে তৎকালীন সম্রাট হুসেন শাহেব কথা উল্লিখিত হয়েছে। যেমন,—

মাধব তুয়া দবশন কান্নে।  
আগ পসাতন কবত সুদরী বাতিব দেহলী মাঝে॥  
ডাহিন লোচন কান্নরে রঞ্জিত ধবল রতল বাম।  
নীল ধবল কমল যুগলে চন্দ্র পূজল কাম॥  
শ্রীযুত হুসন জগত ভূষণ সোই হই বস-জান।  
পঞ্চ-গৌড়েশ্বর ভোগ পূকদর ভণে যশোরাজ খান॥

৭১. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, পূর্বার্ধ, পৃ. ৪১০

৭২. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, পূর্বার্ধ, পৃ. ১০৯

### পাঁচ ॥ চৈতন্যপর্বের দুজন কবি

কবি ও কাব্য-বৈশিষ্ট্যের দিক থেকে কিছুটা অপ্রাসঙ্গিক হলেও চৈতন্যপর্বের দুজন কবিকে এই পর্যায়ে অন্তর্ভুক্ত করা হলো। এঁদের রচনা অবশ্য বৈষ্ণবপাদাবলীর চংগের কথাই স্মরণ করিয়ে দেয়।

কঙ্ক ॥ চৈতন্য সমসাময়িক কবি কঙ্ক তাঁর 'বিদ্যাসুন্দর' কাব্যে বৈষ্ণব চং আনয়ন করেন। কঙ্কের জীবনকাল ১৪৮৬ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৫৩০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে অনুমান করা হয়। এই হিসেবে তিনি শ্রীচৈতন্যদেবের (১৪৮৬—১৫৩৩) সমসাময়িক। কঙ্ক বিদ্যাসুন্দর কাব্যের অন্যতম রচয়িতা বলে খ্যাত, তবে শ্রীধর কবিরাজকেও বিদ্যাসুন্দর কাব্যের অন্যতম প্রাচীন কবি বলে বিবেচনা করা হয়। কঙ্ক যখন কাব্য রচনা করেন তখন গৌড়ের সুলতান ছিলেন আলাউদ্দীন হুসেন শাহ (১৪৯৩—১৫১৯)। কঙ্ক ময়মনসিংহ জেলার রাজেশ্বরী নদীর তীরবর্তী বিপ্রগ্রামে ব্রাহ্মণবংশে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতা গুণরাজ, মাতা বসুমতী। শৈশবে পিতৃমাতৃহীন অনাথ কঙ্ক চণ্ডালের গৃহে প্রতিপালিত হন। পাঁচ বৎসর বয়সে তিনি তাঁর চণ্ডাল পিতা এবং মাতাকে হাবান। পাবে গর্গ নামে এক ব্রাহ্মণের গৃহে রাখালের কাজে নিযুক্ত হন। কঙ্ক এবং গর্গকন্যা লীলা পবস্পর প্রেমাসক্ত হন।<sup>১৩</sup> অতঃপর কঙ্ক এক মুসলমান পীরের সংস্পর্শে তাঁর নিকট দীক্ষা গ্রহণ করেন। হিন্দুসমাজ তখন তাঁকে অস্পৃশ্য বলে পরিত্যাগ করে। এদিকে লীলা এবং কঙ্কের প্রেমের কথাও চারদিকে ছড়িয়ে পড়ে। গর্গ ক্রোধে আত্মহারা হয়ে কঙ্ককে বিষপানে হত্যা করার চেষ্টা করে, কিন্তু লীলার সতর্কতায় তার সে চেষ্টা ব্যর্থ হয়। তাবপর লীলাব উদ্দাম ব্যাকুলতায় কঙ্ক গৃহত্যাগ করে। পরে নৌকাদুবিতে তাঁর মৃত্যু ঘটে, -লোকমুখে একথা শুনে শোকবিহ্বল লীলা প্রাণত্যাগ করে। 'ময়মনসিংহগীতিকা'র কঙ্ক ও লীলার এই বিষাদময় প্রণয়কাহিনীর নায়কই হচ্ছেন বিদ্যাসুন্দরের কবি কঙ্ক। একদিকে তিনি কাব্যের রচয়িতা, অন্যদিকে নিজেই কাব্যের নায়ক। কঙ্কের কাব্য আদিরসাত্মক নয়; বরং বৈষ্ণব কবিতার মধুর ভাবসঞ্জাত। যেমন, -

কবে বা হেরিব আমি গৌরাব চরণ।  
সফল হইবে মোব মনু্য জনন ॥  
পাপীতাপী মুঞি প্রভু আমি অস্প মতি।  
হইবে কি প্রভুর দয়া অভাগার প্রতি ॥  
হউক বা না হউক পদ না ছাড়িব।  
বাজস্ত নূপুব হইয়া চরণে লুটিব ॥

দ্বিজ শ্রীধর/শ্রীধর কবিরাজ ॥ তিনি দ্বিজ শ্রীধর, শ্রীধর কবিরাজ ও শ্রীধর হিসেবে পরিচিত। কবি তাঁর 'বিদ্যাসুন্দর' কাব্যে আলাউদ্দীন হুসেন শাহের (১৪৯৩ -১৫১৯) প্রশংসা কবেছেন,—

নৃপতি নসিরা সাহা তনয় সুন্দর।  
সর্বকলা নলিনী ভোগিত মধুকর ॥

রাজা শ্রীপেরোজ (শ্রী ফিরোজ) সাহা বিনোদ সুজ্ঞান।  
 দ্বিজ ছিরিধর কবিরাজ পরমাণ ॥

অতএব কবি শ্রীধর ষোড়শ শতকের প্রথমার্ধে জীবিত ছিলেন। শ্রীধরের পুথির আবিষ্কারক মুন্সী আবদুল করিম সাহিত্যবিশাবদ। তিনি মনে করেন, শ্রীধর ফিরোজ শাহের সভাকবি ছিলেন। কিন্তু কবি তাঁর কাব্যে কোথাও এমন ইঙ্গিত দেন নি। শ্রীধর সম্ভবত ফিরোজ শাহের পিতা নসরত শাহের আমলেই কাব্য রচনা শুরু করে থাকবেন। কেননা গ্রন্থমাধ্যে ফিরোজ শাহকে তিনি অনেক জায়গায় যুবরাজ বলে অভিহিত করেছেন।

শ্রীপেরোজ সাহা বিদিত যুবরাজ।  
 কহিল পঞ্চালি ছন্দে ছিরি কবিরাজ ॥

তাঁর কাব্যে ফিরোজ শাহের উল্লেখ থেকে একথা মনে হয় যে কাব্যবচনায় রাজার চেয়ে যুবরাজের দ্বারাই তিনি অধিক পৃষ্ঠপোষকতা লাভ করেছিলেন। শ্রীধরের অসমাপ্ত দু'খানি পুথিই চট্টগ্রাম অঞ্চল থেকে আবিষ্কৃত হয়। কাজেই তাঁকে চট্টগ্রাম অঞ্চলের অধিবাসী মনে করার সঙ্গত কারণ আছে।<sup>৭৪</sup>

চট্টগ্রামে বিদ্যাসুন্দরের কাছিনী বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করে। শ্রীধর হচ্ছেন বিদ্যাসুন্দর কাব্যের অন্যতম প্রাচীন কবি। তাঁর কাব্যের রচনাকাল ১৫৩৩ খ্রিষ্টাব্দে অনুমান করা হয়। বিদ্যার কপবর্ণনায় সংস্কৃত অলঙ্কার-শাস্ত্রের যে বিজয়, ভারতচন্দ্র পর্যন্ত তার প্রসার আমবা লক্ষ্য কবি। শ্রীধরের কাব্যে বিদ্যার কপবর্ণনাব একটি অংশ,—

ফাটিল তাল পয়োধব দেশ।  
 কমল-কলিকা জলে কবিল প্রবেশ ॥  
 সমুখে কমলনাসা যেন তিলফুল।  
 এরামকদলী ভুঞ্জ নিতম্ব বিপুল ॥  
 দেখিয়াছি কুমারীর বাহু ভুঞ্জঙ্গ।  
 সুবর্ণ মৃগালবর পদ্বাএ সুরঙ্গ ॥  
 ক্ষীণ মাঝা দেখি সিংহ পাই উপহাস।  
 লজ্জায় করিল গিরি কোটরেতে বাস ॥  
 রঞ্জপদ্যসম পদযুগ সুকোমল।  
 নবশশী জিনি পদনখ নিরমল ॥  
 চরণে মল সাজে গমন লীলায়।  
 চলিতে চলএ যেন রাজহংস যায় ॥

### ছয় ॥ চৈতন্যপর্বের মুসলিম কবির বৈষ্ণবপদ

প্রধানত সুফী সাধকদের ধ্যানধারণার বিকাশ লক্ষ্য করা যায় বাংলার মুসলিম কবির পদসাহিত্যে। যে-অতীন্দ্রিয় দৃষ্টি সুফী সাধকের মরমিয়া সাধনায় দৃষ্টিগোচর হয়, তারই প্রতিবিম্ব দেখা যায় বাংলা বৈষ্ণব-সাহিত্যে। মিস্টিক তথা মরমিয়া সাধক বিশ্বস্রষ্টাকে

অস্তুরের নিগূঢ় প্রদেশে সাক্ষ্যসৌন্দর্যে অনুভব করেন। পারস্যের মরমিয়াবাদও প্রধানত এই অনুভূতির ব্যাপকতার উপরই প্রতিষ্ঠিত। এই মারায়ন প্রতিবেশেই আন্দোলিত হয়েছে হাফেজ-রুমী-খৈয়ামের শিল্পানুভূতি। পারস্যের সুফীবাদ যে তথ্য ও তত্ত্বের সন্ধান দেয়, বৈষ্ণবকবির হলাদিনী শক্তিও সেই তথ্য ও তত্ত্বের উপর রস সঞ্চার করে এবং তারই মধ্যে ধরা পড়ে সর্বব্যাপী অতীন্দ্রিয় অনুভূতির এক স্বপ্নাচ্ছন্ন মায়াজাল।

সুফী সাধনায় প্রেমের মধ্যেই পরম পুরুষের স্বরূপ প্রকাশ সম্ভব। সৃষ্টিব তাৎপর্যমণ্ডিত অর্থব্যঞ্জনার স্বরূপটি এরকম,—পরম পুরুষ তাঁর অনন্ত প্রেম চরিতার্থের জন্য বহুরূপে আপন স্বরূপের প্রকাশ ঘটান, সেভাবেই তিনি পরম লীলাও উপভোগ করেন। পবমাত্মারূপে যখনি তিনি লীলা করেন, জীবাত্মা তখনি তাঁর প্রধান সহচররূপে লীলায় শরীক হয়। বাংলার মুসলিম কবি-সাধকগণ বহুল পরিমাণে সুফীরূপে ডাবিত। এঁদের দ্বারা বাংলার প্রেমধর্মের সঙ্গে সুফী মবমিয়াবাদের এক চমৎকার সমন্বয় সাধিত হয়েছে। তাই দেখা যায় বাংলার মুসলমান কবিগণ বৈষ্ণবপদ সৃষ্টিতে এই সমন্বয়ধর্মী প্রেমধারাকেই নির্বিবাদে গ্রহণ করেছেন।

বাধাক্ষেত্র প্রেমলীলায় বাধিকাব প্রেমার্তিব প্রকাশকল্পে গৌড়ীয় বৈষ্ণব কবিগণ আপন হৃদয়ানুভূতিকে মিশিয়ে দিতে পাবেন নি, শ্রীকৃষ্ণের প্রতি শ্রীবাধাব প্রেমানুভূতিকেই তাঁরা বড়ো করে দেখেছেন। এই ধাবাব মুসলমান কবিদের ভাবদৃষ্টি কিন্তু তার থেকে যথেষ্ট পৃথক। ভক্ত জীবাত্মা ও পবম পুরুষের মধ্যে একটা সম্প্রমপূর্ণ পার্থক্য বন্ধা করে মুসলিম পদকর্তাগণ পদাবলী বচনা করেছেন। তাঁরা বৈষ্ণব ধর্মতত্ত্বের আদর্শ থেকে বিচ্যুত হন নি, কিন্তু তাব সবটা পুরোপুরি গ্রহণও করেন নি। তবে পবমাত্মাব বসময় ও আনন্দময় সন্তার প্রতি হৃদয়ের শূদ্ধাঞ্জলি অর্পণ করেছেন সমান ভক্তি সহকাবে। শ্রীচৈতন্য-প্রবর্তিত প্রেমধর্মের প্রতি তাঁদের স্বাভাবিক আকর্ষণও সম্ভবত তার একটি কারণ। তাই বাধাক্ষেত্র লীলাবিষয়ক বৈষ্ণবপদাবলীব রসমধুর সাহিত্য কর্মের শৈল্পিক রূপে মুগ্ধ হয়ে ইসলাম ধর্মাবলম্বী হওয়া সত্ত্বেও মুসলিম কবিগণ বৈষ্ণবপদ রচনায় উৎসাহিত হন। তবে বাধাক্ষেত্র লীলাবিষয়ে তাঁদের চিন্তাধারা ও ভাবদৃষ্টি একটি স্বতন্ত্র ধারা বন্ধা করেছে—একথা যেমন সত্য, তেমনি বাংলার জনমনে যে যোগসাধনা ও ভক্তিসাধনার প্রভাব তাঁরা লক্ষ্য করেছেন, তাকেও নিজেদের পদে অনায়াসে যুক্ত করেছেন। সুতরাং মুসলিম কবির পদসাহিত্যে আমবা জীবাত্মা-পরমাত্মার সম্পর্কসূচক লীলাতত্ত্বে অনুরাগের মধুবতা ও বিরহেব তীব্রতা যেমন লক্ষ্য করি, তেমনি দেখি জীবন-জিজ্ঞাসার একটা সর্বব্যাপী দার্শনিক উপলব্ধির অনাবিল প্রকাশ। এই সূত্রে কয়েকজন মুসলিম পদকর্তা সম্পর্কে আলোচনা করা হলো।

**কবীর**॥ শেখ কবীর অথবা কবীর তাঁর পদে সুলতান 'নছিব সাহা'ব নাম উল্লেখ করেছেন। এই 'নছিব সাহা' সম্ভবত গৌড়ের সুলতান নাসিরউদ্দীন নসরত শাহ (১৫১৯—১৫৩২) হবেন। কবীরের পদটি হচ্ছে, --

অ কি অপরূপ রূপে রমণী ধনি ধনি।  
চলিতে পেখল গজরাজগমনী ধনী ধনী॥



কাজলে রঞ্জিত নয়ন ধনি ধবল ভালে ।  
 ভোমরা ভোলল বিমল কমল দলে ॥  
 গুমান না কব ধনি ধিন অতি মাঝাঝানি ।  
 কুটগিরি ফলের তবে ভাসিয়া পড়িব জীবনি ॥  
 সুন্দরি চন্দমুখি বচন বোলসি হাসি ।  
 আমিআ বরিষে জানি ত্রৈছে শরদে পূরণ শশী ॥  
 শেখ কবিরে ভণে অতি গুণ পামরে জানে ।  
 ছলতান নছিয়া সাঙ্গ ভুলিছে কমল বনে ॥

শ্রীকৃষ্ণের সঙ্গে শ্রীরাধার আবীর খেলার বিষয় নিয়ে উভয়ের রাগরঞ্জিত প্রণয়লীলার একটি চিত্র উন্মোচন করেছেন কবীর তাঁর অপর একটি পদে, -

বরজ্ব কিশোরী ফাগু খেলত রঙ্গ ।  
 চুয়া চন্দন আবীর গুলাব  
 দেয়ত শ্যামের অঙ্গে ॥  
 ফাগু হাতে করি ফিরত শ্রীতরি  
 ফিরি ফিরি বোলত বাই ।  
 ঘুমট উঠাঠে বয়ান ছপায়ত  
 বেরি বেরি যৈসে মেঘসে টাদ লুকাই ॥

ব্রজবুলি মেশানো এই পদটিতে গোবিন্দদাস-বিদ্যাপতিব ভাষাগত বৈশিষ্ট্যের চমৎকারণ সাদৃশ্য বোঝিত হয়েছে।

সৈয়দ সুলতান ॥ সৈয়দ সুলতান প্রধানত 'নবীবংশেব' করি বলেই পরিচিত। তিনি বাধাকৃষ্ণ বিময়ক করেকটি বৈষ্ণবপদ রচনা করেছেন। তাঁর পদের ভাষা সহজ সবল, কিন্তু ভাবগভীর। যেমন, -

শ্যাম মোরে করিও দয়া ।  
 একেবারে না ছাড়ো মায়া ॥  
 ও কালাচন্দ পবদেশী ॥  
 প্রেম সাগরে ডুবি ।  
 হর-ঘডি তোমারে সেবি ॥

অন্যত্র,

মনেতে আনন্দ অতি ঘরে কেহ নাই ।  
 আঙ্কু রাধার শুভদিন মিলিল কানাই ॥  
 অপকপ বিপবীত কি বলিব কারে ।  
 নানা রূপে কবে কেলি ভ্রমরা না ছাড়ে ॥

ফয়জুল্লাহ ॥ 'নীল ফয়জুল্লাহ' (গোবন্ধবিজয়ের কবি) ভণিতায়ুক্ত ফয়জুল্লাহর একটি পদের কিছু অংশ,---

সজ্জনি সই কানু সে প্রাণ ধন মোর।  
যে বলে বলুক মোরে  
যে করে করিবে নিজপতি ॥  
সকলি ছাড়িয়া মুই কানুর শরণ লই।  
ধিক মোর এই ঘরে বসতি ॥

চাঁদ কাজি ॥ চাঁদ কাজি সম্পর্কে সঠিকভাবে কিছু জানা যায় না, তবে অনুমান করা হয় তিনি চৈতন্যদেবের সময়ে নদীয়ার কাজি ছিলেন। তাঁর রচিত একটি পদ বিশেষ জনপ্রিয়,---

বাঁশী বাজান জান না।  
অসময়ে বাজাও বাঁশী পরাণ মানে না ॥  
যখন আমি বৈসা থাকি গুরুজনার মাঝে।  
তুমি নাম ধৈরা বাজাও বাঁশী, আমি মরি লাজে ॥

নওয়াজিস খান ॥ নওয়াজিস খান তাঁর উপ্যাখ্যানমূলক কাব্য 'গুলে বকাউলি'তে যে আত্মপরিচয় দিয়েছেন তা থেকে জানা যায় তাঁর জীবনকাল সপ্তদশ শতকের প্রথম পাদ থেকে অষ্টাদশ শতকের মাঝামাঝি কাল। নওয়াজিস খানের পদগুলো আধ্যাত্মিক তাৎপর্যমণ্ডিত এবং সেসব পদে ভক্তচিত্তের দীনতাব ছবি যেমন স্পষ্ট, তেমনি তাতে উদ্ভাসিত হয়েছে স্রষ্টায় সমর্পণের ব্যাকুল বাসনা। যেমন, --

দয়াল বিদ্বি রে, পরকাল দেখাইয়া দেহ,  
প্রভুর আদেশ তৈল যেহ,  
খণ্ডিতে নাবে সেহ, সেহ ভার মনেহ আসিল ॥

আর একটি পদে,---

বিপথ লোক রে ধর্মপন্থ করিলা লোপ,  
আছিল বাবণা দাব লোক সব হএ সাব  
তথা সাঁকো দিলুম ধর্মবাণী, দাবণ মনুষ্যগণ ॥

আলাওল ॥ 'পদ্মাবতী' কাব্যের বচয়িতা ও বোম্বাই বাজসভার শ্রেষ্ঠকবি আলাওল কিছু বাগ ও পদ বচনা করেছেন। তাঁর কিছু কিছু পদ বাধাকর্ম লীলাধর্মযক। বৈষ্ণবগদ্যের লালিত্য ও মাধুর্য পদগুলোতে লক্ষ্য করা যায়। উদাহরণ নিম্নরূপ,--

অবণ বরণ যুগল নয়ন  
কাজল লজ্জিত ভেল।  
কনক কমল উপরে ভ্রমব  
খঞ্জন কনএ খেল ॥  
সব অঙ্গ তেন গজেন্দ্র গমন  
করী অরি জিনি মাঝ।  
কেয়ুর কঙ্কণ কিঙ্কিনী নূপুর  
সযন করএ সাজ ॥

হেন কামিনীর হইব কিঙ্কর  
 গুন সব মতিমান।  
 নওল যৌবন কামিনী মোহন  
 শ্রী আলাওলে ভাণ॥

শ্যামকামে বিভোর রাধার অস্ত্রবের বাণীকে কবি শিল্পচাতুর্যের সঙ্গে অভিব্যক্তি দেন,—  
 লা ল সঙ্কনি সই তুঝে বলম মুই নাকো।  
 শ্যামরূপ দেখিয়া প্রাণি বিদরে হিয়া  
 দেখিয়া শ্যামের কপ বাধে॥  
 ভাল ক্ষেণে হইল দেখা আছিল কর্মের লেখা  
 কানু সঙ্গে ভেল পরিবাদে॥  
 অখিল গোপাল লৈয়া আর রাধা সঙ্গী হৈয়া  
 মরমে প্রেম যাচে ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিমা  
 আলাওল ভাণ মরমে সাধ হইয়াছে॥

আব একটি পদে,-

আজু সুখের নাটিক ওর, আনন্দে মন বিভোর।  
 শ্রীপতি আসে চিত্তের মানসে, নাগব সদন মোর॥

ছন্দের বন্ধাব, অপক্লপ কাব্যাময়তা এবং অনুবাসের মোহন ভাবাবেশ সঞ্চারে নিম্নোক্ত পদটি আলাওলের শিল্পাভাবনার অনন্য নিদর্শন,-

ঘবেব ঘরগী, জগতমোহিনী, প্রত্যায়ে যমুনায গেলি।  
 বেলা অবশেষে, নিশি পরবেশে, কিসে বিলম্ব কবিলি॥  
 প্রত্যায়ে বিহনে, কমল দেখিয়া, পুষ্প তুলিবারে গেলুং।  
 বেলা উদানে, কমল মুদনে, ভ্রমর দংশনে মৈলুং॥

শাস্ত্রবিদ্যায় পাবদশী কবি আলাওল সুফীবাদের অস্তিনিহিত সত্যকে তাঁর কাব্যভাবনায় ধারণ কবেছিলেন বলে তাঁর রচনায় মরমিয়া তন্ত্রের আভাসও রয়েছে। যেমন,—

দীনবন্ধু কব পবিত্রাণ।  
 তুমি বিনে দুর্গতের গতি নাহি আন॥  
 ভুলিয়া সৎসার রঙ্গে তোমা পাসবিলুম।  
 অনুক্লপ প্রতিফল হাতে হাতে পাঠলুম॥  
 না চাহি পরম পদ চাহিলুম সম্পদ।  
 নিজ দোষে সঙ্গে সঙ্গে ভ্রমএ আপদ॥

সৈয়দ মর্তুজা॥ সৈয়দ মর্তুজা ষোড়শ শতকের শেষভাগ থেকে সপ্তদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে বর্তমান ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। আনন্দময়ী নাম্নী তাঁর এক সাধন-সঙ্গিনী ছিলো বলে লোকসমাজে প্রচলিত। সেজন্য তিনি সৈয়দ মর্তুজা আনন্দ নামেও পবিচিত। সৈয়দ মর্তুজার গদে সুফীতন্ত্রের চমৎকাব বিকাশ লক্ষ্য করা যায়। তিনি রাধাকৃষ্ণের যুগল লীলায় সৃষ্টির লীলামাহাত্ম্যের অভিব্যঞ্জনা লক্ষ্য করে বলেছেন,—

আনন্দ মোহন মওলা খেলাএ ধামালী॥  
 আপে মন আপে তন আপে মন হরি ।  
 আপে কানু আপে রাধা আপে সে মুরাবি॥  
 সৈয়দ মর্তুজা কহে, সখি, মওলা গোপতের চিন ।  
 পুরাণ পিরীতিখানি ভাবিলে নবীন॥

অন্যান্য ২৮টি পদ বচনা করেছেন তিনি। অধিকাংশ পদই রাধাকৃষ্ণের প্রেমঘটিত বিষয় অবলম্বনে রচিত। বৈষ্ণব দাসের ‘পদকল্পতরু’ গ্রন্থে সংকলিত সৈয়দ মর্তুজাব অন্য একটি উল্লেখযোগ্য পদ,—

শ্যামবধু আমার পরাণ তুমি ।  
 কোন শুভদিনে, দেখা তোমার সনে,  
 পাসরিতে নাহি আমি॥  
 যখন দেখিয়ে ও ঠাঁদ বদনে,  
 ধৈর্য ধরিতে নারি ।  
 অভাগীব প্রাণ, করে আনচান,  
 দণ্ডে দশবার মবি॥  
 মোরে কব দয়া দেহ পদছায়া,  
 ‘শুন শুন পবাণ কানু ।  
 কুল শীল সব ভাসাইনু জলে,  
 না জীব্য তুয়া বিনু॥  
 সকল ছাড়িয়া রছিলু তুয়া পানে  
 জীবন মরণ ভরি ।

সৈয়দ মর্তুজার পদে ভাবের সঙ্গে ভাষার যে সমন্বয় লক্ষ্য করা যায় তাতে চণ্ডীদাস এবং জ্ঞানদাসের পদাবলীর কথা মনে পড়ে। বৈষ্ণবভাবের সঙ্গে একাত্ম না হলে একপা উচ্চমার্গের পদবচনা অসম্ভব।

আলী রজা॥ তিনি ‘কানু ফকির’ নামেও পরিচিত। মাবফতী ভাবের সঙ্গে সমন্বয় করে আলী রজা বৈষ্ণবপদ রচনা করেছেন। যেমন,—

কুলবতী যত নাবী, গৃহবাস দিল ছাড়ি, শুনিয়া দাকণ বংশীস্বর॥  
 জ্ঞাতিধর্ম কুলনীতি, তেজি বন্ধু সব পতি, নিত্য শুনে মুবলীব গীত ।  
 বংশী হেন শক্তিধরে, তনু রাখি প্রাণী হয়ে, বংশীমূলে জগতের চিত॥  
 হীন আলী বজ্র বলে, হরি-বাধা পদতলে, শুন ঠাকুরাণী রাধা সাব ।  
 যে রামা হবিবে ভজ্জে, কদাচিত নাহি তেজ্জে, হরি নিত্য বিদিত রাধার॥

আরকুম॥ ইনি একজন মুসলিম পদকর্তা। সুফী-সাধনার কপক হিসাবে তিনি রাধাকৃষ্ণের প্রণয়লীলাকে অভিব্যঞ্জিত কবেছেন।

তাঁর একটি পদের কিছু অংশ,—

তুমি আশিক, তুমি নাশুক, তুমি রাজা প্রজা  
 তুমি দেবতা, তুমি ফুল, তুমি কর পূজা॥

নসীর মামুদ ॥ নসীর মামুদ ষোড়শ শতকের একজন মুসলমান পদকর্তা। তাঁর ব্যক্তিগত পরিচয় অজ্ঞাত। গোর্খাবিহার অবলম্বনে তাঁর একটি বৈষ্ণবপদ পাওয়া গিয়েছে।<sup>৭৫</sup> পদটি হচ্ছে,—

ধেনু সঙ্গে গোঠে রঙ্গে খেলত রাম সুন্দর শ্যাম।  
 পাচনি কাচনি বেত্র বেণু মুরলি আলাপি গানরি ॥  
 প্রিয়দাম শ্রীদাম সুদাম বেলি তরুশ তনয়া তীরে কেলি।  
 ধবলি শাঙলি আওবি আওবি ফুকরি চলত কানরি ॥  
 বয়সে কিশোর মোহন ভাতি বদন ইন্দু জ্বলদ কাতি।  
 চারু চন্দ্রি গুঞ্জা হার বদনে মদন ভাণরি ॥  
 আগম নিগম বেদ সাব লীলা যে করত গোঠ বিহার।  
 নসীর মামুদ করত আশ চরণে শরণ দানরি ॥

এছাড়া আবার একটি পদের সন্ধান মেলে।<sup>৭৬</sup>

লাল মামুদ ॥ তিনি একজন মুসলিম পদকর্তা। গৌবান্ধ-বিষয়ক পদ বচনা কবেছেন তিনি। যেমন,—

সোনার মানুষ নদে এল রে।  
 ভক্ত সঙ্গে প্রেম তবঙ্গে  
 ভাসিছে শ্রীবাসের ঘরে ॥

মোহাম্মদ রাজা ॥ মোহাম্মদ রাজা কিছু সংখ্যক পদ রচনা কবেছেন। তাঁর পদের ভাষা সহজ, সরল ও স্বচ্ছন্দ। আন্তরিকতার স্পর্শে পদের ভাব স্বাভাবিক সৌন্দর্য নিয়ে বিরাজমান। যেমন,—

সখিগণে লয়ে সঙ্গে, রাধিকা চলিলা রঙ্গে, গায় রাধা সমুদ্রব ঘাটে।  
 কদম্বের তলে বসি, কানাই বাজায় বাঁশী, ধবলী শাঙলি চরে মাঠে ॥  
 কানাই বসিয়া বাটে, কাপ দেখি প্রাণ ফাটে, আজু মোব কি হয় না জানি।  
 চল সখি ঘরে যাই, কদম্ব তলে যে কানাই, প্রাণ ফাটে তার বাঁশী শুনি ॥

সৈয়দ আইনদ্দিন ॥ সৈয়দ আইনদ্দিন পদকর্তা শাহ আকবরের শিষ্য ছিলেন বলে জানা যায়। তাই তাঁর আবির্ভাবকাল খ্রিস্টীয় ষোড়শ শতক বলে অনুমান করা হয়। তাঁর ব্যক্তিপরিচয় প্রায় অজ্ঞাত। তাঁর রচিত রাধাকৃষ্ণ লীলাবিষয়ক মোট ১৫টি পদ পাওয়া গিয়েছে। পদগুলো পূর্বরাগ, অভিসাব, মিলন ও বিরহের বিষয়কে অবলম্বন করে রচিত। একটি পদ,—

সইরে কত দিন জীব না।  
 দেখ কত দিন জীব না ॥

৭৫. 'পদকল্পতরু' গ্রন্থে সংকলিত

৭৬. ব্রজসুন্দর সান্যাল সম্পাদিত 'মুসলমান বৈষ্ণব কবি' গ্রন্থের ৩য় খণ্ডে সংকলিত

কোথা রৈবে নায়ানোত কোথা রৈবে চারুদেহ  
কোথা রৈবে কামের কামনা॥  
কোথা রৈবে রসভাস কোথা রৈবে লাসহাস  
কোথা রৈবে এতি রূপ যৌবন।  
কোথা রৈবে মনজন কোথা রৈবে স্মৃতিগণ  
কোথা রৈবে এ সাক্ষ সোহনা।  
কোথা রৈবে অতঙ্কারী কোথা রৈবে গৃহবাতী  
কোথা রৈবে এ সুখ মোহনা॥  
কতে সৈয়দ আইনদ্দিন ঠাকুর করছ দিন  
যাবে আছে ঘটেত চেতনা॥

**সালবেগ**॥ সালবেগ সম্ভবত ষোড়শ শতকের কবি। তিনি উড়িষ্যাবাসী ছিলেন বলে জানা যায়। উড়িয়া ভাষায় লেখা 'দার্চ্যভক্তি' নামক গ্রন্থে তাঁর পরিচিতিমূলক বিবরণী থেকে জানা যায় যে কোনো এক পাঠান সেনাপতি এক হিন্দু বিধবাকে বলপূর্বক নিয়ে কবন। সেই পাঠান সেনাপতির ঔবসে উক্ত হিন্দু মহিলাব গর্ভে সালবেগের জন্ম হয়।<sup>৭৭</sup> শেষজীবনে তিনি লৈঙ্গবভক্ত কপে খ্যাতি লাভ করেন এবং ব্রজধামে বসতি স্থাপন করেন। তিনি কিছু সংখ্যক লৈঙ্গবপদ লিখা করেছেন। একটি পদের নমুনা,---

নবরঞ্জলধবে কিরে শোভিত মানিনী।  
মোহিত নারদ, সুব নব নুনি, মোহিত ব্রহ্মা শঙ্করে।  
চাদ কিবণচি, বিকসি কুমুদিনী, শোভিত মুখ সবোববে॥  
তৎস সাবস, তবে কি তাণ্ডব, ডাঙ্কিকি শব্দ মনোহবে।  
সালবেগ পিয়, নিরশি লাবণি, বরণি নাতি কিছু যাত বে॥

**আলী মিঞা**॥ একজন মুসলিম পদকর্তা। তাঁর পদ চণ্ডীদাসের পদের অনুকরণে লিখিত। যেমন, --

গাছের উপরে লতাব বসতি  
লতাব উপরে ফুল।  
ফুলের উপরে ভরসা গুঞ্জবে  
কানুএ মজ্জাই জাতিকুল॥

**ওহাব**॥ তিনিও একজন মুসলিম পদকর্তা। তাঁর পদের ভাষা মধুব ও সুললিত। যেমন, --

রাত্রি পোতাটয়া যায় কোকিল পঞ্চমে গায়।  
নিদ্রাতে পাটয়াছ বড় সুখ।  
অভাগিনী বলিয়া বে নিশি গোঞাটলুম  
উঠ এবে দেখি চন্দমুখ॥

৭৭. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১৭৯

গিয়াস খান ॥ গিয়াস খান সপ্তদশ শতকের লোক। কবির পরিচয় অজ্ঞাত।  
বৈষ্ণবপদের অনুকরণে তিনি পদ রচনা করেছেন। যেমন,—

একি সই শুনল রে কলা বিনে জীবন বিফল  
সইরে কানুর লাগিয়া আমি মরি।

গয়াজ ॥ একজন মুসলিম পদকর্তা। বিরহের পদরচনায় তিনি সিদ্ধহস্ত। যেমন,—

কনক অঙ্গুরি ছিল সে পুনি বলয়া ভেল  
সে বলয় তৈয়া গেল তাড়।  
প্রভুরে কি দিনু গালি যদি না আটসে আজি কালি  
পরামীনী জীবন অসার ॥

শাহ আকবর ॥ অনেকে তাঁকে বাদশাহ আকবর ধারণা করতে চাইলেও তিনি আসলে  
একজন বাঙালি মুসলিম পদকর্তা। তাঁকে ষোড়শ শতকের কবি বলে ধারণা করা হয় ৭৮  
'গৌবপদতবঙ্গিনী' গ্রন্থে অন্তর্ভুক্ত তাঁর একটি হিন্দি মিশ্রিত গৌরাজ-বিষয়ক পদের দুটি  
লাইন, -

জিউ ত্রিউ মেরে মনচোরা গোরা।  
আপনি নাচত আপন রসে বিভোর ॥

সৈয়দ শাহনুর ॥ একজন মুসলিম পদকর্তা। রাধাকৃষ্ণের প্রেমলীলার কাহিনীকে তিনি  
জীবাত্মা পরমাত্মার কপককরণে গ্রহণ করেছেন। তিনি সুফীভাবে ভাবিত হয়ে মরমীয়া পদ  
রচনা করেছেন। তাঁর পদের একটি অংশ,—

হৃদয়ে বলে তোমায় রাধা, আমি বলি খোদা।  
রাধা বলিয়া ডাকিলে মুহ্মা মুদ্দিত্তে দেয় বাধা।

সপ্তম অধ্যায়  
অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য  
দ্বিতীয় পর্ব প্রথম অংশ (খ্রিস্টীয় ১৫-১৬ শতক)





## মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদান

১২০৩ খ্রিস্টাব্দে ইখতিয়ার উদ্দীন মুহম্মদ বিন বখতিয়ার খিলজী তখনকার বাংলার হিন্দুবাজা লক্ষণ সেনকে বাংলা থেকে বিতাড়িত করেন এবং বাংলাদেশে সংস্কৃতচর্চার উৎখাত করে বাংলাচর্চার পথ সুগম করেন। ক্রমে বঙ্গে মুসলমান আধিপত্য প্রতিষ্ঠার ফলে ডাশাম, ভাবে এবং সংস্কৃতি ও সাহিত্যচর্চায় মুসলিম ঐতিহ্য অবাধে প্রবেশ শুরু করে। অবশ্য পরধর্মসহিত্য মুসলিম শাসকগণ হিন্দু ঐতিহ্য ও সংস্কৃতির ধারাটিকেও সঞ্জীবিত রাখতে এদেশের সংস্কৃতি ও সাহিত্যসেবীদের সমান উৎসাহিত করেন। মুসলিম শাসকগণের দ্বারা সৃষ্ট এই জাতিগত, ভাবগত ও সাংস্কৃতিক সৌহার্দ সৃষ্টির ফলে বঙ্গে মুসলিম ঐতিহ্যবাহী সাহিত্য শুধু সমৃদ্ধই হয় নি, এদেশে মুসলিম শাসন ব্যবস্থাও দৃঢ় হয়।

তুর্কিবা এদেশে একসময় বহিবাগত ছিলো, কিন্তু পরে অনেককাল এদেশবাসীরা সঙ্গে একসাথে বসবাস করে তারা এদেশীয় আচার ও সংস্কৃতিতে অভ্যস্ত হয়ে পড়ে। এক সময় দেখা যায় স্বভাবগত কবচই ক্রমশ তারা বাঙালি জাতিতে পরিণত হয়।

১৪৯৩ খ্রিস্টাব্দে বাংলা সাহিত্য ও সংস্কৃতির শ্রেষ্ঠ পৃষ্ঠপোষক হুসেন শাহের আবির্ভাব ঘটে। তাঁর আমলে বঙ্গসংস্কৃতি সাহিত্যে, ভাষায় ও স্থাপত্যশিল্পে অদ্বৈতপূর্ণ সফলতা লাভ করে। হুসেন শাহ ১৫১৯ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত রাজত্ব করেন। হিন্দু সম্প্রদায় তাঁকে কদম্বের অবতার মনে করতো। তাঁর পুত্র নসরত শাহ (১৫১৯ ১৫৩২) গিণ্ডাল মতোই শিল্পসাহিত্যের পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। হুসেন শাহ ও নসরত শাহের কর্মচারীদের মধ্যেও অনেকে সাহিত্যানুবাগী ছিলেন। এঁদের মধ্যে গবাগল খা ও ছুটি খাঁ নাম উল্লেখযোগ্য।

নুবেল শাসনামলের শুরুর আফগান ও নুবেলদের মধ্যে বুদ্ধসংঘাতে বাংলাদেশের শাস্তি সাময়িকভাবে বিনষ্ট হয়। পাঠান রাজত্বের সময় মগ ও পর্তুগীজ জলদস্যুদের আক্রমণে বাংলার সমুদ্রপথে ব্যবসা বাণিজ্য যথেষ্ট বাধার সন্মুখীন হয়। কিছুকাল পরে শায়েস্তা খানের হস্তক্ষেপে লোন্সেটে দস্যুদের উৎপাত অনেক কমে আসে, সামুদ্রিক বন্দরগুলো নিরাপদ হয় এবং ব্যবসা-বাণিজ্যেরও উন্নতি হয়।

এরপর মুঘলসম্রাট শাহজাহান্নর সন্তানদের মধ্যে অশুর্কলহ দেখা দিলে বাংলাদেশের শাস্তি পুনরায় বিঘ্নিত হয়। এই বিশৃঙ্খলা চলেতে থাকে মুর্শিদকুলি খাঁর শাসন শুরু হওয়ার আগ পর্যন্ত। বাংলাদেশের শাস্তি শৃঙ্খলা একাধিকবার বিনষ্ট হওয়ায় দেশের বিধ্বস্ত জীবনব্যবস্থার সঙ্গে সঙ্গে তার সাংস্কৃতিক জীবনের গতিও ব্যাহত হয়। সঙ্গতকারণেই বাংলা ভাষা ও সাহিত্য অশান্ত গৌড়ের সুলতানদের মনোযোগ হারিয়ে এরপর বাংলার সীমান্তে আরাকান রাজাদের দরবারে আশ্রয় গ্রহণ করে। এই সময় থেকে অর্থাৎ সতেরো শতক থেকে বাংলা সাহিত্যের অস্ত্য-মধ্যযুগের শুরু। আরাকান রাজদরবারের পোষকতাপুষ্ট বাংলা

সাহিত্য ক্রমশ দৌলত কাজী, আলাওল প্রমুখ কবির আবির্ভাবে আরো সমৃদ্ধ হয়। জনসাধারণের মনে বিপুলভাবে প্রভাব সৃষ্টি করে রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যান ও পুথিসাহিত্যের ধারা। রোসাফ রাজসভার পাত্রমিত্র নির্বিশেষে গতিশীল বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের প্রতি আসক্তি প্রকাশ করে। আশরাফ খাঁ, মগন ঠাকুর, নবরাজ মজলিশ, সোলেমান, মুসা প্রমুখ রাজসভাসদদের পৃষ্ঠপোষকতায় মুসলিম বাংলা সাহিত্য দ্রুত বিকাশ ও বৈচিত্র্যের ধারায় এগিয়ে যায়।

নানা কারণে মধ্যযুগের মুসলিম কবিদের বিচরণের প্রধান ক্ষেত্র ছিলো তৎকালীন চট্টগ্রাম বিভাগ। সমগ্র বাংলার আর কোথাও এই অঞ্চলের মতো এত বেশি মুসলিম কবির আবির্ভাব সম্ভব হয় নি। এর কারণ হিসেবে বলা যায় যে মুসলিম কবিদের বিচরণভূমি চট্টগ্রামের একটি বিশেষ অঞ্চল তখন তৎকালীন আরাকান-ত্রিপুরা রাজ্যের অধীন ছিলো এবং একথা স্বীকৃত সত্য যে আরাকান এবং ত্রিপুরার রাজারা সংস্কৃতির পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। মগ-সভ্যতা ও রাষ্ট্রনীতি থেকে মুসলিম সভ্যতা অনেক উন্নত হওয়ায় আরাকানের রাজাগণ জীবন ও সংস্কৃতির ক্ষেত্রে মুসলিম প্রভাবকে মনেপ্রাণে গ্রহণ করেন এবং এই প্রভাবসূত্রেই মগ রাজসভার প্রধানমন্ত্রী ও অমাত্য ছিলেন মুসলিম। এইসব মুসলিম মন্ত্রী ও অমাত্য চট্টগ্রাম সিলেট অঞ্চলের অধিবাসী ছিলেন। আর তাঁরাই ছিলেন মগ রাজাদের প্রধান উপদেষ্টা। এঁদের পৃষ্ঠপোষকতায় বাংলা সাহিত্য সমৃদ্ধকরণেই মগ রাজাদেরও পোষকতা লাভ কবে। বোসাদ্দে বাংলা সাহিত্যচর্চার সাফল্যও সেকারণেই।

একদিকে লৌকিক প্রণয়োপাখ্যান, অন্যদিকে ধর্মভিত্তিক কাহিনী -এই দুই ধাবাই প্রধানত মধ্যযুগের মুসলিম বাংলা সাহিত্যের দিকনির্দেশনা করে। তবে কল্পনাবিহারা মানুষের মন শিল্প সাহিত্যে যেহেতু কাহিনীর সন্ধান করে এবং সেকাহিনী অবশ্যই রোমান্টিক ও চিত্তাকর্ষক হবে -এই কামনা করে, সেজন্য ধর্মকথার মধ্যেও তৎকালীন কবিরা নির্বিচারে তাঁদের কাব্য স্থান দিচ্ছেন অনেক বানানো ও উদ্ভট কল্পকাহিনী। মুসলিম ধর্মকাহিনীগুলোর মধ্যে অবশ্য ইসলাম ধর্মের গৌরব ও মহিমা প্রচারেরও প্রয়াস আছে, তবে তাতে বর্ণনাল অতিরঞ্জিত বিষয়কে বেশি প্রশয় দেওয়া হয়েছে।

মধ্যযুগের মুসলিম বাংলা সাহিত্যে বোমান্টিক কাহিনী সৃষ্টির প্রেরণা আসে দুই দিক থেকে। একদিকে উত্তর ভারতীয় রোমান্টিক কাহিনীগুলো মুসলিম কবিদের প্রেরণা যোগায়। অন্যদিকে আরবীয় সংস্কৃতির সঙ্গে পরিচিতির ফলে মুসলিম কবিরা উৎসাহের সঙ্গে ইরানি গালগল্পকে বাংলা সাহিত্যে আমদানী করেন। এসব কাহিনীতে বাস্তবতাকে উপেক্ষা করেও আনন্দের পরিচর্যা বেশি থাকে বলে সাধারণের মনে তার একটি স্থায়ী আসন গড়ে ওঠে। মধ্যযুগের কবিরা হয়তো তাঁদের বাস্তববুদ্ধি দিয়ে বুঝেছিলেন যে বাস্তব জীবনের অনেক অভাব পূরণ করে সাহিত্য; এবং সেই সাহিত্যের ধারাটি যদি রোমান্সরসে বেগবান হয় তবে সেই রস পান করে সাধারণ মানুষ বাস্তবতাব কাড়তাকে ভুলতে পারে। তাই মধ্যযুগের মুসলিম কবিদের সাহিত্যধারায় আমরা একদিকে যেমন রোমান্স সৃষ্টির সাধকতা লক্ষ্য করি অন্যদিকে প্রণয়জীবনের আকৃতি ও মিলন-বিরহের মধ্যে মানবীয় জীবন-মহিমার স্বভাবসুন্দর স্পন্দন অনুভব করি :

## দুই॥ পঞ্চদশ শতকের মুসলিম কবি

শাহ মুহম্মদ সগীর॥ মানবমনে প্রেমের যে ধারা নিয়ত বহমান, যাকে মানবীয় প্রেমের বিষয় বলে আমরা মনে করি, সেই ধারারই সুন্দর প্রকাশ দেখা যায় খ্রিস্টীয় পনেরো শতকের মুসলিম কবি শাহ মুহম্মদ সগীরের কাব্যে। এই ধারার কাব্যে অলৌকিকতা প্রকাশের কিছু সুযোগ থাকলেও সগীর নিজেই সেই প্রভাব থেকে সংযত রেখেছেন। বাংলা ভাষার প্রতি বাঙালির ভালোবাসার বিষয়টিও সগীরের শিল্পীমানসে লক্ষ্য করা যায়।

বাংলা সাহিত্যের বিভিন্ন পণ্ডিত মনে করেন শাহ মুহম্মদ সগীরই বাংলার আদি মুসলিম কবি। প্রাচীন ও মধ্যযুগের অনেক কবিই সবাসরি নিজেদের পরিচিতি দিতে খুব একটা উৎসাহ বোধ করতেন না। সেই সূত্র ধরে অনেকে সোজাসুজি না বলে নিজেদের কথা কিছু ঘুরিয়ে ফিরিয়ে কিংবা কিছু রেখে ঢেকে বলতে ভালোবাসতেন। সগীরও তার থেকে কিছু আলাদা ছিলেন না। ফলে তাঁকে নিয়েও অর্থাৎ তাঁর সময়কাল নিয়েও পণ্ডিতগণ কিছু দ্বিধাদ্বন্দ্বে পড়েছেন। তবে শাহ মুহম্মদ সগীর তাঁর 'ইউসুফ জলিখা' বা 'ইসুফ জোলেখা' কাব্যে গিয়াসউদ্দীন আযম শাহের নাম উল্লেখ করেছেন। গিয়াসউদ্দীন আযম শাহের বাজস্বকাল ১৩৭৭ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪১০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত। সেই হিসেবে সগীরের আবির্ভাব চৌদ্দ শতকের শেষ এবং অবস্থান পনেরো শতকের প্রথম থেকে তার মাঝামাঝি হওয়া সম্ভব।

সগীর যে-বাদশাহের কথা বলেছেন সেই ব্যক্তিটি অর্থাৎ গিয়াসউদ্দীন আযম শাহ কখনো কখনো তাঁর রাজনৈতিক জীবনকে অন্তরালে রেখে বিদ্যা ও সংস্কৃতিচর্চার প্রতি যে অনুবাগ দেখিয়েছেন, সেই গুণটির জন্যই মধ্যযুগের অনেক কবি তাঁদের কাব্যে তাঁর উচ্চ প্রশংসা করেছেন। যেমন, সেসময়ের ভারতের মিথিলা নাগক জায়গার অধিবাসী মধ্যযুগের প্রধান একজন বৈষ্ণবকবি, নাম তাঁর বিদ্যাপতি, তিনি এই গুণবান সম্রাটের প্রতি সম্মান দেখিয়ে বলেছেন, 'মহলম জুগপতি চিরে জিব জীবথু/গ্যাসদীন সুরতান।' অর্থাৎ মহান গিয়াসউদ্দীন সুলতান যুগ যুগ ধরে চিবকাল বেঁচে থাকবেন। আযম শাহ সম্পর্কে সগীর তাঁর 'ইউসুফ জোলেখা' কাব্যে যে প্রশংসা করেছেন তাতে প্রকাশ পেয়েছে সম্রাটের শাসন-দক্ষতা, ধর্মবোধ ও পাণ্ডিত্যের প্রতি অনুরাগ। যেমন,—

তৃতীয় প্রণাম করৌ বাজ্যক ঈশ্বর।  
 বাঘে ছাগে পানি খাএ নিভয় নিডর॥  
 রাজরাজেশ্বর মধ্যে ধার্মিক পণ্ডিত।  
 দেব অবতার নৃপ ভ্রগৎ বিদিত॥  
 মনুষ্যের মধ্যে জেহু ধর্ম অবতার।  
 মহা নরপতি গেছে পৃথিবীর সার॥

পণ্ডিতগণ মনে করেন এই প্রশংসা গিয়াসউদ্দীন আযম শাহ সম্পর্কে হওয়াই স্বাভাবিক, এই কারণে যে তখনকার সম্রাটদের মধ্যে তিনিই ছিলেন বিদ্বানের পৃষ্ঠপোষক, ধার্মিক এবং মহান রাজা। শাহ মুহম্মদ সগীর পীরবংশে জন্মগ্রহণ করেছেন বলে অনুমান করা হয়।

বাংলা সাহিত্যে যখন সগীরের আবির্ভাব হয়, তখন প্রেমের কাহিনী রচনায় হিন্দু কবিদের প্রাধান্য ছিলো। কিন্তু সগীর মুসলমান কবি হয়েও এই ধারার কাব্যরচনায় তাঁর

নিজের ধ্যানধারণার কিছু পরিচয় রেখেছেন। সঙ্গীরের কাব্যের একটি উল্লেখযোগ্য দিক এই যে, এতে প্রেমের বিষয়টি মানবমনের চাহিদা অনুযায়ীই রূপায়িত হয়েছে। সেই চাহিদার বাইরে কল্পনাকে সেখানে বড়ো করে দেখানোর কোনো চেষ্টা নেই। সুতরাং সঙ্গীর তাঁর কাব্যে মানবীয় প্রেম-ভাবনার একজন খাঁটি রূপকার ছিলেন।

শাহ মুহম্মদ সঙ্গীর 'ইউসুফ জোলেখা' কাব্যের কবি। এই কাব্যের প্রথম বচয়িতা হচ্ছেন পারস্যের কবি ফেরদৌসী তুসী। ফেরদৌসীর কাব্য ছাড়াও তখন মুসলমানদের মধ্যে সমাদর পায় পারস্যের অন্য এক মুসলিম কবি মোল্লা আবদুর রহমান জামীর 'ইউসুফ জোলেখা' কাব্য। তবে ফারসি কাব্য সঙ্গীরের কবিমনে কতখানি প্রভাব ফেলেছে সে সম্পর্কে সঠিক করে কিছু বলা যায় না। কেননা, তাঁর নিজের কথা অনুযায়ী কোরানের কোনো বিষয় হয়তো তাঁকে উৎসাহিত করে থাকবে। তিনি বলেছেন, -

কিতাব কোরান মধ্যে দেগিলু বিশেষ।  
ইউসুফ জলিখা কথা অনৃত বিশেষ।।  
কত্বি কে-তাব চাতি সুপারস পুরি।  
শুনচ ডকত জন শ্রুতি যট ভরি।।  
দোয ফেন ধণ ধর রসিক সুহন।।  
মোহাম্মদ ছগির ভণে প্রেমক বচন।।

সঙ্গীরের কাব্যে যে ফারসি কাব্যের প্রভাব একেবারে পড়ে নি এমন কথা অলশ্য বলা যায় না। কেননা ফেরদৌসী তুসী তাঁর কাব্যে নারী পুরুষের প্রেমকে যে রোমান্টিক ভাবনায় দেখেছেন, সঙ্গীরের শিল্পভাবনা-জাত তাঁর কাব্যেও তার কিছু পরিচয় আছে। তবে বাস্তবতার সম্পর্কটি তিনি ক্ষুণ্ণ করেনি নি। কবির সর্ব সমগ্রই কমবেশি কল্পনার দ্বারা চালিত হন। সঙ্গীরও একজন কবি। এবং কবি বলেই কবির গঞ্জে যা স্বাভাবিক সেই কাব্যময়তা তাঁকেও আকর্ষণ করেছে। তবে আবারও বলি, সঙ্গীরের কবিমানস বরাবরই একটি বিশ্বাসযোগ্য অবস্থানকে আশ্রয় করে বিকশিত হয়েছে। এছাড়া ভিন্ন ভাষার ভাবকে বাংলা ভাষায় রূপ দেওয়ার কৌশলটিও তিনি জানতেন।

লায়লী মজনু এবং শিবি ফরহাদের অমর প্রেমের কাহিনী যেমন সারা বিশ্বের মুসলমানদের বিশেষ আদরের বস্তু, 'ইউসুফ জোলেখা'ও সেই দিক থেকে সেরকম দাবি করে। 'ইউসুফ জোলেখা'র প্রেমকাহিনীর আর একটি অতিরিক্ত বৈশিষ্ট্য এই যে এতে জটিল অধ্যাত্মতত্ত্ব ও পারস্যের মরমিয়াবাদ খুব বেশি প্রভাব না ফেলার রহস্য-ঘেরা রূপকের কর্তৃত্ব থেকে এটি প্রায় মুক্ত। ফলে সাধারণ লোক 'ইউসুফ জোলেখা'র প্রেমকাহিনীটি সহজে ধারণ করতে পারে।

সঙ্গীর তাঁর কাব্যে ইউসুফের প্রতি জোলেখার প্রেমের গভীরতাকে বাস্তববোধের নিরিখে বিচার করেছেন। জোলেখা ইউসুফকে পাওয়ার আশায় সমাজ এবং নিজের সংসারটি ছাড়তে দ্বিধা করে নি, এমন কি নিজের অধিকারের ধনসম্পদও তাকে টেনে রাখতে পারে নি, এককাল পবকাল কিংবা পাণপূণ্য সবই তার কাছে মিথ্যে। ইউসুফকে এক পলক দেখলে তার দেহমানে সুখ যেন উপড়ে পড়ে, -

আজি সে সাফল্য মোর সব অঙ্গে সুখ।  
সনদিতে ইছুফে দেখিল মোর মুখ॥  
রুদিত নয়ন তান সম্ভাপিত মন।  
ছল ছল নয়ন সজলে বহে ঘন॥  
মুগ্ধে শুষ্ক শস্য তুমি জলদ নিপুণ।  
বিদ্যোক পড়িলে জল ন হৈবেক উন॥

মনঃপূত পুরাশের প্রতি নারীর প্রেমের এই ধাৰা আবহমানকালের। চিরকালের এই সত্যকে তো অস্বীকার করার উপায় নেই। এই সত্যে দীপিত হয়ে জ্বলেখাও অতএব নিদ্বিধায় বলতে পারে,—

কিছুনাত্র না করি আজিজক ভীত।  
আজিজক মারিতে আমি পারিব ইঙ্গিত॥  
বিশ দিয়া মারিব করিয়া ঘোর মতি।  
চৈতন্য হারাই তাব পরলোক গতি॥

এই নির্ভুর কাজটি কবলে যে পাপটি তাকে স্পর্শ করবে, সেটি দূর করার কৌশলটিও সে জানে। পৃথিবীতে টাকা পয়সার ভুক্ত নয় কে? টাকা পয়সা খরচ করলে পাপও পুস্যোর স্থানটি দখল হবে নিতে পারে। এই নির্জলা সত্যটিকে প্রকাশ করেছেন সগীর তাঁর নায়িকা জ্বলেখার মুখ দিয়ে, -

আর কতি ধর্মেত বিরোধ এই কর্ম।  
নিমেষেক মহাপাপে হরে সেই ধর্ম॥  
বহু ধন ভাণ্ডার আছে এ মোর পাশ।  
দান ধর্ম করিলে হইব পাপ নাশ॥

সগীরের রচনায় করিত্বের পরিচয় আছে। যেমন,—

মদনমঞ্জরী তনু ত্রিবলি সুবলি।  
অরবিদে কুসুমিত জেহু পেখি অলি॥  
তনুকান্তি নির্মল কমল কলাবতী।  
প্রভাতে উদয় জেহু সুরজ দীপতি॥  
তিনকর জনি জ্যোতি বদন প্রকাশ।  
আকাশ প্রদীপ কি প্রফুল্ল মনিতাস॥  
বদন নির্মল জেহু বিকচ কমল।  
জেহু পূর্ণ শশধর জ্যোতি নিরমল॥

গোঁড়া মুসলিম সমাজের বিরোধিতা সত্ত্বেও সগীর বাংলার কাব্য রচনা করে মাতৃভাষার প্রতি তাঁর অপার মমতার পরিচয় দিয়েছেন। মাতৃভাষার প্রতি শ্রদ্ধা রাখার জন্য গোঁড়াদের উদ্দেশ্যে কিছু উপদেশও দিয়েছেন। যেমন,—

নানা কাব্য-কথা-রসে মজ্রে নরগণ।  
যার যেই শ্রুধাএ সন্তোষ করে মন॥

না লেখে কেতাব কথা মনে ভয় পায়।  
 দুয়িব সকল তাক ইহ না জুয়ায় ॥  
 গুনিয়া দেখিলু আন্ধি ইহ ভয় নিছা।  
 না হয় ভায়ায় কিছু হয় কথা সাচা ॥

জৈনুদ্দীন ॥ নাজিরুল ইসলাম মোহাম্মদ সুফিয়ান কবি জৈনুদ্দীনের বিস্তারিত পরিচয় দিয়েছেন তাঁর 'বাকলা সাহিত্যের নূতন ইতিহাস' নামক বইয়ে। সুফিয়ান সাহেব বলেছেন, জৈনুদ্দীন রফিকুদ্দীন বারবাক শাহের সভাকবি ছিলেন। বাংলায় সুলতান বারবাক শাহের রাজত্বকাল ১৪৫৯ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৪৭৪ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত। নাজিরুল ইসলাম মোহাম্মদ সুফিয়ান আরো বলেছেন কবি জৈনুদ্দীন জাতিতে পাঠান ছিলেন এবং তাঁর জন্মস্থান হিরাট। এখন প্রশ্ন হচ্ছে একজন হিরাটবাসী পাঠানের পক্ষে বাংলায় কাব্যরচনা করা কিভাবে সম্ভব। তাহলে হিরাটের কবিকে প্রথমে বাংলা শিখতে হয়েছে। সুফিয়ান সাহেবের যুক্তি হচ্ছে বাববাক শাহের দরবারে আরব দেশ থেকে বহু স্ত্রীশুণীর আগমন হয়েছিলো।<sup>৭৯</sup> জৈনুদ্দীন সেই গুণবানদেরই একজন। কথাটা শোনতে ভালো লাগলেও যুক্তির দিক থেকে কতখানি গ্রাহ্যশীল তা বিবেচনার বিষয় বটে। প্রায় চারশ বছর আগের কবি জৈনুদ্দীন আসলেই হিরাটের অধিবাসী ছিলেন কিনা, কোনো পণ্ডিতের পক্ষেও তা ঠিক করে বলা সম্ভব মনে হয় না।<sup>৮০</sup> অতএব তাঁকে আমরা একজন বাঙালি কবি হিসেবেই বিবেচনা করে তাঁর সম্পর্কে আলোচনা করবো।

জৈনুদ্দীন যে বারবাক শাহের আমলেরই একজনই কবি ছিলেন এ কথাটি বোধ হয় সত্য। কেননা কবি তাঁর 'বসুলবিজয়' কাব্যের এক জায়গায় সুলতান বারবাক শাহের পুত্র ইউসুফ খানকে তাঁর পৃষ্ঠপোষক হিসেবে উল্লেখ করেছেন। যেমন,—

শ্রীযুত ইচুপ খান আরতি কারণ জান,  
 বিরচিলু পাঞ্চালি সন্ধান।  
 ভাবে ভব কম্পতরু জানে শুক্রজ্ঞানে গুরু,  
 গ্যানে হয় মতেশ সমান ॥

এই ইউসুফ শাহ পরে শামসুদ্দীন ইউসুফ শাহ রূপে ১৪৭৪ থেকে ১৪৮২ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত বাংলায় রাজত্ব করেন। ইউসুফ শাহ পিতার মতোই গুণীর কদর কবতেন। তাঁরই উৎসাহে কবি জৈনুদ্দীন তাঁর 'বসুলবিজয়' কাব্য রচনা করেন, এরূপ অনুমান করা অসঙ্গত নয়। জৈনুদ্দীনের মন্তব্য থেকে তাঁকে পনেরো শতকের শেষ থেকে সোল শতকের প্রথম দিকের কবিরাপে মনে করা যায়।

জৈনুদ্দীন তাঁর কাব্যে পিতৃপুরুষের পরিচয় দিয়েছেন। নিজের বংশলতিকা অনুসরণ করে কবি বলেছেন,—

৭৯. নাজিরুল ইসলাম মোহাম্মদ সুফিয়ান, 'বাকলা সাহিত্যের নূতন ইতিহাস', ২য় খণ্ড (ঢাকা : ২য় স.),

পৃ. ৪৯

৮০. আহবাব শরীফ, 'বাঙালী ও বাংলা সাহিত্য', ১ম খণ্ড (ঢাকা : ১ম সং. ১৯৭৮), পৃ. ১৩৩

সিদ্ধিকে সিদ্ধিক সম সিদ্ধিক বংশেতে জন্ম  
 পিতামহ আবদুল্লাহ অংশ  
 তান বংশ অবতংশ দানেত হাতিম অংশ  
 শাহা আলি প্রভু সনে নেহা।  
 তান সূত জ্ঞানবন্ত মর্যাদার নাটি অন্ত  
 পীর সাহা জালালদ্দীন  
 তান পুত্র মতিমান প্রভু ভাবে ভক্ত জ্ঞান  
 দিন হুনি হুএ মৈনুদ্দীন।  
 তান পুত্র জগহীন ক্ষুদ্রমতি জৈনুদ্দীন॥

কবির এই বংশ-পরম্পরা থেকে আমরা পাচ্ছি প্রথম পুরুষ আবদুল্লাহকে, তারপর ক্রমান্বয়ে শাহা আলী, জালালদ্দীন, মৈনুদ্দীন ও মৈনুদ্দীন-পুত্র জৈনুদ্দীনকে। কবি বলেছেন ‘সিদ্ধিক বংশেতে জন্ম’। সিদ্ধিক বংশ অভিজাত বংশ রূপেই জানা যায়। সুতরাং তিনি ছিলেন এক মান্যগণ্য পরিবারের সন্তান। এককম পরিবারের সঙ্গে পীবদেব কিছু সম্পর্ক থাকে। কবির উক্তি থেকে জানা যায় শাহ মোহাম্মদ নামে তাঁর একজন পীরও ছিলেন। যেমন,—

শাস্তদাস্ত গুণবস্ত মর্যাদার নাহি অন্ত  
 পীর শাহা মোহাম্মদ খান।  
 তান পদ-রক্ত-পক্ষ ভালে তিন পবি রঙ্গ  
 কতে জৈনুদ্দীন ইত লোকে।

এই শাহ মোহাম্মদের প্রতি কবির যে প্রচুর ভক্তিশ্রদ্ধা ছিলো তাও বোঝা যায়।

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মঙ্গলকাব্যে যে ধারা আমরা লক্ষ্য করি তাতে হিন্দুদের বিভিন্ন দেবদেবীর ‘বিজয়গাথা’ বা ‘প্রশংসা-গান’ করাব রেওয়াজ থাকায় এরূপ কাব্যকে ‘মঙ্গলকাব্য’ বা ‘বিজয়কাব্য’ বলা হতো। যেমন, চণ্ডীমঙ্গল, মনসামঙ্গল, ধর্মমঙ্গল, শ্রীকৃষ্ণবিজয়, জগন্নাথবিজয় ইত্যাদি। এই বিজয়কাব্যগুলোর মতো মধ্যযুগের অনেক মুসলিম কবিও তাঁদের কাব্যের নাম ‘বিজয়কাব্য’ রেখেছেন। যেমন জৈনুদ্দীনের ‘রসুলবিজয়’, মীর ফয়জুল্লাহর ‘গোরক্ষবিজয়’, ‘সত্যপীর-বিজয়’, ‘গাজীবিজয়’ ইত্যাদি। ধর্মীয় ব্যাপারের সঙ্গে যুক্ত থাকায় তখনকার হিন্দু কবিবা ‘বিজয়’ শব্দটিকে যেভাবে তাঁদের কাব্যের শিরোনামে যোগ করেছেন সেভাবে, হয়তো এই রীতিতে অনুপ্রাণিত হয়েই, মুসলিম কবিরাও ইসলাম ধর্মের মহান ব্যক্তিত্বের জীবনকথা তাঁদের কাব্যের বিষয় করে ‘বিজয়’ শব্দটিকে কাব্যের শিরোনামে জুড়ে দিয়েছেন। তবে ‘বিজয়’ শব্দের পেছনে বাজশক্তির প্রভাবের কথাও অনুমান করা চলে। রকনুদ্দীন বারবাক শাহের রাজদরবার থেকেও এই প্রথা চালু হতে পারে। যার ফলে বাববাক শাহের দরবারের পোষকতায় মালাধর বসু লেখেন ‘শ্রীকৃষ্ণবিজয়’ কাব্য এবং জৈনুদ্দীন লেখেন ‘রসুলবিজয়’ কাব্য। পরবর্তীকালে মঙ্গলকাব্যগুলোও হয়তো এই ধারারই অনুসরণে রচিত হয়ে থাকতে পারে।

জৈনুদ্দীনের ‘রসুলবিজয়’ যে মধুর ভাব ও বিষয়ে ভরা, কবি তার উল্লেখ করে বলেছেন,—

রসুল বিজয় বাণী সুধারস ধার।  
 শূনি গুণিগণ নন আনন্দ অপার॥



আসলেও তো রসুলুল্লাহর জীবনকাহিনী সুধারসে ভরপুর। এই সুধায় ভরা জীবনকথার সঙ্গে মুসলিম ধর্মীয় ঐতিহ্যের সুন্দর সংযোগ থাকায় ঐতিহ্যগর্ভী মুসলমানদের কাছে জৈনুদ্দীনের 'রসুলবিজয়' খুবই প্রিয়। আবার কালের বিষয়বস্তুতে কবিকল্পনারও কিছু যোগ আছে। ফলে জাতীয় ঐতিহ্যের সঙ্গে আনন্দরস যোগান দিয়ে লোকপ্রিয় করার চেষ্টাও কবি করেছেন।

হজরত মুহম্মদের সঙ্গে ইরাকের সম্রাট জয়কুমের যুদ্ধকাহিনী 'রসুলবিজয়'র একটি উল্লেখযোগ্য অংশ। মূল কাহিনীর সঙ্গে ইসলামের অন্যান্য যেসব বীরের কাহিনী যুক্ত হয়েছে সেগুলো হলো হজরত ওমর, হজরত আবু বকর, ওসমান, আলী এবং হাসান হোসেন ও হানিফাব কাহিনী। রসুলুল্লাহ মানব হিসাবে যেমন বড়ো ছিলেন, বোদ্ধা হিসেবেও তেমন। নবীর যুদ্ধযাত্রায় তাঁর সুসজ্জিত বাহিনীর পরিচয় দিয়েছেন কবি এভাবে,—

কেত অশ্বে কেত গজে কেত দিব্যরথে ।  
 সুসজ্জ হইলা সব সপ্তান করিতে ॥  
 তার পাছে সুসজ্জ হইলা নবীবর,  
 আকাশে উদিত যেন হইল শশধর ॥  
 ধবল অশ্বেতে নবী আবোহিলা যবে,  
 আকাশের মেঘে ছায়া পবিয়াছে তবে ॥  
 নিঃসরিল নবীবর সঙ্গে অশ্ববাব,  
 প্রচণ্ড মগেন্দ্র যেন সাতাটশ হাজার ॥  
 চলিল সকল সৈন্য করিয়া যে রোল ।  
 গলয়ের কালে যেন সমুদ্র তিম্বোল ॥

এছাড়াও আছে যুদ্ধক্ষেত্রের জমজমাট বর্ণনা। কাফেরদের সঙ্গে মুসলমান বীরদের যুদ্ধ,—

গজে গজে যুদ্ধ হৈল দস্ত পেশাপেশি ।  
 অশ্বে অশ্বে যুদ্ধ হৈল দুই মেশামেশি ॥  
 ধানুকি ধানুকি যুদ্ধ অস্ত্র বরিষণ ।  
 বরিষার মেঘের যেন বরিষে সঘন ॥  
 অস্ত্রজ্বালে ভরি গেল গগনমণ্ডল ।  
 বীরের গর্জনে ভূমি করে টলটল ॥

হিন্দুপুরাণের কুরুপাণ্ডব কিংবা রাম-রানার যুদ্ধকাহিনী মুসলিম কবিদের কাছেও বেশ আকর্ষণীয় ছিলো বলে মনে হয়। কবি জৈনুদ্দীনের মুখে তাই শুনি,—

যদ্যপি থাকিত ভীম এ যুদ্ধ মাঝাব ।  
 গদা তুলিল দেখি গাঠিত সহর ॥

এবং,—

কি রাম যুদ্ধ কিবা পাণ্ডবের রণ ।  
 তেন মল্লযুদ্ধ না দেখিছি কদাচন ॥

যদিও মুসলমানদের এ যুদ্ধ কবির কাছে অনেক বড়ো, কিন্তু তাকে অর্থবহ করে তুলতে হলে যে হিন্দুপুরাণের যুদ্ধটিকে উদাহরণ হিসেবে আনা দরকার এটি কবি বুঝেছিলেন। বিধমীরা এরপর টিকতে না পেরে,—

তাস পাট সব সৈন্য রণে দিল ভঙ্গ।

পদ্মাকুল বাএ যেন উপটে তরঙ্গ॥

চার শ বছর আগেব পদ্মা নদীও জৈনুদ্দীনের কলমের ডগায় বেশ জীবন্তভাবে বেরিয়ে এসেছে।

মুসলমানদের সামরিক বাহিনীর আদর্শ পুরুষ হজরত আলী তাঁর বাহিনীকে নিয়ে বিধর্মী-মারণযুদ্ধে যেভাবে মেতে উঠেছেন কবি জৈনুদ্দীন নিজেও সম্ভবত তাকে ঠেকাতে না পেরে পাঠকের কাছে সেই দুর্ধর্ষ বীরের বর্ণনাটি অবলীলায় তুলে ধরেন,—

শতে শতে বীরেন্দ্র পরিয়া শয়দার।

মারেন্ত আছাড়ি সব ভূমির উপর॥

অতি কোপে ধরি শত করিবর দন্ত।

ভ্রমাই ক্ষেপন্ত সৈন্য মারন্ত অনন্ত॥

যদি কভু সম্প্রুখে দেখন্ত গিরিবব।

উপাড়ি ক্ষেপন্ত বীর বিপক্ষ সৈন্য পর॥

এরপর বখনই ‘কৃপাব সাগর নবী আসিছে নিকটে’ তখনই কাফেরদের উদ্দেশ্যে মুমিন মুসলমানগণ উপদেশ দিচ্ছেন,—

বিলম্ব করন্ত কেনে কাফিবব গণ।

অবিলম্বে তোষ যাট নবীর চরণ॥

জৈনুদ্দীন তাঁর ‘রসুলবিজয়’ কাব্যবচনায় ফারসি কাব্যকে আদর্শ কবলেও তাঁর স্বাধীন শিল্প-কৌশলটি তিনি এতে বক্ষা করেছেন। ফলে এ কাব্য সাধারণ মানুষের আনন্দবসের কারণ হয়েছে।

### তিন॥ ষোড়শ শতকের মুসলিম কবি

সাবিরিদ্দ খান॥ সাবিরিদ্দ খান বা শাবাবিদ্দ খান চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন অনুমান করা হয়। কবি তাঁর ‘বিদ্যাসুন্দর’ কাব্যে নিজেব একাটি বংশলতিকা দিয়েছেন। বংশলতিকটি অনুসরণ করে তাঁর বংশের যে-করাজন উল্লেখযোগ্য পুরুষের নাম জানা যায় তাঁরা হচ্ছেন যথাক্রমে পিয়ার মল্লিক, উজিয়াল, মুসা খান, নানুরাজ এবং সাবিরিদ্দ খান। কবির পিতামহের উপাধি সম্ভবত ‘ঠাকুর’। সাবিরিদ্দ খান নানুরাজ মহল্লিক নামক ব্যক্তিব কথা উল্লেখ করেছেন। চট্টগ্রামের কিংবদন্তি অনুসারে নানুরাজের নামানুসারে সেখানকার নানুপুর গ্রামের নামকরণ করা হয়েছে। সাবিরিদ্দ খানের বংশলতিকাটি কবির নিজেব ভাষায়,—

পিয়ার মল্লিক সুত বিজিবর শাস্ত্রযুত

উজিয়াল মল্লিক প্রধান।

তান পুত্র জিঠাকুর তিন সিক সরকার  
 অনুজ মল্লিক মুসা খান॥  
 রসেত রসিক অতি রূপে জিনি রতিপতি  
 দাতা অগ্রগণ্য অর্কসূত।  
 ধৈর্যবস্ত যেন নেরু জ্ঞানেত বাসব গুরু  
 মানে কুরু ধর্মে ধর্বসূত॥  
 তান সূত গুণাধিক নানুরাজ মহল্লিক  
 জগতে প্রচার যশ খ্যাতি।  
 তান সূত অল্পজ্ঞান চীন সাবিরিদ খান  
 পদবন্ধে রচিত ভারতী॥

আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদের উদ্ধারকৃত সাবিরিদ খানের ভণিতায় তাঁর কুলের পরিচয়জ্ঞাপক আর একটি অংশ নিম্নরূপ<sup>১</sup>,—

হাওলা, দেয়াঙ্গি মৈষমুতা, কাঞ্চনা মহাম্মদপুর।  
 হাশিমপুব, বাজালিয়া এষ্ট আষ্ট শ্রী॥  
 চক্রশালা বাঁধাইল রাজার নিজ বাড়ী।  
 কাঞ্চন প্রহরী রৈল জমসের চৌধুরী॥  
 আলি মুন্দার, হাদু মুন্দার, বাড়াইয়া মুন্দার ভাই।  
 ফবমানী মুন্দার পাটল জামিজুড়ি যাই ॥

চট্টগ্রামের বিভিন্ন গ্রামের নাম ‘আলি মুন্দার’, ‘হাদু মুন্দার’ ইত্যাদি। এসব গ্রামের অধিবাসীদের মধ্যে অনেকেই বেশ প্রতিষ্ঠাবান ও অভিজাত বলেও জানা যায়। চট্টগ্রামের শঙ্খ নদীর দক্ষিণ কূলে ছিলো সাবিরিদ খাঁর বাসস্থান। এ সম্পর্কে তিনি বলেছেন,—

শঙ্খ নদীর দক্ষিণ কূলে শঙ্খ নদীর মোড়।  
 সাধু খাঁ সাবিরিদ খাঁ তাবা দুই ঘর ॥

সাবিরিদ খাঁর সঙ্গে জনৈক সাধু খাঁর অবস্থানও ছিলো সেখানে। ১৫১৭ খ্রিস্টাব্দে রাজনৈতিক দিক থেকে দক্ষিণ চট্টগ্রাম আরাকান-রাজের অধীনে ছিলো বলে জানা যায়।<sup>২</sup> সাবিরিদ খান এই দক্ষিণ চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন বলেই অনুমান করা হয়। তাঁর কাল খ্রিস্টীয় ষোড়শ শতকের প্রথমার্ধে।

সাবিরিদ খান ‘বিদ্যাসুন্দর’, ‘রসুলবিজয়’ এবং ‘হানিফা ও কয়রা পরী’, এই তিনটি কাব্যের রচয়িতা। কাব্যগুলোর কোনোটাই পূর্ণাঙ্গ নয়। বিদ্যাসুন্দরের পাতার সংখ্যা আট, রসুলবিজয়ের তেরো এবং হানিফা ও কয়রা পরী মোট বিশ পাতার বই। বিদ্যাসুন্দরের কাহিনীটি এসেছে সংস্কৃত সাহিত্য থেকে। আদিরসের কাহিনী হিসেবে বিদ্যাসুন্দরের খ্যাতি আছে। বাংলায় এ কাহিনীর আদি-রচয়িতা ছিলেন সাবিরিদ খান। অন্যান্য রচয়িতা হচ্ছেন

১. আহমদ শরীফ, ‘বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য’, ২য় খণ্ড (ঢাকা : বাংলা একাডেমী, ১ম সং. ১৯৮৩), পৃ. ৪১৫

২. পূর্বোক্ত, ‘বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য’, ২য় খণ্ড, পৃ. ৪১৬

কছ, দ্বিজ শ্রীধর, গোবিন্দদাস, মদনদত্ত এবং পরে ভারতচন্দ্র রায়গুণাকর। কাব্যে নন্দনতান্ত্রিক মাধুর্যদানের কুশলী শিল্পী ছিলেন কবি সাবিরিদ খান। ছন্দ, উপমা, রূপক ও উৎস্রেকার চমৎকার ব্যবহার দেখা যায় তাঁর কাব্যে। বোঝা যায় অলঙ্কার-শাস্ত্রের নানা বিষয়ের উপর তাঁর দখল ছিলো গভীর। সাবিরিদ খানের অলঙ্কার-প্রয়োগের একটি বৈশিষ্ট্য এই যে তাঁর কাব্যে কবিত্বের সঙ্গে বৈদগ্ধ্যের সুন্দর সমন্বয় লক্ষ্য করা যায়। 'বিদ্যাসুন্দরের' নামিকার রূপবর্ণনায় কবিত্বের যেমন ঘটা, তেমনি তাতে রয়েছে কবির পাণ্ডিত্যের কিছু পরিচয়। একটি উদাহরণ,—

মুখবিধু পূর্ণ ঈদু কিয়ে অরবিন্দ।  
 মগবংশ নেত্র কিবা লীলামন্ত ভঙ্গ॥  
 বালে জিনিয়া ভাল শ্রীমন্ত উজ্জ্বল।  
 বাঙ্কুলি প্রসূন নির্দি অধর সুগোল॥  
 রদ পাতি মুতি ছুতি বাচ সুমধুর।  
 ভুরু ভঙ্গে কামশর নিঃসবে প্রচুর॥  
 কণ্ঠরেখা এসি কনু জলধি মজ্জল।  
 কমল-কলিকা-কুচ হৃদয়ে উগিল॥  
 কৈছন অপের লীলা কে আর স্বরূপ।  
 কৈছন নাসিকা শৃতি কর ভুজুগুগ॥  
 কৈছন কুমারী মধ্যভাগ পাদশ্ছদ।  
 কৈছন নিতম্ব উরু জঙ্ঘের প্রবন্ধ॥

কবির কল্পনায় শারীরিক সৌন্দর্যের সঙ্গে জ্ঞানবুদ্ধির যে মিলন ঘটানো হয়েছে তা মধ্যযুগের কবিদের মধ্যে ছিলো বিবল।

সঙ্গতকারণেই বলা যায় আদি মধ্যযুগের ভাষা হয়েও সাবিরিদ খানের ভাষায় রয়েছে এমন এক শক্তি যাব বিকাশ ঘটেছে কবিত্বে, পাণ্ডিত্যে ও বৈদগ্ধ্যে। সাবিরিদ খানের 'বিদ্যাসুন্দর' কাব্যে তৎকালীন হিন্দুসমাজেরও কিছু পবিচয় আছে। দেশে স্বরাস্তর-প্রথা প্রচলিত ছিলো। পাঁচ বছরের বিদ্যাকে 'গুরুস্থানে সমর্পণ কৈল' এবং চার বছরের সুন্দরের 'জ্ঞানহেতু হাতে খড়ি হয়।' হিন্দুসমাজে প্রচলিত দান-ধ্যান, অতিথি-সেবা ও ব্রত-পালনের কথাও বলা হয়েছে। বিতর্কমূলক প্রতিযোগিতাব দ্বারা জ্ঞান ও বিদ্যাব পরিমাণ নির্ণয় করা হয়। 'বিদ্যাসুন্দরে' নাটকীয় ভাবেরও চমৎকার সমন্বয় লক্ষ্য করা যায়। কবি নিজেও এ সম্পর্কে সচেতন। যেমন,—

এ নাটগীতেত তাল ন করিবা ভঙ্গ।  
 এক মনে শুনিলে বাড়িব মনোরঙ্গ॥

রূপকধর্মী এই কাব্যে কবি সুফীবাদ-প্রভাবিত অধ্যাত্মতত্ত্বকে অবশ্য বিচ্ছিন্ন রাখতে পারেন নি। তবে তাতে তত্ত্বের বাড়াবাড়ি না থাকায় কাহিনীর শিল্পরস ব্যাহত হয় নি। একথা নিঃসন্দেহে বলা যায় যে কাব্যে নন্দনতান্ত্রিক ঐশ্বর্য যোজনায় মধ্যযুগের কবিদের মধ্যে কবি সাবিরিদ খান ছিলেন এক অদ্বিতীয় শিল্পী।

বারো পাতার খণ্ডিত কাব্য 'রসুলবিজয়ে' হজরত মুহাম্মদের বিজয় অভিযানের এক বর্ণনামূলক বর্ণনা দেওয়া হয়েছে। সাবিরিদ খানের কবিত্ব ও পাণ্ডিত্যের মেলবন্ধন লক্ষ্য করা যায় তাঁর এই কাব্যেও।

'মোহাম্মদ হানিফা ও কয়রা পরী'র কাহিনী কবির রোমান্টিক চেতনার এক চমৎকার বাণীবদ্ধ রূপায়ণ। ফারসি সাহিত্যে হজরত আলীর পুত্র মোহাম্মদ হানিফা এক অসাধারণ বীররূপে চিত্রিত হয়েছেন। সাবিরিদ খান হানিফার সেই বীরত্বব্যঞ্জক কাহিনীকেই তাঁর কাব্যের উপজীব্য করেছেন। সাহিরাম রাজার বীর্যবতী কন্যা জয়গুনকে বাহুবলে পরাস্ত করে হানিফা তাকে বিয়ে করেন এবং বিয়ের পর জয়গুনকে ইসলামধর্মে দীক্ষিত করেন। বীর হানিফা এতপার দিগ্বিজয়ে বের হন। কিন্তু এই বীরও বাহরাম রাজাব সঙ্গে যুদ্ধ করতে গিয়ে একদিন আহত হন। এদিকে শাহাপরীর কন্যা কয়রা পরী হানিফার প্রতি আসক্ত হয় এবং সেই আসক্তি দিনে দিনে এমন প্রবল হয় যে কয়রা দিনে একবার হানিফাকে না দেখলে প্রায় পাগল হয়ে যায়। প্রেমের এই আকর্ষণে কয়রা পরী শেষ পর্যন্ত হানিফাকে অপহরণ করে। হজরত আলী রসুলুল্লাহর মাজারে গিয়ে একথা টের পান। এরপর বীরাম্মা জৈগুন রোকাম শহর আক্রমণ করে সেখানকার দুর্গিক রাজাকে পরাজিত করেন। দুর্গিক ইসলামধর্মে দীক্ষিত হন। পুথির বাকি অংশ খণ্ডিত।

ইসলাম প্রচারের উদ্দেশ্য নিয়ে কবি সাবিরিদ খান 'হানিফা ও কয়রা পরী'তে যে কাহিনী বর্ণনা করেছেন তাতে একদিকে তাঁর রোমান্টিক মনের বিকাশ যেমন স্বতঃস্ফূর্ত হয়েছে, অন্যদিকে শিল্পারসেব ব্যবহার সুন্দর হয়েছে। কাব্যে অলঙ্কার প্রয়োগ মধ্যযুগের কবিদের একটা রেওয়াজ ছিলো। সাবিরিদ খানের মধ্যেও এই প্রবণতা লক্ষ্য করা যায়, তবে কবি শিল্পের যথাযথ প্রয়োগ সম্পর্কে উদাসীন ছিলেন না। যেমন, --

ভুবনুগ কন্দক মৃগাল শোভন।  
 চারুকর কঙ্কণ কেয়ুর সুশোভন॥  
 কবতল কমল অশোক শোক লাজে।  
 রত্নময় অক্ষুরী আসুলময় সাজে॥  
 সুরেখ লখর সব জিনি পুষ্পরাগ।  
 ভাল উদ্‌নিভ নখত লুকিত ভাগ॥  
 উরস সম উরসি জিনি উপমা।  
 চারুতব রোমরাজি তনু রত্না সমা॥  
 ত্রিবলি সবলী বাল্য মধ্যদেশ ক্ষীগি।  
 নিদনাভ সুধাকুণ্ড পীনোন্নত ক্ষীগি॥

চট্টগ্রামের পূর্বদক্ষিণ প্রান্তে একটি উঁচু পর্বতের শিখরদেশে হানিফা ও কয়রা পরীর একটি টঙ্গী আছে,--এই বিশ্বাস থেকে স্থানীয় অধিবাসীরা মনে করে, সেই টঙ্গীর কাছাকাছি পৌঁছলে সেখান থেকে নাকি বড় বড় প্রস্তরখণ্ড বর্ষিত হয়। তাছাড়া চট্টগ্রামের দক্ষিণ পশ্চিমে শাহাপরীর দ্বীপ আছে। এবং রোকাম আরাকানের প্রাচীন নাম, সম্ভবত রোসাঙ্গের অপভ্রংশ। হানিফা ও কয়রা পরীর আলোচনা প্রসঙ্গে এসব কথা জানিয়েছেন ডক্টর মুহাম্মদ এনামুল হক।

শেখ কবীর ॥ মধ্যযুগের মুসলিম বাংলা সাহিত্যে ‘কবীর’ নামধারী কয়েকজন কবিকে নিয়ে বেশ বিভ্রান্তির সৃষ্টি হয়েছে। কেননা তখনকার পুথির জগতে বেশ কয়েকজন কবীর নামধারী কবি তাঁদের নামগুলোকে পাকসোজ করে নিয়েছেন। নামের মাহাত্ম্য তার কারণ কিনা বলা মুশকিল। এই সূত্র ধরে আমরা শুধু ‘কবীর’ নামীয় কবিকে যেমন পাই, তেমনি পাই ‘শেখ কবীর’ ও ‘মুহম্মদ কবীর’কে। নানা বিচার-বিশ্লেষণ করে গবেষকগণ ‘কবীর’ এবং ‘শেখ কবীর’কে অভিন্ন ব্যক্তি মনে করেন। তার বাইরে যে-কবীর আছেন, তিনি ‘মধুমালতী’ কাব্যের সুপরিচিত কবি মুহম্মদ কবীর। বর্তমান আলোচনার বিষয় শেখ কবীর।

মধ্যযুগের পুথিগুলো লিপিকারদের হাতে পড়ে কখনো কখনো কোনো-কোনো অংশের মূলরূপ হারিয়ে ফেলে, কিংবা মূল পুথিখানি তার ভিন্নতর রূপ লাভ করে। যেমন, কবি শেখরের একটি পদের সঙ্গে শেখ কবীরের একটি পদের মিল রয়েছে। মিলটি এরকম,—

- ক. কবি শেখব ভণে অপরূপ রূপ দেখি।  
রায় নসরত শাহ ভঞ্জিল কমলমুখি ॥
- খ. শেখ কবীরে ভণে অতি গুণ পামরে জানে।  
ছলতান নছিরা সাহা ভুলল কমল বনে ॥

এই সাদৃশ্য থেকে ‘কবিশেখর’ ও ‘শেখ কবীর’ যে অভিন্ন ব্যক্তি তা মনে করার যথেষ্ট কাবণ আছে। আর এই বিভ্রান্তি যে লিপিকারের দৌরাত্ম্যেই ঘটেছে তা-ও মনে করার কারণ আছে। সুতরাং ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ মনে কবেন, কবিশেখর আসলে শেখ কবীর। একই যুক্তি খাড়া করে অন্যদিকে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক বলেন, কবিশেখর যদি শেখ কবীর হতে পারেন, তবে অনুলিপিকারের দোষে শেখ কবীর কবিশেখর হতে পারবেন না কেন? ৮৩

আসলে প্রাচীন ও মধ্যযুগের কবিদের নিয়ে পণ্ডিতদের মধ্যে মতবিরোধ থাকবেই। আমরা যদি মনে করি ‘কবিশেখর’ ‘শেখ কবীরের’ একটি সম্মানসূচক উপাধি হতে পারে তাহলে হয়তো বিভ্রান্তির কিছুটা অবসান হয়। তবে পণ্ডিতদের মধ্যে লিপিকারের স্বেচ্ছাকৃত কিংবা অনিচ্ছাকৃত বিভ্রান্তি-ঘটানোর কথাটিও এক্ষেত্রে মনে রাখতে হবে।

শেখ কবীর যে তাঁর পদে সুলতান নসরত শাহের (১৫১৯-১৫৩২) নাম উল্লেখ করেছেন তাতে তাঁকে আমরা ২৮তন্যদেবের (১৪৮৬-১৫৩৩) সমসাময়িক ও ষোড়শ শতকের প্রথমার্ধের লোক বলে মনে করতে পারি। এবং নসরত শাহের গুণ-গরিমার বর্ণনা ও তাঁর অন্তবঙ্গ পরিচিতি থেকে এমনও মনে কবতে পারি যে হয়তো সুলতানের অধীনে কবি বাজকার্যে কার্যরত ছিলেন। সুলতান নসরত শাহ যে একজন বিদ্যোৎসাহী ও সংস্কৃতিসেবী সম্রাট ছিলেন, ইতিহাসে তা সুবিদিত। মধ্যযুগের অনেক কবি তাঁর এই গুণের কথা উচ্ছ্বাস সহকাবে ব্যক্ত করেছেন। সম্রাটের সমসাময়িক শেখ কবীরও এই গুণবান বাজপুরেশের গুণকীর্তন করে ধন্য হয়েছেন। যেমন,—

- অ কি অপরূপ রূপে রমণী ধনি ধনি।  
চলিতে পেখল গজরাজগমনী ধনি ধনি ॥

৮৩. মুহম্মদ এনামুল হক; ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’ (ঢাকা: পাকিস্তান পাবলিকেশনস, ৩য় সং. ১৯৬৮), পৃ. ৭১

কান্দলে রঞ্জিত নয়ন ধনি ধবল ভালে।  
 ভোমরা ভোলল বিমল কমল দলে॥  
 গুমান না কর ধনি শিন অতি মাঝখানি।  
 কুটুগবি ফলের ভারে ভাঙ্গিয়া পড়িব জৌবনি॥  
 সুন্দরী চান্দমুখি বচন বোলসি হাসি।  
 আমিআ বরিষে জানি জৈছে শবদে পূবণ শশী॥  
 সেক কবীরে ভণে অছি গুণ পামবে জানে।  
 ছলতান নছিরা সাচা ভুলল কমল বনে॥

সংস্কৃতিসেবী সম্রাট যে রূপেবও পূজারী ছিলেন, এই বিষয়টি অনুভব কবে কবি রাধিকাব উচ্ছ্বসিত কপবর্ণনাব দ্বাবা সম্রাটকে মুগ্ধ কবাব প্রবাস পোয়েছেন। শেখ কবীর প্রধানত একজন পদকার। কোথাও কোথাও তিনি শুধু কবীর, শেখ কবীর নন। তবে কবীর আব শেখ কবীর যে কোনো ভিন্ন ব্যক্তি নন, সে সম্পর্কে ডক্টর আহমদ শবীফ বলেন, শেখ কবীর ও কবীরকে আমবা অভিন্ন ব্যক্তি বলে অনুমান করি।

শেখ কবীরেব পাদে সুফীবাদেব সুন্দব বিকাশ লক্ষ্য কবা যায়। শুধু শেখ কবীর কেন, তখনকার সব মুসলিম পদকর্তাই প্রধানত সুফী সাধনাব ধাবাকে তাঁদেব বচিত পদাবলীতে ধাবণ কবেছেন। সুফী সাহিত্যেব বিকাশ ঘটেছে প্রধানত পারস্যেব মবমিযাবাদকে আশ্রয় করে। সুফীবাদেব সঙ্গে বাংলার বৈষ্ণব ঐতিহ্যেব একটা অন্তর্ধর্মগত মিল লক্ষ্য করা যায়। বৈষ্ণব কবির জীবাত্মা পরমাত্মা ঘটিত চিন্তাচেতনার উপব সুফীবাদ নিবিড় প্রভাব সঞ্চাব কবে। ফলে বাংলার বৈষ্ণব সাহিত্যে এক সর্বব্যাপী অতীন্দ্রীয় অনুভূতিব স্পর্শে যে মায়াবন বহুসাম্যবতার অভিক্ষেপ লক্ষ্য কবা যায় সেখানেও সুফীবাদেব প্রভাবকেই প্রধানভাবে মেনে নিতে হয়। ডক্টর সুকুমাৰ সেন কবীরেব একটি পদ আবিষ্কাব করেছেন যে- পদটিতে সেই অতীন্দ্রীয় অনুভূতিব স্পর্শসঞ্জাত মায়া আব রহস্যমযতা লৌকিক জীবনেব বিবিধ বর্ণনাব মধ্যেও জীবন সম্পর্কে এক নিস্পৃহ ভাবনাব জন্ম দেয়। পদটিতে শুধু 'কবীর' ভণিতা পাওয়া যায়। মোহেতু গবেষকগণ কবীর ও শেখ কবীরেব মধ্যে পার্থক্য স্বীকাব কবেন না, এবং ডক্টর সুকুমাৰ সেনও এ ব্যাপারে নীরব থেকেছেন, সুতরাং এই পদেব বচযিতা হিসেবে আমবা শেখ কবীরকেই চিহ্নিত কবতে পাবি। কবীরেব পদটি হচ্ছে,—

অব কেয়া করে গান গাব--কতুয়ালা।  
 শ্ব নাংস-পসারি গীধ বাখ ওয়ালা॥  
 মুসা কি নাও বিলাই কাডারী।  
 সোএ মেডুক নাগ পহাবী॥  
 বলদ বিয়াওযে গাভি ভই বাঞ্চা।  
 বাছুরি দুহাওযে দিন তিন সাঞ্চা॥  
 নিতি তিনি শ্গালা সিংহ সনে জুঝ।  
 কত কবীরে বিবল জনে বুঝা॥

পদটি যে হিন্দি ব্রজবুলি মিশ্রিত বাংলায় বচিত তা সহজেই লোকা যায়। ডক্টর সুকুমাৰ সেন এর আধুনিক বঙ্গ ভাষান্তবিত রূপটি দিযেছেন এভাবে,—

এখন কি কি গান করছে গ্রাম-কোতায়াল? কুকুব দিয়েছে মাংসের পসার, নজর রাখছে গুপ্ত। ব্যাঙ শুয়েছে, প্রহরী নাগ। বলদ বিয়ালো, গাই চল বাঁধা, বাছুর দোহা হচ্ছে দিনে তিন সন্ধ্যা। নিত্য নিত্য শৃগাল যুদ্ধ করে সিংহের সাথ। কবীর কহেন, কম লোকেই বোঝে।

ডক্টর সেন কবীরের এই পদটি পেয়েছেন একটি পুরোনো বাংলা পুথিতে মীরার দুটি হিন্দি পদাবলীর এবং জ্ঞানদাস ও মীর ফৈজুল্লাহ আলীর কয়েকটি ব্রজবুলি পদাবলীর সঙ্গে। পদটির ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে তিনি বলেছেন, 'প্রাচীন বাংলা চর্যাঙ্গীতির অনুবৃত্তি পাওয়া যাচ্ছে কবীরের গানে। একাদশ ত্রয়োদশ শতাব্দীর সহজ সাধনাব গঙ্গাধারার সঙ্গে সুফী-সাধনার যমুনা-ধারাকে মিলিয়ে দিলেন চতুর্দশ-পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীর মুসলমান সাধক কবিরা।'<sup>৮৪</sup>

সুফী সাধনায় প্রেমধর্মের যে বিশ্লেষণ তাতে দেখা যায় পরম পুরুষ নিজেও যথারীতি প্রেমের উৎসবে শরীক হন। যখন তিনি প্রেমের লীলায় মত্ত হন, জীবাত্মা তখন তাঁর প্রেবণায় এবং অন্তর্প্লাবী এক তাড়নায় পরমাত্মার সঙ্গে যুক্ত হয়। মধ্যযুগের মুসলিম পদকর্তারা বহুলভাবে এই সুফীভাবে ভাবিত। এভাবেই বাংলার বৈষ্ণব প্রেমধর্মের সঙ্গে সুফী প্রেমধর্মের একটি সহজ সমন্বয় গড়ে উঠেছে। তবে পারস্যের সুফী সাধনার প্রবল প্রভাব সত্ত্বেও বাংলাব বৈষ্ণবধর্মের স্বাভাবিকতাকে কোথাও ক্ষুণ্ণ হতে দেন নি এ দেশের মুসলিম কবিরা। বৈষ্ণবধর্মের মৌল প্রেবণা রাধাকৃষ্ণের জৈবলীলার মনোরম উৎসারণ এবং তার মধ্যেই জীবাত্মা পরমাত্মার লীলাব প্রকাশ ঘটে অবলীলায়, এই উপলব্ধি সূত্রে মুসলিম কবিবাও নিঃস্বীয় শরীক হয়েছেন রাধাকৃষ্ণের প্রেমের মহোৎসবে।

শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণের আবির্ভাবের খেলাব বিষয় নিয়ে কবীর একটি পদ বচনা করেছেন। পদটি বচিত হয়েছে ব্রজবুলি-মিশ্রিত বাংলায়। গোবিন্দদাস-জ্ঞানদাসের ভাষাগত বৈশিষ্ট্যের সাদৃশ্য লক্ষ্য করা যায় এই পদে। উপরন্তু চণ্ডীদাস-জ্ঞানদাসের নিবিড় ভাবলোকও স্পর্শ করেছে পদটিকে। পদটি হচ্ছে,—

বরজাকিশোরী কান্ত খেলত রঙ্গে।

চুয়াচন্দন, আবির্ভাব গোলাপ, দেয়ত শ্যামের অঙ্গে॥

ফাগু হাতে করি, ফিবত শ্রীহরি, ফিরি ফিবি বোলত রাই।

ঘুন্ঠ উঠাঠে, বয়ান ছাপায়ত, বেরি বেবি যৈছে মেঘসে টাদ লুকাই॥

ললিতা এক সখি, ফাগু হাতে করি, দেয়ত কানু নয়ান।

ব্যভানু কিশোরী, দুই বাহু ধরি, মাপত শ্যাম বয়ান॥

রাধিকাব এই রূপের বর্ণনা শুনেই যে সুলতান নসরত শাহ প্রেমের কমলবনে প্রবেশ করে প্রেমমুগ্ধ হয়েছিলেন, কবীরের এই মন্তব্যের তাৎপর্য অনুযায়ী পাঠকের মনে সেই বিশ্বাস আসতে বাধা কোথায়?<sup>৮৫</sup>

দৌলত উজির বাহরাম খান॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে বোমাস্টিক প্রণয়োপাখ্যান-মূলক কাব্যের ধারণা দৌলত উজির বাহরাম খান একজন উল্লেখযোগ্য করি। বোমাস্টিক



কাব্যে শ্রেমের উন্মেষ, বিকাশ ও পরিণতির চিত্রগুলোকেই কবিগণ তাঁদের কাব্যভাবনায় রূপ দিয়েছেন। এই ধারার অধিকাংশ কাব্যের পরিণতি নায়ক নায়িকার বিচ্ছেদের মধ্য দিয়ে সমাপ্ত হয়। কাব্যভাবনার দিক থেকে দৌলত উজির বাহরাম খান ছিলেন বিরহের কবি। তবে রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যানের একজন শিল্পদক্ষ কবি হিসেবেও তাঁকে বিবেচনা করা যায়।

মধ্যযুগের কবিদের পৃষ্ঠপোষকতা করার ক্ষেত্রে বঙ্গাধিপতি আলাউদ্দীন হুসেন শাহের (১৪৯৩-১৫১৯) নাম সর্বজনবিদিত। দৌলত উজির বাহরাম খানের পূর্বপুরুষ হামিদ খান ছিলেন হুসেন শাহের সচিব। হুসেন শাহের গুণগান করে কবি দৌলত উজির বলেছেন,

পূর্বকালে নরপতি            ভুবন বিখ্যাত অতি  
আছিল হুসেন শাহাবর।  
তান বস্ত্র সিংহাসন            অতি মহা বিলক্ষণ  
গৌড়তে শোভিত মনোহর॥

এই গুণগান সম্মাটের প্রধান উজির হামিদ খানেরও ‘গুণের অন্ত নাই!’ তাঁর কীর্তির মধ্যে রয়েছে বিভিন্ন জায়গায় অন্নশালা স্থাপন, মসজিদ নির্মাণ ও পুষ্করিণী খনন। এসব জনহিতকর কাজ করায় হুসেন শাহ তাঁকে ‘প্রসাদ কবিলা দুই সিক’। এই দুই সিক বা পণগণা ছিলো চট্টগ্রামে। হামিদ খান তাব মালিক হয়ে অবশেষে চট্টগ্রামেই চলে আসেন।

চট্টগ্রাম এক সময় নিয়াম শাহের অধিকারে আসে। এ প্রসঙ্গে কবির উক্তি,—

অনুক্রমে বংশকথা            গঞ্জিলেস্ত এই মত  
গৌড়ের অধীন হৈল দূষ।  
চাটিগ্রাম অধিপতি            হইলেস্ত মহামতি  
নৃপতি নেজাম শাহা সূর॥

চাটিগ্রাম অধিপতি নিয়াম শাহের দরবারে-কবি হলেন প্রথমে মুবারক খান ও পরে তাঁর পুত্র বাহরাম খান। নিয়াম শাহ অবশ্য তৎকালীন আরাকান-রাজের নিযুক্ত শাসনকর্তা ছিলেন। চট্টগ্রাম তখন ফতেয়াবাদ নামে পরিচিত। রাজধানীর নামও ছিলো ফতেয়াবাদ।

কবি দৌলত উজির তাঁর আবির্ভাব-কালের সঠিক কোনো কালনির্দেশনা দিতে পারেন নি। কবির উক্তি অনুযায়ী তিনি ছিলেন চট্টগ্রামের তখনকার শাসনকর্তা নিয়াম শাহের ‘দৌলত উজির’ বা ‘দিওয়ান’। বোঝা যায় পেশায় তিনি ছিলেন রাজকর্মকর্তা, কিন্তু নেশা ছিলো তাঁর কাব্যবচনা। কবি দৌলত উজির তাঁর নিজের একটি বংশ পরম্পরাগত বিবরণী দিয়েছেন। যেমন,—

এই যে হামিদ খান            আদ্যের উজির জান  
তাহান বংশেত উৎপত্তি।  
মোবারক খান নাম            রাপে গুণে অনুপাম  
সদা এ ধর্মেত তান মতি॥  
তান প্রতি মহীপাল            খেতাৰ অধিক ডাল

স্থাপিলেস্ত দৌলত উজির।

সাধু সংলোক সঙ্গে জনম বঞ্চিত রঙ্গে

ধর্মরাপে তেজিলা শরীর॥

তান পুত্র ক্ষুদ্র সম নাম মোর বহরাম

মহারাজ গৌরব অস্তরে।

পিতামাতাহীন শিশু জানি দয়াধর্ম মনে মানি

বাপের খেতাব দিল মোরে॥

ইতিহাস থেকে জানা যায় ১৪৮৬ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৬৬৬ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত চট্টগ্রাম তৎকালীন আরাকান শাসনের অন্তর্ভুক্ত ছিলো।<sup>৮৬</sup> নিয়াম শাহ এই কালপরিধির কোনো এক সময় আরাকান রাজা কর্তৃক নিযুক্ত চট্টগ্রামেব আঞ্চলিক শাসনকর্তা ছিলেন। নিয়াম শাহ সামরিক দিক থেকে হয়তো এক কৃতি পুরুষ ছিলেন। সেজন্য তাঁর নামের শেষে শূর শব্দটি যুক্ত হয়। অথবা তিনি হয়তো শূরবংশীয় আফগান বংশোদ্ভূত ছিলেন। আসলে হামযা খান মসনদ-ই-আলা (মৃত্যু আনুমানিক ১৫৩০-৫৫) ছিলেন তখন উত্তর চট্টগ্রামেব শাসনকর্তা বা উজির। নিয়াম শাহ ক্ষুদ্র একটি অঞ্চলের সামন্ত শাসনকর্তা ছিলেন। তাঁর মনোরঞ্জনের জন্য কবি বাহরাম খান তাঁকে ‘নৃপতি নেজাম শাহা সুর’ বলে সম্মান দেখিয়েছেন এবং তাঁর অধীন কর্মকর্তা হয়ে নিজেকে বলেছেন ‘দৌলত উজির’। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের মতে ১৫৬০ খ্রিস্টাব্দের কাছাকাছি সময়ে কবি বাহরাম খান নিয়াম শাহ কর্তৃক দৌলত উজির উপাধি পান।<sup>৮৭</sup> কবি তাঁর পিতা মুবাবক খানের উত্তরাধিকারীরূপে এই উপাধি পান। এই উপাধিপ্রাপ্তির এক কি দেড় দশক পরে বাহরাম খান ‘লায়লী মজনু’ কাব্য রচনা কবলে কাব্যের কাল হয় ১৫৭০/৭৫ খ্রিস্টাব্দ।

তবে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে দৌলত উজির বাহরাম খানের ‘লাইলী মজনু’ কাব্যের রচনাকাল ১৬৬৯ খ্রিস্টাব্দে। তাঁর যুক্তি অনুযায়ী হুসেনশাহী বংশের পরে চট্টগ্রাম শূরি, কররানি, মগি ও ত্রিপুরা রাজগণের অধীনে আসে। পরে ১৬৬৬ খ্রিস্টাব্দে মুঘল সম্রাট আওরঙ্গজেবের রাজত্বকালে চট্টগ্রাম মুঘল সাম্রাজ্যভুক্ত হয়। তাতে কবি দৌলত উজির বাহরাম খানের কাল শত বছর পিছিয়ে যায়। মধ্যযুগের কবিদের কালনির্ণয় ব্যাপারে গবেষক ও পণ্ডিতগণ শুধু ঢালাও মন্তব্য করেছেন, কিন্তু জোবদার তেমন কোনো যুক্তি প্রদর্শন কবতে পারেন নি। ফলে কার মন্তব্য সঠিক সে সম্পর্কে বিভ্রান্তি আসে। সুতরাং নিশ্চিতভাবে কারোর মতামতের উপর বিশ্বাস স্থাপন করা যায় না।

এবার কবি দৌলত উজির বাহরাম খানের ‘লায়লী মজনু’ কাব্যের প্রসঙ্গ। দৌলত উজির তাঁর গুরু আসাউদ্দীনের দোয়া নিয়ে ‘লায়লী মজনু’ কাব্য রচনা হাত দেন। কাহিনী শুরু করার আগে আল্লাহ, রসুল, রসুলের চার আসহাব ও গুরু আসাউদ্দীনের প্রশংসা কীর্তিত হয়।

৮৬. পূর্বোক্ত, ‘বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য’, ২য় খণ্ড, পৃ. ৪২৬

৮৭. পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’, পৃ. ৯৪

‘লায়লী মজনু’ প্রেমের কাব্য এবং সে প্রেম বিবাহের। কাহিনীর সর্বত্রই বিরহবিধুর চিত্রের যে মর্গসংশী আর্তনাদ ধ্বনিত হয়েছে তাকে সুকৌশলে কবি সম্পূর্ণভাবে মানবীয় ভাবের মধ্যেই রূপায়িত করেছেন, মধ্যযুগের অনেক কবির মতো তিনি কোনো অলৌকিক ভাবের ঘোরে আচ্ছন্ন হন নি। এইদিক থেকে তাব ‘লায়লী মজনু’ বিশেষ উৎকর্ষ দাবি করে।

পারস্যের একটি সুপরিচিত কাহিনী অবলম্বনে ‘লায়লী মজনু’র কাহিনী গড়ে উঠেছে। তবে মূল গল্পের সঙ্গে ফারসি কাব্যের সম্পর্ক থাকলেও এ কাহিনীর বাংলা রূপান্তরে কবি দৌলত উজির বাহরাম খান তাঁর মৌলিকতা গুণটিকে কোথাও ক্ষুণ্ণ হতে দেন নি। ঘটনা-চিত্রণে ফারসি সাহিত্যের প্রভাব হয়তো এসেছে, কিন্তু তাব পরিবেশনটি হয়েছে সম্পূর্ণত বঙ্গীয় আদর্শ ও রীতিনীতির অনুসরণে। দেশীয় ঐতিহ্যকে কবি কোনোক্রমেই বিস্মৃত হন নি। সেজন্য দৌলত উজিরের ‘লায়লী মজনু’ বিয়োগান্তক কাব্য হিসেবে একটি সার্থক সৃষ্টি। কবির ঐতিহ্যপ্রীতি তাঁর একটি কাবণ।

রোমান্স সৃষ্টির কারণে অলৌকিক বা অতিপ্রাকৃত ঘটনার অবতারণা মধ্যযুগের কাব্যের একটা সাধারণ বৈশিষ্ট্য। তবে ‘লায়লী মজনু’ সেই দিক থেকে একখানি রোমান্টিক কাব্য হলেও এ বংশির ভাগ বিষয় অলৌকিকতার স্পর্শমুক্ত। একাবোর প্রথম দুই একটি অংশ ছাড়া বাকি অংশগুলোতে অলৌকিক বা অতিপ্রাকৃত ঘটনাপঞ্জের সমাবেশ নেই।

কবি দৌলত উজির বিবাহের কবি। পদাবলীর চণ্ডীদাসও বিরহের কবি। নাযক নাযিকার জুড়য়ে বিরহের দাহ সৃষ্টি করেও পবল্লারের চিন্তদমনের তীব্রতা সৃষ্টিতে উভয় কবির মধ্যে সামঞ্জস্য আছে। লায়লীর প্রতি কয়েস যখন উক্তি কবে,—

তোমাব পিরীত হৈল মোর প্রাণের বেরী।  
দেখিলে আকুল চিত্ত না দেখিলে মবি॥

অনুকণা উদ্ভাসবশে লায়লী যখন বলে,—

জীবন যৌবন মোব তনুমন তিয়া॥  
ভাবের সাগরে উমা উঠিল তরঙ্গ।  
আনলে পড়িয়া যেন দহিল পতঙ্গ॥

তখন বৈষ্ণব পদাবলীর ভাবের বৈশিষ্ট্য দৌলত উজির বাহরাম খানের বচনায় স্পষ্ট হয়ে ওঠে। কবির শিল্প-ভাবনায় লায়লী এখানে শ্রীরাধাব মতোই নিখিল বিবাহিণীর সর্বভূত ভাবমায়াব প্রতীক। বিরহের কণ সৃষ্টিতে দৌলত উজিরের বসচেতনার উৎসারণ ঘটেছে কথার বিন্যাস-পারিপাটে ততটা নয়, যতটা ভাবের সংহত কাপের অভিব্যঞ্জনায়। করণবসের এই পরিবেশন-পদ্ধতি সমকালীন কাব্যের জগতে অভিনব।

দৌলত উজিরের ‘লায়লী মজনু’ কাব্যে অশ্লীল বস পরিবেশনের সুযোগ থাকলেও কবি সেই চিরাচরিত প্রথাটির প্রয়োগ থেকে বিরত থেকেছেন। ভাষাথযোগে কবি সংস্কৃতের সঙ্গে ফারসির মিলন-সৌষ্ঠব বক্ষা করেছেন। ‘লায়লী মজনু’ কাব্যে প্রবাদবাক্যের মতো কয়েকটি নীতিমূলক বাক্য আছে। যেমন,—

ক. বিহঙ্গমা বন্দী নহে মর্কটের জ্বালে।  
সিংহের আহার কভু না পায় শূগালে॥

- খ. এক নারী দুই পতি নাহিক সুগতি ।  
এক দেশে দুই নৃপ না হয় বসতি ॥
- গ. পণ্ডিত জনের সঙ্গে শোভয় বিবাদ ।  
মুখের সঙ্গে খেলা বিয়ম প্রমাদ ॥

পঙ্কিসমূহ গভীর ভাবোদ্দীপক ও কাব্যমধুর তো বটেই।

শেখ ফয়জুল্লাহ ॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে ‘ফয়জুল্লাহ’ নামযুক্ত একাধিক পুথি পাওয়া গিয়াছে। এসব পুথির কোনোটার ‘শেখ ফয়জুল্লাহ’, কেনোটার ‘মীর ফয়জুল্লাহ’ নাম পাওয়া যায়। নামের এই বিভ্রাট কেন হয়েছে তা সঠিক জানা যায় না। তবে ‘শেখ’ আব ‘মীরে’ব বিভ্রাট-মোচনে এইটুকু অনুমান করা হয় যে ফারসি থেকে আগত ‘মীর’, ‘মীর্জা’, ‘আগা’ এগুলো পারিবারিক পদবী। অন্যদিকে ‘শেখ’ দরবেশ ও কামেল লোকদেব বলা হয়।<sup>৮৮</sup> তবে আজকাল ‘শেখ’ও পারিবারিক বা বংশানুক্রমিক পদবী হিসেবে ব্যবহৃত হয়। এমন হতে পারে যে যেহেতু কবি ফয়জুল্লাহ তাঁর কাব্যে অনেক জায়গায় অধ্যাত্ম যোগমতিমার কথা বলেছেন সেজন্য তাঁর এই দৃষ্টিভঙ্গি সমকালীন লোকসমাজে তাঁকে শেখ ফয়জুল্লাহ রূপে প্রতিষ্ঠিত করে। ‘শেখ’র মাহাত্ম্য ধারণ না করেও আজকাল অবশ্য অনেকেই ‘শেখ’ হয়েছেন। তবে এখন শুধু একটা জায়গায় শেখের মাহাত্ম্য ধারণ না কবলেও চলে। সে হচ্ছে ‘শেখ’ এখন ঢালাওভাবে মুসলমান সম্প্রদায়ের যেকোনো ব্যক্তিকেই বলা হয়। যেমন, ‘শোনো হে শেখের পো’।

‘শেখ ফয়জুল্লাহ’ ও ‘মীর ফয়জুল্লাহ’ব নামবিভ্রাট প্রসঙ্গে আব একটা কথা স্মরণ রাখা দরকার যে যেহেতু মধ্যযুগের পুথিগুলো লিপিকাবগণ অনুলিখন কবতেন, সুতরাং একজন লিপিকাবেব অনুলিখন-দোষে মীর ফয়জুল্লাহ তাঁর পারিবারিক পদবীচ্যুত হয়ে হযতো শেখ ফয়জুল্লাহতে রূপান্তরিত হয়েছেন, কিংবা এমনি করে শেখ ফয়জুল্লাহ মীর ফয়জুল্লাহতে। সুতরাং শেখ ফয়জুল্লাহ ও মীর ফয়জুল্লাহ যে অভিন্ন ব্যক্তি তা হযতো অনুমান করা যায়।

মধ্যযুগের কবিদের চিরাচরিত নীতি অনুসারে শেখ ফয়জুল্লাহও তাঁর কাল সম্পর্কে কিছু হেয়ালিপূর্ণ উক্তি বেখে গেছেন। এসব হেয়ালির কাবণে আমবা যারা পণ্ডিত নই, তাবা যে তার দ্বারা বিভ্রান্ত হয়ে থাকি তা বলাই বাহুল্য। কিন্তু যঁাবা পণ্ডিত তাঁরা যে একপ হেয়ালির দ্বারা খুব উল্লসিত হন তা খুব বোঝা যায়। কেননা ইচ্ছেমতো তাঁবা হেয়ালিগুলোব ব্যবচ্ছেদ করে নিজ নিজ অভিমত ব্যক্ত কবতে পাবেন। হেয়ালি বোধহয় গবেষণার জন্য একটি বাড়তি সুবিধা।

শেখ ফয়জুল্লাহ ‘সত্যপীর’ সূত্রে তাঁর ‘গোরক্ষবিজয়’ পুথিতে বলেছেন,-

- এবে কহি সত্যপীর অপূর্ব কখন ।  
ধন বাড়ে শুনিলে পাতক গুণন ॥
- মুনি বস বেদ শশী শাকে কহে সন ।  
শেখ ফয়জুল্লাহ ভণে ভাবি দেপ মন ॥

‘অক্ষয়্য বামাগতি’ রীতি অনুসারে ‘রস’কে ছয় ধরে হিসেব করলে দাঁড়ায় ১৪৬৭ শকাব্দ, তার সঙ্গে ৭৮ যোগ করলে হয় ১৫৪৫ খ্রিস্টাব্দ। এই অভিমত ব্যক্ত করেছেন ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ।<sup>৮৯</sup> অন্যদিকে ‘রস’ শব্দটিকে নয় ধরে ডক্টর আহমদ শরীফের অভিমত ১৪৯৭ শকাব্দ বা ১৫৭৫-৭৬ খ্রিস্টাব্দ। দুজনের অভিমতের মধ্যে ফয়জুল্লাহর কালগত পার্থক্য খুব ব্যবধানপূর্ণ নয়। সুতরাং তাঁদের অভিমতের প্রতি শ্রদ্ধা জানিয়ে আমরা শেখ ফয়জুল্লাহকে ষোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে ফেলতে পারি।

ফয়জুল্লাহর ‘গাজীবিজয়’ কাব্যের মূলবিষয় রংপুরের খোঁটা দুয়ারের পীর ইসমাইল গাজীর জীবনকথা। ইসমাইল গাজী রুকনউদ্দীন বাববাক শাহের (১৪৫৯-৭৬) অধীনে সেনানী শাসক ছিলেন বলে জানা যায়। সম্রাটের বিরাগভাজন হয়ে ইসমাইল গাজী একসময় নিহত হন। এই হিসেব অনুযায়ী ইসমাইল গাজী পঞ্চদশ শতকের তৃতীয় পাদে জীবিত ছিলেন। তাঁকে নিয়েও ষোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে কাব্য রচনা সম্ভব। শেখ ফয়জুল্লাহ গাজীকে নিয়ে কাব্য রচনা করায় তাঁর সম্পর্কে এরূপ ধারণা করা যায়।

ফয়জুল্লাহর নিবাস সম্পর্কেও কবির কোনো সুস্পষ্ট উক্তি নেই। কবি শুধু বলেছেন, ‘বলে ফয়জুল্লাহ কবি পাচনায় বসতি।’ এই উক্তি অনুসারে ডক্টর সুকুমার সেন মনে করেন, ফয়জুল্লাহর নিবাস ছিলো পশ্চিমবঙ্গের পাচনা গ্রামে।<sup>৯০</sup>

শেখ ফয়জুল্লাহর নামে মোট পাঁচটি কাব্যের সন্ধান পাওয়া যায়। কাব্যগুলো হচ্ছে,— ‘গোথবিজয়’ বা ‘গোরক্ষবিজয়’, ‘গাজীবিজয়’, ‘সত্যপীর’, ‘জয়নাবের চৌতিশা’ ও ‘বাগনামা’।

ফয়জুল্লাহর ‘গোরক্ষবিজয়’ পুথিতে ‘ভীমদাস’, ‘ভীমসেন বায়’ ও ‘শ্যামদাস সেন’ ইত্যাদি ভণিতা পাওয়া যায়। তবে অনুমান করা হয় এসব ভণিতা আসলে গায়েনের নাম। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক চক্ৰবর্তী পবগগাব বারাসতে সরকারি শিক্ষক হিসেবে চাকরি করার সময় সেখানকার এক গৃহস্থের বাড়িতে একটি প্রাচীন পুথির কয়েকটি বিচ্ছিন্ন পাতা আবিষ্কার করেন। একটি পাতায় যে-অংশ ছিলো তাব উদ্ধৃতি নিম্নরূপ। যেমন,—

গোথবিজয় আদ্যে মুনি সিদ্ধা কত।

কঠিলাম সব কথা শুনিলাম যত ॥

খোঁটা দুয়ারের পীর ইসমাইল গাজী।

গাজীর বিজয় সেহ মোক হইল রাজি ॥

এবে কতি সত্যপীর অপূর্ব কখন।

ধন বাড়ে শুনিলে পাতক খণ্ডন ॥

মুনি-রস-বেদ-শশী শাকে ফতি সন।

শেখ ফয়জুল্লাহ ভণে ভাবি দেখ মন ॥

উদ্ধৃত অংশটি থেকে বোঝা যায় ফয়জুল্লাহ গোরক্ষের কাহিনী শুনে এ বিষয়ে কাব্য রচনায় উৎসাহিত হন। ফয়জুল্লাহ যাব কাছ থেকে গোরক্ষের কাহিনী শোনেন তিনি জনৈক কবীন্দ্রদাস। কবীন্দ্রদাসের ভণিতা একাব্যে আছে। সেই সূত্র ধরে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহও

৮৯. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা,’ ২য় খণ্ড, পৃ. ১০৪

৯০. সুকুমার সেন, ‘বাঙ্গালী সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড, অপরাধ (কলিকাতা : ইন্টার্ন পাবলিসার্স, ২য় সং. ১৯৬৫) পৃ. ৪৬২

মনে করেন ফয়জুল্লাহ কবীন্দ্র উপাধিধারী জনৈক নাথগুরুর কাছে গোরক্ষকথা শোনেন। কবি তাঁর শিষ্যরূপে 'কবীন্দ্রদাস' ভণিতা ব্যবহার করে থাকবেন। আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ সম্পাদিত গোরক্ষবিজয় পুথিতেও আছে,—

কহেন কবীন্দ্র আদ্য কথা অনুমানি।  
শুনিয়া বলিল তবে সিদ্ধার যে বাণী॥

ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ বলেন, এই আদ্যকথা অর্থে আদ্যপুরাণ বোঝায়। এবং এই আদ্যপুরাণ অবলম্বনেই গোরক্ষবিজয় রচিত হয়েছে। কবি ফয়জুল্লাহ কবীন্দ্রের মুখ থেকে আদ্যপুরাণ শুনে গোরক্ষবিজয় কাব্য রচনা করেন।<sup>৯১</sup> ডক্টর আহমদ শরীফও গোরক্ষবিজয় ফয়জুল্লাহর রচনা বলে মনে করেন। কবীন্দ্র, কবীন্দ্রদাস, ভীমদাস, ভীমসেন রায় কিংবা শ্যামদাস ভণিতাকে তিনিও গায়কের ভণিতা বলে মনে করেন।

বিতর্কিত এই গোরক্ষবিজয় কাব্য ষোড়শ শতকে রচিত হয়ে থাকবে। ফয়জুল্লাহর গোরক্ষবিজয় কাব্য থেকে বোঝা যায় তিনি নাথসাহিত্যের একজন উল্লেখযোগ্য কবি ছিলেন। কামচর্চা জীবন ধ্বংসের উৎস এবং জীবন উৎপাদী শুক্র বা বিন্দুকে ধারণ করার শক্তিই হচ্ছে অমরত্ব লাভের উপায়— যোগসাধনাব এই ধ্যানধারণা ও প্রক্রিয়াই হলো নাথসাহিত্যের তাৎপর্য। এই তাৎপর্যের উপর ভিত্তি করে যেসব বাস্তব চরিত্র নিয়ে নাথসাহিত্য রচিত হয়েছে তাঁরা হচ্ছেন মীননাথ, জালন্ধরীপাদ, কানুপা, গোরক্ষনাথ প্রমুখ। স্বসমাজে ও স্বকালে তাঁরা সিদ্ধপুরুষরূপে মর্যাদা পান। শেখ ফয়জুল্লাহ হিন্দুব নাথশাস্ত্রীয় তত্ত্বকে যেভাবে তাঁর বচনার আদর্শ কবেছেন, সমকালীন ধর্মীয় চেতনা ও সাম্প্রদায়িকতার দিক থেকে বিচার কবলে এতে তাঁর কিছুটা সাহস ও অভিনবত্বের পরিচয় পাওয়া যায়। কবির নিরপেক্ষ চেতনার অভিব্যক্তি ও ভাবের স্ফূর্তি আনয়নের মধ্যেই যে সাহিত্যের সার্থকতা, ফয়জুল্লাহব শিল্পীমনে এই বোধটি নীরবে কাজ করেছে বলেই তিনি তাঁর সাহিত্যকে কোনো ধর্মীয় গোঁড়ামি বা সাম্প্রদায়িকতার দিক থেকে অবলোকন করেন নি। ফলে ধর্মনিরপেক্ষ বিশুদ্ধ সাহিত্য বলতে যা বোঝায়, ফয়জুল্লাহর কাব্য-সাধনায় তার সুন্দর প্রকাশ আমরা দেখতে পাই।

'গোরক্ষবিজয়ের' কাহিনীটি বেশ চিত্রকর্ষক। গোরক্ষনাথের গুরু মীননাথ ছিলেন একজন যোগী ও মহাজ্ঞানে প্রাজ্ঞ। ধর্মপ্রচারের জন্য তিনি একদা কদলী নগরে যান। সেখানে তিনি মৌলশত রমণীর কুহকে পড়ে জপতপ, ধ্যানজ্ঞান ভুলে যান এবং ভোগসুখে জীবনযাপন শুরু করেন। যোগীর সাধনায় স্ত্রীসংসর্গ নিষিদ্ধ, অথচ মীননাথ সেই স্ত্রীকুহক-চক্রেই আটকে পড়েন। মীননাথের চরিত্রটি দুর্বলচিত্ত মানবজীবনের প্রতীক। তাঁর উৎকট ইন্দ্রিয়লালসা ও ভোগবিন্যাসের বর্ণনায় কবি জীবনবাস্তবতার চমৎকার পরিচয় লিপিবদ্ধ করেছেন,—

কহিলেন মীননাথ মনে মায়া ধরি।  
জগতেও পাই যদি এমন সুন্দরী॥  
বিচিত্র শয্যাতে থাকি হেন নারী লই।  
রঙ্গ কৌতুকরসে রঞ্জনী পোয়াই॥

৯১. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ১০৬

গুরুর অধঃপতনের বিষয়টি গোরক্ষনাথ বুঝতে পেরে সিদ্ধান্ত নেন তিনি গুরুকে নারীর কামানল থেকে উদ্ধার করবেন। ইন্দ্রিয় সুখে প্রলোভন উত্তীর্ণ হয়ে গোরক্ষনাথ নর্তকীর বেশে কদলীপাত্রে যান। সেখানে আত্মবিস্মৃত গুরুর চৈতন্যোদয়ের জন্য যথারীতি মৃদঙ্গের বোল তোলেন। গুরুকে বাদ্য ও নৃত্যের সঙ্কেতে মহাজ্ঞান স্মরণ করিয়ে দেওয়ার প্রয়াসও চলে। গুরুর মনে অবশেষে পূর্বস্মৃতি জাগে। তিনি হীন ইন্দ্রিয়জ তপ্তির জগৎ ছেড়ে সাধনার জগতে ফিরে আসেন। গোরক্ষনাথ এভাবেই গুরুকে তাঁর আত্মবিস্মৃতির জগৎ থেকে উদ্ধার করেন।

দেহতত্ত্বের এই কাহিনীটি কবি লোকজীবন থেকে উপাদান সংগ্রহের মাধ্যমে রূপাণিত করেন। এতে সরস কবিকৌশল প্রয়োগ কবায় যোগসাধনার দুর্বোধ্য নিগূঢ়ত্বও উপভোগ্য হয়েছে। তাছাড়া কাব্যের সর্বত্র মানবিক রসের ধাবটিও অব্যাহত রয়েছে। নীতিব্রষ্ট গুরুর চৈতন্য জাগানোর প্রয়াসে গুরু ও শিষ্যের পারস্পরিক সংঘাত সৃষ্টির মধ্যে জীবনের যে সজীবতা প্রকাশ পেয়েছে, নিঃসন্দেহে তা মানবীয় চেতনাব উজ্জ্বল স্বাক্ষর।

ফয়জুল্লাহর দ্বিতীয় পুঁথি ‘গাজীবিজয়ে’ খেঁটাদুয়ারের পীব ইসমাইল গাজীব কাহিনী অবলম্বিত হয়েছে। রংপুরের পীরগঞ্জে যে কাটাদুয়াব আছে, সেটিই সম্ভবত তখনকার খেঁটাদুয়ার। এখানে ইসমাইল গাজীব মাজারও রয়েছে। বুকনউদ্দীন বাববাক শাহের দুর্ধর্ষ সেনানী ইসমাইল গাজীর আধ্যাত্মিক মাহাত্ম্য ‘গাজীবিজয়ের’ উপজীব্য। গাজী ইসমাইল একসময় কামতাপুরের রাজা নীলাম্বরকে পরাভূত করেন। তবে ঘোড়াঘাটের হিন্দু সেনাপতি ডান্দসী রায়ের চক্রান্তে সুলতানের বিরাগভাজন হয়ে তিনি নিহত হন। তাঁর ছিন্নশির রংপুরের পীরগঞ্জে ও বিচ্ছিন্ন দেহ ভগলীর মন্দিরনে দাফন করা হয়।

উদ্ভববঙ্গে প্রচলিত লোকশ্রুতি অনুসারে সত্যপীরের মা হুসেন শাহের বাদীব গর্ভজাত ছিলেন বলে মনে করা হয়। পরে সত্যপীর আধ্যাত্মিক সাধনায় নিরত হন। সত্যপীরের আধ্যাত্মিক সাধনা নিয়ে ফয়জুল্লাহ ‘সত্যপীর’ কাব্য লেখেন।

ফয়জুল্লাহর ‘জয়নাবের চৌতিশা’ মহরমের বিষাদবিধুর কাহিনী অবলম্বনে রচিত। এ কাব্যের মাত্র এক জায়গায় কবির ভণিতা থাকায় কাব্যটি ফয়জুল্লাহর রচনা কিনা সে সম্পর্কে মতভেদ সৃষ্টি হয়েছে। তবে অনেক পণ্ডিত মনে করেন ‘জয়নাবের চৌতিশা’ ফয়জুল্লাহরই রচনা। স্তব, স্তুতি ও বিলাপ প্রকাশের জন্য চৌতিশা কাব্য এক বিশেষ পদবন্ধে রচিত হয়ে থাকে। মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে শেখ ফয়জুল্লাহই সম্ভবত এই ধারার কাব্যের স্রষ্টা। পরবর্তীকালে মজুল হুসেন কাব্যরচনার প্রেরণাও চৌতিশা কাব্যের ধারা থেকে এসে থাকবে। কেননা চৌতিশাও শোককাব্যের অন্তর্ভুক্ত।

শেখ পরাণ॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের একজন উল্লেখযোগ্য কবি হলেও প্রয়োজনীয় তথ্যাদির অভাবে শেখ পরাণ ততখানি আলোচিত কবি নন। শেখ পরাণ নিজের সম্পর্কে কিংবা নিজের কাব্য সম্পর্কে এমন কিছু তথ্যাদিও রাখেন নি। তবে তাঁর পরিচিতির বিষয়টি জানা যায় তাঁর পুত্র ও মধ্যযুগের অন্যতম মুসলিম কবি শেখ মুত্তালিবের আত্মবিবরণীর মারফত।

শেখ পরাণেব নামে দুখানি পুথির সন্ধান পাওয়া যায়। একটির নাম ‘নূরনামা’, অন্যটি ‘নসিহতনামা’। কাব্য দুখানির একটিতেও কাব্যরচনার তারিখ নেই। শেখ মুত্তালিব পিতার সম্পর্কে এবং তাঁর কাব্যাদি নিয়ে যে আলোচনা করেছেন তা তাঁর রচিত কাব্য ‘কিফায়তুল মুসল্লিন’-এ সন্নিবেশিত হয়েছে। এ গ্রন্থের বিভিন্ন জায়গায় শেখ মুত্তালিব নিজেকে ‘পরাণ-তনয়’ ও ‘পরাণ-নন্দন’ বলে অভিহিত করেছেন। যেমন,—

- ক. কিফায়তুল মুসল্লিন শুন দিয়া মন।  
বঙ্গভাষে কহে শেখ পরাণ-নন্দন॥  
সব মসায়েল তিনি করি একত্তর।  
কহিয়াছে কায়দানী কেতাব ভিতর॥
- খ. সীতাকুণ্ড গ্রামে শেখ পরাণ সুজন।  
তাহান নন্দন হীন মুত্তালিব ভাণ॥
- গ. মৌলবী রহমতুল্লাহ সর্বগুণ ধাম।  
চতুর্দশ এলেম অবধান অনুপাম॥  
তাহান আদেশে শেখ পরাণ-নন্দন।  
হীন মুত্তালিব কহে শাস্ত্রের বচন॥
- ঘ. ওয়াজির কথা কহি শুন যেই হএ।  
হীন মুত্তালিব শেখ পরাণ-তনএ॥

এরকমভাবে শেখ মুত্তালিব তাঁর কাব্যের বিভিন্ন স্থানে পিতা শেখ পরাণ সম্পর্কে কিছু বলাব চেপ্টা করেছেন। শেখ পরাণ তাঁর সমসাময়িককালে কাব্যরচনায় অথবা সামাজিক দিক থেকে হয়তো একজন খ্যাতিমান লোক ছিলেন। সেই কারণে কবিপুত্র শেখ মুত্তালিব তাঁর কাব্যে পিতার কথা বারবার উচ্চারণ করেছেন। ডক্টর আহমদ শরীফ মনে করেন, শেখ মুত্তালিব শেখ পরাণেরই পুত্র ছিলেন।<sup>৯২</sup> উত্তরাধিকার সূত্রে তাই মুত্তালিব কবিত্ব এবং কবিখ্যাতি দুটোই লাভ করেন।

শেখ পরাণ যে চট্টগ্রামের সীতাকুণ্ডের অধিবাসী ছিলেন একথাটি পরাণ-পুত্র মুত্তালিব আমাদের জানিয়েছেন,—

- সীতাকুণ্ড গ্রামে শেখ পরাণ সুজন।  
তাহান নন্দন হীন মুত্তালিব ভাণ॥

শেখ মুত্তালিব তাঁদের পরিবাব-জীবন সম্পর্কেও কিছু ইঙ্গিত দিয়েছেন। তাতে শেখ পরাণ অবস্থাপন্ন লোক ছিলেন বলে মনে হয় না। যদি খাওয়া পরার ভাবনা না থাকতো তাহলে পিতার মৃত্যুর পর পিতৃহীন শিশু মুত্তালিবকে হয়তো জনৈক রহমতুল্লাহ মৌলবীর কাছে লালিত হওয়ার দুর্ভাগ্য অর্জন করতে হতো না।

শেখ পরাণের বলগত বিষয়টিও তর্কাতীত নয়। এ ব্যাপারে পণ্ডিতগণ নানাভাবে ব্যাখ্যা দিয়েছেন। অবশ্য তাঁরা প্রত্যেকেই কবিপুত্র শেখ মুত্তালিবের মন্তব্যের উপর নির্ভর



করেছেন। শেখ মুন্সালিব তাঁর 'কিফায়তুল মুসল্লিন' কাব্যের রচনাকালের একটি তারিখ দেন,—

এসলাম এবাদত নামাক সমাপ্ত।  
সেই অনুবন্ধে কহি শুন দিয়া চিত্ত ॥  
সপ্তমে চইল পুনি এবাদত নাম।  
যেট দিন সাক্ষ চৈল পুস্তক তামাম ॥

এই উক্তির ব্যাখ্যা দিয়েছেন ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক। তাঁর মতে আরবি আবজাদ রীতি অনুসারে পুস্তকটির সমাপ্তির তারিখ ১০৪৯ হিজরী বা ১৬৩৯ খ্রিস্টাব্দ।<sup>৯৩</sup>

ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের ব্যাখ্যা অনুসারে ধারণা করা যায় ১৬৩৯ খ্রিস্টাব্দে যদি পুত্র মুন্সালিব তাঁর কাব্য রচনা করেন, তাহলে পিতা শেখ পরাণ তার কয়েক দশক আগে জন্মগ্রহণ করে থাকবেন। যদি তাই হয়, তাহলে তিনি ষোড়শ শতকের শেষার্ধের লোক।

কবিপুত্র শেখ মুন্সালিবের পিতৃহীন হওয়ার ব্যাপারটিকে ধরে ডক্টর আহমদ শরীফের অভিমত, শেখ মুন্সালিব শিশুকালে পিতৃহীন হয়েছেন বলে জানিয়েছেন। ১৬৩৮ খ্রিস্টাব্দে মুন্সালিবকে ৩৫ বছরের ব্যক্তি ধবে পিতাকে মধ্যবয়সের ধবলে শেখ পরাণের জন্মসাল ১৫৬৩ খ্রিস্টাব্দে কিংবা তার দুই এক বছর আগে পরে হতে পারে। পরাণের মৃত্যুর সময় মুন্সালিব দশ বছরের হলে পিতা পবাণ ১৬১৩ খ্রিস্টাব্দের দিকে মারা যান। এই হিসেব অনুযায়ী শেখ পরাণের জীবনকাল ষোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধ থেকে সপ্তদশ শতকের দ্বিতীয় দশকের মাঝামাঝি সময়। অর্থাৎ ১৫৬০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৬১৫ খ্রিস্টাব্দ।

মধ্যযুগের একজন বিশিষ্ট মুসলিম কবি সৈয়দ সুলতান শেখ পবাণের সমসাময়িক কবি ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। 'নবনামা' কাব্যে শেখ পবাণ সৈয়দ সুলতানের 'নবীবংশ'ব উল্লেখ করে বলেছেন,—

শাস্ত্রনীতি কথা কহি কর অবদান।  
ফাতেমাকে বিভা কৈল আলি মতিমান ॥  
নবীবংশ রচিছেন্দ ছৈয়দ ছোলতান ॥

সমসাময়িক কবি হাজী মুহম্মদ তাঁর 'নসিহতনামা' কাব্যে শেখ পরাণের নাম উল্লেখ করেছেন,—

ছুরতনামার মধ্যে ইমানে ছিফত।  
রচিছেন্দ হাজী মোহাম্মদ ভাল মত ॥  
তেকারণে এথা মুঞি ন কৈলুং সমাপ্ত।  
কিঞ্চিৎ কহিলুং বুঝিতে ইঙ্গিত ॥  
সএক পরাণে কহে শুন গুণিগণ।  
সভানের পদতলে করম নিবেদন ॥

এসব উদ্ধৃতি থেকে মনে হয় শেখ পরাণ মধ্যযুগের অন্য দুজন বিখ্যাত কবি সৈয়দ সুলতান (১৫৫০-১৬৪৮) ও হাজী মুহম্মদের (১৫৬৫-১৬৩০) সমসাময়িক কবি ছিলেন।

তবে শেখ পরাণ সম্ভবত সৈয়দ সুলতান ও হাজী মুহম্মদের কিছুকাল পরের লোক। সেজন্যই অগ্রবর্তী কবি হিসেবে তিনি তাঁদের নামোল্লেখ করেছেন। ভারত প্রাচীনত্ব তিন কবির মধ্যেই আছে। তবে সৈয়দ সুলতান ও হাজী মুহম্মদের কাব্যরচনার পর যখন তাঁদের গ্রন্থ জনপ্রিয় হয়, তারপরই হয়তো শেখ পরাণ গ্রন্থরচনায় হাত দেন।

শেখ পরাণের নামে দুটি কাব্যের সন্ধান পাওয়া যায়,—‘নূরনামা’ ও ‘নসিহতনামা’। কবির ‘নূরনামা’ কাব্যে সৃষ্টিতত্ত্বের কথা আলোচিত হয়েছে। সৃষ্টির প্রথম দিনের কথা থেকে কাব্যের শুরু। ‘বোজ ই আজল’ অর্থাৎ সৃষ্টিতত্ত্বের গূঢ়কথার ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে কবি ‘নূর-ই-মুহম্মদী’র সৃষ্টির কথা ব্যক্ত করেছেন। সৃষ্টির মাহাত্ম্য তাতে প্রকাশ পাওয়ার পর কবি সৃষ্টিতত্ত্বের আনুষঙ্গিক বিষয়গুলো নির্ণায়ক সঙ্গ্রে বর্ণনা করেন। কবি বলেন, ‘নূর-ই-মুহম্মদী’র সৃষ্টি থেকেই একে একে অন্যান্য বিষয়ের আবির্ভাব সম্ভব হয়। তবে কাব্যের আদ্যস্ত ধর্মতত্ত্বের নীরস বর্ণনা প্রাধান্য পাওয়ায় একাধ্য শেখ পরাণের কবিত্বশক্তি প্রকাশ সম্ভব হয় নি। তবে কাব্যে পরাণ তাঁর কবিত্বের উর্ধ্ব যে ধর্মীয় চেতনাকে প্রকাশ করেছেন এটি তাঁর ধর্মসম্বন্ধের প্রতি একনিষ্ঠতার পবিচায়ক। কবি হিসেবে শেখ পরাণ ছিলেন বিনয়ের অবতার।

শেখ পরাণ তাঁর ‘নসিহতনামা’ কাব্যের রচনাপ্রসঙ্গে বলেন,—

ফারছি ভাষে সেই কথা আছিল লিখন।

বাংলা ভাষায় কৈলুং বুম্বিতে কারণ॥

অর্থাৎ নসিহতনামা কাব্যটি কবির মৌলিক রচনা নয়। ফারসি ভাষায় এ জাতীয় অনেক ধর্মগ্রন্থ আছে। ধর্মভীক কবি ধর্মের কথা সাধারণ লোকের কাছে বিবৃত করার প্রয়াসে একটি ধর্মীয় কাব্য রচনায় অনুপ্রেরণা পান। তাই তিনি ফারসি থেকে ধর্মীয় কথার সার সংগ্রহ করে বাংলায় ‘নসিহতনামা’ কাব্য রচনা করেন। ‘নসিহতনামা’ শেখ পরাণের নীতিগত চিন্তাব এক চমৎকার ফসল।

শেখ পরাণের ‘নসিহতনামা’য় প্রধানত পবিত্র কোরান ও হাদিস-সম্মত বিষয়ই স্থান পেয়েছে। সেই সূত্র ধরে কবি ওজু ও নামাজের ফবজ, বিভিন্ন ওজুর নাম, গোসলের ফরজ, চার কুর্সী, মজহাবের কথা, সপ্ত ইমাম প্রসঙ্গ, রগ ও দেহের লোমের সংখ্যা ও তার বিবরণ ইত্যাদি বিবিধ ধর্মীয় রীতिसংক্রান্ত উপদেশ ও পালনীয় আচরণ সম্পর্কে সাধারণ মানুষকে সচেতন করেন। শেখ পরাণের বিনয়ের কিছু প্রমাণও একাধ্য আছে। কাব্যের শেষাংশে কবি পণ্ডিতদের উদ্দেশ্যে সবিনয়ে নিবেদন করেছেন,—

কিতাবেতে যেন মত আছেয়ে লিখন।

তেন মতে পদবন্ধে করিলুং রচন॥

তবে পণ্ডিতেরা সবে কৃপা কর নন।

মোর প্রতি দোষ পাই খেমিবা তখন॥

নীরস ধর্মতত্ত্ব নিয়ে ঘাঁটাঘাঁটি করার শেখ পরাণ কবি হিসেবে তেমন জনপ্রিয়তা অর্জন করতে পারেন নি। তবে একজন ধর্মীয় কবি হিসেবে মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে তাঁর নামটি সুবিদিত।

সৈয়দ সুলতান ॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম কবিদের মধ্যে সৈয়দ সুলতান নানা কারণে একজন বিশিষ্ট কবি হিসেবে চিহ্নিত। পশ্চিমবঙ্গ তাঁর সময় নিয়ে বহু গবেষণা করেছেন। তবে জোরদার যুক্তির অভাবে তাঁদের গবেষণা কেবল সম্ভাব্য সত্যের ইঙ্গিত দেয়। আসলে সৈয়দ সুলতানের রচনায় তাঁর কাল সম্পর্কে যা-কিছু আভাস আছে, তার উপরই মধ্যযুগের কাল-বিশারদ পণ্ডিতদের নির্ভর করতে হয়।

সৈয়দ সুলতানের সুপরিচিত কাব্য ‘নবীবংশ’। এ কাব্যের প্রস্তাবনায় কবি লিখেছেন,—

লক্ষ্মণ পরাগল খান আছা শিরে ধরি।  
কবীন্দ্র ভারতকথা কহিল বিচারি ॥  
হিন্দু মুসলমান তা-এ ঘরে ঘরে পড়ে।  
খোদা রসুলের কথা কেহ না সোঙরে ॥  
গুহ শত রস যুগে অন্দ গোঙাইল।  
দেশী ভামে এতি কথা কেহ না কহিল ॥

‘গুহ শত রস যুগে’ শব্দগুলো ধবে পশ্চিমবঙ্গ মধ্যযুগের কবিদের কাল নির্ণয়ের একটি সূত্র পান। সৈয়দ সুলতানের উক্তির উপর এ প্রসঙ্গে তাঁরা বিচাৰ-বিশ্লেষণ করে একটা সিদ্ধান্তও দিয়েছেন।

ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ এস্থলে ‘রস’কে ৯ ধরে ৯৯৪ হিজবি অনুমান করেন।<sup>৯৪</sup> বিশিষ্ট গবেষক মৌলভী আদমউদ্দীন ‘গ্রহ’কে ৯ ধরেন, ‘রস’কে ধরেন ৬ এবং ‘যুগ’কে ৪; অঙ্কসূত্রে পান ৯৯৪ হিজরি।<sup>৯৫</sup> অধ্যাপক আলী আহমদের মতে ৯৬২ হিজবি।<sup>৯৬</sup> এবং ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের বিশ্লেষণটি হচ্ছে,— গ্রহশত=৯০০; রস=৬ কি ৯ দুটো সংখ্যাকেই ধবা যায়, তবে এক্ষেত্রে তিনি ৯ ধবা পক্ষপাতী, এবং যুগ=৪। সংখ্যাগুলো পরপর সাজালে দাঁড়ায় ৯৯৪ হিজরি বা ১৫৮৫/১৫৮৬ খ্রিস্টাব্দ।<sup>৯৭</sup> ডক্টর সুকুমার সেন বলেন, নবীবংশের উপসংহার শবেমেবাজ লেখা হয়েছিলো ১০৬৪ (‘দশশত রস যুগে অন্দ গোঙাইল’) হিজরি বা ১৬৫৪ ৫৫ খ্রিস্টাব্দে।<sup>৯৮</sup> ডক্টর সেন ‘গ্রহশত রস যুগ’ বাক্যটি সংশোধন করে ‘দশ শত রস যুগ’ বলাব অভিলাষী। তাঁর সংশোধন অনুযায়ী সৈয়দ সুলতানের কাল সপ্তদশ শতাব্দীর শেষার্ধ হয়। কিন্তু ডক্টর সেনের এ সিদ্ধান্ত মানা যায় না। কেননা সৈয়দ সুলতানের শিষ্য মুহম্মদ খানের কাল ডক্টর শহীদুল্লাহর মতে ১৫৯০ থেকে ১৬৭০-এর মধ্যে হওয়ায় দীক্ষাগুরুর কাল শিষ্যের পরে হতে পারে না।<sup>৯৯</sup>

এবার ডক্টর আহমদ শরীফের অভিমত। তিনি পরোক্ষ তথ্য প্রমাণের উপর নির্ভর করে ‘নবীবংশ’ বচনার সময় ধরে সৈয়দ সুলতানকে ৯৯২ হিজরি বা ১৫৮৪-১৫৮৬ খ্রিস্টাব্দে ফেলেন।<sup>১০০</sup>

৯৪. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা,’ ১ম খণ্ড, পৃ. ১২৩

৯৫. মৌলভী আদমউদ্দীন, ‘মাসিক মোহাম্মদী,’ ৭ম সংখ্যা, ১৩৫২ বঙ্গাব্দ

৯৬. আলী আহমদ, ‘ওফাতে বসুল,’ [ভূমিকা দ্রষ্টব্য]

৯৭. পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য,’ পৃ. ১৪৩

৯৮. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস,’ ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ৩৪৪

৯৯. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা,’ ১ম খণ্ড, পৃ. ১২৭

১০০. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা ও বাঙলা সাহিত্য,’ ১ম খণ্ড, পৃ. ৬৮৫

প্রায় সব পণ্ডিতই স্বীকার করবেন সৈয়দ সুলতান ষোড়শ শতকের কবি। সুতরাং তাঁর কাল সম্পর্কে মোটামুটি যে সিদ্ধান্তে পৌঁছানো যায় তা হচ্ছে কবি সৈয়দ সুলতান ষোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের লোক।

এবারে কবির নিবাসকোথায় সে সম্পর্কে আলোচনা করা যায়। সৈয়দ সুলতান বলেছেন,—

লক্ষ্মরের পুরখানি আলিম বসতি।  
নুঈঈ মূর্খ আছি এক সৈয়দ সন্ততি॥

ইতিহাস থেকে জানা যায় লক্ষ্মর পরাগল খা চট্টগ্রাম অভিযানকালে ‘লক্ষ্মরের পুর’ বা ‘পবাগলপুর’ অঞ্চলের পত্তন করেন। লোকস্মৃতিতেও লক্ষ্মর বলতে পরাগল খাঁকেই বোঝায়। এই তথ্যের উপর ভিত্তি করে ডক্টর আহমদ শরীফ বলেন, সৈয়দ সুলতানের পৈতৃক নিবাস ও জন্মভূমি চক্রশালা চাকলাব আধুনিক পটিয়ার কোথাও হতে পারে।<sup>১০১</sup>

কবি মুহম্মদ খান ছিলেন সৈয়দ সুলতানের শিষ্য। অতএব সৈয়দ সুলতান যে পীর বংশের লোক ছিলেন তা বুঝতে কষ্ট হয় না। মুহম্মদ খানের মুগ্ধদৃষ্টিতে পীরের যে পরিচয় তাতে সৈয়দ সুলতান ছিলেন কাপে-গুণে অনুপম, শ্যামসুন্দর পুরুষ এবং দানে-ধ্যানে অতুলনীয় মহিমান্বিত অধিকারী। মুহম্মদ খান বলেন,—

ইমান হোসেন বংশে জন্ম গুণনিধি।  
সর্বশাস্ত্রে বিশারদ নববস দমি॥  
শ্যাম নব জলধর সুন্দর শরীব।  
দানে কম্পতক পৃথিবীর সম স্থিব॥  
পূর্ণচন্দ্র দিক মুখ কমল লোচন।  
মন্দ মন্দ মধু হাসি মধুর বচন॥  
শাহ সুলতান পীর কুপার সাগর।  
সেবক বৎসল প্রভু গুণে রত্নাকর॥

সৈয়দ সুলতান বচিত গ্রন্থের তালিকা নিম্নকপ—নবীবংশ, শব-ই-মিরাজ, বসুল বিজয়, ওফাৎ ই-বসুল, জয়কুম বাজাব লড়াই, ইবলিসনামা, স্তানচৌতিশা, স্তানপ্রদীপ, মারফতী গান ও কিছু পদাবলী।

সৈয়দ সুলতানের ‘নবীবংশ’ কয়েকটি পর্বে বিভক্ত। যা উপবেব গ্রন্থ তালিকায় বিধৃত হয়েছে, সেভাবে পর্বগুলো হচ্ছে ‘শব-ই-মিবাজ’, ‘বসুলবিজয়’ বা ‘বসুলাচবিত’, ‘ওফাৎ-ই-বসুল’, ‘জয়কুম বাজাব লড়াই’ ও ‘ইবলীসনামা’। এগুলো ‘নবীবংশের’ অনুসৃত অধ্যায়। সেযুগে মহাকাব্যের ধারণা ছিলো না। কিন্তু এতগুলো পর্ব নিয়ে গঠিত বিশাল ‘নবীবংশ’ সৈয়দ সুলতানের মননের গভীরতায় যে সৃষ্টিমহিমা লাভ করেছে তাতে এ কাব্য যেন যথার্থই মহাকাব্যের মর্যাদা পেয়েছে।

‘সৃষ্টিপত্তন’ দিয়ে ‘নবীবংশ’ কাব্যের আবস্ত। বিশ্বসৃষ্টির কাল্পনিক কাহিনী বিবৃতির পর হজবত মুহম্মদের আবির্ভাবে তাব সমাপ্তি। প্রাসঙ্গিকভাবে হজবত আদমের কথাও কিছু বলা

হয়েছে। কবি হিন্দু দেবদেবীদেরও পাশাপাশি স্থান দিয়েছেন। শীশ, নুহ, ইব্রাহীম, মুসা, ইসা প্রমুখ পয়গাম্বর; তাঁদের সঙ্গে ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর, নরসিংহ, বামন, রাম, কৃষ্ণ এঁরাও সেই মর্যাদা পেয়েছেন। সৈয়দ সুলতানের অসাম্প্রদায়িক মনোবৃত্তির এ হচ্ছে এক উল্লেখযোগ্য নিদর্শন।

‘নবীবংশে’ যেমন নবীদের কথা বলা হয়েছে, তেমনি তাতে ইবলিসের প্রভাবের কথা আছে। এই অশুভ প্রভাবের কারণে হিন্দুর সুবাসুর হয় বিভ্রান্ত, বেদ এবং ইসার কিতাব হয় বিকৃত। ইসলামের মহত্ব ও শ্রেষ্ঠত্ব প্রমাণ করতে কবির আন্তরিকতার অভাব নেই। মুসলমানদের মনে ঐতিহ্যচেতনা ও ধর্মবোধ জাগানোই হচ্ছে কবির সেই আন্তরিকতা প্রকাশের কারণ।

মানবজীবনের চরম সত্যকথা প্রকাশ করতে গিয়ে কবি সৃষ্টিচেতনায় উদ্ভেল আদম ও হাওয়ার জীবনকাহিনী শোনান। আদিমানব ও আদি মানবী পারম্পরিক আকর্ষণ ও ইচ্ছার পরিণতিতে কাম ও ক্ষুৎপিপাসাসহ মানবজীবনে অবশ্যস্বাভাবিক দাম্পত্যের স্বাদ ও পূর্ণতা স্বীকৃতি অনিবার্য হয়। কিন্তু এই স্বীকৃতির পেছনে ইবলিসের ভূমিকা যে নিতান্ত অনুজ্জ্বল নয়, পরোক্ষভাবে তারও আভাস দেওয়া হয়েছে। তবে সব দুঃখের মূল ইবলিসের প্ররোচনায় রিপুতাড়িত মানুষের নির্মম পরিণতিকে বেশ ফলাও করে দেখানো হয়েছে ‘নববংশ’ কাব্যে। মহানবী হচ্ছেন সং কর্মের প্রতিনিধি, ইবলিস সকল রিপুর উৎস এবং আদম ও হাওয়া ইবলিসরূপী রিপুব প্রথম শিকার। বিপুতাড়িত আদম হাওয়া শেষ পর্যন্ত স্বর্গভ্রষ্ট হয়ে সাধাবণ মানুষরূপে পৃথিবীতে এসে সংসাবধর্মে নিবেদিত হন এবং সেই সূত্রে নির্বিচাবে সন্তানবৃদ্ধি শুরু করেন।

ক্রমান্বয়ে কবি যেসব নবীব বর্ণনা দেন তাতে আদমের পব তৎপুত্র শিশু, শিশের পব ময়াল, তারপর একে একে সমাইল, বারদ, ইদ্রিস এবং পরে নুহ আসেন। প্রসঙ্গক্রমে নবীদের দুঃমন দানিয়াল, নমরুদ এবং ফেবাইন, আনসারী, তউস, আবু জেহাল প্রমুখ বিরুদ্ধশক্তিব প্রভাব, প্রতিক্রিয়া ও ধ্বংস দেখানো হয়েছে। বিশাল আকারের গ্রন্থ ‘নবীবংশে’ এইসব ব্যক্তিসত্তা ও তাঁদের কাহিনীর জমকালো বর্ণনা একদিকে কবির ধৈর্য, অন্যদিকে তাঁর কবিত্বশক্তির পরিচয় বহন করে। এককথায় বলা যায় ‘নবীবংশ’ মহানবীর জীবনকাহিনীব মাধ্যমে ইসলামের মর্মকথারই এক শিষ্পসুন্দর অভিব্যক্তি। ইসলামের কাহিনী ও ঐতিহ্যে বর্ণনায়ণে যে মহাকাব্যিক বিশালতা এতে লক্ষ্য করা যায়, তৎকালীন সাহিত্যসৃষ্টির দিক থেকে তা অভিনবও বটে।

‘নবীবংশের’ দ্বিতীয় খণ্ড ‘রসুলচরিত’। উন্মেষপর্ব, মেরাজপর্ব ও ওফাতপর্ব এ তিনটি বিভাগ রয়েছে এতে। গ্রন্থের বিশেষ আকর্ষণীয় বিষয় দেশীয় সংস্কার, রীতিনীতি ও আচার-আচরণের বাস্তবসম্মত উপস্থাপনা। খাদিজা এবং মুহাম্মদের যখন বিবাহের আয়োজন হয় তখন তাতে যে পারিবারিক সংঘাত ও সম্মতি অসম্মতির বিষয়টি জড়িত হয়, তার সঙ্গে উপমিত রেখে বাঙালির ঘরোয়া জীবনের অতি সাধারণ চিত্র যেমন যৌতুক, ভোজ ও ভোজ্যসামগ্রী ইত্যাদির চমৎকার বর্ণনা দেওয়া হয়েছে। যেমন,--

সুজনি চাদর দিলা বসিতে বিবিগণ।  
 সীরা জরি ঢালোয়া যে মাণিক্য পেশম॥  
 চিনি আদি সর্করা আঙ্গুর শোরমান।  
 যত মধু দগি দুগ্ধ অমৃত সমান॥

যে পবিত্র রাতে হজরতের বেহেশ্ত সন্দর্শন হয়, যা মুসলমান সমাজে মিরাজ নামে পরিচিত, সেই ঘটনার বিষয় 'শব-ই-মিরাজ' পর্বের অন্তর্গত। মির্বাজে নব্বই হাজার বিষয় নিয়ে আল্লাহ ও রসুলের মধ্যে কথোপকথন হয়,—

নব্বই হাজার কথা শুনিয়া রসুল।  
 স্তদএ তবঙ্গ হৈল সমুদ্রের তুল॥

হজরতের মিরাজের সঙ্গে বোবাকের একটি ধারণা জন্মে। এই অংশে কবিত্ব শক্তিরও পরিচয় পাওয়া যায়। যেমন,—

সেই তুরঙ্গের নাম বোরাক আছিল॥  
 বোবাকের মুখমণ্ডল নবের আকার।  
 চিকুর লম্বিত অতি নারীর বেভার॥  
 বোরাকের দুই কর্ণ উর্টেব ঢবিত।  
 নরের বচন কহে অতি সুললিত॥  
 অশ্বের আকার পৃষ্ঠ চলন গস্ত্রীব।  
 চলিলে বিজুলি যেন বহিতে সুধীব॥  
 নীলা কয়া জমকদের বরণ তাহার।  
 দেখিতে সুন্দর অতি বড় শোভাকার॥

'জয়কুম বাজার লড়াই'য়ে জয়কুম বাজার সঙ্গে হজরত আলীর মুদ্বের বিষয়টি বেশ কৌতূহলোদ্দীপক। 'ওফাৎ ই-বসুল' কবিত্ব বার্ষিক্যের রচনা। হজবতের প্রাণ নেওয়ার জন্য আজ্জাইলের আবির্ভাব ও প্রাণত্যাগ কালে প্রিয় উম্মতদেব জন্য নবীর ভাবনা,—এসব বিষয়ের একটি কবণ বসাত্মক কাহিনী বিবৃতির প্রয়াস দেখা যায় এই অংশে। মহামানব হজবতের প্রাণহরণে মৃত্যুদূত আজ্জাইলেরও ভয়-ভাবনার অস্ত নেই। দ্বিধাজড়িত পদে তিনি হজরতের দ্বারে আসেন,—

আজ্জাইল মহামতি      আইল বায়ুর গতি  
 রছুলেব পূবিব দুয়ারে।  
 বছুলেব নাম ধবি      ডাকি কহি ভক্তি করি  
 আজ্জা মাগে যাইতে অস্তঃপুরে॥  
 পএগাম্বরে ফাতেমাবে      কহিলেন্ত দেক্ষিবারে  
 দ্বারেত আসিছে কোন্ জন।  
 কি কাহণে অস্তঃপুবে      ডাকি কহি আসিবারে  
 বুঝ গিয়া তার বিবরণ॥  
 রছুলের আজ্জা পাউ      ফাতেমা গেলেস্ত পাউ  
 দেক্ষিলা আরব একজন।

দিবি ফাতেনারে দিবি সতত চরিত্র লক্ষি  
ছলান করিলা সেট স্বপ্ন॥

কবির অল্প বয়সের রচনা 'জ্ঞানচৌতিশা'। এ প্রসঙ্গে তাঁর উক্তি,—

ঈন অতি শিশুমতি ছৈয়দ ছোলতান।  
ক্বীণ বুদ্ধি রচিলেক চৌতিশা যে জ্ঞান॥

পীরালি পেশায় নিয়োজিত সৈয়দ সুলতান পরিণত বয়সে শিষ্যদের মধ্যে সুফী সাধনতন্ত্র ও যোগ সাধনতন্ত্র সংক্রান্ত জ্ঞান-বিতরণের তাগিদে 'যোগকালন্দব' জাতীয় গ্রন্থ রচনা করেন। এ ব্যাপাবে শাহ হুসেন নামক জনৈক গুরুব সান্নিধ্যে কবি অনুশ্রবণা পান,—

শাচ তোছন গুরু সনুদ্রের তুল।  
একে একে পাঠলুম জ্ঞান সে অনুল॥

সৈয়দ সুলতানের যোগসাধনতন্ত্রের বাখান,—

মেকদ ও ঈঙ্গলা পিঙ্গলা দুই নাবী।  
যেন বৃক্ষ দুই পাশে লতা আছে বেড়ি॥  
দক্ষিণে ঈঙ্গলা নাড়ি যেন দিবাকর।  
বামপাশে পিঙ্গলা নাড়ি যেন সুধাকর॥  
ঈঙ্গলা বহয় গঙ্গা পিঙ্গলা যমুনা।  
মেকদ ও মধ্যে বহে নান যে সুগমা॥  
তিন নাড়ি এক চুই আছে ভুরু বাট।  
জ্ঞানী সবে বলে তাই ত্রিবেণীর ঘাট॥

সৈয়দ সুলতান মারফতী গান ও পদাবলীর কবিকাপেও খ্যাতি অর্জন করেছেন। ভাবের নিভোরে প্রণীত তাঁর এজাতীয় পদের দুটি নমুনা,—

ক. রে মন! কত না কচিনু, কত নিবেদিনু  
কত চেতাইনু তোকে।  
দিনের ভিতরে, নাম নিরঞ্জন,  
বারেক না লইলু মুখে॥  
পুত্র পরিজন, সব অকারণ,  
ভুলি বইলু মায়ামোহে।  
কহে ছোলতান, জীবন স্বপন,  
মরণ জানিঅ সার।  
সে পছ ছাড়িয়া, আসরে মজিয়া,  
ভুলি বইলু অনিবার॥  
[মারফতী]।

খ. মনতে আনন্দ অতি ঘরে কেহ নাই।  
আজু রাধার শুভদিন মিলিল কানাই॥  
অপরূপ বিপরীত কি বলিব কাবে।  
নানারূপে করে কেলি ভ্রমরা না ছাড়ে॥  
[পদাবলী]

সৈয়দ সুলতানের সমগ্র কাব্য বিশ্লেষণ করে দেখা যায় তিনি তাঁর কাব্যে প্রায়শ কিছু-না-কিছু নীতিকথা ও উপদেশ দান করেছেন। এর পোছনে মুসলিম মানসে ধর্মবোধ জাগানোর প্রয়াসই ছিলো মুখ্য। 'নবীলংশে' কাব্যে কবি মানুষকে ইবলিসরূপী শয়তানের কুপ্ররোচনা থেকে মুক্ত থেকে সংসানার পথে অগ্রসর হওয়ার পরামর্শ দেন। বোঝা যায় মানবজাতির কল্যাণ কামনায় তিনি তাঁর আন্তরিক অভিলাষ ব্যক্ত করেছেন। সুফী সাধনা ও সুফী চিন্তায় প্রাণিত হওয়ায় সৈয়দ সুলতানের মধ্যে চিশ্‌তিয়া সম্প্রদায়ের সুফীদের মতো অধ্যাত্ম সাধনতত্ত্ব, ভজন, পূজন, আত্মার আকৃতি ও আত্মবোধনের বিকাশ লক্ষ্য করা যায়। তিনি যথার্থই একজন অধ্যাত্ম ভাব-সাধনার কবি ছিলেন।

**আফজাল আলী**॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের অন্যান্য মুসলিম কবির মতো আফজাল আলীও তাঁর কাব্যে পরিচিতিমূলক তেমন কোনো নিদর্শন বাখেন নি। ফলে একজন বিতর্কিত কবিরূপে তার সম্পর্কেও অভিযোগ রয়েছে। আফজাল আলী খুব একটা পরিচিত কবি না হলেও তাঁর 'নসিহতনামা' কাব্যখানি নানাকারণে পণ্ডিতদের দৃষ্টি আকর্ষণ করেছে। একজন উল্লেখযোগ্য পদকার হিসেবেও 'আফজাল আলীর নাম রয়েছে।

ডক্টর মুহাম্মদ এনামুল হক মনে করেন, নসিহতনামা কাব্যখানি দুই শতাধিক বছরের প্রাচীন।<sup>১০২</sup> এই কালটি অবশ্য অনুলিপিকারের সময়। তাবও কয়েক শতাব্দী আগে মূল পাণ্ডুলিপি রচিত হয়ে থাকবে। সুতরাং আফজাল আলীর প্রাচীনত্ব সম্পর্কে সংশয় থাকে না। জনৈক মুহসিন আলী, যিনি 'মোকাম মঞ্জিল কথা' নামক কাব্যের রচয়িতা, তাঁকেই নসিহতনামা কাব্যের অনুলিপিকার মনে করা হয়। কেননা এ প্রসঙ্গে তাঁর উক্তি, -

এই পুস্তক লিখিলাম মোছন আলী সীনে।

সাত্ত হৈল চব্বিশ মঘীর বারই আশ্বিনে॥

এই উক্তির ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে ডক্টর মুহাম্মদ এনামুল হক মন্তব্য করেন --নসিহতনামা নকল করা হয় ১১২৪ মঘী অর্থাৎ ১৭৬২ খ্রিস্টাব্দে। তবে এই সন ১০২৪ মঘী বা ১৭৬২ খ্রিস্টাব্দও হতে পারে।

আফজাল আলী যে চট্টগ্রামের সাতকানিষা থানার অন্তর্গত 'মিলুয়া' গ্রামের ঋধিবাসী ছিলেন তা একরকম নিশ্চিত। কেননা তিনি নিজেই একথা বলেছেন, -

চাটিগ্রাম মধ্যে ছিল হুদ্র এক গ্রাম।

মিলুয়া করিয়া আছে যে গ্রামের নাম॥

আফজাল আলীর পিতার নাম ভঙ্গু ফকির। ইসলামি তত্ত্বে তিনি জ্ঞানের অধিকারী ছিলেন। পিতার কাছ থেকেই কবি শরীযতি তত্ত্বে দীক্ষালাভ করে থাকবেন। এবং শাহ রাস্তম নামে তাঁর একজন পীলও ছিলেন। এই পীরের মাহাত্ম্য বর্ণনায় কবি উচ্ছ্বসিত,--

সেই গ্রামে হৈল এক ফকির আশ্রাব।

এ চারি মঞ্জিল ভেদ দিল করতাব॥

<sup>১০২</sup>. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ৭২



শাহা যে রুস্তম করি ছিল তার নাম।  
আল্লাহর হটল কৃপা গুণে অনুপাম॥  
গায়েরী মরতবা প্রভু তানানে যে দিলা।  
গায়েরীর ভেদ যত কভিতে লাগিলা॥  
গায়েরী ফকির বলি দেশ দেশান্তর।  
তান খেয়াতি একে একে হইল প্রচার॥

এই উক্তি কবি আফজাল আলীব ধর্মপ্রাপ্ততা সম্পর্কেও কিছু ধারণা করা যায়।

ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক বলেছেন, চট্টগ্রামের সাতকানিয়ায় এখনো রুস্তমের হাট রয়েছে। সেখানে শাহ রুস্তমের দরগাহ আছে। স্থানীয় লোকেরা বলে, তিন চাবশ' বছর আগে এই দরবেশ জীবিত ছিলেন। কবির রচিত একটি উক্তি থেকে তাঁর সময়কাল সম্পর্কে একটি ধারণা গাওয়া যায়। উক্তিটি হচ্ছে, - 'ছৈয়দ পেরোজ শাহা, সুধাময় অবগাহা ভজ সখি সুবঙ্গ চরণ।' ছৈয়দ পেরোজ শাহা এখানে বাদশাহ ফিবোজ শাহের ইঙ্গিত দেয়। এই ফিবোজ শাহ সম্ভবত সুলতান নসরত শাহের (১৫১৯-১৫৩২) পুত্র আলাউদ্দীন ফিবোজ শাহ (১৫৩২-১৫৩৩)। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের অভিমত, ফিবোজ শাহকে কবি 'সুলতান' রূপে অভিহিত না করে 'সৈয়দ' রূপে অভিহিত করার একথাই স্পষ্ট হয় যে ফিবোজ শাহ তখন যুবরাজ ছিলেন। কাব্যরচনায় হয়তো কবি তাঁর দ্বারা কিছু উপকৃত হয়ে থাকবেন। সেজন্য কৃতজ্ঞতা স্বরূপে কাব্যে তাঁর কিছু গুণগান করেছেন। এই যুক্তিবলে কবি আফজাল আলীকে আলাউদ্দীন ফিবোজ শাহের সমসাময়িক কিংবা তার দুই এক দশক পূর্ববর্তী মনে করা হয়।<sup>১০৩</sup>

কবি আফজাল আলীব বচনায় তামাক ও গাঁজা খাওয়ার কুফল সম্পর্কে কৌতূহলোদ্দীপক বর্ণনা আছে। এই বর্ণনা থেকে পণ্ডিতগণ তাঁর কাল সম্পর্কে একটা ধারণা দেন। তামাক খাওয়ার কুফল সম্পর্কে কবি বলেছেন,

সংসারেত যে সকলে তামাকু পিয়এ।  
অন্তবে কালির বর্ণ হটয়া আছএ॥  
তামাকুব পায়ববি কবিয়া পঞ্চজন।  
নুটি হন্তে কতল কবিব লিভজন॥  
তামাকু যে ক্ষতি করে, যেবা মাখি দিছে।  
যে জনে ভরিল হুকা, যেবা অগ্নি দিছে॥  
আর যে সকল ভক্ষে এট পঞ্চজন।  
হিসাবেতে 'ছেগা' বর্ণ হটবে বদন॥  
কিবা ভাল কিবা মদ নাহি বিচাবএ।  
এক নলে মুখ দিয়া সকলে ভক্ষএ॥

জ্ঞানবান মুসলমান কেন এই অপকৃষ্ট, অপকারী ও দোষণীয় নেশায় আস্র, কবি তা বলেন না,

জ্ঞানবস্ত মুসলমান যে সকল হুএ।

তবে কেন হেন টিঙ্গ ভক্ষণ করএ॥

এরপব কবি গাঁজা সেবনের বিকঙ্কে বিষোদগার করেন,--

আর স্বপ্ন দেখিলেন্ত গাঁজা যে পিয়ন।

সে সবেৰ সৰ্ব অঙ্গ ইল্লিস বাচন॥

সে সবেৰ সঙ্গতি যে মেলা কবিবার।

নিষেধ করিছে নবী হাদিস মাঝার॥

‘নসিহতনামা’য় এই যে তামাক ও গাঁজা খাওয়ার পাপ ও কুফল সম্পর্কে কবি বলেছেন, কবির সেই বক্তব্য থেকে ডক্টর আহমদ শরীফ অনুমান করেন, কবি আফজাল আলী যে খ্রিস্টীয় সপ্তদশ শতকের পরের কবি তা মনে করা যায় ; কেননা তামাক সেবন এদেশে সপ্তদশ শতকের আগে চালু হয় নি। এই সূত্র ধরে তাঁর অভিমত ‘নসিহতনামা’র কবি আফজাল আলী আঠারো শতকের লোক।<sup>১০৪</sup>

ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক আফজাল আলীকে একজন পদকার রূপেও মনে করেন। তবে ডক্টর আহমদ শরীফ নসিহতনামা-প্রণেতা আফজাল আলী ও পদকর্তা আফজাল আলীকে ভিন্ন ব্যক্তি বলে অভিমত দিয়েছেন।

আফজাল আলীর ‘নসিহতনামা’ একখানি ধর্মোপদেশমূলক কাব্য। এতে ইসলাম ধর্মের উপদেশাত্মক বাক্যসমূহ ধর্মচ্ছলে ব্যক্ত করা হয়েছে। কবির গুফ শাহ কাস্তম স্বপ্নে শিষ্য আফজাল আলীর মুখে ইসলামি তত্ত্বের কথা প্রকাশ করেছেন। ইসলাম বিষয়ক তত্ত্বের গভীর ভাবোদ্দীপক বাণীসমূহ পবিত্র কোবান ও হাদিস সমর্থিত। কবি আফজাল গুরুর বাক্য শিরে ধারণ করে ইসলামের অমিষ বাণী রচনায় হাত দেন। এ প্রসঙ্গে কবি বলেন,--

অধম আফজাল আলী অতি গুণাগাব।

পদবন্ধে যত স্বপ্ন দেখিলু তোমাব॥

খোয়াবেব যত বাণী আদ্যেত লেবিয়া।

তক্রবিহ্ন করিল ফাজিলের পাশে নিয়া॥

উপহাস্য করে বুলি মোনাফেকগণ।

আয়েত হাদীছ লেবিয়াছি তেকারণ॥

খোয়াব বলিয়া শাহা কাস্তমে কহিল।

খোয়াব বলিয়া তবে পদবন্দী কৈল॥

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে উপদেশাত্মক কাব্য বিরল। শেখ পর্বাণ, আফজাল আলী প্রমুখ কয়েকজন কবি ইসলামের উপদেশাত্মক বাণী নিয়ে কাব্য রচনা করেছেন। সেই দিক থেকে আফজাল আলীর ‘নসিহতনামা’ কাব্যের একটি ধর্মসংশ্লিষ্ট তত্ত্বগত মূল্য রয়েছে। তবে তাঁর কাব্যে কবিত্বের স্ফূরণ নেই, উপদেশ-প্রবণতাই বেশি। তত্ত্বীয় ভাবের গুরুত্ব প্রসঙ্গে কবি বলেন--

শত রুত্তম পদে নাগি পরিচার।  
 যতেক কছিলি গুরু সব বাক্য সার॥  
 দিনে দিনে বৃষ্টি পাইনু বচন তোনার।  
 চেন বুদ্ধি না দেখি আখের তৈতে পার॥

কাব্যরসের অভাব সত্ত্বেও আফজাল আলীর 'নসিহতনামা'য় ইসলামি তত্ত্ব ও ধর্মোপদেশ প্রকাশের দ্বারা মানুষকে ধর্মপথে উদ্বুদ্ধ করার জন্যে কবি যে সদিচ্ছা লক্ষ্য করা যায়, সেই দিক থেকে কাব্যটির মূল্য আছে। 'নসিহতনামা'র মতো ধর্মোপদেশপূর্ণ কাব্য ষোড়শ শতকের তৃতীয় পাদ পর্যন্ত বড়ো একটা দেখা যায় না। আফজাল আলীর 'নসিহতনামা' সেই দিক থেকে যুগের প্রতিনিধিত্ব করে।

'নসিহতনামা'র আফজাল আলী ও পদকার আফজাল আলী যদি অভিন্ন ব্যক্তি হন তাহলে একজন মুসলিম পদকর্তা হিসেবেও তিনি উল্লেখযোগ্য। বৈষ্ণবীয় ঢঙ্গে লেখা তাঁর রচিত বিরহ ও প্রার্থনা বিষয়ক তিনটি পদ আবিষ্কৃত হয়েছে। দুটি পদ ব্রজসুন্দর সান্যাল সম্পাদিত 'মুসলমান বৈষ্ণব কবি' পুস্তকের চতুর্থ খণ্ডে ও একটি পদ ১৩২৫ সনের পৌষ সংখ্যা 'ভারতবর্ষ' মাসিক পত্রিকায় সংকলিত হয়।

শেখ চান্দ ॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে শেখ চান্দকে প্রধানত শাস্ত্রব্যাক্য্যার কবি হিসেবে চিহ্নিত করা হয়। অনুমান করা হয় তিনি ষোড়শ শতকের কবি ছিলেন। শেখ চান্দ যে ষোড়শ শতকের কবি ছিলেন, তার প্রমাণ অনুসন্ধানের জন্য কবি 'কেয়ামতনামা' গ্রন্থের আশ্রয় নেওয়া যেতে পারে। কাব্যে উল্লিখিত দুটি তারিখ এরকম,—

- ক. এক সও বাইস পুস্তক রেচান।  
 সাতা চান্দ ফকিরে বোলে সোন গুণিগণ॥
- খ. মুরসিদের আজ্ঞা পাইয়া কহে চিন্য চান্দে।  
 এগারস বাইস সন রচিল প্রবন্ধে॥

এই উক্তি অনুযায়ী 'কেয়ামতনামা'র রচনাকাল ১১২২ সন। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের মতে কবির সাহিত্য জীবন ত্রিপুরায় অতিবাহিত হওয়ায় এই সন ত্রিপুরাব্দ হতে পারে। তদনুসারে তা ১৬১২ খ্রিস্টাব্দ হওয়া সম্ভব।<sup>১০৫</sup> ডক্টর আহমদ শরীফ অবশ্য কেয়ামতনামার রচনাকাল ১৭১২ খ্রিস্টাব্দ মনে করেন।<sup>১০৬</sup> তাতে কবির জীবনকাল আরো কিছুকাল এগিয়ে যায়।

এবাব কবি কোন অঞ্চলের অধিবাসী ছিলেন যে সম্পর্কে আলোচনা করা যায়। সৈয়দ মুর্তাজা আলী 'সিলেট সাহিত্য-সংসদে'র তৃতীয় বার্ষিক সম্মেলনের সভাপতিরূপে যে ভাষণ দেন তাতে তিনি স্পষ্টভাবে উল্লেখ করেছেন যে শেখ চান্দ দক্ষিণ সিলেটের অন্তর্গত ডানুগাছ পরগণার অন্তর্গত ভাগেরহাট গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। সেই সূত্র ধরে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক বলেন কবির আদিনিবাস সিলেটে থাকতে পারে। তবে কোনো প্রত্যক্ষ প্রমাণ না থাকায়

১০৫. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ২৫০

১০৬. পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ১২৯

এই দাবি না-ও টিকতে পারে। তাঁর মতে, কবির জীবনের অধিকাংশ সময় অতিবাহিত হয় ত্রিপুরায়। তাঁর প্রায় সমস্ত পাণ্ডুলিপি ত্রিপুরায় পাওয়া যায়। কবির মৃত্যুও হয় ত্রিপুরায়। তৎকালীন ত্রিপুরা বর্তমান কুমিল্লার লালামাই রেল স্টেশনের ৮/১০ মাইল দূরবর্তী বাকসার গায়ে কবির সমাধি রয়েছে বলে উল্লেখ করেছেন ডক্টর আহমদ শরীফ। অধ্যাপক আলী আহমদের 'কলমী পুঁথির বিবরণ' নামক গ্রন্থেও এই সূত্রটির উল্লেখ রয়েছে। এ.টি.এম. রুহুল আমিন নামক জনৈক গবেষক জানিয়েছেন শেখ চন্দ ছোট ফেনী নদীর তীরবর্তী শেখ চন্দপুরের অধিবাসী ছিলেন। কবির প্রতি শ্রদ্ধাবশত ঐ অঞ্চলের নামকরণ সম্ভবত কবির নামের অনুসরণে শেখ চন্দপুর রাখা হয়। রুহুল আমিন সাহেব আরো জানিয়েছেন আজো সেখানে কবির কোনো কোনো বংশধরের খোঁজ পাওয়া যায়। ১০৭

মধ্যযুগের অনেক কবিই গুরুর উল্লেখ করেছেন। গুরুর প্রতি শিষ্য কবিরাও যথেষ্ট ভক্তি দেখিয়েছেন। কবি শেখ চন্দও এই পরম্পরা রক্ষা করে তাঁর গুরু শাহাদৌলা পীরের প্রতি শ্রদ্ধা নিবেদন করে বলেছেন,—

শাহাদৌলা পীর জ্ঞান আল্মার নিজ্জ জাত।  
ফকিরিতে দম ধরে নূরের ছিফত ॥  
চারি পীর চৌদ্দ খাদান জেই জ্ঞানে।  
শরিয়ত পছ জ্ঞান সে সকল মানে ॥  
শরিয়ত তরিকত হকিকত মারেফত।  
এই চারি মঞ্জিলে জ্ঞান করে এবাদত ॥  
পরগণে কদুফা নাম হুর গ্রাম ঘব।  
তালুক ভূমি অল্প তান শিষ্য বস্তুর ॥  
সকল শিষ্যের মধ্যে ক্ষুদ্র একজন।  
নাম হীন চন্দু ফতে মোহাম্মদের নন্দন ॥  
আউয়ালে আখেরে আশা শাহাদৌলা পদে।  
দিনের ইমাম দিয়া বিকটিল চান্দে ॥

তদ্বজ্ঞানী পীর শাহাদৌলার প্রতি শেখ চন্দ তাঁর ভক্তির মাত্রা একটু বেশিই প্রকাশ করেছেন। তবে যোগদর্শন ও অধ্যাত্মতত্ত্বে পীর সাহেবেব জ্ঞান হয়তো যথেষ্ট ছিলো। কেননা কবি শেখ চন্দ ধর্মতত্ত্বে একজন বড়ো সাধক হয়েও শাহাদৌলাকে গুরুর পদে বসিয়ে শ্রদ্ধা স্ত্রাপন করেছেন।

কবি শেখ চন্দ মোট পাঁচখানি কাব্য রচনা করেছেন। এসব কাব্যের নাম যথাক্রমে 'বসুলবিজয়', 'শাহাদৌলা পীর', 'তালিবনামা', 'কেয়ামতনামা' ও 'হরগৌরী সৎবাদ'। তবে বিষয়বস্তু পাঠ ও বিশ্লেষণ করে দেখা যায় যে 'শাহাদৌলা পীর', ও 'তালিবনামা' আসলে দুটি মিলে একটি গ্রন্থ; এবং 'কেয়ামতনামা'ও 'বসুলবিজয়ের' অংশবিশেষ। পীর শাহাদৌলার উপদেশ ও আশীর্বাদ শিরে ধারণ করে কবি তাঁর সবগুলো কাব্য রচনায় হাত দেন বলে জানিয়েছেন।

শেখ চান্দের 'বসুলবিজয়' কাব্যের উপজীব্য আরবি 'কাছাছুল আমিয়া'র ফারসি আনুবাদ। এ প্রসঙ্গে কবির উক্তি—

কাছাছুল আমিয়া এক কিতাবেত শুনি।  
পঞ্চালি বামিয়া তাকে পুস্তকেত ভণি॥

এই কাব্যে হজরত আদম থেকে শুরু করে ইসলামের শেখনবী হজরত মুহম্মদ (সাঃ) পর্যন্ত বিভিন্ন নবীর কথা আছে। এর অন্যান্য বর্ণিত বিষয়সমূহ হচ্ছে—ইব্লিসের শোক, তালেবনিধন, জকিন্‌নামা, মুরিদের কথা ইত্যাদি। একশ ষোল অধ্যায় রচনার পর 'শবে মিরাজ' নামে একটি বিশাল অংশ এতে সংযোজিত হয়।

'বসুলবিজয়' হজরত মুহম্মদের পবিত্র চবিত্রসমৃদ্ধ 'নবীবংশের' ধারায় রচিত। কবি এতে সৃষ্টিতত্ত্বের কথা বলেছেন। সেই প্রসঙ্গে বিবৃত করেছেন যে হজবত জিব্রাইল নূব-ই-এলাহী মুহম্মদ কপী স্বর্গীয় পারিজাত আবদুল্লাহব হাতে দিলে আবদুল্লাহ তাব ঘ্রাণ নেন। এভাবেই আবদুল্লাহব মধ্যে হজরত অন্তলীন হন। অপূর্ব বিভায়ে উদ্ভাসিত হয়ে আবদুল্লাহ অতঃপর নফলঙ্গ বাজকুমারী কর্তৃক প্রেমাসক্ত হন। স্বর্গের ফিরিস্তাগণের দৌত্যে উভয়ের গোপন বিয়ে সমাধা হব।

'বসুলবিজয়ে' শেখ চান্দের রোমান্টিক শিল্পীমনেব কিছু পবিচয় আছে। এ ছাড়া হজবতেব জীবনে সংঘটিত বিভিন্ন যুদ্ধের পরিচয় লিপিবদ্ধ হয়েছে। এই সঙ্গে ইসলাম প্রচারেব বিষয়টিও স্থান পেয়েছে। তবে সব ক্ষেত্রে বাংলাদেশের সমাজচিত্রই যেন প্রতিফলিত হয়েছে। যেমন,

দুতি উতারিয়া তাবে ইজ্জার পবাইল।  
গিলাফ কাডিয়া তারে পবাইল নিমা।  
টিকি মুড়াইয়া তারে শিরে টুপি দিল॥

ইসলামে দীক্ষিত হওয়াব জন্য কাফেরদের উৎসাহের অস্ত নেই,—

মুসলমান কৈল তারে পড়াই কলিমা॥  
পুরাণ করিয়া বদ কোরান লইল।  
এ মতে তিন দ্বিজ মুসলমান হৈল॥  
মুর্তিপূজা রদ করি নামাজ পডি নিতি।  
হরির নাম রদ করি কলিমা করে স্থিতি॥  
কৃষ্ণনাম রদ করি বোলে মোহাম্মদ।  
টিকি মুড়াইয়া শিরে টুপি দিল ছদ॥

গুরু শাহাদৌলার জীবনকাহিনী অবলম্বনে শেখ চন্দ লিখেছেন 'শাহাদৌলা পীর'। যদিও এটি একটি জীবনচরিত, কিন্তু এতে কবি মারফতী তত্ত্বের বিষয়টিকেই প্রাধান্য দেন। মারফতী তত্ত্বের উপস্থাপনা হিসেবে শিষ্য কর্তৃক গুরুকে জিজ্ঞাসিত বিবিধ জটিল ও তদ্বমূলক বিষয়ের জবাব এ পুস্তকে দেওয়া হয়েছে।

গুরুর প্রতি অপরিসীম শ্রদ্ধা নিয়ে কবি বলেন,—

আউয়ালে আখেরে আশা শাহদৌলা পদে।  
দিলের ইমান দিয়া বিকাইল চান্দে ॥

সুফীতন্ত্র ও যোগতন্ত্রের বিষয় নিয়ে কবি গদ্যোপদ্যে ‘তালিবনামা’ কাব্য লেখেন। এই জাতীয় কবিকর্মকে চম্পুকাব্য বলা হয়। গুরুশিষ্যেব প্রশ্নোত্তরে বহু তত্ত্বকথার সমাবেশ একাব্যে দেখা যায়। জীব, জীবন, সমাজ, সংসার সবই আসলে শূন্যের উপর ঝুলছে। মানুষের মনের শূন্যতাও কম নয়। চিবকালের শূন্যতা নিয়ে মন চিবকাল শুধু হাহাকার করে,—

শূন্যে দম শূন্যে তন শূন্যে মোব আশা।  
শূন্যে মেলা শূন্যে খেলা শূন্যে মোর বাসা ॥  
শূন্যে জীউ শূন্যে পীউ শূন্যে সব জিন্দা ॥  
শাহাদৌলা গুরু আত্তা কতে সীন চান্দা ॥

চম্পুকাব্যের সঙ্গে গদ্যের একটা সম্পর্ক থাকে। ষোড়শ শতকের শেষার্ধ্বে কবি শেখ চান্দের ‘তালিবনামা’য় বাংলা গদ্যের নমুনা লক্ষ্য করা যায়। তাঁর বক্তব্যেব বিষয়টি তাত্ত্বিক, কিন্তু সেই তন্ত্রেব বাহন গদ্য। যেমন,—

মুর্শিদ কে? মিহতব আজরাঈল।  
তান মুর্শিদ কে? মিহতব ইসতায়ী ॥  
তান মুর্শিদ কে? মিহতব জিবরাঈল।  
তান মুর্শিদ কে? যে দুনিয়ায় অটল সে ॥  
অক্ষয় নিরঞ্জন যে সংসারে সার ॥

যোগতন্ত্রের কাব্য ‘হরগৌরী সংবাদ’। মাত্র তিন পাতাব এই কাব্যে কবি সৃষ্টিব অধিকারীকে বন্দনা করে ব্রহ্মা-বিষ্ণু-শঙ্কর এই ত্রি আদিদেবতাসহ ইন্দ্র-যম-বরুণ-কুবের প্রমুখ তেত্রিশ কোটি দেবতার উদ্দেশ্যে প্রণাম জ্ঞাপন করেন এবং চন্দ্র-সূর্য অষ্টলোকপাল ব্যাস বৃহস্পতি-মহামায়া-জাহ্নবী প্রমুখকে অর্চনা করেন। হিন্দুশাস্ত্রের প্রতি কবির এই প্রীতি ও প্রবণতা লক্ষ্য করে ডক্টর সুকুমার সেন বলেছেন,— ‘যোগতন্ত্রেব আলোচনায় হিন্দু দেবদেবীর প্রসঙ্গে শেখ চান্দের কোনো বিরূপতা ছিল না।’<sup>১০৮</sup> শেখ চান্দ বলেছেন,—

যোগসাধন তন্ত্র শুনহ সানন্দে।  
মহেশ গৌরীর বরে ভণে সীন চান্দে ॥

শেখ চান্দ যে প্রধানত তত্ত্বকথার কবি, তাঁর কাব্যের বিভিন্ন অংশে তিনি তার নিদর্শন রেখেছেন। যেমন ‘হরগৌরী সংবাদে’,—

শূন্যরূপ নিরঞ্জন বান্দার জীবন।  
শূন্যগুণে পালে প্রভু এ তিন ভুবন ॥  
চক্কের উপরে কাল তাত ফুটে জল।  
মণিতে বসতি নূর জগত উঝল ॥

দেহতত্ত্বের বিষয়টি কবির ভাবনায় যেভাবে বিশেষিত হয়েছে,—

লক্ষী সরস্বতী দৃষ্ট ডাটনে বানে স্থিতি ।  
কঠেত সুমুগ্না নাতী ভবনী নুরতি ॥  
বাসন্তর কোঠা তাতে নাভিদেশে ঠান ।  
অষ্টকলে কঠদেশে বাজে নিজ নাম ॥

জীবের জন্মের উৎস শুক্রের রহস্য সম্পর্কে তাঁর উক্তি,—

চন্দ্র-সূর্য কামবিন্দু শরীর মাঝার ।  
অনাতত পুরুষ পরাণপূরে বাস ॥

শেখ চান্দেন রচনায় তত্ত্বের প্রাধান্য আছে, হয়তো কিছুটা বাড়াবাড়িও তাতে রয়েছে ; কিন্তু তত্ত্বের ভূমিকার মধ্যেও কবি কাব্য-ভাবনার কথা বিস্মৃত হন নি। ফলে উপমা-রূপক-যমক-অনুপ্রাস ও তৎসম শব্দের উপযুক্ত ব্যবহারে রচনা যে যথার্থ শিল্পমর্যাদা পায়, তাঁর কাব্যে তার প্রমাণ আছে। আমেনার রূপবর্ণনায় কবি সংস্কৃত অলঙ্কারশাস্ত্রের রসসত্তারকে কাব্যরূপ দিয়েছেন,—

অঙ্ঘন রঞ্জিত হৈল নয়নের কোলে ।  
পদ পরে ভোমরায় মণুলোভে ভোলে ॥  
নাসিকা শোভয়ে যেন এক তিল ফুল ।  
বেশর শোভয় তন্নত মুকুতা ছিলোল ॥  
গুণিনী পক্ষিণী জিনি শুবণ শোভিত ।  
মণিময় কুণ্ডল আছে তাতে বিরাজিত ॥  
সুন্দর তিলকের জেন চন্দনের বিন্দু ।  
সূর্য আছাদিয়া জেন রচিগাছে ঈদু ॥  
টাচর টিকুর দেখি চামরী লঙ্ঘিত ।  
তাতে বেণী শোভা করে ভুঙ্কস সতিত ॥  
রক্তবর্ণ অধব জিনিয়া বিস্ব ফল ।  
নুকুতার হার জিনি দশন বিমল ॥

দোনাগাজী চৌধুরী ॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে ‘সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামাল’ কাব্য নানা কাবণে জনপ্রিয়তাব দাবি করে। প্রথমত রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যান হিসেবে কাব্যখানির একটি আলাদা মর্যাদা আছে। দ্বিতীয়ত, বিষয়ানুযায়ী কাব্যের সর্বত্র কবিগণ তাঁদের কল্পনাশক্তি ও কবিত্বকে উজ্জাড় করে ঢেলে দিয়েছেন। এবং তৃতীয়ত, একাব্যের কাহিনীটি এতই ঐশ্বর্যপূর্ণ যে পুঁথিসাহিত্যের সবচেয়ে জনপ্রিয় কাব্য হিসেবে আজও তা বাঙালি মুসলিম মানসে রোমান্সের এক অপরূপ শিহরণ জাগায়। দোনাগাজী চৌধুরী এই ‘সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামালের’ই একজন বিশিষ্ট কবি। মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে ‘সয়ফুলমূলক’ সম্পর্কে আর যাদের কবিখ্যাতি রয়েছে তাঁরা হলেন আলাওল, বিরহিম ও মুনশী মালে মোহাম্মদ। এক সময় মনে করা হতো দোনাগাজী চৌধুরী আলাওলের পবিত্র কালের লোক। কিন্তু ডক্টর মুহাম্মদ এনামুল হক প্রমুখ গবেষক বিচার-বিশ্লেষণ করে সিদ্ধান্তে এসেছেন যে দোনাগাজী আলাওলের পূর্ববর্তী কবি।<sup>১০৯</sup>

দোনাগাজীর পাণ্ডুলিপির একাধিক কপি পাওয়া গিয়েছে। বিভিন্ন সময়ে বিভিন্ন লিপিকার কর্তৃক কাব্য লিপিকৃত হয়েছে। ফলে তাঁর কাব্যে ভণিতা-বিশ্রাট দেখা যায়। গায়েনগণও তার জন্য দায়ী। দোনাগাজীর পাণ্ডুলিপি প্রথম পাওয়া যায় যথেষ্ট জরাজীর্ণ অবস্থায়। পাণ্ডুলিপিখানির পত্রসংখ্যা ৫-১৮৫। অনুমান করা হয় কাব্যের অনুলিখন প্রায় আড়াই শ বছর আগের। আলীগঞ্জ বিদ্যালয়ের পণ্ডিত তরিক মিয়া প্রথমে একাব্যের পাণ্ডুলিপি আবিষ্কার করেন। কাব্যের ভাষা, ছন্দ ও শব্দ প্রয়োগগত দিকসমূহ বিচার করে সহজেই বোঝা যায় পুঁথিখানি বহু প্রাচীন যুগের হওয়াই সম্ভব।

দোনাগাজীর পুঁথিতে বিভিন্ন ভণিতার ব্যবহার দেখা যায়। লিপিকার ও গায়েনগণই যে তার জন্য দায়ী সেকথা বলা হয়েছে। ‘সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামালে’ কমপক্ষে তিনটি ভণিতার ব্যবহার আছে। তার মধ্যে আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ সম্পাদিত পুঁথিতে পাঁচটি ভণিতার ব্যবহার দেখা যায়। যেমন,—

- ক. দোনাগাজী চৌধুরী দোলাই নামে দেশ।  
রচিল বিরহ পুঁথি চিত্তের আবেশ॥
- খ. কহে দোনাগাজী শুন দুঃখের কাচিনী।  
এ স্দএ জ্বলএ অতি বিরহ আগুনি॥
- গ. কহে দোনাগাজী দুঃখ ধীবে ধীরে যাএ।  
যাইতে নাভিক শূঙ্কা ফিবে ফিবে চাহে॥

অধ্যাপক আলী আহমদ সংগৃহীত পুঁথিতে কবির দুটি ভণিতা পাওয়া যায়। যেমন,

- ক. কহে শ্রী দোনাগাজী তিমালের দৃষ্টে।  
ভোজন করিতে যাএ গজ লৈয়া পৃষ্ঠে॥
- খ. কহে হীন দোনাগাজী নিয়তি নির্দিষ্টে।  
ভোজনের কালে পুনি গজ বহে পৃষ্ঠে॥

দোনাগাজী চৌধুরীর কাব্যের ভাষাবিচারে তাঁকে আলাওল পূর্ববর্তী কবি হিসেবে নির্ধারণ করা যায়। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক কবির কাব্যের ভাষাবিচার করে এ সম্পর্কে তাঁর যে সিদ্ধান্ত দিয়েছেন তা নিম্নরূপ,—

ক. দোনাগাজীর কাব্যে ব্যবহৃত ‘পতিক’, ‘দোহাক’ ইত্যাদি শব্দে ‘কে’ স্থলে প্রাচীনতর ‘ক’ ব্যবহার দেখা যায়।

খ. ‘নাচস্তি সুন্দরী সবে গাহেস্তি সোন্দর’— এই পঙ্ক্তিতে ‘নাচিতেছি,’ ‘গাহিতেছি’ স্থলে যথাক্রমে প্রাচীনতর ‘নাচিস্তি,’ ‘গাহেস্তি’ ব্যবহার করা হয়েছে।

গ. ‘তেকারণে রবি শশি জলেদি লুকাএ’—এই চরণে ‘দিয়া’ স্থলে প্রাচীন প্রয়োগ ‘দি’ লক্ষ্য করা যায়।

ঘ. যুবকের স্ত্রীলিঙ্গে ‘জুবকী’ ও ‘দুবাক্য’ব স্থলে ‘দুবাক্ব’ ইত্যাদি প্রাচীনপন্থী প্রয়োগ যে কাব্যখানির প্রাচীনত্ব সম্পর্কে সন্দেহ নিরসন করে, ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক এসব বিষয়



ষট্টি-বিবেচনা কবে দেখিয়েছেন।<sup>১১০</sup> সুতরাং প্রায় সকল পণ্ডিতই একমত যে 'সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামাল'ের কবি দোনাগাজী চৌধুরী ষোড়শ শতকের শেষার্ধের লোক হতে পারেন।

দোনাগাজী চৌধুরী মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদানের প্রেক্ষিতে বিচার্য হলেও 'সয়ফুলমূলক'ের অন্যান্য কবি যেমন আলাওল প্রমুখের তুলনায় তিনি ততখানি উচুমানের কবি ছিলেন না। প্রাকৃত ভাবে প্রকাশে তাঁর কাব্যের ভাষা যথেষ্ট স্থূল ; ছন্দোশৈথিল্য ও অস্ত্যানুপ্রাসের অপব্যবহার প্রায় ক্ষেত্রেই দেখা যায়। তবে তিনি 'সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামাল'ের আদিকবি হিসেবে স্মরণীয়। যুগ যুগ ধরে 'সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামাল'ের রোমান্টিক কাহিনী পল্লীর বৃহত্তর জনসমাজকে এক অভিনব জগতে ভ্রমণের সুযোগ দেয়। তাই একাত্তর সামাজিক দিকটি অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। সেজন্য এরূপ মন্তব্য করা যায় যে, দোনাগাজীর 'সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামাল'ের কাহিনী মুসলিম জগতের সর্বত্রই সুপরিচিত।

সুতরাং এই রোমান্টিক কাব্যের কাহিনীটি বহু প্রাচীন হলেও সাধারণ মানুষের স্বাভাবিক ইচ্ছা ও আনন্দোচ্ছ্বাসকে সজীব রাখার জন্য এ জাতীয় কাহিনীর প্রয়োজনীয়তা অনুভূত হয়। ফারসি, তুর্কি ইত্যাদি নানা ভাষায়ও এ কাহিনী বচনাব ব্যাপকতা ও লোকসমাজে তার জনপ্রিয়তা লক্ষ্য করা যায়। বঙ্গজজনের চিত্রের পিপাসাও যুগ যুগ ধরে নিবৃত্ত কবে আসছে ফারসি থেকে আগত এই উপাখ্যান।

দোনাগাজীর কাব্যের উপাখ্যান এরূপ, - অনেক সাধ আর সাধনাব পর মিসববাজের এক পুত্রসন্তান জন্মে। সেই পুত্রের নাম বাখা হয় সয়ফুলমূলক। এই অনিন্দ্যসুন্দর কুমার সম্পর্কে জ্যোতিষগণ ভবিষ্যৎবাণী করেন, 'সর্বশাস্ত্রে বিশাবদ হৈব বিচক্ষণ। কপণ্ডন তুলন্য বর্জিত ত্রিভুবন।।' ভবিষ্যৎবাণী সফল হয়। বাল্য ও কৈশোর উত্তীর্ণ কুমার ক্রমান্বয়ে যৌবনে পা বাড়ায়। বয়ঃসন্ধির প্রভাবে এক শুভক্ষণে সয়ফুলমূলক গোলোস্তা ইবামের পরীবাজ শাহবালের অনুগম সুন্দরী কন্যা বদিউজ্জামালের লাবণ্যময়ী চিত্রপট দেখে তার প্রতি প্রেমাসক্ত হয়। এই প্রগাঢ় আসক্তিবশে সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামালকে পাওয়ার জন্য উন্মাদপ্রায় হয়ে ওঠে। মনের বিভ্রান্তিতে অতঃপর সে কখনো তক, কখনো পাখি, কখনো পবনকে বাজকুমারীর সংবাদ জিজ্ঞেস করে। সয়ফুলমূলকের শৈশবসঙ্গী সাযাদ বন্ধুব অবস্থা বাজাকে জানায়। পুত্রের অবস্থা জানতে পেরে বাজা চিন্তিত হন। তিনি রাজ্যের ওঝা সম্প্রদায়কে ডেকে তাদের উপব যুবরাজের মনের অবস্থা পর্যবেক্ষণের আদেশ দেন। বহু চেষ্টা কবেও রাজকুমারের মনের কথা কেউ জানতে পারে না। প্রাণপ্রিয় বন্ধু সাযাদ তখন আত্মহত্যা কবাব ভয় দেখালে কুমার তাকে সব কথা খুলে বলে। তখন সাজ সাজ বব তুলে রাজাব অনুচরবৃন্দ রাজকুমারী বদিউজ্জামালের খোজে অজানা মূলুকে যাত্রা করে। কিন্তু অনেক অনুসন্ধান করেও তারা জায়গাটার হদিস পায় না। বিফল হয়ে অবশেষে তারা দেশে ফিরে আসে। এদিকে এক রাতে সয়ফুলমূলক স্বপ্নে রাজকুমারী বদিউজ্জামালের সাক্ষাৎ পায়। অজানা রাজ্যের সন্ধানটিও সে এই সপ্নে পেয়ে যায়। তারপর এক শুভদিন দেখে সয়ফুলমূলক বন্ধু সাযাদ ও লোকলস্কর-পরিবৃত্ত হয়ে তার স্বপ্নের রাজকুমারীর রাজ্যে যাত্রা

করে। পথে তাদের বহু বিপদ আপদ, ঝড়ঝঞ্ঝা ও দেও-দানোর সঙ্গে যুদ্ধে অবতীর্ণ হতে হয়। সব বিপদ আপদ উত্তীর্ণ হয়ে অবশেষে রাজকুমারী বদিউজ্জামালের সঙ্গে রাজকুমার সয়ফুলমুলকের সাক্ষাৎ হয়। বহু প্রতীক্ষার, বহু আকাঙ্ক্ষার এ মিলন। তারপব বন্ধু সাযাদের সম্পর্কে তার ভাবনার উদয় হয়। যার আন্তরিকতায় এই মিলন সংঘটিত হয় তারও যে এখন একজন সঙ্গিনীর প্রয়োজন একথা তাব চেয়ে কে বেশি অনুভব করবে। সর্বস্বীপের রাজকন্যা মালেকাকে সয়ফুলমুলক একদা বিপদ থেকে উদ্ধার করেছিলো, তখন বাজকুমারের সঙ্গে তাঁর ধর্মভাই সম্পর্ক হয়। এই ভাই-বোন সম্পর্কের সুবাদে সয়ফুলমুলকের ইচ্ছা জাগে সাযাদের সঙ্গে মালেকার মিলন সংঘটিত হোক। এভাবে বহু লোমহর্ষক ঘটনা ও বিপত্তি শেষে ‘সয়ফুলমুলক বদিউজ্জামাল’ কাহিনীটি সর্বাস্তীপ মিলন-মধুবতায় পর্যবসিত হয়।

দোনাগাজীব ‘সয়ফুলমুলক বদিউজ্জামাল’ কাব্যের সঙ্গে আলাওলের ‘সয়ফুলমুলক বদিউজ্জামাল’ তুলনামূলক বিচার থেকে স্পষ্টতই প্রতীক্ষমান হয় যে দোনাগাজীব শিল্পীমানস ততখানি উন্নত নয়, বতখানি আলাওলের শিল্পীমানস। দোনাগাজীব ভাষায় মাধুর্যের অভাব রয়েছে; কবিত্বের ব্যঞ্জনা অপবিস্কুট ও ছন্দোপ্রয়োগ শিথিল। এই অপটু ভাষা ও কাব্যকলাব একটি নিদর্শন,—

কস্তুরী ভবিণী কিছু তাহার বরণ।  
 অদ্যাবধি সুগন্ধে বেষ্টিত এ কাবণ॥  
 মুনি তপস্বীবা যে বর্ণিত মন্ডিল।  
 কোবান পূবাণ বেদ কালি দি লিখিল॥  
 অদ্যাবধি সেই কালা বর্ণ নলে তুলি।  
 গাত্তস্ত নিত্যকী সবে শ্যামকলা বুলি॥  
 তার বর্ণ ছায়া কত জলদেব গাএ।  
 তে কারণে রবি শশী জলে দি লুকাএ॥

পাশাপাশি আলাওলের কবিত্বশক্তি ও লালিত্যময় ভাষাবৈশিষ্ট্য,—

নবীন জলদ স্ত্রিনি শ্যাম কেশভাব।  
 চলাচল নাচি তাতে অতি অঙ্গকাব॥  
 মোহন সীমান্ত রূপ চপলা বেকর্ত।  
 সেই লক্ষে স্বর্গে গাঠিতে মন্থথ পথ॥  
 ললাটে সিদূব কিবা অরণ কিবণ।  
 সেই পথে অস্ত্রাচলে করয় গমন॥  
 ভালে ভাল বালচন্দ্র অরণে সে খেলা।  
 দুই শিশু একত্রে বসিয়া করে খেলা॥

দোনাগাজী অবশ্য অন্যান্দিক থেকে স্মরণীয়। তাঁর কাব্যে মোড়শ শতকের মুসলিম সমাজের জীবন্ত চিত্র অঙ্কনের প্রয়াস আছে। রচনায় কবি কিছু স্বাধীনতা গ্রহণ কবেছেন। ফলে স্বসমাজ ও তাঁর জীবনদৃষ্টির অনেক বিষয়কে তিনি অবলীলায় তাঁর কাব্যে স্থান দিতে পোবেছেন। তাছাড়া তাঁর দৃষ্টিচেনাও ছিলো বাস্তবমুখি। তিনি তাঁর রচনায় সমাজ-জীবনের

রীতিনীতি, আচার-আচরণ ও উৎসবদিবস বাস্তব ছবি অঙ্কন করেছেন। তাঁর বলার ভঙ্গিটিও বহুশাংশে জনচিন্তা আকর্ষণ করার বিশেষ উপযোগী।

মুহম্মদ কবীর॥ ‘মনোহর-মধুমালতী’ নামক প্রেমোপাখ্যানের রচয়িতা মুহম্মদ কবীরের কালনির্ণয় প্রসঙ্গে পণ্ডিতদের মধ্যে যথেষ্ট বাকবিতণ্ডা হয়। এ ব্যাপারে আমাদের নির্ভর করতে হয় প্রধানত ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের বক্তব্যের উপর। মধুমালতীর বিষয় নিয়ে মধ্যযুগের একাধিক মুসলিম কবি কাব্য রচনা করেছেন। এঁদের মধ্যে রয়েছেন শাকির মাহমুদ, সৈয়দ হামজা এবং উনিশ শতকের কবি চুহর, গোপীমোহন দাস, জোবেদ আলী, নূর মোহাম্মদ প্রমুখ।

১৯৩৭ সালে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক চট্টগ্রামের সীতাকুণ্ডের অন্তর্গত জোরওয়ারগঞ্জে ‘মধুমালতী’ নামক একটি পুঁথি পান। সেই পুঁথিতে অনুলিখকের নাম ছিলো ‘শ্রী আবদুল আলী, সাং পরাগলপুর, সন ১১০১ মাঘীর (১৭৩৯ খ্রিঃ) বৈশাখ মাস’। পুঁথিটিতে ‘মোহাম্মদ কবীর’ ভণিতা পাওয়া যায়। পুঁথির সন তারিখগত কালটিও যথারীতি হেঁয়ালির আকারেই লেখা হয়: ‘অস্ত অস্তে অস্ত রএ সিদ্ধু তার কাছ। পঞ্চালী ভণিতে গেল হিজরির পাঁচ॥’ পদটি বিশ্লেষণ করে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক মনে করেন কাব্যের রচনাকাল ৯৯৭ হিজরি বা ১৫৮৮ খ্রিস্টাব্দ।<sup>১১১</sup> ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ পাদের উপরের বাক্যের একটি সংশোধনী দেন: ‘অস্ত অস্তে অস্ত’। তবে ডক্টর হকের মন্তব্য তিনি সমর্থন করেন।<sup>১১২</sup>

‘মধুমালতী’ পুঁথির রচনাকালগত বিষয়ে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের সঙ্গে আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদেব পত্রালাপ হয়। ১৯৪৯ সালের ২২ জুলাই এক পত্রে সাহিত্যবিশারদ ডক্টর হককে জানান সেসময় তিনি যে ‘মধুমালতী’ পুঁথির একটি প্রতিলিপি পান তাতে ভণিতার আগে যে হেঁয়ালি ছিলো তা হলো, -

অস্ত সঙ্গে রঙ্গ রস বিদ্ধ তার কাছ।

পঞ্চালি ভণিতে গেল হিজরির পাঁচ॥

ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক এই পদের শুদ্ধ পাঠ দেন এভাবে,—

অস্ত সঙ্গে রতে রস বিন্দু তার কাছ।

পঞ্চালী ভণিতে গেল হিজরির পাঁচ॥

এই শুদ্ধ পাঠ সত্ত্বেও সাহিত্যবিশারদেব পত্রে উদ্ধৃত পদটি তাঁকে দ্বিধায় ফেলে। এই দ্বিধাবশে তাঁর ধারণা হয় পুঁথিটি ৮৯০ হিজরী অর্থাৎ ১৪৮৫ খ্রিস্টাব্দেও বচিত হতে পারে। তাহলে দুই তারিখের মধ্যে প্রায় ১০৩ বছরের পার্থক্য লক্ষ্যগোচর হয়।

মঙ্গলকাব্যের কবি বিজয়গুপ্তের ‘মনসামঙ্গল’ (১৪৯৯) ও বিপ্রদাস পিপলাইয়ের ‘মনসামঙ্গল’ (১৪৮৫) কাব্যের ভাষা প্রাচীন হলেও কবীরের ‘মধুমালতী’ কাব্যের ভাষা আরো প্রাচীন মনে করা অসমীচীন নয়। কবীরের ভাষার প্রাচীনত্বের কয়েকটি নমুনা। যেমন—কবীর

১১১. পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’, পৃ. ৯৬

১১২. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ২য় খণ্ড, পৃ. ৩০৭

কে' বিভক্তির জায়গায় 'ক' বিভক্তি ব্যবহার করেছেন—'কুমারক', 'নৃপতিক', 'উজীরক' ইত্যাদি। শ্রীকৃষ্ণকীর্তন কাব্যের ব্যবহৃত ডাষার মতো 'আন্ধি', 'তুন্ধি', 'গেলন্ত', 'দেখন্ত', ধামালি, 'নেহা', গোহারি', 'কেহে' ইত্যাদি। এই প্রাচীনত্বের ভিত্তিতে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক মনে করেন, বাংলা সাহিত্যের প্রাচীন কবি বিজয়গুপ্ত ও বিপ্রদাসের চেয়ে কবীরের প্রাচীনত্ব বেশি প্রমাণবহু।<sup>১১০</sup>

ডক্টর আহমদ শরীফ মনে করেন, আরো কিছু পা খুলিপি না পাওয়া গেলে কবীরের কাল ব্যাপারে নিশ্চিতভাবে কিছু বলা ঠিক নয়।<sup>১১১</sup> তবে ডক্টর মমতাজুর রহমান তরফদার অন্য দিক থেকে বিচার করে কবীরের 'মধুমালতী' কাব্যের রচনাকাল খ্রিস্টীয় সপ্তদশ শতকের প্রথম ভাগে ফেলবার পক্ষপাতী। তাঁর যুক্তি হলো মুহম্মদ কবীরের 'মধুমালতী' কাব্যের উপজীব্য ছিলো ১৬৪৯ সালে রচিত ফারসি কাব্য 'কিসসা-ই-মধুমালত ওয়া কুঁওর মনুহর'।<sup>১১২</sup> ডক্টর তরফদার কবীরকে যত কাছের মানুষ মনে করেন, কবি বোধ হয় ততটা কাছের নন। কেননা, 'মধুমালতী' কাব্যে খ্রিস্টীয় পঞ্চদশ শতকের ডাষানিদর্শন মেলে। এক্ষেত্রে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের ধারণা অধিক গুরুত্বপূর্ণ বলে মনে হয়।

মুহম্মদ কবীরের 'মধুমালতী' চট্টগ্রামে পাওয়া গেছে। সেই সূত্রে কবীরকে চট্টগ্রামের অধিবাসী মনে করা যায়। কবি যে চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন সে ব্যাপারে নিশ্চিত হয়ে ডক্টর আহমদ শরীফ কবীরের কাব্যে ব্যবহৃত কিছু শব্দের সঙ্গে চট্টগ্রাম অঞ্চলে ব্যবহৃত শব্দের মিল খুঁজে পেয়েছেন। যেমন,—-মিখ (দিকে, পানে), কোনে (ক), কুনি (কোথায়), লুলালুলি মৃদুভাবে মর্দন), ফেলেফ্যারি (ফ্যালফ্যাল), তু (থেকে), থু (থেকে) ইত্যাদি। ভাষাগত ব্যবহারের দিক থেকে বিচার করে মুহম্মদ কবীরকে প্রায় নিশ্চিতভাবেই চট্টগ্রামের অধিবাসী মনে করা যায়।

'মনোহর-মধুমালতী'র কাহিনীটি মুহম্মদ কবীর সবাসরি হিন্দি অথবা ফারসি উপাখ্যান থেকে নিয়েছেন কিনা তা সঠিকভাবে বলা যায় না। পণ্ডিতগণ এব্যাপারেও বিতর্কের সৃষ্টি করেছেন। কবীর তাঁর কাব্যে যে ভণিতা ব্যবহার করেছেন সেগুলো সন্দেহের নিরসন না করে ১৭ সন্দেহ আরো বাড়িয়ে দেয়। কবীরের নামে প্রচলিত দুটি পুথিতে কবি যে ভণিতা ব্যবহার করেছেন সেগুলো নিম্নরূপ,—

ক. মোহাম্মদ কবিরে কতে মন কুতুলি।

আছিল ফারসী ছন্দ রচিল পঞ্চালী॥

খ. মোহাম্মদ কবিরে কতে সুবস পঞ্চালী।

আছিল ফারসী কিতাব করিল সিদূয়ালী॥

অন্য একটি পুথিতে আছে,—

১০. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৯৮

১১. পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৩৯৭

এহি সে সুন্দর কিছা ফিদ্দীতে আছিল।  
দেখী ভাষায় মুঞি পঞ্চালী ভনিল॥

কবীবের এসব মন্তব্য থেকে কোন বিদেশী ভাষার কাব্য তাঁর অবলম্বন ছিলো তা বলা মুশ্কিল।

ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক তাঁর নিজস্ব দৃষ্টিকোণ থেকে বিচার করে অনুমান করেন কবীবের ‘মধুমালতী’ গোলে-বকাওলী জাতীয় কাব্য। সম্ভবত মূল গল্পের সন্ধান ছিলো কোনো ফিদ্দীকাব্যে। কোনো ভাবতীয় মুসলিম কবি মূল হিন্দি থেকে ফারসি ভাষায় এর কাব্যরূপ দিতে গিয়ে পবী ইত্যাদি ইরানী উপাদান তার মধ্যে ঢুকিয়ে দেন। কবীর ফারসি থেকেই বাংলায় তাব রূপ নির্মাণ করে থাকবেন। ডক্টর আহমদ শরীফের মতে হিন্দিতে মধুমালতী কাব্যের বচয়িতা ভাবতের ঢুনাব নিবাসী শেখ মুহম্মদ মনঝন। সৈয়দ আলী আহসান বাংলা মধুমালতী হিন্দি কবি মনঝনের স্বাধীন স্বতঃস্ফূর্ত অনুবাদ বলে মনে করেন।<sup>১১৬</sup> ডক্টর শবীফ মনে করেন পঞ্চদশ শোড়শ শতকে নব্য ভারতীয় ভাষায় প্রথমকথারূপে কিংবা অধ্যাত্মতত্ত্বের প্রতীকরূপে মসনবীতে ও কাব্যে তার কপায়ণ ঘটে। কবীবের ভণিতা থেকে মনে হয় একদিকে তাঁর আদর্শ ছিলো এ বিষয়ক কোনো ফারসি কিতাব, অন্যদিকে তিনি জানতেন মধুমালতী উপাখ্যানের উদ্ভব উদ্ভব ভাবে।

‘মনোহর মধুমালতী’ খুবই জনপ্রিয় উপাখ্যান। একাধিনী জনপ্রিয়তার কারণ এতে অনেক রোমান্সধর্মী বিষয়ের উপস্থাপনা আছে। অবিচল নীতিবাদের শাসনে অবরুদ্ধ থাকলেও মানুষের মন কখনো রোমান্স আব রোমান্টিকতার প্রভাবশূন্য নয়। মধ্যযুগের বহু মুসলমান কবি সাধাবণ মানুষকে নীতিকথাব দ্বারা বিশুদ্ধ জীবন যাপনের উপদেশ দেন। মানুষ সেই উপদেশ মেনে নিয়েও রোমান্সধর্মী গালগল্পের ভেতর নিজেদের মনের খোবাক অনেক বেশি খুঁজে পায়। মধুমালতী সেই দিক থেকে মানুষের মনে আনন্দরসের সঞ্চার করে একটি জনপ্রিয় উপাখ্যান হিসেবে বিপুল মর্যাদা পায়।

মধুমালতীব উপাখ্যানটি হচ্ছে - কঙ্গিরা বাজ্যের রাজা সূর্যভান ও বানী কমলাসুন্দরীর পুত্র যুবরাজ মনোহর। রাজ্যের জ্যোতিষীদের ডেকে রাজা যুবরাজের ভাগ্য পরীক্ষা করান। জ্যোতিষীগণ অভিমত দেন যে পবীবা নিজেদের বাসনা চবিতার্থেব জন্য পনোবো বছর বয়ঃক্রমকালে যুবরাজ মনোহরের সঙ্গে মহাবস রাজকন্যা মধুমালতীব পবস্পর আকর্ষণজনিত এক মিলন মহড়ার আয়োজন করবে। বাজকুমার ও রাজকন্যার মধ্যে পাবস্পরিক অনুবাগ গভীর হলেও সহজভাবে কেউ কাউকে পাবে না। যথাসময়ে ব্যাপারটা এভাবে ঘটে। কঙ্গিরা রাজ্যের যুবরাজের অভিষেক অনুষ্ঠান হয়। অনুষ্ঠান শেষে রাজকুমার রাতে উদ্যানে পালঙ্কেব উপর শয়ন করে। গভীর রাতে যুবরাজ যখন গভীর নিদ্রাভিত্ত, তখন কঙ্গিরা রাজ্যে পরীদের অভিষাব ঘটে। পরীজাদীদের চক্রান্তে পালঙ্কসহ ঘুমন্ত মনোহর ঘুমন্ত মহারস বাজকুমারী মধুমালতীর পালঙ্কপাশে নীত হয়। তখন,—

কন্যার পালঙ্ক পাশে কুমার পালঙ্ক।

পরীসব খুঁইল নিয়া দীরে এক সঙ্গ॥

ঘুম থেকে জেগে উঠে রাজকুমার ও রাজকুমারী পরস্পরকে দেখে অবাক হয়। বিস্ময়ের ঘোর কেটে গেলে উভয়ের মধ্যে আলাপ পরিচয় হয়। তখন পরস্পরের মধ্যে অনুরাগের সঞ্চার হয়। আর অনুরাগ মানেই তো প্রেম। প্রেমের নিদর্শন হিসেবে তখন পরস্পরের মধ্যে অঙ্গুরীয় বিনিময় হয়, উভয়ে পালঙ্ক বদল করে ; তারপর আদর সোহাগ শেষে উভয়েই আবার ঘুমের কোলে ঢলে পড়ে। কৌতুকোচ্ছল পবীকুল নতুন পালঙ্কে উপর নিদ্রিত মনোহরকে পুনরায় তার স্বস্থানে বেখে আসে। ঘটনাটি ঘটে রাতের অন্ধকারে। প্রভাতে অরুণ রবির মৃদুস্পর্শে নিজ নিজ রাজ্যে কুমার ও রাজকুমারী জেগে উঠে একজন আব একজনকে দেখতে না পেয়ে বিম্বাদের সমুদ্রে নিমগ্ন হয়। একদিকে প্রেমের তীব্র দহন, অন্যদিকে স্বপ্নের মতো তার অপসারণ, সব কিছু অনুভব করে রাজকুমার ও রাজকুমারী পরস্পরের বিচ্ছেদে আকুল হয়। যদি স্বপ্ন হয়, তাহলে উভয়েই কেন নতুন পালঙ্কে শায়িত। যদি মিথ্যে হয়, তাহলে প্রত্যেকেরই চম্পক অঙ্কুরী দুর্লভ ও সম্পূর্ণভাবে নতুন অঙ্গুরীয়তে শোভিত কেন ? তাই তাদের দৃঢ় বিশ্বাস হয় নিশাব ঘন ঘেবাটোপে সাধিত প্রেমের সেই গোপন আঘোজন কিছুতেই স্বপ্ন হতে পারে না। তখন প্রেমিক প্রেমিকা পরস্পরকে পাওয়ার জন্য অধীব হয়। রাজকুমার মনোহর রাজকুমারী মধুমালতীর সঙ্কানে সৈমন্যে অভিযান চালায়। পথে জটবহরের রাজা চন্দ্রসেনের কন্যা পায়মাব সঙ্গে তার সাক্ষাৎ হয়। পায়মা তখন এক দৈত্য কর্তৃক অপহৃত হয়ে এক টঙ্গীতে বন্দীজীবন যাপন করেছিলো। সেই দৈত্যের সঙ্গে মনোহরের প্রাচ্য যুদ্ধ হয়। যুদ্ধে মনোহর জয়লাভ করে ও পায়মাকে তার পিতার কাছে পৌঁছে দেয়। ওদিকে মধুমালতীর সঙ্গে মনোহরের সাক্ষাৎ ঘটে। কিন্তু কলঙ্কের আশঙ্কায় মধুমালতীর মা তাকে মন্ত্রবলে শুকপাথিতে পরিণত করে। শুকরূপী মধুমালতী একদিন উড়তে উড়তে মানিক্যারায়ের রাজা তাবার্টাদের হাতে ধরা পড়ে। রাজা পাথির মুখে সব কথা শুনে তাকে মহারস রাজ্যে পৌঁছে দেন। মহারসের রাজ্যে তাবার্টাদের মুখে সব কথা অবগত হয়ে মনোহর মধুমালতীর পবিত্র সম্পন্ন করেন।

“মধুমালতী কাব্যখানি রোমান্সরসের প্রাচুর্যে ভবপূর্ব। এতে অবশ্য অনেক অলৌকিক বিষয়ের সমাবেশ ঘটেছে। ঝড়-ঝঞ্ঝা, বিপদ আপদ ও নানারকম বাধা বিপত্তি শেষে প্রেমিক প্রেমিকার মিলন মধুবতার মধ্য দিয়ে কাহিনীর যে পবিসমাপ্তি টানা হয়েছে তাতে কাব্যখানির পরিভূতপ্ৰিমূলক ব্যঞ্জনামাধুর্য অনুভব করা যায়। কাহিনীর এই ব্যঞ্জনাময় পবিত্রিত ছাড়াও কাব্যখানির অস্তর্ধর্মী শাস্ত্র ও সৌম্যরস এর জনপ্রিয়তার অন্যতম কারণ।

**মুজাম্মিল** ॥ নানা বিচার-বিবেচনায় মুজাম্মিলকে ষোড়শ শতকেরই একজন মুসলিম কবি হিসেবে চিহ্নিত করা হয়েছে। মুজাম্মিল যদিও অনেকের কাছে খুব একটা পবিচিত কবি নন, কিন্তু জ্ঞানসাধনার কবি হিসেবে মধ্যযুগের মুসলিম বাংলা সাহিত্যে তিনি একজন শক্তিশালী পুথিকার রূপে বিবেচিত হতে পারেন। তবে তাঁর কালনির্ণয়ের ব্যাপাবটা তর্কাতীত নয়।

কবি মুজাম্মিলের কালনির্ণয় ব্যাপারে কাব্যে তাঁর ব্যবহৃত ভাষা ও শব্দ পণ্ডিতদের বেশি সহায়তা করে। উনিশ শতকের মুসলিম কবি মুহম্মদ মুকিম তাঁর 'গুলে বকাউলি' কাব্যে তাঁর পূর্ববর্তী কবি হিসেবে মুজাম্মিলের কথা উল্লেখ করেছেন। মুকিমের উক্তিও কবি মুজাম্মিলের কালনির্ণয় ব্যাপারে গবেষকদের উৎসাহ যোগায়।

কবি মুজাম্মিলের নামে মোট তিনটি পুথি পাওয়া গিয়েছে। পুথিগুলো হলো—'নীতিশাস্ত্র বার্তা', 'সায়াতনামা' ও 'খঞ্জনচরিত্র'। 'নীতিশাস্ত্র বার্তা' ও 'খঞ্জনচরিত্র' পুথির কোনো কোনো জায়গায় 'যুসুফ' ও 'মুহম্মদ শফী' ভণিতা পাওয়া যায়। ফলে গবেষকগণ পুথির প্রকৃত রচয়িতা সম্পর্কে বিভ্রান্ত হন। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক ভণিতা-বিভ্রাটের এই ব্যাপারটিকে অনুলিপিকারের বাড়ি চাঞ্চিমে দেন এবং বলেন, সেকারণে সায়াতনামার শেষে মুহম্মদ শফী কর্তৃক ১৬৮৯ শকাব্দ বা ১৭৫৭ খ্রিস্টাব্দে পুথি বচনাব যে উল্লেখ দেখা যায় তা প্রামাণিক হতে পারে না।<sup>১১৭</sup> আসলে একথা ঠিক যে প্রখ্যাত কোনো কবির নামেব সঙ্গে নিজেব নাম যোগ করে অমবদ্ব লাভের আকাঙ্ক্ষা তৎকালীন বহু অনুলেখকের মধ্যেই বর্তমান ছিলো। যুসুফ কিংবা শফীও যে তা ছিলো না, কথাটি জেব দিয়ে কে বলবে? যদি তাই হয়, তাহলে যুসুফ ও শফী যে অমব হরেছেন সে তো বলাই বাহুল্য।

ডক্টর সুকুমার সেন শফী'ব অনুলিখনেব তাবিখটি ১৬৭৯ শকাব্দ বা ১৭৫৭ খ্রিস্টাব্দ বলে ধবে নিয়েছেন। তাঁর মতে সায়াতনামার বচনা তারিখও উক্ত সাল।<sup>১১৮</sup> ব্যাপারটি প্রামাণিক না ও হতে পারে এই কাণে যে ডক্টর সেন তাঁর ধারণা উপর কোনো যুক্তি দেন নি।

ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ তাঁর নিজস্ব ধারণা থেকে মুজাম্মিলকে সোড়শ শতকের কবি হিসেবে মনে নিয়েছেন।<sup>১১৯</sup>

উনিশ শতকের প্রথম দিকের বটতলাব পুথিকার মুহম্মদ মুকিম তাঁর 'গুলে বকাউলি' কাব্যে চট্টগ্রামেব অগ্রজ কবি হিসেবে মুজাম্মিলকে স্মরণ কবে লিখেছেন, 'আর বৃদ্ধ মহাশয় আবদুল নবী নাম। গআছক, মুজাম্মিল সুধীল উগাম।।' মুকিমের এই বাক্য ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক ও ডক্টর আহমদ শরীফ দুজনেবই মনোযোগ আকর্ষণ করে। এব উপব নির্ভর কবে পুথিসাহিত্যেব এই দুই প্রান্ত বিশারদ মনে কবেন মুজাম্মিল মুকিমের পূর্ববর্তীকালীন লোক। তবে ডক্টর হকের মতে কবি মুজাম্মিলের সময়কাল পঞ্চদশ শতকের মধ্যভাগ এবং ডক্টর শরীফের মতে সোড়শ শতক।

কবি মুজাম্মিলের পুথির ভাষা বিশ্লেষণ করেছেন ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক ও ডক্টর আহমদ শরীফ দুজনেই। তাতে কবির কাল-সংক্রান্ত প্রাচীনত্ব সম্পর্কে ধারণা করা যায়। মুজাম্মিলের 'সায়াতনামা'ব প্রাচীনত্ব সম্পর্কে কোনো দ্বিধা নেই। 'নীতিশাস্ত্র বার্তা'ব ভাষাও প্রাচীন। একাব্যে উল্লিখিত পীরের আবির্ভাবের সময়টিও প্রাচীনত্বের পরিচয় বহন কবে। ডক্টর এনামুল হক 'নীতিশাস্ত্র বার্তা' কাব্যের প্রথম অংশ থেকে আটটি চরণ উদ্ধৃত

১১৭. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ৬৬

১১৮. পূর্বোক্ত, 'ইসলামি বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১৬০

১১৯. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যেব কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ৩২৫

করেছেন। 'এসব চরণ নিশ্চিতভাবেই বাংলা ভাষার প্রাচীনত্ব সম্পর্কে অবহিত করে। যেমন,—

আরবী ভাষায় লোকে ন বুঝে কারণ।  
সভানে বুঝিতে কৈলু পয়ার রচন॥  
যে বলে বলৌক লোকে কবিলু লিখন।  
ভালে ভাল মন্দে মদন যাএ বগুন॥  
বটিলেক নোজ্জামিলে পঞ্চালি সুছন্দ।  
দেশি ভাগে রচিলুং নাঝে মৃদু মন্দ॥  
নীতিশাস্ত্র বাতা যোজন পঢ়এ শুনএ।  
আপুযশ বাঢ়ে জ্ঞান দারিদ্র্য বগুএ॥

ডক্টর হকের মতে এক্রপ শব্দের ব্যবহার যেমন 'কৈলু', 'বলৌক', 'কবিলু', 'রচিলুং' ইত্যাদি সপ্তদশ শতকের বাংলা ভাষায় বিরল। তবে মোড়শ শতাব্দীতে থাকতে পারে।<sup>১২০</sup>

মুজাম্মিলে বচনায় 'ব' ও 'ল'-এর পদান্ত মিল লক্ষ্য করা যায়। ডক্টর আহমদ শরীফ মুজাম্মিলের বচনার এই মিলকে আদি মধ্যযুগের কবি বড়ু চণ্ডীদাসের 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন' কাব্যে ব্যবহৃত 'ব' ও 'ল'-এর পদান্ত মিলের প্রভাব-সঞ্জাত বলে অনুমান করেন। যেমন, মুজাম্মিলের কাব্যে এই 'ব' ও 'ল'-এর পদান্ত মিল এভাবে দেখা যায়, 'বর বহর আখেরে মিলে, গোসলে শরীকে আওয়ালে ভিতবে, নির্ভবে আওয়ালে আখেবে, বিস্তরি পঞ্চালি, কুতুহলে উপবে।'

একথা খুবই সত্য যে অষ্টাদশ শতকের আগ পর্যন্ত বাংলা ভাষা মুসলিম-সমাজে হিন্দুয়ানি ভাসাকারে বিবেচিত হতো। পঞ্চদশ শতকের কবি শাহ মুহম্মদ সগীর, মোড়শ শতকের কবি সৈয়দ সুলতান ও হাজী মুহম্মদ এবং সপ্তদশ শতকের কবি আবদুন নবী, শেখ মুস্তালিব, আবদুল হাকিম প্রমুখ কবির কাব্যে বাংলা ভাষার প্রতি মুসলিম সমাজের অবজ্ঞার প্রতিবাদ ও মাতৃভাষার প্রতি কবিদের সংবেদ্য সমর্থন সূচিত হয়েছে।<sup>১২১</sup>

যাই হোক, নানা দিক বিচার বিশ্লেষণ করে কবি মুজাম্মিলকে মোড়শ শতকের কবি হিসেবেই অনুমান করা যায়। মধ্যযুগের অনেক মুসলিম কবি কাব্যে পীত্বশাস্তি লক্ষ্য করা যায়। মুজাম্মিলের 'সায়াতনামা' কাব্যে কবি পীরের প্রতি শ্রদ্ধা জ্ঞাপন করে বলেছেন,—

শাতা বদরুদ্দিন পীর কৃপাকুল হরি।  
শত মুখে সে বাখান কহিতে ন পারি॥  
তাহান আদেশ মাল্য শিরেত ধবিসা।  
বটিলেস্ত নোজ্জামিলে মনে আকলিয়া॥

ইতিহাস পাঠে জানা যায়, পীর বদরুদ্দিন বদরে আলম বিহাবের অধিবাসী ছিলেন। তিনি বর্ধমানের কালনায় ইসলাম প্রচারের উদ্দেশ্যে আগমন করেছিলেন। চট্টগ্রামের পীর বদর শাহ ও বিহারের পীর বদরুদ্দিন বদরে আলমকে অনেক গবেষক এক ও অভিন্ন মনে করেন। সেই

১২০. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ৬৭-৬৮

১২১. ব্রহ্মবী আহমদ শরীফ সম্পাদিত কবি মুজাম্মিল রচিত 'নীতিশাস্ত্র বাতা' (ঢাকা : বাংলা একাডেমী)



সূত্রে ডক্টর আহমদ শরীফের অভিমত এই যে, পীর 'বদরুদ্দিন বদর-ই-আলম' চট্টগ্রাম আবাদ করেছেন বলে জনশ্রুতি আছে। চট্টগ্রামে ইসলামের প্রচার ও প্রসারে তাঁর উল্লেখযোগ্য ভূমিকা ছিলো বলে অনেকে মনে করেন। চট্টগ্রাম শহরের বুকে বদরচেরাগ ও বদরপাতি নামক কৃত্রিম সমাধি তারই স্মৃতিমণ্ডিত বলে অনুমান করা হয়। ওদিকে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের মতে বদরুদ্দিন বদরে আলম ১৪৪০ সালে বিহারে মারা যান। বর্ধমানের কালনায় তাঁর একটি নকল সমাধিও রয়েছে।

পীর বদরুদ্দিন চট্টগ্রাম আগমন করলে কবি মুজাম্মিল তাঁর শিষ্যত্ব গ্রহণ করে থাকবেন বলে অনুমান করা হয়। এই সূত্র ধরেই ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক মুজাম্মিলকে খ্রিস্টীয় পঞ্চদশ শতকের প্রথমার্ধে মধ্যবর্তী সময়ের লোক মনে করেন। সেই দিক থেকে কবির ব্যবহৃত ভাষায়ও রয়েছে তৎকালীন সময়ের ভাষাবৈশিষ্ট্য, যা তাঁর সময় ও পুথির প্রাচীনত্বের প্রায় নিঃশর্ত পরিচয় বহন করে।

কাব্যবিচারে বোঝা যায় কবি মুজাম্মিল সুফী জ্ঞান-সাধনার পথে স্বকীয় ভাবের বিকাশ সাধন করেছেন। পীর বদরুদ্দিনের আদেশমাল্য শিরোধার্য করে লোককল্যাণের উদ্দেশ্যে মুজাম্মিল তার 'সায়্যাৎনামা' পুথিখানি পবিত্র দেশী ভাষায় রচনা করেন। পুথি আরবি থেকে ডাবানুবাদ করা হয়েছে। কবি তাঁর কাব্যে সুফীভাবের বিকাশ ঘটালেও বাংলাদেশের চিরাচরিত সংসারের সঙ্গে তার বিষয়বৈশিষ্ট্যকে এতে নির্দিষ্টায় মিলিয়ে দিয়েছেন। সেজন্যই ঘর নির্মাণ করতে গিয়ে তাঁর মনে পড়ে, -

শ্রাষণ মাসেত যদি কেহো বাঞ্চে ঘর।  
সেই দোষে মরিবেক গৃহের ঐশ্বর ॥  
মাধবী মাসেত নব মন্দির বাঙ্কিব।  
ধনে পুত্রে লক্ষ্মী সব তাহার বাড়িব ॥

একই বিষয়ে কবি আরো বলেন,—

আদিত্য বাবে যদি সে গৃহ নির্মএ।  
অনলে দহিবে কিবা ঝড়েতে ভাঙ্গএ ॥  
সোমবারে গৃহ যদি বাঞ্চে কোন নব।  
সূত না জন্মিবে সুতা জন্মিবে সে ঘর ॥

বাংলাদেশে মশার উপদ্রব প্রায় চিরকালের। মশক-দংশন কারোব জন্যই খুব প্রিয় নয়, কবিদের জন্য তো নয়ই। রাত জেগে কবিদের কাব্য রচনা করতে হয়, সুতরাং মশক-দংশনের কথাটি তাঁরা ভুলতে পারেন না। কেননা মশার উপদ্রব রাতেই বাড়ে বেশি। 'কবি ঐশ্বরগুপ্ত যেমন বলেন, —'রাতে মশা দিনে মাছি, এই নিয়ে কলকাতায় আছি', ষোড়শ শতকের কবি মুজাম্মিলও বাঙালির সঁাতসেতে ঘরে মশার উপদ্রব সম্পর্কে বলেছেন,—

মনুষ্য থাকিতে যদি ঘর নিরনিলা ॥  
সেই ঘরে মশক হইব বহলা ॥

সতরাং আমবা বুঝতে পারি মুজাম্মিল তাঁর কাব্যে দেশীয় সংস্কার, রুচি ও প্রাকৃতিক সংকটের কথা অকপটে ব্যক্ত করেছেন।

কবির 'খঞ্জন-চরিত্র' 'সায়াতনামার একটি অংশ মাত্র। সামান্য কয়েকটি পাতা নিয়ে এ পুস্তক। তাই ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের উক্তি, খঞ্জন-চরিত্রকে কোনো আলাদা পুস্তক মনে করা যায় না। সায়াতনামার একটি অধ্যায়ের সঙ্গে এর রচনার মিল লক্ষ্য করা যায়। ডক্টর হকের অভিমত অনুযায়ী বলা যায় কোনো অনুলিপিকার খঞ্জন-চরিত্রকে আলাদাভাবে নকল করে প্রচার করেছেন বিধায় রচনাটি একটি ক্ষুদ্র পুথির আকার ধারণ করে।

কবি মুজাম্মিল ছিলেন একজন প্রকৃত জ্ঞানী ব্যক্তি। কাব্যের বিষয়কে তিনি লঘু না করে বরং তদ্বীয় ভাবের ডোরে বাঁধবার প্রবণতা দেখিয়েছেন। ফলে তাঁর কাব্য কোনো হালকা রোমান্সরসের আধার না হয়ে বিশেষ কোনো জ্ঞানগর্ভ দিক-নির্দেশনার ইঙ্গিত বহন করে।

হাজী মুহম্মদ ॥ হাজী মুহম্মদ প্রকৃতপক্ষে একজন মারফতী তদ্বৈব কবি। ওঁরকণ্ঠ, হকিকত সম্পর্কে তাঁর ধর্মীয় দর্শনচিন্তার চমৎকার প্রকাশ লক্ষ্য করা যায় তাঁর 'নূরজামাল' কাব্যে। হাজী মুহম্মদ ও তাঁর 'নূরজামাল' কাব্য সম্পর্কে প্রথম আলোচনা করেন আল-দুলা কারিম সাহিত্যবিশাবদ। সাহিত্যবিশাবদের আলোচনাটি প্রকাশিত হয় ১৯৫২ সালের সাপ্তাহিক 'মাহে নও' পত্রিকায়। তাঁর আগে হাজী মুহম্মদের পরিচয় কালো জানা ছিলো না। সাহিত্যবিশাবদ হাজী মুহম্মদকে লিপ্তাবিতভাবে উপস্থাপিত করতে না পাবলেও তাঁর আলোচনার প্রেক্ষিতে মধ্যযুগেব এই কবি অনেক সুধীজনের দাঁষ্ট আকর্ষণ করেন। ফলে হাজী মুহম্মদের জীবন ও কাব্যসাধনা সম্পর্কে গবেষণা করতে গবেষকগণ নতুন প্রেরণা পান। সেই সূত্র ধরে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক হাজী মুহম্মদের আবে কিছু পরিচয় তুলে ধরেন। ডক্টর হকের অভিমত, —'হাজী মুহম্মদ আমাদের একজন প্রাচীন কবি। তিনি শেখ পরাণ (১৫৬০-১৬২৫) ও স্যরিদ সুলতানের (১৫৫০-১৬৪৮) সমসাময়িক তো বটেই, তাঁহাদের কিঞ্চিৎ পূর্ববর্তী লোকও হইতে পারেন।' ১২২ তাঁর এই মন্তব্য অবশ্য অনুমান-ভিত্তিক। হাজী মুহম্মদ নিজেও তাঁর নিজের পরিচিতিমূলক কোনো অংশ তাঁর কাব্যে যোজনা করেন নি। ফলে হাজী সাহেবের জীবন ও কাব্যের গবেষণায় গবেষকগণকে পরোক্ষ প্রমাণ ও অনুমানের উপর নির্ভর করতে হয়। ষোড়শ শতকের কবি শেখ পরাণ তাঁর 'নসিহতনামা' কাব্যে হাজী মুহম্মদের কথা উল্লেখ করেছেন। তাঁর সেই উল্লেখের অংশটি হচ্ছে,

ছুবতনামার মধ্যে ঈমানে ছিফত।  
রটিছেস্ত হাজী মোহাম্মদ ছাল মত।  
তেকারণে এথা মুঈন ন কৈল সনাপ্ত।  
কিঞ্চিৎ কছিলু বুকিতে ঈগীত ॥  
সএক পরাণে কহে শুন গুণিগণ।  
সভানের পদতলে করম নিবেদন ॥

শেখ পরাণের ভাষা যে প্রাচীনত্বের ইঙ্গিতবাহী, উদ্ধৃতি থেকে তা বোঝা যায়। শেখ পরাণ তাঁর কাব্যে হাজী মুহম্মদের উল্লেখ করায় এরূপ অনুমান করা যায় যে হাজী সাহেব পরাণের

জাত সিকতে সেই নূর অনুপাম।  
 নূর মোহাম্মদ তান রাখিলেক নাম॥  
 আপনার দোস্ত হেন তাতারে বুলিয়া।  
 সেই নূর হোস্তে আল্লা সকল সজ্জিয়া॥  
 এক হোস্তে চটল দুই দুই হোস্তে সকল।  
 বীজ হোস্তে বৃক্ষ যেন বৃক্ষ হোস্তে ফল॥

প্রকৃতপক্ষে স্রষ্টা শুধু সৃষ্টির নির্মাতাই নন, সৃষ্টির সঙ্গে তিনি ওতপ্রোতভাবে জড়িতও। স্রষ্টার এই সৃষ্টিসংলগ্নতার কারণেই তাঁর প্রতিটি সৃষ্টি অর্মন সুন্দর ও বহস্যময়। সৃষ্টির অপূরণমাণুতে মহান স্রষ্টার করুণা, দয়া আর প্রীতির রেণু ছড়িয়ে আছে বলাই সৃষ্টির মাহাত্ম্য অশেষ ও অপারিমেয়। স্রষ্টা ও সৃষ্টির এই অন্তরঙ্গ সম্পর্কের কথা বলতে গিয়ে হাজী মুহম্মদ লিখেছেন, -

এক হোস্তে হৈল দুই, দুই হোস্তে সকল।  
 বীজ হোস্তে বৃক্ষ যেন, বৃক্ষ হোস্তে ফল॥  
 ফল বৃক্ষ বীজ এষ্ট তিন নাম হয়।  
 এক হয়ে তিন জন, তিনে এক হয়॥

কিন্তু উভয়ের মধ্যে একটা আড়াল থাকবেই। এই ব্যবধানের কারণেই সকল সৃষ্টি হচ্ছে অদৃশ্য এক করুণাময়ের তৈরি শিল্পকর্ম। সেজন্য স্রষ্টা আর সৃষ্টি অর্থাৎ আল্লা আব বান্দা এক নন। কবি তাই বলেছেন, -

বীজ বৃক্ষ ফল হোস্তে কেহ ভিন্ন নয়।  
 তথাপি ফলেরে বৃক্ষ কখন ন যায়॥  
 তেন মতে জানিহ যে আল্লাহ আর বন্দা।

ষোড়শ শতকের অন্য দুই কবি সৈয়দ সুলতান ও আবদুল হাকিমের কাব্যে যেমন তৎকালে 'দেশী ভাষা' ও 'হিন্দুয়ানি' অক্ষররূপে পরিচিত বাংলা ভাষার প্রতি সমকালীন মুসলিম সমাজের অবজ্ঞাপূর্ণ মনোভাবের প্রতিবাদ উচ্চারিত হয়েছে, তেমনি হাজী মুহম্মদের কাব্যেও সেই প্রতিবাদের সমর্থন আছে। যেমন, -

হিন্দুয়ানি অক্ষর দেশি না কবিঅ হেলা॥  
 বাংলা অক্ষর পরে আঞ্জি মহাপন।  
 তাকে হেলা করিবে কিসের কাবণ॥  
 যে আঞ্জি পীর সবে করিছে বাখান।  
 কিঞ্চিৎ যে তাহা হোস্তে জ্ঞানের প্রমাণ॥  
 যেন তেন মতে সে জানোক রাত্র দিন।  
 দেশি ভাষা দেখি মনে না করিও ঘিন॥

বাংলা ভাষার সপক্ষে কবির এই বিবৃতি মাতৃভাষার প্রতি তাঁর অকৃত্রিম দরদ ও মমতার বহিঃপ্রকাশ।<sup>১২৭</sup> একটি ধর্মান্ধ সমাজে বসবাস করেও কবি হাজী মুহম্মদ ছিলেন একজন অন্ধ সংস্কারমুক্ত মুসলিম, যিনি ধর্মীয় প্রাণতায় ছিলেন আসাধারণ ঋদ্ধ এক মহান পুরুষ।

১২৭. পূর্বোক্ত, 'মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম কবি,' পৃ. ৯৩

ଅଷ୍ଟମ ଅଧ୍ୟାୟ  
ନାଥସାହିତ୍ୟ  
(খ্রিস্টীয় ১৬-১৭ শতক)



## নাথধর্ম ও নাথসাহিত্যের কথা

নাথপন্থী সাধকেরা একটা বিশেষ ধর্মকর্মের সঙ্গে যুক্ত। যোগসাধনাই সেই ধর্মের মূল খেরণ। এজন্য নাথপন্থী সাধকদের যোগী বলা হয়। নাথধর্মের সঙ্গে চর্যাপদের সহজপন্থী ধর্মমতের হয়তো কিছু প্রভেদ আছে, কিন্তু মিলটিও সেই পরিমাণে কম নয়। এ সম্পর্কে মণীন্দ্রমোহন বসুর মন্তব্য, —

প্রকৃতপক্ষে এই সকল ধর্মমত একই উৎস হইতে উৎপন্ন হইয়া বিভিন্ন ভাবধারায় পল্লিপুষ্টি লাভ করিয়া বিশিষ্টতাসম্পন্ন হইয়াছে। নাথ অর্থে “সদগুরুনাথ,” এবং গুরু বুঝাইতে এই শব্দটি চর্য্যাতেও ব্যবহৃত হইয়াছে, যথা “ভক্তি ন পুচ্ছসি নাথ” (চর্য্যা ১৫)। এই গুরুপবনস্পরায় প্রচারিত বিশিষ্ট মতবাদই নাথ-ধর্মের বিশেষত্ব। চর্য্যাতেও পরমার্থে গুরুকেই অনুসরণ করিতে নির্দেশ দেওয়া হইয়াছে। তাহা হইলে এই দুই মতবাদের বিভিন্নতা কোথায়? ১১১৮

তথাপি সূক্ষ্মভাবে বিচার করলে উভয়ের মধ্যে পার্থক্য কিছু ধরা পড়ে। মণীন্দ্রমোহন বসু বলেছেন,—

চর্য্যাতে গুরুর উপদেশে পবনার্থতত্ত্বজ্ঞান লাভ হয়, এবং সংসারের অনিত্যতা সম্পক্ষে জ্ঞান লাভ করিয়া লোকে চিত্তস্বয়ী হইয়া থাকে। কিন্তু নাথ সাহিত্যে (গোবর্ধবিজয়, গোপীচন্দ্র-ময়নামতীর গান প্রভৃতি গ্রন্থে) মহাজ্ঞান-মন্ত্রবলে সাধক যমকে তাড়না করে, অগ্নিতে দগ্ধ হয় না, জলে নিমজ্জিত হইয়া থাকিতে পারে। পবনার্থ-তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা অজরামরত্ব লাভ করা অপেক্ষা মন্ত্রবলে এইকপ অদুত শক্তিসম্পন্ন হওয়াই নাথধর্মের বিশেষত্ব। এই জ্ঞান নাথগণ পরবর্তীকালে এই বিশিষ্ট সম্প্রদায়ভুক্ত হইয়া পড়িয়াছেন। তথাপি অনেক প্রাচীন সিদ্ধচার্য্যকেই তাহারা গুরু বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন। ১১১৯

দশম শতাব্দীতে সারা ভারতই নাথপন্থীদের বিচরণক্ষেত্র ছিলো। হাজার বছরের বাংলাদেশের ইতিহাসেও নাথপন্থী যোগীদের সাধনভঙ্গনের কাহিনী শ্রুতিবদ্ধ হয়েছে। এদেশের ছড়াপাচালী, লোকগীতি ও কিছু কিছু আখ্যানকাব্যে নাথপন্থী যোগীদের ধর্মকর্ম ও আচার-আচরণের অনেক চিত্রকর্ষক কাহিনীকে কপদান করা হয়েছে। জনচিত্র আকর্ষণকারী ময়নামতী ও গোপীচন্দ্রের গান এবং গোরক্ষবিজয় কাহিনী এই নাথসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত। এই সব কাহিনী দশম-দ্বাদশ শতাব্দীতে রচিত হলেও পরবর্তীকালে একই বিষয়ের ভিত্তিমূলে উৎপন্ন অনেক ছড়াগান উত্তরবঙ্গের কৃষকদের মুখে মুখে প্রচলিত হয়। কাজেই এসব ছড়ায় প্রাচীন ভাষাবৈশিষ্ট্যের পরিচয় নেই।

প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের নিদর্শন বৌদ্ধগান ও দোহাব ভাবরূপের পরিচয় মেলে নাথসাহিত্যে। উভয় ধারার সাহিত্যেই বৌদ্ধ সিদ্ধচার্যগণের উল্লেখ রয়েছে। এই সব সিদ্ধপুরুষ হচ্ছেন মীননাথ বা মৎস্যেন্দ্রনাথ, জালধরীপাদ বা হাড়িপা, গোরক্ষনাথ বা

১১৮. মণীন্দ্রমোহন বসু, ‘চর্য্যাপদ’ (কলিকাতা : কমলা বুক ডিপো, ১৯৫৯), ভূমিকা, পৃ. ১৩

১১৯. পূর্বোক্ত, ‘চর্য্যাপদ’, ঐ, পৃ. ১৩

গোরখনাথ এবং কানুপা বা কাঙ্ক্ষপাদ। এঁদের সময় ও স্থানিক অবস্থান সম্পর্কে পণ্ডিতগণ একমত নন। রূপকাবাদের ধ্যানে হোক, জ্ঞানে হোক কিংবা কল্পনায়ই হোক, নাথগীতিকার সিদ্ধাচার্যগণ যোগসাধনায় অলৌকিক শক্তির অধিকারী হয়ে সেভাবেই নিজেদেরকে পরিচিত করেছেন। বৌদ্ধ তন্ত্রশাস্ত্রের প্রভাবমুক্ত নাথগীতিকার বিষয় প্রাকৃত জনসাধারণের উদ্ভট কল্পনার সঙ্গে মিশে বাংলার বিভিন্ন অঞ্চলে ব্যাপক বিস্তৃতি লাভ করে। প্রাকৃতমনে রস পরিবেশনের দায়িত্ব পালন কবেছে নাথযোগীদের ভোগবাসনাময় কাহিনী। একসময় এক শ্রেণীর অবধূত-সম্প্রদায় তন্ত্রশাস্ত্রসম্মত বেশভূষায় আচ্ছাদিত হয়ে তাদের নিজস্ব যোগবিভূতির দ্বারা রংপুর কোচবিহার অঞ্চলে সিদ্ধাচার্যগণের অলৌকিক ক্রিয়াকাণ্ডের কথা প্রচারের প্রয়াস পায়। হিন্দু মুসলমান উভয় শ্রেণীর লোকদের কাছে তাই নাথগীতিকার সমাদর লক্ষ্য করা যায়। এগুলো লিখিত রূপ পরে পাওয়া যায়।

নাথসাহিত্য দুটি ভাগে বিভক্ত— এক, মীনচেতন বা গোরক্ষবিজয়, দুই, ময়নামতী বা গোপীচন্দ্রের গান। ময়নামতী বা গোপীচন্দ্রের গানের মূল বিষয়টি হচ্ছে রাজা গোপীচন্দ্রের সমন্বয় এবং রাজমাতা ময়নামতী ও তাঁর গুরু জালন্ধরীপাদ বা হাড়িপার যোগসাধনার কথা। এ দুটি কাহিনীকে ঘিরে যোগী সিদ্ধাচার্যগণের অলৌকিক কর্মকাণ্ডের কথা জনগণের মুখে মুখে চলে এসেছে যুগ যুগ ধরে। সাধারণ লোকের স্থলচেতনায় এ কাহিনীর চিত্তাকর্ষক বিষয়গুলো গভীরভাবে প্রভাব সঞ্চাল করে। তাই এগুলো জনপ্রিয়তা সহজেই অনুমান করা যায়। ধর্মমঙ্গলের কাহিনীর সঙ্গেও এদের কাহিনীগত সাদৃশ্য আছে। মীনচেতন বা গোরক্ষবিজয়ের মূলবিষয় শিষ্য গোরক্ষনাথ কর্তৃক কামিনী-মোহগ্রস্ত গুরু মীননাথ বা মৎস্যেন্দ্রনাথের উদ্ধার। গোরক্ষনাথকে কেউ কেউ ঐতিহাসিক ব্যক্তি মনে করেন। অষ্টম শতাব্দী থেকে চতুর্দশ শতাব্দী কোনো এক সময়ে তাঁর আবির্ভাব হয়েছিলো বলে অনুমান করা হয়। উক্তিব দীনেশচন্দ্র সেনের মতে ‘গোরক্ষনাথ একাদশ শতাব্দীর লোক।’<sup>১৩০</sup> গোবক্ষপস্থিরী মনে কবনে গোরক্ষনাথ পাঞ্জাবে আবির্ভূত হন, পরে বিহারের গোরক্ষপুরে তাঁর অধিষ্ঠান হয়। তবে এসব বিষয়ের কোনো প্রামাণিক তথ্য নেই। পবিত্রকালে গোরক্ষনাথকে নিয়ে নানা গালগল্প তৈরি হয়।

### দুই ॥ মীনচেতন/গোরক্ষবিজয় ও গোপীচন্দ্রের গান

মীনচেতন বা গোরক্ষবিজয়ের কাহিনী ॥ এই চিত্তাকর্ষক কাহিনীটির শুরুর সৃষ্টিতত্ত্ব দিয়ে। শিব গৌরীকে যখন মহাজ্ঞান শোনান, তখন তার প্রভাবে গৌরী ঘুমিয়ে পড়েন। মৎস্যবেশী মীননাথ অলক্ষে এই মহাজ্ঞান শোনেন, কিন্তু দেবাদিদেবের কাছে তা গোপন থাকে না। তিনি অভিষাপ দেন মীননাথ সেই মহাজ্ঞান বিস্মৃত হবেন। যোগীর গৃহসাধনায় স্ত্রীসংসর্গ নিষিদ্ধকরণের বিষয়টি পরীক্ষা করার জন্য গৌরী একদিন মোহিনীর বেশ ধারণ করেন। গোরক্ষনাথ ব্যতীত সবাই গৌরীর মোহজালে আটকে পড়েন। গোরক্ষনাথ শিশুভাবে গৌরীকে উদ্ধার করেন। অন্যদিকে গোবক্ষ-গুরু মীননাথ কদলীপত্তনে গিয়ে সেখানকার নারীদের

কুহকজালে আবদ্ধ হন। যাবতীয় সাধনতত্ত্ব ভুলে গিয়ে তিনি ইন্দ্রিয়-সেবায় নিজেকে ডাসিয়ে দেন। ললনারা তাঁকে সারাক্ষণ ঘিরে থাকে। কিন্তু গৌরী অসাধাবণ মোহিনীবেশে সজ্জিত হয়েও গোরক্ষনাথকে প্রভাবিত করতে পাবলেন না। গোবন্ধকে মাছি বানাতে গিয়ে দেবী নিজেই তাঁর কাছে মাছিরূপে আবদ্ধ হয়ে পড়েন। শিবের অনুবোধে সিদ্ধপুরুষ গোরক্ষনাথ পরে গৌরীকে মুক্ত কবে দেন। কিন্তু মহাদেব ভুললেন না। তিনি কৌশলে এক তপস্বিনী রাজকন্যাকে গোরক্ষনাথের সঙ্গে বিয়ে দেন। কিন্তু কামবিজয়ী পুরুষ গোবন্ধনাথ শিশুভাবে স্ত্রীর সঙ্গে আচরণ করেন। তবে স্ত্রী গোবন্ধের নির্দেশানুযায়ী তাঁর ক্রৌপীন ধোয়া জল পান করে পুত্রবতী হন। পরবর্তী পর্যায়ে শিষ্য গোরক্ষনাথ কর্তৃক গুরু মীননাথের উদ্ধার। স্ত্রীপুত্র সংসার ত্যাগ করে গোরক্ষনাথ যোগসাধনায় বের হন। পথে কানুপার কাছে অবগত হন গুরু মীননাথ নাবীক কুহকমোহে আবদ্ধ হয়ে আপন শক্তিসাধনা বিস্মৃত হয়েছেন এবং বর্তমানে তিনি কদলীতে ভোগবাসনায় কালযাপন করছেন। গোবন্ধনাথ তখন কদলীপত্রনে যান এবং কমলা ও মঞ্জলা নাম্নী দুই কমণীক মোহবন্ধন ছিন্ন কবে বাজদ্বাবে গিয়ে উপস্থিত হন। সেখানে গুরুর চৈতন্য জাগানোর অভিপ্রায়ে মৃদঙ্গের শব্দ তোলেন। বাদ্য ও নৃত্যের ব্যংগ্যর তুলে শিষ্য গুরুকে মহাস্তম্ভন স্মরণ করিয়ে দেন; গুরুর তখন পূর্বস্মৃতি জাগে। তিনি ইন্দ্রিয়তৃপ্তির জগৎ ছেড়ে যোগসাধনার পথে ফিরে আসার জন্য ব্যাকুল হয়ে ওঠেন। মীননাথ অতঃপর স্ত্রীকুলের মোহবন্ধন ছিন্ন করে গোরক্ষনাথের সঙ্গে প্রত্যাবর্তন করেন।

গোরক্ষবিজয় উপাখ্যানে এই যে একটি চিত্তাকর্ষক কাহিনীর সন্ধান পাওয়া যায়, তাতে দেখা যায় গুরুশিষ্য দুজনের চরিত্র একই ধাতুতে গড়ে উঠলেও মীননাথ পার্থিব ভোগবাসনার মোহ থেকে মুক্ত হতে পাবেন নি। জিতেন্দ্রিয় পুরুষ গোবন্ধনাথ যদিও নিজের শক্তি ও কৌশলে মীননাথকে বমণীদের মোহজাল থেকে উদ্ধার করে পুনরায় সন্ন্যাসের পথে ফিরিয়ে আনেন, কিন্তু বাস্তব তাতে দারুণভাবে উপেক্ষিত হওয়ায় কাহিনীর যে বসহানি ঘটেছে, তা অস্বীকার করা যায় না। বিভিন্ন রূপক ও হেঁয়ালির মাধ্যমে যে তত্ত্বরস এতে প্রকাশিত হয়েছে তাতে লোকজীবনের স্পর্শ থাকায় নীরস হওয়ার অপবাদ থেকে কাহিনীটি যদিও মুক্ত, কিন্তু হেঁয়ালির ভাষায় তত্ত্বকথা যে বিবরণ এই কাহিনীতে প্রদত্ত হয়েছে, তা দুর্বোধ্যতার অভিযোগ থেকে মুক্ত নয়। যেমন একটি উদাহরণ, -

পোখরীতে পানী নাই পাড কেন বুড়ে।  
বাসাঘরে ডিম্ব নাই ছাও কেন উড়ে॥  
নগরে মনুষ্য নাই ঘর চালে চাল।  
আক্কেলে দোকান দিয়া খরিদ করে কাল॥  
ঝিন যাউক বরিয়া শীতলে যাউক মীন।  
ঝাপিয়া তরীতে পাড়ি সমুদ্র গহীন॥

আর এক জায়গায় আছে,--

মহাতেজে কুড়ালেতে সমর্পীলা গুরু।  
ব্যাহের সম্মুখে তুমি সমর্পীলা গরু॥

আসলে তত্ত্বকথা তাত্ত্বিকভাবে প্রকাশ করতে গিয়ে কবিদের বাধ্য হয়ে এই হেঁয়ালির আশ্রয় গ্রহণ করতে হয়েছে বলে মনে হয়।



তবে একথাও ঠিক যে 'গোরক্ষবিজয়ের' কাহিনীর এই তত্ত্বপ্রাধান্য তার মানবিক রসের ধারাকে যে সব সময় ব্যাহত করেছে এমন নয়। নীতিভ্রষ্ট গুরুর চৈতন্য ফিরিয়ে আনার পরিপ্রেক্ষিতে উভয়ের বাকবিত্তা ও আচার-আচরণের মধ্যে মানবিক বৈশিষ্ট্যের স্বরূপ দেখা যায়। নিয়তি-নির্ধারিত পথে গুরুশিষ্য উভয়ে দুই বিরুদ্ধ শক্তির প্রতীকরূপে চিহ্নিত হয়েও পরস্পরের কার্যকলাপে নিজেদের মানবসত্ত্বান রাশেই প্রকাশ কবেছেন। উভয়ের নিয়ম-নিষ্ঠা-নীতিবোধের প্রতি দুর্বলতা, দায়িত্ব-পালনে একদিকে কঠোরতা অন্যদিকে শিথিলতা এ সব কিছুই দুজনকে অধ্যাত্ম-সংগ্রামরত দুই মানবাত্মা বিশিষ্ট প্রতীকরূপে পরিচিত করেছে। গুরু মীননাথ সম্পর্কে শিষ্য গোবক্ষনাথের গভীর মমতার প্রকাশকে কবি বাহুল্যবর্জিত বাক্যে ফুটিয়ে তুলেছেন,--'বনপক্ষিগণ যেন না ছাড়ে বাছায়।' মীননাথ অনন্য এক যোগী হওয়া সত্ত্বেও মানবীয় আচার আচরণকে উপেক্ষা কবতে পারেন নি। তাই ভোগলালসা ভরা ইন্দ্রিয়-পরিচর্যার জীবন ত্যাগ করে যখন পুনরায় তিনি সন্ন্যাসের পথে পা বাড়ান, তখন কদলীর ললনাদের বিরে মোহময় জগতের আকর্ষণ যেন তাঁর মন থেকে কেটেও কাটেতে চায় না। কিন্তু কোনো এক নিয়তির অমোঘ বিধানে শেষপর্যন্ত সেই মোহময় জগতের অবসান ঘটে, বাস্তব জীবনের আসক্তির জাল ছিন্ন কবে মীননাথ ও গোবক্ষনাথ দুই গুরুশিষ্য সাধনার উন্মুক্ত শীর্ষে আরোহণ কবেন। হতভাগিনী দুই রাণী মঞ্জলা ও কমলা প্রিয়বিচ্ছেদের অভিশাপ নিয়ে পড়ে থাকে কদলী নগরে।

গোরক্ষবিজয়ের কবি॥ মীননাথ ও গোরক্ষনাথের কাহিনীর দুটি অভিন্ন পুঁথি -- 'গোরক্ষবিজয়' বা 'গোব্বিজয়' ও 'মীনচেতন'। খ্রিস্টীয় পঞ্চদশ শতকে বিদ্যাপতি রচিত 'গোরক্ষবিজয়ের' সন্ধান পাওয়া যায়। তবে বিদ্যাপতির 'গোরক্ষবিজয়' সংস্কৃত ভাষায় লেখা এবং তার অন্তর্গত গানগুলো মৈথিলীতে রচিত। বাংলায় গোরক্ষবিজয়ের তিনটি পুঁথি সংকলিত ও সম্পাদিত হয়েছে। ডক্টর নলিনীকান্ত ভট্টশালী সম্পাদন করেছেন শ্যামদাস সেন রচিত 'মীনচেতন'। আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ সম্পাদন করেছেন শেখ ফয়জুল্লাহ রচিত 'গোরক্ষবিজয়' এবং ডক্টর পঞ্চানন মণ্ডল-সম্পাদিত ভীমসেন-রচিত 'গোব্বিজয়'। পণ্ডিতগণ সংশয় প্রকাশ করেন তিনটি পুঁথিই আসলে এক, কেননা পুঁথি তিনটির কাহিনীগত কোনো পার্থক্য নেই। সেই সূত্রে তিন কবিও হয়তো মূলে এক ও অভিন্ন; অথবা কেউ কেউ গায়েন মাত্র। নলিনীকান্তের সম্পাদিত পুঁথির নাম 'মীনচেতন', এ পুঁথির দুই জায়গায় শ্যামদাসের ভণিতা থাকায় নলিনীকান্ত ভট্টশালী মনে করেন পুঁথিটি শ্যামদাসের লেখা। আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদের সম্পাদিত 'গোরক্ষবিজয়ে' কবীন্দ্রদাস, শেখ ফয়জুল্লাহ, ভীমদাস ও শ্যামদাসের ভণিতা পাওয়া যায়। সাহিত্যবিশারদ অনুমান করেন শেখ ফয়জুল্লাহই পুঁথির রচয়িতা, বাকি তিনজন গায়েন মাত্র। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহও তা মনে করেন।<sup>১০১</sup> 'গোরক্ষবিজয়ের' আদিলেখক হিসেবে মনে কবেও ডক্টর দীনেশচন্দ্র সেন এরূপ মন্তব্য করেন--'ফয়জুল্লাহকে আমরা "গোরক্ষ বিজয় বা মীনচেতন" পুস্তকের আদি লেখক বলিয়া মাল্য-চন্দন দিতে প্রস্তুত, কিন্তু 'আদি লেখক' অর্থে আমরা শুধু সন্তকলয়িতা বুঝাইতে চাই।'<sup>১০২</sup> পণ্ডিত ও গবেষকদের এরূপ সংশয় থাকবেই। কেননা প্রাচীন বাংলা সাহিত্য প্রাচীন

১০১. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ১০৫

১০২. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ৩৮

বলেই এই সংশয় থাকটা স্বাভাবিক। তাই পুরোপুরি নিঃসন্দেহ হয়ে কোনো পণ্ডিত বা গবেষক এ বিষয়ে অভিমত দিতে পারেন না।

**ময়নামতী-গোপীচন্দ্রের কাহিনী**॥ ময়নামতীর জন্ম মেহেরকূলে। তিনি সেখানকার রাজা তিলকচন্দ্রের কন্যা। পরে ময়না বাংলাদেশের রাজা মানিকচন্দ্রের পাঁচ রাণীর অন্যতম রাণী হিসেবে প্রতিষ্ঠিত হন। একদিন রাজগুহীতে সিদ্ধপুরুষ গোরক্ষনাথের আগমন ঘটে। ময়না এই সিদ্ধাচার্যের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। এদিকে গুণবতী ময়নার সঙ্গে তাঁর সপত্নীদের ঝগড়া লেগেই থাকে। ফলে ময়না ফেরুসা গ্রামে নির্বাসিত হন। ইতিমধ্যে রাজার মন্ত্রীদের অত্যাচারে রাজ্যে অশান্তির ঝড় বয়। প্রজারা শিবের কাছে নালিশ করে। রাজা মানিকচাঁদ তখন পবলোকে। গঙ্গা একথা ময়নাকে জানায়। ময়না যমপুত্রীতে গিয়ে স্বামীব প্রাণ ফিরিয়ে আনার চেষ্টা করেন। কিন্তু শিব মানিকচাঁদের প্রাণদান অসম্ভব বলেন, তবে ময়নাকে তিনি আশ্বস্ত করেন এই বলে যে সে পুত্রবতী হবে; পুত্র তান্ত্রিক হাড়িপার শিষ্যত্ব পেয়ে মহাজ্ঞান লাভ করবেন। এদিকে হাড়িপা পূর্ব থেকেই ময়নার দীক্ষাগুরু গোরক্ষনাথের শিষ্য।

ময়নামতীর পুত্র গোপীচন্দ্রের জন্মকালে তাঁর সম্পর্কে একরূপ ভবিষ্যৎবাণী করা হয় যে উনিশ বছর বয়ঃক্রমকালে তিনি মারা যাবেন। গোপীচন্দ্র বারো বছর বয়সকালে হাড়িপার শিষ্যত্ব গ্রহণ করে সম্ম্যাসী হলে এই মৃত্যুবোগ খণ্ডন হবে। এদিকে গোপীচন্দ্র দ্বাদশ বর্ষে পৌঁছেলে ময়না তাঁকে গোরক্ষনাথের শিষ্য হাড়িপার শিষ্যত্ব নিয়ে ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করে সম্ম্যাসী হতে বলেন। কিন্তু গোপীচন্দ্র দুই স্ত্রী অদুনা পদুনা ও শত নারীর দুরন্ত ভোগলিপ্সা ছেড়ে নিচজাতীয় সিদ্ধাযোগী হাড়িপার শিষ্যত্ব গ্রহণ করে সম্ম্যাসী হতে অস্বীকার করেন। তাছাড়া অদুনা পদুনাও স্বামীহারা হতে চায় না। গোপীচন্দ্র মাকে বলেন,

পাইসালে খাটে হাড়ি না করে সিনান।  
তার ঠাঞি কেমনে আছয়ে ব্রহ্মজ্ঞান॥  
আমি রাজা গোবিন্দাই সর্বলোক জানে।  
কেমনে ধরিতে বল হাড়ির চরণে॥

ময়না পুত্রকে ব্রহ্মজ্ঞানী হাড়িপার শক্তি ও সাধনা সম্পর্কে অবহিত করেন, এবং বলেন গোপীচন্দ্রের অদৃষ্টলিপিতে যে অকালমৃত্যুব ইঙ্গিত আছে তা কাটানোর জন্য তাঁর সম্ম্যাসব্রত গ্রহণ করা অপরিহার্য। গোপী মার কাছে তাঁর পিতার মৃত্যুব কাবণ জানতে চান। ময়না তখন বলেন, মানিকচাঁদকে তিনি মহাজ্ঞান দিয়ে আসন্ন মৃত্যুব হাত থেকে রক্ষা করতে চেয়েছিলেন, কিন্তু স্বামী হয়ে স্ত্রীকে গুবুর মর্যাদা দিতে তিনি চান নি, ফলে নিরতি তাঁর প্রাণ হরণ করে। গোপীচন্দ্র তখন ময়নার চরিত্রে সন্দেহান হয়ে হাড়িপার সঙ্গে তাঁর কুৎসিত সম্পর্কের ইঙ্গিত দেন, -

হাড়ির খাইছেন গুয়া মা হাড়ির খাইছেন পান।  
ভাব কবি শিগিয়া নিছ ঐ হাড়ির গিয়ান॥  
হাড়িব গিয়ানে তোমার গিয়ানে জননী একপ্তব কবিয়া।।  
আমার পিতাকে মারছেন না গরল বিষ খাওয়াইআ॥

বুদ্ধি পরামিশে আনাকে বনে পাঠাইয়া।  
 গুওয়া বিচি খাবেন তুমি ঐ হাড়ি লৈয়া॥  
 চাটে গেছেন বাজারে গেছেন কিনিয়া খাইছেন বট।  
 আমার শিতার মরণের দিন সতী গেছেন কই?

ময়না তখন দুঃখ করে বলেন হাড়িপা ও আমি দুজনেই গোরক্ষনাথের শিষ্য। গুরুভাইয়ের সঙ্গে গুরুবোনের অবৈধ সম্পর্ক থাকতে পারে না। তারপর ময়না তাঁর অলৌকিক ক্ষমতা দেখান। তিনি অগ্নিতে দগ্ধ হলেন না; যত্নগৃহে প্রবেশ করলেন, সেখানেও তাঁর কোনো ক্ষতি হলো না। ময়না এভাবে নিজের সতীত্ব প্রমাণ করলে গোপীচন্দ্র সন্ন্যাসী হন। মায়েব কাছে মহাজ্ঞান লাভ করে এক অপূর্ব দিব্যদৃষ্টির অধিকারী হন তিনি। তাঁর মনে হয়,—

সংসার জলে বিম্ব সব মিছা ছায়।  
 এ তিন ভুবনে দেখ আপনাব কায়া॥  
 ঈশ্ট মিত্র বন্ধু বান্ধব মিছা কায়।  
 কাষ্ঠের পুতলা যেন বাদিয়া নাচায়॥

অদুনা পদুনা স্বামীকে বাধা দেয়, ব্রাহ্মণকে ঘুষ দেয় তাবা, নাপিতকে ধরে। কিন্তু গোপীচন্দ্র কৌপীন পারে, কানে কুণ্ডল আর হাতে শিঙা নিয়ে স্ত্রীদেব কাছে বিদায় চায়। রাণীদের সব চেষ্টা যখন বিফলে যায় তখন তারা স্বামীর সহযোগী হওয়ার প্রার্থনা জানায়। গোরক্ষনাথের শিষ্য হাড়িপা তখন ময়নামতীর ছেলে বাজা গোপীচন্দ্রের গুরু। হাড়িপা কামিনীকাম্বন সম্পর্কে সদা সতর্ক। তিনি শিষ্য গোপীচন্দ্রকে শ্বাসপ্রশ্বাস, ষটচক্র, যোগপদু ইত্যাদি যোগাচারে শিক্ষা দেন। হাড়িপার প্রভাবে গোপীচন্দ্র স্ত্রীদের মাতৃ সম্বোধন করেন। অদুনা পদুনা তখন মনের দুঃখে আত্মহননের পথ বেছে নেয়। হাড়িপা তাদের জীবন দান করে গোপীচন্দ্রকে নিয়ে বেরিয়ে যান।

হাড়িপা অতঃপর গোপীচন্দ্রের পরীক্ষা শুরু করেন। কাঁটাবন সৃষ্টি করে তিনি শিষ্যের দেহ ক্ষতবিক্ষত করেন। গহনবনে কাতব রাজা সূর্যের মুখ দেখতে চান, কিন্তু বন সবে গিয়ে সেখানে মরুভূমি সৃষ্টি হয়। উত্তপ্ত বুল্কণায় গোপীচন্দ্র যন্ত্রণাবিদ্ধ হন। এতসব পরীক্ষা নিরীক্ষার স্তর অতিক্রম করে গুরুশিষ্য কলিঙ্গ-রাজ্যে প্রবেশ করেন। কিন্তু তখনো গোপীচন্দ্রের পরীক্ষার বাকি থাকে। হাড়িপা তাঁকে হীরানটী নাম্নী এক বারান্দার বাড়িতে রাখেন। হীরার বাড়িতে গোপীচন্দ্র দাসত্বে নিয়োজিত হন। গোপীচন্দ্র একদা যে তাঁর মায়েব চরিত্রে কলঙ্কারোপ করেছিলেন সেজন্য তাঁকে গণিকার দাসত্ববৃত্ত করতে হয়। হীরা রাজাকে নানাভাবে প্রলুব্ধ করতে চেষ্টা করে, কিন্তু গোপীচন্দ্রের চরিত্র থাকে অম্লান। যোগেব পরীক্ষায় গোপীচন্দ্র উত্তীর্ণ হন। তখন দ্বাদশ বছর পর তিনি গুরু হাড়িপার সঙ্গে রাজধানীতে ফিরে আসেন। যোগীর বেশধারী গোপীচন্দ্রকে রাণীরা চিনতে পারে আনন্দে আত্মহারা হয়। ময়নামতীও পুত্রমুখ সন্দর্শন করে সুখী হন। রাজবাড়িতে তখন আনন্দের বন্যা বয়।

গোপীচন্দ্রের গানের এই কাহিনী বাংলাদেশের ভৌগোলিক সীমা অতিক্রম করে ভারতের নানা জায়গায় ছড়িয়ে পড়ে। তাতে এই কাহিনীর জনপ্রিয়তা সহজেই অনুমান করা যায়। অছাড়া মধ্যযুগের বিভিন্ন কবির কাব্যের অনুশঙ্গ যুক্ত হয়ে গোপীচন্দ্রের গানের লৌকিক

রূপটি যুগ যুগ ধরে প্রবহমান হয়। প্রাকৃত-জনমনে দেবকল্পনার উদ্ভটরূপের সঙ্গে পারলৌকিক সংস্কারের একটা সম্পর্ক বিদ্যমান থাকে ; গোপীচন্দ্রের গানে তার পরিচয় আছে, ফলে তা প্রাকৃত-জনগণের লোককাব্য হিসেবে প্রতিষ্ঠা পায়। গোপীচন্দ্রের গানের যে মানবিক আবেদন, তার সাহিত্যিক মূল্য যথেষ্ট। ময়নামতী তাঁর সন্তানের মমতার ডোরে বাঁধা পড়ে গোপীচন্দ্রকে তাঁর সম্ভাব্য মৃত্যুর হাত থেকে রক্ষা করার জন্য হাড়িপার শিষ্যত্ব গ্রহণ করার উপদেশ দেন। ময়নার এই আচরণে যে মানবীয় সম্পর্কের ইঙ্গিত আছে তা যথার্থই স্পর্শকাতর। পুত্রের বিশ্বাস উৎপাদনে একদিকে মাতার সতীত্বের পরীক্ষা, অন্যদিকে মাতার চরিত্রে অসতীত্বের কলঙ্ক আরোপ করায় পুত্র গোপীকে দ্বাদশ বছর নানা কঠোর পরীক্ষার সম্মুখীন হওয়া—এসব বিষয়ের সঙ্গে লোকজীবনের সম্পর্ক নিবিড় না হলেও এগুলোতে মাতাপুত্রের স্নেহনিবিড় সম্পর্কের যে অবস্থান, তাতে মানবিক রূপটিই মাথাচাড়া দিয়ে ওঠে। মানবীয় সম্পর্কের সঙ্গে গোপীচন্দ্রের গানের বাস্তবতাব সম্পর্কটিও অটুট বন্ধনে আবদ্ধ। এক অর্ধসভ্য, ক্রুর, অমার্জিত সংস্কৃতি ও অসংবৃত ভোগলালসাময় জীবনবোধ নিয়ে গোপীচন্দ্রের গানের যে সমাজ-পবিত্রগুণ, তার বাস্তব-উপস্থাপনা কবিদের কৃতির পরিচায়ক। এই বাস্তব-সমাজের মধ্যস্থিত স্নেহশ্রেণীর মধুময় দিকগুলোর প্রকাশের মধ্যে ফুটে উঠেছে মানব-চিত্তবস্তির দুর্বল অংশসমূহ। রাজার সন্ন্যাস যাত্রায় বাণী অদুনা উচ্ছ্বাসের মধ্যে তার অভিলাষ ও আবেগের স্বতঃস্ফূর্ততা ধরা পড়ে,

না যাউও না যাউও রাজা দূব দেশান্তর।  
 কার লাগিয়া বাক্‌লিাম শীতল মন্দির ঘব ॥  
 বাক্‌লিাম বাঙ্গালা ঘর নাউ পরে কালি।  
 এমন বয়সে ছাড়ি যাও আমার বৃথা গাবুরালী ॥  
 নিদের স্বপনে রাজা হব দরিসন।  
 পালঙ্কে ফেলাইব হস্ত নাউ প্রাণের ধন ॥  
 দশ গিরিশ মাও বইন রবে স্যামী লইবে কোড়ে।  
 আমি নারী রোদন কবিব খালি ঘব মন্দিরে ॥  
 জীবন জীবন ধন আমি কইন্যা সঙ্গে গেলে।  
 বাধিয়া দিনু অন্ন ক্ষুধার কালে ॥  
 পিপাসার কালে দিনু পানি।  
 হাসিয়া খেলিয়া পোহামু বঙ্গনী ॥

নাবীজদয়ের করুণ আর্তি আর ব্যাকুলতার মধ্যে কবি যুগযুগান্তরের বিরহের সন্ধান দিয়েছেন। আসন্ন শ্রিয়বিচ্ছেদের বেদনাকে এভাবে প্রকাশ করা হয়েছে,—

কতকাল রাখিব যৌবন আঞ্চলে বাক্‌লিয়া।  
 বাস্তির হৈল যৌবন জদয় ফাটিয়া ॥  
 নেতে বাক্‌লিলে যৌবন নেতে হৈব ক্ষয়।  
 প্রথম যৌবন গেলে কেহ কারো নয় ॥  
 নেতে বাক্‌লিলে যৌবন চটকিয়া উঠে।  
 স্বানীকে পাঠিলে যৌবন কভু নাহি টুটে ॥

সময়োপযোগী যৌবন-চরিতার্থতার প্রতি এই অনিবার্য মোহ জীবনবাস্তবতার এক উজ্জ্বল নিদর্শন।

রাজা গোপীচন্দ্রের কথা॥ যোগীপাল, মহীপাল, ভোগীপাল ইত্যাদি গীতিকায় পালবংশীয় বাজগণের যে গাথা আছে, সেই সূত্র ধরে গোপীচন্দ্রের গানের প্রধান ব্যক্তি গোপীচন্দ্র সম্পর্কে কারো কারো ধারণা তিনি পালবংশীয় এক রাজা ছিলেন। গোরক্ষবিজয় আবিষ্কারের সূত্র ধরে কেউ কেউ তাঁকে চন্দ্রবংশীয় রাজা মনে করেন।<sup>১৩৩</sup> ইতিহাস বলে চন্দ্রবংশীয় রাজারা ক্ষত্রিয় বংশোদ্ভূত। 'গোপীচন্দ্রের গানে' রাজা গোপীচন্দ্রের ক্ষত্রিয়ত্ব সম্পর্কে আভাস আছে,—'বেনিয়া জাতি ক্ষেত্রিকুল হেলায় হারামু।' তবে এমন হওয়াটা অসম্ভব নয় যে ক্ষত্রিয়ত্ব বিখ্যাত বাজকুলের পরিচয় বহন করে বিধায় তখনকার সব রাজাই তার দাবি কবতেন। গোপীচন্দ্রের পবিচয়ে 'বেনিয়াকুল' শব্দটি ব্যবহৃত হয়েছে, এটি গঙ্গবণিককুলেরও আভাস দেয়। গানের এক জায়গায় বলা হয়েছে—'এক ভাই আছে মোর মাধাই তাম্বরি' অর্থাৎ এক ভাই 'তাম্বলি' বা এক শ্রেণীর বৈশ্য সম্প্রদায়ভুক্ত ব্যক্তি। এ ধরনের পবম্পরবিরোধী মন্তব্য থেকে বাজা গোপীচন্দ্রের জাতিগত অবস্থান সম্পর্কে সঠিক ধারণা পাওয়া যায় না।

কোনো কোনো পণ্ডিতের ধারণা দক্ষিণাত্যের বিখ্যাত নৃপতি রাজেন্দ্রচোলের তিরমলের শিলালিপিতে (১০২৪ খ্রঃ) উল্লিখিত বাংলাদেশের রাজা গোবিন্দচন্দ্র ও গোপীচন্দ্র অভিন্ন ব্যক্তি ছিলেন। রাজেন্দ্রচোল রাজা গোবিন্দকে পরাভূত করেন। তবে ময়নামতীর গানে তার উল্টো কথা বলা হয়েছে।<sup>১৩৪</sup>

গোপীচন্দ্রের গানের পুথি ও কবি॥ সুপণ্ডিত জর্জ আব্রাহাম গ্রিয়ার্সন এশিয়াটিক সোসাইটি জার্নালে 'মাণিকচন্দ্র রাজার গান' প্রকাশ করে নাথসাহিত্যের বিষয়টি বিশেষভাবে বিদ্বৎসমাজের গোচরে আনেন। গ্রিয়ার্সনের একনিষ্ঠ গবেষণায় গোপীচন্দ্রের গান বাংলাদেশ ও বাংলাদেশের বাইরে ব্যাপক প্রচলিত লাভ কবে। গোপীচন্দ্রের গানের একটি তালিকা,—

১. মাণিকচন্দ্র রাজার গান,—সংকলন করেছেন জর্জ আব্রাহাম গ্রিয়ার্সন।
২. গোবিন্দচন্দ্রের গীত,—ময়ূরভঞ্জের যোগীদের কাছ থেকে সংগৃহীত।
৩. ময়নামতীর গান,—রংপুর নীলফামারী অঞ্চলের তৎকালীন ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও প্রাচীন সাহিত্যে বিশেষভাবে উৎসাহী বিশেষ্বর ভট্টাচার্য কর্তৃক সংগৃহীত ও প্রকাশিত।
৪. বাজা গোবিন্দচন্দ্রের গান,—সপ্তদশ শতকের কবি দুর্লভ মল্লিক কর্তৃক রচিত এবং শিবচন্দ্র শীল কর্তৃক সম্পাদিত ও সাহিত্য পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত।
৫. ময়নামতীর গান বা গোপীচন্দ্রের পাচালী,—চট্টগ্রামের ভবানী দাস কর্তৃক বচিত ও মুন্সী আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ কর্তৃক সংগৃহীত।

১৩৩. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ৩৫

১৩৪. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ৩৪

৬. গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস,—রংপুর সিদ্ধুরকুসুম গ্রামের অধিবাসী শুকুব মামুদ কর্তৃক রচিত ও উত্তরবঙ্গের রংপুর জেলা থেকে সংগৃহীত।

উপর্যুক্ত পুথিগুলোর মধ্যে মূল বিষয়ের কোনো তারতম্য নেই, মূলে এক ও অভিন্ন। তবে আখ্যানবর্ণনা, চরিত্রচিত্রণ ইত্যাদি বিষয়ে পার্থক্য আছে। এই পার্থক্যের কাবণ ঘটে থাকবে সম্ভবত বিভিন্ন অঞ্চলের কবিদের কাব্যভাবনার ভিন্নতার দরুন। দুর্লভ মল্লিকের কাব্যে রাজমাতা ময়না যোগশাস্ত্রে অসাধাবণ সাফল্যের অধিকারী ছিলেন। রাজা গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস-গ্রহণে তাঁর ভূমিকা উজ্জ্বল। ভবানীদাসের ‘ময়নামতীর গানে’ ছড়াপাঁচালীর প্রভাব বেশি, তাতে বৈষ্ণবরস অনায়াসে নিসিক্ত হয়েছে। শুকুব মামুদের ‘গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাসে’ ময়নার চবিত্র-চিত্রণে কিছু বিশেষত্ব চোখে পড়ে। ময়না এখানে প্রখরা, কোথাও কোথাও স্বামীর প্রতি মোটেও অনুগত নন। গোবক্ষনাথকে এতে হীনভাবে অঙ্কিত করা হয়েছে। হাড়িপা এখানে সময় সময় ভাংখার নেশাগ্রস্ত পুরুষ। তবে শুকুব মামুদের কাব্যে তদ্ব্যবোপ সন্দেহও বিষয়ের স্বাদগ্রহণে কোনো বিঘ্ন সৃষ্টি হয় না।

উক্ত পঞ্চানন মণ্ডল সম্পাদিত ‘গোখবিজয়’ কাব্যে সাধনভজন বিষয়ক কতকগুলো ছড়া আছে। তাঁর আবিষ্কৃত পুথি ‘যোগীল গান’, ‘যুগীকাচ’, ‘গোখসংহিতা’ ও ‘যোগচিন্তামণি’তে হঠযোগ, তন্ত্র ইত্যাদি নাথতত্ত্বটিত বিষয়কে কপকের ছদ্মাবরণে প্রকাশ করা হয়েছে।



নবম অধ্যায়  
বাংলা মঙ্গলকাব্য  
(খ্রিস্টীয় ১৪-১৭ শতক)





## বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিকথা

খ্রিস্টীয় ত্রয়োদশ শতক থেকে অষ্টাদশ শতকের মধ্যে বাংলা সাহিত্যে কিছু ধর্মমূলক আখ্যানকাব্যেব সন্ধান মেলে। বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে এই সব ধর্মমূলক আখ্যানকাব্যকে ‘মঙ্গলকাব্য’ অভিধায় চিহ্নিত করা হয়। ‘মঙ্গল’ অর্থাৎ কল্যাণ, এবং কল্যাণের সঙ্গে মাহাত্ম্যসূচক একটা সম্পর্ক যোজনা করে দেবদেবীদের মহিমা-কীর্তনের অভিপ্রায়ে বচিত হয়েছে বাংলা মঙ্গলকাব্য। আসলে দেবদেবীদের মহিমা-প্রকাশ করা হয়েছে প্রধানত তাঁদের স্বেচ্ছাচারজনিত ভয়-ভীতির কারণে এবং কোনো কোনো ক্ষেত্রে তাঁদের কাছে কিছু পাওয়ার অভিলাষে। এসব অভিপ্রায়ে মঙ্গলকাব্যের কবিগণ বিশেষ কোনো শক্তির অধিষ্ঠাত্রী দেবী কিংবা দেবতার গুণকীর্তন করে এই ধারার কাব্যের সূচনা করেন।

তবে মঙ্গলকাব্যে সাধাবণত হিন্দুপুরাণনির্ভর কোনো কাহিনীর আশ্রয়ে বিশেষত মানবভাগ্যের কথাই ব্যক্ত করা হয়েছে। এই কাহিনীর নায়ক একজন স্বর্গচ্যুত ব্যক্তি। তিনি অশেষ মানবিক গুণেব অধিকারী। এই দিক থেকে একথা মনে করার কারণ আছে যে মঙ্গলকাব্যে দেবতাদের যে আধিপত্য তাতে পরোক্ষত স্বৈরতন্ত্রের প্রভাব সন্দেহ কবে, কিন্তু এই হীন কূটকৌশলগত দৈবপ্রয়োগ দেবতার অধিকার বাড়ায় না, বরং মানুষের অনিচ্ছাকৃত স্বীকৃতির মধ্যেই দেবসমাজের প্রতিষ্ঠা হয়। সুতবাং মঙ্গলকাব্যে প্রকৃতপক্ষে মানুষেবই জয়গান। সার্বজনীন মানবতার বিকাশ-সাধনের জন্যই, একথা বলা যায়, মঙ্গলকাব্যেব কাব্যমূল্যও অটুট। বাংলাদেশে বিভিন্ন সময়ে ভিন্ন ভিন্ন রাষ্ট্রীয় ও সামাজিক সংকট-সমস্যাজনিত পর্যায়ের মুখোমুখি হয়। একরূপ অবস্থায় বাংলার সামাজিক জীবনে লৌকিক ও বহিরাগত বিভিন্ন ধর্মের যে সমন্বয় ঘটেছে, তাই ইতিহাস লক্ষ্য করি বাংলা মঙ্গলকাব্যের মধ্যে। তবে মঙ্গলকাব্যের উদ্ভব, বিকাশ ও পরিণতির স্তবগুলো প্রধানত মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের মধ্যেই সীমাবদ্ধ।

বাংলা মঙ্গলকাব্যের উদ্ভবের পরিপ্রেক্ষিত ॥ বাংলাদেশের যুগসঙ্কট মোচনের অভিপ্রায়ে মঙ্গলকাব্যের কবিরা স্বর্গের দেবদেবীদের লৌকিকরূপে মর্ত্যভূমে আনয়ন ও প্রতিষ্ঠিত করার প্রয়াস পান। মঙ্গলকাব্যে স্ত্রীদেবতার প্রাধান্য লক্ষ্য করা যায়। বিভিন্ন সমস্যার নির্মাতা ও সমাধানের অধিষ্ঠাত্রী দেবীহিসেবে মনসামঙ্গলের মনসা ও চণ্ডীমঙ্গলের চণ্ডীকে কল্পনা করা হয়েছে। পুরুষ-দেবতা হিসেবে ধর্মমঙ্গলেব ধর্ম ও শিবমঙ্গলের শিবের নাম উল্লেখ করা যায়। যেহেতু এইসব দেবদেবীকে কল্পনা করা হয়েছে প্রধানত দেশেব জনসাধারণের বিভিন্ন সমস্যার ত্রাণকারী হিসেবে, সেজন্য তাঁরা সাধারণের কাছ থেকে একচেটে ডঙ্কিপ্রদা অর্জন করতে সমর্থ হন। কবিদের কল্পনায় লালিত এঁরাই তখন সমস্যাপীড়িত জনসাধারণের একমাত্র সাহায্য; এঁদের আশ্রয়ে জনগণ অনেক দুঃখ-বেদনার সমাধান সন্ধান করে। বিনিময়ে তাঁরা ভক্তের কাছ থেকে অন্ধুশে পূজাস্বরূপ উৎকোচ গ্রহণ করেন।

এসব দেবদেবীকে মর্ত্যভূমে প্রতিষ্ঠিত করার আরো কিছু কারণ আছে। একসময় ভারতের সর্বত্র বৌদ্ধধর্মের অধিকার প্রসার লাভ করে। বৌদ্ধধর্মের এই ব্যাপক প্রভাব থেকে বৈদিক হিন্দুধর্মকে রক্ষা করার জন্য যখন সংস্কারের আবশ্যিক হয়, তখন স্বর্গের দেবদেবীদের লৌকিক রূপ দিয়ে মর্ত্যভূমিতে প্রতিষ্ঠিত করার প্রবণতা কবিদের মধ্যে দানা বাঁধে। সংস্কৃত পুরাণগুলো বচিত হয়েছিলো ঐদের কাহিনীর উপর ভিত্তি করে। এক একটি পুরাণ এক একটি দেবতার মাহাত্ম্যকীর্তন করে প্রণীত হয়। এবং এই পুরাণের প্রেক্ষা থেকেই বাংলায় বিভিন্ন ধারার মঙ্গলকাব্যের রচনা শুবু হয়।

কিন্তু স্বভাব ও পরিবেশের তাড়নায়ই হয়তো পৌরাণিক আদর্শ রক্ষার চেয়ে লৌকিক আদর্শ রক্ষার প্রতি বাংলা মঙ্গলকাব্যের কবিগণের প্রবণতা বিশেষভাবে লক্ষ্য করা যায়।

সেন রাজগণের পতনের পর এদেশে মুসলিম বাজত্বের প্রতিষ্ঠা হয়। তার ফলে শুবুতে মুসলিম ধর্মের সঙ্গে হিন্দুধর্মের বিরোধ বাধে। মুসলিম বাজত্বের প্রথম পর্যায়ে ইসলাম ধর্মমতের সঙ্গে স্থানীয় লৌকিক ধর্মমতগুলোর বিরোধ প্রবল আকার ধারণ করে। এই পবিত্রস্থিতিতে বহিরাগত একটি নতুন ধর্মের সঙ্গে আপোস করতে না পেরে দেশের জনগণ অত্যন্ত বিপন্ন বোধ করতে থাকে। তখন দেশের রাজনৈতিক, সামাজিক ও ধর্মীয় সমস্যার মোকাবেলা করার জন্য বাঙালি কবিরা স্বর্গের দেবদেবীগণকে মর্ত্যভূমে প্রতিষ্ঠিত করার প্রয়োজনীয়তা উপলব্ধি করেন। ঐহিক জগতের যাবতীয় সুখসুবিধা ও দুঃখদুর্দশা স্বর্গের দেবদেবীগণের ইচ্ছাধীন মনে করে কবিগণ ধর্ম ও সমাজের সঙ্কটময় মুহূর্তে এদেশের বিপন্ন জনগণকে দেবদেবীদের পরাক্রমের কাছে আশ্রয়লাভের উপদেশ দেন। অবস্থার পরিপ্রেক্ষিতে এই যে এত সব মানসিক আয়োজন তার আসল কথা হলো প্রবল মুসলিম রাজশক্তির দ্বারা শাসিত দুর্বল হিন্দুসমাজ আত্মশক্তিতে আত্ম হারিয়ে অবশেষে নিঃসহায়ভাবে তখন দৈবনির্ভর হয়ে পড়ে।

তবে মুসলিম বাজশক্তি সম্পর্কে স্থানীয় জনমনে যে ভীতি ও আতঙ্ক, তার সংস্কার যোজনা হয় বাইরের দিক থেকে; কিন্তু ভেতরের দিক থেকে যে অভিঘাত, তার প্রকাশ ঘটে ব্যাধি ও মহামারী সম্পর্কে জনসাধারণের ভয়-ভাবনা এবং হিংস্র জীবজন্তুর কবল থেকে উদ্ধারলাভের প্রার্থনার মাধ্যমে। এক সময় কলেবা ও বসন্তের নির্মম ছেবলে পল্লীবাংলার আক্রান্ত অঞ্চলগুলো মৃত্যুজনিত কারণে প্রায় জনশূন্য হয়ে পড়তো। এই দুই নারীশক্তিকে যথাক্রমে ওলাবিবি ও শীতলাদেবী কল্পনা করে তাদের দুই আক্রমণ থেকে রক্ষা পাওয়ার জন্য ভীতকম্পিত জনসাধারণ পূজাপ্রার্থার মাধ্যমে তাঁদেরকে জনসমাজে প্রতিষ্ঠিত করে। মধ্যযুগের মঙ্গলকাব্যে ঐদের গাথা রচনার প্রয়াসও একই কারণে হয়।

এই পরিস্থিতিতে এক একটি ধর্মসম্প্রদায়ও গড়ে ওঠে। এসব ধর্মসম্প্রদায়ের বিভিন্ন কবি বিভিন্ন দেবদেবীর মাহাত্ম্যকীর্তনের স্বপ্নাদেশ পেয়ে কাব্যরচনায় মনোনিবেশ করেছেন বলে জনসাধারণের কাছে দ্রাবি কবেন। তৎকালীন বাংলার সামাজিক ও ধর্মীয় সংঘাতের বাইরে জনগণের এই দৈবনির্ভরতা থেকে এরূপ মনে করা যায় যে বাংলা সাহিত্যের এই পর্বে যে দেবকন্দনা, তার মূলে কাজ করেছে বাঙালির মনোজগতে আন্দোলিত প্রেম আর ভক্তি

নয়, বরং তার বিপরীত ভয় আর ভীতি। এবং এই ভয় আর ভীতির দেবতা ওলা, শীতলা, মনসা প্রমুখের কৃপাদৃষ্টি আকর্ষণ করার কারণও আসলে তাঁদের সহচর রোগবালাই ও সপদংশন-রূপ বিপদ-আপদ থেকে সাধারণের পরিত্রাণ পাওয়ার উপায়-সন্ধান।

## দুই ॥ মনসামঙ্গল

মনসামঙ্গল, চণ্ডীমঙ্গল ও ধর্মমঙ্গল কাব্যের মধ্যে ঐতিহাসিক বিবেচনা ও সাহিত্যিক আবির্ভাবের দিক থেকে মনসামঙ্গলকেই আমরা পূর্ববর্তী মনে করতে পারি। তবে রামায়ণ কিংবা মহাভারতের কোথাও মনসার উল্লেখ নেই। দেবী ভাগবত ও ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণে মনসার উল্লেখ থাকলেও এ দুটি আসলে অর্বাচীন উপপুরাণ মাত্র। দেবী ভাগবতে মনসার নাম জগৎসৌরী, নাগেশ্বরী, বিষহরি ও সিদ্ধাযোগিনী। তবে মনসামঙ্গলের ধারাটিকে পুরাণকাহিনীর সঙ্গেই তুলনা করা যায়। এই কাব্যে যেসব উপকাহিনীর সমন্বয় ঘটেছে সেগুলো হলো লখিম্দের-বেহুলার মূল কাহিনীর পাশাপাশি বিরাজমান দেবখণ্ডে বর্ণিত শিব-পার্বতীর বিবাহ, তাঁদের সংসার-জীবনের ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সংঘাতের চিত্র, মনসার জন্মবৃত্তান্ত, পার্বতীর সঙ্গে তার বিবোধের চিত্র, মনসার স্বজনবর্জিত নিঃসঙ্গ জীবনের বেদনাময় আলোচ্য এবং হয়তো নৈরাশ্য ও নৈঃসঙ্গ থেকে উদ্ভূত এক ধরনের চিন্তাবৈকল্যের কারণে সাধাবণ মানুষের কাছ থেকে পূজাগ্রহণের প্রতি তাঁর অদম্য পিপাসা; নরখণ্ডে বর্ণিত চাঁদ সদাগরের সঙ্গে মনসার প্রতিযোগিতা, চাঁদের বাণিজ্যযাত্রা ও ধ্বংসের চিত্র, বেহুলা-লখিম্দের বিবাহ ও বাসরঘরে কালনাগিনীর ছোলে লখিম্দের মৃত্যুর দৃশ্য, বেহুলার কঠোর তপস্যা ও ভক্তি-সাধনায় স্বামীব জীবন ফিরে পাওয়ার চিত্র - এইসব কাহিনীর বর্ণনায় পুরাণকাহিনীর স্বাদ যোগানো কবিদের যতটুকু প্রয়াস, তার চেয়ে বাস্তবরূপ পরিবেশনের প্রতি তাঁদের বেশি প্রবণতা লক্ষ্য করা যায়।

বাংলাদেশে মনসামঙ্গল কাব্যের উৎপত্তির কারণ খুব সহজেই নির্ণয় করা যায়। তৎকালীন পূর্ববাংলা বনবাদাড়, ঝোপঝাড়, খালবিল ও নদীনালায় পরিপূর্ণ ছিলো। প্রকৃতির এই অনুপম রাজ্য কালনাগিনীদের আবাসভূমি বলা চলে। অথচ জীবিকার তাগিদে পূর্ববঙ্গবাসীদের তখন বাতেবিবাতে যাতায়াত করা অপরিহার্য ছিলো। একদিকে জীবিকার তাড়না, অন্যদিকে জীবনধারণের তাগিদে নানাদিকে ছুটাছুটির ধারণা ও তার অনিবার্যতা - এই সব দিক সামলানোর কারণে সপদেবী মনসার পূজাতর্পণ কবাকে তারা আবশ্যিকীয় মনে কবতো। সমাজের এই প্রেক্ষিতেই বচিত হয় মনসার ভাসান ও বেহুলা-লখিম্দের গান।

মনসার কাহিনী ॥ মনসামঙ্গলের আর এক নাম পদ্মাপুরাণ। তবে এই কাব্যের দেবী মনসা আসলে অর্বাচীন দেবগোষ্ঠীর অন্তর্ভুক্ত এক নারী। অর্বাচীন বলেই সম্ভবত মনসার কাহিনীটি রুচির পরিচয়ে পরিচ্ছন্ন নয়। মনসার জন্মবৃত্তান্তটিই আসলে কামুক মহাদেবের যৌন লালসার উৎপন্ন ফসল। ধ্বংসের দেবতা মহাদেবের উৎকট যৌনলালসার চিত্রায়ণে মনসার কবিরাত্তো বেশ উৎসাহ বোধ করেছেন। ষোড়শী সুন্দরী মনসাকে ঝিলের পাড়ে দেখে জন্মদাতা মহাদেবই একদা বেসামাল হয়ে পড়েন। দেবাদিদেবের এই চিত্রোদ্ঘাটন সরস কাব্যকলার নিদর্শন হলেও হিন্দুপুরাণের বিকৃত রুচির পরিচয় তাতে আচ্ছন্ন থাকে না।

মহাদেবের ঘরে একদা ভগবতীর পদ্মা বা মনসার আবির্ভাব ঘটে। মহাদেবের চরিত্র সম্পর্কে তখন তাঁর স্ত্রী দেবী-ভগবতীর সন্দেহ জন্মে। তিনি ক্রোধান্বিত হয়ে মনসাকে প্রহার করেন। মনসা তখন সর্পমূর্তি ধারণ করে দেবীকে দংশন করেন; দেবী প্রাণ হারান। অসুস্থপা মহাদেবের অনুরোধে মনসা ভগবতীর প্রাণ ফিরিয়ে আনেন। এই ঘটনার কিছুদিন পর নারদ মুনির ঘটকালীতে জরৎকারের সঙ্গে মনসার বিবাহ হয়। কিন্তু স্বামীর সঙ্গে মনসার বিবাদ বাধে। ফলে জরৎকারও একদিন সর্পদংশনে প্রাণ হারান। জরৎকার শিবের বদৌলতে প্রাণ ফিরে পান। এ ধরনের অনাসৃষ্টির ভয়ে শিব মনসাকে বিসর্জন দেন। নির্বাসিতা মনসা দৈবনির্ভরতার কথা চিন্তা করেন। আসলে এখান থেকেই মনসার পালার আরম্ভ।

প্রতিমা-পূজা বিরোধী হাসান-হোসেন দলন মনসার প্রথম (অপ?) কীর্তি। হোসেনের শ্যালক কাজী পদ্মার ঘট ডেঙে ফেললে উগ্রতেজা মনসা জ্বালাপন্থীতে তাঁর বাহন সর্প খেরণ করেন। সাপের অত্যাচারে জ্বালাপন্থীতে ত্রাহি রব ওঠে। এই অবস্থায় নারদ মুনিব উপদেশে কাজী মনসার পূজা দিলে সাপের অত্যাচার বন্ধ হয়। এরপর চন্দ্রধর বণিকের পারিবারিক জীবনে পূজা প্রচলনের জন্য চন্দ্রধর বা চাঁদবনের পূজা আদায় আবশ্যিক হয়। কিন্তু মনসা-বিরোধী চাঁদ কিছুতেই চ্যাৎমুড়ির পূজা দেবেন না। মনসার ক্রোধানলে তখন চাঁদের ছয়পুত্র একে একে প্রাণ হারায়। চাঁদ বাণিজ্যগমন কবলে তাঁর ‘সপ্তডিঙ্গা মধুকর’ সাগরবক্ষে নিমজ্জিত হয়। পাবে চাঁদের স্ত্রী সনকাব গৃহে জন্ম নেয় লখিন্দর। উজানী নগরে জন্মগ্রহণ করে লখিন্দরের ভাবী বধু বেহুলা। কিন্তু চাঁদের কঠোর সতর্কতা সত্ত্বেও বিয়েব বাসররাতে কালনাগের দংশনে লখিন্দর প্রাণ হারায়। তখন স্বামীর প্রাণ ফিরিয়ে আনার জন্য বেহুলা যমপুরীর উদ্দেশ্যে ভেলা ভাসায়। নেতা ধোবানীর সহায়তায় বেহুলা স্বর্গে পৌঁছে। স্বর্গে মনোমুগ্ধকর নৃত্য পরিবেশন করে বেহুলা স্বর্গের দেবতাদের সন্তুষ্ট করে। চাঁদবনে মনসার পূজা দেবেন, এই শর্তে বেহুলা তার স্বামী লখিন্দর ও চাঁদের ছয়পুত্রের প্রাণ ফিরিয়ে আনে। সতীলক্ষ্মী বেহুলার পানে তাকিয়ে চাঁদ মনসার পূজা দিলে পৃথিবীতে এই জুব দেবীর পূজা প্রচলিত হয়।

মনসার কাহিনীর সাহিত্যিক মূল্যায়ন ॥ মনসার কাহিনী জুড়ে অবাস্তব ও অসম্ভব কবি-কল্পনার আধিপত্য থাকায় এর কাব্যমূল্য কখনো কখনো উঁচুমান দাবি করে না। তবে মনসামঙ্গলে অঙ্কিত চাঁদ সদাগরের অনমনীয় পৌরুষদীপ্ত চরিত্রটি বাংলা সাহিত্যের সকল পাঠক ও ইতিহাসজ্ঞের প্রশংসা অর্জন করেছে। শেষ পর্যন্ত বেহুলার সোনার সংসারটি রক্ষা করতে গিয়ে চাঁদকে যে তাঁর প্রখর ব্যক্তিত্ব বিসর্জন দিয়ে পৃথিবীতে ‘চ্যাৎমুড়ির পূজা প্রবর্তনে অবনত হতে হলো, এই বিষয়টি মর্মান্তিক। চবিত্রগত দিক থেকে মনসার দেবদেবীগণ উন্নত মহিমা লাভ করার বদলে তাঁদের কর্মকাণ্ডের কারণেই স্বার্থপররূপে চিত্রিত হয়েছেন। হয়তো কবিদের অজান্তেই তাঁরা দাপট দেখাতে গিয়ে আরো বেশি ব্যক্তিত্বহীন হয়ে পড়েছেন; তাতে তাঁদের দেবত্বও খুব মহিমা লাভ করে নি। মনসার চরিত্র তো হিংস্রতার সঙ্গেই বেশি সম্পৃক্ত। স্বার্থের খাতিরে এই সর্পদেবীকে যে নিষ্ঠুর হতে হয়েছে তা যে দেবসুলভ নয়, একথা বলাব অপেক্ষা রাখে না। মনসার জন্মবৃত্তান্তে অশ্লীলতার যে প্রকাশ, তাও কোনো উঁচু

কাব্যভাবনাব পরিচয় বহন করে না। তবে বেহুলার অগ্নিপরীক্ষা ও পাতিব্রতের উপাখ্যানটি বেশ আকর্ষণীয়। লোকসাহিত্যের বিষয়গত অবস্থানের সঙ্গে তার একটা সাদৃশ্য যোজনা করাও সম্ভব। এই দিক থেকে মনসাব উপাখ্যানকে প্রাকৃতজনের কাব্য হিসেবেও শ্রেণীবদ্ধ করা যায়।

মনসামঙ্গল কাব্যে দৈবলাঞ্ছিত মানবাত্মা যে করুণ পবিপতি লক্ষ্য করা যায়, ট্যাঙ্গেডিভ চমৎকার প্রকাশ হিসেবে এই অংশের কাব্যমূল্য অস্বীকার করা যায় না। চাঁদ সদাগরের ভাগ্যবির্ষয়ের কাহিনীটি যথেষ্ট সংবেদ্য ও মর্মান্তিক। সনকার মাতৃহৃদয়ের হাহাকাণ্ড, বেহলা-লখিন্দরের দাম্পত্যজীবনের নিষ্ঠুর পরিণতি, শেষ পর্যন্ত স্বৈচ্ছাচারী মনসার বেদীমূলে টাদের দেবনিবপোক্ষ উদ্যমেব অবমাননা—এসব বিষয়ের মূলে প্রতিহিংসাপারায়ণা মনসার যে ক্রুব ভূমিকা— তাব কপায়ণে মনসার কবিদেব কাব্যভাবনা প্রশংসার দাবি করে।

মনসামঙ্গলের কবি।।বিভিন্ন সময়ে অনেক কবিই মনসামঙ্গল লিখেছেন। দীনেশচন্দ্র সেনের উল্লেখ মোট ৬২ জন ১২৩৫ এঁরা সবাই যে কবিখ্যাতিতে ব্যতিক্রমী ছিলেন এমন নয়। ঐতিহাসিক দিক থেকে গুরুত্বপূর্ণ এবং কাব্যভাবনায় সুবর্ণীয়—এ রকম কয়েকজন কবি সম্পর্কে এখানে আলোচনা করা হলো।

কানা হরিদত্ত।। মনসামঙ্গলের আদিকবি হিসেবে কানা হবিদন্তের নাম পাওয়া যায়। হবিদন্তের কাব্যভাবনা সম্পর্কে মনসামঙ্গলের অন্যতম উল্লেখযোগ্য কবি বিজয়গুপ্ত কিছু অশোভন মন্তব্য করেছেন। এই মন্তব্য হয়তো বিদ্রোহপ্রসূত। এই বিদ্রোহের তাৎপর্য উপলব্ধি করে একপ ধারণা হয় যে, পূর্বসূরি কবিহিসেবে হরিদত্ত সম্পর্কে বিজয়গুপ্তের কোনো শঙ্কাবোধ ছিলো না। বিজয়গুপ্তের মন্তব্য এরকম, —

মুখে বটিল গীত না জানে মাহাত্ম্য।  
প্রথমে বটিল গীত কানা হবিদত্ত।।  
হরিদন্তের গীত যত লোপ পাইল কালে।  
যোড়া গাথা নাটি কিছু ভাবে মোর ছলে।।  
কথাব সঙ্গতি নাট নাটিক সুস্বব।  
এক গাছিতে আব গায় নাটি মিত্রাক্ষব।।  
গীতে মতি না দেয় কেবল মিছা লাফ ফাল।  
দেখিয়া শুনিয়া মোর উপল্লে বেতাল।।

ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে কানা হবিদত্ত পূর্ববঙ্গের লোক ছিলেন; এবং তিনি খ্রিস্টীয় চতুর্দশ শতকের গোড়ার দিকেব কবি ১৩৬ পূর্ববঙ্গ জলা, ডোবা ও নদীনালায় ভর্তি বলে এখানে সাপের উপদ্রপ বেশি। সেজন্য সর্পদেবী মনসার গীতের উৎপত্তি পূর্ববঙ্গে হওয়াই স্বাভাবিক। কানা হরিদন্তের ভণিতায়ুক্ত একটি পদ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের একটি প্রাচীন পুথি থেকে সংগ্রহ করে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ তাঁর 'বাংলা সাহিত্যের কথা' ২য় খণ্ডে উদ্ধৃত

১৩৫. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ২৬০

১৩৬. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ১৬৯

মহাদেবের ঘরে একদা ভগবতীনা পদ্মা বা মনসার আবির্ভাব ঘটে। মহাদেবের চরিত্র সম্পর্কে তখন তাঁর স্ত্রী দেবী-ভগবতীর সন্দেহ জন্মে। তিনি ক্রোধান্বিত হয়ে মনসাকে প্রহার করেন। মনসা তখন সর্পমূর্তি ধারণ করে দেবীকে দংশন করেন; দেবী প্রাণ হারান। অস্ত্রপার মহাদেবের অনুরোধে মনসা ভগবতীর প্রাণ ফিরিয়ে আনেন। এই ঘটনার কিছুদিন পর নারদ মুনির ঘটকালীতে জরৎকারের সঙ্গে মনসার বিবাহ হয়। কিন্তু স্বামীর সঙ্গে মনসার বিবাহ বাধে। ফলে জরৎকারও একদিন সর্পদংশনে প্রাণ হারান। জরৎকার শিবের বদৌলতে প্রাণ ফিরে পান। এ ধরনের অনাসৃষ্টির ভয়ে শিব মনসাকে বিসর্জন দেন। নির্বাসিতা মনসা দৈবনির্ভরতার কথা চিন্তা করেন। আসলে এখান থেকেই মনসার পালার আরম্ভ।

প্রতিমা-পূজা বিরোধী হাসান-হোসেন দলন মনসার প্রথম (অপ?) কীর্তি। হোসেনের শ্যালক কাজী পদ্মার ঘট ডেঙে ফেললে উগ্রতেজা মনসা জেলাপল্লীতে তাঁর বাহন সর্প প্রেরণ করেন। সাপের অত্যাচারে জেলাপল্লীতে ত্রাহি রব ওঠে। এই অবস্থায় নারদ মুনির উপদেশে কাজী মনসার পূজা দিলে সাপের অত্যাচার বন্ধ হয়। এবপর চন্দ্রধর বণিকের পারিবারিক জীবনে পূজা প্রচলনের জন্য চন্দ্রধর বা চাঁদবেনের পূজা আদায় আবশ্যিক হয়। কিন্তু মনসা-বিরোধী চাঁদ কিছুতেই চ্যাৎমুড়ির পূজা দেবেন না। মনসার ক্রোধানলে তখন চাঁদের ছয়পুত্র একে একে প্রাণ হারায়। চাঁদ বাণিজ্যগমন করলে তাঁর 'সপ্তডিঙ্গা মধুকব' সাগরবক্ষে নিমজ্জিত হয়। পরে চাঁদের স্ত্রী সনকার গুর্ভে জন্ম নেয় লখিন্দর। উজানী নগরে জন্মগ্রহণ করে লখিন্দরের ভাবী বধু বেহলা। কিন্তু চাঁদের কঠোর সতর্কতা সত্ত্বেও বিয়েব বাসররাতে কালনাগের দংশনে লখিন্দর প্রাণ হারায়। তখন স্বামীর প্রাণ ফিরিয়ে আনাব জন্য বেহলা যমপুরীর উদ্দেশ্যে ভেলা ভাসায়। নেতা ধোবানীর সহায়তায় বেহলা স্বর্গে পৌঁছে। স্বর্গে মনোমুগ্ধকর নৃত্য পরিবেশন কবে বেহলা স্বর্গের দেবতাদের সন্তুষ্ট করে। চাঁদবনে মনসাও পূজা দেবেন, এই শর্তে বেহলা তার স্বামী লখিন্দর ও চাঁদের ছয়পুত্রের প্রাণ ফিরিয়ে আনে। সতীলক্ষ্মী বেহলার পানে তাকিয়ে চাঁদ মনসার পূজা দিলে পৃথিবীতে এই ক্রুর দেবী পূজা প্রচলিত হয়।

মনসার কাহিনীর সাহিত্যিক মূল্যায়ন॥ মনসার কাহিনী জুড়ে অবাস্তব ও অসম্ভব কবি-কল্পনার আধিপত্য থাকায় এর কাব্যমূল্য কখনো কখনো উঁচুমান দাবি করে না। তবে মনসামঙ্গলে অঙ্কিত চাঁদ সদাগরের অনমনীয় পৌরুষদীপ্ত চরিত্রটি বাংলা সাহিত্যের সকল পাঠক ও ইতিহাসজ্ঞের প্রশংসা অর্জন করেছে। শেষ পর্যন্ত বেহলার সোনার সংসারটি বন্ধ করতে গিয়ে চাঁদকে যে তাঁর প্রখর ব্যক্তিত্ব বিসর্জন দিয়ে পৃথিবীতে 'চ্যাৎমুড়ির পূজা প্রবর্তনে অবনত হতে হলো, এই বিষয়টি মর্মান্তিক। চরিত্রগত দিক থেকে মনসার দেবদেবীগণ উন্নত মহিমা লাভ করার বদলে তাঁদের কর্মকাণ্ডের কারণেই স্বার্থপররূপে চিত্রিত হয়েছেন। হয়তো কবিদের অজান্তেই তাঁরা দাপট দেখাতে গিয়ে আরো বেশি ব্যক্তিত্বহীন হয়ে পড়েছেন; তাতে তাঁদের দেবত্বও খুব মহিমা লাভ করে নি। মনসার চরিত্র তো হিংস্রতার সঙ্গেই বেশি সম্পৃক্ত। স্বার্থের খাতিরে এই সর্পদেবীকে যে নিষ্ঠুর হতে হয়েছে তা যে দেবসুলভ নয়, একথা বলার অপেক্ষা রাখে না। মনসার জন্মবৃত্তান্তে অশ্লীলতার যে প্রকাশ, তাও কোনো উঁচু

কাব্যভাবনার পরিচয় বহন করে না। তবে বেহুলার অগ্নিপরীক্ষা ও পাতিব্রতের উপাখ্যানটি বেশ আকর্ষণীয়। লোকসাহিত্যে বিষয়গত অবস্থানের সঙ্গে তার একটা সাদৃশ্য যোজন্য কবাবও সম্ভব। এই দিক থেকে মনসাব উপাখ্যানকে প্রাকৃতজনের কাব্য হিসেবেও শ্রেণীবদ্ধ করা যায়।

মনসামঙ্গল কাব্যে দৈবলাঞ্ছিত মানবাত্মার যে করুণ পরিণতি লক্ষ্য করা যায়, ট্যাজেডিব চমৎকার প্রকাশ হিসেবে এই অংশের কাব্যমূল্য অস্বীকার করা যায় না। চাঁদ সদাগরের ভাগ্যবির্ধ্যের কাহিনীটি যথেষ্ট সংবেদ্য ও মর্মান্তিক। সনকার মাতৃহৃদয়ের হাহাকাঙ্ক, বেহলা-লখিম্বরের দাম্পত্যজীবনের নিষ্ঠুর পরিণতি, শেষ পর্যন্ত স্বৈচ্ছাচারী মনসার বেদীমূলে চাঁদের দেবনিবপেঙ্ক উদ্যমের অবমাননা—এসব বিষয়ে মূলে প্রতিহিংসাপরায়ণা মনসার যে জুর ভূমিকা—তার রূপাঘণে মনসার কবিদের কাব্যভাবনা প্রশংসার দাবি করে।

মনসামঙ্গলের কবি।।বিভিন্ন সময়ে অনেক কবিই মনসামঙ্গল লিখেছেন। দীনেশচন্দ্র সেনের উল্লেখ মোট ৬২ জন ১২০৫ ঐবা সবাই যে কবিখ্যাতিতে ব্যতিক্রমী ছিলেন এমন নয়। ঐতিহাসিক দিক থেকে গুবুত্বপূর্ণ এবং কাব্যভাবনায় সুরণীয়—এ বকম কয়েকজন কবি সম্পর্কে এখানে আলোচনা করা হলো।

কানা হরিদত্ত।। মনসামঙ্গলের আদিকবি হিসেবে কানা হরিদত্তের নাম পাওয়া যায়। হবিদত্তের কাব্যভাবনা সম্পর্কে মনসামঙ্গলের অন্যতম উল্লেখযোগ্য কবি বিজয়গুপ্ত কিছু অশোভন মন্তব্য কবেছেন। এই মন্তব্য হয়তো বিদ্বেষপ্রসূত। এই বিদ্বেষের তাৎপর্য উপলব্ধি কবে একগুণ ধাবণা হয় যে, পূর্বসূবি কবিহিসেবে হরিদত্ত সম্পর্কে বিজয়গুপ্তের কোনো শূঙ্কালোধ ছিলো না। বিজয়গুপ্তের মন্তব্য এরকম, —

মুখে বচিল গীত না জানে মাহাত্ম্য।

প্রথমে রচিল গীত কানা হবিদত্ত।।

হবিদত্তের গীত যত লোপ পাইল কালে।

যোডা গাঁথা নাতি কিছু ভাবে নোর ছলে।।

কথাব সঙ্গতি নাই নাহিক সুস্বব।

এক গাঠিতে আব গায় নাতি মিত্রাক্ষর।।

গীতে মতি না দেয় কেবল মিছা লাফ ফাল।

দেগিয়া শুনিয়া মোর উপক্লে বেতাল।।

ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে কানা হরিদত্ত পূর্ববঙ্গের লোক ছিলেন ; এবং তিনি খ্রিস্টীয় চতুর্দশ শতকের গোড়ার দিকের কবি। ১৩৬ পূর্ববঙ্গ জলা, ডোবা ও নদীনালায় ভর্তি বলে এখানে সাপের উপদ্রপ বেশি। সেজন্য সর্পদেবী মনসার গীতের উপপত্তি পূর্ববঙ্গে হওয়াই স্বাভাবিক। কানা হরিদত্তের ভণিতায়ুক্ত একটি পদ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের একটি প্রাচীন পুথি থেকে সংগ্রহ করে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ তাঁর 'বাংলা সাহিত্যের কথা' ২য় খণ্ডে উদ্ধৃত

১৩৫. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ২৬৩

১৩৬. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ১৬৯



করেছেন।<sup>১৩৭</sup> এছাড়া কানা হরিদস্তের ভণিতাসহ আর একটি পদ ডক্টর আশুতোষ ভট্টাচার্য তাঁর 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাসে' উদ্ধৃত করেছেন।<sup>১৩৮</sup> এই পদটিতে কবির কাব্যরূপায়ণ উন্নত মানের নয়। যেমন,—

ধূপ ধরে কেচ স্তব পঠে রে  
ঘূতের প্রদীপ সুললিত।  
বিশাণের বাদ্য মনসা হরিশ রে  
সম্মুখে গায়ন গায় গীত॥  
চারি চতুর্বেদ নিশি জাগরণ করে  
পূজা চইলে ছাগ বলিদান।  
কবি কতে হরিদস্ত যে জানে পরম তনু  
মনসা দেখিল বিদ্যমান॥

অথচ ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর উদ্ধৃত পদটিতে কাব্যভাবনার পরিচয় আছে। যেমন,—

দুই হস্তের শঙ্খ হেল গরল শঙ্খিনী।  
মণিময় নাগে শোভে সুন্দর কিঙ্কিনী।  
সখিশূয়া নাগে করিল হাতের তাড়।  
কঙ্কলিয়া নাগে কঙ্কল শোভে ভাল॥  
নীল নাগে দেবী বাজিল কেশপাশ।  
অঞ্জনিয়া নাগে করে অঞ্জন বিলাস॥  
বাসুকি তক্ষক দুই মুকুট উজ্জ্বল।  
এলাপত্র নাগে করিল তোড়ল মল॥

পদটির ভাষা তেমন প্রাচীন নয়। ফলে তা হরিদস্তের রচিত কিনা তাতে সন্দেহের অবকাশ আছে।

**বিজয়গুপ্ত**॥ মনসামঙ্গলের কবি-পরম্পরা অনুযায়ী কানা হরিদস্তের পরেই বিজয়গুপ্তের নাম উল্লিখিত হয়েছে। তবে বিজয়গুপ্তের ভণিতায় একটি অখণ্ড পুথি কোথাও পাওয়া যায় নি। তাঁর পুথিতে কর্ণপুর, বর্ধমান দাস, চন্দ্রপতি, হরিদস্ত, পুরুষোত্তম, জানকীনাথ, দ্বিজ কমলনয়ন ইত্যাদি কবির ভণিতা পাওয়া যায়। সেজন্য বিজয়গুপ্তের কাব্যের প্রামাণিকতা সম্পর্কে কিছু সন্দেহের কারণ আছে। তথাপি তথ্য যা আছে, তার উপর ভিত্তি করেই তাঁকে বিচার করা হয়।

বিজয়গুপ্ত বাখরগঞ্জের গৈলা ফুল্লশ্রী গ্রামের অধিবাসী ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। তাঁর পিতার নাম সনাতন এবং মাতার নাম রুক্মিনী।

বিজয়গুপ্ত তাঁর 'মনসামঙ্গল' কাব্যের রচনাকাল সম্পর্কে যে উক্তি করেছেন তা হলো,—

ঋতু শূন্য বেদ শশী পরিমিত শক।  
সুলতান হুসেন শাহ নৃপতি তিলক॥

১৩৭. পূর্বোক্ত, পৃ ১৬৮

১৩৮. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৩১০

এতে কাব্যের রচনাকাল ১৪০৬ শকাব্দ বা ১৪৮৪ খ্রিস্টাব্দ পাওয়া যায়। কিন্তু কবি সুলতান হুসেন শাহের উল্লেখ করেছেন। হুসেন শাহের রাজত্বকাল ১৪৯৩ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৫১৯ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত। তাই কবির কাব্যরচনার কালনির্দেশক উক্তি ও হুসেন শাহের রাজত্বকালের মধ্যে সামঞ্জস্যের ইঙ্গিত পাওয়া যায় না। এজন্য ডক্টর আশুতোষ ভট্টাচার্য কবির কালনির্দেশক উক্তিটিতে শূন্য স্থানে শশী যুক্ত করে ১৪১৬ শকাব্দ বা ১৪৯৪ খ্রিস্টাব্দ বলে মত পোষণ করেছেন।<sup>১৩৯</sup> অর্থাৎ ‘ঋতু শূন্য বেদ শশী পরিমিত শক’ স্থলে হবে ‘ঋতু শশী বেদ শশী পরিমিত শক’। তাহলে বিজয়গুপ্তের উক্তির মধ্যে সামঞ্জস্য খুঁজে পাওয়া যায়।

বিজয়গুপ্তের পুথির নাম ‘পদ্মাপুরাণ’। কিন্তু এ পুথি কোনো পুরাণ-কাহিনীর অনুবাদ নয়, তবে পুরাণের স্বাদ তাতে আছে। বিজয়গুপ্তের কাব্যে সমাজ-সম্পর্কের যেমন পরিচয় আছে, তেমনি তা শিল্পরসে উপাদেয়। কিন্তু তাঁর পরিকল্পিত চরিত্রসমূহ ভাবেশ্বর্যে গৌরবান্বিত নয়। তিনি চাঁদ সদাগরের ব্যক্তিত্ব রক্ষা করতে পাবেন নি। চাঁদ নির্দিধায় মনসার হিংস্রতার কাছে নিজেকে বিলিয়ে দিয়েছেন। তাতে তাঁর চরিত্র্য-মাহাত্ম্য দারুণভাবে বিপর্যস্ত হয়। তবে একথা ঠিক যে Folk Poem বা প্রাকৃতজনের কাব্য হিসেবে বিজয়গুপ্তের কাব্য জনপ্রিয়তা পেয়েছে। তবে তা কবির পরিচয়ে খুব উন্নত নয়। সর্পাঘাতে নিহত জোলাার জন্য তার পত্নীর বিলাপ-প্রসঙ্গে কাহিনীর একটি অংশ,—

আরে আরে আরে জোলা, উঠি দেখ মাউগ-পোলা,  
আচম্বিতে তোমারে চইল কি।  
এইখানে বিছানায় ছিলা, নানা সুখ আরো পাইলা,  
কোছোর কাড়িয়া ঝাটলা পান!!

বিজয়গুপ্ত অশ্লীলতাকে লুকাতে পাবেন নি। তার খোলানামেলা প্রকাশ দেখা যায় জোলা-পত্নীর বিলাপে। এই প্রসঙ্গের আরো কিছু অংশ,—

মোর দুঃখেব ওর নাই, নিকা বসি যার ঠাই,  
মাসেক না থাকি তাব ঘরে।  
কত দুঃখ সব গায়, দশ দিন নাছি যায়,  
এই মাসে তিন নিকা মোরে॥  
এই দুঃখে আমি কাঁদি সতরটা করি যদি,  
এত আদর নাছি কার হাতে।  
আসিনু তোমার ঘরে, খোদায় বঞ্চিল মোরে,  
তোমা হরাইলাম আচম্বিতে॥

তবে তৎকালীন নিত্য ব্যবহার্য বিষয়ের বর্ণনায় বিজয়গুপ্তের বাস্তব-প্রিয়তার পরিচয়টি বেশ উজ্জ্বল। যেমন,—

হাটে যাইতে কহি ঝাটে, লড় দিয়া যাইত হাটে,  
বেশাতি আনিত নানা ভাইতে।

১৩৯. আশুতোষ ভট্টাচার্য, ‘বাংলা মঙ্গল কাব্যের ইতিহাস’ (কলিকাতা : এ মুখার্জী অ্যাণ্ড কোং প্রাইভেট লিঃ, পরিবর্তিত ৫ম সং. ১৯৭০), পৃ. ৩২৪-৩২৫

শৌল মাগুর কৈ, আলু মানকচু চৈ,  
 গুয়া পানি আনিত নানা মতে ॥  
 আদার সুদর ঝাল, খাইতে পোড়ায় গাল,  
 কহিতে বিদরে মোর বুক ।  
 কি মোর হইল আজি, কেন বিধি দিল বাজী,  
 এখানে চাইব কার মুখ ॥

বিজয়গুপ্তের কাব্যের বাস্তবতার আর একটি নিদর্শন,—

হাসি বলে চণ্ডী আই, তোমার মুখে লজ্জা নাই,  
 কিবা সঙ্ঘা আছে তোমার ঘরে ।  
 এয়ো এসে মঙ্গল গাইতে, তারা চাইবে পান খাইতে,  
 আর চাইবে তৈল সিদুরে ॥

এছাড়া শিব ও চণ্ডীব দাবিদ্রা-দশার বর্ণনায় বিজয়গুপ্ত যথেষ্ট বাস্তব দৃষ্টিভঙ্গির পরিচয় দিয়েছেন। কাজীর অত্যাচার ইত্যাদির বর্ণনায় সমসাময়িক সমাজ-জীবনে সংঘটিত নানা উৎপীড়নের কথা আছে।

বিপ্রদাস পিপলাই ॥ বিজয়গুপ্তের সমসাময়িক মনসামঙ্গলের অন্যতম কবি। বিপ্রদাস পিপলাই বিজয়গুপ্তের এক বছর পর কাব্য রচনায় হাত দেন। তাঁর কাব্যের নাম ‘মনসা-বিজয়’। বিপ্রদাসের কাব্যে তাঁর একটি আত্মপরিচিতি-মূলক বিবরণ আছে। এই বিবরণে ইতিহাসের গ্রসঙ্গ আনা হয়েছে। তাতে তাঁর জীবনকাল সম্পর্কে ধারণা করা যায়। আত্মবিবরণীটি উদ্ধৃত হলো,—

মকুন্দ পণ্ডিত সূত বিপ্রদাস নাম ।  
 চিরকাল বসতি বাদুড়া বটুগ্রাম ॥  
 বাৎস্যাগোত্র পিপলাই পঞ্চপ্রবর ।  
 সাম বেদ কৌথুম শাখা চারি সহোদর ॥  
 শুল্লা দশমী তিথি বৈশাখ মাসে ।  
 শিয়ারে বসিয়া পদ্মা কৈলা উপদেশে ॥  
 পাঁচালি রচিতে পদ্মা করিল আদেশ ।  
 সেই সে ভরসা আর না জানি বিশেষ ॥  
 কবিগুরু ধীরজনে করি পরিহার ।  
 রচিল পদ্মার গীত শাস্ত্র অনুসার ॥

কবির এই আত্মবিবরণীতে কাব্যের কালনির্দেশ গ্রসঙ্গে কবি বলেছেন,—

সিন্ধু ঈন্দু বেদ মহী শক পরিমাণ ।  
 নপতি হুসেন শা গৌড়ের সুলতান ॥  
 ছেনকালে রচিল পদ্মার ব্রতগীত ।  
 শুনিয়া ত্রিবিধ লোক পরম পীরিত ॥

কবির এই উক্তি অনুযায়ী বিচার করলে বলা যায় নৃপতি হুসেন শাহ ষখন গৌড়ের সুলতান তখন ১৪১৭ সন বা ১৪৯৫ খ্রিস্টাব্দে কবি পদ্মার গীত রচনা করেন। বিপ্রদাস চম্বিশ পরগণার বসিরহাট মহকুমার অন্তর্গত নাদুড়্যা বটগ্রাম নামক গ্রামে ব্রাহ্মণবংশে জন্মগ্রহণ করেন। অবশ্য নদীয়া জেলায়ও নাদুড়্যা নামক গ্রাম আছে।<sup>১৪০</sup> কবির পিতার নাম মুব্বুদ পণ্ডিত।

বিপ্রদাসের পুথি খণ্ডিত আকারে আবিষ্কৃত হয়েছে। মনসামঙ্গলের মূল কাহিনী এতে নেই। আবিষ্কৃত খণ্ডিত পুথিতে চাঁদের নৌবাণিজ্য-যাত্রা অবধি বর্ণনা আছে। পুথির নাম ‘মনসার পাঁচালী’।

পূর্ববর্তী কবি বিজয়গুপ্তের কাব্যে যে পাঠ-বিকৃতি, বিপ্রদাসের মনসামঙ্গলেও তা আছে। পাঠ-বিকৃতির ধরণ থেকে কাব্যের কোনো কোনো অংশ পরবর্তীকালের রচনা বলে অনুমিত হয়।

পুথিতে ব্যবহৃত বাহিনু, ডাকিনু, কহিনু, দিনু, দিলাম ইত্যাদি আধুনিক শব্দপ্রয়োগ আছে। ভাষায় প্রাচীনত্বের লক্ষণ প্রায় নেই। এই কারণে বিপ্রদাসের পুথির প্রামাণিকতা সম্পর্কে সঠিক কিছু বলা যায় না। কেননা প্রাপ্ত পুথির ভাব ও ভাষা বিচারে এ কাব্য ঊনবিংশ শতকের মধ্যভাগের পূর্ববর্তী হওয়া অসম্ভব।<sup>১৪১</sup> তবে নিশ্চিতভাবে কিছু বলার অবকাশও নেই। কেননা পুথির লিপিকাল পরবর্তীকালে হওয়ায় এতে আধুনিকতার ছাপ পড়া অসম্ভব কিছু নয়। এবং আধুনিকতার ছাপ পড়ায় কাব্যের ভাষা সহজ গতিসম্পন্ন। যেমন,—

প্রথমে কহিব তত্ত্ব, শুন নর এক চিত্ত,  
মহাযজ্ঞ করে দেবগণ।  
গঙ্গা হরের ঘরে, নিরঞ্জন আমি তাঁরে,  
যেন মতে দিলা দরশন॥  
নাগ ঈদ্র রক্ষা কাজে, কালীদহে গজরাজে,  
মনসা জম্বিল যেন মতে।  
চণ্ডীর সহিত বাদ, হৈল বড় পরমাদ,  
নির্বাসিলা সিদ্ধুয়া পর্বতে॥

তাছাড়া পুথির অংশবিশেষে সঙ্গতির অভাবও পরিদৃষ্ট হয়। এই অসঙ্গতির জন্য উপাখ্যানের কোনো কোনো চরিত্র ও অংশবিশেষের পরিবর্তন সহজেই চোখে পড়ে। চাঁদ সদাগর এখানে ‘চাঁদো রাজা’ রূপে উল্লিখিত হয়েছে। শিব নিজেই এখানে ধর্মঠাকুরের তপস্যায় রত। বিপ্রদাসের কাব্যের এই যে অভিনবত্ব, সম্প্রদায় শতকের কবি বিষুপালের মনসামঙ্গলে তার প্রভাব লক্ষ্য করা যায়। বিপ্রদাসের মনসামঙ্গলের প্রথম দিকের বেশির ভাগ জুড়ে বিবৃত হয়েছে ধর্মঠাকুর, মনসা ও চণ্ডীর কলহ, বিবাদ ও বিরোধের চিত্র। কাব্যের শেষ অংশে সামান্যমাত্র অংশ অধিকার করে থাকে উপাখ্যানের মূল অংশ বেহলা-লখিন্দরের

১৪০. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৩৩৫

১৪১. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৩৩৬

কাহিনী। তবে শিপ্রদাসের রচনার প্রধান গুণ এই যে তিনি বাঙালির সংসারের ছবি হিন্দু পুরাণের ছত্রছায়ায় যেভাবে চিত্রিত করেছেন, তার সঙ্গে বাস্তব-জীবনের সুখ-দুঃখগুলো এমন অর্ধপূর্ণভাবে সমন্বিত হয়েছে যে, মনসামঙ্গলের সব কবির পক্ষে সেই উপস্থাপনা সম্ভব হয় নি।

নারায়ণ দেব ॥ নারায়ণ দেব পঞ্চদশ শতকের শেষভাগে আবির্ভূত হয়েছিলেন বলে অনুমান করা হয়।<sup>১৪২</sup> কবি রাঢ়দেশ থেকে ময়মনসিংহের কিশোরগঞ্জ মহকুমার তাড়াইল থানাধীন বোরগ্রামে বসতি গড়ে তোলেন। আসাম অঞ্চলে কবির ‘পদ্মাপুরাণ’ কাব্যখানি পাওয়া গিয়েছে। সেজন্য আসামিরা তাঁকে আসামবাসী মনে করেন। তাঁদের অভিমত নারায়ণ দেব আসামের দরঙ্গরাজের সভাকবি থাকাকালীন রাজ্যদেশে তাঁর ‘সুকনামি’ নামক কাব্য রচনা করেন।<sup>১৪৩</sup> অবশ্য দরঙ্গরাজের রাজত্বকাল ছিলো খ্রিস্টীয় সপ্তদশ শতক। নারায়ণ দেব তাঁর বহু পূর্ববর্তী। আসামবাসীগণ মনে করেন নারায়ণ দেব তৎকালে আসামের অন্তর্ভুক্ত সিলেট জেলার অধিবাসী ছিলেন। এ সম্পর্কে একটি সত্য এই যে তখন ময়মনসিংহের পূর্বপ্রান্ত ও সিলেটের পশ্চিম প্রান্তের মধ্যে সীমান্তরেখা টানা হয় নি। কাজেই ময়মনসিংহ জেলার অধিবাসীরা বোরগ্রামকে যেমন নিজেদের জেলার অন্তর্ভুক্ত মনে করতো, তেমনি আসামবাসীরা উক্ত গ্রামকে তৎকালে আসাম- অন্তর্ভুক্ত সিলেট জেলায় অবস্থিত বলে মনে করতো। অবশ্য পরে এই দুই জেলা পৃথক হয়ে যায় এবং বঙ্গভঙ্গ হওয়ার ফলে সিলেট এককালের পূর্ববাংলা ও পরে পূর্বপাকিস্তান এবং অতঃপর বর্তমান বাংলাদেশের অন্তর্ভুক্ত হয়। বোরগ্রাম ময়মনসিংহের প্রান্তে অবস্থিত হলেও বিস্তৃত হাওরের জন্য গ্রামটি এই জেলার কেন্দ্রীয় যোগাযোগ থেকে বিচ্ছিন্ন। ফলে নিকটবর্তী ভৌগোলিক অন্তরায়মুক্ত সিলেটের সঙ্গে বোরগ্রামের যোগাযোগ অধিকতর নিবিড়। এই কারণে নারায়ণ দেবের কাব্য সিলেট হয়ে আসামে প্রবেশ করা বিচিত্র কিছু নয়।

নারায়ণ দেবের পিতার নাম নরসিংহ এবং মাতার নাম রুশ্বিনী। ঐরা জাতে কায়স্থ ছিলেন। নারায়ণ দেবের পদ্মাপুরাণ কাব্যখানি তিন খণ্ডে বিভক্ত। প্রথম খণ্ডে স্থান পেয়েছে দেবতার বন্দনা ও আত্মপরিচয়, দ্বিতীয় খণ্ডে পুরাণের বিবরণ এবং তৃতীয় খণ্ডে চাঁদ সদাগর ও বেহুলা-লক্ষ্মীর কাহিনী। কাব্য-প্রেরণার কারণ হিসাবে কবি দেবীর স্বপ্নাদেশের কথা বলেছেন,—

তৎপরে পদ্মা মোরে দেখাইল স্বপন।  
কবিত্বের আশা মোর সেই ত কারণ ॥  
গুণীর সাক্ষাতে আমি কি বলিব বাণী।  
কোকিল সাক্ষাতে গেন কাকে করে ধ্বনি ॥  
মুনি মুখে শুনিয়াছি সৃষ্টির পত্তন।  
পদ্মাপুরাণ কথা শুন জ্ঞানিজন ॥

১৪২. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৩১৪

১৪৩. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ২য় খণ্ড, পৃ. ১৭৩

আসামবাসীগণ নারায়ণ দেবকে নিজেদের কবিজ্ঞানে যথেষ্ট ভক্তি শ্রদ্ধা করে থাকে। আসামের বিভিন্ন অঞ্চলে তাঁর সম্পর্কে বহু জনশ্রুতি প্রচলিত আছে। প্রাচীন অহমিয়া ভাষার লেখকদের মধ্যে নারায়ণ দেবকেও নির্দেশ করা হয়ে থাকে। তবে একথা বলা হয় যে নারায়ণ দেবের কাব্য আসাম অঞ্চলে গিয়ে পাঠান্তরিত হয়েছে।<sup>১৪৪</sup> তার একটি উদাহরণ,—

বাংলা॥ ওঠ ওঠ ওহে প্রিয়া কত নিদ্রা যাও।  
 কালনাগে শাইল মোরে চক্ষু মেলি চাও॥  
 তুমি ছেন অভাগিনী নাহি ক্ষিতি তলে।  
 অকারণে রাড়ি হৈলা খণ্ড ব্রত ফলে॥  
 কত খণ্ড তপ তুমি কৈলা গুরুতর।  
 সে কারণে তোমা ছাড়ি যায় লক্ষীন্দর॥  
 মাও সোনকা মোর মৃত্যুকথা শুনি।  
 অগ্নিকুণ্ড কবি মায়ে তাজিব পবাণি॥  
 আমাব মরণে মায়ে বড় পাবে তাপ।  
 পুত্রশোকে মাও মোর সাগরে দিবে ঝাঁপ॥  
 অহমিয়া॥ উঠা উঠা প্রাণেশ্বরী কত নিদ্রা যাস্।  
 মোক খাইল কাল নাগে চক্ষু মেলি চাস্॥  
 তোব সম অবাগী নাহিকে ক্ষিতি তলে।  
 অকালতা বাঁবী ভৈলী খণ্ড ব্রতব ফলে॥  
 কতো জন্মে খণ্ড ব্রত কৈলি বহুতব।  
 সেহি দোষে তোক এবি যাওঁ লক্ষীন্দব॥  
 মাও সনেকা মোব মবণ শুনিলে।  
 অগনি জ্বালিয়া মাও গাওব অঞ্চলে॥  
 আমাব মবণে মাও মবিব পুবিয়া।  
 খ্যাতি রাবিবো মায়ে সংসার জুড়িয়া॥

শ্রীরায় বিনোদ॥ ডক্টর মুহম্মদ শাহজাহান মিয়াব উদ্ধাবকৃত শ্রীরায় বিনোদের 'পদ্মাপুরাণের পাণ্ডুলিপি মনসামঙ্গলের নতুন গবেষণার উৎসাহ দেয়। ডক্টর মিয়া বিভিন্ন তথ্য অনুসন্ধান করে তার মাধ্যমে অভিমত দেন যে 'কবি শ্রীবায় বিনোদ খ্রীষ্টীয় ষোল শতকের শেষার্ধ্বে তাঁর 'পদ্মাপুরাণ' কাব্য রচনা করেন, এবং কবির আবির্ভাবকালও ষোড়শ শতাব্দী।<sup>১৪৫</sup> বিজয়গুপ্ত, বিথুদাস কিংবা নারায়ণ দেবেও মনসামঙ্গলের যেসব বিষয় নেই, রায় বিনোদে তা আছে; সেই দিক থেকে শ্রীবায় বিনোদ অধিকতর মৌলিকতাব দাবিদার। রায় বিনোদের কাব্যে 'হাসান-হোসেন পালা' শীর্ষক একটি অধ্যায়ে কবির আরবি ফারসি শব্দ ব্যবহারের কৃতিত্ব দেখা যায়।

দ্বিজ বংশীদাস ॥ দ্বিজ বংশীদাসের কাব্যোৎপত্তির কালনির্দেশক একটি পদ,—

অলধির বামেতে ডুবন নাখে দ্বার ।  
শকে রচে দ্বিজ বংশী পুরাণ পদ্যার ॥

পদটি থেকে কবির কাব্যরচনার কাল ১৫৭৫ সালের মধ্যে ফেলা যায়। ১৪৬ ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ উক্ত মতের সমর্থক। দ্বিজ বংশীদাসের জন্মস্থান কিশোরগঞ্জ মহকুমার অন্তর্গত পাতুয়ারী নামক গ্রাম। কবি নারায়ণ দেবের জন্মভূমি বোরগ্রাম থেকে এই গ্রাম মাত্র তিন ক্রোশ পশ্চিমে। কবির পিতামহ হাদয়ানন্দ এবং পিতা যাদবানন্দ। দারিদ্র্য-পীড়িত কবি দ্বিজ বংশীদাস সংসারের ব্যয়-নির্বাহের জন্য দল বেঁধে স্বরচিত ভাসান গান গেয়ে বেড়াতেন। এ সম্পর্কে একটি কাহিনী প্রচলিত আছে। একবার ভাসান গান গাইতে গাইতে বংশীদাস গ্রাম থেকে বহুদূরে চলে যান। বাড়ি ফিরবার পথে এক বিশাল হাওয়ারের মধ্য দিয়ে চলাকালে তিনি দস্যু কেনারামের কবলে পড়েন। কেনারাম তাঁকে বধ করবার উপক্রম করলে তিনি তার কাছে শেষবারের মতো স্বরচিত ভাসান গান গাওয়ার অনুমতি চান। দস্যু তাঁর শেষ ইচ্ছায় সন্মত হয়। কবির ভক্তহৃদয় তখন বেহুলার দুঃখের ভাসানে বিগলিত হয়। সেই গান শুনে কেনারামের পাষাণ হৃদয়ও বিগলিত হয়। দস্যু তখন দরবিগলিত চিত্তে ভক্তকবির চরণপাশে লুটিয়ে পড়ে। সেই থেকে কবির ভক্তশিষ্য কেনারাম কবির সঙ্গে ভাসান গান গেয়ে বেড়ায়। বংশীদাসের কন্যা চন্দ্রাবতী ‘ময়মনসিংহগীতিকার’ অন্তর্গত ‘মলুয়া ও কেনারামের পালা’র কবিরূপে বিশেষভাবে পরিচিত।

বংশীদাস তাঁর পদ্যাপুরাণ বা মনসামঙ্গল কাব্যে দ্বিজ বংশী, বংশীধর, বংশীবদন ও বংশীদাস ইত্যাদি ভবিষ্যৎ ব্যবহার করেছেন। দ্বিজ বংশীদাসের কবিখ্যাতির অন্তরালে যে সত্যটি লুকিয়ে আছে তা হচ্ছে তিনি নিজেই যেমন গান রচনা করতেন, তেমনি নিজেই সেই গান গেয়ে বেড়াতেন। তাঁর কাব্যের অন্তর্নিহিত সত্যটি হচ্ছে তাঁর ভাষা সহজ, সরল ও অনাড়ম্বর; ভাবকে সহজে রূপ দেওয়ার ক্ষমতা তাঁর ছিলো। কবরশরসের বিগলিত ধারাকে তিনি বাস্তবের অন্তঃকরণে অবলীলায় প্রবহমান করে দিতে পেরেছেন। কবির ভাষার নিদর্শন,—

বিলাপ করয়ে লোকে, স্বামীর নরণ শোকে,  
ফেলায় কেহ শঙ্খ সিদুর ॥  
বাড়ী বাড়ী উঠে রোল, রাজ্যনয় গণ্ডগোল,  
এক ধাইতে সহস্রেক ধায় ।  
চন্দর চরণে পড়ি, যায় লোকে গড়াগড়ি,  
স্ত্রীপুরুষে ধুলায় লুটায় ॥  
চন্দ বলে প্রজাগণ, কেন কন্দ অকারণ,  
যে করিমু শূন কহি কথা ।  
যত ডিসা ডুবাইছে, সকলে লইব পাছে,  
সে কাণীর লাগ পাই যথা ॥

এবং —

যে কালে আমার এথা তাঁহার মুড়ির মাথা  
দেশে রাখি তারে নাহি কাজ।  
কাতর হইলু জ্ঞানি হাসিবেক লঘু কানী  
সেহি মোর বড় দুষ্ট লাঙ্গ ॥

মঙ্গলকাব্যের গতানুগতিক ধারার মধ্যেও বংশীদাস তাঁর কাব্যে স্বাতন্ত্র্যধর্মী বৈশিষ্ট্যের পরিচয় দিয়েছেন। বংশীদাসের কন্যা চন্দ্রাবতীও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের একজন বিশিষ্ট কবি ছিলেন। ডক্টর দীনেশ সেনের মতে চন্দ্রাবতীর জন্ম ১৫৫০ সাল। ত্রয়োদশ অধ্যায়ে তাঁর সম্পর্কে আলোচনা আছে।

কেতকাদাস ক্ষেমানন্দ ॥ সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ের কবি।<sup>১৪৭</sup> কেতকাদাসের মতে মনসা কেয়াপাতায় জন্ম নেন, ফলে তাঁর অন্য নাম কেতকা। এই অনুভবে কবি নিজেকে কেতকাদাস বলেছেন। কেতকাদাস তাঁর কাব্যে একটি আত্মপরিচিতি দিয়েছেন। তাতে বারা ঝাঁ, বিষু দাস, ভারামল্ল প্রমুখ ইতিহাস-প্রসিদ্ধ ব্যক্তির নাম উল্লিখিত হয়েছে। যেমন,—

নিজ গ্রাম ছাড়ি যাই, জগন্নাথপুর পাই,  
প্রাতঃকাল নিশি অবসান।  
তথ্যেতে নীলাম্বর, উত্তরিতে দিল ঘর,  
ছাড়ি ঢাল সিদা গুয়াপান ॥  
রাজা বিষুদাসের ভাই, তাহারে ভেটিতে যাই,  
নাম তার ভারামল্ল।  
তিনি দিলেন ফুল শন, আর তিনখানি গ্রাম,  
লিখাপড়া বসতি স্থান ॥

কবির এই নিবাসে মুচিনীর বেশে মনসা তাঁকে দেখা দেন এবং কবিকে মনসার গান রচনা করতে বলেন। কেতকাদাস ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গল কাব্য পশ্চিমবঙ্গে ব্যাপক প্রচার লাভ করে। কবির রচনায় মুকুন্দরামের ‘চণ্ডীমঙ্গল’ ও ‘রামায়ণের’ প্রভাব অনুভূত হয়। তাঁর রচনারীতি গ্রাম্যতা-মুক্ত; কবিত্ব-শক্তি খুব মানসম্পন্ন না হলেও তাতে শিল্পীমনের স্পর্শ আছে।

### তিন ॥ চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের পটভূমি

বাংলাদেশে তুর্কি আক্রমণ প্রথম পর্যায়ে এদেশের সাধারণ মানুষের মধ্যে বেশ ভীতির সঞ্চার করেছিলো। তাতে দৈর্ঘনির্ভর মানুষ কিছু দেবদেবীকে ত্রাণকারী হিসেবে পূজা করে। যেসব দেবদেবী সাধারণ মানুষের মনে বিশ্বাস আর আত্মনির্ভরতা সঞ্চার করেছিলো তাঁর মধ্যে

১৪৭. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস,’ পৃ. ৩৫১



মনসার পরেই আছে চণ্ডীর স্থান। চণ্ডী প্রথমে অনার্যদের পূজ্যা ছিলেন, পরে তিনি ব্রাহ্মণ্য-সমাজের ডক্ট্র শ্রদ্ধা আকর্ষণ করেন। অবশ্য একসময়ের অনার্যপূজিত দেবী চণ্ডীর এই ব্রাহ্মণ্য-প্রভুত্ব আদায়ের ব্যাপারটি কখন কোন্ সময়ে ঘটেছিলো তার সঠিক তথ্য খুঁজে পাওয়া যায় না। অনেক পণ্ডিতের অনুমান, ঘটনাটি হয়তো খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকের আগেই ঘটে থাকবে। কেননা ষষ্ঠ শতকে বঙ্গে চণ্ডীমাহাত্ম্য, দুর্গামাহাত্ম্য ও গাথা সপ্তশতী ইত্যাদি ব্যাপকভাবে বিস্তার লাভ করে। আনুমানিক পঞ্চদশ শতকে রচিত বায়ুপুরাণ ও বামনপুরাণে চণ্ডীর নাম পাওয়া যায়। এসব পুরাণে উল্লিখিত চণ্ডী, কালী বা দুর্গার মধ্যে তেমন কোনো পার্থক্য নেই। বামনপুরাণে চণ্ডীর আবির্ভাবের ব্যাপারটি এভাবে বর্ণিত হয়েছে, শুষ্ট নিশুষ্ট পরস্পর যুদ্ধলিপ্তকালে দেবী তাঁর একগোছা চুল ভূমিতে ফেলেন, সেই চুলের গোছা থেকে চণ্ডমারীর জন্ম সম্ভব হয়। শুষ্ট ও নিশুষ্টের নিহত দুই অমাত্য চণ্ড ও মুণ্ডের মস্তকের মালা ধারণ করে চণ্ডী চামুণ্ড বা চাণ্ডিকার রূপ পরিগ্রহ করেন। মৎস্যপুরাণ ও কালিকাপুরাণে বর্ণিত হয়েছে যে অন্ধকাসুরের রক্তপানের জন্য মহাদেব চণ্ডীকে সৃষ্টি করেন। যদিও বিভিন্ন পুরাণে চণ্ডীর উল্লেখ আছে, কিন্তু বাংলা সাহিত্যে বর্ণিত চণ্ডী কিংবা তাঁর কাহিনী বাংলাদেশের সাংস্কৃতিক জীবনের ধারায় এমনভাবে মিশ খেয়েছে যে মনে হয় চণ্ডী এখানে পুরোপুরিভাবেই বাঙালির মৌলিক সৃষ্টি। চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের বিশিষ্ট চরিত্র কালকেতু যে বরাবর একজন ব্যাধরূপে বনের পশুদের ভীতির কারণ হয়েছে, সেই বিশেষ লোকটির আবাধ্য দেবী হলেন চণ্ডী। শরৎচন্দ্র রায়ের ‘ওঁরাও বিবরণী’তে বলা হয়েছে চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের চণ্ডীর সঙ্গে ওঁরাওদের পূজ্য ‘চণ্ডী’ দেবীর নানাদিক থেকে সাদৃশ্য রয়েছে। চণ্ডীমঙ্গল কাব্যে চণ্ডীর আশীর্বাদপুষ্ট কালকেতুর যে কাহিনী তাতে অনার্য প্রভাব বেশি। চণ্ডীমঙ্গলের দ্বিতীয় বর্ণিত বিষয় ‘ধনপতি-শ্রীমন্ত-উপাখ্যান’। এই উপাখ্যানের আরাধ্য দেবী হলেন মঙ্গলচণ্ডী। তিনি মঙ্গল নামক অসুর নিধন করেছিলেন বলে তাঁর এই নাম। ধনপতি শ্রীমন্তের কাহিনীতে চণ্ডী ঝড়-ঝঞ্ঝা আর প্লাবনের অধিষ্ঠাত্রী দেবী রূপে পূজিত। একসময় তিনি ছিলেন ‘আদ্যা’, যার লৌকিক দেবীত্ব নিম্নবর্ণের লোকসমাজে যথেষ্ট প্রভাবান্বিত ছিলো। এই অপবাধে উচ্চবর্ণের লোকসমাজের শ্রদ্ধা আকর্ষণ করতে পাবেন নি তিনি। সেজন্যই উচ্চবর্ণের ব্যক্তি হিসেবে ধনপতি বামপাশে দেবীর ঘট স্পর্শ করে তাঁর সম্পর্কে একটি অসম্মানসূচক উক্তি করে,— ‘স্ত্রীলিঙ্গ দেবতা আমি পূজা নাহি কবি।’ পবে সম্ভবত এই বিরোধেব অবসানকল্পে কালকেতু-কাহিনী ও ধনপতি-শ্রীমন্তের কাহিনী পাশাপাশি বিরাজ করে। ‘মঙ্গলচণ্ডীর ব্রত’ থেকে অনুমান করা যায় চণ্ডীমঙ্গলের লৌকিক কাহিনীই পববর্তীকালে জনসমাজে ব্রতকথা রূপে প্রচলিত হয়।

**চণ্ডীমঙ্গল উপাখ্যান** ॥ বৈচিত্র্যমণ্ডিত চণ্ডীমঙ্গল উপাখ্যানে দেবতা ও মানুষের সংঘাত ও বিবোধের চিত্র থাকলেও তাতে উগ্রতার ছাপ নেই। একটা মধুর অনুভূতির স্পর্শ কাহিনীর সর্বত্র স্নিগ্ধ শ্রলেপ সঞ্চারণ করেছে। এই উপাখ্যানের চণ্ডী উগ্রচণ্ডী নন, ববৎ মাতৃহের স্নেহসুধা বিতরণে জননীর মূর্তিতে সর্বত্র বিরাজমান। কৌতুকের রসোচ্ছলতায় তিনি ভক্তের পরীক্ষা করেন, কিন্তু তাকে রক্ষা করেন ভালোবাসা আর গভীর মমতার প্রকাশ ঘটিয়ে। চণ্ডীমঙ্গলের

দুই অংশে চণ্ডীর দুই রূপ,—কালকেতু-উপাখ্যানে চণ্ডী স্বৰ্ণগোধিকা, ধনপতির উপাখ্যানে তিনি মায়ামরীচিকারূপিণী এক গজলক্ষ্মী।

প্রথমে কালকেতু উপাখ্যান। এই উপাখ্যানে কালকেতু নিম্নবর্ণের এক ব্যাধ বিশেষ। বনের জন্তু শিকার করে মাংস বিক্রি করে তার জীবিকা চলে। পশু শিকারে তার নৈপুণ্য ব্যাধসমাজে তাকে বিশেষভাবে প্রতিষ্ঠিত করে। ব্যাধকন্যা ফুল্লরা তার জীবনসঙ্গিনী। কবির কল্পনায় তারা শাপভ্রষ্টা দেব-দম্পতি। কালকেতু বনের পশুশিকার করে, ফুল্লরা পশুর মাংস বিক্রি করে। এভাবেই চলে তাদের অনটনের সংসার। মাতৃশক্তি চণ্ডী একদিন স্বৰ্ণগোধিকার রূপে কালকেতুকে ধরা দেন। এদিকে ফুল্লরার ঘরে তিনি আবার লাবণ্যময়ী এক নারী হয়ে দেখা দেন। ভয় পেয়ে যায় ফুল্লরা পাছে এই সুন্দরীই না তার স্বামীকে তার কাছ থেকে ছিনিয়ে নেন। অতএব ছদ্মবেশী দেবীকে ফুল্লরা সতী নারীর ধর্ম রক্ষা করে স্বামীর ঘরে চলে যাওয়ার উপদেশ দেয়। ফুল্লরা তার দারিদ্র্যের কথাও দেবীকে শোনায়। কিন্তু দেবী অনড়। তিনি তো ফুল্লরার ঘরের শ্রী বাড়ানোর জন্যই এসেছেন। ফুল্লরা তার বারো মাসের দুঃখের কাহিনী শোনায়। তখন কালকেতুর আবির্ভাব ঘটে। সেও ছদ্মবেশধারিণীকে স্বামীগৃহে চলে যাওয়ার উপদেশ দেয়। কিন্তু দেবী অটল। তখন কালকেতু তার আজন্মলালিত সংস্কারবশে তীর ধনুক দিয়ে দেবীকে আক্রমণ করতে উদ্যত হয়। দেবী স্বমূর্তি ধারণ করেন। শেষে দেবী তাকে একটি দামী আংটি দেন। আংটি বিক্রি করে তার অনেক অর্থ হয়। সেই অর্থ দিয়ে কালকেতু অরণ্য পরিষ্কার করে নগরপত্তন করে। নানা জাতির লোকসমাগমে কালকেতুর নগর ক্রমে জনবসতিপূর্ণ হয়ে ওঠে। ধূর্ত ভাঁড়ু দত্ত তার কটুকৌশল প্রয়োগ করে কালকেতুর কাছ থেকে উচ্চপদ পায়, কিন্তু পদটির সদ্ব্যবহার করতে না পারায় এক সময় কালকেতু কর্তৃক বহিস্কৃত হয়। ক্ষিপ্ত ভাঁড়ু তার ডিপ্লোম্যাটিক চালে কলিঙ্গরাজের গৃহাভ্যন্তরে প্রবেশ করে এবং কালকেতুর সঙ্গে তার যুদ্ধ বাধিয়ে দেয়। যুদ্ধে কালকেতু পরাস্ত হয় এবং কলিঙ্গরাজ কর্তৃক কারাগারে নিষ্ক্ষিপ্ত হয়। কারাগারে কালকেতু দেবীকে স্মরণ করে। তখন দেবীর হস্তক্ষেপে সে মুক্ত হয় এবং নিজের রাজ্যে ফিরে আসে। ফুল্লরাকে নিয়ে অতঃপর সুখে-শান্তিতে জীবন শুরু করে।

চণ্ডীমঙ্গলের দ্বিতীয় কাহিনীটি ধনপতি খুল্লনার জীবনকথা। দেবতাব কোপে রত্নমালা হলো স্বৰ্ণভ্রষ্টা এক মানবী। তাব নাম খুল্লনা। পোষা পায়রার খোঁজে বেরিয়ে উজানীর বণিক ধনপতি খুল্লনার সন্ধান পায়। খুল্লনার রূপে মুগ্ধ হয়ে বণিক তাকে বিয়ে করার সিদ্ধান্ত নেন। ধনপতির পূর্বস্বতীর নাম লহনা। লহনাকে চাটুবাণ্যে ভুলিয়ে ধনপতি খুল্লনাকে বিয়ে করে ঘরে তোলেন। বিয়ের কিছুদিন পর ধনপতি বাণিজ্যের উদ্দেশ্যে ভিন্নদেশে যাত্রা করেন। ধনপতির অবর্তমানে লহনা দাসী দুর্বলতার প্ররোচনায় খুল্লনার উপর অত্যাচার শুরু করে। অসহনীয় দুঃখ-দুর্দশায় খুল্লনার দিন অতিবাহিত হয়। আধপেটা খেয়ে সে বনে বনে ছাগল চড়িয়ে বেড়ায়। এই অবস্থায় সে একদিন মঙ্গলচণ্ডীর পূজারতা পঞ্চ দেবকন্যার সাক্ষাৎ পায়। খুল্লনা তাঁদের কথামতো দেবীর পূজা দিলে দেবী তাকে স্বামীপুত্র লাভের বব দেন। দেশের বাইরে ধনপতি একদিন দুঃস্বপ্ন দেখে বাড়ি ফিরে সব ঘটনা অবহিত হন। কিন্তু তিনি লহনা কিংবা

দুর্বলা কাউকে কিছু না বলে কিছুকাল খুল্লনার সঙ্গে কাটিয়ে পুনরায় সিংহল যাত্রা করেন। পাখে কমলে কামিনী দর্শন করেন ; এছাড়া আরো অনেক অলৌকিক ঘটনা প্রত্যক্ষ করেন। সিংহল পৌছে তিনি রাজাকে তাব দেখা অলৌকিক বৃত্তান্তের কথা বলেন। রাজা তা দেখতে চান। তবে শর্ত হলো, রাজাকে এসব দৃশ্য দেখাতে পারলে ধনপতি সিংহলরাজের অর্ধেক রাজত্ব পাবেন, তার বিপরীত হলে তিনি আজীবন কারাগারে থাকবেন। ধনপতি রাজাকে কিছুই দেখাতে পারলেন না, ফলে শর্ত অনুযায়ী তাব কারাদণ্ড হলো। এদিকে খুল্লনার ঘরে শ্রীমস্তের জন্ম হয়। শেষপর্যন্ত শ্রীমস্তের চেষ্টায় ও চণ্ডীর কৃপায় বাপ-বোটা দুজনেই বিপদমুক্ত হয়ে স্বদেশ প্রত্যাবর্তন করেন। এই কাহিনীর সঙ্গে আরো অনেক উপকাহিনীর সংযোগ হয়েছে, তার সর্বত্রই অলৌকিকতার বাড়াবাড়ি।

চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের কাহিনী-আলোচনা ॥ মানবরস ও উজ্জ্বল সমাজচিত্র উপস্থাপনার জন্য চণ্ডীমঙ্গল কাব্য বিশেষ গৌরবে চিহ্নিত। এই কাহিনীতে দেব-মানুষের যে সম্পর্ক, তাতে পবস্পারের মধ্যে বিরোধ আর সংঘাত থাকলেও অন্য কারণে উভয়ের মধ্যে যে একজনের ভক্তি এবং আর একজনের আশ্রয় প্রদানের আশ্বাস রয়েছে সেটি কখনো বিঘ্নিত হয় নি। চণ্ডীমঙ্গলের উভয় কাহিনীতে চণ্ডিকাদেবীর মাতৃমূর্তির প্রকাশ তাঁর ভক্তকে রক্ষা করার প্রতিশ্রুতিতে তাৎপর্যমণ্ডিত।

চণ্ডী ব্যাধসমাজে দেবীর আসনে প্রতিষ্ঠিত। কালকেতু-উপাখ্যানে চণ্ডী এক স্বর্ণগোধিকা, ধনপতি উপাখ্যানে হস্তি-ভক্ষণকারী কমলে কামিনী। এই দেবীর তুষ্টিতে কালকেতু ও ধনপতির কাবামুক্তি ঘটে। তিনি চান ভক্ত তাঁর পূজা অর্চনায় এগিয়ে আসুক। শাস্তিদানে কঠোর নন বলেই কেউ তাঁকে বিস্মৃত হলে নানারকম অলৌকিক ক্রিয়াকাণ্ড দেখিয়ে তিনি তাকে স্মরণ করিয়ে দেন যে তাঁর দৈবশক্তি অসীম। আসলে চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের চণ্ডীর নানামুখি বিস্তার কাহিনীর বৈচিত্র্য আনয়নে বেশ সহায়ক হয়েছে।

চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের বিষয় ও উপস্থাপনা মনসামঙ্গল কাব্যের তুলনায় অনেক পরিমাণে দেবশাসন-শিগল। এখানে প্রকৃতপক্ষে মানবসমাজ-বিন্যাসের প্রতি কবিদের মনোযোগ বেশি। চণ্ডী দেবী হয়েও এই সমাজ বিন্যাসের সঙ্গে প্রায় ঘনিষ্ঠভাবে জড়িত। দেবতার রোষ সম্পর্কে সাধারণ মানুষের ভীতির পরিমাণ এখানে অনেক কম। মানব-জীবনের উপর দেবতার প্রভাব থাকলেও তাব চাপ অসহনীয় নয়, ফলে মনুষ্যধর্ম তাতে ক্ষুণ্ণ হয় নি। মনসামঙ্গল কাব্যে সমাজ-জীবনের যে উপস্থাপনা তাতে একটা বিশেষ ভাবে রূপ দেওয়ার জন্য চাঁদ সদাগর, লখিম্ভব ও বেহলাকে সেই ভাবের সঙ্গে জড়ানো হয়েছে, উপাখ্যানের প্রাণকেন্দ্রে তা আবদ্ধ নয়। ধর্মমঙ্গলের লাউসেন, ইছাই ঘোষ, লখাই প্রমুখ চরিত্রের বিকাশপাথে প্রাধান্য পেয়েছে তাদের অতিমানবিক বৈশিষ্ট্য, সামাজিক সম্পর্ক তার বহিরাবরণ মাত্র। অন্যদিকে চণ্ডীমঙ্গল কাব্যে বাঙালির সমাজ-জীবনের যে উপস্থাপনা, তার অবস্থান উপাখ্যানের প্রাণকেন্দ্রে নিহিত ; ফলে তাতে সমাজ-জীবন একটা সুস্থ সবল জীবন্ত সন্তায় বিকাশলাভ করেছে। কালকেতুব ব্যাধ সংস্কারাচ্ছন্ন জীবনের ধারায়, ভাঁড়ুদত্তের আচার আচরণে যে বাস্তবতার প্রোজ্জ্বল প্রভাব লক্ষ্য করা যায়, তাতে সমাজ-জীবনের গভীর ছাপ

বিদ্যমান। কালকেতুর নগরপত্তনে সমাজের নানাদিক থেকে যে লোকসমাগম হয়, সেখানে সমাজ-জীবন তার অনমনীয় সত্যয় অনুপ্রবেশ করেছে। চণ্ডীমঙ্গলের চরিত্রগুলো দৈবশাসিত নিয়মকানুনের একচ্ছত্র আধিপত্যে নির্মিত না হওয়ায় এদের মধ্যে যে মানবিক গুণের বিকাশ লক্ষ্য করা যায়, তাতে সমাজ-বাস্তবতার সঙ্গে জীবন-বাস্তবতার একটা সুসম্পর্ক গড়ে উঠেছে। তারা কোনো ভাবের বাহন নয়, তাদের বিকাশ সহজ সরল মানব-সমাজের লোকায়ত চত্বরে, দৈবশাসন তাতে কোনো অনভিপ্রেত প্রভাব সঞ্চার করতে পারে নি।

সুতরাং মানব-জীবনের স্বভাবসুন্দর বিকাশের প্রতিশ্রুতি নিয়ে চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের চরিত্রসমূহ মঙ্গলকাব্যের জগতে আত্মপ্রকাশ করে। ফলে দেবতাব শাসন-নির্ভর পরিসরে তারা আবদ্ধ হয় নি। কালকেতু-ফুল্লরার সংসার-জীবনের যে ছক, নিশ্চয় তা কোনো উচ্চতর নীতির বন্ধনে বাঁধা পড়ে নি। কালকেতুর ব্যাধ-সংস্কারের মধ্যেও বাঙালির জীবন-প্রতিবেশ নানাভাবে বিকাশলাভ করেছে। দ্বিতীয় কাহিনীতে ধনপতি-খুল্লনার প্রেমের চিত্রায়ণে বাঙালির স্বতঃস্ফূর্ত হৃদয়ধর্মেরই জয় হয়েছে। লহনা-খুল্লনার স্বপত্নীবিচ্ছেদের চিত্রায়ণে কবি বাঙালির স্বভাবধর্মের চমৎকার স্ফূরণ ঘটিয়েছেন। এই সব কারণে বাংলা মঙ্গলকাব্যের জগতে চণ্ডীমঙ্গল বাঙালি জনগণের মনমানসিকতার অনেক কাছাকাছির কাব্য।

চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের কবি ॥ চণ্ডীমঙ্গল কাব্য রচিত হয়েছে মধ্যযুগের শেষস্তরে। সুতরাং এই কাব্যের কোনো কবিই পঞ্চদশ শতকের পূর্ববর্তী নন।

মানিক দত্ত ॥ মানিক দত্ত চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের আদিকবি বলে স্বীকৃত। ষোড়শ শতকের চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের কবি মুকুন্দরাম চক্রবর্তী তাঁর কাব্যে মানিক দত্তের নাম উল্লেখ করেছেন,-

মানিক দত্তের আমি করিয়ে বিনয়।  
যাহা হৈতে হৈল গীত পথ পরিচয় ॥  
বন্দিলুঁ গীতের গুরু শ্রীকবি কঙ্কণ।  
প্রণাম করিয়া মাতাপিতার চরণ ॥

মুকুন্দবামের এই মন্তব্য থেকে প্রতীয়মান হয় মানিক দত্ত তাঁর পূর্ববর্তী কবি। উক্তর মুহম্মদ শহীদুল্লাহব অভিমত মানিক দত্ত মুকুন্দরামের দুইশত বৎসর পূর্বে বর্তমান ছিলেন।<sup>১৪৮</sup> সর্গক্ষিপ্ত আকারে মানিক দত্ত তাঁর কাব্যে যে আত্মপরিচয় দিয়েছেন তা থেকে জানা যায় কবির নিবাস ফুলুয়ানগর। ফুলুয়ানগর সম্ভবত মালদহ জেলার বর্তমান ফুলবাড়ি নামক স্থান।<sup>১৪৯</sup> তবে তাঁর কাব্যে ‘লড় দিয়া’, ‘খুলনাইর’ ইত্যাদি শব্দের ব্যবহার থেকে তাঁকে তৎকালীন পূর্ববঙ্গ তথা আজকের বাংলাদেশের কোনো অঞ্চলের লোক মনে করা অসমীচীন নয়। তাঁর আত্মবিবরণী থেকে আরো জানা যায় তিনি অন্ধ ও খঞ্জ ছিলেন। আরাধ্য দেবীর অনুগ্রহে তিনি রোগমুক্ত হন। এছাড়া দেবীর দয়ায় কবি কলিঙ্গরাজের বোধমুক্ত হন।

১৪৮. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ২য় খণ্ড, পৃ ১৮৯

১৪৯. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৪৬০

দেবীর প্রসাদে মানিক দত্ত যখন কবিত্বশক্তির অধিকারী হন, তখন চণ্ডীদেবীর আদেশক্রমে তিনি 'অষ্টমঙ্গলা' কাব্য রচনা করেন। মানিক দত্তের কাব্যখানি চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের অর্বাচীন রূপ। কাব্যে মালদহ অঞ্চলের নদী, নালা, খাল, বিলের পরিচয় আছে। তাঁর বচনাযও ছড়াপাঁচালীর ধাঁচে অর্বাচীন চণ্ডীমঙ্গলের রূপটি স্পষ্ট। যেমন,—

আমারে বোলে ডানরে বুড়িরে আমারে বোলে ডান।  
 কার খাটনু ভাতার পুত কার করিনু ছান॥  
 ডান নইরে ডান নই হই এ মুখ দোষী।  
 দ্বারে বোসে খাটনু মুই টোন্ধ ঘর পড়শি॥

লহনা-খুল্লনার ঝগড়ার বর্ণনায় বাস্তবতার স্বরূপটি অবশ্য আমাদের মুগ্ধ করে।  
 যেমন,—

খুল্লনার বচনে লহনা উঠিল জুলিয়া।  
 লড় দিয়া ঢুলের মুঠ ধরিল চাপিয়া॥  
 ঢুলেত ধবিয়া গালেত দিল চড়।  
 চাপিয়া বসিল খুলনাষ্টর বুকের উপর॥  
 কাড়িয়া লইল তার অষ্ট আভরণ।  
 পরিবার আঙা দিল খুঁঞাঞার বসন॥

দ্বিজ মাধব ॥ দ্বিজ মাধবের কাব্যের নাম 'সারদাচবিত' বা 'সারদা-মঙ্গল'। 'সারদা-মঙ্গল'ের দ্বিজ মাধব ও 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল'ের দ্বিজ মাধব বা মাধবাচার্য—নামের বিভ্রান্তিতে উভয় কবি অভিন্ন কিনা সে ব্যাপারে অনেকের মধ্যে সংশয় আসা অস্বাভাবিক কিছু নয়। 'সারদা-মঙ্গল'ের কবি আত্মপরিচয় ছলে বলেন,—

পঞ্চগৌড় নামে স্থান পৃথিবীর সার।  
 একান্বর নামে রাজা অর্জুন অবতাব॥  
 অপার প্রতাপী রাজা বুদ্ধে বহুস্পতি।  
 কলিয়ুগে বামতুল্য প্রজ্ঞাপালে ক্ষিতি॥

এই পবিচিতি থেকে জানা যায় গৌড়ের বাদশাহ ছিলেন তখন আকবর। সেই সূত্রে আরো অনুমান করা যায় খ্রিস্টীয় সোড়শ শতকে দ্বিজ মাধবের কাব্য রচিত হয়ে থাকবে। তাছাড়া কবির কাব্যোৎপত্তির কালনির্দেশক যে পদটি আছে—'ইন্দুবিন্দু বাণধাতা শক নিয়োজিত। দ্বিজ মাধব গায় সাবদাচারিত', এটি বিশ্লেষণ করে ১৫০১ শকাব্দ বা ১৫৭৯ খ্রিস্টাব্দ পাওয়া যায়।<sup>১৫০</sup> বাদশাহ আকবর যে মহানুভব সম্রাট ছিলেন, এই বিষয়টি কবির রচনা থেকে স্পষ্ট হয়। দ্বিজ মাধবের পিতার নাম পরাশর। রাঢ় শ্রেণীর ব্রাহ্মণ পবিশর এক সময় সপ্তগ্রামবাসী ছিলেন, পরে ময়মনসিংহের মেঘনাতীরবর্তী ন্যানপুর বা নবীনপুর গ্রামে বসতি স্থাপন করেন। সারদামঙ্গলের কবির কাব্যে কবিত্বের সঙ্গে পাণ্ডিত্যের একটা সুহৃৎ সম্পর্ক লক্ষ্য করা যায়। পববর্তী কবি মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের চরিত্র-চিত্রণের যে

কৌশল, দ্বিজ মাধবের রচনায় সেরকম বৈশিষ্ট্যের ছাপ আছে। দক্ষিণ গৃহস্থ বধুর অভাব অনটনের চিত্রায়ণে মাধব যথেষ্ট বাস্তবানুগামিতার পরিচয় দিয়েছেন। লহনা-খুল্লনার পারিবারিক জীবনে সপত্নী-বিচ্ছেদের চিত্র থেকে কিছু অংশ,—

খুল্লনা ঝাঁধিল ছেলী নিয়া অজ্ঞাশালে।  
শালের পাতে লহনা ক্ষুদের অন্ন ঢালে॥  
অল্প অন্ন দিল তাতে পোড়াই বহুল।  
এক পাশে ঢালি দিল পাকা কলার মূল॥  
অন্ন দিয়া লহনা হাতেত ধরি পাত।  
খুল্লনারে দিল নিয়া টেকিশালে ভাত॥  
ভাগা নারিকেল জল দিল সুবদনী।  
ভোজন করিতে বৈসে ফুল্লনা বান্যানী॥  
ধূঞা পোড়া অন্ন দেখি নাড়ি চাড়ি চায়।  
ক্ষুধার কারণ রামা তার পিছু খায়॥  
ঘৃণা জন্মিল তাতে পিপীলিকা দেখি।  
অন্ন হতে হস্ত তুলি কাঁদে ইন্দুমুখী॥

দ্বিজ মাধব বৈষ্ণব পদাবলীর অনুকরণে তাঁর উপাখ্যানের অংশবিশেষে ‘বিষ্ণুপদ’ নামে ক্ষুদ্র গীতিকবিতা সংযোজন করেছেন।

কবিকঙ্কণ মুকুন্দরাম চক্রবর্তী মঙ্গলকাব্যের শ্রেষ্ঠ কবি মুকুন্দরাম চক্রবর্তী। তিনি তাঁর কাব্যে জীবনমুখিন বাস্তবতার যে পরিচয় দিয়েছেন, সমকালীন কাব্যের জগতে তা উল্লেখযোগ্য ব্যতিক্রম। তাঁর এই বৈশিষ্ট্য পরবর্তীকালে বাংলা উপন্যাসের অন্তর্নিহিত শিল্পসত্যে ধরা পড়ে। ব্যক্তিজীবনের অনেক অভিজ্ঞতাকে মুকুন্দরাম তাঁর কাব্যে বিশেষ কলাকুশলতার সঙ্গে রূপদান করেছেন।

মুকুন্দরাম চক্রবর্তী তাঁর চণ্ডীমঙ্গলে বিস্তৃত আত্মপরিচিতি দিয়েছেন। এই আত্মপরিচিতি তাঁর পিতা, মাতা, পুত্র, পুত্রবধূ এবং নিজের জীবনের বিভিন্ন ঘটনা ও তাঁর কাল সম্পর্কে আলোকপাত করে। মুকুন্দরাম দক্ষিণ রাঢ়ের অন্তর্গত দামুন্ডার অধিবাসী মহামিশ্র জগন্নাথের পৌত্র। কবির পিতার নাম হৃদয় মিশ্র। মুকুন্দরামের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কবিচন্দ্র। প্রসঙ্গটি ধরে কবি বলেছেন—‘মহামিশ্র জগন্নাথ, হৃদয়মিশ্রের তাত, কবিচন্দ্র হৃদয়-নন্দন। তাহার অনুজ ভাই, চণ্ডীর আদেশ পাই, বিরচিল কবিকঙ্কণ॥’ মুকুন্দরামের এই আত্মপরিচিতি থেকে আরো জানা যায় তাঁর পুত্র শিবরাম, পুত্রবধূ চিত্রলেখা, কন্যা যশোদা ও জামাতা মহেশ।

মুকুন্দরাম তাঁর কাব্যে রাজা মানসিংহের উল্লেখ করে বলেছেন,—

ধন্য রাজা মানসিংহ, বিষ্ণু পদাম্বুজ-ভৃঙ্গ,  
গৌড়-বঙ্গ-উৎকল অপিপ।  
যে মানসিংহের কালে, প্রজার পাপের ফলে,  
ডিঙিদার মামুদ সরিপ।

মানসিংহের সুবেদারীর কাল ১৫৯৪-১৬০৬ খ্রিস্টাব্দ। এই দিক থেকে মুকুন্দরামকে ষোড়শ শতকের শেষ দিকের লোক বলে অনুমান করা যায়।

মুকুন্দরামের বাস্তুভিটা ত্যাগের একটি করুণ কাহিনী আছে। তাকে উপলক্ষ করে তিনি তাঁর কাব্যে নিজের দুঃখের কাহিনী মর্মান্তিকভাবে পেশ করেছেন। রাজনৈতিক অরাজকতায় তাঁকে নিজের ঘরবাড়ি ছেড়ে অনিশ্চয়তার উদ্দেশ্যে যাত্রা করতে হয়।<sup>১৫১</sup> পরে তিনি মেদিনীপুর জেলার আড়রা গ্রামের পালধি বংশোদ্ভূত ব্রাহ্মণ জমিদার বাঁকুড়া বায়ের আশ্রয়ে তৎপুত্র রঘুনাথের গৃহশিক্ষক নিযুক্ত হন। বাঁকুড়া বায়ের মৃত্যুর পর রঘুনাথ রায় জমিদার হন। তিনি মুকুন্দরামকে তাঁর সভাসদ নিযুক্ত করেন। তাঁর নির্দেশে কবি কাব্যরচনার অনুপ্রেরণা পান। পরে মুকুন্দরামের কাব্যের রসাস্বাদ করে রঘুনাথ তাঁকে ‘কবিকঙ্কণ’ উপাধিতে ভূষিত করেন।<sup>১৫২</sup> মুকুন্দরাম তাঁর কাব্যের রচনাকাল সম্পর্কে বলেছেন,—

শাকে রস রস বেদ শশাঙ্ক গণিতা।  
কত দিনে দিলা গীতা হরের বণিতা ॥

সংস্কৃত অভিধান মতে ‘রস’ অর্থ ‘ছয়’। পুরো বাক্যটি বিশ্লেষণ কবে ১৪৬৬ শকাব্দ বা ১৪৬৬+৭৮ অর্থাৎ ১৫৪৪ খ্রিস্টাব্দ পাওয়া যায়। এদিকে কবির কাব্যে মানসিংহের উল্লেখ আছে। মানসিংহ ১৫৯৪-১৬০৬ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত বাংলাব সুবেদার ছিলেন। তাছাড়া পণ্ডিত রামগতি ন্যায়রত্নের মতে জমিদার রঘুনাথ বায়ের ক্ষমতায় থাকার অবস্থান ১৫৭৩-১৬০৩ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে হওয়া সম্ভব। এসব কারণে কাব্যোৎপত্তির বিষয়টি কিছুটা বিভ্রান্তিমূলকও বটে। সুতরাং এ মন্তব্য যথার্থ যে ‘ভাবা যাইতে পারে যে ১৫৭৩-৭৪ খ্রিস্টাব্দের আগে কবি গ্রন্থ রচনা করেন নাই’<sup>১৫১</sup>

মুকুন্দরামের ব্যক্তিগত জীবনের একটি বিষয় সম্পর্কে ইঙ্গিত দিয়ে ডক্টর আশুতোষ ডাট্টাচার্য বলেছেন, কবির দুই স্ত্রী বর্তমান ছিলেন।<sup>১৫২</sup> পত্নীদ্বয় সপত্নী বিদ্বেষেব তাড়নায় হয়তো খুব সম্ভাবে পরস্পরের সম্পর্ক বজায় রাখতে পারেন নি। সেই ককণ অভিজ্ঞতা থেকেই হয়তো লহনা-খুল্লনার সপত্নী বিদ্বেষ প্রকাশের বর্ণনায় কবি তাঁর ব্যক্তিগত জীবনের মর্মান্তিক অবস্থাকে পাশাপাশি রেখে বলেছেন,—

একজন সহিলে কোদল হয় দূর।  
বিশেষিয়া জানেন চক্রবর্তী ঠাকুর।

মুকুন্দরামের কাব্যে যেসমস্ত দেবদেবী বন্দনা আছে তাতে তাঁকে পঞ্চোপাসক গোত্রীয় ব্রাহ্মণ বলে অনুমান করা হয়। কারো কারো মতে তিনি বৈষ্ণব-উপাসক ছিলেন।<sup>১৫৩</sup>

কাব্য-আলোচনা ॥ মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের সবচেয়ে আকর্ষণীয় বিষয় তাঁর ভাষা-প্রয়োগ ও চরিত্র-চিত্রণ কুশলতা। এই ভাষা মানবরস প্রকাশের ক্ষেত্রে বিশেষ

১৫১. সুকুমার সেন সম্পাদিত কবিকঙ্কণ মুকুন্দ-বিয়চিত্র ‘চণ্ডীমঙ্গল’ (নয়া দিল্লী : সাহিত্য অকাদেমি, ১ম সং. ১৩৮২), [ভূমিকা ব্রটবা], পৃ. ২৫

১৫২. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৪৮৮

উপযোগী। সেজন্যই কথাসাহিত্যের চমৎকারিত্ব তাঁর রচনায় উজ্জ্বল্য পায়। জীবনরসিক কবি মুকুন্দরামের হাতে সমাজ-জীবনের পাশাপাশি চরিত্র-চিত্রণও উজ্জ্বল রূপ পেয়েছে। মুকুন্দরাম তাঁর চণ্ডীকাব্যে যেসব মানুষের উপস্থাপনা ঘটিয়েছেন, সেই মানুষ তাঁর দৃষ্টিবহির্ভূত কোনো মানবসত্তান নয়। তাঁর অভিজ্ঞতার রসে জারিত বলেই মানুষগুলো তাঁর কাব্যে জীবন-বাস্তবতার ঘনিষ্ঠ সম্পর্কে পরিপূর্ণ। সমাজের সমস্যাসকুল পরিমণ্ডল থেকেই তাদের আবির্ভাব। ফলে সমাজ-জীবনের বাইরে কোনো পবনাত্মাব বন্দনা-মুখর বিগ্রহ নয় সেই সব মানুষ। তাই বোঝা যায়, দেবতাদের মহিমা-কীর্তন করতে গিয়েও কবি মানব-জীবনের স্বভাবগত ধর্মকে বিস্মৃত হন নি। সম্ভবত মুকুন্দরামের সমকালীন সাহিত্য-সাধনার ক্ষেত্রে মানব-মহিমার এই স্বীকৃতি কবির একক কৃতিত্ব। সেজন্যই বলা যায়, যে স্বতন্ত্রস্বর্ভূত ও প্রাণপ্রাচুর্যে ভরা জীবন-বাস্তবতার সম্পর্কে কবি তাঁর কাব্যে উপস্থাপন করেছেন, মঙ্গলকাব্যের অলৌকিকতার যুগে তা একটি উল্লেখযোগ্য ব্যতিক্রম। বাংলা সাহিত্যে মানুষকে মানুষ হিসেবে গৌরবান্বিত করার প্রথম কৃতিত্ব মুকুন্দরামের। বাস্তব দৃষ্টিভঙ্গিতে মুকুন্দরাম তাঁর কাব্যে সমাজ-জীবনের যে চিত্র অঙ্কন কবেছেন তা তাঁর কাল অতিক্রম করে আবহমান বাংলার ঐতিহ্য-সমৃদ্ধ সামাজিক জীবনের মর্মস্পন্দনকে ধারণ করেছে। মুকুন্দরাম আমাদের প্রতিদিনের সংসারের চিত্রকে অত্যন্ত নিপুণভাবে তুলে ধরেছেন তাঁর কাব্যে। সেখানে বাঙালির ঘবোয়া জীবনের বাস্তবসুন্দর দিকগুলো স্বভাবের বৈশিষ্ট্যে উজ্জ্বল, তাতে কোনো কৃত্রিমতার প্রবেশ নেই।

তবে এমন যে বাস্তব কবি মুকুন্দরাম, তাঁর মধ্যেও কিন্তু অলৌকিকতার প্রতি এক ধ্বংসের প্রবণতা লক্ষ্য করা যায়। সিংহল যাত্রার কল্পনায় বহু সমৃদ্ধ অতিক্রম করার যে বর্ণনা, তাতে কিছু অলৌকিক রসের অবতারণা আছে। তবে আদিগঙ্গার কূলঘেঁষা দক্ষিণ বাংলার জনবসতিপূর্ণ এলাকার বর্ণনায় কবিকল্পনার রাস আলাগা হয়ে গেছে। গঙ্গাবক্ষে মাঝিমালাদের আশঙ্কার কথা বর্ণিত হয়েছে, পর্তুগিজ জলদস্যুদের আকস্মিক আক্রমণের কথা বিবৃত হয়েছে—ফলে কবির কূলপ্লাবী কল্পনা তাঁর বাস্তববোধের গভীরতাকে কোনোক্রমেই ক্ষুণ্ণ করতে পারে নি।

মুকুন্দরামের পূর্ববর্তী কবিগণ পুরাণাশ্রিত কাহিনী ও উপকাহিনীর রূপায়ণে আবিষ্ট থাকায় বাংলার সমাজ-জীবনের মূল সূত্রগুলো আবিষ্কার করতে ব্যর্থ হন। তাঁর কাব্যেই প্রথম বাঙালির সমাজ-বিন্যাসের চিত্র জীবন-বাস্তবতার পরিচর্যায় পূর্ণাঙ্গরূপে বিকাশলাভ করে। সমাজের বিভিন্ন বিষয় কবির প্রসারিত দৃষ্টিক্ষেপ থেকে বাদ না পড়ায় সমাজ তার ভালোমন্দ দিক নিয়ে সামগ্রিকভাবে উপস্থাপিত হয়েছে। মুকুন্দরামের সৃষ্ট চরিত্রগুলো এমন যে জীবন্তভাবে উপস্থাপিত হয়েছে, তার পেছনে আছে বাঙালির সমাজ-জীবন সম্পর্কে কবির বহুব্যাপক অভিজ্ঞতা ও সুস্পষ্ট ধারণা। হয়তো তাঁর ব্যক্তিজীবনও তাতে প্রভাব বিস্তার করে থাকবে; কিংবা তাঁর ব্যক্তিজীবনের প্রত্যক্ষতায় দেখা সমাজ তাঁর লেখায় জীবন্ত সমাজচিত্র অঙ্কনে সহায়তা করে থাকবে। একই কারণে মানুষের সুখ-দুঃখের ঘটনাগুলো তিনি সোজাসুজি সমাজ থেকে তুলে নিয়েছেন। ফলে আবহমানকালের বাঙালি-জীবন মুকুন্দরামের সমাজচিত্রে বৈচিত্র্যের সন্ধান পায়।



কালকেতু শহর পত্তন করলে সেখানে নতুন বসতি গড়ে ওঠে। বিভিন্ন জাতির আনাগোনা শুরু হয়, নতুন সমাজ-ব্যবস্থায় নতুন জাতপাঁতের ভিত্তিমূল প্রতিষ্ঠিত হয়। বিভিন্ন সম্প্রদায়ের কুলগত অবস্থান, তাদের বৃত্তিগত বিভিন্নতা, সমাজের চূড়া লাভের আশায় মণ্ডলপদে প্রতিযোগিতা, ঈর্ষা, জীবনের নানাক্ষেত্রে বিভেদ,—মানব চিন্তবৃত্তির ইত্যাকার বিষয় প্রকাশের বাইরে অরাজকতার যুগটি যখন স্বৈরতন্ত্রের ব্যাভাস ছড়ায়, তখন ধূর্ত জ্যোতদারদের কায়দা কানুনগুলো সমাজের নিত্য নৈমিত্তিক কর্মকাণ্ডের সামিল হয়। জমির জন্য ‘পাণের কাঠায় কুড়া’ মাপার কথা, ‘কড়ির কারণে’ কোটালের উৎপীড়নের বর্ণনা, প্রজাদের অভাব অনটনের নানাচিত্র,—যখন ‘খান্য গরু কেহ নাহি কিনে’, যখন এক টাকার জিনিস দশ আনায় বিক্রি হয়, গ্রাম ছেড়ে পালাবার পথও যখন অবরুদ্ধ,—সমাজের এই সব মর্মান্তিক অবস্থার বর্ণনায় মুকুন্দরাম যে বাস্তববোধের স্বাক্ষর রেখেছেন, তা মধ্যযুগের কাব্যে মোটেই সুলভ নয়; বর্তমান যুগের বস্তুতাত্ত্বিক সাহিত্যেই কেবল তা পরিদৃষ্ট হয়। ব্রাহ্মণ, কায়স্থ, মুসলমান, বিভিন্ন জাতির কুলগর্ব, নেতৃত্বস্পৃহা এবং ধর্মীয় গোড়ামির বিষয়কে কবি সূক্ষ্মদৃষ্টিতে অবলোকন করে তাবই কৌতুকাবহ চিত্র অত্যন্ত দক্ষতার সঙ্গে অঙ্কন করেছেন তাঁর কাব্যে।

পারিবারিক জীবনচিত্র ॥ চণ্ডীমঙ্গল কাব্যেব শুরুতে কবি একপ একটি চিত্র পাঠককে উপহার দিয়েছেন যে জামাতা শিবের অশোভন ও অমার্জিত কার্যকলাপে ক্ষুব্ধ হয়ে দক্ষ তাব যজ্ঞের সভায় ক্ষোভ প্রকাশ করে বলেন,—

অঙ্গরাগ চিতাগুলি, কাঙ্ক্ষেতে ভাঙেব বুলি,  
বিষধর উত্তবি বসন।  
হেন অমঙ্গল ধাম, শিব খুইলা কেবা নাম,  
দেববুদ্ধি কবে কোন জন ॥  
চাহিতে চাহিতে ভাল, কুল মোর হইল কাল,  
মোরে বাম হইল বিধাতা।  
ভূষণ হাডের মালা, শূশানে বিনোদশালা,  
হেন জন আমার জামাতা ॥

দক্ষের এই ক্ষোভ বাঙালির পারিবারিক সংঘাতের সূত্রপাতকে স্মরণ করিয়ে দেয়। জামাতা অকর্মণ্য, তাব আচরণ অশোভন, সঙ্গতকারণেই শ্বশুর মানসিকভাবে ক্ষুব্ধ। বাঙালির পারিবারিক জীবনের আব একটি স্পর্শকাতর চিত্র,—পিতৃগৃহে মায়ের হাতের বাঁধা ভাত খাওয়ার অভিলাষে শিবের প্রতি সতীর আকুল আবেদনে বাঙালি ঘরোয়া জীবনের ছবি স্পষ্ট হয়ে ওঠে,—

সুমঙ্গল সূত্র কবে, আঁইনু তোমার ঘরে,  
পূর্ণ বৎসর হইল সাত।  
দূর করে অপরাধ, পূরহ মনের সাধ,  
মায়ের রন্ধনে খাব ভাত ॥

শৌর্য্যবাহিনীর কথ্য বলতে গিয়েও কবি বাঙালির পারিবারিক জীবনের কথা বিস্মৃত হন নি। সতী দেহত্যাগ করে পুনর্জন্ম লাভ করে কী নিবিড় স্নেহমতায় গৌরী বা উমারূপে হিমালয়ের ঘরে প্রতিপালিত হন, তারই একটি মিষ্টিমধুর চিত্র,—

হিমালয়ে বাচেন চণ্ডিকা।  
আনবেশ দিনে দিনে, শোভা অলঙ্কার বিনে,  
দেখি সুখী হইল মেনকা ॥

চরিত্রসৃষ্টি ॥ মুকুন্দরামের অন্যতম কৃতিত্ব তাঁর চরিত্রসৃষ্টি-কুশলতা। মানবচরিত্র সম্পর্কে কবির চমৎকার ধারণা থাকায় মানুষ হিসেবে চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের চরিত্রগুলো অসাধারণ ঔজ্জ্বল্য পেয়েছে। মুকুন্দরামের মুরারি শীল, ভাঁড়ু দত্ত, কালকেতু, ফুল্লরা, দুর্বলা,—এসব চরিত্র বাংলা সাহিত্যের পবন সম্পদ। বেনে মুরাবি তার বণিকবৃত্তির কারণেই পাঠক-নন্দিত, ধৃত ভাঁড়ু তার আত্মাভিমান-প্রসূত সংলাপের মাধ্যমেই নিজের চরিত্রটি অনায়াসে তুলে ধরেছে, দাসী দুর্বলা কৃটবুদ্ধি প্রয়োগ করে খুলনা ও লহনার মধ্যে যে সপত্নীবিদ্বেষ জাগিয়ে দেয় তাতেই সে বিশেষভাবে পবিচিত; ধনপতির পিতৃশ্রদ্ধা অনুষ্ঠানে কুলমর্বাদা নিয়ে বেনেদেব মধ্যে যে কলহ, যুদ্ধের ভয়ে কলিঙ্গবাজের সেনাপতি বাক্যবীরের ভীতি, মুসলমানদের ধর্মীয় গোঁড়ামির কৌতুককর চিত্র, দক্ষিণাব লোভে মধুকবেব মতো পুরোহিতদের আগমন, হাতুড়ে কবিরাজদের কুলবৃত্তি পবিচর্য্যাব নিবেদন,—এসব জীবন আর জীবনচারণের বাস্তবসমৃদ্ধ বর্ণনা আমাদের মনে উপন্যাসের স্বাদ যোগায়। মুকুন্দরামের বাস্তবনিষ্ঠা, কৌতুকচিত্র তৈরিতে দক্ষতা এবং বচনশৈলীর অভিনবত্ব তৎকালীন গতানুগতিক শিল্পবীতির ক্ষেত্রে তাঁর সৃজনশীলতার চমৎকায় পরিচয়।

মুরারি শীল ॥ মুকুন্দরামের কাব্যের অন্যতম উল্লেখযোগ্য চরিত্র। কালকেতু অঙ্গুরীয় বিক্রি করতে তার কাছে এসেছে, তখন তার বেনেবৃত্তি চাগিয়ে ওঠে। সবল কালকেতুকে ঠকাবার অভিলাষে তার উক্তি,—

সোনারূপা নহে বাপা এ বেঙ্গা পেতল।  
ঘসিয়া মাজিয়া বাপু কর্যাছ উজ্জ্বল ॥

এই উক্তিতে কবির বাস্তব দৃষ্টিভঙ্গির চমৎকায় প্রকাশ ঘটেছে।

ভাড়ু দত্ত ॥ নিঃস্ব, কিন্তু ধৃত। সংসারের অভাব-অনটন তাব চিত্তে যে কালিমা লেপন কবে, সেই অসারতার কারণে ভেতরে সে শূন্য; কিন্তু বাইরে তাব ‘ফাঁটা কাটা মহাদত্ত’ কুলগর্বে স্ফীত হয়ে নিজের সম্পর্কে সে বলে,—

কহি যে আপন তয় আমল ঠাঁড়ার দত্ত,  
তিন কুলে আমার মিলন।  
দুই নারী মোর ধন্যা, ঘোষ বসুর কন্যা,  
মিত্রে কৈল কন্যা সমর্পণ।

ধৃত ভাড়ু মণ্ডলপদ-লাভের আশায় কালকেতুর কাছে নিবেদন করে,—

দেহ নোরে সর্ববডার, তাড়বালা আদি হার,  
 তুনি থাক নিশ্চিন্তে নিশ্চয়।  
 বহু প্রজ্ঞা বসাইব, এক ছাটয়া পত্র লব,  
 বন্দে বন্দে যেন প্রজ্ঞা রয় ॥

ভাঁড়ুর দু'মুখে চরিত্রের প্রকাশ ঘটে যখন সে সবলা ফুল্লরার কাছে আত্মগোপনকারী কালকেতুর পলায়ন-বিষয়ে খোঁজখবর নিয়ে তাকে খুঁজে বের করে শত্রুর হাতে সমর্পণ করে, কিন্তু কালকেতু মুক্ত হলে তাকে বলে,—‘খুড়া তুমি হৈলে কদী, অনুক্ষণ আমি কান্দি, বহু তোমার নাছি খায় ভাত ॥’ এই যে চরিত্রায়ণ, মানবচরিত্র সম্পর্কে শাপিত ধাবণা না থাকলে তা কখনো সম্ভব হয় না। মুকুন্দরামের সেই ধারণা ছিলো বলেই সমাজের এই খল চরিত্রগুলো তাঁর হাতে জীবন্ত রূপ পায়। কালকেতু নিতান্ত প্রাচীন বাংলার কৌমসমাজের মানবচরিত্রের সহজ সরল জীবনাচরণকে ধারণ করে নিজের জীবিকা-নির্বাহে অভ্যস্ত। আজন্ম ব্যাধ সংস্কারের দ্বারা আর্জিত এক অস্বাভাবিক যুবক সে। তার আচরণ কোনো উচ্চতর নীতির মানদণ্ডে পরিমাপ্য নয় বিধায় স্বভাবের অকপট প্রকাশকে সে কখনো দমন করতে পারে না। তার বর্ণনা প্রসঙ্গে কবি তাই বলেন,—

শয়ন কুৎসিত বীরের ভোজন বিটকাল।  
 গ্রাসগুলো তুলে যেন তে-আটয়া তাল ॥

ফুল্লরা ॥ বাঙালির অভাব-অনটনের সংসারের এক পতিপবায়ণা নারী। কিন্তু পুরুষের দুর্বল প্রবৃত্তিকে তাব বিশ্বাস নেই। তাই তার গৃহঙ্গনে ছদ্মবেশী দেবীর মোহিনীমূর্তি দেখে সে বিচলিত হয়। বিশেষ করে দেবী যখন তার ঘরে কিছুকালের জন্য মেহমান হতে চায় তখন সে দেবীকে উপদেশ দেয়, --

তোরে আমি বলি ভাল, স্বামীর বসতি চল,  
 পবিণামে পাবে বড় সুখ।  
 শুনল বিমূঢ়মতি, যদি ছাড় নিজপতি,  
 কেমনে চাহিবে লোকমুখ ॥

চণ্ডী যখন কালকেতুকে একটি অঙ্গুরীয় দান করেন তখন তা দেখে ‘লহিতে নিষেধ করে ফুল্লরা সুন্দরী।’ এমন কি দেবী যখন বলেন অঙ্গুরীয়টির মূল্য সাত কোটি টাকা, তখনও ‘ফুল্লরা শুনিয়া মূল্য মুখ করে বাঁকা।’ আসলে একজন সুন্দরী মহিলা স্বামীকে আংটি দেবে, এই অনুভব ফুল্লরার চিন্তে যে ঈর্ষার দাহ সৃষ্টি করে,—এই বাস্তব সত্যের উপস্থাপনা মুকুন্দরামের শিল্পানুভূতির প্রকৃতিগত বৈশিষ্ট্য।

মুকুন্দরাম যদিও দৃষ্টবাদী কবি নন, কিন্তু যথার্থ অর্থে তিনি একজন দুঃখ বর্ণনার কবি। বাঙালি পরিবারের অভাব-অনটনের ছবিগুলো তিনি অস্তৃষ্টি-বলে প্রত্যক্ষ করেছেন বলেই ফুল্লরার মুখ দিয়ে পাঠককে অকৃত্রিমভাবে তা শুনিয়েছেন,—

পাশেতে বসিয়া রামা কহে দুঃখবাণী।  
 ভাসা কুড়্যা ঘর তাল পাতার ছাওনী ॥  
 প্রথম বৈশাখ মাসে নিত্য ভাঙ্গে ঝাড়ে।

ভেরে গার খাম ওই আছে মধ্য ঘরে ॥  
 বৈশাখে অনল সমান বসন্তের খরা ।  
 তরুতল নাহি নোর করিতে পসরা ॥  
 পায় পোড়ে খরতর রবির কিরণ ।  
 শিরে দিতে নাহি আঁটে খুঞ্জার বসন ॥

সবলের কাছে দুর্বল যে কত অসহায়, মুকুন্দরামের দুঃখবর্ণনায় তার পরিচয় আছে। এই বৈষম্য সমাজের সর্বত্র। কালকেতুর মারণযজ্ঞের বিরুদ্ধে চণ্ডীর কাছে পশুদের কাতর প্রার্থনায় সে সম্পর্কে কিছু আঁচ করা যায়। যেমন, হস্তি বলে,—

বড় নাম বড় গ্রাম বড় কলেবর ।  
 লুকাইতে নাহি ঠাই বীরের গোচর ॥  
 কি করিব কোথা যাব কোথা গেলি তরি ।  
 আপনার দস্ত দুটা আপনাব অরি ॥  
 শূণ্ডে ধরি মহাবীর উপাড়ে দশন ।  
 এত অপমান মাতা সহে কোনজন ॥

একই অভিযোগে ভালুক বলে,—

উইচারা খাই পশু নামেতে ভালুক ।  
 নেউগী চৌধুরী নহি না করি তালুক ॥

হাস্যরস ॥ মানুষের এত দুঃখের কাহিনী যিনি অকপটে ব্যক্ত করতে পারেন, তাঁর মধ্যেও যে হাস্যরসের অফুরন্ত একটি ফোয়ারা বহমান ছিলো, মুকুন্দরাম সেই দৃষ্টান্তও দিয়েছেন। শিবের মদনমোহন রূপ দেখে নারীগণ নিজ নিজ স্বামীর তুলনা করে পতিনিন্দায় মুখর হয়। অংশটি কবির হাস্যরস-সৃষ্টির চমৎকার নিদর্শন। যেমন,—

এক যুবতী বলে সই মোর গোদা পতি ।  
 কোঁয়া-জ্বরের ঔষধ সদা পাব কতি ॥  
 আর যুবতী বলে পতির বজ্জিত দশন ।  
 শাক-সুপ-ঘণ্টি বিনে না করে ভোজন ॥  
 আর যুবতী বলে সই মোর কস্ম মন্দ ।  
 অভাগিয়া পতি মোর দুই চক্ষু অন্ধ ॥  
 জলপাত্র বল্যা কানা তুল্যাছে বিড়াল ।  
 অঙ্গমুনির মত মোর গেল সর্ষকাল ॥  
 আর যুবতী বলে সখী মোর কথা বুঝ ।  
 অভাগিয়া পতি মোর পিঠে বড় কুঁজ ।  
 চিৎ হয়্যা শূতে নারে কুঁজের প্রকারে ।  
 ঝুঁড়িয়া রেখ্যাছি ঝন্ড মেঝের ভিতরে ॥

মুসলমানদের স্বভাব, ধর্ম ও আচার-আচরণ সম্পর্কে মুকুন্দরামের ব্যাপক অভিজ্ঞতা ছিলো। এই অভিজ্ঞতা তাঁকে মুসলমানদের প্রকৃতিগত বৈশিষ্ট্যের বর্ণনায় উদ্বুদ্ধ করে। প্রাসঙ্গিক বিষয়ের একটি সকৌতুক বর্ণনা.—

বসিল অনেক মিয়া, আপন ভরফ লৈয়া,  
 কেহ নিকা কেহ করে বিয়া।  
 মোল্লা পডায়্যা নিকা, দান পায় সিকা সিকা,  
 দোয়া করে কলনা পড়িয়া॥  
 করে ধরি খর ছুরি, কুকুড়া জবাই করি,  
 দশ গণ্ডা দান পায় কড়ি।  
 বকরি জবাই যথা, মোল্লারে দেই মাথা,  
 দান পায় ছয় কড়ি ছয় বুড়ি॥

লোকসমাজ, লোকচরিত্র, পারিবারিক জীবন-চিত্রণ ও হাস্যকৌতুক মিশ্রিত বিষয়-ভাবনার উজ্জ্বল প্রকাশ ও বিশিষ্ট রচনাশৈলীর ব্যবহারে মুকুন্দবাম যে দক্ষতা পরিচয় দিয়েছেন, সেই দিকের ইঙ্গিত করে শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় মন্তব্য করেছেন,—‘দক্ষ ঔপন্যাসিকের অধিকাংশ গুণই তাঁহার মধ্যে বর্তমান ছিল। এ যুগে জন্মগ্রহণ করিলে তিনি যে করি না হইয়া একজন ঔপন্যাসিক হইতেন, তাহাতে সংশয়মাত্র নাই।’<sup>১৫৩</sup>

মুক্তারাম সেন॥ মুক্তারাম সেন তাঁর কাব্যে একটি আত্মপরিচয় দিয়েছেন। কবিব পরবর্তী বংশধরদের কাছ থেকে প্রাপ্ত একটি সংস্কৃত শ্লোকে বলা হয়েছে যে তাঁর পূর্বপুরুষ জনৈক যাদব বায় ‘শাকে টেব বিষদেববাণ চন্দ্রামীতে পুরা’ অর্থাৎ ১৫৪০ শকাব্দ বা ১৬১৮ খ্রিস্টাব্দে তীর্থ উপলক্ষে চট্টগ্রামে আসেন। পরবর্তীকালে এই বংশের স্থায়ীবসতি হয় চট্টগ্রামে। মুক্তারাম তাঁর আত্মপরিচিতিতে বলেছেন তিনি জন্মগ্রহণ করেন চট্টগ্রামের আনোয়াবা গ্রামে। তাঁর পিতার নাম মধুরাম। মুক্তাবাম কৌমার্য সাধনা করেছেন এবং সেই সূত্রে চিরকুমার ছিলেন। কুলধর্ম অনুসারেও তিনি তান্ত্রিক বংশের সন্তান। তাঁর পূর্বপুরুষ যাদব রায় থেকে গণনায় তিনি সম্ভবত পরবর্তী চতুর্থ পুরুষ। যাদব ১৬১৮ খ্রিস্টাব্দে বর্তমান থাকলে আনুমানিক হিসেবে মুক্তাবামকে সপ্তদশ শতকের শেষ বা অষ্টাদশ শতকের প্রথম পাদেব লোক মনে করা যায়। মুক্তারামের কাব্যে ‘দেশ অধিকারী’ মহাসিংহের নামোল্লেখ আছে। মহাসিংহ ১৭৪১-১৭৫৯ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত মুঘল সাম্রাজ্যের একজন দেওয়ান ছিলেন। মুক্তাবাম মহাসিংহের সমসাময়িক বা সামান্য পরবর্তী একজন ব্যক্তি হলেও তিনি খ্রিস্টীয় অষ্টাদশ শতকের শুরুতে বর্তমান ছিলেন। তবে তাঁর কাব্যে কালনির্দেশক একটি পদ আছে,—

গ্রহ ঋতু কাল শশী শক শূভ জানি।  
 মুক্তারাম সেনে ভণে ভাবিয়া ভবানী॥

এখানে ‘কাল’ শব্দের অর্থ ‘তিন’ ধরলে ১৩৬৯ শকাব্দ বা ১৪৪৭ খ্রিস্টাব্দ হয়। কিন্তু মুক্তারামের পূর্বপুরুষ যাদব রায়ের অবস্থান খ্রিস্টীয় ১৬১৮ সালে। তাতে এই মত টিকে না। কোনো কোনো পণ্ডিত ‘কাল’ শব্দটিকে ‘কায়’ ধরে তার অর্থ ‘ছয়’ মনে করেন। তাতে

১৫৩ শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়, ‘বঙ্গসাহিত্যে উপন্যাসের ধারা’ (কলিকাতা : মর্ডান বুক এজেন্সী প্রাইভেট লিমিটেড, ৪র্থ সং ১৩৬৯), পৃ. ১২

কাব্যের লিপিকাল ১৬৬৯ শকাব্দ বা ১৭৭৪ খ্রিস্টাব্দ হয়।<sup>১৫৪</sup> এই অভিমত গ্রহণযোগ্য কিনা বলা মুশকিল; কেননা ‘কাল’ শব্দের অন্য ব্যাখ্যাও হতে পারে।।

১৩২৪ বঙ্গাব্দে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ কর্তৃক মুনশী আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ সম্পাদিত ‘মুক্তারামের পুঁথি’ প্রকাশিত হয়। পুঁথির নাম ‘সারদামঙ্গল’ বা ‘অষ্টমঙ্গলার চতুস্তহরী পাঁচালী’।<sup>১৫৫</sup> অনুলিখন ১১৭৪ মঘী সন বা ১২৭৮ বঙ্গসন। মুক্তারামের কাব্যটি যে প্রাচীন পাঁচালীর ধারায় লেখা, কাব্যের রচনারীতি থেকে তা সহজেই বোঝা যায়।

মুক্তারাম ‘সারদামঙ্গল’ কাব্যরচনায় ষোড়শ শতকের কবি মুকুন্দরামের দ্বারা যে প্রভাবিত হয়েছিলেন তাতে সন্দেহ নেই। তবে মুকুন্দরামের কাব্যভাবনা ও রচনাইশৈলীতে যে শক্তি বিদ্যমান, মুক্তারামের তা ছিলো না। মুক্তারামের অদক্ষ শিল্পাভাবনায়ও অবশ্য একটি উপায়ে কাহিনী-বয়ানের প্রয়াস আছে। কাহিনীর প্রাৰম্ভে দেবী কর্তৃক মঙ্গলাসুর বধ এবং অতঃপর কালকেতু ও ধনপতির আখ্যান বর্ণনা করা হয়েছে। ধনপতির বাণিজ্যযাত্রায় তান্ত্রিক বংশোদ্ভূত ও শাক্ত কাব্যের অনুসারী হলেও মুক্তারাম মথুরায় কৃষ্ণযাত্রার অনুরূপ বৈষ্ণবপদের বর্ণনা দিয়েছেন। যেমন,—

মধুপুরী জাএ বাধার বন্ধু হে। না জানি কপালে কিবা আছে॥  
পাইয়া যুবতী নব বধু হে। অলি হইয়া বহে কালা আছে॥

### চার।। ধর্মমঙ্গল

ধর্মমঙ্গলের বিষয়টি বেশ প্রাচীন। ধর্মমঙ্গলের ধর্মঠাকুর অনার্যদেব পূজ্য এক দেবতা। তাঁর পূজার প্রচলন সম্ভবত খ্রিস্টীয় নবম দশম শতকে। তবে বাংলাদেশে ধর্মঠাকুরের পূজার প্রচলন কবে হয়েছিলো তা সঠিকভাবে বলা যায় না। দ্বাদশ কিংবা পঞ্চদশ শতকে হওয়াও সম্ভব।

ধর্মঠাকুর উচ্চবর্ণের ব্রাহ্মণ্যগোষ্ঠী কর্তৃক উপেক্ষিত ছিলেন। তবে বিলম্বে হলেও অনার্যপূজিত এই দেবতা পরবর্তীকালে ব্রাহ্মণদের সংস্পর্শে আসেন। ধর্মঠাকুরের পূজা প্রধানত ডোমজাতীয় লোকদের মধ্যে সীমাবদ্ধ।<sup>১৫৬</sup> বৈদিক দেবতা বক্রণ, ডোম, চণ্ডাল ইত্যাদির প্রভাব ধর্মঠাকুরের ক্রমবিকাশে সহায়তা করেছে। ধর্মঠাকুরের সঙ্গে মনসা, বাসলী ইত্যাদি আদি লৌকিক দেবীদের একটা সম্পর্ক রয়েছে। আদি অনার্যপূজিত সূর্যদেবতা ব্রাহ্মণ্যশাসিত সমাজে ধর্মঠাকুররূপে প্রতিষ্ঠা লাভ করেন। পশ্চিমবঙ্গ ও মধ্যবঙ্গে শিবের সঙ্গে তিনি সাদৃশ্যযুক্ত। ধর্মের গান এসব অঞ্চলে শিবের গাজনে রূপ নেয়। তবে ধর্মঠাকুরের পূজার ব্যাপক প্রচলন দেখা যায় পশ্চিমবঙ্গের রাঢ়ভূমিতে।<sup>১৫৭</sup> এই অঞ্চলে ধর্মঠাকুরের প্রতীকরূপে একটি পাথরকে পূজা করা হয়। রাঢ়অঞ্চলে ধর্মঠাকুর কালু রায়, বুড়া রায়, কৌতুক রায়, যাত্রাসিদ্ধি রায়, বাঁকুড়া রায় ইত্যাদি নামে পূজিত।

১৫৪. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৫৩৪

১৫৫. পূর্বোক্ত, ‘বাঙলা সাহিত্যের রূপরেখা’, ১ম খণ্ড, পৃ. ১২৪

১৫৬. পূর্বোক্ত, পৃ. ১২৪; পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৫৮৬

বৌদ্ধধর্মে নিরঞ্জনের ও সৃষ্টিতত্ত্বের যে কল্পনা করা হয়েছে, ধর্মপূজার মূলে তার প্রভাব আছে। তবে বৌদ্ধধর্মের যে নীতি অহিংসা, ধর্মপূজায় তার দায়বদ্ধতা নেই। সুতরাং ধর্মের পূজায় হাঁস ও কবুতর বলি প্রচলন আছে। বৌদ্ধধর্মের প্রভাব থাকায় ধর্মের পূজায় নাথধর্মের আদর্শের ছাপ দেখা যায়। শূন্যপুরাণের 'নিরঞ্জনের রক্ষা' ধর্মপূজায় 'কলিমা জালাল' নামে প্রচার লাভ করে। এর যে উপস্থাপনা, তাতে মুসলমানি প্রভাব আছে।<sup>১৫৭</sup> সেই প্রভাবে নিরঞ্জনের এখানে একেশ্বরবাদী প্রভুরূপে কীর্তিত।

সামাজিক এবং ধর্মীয় তাৎপর্যের দিক থেকে ধর্মপূজার একটা বিশেষ মর্যাদা আছে। হিন্দু সমাজে তার অবস্থান ভক্তির সম্পর্কে বিবেচিত। সাধারণ লোকের বিশ্বাসের উপর ধর্মঠাকুরের প্রভাব অবিসংবাদিত। অন্ধের অন্ধত্ব বিমোচন, শ্বেতকুষ্ঠ থেকে আরোগ্য এবং বন্ধ্যাব সন্তানলাভের অলৌকিক কর্মকাণ্ডে ধর্মঠাকুর সাধারণের মনে যে বিশ্বাস আনয়ন করতে পেরেছেন, উচ্চবর্ণের কোনো দেবতার পক্ষেও তা সম্ভব হয় নি। ধর্মের পুরোহিতগণও কিছু অলৌকিক ক্রিয়াকাণ্ড দেখিয়ে, যেমন অগ্নিতে লাফিয়ে পড়া কিংবা হাত-পা-বুক শূলে বিদ্ধ করা, —এসব কাণ্ড ঘটিয়ে ধর্মঠাকুরের সপক্ষে জনমনে এক ধরনের বিশ্বাস উৎপাদন করতে সক্ষম হয়। ধর্মের কৃপায় মৃতের পুনর্জীবন লাভ সম্ভব হয়, এ জাতীয় বিশ্বাস আনয়নও নির্বিচারে চলে।

ধর্মঠাকুরের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট পুস্তকগুলো দুভাগে বিভক্ত। এক ভাগে আছে ধর্মপূজার নিয়মাবলী ও আনুষ্ঠানিক মন্ত্রতন্ত্রের বর্ণনা ; অন্যভাগে বয়েছে ধর্মমঙ্গলের মূল উপাখ্যান। ধর্মঠাকুরের এই মাহাত্ম্যসূচক আখ্যানের তিনটি ভাগ উল্লেখযোগ্য, —১. সৃষ্টিপ্রকরণ ; ২. ধর্মপূজা প্রবর্তনমূলক উপাখ্যান ও ৩. ধর্মপূজার অনুষ্ঠানাদি। এই বিষয়গুলোই একত্রে 'ধর্মপুরাণ' নামে পরিচিত। প্রাসঙ্গিক বিবেচনায় ধর্মপূজার প্রবর্তক বামাই পণ্ডিতের নামটি উল্লেখ করা যায়।

রামাই পণ্ডিত<sup>১৫৮</sup> ধর্মমঙ্গলের বিভিন্ন গালগল্পের সঙ্গে রামাই পণ্ডিত ঘনিষ্ঠভাবে জড়িত। কোন্ সময়ে তিনি বর্তমান ছিলেন সেই সম্পর্কে ঐতিহাসিকদের মধ্যে যথেষ্ট মতভেদ আছে। ধর্মমঙ্গল কাব্যে রামাই পণ্ডিত রঞ্জাবতী ও লাউসেনের পুরোহিতরূপে প্রতিষ্ঠা পান। রামাই গৌড়েশ্বর ধর্মপালের পুত্রের সমসাময়িক ছিলেন। ইতিহাস থেকে জানা যায় ধর্মপাল খ্রিস্টীয় নবম শতাব্দীতে এবং তৎপুত্র দেবপাল খ্রিস্টীয় দশম শতাব্দীতে গৌড়ের সম্রাট ছিলেন। এতে লাউসেনের সময় খ্রিস্টীয় দশম শতাব্দী হলে রামাই পণ্ডিতও উক্ত শতকে বর্তমান ছিলেন বলে ধারণা করা যায়। বসন্তরঞ্জন চট্টোপাধ্যায় এই মতের সপক্ষে বলেছেন।<sup>১৫৭</sup> লামা তারনাথের তিব্বতি ভাষায় রচিত ভারতীয় বৌদ্ধধর্মের ইতিহাসকে অবলম্বন করে বিচার-বিশ্লেষণের মাধ্যমে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ মনে করেন লবসেন বা লাউসেন এবং রঞ্জাবতী রামপালের পর খ্রিস্টীয় দ্বাদশ শতকে বর্তমান ছিলেন। রামাই রঞ্জাবতীর গুরু ছিলেন। এসব ধারণার মূল ভিত্তি নেই, অনুমান মাত্র। অনেক সময় রামাই

পশ্চিম সম্পর্কে বিভিন্ন গালগল্পের উপর নির্ভর করেও এমন সব অনুমান করা হয়। প্রায় সর্বত্রই উল্লিখিত হয়েছে রামাই পশ্চিম ডোমবংশে জন্মগ্রহণ করেন। বামাই যে সেযুগে একজন সাহিত্যিক ছিলেন তার প্রমাণ তিনি ধর্মঠাকুরের ছড়া-পাঁচালী রচনা কবেছেন।

বামাই পশ্চিম সম্পর্কে ধর্মপুরাণ গ্রন্থে যে কাহিনী বর্ণিত হয়েছে তা হলো,—দ্বারকাধামে ধর্মপূজার সামান্য ক্রটিতে শাপগ্রস্ত বিশ্ণুনাথ নামক এক ব্রাহ্মণ দ্বাদশ বৎসর পর বিষুব প্রসাদে সর্বগুণধর পুত্র বামাইকে লাভ করেন। বামাই বড় হয়ে ধর্মপূজায় নিবত হন। ধর্মপূজার পদ্ধতি রক্ষার জন্য বৃদ্ধ বয়সে রামাই ধর্মের দক্ষিণ চরণ থেকে প্রসূত কেশবতীব পাণিগ্রহণ করেন। যথাকালে কেশবতীর গর্ভে বামাইয়ের এক পুত্রসন্তান জন্মে। পুত্রের নাম বাখা হয় ধর্মদাস। ধর্মদাস ধর্মের সেবক হইবেও কলির প্ররোচনায় মদ্যমাংস আহার করলে বামাই পুত্রকে অভিশাপ দেন—‘হইবি ডোমের পুরোহিত।’ পবিত্রকালে সদা ডোমের পিতৃশ্রাদ্ধাদি কবে ধর্মদাস ভুলক্রমে ডোমের কাছ থেকে তাঁর পৌরহিত্যের দক্ষিণা গ্রহণ করেন। বামাই পুনরায় তাঁকে অভিশাপ দেন,—

করিলি ডোমের শ্রাদ্ধ বেদেব বিহিত।

দক্ষিণা গ্রহণ করি হুনি পুরোহিত ॥

তোমাব নাগিক দোষ বিধি লিখন।

কলিতে হইবে তুমি ডোমের ব্রাহ্মণ ॥

[নয়রভট্টের ‘ধর্মপূবাণ’ থেকে উদ্ধৃত]

শেষ পর্যন্ত ধর্মদাস ডোমের পশ্চিম হয়ে সবাইকে তাম্রদীক্ষা ও ধর্মশিলা বিতরণ করতে থাকেন। ধর্মদাসের এই পরিচয় পেয়ে ব্রাহ্মণগণ তাঁকে অপমান করেন। ফলে সমস্ত ব্রাহ্মণ কুষ্ঠরোগে আক্রান্ত হন। পরে তাঁরা ধর্মদাসের নিকট ক্ষমা প্রার্থনা কবে বোগমুক্ত হন। তাবপর কলিঙ্গবাজ ধর্মের গাজন গেয়ে পুত্র লাভ করেন। ধর্মদাসও মাধব, মধুসূদন, সত্য ও সনাতন নামে চাবপুত্র লাভ করেন। ডোমপশ্চিমের বংশবৃদ্ধির সঙ্গে সঙ্গে ডোমদের পৌরহিত্যের অভাবও ঘোচে।

বামাই পশ্চিমের ‘শূন্যপূবাণ’ ‘আগমপুরাণ’ নামেও পরিচিত। এল অন্তর্গত রাজা হরিশ্চন্দ্রের কাহিনীটি হচ্ছে,—

আটকুড়ে রাজা হরিশ্চন্দ্র বাণী মদনাসহ সদুগ্ধে বনে বনে ঘুরে বেড়ান। একদিন ভল্লুকা নদীর তীরে এক সন্ন্যাসী ধর্মের পূজা দিলে তাঁদের পুত্রসন্তান লাভের কথা বলেন। একথাও বলেন পুত্রের নাম যেন লুইচন্দ্র বাখা হয়। লুইকে পরে ধর্মের নামে বলি দেওয়ার শর্ত দেওয়া হয়। রাজারানী তা মেনে নিয়ে রাজধানীতে ফিরে আসেন। যথাসময়ে বাণীর গর্ভে লুইচন্দ্রের জন্ম হয়। লুই বড় হলে একদিন বাজপুরীতে সেই সন্ন্যাসীর আবির্ভাব ঘটে। সন্ন্যাসী লুইয়ের মাংস খেতে চাইলে রাজারানী ধর্মের উদ্দেশ্যে তাকে বলি দেন। বাণী নিজ হাতে লুইয়ের মাংস বেঁধে সন্ন্যাসীকে খেতে দেন। সন্ন্যাসী তিনটি পাত্রে সেই মাংস বাড়তে বলেন। একপাত্র তাঁর ও অপর দুই পাত্র রাজা ও রাণীর। কিন্তু রাজারানীর মুখে লুইয়ের মাংস কচে না। সন্ন্যাসী তখন তাঁদের জানান যে লুইচন্দ্র মরে নি, সে গাজনে বেত হাতে নৃত্য করছে। রাজারানী লুইকে ফিরে পেয়ে আনন্দে মশগুল হন। তখন থেকে দেশে ধর্মপূজা থাচলিত হয়।



রামাই পণ্ডিত ও শূন্যপুরাণ।। নগেন্দ্রনাথ বসুর সম্পাদনায় 'শূন্যপুরাণ' গ্রন্থখানি প্রকাশিত হয়। রামাই পণ্ডিতকেই এ গ্রন্থের রচয়িতারূপে মনে করা হয়। তবে ডক্টর আশুতোষ ভট্টাচার্যের মতে ধর্মের বিভিন্ন পূজারীই গ্রন্থখানি রচনা করে থাকবেন।<sup>১৫৮</sup> ধর্মমঞ্জল উপাখ্যানের প্রধান ব্যক্তি লাউসেন একজন ঐতিহাসিক ব্যক্তি এবং তাঁর কাল, ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর অভিমত অনুসারে, খ্রিস্টীয় দ্বাদশ শতকের প্রথমার্ধ। রামাই পণ্ডিত লাউসেনের সমসাময়িক এক ব্যক্তি।<sup>১৫৯</sup>

রামাই পণ্ডিত নিজে ব্রাহ্মণ ছিলেন, কিন্তু তিনি বৌদ্ধ ও ব্রাহ্মণ্যধর্মের সমন্বয় সাধন করতে চেয়েছেন। রামাইয়ের নামে 'ধর্মপূজা বিধান' ও 'শূন্যপুরাণ' এই দুটি পুথি প্রচলিত। শূন্যপুরাণে 'নিরঞ্জনের কাম্মা' বা 'কলিমা জালাল' নামক একটি অধ্যায় আছে। ডক্টর সুকুমার সেন মনে করেন অধ্যায়টি দিল্লীশ্বর ফিরোজ তুঘলকের উড়িষ্যা অভিযানকে কেন্দ্র করে রচিত হয়েছে।<sup>১৬০</sup> এর বর্ণিত বিষয় এককম,--জাজপুরের পূর্বপার্শ্বের ব্রাহ্মণগণ ধর্ম উপাসকদের উপব অত্যাচাৰ শুক করলে তার প্রতিশোধ-মানসে ধর্মঠাকুর যবনরূপ ধারণ করেন এবং মুসলমান বেশধারী দেবদেবীদের সহায়তায় জাজপুব ধ্বংস করেন। মূল থেকে এই প্রসঙ্গে কিছু অংশ,--

ধর্ম হৈয়া যবনকপী, শিরে পবে কাল টুপী,  
হাতে ধবে ত্রিকচ কামান।  
ঢাপিয়া উত্তম হয়, ত্রিভুবনে লাগে ভয়,  
খোদায় বলিয়া এক নাম।।  
নিরঞ্জন নিরাকার, হৈল ভেস্ত অবতার,  
মুখেতে বলয়ে দয়াদার।  
যতেক দেবতাগণ সবে হয়্যা এক মন,  
আনন্দেতে পরিলা ইজার।।  
ব্রহ্মা হৈল মহাম্মদ, বিষ্ণু হৈল পেকাম্বর,  
আদম হৈল শূলপাণি।  
গণেশ হৈল কাজী, কার্তিক হৈল গাজী,  
ফকীর হৈল যত মুনি।।  
আপনি চণ্ডিকা দেবী, তিপু হৈল ছায়াদেবী  
পদ্মাবতী হল্যা বিবি নূর।  
যতেক দেবতাগণ, হয়্যা সবে এক মন,  
প্রবেশ করিল জাজপুর।।  
দেউল দেহারা ভাঙে, কাড়্যা কিড়্যা খায় রঙে,  
পাখড় পাখড় বোলে বোল।  
ধরিয়া ধর্মের পায়, রামাই পণ্ডিত গায়,  
ই বড় বিষম গণ্ডগোল।।

১৫৮. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৬৯০

১৫৯. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ১ম খণ্ড (ঢাকা: রেনেসাঁস প্রিন্টার্স, ১৩৮২), পৃ. ১২৬

১৬০. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপসার্ষ, পৃ. ১৩২

শূন্যপুরাণ পুথির অনেক জায়গায় রামাই পণ্ডিতের ভণিতা পাওয়া গেলেও<sup>১৬১</sup> ধর্মের গাজনের প্রয়োজনে হয়তো অনেক পুরোহিত ধর্মবিষয়ক বিচ্ছিন্ন ছড়া রচনা করেছেন। শূন্যপুরাণের উল্লেখযোগ্য রচনা হচ্ছে রাজা হরিশ্চন্দ্রের ধর্মপূজার উপাখ্যান ও নিরঞ্জনের 'রুশ্মা' বা 'কলিমা জালাল'। ঐতিহাসিক ও সামাজিক দিক থেকেও নিরঞ্জনের রুশ্মার মূল্য আছে। বাংলার হিন্দু-মুসলমান ও বৌদ্ধ-ব্রাহ্মণ সম্পর্কের কিছু ইঙ্গিত এতে আছে। শূন্যপুরাণ পুথির প্রাচীনত্ব সম্পর্কে সন্দেহ-সংশয় আছে। পুথির কোনো অংশের ভাষা বেশ পুরোনো, আবার কোনো অংশের ভাষা আধুনিকতার গায়েঁষা। আসলে এ কাব্য বিভিন্ন পুরোহিত ও ভক্তের মিলিত রচনার এক সংকর সৃষ্টি; বিক্ষিপ্ত শব্দ ও বাক্যাদির সম্ম্বয়ে এ কাব্যের এমন একটি রূপ দাঁড়িয়ে গেছে যে একদিকে এর আধুনিক রূপ, অন্যদিকে এর প্রাচীনত্ব সম্পর্কে যথেষ্ট সন্দেহের অবকাশ রয়েছে। কিছু নিদর্শন,—

আম্মার বচনে গোসাঞি ভূক্তি চস চাষ।  
কখন অন্ন খাএ গোসাঞি কখন উপবাস॥  
ঘরে অন্ন থাকিলেক পরভু সুখে অন্ন খাব।  
অম্মের বিহনে পরভু কত দুঃখ পাব॥

রামাই পণ্ডিত সম্পর্কে এরূপ জনশ্রুতি আছে যে তিনি দীর্ঘকাল জীবিত ছিলেন এবং আশি বছর বয়সে বিবাহ-বন্ধনে আবদ্ধ হন। একশ পঁচিশ বছর বয়সে তাঁর একটি পুত্রসন্তান হয়। যদি এরূপ অনুমান করা যায় যে রামাই পণ্ডিত খ্রিস্টীয় তেরো শতকে বর্তমান ছিলেন, তাহলে বাংলাদেশে মুসলমান আক্রমণ তাঁর পক্ষে দেখা সম্ভব। শূন্যপুরাণে বিবি, তোপ, বাজার, আলম, খাল ইত্যাদি যেসব মুসলমানি শব্দ অনুগ্রবেশ কবেছে, তা মুসলিম শাসনামলের প্রভাবসঞ্জাত বলে অনুমান করা যায়।

ধর্মমঙ্গল কাব্যের আখ্যান॥ দক্ষিণ রাঢ়ের অন্তর্গত ময়নাগড়ের রাজা কর্ণসেন ছিলেন গৌড়াধিপতির অধীন একজন সামন্ত। উত্তর রাঢ়ের ঢেকুর-বাজ ইছাই ঘোষের সঙ্গে তাঁর বিবাদ বাধলে কর্ণসেনের ছয়পুত্র তাঁকে দমন করতে গিয়ে নিহত হয়। পুত্রশোকে রাণীর প্রাণবিয়োগ ঘটে। বৃদ্ধ কর্ণসেন পরিশেষে গৌড়াধিপতির শ্যালিকা রঞ্জাবতীকে বিয়ে করেন। এই বিবাহে বোরতর আপত্তি জানায় গৌড়াধিপতির শ্যালক ও মহাপাত্র মন্ত্রী মহাম্মদ। ফলে বৃদ্ধ কর্ণসেনের সঙ্গে তাঁর শত্রুতা বাধে। ইতিমধ্যে ধর্মের ববে রাণী রঞ্জাবতী এক পুত্রসন্তানের জননী হন। সন্তানের নাম রাখা হয় লাউসেন। মহাম্মদ ক্রোধান্বিত হয়ে লাউসেনকে হত্যা করার পরিকল্পনা করে। কিন্তু দেবতার কৃপায় সে লাউসেনের কোনো ক্ষতিই করতে পারলো না। লাউসেন যৌবনে পদার্পণ করে যুদ্ধবিদ্যায় পারদর্শী হয়ে একদা গৌড়াধিপতির কাছে যাত্রা করেন। পথে মহাম্মদের সঙ্গে তাঁর সংঘর্ষ বাধে। কিন্তু সব বাধা অপসারণ করে লাউসেন গৌড়াধিপতির কাছে পৌঁছেন। লাউসেনের সমর-নৈপুণ্য দেখে

১৬১. আশুতোষ ভট্টাচার্য, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস' (কলিকাতা : এ মুখার্জী আণ্ড কোং প্রাইভেট লিমিটেড, ৫ম সং ১৯৭০), পৃ. ৬৯০

গৌড়াধিপতি মুগ্ধ হন। ফেরার পক্ষে লাউসেন কালু ডোম ও তৎপত্রীর সঙ্গে পার্বাচত হন। গৌড়াধিপতি তখন লাউসেনকে আদেশ দিয়ে একে একে কামরূপ-রাজ ও শিমুলের রাজা হরিপালকে পরাভূত করেন, লাউসেন খড়গাঘাতে লৌহগুপ্তারের মস্তক ছিন্ন করে হরিপালের কন্যা কানডাকে বিবাহ করেন। গৌড়াধিপতি অতঃপর লাউসেনকে ঢেকুবগড়ের বিদ্রোহী সামন্তরাজা ইছাই ঘোষের বিরুদ্ধে যুদ্ধে পাঠান। লাউসেন বিষুর কৃপায় ইছাইকে পরাভূত করেন। এরপর লাউসেনকে আরো কঠোর পরীক্ষার মুখোমুখি হতে হয়। তিনি তপস্যায় ধর্মকে তুষ্ট করে পশ্চিমদিকে সূর্যোদয় ঘটান এবং বন্দী পিতা-মাতাকে উদ্ধার করেন। এ সময় মহাম্মদ ময়নাগড় আক্রমণ করে। কালু ও তার পুত্র যুদ্ধে মারা যায়। কালুর বউ লখ্যা মহাম্মদকে যুদ্ধে বাধা দেয়। পরে অবশ্য মহাম্মদ পরাজিত হয়ে দেশত্যাগ করে। আত্মীয় পরিজনসহ যথাসময়ে লাউসেন স্বর্গারোহণ কবলে তাঁর পুত্র ময়নাগড়ের রাজা হন।

**ধর্মমঙ্গল কাব্যের মূল্যায়ন** ॥ অন্যান্য মঙ্গলকাব্যে দেবতাদের ইচ্ছে অনুযায়ী সাধারণ বাঙালির জীবন যেভাবে নিয়ন্ত্রিত হয়েছে, দেবতার একরোখা মনোভাবের কাছে যেভাবে তাবা আত্মসমর্পণ কবেছে, দৈবের আক্রোশ দমনে যেভাবে তাবা দেবতাদের স্বেচ্ছাচারের কাছে নিজেদের বিসর্জন দিয়েছে, কখনো কখনো নিজেদের ব্যক্তিসত্তার অপমান করেও দেবতাদের পদতলে লুপ্ত হযেছে, - সেই অপমানিত মানবতা যেন ধর্মমঙ্গলের কবিদের রচনায় পূর্ণ মর্যাদায় আত্মপ্রতিষ্ঠার পথ খুঁজে পায়। ধর্মমঙ্গল কাব্যে লাউসেন ও ইছাই ঘোষ দেবতার অনুগ্রহ লাভ কবেন, কিন্তু তুলনায় অন্যান্য চবিত্র দেবতাদের সঙ্গে কোনো সম্পর্কের সূত্রে গাথা নয়। এঁবা সবাই প্রায় দেবশক্তি দ্বাৰা পবিচালিত না হয়ে বাস্তববোধের অনুগামী হয়েছ। কালু ডোম, লখ্যা ডোমনী প্রভৃতি অস্ত্রাজ অস্পৃশ্য ব্যক্তি এবং কলিঙ্গা, কানড়া প্রভৃতি অভিজাত নারী প্রকৃতপক্ষেই বাস্তবজীবনের সঙ্গে সম্পর্কিত হয়ে ব্যক্তিস্বাতন্ত্র্যে উজ্জ্বল হয়ে গড়ে উঠেছে। ধর্মমঙ্গল কাব্যের যেকোনো চবিত্রের বাস্তব সম্পর্ক আমাদের মুগ্ধ কবে। মহাম্মদ চরিত্রটি ধৃত বাজনীতিমূলভ কটচক্রান্তের দ্বাৰা পবিচালিত। লাউসেনের বিকল্পে তার যে স্বার্থসিদ্ধির ভূমিকা, তাতে অলৌকিকতার কিছু সংস্রব থাকলেও রাজনীতিতে সে যে প্রচণ্ড বাস্তবতার দ্বাৰা পবিচালিত হয়ে কার্যোদ্ধার করেছে --এটি অবশ্যই ধর্মমঙ্গল কাব্যের কবিদের জীবনরসের প্রতি আনুগত্যের পবিচয় বহন কবে। অন্যান্য মঙ্গলকাব্যে পূজাপ্রার্থী দেবচরিত্রের তুলনায় ধর্মঠাকুর তাঁর ব্যতিক্রমী স্বভাবের চমৎকার প্রকাশের জন্য পাঠকের দৃষ্টি আকর্ষণ কবে। যেকোনো অজুহাতে পূজা-আদায়ের প্রবৃত্তি তাঁর মধ্যে নেই। মহাম্মদ স্বার্থসিদ্ধির তাগিদে তাঁর পূজা-প্রদানের আয়োজন করলে তিনি ঘৃণার সঙ্গে তা প্রত্যাখ্যান করেন। মঙ্গলকাব্যের অনেক দেবদেবীর পক্ষে এই লোভ সংবরণ করা সম্ভব হয় নি।

ধর্মমঙ্গল কাব্যের একটা বিশেষ বৈশিষ্ট্য এই যে, মূল বিষয়ের চেয়ে তার কবি-জীবনীটি যেন এখানে বেশি আকর্ষণীয় হয়েছে। মধ্যযুগের কাব্যধারার রীতি অনুযায়ী কবিদের এসব জীবনী শুধু তাঁদের কুলপঞ্জির মধ্যেই সীমাবদ্ধ নয়, এতে কবিদের জীবনের যে আকর্ষণীয় বিষয়গুলোর সমাবেশ ঘটানো হয়েছে, তার চিত্রচমৎকারিত্ব পাঠকের অনেক আনন্দের কারণ

হয়েছে। তবে কবিগণ কিছু গতানুগতিক বিষয়ের উপস্থাপনা করেছেন। যেমন,—কাব্য আরম্ভের আগে কবিমাত্রই দৈব স্বপ্নাদেশ পান, পথে ব্রাহ্মণবেশী ধর্মঠাকুরের সাক্ষাৎ ঘটে, তখন কবির দিশেহারা অবস্থা হয়, কখনো তিনি আকাশে শঙ্খচিল উড়তে দেখেন, ঘরে ফিরে জ্বরের বিকারে পুনরায় স্বপ্নাদেশ পান। এসব বিষয় অবশ্য কবির ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতার প্রেক্ষিতেই যে বর্ণিত হয়েছে, তা মনে হয়।

ধর্মমঙ্গল কাব্যের কবি॥ ধর্মমঙ্গল কাব্যে কালনির্দেশক কিছু মন্তব্য থাকলেও তা থেকে কবিদের সম্পর্কে নিশ্চিতরূপে অবহিত হওয়া যায় না। আদিকবি হিসেবে ময়ূরভট্টের নামটি উল্লিখিত হয়েছে।

ময়ূরভট্ট॥ ধর্মপুরাণের কবি বলে আখ্যায়িত ময়ূরভট্ট এবং তাঁর কাব্য নিয়ে যে জাঁটিল সমস্যার সৃষ্টি হয়েছে তাতে পণ্ডিতগণ নিজস্ব ধারায় মতামত দিয়েছেন। ধর্মমঙ্গলের বিভিন্ন কবি ময়ূরভট্টকে উক্ত কাব্যের আদিকবি হিসাবে শ্রদ্ধা জানিয়েছেন। যেমন,—

বন্দিব ময়ূরভট্ট কবি সুকোমল।

দ্বিজ শ্রীমানিক ভণে শ্রীধর্মমঙ্গল॥

—মানিক গাঙ্গুলী

ময়ূরভট্ট বন্দিব সঙ্গীত আদ্য কবি।

—ঘনবাম চন্দ্রবতী

ময়ূরভট্ট বন্দ দ্বিজ রূপবাম গায়।

—রূপরাম

ময়ূরভট্টকে বন্দিয়া মন্তকে সীতারাম দাস গায়।

—সীতাবাম দাস

ময়ূরভট্ট দ্বিজবরে, বিনয় করিয়া তারে,  
পুন রচে শ্রীশ্যাম পণ্ডিত

—শ্যাম পণ্ডিত

আছিল ময়ূরভট্ট সুকবি পণ্ডিত।

রচিল পয়ার ছাঁদ অনাদ্যের গীত॥

—গোবিন্দরাম

বাংলা ১৩৩৭ সালে ময়ূরভট্ট-বিরচিত ‘শ্রীধর্মপুরাণ’ কাব্য বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় কর্তৃক সম্পাদিত হয়ে সাহিত্য-পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হয়। ময়ূরভট্ট নামে সংস্কৃত সাহিত্যে সুপরিচিত একজন কবি সূর্যশতক কাব্য রচনা করেছেন বলে জানা যায়। ডক্টর সুকুমার সেন ধর্মমঙ্গলের ময়ূরভট্ট ও সূর্যশতকের ময়ূরভট্টকে অভিন্ন ব্যক্তি মনে করেন।<sup>১৩২</sup> ডক্টর মুহাম্মদ শহীদুল্লাহ মনে করেন সূর্যশতকের ময়ূরভট্টের কাল খ্রিস্টীয় সপ্তম শতক।<sup>১৩৩</sup> অন্যদিকে কুলপঞ্জিকার সাহায্যে বিভিন্ন তথ্য বিচার করে তিনি ধর্মপুরাণের ময়ূরভট্টের

কাল খ্রিস্টীয় দ্বাদশ শতক মনে করেন।<sup>১৬৪</sup> ধর্মপুরাণের ভাষা বিচার করে কেউ কেউ এ কাব্যের প্রামাণিকতা সম্পর্কে সন্দেহ প্রকাশ করে থাকেন। অবশ্য এ গ্রন্থে আধুনিকতার বহু নিদর্শন লক্ষ্য করা যায়। উক্তের পঞ্চানন মণ্ডল, উক্তের সুকুমার সেন প্রমুখ পণ্ডিত মনে করেন ধর্মপুরাণ অষ্টাদশ শতকের ধর্মমঙ্গল-রচয়িতা রামচন্দ্র বাঁড়ুজ্জের পুথির অনুরূপ। ভণিতায় রামচন্দ্র স্থলে ময়ূরক ছাপা হয়েছে।<sup>১৬৫</sup> পুথির আধুনিকতার দৃষ্টান্ত, যেমন,—

- ক. চারিদিকে বৃক্ষলতা গুম্ব নানা জাতি।  
আলোক অনিল শূন্য ভয়ঙ্কর অতি॥
- খ. এত বলি নারায়ণ খুলে পাঁজি পুথি।  
বিচার করিয়া দেখে ভূনে ঋড়ি পাতি॥

কাব্যের ভাব, ভাষা এবং শব্দ প্রয়োগগত দিক থেকে বিচার করলে এর প্রামাণিকতা সম্পর্কে সন্দেহ করবার যথেষ্ট কারণ আছে। ধর্মমঙ্গল কাব্যের দুটি ধারাব একটির কাহিনী হচ্ছে রাজা হরিশ্চন্দ্র ও রাণী রঞ্জাবতীর পুত্রকে ধর্মের জন্য বলিদান। এ কাহিনীর আদি রচয়িতা বামাই পণ্ডিত। অপর কাহিনীটি হচ্ছে লাউসেনের কাহিনী এবং এ কাহিনীর আদি রচয়িতা ময়ূরভট্ট। তবে আদি রচয়িতা তাঁকে নিঃসংশয়ে তখনই বলা যাবে যখন বিভিন্ন পরীক্ষা-নিরীক্ষার দ্বারা তাঁর প্রাচীন পুথির প্রাচীনত্ব প্রমাণিত হয় এবং তা স্বমর্যাদার প্রতিষ্ঠিত হয়।

মানিকরাম গাঙ্গুলী॥ মানিক গাঙ্গুলীর কাব্যে তাঁর কাল সম্পর্কিত একটি শ্লোক আছে। তবে তা লিপিকার কর্তৃক বিকৃত হওয়ায় তার প্রামাণিকতা সম্পর্কে অনেকে সন্দেহ পোষণ করেন। অবশ্য বিভিন্ন পণ্ডিত কর্তৃক তা সংশোধিত হয়েছে। ড. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ শ্লোকটি সংশোধন করেছেন এভাবে—‘শাকে ঋতু সঙ্গ বেদ সমুদ্র দক্ষিণে। সিদ্ধাসহ যুগ দক্ষে যোগ তার সনে॥’<sup>১৬৬</sup> পদটি বিশ্লেষণ করে তিনি ১৪৯১ শকাব্দ বা ১৫৬৯ খ্রিস্টাব্দ অনুমান করেন। ড. দীনেশ সেনের মতে কাব্যের রচনাকাল ১৩৮৯ শকাব্দ বা ১৪৬৭ খ্রিস্টাব্দ।<sup>১৬৭</sup> উক্তের আশুতোষ ভট্টাচার্য ১৪৮৯ শকাব্দ বা ১৫৬৭ খ্রিস্টাব্দ মনে করেন।<sup>১৬৮</sup> যোগেশচন্দ্র রায় মনে করেন ১৭৮১ খ্রিস্টাব্দ।<sup>১৬৯</sup> নানা মুনির নানা মত দেখে মানিক গাঙ্গুলীর কাব্যের সঠিক কাল নির্ণয় প্রায় অসম্ভব হয়ে পড়ে। আসলে যত বড়ো পণ্ডিতই হোন, প্রাচীন বাংলা সাহিত্য যেহেতু প্রাচীন, সেজন্য প্রাচীন বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের জট নিরসনে পণ্ডিতদের মধ্যে মতবিরোধ থাকবেই। মানিক গাঙ্গুলীর দুর্ভাগ্য, লিপিকারের খেয়ালখুশিতে তাঁর মূল শ্লোকটি বিকৃত হওয়ায় তাঁর কাল সম্পর্কে ধারণা দিতে গিয়ে আধুনিক পণ্ডিতগণের মধ্যে বিরুদ্ধ মত সৃষ্টি করার অবকাশ ঘটে।

১৬৪. পূর্বোক্ত, পৃ. ১৩৫

১৬৫. পূর্বোক্ত, ‘বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ১৪২

১৬৬. পূর্বোক্ত, ‘বাঙ্গলা সাহিত্যের কথা’, ২য় খণ্ড, পৃ. ২০২

১৬৭. পূর্বোক্ত, ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্য’, পৃ. ২৬৮

১৬৮. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৭০০

১৬৯. ব্রহ্মা, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’, পৃ. ৭০০

মানিক গাজুলীর আত্মবিবরণী থেকে জানা যায় ব্রাহ্মণ কুলোদ্ভূত তাঁর পিতার নাম গদাধর,—‘বাল্লা গাজুলী গাঁই পিতা গদাধর।’ পিতামহ অনন্তরাম এবং মাতা কাত্যায়নী। কবির জন্মস্থান বর্ধমানের বেলডিহা। ধর্মমঙ্গল কাব্যের রীতি অনুসারে কাব্যরচনার আগে পথঘাটে ধর্মঠাকুরের সঙ্গে কবির সাক্ষাৎ ঘটে। বাড়ি ফিরে তিনি জ্বরে আক্রান্ত হন এবং সেই সঙ্গে তাঁর জীবনে আরো কিছু ঘটনা ঘটে, পরে কবি কাব্যরচনার আদেশ পান। মানিক গাজুলী নির্জন এক প্রান্তরে একদা ধর্মঠাকুরের সাক্ষাৎ পান,—‘অপূর্ব অভূত মূর্তি আসা—বাড়ি হাতে।’ সেই বৃদ্ধের ‘দেখিতে দেখিতে হল যুবত্ব-শরীর।’ ‘রাজ্যধর বিদ্যাপতি রঞ্জপুরে তার ধাম।’ কবি পদরঞ্জে রওনা হন। একটি ফুল তুলে ‘ধর্মায় নমঃ’ বলে তিনি ধর্মঠাকুরের উদ্দেশ্যে সেই ফুল নিবেদন করেন। বাড়ি ফিরে দুদিন পর তিনি রঞ্জপুর যান। তারাজুলীর এক দস্যু তাঁকে আক্রমণ করে। অনেক কষ্টে কবি দস্যুর হাত থেকে রক্ষা পান। তিনি রঞ্জপুর গেলেন, কিন্তু বিদ্যাপতি বলে কারোর সাক্ষাৎ পেলেন না। তারপর তাঁকে বাড়ি ফিবতে হলো। তাঁর জ্বব হলো। জ্বরের ঘোরে তিনি অনুভব করেন ধর্মঠাকুর যেন তাঁকে আদেশ করে বলেন,—

গীত বচ ধর্মের গৌরব হবে বাড়।  
 নকল দেখিয়া দিব লাউসেনী দাঁড়া॥  
 বিশ্বের কারণ আমি বাঁকুড়া রায় নাম।  
 না করিবে প্রকাশ হইবে সাবধান॥  
 সঙ্কট সদয় হব করিলে স্মরণ।  
 অন্তকালে দিব দুটি অভয় চরণ॥

সাব্যস্ত হলো মানিক গাজুলী গান লিখবেন, তাঁর চতুর্থ সহোদর সেই গান গাইবেন। কিন্তু ধর্মের গান সাধারণত নিচু জাতের লোকের গান। সুতরাং কবি বলেন,—‘জাতি যায় তবে প্রভু যদি করে গান।’ ধর্ম ঠাকুর তাঁকে অভয় দেন,—‘আমি তোমার জাতি। তোমার অখ্যাতি হলে আমার অখ্যাতি॥’ এরপর আর কবি থেমে রইলেন না। তিনি ধর্মের গান লিখলেন। সমাজজীবনের চমৎকার পরিচয় তাতে ধরা পড়ে, তার সঙ্গে তাঁর অনাবিল কবিত্ব ও পাণ্ডিত্য।

মানিকবাম তাঁর ধর্মমঙ্গল কাব্যরচনায় বাস্তবতার প্রতি অধিক পক্ষপাতিত্ব দেখিয়েছেন। কালু ডোমের দারিদ্র্যলাঞ্চিত জীবনযাত্রার বর্ণনায় কবি বাস্তবতার চমৎকার নিদর্শন বেখেছেন,—

ম্লান মুখ সদাই শুকর সঙ্গে ফিরিয়া।  
 কাটিতে কোপীন তার গণ্ডা দশ গিরিয়া।  
 তৈল বিনা তাম্র কেশ তনু যেন খড়ি।  
 কেবল সঙ্কট কষ্ট কপালেব ডেড়ি॥

ধর্মমঙ্গল কাব্যের ব্যতিক্রমধর্মী প্রতিভাবান কবি ঘনরাম চক্রবর্তীর কাব্যের বাণীভঙ্গি, অলঙ্কার-প্রকরণ ও ভাষা ব্যবহারের তুলনায় মানিক গাজুলী ততখানি শিল্পনৈপুণ্যের পরিচয় দিতে না পারলেও মানিকরাম ছোটখাটো জীবনের ছবি অঙ্কনে বেশ দক্ষতা দেখিয়েছেন। ‘শীতলামঙ্গল’ নামে মানিক গাজুলীর অপর একটি কাব্যের নাম পাওয়া যায়।

রূপরাম চক্রবর্তী ॥ সপ্তদশ শতাব্দীতে ধর্মমঙ্গল কাব্যের রচয়িতা হিসেবে রূপরাম, রামদাস আদক, সীতারাম দাস ও যদুনাথ রায়ের নাম উল্লেখযোগ্য। ধর্মমঙ্গলের আর একজন কবি খেলারামকে অবশ্য রূপরাম প্রমুখের পূর্ববর্তী কবি হিসেবে মনে করা হয়। ত্রয়োদশ অধ্যায়ে তাঁর সম্পর্কে আলোচনা আছে। রূপরামের কাব্যের কালজ্ঞাপক একখানি উক্তি,—

শাকে শীমে জড় হইলে যত শক হয়।  
তিন বাণ চারযুগ বেদে যত রয় ॥  
রসের উপরে রস তারে রস দেহ।  
এই শকে গীত হইল লেখ্যা কর্যা নেহ ॥

এই প্রহেলিকাময় উক্তির বিশ্লেষণ করে যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি ১৫২৬ শকাব্দ বা ১৬০৪-১৬০৫ খ্রিস্টাব্দ বলে ধারণা করেছেন। ডক্টর সুকুমার সেন অবশ্য কবির উক্তির অর্থ ১৫৭১ শকাব্দ বা ১৬৪৯ খ্রিস্টাব্দ বলে অনুমান করেছেন।<sup>১৭০</sup> রূপরামের একখানি প্রাচীন পুথিতে শাহ সুজার উল্লেখ আছে। ‘রাজন্যবৃন্দের বিবরণী’ থেকে জানা যায় শাহ সুজা ১৬৩৯ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৬৬০ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত বাংলার সুবেদার ছিলেন। রূপরাম লিখেছেন—‘সেই হইতে গীত গাই আসর ভিতর।’ সুতরাং রূপরামের কাব্যের কাল সপ্তদশ শতকের মধ্যভাগ।

মানিক গাঙ্গুলী তাঁর কাব্যে আদি রূপরাম বলে এক রূপরামের কথা উল্লেখ করেছেন,—

বন্দিয়া ময়ূব ছট্ট আদি রূপরাম।  
দ্বিজ শ্রীমানিক ভণে ধর্মগুণ গান ॥

এতে কেউ কেউ দুজন রূপরামের অস্তিত্ব কল্পনা করেন। অবশ্য দুই রূপরাম সম্পর্কে প্রামাণিক এমন কিছু তথ্য পাওয়া যায় না যাতে এ ব্যাপারে পুরোপুরি নিঃসন্দেহ হওয়া যায়। ময়ূবছট্টের কথা ছেড়ে দিলে ধর্মমঙ্গল কাব্যের আদি প্রবর্তক হিসেবে রূপরামের নাম করা যায়। লোকজীবনে প্রচলিত লাউসেনের গালগল্প ও ছড়াপাঁচালীকে রূপরামই প্রথম সার্থকভাবে আখ্যান-কাব্যের মধ্যে রূপদান করেন। তাঁর কাব্যে দেখা যায়, দেবতাব মহিমাকে তিনি বিন্দুমাত্র ক্ষুণ্ণ না করেও মানুষের শৌখিন্যকে মহৎ শিল্পের মহিমায় বিবৃত করেছেন।

রূপরামের ব্যক্তিগত জীবন সম্পর্কে এটুকু জানা যায় যে তিনি বর্ধমান জেলার রায়না খানাধীন কাইতি শ্রীরামপুর গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পণ্ডিত পিতা অভিরামের গৃহে প্রায় শতাধিক ছাত্রের বিদ্যাভ্যাসের ব্যবস্থা ছিল। রূপরামসহ অভিরামের তিন পুত্র ও দুই কন্যা ছিলো। রূপরামের লেখাপড়ায় তেমন মনোযোগ ছিলো না। তাই জ্যেষ্ঠভ্রাতা রত্নেশ্বরের কাছে তাঁকে প্রায়ই গঞ্জনা শুনতে হতো। ছোট ভাই রামেশ্বর এবং ছোট দুই বোন সোনা ও হীরাকে রূপরাম খুব ভালোবাসতেন।

উচ্চশিক্ষার জন্য কবি পাসগা গ্রামে রঘুনাথ ভট্টাচার্যের কাছে যান। একদা গুরুব সঙ্গে তর্ক হলে ক্ষুব্ধচিত্ত গুরু তাকে ‘ঐমনি পুথির বাড়ি বসাইল গায়।’ এরপর রূপরাম নবদ্বীপ

যাত্রা করেন। সেদিন ছিলো শনিবার, সময় মধ্যাহ্ন। কবি পলাশবনের বিলের কাছে 'গোটা দুই আছাড় খাইল গোপাল দীঘির পাড়ে।' কিছু দূরে দুটা বাঘ দুদিকে বসিয়া লেজ নাড়ে। এমতাবস্থায় কিশোর কবি ধর্মঠাকুরের সাক্ষাৎ পান। শনিবারের সেই দিন কবির 'সম্মুখে দণ্ডাইল ধর্ম গলে চন্দ্রমালা।' সুবর্ণ উপবীত পরিহিত ধর্মঠাকুর রূপরামকে তাঁর গীত রচনা করতে আদেশ দেন। আশ্বাস দিয়ে কবিকে বলেন,—'যে বোল বলিবে তুমি সে হবে গীত। সদাই গাহিবে গুণ আমার চরিত।' কবিকে তিনি মহাবিদ্যার মন্ত্র দিয়ে অদৃশ্য হন। কবির মাতৃচরণ মনে পড়ায় নবদ্বীপ যাওয়ার আগে একবার মায়ের সঙ্গে দেখা করতে তিনি বাড়ি যান। রূপরাম বাড়ি ফিরে এলে তাঁর ছোট দুই বোন আনন্দে উচ্ছ্বসিত হয়ে বলে,—'রূপরাম দাদা আইল খুঁজি-পুথি লয়্যা।' কিন্তু অগ্রজের কোপমূর্তির সামনে পড়ায় কপরাম পুথিপত্রাদি ফেলে দৌড়ে পলায়ন করেন। মায়েব সঙ্গে আর দেখা হলো না। এইভাবে অভুক্ত কবি গোপভূমের বাজা ব্রাহ্মণবংশীয় গণেশ রায়েব বাড়ি উপস্থিত হন। গণেশ রায় কবিকে দ্বাদশ পালায় ধর্মের গীত বচনাব আদেশ দেন। তখন বাংলাব সুবেদাব ছিলেন শাহ সুজা। কবি ধর্মের গীত রচনা কবেন এবং দোহারদেব সহযোগিতায় ধর্মের গানও গান।

এই আত্মপরিচয়ে রূপরাম গার্হস্থ-জীবন এবং সামাজিক-জীবনের যে ছবি অঙ্কন কবেছেন তাতে তাকে মুকুন্দবামের সমধর্মী মনে করা চলে। অবশ্য মুকুন্দবামের বর্ণনা যেমন বাস্তবতার সঙ্গে ঘনিষ্ঠতম যোগসূত্রে আবদ্ধ, রূপরামের বর্ণনাব অতি-পল্লবিত বিস্তার তেমন কোনো যোগসূত্র তৈরি করতে পারে নি। তবে কোনো কোনো অংশে বর্ণনাব আন্তরিকতা সহজেই চোখে পড়ে। যেমন, রাজা হরিশ্চন্দ্রের পালায় একটি বাৎসল্য-রসের বর্ণনা,—

বাছা বাছা বলিয়া বদনে চুম্ব দেই।  
মদনার কোল হতে রাজা কেড়ে নেই॥  
কোলে কর্যা ভূপতি বদনে চুম্ব খাগ।  
আনন্দ সাগরে ভাসে হরিশ্চন্দ্র রায়॥

অন্যত্র,—

আচল পরিঞা লুঞা হাসে বল খল।  
মদনা বুকের মাঝে ঝাঁপিয়া আঁচল॥  
লক্ষ লক্ষ চুম্ব দিলা পুত্রের বদনে।  
রাজরাণী হরিশ্ব আনন্দ বড় মনে॥

রামদাস আদক॥ রামদাসের ধর্মমঙ্গল<sup>১৭১</sup> কাব্যের রচনাকালগত যে উক্তি আছে তা হলো,—

বেদবসু তিন বাণ শকে সুপ্রচার।  
ভাদ্র অদ্য পক্ষে আট দিবস তাহার॥

১৭১. রামদাসের 'ধর্মমঙ্গল' 'আদিমঙ্গল' নামে বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের সম্পাদনায় ১৩৪৫ বঙ্গাব্দে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হয়



এতে ১৫৮৪ শকাব্দ বা ১৬৬২ খ্রিস্টাব্দ পাওয়া যায়।<sup>১৭২</sup> কবি তাঁর কাব্যে একটি কৌতূহলোদ্দীপক আত্মবিবৃতি দিয়েছেন। বামদাস জঙ্গলী জেলার ডুবশুট পরগণার হায়াৎপুর গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। তাঁর পিতার নাম রঘুন্দন, তাঁর জাতে কৈবর্ত ছিলেন। চাষবাসই ছিলো তাঁদের জীবিকার প্রধান অবলম্বন। অল্পবয়সে পিতৃবিয়োগ হওয়ায় কবি লেখাপড়ার বিশেষ সুযোগ পান নি। চৈতন্য সামন্ত নামক এক তহশীলদার কর্তৃক কবি একবার কারাবন্দী হন। সেখান থেকে কোনো প্রকারে মুক্তি পেয়ে তিনি মাতুলালয়ে পলায়ন করেন। পথে তিনি ষোড়ায় উপবিষ্ট সিপাহী দেখেন। সিপাহী কবির পিঠে এক গুরুডার মোট চাপিয়ে দেন। ভার্যাপিত কবির দুঃখ দেখে স্বয়ং ধর্মঠাকুর সেখানে আবির্ভূত হয়ে কবিকে বলেন,—‘ধর্মের সঙ্গীত গাও শুনি কিছু আমি।’ কিন্তু রামদাস যে মূর্খ। ধর্মকে তিনি সকাতে বলে,—

পাঠ করি নাই প্রভু চঞ্চল হইয়া।

গোধন চরাই মাঠে রাখাল লইয়া॥

তাতে কি আসে যায়? স্বয়ং ধর্মঠাকুর তো তাঁর সহায়ক। তিনি তাঁকে আশ্বাস দিলেন, ‘আজি হৈতে রামদাস কবিবব তুমি।’ সেই থেকে বামদাস কাব্য বচনায় হাতে দেন এবং ধর্মের গান শেষ করে রাজাবাম ও অভিবাম নামক দুইজন দোহাকারের সাহায্যে আসরে ধর্মের গান গেয়ে যথেষ্ট খ্যাতিব অধিকারী হন। ব্রাহ্মণ জমিদার যাদবচন্দ্র রায় রামদাসের কবিত্বে মুগ্ধ হয়ে তাঁকে জমিদারীর পদস্থ কর্মচারী কবেন।

রামদাসের ‘অন্নদিমঙ্গল’ কাব্যের প্রামাণিকতা সম্পর্কে অনেকে সংশয় প্রকাশ করেন। ডক্টর সুকুমার সেনের মতে ভণিতায় রামদাস থাকলেও তাঁর কাব্যের বারো আনাই কপরামের পুথির বস্তু।<sup>১৭৩</sup> এছাড়া কাব্যের ভাষায় ও বর্ণনায় প্রাচীনত্বের লক্ষণ নেই বললেই চলে। যেমন,—‘কদলী বিছায় যেন বৈশাখের বাড়ে’, ‘পূর্ণিমার চন্দ্র যেন রাহুর গ্রাসেতে’, ‘চাঁদ পেয়ে চকোর যেমতি পায় সুখ’, ‘সজাকব হাতে যেন সিংহের মরণ’, ‘দিনে দিনে বাড়ে শিশু পূর্ণ শশিকলা’ ইত্যাদি।

সীতারাম দাস ॥ সম্ভবত ১৬৯৮ খ্রিস্টাব্দের দিকে সীতারাম দাস তাঁর ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনা কবেন। তাতে তাঁকে সপ্তদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে ফেলা যায়। তিনি দক্ষিণ রাঢ়স্থ কায়স্থ কুলোদ্ভব ছিলেন। কেউ কেউ তাঁর জন্মস্থান বাঁকুড়া জেলার অন্তর্গত ইন্দাস গ্রাম বলে নির্দেশ করেন। ডক্টর সুকুমার সেন বলেন, ‘নিবাস সুখসায়ের, মাতুলালয় ইন্দাস।’<sup>১৭৪</sup> আবার কারো কারো মতে সীতারাম দাস বর্ধমান জেলার সুখসাগর গ্রামের অধিবাসী ছিলেন।<sup>১৭৫</sup> তাঁর পিতার নাম দেবীদাস। সভাবাম বলে তাঁর এক ভাই ছিলো। যঁারা তাঁকে কাব্য রচনায় উৎসাহিত করেন তাঁদের মধ্যে খণ্ডঘোষ নিবাসী অযোধ্যারাম চক্রবর্তী ও নারায়ণ পণ্ডিতের নাম উল্লেখযোগ্য।

১৭২. পূর্বোক্ত, ‘বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড অপসার্ষ, পৃ. ১৬২

১৭৩. পূর্বোক্ত, ‘বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড, অপসার্ষ, [পিাদটীকা দ্রষ্টব্য], পৃ. ১৬২

১৭৪. পূর্বোক্ত, ‘বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড, অপসার্ষ, পৃ. ১৬৬

১৭৫. পূর্বোক্ত, ‘বাঙ্গলা সাহিত্যের রূপরেখা’, ১ম খণ্ড, পৃ. ১৩৭

সীতারাম তাঁর ধর্মমঙ্গল কাব্যে গতানুগতিক ধারায় আমাদের আত্মকাহিনী শুনিয়েছেন। শ্যাওড়া বনে কাঠ আনতে গিয়ে সীতারাম দেখেন তাঁর মাথার উপর শঙ্খচিল উড়ছে। তামাকু সেবনরত এক লোক তাঁকে জানায় সিপাহী আসছে। কবি ভয় পেয়ে দৌড় দেন। বৈশাখ মাসে কুরচি ফুলের শোভায় বন আলোকিত। কবি মুগ্ধ হয়ে তার বর্ণনা দেন। এদিকে মনে সিপাহীর ভয়। ঘোড়া আসছে ছুটে। সস্ত্রস্ত্র কবি সিপাহী আসছে মনে করে পড়ি-মবি দৌড় দেন। এমন সময় নিরঙ্কন নিরাকার জটা ঠাকুর তাঁকে সাক্ষাৎ দিয়ে বলেন,—‘আমাব মঙ্গল গীত কর গিয়া তুমি।’ কিন্তু মূর্খ সীতারাম তাঁর অক্ষমতা জ্ঞাপন করলে ঠাকুর বললেন,—‘পরিণামে মোর পদ পাবে অনায়াসে।’ বাড়ি ফিরে কবি জ্বরে পড়েন। এরপর গজলক্ষ্মী তাঁকে স্বপ্নে দর্শন দিয়ে বলেন, ধর্মের গীত রচনা করো। অবশেষে নারায়ণ পশুতের কাছে গিয়ে কবি চল্লিশ দিনে ধর্মের গীত রচনা করেন।

সীতারামের রচনা কবিত্বের মাধুর্য থেকে বঞ্চিত। পাপ্তিত্য প্রকাশেও তাঁর বিশেষ কোনো কৃতিত্ব নেই। সীতারামের ভাষাব কিছু নিদর্শন,—

গড় দেখি সমুখে একাশী হাত খাণ্ডা।  
সারি পথ ঘোড়াব বসিতে নাঞি দাণ্ডা॥  
তারপর বেতগড় পটি হাতখানা।  
কেয়া বনে দেখি কত পিব্যাসির থানা॥  
গুয়াগুড গভীর দেখিয়া প্রাণ উড়ে।  
সাত হাত দরিয়া পঞ্চাশ হাত আড়ে॥



দশম অধ্যায় ·  
অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য  
দ্বিতীয় পর্ব দ্বিতীয় অংশ (খ্রিস্টীয় ১৭ শতক)



## মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদান

সপ্তদশ শতক মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদানের শ্রেষ্ঠ বিকাশকাল। এই শতকেই রোসাঙ্গে মুসলিম বাংলা সাহিত্যের চর্চা অভূতপূর্ব সাফল্য লাভ করে। এই শতকের দৌলত কাজী, আলাওল প্রমুখ কবির গৌবোজ্জ্বল সাহিত্য-কীর্তি মুসলিম বাংলার জাতীয় ইতিহাসে পরম বিস্ময়কর অবদান রূপে স্বীকৃতি পায়। প্রণয় গাথার মধ্য দিয়ে জীবনের মাদুর্য তখন ধর্মসম্বন্ধের বাইরে অপরূপ ব্যঞ্জনা লাভ করে ; সাহিত্যের রূপ ও রস কবিদের শাস্ত্রত সৌন্দর্যের স্পর্শে আবো মধুময় হয়ে ওঠে। তৎকালীন হিন্দু পৌরাণিক আদর্শপুষ্টি সাহিত্যেব ধারায় আরবি ফারসি কথাবস্তুর সঙ্গে সর্বভারতীয় বিষয়-ভাবনার চমৎকাব সমন্বয়-সাধনেব মাধ্যমে বাংলায় তাব স্বতঃস্ফূর্ত বিকাশ সম্ভব হয়, এই বিকাশ-বৈশিষ্ট্যকে বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে এক উল্লেখযোগ্য ব্যতিক্রমকাপেই চিহ্নিত করা যায়। আলাওল এই শতকের মুসলিম কবিদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ তো বটেই, এমন কি তৎকালীন শ্রেষ্ঠ হিন্দু কবিরাও পাণ্ডিত্যে, কবিত্বে ও প্রয়োগদক্ষতায তাঁর সমকক্ষতা দাবি করতে পাবেন না। সপ্তদশ শতকের আদি মুসলিম কবি হিসেবে মুহম্মদ খানের নাম উল্লেখযোগ্য।

### দুই॥ সপ্তদশ শতকের মুসলিম কবি

মুহম্মদ খান॥ মুহম্মদ খান তাঁর কাব্যে যে আত্মপরিচয় দিয়েছেন তাতে পীর বদরের নাম উল্লিখিত হয়েছে। এই পীর বদর কবির পূর্বপুরুষ মাহি আসোয়ারকে চট্টগ্রামে সাদর সমাদরের সঙ্গে বরণ করেন। মাহি আসোয়ার ১৩৪০-৪৫ খ্রিস্টাব্দে চট্টগ্রামে আসেন বলে অনুমান করা হয়।

মুহম্মদ খানের আত্মজীবনীর গুরুত্ব অনেক। তাঁর পূর্বপুরুষগণ তৎকালীন চট্টগ্রামের প্রায় তিন শ বছরের রাজনীতির সঙ্গে জড়িত ছিলেন।<sup>১৭৬</sup> মুহম্মদ খানের প্রথম পূর্বপুরুষ মাহি আসোয়ারের পরবর্তী উল্লেখযোগ্য পূর্বপুরুষ রাস্তি খান ও তৎপুত্র পরাগল খান এবং পরাগলপুত্র ছুটি খান যথাক্রমে তৎকালীন গৌড়াধিপতি হুসেন শাহ (১৪৯৩-১৫১৯) ও তাঁর পুত্র নসবত শাহের (১৫১৯-১৫৩২) অধীনে ফেনী নদীব দক্ষিণ তীবে সীমান্তরক্ষী বা লস্কর পদে অধিষ্ঠিত ছিলেন। চট্টগ্রামের পরাগলপুর অঞ্চল পরাগল খানের স্মৃতি বহন করছে। রাস্তি খানের অপর এক পুত্রের নাম মিনা খান। মিনা খানের পরবর্তী উল্লেখযোগ্য পুরুষ ইব্রাহিম বা বিরহিম খান ও তাঁর ভাই মুবারিজ খান। এই মুবারিজ খানের পুত্রই হচ্ছেন কবি মুহম্মদ খান। অষ্টাদশ শতকের মধ্যবর্তী সময়ের কবি মুহম্মদ মুকীম তাঁর 'গুল-ই-বকাউলি' কাব্যে পূর্বসুবি কবি হিসেবে সৈয়দ সুলতান ও তাঁর শিষ্য মুহম্মদ ঞ্চনের নাম উল্লেখ করেন।

১৭৬. পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য,' ২য় খণ্ড, পৃ. ৫৭৭

মুহম্মদ খান তাঁর 'সত্যকলি বিবাদ সংবাদ' কাব্যে নিজের কালনির্দেশক একটি উক্তি করেছেন, 'দশ শত বাণ শত বাণ দশ দশি। রাত্রি হইয়া গেল সংসার অবশি।' ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক প্রথম বাক্যাটির যে বিশ্লেষণ দিয়েছেন তা নিম্নরূপ—দশ শত=১০০০, বাণ শত=৫০০, বাণ দশ=৫০, দশি=৭; অর্থাৎ ১৫৫৭ শকাব্দ বা ১৫৫৭+৭৮=১৬৩৫ খ্রিস্টাব্দ। 'মজুল হুসেন' কাব্যে মুহম্মদ খান কালনির্দেশক আরো একটি পদ লিখেছেন। পদটি হেঁয়ালিময় এবং বেশ দীর্ঘ। যেমন,—

মজুল হোসেন কথা অন্তের গার।  
শুনি গুণিগণ মনে আনন্দ অপার।  
মুছলমানি তারিখের দশ শত ভেল।  
শতের অর্ধেক পাছে ঋতু বতি গেল॥  
হিন্দুমানী তারিখের শুন কতি কত।  
বাণ বাহু শত অন্ধ আর বাণ শত॥  
বিশ্ব তিন পূর্ণ করি চাহ দিয়া দশি।  
পঞ্চালিকা পূর্ণ হৈল সে অন্ধ অবশি॥

এতে মুসলমানি হিজরি সনের ইঙ্গিত দেওয়া হয়েছে। তাব ব্যাখ্যা নিম্নরূপ—দশ শত-১০০০; শতের অর্ধেক=৫০; ঋতু=৬; তদনুযায়ী ১০৫৬ বা ১৬৪৫ খ্রিস্টাব্দ।<sup>১৭৭</sup> উপন্যূক্ত তথ্যসূত্রে অনুমান করা যায় কবি মুহম্মদ খান খ্রিস্টীয় সপ্তদশ শতকের মধ্যবর্তী সময়ে লোক।

মুহম্মদ খানের নামে মোট সাতটি কাব্যের নাম পাওয়া যায়—'সত্যকলি বিবাদ সংবাদ', 'হানিফার লড়াই', 'আসহাবনামা', 'মজুল হুসেন', 'কিয়ামত নামা', 'দজ্জালনামা' ও 'কাসিমের লড়াই'। তবে 'আসহাবনামা' ও 'কিয়ামতনামা' প্রকৃতপক্ষে 'মজুল হুসেন' কাব্যেরই অংশবিশেষ।

১ থেকে ৫৫ গাতায় সমাপ্ত রূপকধর্মী কাব্য 'সত্যকলি বিবাদ সংবাদে' সত্য ও কলির রূপকালবণে কবি ন্যায়-অন্যায় ও পাপ-পুণ্যের বিশ্লেষণ করেছেন। কলিকে পাপ, মিথ্যা ও অন্যায়ের কালরূপে চিহ্নিত করা হয়েছে। আসলে প্রায় সবদেশেই একাপ একটি সাধারণ সংস্কার আছে যে যা কিছু সৎ ও ন্যায়, সত্যযুগেই তা ছিলো। কলিকালে এসে যা কিছু সত্য তাব বিলোপ হয়েছে। হিন্দুপুরাণে তার উল্লেখ আছে। তবে সত্য ও কলির দ্বন্দ্ব তত্ত্বটিত কোনো বিষয় আরোপ না করে মুহম্মদ খান তাঁর কাব্যের বিষয়ে রোমান্সরস আমদানি করেছেন। মূল কাহিনীর অভ্যন্তরস্থ উপাখ্যানগুলোতে রোমান্সের স্বতঃস্ফূর্ত প্রকাশ লক্ষ্য করা যায়। উপাখ্যানগুলোর মধ্যে রয়েছে বেতালপঞ্চবিংশতির চতুর্দশতম উপাখ্যান, চন্দ্রদর্প-ইন্দুমতি উপাখ্যান, সূর্যবীর্ষ-চন্দ্ররেখা উপাখ্যান এবং কিম্বিক রাজার উপাখ্যান। মুহম্মদ খানের শিল্পচেতনায় কবিদের দিকগুলো বেশ স্পষ্টভাবে ধরা পড়েছে; রচনারীতিতে বৈষ্ণব পদাবলীর চং অনুসৃত হয়েছে। যেমন,—

১৭৭. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১৮৩; পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙালী সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৫৮৭.

নাচে মধুরস সিঁদ্ধ মাঝে যুতি মাধবী হইল কোড়ে।  
 পূর্ব জনমে গৌরী আরাধিলু তেঁকাজে পাইলু তোরে ॥  
 গাঢ় আলিঙ্গন সঘন চুস্বন চুস্বিয়া কাজল দেশ।  
 ধরি কুচ ঘন স্ববর জঙ্গম নখরে ঘাও বিশেষ ॥

‘গাঢ় আলিঙ্গন সঘন চুস্বন’, ‘ধরি কুচ ঘন’ ইত্যাদি বাক্যে মধ্যযুগের অশ্লীল প্রয়োগকে কবি উপেক্ষা করতে পারেন নি। শিল্পের সুন্দর পরিচর্যা এগুলোতে নেই।

মুহম্মদ খান তাঁর ‘মজুল হুসেন’ কাব্যখানি লিখেছেন তাঁর পীর সৈয়দ সুলতানের নির্দেশে। প্রাসঙ্গিক বিবেচনায় কবি বলেছেন,—

শাহ সুলতান পীর কপার সাগর ॥  
 নবীবংশ রচিছিল পুরুষ প্রধান।  
 আদ্যের উৎপন্ন যত করিলা বাখান ॥  
 রসুলের ওফাত রচিয়া না রচিলা।  
 অবশেষে বচিবারে মোক আজ্ঞা দিলা ॥  
 তান আজ্ঞা শিবে ধরি মনেতে আকলি।  
 চারি আসবার কথা কৈলু পদাবলী ॥

মুহম্মদ খানের ‘মজুল হুসেন’ জঙ্গনামা জাতীয় কাব্যে মध्ये প্রাচীনতম। ডক্টর সুকুমার সেনের মন্তব্য,—‘সবচেয়ে পুর্বানো জঙ্গনামা বোধ করি কবি মোহাম্মদ খানের ‘মুজল-হোসেন (১০৫৬ হিজরী, ১৬৪৬ খ্রীঃ)।’<sup>১৭৮</sup> কবি ফারসি থেকে কাব্যটি ভাবানুবাদ করেছেন। তবে কাব্যের প্রসাধন-পারিপাটে কবির মৌলিকতার পরিচয় আছে। হুসেন-নিধনের ঐতিহাসিকতার প্রতি মুহম্মদ খানের অনুরাগ প্রকাশ পায় নি। বরং কাব্যরস সঞ্চারণের প্রতিই তাঁর অধিক মনোযোগ লক্ষ্য করা যায়। ‘মজুল হুসেন’ব শ্রেষ্ঠত্ব অন্যভাবে নিরূপিত হতে পারে। কাশীদাসী মহাভারতের মতো মহাকাব্যোচিত ভাবগাভীর্য অনুধাবন করে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক ‘মজুল হুসেন’কে মহাভারতের প্রতিদ্বন্দ্বীরূপে বিবেচনা করেছেন।<sup>১৭৯</sup> এ কাব্যের পরিকল্পনাও যেন মহাভারতের কথা স্মরণ কবিয়ে দেয়।

মুহম্মদ খান মূলত একজন অনুবাদক ছিলেন। তবে নিজস্বতাব কাবণে তাঁর রচনায় মৌলিকতা-গুণের চমৎকার অভিসিঞ্জন ঘটেছে। ধর্মীয় কাহিনীর উপর বিষয়ানুরূপ ধর্মীয় তত্ত্বের ব্যবহার থাকলেও তিনি তাঁর কাব্যকে সাহিত্যরস থেকে বঞ্চিত না করে তাকে কলাসৌন্দর্যের অভিমুখী করেছেন। ‘মজুল হুসেন’ কাব্যে বিসময় অনুযায়ী কবি করণ রস সৃষ্টি করেছেন এবং তাতে সফলও হয়েছেন। ‘হুসেন-নিধন’ অংশে কবির করণ রস সৃষ্টির একটি প্রয়াস,—

মুখে জ্বল দিয়াছিল হোসেন সুমতি।  
 হেনকালে সতি নামে পাপিষ্ঠ দুর্মতি ॥  
 গরল মিশ্রিত রাগ শীঘ্র ছান্দি ছাড়ে।

১৭৮. সুকুমার সেন, ‘ইসলামি বাংলা সাহিত্য’ (কলিকাতা : ১ম সং. ১৩৫৮), পৃ. ৪৫

১৭৯. পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’, পৃ. ১৮৯



হোসেনের গ্রীবা বিচ্ছিন্নক পাপী শরে ॥  
 অঞ্জলি ভরিয়া জল কহিতে লাগিল।  
 জল সঙ্গে রুধির ঝলক নিকলিল ॥

একজন উৎকৃষ্ট কবির যাবতীয় শিল্পগুণ মুহম্মদ খানের মধ্যে ছিলো। তাঁর কাব্যিক ভাবনায় শিল্পসৌন্দর্য অক্ষুণ্ণ থাকার পরিচয় লক্ষ্য করা যায়। সখিনার রূপবর্ণনা থেকে তার কিছু নিদর্শন তুলে ধরা হলো,—

ঢাচর টিকুর খোঁপা শোভয় জাদের খোঁপা।  
 মুক্তাদামে ছান্দের কবরী ॥  
 মুখচন্দ্র রাহ গিলে দেখি তার বিস্বফলে।  
 কোপে রাহ কেশে বহে বেড়ি ॥  
 মুখ দেখি কবি দ্বন্দ্ব অলি বলে মকরুদ  
 ঢকোবে বলেন দ্বিজরাজ ॥  
 বিদিয়ে ডাঙ্গিলে দ্বন্দ্ব অর্ধপদ্ম অর্ধচন্দ্র।  
 চুরুধনু সীনা দিয়া মাঝ ॥  
 নয়ন নাচন দেখি ধাইল খঞ্জন পাষি।  
 কটাক্ষে হানিল কামবাণ ॥  
 মৃগমদ পত্রাবলী মৃগাঙ্গ কলঙ্ক বলি।  
 শবণে কুণ্ডল শোভমান ॥

কবির উপমাপ্রয়োগে তেমন অভিনবত্ব না থাকলেও শব্দনির্বাচনে তাঁর শিল্পসচেতনতার পরিচয় আছে।

মুহম্মদ খানের অন্যান্য কাব্যের মধ্যে ‘আসহাবনামা’ কাব্যটি ‘মজুল হুসেন’ কাব্যেরই একটি পরিপূরক অংশ।

কাববাল্লাব ঐতিহাসিক প্রান্তরে হাসান-পুত্র কাসেম-নিধন ও কাসেমের সদ্যবিবাহিত পত্নী সখিনাব বিলাপেব কাহিনী বর্ণিত হয়েছে ‘কাসেমের লড়াই’ কাব্যে।

‘দজ্জালনামা’য় দজ্জালের বীভৎস আকৃতির সঙ্গে সামঞ্জস্যপূর্ণ করে তার নির্মম প্রকৃতি ও অত্যাচারের বর্ণনা দেওয়া হয়েছে।

মুহম্মদ হানিফের শৌর্যবীর্যের কাহিনী অনেক পুথিকারের শিল্পীমানস আন্দোলিত করেছে। ‘হানিফার লড়াই’য়ের কবি মুহম্মদ খানও এই বিশেষ কাল্পনিক চরিত্রটির বীর্যবন্তায় প্রভাবিত হয়ে হানিফার সঙ্গে সংশ্লিষ্ট কাহিনীব একটি বিশদ বর্ণনা দেন।

শেষ বিচারের দিনে হজরত তাঁর পাপীতাপী উম্মতদের নিয়ে মহান আত্মাহুর দরবারে উপস্থিত হবেন। তারই কাহিনী বর্ণিত হয়েছে ‘কেয়ামতনামা’য়।

**শেখ মুত্তালিব ॥** শেখ মুত্তালিবের পিতা শেখ পরাণও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের একজন উল্লেখযোগ্য কবি ছিলেন। শেখ পরাণ ষোড়শ শতকের শেষার্ধ্বে থেকে সপ্তদশ শতকের প্রথম পর্বে বর্তমান ছিলেন।

শেখ মুত্তালিব তাঁর 'কিফায়তুল মুসল্লিন' গ্রন্থে তাঁর পিতা শেখ পরাণের উল্লেখ করে বলেছেন,—

সীতাকুণ্ড গ্রামে শেখ পঁরাণ সূজন।  
তাহান নন্দন হীন মুত্তালিব ভাণ॥

এই উক্তি থেকে অনুমান করা যায় যে শেখ পরাণ চট্টগ্রামের সীতাকুণ্ডের অধিবাসী ছিলেন। সেই সূত্রে শেখ মুত্তালিবকেও সীতাকুণ্ডের অধিবাসী মনে করা যায়।

শেখ মুত্তালিব ছিলেন ইসলাম শাস্ত্রীয় বিষয়ের একজন বিশিষ্ট কবি। তাঁর 'কিফায়তুল মুসল্লিন' নামক ধর্মীয় গ্রন্থখানি আরবি এবং বাংলা এই দুটি হরফেই লিখিত হয়েছিলো। শাস্ত্রীয় গ্রন্থ হিসেবে এর জনপ্রিয়তাও ছিলো বিপুল।

শেখ মুত্তালিব তাঁর নিজের কিংবা তাঁর গ্রন্থের কালজ্ঞাপক কোনো সরাসরি বক্তব্য রাখেন নি। তবে আরবি 'আবজাদ রীতি'তে গ্রন্থ-রচনার তারিখ সম্পর্কে মন্তব্য করেছেন। তার মধ্যে দুটি কালনির্দেশক উক্তি এ রকম,—

সর্বলোকে বঙ্গভাষে কহিছে বিচার।  
কেহ না কহিছে তারে ভাঙ্গিয়া সে সার॥  
ইসলাম এবাদত নামাজ সমাপ্ত।  
সেই অনুবন্ধে কহি শুন দিয়া চিত্ত॥  
সপ্তমে হৈল পুনি এবাদত নাম।  
যেই দিনে সাজ হৈল পুস্তক তামাম॥

অন্য উক্তিটি হচ্ছে,—

পুস্তক সমাপ্ত হৈল দীন ইসলাম।  
কিফায়তুল মুসল্লিন রাখিলাম নাম॥

কবির এই ইঙ্গিতাত্মক বাক্যের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক বলেছেন,— 'ইহার দীন, ইসলাম, কিফায়তুল-মুসল্লিন এবং নাম—এই কয়টি শব্দের অক্ষরের সংখ্যা এইরূপ, দীন—৬৪, ইসলাম—১৩২, কিফায়ৎ—৫১০, আল মুসল্লিন—২৫১ (এখানে নাম দুইটি), মোট ১০৪৮ হিজরী অর্থাৎ ১৬৩৮-৩৯ খ্রীষ্টাব্দ ১১৮০ ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের অভিমত অনুযায়ী অনুমান করা যায় শেখ মুত্তালিব সপ্তদশ শতকের প্রথম পাদের লোক ছিলেন। তবে সম্ভবত তাঁর জীবনকাল দ্বিতীয়ার্ধেই পরেও বিস্তৃত হয়েছিলো।

শেখ মুত্তালিব 'কিফায়তুল মুসল্লিন' পুস্তকে তাঁর ব্যক্তিগত জীবনের নানা প্রসঙ্গ এনেছেন। তাঁর পিতার কবিখ্যাতি সম্পর্কে জানা যায়। তাই সর্বে তিনি পিতার কথা উল্লেখ করে নিজেকে 'তাহান নন্দন হীন মুত্তালিব' বলে আত্মপ্রসাদ লাভ করেছেন। মুত্তালিব শৈশবেই পিতৃহীন হন। পিতৃহীন অনাথ পুত্র তখন প্রতিপালিত হন রহমতুল্লাহ নামক জনৈক গুণী ব্যক্তি কর্তৃক। রহমতুল্লাহ যর্থাৎই একজন গুণী ও জ্ঞানী ব্যক্তি ছিলেন। তিনি নিজে

যেমন ধার্মিক ছিলেন, তেমনি তাঁর ধর্মবোধ তথা শাস্ত্রজ্ঞান ছিলো প্রখর। এরূপ একজন শ্রেষ্ঠ ব্যক্তির সম্পর্কে শেখ মুন্সালিও পরবর্তীকালে ধর্মীয় চেতনায় উদ্দীপ্ত হন। তারই চমৎকার নিদর্শন রক্ষা কবনে করি তাঁর 'কিফায়তুল মুসল্লিন' গ্রন্থে। মৌলবী রহমতুল্লা কবির একজন প্রতিপালক ও পৃষ্ঠপোষকই শুধু ছিলেন না, তিনি তাঁর শিক্ষাগুরু ও ধর্মীয় বিষয়ে একজন দীক্ষাগুরুও ছিলেন। শেখ মুন্সালিও অকপটে এসব কথা বিবৃত করেছেন। যেমন,—

মৌলবী রহমতুল্লা আলিম অনুপাম।  
দানে দাতা ভয়ে ত্রাতা সর্বগুণধাম॥  
অন্নবস্ত্র দিয়া বহু করিয়া যতন।  
অনুক্ষণ প্রীতিভাবে কবস্ত্র পালন॥  
তাহান নিকটে ঘোরে সদাষ্ট বসাই।  
কিতাবের রওগায়েত কহন্ত বুঝাই॥  
তাহান আদেশ মুখিঃ শিরেত ধরিয়া।  
করুণে তান দুই চরণ বন্দিয়া॥  
ওস্তাদ সকল পদে কবম আবতি।  
কেফায়তুল মোছল্লিন পুণ্যের ভাবতী॥  
সীতাকুণ্ড গ্রামে শেখ পবাণ সূজন।  
তাহান নন্দন হীন মোতালিব ভাণ॥

শেখ মুন্সালিও 'কিফায়তুল মুসল্লিন' গ্রন্থে মূলত ধর্মীয় বিষয়কেই গ্রন্থরচনার উপজীব্য কবেছেন। ইসলাম ধর্মের পালনীয় বিষয়গুলো জনসাধারণকে জ্ঞাত করা কবি তাঁর কর্তব্য মনে করেন। সেই সূত্রে 'কিফায়তুল মুসল্লিন'ের 'ওয়াজিব কথা বঙ্গভাষে কহে শেখ পবাণ নন্দন'। প্রত্যেকটি মুমিন মুসলমানের জন্য ইসলাম অবশ্য-পালনীয় কিছু বিষয় নির্দিষ্ট কবে দিয়েছে। যেমন, ওজু, নামাজ, বোজা, এবাদত ইত্যাদি। মুসলমানদের ধর্মীয় জীবনের সঙ্গে এসব বিষয়ের অপরিহার্য সম্পর্কও রয়েছে। এবং এসব ধর্মীয় বিধান পালনে মানুষের জীবন যে বহুলভাবে পরিশোধিত হতে পারে, সে বিষয়ে কোনো সন্দেহ নেই। শেখ মুন্সালিবের 'কিফায়তুল মুসল্লিন'ে ধর্মীয় জীবনের এসব কথা অকপটে বিবৃত হয়েছে।

'কিফায়তুল মুসল্লিন' গ্রন্থটি আববি হবফে লেখা। এর একটি প্রতিলিপি থেকে কবি বাংলা ভাষায় এ গ্রন্থ লেখেন। তৎকালীন মুসলিম সমাজে দেশী ভাষায় গ্রন্থলেখা অমাজনীয় শাস্ত্রবহির্ভূত কাজ বলে মনে কবা হতো। ধর্মীয় ভীতিই যে তাব কারণ সেকথা বলার অপেক্ষা বাখে না। সেজন্য সমাজের রোষ নিবারণার্থে কবিকে একটা বড়ো বকমের কৈফিয়তও দিতে হয়েছে। ধর্মীয় ভাষাকে ভেঙ্গে দেশী ভাষায় তার স্থানান্তর করায় পাপ হওয়ার যে সম্ভাবনা, কবি নিজেও সে সম্পর্কে অবহিত ছিলেন। তবে তাঁর স্বস্তি ছিলো যে ধর্মের পালনীয় বিষয়গুলোকে অন্তত সাধারণের বোধগম্য করার একটা মহান কর্তব্য তিনি পালন করেছেন। এই পরিত্রেক্ষিতে তাঁর উক্তি,—

আরবীতে সকলে ন বুঝে ভাল মদ।  
তেকারণে দেশি ভাষে বচিলু প্রবন্ধ।  
মুসলমানী শাস্ত্র কথা বাঙ্গলা করিলু।  
বহু পাপ হৈল মোর নিশ্চয় জানিলু॥

কিন্তু মাত্র ভরসা আছেয়ে মনান্তরে ।  
 বুঝিয়া মুযীন শোয়া করিব আমারে ॥  
 মুযীনের আশীর্বাদে পুণ্য হইবেক ।  
 অবশ্য গফুর আল্লাহ পাপ ক্ষেমিবেক ॥  
 এসব জানিয়ে যদি করয়ে রক্ষণ ।  
 তবে সে মোহরে পাপ হইবে মোচন ॥

দেশী ভাষায় শাস্ত্রকথা বয়ানে শেখ মুত্তালিবের মনে যে পাপভীতি তাকে তৎকালীন লোকসমাজের অন্ধ সংস্কারের বহিঃপ্রকাশ রূপেই মনে করা যায়। তবে তখনকার অনেক কবিই সমাজের এই বন্ধ সংস্কারকে মেনে নেন নি; আর তা মেনে নেন নি বলেই সমাজপতিদের অযৌক্তিক গৌড়ামির প্রতিবাদ করেছেন। একজন ধর্মভীরু মুসলমানের ভয় ভাবনা সত্ত্বেও শেখ মুত্তালিব তৎকালীন অনেক মুসলিম কবিব মতো বাংলা ভাষার প্রতি আজ্ঞম প্রীতিবশে মুসলিম শরাসরীযতের বিষয়কে বাংলায় পরিবেশন করার ঝুঁকি নেন; লেখেন তাঁব বিখ্যাত ধর্মীয় কাব্য ‘কিফায়তুল মুসল্লিন’। কবিব ভীরু মনের কোণে সমর্থন যুগিয়েছে তাঁর বিশ্বাস। তিনি মনে করেন আরবি ভাষা সম্পর্কে যেসব সাধারণ মানুষের জ্ঞান সীমাবদ্ধ তারা অন্তত তাঁর বই থেকে উপকৃত হবে এবং তাঁর এই মহৎ বাসনা বাস্তবায়িত হওয়ায় আল্লাহ নিশ্চয় তাঁকে ক্ষমা করবেন। সুতরাং তিনি মন্তব্য করেন,—

আরবীর ভাষে হুএ কর্ম মুসলমানি ।  
 হীন মুত্তালিবে কহে করি বঙ্গবাণী ॥

একথা ঠিক যে গ্রামের মানুষ স্বভাবতই খুব ধর্মভীরু, অথচ ধর্মীয় কথা শোনার আগ্রহও তাদের কম নয়। কিন্তু ধর্মীয় ভাষায় অনভিজ্ঞতা হেতু ধর্মের অনেক বিষয়ই তারা জানতে পারে না। শেখ মুত্তালিব ‘কিফায়তুল মুসল্লিন’ কাব্য বচনা কবে গ্রামের ধর্মভীরু মুসলমানদের শাস্ত্রকথা বুঝবার সুযোগ দেন।

শেখ মুত্তালিব মনেপ্রাণে একজন শাস্ত্রজ্ঞ কবি হওয়ায় তাঁর ‘কায়দানী কিতাব’ গ্রন্থখানি একই বিষয়ের উপর লেখা একটি শাস্ত্রীয় কাব্য। এ গ্রন্থটিও তত্ত্বপূর্ণ শবাসরীযত বিষয়ের উপর রচিত। কবির শিক্ষাগুরু মৌলবী রহমতুল্লাহব কাছ থেকে কবি ইসলামি শরীযত সম্পর্কে যে জ্ঞান লাভ করেন তারই উপর ভিত্তি করে তিনি লেখেন তাঁর অন্যতম ধর্মীয় গ্রন্থ ‘কায়দানী কিতাব’। শাস্ত্রজ্ঞ আলেম রহমতুল্লাহ সম্পর্কে তিনি বলেন,—

উত্তর দেশেতে ছিল ফাজিল মহাজন ।  
 তান নাম রহমত কহি সর্বজন ॥  
 কিতাব পড়িয়া দেখি বুঝাইল মোরে ।  
 মুই হীন দুর্গতিয়া কহি মুখে করে ॥

ভণিতায় কবির উক্তি,—

হীন মুত্তালিব কহে আল্লাকে ভাবিয়া ।  
 কতিমু কায়দানী কিতাব বাংলা রচিয়া ॥

আসলে ধর্মীয় বিষয়ই শেখ মুত্তালিবের আকর্ষণের কারণ, সেজন্য তিনি রোমান্টিক গালগল্পের দিকে না ঝুঁকে মানুষের মনে ইসলামের তত্ত্বকথাকে জাগানোর ব্রত গ্রহণ করেন। 'কায়দানী কিতাবে' গ্রন্থেও কবি যেসব বয়ান দিয়েছেন তার মধ্যে 'কিফায়তুল মুসল্লিনের'ই প্রতিধ্বনি শোনা যায়। সেজন্য বলা যায় কবির ধর্মীয় চিন্তার এক কায়দা 'কিফায়তুল মুসল্লিনে,' আর এক কায়দা 'কায়দানী কিতাবে'। ধর্মকথার ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে কবি বলেছেন,—

শরীয়ত কায়দা এই স্তনত বয়ান ॥  
কতিছি অপর কায়দা কিতাবেতে পাই।  
নামাজের কায়দা পুনি কহিবারে চাই ॥

'কায়দানী কিতাবে' শেখ মুত্তালিব যে আত্মকথা বিবৃত করেছেন তাতে তৎকালীন কাব্যরীতি অনুযায়ী কিছু অভিনবত্বের পরিচয় পাওয়া যায়। কবির এই অভিনব প্রয়াসের কিছু নমুনা,—

ত্রিশ রোজা ত্রিশ নিয়ত কহিলাম পুনি।  
একশত ত্রিশ ফজ্জ লস্তু জানি গুনি ॥  
ফাজিলের পদে গিয়া এই কথা স্তন।  
আন্ধি হোঃস্ত বাড়া ফাজিল আছে মনে গুণ ॥  
কি জানি কি বুঝি আমি কিতাব বেওর।  
পড়িবার অঞ্চে বাপ মবি গেল মোর ॥  
গৃহবাসে বলা আর দুনিয়ার বেভার।  
বেডিল আপদে মোব দরস মাঝার ॥  
এ অন্য পড়িবারে নারিলুম বিস্তর।  
অল্প অল্প জানিলুম শরাব খবর ॥

মীর মুহম্মদ সফী ॥ মীর মুহম্মদ সফী নিজে যেমন মধ্যযুগের একজন কবি, তেমন তাঁর জন্মও কবি-বংশে। তিনি মধ্যযুগের প্রখ্যাত মুসলিম কবি সৈয়দ সুলতানের পৌত্র।<sup>১৮১</sup> সৈয়দ সুলতান তাঁর যুগে শুধু একজন কবিরূপেই পরিচিত ছিলেন এমন নয়, ধর্মভীরু মুসলমানদেব কাছে তাঁর খ্যাতি ছিলো একজন পীর হিসেবে। সেই সূত্রে তাঁর অনেক মুরিদও ছিলো। আলোমী ও পীরালী ছিলো সুলতান পরিবারের একটি বংশগত ধারা। এই বংশগত ঐতিহ্য অনুযায়ী পরিবাবেব সদস্যগণের নামের আগে 'মীর' শব্দটি ব্যবহৃত হয়। বংশেব শ্রেষ্ঠ পুরুষ সৈয়দ সুলতান সম্পর্কে মীর মুহম্মদ সফী ভক্তির সঙ্গে বলেছেন,—

কহে মীর শাচ সফী আমি দুঃখমতি।  
এহলোকে পবলোকে সেই দুরগতি ॥  
পিতামহ শাচ সৈয়দ জানহ দববেশ।  
কিঞ্চিৎ জানাইলুঁ সেই পছের নির্দেশ ॥

সৈয়দ সুলতানের শিষ্যদেব মধ্যে অনেক জ্ঞানীশুণী ছিলেন। তার মধ্যে মধ্যযুগের অন্যতম খ্যাতিমান কবি মুহম্মদ খানের নাম উল্লেখযোগ্য। মীর মুহম্মদ সফীর পিতামহ সৈয়দ সুলতান সম্পর্কে মুহম্মদ খানের একটি সশ্রদ্ধ মন্তব্য,—

১৮১. পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ১৫২

শাহ সুলতান পীর কৃপার সাগর ॥  
নবীবংশ রচিছিল পুরুষ প্রধান।  
আদ্যের উৎপন্ন যত করিলা বাধান ॥

মীর মুহম্মদ সফীদের বংশের এই পীরালী ঐতিহ্য পরবর্তী প্রজন্মে বহুদূর পর্যন্ত প্রসারিত হয়। এঁরা যেহেতু ঐতিহ্যগতভাবে খানদানী পরিবারের লোক, সুতরাং লোকসমাজে তখন তাঁদের খায়খাতিরও ছিলো বিপুল।

সমালোচক ও গবেষকগণ মীর মুহম্মদ সফীর পরিবাব-জীবন সম্পর্কে মন্তব্য করেছেন। ডক্টর আহমদ শরীফেব মতে সফীর পিতাব নাম সৈয়দ হাসান। তবে কবির পিতার নাম যে সাজাহান ছিলো, কবি নিজে সেকথা ব্যক্ত কবেছেন। প্রসঙ্গটি উত্থাপন করে সফী বলেছেন,—

কহে মোহাম্মদ সফী আমি বড় দুখী ॥  
ইহালোক পবলোক পরের পীরিতি।  
পিতা মোব সাজাহান সহিদ দরবেশ।  
কিঞ্চিৎ জানাইলা মোরে পশ্চুর উদ্দেশ ॥

বর্ণনা অনুযায়ী সফীব পিতাও একজন ধর্মানুরাগী দরবেশ ছিলেন। তবে পিতা যে কোনো লক্ষ্যেই হোক, শহীদ যে হযেছিলেন কবি তারও ইঙ্গিত দিয়েছেন। এসব বাক্য অবশ্যই সফীর পবিবাবের সুনাম বহন করে।

মীর মুহম্মদ সফী তাঁর কাব্যে তৎকালীন পীব-কবিদের সম্পর্কে আরো তথ্য জানিয়েছেন। মধ্যযুগের মাবফতী তস্বেব কবি হাজী মুহম্মদও যে একজন পীর ছিলেন, সফীর কাব্য থেকে তা জানা যায়; যেমন, মীর মুহম্মদ সফীর ‘নূবনামা’ কাব্যে কবি হাজী মুহম্মদকে পীররূপে মান্য কবে বলেছেন,—

কহে মোহাম্মদ সফী জদে মনে তানে জর্প  
যার ঘর্মে সৃষ্টি উতপন।  
পীর হাজী মোহাম্মদ শিরে বন্দী তান পদ  
পাইতে সে নূরের দরশন ॥

হাজী মুহম্মদের সঙ্গে মীর মুহম্মদ সফীব গুরুশিষ্য সম্পর্ক থেকে উভয় কবির ব্যাপারে কিছু ধাবণা কবা যায়। ধাবণাটি এরকম যে হাজী মুহম্মদকে পীররূপে মান্য করায় মীর মুহম্মদ সফীকে তাঁব শিষ্যরূপে মনে করাব কারণ আছে। হাজী মুহম্মদের জীবনকাল যদি ষোড়শ শতকের মাঝামাঝি থেকে সপ্তদশ শতকের তৃতীয় দশকে অনুমান করা যায়, তাহলে হাজী মুহম্মদের বয়োক্রান্তি ও শিষ্য মীর মুহম্মদ সফীর জীবনকাল সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ে মনে করা সঙ্গত।

অত্যন্ত সম্মানিত এই বংশের অনেকেই কবিরূপে প্রতিষ্ঠা পান। সৈয়দ সুলতানের কথা বাদ দিলেও এই বংশের কবিদের মধ্যে উল্লেখযোগ্য ‘লালমোতি সময়ফুলমূলক’ কাব্যের কবি শরীফ শাহ।

মীর মুহম্মদ সফীর নামে মোট তিনখানা পুথি পাওয়া গিয়েছে। পুথি তিনটি হচ্ছে,— ‘নূরনামা’, ‘নূরকন্দীল’ ও ‘সায়ানাংনামা’। অবশ্য এসব পুথিতে কবির নিজের সন-তারিখগত কোনো উক্তি নেই। তবে পর্বোক্তভাবে কবি তাঁর সময়কালীন যেসব ব্যক্তির নাম উল্লেখ করেছেন, তাঁদের কাল ধবে তাঁর আবির্ভাবকাল সম্পর্কেও ধারণা করা যায়।

‘নূরনামা’ ও ‘নূরকন্দীল’ পুথি দুটি বিষয়বস্তুর বিচারে পৃথক কোনো কাব্য নয়। এ দুটি পুথির ভাষায়ও তেমন কোনো পার্থক্য নেই; যেটুকু পার্থক্য ধরা পড়ে, তা নকলকারদের স্বৈচ্ছাকৃত প্রবণতার জন্য ঘটতে পারে। মুহম্মদ এনামুল হকের নির্দেশ অনুযায়ী দুটি পুথির তুলনামূলক পাঠ নিচে দেওয়া হলো,— ‘নূরনামার’ পাঠ,—

বলি পীর কহি দেখ আদ্য সমাচার।  
কিরূপে হইল নূর আল্লাব দিদাব॥  
কোন মতে হৈল স্বর্গ খিতি উতপন।  
কিমতে হইল বল জীবের সৃজন॥

অন্যদিকে ‘নূর-কন্দীল’-এ পাঠ নিম্নরূপ,—

প্রভু বলি কহি দেখ আদ্য সমাচার।  
কিরূপে হইল নূর আল্লাব দিদাব॥  
কিরূপে হইল সর্গ খিতি উতপন।  
কেমতে হইল সব জীবের জীবন॥

একাধিক পুথির কোনো কোনোটাতে ‘নূর কন্দীল’ নামকরণ থাকলেও অধিকাংশ পুথিতেই ‘নূরনামা’ নামটি আছে। এককম বিভ্রান্তিসৃষ্টি নকলকারদের দ্বারা হওয়াই সম্ভব।

মীর মুহম্মদ সফী আধ্যাত্মিক তথ্যাদিব বিবরণে উৎসাহী ছিলেন। তাঁর এই প্রবণতায় প্রভাব বিস্তার করেন তাঁরই পীর ও কবি হাজী মুহম্মদ। আসলে ধর্মীয় তত্ত্বের শ্রেষ্ঠ কবি হাজী মুহম্মদ আধ্যাত্মিক ও মাবফতী তত্ত্ব অবলম্বনে সৃষ্টিতত্ত্বের যে ব্যাখ্যা দেন, কবি মুহম্মদ সফীকে তা বিশেষভাবে অনুপ্রাণিত করে থাকবে। হাজী মুহম্মদের পথ অনুসরণ করে তিনিও কেমন কবে নূর থেকে মুহম্মদ এবং নূর মুহম্মদ থেকে বেহেশত-দোজখ ও বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি হলো, তাই বিস্তৃত বর্ণনা দিয়েছেন।

মাবফতী তত্ত্ব বিষয়ে তাঁর বর্ণনা,—

নাসিকাত চন্দ্র সূর্য্য জনক জননী।  
দুই স্বরে দুই বসে লও তারে মানি॥  
দক্ষিণে সুবক্র বসে বামে বসে শশী।  
অনুদিন বুঝ তারে গচনেত বসি॥  
সূর্য্যে ঘবেত গেলে চন্দ্র ঘবে নিবা।  
অনুক্ষণ পিতামাতা কর্মেত বহিবা॥  
জনক ডাছিনে বসে বামেত জননী।  
অনুদিন তারে চিনি লও পবিমাণি॥

সৃষ্টিতত্ত্ব সম্পর্কে কবি যে দার্শনিক উক্তি করেছেন তারই পরিপূর্বকরূপে সংশ্লিষ্ট বিষয়ে তাঁর আর একটি প্রশ্নজ্ঞাপক বর্ণনা,—

কিরূপে হইল নূর আল্মার দিদার ॥  
কোন মতে হইল স্বর্গ বীতি উতপন।  
কিমতে হইল বল জীবের সৃজন ॥  
আব আতস খাক বাত কোথা হোস্তে হইল।  
ভিহিন্ত দোজখ বোল কেমতে হইল ॥  
চন্দ্র সূর্য্য কিরূপে হইল দুজন।  
চাবি ফিরিন্তা হইল কেমতে সৃজন ॥  
সবস্থানে স্থান মাত্র ধর্ম উতপন।  
কোন ঘর্মে কোন জীব হইল সৃজন ॥

আল্লাহব সৃষ্টি এক অপাব রহস্য। এই রহস্য সম্পর্কে অনেকের মনেই প্রশ্ন উত্থাপিত হতে পারে, উদ্ভব লাভের জন্য নিরন্তর চেষ্টাও চলে, কিন্তু সবাসবি তাব উত্তর কখনো পাওয়া যায় না। হয়তো তাব ব্যাখ্যা কবা যায় মাত্র। সৃষ্টিতত্ত্বের অজানা বহস্য বিষয়ে কবির মনেও প্রশ্নের উদয় হয়। এবং কবি তাব মহিমা সম্পর্কে ব্যাখ্যা দেন,—

নূবেব সকল অঙ্গে ঘর্ম নিকলিল।  
সে ঘর্ম উপাঞ্জিল যথ কুদকতি ॥

এই সঙ্গে কবি চন্দ্রসূর্য্য আদি অস্ত্রের নানা প্রসঙ্গে বর্ণনা দিয়েছেন। দোজখ-বোহেস্তু, ছবপবী - এসব বিষয়ের বর্ণনাও আছে। আসলে মীব মুহম্মদ সফীব 'নূরনামা' সৃষ্টিতত্ত্বের নানা বিষয়ের উপর ভিত্তি কবেই বাচিত। কবির অনুশীলনের অভিজ্ঞতা থেকে তৎস্বগত যে প্রশ্ন উত্থাপিত হয়েছে তাব একটা ব্যাখ্যাও তিনি দিয়েছেন; তবে তাব মধ্যে তাঁর বিশ্বাস আর অনুভবের বিষয়টিই মুখ্য।

মীব মুহম্মদ সফীব 'সায়াতনামা' একটি ক্ষুদ্রকায় পুথি। এ বইয়েরও মূল বিষয় তদ্বীয় প্রসঙ্গ। তবে বইটি সম্ভবত ক্ষুদ্র হওয়ায় কবি এতে তাঁব তদ্বীয় বিশ্লেষণকে আড়ম্বরপূর্ণ কবতে পাবেন নি। আসলে এ বইয়ে কবির প্রবণতা হচ্ছে শুভ এবং অশুভ বিষয়সমূহের সঙ্কেতদান কবা।

মুহম্মদ ফসীহ ॥ মধ্যযুগের মুসলিম কবিদের মধ্যে মুহম্মদ ফসীহ হয়তো তেমন পরিচিত নন, কিন্তু মধ্যযুগের বাংলা কাব্যের ধারায় তাঁর নিরীক্ষামূলক অবদানের জন্য তিনি গবেষকদের দৃষ্টি আকর্ষণ করেছেন। তাঁর এই নিরীক্ষামূলক কাজটি হচ্ছে তিনি আববি হরফের বাংলা প্রত্যক্ষরীকরণের কৌশল অবলম্বন করে শাস্ত্রীয় কাব্য রচনা করেছেন। প্রত্যক্ষরীকরণের এই কৌশল প্রকৃতপক্ষে ভাষাতত্ত্বেরই একটি বিষয়। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক ফসীহর এই চেষ্টাকে যথার্থই একটি বিজ্ঞানভিত্তিক কাজ বলে অভিমত প্রকাশ করেছেন। ১৮২



আরবি অক্ষর থেকে বাংলা প্রতি-অক্ষর যোজনা করে কবি তাঁর কাব্যের চরণগুলো যেভাবে গঠিত করেছেন তা সমকালীন কাব্যের জগতে তাঁর অভিনব দৃষ্টিভঙ্গির পরিচয় বহন করে। সেজন্য মুহম্মদ ফসীহ মধ্যযুগের মুসলিম বাংলা সাহিত্যে একজন ব্যতিক্রমী ও স্বাতন্ত্র্যধর্মী কবি বলে স্বীকৃত। কবি তাঁর এই অভিনব রীতি অবলম্বন প্রসঙ্গে বলেছেন,—

আরবী'ব এ ত্রিশ অক্ষরে করি ভার।  
মুনাজাত করিবাম গোচরে আল্লার॥  
একেক অক্ষর প্রতি চতুর্পদ বন্ধে।  
মুহম্মদ ফছিএ কহে পয়ারের ছন্দে॥

মুহম্মদ ফসীহ'ব এ কাব্যের নাম 'মুনাজাত'। কবি নিজেই আল্লাহর গোচবে মুনাজাত করার কথা বলেছেন। কাব্যে আরবি থেকে বাংলা প্রত্যক্ষরীকরণের যে রীতি তিনি গ্রহণ করেছেন তা'ব ব্যাখ্যাটি হচ্ছে, চার লাইনে'ব একটি স্তবকে কবি প্রতিটি লাইনের প্রথম শব্দে আরবি অক্ষরের বাংলা প্রতি অক্ষর যোজনা কবে তাঁর বক্তব্য শুরু কবেন। তাতে একটি ভক্তচিত্তের নিবেদনও যথাবীতি মর্মস্পর্শী ভাষায় বিবৃত হয়েছে। যেমন,—

আলিফে [ আ. অ],—

আলিফে আল্লার নাম মনে করি সাব।  
আউয়াল আখেবে প্রভু তুমি সে নিস্তার॥  
অনাদি নিদান প্রভু নিবলীর বল।  
অনাখের নাথ তুমি এ মহি মণ্ডল॥

তে-এ[ত],—

তৈয়র শরীর প্রভু তুমি বিনা নাই।  
তরাইয়া ভয় হস্তে তুমি সেই ঠাই॥  
তওবা তওবা মুক্তি করি বারে বার।  
তাজিলাম পাপকর্ম খিমহ আমার॥

বিষয়ের সঙ্গে কবিভাবনার সামঞ্জস্য রক্ষা করে ফসীহ তাঁর কাব্যে এই যে নতুন রীতি প্রবর্তন করেন, নিঃসন্দেহে তা তাঁ'ব উদ্ভাবনী ও কবিত্বশক্তির পরিচয় বহন করে।

'মুনাজাত' ছাড়া মুহম্মদ ফসীহ'র দ্বিতীয় কোনো পুথির সন্ধান মেলে না। 'মুনাজাত' ক্ষুদ্র আকারের একটি পুথি। পুথিটি ১৩ পাতার, এর প্রতি পৃষ্ঠায় ১১টি পঙ্ক্তি আছে। পুথির অনুলিপির তারিখ বাংলা ১২২২ সনের ২৬শে আষাঢ়। অর্থাৎ ১৮১২ খ্রিস্টাব্দ। লিপিকারের নাম শেখ আলী রজা। অনুলিপির তারিখটি লিপিকারেরই দেওয়া।

ফসীহ'র কাল সম্পর্কে গবেষকগণ বিভিন্ন অভিমত ব্যক্ত করেছেন। আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ ফসী'র 'মুনাজাত' কাব্যের রচনাকাল ১০৫৭ মঘী বা ১৬৯৫ খ্রিস্টাব্দ বলে মনে করেন। অবশ্য সাহিত্যবিশারদ তাঁর অভিমতের সপক্ষে কোনো যুক্তি দেন নি। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক তাই বলেন, হয়তো তা রচনার তারিখ নয়। ফসীহ তাঁর ব্যক্তিগত জীবনের কথাও কোথাও উল্লেখ করেন নি। ফলে তাঁর জীবনকাল নির্ণয় অনুমানভিত্তিক হওয়াই

সম্ভব। তবে ফসীর কাব্যে তাঁর ব্যক্তিগত জীবনের পরিচয় না থাকলেও কবি তাঁর কাব্যে একজন গুরুর কথা উল্লেখ করে বলেছেন,—

হৃদয়ত মীরের পদ কবি সিরতান।  
যতেক সাধক মাধ্য সেই প্রধান॥  
আওলিয়া আশ্বিয়া যত পীর যে ফকির।  
প্রণাম সে পদ রাখি মোর শির॥

কে এই পীর? ‘কবি সিবতান’ বলতে কবি সৈয়দ সুলতানকেও বোঝানো হতে পারে। সৈয়দ সুলতানের পারিবারিক উপাধি যে ‘মীব’ ছিলো তা-ও জানা যায়, এবং সৈয়দ সুলতান যে অনেকেরই দীক্ষাগুরু ছিলেন, কবি মুহম্মদ খানও তাঁর শিষ্য ছিলেন, তা-ও জানা যায়। সুতরাং ফসীর বর্ণনা অনুযায়ী সম্ভবত ফসীহও তাঁর শিষ্য ছিলেন। এসব প্রসঙ্গ বিবেচনায় এনে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের অভিমতেব সঙ্গে একমত হয়ে অনুমান করা যায়, কবি মুহম্মদ খানের মতো কবি ফসীহও সপ্তদশ শতকের মধ্যবর্তী কালের একজন পুথিকার।<sup>১৮৩</sup>

‘মুনাজাত’ কাব্যটি যদিও আকারে খুব ছোট, কিন্তু নানা কাবণে একাব্য গবেষকদের কাছে যথেষ্ট গুরুত্বপূর্ণ বলে মনে হয়েছে। প্রথমত, কাব্যখানি ‘চৌতিশা’ জাতীয় রচনা। এবং চৌতিশাব কবির প্রায় সবাই মৌলিক শিল্পভাবনাব পরিচয় দিয়েছেন। দ্বিতীয়ত, তাত্ত্বিক ভাবনাব নানা প্রসঙ্গ সন্দেহও কবি ফসীহ তাঁর কাব্যে তাঁর শিল্পপ্রতিভাব পরিচয় দিয়েছেন। তবে শিল্পজ্ঞানের উপরে ফসীহব কাব্যেব যে ধর্ম, তা শাস্ত্রীয় ধর্মবোধকেই বেশি প্রাধান্য দেয়। গ্রন্থের শুরুতেই কবি বলেছেন,—

আর এক কথা কহি শুন গুণিগণ।  
চিত্ত দিয়া শুন কহি মোব নিবেদন॥  
আরবীর এ তিশ অক্ষরে কবি ভাব।  
মুনাজাত করিবাব গোচরে আল্লার॥  
এক এক অক্ষর প্রতি চতুস্পদ বন্ধে।  
মোহাম্মদ ফছিএ কহে পয়ারের ছন্দে॥

আরবি ত্রিশ হরফের প্রত্যক্ষর ব্যবহার করে ফসীহ তাঁর কাব্য সমাপ্ত করেন। মুসলমানদের ধর্মীয় ভাষা হিসেবে আরবি হরফের মহিমা কবিকে যেমন অনুপ্রাণিত করে, তেমনি কবি নবীগণেব বন্দনা-সংগীত রচনা কবে তাঁর ধর্মবোধেব প্রকাশ ঘটান। কবি বলেন,—

এবে পুনি প্রণামিএ পয়গম্ববগণ।  
আদম প্রভৃতি আব রসুলে চবণ॥  
মুখ্য চারি ফিরিস্তা প্রভৃতি যথ আর।  
একে একে প্রণামিএ সহস্রেক বাব॥

‘আল্লিকে আল্লাহর নাম মনে’ করে ফসীহ সর্বশক্তিমানের মাতাত্ত্বের কথা স্মরণ করেন এবং বলেন,--

বারিতালা নাম ধব রত নিরাকার।  
 বিনি লক্ষ্যে রাখিয়াছ সয়াল সংসার ॥  
 বুদ্ধি করি চাছিলাম গঠীন কাননে।  
 গিনি প্রভু আর কেত নাটি সেট স্থানে ॥

প্রভু নিরঞ্জন যেন কবির হৃদয়ে তাঁর অসীম মহিমা নিয়ে চিরবিবাজমান থাকেন, সেই নিবেদনে কবি বলেন, - -

হাঙ্গা প্রভু নিরঞ্জন অনাদি নিদান।  
 হাবাইলে তোমা নাম করাটবা স্মরণ ॥  
 তিন হই না রতিমু যেন পদতল।  
 তইয়া মানবকুলে জনম বিফল ॥

মানুষের অন্তরের ধর্মবোধকে বিপন্ন কবে ইবলিশ ও ইবলিশাকপী সেই সব শত্রুবা নিয়ত মানুষের পাশেই থাকে। কবি সেই অদৃশ্য শত্রুর কবল থেকে পরিত্রাণ পাওয়ার জন্য প্রার্থনা কবে বলেন,-

উল্লিছ বসাই ফাদ বতে বাত্রি দিবা।  
 ইতার সঙ্কট হস্তে প্রভু উদ্ধারিবা ॥  
 হগাদ চানিয়া কবি কহিতে সাক্ষাৎ।  
 ইতি সনাপ্ত এবে মোব মুনাঙ্কাত ॥

ফসীহর কাব্যে চরণে চরণে একটি ভক্তচিত্তের আবেদন ও নিবেদনের মর্মস্পর্শী কাতবতা লক্ষ্য কবে উল্লিছ মুহম্মদ এনামুল হক বলেছেন, ‘তাঁর কাব্যে ভক্তের আত্মনিবেদন নিঃস্বার্থ স্বচ্ছ সলিল প্রবাহের মত বেগবান হইয়া আত্মপ্রকাশ কবিয়াছে। এই আত্মনিবেদনের প্রতিটি চরণে জ্যোতিস্মান হীরকখণ্ডের মত ইমানদাবী ফুটিয়া উঠিয়াছে।’<sup>১৮৪</sup> কবি ফসীহ এই যে ভক্তি নিবেদনের কাব্য বচনা কবেছেন, তাঁর মধ্যে হিতবাক্য আছে, ধর্মের মর্মকথা আছে আর আছে মানুষের মনে ধর্মবোধ জাগানোর প্রয়াস। কবি এই হিতবাণীকে দেশী ভাষায় রূপ দিয়ে পণ্ডিতদের উদ্দেশ্যে বলেন,- -

মোহাম্মদ ফজিএ কহে শুন গুণিগণ।  
 মুনাঙ্কাত করিলাম প্রভুর চরণ ॥  
 কোবানের মধ্যে আছে এ তিশ হরফ।  
 দেশীভাষে কতিলুং পঞ্চালি স্বরূপ ॥  
 এসব অক্ষর দেখি কোবান মাঝার।  
 মোল্লা সবে কবিলেক কিতাব সঞ্চার ॥  
 ফারছিব মধ্যে দেখি পণ্ডিতের গণ।

১৮৪. পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’, পৃ. ১১৮-১১৯

বাক্সলার ভাবে তবে করিল রচন॥  
যার যেবা ইচ্ছা মতে নানান প্রকারে।  
হিতবাক্য বুঝিবারে কহিছি পয়ারে॥

ফসীহর কাব্যের আর একটি ব্যতিক্রমী বৈশিষ্ট্য এই যে, মধ্যযুগের কাব্যে যেমন প্রশংসাব্যঞ্জক ‘হামদ’ ও ‘নাত’ কাব্যের শুরুতে থাকে, তাঁর কাব্যে ‘হামদ’ ও ‘নাত’ কাব্যসমাপ্তির পরে বিবৃত হয়েছে।

নসরুল্লাহ খান॥ নসরুল্লাহ খান সম্পর্কে তথ্যাদি আছে আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ প্রণীত ‘বাংলা প্রাচীন পুঁথির বিবরণ’ গ্রন্থে। আসলে নসরুল্লাহ খান ‘খোন্দকার’ রূপেও পরিচিত ছিলেন। ‘খান’ এবং ‘খোন্দকার’ এই দুটোই মুসলিম অভিজাত সমাজের বংশগত উপাধিকারে বিবেচিত। কবি জঙ্গনামা পুঁথিতে ‘খান’ উপাধির ব্যবহার লক্ষ্য করা যায়। তাঁর ‘শরীয়তনামা’ কাব্যে ‘খোন্দকার’ ব্যবহৃত হয়েছে। যেমন, ‘বহে হীনজ্ঞান নছরোন্না খোন্দকার’, তবে কবি এ কাব্যে শুধু ‘নসরুল্লাহ’ও ব্যবহার করেছেন। যেমন,

বহে হীন নছবোন্না গুণীগণ ধাম।  
শরীয়তনামা বাণী শুন অনুপাম।

ডক্টর আবদুল কবিম নসরুল্লাহর ‘খান’ এবং ‘খোন্দকার’ের বিবাদ মেটানো প্রসঙ্গে বলেছেন, - ‘খান ও খোন্দকার দুইটি ভিন্নপ্রকৃতির উপাধি। খান সাধারণত সামরিক উপাধি, অথচ খোন্দকার নিশ্চিতভাবে পণ্ডিত ও শিক্ষকদের উপাধি। সৈনিক বংশের লোক মসীজীবী হয়ে খোন্দকার উপাধি নেওয়া বা মসীজীবী বংশধরদের সৈনিক হয়ে খান উপাধি নেওয়া মোটেই অসম্ভব ছিল না।’<sup>১৮৫</sup> খান এবং খোন্দকারের প্রসঙ্গ থেকে অনুমান করা যায় যে কবি নসরুল্লাহ একজন সম্প্রান্ত মুসলিম পরিবারের সন্তান। ডক্টর আহমদ শরীফ বলেছেন, ‘নসরুল্লাহ খোন্দকারের পিতৃব্য আবদুন নবী বংশ এখনো জলদী গাঁয়ে বাস করছেন। এঁরা সম্প্রান্ত ধনী ও মনী।’<sup>১৮৬</sup>

জানা যায় অনেক কাল আগে আবদুল কবিম সাহিত্যবিশারদ চট্টগ্রামের আনোয়ারা থানার ডুমোবিয়া গ্রামের জনৈক আমীর আলী চৌধুরীর বাড়িতে নসরুল্লাহর ‘জঙ্গনামা’ পুঁথি আবিষ্কার করেন। কবির নামে প্রচলিত অন্য তিনটি পুঁথি হচ্ছে ‘মুসাব সওয়াল’, ‘শরীয়তনামা’ ও ‘হেদায়তুল ইসলাম’।

নসরুল্লাহ খান তাঁর ‘জঙ্গনামা’ ও ‘শরীয়তনামা’ কাব্যে দীর্ঘ বংশলতিকার দিয়েছেন। বংশের উল্লেখযোগ্য আদিপুরুষ হিসেবে বিবেচ্য ‘ধৈর্যবন্ত বীরবন্ত মর্যাদার নাহি অস্ত/পিতামহ হামিদুল্লাহ খান’; [সুতরাং বংশপবম্পবায় বাহিত ‘খান’ই বোধ হয় কবির আসল পারিবারিক উপাধি]। হামিদুল্লাহ খানের পবে ক্রমান্বয়ে বোবহানুদ্দিন, ইব্রাহিম খান, সুজাউদ্দিন, বাবু খান, ইসহাক খান এবং ‘তানপুত্র শীল ধর্ম, ছৈদানী উদরে জন্ম, সবিফ

মনছুর গুণবান। তান পুত্র অল্প জ্ঞান, হীন নছবোল্লা খান, পাঞ্চালী রটিল শিশু বুদ্ধি॥’  
‘জ্ঞানামার আব একটি অংশে বোসাঙ্গবাজেব সঙ্গে কবিব পিতামহের সাক্ষাৎ সম্পর্কে কবি বলেছেন,

কল্পিতক জ্ঞগণক শাস্ত্রেত বিজ্ঞান।  
পিতানত কাজী উছাতক গুণবান॥  
‘তানপুত্র সবিসফ মনছুব পেদকাব।  
বান্দুদেশ নরপতি নামে ফতেত খান।  
যাকে মান্য করি বসাইল বিদ্যমান॥  
বোসাঙ্গেব নরপতি ভুবন বিখ্যাত।  
যেবা গেছিলেন দিল্লীশ্বরেব সাক্ষাৎ॥

বোঝা যায় বোসাঙ্গে জ্ঞানীগুণীর কদব সব সময়েই ছিলো। কবিব ধর্মভীরু পিতাকেও সবাই সম্মান কবতেন।

যাতার মধুর স্বরে পোতবা শুনস্ত।  
যাতাকে আলিম সব নিতি প্রশংসস্ত॥  
তান পুত্র নছবোল্লা আমি হীন জ্ঞান।  
পাঞ্চালী পয়াবে কহে গুণীগণ ধাম॥

‘শবীয়তনামা’ কাব্যেও নসবকল্লাহ তাঁব বংশলতিকাব একটি দীর্ঘ বিবৃতি দিয়েছেন। এই বিবৃতিব একটি উল্লেখযোগ্য দিক এই যে এতে তিনি তাঁব সপ্তম পুরুষের একটি ঐতিহাসিক বিবরণ পেশ কবেছেন, যাব মাধ্যমে তাঁব কাল সম্পর্কে মোটামুটি একটি ধারণা পাওয়া যায়। বিবরণীব কিছুটা অংশ,

ধৈর্ঘ্য বীর্যবস্ত ময়াদাব নাতি অন্ত,  
নামে হামিদুদ্দীন মতিমান।  
গৌড়দেশ বাঙ্গলা নাম, বসে কয়ে অনুপাম  
সে ব্যুত পাল উজ্জীব প্রধান॥  
তান পুত্র গুণবান অস্ত্রেশাস্ত্রে পূজ্যমান,  
জুগে যোযে বুবানুদ্দীন নাম।  
দৈবগতি দেশ ছাড়ি ইষ্ট মিত্র সঙ্গে করি  
বোসাঙ্গ দেশেত কৈল ধাম॥  
তখনে বোসাঙ্গদেশে কিবা আদ্যে কিবা শেষে  
অশ্ব আছোয়াব আছিল।  
হয় গজ বহু সঙ্গে দেখি তানে নৃপবঙ্গে  
লক্ষব উজ্জীব তানে কৈল॥

ডক্টর আহমদ শবীফেব ‘বাঙলী ও বাঙলা সাহিত্য’ ২য় খণ্ডের ৬২৯ পৃষ্ঠায় ‘হয় গজ বহু সঙ্গে দেখি তানে নৃপবঙ্গে’ এই উদ্ধৃতিব পাঠান্তর ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’র ১৬৯ পৃষ্ঠায় ‘হয় গজ বৃহে সংখ্য দেখি তানে নৃপমুখ্য’ এরূপ আছে।

শোনোক্ত উদ্ধৃতি-সূত্রে ডক্টর হক 'নূপমুখা' পাঠান্তরে 'নূপরঙ্গ' সম্পর্কে বলেন,---'আরাকানের ইতিহাস আলোচনা করলে দেখা যায়, ইনি বর্মা ইতিহাসে নরমিখলা (Narameikhllo) এবং আরাকানী ইতিহাসের মেঃঃ চৌ মৌন ব্যতীত আর কেহ নহেন। এই আরাকান রাজ নরমিখল খ্রীষ্টীয় ১৪০৪ হইতে ১৪৩৪ অব্দ পর্যন্ত রাজত্ব করেন।<sup>১৮৭</sup> ইতিহাস সূত্রে জানা যায় আরাকান-রাজ নরমিখল তখনকার বৃক্ষরাজ কর্তৃক পরাভূত হয়ে ১৪০৬ খ্রি. থেকে ১৪৩৪ খ্রি. পর্যন্ত তৎকালীন গৌড়ে নির্বাসিত জীবনযাপন করেন। তবে ১৪৩০ খ্রিস্টাব্দে নরমিখল তৎকালীন গৌড়াধিপতি জালালউদ্দীন মুহম্মদ শাহ কর্তৃক আরাকানে পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হন। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের মতে ১৪৩০ খ্রিস্টাব্দে এই সময়েই নসরুল্লাহ খানের উর্ধ্বতম সপ্তম পুরুষ বুতহানুদ্দীন খান আরাকানে গিয়ে রাজা নরমিখলের লক্ষ্যক হয়ে থাকতে পাবেন। তার পুত্র 'একশ' বছর ধলে নসরুল্লাহ খান প্রায় ১৭৫ বছরের পবিত্রী ব্যক্তি। অর্থাৎ কবি ১৪৩০ + ১৭৫ = ১৬০৫ খ্রিস্টাব্দ বা সপ্তদশ শতকের প্রথম দিকে জন্মিত ছিলেন। তবে ডক্টর আহমদ শরীফ কবির জীবনকাল আরো একশ' বছর সামনে এগিয়ে দেওয়ার পক্ষপাতী। কবি তার 'শরীফতনামা' কাব্যে লিখেছেন,--

এবে কতি হুমি সবে গুন মন দিয়া।  
পুস্তক আদায় সন লওত গুণিয়া॥  
চন্দ্র ঋতু সিদ্ধু পাশে গগনের বাস।  
সমুদ্র দিবস আদি তইল ছয় মাস॥

উদ্ধৃতিসূত্রে ডক্টর আহমদ শরীফ এভাবে বিশ্লেষণ করেছেন,- চন্দ্র=১, ঋতু=৬, সিদ্ধু=৭, গগন(সপ্ত আসমান)=৭ অর্থাৎ ১৬৭৭ শক বা ১৭৫৫ খ্রিস্টাব্দ।<sup>১৮৮</sup> এই হিসেব অনুযায়ী কবি নসরুল্লাহকে আঠারো শতকের প্রথমার্ধে ফেলা হয়।

নসরুল্লাহ খানের প্রথম কাব্য 'জঙ্গনামা'। এ কাব্যে কবি যে উদ্দেশ্যে দ্বাৰা পবিচালিত হন, মধ্যযুগের অন্য কবেকজন কবির মতো কাফের দলন ও সেই সূত্রে ইসলামের মাহাত্ম্য বর্ণনাই তাব মূল বিষয়। কাফের রাজন্যবর্গের বিরুদ্ধে হজবত আলীব যুদ্ধবর্ণনার বিষয়টিকে কবি বেশ আড়ম্বর সহকায়ে বিবৃত করেছেন। যুদ্ধে বিধর্মীদের পরাজয় ও পরে তাদের ইসলামে দীক্ষিত হওয়ার বিষয়কে প্রাধান্য দেওয়া হয়েছে। বিষয়ের বর্ণনায় বহু অলৌকিক ঘটনার সমাবেশ ঘটেছে। হয়তো জনমনে রোমাটিক আমেজ সৃষ্টি করা কবির একটা উদ্দেশ্য হতে পারে। এই কাব্যে কবির কাব্যপ্রীতি বিশেষভাবে লক্ষণীয়। বিশেষ কবে মদুমধুর ছন্দের হিল্লোল নসরুল্লাহর রচনাবীতি ও বর্ণনাকে মাধুর্যমণ্ডিত করেছে। যেমন,

মহীপাল এই বোল শুনি সৈন্যগণ।  
সাজ বণ সর্বজন তৈল ততক্ষণ॥  
যত বাদ্য নূপ বিদ্যা মনে আনাইলা।  
এক বাবে বাদ্য পবে প্রহার করাইলা॥

১৮৭. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১৭০

১৮৮. পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য', পৃ. ৬৩৫

দগ্নরত কাঠিঘাত চইলেক যবে ।  
 কম্পমান ত্রিভুবনে চট গেল ভবে ।  
 অশ্ববার পদাতির তৈল সিংতধ্বনি ।  
 বীৰগণ আশ্ফালন বিদরে মেদেনী ॥

‘মুসাব সওয়াল’ কাব্যে কবি আল্লাহতায়ালার সঙ্গে হজরত মুসার সাক্ষাৎকাবের বিবরণ দিয়েছেন। বিস্ময়টি প্রশ্নোত্তরের মাধ্যমে বিবৃত হয়েছে। মূল ফারসি কিতাব অবলম্বনে কবি তাঁর কাব্যে কাহিনী নির্বাচন করেছেন। ‘মুসাব সওয়ালে’ব একটি উল্লেখযোগ্য বিষয় হলো নামাজের মাহাত্ম্য সম্পর্কে কবির জ্ঞানদান ও উপদেশ। যেমন,—

বাক্য আলাপিতে যদি ঢাচ প্রভু সঙ্গে ।  
 স্তদযমন কোবানে পড়ত মনোরঙ্গে ॥  
 পঞ্চগানা নমাজ পড়ত এক মন ।  
 সভা কবি বস নিত্য নমাজীর সন ॥  
 শাস্ত্র বুঝিবাবে বস্ত্র নমাজীর গুণে ।  
 একে একে কহিলাম শুন গুণিগনে ॥

‘হেদায়েতুল ইসলাম’ ও ‘শরীযতনামা’ কাব্য দুটি কবির শেষ বয়সের রচনা।

‘শরীযতনামা’য় ইসলামের বিধান অনুসারে পালনীয় কর্তব্যের পাশাপাশি তাঁর বর্জনীয় পাপসম্পর্কে আলোকপাত করা হয়েছে। কবির বর্ণনা বিশ্লেষণাত্মক ও তত্ত্বগূর্ণ, সম্ভবত বিস্ময়ের গুরুত্ব অনুসারেই তা হয়েছে। কিছু নমুনা,—

শরীযতনামা বাণী কর অবধান ।  
 অবশ্য মানিব যেই হয় মুছলমান ॥  
 মুছলমান মুছলমানী কর্ম ন কবিলে ।  
 মুছলমান নত্রে হেন শাস্ত্র মাঝে বলে ॥  
 ‘আমর’ আর ‘নিহি’ যত আছে শরীযতে ।  
 সাল সব কহি আমি শুন বঙ্গ চিতে ॥  
 আল্লাব ছকুমে যত ‘আমর’ বোলয় ।  
 নানায়েবে ‘নিহি’ বলে আরবী ভাষায় ॥

হিন্দু এবং বৌদ্ধদের আচরণীয় বিষয়ের তুলনায় ইসলামের পালনীয় বিষয়ের যথার্থ্য বিচারের বিস্ময়টি তাঁর বর্ণনায় সুন্দরভাবে কাপ পায়। আসলে স্বধর্মের মহিমা জ্ঞাপনই তাঁর উদ্দেশ্য। এছাড়া শরীযতনামায় মানুষের জন্ম, মৃত্যু, কবর, কাফন, ঘোমটা, পর্দা, রাজস্বলা নানাবিধ কতব্য, ধূমপান ও যৌন অসংযমের কুফল ইত্যাদি সামাজিক ও মানুষের ব্যক্তিগত বিস্ময়াদি বর্ণনা দেওয়া হয়েছে। বলা বাহুল্য, ‘হেদায়েতুল ইসলাম’ গ্রন্থের বিষয়ও প্রকৃতপক্ষে ‘শরীযতনামা’ব শাস্ত্রীয় বিষয়েই অনুসরণ। তাতে কবির ধর্মানুভূতিতে বিধৃত ধর্মতত্ত্বই প্রাধান্য পেয়েছে।

আসলে শাস্ত্রগাথিত বিষয়কে সত্যরূপে প্রতিষ্ঠা করাই ছিলো কবি নসরুল্লাহর উদ্দেশ্য। ইসলাম সেই সূত্রে তাঁর কাব্যে উজ্জ্বলরূপে নিকাশ লাভ করে।

আবদুল হাকিম ॥ মধ্যযুগের অন্যান্য অনেক কবির মতো কবি আবদুল হাকিমও তাঁর পরিচয়-জ্ঞাপক এমন কোনো তথ্য রেখে যান নি। তবে তাঁর কাব্যে দুটি তথ্য পাওয়া যায়। তথ্য দুটি হলো আবদুল হাকিমের পিতার নাম আবদুর রাজ্জাক এবং পীরের নাম শিহাবুদ্দীন মুহম্মদ।

শাহ আবদুর রাজ্জাক পীব ছিলেন বিধায় স্থানীয় লোকের শ্রদ্ধা আকর্ষণ করেছিলেন। ১৮৯ অনেক গবেষকের মতে, যেমন আবদুল গফুর সিদ্দিকী, তিনি মনে করেন আবদুল হাকিমের নিবাস ছিলো চট্টগ্রামে। কাবো কারো মতে সন্দ্বীপ। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক মনে করেন বিভাগপূর্ব নোয়াখালির অন্তর্গত সন্দ্বীপেব সুধাবামে কবি জন্মগ্রহণ করেন। ১৯০ আবদুল হাকিম তাঁর 'দুববে মজলিশ' কাব্যেব শেষ পষ্ঠায় বলেছেন, 'আবদুল হাকিম হীন বাবুপুব ঘর। বচি পাঞ্চালি এহি অমৃত লহর।' এই বাবুপুব ফেনী ও বেগমগঞ্জের নিকটস্থ একটি গ্রাম বলে জানা যায়। তবে বাবুপুব এককালে ভুলুয়া রাজ্যেব অধীন একটি পরগণা ছিলো। বাবুপুবই আসলে কবি আবদুল হাকিমের জন্মস্থান। কেননা তাঁর ৩৭টি পাণ্ডুলিপি কোনোটাতেই সন্দ্বীপ, সুধাকব বা চট্টগ্রামেব উল্লেখ নেই। ১৯১

ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের মতে আবদুল হাকিম ১৬২০ থেকে ১৬৯০ খ্রিস্টাব্দেব মধ্যে জীবন অতিবাহিত কবেন। তবে কবিব 'শিহাবুদ্দীন নামা' কাব্য পরীক্ষা কবে বলা হয় হযতো কবি অষ্টাদশ শতকের প্রথম পাদের পূর্বে জন্মগ্রহণ করে থাকবেন। তাতে কবি যে সপ্তদশ শতকেব শেষপাদে জীবিত ছিলেন তা অনুমান কবা যায়।

কবি আবদুল হাকিমের পিতা আবদুর রাজ্জাক যে জ্ঞানেগুণে ও কবিত্বশক্তিতে দীপ্তিমান ছিলেন, আবদুল হাকিম তা অসংকোচে ব্যক্ত কবেছেন,—

শাহ রাজ্জাক সুমতি জ্ঞানেতে প্রচণ্ড অতি।

অতি মীর স্থিব গুণধাম ॥

অন্যত্র—

প্রচণ্ড বিদ্বান শাহ রাজ্জাক সুমতি।

সর্বশাস্ত্রে বিশাবদ জ্ঞানে বহুস্পতি ॥

কবি আবদুল হাকিমের পীর জনৈক শিহাবুদ্দীন বা শাহাবুদ্দীনও 'গুণে অনুপাম' এবং জ্ঞানে 'প্রদীপতুল্য' ব্যক্তি ছিলেন। এরকম গুণবানদের সান্নিধ্যে কবি নিজেও যে একজন গুণবান ব্যক্তিরূপে প্রতিষ্ঠা পাবেন তা মনে কবার কারণ আছে। আবদুল হাকিমের জীবন তাঁর গুণবান পিতা ও পীবেব জীবনসাধনার প্রভাবে প্রভাবান্বিত হয়েছিলো। প্রসঙ্গক্রমে কবির উক্তি,—

এলেম সাগর মধ্যে ডুবে জেতি জন।

সাফল্য জীবন তার সাফল্য মরণ ॥

১৮৯. পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৫০৫

১৯০. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ২০২

১৯১. রাছিয়া সুলতানা, 'আবদুল হাকিম : কবি ও কাব্য' (ঢাকা : বাংলা একাডেমী, ১ম সং. ১৯৮৭), [কবি পরিচিতি], পৃ. ২০



পীরের সান্নিধ্যে কবি হয়তো কিছু আধ্যাত্মিক চিন্তারও অধিকারী হন। তাঁর 'নূরনামা' ও 'দুবনে মজলিশে' সেই ইঙ্গিত আছে। ব্যক্তিগত জীবনে আবদুল হাকিম গুরুবাদী চিন্তাচেতনায় উদ্দীপ্ত ছিলেন। হয়তো তাঁর বিশ্বাসই তাঁকে সেই ধারায় উদ্বুদ্ধ করে।

আবদুল হাকিম সমাজে নাবীর স্থানকে মর্যাদাদীপ্ত মনে করতেন। তাঁর এই বোধ আধুনিক জীবনচেতনার পরিচয়লাহী। কবি বলেছেন--'জাতিকুল ধিকাধিক নাহি কদাচিত। উত্তম প্রকৃতি মাত্র নাবীর উচিত ॥'

কবি আবদুল হাকিম মোট আটখানা কাব্য বচনা করেছেন বলে জানা যায়। এগুলো হলো 'ইউসুফ জুলেখা', 'লালমতি সফুলমুলক', এবং 'শিতাবুদ্দীন নামা', 'নূরনামা' ও 'নসিহতনামা' এই তিনটি কাব্য গিলে একটি গ্রন্থ। লিপিকাল গ্রন্থটিকে তিনটি কাব্যে বিন্যস্ত করেছেন। অলশ্য তিনটি অংশে বিভাজন করা। তাই এগুলো পৃথক নামেই আলোচিত হলো। এছাড়া কবি'র অন্যান্য কাব্য, - 'টার মোকাম ভেদ', 'করোবালা' ও 'শহরনামা'।

বাংলায় যদিও 'ইউসুফ জুলেখা' কাব্যের আদিকবি শাহ মুহাম্মদ সগীর, তবু আবদুল হাকিম সগীরের কাব্যের দ্বারা প্রভাবিত না হয়ে মুহাম্মদ জামী'র 'ইউসুফ জুলেখা'কে আদর্শ করে তাঁর কাব্য বচনা করেন। এ সম্পর্কে কবি বলেছেন,

মোহা সানীর বাক্য শিবেতে পবিয়া।  
আবদুল হাকিমে কহে বাঙ্গলা বচিয়া॥  
ইউসুফ সলিখা কিছা হইল সমাপ্ত।  
ফারসী কিতাব ভাসি বাঙ্গলা পদস্থ॥

ইউসুফ জুলেখার প্রথমকাহিনীটি সর্বজন পরিচিত। বচনশৈলীর বৈশিষ্ট্য অনুযায়ী এই প্রথমকাহিনী ফারসি এবং তিন্দ কবির হাতে নানাভাবে কণাযিত হয়, কিন্তু মূল প্রণয়ত্রুটির কোনো পরিবর্তন হয় না। কেউ কেউ কাহিনীর বোমাস্টিক ভাবকে বেশি গুরুত্ব দিয়েছেন, কেউ প্রেমের বাস্তবতার বিষয়টিকে অধিক তাৎপর্যমণ্ডিত করে প্রকাশ করেছেন। আবদুল হাকিম জুলেখার নাবীহদয়ের তীব্রতাকে ভালবে গভীরতা দিয়ে প্রকাশ করেছেন। যেমন,

সলিখা নয়ানে রক্ত বহে স্নিবার।  
বগ্নবর্ণ হইলেক বয়ান তাহার॥  
নয়ানে জলে নিতা করাঞ্জলি পুবি।  
মুখেতে মাখয়ে সেন কুছুন কস্তুরী॥

কবি ফারসি'র একটি রোমান্টিক প্রণয়োগাখ্যানকে অবলম্বন করেছেন তাঁর 'লালমতি সফুলমুলক' কাব্যে। এমবান দেশের সম্রাট সিকানদার শাহ। তাঁর পুত্র সফুলমুলক কণেগুনে ও বীর্যব কায় অতুলনীয়। ওদিকে মগ্গির দেশের রাজকন্যা লালমতির কণেগ খ্যাতি সর্বত্র। সফুলমুলকের সঙ্গে লালমতির প্রণয় ঘটে। কবি এই রোমান্টিক প্রণয়োগাখ্যানকেই তাঁর কাব্যের উপজীব্য করেছেন।

আবদুল হাকিমের কাব্য ফারসি আখ্যান অবলম্বনে বচিত হলেও একাধারে বচনিতাব মৌলিকভাঙ্গনটি অক্ষুণ্ণ রয়েছে। কবির বচনাবীতি যেমন প্রাঞ্জল, তেমনি তাঁর ভাষায় রয়েছে কাব্যের ছটা। একটি উদাহরণ,

কুমারে গাথয় পুষ্প অঙ্কুত লক্ষণ।  
 বিনা ডোরে গাথে হার নৃপতি নন্দন॥  
 মালিনী গাথয় পুষ্প একই প্রকার।  
 সহস্রেক বর্ণে পুষ্প গাথয় কুমার॥  
 মালিনী রত্নয় অন্ন পাকশালা মাঝ।  
 পুষ্পের আখরে পত্র লিখে যুবরাজ॥  
 রাজনন্দিনী শুন বাণী লিখি তব ঠাই।  
 আমি তোমাব পীরিতের অধীন কানাঈ॥

আবদুল হাকিমের 'নূবনামা' পুথিটি ফাবসি কাব্য থেকে অনুদিত হবে থাকবে। 'নূরনামা' কাব্যে তত্ত্বটিত বিষয় প্রাধান্য পেয়েছে। মধ্যযুগের অন্যতম উল্লেখযোগ্য কবি হাজী মুহম্মদের 'নূবজামাল' কাব্যের সঙ্গে আবদুল হাকিমের 'নূবনামা' কাব্যের বিষয়গত সাদৃশ্য লক্ষ্য করা যায়। উভয় কাব্যের মূলবিষয় ধর্মীয় তত্ত্বকথার উপর প্রতিষ্ঠিত। উভয় কবি নূরের আঁসল বহস্য সম্পর্কে আলোকপাত করেছেন। এই রহস্যের মূলকথা হচ্ছে, সৃষ্টির আদিপর্বে সৃষ্টিকর্তা ইচ্ছা থেকে নূব বা জ্যোতি বিচ্ছুরিত হয় এবং সেই জ্যোতি থেকে মুহম্মদের জ্যোতির রেণু ছড়িয়ে পড়ে।

'নূবনামা'র কবি আবদুল হাকিম আর একটা গুরুত্বপূর্ণ বিষয়ে আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করেছেন। আর তা হলো বাংলা ভাষার প্রতি তাঁর দ্বিধাহীন সমর্থন। মুসলিম বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস থেকে জানা যায় যে ষোড়শ শতকের মাঝামাঝি থেকে সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময় পর্যন্ত বাংলা ভাষায় ধর্মকথা শোনানোর জন্য তৎকালীন কবিদের কৈফিয়ত ও নানা বিড়ম্বনার সম্মুখীন হতে হয়েছে। তাব কারণ বাংলা ভাষা তখন জনসমাজে কাফেরী বা বেদীনী জ্বানরাপে বিবেচিত হতো। সেজন্যই সৈয়দ সুলতান, মুহম্মদ খান, হাজী মুহম্মদ, শেখ মুস্তালিব প্রমুখ কবি তখন নুনাকৈক ফতোয়াব ভয়ে শঙ্কিতচিত্তে কলম ধরেছিলেন। সপ্তদশ শতকের কবি আবদুল হাকিম বাংলা ভাষার প্রতি তাঁর আজন্ম প্রীতির জন্য বাংলায় কাব্য রচনা করতে গিয়ে যখন সমাজ-নিগ্রহের শিকার হন, তখন তাঁর মনে যে রোষের সঞ্চার হয় তাবই প্রকাশ ঘটেছে তাঁর 'নূরনামা' কাব্যের অংশবিশেষে। যেমন, -

যে সবে বঙ্গত জন্মি ত্রিংশে বঙ্গবাণী।  
 সেসব কাহার জন্ম নিগয় ন জানি॥  
 দেশী ভাষা বিদ্যা যার মনে ন জুয়ায়।  
 নিত্র দেশ ত্যাগী কেন বিদেশে ন যায়॥  
 মাতাপিতামহ ক্রমে বঙ্গত বসতি।  
 দেশী ভাষা উপদেশ মনে হিত অতি॥

আবদুল হাকিমের 'শিহাবুদ্দীন-নামা' ফাবসি ধর্মীয় পুস্তকের সারসংক্ষেপ। যে ভাষায়ই হোক, শাস্ত্রকথা জানার প্রয়োজনীয়তা রয়েছে। সে সম্পর্কে কবির উপদেশ,

আরবী পড়িয়া বুঝ শাস্ত্রের বাখান।  
 যথেক এলেন মধ্যে আরবী প্রধান॥

আরবী পড়িতে যদি ন পার কদাচিত।  
ফারছি পড়িয়া বৃদ্ধ পরিগাম হিত॥  
ফারছি পড়িতে যদি ন পার কিঞ্চিত।  
নিজ দেশী ভাবে শাস্ত্র পড়িতে উচিত॥

কবির 'নসিহতনামা' গ্রন্থেও ধর্ম ও নীতি সংক্রান্ত বিষয় অন্তর্ভুক্ত হয়েছে।

কবি হিসেবে আবদুল হাকিম একজন বড়ো মাপের কাব্যবেত্তা তো বটেই, কিন্তু তার চেয়েও যে-কারণে তিনি আমাদের কাছে বড়ো, সেটি হচ্ছে তাঁর অসাধারণ মাতৃভাষা তথা বাংলা ভাষাপ্রীতি।

### তিন॥ রোসাঙ্গে বাংলা সাহিত্যচর্চার পটভূমি

যে-কোনো দেশে বাজনীতির সুস্থ পবিবেশে মানুষের জীবনচরণের নানা বিষয়ের মতোই শিল্পসাহিত্যের চর্চাও নির্বিঘ্ন হয়। চর্যাপদের ইতিহাস থেকেও আমরা তা জানি। বাজনৈতিক অবাঞ্ছকতায় চর্যাপ কবিরা এক সময় বাংলাদেশের প্রতিকেশী রাষ্ট্রগুলোতে আশ্রয় নেন। কেননা ত্রয়োদশ শতকের শুরুতে এদেশে আকস্মিকভাবে বাজনৈতিক পটপবিবর্তন হওয়ায় দেশে তখন অনিশ্চিত অবস্থা বিরাজ করে। বাংলাদেশে তখন প্রায় দেড়শ বছর কিছু অপুষ্টি সাহিত্য যেমন লোকায়ত ছড়া, ধর্ম ও চণ্ডীর গান ছাড়া কোনো সুস্থ সাহিত্য-সৃষ্টি সম্ভব হয় নি। কিন্তু বোসাঙ্গের ইতিহাস ভিন্ন প্রকৃতির। একসময় বার্মা ও বঙ্গদেশকে কেন্দ্র করে বহু রাজনৈতিক বিশৃঙ্খলা ঘটে। কিন্তু বহু বিপর্যয় সত্ত্বেও বোসাঙ্গে তখন বাংলা সাহিত্যের যে চর্চা হয় তা কখনো থেমে থাকে নি। বলা যায় উন্নত বঙ্গসংস্কৃতি ও সাহিত্যের উৎস-কেন্দ্র তখন রোসাঙ্গ।

রোসাঙ্গ এক সময় বহু বাজনৈতিক ভাগ্যবিপর্যয়ের মুখোমুখি হয়। ৫৬০ কিলোমিটার বা ৩৫০ মাইলব্যাপী স্থান নিয়ে বিস্তৃত ছিলো বোসাঙ্গের ভৌগোলিক সীমা।<sup>১৯২</sup> চট্টগ্রাম-কক্সবাজার মহাসড়ক থেকে দেখা যায় দক্ষিণ সমুদ্রতীর হতে বার্মার উত্তর পশ্চিম সীমারেখা ববাবর এক বিস্তৃত উচ্চ পর্বতমালা। এই পর্বতমালা দ্বারা ব্রহ্মদেশ থেকে বিচ্ছিন্ন একটি অঞ্চল 'রখইঙ্গ বাজ্য' নামে পবিচিতি লাভ করে। পবে তা আবাকান হয়েছে। রখইঙ্গ থেকে রোসাঙ্গ এবং বোসাঙ্গ থেকে আবাকান--এভাবে আরাকান নামের উদ্ভব। ইতিহাস থেকে জানা যায় খ্রিস্টের জন্মের আগেই হিন্দুবা এই অঞ্চলে বসবাস করতো। প্রবাদ আছে বার্মাবতীকে রাজধানী করে কাশীবাজেব পুত্র আরাকানে হিন্দুরাজ্য প্রতিষ্ঠা করেন। খ্রিস্টীয় অষ্টম শতকে বৈশালী নগরে বাজধানী স্থানান্তরিত হয়। প্রাচীন শিলালিপি ও মুদ্রা থেকে জানা যায় 'চন্দ্র' উপাধিধারী বহু বাজ্য এই অঞ্চল শাসন করেন। খ্রিস্টীয় দ্বিতীয় শতক থেকে আরাকান স্বতন্ত্র রাজ্যের মর্যাদা পায়, কিন্তু বহু বিদেশী হামলার শিকার হয়। পঞ্চদশ শতকে আরাকান বার্মারাজ কর্তৃক আক্রান্ত হয়। পার্শ্ববর্তী বঙ্গদেশ তখন শক্তিশালী মুসলিম

১৯২. রমেশচন্দ্র মজুমদার ও সুধময় মুখোপাধ্যায়, ['আরাকান', ভারতকোষ', ১ম খণ্ড (কলিকাতা: বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ), পৃ. ৩৩৬

সুলতানদের শাসনাধীনে ছিলো। ১৪০৪ খ্রিস্টাব্দে বর্মীরাজ পাইইন সিঙ সউ বা মেঙখামঙের আক্রমণে রাজ্যচ্যুত হয়ে আরাকানরাজ মেঙসামোন বা নরমিখলা তৎকালীন গৌড়াধিপতি সুলতান গিয়াসউদ্দিন আযম শাহের (১৩৮৯-১৪১০) আশ্রিত হন। ১৪৩০ খ্রিস্টাব্দে সুলতান জালালউদ্দিন মুহম্মদ শাহের (১৪১৯-১৪৩২) সহায়তায় রাজা নরমিখলা তাঁর হাতবাজ্য পুনরুদ্ধার করেন।<sup>১৯৩</sup> তবে তখন থেকে বোসাঙ্গ গৌড়ের কবদ রাজ্যে পরিগণিত হয়। দুই দেশের জনগণের মধ্যে তখন অবাধ ব্যবসা-বাণিজ্য ও গমনাগমন শুরু হয়। সেই সূত্রে বাংলা ভাষাভাষী মুসলিম সম্প্রদায়ের লোকেরাও তৎকালীন আবাকানের প্রাচীন রাজধানী ম্রোহং (Mrohaung) বর্তমানে মুবং শহবে বসতি স্থাপন শুরু করে। 'ম্রোহং' শব্দটি পবিত্রত্ব উচ্চারণে 'বোসাঙ্গ' হয়। শঙ্খ নদ থেকে টেকনাফ অবধি এলাকার অধিবাসীগণকে এখন 'বোসাঙ্গী' বা 'বোঁবাই' বলা হয়। গৌড়াধিপতির সহায়তায় বোসাঙ্গ রাজ্য পুনরুদ্ধারের একটি পরোক্ষ সুফল হয়েছিলো এই যে অজ্ঞপ্ত ব্যবসা-বাণিজ্য ও পেশাগত সূত্রে বোসাঙ্গে বাঙালি মুসলমানের আগমন সুগম হয়, যার প্রভাব ও পবিণতিতে বাংলা সাহিত্য ও সংস্কৃতির চর্চা এখানে বিপুলভাবে সাফল্য লাভ করে।

বাজা নরমিখলাব মৃত্যুর পর বোসাঙ্গ গৌড়ের অধীনতামুক্ত হয়। পবেব দুশ বছর অর্থাৎ ১৬৬৬ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত গৌড়ের মুসলিম রাজশক্তির সঙ্গে স্বাধীন আবাকানবাজদের কোনো সম্ভাব ছিলো না। বঙ্গে মুঘল সাম্রাজ্য প্রতিষ্ঠার পর থেকেই সেদেশে আবাকানিদের আক্রমণ শুরু হয়। খ্রিস্টীয় দশম শতক থেকে ১৬৬৬ সাল পর্যন্ত কর্ণফুলীর দক্ষিণ তীর থেকে টেকনাফ অবধি অঞ্চল আবাকান-বাজ্যভুক্ত ছিলো। আব শঙ্খ নদ থেকে টেকনাফ অবধি ভূভাগ ১৭৫৭ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত বোসাঙ্গ অধিকারে ছিলো। মাঝখানে সামান্যকালের জন্য গৌড়ের সুলতান ও ত্রিপুরার রাজা চট্টগ্রামের উপর কর্তৃত্ব করেন। ইতিহাস থেকে জানা যায় ১৬২৫ খ্রিস্টাব্দে তখনকার আরাকানাধিপতি খিবি-থু-ধম্মা (১৬২২-১৬৩৮ খ্রিঃ) জলপথে ঢাকা আক্রমণ করেন এবং পরে শহরটি জালিয়ে দেন।<sup>১৯৪</sup> এছাড়া চট্টগ্রামের নিকট কাঠগড় নামক স্থানে আরাকানবাহিনীর সঙ্গে মুঘলবাহিনীর প্রচণ্ড যুদ্ধ হয়। জানা যায় এই যুদ্ধে আবাকানবাজ চাব লক্ষ পদাতিক, দশ হাজার অশ্বারোহী, বিপুল পরিমাণ বণহস্তী ও এক হাজারে বেশি বণতরী ব্যবহার করেছিলেন। যুদ্ধে মুঘল সৈন্যদের পরাজয় হয়।

মুসলিম সুলতানদের সঙ্গে আবাকানবাজের চবম বিরোধিতা সত্ত্বেও মুসলিম কালচাব এদেশে বিপুলভাবে আদৃত হয় এবং আবাকানবাজের প্রতিপোষণ পায়। এব কাবণ হিসেবে বলা যায় যে মুসলমানদের কৃষ্টি ও সভ্যতা এমন কি মুসলিম রাষ্ট্রনীতি ও আচাব ব্যবহার তুলনামূলকভাবে আবাকানিদের তৎকালীন সামাজিক সংস্কৃতি ও ব্যবহারিক কালচাব থেকে অনেক উন্নত ছিলো। সুতরাং আবাকানিবা কোনোক্রমেই বঙ্গে মুসলিম প্রভাব থেকে বেড়িয়ে

আসতে পারে নি। এবং এই প্রভাব ও সম্মাহনের কারণেই আরাকানের রাজসভার প্রধানমন্ত্রী, অমাত্য, সমবসতিব ও কাজী বা দেওয়ানী ফৌজদারী মিটারকরণ ছিলেন মুসলিম। আব বাজাদেব প্রধান উপদেষ্টাও ছিলেন তাঁরাই। অভিলেখ অনুষ্ঠানাদিও তাঁদের দ্বারা ই প্রতিপালিত হতো। আব যেহেতু এই সব বিশিষ্ট ব্যক্তিবর্গ চট্টগ্রাম ও সিলেটের অধিবাসী ছিলেন, সুতরাং বাজসভায় প্রতিষ্ঠা লাভ করার কারণে সারা বোসাঙ্গে নিজেদের সংস্কৃতি ও সাহিত্যের প্রচার ও প্রসারে তাঁরা ব্যাপক সুবিধাদি পান। নিজেদের উন্নত সংস্কৃতি, শিক্ষা, সভ্যতা ও সাহিত্যের চর্চা ও প্রচারে এইসব গুণী মুসলিম আরাকান রাজাদের কাছ থেকে কোনো বকম বাধা তো পানই নি, বরং আশাতীত প্রতিপোষণ পেয়েছিলেন। তাঁদের আন্তরিক চেষ্টায় একসময় বোসাঙ্গে বাংলা সাহিত্যচর্চার পথ সুগম হয়। তাব সুফল আজ আমরা সহজেই উপলব্ধি করি।

সুতরাং খ্রিস্টীয় সপ্তদশ শতকে বোসাঙ্গে বাংলা সাহিত্যের চর্চা সফলতার সঙ্গে এগিয়ে যায়। বোসাঙ্গের পঞ্চমুদীপ তখন গাট বাঙালি কবি দৌলত কাজী, মরদন, কোবেশী মগন ঠাকুর, আলাওল আর আবদুল করিম খন্দকার। বাংলা সাহিত্যের স্ববর্ণী কবি আলাওল বাজ প্রতিপোষণ পেয়ে বোসাঙ্গে বাংলা সাহিত্যচর্চাব যে সুযোগ পান, তাতে বাংলার সঙ্গে আরবি, ফারসি, হিন্দি ও সংস্কৃত ভাষার মিলনসেতু গড়ে তুলে তিনি তাঁর অনন্য প্রতিভাব লিকাশ ঘটান।

অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষ দিকে বার্মা পুনরায় আবাকান দখল করে নেয়।<sup>১৯৫</sup> আবাকানের রাজশক্তি ছিলো তখন অনেক দুর্বল। ১৮২৪ খ্রিস্টাব্দে ইংবেজদের সঙ্গে বার্মার যে যুদ্ধ হয় তাতে আবাকান আবার বৃটিশ ভারতের অধিকারে আসে।

বোসাঙ্গের এই সর্গক্ষপু ইতিহাস থেকে সেদেশে বাঙালি মুসলমানের আগমন, সেখানে তাঁদের বসতি স্থাপন, আবাকানের বাঙালি সংস্কৃতি ও বাংলা সাহিত্যচর্চা এবং বিভিন্ন শাস্ত্রশাস্ত্রিক পাবস্পারিক আরাতে প্রতিবাত সন্তেও তার সাফল্যের কারণ সম্পর্কে একটা ধারণা পাওয়া যায়। বাজনৈতিক সম্পর্কের সূত্র ধরে আবাকানের বাঙালি মুসলমানের অধিবাস এবং তাঁদের এই অধিবাসের সূত্র ধরে বোসাঙ্গে একটা প্রবাসী বাঙালি সমাজ গঠনের প্রবোজনীয়তা একসময় অনুভূত হয় এবং সেই প্রয়োজন সিদ্ধ হলে আবাকানে বাঙালির সাংস্কৃতিক ও সাহিত্যিক বিকাশ ত্বরান্বিত হয়, যাব সুদূরপ্রসারী সাফল্য আনেন আলাওল প্রমুখ কবিরা।

এ কথা ঠিক যে আবাকানে যে বাংলা সাহিত্যের চর্চা হয়, মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে তার স্থান অনেক উপরে। তবে নিশ্চয় এই সাহিত্যচর্চার যে ফসল তা রাজসভার সাহিত্য নয়। আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ ও ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের দেওয়া ‘আরকান বাজসভায় বাঙ্গলা সাহিত্য’ নামটি তাই ডক্টর আহমদ শরীফের মতে বিভ্রান্তিমূলক। এ ব্যাপাবে ডক্টর শরীফের অভিমত যথেষ্ট তাৎপর্যবহ এই কারণে যে রাজধানী বোসাঙ্গে যে-সব কবি তখন বাংলা সাহিত্যচর্চা করেছেন, তাঁরা কেউ বাজসভার কবি ছিলেন না। কিংবা

কবিত্ববাস, মালাধব বসু বা ভাবতচন্দ্রের মতো তাঁরা প্রত্যক্ষ রাজছত্রছায়ায়ও সাহিত্য-সৃষ্টি করেন নি। বোসাঙ্গে আলাওল প্রমুখ কবি রাজাদের নয়, রাজমন্ত্রীদেব উৎসাহ অনুপ্রেরণায় ও প্রতিশোধনে বাংলা সাহিত্যচর্চা করেছেন। এবং সেই মন্ত্রী-প্রতিমন্ত্রীগণও তাঁদের প্রতিশোধিত কবিদেব মতোই আবাকানে প্রবাসী বাঙালি ছিলেন। তবে এ কথাও ঠিক যে বোসাঙ্গে বাঙালি কবিরা এবং তাঁদের প্রতিশোধকেরা বাজবংশেব সঙ্গে সম্পর্কযুক্ত না হলেও প্রধানত রাজধানী বোসাঙ্গেব রাজসভা থেকেই তাঁদের দ্বারা বাংলা সাহিত্যচর্চাৰ একটি অনুকূল সম্পর্ক গড়ে ওঠে। এসব বিভ্রান্তিকর তর্ক বিতর্কের মধ্যে না গিয়ে ডক্টর আহমদ শরীফেব ডায়ায় বলা যায় ‘কাজী দৌলত, আলাওল প্রমুখ প্রণয়োপাখ্যান অনুবাদ করে এবং মাগন ঠাকুর দেশী কণকথার কাব্যায়নে সতাবো শতকের বোসাঙ্গ শহবে বাঙালীৰ সংস্কৃতি ও সাহিত্যের স্বর্ণযুগ সৃষ্টি কবেছিলেন।’<sup>১৯৬</sup>

### চার ॥ আরাকানের বাঙালি মুসলিম কবি

দৌলত কাজী ॥ (একথা ঠিক যে তৎকালীন বঙ্গদেশেব বোসাঙ্গে বাংলা সাহিত্যের যে চর্চা হয়, মধ্যযুগের মুসলিম বাংলা সাহিত্যে সৃজনশীলতাৰ দিক থেকে তার তুলনা মেলা ভাব। খ্রিস্টীয় সপ্তদশ শতকে বোসাঙ্গ রাজগণেব অনুকূল সাহচর্য ও বাঙালি রাজ অমাত্যগণেব পৃষ্ঠপোষকতাৰ দৌলত কাজী, আলাওল প্রমুখ কবি স্বতঃস্ফূর্ত প্রেবণাৰ স্বাধীনভাবে বাংলা সাহিত্য বচনার সুযোগ পান, যাৰ ফলস্বরূপ বাংলা সাহিত্যেব পুবোনে ধারায় নবতরভাবে প্রাণঢাঞ্চল্য সৃষ্টি হয়। আর সেই সূত্রে প্রথম আমবা স্মরণ কবি দৌলত কাজীকে, যিনি কাজী দৌলতকাপেও গবিচিত।

দৌলত কাজী জনৈক আশরাফ খানকে স্মরণ করে বলেছেন,

ধর্মপাত্র শীযুক্ত আশরাফ খান।

হানাপি নজাব ধরে চিহ্নিত খন্দন ॥

এই আশরাফ খান ছিলেন কবি দৌলত কাজীর পৃষ্ঠপোষক, যাঁর প্রতিশোধনে কবি তাঁর বিখ্যাত কাব্য ‘সতীময়না-লোরচন্দ্রানী’ রচনা করেন। খ্রিস্টীয় সপ্তদশ শতকের প্রথমার্ধে সে সমবাটা ছিলো মুঘল-সম্রাট জাহাঙ্গীরেব রাজত্বের শেষ ও শাহজাহানের রাজত্বের শুরু। তখন বোসাঙ্গেব রাজসিংহাসনে অধিষ্ঠিত ছিলেন রাজা খিরি-খু-ধস্মা বা শীসুধর্মা (১৬২২-১৬৩৮)। আশরাফ খান ছিলেন শীসুধর্মাৰ প্রধান অমাত্য ও সমর-সচিব। শীসুধর্মা সম্পর্কে দৌলত কাজী বলেছেন,—

মহারাজা অয়ু শেষ জানি শুদ্ধমন।

তান হস্তে রাজনীতি কৈল সনর্পণ ॥

এইচ. জি. হার্বের ইতিহাস সূত্রে জানা যায় এক গণক ভবিষ্যৎবাণী করেন যে সিংহাসনে বসার এক বছরেব মধ্যে রাজা শীসুধর্মাৰ মৃত্যু হবে। এই ভবিষ্যৎবাণীৰ সূত্র ধরে রাজা ও

১৯৬. পূর্বোক্ত, ‘অস্যুগ্ণেব বাংলা সাহিত্যে মুসলিম কবি,’ পৃ. ১৩৫ ও ‘বাঙালী ও বাংলা সাহিত্য’, ২য় খণ্ড, পৃ. ৪৪০

রানীর ইচ্ছায় মহামাতা আশরাফ খান রাজ্যপরিচালনার দায়িত্ব নেন।<sup>১৯৭</sup> অসাধারণ দক্ষতায় আশরাফ খান রাজ্যপরিচালনা করেন। রাজ্যশাসনের বাইবে তাঁর সংস্কৃতি-লালিত মন সাহিত্য ও সংস্কৃতির প্রতি অনুরাগ প্রদর্শন করে। আশরাফ খানের সাহিত্যপ্রীতির বিষয়টিকে কবি দৌলত কাজী এভাবে ব্যক্ত করেছেন,--

শ্রীযুক্ত আশরাফ খান অমাত্য প্রধান।  
 যোলকলা পূর্ণ যেন চন্দ্রমা সমান॥  
 নীতিবিদ্যা কাব্যশাস্ত্র নানা রসচয়।  
 পড়িলা শুনিলা নিত্য সানন্দ হৃদয়॥

(১) হিন্দি, গুজরাটি ইত্যাদি ভাষার উপাখ্যান আশরাফ খানকে আকর্ষণ কবতো। সেই প্রবণতায় দৌলত কাজীকে তিনি দেশী ভাষায় পাঞ্চালী বচনার হুকুম দেন। কবিও তাঁর আদেশ শিলোধারণ্য করে বাংলা ভাষায় 'সতীময়না-লোবচন্দ্রানী' উপাখ্যান বচনা শুরু করেন। পশ্চিমা অবধি, ভোজপুদি ইত্যাদি ভাষায় চৌপাই দোহা ছন্দে আশরাফ খান যেসব কাহিনী শুনেছেন, তাব মধ্যে কবি সাধন বাচিত 'সতীময়না লোবচন্দ্রানী' তাঁকে বেশি আকর্ষণ করে।<sup>১৯৮</sup> আশরাফ খান দৌলত কাজীর কবিত্বশক্তি-ব পবিচয় পেয়ে তাঁকে বলেন, --

ঠেটা চৌপাইয়া দোহা কহিলা সাধনে।  
 না বুঝে গোছারি ভাষা কোন কোন জনে॥  
 (দেশী ভাষে কহ তাক পাঞ্চালীব ছন্দে।  
 সকলে শুনিয়া যেন বুঝয়ে সানন্দে॥)

তদনুসাবে 'কাজী দৌলত বুঝিয়া যে আর্বাতি। পাঞ্চালিব ছন্দে কহে ময়নাব ভারতী॥'

আশরাফ খান ১৬৩৫ খ্রিস্টাব্দে রাজ্য পরিচালনাব আদেশ পান। তদনুযায়ী 'সতীময়না-লোবচন্দ্রানী'র বচনাকাল ১৬৩৫-১৬৩৮ খ্রিস্টাব্দের মধ্যবর্তী সময়ে ধরা যায়।<sup>১৯৯</sup>

দৌলত কাজীর পৃষ্ঠপোষক আশরাফ খান হানাকী মজহাবী মতবাদে বিশ্বাসী ছিলেন।<sup>২০০</sup> সেই সূত্রে হয়তো দৌলত কাজীও সুফীভাবে ভাবিত ছিলেন। কবি চট্টগ্রামের বাউজান থানাব অন্তর্গত সুলতানপুর গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। কবি বলেছেন, -

কর্ণফুলী নদী পূর্বে আছে এক পুরী।  
 বোসাঙ্গ নগরী নাম স্বর্গ অবতরী॥

কর্ণফুলীর উল্লেখ থেকে দৌলত কাজীর জন্মস্থান এই নদীর পশ্চিম তীরবর্তী বাউজান থানাধীন সুলতানপুর বলে গবেষকগণ অভিমত প্রকাশ করেন।

দৌলত কাজীর 'সতীময়না-লোবচন্দ্রানী' মিঠা সাধন বাচিত পূর্বভারতের হিন্দি লোকগাথা 'মৈনাসত' নামক কাব্যের বিষয় অনুসারে লেখা কবির স্বাধীন ও স্বতঃস্ফূর্ত বাংলা অনুবাদ।

১৯৭. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৪৪৫

১৯৮. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালী সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ৩২৩

১৯৯. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৪৪৫

২০০. পূর্বোক্ত, 'ইসলামি বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১৫

বিহার, উত্তর প্রদেশ ও মধ্যপ্রদেশের আছীর সম্প্রদায়ের মধ্যে প্রচলিত প্রাচীন জনপ্রিয় লোকগাথার নাম 'লোরিকমল্লের গীত'। দৌলত কাজী'ব লোরচন্দ্রানীর গল্পাংশে তার প্রভাব বিদ্যমান। মূলগাথার সংগ্রাহক জর্জ গ্রিয়ার্সন, হাটোর, এলুইন প্রমুখ প্রাব্রজ্যা পণ্ডিত।<sup>২০১</sup> বিহার, উত্তর প্রদেশ ও মধ্যপ্রদেশের নানা অঞ্চল থেকে বিভিন্ন গাথার সঙ্গে লোরিকমল্লের গাথা সংগৃহীত হয়েছে। লোরচন্দ্রানীর জনপ্রিয় কাহিনীর উপর ভিত্তি করে অনেক চিত্রও অঙ্কিত হয়েছে। জৈন-পারসিক মিশ্র রীতিতে আঁকা চশ্মিশাখানা চিত্র লাহোর মিউজিয়ামে রক্ষিত আছে বলে ডক্টর সুকুমার সেন জানিয়েছেন।<sup>২০২</sup> বিভিন্ন পণ্ডিতের গবেষণা থেকে মনে হয় সতীময়নাব কাহিনীটি এক সময় সর্বভাবতীয় রূপ লাভ করে এবং তার জনপ্রিয়তা বাধাকৃষ্ণের প্রণয়কাহিনীর প্রায় কাছাকাছি পৌঁছায়।

সাহিত্য-বসন্ত আশরাফ খান মূল কাহিনীটি পাঠ করে কিংবা শুনে আনন্দ পান। সেজন্য তিনি সাধাবণ বাঙালির চিত্রে এ কাহিনীর সুধা ঢেলে দেওয়ার জন্য দেশী ভাষায় কাব্যে কাহিনী পবিবেশন করতে কবি দৌলত কাজীকে আদেশ দেন। দৌলত কাজী আশরাফ খানের আদেশ শিরোধার্য করে কাব্যরচনা হাত দেন, তবে কাব্য সম্পূর্ণ কবাব আগেই তাঁব মৃত্যু ঘটে। 'সতী ময়নাব' বাকি অংশ 'বতনকলিকা আনন্দবর্মা' নামে কবি আলাওল বচনা করেন।

দৌলত কাজী বচিত অংশেব কাহিনীটি এবকম। গোহাবি বাজ্যেব বাজকুমাব লোর ও তাঁব পত্নী ময়নাব। সন্ন্যাসী'ব প্রভাবে মোহবাদেরেব বাজকন্যা চন্দ্রানীর সঙ্গে তাঁব সাক্ষাৎ হয়। উভয়ে উভয়েব প্রতি প্রেমাসক্ত হয়। চন্দ্রানী কিন্তু পিবাহিতা ছিলো। তবে নপুংসক স্বামী'ব প্রতি চন্দ্রানী'ব কোনো আকর্ষণ ছিলো না। লোব চন্দ্রানী'ব প্রেমের বিষয়টি কেন্দ্র কবে অতঃপর লোরের সঙ্গে চন্দ্রানী'ব বামন স্বামী'ব যুদ্ধ বাধে। যুদ্ধে বামন নিহত হয়। এক সময় চন্দ্রানী সপদংশনে অচেতন হয়। এক সন্ন্যাসী'ব ঔষধে তার জ্ঞান ফিবে আসে। বৃদ্ধ গোহারি'বাজ সেখানে এসে লোব ও চন্দ্রানী'ব বিয়ে অনুমোদন করেন এবং লোরকে বাজ্যেব কর্তৃত্ব গ্রহণেব আদেশ দেন। লোব অতঃপর তাঁব পূর্বপত্নী ময়নাব কথ্য বিস্মৃত হয়।

দ্বিতীয় কাহিনীটি এবকম। সতী ময়নাব স্বামী'ব কল্যাণ-কামনাব হবগৌবীর পূজায় নিজে'কে নিয়োজিত কবে। এব মধ্যে পার্শ্ববর্তী রাজ্যেব রাজপুত্র ছাতন ময়নাব রূপে আকৃষ্ট হয়ে তাঁর প্রণয়প্রার্থনা কবে। ময়নাব থলোভন দমন কবে। ইতিমধ্যে এক দূতি বহ্না মালিনী বাবমাস্যা বর্ণনাব ময়নাব মাঠায়। ন ফেবাতে চেষ্টা কবে। জ্যৈষ্ঠ মাসেব শেষ অংশে বর্ণনাব আগেই দৌলত কাজী'ব মৃত্যু ঘটে। অতঃপর আলাওল তা সমাপ্ত করেন।

সংক্ষেপে আলাওলেব কাহিনীটি হচ্ছে,—সখী'ব পবামর্শে ময়নাব তাঁব স্বামী'ব কাছে এক ব্রাহ্মণের হাতে শুকসাবী পসারী'ব মুখনিঃসৃত বাক্যে লোবেব মনে পূর্বস্মৃতি জাগে। লোর তখন চন্দ্রানী'ব গর্তজাত পুত্র প্রচণ্ড-তপনকে মোহবা বাজ্যে অভিমুক্ত করে চন্দ্রানীসহ স্বদেশ ফিবে আসে। আলাওলেব রচিত এই অংশে একটি বোমাস্টিক উপাখ্যানেব পরিচয় থাকলেও এতে আলাওল-প্রতিভার তেমন কোনো স্বাক্ষর নেই।

২০১. পূর্বোক্ত, 'বাংলা রোমান্টিক কাব্যের আওয়ামী হিন্দী পটভূমি', পরিশিষ্ট পৃ. ৪১৯-৪২৪

২০২. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস,' ১ম খণ্ড, অপসরণ, পৃ. ৩২৩



১২) মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে দৌলত কাজীর কাব্যভাবনা ও শিল্পপ্রকরণগত বিশিষ্টতাকে উঁচু আসনে অধিষ্ঠিত কবেছে। উপাখ্যান পরিকল্পনায় তিনি হিন্দী প্রণয়োপাখ্যানের উৎস নির্ভব কবলেও বাংলায় তাব কাব্যকপ দিতে গিয়ে 'সতী ময়না'ব কাহিনীকে সংস্কৃতের কাব্যাদর্শে গড়ে তুলেছেন। লোরেব প্রিয়া-সন্দর্শনে যাত্রার অনুশঙ্গটিকে বিদ্যার জন্য সুন্দরের প্রণয়ান্ভিসারের সঙ্গে তুলনা করা চলে।

(নারী চরিত্রের রূপায়ণে দৌলত কাজীর শিল্পদৃষ্টি বাস্তব জীবনবোধের প্রতি গভীরভাবে নিবদ্ধ। রমণীচরিত্রের বিভিন্নতা প্রদর্শনেও তাঁর কৃতিত্ব অনস্বীকার্য। ত্যাগ ও ভোগের দুই মেরুতে গড়ে ওঠা ময়না ও চন্দ্রানী মানবজীবনের দুটি দিকের পবিচয় নিকপণ করে।)

বাংলা কাব্যকলাব ভুবনে দৌলত কাজীর কবিকৃতির চমৎকাব পরিচয় বিদ্যমান। বৈষ্ণব পদাবলীর অনুসরণে কবি নায়িকার বিরহের যে বর্ণনা দিয়েছেন তাতে উচ্চাঙ্গের কাব্যভাবনার পরিচয় মেলে। যেমন,—

শুনছ উকতি কর্ত্ত উকতি  
মানচ সুরতি রাই।  
নাগর সূজন মিলাইয়া দেও  
রাগার কোলে কানাঈ ॥  
কহেস্ত দৌলত সতী সংপথ  
না ত্যজে যাত্রে প্রাণ।  
লক্ষর নাযক রস-বাণিজর  
শ্রীযুত আশরাফ খান ॥

ময়নার সতীত্বের প্রকাশকল্পে তাঁব সল্লাপে বৈষ্ণব-ভাবনার কাব্যরসশ্রিত অভিব্যক্তি লক্ষ্য করা যায়; যেমন,

মালিনী বোলসি অনুচিত বাণী।  
ধরন ন ছোঅতি তেজিআ সংনতি  
লোরগেম করাঅসি হানি ॥  
মোহোব সূনাঅব গুণেব সাযব  
মধুর মুরতি বেশ।  
সো মধু তেজিয়ে কেছে বিখ পানাও  
ডাল ধাঞি কহ উপদেশ ॥  
তুমি বড় পাপিনী পাপ শূনাঅসি  
ধরন করাআস বাব।  
পাতক ঘাতক সম ধাঞি বোর চিস্তসি  
জাতিকুল করহ নির্গাম ॥  
দূরন্ত দুর্মতি দৃতীপনা দূর কর  
চিস্তহ মোহোর কল্যাণ।  
কাজী দৌলত ভণে, দাতা মনোভাব মনে  
শ্রীযুত আশরাফ খান ॥

মৈয়দার রূপবর্ণনায় দৌলত কাজী যে উপমা-রূপকের ব্যবহার করেছেন তাতেও কনির মাখেট কবিত্ব-শক্তির পরিচয় পাওয়া যায়। যেমন,—

কি কল্পি কুমারীর রূপের প্রসঙ্গ।  
 অঙ্গের লীলায় যেন বান্ধিছে অনঙ্গ।  
 কাঞ্চন-কমল মুখ পূর্ণ শশী নিন্দে।  
 অপমানে জ্বলেতে প্রবেশে অরবিন্দে ॥  
 চঞ্চল যুগল আঁখি নীলোৎপল গঞ্জে।  
 মৃগাজন শরে মৃগ পলায় নিকুঞ্জে ॥  
 মদন মঞ্জরী ভূব কিবা শরাসন।  
 লুকি গেল পুষ্পধনু লঙ্ঘ্যাব কাবণ ॥  
 পুষ্পশর জ্বিনি নাসা শোভে দিব্যমান।  
 লজ্জা এড়ি অস্থগত বতে কামবাণ ॥

কবি দৌলতের মননশীলতার সঙ্গে তাঁর সৃজনশীলতার চমৎকার মেলবন্ধন লক্ষ্য করা যায় তাঁর এই বর্ণনায়।

রাষ্ট্রনীতির সঙ্গে প্রত্যক্ষভাবে জড়িত হওয়ার দৌলত কাজী যে বাজনৈতিক তথা সমাজ অভিজ্ঞতা সঞ্চয় করেন তাই বাস্তবসমৃদ্ধ প্রকাশ লক্ষ্য কবি ভাবতচন্দ্রের রীতিতে পবিত্রানন্দ নিচের প্রশাস্তিমূলক প্রবাদবাক্যসূত্র<sup>১৬</sup> অংশটিতে,

মধুরনে পিপীলিকা যদি কবে বেঁচি।  
 রাজ ভয়ে মাংস না যায় তারে খেঁচি।  
 বিপল্য নিবলী বৃদ্ধা বেচে বন্ধুভাব।  
 ভীমসম বলীও না কবে বলাৎকার ॥  
 সীতাসন সুন্দরী যদি রাচে সে বনে।  
 রাজ ভয়ে না নিরঞ্জে সহস্রলোচনে ॥

এই সূত্রে উক্ত শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়ের মন্তব্য মাখেট অর্থবহ — ‘কাজী দৌলতের বচনায় যে স্মরণীয় সুভাসিতাবলীর প্রাচুর্য লক্ষিত হয় তাহা একদিকে তাঁহার সমাজ অভিজ্ঞতা ও মননের উৎকর্ষ, অন্যদিকে ভাবতচন্দ্রের সঠিত তাঁহার কবিপ্রতিভার সাম্যের পরিচয় বহন করে।’<sup>১৭</sup>

মরদন ॥ মরদন ছিলেন বোসাঙ্গের অন্যতম মুসলিম কবি। তিনি আবাকান রাজ খিদি-পু ধাম্মা বা শ্রীসুধার্মা সময়ে আবির্ভূত হয়েছিলেন। শ্রীসুধার্মা রাজ ত্রুকালা ১৬২২ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৬৩৮ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত। মরদন ‘নসীবানামা’ নামে একটিমাত্র কাব্যগ্রন্থের রচয়িতা। কিন্তু তিনি রাজপ্রতিপোষণ গেয়েছিলেন। মরদন নিজেও আবাকান রাজের যথারিহিত প্রশংসা করেছেন তাঁর কাব্যে। যেমন,—

১৬ শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়, ‘বাংলা সাহিত্যের বিকাশের পাত্রা আদি: নব্য: আধুনিক যুগ [একত্রে] (কলিকাতা: গুরিফেট বুক কোম্পানী, বঙ্গিৎ সপ . ১৯৬৩), [প্রথম অংশ], পৃ. ১৩৫

ভাবন বিষ্যাত আছে রোসাঙ্গ নগর।  
শ্রী শ্রী সুধর্ম সাহা তখাত ইস্বর॥  
ছত্র অ ধবল গজ্র লোক অদিপতি।  
বিহস্পতি সম বুদ্ধি, দানে কর্ণসব।

কবিব এই প্রশংসা থেকে অনুমিত হয় তিনি রোসাঙ্গবাজেব অনুগ্রহ লাভ করেছিলেন। সবারি শ্রীসুধর্মার পৃষ্ঠপোষকতা লাভ না করলেও তিনি বাজার কোনো অমাত্যেব যে সহযোগিতা ও সাহায্য পেয়ে থাকবেন তাতে কোনো সন্দেহ নেই। রোসাঙ্গেব সব কবিই আসলে অমাত্য বা তৎস্থানীয় ব্যক্তিবর্গের পৃষ্ঠপোষকতায় কাব্য রচনা করেছেন বলে জানা যায়। তবে ডক্টর আহমদ শবীফ মনে করেন, মরদন কোনো অমাত্যেব প্রতিপোষণ পান নি। অন্যদিকে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের বিশ্বাস কবি সবারি রাজপ্রতিপোষণ পেয়ে থাকবেন।

মরদনের পূর্ববর্তী কবি দৌলত কাজীও বাজা শ্রীসুধর্মার সময় আবির্ভূত হয়েছিলেন। তদনুযায়ী মরদনকে দৌলত কাজীর সমসাময়িক ২০৪ বা ঈসং পর্বতী কবি মনে করা যায়। মরদনের কাব্যে তাঁর নিজের সম্পর্কে বিশেষ কিছুই বলা হয় নি। তবে তিনি কাঞ্চি নামক একটি জায়গার নাম উল্লেখ করেছেন। এই উল্লেখ থেকে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক ও আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ কাঞ্চিকে রোসাঙ্গেবই অন্তর্ভুক্ত একটি জায়গা মনে করেন। তবে ডক্টর আহমদ শবীফ কাঞ্চিকে রোসাঙ্গেব নয়, তৎকালে রোসাঙ্গ বাজেব অন্তর্ভুক্ত চট্টগ্রামের একটি গ্রাম বা প্রশাসন কেন্দ্র বলে মনে করেন।<sup>২০৫</sup> মরদনের সঠিক জন্মস্থান সম্পর্কে কোনো সিদ্ধান্তিত বিশ্লেষণ নেই। তবে কাঞ্চির উল্লেখ থেকে তাকে সেই অঞ্চলের অধিবাসী বলে মনে করা যায়। মরদনের ব্যক্তিজীবনের তথ্যাদিও নেই। গবেষক ও পাণ্ডিতগণও এ বিষয়ে তেমন কোনো তথ্য উদ্ঘাটন করতে পারেন নি। তবে কবি জনৈক 'ইব্রাহিম খলিল'কে পীবরূপে সম্বোধন করে বলেছেন,

ইব্রাহিম খলিল পীব কাপে পঞ্চবান।  
ইন মর্দনে কহে কামাল বাখান॥

মধ্যযুগের প্রায় সব মুসলিম কবিই পীরের প্রশস্তি গাথা কীর্তন করে তাদের পীরভক্তির পাবাকাস্তা দেখিয়েছেন। তাতে মনে হয়, পীবের মুবিদ হওয়া তাঁদের জন্য একটা গৌরবেব ব্যাপার ছিলো। যাই হোক, আমাদের আলোচ্য মরদন কবিবও 'ইব্রাহিম খলিল' নামে একজন পীব ছিলেন।

মরদনের নামে যে পাণ্ডুলিপি পাওয়া গিয়েছে সেটি আসলে খণ্ডিত আকারে থ্রাপু একখানি পুথি। পুথিখানার নাম যে 'নছিবানামা' ছিলো, আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ ও ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক তাব স্বপক্ষে অভিমত দেন। ডক্টর আহমদ শবীফ অবশ্য পুথিখানিব নাম 'নসিবনামা' বা 'নিয়তিকথা' অথবা 'বিধিলিপি' বলেছেন। পুথির বিষয়ের বিশ্লেষণে সম্ভবত তাঁব এরূপ মনে হবে থাকবে।

২০৪. আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ ও মুহম্মদ এনামুল হক, 'আরকান রাজসত্য বাঙ্গালা সাহিত্য' (কলিকাতা: ১৯৩৫), পৃ. ৬৯

২০৫. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালী ও বাঙালা সাহিত্য,' ২য় খণ্ড, পৃ. ৪৮৯

বাংলাদেশে প্রচলিত গালগল্পগুলোই কবি মরদনকে আকর্ষণ করে। ‘নছিবানা মা’ কাব্যের কাহিনীটিও বেশ চিত্তাকর্ষক। দুই সওদাগরের কিসসার উপর ভিত্তি করে এ কাব্যের কাহিনীটি কবি তাঁর স্বভাবগত রোমান্টিক চেতনায় বিবৃত করেছেন। কাহিনীটি এবকম,—

রাজা নূরুদ্দীনের ‘আসি’ নামক রাজ্যের দুই বিত্তবান বণিক আবদুল করিম ও আবদুন নবী। এরা ছিলো পবস্পরের খুব ঘনিষ্ঠ বন্ধু। এক সময় তাদের পত্নীরা অন্তঃসত্ত্বা হয়। দুই বন্ধু তখন পবস্পরের কাছে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ হয় যে তাদের মধ্যে একজন পুত্রসন্তান, অন্যজন কন্যাসন্তান লাভ করলে তারা পুত্রকন্যাদের মধ্যে বিয়ে দিয়ে পবস্পর বৈবাহিক সম্পর্ক স্থাপন করবে। নির্দিষ্ট সময়ে আবদুল কবিমের স্ত্রী কন্যাসন্তানের জন্ম দেয়। কন্যার নাম রাখা হয় নছিবাবিবি। অনুরূপভাবে আবদুন নবী এক পুত্রসন্তান লাভ করে, ছেলের নাম রাখা হয় আবদুস ছবীব। কালক্রমে ছেলেমেয়েরা বিবাহযোগ্য হয়। ইতিমধ্যে আবদুল করিম তার ব্যবসায় প্রচুর লোকসান দেয়। প্রায় নিঃস্ব হয়ে পড়ে আবদুল কবিম। তাব এই নিঃস্বতা তাকে বন্ধু আবদুন নবীর কাছে হেয় করে তোলে। জেনেশুনে কে তার ছেলেকে এক নিঃস্ব ব্যক্তির কন্যার সঙ্গে বিয়ে দেওয়াব অনুমতি দেবে? অতএব আবদুন নবী তাব বন্ধু আবদুল কবিমের কন্যা নছিবাবিবির সঙ্গে পুত্র আবদুস ছবীবের বিয়ে দিতে অস্বীকার করে। প্রতিশ্রুতির বিয়ে ভেঙ্গে দিয়ে আবদুন নবী এক বিত্তশালী সওদাগর আবদুল গনিব কন্যার সঙ্গে আবদুস ছবীবের বিয়ে পাকাপাকি করে ফেলে। বন্ধুব প্রতিশ্রুতিভঙ্গে আবদুল কবিম অস্তবে দারুণ আঘাত পায়। সে তখন স্ত্রীর কাছে সব কথা খুলে বলে। স্ত্রী কবিমকে তাব বন্ধুব প্রতিশ্রুতির কথা জানিয়ে আব একবার তাব সঙ্গে সাক্ষাতের পরামর্শ দেয়। কিন্তু আবদুন নবী তাব বিত্তসম্পন্নিত্র প্রভাবে এতই অশ্রংকারী হয়ে ওঠে যে সে বন্ধুকে একবকম গলাধাক্কা দিয়ে তাড়িয়ে দেয়। স্বভাবতই আবদুল কবিম বন্ধুব এই নিম্নম ব্যবহাবে দ্বিতীয় বার আঘাত পায়।

মানুষের জীবনদর্শন সম্পর্কে আবদুল কবিমের স্ত্রীর জ্ঞান ছিলো। সে স্বামীব অদ্ভুতের প্রতি ইঙ্গিত করে তাকে কয়েকটি গল্প শোনায়। তদনুযায়ী আসামের সওদাগর বাজু খানের ঢাব পুত্রের ভাগ্যালিপি ইতিহাস বিবৃত হয়। বাজু খানের ঢাবপুত্র মুসা খান, ঈসা খান, ইসমাইল খান ও এবাদত খান। পুত্র চতুষ্টয়কে বাজু খান উপদেশ দেয় যেন তাবা পিতৃধনে নির্ভরশীল না হবে নিজেদের অর্জিত অর্থ জীবন বাপনের অভ্যাস গড়ে তোলে। বাজু খানের এই উপদেশের কথা জানিয়ে কবিমপত্নী অতঃপর স্বামীব কাছে অন্য একটি প্রসঙ্গের কথা বিবৃত করে। বলা যায় এ কাহিনীব মূল প্রসঙ্গই সেটি। আব তা হচ্ছে প্রকৃত বন্ধুত্বের উদাহরণ। যেমন,—

পূর্বে যে মিসির দেশে দুই মিত্রে ছিল।

মিত্রের কাবণে মিত্র মরণ ইচ্ছিল॥

মিসরের সওদাগর পেক খানের কন্যা খাণ্ডাবতী। খাণ্ডাবতীব প্রেমিকরূপে কবি জামালকে দাঁড় কবান। খাণ্ডাবতী ও জামাল ছিলো পবস্পর সতীর্থ। সেই সূত্রে উভয়ে উভয়ের প্রতি প্রণয়সক্ত হয়। কিন্তু সওদাগরের কন্যার সঙ্গে নামগোত্রহীন এক ছেলের প্রেম, তা-ও আবার সম্ভোগপূর্ণ প্রেম! ভাগ্যদোষে জামাল ধবা পড়ে। বিচারে তাব প্রাণদণ্ড হয়।

কিন্তু কাহিনীর নায়ক তো অত সহজে মরতে পারে না। সুতরাং তাকে বাঁচানোর জন্যই সম্ভবত কবি মরদন জামালের প্রিয়বন্ধু কামালকে উপস্থাপিত করেন। তাছাড়া প্রকৃত বন্ধুত্বের নজির স্থাপন করাও কবির উদ্দেশ্য। সুতরাং বন্ধুর প্রতি গভীর মমতাবশত কামাল তার বন্ধু জামালের সব অপরোধ নিজের ঘাড়ে তুলে নিয়ে এরকম আত্মস্বীকৃতি দেয় যে অপরোধী জামাল নয়, সে নিজে। জামালকে বাঁচাতে কামালের এ মিথ্যাচারে জামাল বিস্মিত হয়। সে নিজের দোষ বন্ধুর ঘাড়ে তুলে দিতে অস্বীকার করে। সে-ই যে প্রকৃত অপরোধী এই কথাটি জামাল অকপটে স্বীকার করে।

তাবপর কাহিনীর পটপরিবর্তন হয়। কবি এবার পূর্বপ্রসঙ্গে ফিবে আসেন। ‘আসি’ রাজ্যের সম্ভ্রম রাজা নূরুদ্দীন। বাগদাদের বাদশাহ হারুন উব বশীদের মতো তিনি নিশীথরাতে ছদ্মাবরণে ঘুরে বেড়াতেন। এ অবস্থায় একদিন রাজা আবদুল করিমের সাক্ষাৎ পান। ছদ্মবেশী বাজাকে আবদুল কবিম তাব জীবনের মর্মস্তুদ কাহিনীটি শোনায়। তখন ফকিরবেশি রাজা নূরুদ্দীন আবদুল কবিমকে পাশ্চাৎ আর একটি কাহিনী শোনান। এই কাহিনীটি অদৃষ্টবাদের উপর ভিত্তি করে পবিত্রকল্পিত। কাহিনীটি এরকম, - গবীর হোসেন নামক এক ব্যক্তি মিসর বাজ সোলায়মানকে কন্যাদায় থেকে উদ্ধারের জন্য পথনির্দেশের অনুরোধ জানায়। সোলায়মান তাকে প্রভাতে যার মুখ দর্শন করবে, এরকম একজনকে সঙ্গে তার কন্যাদানের সুপারিশ করেন। পবেব দিন সকালেবেলা গবীর হোসেন এক বাবেব সাক্ষাৎ পায়। দরবেশের নির্দেশ অনুযায়ী বাবাকেই সে কন্যাদান করে। পরে আবো অনেক রোমাঞ্চকর কাহিনী বিবৃত হয়। তাব মধ্যে হজবত মুসা ও তিন নিঃশ্ব ব্যক্তির কাহিনীটি উল্লেখযোগ্য। নিঃশ্ব ব্যক্তির বস্ত্রাভাবে গর্তে বাস করে। মুসা আল্লাহব কাছে প্রার্থনা করেন যেন তাবা তিনজন তিনটি বস্ত্র পায়। এই ঘটনার সূত্র ধরে আবো অনেক ঘটনা বিবৃত হয়েছে। রাজা নূরুদ্দীন এবপর আবদুল কবিমকে কিছু অর্থ সাহায্য করেন। সেই অর্থ ব্যবসায় খাটিয়ে আবদুল কবিম তাব হতসম্পদ পুনরুদ্ধার করে। আবদুল কবিম কৃতজ্ঞতাশ্রবণ সেই ফকিরকেই তার কন্যাদান করে। একদিন নছিবাবিবি আবদুন নবীর পুত্র আবদুস ছবীবব বিঘের নিমন্ত্রণপত্র পায়। নছিবাব স্বামী নছিবাকে বিয়েব নিমন্ত্রণ বক্ষা কবাব অনুমতি দেব। নছিবাব তাব স্বখীসহ বিয়ে বাড়ি রওনা হয়। তাবপর পুথি খণ্ডিত।

মরদনের কাব্যে উপকাহিনীর ভিড় এত বেশি এসেছে যে সেই ভিড়ের মধ্য থেকে মূল কাহিনীটি খুঁজে পাওয়া বেশ কষ্টসাধ্য ব্যাপার বলেই মনে হতে পারে। তাবপর অদৃষ্টবাদের পবিধতি দেখানোর প্রতি কবির উৎসাহ অক্লান্তকর। তাতে মূল কাহিনীসহ উপকাহিনীগুলো সবই খায় ভারাক্রান্ত। ফলে সম্ভ্রতকাবণেই মনে হতে পারে যে মরদন কবির ঘাড়ে যে নিয়তিবাদের ভূত চেপে বসেছিলো তা থেকে কোনোট্রমেই তাঁর মুক্তি ঘটে নি। তবে কাব্যেব কাহিনী উপকাহিনীগুলোতে কবি যে রোমাঞ্চেব বাবিধাবা সিঞ্চন করেছেন সেটা শুধু তাঁব কাব্যপ্রীতিবই পবিচাবক নয়, বলা যায় পাঠককে সম্মোহিত করার প্রয়াস তাব মাধ্যমেই বেশ স্বতঃস্ফূর্তভাবে পালন করা হয়েছে।

তাছাড়া কবি মরদন তাঁর এই কাব্যে লোকশ্রুতির বিষয়কে যেভাবে চেলে সাজিয়েছেন তাতে লোকসাহিত্য বিষয়ক গালগল্পেব প্রতি তাঁব যেমন অনুরাগের পবিচয় পাওয়া যায়, তেমনি তাঁর দ্বারা সমকালীন মানুষকে নীতিশিক্ষা দানের বিষয়টিও অবহিত হওয়া যায়।

আলাওল ॥ মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে কবি আলাওল ছিলেন বহুমুখী প্রতিভার অধিকারী। শুধু সাহিত্যেই নয়, ভাষাবিদ হিসেবেও তিনি অসাধারণ এক জ্ঞানী পুরুষ ছিলেন। সঙ্গতকারণেই শিক্ষা, সংস্কৃতি ও ভাষা-সাহিত্যের ক্ষেত্রে এই বিস্ময়কর প্রতিভা তাঁর পূর্বকালে কিংবা তাঁর সমকালে এক বিরলপ্রজ্ঞ কবি-ব্যক্তিত্ব হিসেবে মর্যাদা পায়। সুতরাং বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের ক্ষেত্রে আলাওলকে আমরা কিংবদন্তির সব্যসাচী লেখক হিসেবে আখ্যায়িত করতে পারি।

জ্ঞানসাধনায় আলাওল কবি বিদ্যাপতিকোও অতিক্রম করেছেন।<sup>২০৬</sup> বিদ্যাপতির শাস্ত্রজ্ঞান সংস্কৃত, অবহট্ট ও মৈথিলি ভাষার মধ্যে সীমাবদ্ধ ছিলো, কিন্তু আলাওলের পাণ্ডিত্য সংস্কৃত ভাষার জ্ঞানসীমা অতিক্রম শেষে হিন্দু ও ইসলাম সম্পর্কিত শাস্ত্রজ্ঞানের বিভিন্ন শাখায় বিচরণ করে বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের জন্য যে মণি-মানিক্য আহরণ করেছে, তাব তুলনা নেই।

ভাসাবিজ্ঞান ছাড়াও আলাওল-প্রতিভা সঙ্গীতে, নৃত্যশাস্ত্রে ও দর্শনে পাণ্ডিত্যের স্বাক্ষর বেখেছে; তেমনি সুফী প্রেমভাবনা ও রাধাকৃষ্ণের আধ্যাত্মিক প্রণয়তন্ত্রেও বহুমুখী জ্ঞানের বিকাশ ঘটিয়েছে।<sup>২০৭</sup>

আলাওলের প্রথম জীবন ভাগ্যচক্রেব এক নির্মম অভিঘাতের সম্মুখীন হয়। এই অভিঘাতের পেছনে যে-কারণ ছিলো তা হলো তাঁর জীবন যেমন বৈচিত্র্যমুখব ছিলো, তেমনি ছিলো বহস্যময় ও চিন্তাকর্ষক। আলাওল তাঁর আত্মপরিচিতিমূলক একটি অংশে তাঁর ভাগ্যবিড়ম্বিত জীবনের প্রসঙ্গে কিছু উক্তি করেছেন। এছাড়া তাঁর পিতৃপরিচায়েব কিছু প্রসঙ্গও আছে। তবে তাঁর জন্মভূমির কোনো নির্দিষ্ট পরিচয় তাতে নেই। কবি বলেছেন,—

মুল্লুক ফতেয়াবাদ গৌড়তে প্রধান।

তাহাতে জালালপুর অতি পুণ্যস্থান ॥

ফতেয়াবাদের উল্লেখ থেকে পণ্ডিতগণ কবির জন্মস্থান নিয়ে কিছু বিভ্রান্তিতে পড়েন। যেমন, ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ ফতেয়াবাদকে ফরিদপুর জেলার অন্তর্গত একটি পরগণা বলে উল্লেখ করেন।<sup>২০৮</sup> অন্যদিকে, ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক বলেছেন, আলাওল ফতেয়াবাদের শাসনকর্তা মসলিস কুতুবের অমাত্যপুত্র ছিলেন। এই ফতেয়াবাদকে ডক্টর এনামুল হক ফরিদপুর জেলার ফতেয়াবাদ মানতে বাজি নন। আলাওলের পূর্ববর্তী কবি দৌলত উজির বাহরামের কাব্যে ফতেয়াবাদের উল্লেখ আছে এবং ফতেয়াবাদ যে-জেলায় অবস্থিত তার নামও উল্লিখিত হয়েছে। ‘নগব ফতেয়াবাদ দেখিতে পুরায়ে সাধ, চাটিগ্রামে সুনাম প্রকাশ।’ এই সূত্র ধরে মুহম্মদ এনামুল হক আলাওল-উল্লিখিত ফতেয়াবাদকে চটিগ্রামের ফতেয়াবাদ বলে মনে করেন।<sup>২০৯</sup> আলাওলের জন্মস্থান হিসেবে ডক্টর এনামুল হক

২০৬. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের বিকাশের দার, আদি-অন্য আধুনিক’, প্রথম অংশ], পৃ. ১২৮-১২৯

২০৭. গোপাল হালদার, ‘বাংলা সাহিত্যের রূপরেখা’, ১ম খণ্ড (কলিকাতা : এ মুখার্জী এণ্ড কোং প্রাইভেট লিট, ৩য় সং. ১৩৭০), পৃ. ১৬৬

২০৮. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ২য় খণ্ড, পৃ. ১৩৯

২০৯. পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’, পৃ. ২৪২

চট্টগ্রামের হাটহাজারি ধানার অন্তর্গত জোবরা গ্রামেব নাম উল্লেখ করেছেন। এই গ্রামে আলাওলের দীর্ঘ পাড়ে কবির মসজিদ ও কবর এখনো তাঁর স্মৃতি বহন করে টিকে আছে। তবে সৈয়দ আলী আহসান বলেছেন, আলাওলের আত্মবিবরণীতে কবি নিজেকে অমাত্যের সন্তান এবং ফতেয়াবাদের উল্লেখ করেন নি। কবি তাঁর প্রথম জীবন ফতেয়াবাদে কাটিয়েছিলেন এবং শেষজীবন আবাকানে কাটান।<sup>২১০</sup> এমন কি আলাওলের নামে যে দীঘি আছে সেটিও আলাওলের কীর্তি নয়। কেননা, আলাওল মসজিদ, হাট, দীঘি এসব কীর্তি স্থাপনের বিরোধী ছিলেন। 'দারা সেকেন্দারনামা'য় কবি বলেছেন,—'হীন জাতি নানা দুঃখে উপভ্রমকালে, মসজিদ পুঙ্কনী দেয় কতক জাঙ্গাল।'

মসজিদ, পুকুরের চেয়ে কবি গ্রন্থকথা রচনাকে স্থায়ীকীর্তি মনে করে অভিমত জ্ঞাপন করেছেন,-

মসজিদ পুঙ্কনী নাম নিজ দেশে বহে।  
গ্রন্থকথা যথাতথা উক্তি ভাবে কহে॥  
গ্রন্থ পড়ি সকলের দীপ্তি হয় মন।  
নাম সুবি মহিমা করয় সর্বজন॥

এছাড়া জোবরা গ্রামে আলাওলের নামে যে একটি মসজিদের অস্তিত্ব রয়েছে সেই মসজিদে উৎকীর্ণ একটি শিলালিপি সম্পর্কে— "The journal of Bihar and Orissa Research society" Vol. IV, 1918-এ মন্তব্য আছে যে মসজিদটি আলাওলের জন্মের অনেক আগে তৈরি হয়েছিলো। যেমন, 'It is stated by the attendants that the masjid was built by the well known Bengali poet Alwal Khan... The inscription itself does not mention Alwal Khan, but record the creation of a mosque by the majlis Ala Rasti Khan on the 5th day of Ramzan 875 AH-1473 A. D. during the reign of Rukn-din Barbak Shah, son of Mohamud Shah [page. 181]। এই উদ্ধৃতিব পরিপ্রেক্ষিতে সৈয়দ আলী আহসান অভিমত দেন যে প্রমাণাভাবে একপ সিদ্ধান্তে আসা যায় যে চট্টগ্রামের জোবরা গ্রামে জনৈক আলাওল বসবাস করে থাকতে পারেন, কিন্তু তিনি কবি আলাওল নন। তবে কবি আলাওল যে ফতেয়াবাদে কিছুকাল কাটিয়েছেন একথা সত্য, কিন্তু সেই ফতেয়াবাদ ফরিদপুরের, যেখানে কবির পিতার কর্মস্থল ছিলো বলে ধারণা করা যায়। পরে কবি আবাকানে কাটান এবং জীবনের কর্মকাণ্ড শেষ করে সম্ভবত চট্টগ্রামে মৃত্যুবরণ করেন। কেননা চট্টগ্রামের কিছু অংশ ১৬৬৬ সাল পর্যন্ত অবিচ্ছিন্নভাবে আরাকানরাজ্যভুক্ত ছিলো ; পরে আরো কিছু অংশ ১৭৫৬ সাল পর্যন্ত আরাকান-অধিকারে থাকে। তখন রাজধানী 'রোসাঙ্গের নামে গোটা আবাকানকে রোসাঙ্গ বলা হতো।

আলাওলের প্রথম জীবন এক রোমাঞ্চকর অভিযাত্রের সন্মুখীন হয়। বাঙ্গ-অমাত্যের পুত্র আলাওল পিতার সঙ্গে একদা জলপথে যাওয়ার সময় দুর্ধর্ষ হার্মাদ জলদস্যুদের দ্বারা আক্রান্ত হন। রণবিদ্যায় পারদর্শী পিতা দুর্জয় তেজে ঝাঁপিয়ে পড়েন জলদস্যুদের উপর।

২১০. সৈয়দ আলী আহসান, ['আলাওলের জন্মস্থান ও পিতৃভূমি', 'মাহে নও', ৪র্থ বর্ষ ৫ম সংখ্যা (ঢাকা : আমস্ট, ১৯৫১), পৃ. ২৭

কিন্তু নির্মম ভাগ্য তাঁর। হার্মাদদের সঙ্গে সম্পৃক্ত-সংগ্রামে তিনি শহীদ হন। বাংলা সাহিত্যের ভবিষ্যৎ ভাগীরথী কিশোর আলাওল সেদিন সম্ভবত এক অলৌকিক উপায়ে নিশ্চিত মৃত্যুর হাত থেকে রক্ষা পান। এবং সেই সুবাদেই অতঃপর ভাবীকালের বাঙালি মহাকবি আলাওলের ভাগ্যবিড়ম্বিত জীবনের সঙ্গে যুক্ত হয়ে প্রণীত হয় বাংলা সাহিত্যের সুবর্ণ স্মরণের এক রমণীয় অধ্যায়। বোসাঙ্গের বাংলা সাহিত্যেব গগনমণ্ডল তখন নতুন এক সাহিত্য-তারকার জন্ম-সম্ভাবনায় উৎফুল্ল। কিন্তু তার আগে যুদ্ধে ক্ষত বিক্ষত আলাওলকে আশ্রয় নিতে হয় বোসাঙ্গের রাজদরবারে। ভাগ্যলাঙ্ঘিত অপরিচিত সেই বালক-পথিক ভাগ্যক্রমেই সেদিন 'বোসাঙ্গে আসিয়া হৈনু রাজ আসোয়ার'। অর্থাৎ আরাবান-রাজ সাদ উমাদারের (১৬৪৫-১৬৫২) Royal Body Guard বা রাজদেহবক্ষী অশ্বারোহী দলে ভর্তি হন।<sup>২১১</sup> সেখানে বহু স্ত্রানীশুণীব সাক্ষাৎ পান তিনি,-

বহু বহু মুসলমান বোসাঙ্গে বৈসন্ত।  
সদাচারী, কুলীন, পণ্ডিত, গুণবস্তা॥

সেই গুণী-সমাজে কবি নিজেও অন্তর্ভুক্ত হন। প্রধান অমাত্য মাগন ঠাকুরও গুণীজনের পৃষ্ঠপোষক, সজ্ঞাতকারণেই তাঁর সভামণ্ডল বিবে 'গুণীজনে গীত-নাট্য-মন্ত্রবাদ্যে বঙ্গ ঢঙ্ক করে সর্বক্ষণ।' আলাওলের কবিত্বশক্তিব পবিচয় পেয়ে সবাই তাঁরা মুগ্ধ। কবির পৃষ্ঠপোষকতা কিংবা সমাদরের কোনো অভাব হয় না। আলাওল বলেন,

তালিব আলিম বুলি মুঞি ফকিববে।  
অল্পবস্ত্র দিয়া সবে পোষন্ত আদরে॥

অতঃপর আলাওলের কর্মজীবন শুরু হয় একজন সৈনিকরূপে, কিন্তু সৈনিক-জীবন ছাপিয়ে তাঁর কবিখ্যাতি তখন সর্বত্র ছড়িয়ে পড়ে, যেমনটা ঘটেছিলো তিন শতক পরে সৈনিকরূপী কবি নজরুলেব জীবনে। কবি আলাওল অতঃপর রাজ অমাত্যের আগ্রহে একের পর এক কবিত্ব বচনা শুরু করেন। সংস্কৃত অলঙ্কার-শাস্ত্রসম্মত বাংলা বোমাস্টিক কাব্যের প্রবাহ তখন কবির হাতেব স্পর্শ পেয়ে প্রাণচঞ্চল সৃজনশীলতায় ভরে ওঠে।

প্রশ্ন উঠতে পারে কবি আলাওল চট্টগ্রাম আসেন কী করে? তাছাড়া আরাবান বাজের সেনাদলের রাজ-আসোয়ার অর্থাৎ একজন প্রথম শ্রেণীর সেনাহিসেবে নিজেকে প্রতিষ্ঠিত করেনই বা কী কবে? এসব প্রশ্নের সূত্র ধরে শুধু এটুকু বলা যায় যে পর্তুগীজ জলদস্যুরা হযতো তখন নিতান্ত অল্পবয়সেব আলাওলকে বন্দী অবস্থায় চট্টগ্রাম নিয়ে আসে এবং সেখানে তাঁকে একজন দাস হিসেবে বিক্রি করে দেয়, যা সেসময় অনেকেব ভাগ্যেই ঘটতো। কালক্রমে কবি যোগ্যতাবলে রাজ-আসোয়ারেব পদটি পান। এই পদটি পাওয়ার পেছনে আলাওলের পিতার সামবিক খ্যাতিও হযতো কাজ করে থাকবে।

নতুন দেশে একজন অপরিচিত লোকেব জন্য একজন ভালো গাইড এবং একজন আশ্রয়দাতাব প্রয়োজন হয়। কোরেশী মাগন ঠাকুর ছিলেন মহাকবি আলাওলের সেবকম

২১১. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', প. ১৪১



একজন গাইড ও আশ্রয়দাতা। মগন ঠাকুর আরাকান-রাজ 'সাদ উমাদার' বা 'ধদোমিস্ত'র প্রধানমন্ত্রী ছিলেন। এই মগন ঠাকুরের নির্দেশেই আলাওল তাঁর বিখ্যাত কাব্য 'পদ্মাবতী' এবং পরে 'সফুলমূলক বদিউজ্জামাল' রচনা করেন।

মগন ঠাকুরের মৃত্যুর পর আলাওলের জীবনেব্বি দ্বিতীয় ভাগ্যবিপর্যয় শুরু হয়। ১৬৫৯ খ্রিস্টাব্দে আওরঙ্গজেব কর্তৃক পবাজিত হয়ে শাহ সুজা আরাকানের মগরাজা সফযুধম্মের (১৬৫২-১৬৮৪) আশ্রয় নেন (মে ১২, ১৬৬০ খ্রিঃ)। ১৬৬১ সালের জানুয়ারি মাসে সুজা আবাকান-রাজ কর্তৃক নিহত হন। 'সফুলমূলক বদিউজ্জামাল' কাব্যে সুজার জীবনের করণ অধ্যায় সম্পর্কে কিছু আলোচনা আছে।<sup>২২</sup> সম্ভবত সেকারণেই আলাওলের ভাগ্যেও বিপর্যয় নেমে আসে। এ প্রসঙ্গে কবি বলেছেন,--

দৈবযোগে আইনু আমি রোসাজ শহর।  
তা পাবে আইল দেখা শুজা নূপবর॥  
রোসাজ নূপতি সঙ্গে হৈল বিস্বাদ।  
পবাজয় ঘটিল তান পাঠ অবসাদ॥  
যত লোক মুসলমান তান সঙ্গে ছিল।  
বোসাজ-নাথের হাতে সব লোক মৈল॥  
নূজা নামে কর্মচারী রোসাজেতে ছিল।  
রাজাকর্ণে যোব তবে বিদ্রোহী শুনাল॥

মিরজার প্রচোচনায় অতএব আবাকান রাজ নির্বিচারে, কবি আলাওল বলেন,--  
'কাবাগারে দিল মোবে ক্রোধান্বিত হইয়া।' নির্দোষ কবিকে 'পঞ্চদশ দিবস গর্ভবাস প্রায়' যন্ত্রণাব শিকার হয়ে শ্রীঘবে কাটাতে হয়। শেষ পর্যন্ত অবশ্য বাজাব বিবেচনায় কবি কারামুক্ত হন। এ বিপর্যয়ে পরেও কলিকে বেশ কয়েক বছর অর্থদৈন্যে কাটাতে হয়। তখন তাঁর বৃদ্ধকাল। তাই দেখা যায় কবি আলাওলের ভাগ্যে রাজপ্রতিপোষণ যেমন ঘটেছে, তেমনি রাজ-দুঃখযন্ত্রণার ঘটনাও ঘটেছে। কিন্তু তাঁর ভাগ্য-বিপর্যয় তাঁকে ধ্বংস কবতে পারে নি, কেননা বাণীব বরপুত্র আলাওল ছিলেন জীবন-সংগ্রামের এক অপরাজেয় সৈনিক; এবং জীবনভব সম্পূর্ণত তিনি ছিলেন আপন গৌরবেই গৌরবান্বিত।

কবি আলাওলের বচনা বৈচিত্র্যের দিক থেকে 'পদ্মাবতী' তাঁর শ্রেষ্ঠ কবিকর্ম। এই কাব্যে কবি তাঁর প্যাণ্ডিত্য ও কবিত্বের সবটুকু নির্যাস উজাড় করে ঢেলে দিয়েছেন। তবে 'পদ্মাবতী' আলাওলের মৌলিক সৃষ্টি নয়। হিন্দিভাষী কবি মালিক মুহম্মদ জায়সীর 'পদুমাবত' কাব্যের অনুসরণে কবি এ কাব্য রচনা করেন।

ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক ও ডক্টর আহমদ শরীফের মতে পদ্মাবতীর রচনাকাল ১৬৫১ খ্রিস্টাব্দে হওয়া সম্ভব।<sup>২১</sup> তখন আরাকানের মগরাজা সাদ মেওদার বা সাদ উমেদারের রাজত্বকাল (১৬৪৫-১৬৫২ খ্রিঃ)। খ্রিস্টীয় ষোড়শ শতকের হিন্দিভাষী কবি মালিক মুহম্মদ

জায়সী সম্পর্কে জানা যায় তিনি শের শাহের প্রিয়পাত্র ছিলেন। তাঁর মানস-প্রকৃতি ছিলো সুফীভাবে আচ্ছন্ন। জায়সীর জন্ম ভারতের আমেধিতে, তাঁর মাতৃভাষা আওধ।

রাজ-অমাত্য মাস্নন ঠাকুরের আদেশে আলাওল 'পদ্মাবতী' কাব্য রচনা করেন। তখন কবি চল্লিশোর্ধ্ব এক মাঝবয়েসী ব্যক্তি। পদ্মাবতীর রচনা প্রসঙ্গে কবি বলেছেন,—

আজ্ঞা পাই রচিলু পুস্তক পদ্মাবতী।  
যথেক আছিল মোর বুদ্ধির শক্তি॥  
বৃদ্ধকালে হৈল এবে শক্তি টুটি আসে।  
যৌবন কালের সম মন না উল্লাসে॥

পদ্মাবতী যে আলাওলের মৌলিক সৃষ্টি নয়, এই প্রসঙ্গটির উল্লেখ করে সমস্তকাচে কবি বলেছেন,—

এই সূত্রে কবি মোহাম্মদে করি ভক্তি।  
স্থানে স্থানে প্রকাশিল নিজ মন উক্তি॥

জায়সীর কাব্যভাবনায় মুগ্ধ কবি আলাওল নির্দিষ্টতাই পদ্মাবতীর বঙ্গীয় রূপায়ণে তাঁর স্বতন্ত্রস্বর্ত কল্পনার সঙ্গে পার্ণিত্য ও কবিত্বশক্তির অপকপ বিকাশ ঘটান। হয়তো বাঙালি জীবনের কোমলতা ও সুখভরা দিকগুলোর সঙ্গে সামঞ্জস্য সাধন করে কবি তাঁর নিজস্বতায় পদ্মাবতীর মতো একটি কাব্যসৌধ নির্মাণে উৎফুল্ল হন। এবং তাঁর সেই নিজস্বতাই যে পদ্মাবতী কাব্যে কবির মৌলিক ভাবনাব অধিকারকে প্রতিষ্ঠিত করেছে সেকথা বলা নিস্শয়োজন। ডক্টর সুকুমার সেন যে কারণে বলেছেন, আলাওলের অনুবাদ যেন মূলের অতিরিক্ত মূল্য পেয়েছে।<sup>২১৪</sup>

কাব্যভাবনা ও শিল্পপ্রকরণের দিক থেকে জায়সী ও আলাওল উভয়েই ছিলেন যথাক্রমে হিন্দি ও বাংলা সাহিত্যের প্রায় অদ্বিতীয় সন্নাট। সেকারণেই জায়সীর মৌলিক ভাবনা তাঁর 'পদ্মাবতী'কে যতখানি গৌরবান্বিত করেছে, আলাওলের অনুবাদ ঠিক ততখানিই তাঁর 'পদ্মাবতী'কে শৈল্পিক সিদ্ধি দিয়েছে। উপরন্তু কবি আলাওলের পার্ণিত্য ও শাস্ত্রজ্ঞান তাঁর কাব্যের অতিরিক্ত বৈশিষ্ট্য হিসেবে মর্যাদা পেয়েছে। কবি আলাওল সংস্কৃতের লালিত্য ও সৌন্দর্য তাঁর কাব্যে বিশেষ শিল্পকুশলতার সঙ্গে প্রয়োগ করেছেন। পদ্মাবতীর কপবর্ণনায় তিনি যে কবিতাব স্তবক রচনা করেছেন তার দুটি অংশ,

ক. সুরঙ্গ কপোল বর্ণ চারু সুললিত।  
জিনিয়া কমলপত্র অতি সুশোভিত॥  
তার বাম পাশে এক তিল মনোহর।  
পুতুলির ছায়া কিবা দর্পণ অন্তর॥  
খ. প্রভরঙ্গ বর্ণ-ঐশি সুচারু নির্মল।  
লাজে ভেল জলাস্তরে পদ্মিনীংপল॥  
কাননে কুরঙ্গ জল সফরী লুকিত।  
অঞ্জন গঞ্জন নেত্র অঞ্জন রঞ্জিত॥

কবির ব্যবহৃত এসব পঙ্ক্তিতে ডালাব সঙ্গে ডাবের যে ঐশ্বরিক ঐশ্বর্য নিমিত্ত হয়েছে তাতে কবিতার সৌভব যেমন আপনা আপনি বিকাশলাভ করার সুযোগ পায়, তেমনি আলাওলের বর্ণনাগুণে পদ্মাবতীর কাণও যেন বিকচ-শোভিত পুষ্পের মতো অবলীলায় দৃশ্যমান হয়ে ওঠে। অনুরূপ অনুনঙ্গের আর একটি পঙ্ক্তি,—

সবোররে আসিয়া পদ্মিনী উপস্থিত।  
খোঁপা বসাইয়া কেশ মুকুলিত॥  
সুগন্ধ শ্যামল ভার ধরণী হুঁইল।  
চন্দনেব তরু গেন নাগিনী বেড়িল॥

তবে যেহেতু আলাওল কাণকথাপ্রবণ কবি ছিলেন, সুতরাং তাঁর কাব্যে বাস্তবতা-বিরোধী অলৌকিকতার সমাবেশ কিছু বেশি থাকায় বিষয় পরিবেশনে ভাবনির্ভবতা প্রাধান্য বিস্তার কবেছে ও বস্তুনির্ভরতা ক্ষুণ্ণ হয়েছে। ভাবকে কম্পনার সঙ্গে মেলাতে গিয়ে কবি ব্যাপকভাবে অলঙ্কার প্রকরণের উপব জোর দিয়েছেন।

আলাওল মাগন ঠাকুরের অনুরোধে 'সফুলমূলক বদিউজ্জামাল' বচনায় হাত দেন, কিন্তু মাগনের আকস্মিক মৃত্যুতে কবি কাব্যটি অসমাপ্ত রাখেন। সুতরাং 'পদ্মাবতীর' পর কবির দ্বিতীয় কাব্য হিসেবে 'রতনকলিকা আনন্দবর্মাকে' ধরা যায়।

'রতনকলিকা' কবি দৌলত কাজীর অসমাপ্ত কাব্য 'সতী ময়না লোরচন্দ্রানী'র পবিশিষ্ট। খিরি সাদ খু-ধস্মা বা শ্রীচন্দ্রসুধর্মার (১৬৫২ - ১৬৮৪) প্রধান অমাত্য শ্রীমন্ত সোলায়মান ছিলেন কবির এ কাব্য বচনাল উৎসাহ দাতা। পণ্ডিতদের মতে কাব্যটি ১৬৫৮ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়ে থাকবে। ধর্মবতীপুত্রের বাজা উপেন্দ্রদেবের চার রাণীর মধ্যে প্রধান যিনি, তাঁর নাম রতনকলিকা। আনন্দবর্মা হচ্ছে এই রাণীর সন্তান। ঘটনাবিপর্ষয়ে বাজার সঙ্গে রাণী ও সন্তানের বিচ্ছেদ এবং পবিশেষে মিলন, এই হচ্ছে একাব্যের কাহিনী। তবে সম্ভবত বাজ-অমাত্যের আদেশকে সম্মান দেখানোর জন্য কবি প্রাণের তাগিদ ছাড়াই এ কাব্য বচনা করায় এতে কবির স্বতঃস্ফূর্ত শিল্পচেতনাব বিকাশ তেমন নেই।

(অতঃপর আলাওল আবাকান-বাজের প্রধান সমর-সর্চিব সৈয়দ মহম্মদের আদেশে পাবসা-কবি নিজামী গঞ্জাবীর 'সপুপয়কর' অবলম্বনে বাংলায় 'সপুপয়কর' কাব্য রচনা করেন। আববের অধিপতি বাহরামেব সাত রাণী রাজাকে পর পর সাতটি কাহিনী শোনান। এই সাতটি কাহিনীই সপুপয়করের বিষয়বস্তু)

আবদুল কবির সাহিত্যবিশ্ববদ খণ্ডিত আকারে 'তোহফার' তিনটি পুথি আবিষ্কার করেন। 'তোহফার' মূলকবি দিল্লীনিবাসী গদা শেখ ইউসুফ দেহলভী। আলাওল রাজ-অমাত্য শ্রীমন্ত সোলায়মান কর্তৃক আদিষ্ট হয়ে এ কাব্য রচনা করেন। 'তোহফার' আলাওলের ধর্মানুবাগেব পরিচয় পাওয়া যায়। মানুষের সামাজিক ও পারিবারিক জীবনে ধর্মীয় বিধি বিধানগুলো অনুসরণ করার যে প্রয়োজনীয়তা রয়েছে, 'তোহফার' পঁয়তাল্লিশটি 'বাব' বা অধ্যায়ে তারই ইঙ্গিত দেওয়া হয়েছে, হয়তো কিছুটা উপদেশের মাধ্যমেই তার বর্ণনা পেশ করা হয়েছে। তবে ধর্মতত্ত্ব বর্ণনার মধ্যেও আলাওলের স্বভাবসিদ্ধ বাকপটুতার পরিচয় এতে পাওয়া যায়। যেমন,—

একভাগ শৈশবতা যায় খেলারসে ।  
 আর ভাগ যৌবনতা মত্ত কামবসে ॥  
 শেষকালে জরা ব্যাধি ধরив আসিয়া ।  
 কোনকালে পুণ্য হৈব বৃষভ ভাষিয়া ॥  
 ক্ষেপে শিরঃপীড়া ক্ষেপে জরাক্রম্য বায়ু ।  
 যার অঙ্গে রোগ হয় তিস্ত লাগে আয়ু ॥

মহামহিম সৃষ্টিকর্তার প্রতি কবির কাতর ফরিয়াদ,--

কাতরের কাকুতি শুনহ করতার ।  
 দোষ ক্ষমি কৃপা কর, সেবক তোম্মার ॥

কোনেশী মাগন ঠাকুরের আদেশে আলাওল ফারসি 'আলিফ লায়লা'র চিত্তাকর্ষক কাহিনী অবলম্বনে 'সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামাল'র প্রথম অংশ রচনা করেন। মাগন ঠাকুরের আকস্মিক মৃত্যুতে কবির রচনায় ছেদ পড়ে। পরে পরবর্তী রাজ-অমাত্য সৈয়দ মুসার আদেশে আলাওল 'সয়ফুলমূলক'র বাকি অংশ সমাপ্ত করেন। তখন কবির বার্ষিক্যাবস্থা,--

বৃদ্ধকালে গ্রন্থকার্য না হয় উচিত ॥  
 রচিল পুস্তক [ আনি] নানা আলাজ্বালা ।  
 বৃদ্ধকালে ঈশ্বরভাবেতে রৈলে ভাল ॥

'সয়ফুলমূলক বদিউজ্জামাল' কাব্য বাৎসর্য আরো কয়েকজন কবি রচনা করেন। তার মধ্যে দোনাগাজী ও মালে মোহাম্মদের নাম উল্লেখযোগ্য। এই বোমাস্টিক কাহিনীর বিসয়টি হচ্ছে,-- মানবসন্তান সয়ফুলমূলককে সঙ্গে পরীরাজ শাহাবাল-রাজকন্যা বদিউজ্জামালেব প্রণয় ও পরিণয় এবং সায়েদের সঙ্গে সরস্বতী-রাজকন্যা মালেকাব বিবাহ। বোমাস্টিক প্রেমকে সার্থক করার জন্য নায়ক নায়িকাকে বহু ভাগ্যবিড়ম্বিত অবস্থার সম্মুখীন হতে হয়। সব বাধা অপসারিত হয়ে শেষপর্যন্ত নায়ক-নায়িকার মিলন সংঘটিত হয়। এই কাহিনীতে দেও দৈত্য, বাস্কস-খোকাস, গন্ধর্ব-কিন্নর ইত্যাদির বর্ণনা প্রাধান্য পাওয়ায় বাস্তবতার উপর কল্পনাসর্বস্ব বোমাস্টিক ভাবকল্পকে বেশি গুরুত্ব দেওয়া হয়।

'সৈকন্দবনামা' আলাওলের সর্বশেষ কাব্যগ্রন্থ। তৎকালীন আবাকান-রাজসভার অমাত্য নববাজ মসলিসের আদেশে লিখিত এ কাব্য কবি নিজামীর ফারসি কাব্য 'ইসকন্দরনামা'র বঙ্গানুবাদ। ইরানে প্রচলিত মহাবীর আলেকজান্ডারের বিজয়ের কাহিনী এর উপজীব্য। কবির তখন বৃদ্ধাবস্থা। সুতবাৎ এ কাব্যে আলাওলের কবিত্বের সৌভ বহুলাংশে হালকা হয়ে আসে। তবু কোথাও কোথাও তাঁর সহজাত শিল্পভাবনার দীপ্তি চমক আর্নে নারীদেহের রূপবর্ণনায় যথারীতি অলঙ্কারের ঐশ্বর্য বলসে ওঠে,--

অতি দীর্ঘ শ্যামকেশ জিনি ঘন মালা ।  
 স্বরূপা সীমন্ত যেন সুমীর সবলা ॥  
 চন্দ্রবান জিনি ভাল গুদিনী শ্রবণ ।  
 কামের কোদণ্ড ভুরু কমল লোচন ॥  
 শুকচক্ষু নাসিকা অধর বিশ্বজিৎ ।

দশন মুকুতা হাস্য উজ্জ্বল তড়িৎ ॥  
 শারদ পূর্ণিমা শশী জিনিয়া বয়ান।  
 কুন্ত-কণ্ঠ নীলকণ্ঠ জিনি সিংটান ॥  
 নরাসি জিনিয়া কুচ শোভে যশ হার।  
 ডাগীরসী উমাপতি শিরে বহে ধার ॥  
 কোটি সিংহে জিনি ভুজ্জ কনক মণাল।  
 চম্পক কলিকা অঙ্গ করতলে লাল।

(কবি আলাওল কিছু রাগ ও পদাবলী রচনা করেছেন। বৈষ্ণব পদাবলীর লালিত্য ও মাধুর্যকে অধিগত করে কবি নিজস্ব বীতিতে তার রূপ নির্মাণ করেছেন) তাতে কাব্যময়তার সঙ্গে ছন্দের যে ঝংকার, অনুরাগের বিষয়কে তা অপরূপ ভাবমাধুর্যে নিষিক্ত করেছে। যেমন,—

ঘরের ঘরণী, জগৎমোহিনী, প্রত্যাষে যমুনায় গেলি।  
 বেলা অবশেষে, নিশি পরবেশে, কিসে বিলম্ব করিলি ॥  
 প্রত্যাষে বিহনে, কমল দেখিয়া, পুন্স তুলিবারে গেলুং।  
 বেলা উদানে, কমল মুদনে, ভ্রমর দংশনে মৈলুং ॥

এমন কি কোনো কোনো ক্ষেত্রে ভাবের সঙ্গে সামঞ্জস্য রক্ষা করে কবি বৈষ্ণব পদাবলীর ভাষাও নিজস্ব বীতিতে গড়ে তুলে কাব্যে তার জুতসমই ব্যবহার করেছেন। যেমন,—

অরুশ বরণ যুগল নয়ন কাজল লঙ্ঘিত ভেল।  
 কনক কমল উপরে ভ্রমর ষঞ্জন করএ খেল ॥  
 সর্ব অঙ্গ ছেন গজেন্দ্রগমন করী-অরি জিনি মাঝ।  
 কেয়ুর কঙ্কণ কিঙ্কিনী নূপুর সঘনে করএ সাজ।  
 ছেন কামিনীর হইব কিঙ্কর শুন সব মতিমান।  
 নওল যৌবন কামিনী মোহন শ্রীআলাওলে ভাণ ॥

(আলাওল সংস্কৃত শাস্ত্রানুমোদিত কাব্যভাবনার সহায়তায় ফারসি রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যানকে বাঙালি ঐতিহ্যের সঙ্গে মিলিয়ে বাংলা কাব্যের যে অমরবতী নির্মাণ করেছেন, তাতে যথার্থই তিনি 'বাঙলার জাতীয় সাহিত্যের ভিত্তি-স্থাপয়িতা'<sup>২১৫</sup> হিসেবে চিহ্নিত হয়েছেন।)

কোরেশী মাগন ঠাকুর ॥ কোরেশী মাগন ঠাকুর ছিলেন চট্টগ্রামের চক্রশালার অধিবাসী। চট্টগ্রাম তখন আরাকান-রাজ্যভুক্ত ছিলো। ডক্টর সুকুমার সেন অবশ্য মাগনকে একজন মগ রাজপুত্র মনে করেন।<sup>২১৬</sup> কিন্তু ডক্টর সেনের এরূপ ধারণার কোনো ভিত্তি নেই। আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ, আবদুল হক চৌধুরী প্রমুখ গবেষকের অভিমত অনুযায়ী মাগন ঠাকুরের প্রপিতামহ আরবের কোরেশ বংশোদ্ভূত ছিলেন। তিনি আরব থেকে চট্টগ্রামে এসে চক্রশালায় বসতি স্থাপন করেন। মাগনের পিতা রোসাজের রাজকর্মচারী ছিলেন। সেই

<sup>২১৫</sup> পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের রূপরেখা', ১ম খণ্ড, পৃ ১৭২-১৭৩

<sup>২১৬</sup> পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ৩৪৪

সূত্রে তিনি তাঁর পরিবার রোসাঙ্গে নিয়ে আসেন। রাজকর্মচারীর পুত্র বলে মাগন শৈশবেই রোসাঙ্গে রাজপরিবারের সামিধ্যে আসেন। এরূপ অনুমান করা হয় যে, রোসাঙ্গের তৎকালীন রাজা নরপতিগীর (রাজত্বকাল আনু. ১৬৩৮-১৬৪৫ খ্রিঃ) মন্ত্রী ছিলেন বড় ঠাকুর নামে জনৈক মুসলমান ব্যক্তি। বড় ঠাকুরকে মাগনের পিতা মনে করে অনুমান করা হয় পিতার মৃত্যুর পর মাগন নরপতিগীর অমাত্য বা মন্ত্রী পদে নিযুক্ত হন।

ডক্টর সুকুমার সেন মনে করেন মাগন অমুসলিম ছিলেন। কারণ মাগনের পদবী ছিলো 'ঠাকুর'। এই ঠাকুর পদবী অনেক মুসলমানের থাকে। শোনা যায় অনেকদিন নিঃসন্তান অবস্থায় থেকে আত্মাহর কাছে মাগিয়া সন্তান লাভ করায় মাগনের এই নাম হয়। ডক্টর সুকুমার সেন যে বলেছেন মাগন রাজবংশোদ্ভূত বলে তাঁর উপাধি ঠাকুর, ইতিহাসে তার কোনো প্রমাণ নেই। 'ঠাকুর' খেতাবও হতে পারে। বহুগুণে গুণান্বিত মাগন হয়তো রাজা নরপতিগী কর্তৃক এই উপাধি অর্জন করতে পাবেন। তাছাড়া মাগনের পিতার উপাধি ঠাকুর ছিলো বলে জানা যায়।

রাজা নরপতিগীর রাজত্বকাল ১৬৩৮ থেকে ১৬৪৫ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। অতএব তাঁর প্রধানমন্ত্রী মাগন ঠাকুর সেই কাল অনুযায়ী সপ্তদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের লোক। ডক্টর আহমদ শরীফ জানিয়েছেন মাগনেব ভাই ভিকানের এক বংশধর চট্টগ্রামের রাউজান থানার অর্ন্তগত নোয়াজিশপুন্দের বর্তমান এক বাসিন্দা।

মাগন ঠাকুর 'চন্দ্রাবতী' কাব্যের রচয়িতা। তিনি ছিলেন রোসাঙ্গে প্রবাসী-কবি আলাওলের আশ্রয়দাতা। তবে কবি আলাওলের আশ্রয়দাতা মাগন ঠাকুর ও কবি মাগন ঠাকুর এক ও অভিন্ন কিনা এ ব্যাপারে প্রশ্ন ওঠে।

একথা ঠিক যে, কবি আলাওলের আশ্রয়দাতা মাগন ঠাকুর কাব্যরসিক এবং বিভিন্ন শাস্ত্রে একজন সুপণ্ডিত ব্যক্তি ছিলেন। আলাওলের আত্মকথনমূলক বিভিন্ন পঙ্ক্তিতে একথা ব্যক্ত হয়েছে। যেমন আলাওল বলেছেন,—

আরবী ফারসী আর মঘী সিন্দুয়ানী।  
নানা শাস্ত্রে পারগ সঙ্গীতজ্ঞাতা গুণী॥  
কাব্য অলঙ্কার জ্ঞাতা যন্তম নাটিকা।  
শিল্পগুণ মহৌষধি নানাবিধ শিক্ষা॥

এরকম বিভিন্ন বিষয়ে গুণান্বিত ব্যক্তিটি যে একজন কবি হিসেবেও খ্যাতিমান হতে পাবেন তাতে কোনো সন্দেহ থাকার কথা নয়। সুতরাং তিনি যে আলাওলের আশ্রয়দাতা ও 'চন্দ্রাবতী' কাব্যের রচয়িতা কবি মাগন ঠাকুর সে বিষয়ে ধারণা করা যেতে পারে বিষয় ডক্টর আহমদ শরীফ যে বলেছেন 'এত বিদ্যা ধাঁব এবং যিনি আলাওলের সংগীত ও কাব্যশিক্ষা তাঁর পক্ষেই সম্ভব চন্দ্রাবতী কাব্য লচনা', একথাটি সত্য।

মাগন ঠাকুর কবি হলেও বাজ-অমাত্য হিসেবে নরপতিগীর পরিবারের বিশ্বস্ততা অর্জন কবোছিলেন। রাজপরিবারের যাবতীয় কাজে তাঁর পরামর্শ বিশেষ গুরুত্বের সঙ্গে বিবেচনা করা হতো। এমন কি মৃত্যুকালে রাজা নরপতিগী নিজের একমাত্র অবিবাহিতা কন্যাব তন্ত্রালখানের দায়িত্ব তাঁর হাতে সঁপে দেন। ১৬৪৫ খ্রিস্টাব্দে রাজা নরপতিগীর মৃত্যুর পর রাজপরিবারের

শুভাকাঙ্ক্ষী মাগন রাজার বংশরক্ষার জন্য রাজকুমারীর সঙ্গে রাজার ব্রাতৃশুত্র সাদউ মেহদারের বিয়ে দিয়ে রাজা-রাণী হিসেবে তাঁদের অভিষেক করেন। রাজসম্পত্তি কৃতজ্ঞচিত্তে মাগন ঠাকুরকে মহামাত্য বা মুখ্যমন্ত্রী হিসেবে নিযুক্ত করে তাঁর মর্যাদা অক্ষুণ্ণ রাখেন।

আসলে মাগন ঠাকুর কবি হিসেবে যতখানি বড়ো ছিলেন, রাজপরিবারের সঙ্গে তাঁর সম্পর্ক তার চেয়ে অনেক ঘনিষ্ঠ ছিলো। মাগন তাঁর দীর্ঘজীবনে রাজা নরপতিগীর পরিবারের অনেকের মৃত্যুদৃশ্য প্রত্যক্ষ কবেছেন। সাদউ মেহদারও মাগনের জীবিতকালেই ১৬৫২ খ্রিস্টাব্দে মৃত্যুবরণ করেন। রাণী তাঁর পাত্রমিত্রদের পরামর্শে তখন মাগনের অভিভাবকত্বে শিশু রাজপুত্র খিরি-সান্দ-খুশ্মাব (১৬৫২-১৬৮৪ খ্রিঃ) নামে রাজ্য শাসন করেন।<sup>২১৭</sup> এভাবেই মাগন আবাকানের বেশ কয়েকজন রাজার জীবননাট্যের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট থেকে রাজপরিবারের অনেক চিন্তাকর্ষক ঘটনার সাক্ষী হন। কবি আলাওলের আত্মবিবরণীমূলক কবিতায় এসব কথা বিবৃত হয়েছে।

মাগন ঠাকুরের মৃত্যু সম্পর্কে পণ্ডিতদের মধ্যে মতবিরোধ আছে। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের মতে ১৬০০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৬৬০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে মাগন জীবিত ছিলেন।<sup>২১৮</sup> ডক্টর আহমদ শরীফ মনে করেন ১৬৫৮ অথবা ১৬৫৯ খ্রিস্টাব্দে মাগন ঠাকুর আকস্মিকভাবে পরলোকগমন করেন।<sup>২১৯</sup> আবদুল হক চৌধুরী বলেন, ১৬৬০ খ্রিস্টাব্দে শাহ সুজা যখন আরাকানে আশ্রয় গ্রহণ করেন তার আগেই মাগন ঠাকুরের মৃত্যু হয়।<sup>২২০</sup> এই কাবণে শ্রীচন্দ্রসুধর্মা কর্তৃক শাহ সুজার হত্যার ঘটনাটি মাগন প্রত্যক্ষ কবতে পাবেন নি।

মাগন ঠাকুরের চবিত্ত্রের কয়েকটি উল্লেখযোগ্য দিক তাঁকে একজন মহান ব্যক্তি হিসেবে চিহ্নিত করে। বাই পবিচালনাযও যে তাঁর অসাধারণ দক্ষতা ছিলো, আরাকানের রাজপরিবারের সঙ্গে তাঁর সম্পর্কের সূত্রটি একথা প্রমাণ করে। দ্বিতীয়ত, আরাকানের প্রধান অমাত্য হিসেবে গুরুদায়িত্ব পালন করেও তিনি জ্ঞানসাধনায় নিয়ত নিবত থাকতেন। তৃতীয়ত, তিনি যেমন কাব্যরসিক ছিলেন তেমনি কবি ও কাব্যোৎপ্রতিপোষণ করতেন। তাঁর সভায় বহু জ্ঞানীশুণী ও কবির সমাবেশ ঘটতো। কবি আলাওল উচ্ছ্বসিতভাবে একথা বলেছেন, -

শুণিগণ থাকন্ত তাতান সভা ভবি।

গীত-নাট্য-যন্ত্রবাদ্যে রঙ্গ-ঢঙ্গ কবি॥

মাগনের কাব্যচর্চার নিদর্শন তাঁর 'চন্দ্রাবতী' কাব্য। ১৯৩৩ সালে ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক প্রথম থেকে শেষ পর্যন্ত খণ্ডিত আকারে পুথিটি মাগনের ভাই ভিকনের বংশধর রইসউদ্দীনের বাড়ি থেকে উদ্ধার করেন।

২১৭. পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৪৬১; আবদুল হক চৌধুরী, 'চট্টগ্রামের সমাজ

২১৮. পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ২৪০

২১৯. পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৪৫০

২২০. পূর্বোক্ত, 'চট্টগ্রামের সমাজ ও সম্প্রদায়ের রূপরেখা', পৃ. ১০৩

মাগন ঠাকুরের 'চন্দ্রাবতী' পুথিটি একখানি উল্লেখযোগ্য কবিকর্ম হলেও কবি তাঁর জীবৎকালে কখন কোথায় এ পুথি বচনা করেছেন সে সম্পর্কে কিছুই পাঠককে জানান নি। কবি আলাওলের কাব্যে তাঁর আশ্রয়দাতা মাগনের কাব্যশ্রীতির নানা প্রসঙ্গ আছে, তবে 'চন্দ্রাবতী' সম্পর্কে কোনো ইঙ্গিত নেই। ধারণা করা যায় মাগন ঠাকুরের স্বভাব-সঙ্কোচ ও প্রচার-বিমুখতাই এর পেছনে কাজ করেছে।

মাগন ঠাকুরের 'চন্দ্রাবতী' একখানি রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যান। একাব্যেব নায়কের নাম বীরভান। তিনি চন্দ্রাবতী নগরের রাজা চন্দ্রসেনের পুত্র। নায়িকা সন্দ্বীপের রাজা সুবপালের কন্যা চন্দ্রাবতী। নায়কের বন্ধু হচ্ছে চন্দ্রসেনের মন্ত্রী সঞ্জয়ব পুত্র সুত। নায়িকা নায়কের শোববীর্যের কথা শুনে তার প্রতি অনুরক্ত হয়। ওদিকে নায়িকার অসাধারণ রূপের কথা শুনে নায়ক পাগল হয়। উভয়ের মধ্যে প্রেমের গভীরতা বাড়ে। চন্দ্রাবতীকে পাওয়ার জন্য বীরভান অতঃপর অভিযান শুরু করে। সহস্র নৌকাব বহব সাজিয়ে সে পাত্রমিত্রসহ সমুদ্রপথে সন্দ্বীপ যাত্রা করে। রাজপুত্রকে ঝড়-ঝঞ্ঝা, নাগ-বাঘ ও যক্ষের সঙ্গে যুদ্ধ করে জয়ী হওয়ার পরই কেবল নায়িকার সাক্ষাৎ পাওয়া সম্ভব হয়। কিন্তু তার আগে বীরভান যখন শুনতে পায় চন্দ্রাবতীর অন্যত্র বিয়ে হয়ে যাচ্ছে, তখন সে খবর তাব বৃকে শেলের আঘাত হানে। এ অবস্থায় বন্ধু সুত তাকে সাহসনা দিয়ে বলে, --

যদি বা থাকয়ে মোব কঠেতে জীবন।

চন্দ্রাবতী আনি দিমু তোমা বিদ্যমান॥

অনেক সঙ্কট সমাধানের পর অবশেষে বীরভান চন্দ্রাবতীর মিলন হয়। পুথিটি খণ্ডিত হলেও কাহিনীর মিলনের পবিত্রতী সম্পর্কে ধারণা করা যায়।

'চন্দ্রাবতী' রোমান্টিক কাব্য বলেই সম্ভবত এতে রোমান্সের সঙ্গে রূপকথার চিত্রমধুর বিষয়ের মিলন ঘটেছে। তবে এ হলো বয়স্কের রূপকথা। কেননা নায়ক-নায়িকার প্রেমের চিত্র এই কাহিনীতে যেকোন আড়ম্বুর সহকায়ে অঙ্কিত হয়েছে তাতে নর-নারীর সকাম প্রেমই যে এখানে মুখ্য, তা সহজেই বোঝা যায়। নায়িকার রূপের মোহে নায়কের ভাবোন্মত্ততা এবং অনেকগুলো বাধা অতিক্রম করে নায়িকার সাক্ষাতে নায়কের চিন্তদাহের উপশম, এ বিষয়টি বেশ ভালো করেই উপলব্ধি করা যায়।

মাগন ঠাকুর খুব উচ্চমানের কবি না হলেও গল্প বলার কৌশল তাঁর অধিগত ছিলো। আব সেজন্য তাঁর গল্পে বাধুনি বেশ মজবুত। তিনি যখন বলেন, -'প্রতিদিন চন্দ্রাবতী কন্যা সুচরিতা। কুমারের কপধ্যান করে গুণযুক্তা,' তখন বোঝা যায় গল্প বলাই কবির আসল উদ্দেশ্য। তবে গল্প বলার ফাঁকে ফাঁকে তাঁর কবিমনের পরিচয়টিও দুর্লভ নয়। সেখানে কথাস্তর আড়ম্বুরের সঙ্গে কবিত্বের বিকাশ সমভাবে বিদ্যমান। রাজপুত্রের পোশাক-আশাকের একটি বর্ণনা,---

গায়েত কবচ গলে মানিক্যেব হার।

শিরেত ফোটকা দিল অতি শোভাকার॥

কোমরে পোটকা গজ-মুক্তাব ঝরকা।

কর্ণেত কুণ্ডল যেন চান্দে দিল দেখা॥



হস্তেত বলয় শোভে অতি মনোহর।  
শয্যা বিছাইয়া বৈসে রাজার কুমার॥  
মহা দীপ্তিমান রূপ অধিক উজ্বল।  
স্বর্ণ হস্তে ইন্দ্র যেন ভূমিতে নামিল॥

আবদুল করিম খোন্দকার॥ আরাকান রাজসভার বাংলা সাহিত্যে পাঁচজন কবিকে রোসাক্কের পঞ্চপ্রদীপ বলে অভিহিত করা হয়। এই পাঁচজন কবি হচ্ছেন যথাক্রমে দৌলত কাজী, মরদন, আলাওল, কোরেশী মাগন ঠাকুর ও আবদুল করিম খোন্দকার।

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদান সম্পর্কে বিচার বিশ্লেষণ করে জানা যায় যে আরাকান রাজসভার সমর্থনপুষ্ট অমাত্যদেব পৃষ্ঠপোষকতায় বাংলা সাহিত্যের অভূতপূর্ব উৎকর্ষ লাভ হয়। শুধু রাজ-অমাত্য নন, রাজসভার অন্য অনেক কর্মচারীও হয়তো পরোক্ষভাবে তখন বাঙালি কবিদের উৎসাহ দিয়ে থাকবেন। এরকম একজন রাজকর্মচারী আতিবর। তিনি আরাকান-রাজসভায় রাজ-কোষাধ্যক্ষ হিসেবে কর্মরত ছিলেন। আবদুল করিম খোন্দকার আতিবরের উৎসাহ ও অনুপ্রেরণায় তাঁর 'দুল্লা মজলিস' কাব্য রচনা করেন। রাজসভার যেসব গুণীজ্ঞানী তৎকালীন বাঙালি কবিদের কাব্যরচনায় উৎসাহ ও প্রেরণা যোগিয়েছিলেন, কবিরা কৃতজ্ঞতার সঙ্গে তাঁদের নাম কাব্যে উল্লেখ করেছেন। এজন্যই হয়তো অনেক মান্যবর ব্যক্তি তখন বাঙালি কবিকে কাব্যরচনায় উৎসাহ দিতে নিজেরাও বিপুলভাবে উৎসাহিত হতেন। যে কোনো গ্রন্থে এই নাম উল্লেখের ইচ্ছেটা যে সার্বজনীন তা বলার অপেক্ষা রাখে না। লেখার ক্ষমতা নেই অথচ অন্যের লেখায় নামটি উল্লেখ থাক, এটা তো যে-কোনো অলেখকেরই মনের কথা। তবে আতিবর সেরকম ব্যক্তি ছিলেন কিনা বলা যায় না। কেননা কবি আবদুল করিম খোন্দকার তাঁর প্রশংসা করেছেন। এবং যথাবিহিত সন্মান-পুরস্কার সেই মান্যবর ব্যক্তিটি সম্পর্কে বলেছেন,—

আতিবর বুলে জারে প্রভুর প্রসাদ।  
নামের প্রসাদে তার শগুএ প্রমাদ॥  
একদিন আমারে ডাকিয়া সেই জন।  
পড়াইয়া শুনিলেন্ত কিতার কথন॥  
দুল্লা মজলিস নামে কিতার প্রধান।  
হরবিভ হৈল মন শুনিয়া তাহান॥

মধ্যযুগের কবিদের অনেকেই সুযোগ বুঝে বেশ ফলাও করে নিজের জ্ঞাতীগোষ্ঠীর পরিচয় লিপিবদ্ধ করতে উৎসাহ বোধ করতেন। কথাটি কবি আবদুল করিম খোন্দকার সম্পর্কেও খাটে। 'দুল্লা মজলিসে' কবি তাঁর বংশের পরিচয়—সূত্রে তাঁর পিতামহ রমসুল মিয়া, তৎপুত্র মছম আলী, মছম আলীর পুত্র আলী আকস্বর এবং আলী আকস্বরের পুত্র কবি আবদুল করিম খোন্দকারের কথাও শুনিয়েছেন। 'খোন্দকার' উপাধিটি কবি কেন গ্রহণ করেছেন তার সঠিক কোনো কারণ জানা যায় না, তবে 'খোন্দকার' সম্ভবত কবির বৃত্তিসূত্রে পাওয়া একটি উপাধি। কবির আত্মকথন থেকে জানা যায় তাঁর পূর্বপুরুষদের অনেকেই রাজপদে অধিষ্ঠিত ছিলেন। আর রাজপদে অধিষ্ঠিত হওয়ার কারণে রাজানুগ্রহও তাঁরা লাভ করেছিলেন। এতদসংক্রান্ত আত্মবিবরণীর অংশটি নিম্নরূপ,—

রমসুল মিয়া নামে প্রপিতা আমার।  
 বিষয় পদবী পাইল প্রসাদে রাজার॥  
 ডিঙ্গার হাসিল যত তাহার কারণ।  
 লইয়া ভেটএ সব নৃপের চরণ॥  
 তানপুত্র মছন আলী ডিঙ্গার দোভাষী।  
 দিব্যবস্তু হৈলে নৃপস্থানে দেখ আসি॥  
 রোসাক্ষেত যত সদাগর আইস যাএ।  
 নৃপের সমুখে নিয়া বচন ফিরাএ॥  
 তানপুত্র আলী আকসরে ধরে নাম।  
 শুদ্ধমতি মহাজন সর্বগুণধাম॥  
 আমি তানপুত্র আবদুল করিম খোন্দকার।  
 আশা কৈলুঁ এ কিতাব রচিতে পয়ার॥

কবির বিবরণ অনুযায়ী ধারণা করা যায় যে তাঁর প্রপিতামহ রমসুল মিয়া আরাবকান-রাজ্য কর্তৃক পদবীপ্রাপ্ত হয়ে রাজ্যের এলাকায় সমুদ্রপথে বাণিজ্যতরীর হাসিল আদায়কারী হিসেবে নিয়োগ পান। ইংরেজিতে এই হাসিল আদায়কারীকেই বলা হয় ট্যাক্স কালেক্টর, যা উচ্চতম সরকারি পদের নির্দেশ-স্বাপক। রমসুল মিয়ার পুত্র মছন আলী সমুদ্র ডিঙ্গার দোভাষীর দায়িত্ব পান। দুই ভাষার বক্তব্য পরিবেশনে মছন আলী নিশ্চয় কৃতির অধিকারী ছিলেন। সুতরাং বাজার সঙ্গে বিদেশী বণিকদের আলাপ-আলোচনায় তিনি দোভাষী ইন্টারপ্রেটরের ভূমিকা পালন করেন। কবি আবদুল করিম খোন্দকার পিতা পিতামহের শিক্ষা-সংস্কৃতির পথ অনুসরণ করে রাজশাসনের উচ্চতম কোনো বৃত্তি ধারণ করতে না পারলেও স্মরণীয় যে পথে তিনি অগ্রসর হন, সেপথ আরো মহৎ বলেই তা যথারীতি রাজ-স্বীকৃতি পায়। কবির সেই পথপরিষ্কার সফল পরিণতি 'তমিম আনসারী', 'হাজার মসায়েল' ও 'দুহ্লা মজলিস' শীর্ষক ত্রয়ীকাব্য।

আবদুল করিম 'দুহ্লা মজলিস' কাব্যে যে দীর্ঘ আত্মবিবরণী দিয়েছেন তা থেকে আরো জানা যায়, কবির পৃষ্ঠপোষক আতিবরের সঙ্গে বহু জ্ঞানীগুণী, আলেম-ফকির ও দরবেশ-মওলানার সম্পর্ক ছিলো। রাজ-পার্ষদ হিসেবে আতিবরেরও যথেষ্ট সুনাম ছিলো। তিনি রোসাক্ষ-বাজ কর্তৃক 'সাদিউক নানা' উপাধি লাভ করেন। রাজ-টাকশালের অন্যতম দায়িত্ব ছিলো তাঁর। 'শ্যামল সুন্দর তনু'র অধিকারী আতিবর রাজকীয় কাজে 'প্রতিদিন চলি যায় নৃপের সদন'। রাজশাসনের দায়িত্বশীল কাজে নিয়োজিত থেকেও আতিবর গুণীজনকে শিল্পসাহিত্য-চর্চায় উৎসাহিত করতেন। সেই উৎসাহ-দাতা কর্তৃক দেশী ভাষায় কাব্যরচনার আদেশ পেয়ে কবি আবদুল করিম খোন্দকার 'দুহ্লা মজলিস' কাব্য প্রণয়নে আত্মনিয়োগ করেন। প্রসঙ্গটির উল্লেখ করে কবি বলেন,—

দুহ্লা মজলিস নামে কিতাব প্রধান।  
 হরষিত হৈল মন শুনিয়া তানান॥  
 বুলিলা ফারসী ভাষা না বুঝে সকলে।  
 কেহ বুঝে কেহ লোকে শুনিয়া বিকলে॥

সঙ্কলন শিখা বেদন গুরুর উপদেশ শিরোধার্য করে অভূত নক্ষা সাধনে অগ্রসর হয়, আবদুল করিমও তেমনি তাঁর প্রতিপোষক ও উপদেষ্টা আতিবরের উপদেশকে শ্রদ্ধা জানিয়ে বলেন,—

তাতে মহাজন আছা না যাএ লঙ্ঘন।  
অঙ্গীকার কেন্দু তান মানিলু বচন॥

‘দুলা মজলিস’ সামান্য খণ্ডিত আকাবে প্রাপ্ত একটি পুঁথি। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের মতে কাব্যটি ১০৬০ মঘী সন বা ১৬৯৮ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়ে থাকবে।<sup>২২১</sup> কাব্যের রচনাকাল সম্পর্কে কবির যে উক্তি, —

এবে সুন নুসলমানি সঙ্কেত কখন।  
এক সহস্র দুইশত আরবাহ সন॥

অন্য এক জায়গায় কবি বলেছেন—‘সহস্রেক সাইট শতেক সাইট অন্ড আব।’ এ ব একটি শুদ্ধপাঠ—‘সহস্রেক ষাট শতেক সাত অন্ড আর।’ কবির উল্লিখিত এই তারিখ মঘীসন। ডক্টর আহমদ শবীফের মতে ১১৬৭ মঘীতে ১৮০৫ এবং ১১০৭ মঘীতে ১৭৪৫ খ্রিস্টাব্দ হয়।<sup>২২২</sup>

‘দুলা মজলিস’ কাব্যটি ফারসি কাব্যের ভাবানুবাদ। কাব্যখানি তেত্রিশ ভাব বা অধ্যায়ে বিভক্ত। এ কাব্যের বিশেষ আকর্ষণীয় বিষয় হজরত আদম, হজরত ইব্রাহীম, লুত, মুসা প্রমুখ নবীগণের জীবনের নানাপর্বের কাহিনী। এসব কাহিনীর সঙ্গে সংশ্লিষ্ট হয়েছে হাসান বাসোরী, হাসান কোরাইশী প্রমুখ সাধকদের জীবনের নানাদিক। বোজা, নামাজ, বেহেস্ত,— এসব বিষয়ের বর্ণনায় কবির ধর্মানুভূতির পবিচয় স্পষ্ট হয়ে উঠেছে। শাস্ত্রানুরাগ ও নীতিবোধের বিষয়টি তাতে প্রাধান্য পেয়েছে। নীতিকথা প্রচাবে কবির উৎসাহও বিপুল।

আবদুল করিম তাঁর ‘হাজাব মসাইল’ শীর্ষক একটি কাব্যে ফিকাহ শাস্ত্রের সার সংকলন করেছেন। কাব্যটি রচনায় কবি মূল ফারসিকেই আদর্শ করে থাকবেন।

আবদুল করিম খোন্দকার ‘নূরনামা’ শীর্ষক কাব্যে সৃষ্টিতত্ত্বের যে ব্যাখ্যা দিয়েছেন, হাজী মুহম্মদ প্রমুখ মধ্যযুগের মুসলিম কবিরাও এ বিষয়ের বিশ্লেষণ করেছেন। ‘নূরনামা’ কাব্যের তাৎপর্য এই যে এতে সৃষ্টিকর্তার পরম রহস্যময় সৃষ্টির বৈচিত্র্যের মধ্যে সৃষ্টির যে মাহাত্ম্যের প্রকাশ, তার একটি তাত্ত্বিক উপলব্ধি। নূর থেকে সৃষ্টির যে বিকাশ, সেই নূর আসলে সৃষ্টির স্পর্শধন্য হয়ে মহানবীর মধ্যে প্রবেশ করে; নূরের সুতীব্র ধারা অতঃপর সকল সৃষ্টির মধ্যেই ছড়িয়ে পড়ে। তাই নূরের সঙ্গে সৃষ্টির একটা অবিচ্ছেদ্য সম্পর্ক রয়েছে। তাত্ত্বিক অর্থে এই নূর প্রকৃতপক্ষে সৃষ্টাব সঙ্গে সৃষ্টির নিবিড় সম্পর্ক যোজনায় মাধ্যম।

আবদুল করিম খোন্দকার ‘তমিম আনসারী’ নামক আর একটি কাব্য রচনা করেন।

২২১. পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’, পৃ. ২৪৬

২২২. পূর্বোক্ত, ‘বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য’, ২য় খণ্ড, পৃ. ৭২৩

রোসাঙ্কে বাংলা সাহিত্যচর্চায় দৌলত কাজী, মরদন, আলাওল, কোরেশী মাগন ঠাকুর প্রমুখ যে চারজন কবি বিশেষ উল্লেখযোগ্য ভূমিকা পালন করেছেন, আবদুল করিম খান্দকার তাঁর নিজস্ব কৃতি অনুসারেই তাঁদের সঙ্গে যুক্ত হতে পারেন। তাঁর কবিপ্রতিভার গুণেই তিনি রোসাঙ্কের বাজ-প্রতিপোষণও পেয়েছিলেন।

রোসাঙ্কে বাংলা সাহিত্যের আশীর্বাদ বলা চলে। তৎকালীন মুসলিম বাংলা সাহিত্যের গতানুগতিক ধারায় গতি সঞ্চার করা বোল আনা কৃতিত্ব বোসাঙ্কের পঞ্চপ্রদীপ দৌলত কাজী, মরদন, আলাওল, কোরেশী মাগন ঠাকুর ও আবদুল কবিম খান্দকার—এই পাঁচজন বিশিষ্ট মুসলিম কবি। এঁরা ধর্মীয় কাব্য লিখেছেন, লিখেছেন ধর্মনিরপেক্ষ রোমান্টিক মানবীয় প্রণয়োপাখ্যান। এক ভাষার বিষয়কে অন্য ভাষায় স্থানান্তর করা যে জ্ঞান ও কৌশল, এঁদের তা জানা ছিলো, ফলে ফারসি ভাষা ও সাহিত্যের বঙ্গ বৃপায়ণে তাঁরা যথেষ্ট কৃতিত্ব সহকারে সফল হয়েছেন।

### পাঁচ ॥ সপ্তদশ শতকের অন্যান্য মুসলিম কবি

সৈয়দ মর্তুজা ॥ অনুমান করা হয় সৈয়দ মর্তুজাব জীবনকাল ১৫৯০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৬৬২ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। কবির পিতার নাম সৈয়দ হাসান। উত্তর প্রদেশের বেবেলীতে তাঁর নিবাস ছিলো। বেবেলী থেকে পবনতীকালে তিনি পশ্চিমবঙ্গের মুর্শিদাবাদ জেলায় এসে বসতি স্থাপন করেন। মুর্শিদাবাদের জঙ্গীপুবেব নিকটন তী বালিয়াঘাটা নামক গ্রামে সৈয়দ মর্তুজাব জন্ম হয়। সৈয়দ মর্তুজা দরবেশ কবি হিসাবে খ্যাতি অর্জন করেন। রাজমহলে থাকাকালীন তিনি বহু অলৌকিক কেবামতি দেখিয়ে তাঁর ফকিরি খ্যাতি অক্ষুণ্ণ রাখেন। এছাড়া তৌহিদ সম্প্রদায় বিবিধ গান গেয়ে তিনি লোকের প্রশংসা অর্জন করেন। জানা যায় আনন্দময়ী নামে তাঁর একজন সাধনসঙ্গিনী ছিলো। এছাড়া নিজে আনন্দ উল্লাসে মশগুল থাকতেন বলে তিনি লোকসমাজে সৈয়দ মর্তুজা আনন্দ নামে অভিহিত হয়েছিলেন। এসব ধারণার অবশ্য কোনো যুক্তি ও ভিত্তি নেই।

‘যোগ-কালন্দর’ নামে সৈয়দ মর্তুজাব একখানি কাব্য আবিষ্কৃত হয়েছে। তবে তিনি পদকর্তা হিসেবে যথেষ্ট খ্যাতি অর্জন করেন। অন্যান্য ২৮টি পদ তাঁর ভণিতায় পাওয়া গিয়েছে। ফারসি ভাষায় তিনি কিছু গজল বচনা করেছেন। সৈয়দ মর্তুজাব ‘যোগ-কালন্দর’ গ্রন্থখানি সুফী-শাস্ত্রীয় মারফতী তত্ত্বকথাব সঙ্গে হিন্দু যোগ-শাস্ত্রীয় ক্রিয়াদির সমন্বয়ে সাহিত্যের একটি বিশেষ ধারা সৃষ্টি করেছে। হিন্দু-মুসলিম সংস্কৃতির এক অপূর্ব সমন্বয় সাধিত হয়েছে এ গ্রন্থে। ‘যোগ-কালন্দর’ থেকে কিছু অংশ উদ্ধৃত হলো,—

নাছুত মোকাম জ্ঞান এ তিন টিহরী।  
আজ্জরটল ফিরিস্তা আছে তথায় প্রহরী॥  
সে সব ঘটাল জ্ঞান আনলের স্থান।  
সদায় আনল জ্বলে নাটিক নির্বাণ॥

মুহাম্মদ আকবর, সৈয়দ ॥ মুহাম্মদ আকবর তাঁর ‘জেবুলমুলক শামারোখ’ কাব্য-বচনার কালক্রমে লিখেছেন,—

লিখন সমাপ্ত হৈল কাকে তিহু দিল।  
আরবী আনাছের মধ্যে ডাঙ্কর ডাসিল॥

এতে কাব্যের রচনাকাল ১৬৭২ খ্রিষ্টাব্দ হয়। অতএব তিনি সপ্তদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের কবি। ডক্টর মুহাম্মদ এনামুল হকের মতে সৈয়দ মুহাম্মদ আকবর ত্রিপুরা জেলার বাসিন্দা ছিলেন। ২২০ মুহাম্মদ আকবরের 'জেবুলমূলক শামারোখ' একটি রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যানমূলক কাব্য। মৃগয়া করতে গিয়ে শাহা সুলতানের পুত্র জেবুলমূলক গর্জবকুমারী শামারোখের রূপে মুগ্ধ হয়ে বিভিন্ন দুঃসাহসিক অভিযান শেষে শামারোখকে লাভ করে।

শেখ শেরবাজ চৌধুরী॥ শেখ শেরবাজ চৌধুরী সপ্তদশ শতকের শেষার্ধে বর্তমান ছিলেন। তিনি তৎকালীন ত্রিপুরার অধিবাসী ছিলেন। এ পর্যন্ত তাঁর তিনখানা কাব্যের সন্ধান পাওয়া গিয়েছে। কাব্য তিনখানি হচ্ছে— 'ফকরনামা' বা 'মল্লিকার হাজার সওয়াল,' 'কাসেমের লড়াই' ও 'ফাতিমার সুরতনামা'। ফারসি ফকরনামা থেকে 'মল্লিকার হাজার সওয়াল' কাব্যখানি অনূদিত হয়েছে। রোমের অনুঢ়া রাণীর হাজার প্রশ্নের উত্তর দিয়ে তুরস্কের এক ফকির আবদুল্লাহ তাকে লাভ করেন ও রাজা হন। কাব্যের কাহিনীটি রোমান্টিক কাব্যভাবনায় নিষিক্ত হলেও প্রশ্নগুলো আধ্যাত্মিক তত্ত্ব ও হেয়ালিতে পূর্ণ। 'কাসেমের লড়াইয়ের' মূলবিষয় কাসেম ও সখিনার বিবাহপ্রসঙ্গ এবং কারবালার প্রান্তবে কাসেমের লড়াই ও তাঁর শহীদ হওয়ার কাহিনী।

হিতকাথা ও তত্ত্ববাণীর প্রচারক হিসেবে প্রাচীন বাংলা সাহিত্যে শেখ শেরবাজ চৌধুরীর একটা বিশেষ মূল্য আছে। তাঁর ভাষা-ব্যবহারে কাব্যরসের ছাপও আছে। যেমন, —

রূপে মনোহর বালা গুণে অনুপাম।  
বাছি বাছি রাখিয়াছে সখী সবনাম॥  
হিরোধার চম্পাছরী কমল নয়নী।  
কাজল রেখা যে আর মুকুতা দশনী॥  
প্রভাবতী মৃগ আঁধি কমল মঞ্জরী।  
এসকল সখী থাকে কুমারীকে ঘেরি॥

আবদুন নবী॥ তিনি সপ্তদশ শতকের শেষপাদে বর্তমান ছিলেন। কবি চট্টগ্রাম জেলার ছিলপুর নামক গ্রামে সিদ্ধিক বংশে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি বলেছেন তাঁর নিবাস ছিলো সমুদ্রেব পূর্বতীরে অর্থাৎ বঙ্গোপসাগরের পূর্বকূলে, সাধারণ অর্থে যা চট্টগ্রামকে বোঝায়। আবদুন নবীর একমাত্র কাব্য 'আমীর হামজা' ৮০ পর্বে বিভক্ত। কাব্যের রচনাকাল ১৬৮৪ খ্রিষ্টাব্দ। এই বিপুলকৃতির কাব্যটি সম্পর্কে কবির নিজস্ব অভিমত 'খাকুক লেখিব কেহ পড়িতে লাগে ডর'। কাব্যটির বিশালত্বের জন্য এটি কেউ পড়বে কিনা সে সম্পর্কে কবির দুর্বলতা ধরা পড়েছে। কাব্যখানির অবলম্বন ছিলো ফারসি কাব্য 'দাস্তান-ই-আমীর হামজা'। পুথিকাব হিসেবে আবদুন নবীর বিশেষত্ব এই যে বাংলা সাহিত্যে আমীর হামজার কাহিনী অবলম্বনে কাব্যরচনার ধারা তিনিই সর্বপ্রথম প্রবর্তন করেন।

জয়নুল আবেদীন ॥ জয়নুল আবেদীন সপ্তদশ শতকের শেষপাদের লোক। কবির জীবনী সম্পর্কে তেমন কিছু জানা যায় না। দক্ষিণাত্যের বাদশাহ আবদুল্লাহ কুতুব শাহের সভাকবি আমীন বচিত 'আবু শাহামার কিসসা' অনুসরণে জয়নুল আবেদীন 'আবুসামার পুথি' লেখেন। এই পুথির কাহিনীটি হচ্ছে, হজরত ওমরের মদ্যপ ছেলে আবু সামা একদিন নেশাগ্রস্ত অবস্থায় কোনো এক কুমারী কন্যার দেহসম্ভোগ করেন। অতঃপর একদিন সেই কন্যা এক নবজাত শিশুকে নিয়ে হজরত ওমরের দরবারে গিয়ে খলিফাকে সমস্ত ঘটনা বিবৃত করে। খলিফা স্বহস্তে আবু সামাকে ব্যভিচারের শাস্তি দেন এবং তাতে আবু সামার মৃত্যু ঘটে। পুথির কাহিনীটির তাৎপর্য হচ্ছে হজরত ওমরের ন্যায়বিচারের দৃষ্টান্ত সর্বসাধারণের কাছে তুলে ধরা। কাব্যের ভাব অনাবশ্যিক আববি-ফাবসি শব্দের ব্যবহারে কণ্টকিত।

মোহাম্মদ রফীউদ্দীন ॥ মোহাম্মদ রফীউদ্দীন সপ্তদশ শতকের শেষপাদ থেকে অষ্টাদশ শতকের প্রথম পাদ অবধি জীবিত ছিলেন। কুমিল্লা জেলার নারানগ্রা গ্রামে রফীউদ্দীন জন্মগ্রহণ করেন। কবির পিতার নাম আশরাফ। তাঁর কাব্যের নাম 'জেবুলমূলক শামাবোধ'। সপ্তদশ শতকের অন্যতম কবি মুহাম্মদ আকবর একই নামের কাব্যগ্রন্থের রচয়িতা। কাব্যের কাহিনীটি বোমান্টিক। দৈত্যদানোর সঙ্গে যুদ্ধ করে জেবুলমূলক ও শামারোধের মিলনের মধুর কাহিনী এতে বিবৃত।



একাদশ অধ্যায়  
অষ্টাদশ শতকের ধর্মমঙ্গল কাব্যের কবি  
(খ্রিস্টীয় ১৮শতক)





## ধর্মমঙ্গল কথা

অষ্টাদশ শতকের ধর্মমঙ্গল কাব্যের উল্লেখযোগ্য কবি ঘনরাম চক্রবর্তী, নরসিংহ বসু, রামকান্ত প্রমুখ। ধর্মমঙ্গল কাব্যে দেবমাহাত্ম্য কীর্তনের অন্তরালে যে মানবজীবনের কথা বর্ণনার প্রয়াস দেখা যায়, অষ্টাদশ শতকের কবিদের কাব্যে তার প্রাধান্য সহজেই চোখে পড়ে।

ঘনরাম চক্রবর্তী॥ ধর্মমঙ্গল কাব্যের কবিদের মধ্যে গতানুগতিক পদ্ধতিতে আত্মকাহিনী বর্ণনার যে আড়ম্বর দেখা যায়, ঘনরামের কাব্যে তাব কিছু ব্যতিক্রম চোখে পড়ে। কাব্যসমাপ্তির তারিখ প্রসঙ্গে তাঁর উক্তি,—

শক লিখে রামশুণ রস সুধাকর ।  
মার্গকাদ্য অংশে হংস ভাগবি বাসর ॥  
সুলক্ষ বলক্ষ পক্ষ তৃতীয়াখ্য তিথি ।  
গামসংখ্য দণ্ডে সাক্ষ সঙ্গীতের পুঁথি ॥

এই বাক্য বিশ্লেষণ করে সমালোচকগণ ১৬৩৩ শকাব্দ বা ১৭১১ খ্রিস্টাব্দ পান। বাংলা মাসেব অগ্রহায়ণের পহেলা শুক্রবার দিনে কবির কাব্য শেষ হয়।<sup>২২৪</sup>

ঘনরাম চক্রবর্তী জন্মগ্রহণ করেন বর্ধমানের কইয়ড় পরগণার কৃষ্ণপুর গ্রামে। তাঁর পিতার নাম গৌরীকান্ত এবং মাতা সীতা। ঘনরাম চাব পুত্রের জনক,— রামপ্রিয়, রামগোপাল, বামগোবিন্দ ও রামকমল।<sup>২২৫</sup> ঘনরাম কেবল কবি হিসেবেই খ্যাত ছিলেন এমন নয়, তিনি একজন সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিতরূপেও পরিচিত ছিলেন।

বর্ধমানের মহারাজ কীর্তিচন্দ্রের গুণগ্রাহী ছিলেন কবি। তিনি বলেছেন,—

অথিলে বিখ্যাত কীর্তি মহারাজ চক্রবর্তী  
কীর্তিচন্দ্র নবেন্দ্র প্রধান ।  
চিন্তি তাঁর বাঞ্ছমতি কৃষ্ণপুর নিবসতি  
দ্বিজ ঘনবাম বস গান ॥

ধর্মমঙ্গল ছাড়াও ঘনরাম সত্যনাবায়ণের পাঁচালী বচনা করেন।

ঘনবাম চক্রবর্তীর কাব্যে যে বর্ণনা দেখা যায়, তাতে অতিরঞ্জন নেই, জীবন-বাস্তবতার খুঁটিনাটি বিষয়গুলো তাতে চমৎকায় স্মৃতি পেয়েছে। তাছাড়া কবির বর্ণনায় অলঙ্কার-অনুপ্রাসে গড়ে তোলা ভাষার মাধুর্যও অনুভূত হয়। প্রাঞ্জল বচনারীতির নমুনা স্বরূপে ইছাই ঘোষের যুদ্ধযাত্রার কিছুটা অংশ,—

হরিত ঙ্গড়িত যেন জলধর জ্যোতি ।  
ইরামণি হর গলে কানে গত্রমতি ॥

২২৪. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৭১৮

২২৫. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৭১৯

মনুক কদুক বৃকে আছাদিল ঢাল।  
 বাঙ্কিল দেবীর বাণ নুর্ভমান কাল॥  
 বর্ণশিঙ্গা কাডাপডা টনক টেমাট।  
 শ্যামারূপা পদ ভাবি চলিল ঠছাষ্ট॥  
 ঘায়র ঘুসুর ঘন্টা নূপুরের ধ্বনি।  
 চলিতে চলিতে কানে কত রব শুনি॥  
 ঢাল মুড়ে মালট মাঝিছে লাফে লাফে।  
 বীরদাপে চলিতে চরণে মণী কাপে॥

নিম্নের বাস্তবনিপুণ উপস্থাপনা ছাড়াও বনবাম চক্রবর্তী তাঁর কাব্যে চবিত্রসৃষ্টিতে যথেষ্ট দক্ষতার পরিচয় দিয়েছেন। লক্ষ্মী ও হরিহর বাইতির চরিত্রের বর্ণনায় ঘনরামের বাস্তবানুগামিতাব ছাপটি বেশ প্রশংসনীয়। চরিত্রানুযায়ী সংলাপ সৃষ্টিতেও তাঁর নৈপুণ্যের পরিচয় আছে। এ ব্যাপানে তাঁর শিল্পদৃষ্টি ভাবতচন্দ্রের শিল্পভাবনার বৈশিষ্ট্যকে স্মরণ করিয়ে দেয়। যেমন, -

হরিচর বলে শুন বাইতির ঝি।  
 বসে কর বিলাস তোমার লাগে কী॥  
 ধন হতে ধবম ধবণী ধন্য লোকে।  
 অবলা অবোধ ত্রাতি কি বুঝার তোকে॥  
 অধর্মের বাধ্য বসু ধর্মের অকায়।  
 আগে পেলান এত ধন পিছে পাব বাক্য ॥

অনুপ্রাস ঝংকত ও অলঙ্কারসমৃদ্ধ বাক্যবচনায়ও কবি একজন অপ্রতিদ্বন্দ্বী শিল্পী।  
 উদাহরণ নিম্নলিখা,

কবপুটে এ সঙ্কটে কাহবে কিঙ্কর রাটে  
 উল ঘটে পুর অভিল্যায়॥  
 নিশি-নাশে নয়নে ছাড়িল নিদ্রা-মায়া।  
 জগতে জাগাবে যশ যদি জিন মায়া।  
 গদ গদ গরুড় গোবিন্দ গুণ গায়।  
 গুড়ি গুড়ি গকড গমনে গুড়ি যায়॥  
 ঘোব ববে ঘুঘু যেন ঘন ঘন ডাকে।  
 ঢঞ্চল ঢড়ুই ঢিল লিখে চক্রবাকে॥  
 ঢেকোর ঢেকারী নাচে ঢাতিয়া ঢপলা।  
 মনে তৈল নিকটে আইল মেঘমালা॥

ঘনরাম তাঁর রচনায় অনেক আরবি ফারসি শব্দ ব্যবহার করেছেন।

রামকান্ত রায়॥ রামকান্ত সম্প্রদশ শতকের শেষপাদের কিংবা অষ্টাদশ শতকের প্রথম পাদের লোক। বর্ধমানের মহাবাজ তেজচন্দ্রের জমিদারীবা অস্ত্রভূক্ত সেহারা গ্রামের অধিবাসী ছিলেন তিনি।<sup>২২৬</sup> রামকান্ত নিজেই একথা বলেছেন, -

নিবাস সেহারা গ্রাম পুয়ু বিন্তর।  
সামিল সমরশাহি পরগণা ভিতর॥  
বর্ধমান চাকলা হস্তিনা বরাবর।  
শ্রীযুক্ত তেজচন্দ্র রায় যাহার ঈশ্বর॥

তিনি কায়স্থকুলের সন্তান ছিলেন। গ্রামের বাবলাতলায় ধর্মঠাকুরের আস্তানা। আস্তানার অবস্থান ছিলো বাঙ্কারাম ঠাকুরের ভদ্রাসনের অদূরে। বামকান্তের পবিবাব এই বাঙ্কারামের আশ্রয়ে প্রতিপালিত ছিলো। কবির পিতা-হের নাম শোভারাম এবং পিতার নাম মহেন্দ্ররাম, পিতামহী সুরধনী এবং মাতা শিবানী। চার ডাইয়ের মধ্যে রামকান্ত ছিলেন বয়োজ্যেষ্ঠ।

রামকান্তের ধর্মমঙ্গল কাব্যের রচনাকাল ১৭৯০ খ্রিস্টাব্দ। কবি তাঁর কাব্যে আত্মীয় স্বজনদের বিরাট তালিকা লিপিবদ্ধ করেছেন। দেববন্দনা-শেষে তাঁদের প্রতি ঠাকুরের অনুগ্রহের কথাও বলেছেন। ধর্মমঙ্গল কাব্যের ভাববিহবল, মনগড়া ও বোয়ামটিক ধালা অনুসরণ করে রামকান্ত ধর্মঠাকুর সম্পর্কিত একটি গল্প পেশ করেছেন। রামকান্ত ছিলেন চাষীঘরের সন্তান এবং বেকার। বেকারত্বের জ্বালায় কবির মানসিক অবস্থা কেমন ছিলো, তাই কিছু বর্ণনা,-

দিনে দিনে অগিক হইনু উচাটন।  
প্রবৃতি না দেয় কিসে বিচলিত মন॥  
ধবফড কবে প্রাণ অন্তর বিকল।  
কতু ভাবি মনেতে যাইব নীলাচল॥

মানসিক যন্ত্রণাব এই পবিস্থিতিতে বামকান্ত জীবন সম্পর্কে বীতস্পৃহ হয়ে পড়েন। তাই,-

কাটারে না বলি কিছু অন্তর গুমরে।  
সারাদিন বেডায় সভার ঘরে ঘরে॥  
বহুদিন ডানি বাহ ডানি চক্ষু নাচে।  
ইচ্ছা নাই বচন কহিতে কার কাছে॥  
নিদ্রা নাই শয়নে শর্বরী জাগবণে।  
উন্মা হয় যদি কিছু বলে কোন জনে॥

তৎকালীন সাহিত্যের পবিশ্রেক্ষিতে বেকারজীবনের এই বর্ণনা বেশ কৌতূহলোদ্দীপক। বাবলা গাছে শঙ্খচিল দেখে কবির মনে কোনো কিছু উপস্থিতির ধারণা হয়। তাঁর তৃষ্ণা পায়, পুকুর থেকে অঞ্জলি ভরে তিনি পানি দেন চোখে-মুখে : এদিকে অন্ধকার ঘনিয়ে আসে,— ‘হেনকালে দেখি এক অস্তুত ব্রাহ্মণ’, যাব ‘অর্ধচন্দ্র পরিধান কানেতে জবা ফুল। মাথায় লম্বিত জটা সর্প সমতুল॥’

রামকান্তের রচনায় বিষয়বৈচিত্র্যের সঙ্গে মনস্তত্ত্বের বৈশিষ্ট্য জড়িত থাকায় পাঠকচিহ্নে তার আবেদন বেশি। যাই হোক, বুড়া রায় তাঁকে ধর্মের গান রচনার নির্দেশ দেন। দিন সাতকে একুশ পৃষ্ঠা রচনা করে কবি ক্ষান্ত দেন, ধর্মঠাকুর পুনরায় তাঁকে দেখা দেন ও প্রয়োজনীয় উপদেশ দেন। সেই উপদেশ অনুযায়ী রামকান্ত মোট বাষট্টি দিনে ধর্মের গান রচনা সমাপ্ত করেন।

রামকান্তের 'ধর্মমঙ্গল' দক্ষিণ রাঢ়ের চাষীঘরের ছবি সুন্দরভাবে অঙ্কিত হয়েছে। কবির ব্যক্তিস্বীবনেব বেকারত্বের জ্বালার বর্ণনায় কিছু নতুনত্ব আছে। হয়তো জীবন-বাস্তবতার পরিবেশন-গুণেই তাঁর কাব্যের জনপ্রিয়তা ও রচনারীতির বিশিষ্টতা কিছু কম নয়। রামকান্তের রচনারীতি ও ভাষাব কিছু নিদর্শন,—

শুনিয়া চলিনু আমি তেল না মাখিয়া ।  
 বাড়িল মনেতে কোপ জলপান লয়্যা ॥  
 বাড়ি হতে বেওয়ায়া বাতির হনু বেগে ।  
 তেনকালে মঙ্গল দেখিনু অতি আগে ॥  
 নীলকণ্ঠ শঙ্খটিল উড়িল মাথায় ।  
 শেক্স্য বনি পূর্ণকুম্ব বামে লয়্যা যায় ॥  
 মঙ্গল দেখিয়া আমি হরযিত মনে ।  
 দৃষ্টি চল প্রভুর বাবলা গাছ পানে ॥  
 শঙ্খটিল বস্যা ডাকে গাছের উপবে ।  
 অমিক আনন্দ নোব বাড়িল অন্তর্বে ॥  
 কবজোড়ে প্রণাম করিয়া কবপুটে ।  
 পাওয়ামাই জলপান দিতে যাঈ মাঠে ॥

নবসিংহ বসু ॥ তিনি বর্ধমানের মহারাজ কীর্তিচন্দ্রের সমসাময়িক। কীর্তিচন্দ্র অষ্টাদশ শতকের প্রথম পাদে জীবিত ছিলেন। নবসিংহ বসু তাঁর 'ধর্মমঙ্গল' কাব্যে অষ্টাদশ শতকের প্রথম পাদে রচনা করেন। কবির নিবাস বর্ধমান জেলার শাঁখাবী নামক গ্রাম। কায়স্থ-পরিবারে তাঁর জন্ম। পিতামহীর যত্নে তিনি অক্ষবজ্ঞান লাভ করেন। পিতামহীর কাছে 'বাঙালা পারসী উড়্যা পড়াল্য নাগরী' বাজকোষের খাজনা শোধ করে তিনি যখন বাড়ি ফিরছিলেন তখন পথে জটলা ঠাকুরের সঙ্গে তাঁর সাক্ষাৎ হয়। কবিকে ধর্মের গান লিখতে বলে তিনি অন্তর্ধান করেন। সেই হেতু কবি ধর্মের গান বচনা করেন। কবির ভাষা বসসমৃদ্ধ। খানিকটা অংশ,—

এত শুনি মহারাজ সেন পানে চান ।  
 হাত ধব্যা বচন বলেন বিদ্যমান ॥  
 অনেক কব্যাছ কাষ প্রাণশন বাপ ।  
 এবার ঘুচাইয়া লহ নোর এই পাপ ॥  
 অন্তাচলে যাঈয়া দেহ পশ্চিমে উদয় ।  
 তোনা বিনে একাষ অন্যের সাধ্য নয় ॥

ভাষা শিক্ষায় কবির উপর পিতামহীর দান অশেষ। কবি তা কৃতজ্ঞচিত্তে স্মরণ করেছেন,—

অম্পকাল পিতার হইল পরলোক ।  
 পিতামহী ঠাকুরাণী পাইল বড় শোক ॥  
 পিতৃ ব্যবহার পালিল যত্ন করি ।  
 বাসালী পারসী উড়্যা পড়াল্য নাগরী ॥

রামচন্দ্র বাডুজ্জৈ ॥ রামচন্দ্র বাডুজ্জৈ তাঁর 'ধর্মমঙ্গল' কাব্যের রচনাকাল সুস্পষ্টভাবে নির্দেশ করেছেন। যেমন,—

মল্লভূমে নিবাস মল্লের লিখি শক ।  
হাজার আটত্রিশ সালে হইল পুস্তক ॥

পাঠান্তর,—

মল্লরাজ্যে বাস করি মল্লের লিখি শক ।  
হাজার আটত্রিশ সালে হইল পুস্তক ॥ ২২৭

অর্থাৎ ১০৩৮ মল্লাব্দ বা ১৭৩২ খ্রিস্টাব্দে এই কাব্য রচিত হয়েছে। তখন মল্লভূমের রাজা ছিলেন গোপাল সিংহ। বামচন্দ্র বাডুজ্জৈ বাঁকুড়া জেলার অন্তর্গত চামট গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। রামচন্দ্রের ব্যবহৃত একাবলী ছন্দ বেশ প্রশংসা লাভ করেছে। যেমন,—

ধর্মের সেবক আখড়া মালে ।  
মাল কোথা গেল ডাকিয়া বলে ॥  
বিপবীত গণি সাবেক বন ।  
সাজন করেছে যেমন কাল ॥  
বীবধডা পড়ে আপন বেশে ।  
মাথা চোতলা পটুকা কসে ॥  
বাঙা ধূলা সবে মাখিয়া অঙ্গে ।  
সাত মাল সাজে সমরে রঙ্গে ।

বামচন্দ্র একখানি 'ধর্মপূবাণ' লিখেছিলেন বলে জানা যায় । ২২৮

হৃদয়রাম সাউ ॥ হৃদয়রাম সাউব ধর্মমঙ্গল কাব্য ১১৫৬ বঙ্গাব্দ বা ১৭৪৯ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয় । ২২৯ অতএব তিনি অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধে কবি। তাঁর নিবাস ছিলো বর্ধমানের খুরুল গ্রামে। মাতুলদের সঙ্গে ঝগড়া করে তিনি পুকুরে ডুবে আত্মহত্যা করতে যান, তখন ধর্মঠাকুর আবির্ভূত হয়ে কবিকে নিদিয়াদহ বিল থেকে শিলামূর্তি উদ্ধার করে পূজার ব্যবস্থা করতে বলেন। কবি সেই মূর্তি উদ্ধার করে বীবভূমের উচকরণ গ্রামে বসতি স্থাপন করেন। এখানে সেই শিলামূর্তি স্থাপন করে তিনি ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনায় হাত দেন। কবির পিতা গোবিন্দ ছিলেন শঁড়ি সম্প্রদায়ভুক্ত।

হৃদয়রাম সাউ পরিচ্ছন্ন রচনারীতির অধিকারী ছিলেন। খানিকটা অংশ,—

নাক মুখ চক্ষু কান কুন্দে যেন নিশ্মাণ  
কামাল জিনিয়া ভুরুখানি ।  
মুখে বিন্দু বিন্দু ঘাম যেন মুকুতার দাম  
অক্ষ পসি যেন পদুমণি ॥

২২৭. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ২১০

২২৮. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপসার, পৃ. ১৮৪

২২৯. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৭৩০



ছাদশ অধ্যায়  
বিবিধ মঙ্গলকাব্য  
(খ্রিস্টীয় ১৭-১৮ শতক)





## শিবমঙ্গল

শিব হিন্দুপুরাণের সবচেয়ে উল্লেখযোগ্য দেবচরিত্র। শিবকে অবলম্বন করে যে হরপার্বতীর গার্হস্থ জীবন, বাংলা মঙ্গলকাব্যে তার একটা বিশেষ ভূমিকা আছে। মঙ্গলকাব্যের দেবখণ্ডের বিষয় হিসেবে শিবকে তাই গুরুত্ব সহকারে বিবেচনা করা হয়। শিব সংসারত্যাগী আত্মভোলা চরিত্র, সঙ্গত অসঙ্গত কোনো ব্যাপারকেই তিনি তোয়াঙ্কা করেন না ; তবে সংসারত্যাগী হয়েও সংসারের সঙ্গে নিবিড় সংশ্লেষ রয়েছে তাঁর। তিনি পরম বিজ্ঞজনও বটে। তিনি রহস্য, ভয়ঙ্করের দেবতা ; ধ্বংসযজ্ঞেও তার জুড়ি নেই, অথচ বাঙালির সংসারে কল্যাণের অধিষ্ঠাতা হিসেবেও তিনি অতুলনীয়। বাঙালি হিন্দুর অস্তিত্বকরণে তাই তিনি অবলীলায় নিজের আসনখানি প্রতিষ্ঠিত করে নিয়েছেন। বাঙালির ঘরের মানুষকাপে আপন হওয়ার গৌরব একমাত্র তাঁরই।

কৃমিপ্রধান বাংলাদেশে একজন কৃষককণী দেবচরিত্র হিসেবেও শিবের একটা ভূমিকা আছে। পুরাণের দেবতা শিব অনায়াসে কৃষকের দেবতা হয়ে যান। তখন প্রাকৃত জীবনাদর্শে তিনি নিজেকে গড়ে তোলেন। শিব-পত্নী পার্বতীও তখন কৃষকের ঘরের গৃহিণীরূপে গড়ে ওঠেন। বাংলাদেশের অনেক সংস্কার এই শিব চরিত্রকে ঘিরে আবর্তিত হয়। এদিকে কৃষককণী শিবের সংসাবে অভাব ও অনটনের অস্ত নেই, কেননা ঘরের কর্তা শিব বড়ো হালস, কৃষিকার্যে তাঁর দারুণ ঔদাসীন্য। স্বভাবটি তাঁর কর্মবিমুখতাকেই সায় দেয়। ফলে কখনো কখনো তাঁকে ভিক্ষার বুলিটিও কাঁধে নিতে হয়। তাতে তাঁর এতটুকু লজ্জা নেই। এই নিবাসকৃত শিবঠাকুরটি অতি সহজেই ভিক্ষুক শিবরূপে বাঙালির অভাবের সংসারে নিজেকে স্থাপন করেছেন।

পার্বতী শিবের এই নিত্য অনটনের সংসারের গৃহিণী। স্বামী সন্তানকে তিনি সময়ে খাওয়ান,—

তিন ব্যক্তি ভোজ্য একা অন্ন দেন সতী।

দুটি সুতে সপ্তমুখ পঞ্চমুখ পতি॥

(রামেশ্বরের কাব্য থেকে)

কিন্তু অভাবের সংসারে খাবারটি কোথা থেকে আসে, সে বিষয়ে জানার আগ্রহ শিবঠাকুরের নেই। সুতরাং সঙ্গতকারণেই মনে কবা যায় শিবমঙ্গল কাব্যের এই শিব পুরাণের মহেশ্বর নন, পার্বতীও তেমনি মহিষমর্দিনী কোনো দেবী নন। তিনি নিতান্তই বাঙালির সংসারে আত্মভোলা শিবের সহধর্মিণী। ঘবসংসারের খবর শিব কখনো রাখেন না, কেননা তিনি আত্মভোলা ও কর্মবিমুখ। সংসারের খরচ মেটানোর জন্য তাঁর কোনো চিন্তা নেই। এই নিয়ে স্বামীত্বব শিবঠাকুরের সঙ্গে পার্বতীর মাঝে মাঝে ঝগড়া হয়। পতির আহার-বিহারের প্রতি স্ত্রী উদাসীন নন, কিন্তু শিবপত্নীর দুঃখ এই যে নানীদাসী স্বামী তাঁর একজোড়া শাখাও তাঁকে কিনে দিতে পারেন না। এই নিয়ে একদিন স্বামীর সঙ্গে তাঁর মনোমালিন্য হয়, পার্বতী রাগ

করে বাষ্পের বাড়ি চলে যান। বাঙালি ঘরের ছোটখাটো সংঘাতগুলোর যেভাবে মীমাংসা হয়, হরপার্বতীর ঝগড়াও সেভাবে মিটমাট হয়। শিবমঙ্গলে একরূপ একটি কাহিনীই কবিদের লিপ্সাদক্ষতা অনুযায়ী রূপায়িত হয়েছে। কাহিনী থেকে বোঝা যায় শিব এখানে পুরোপুরি বাঙালি, তাঁর স্ত্রী পার্বতী বাঙালি ঘরের স্নেহমমতা ও মান অভিমানে নির্মিত এক সংসারী নারীচরিত্র। একদিকে ইনি বাঙালি ঘরের কন্যা, অন্যদিকে বাঙালি ঘরের গৃহিনী। বাঙালির জীবন ও জীবনচারণের যাবতীয় পবিচয় ফুটে উঠেছে হর-পার্বতীর এই মান-অভিমান আর মায়-মমতাভবা দাম্পত্য জীবনের মধ্যে।

### দুই॥ শিবায়নের কবি

রামকঙ্ক রায়॥ সম্পদশ শতকের প্রথম পাদে বচিত শিবায়নের আদিকবি। তবে তাঁর কাব্যে কেন্দ্রসংহতি নেই। বাঙালির বৈশিষ্ট্যও তাতে ফুটে ওঠে নি। অবশ্য পৌরাণিক শিবের মহিমা-কীর্তনে তিনি বেশ উল্লাস প্রকাশ কবেছেন। তাঁর ভাষায় সংঘমেব যথেষ্ট অভাব ; রচনারীতিতেও দ্বন্দ্ব বৈচিত্র্য নেই।

দ্বিজ রত্নদেব॥ পর্বতী পর্যায়ে দ্বিজ রত্নদেবের নাম কবা যায়। তাঁর 'মৃগলুব্ধ' কাব্যখনি ১৬৭৪ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়েছে বলে অনুমান করা যায়। দ্বিজ রত্নদেব আত্মপবিচয় দিতে গিয়ে বলেছেন 'পিতা গোপীনাথ মাতা নাম মধুমতী। জন্মস্থল সুচক্রদণ্ডী চক্রশালা খ্যতি॥' এতে মনে হয় কবি চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন। তাঁর কাব্যটি চট্টগ্রামে পাওয়া গিয়েছে এবং মুন্সী আবদুল করিম সাহিত্যবিশ্বাবদ কর্তৃক সম্পাদিত হয়ে প্রকাশিত হয়।

রত্নদেবের কাব্যের মূল বিষয়টি হচ্ছে মৃগ এবং লুব্ধ বা ব্যাধের কাহিনী। প্রসঙ্গক্রমে সম্ভবত হিন্দুধর্মের প্রতি আসক্তির কাবণে রত্নদেবের কাব্যে শিব-চতুর্দশী বা মহাত্ম্যকীর্তন, হরিনামের মহাত্ম্যবর্ণনা ও বামের মহিমাকীর্তন করা হয়েছে।

রামরাজা॥ রামরাজার 'মৃগলুব্ধ সংবাদ' শীর্ষক একটি কাব্য চট্টগ্রামে পাওয়া গিয়েছে। আবদুল করিম সাহিত্যবিশ্বারদ মনে করেন, রামরাজা জাতিতে মগ ছিলেন। রত্নদেব ও রামরাজার তুলনামূলক আলোচনা প্রসঙ্গে সাহিত্যবিশ্বারদ বলেছেন, রত্নদেবের রচনা প্রায় সবল বিশুদ্ধ, রামরাজার রচনা অপেক্ষাকৃত জটিল ও অস্পষ্ট।

রামেশ্বর ভট্টাচার্য/চক্রবর্তী॥ রামেশ্বরের কাল মুকুন্দবামের দেড়শত বৎসর পরে এবং ভারতচন্দ্রের অর্ধ শতাব্দীকাল পূর্বে অনুমান করা যায়। উক্তের পঞ্চদশ চক্রবর্তী মেদিনীপুর সাহিত্য-পরিষদের সম্পাদক শ্রীরাধাবরণ চক্রবর্তীর নিকট রামেশ্বরের গুরুবংশের একটি রোজনামা দেখেন, সেই রোজনামা থেকে পঞ্চদশ চক্রবর্তী রামেশ্বর ভট্টাচার্য সম্পর্কে কিছু তথ্য আবিষ্কার করেন। তাতে তিনি মনে করেন রামেশ্বর ১৬৭৭ খ্রিস্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন এবং ১৭৪৪ খ্রিস্টাব্দে পরলোকগমন করেন।<sup>২৩০</sup> রামেশ্বর চক্রবর্তীর জন্মস্থান মেদিনীপুর

২৩০. পঞ্চদশ চক্রবর্তী সম্পাদিত 'রামেশ্বরের রচনাবলী' (কলিকাতা : কলীয়া সাহিত্য পরিষৎ, ভূমিকা পৃ. ৫৬, ৬৩)

জেলায় ঘাটালের অন্তর্গত বরদা পরগণার যদুপুর নামক গ্রাম। বৈশাখী পূর্ণিমা তিথিতে কবি দেহত্যাগ করেন অনুভবে উক্ত গ্রামের অধিবাসীগণ প্রতি বৎসর ঐ তিথিতে এক বটবৃক্ষতলে হরিসংকীর্তন করে থাকে। তাতে রামেশ্বরের জনপ্রিয়তা সম্পর্কেও কিছু ধারণা করা যায়। বামেশ্বরের পিতামহ গোবিন্দ চক্রবর্তী একজন বেদজ্ঞ পণ্ডিত ছিলেন। তাঁর পিতা লক্ষ্মণ যজ্ঞ-যাজন প্রক্রিয়া গ্রহণ কবে ভট্টাচার্য পদবী পান। রামেশ্বরের মাতা রূপবতী এবং দুই পত্নী সুগিত্রা ও পরমেশ্বরী। কবি সম্ভবত নিঃসন্তান ছিলেন। রামেশ্বরের উক্তি অনুসারে জানা যায় তিনি বিজ্ঞ গ্রাম যদুপুর ত্যাগ কবে কর্ণগড়ের জমিদারের সভায় পূবাণপাঠক নিযুক্ত হন। তেমন্তসিংহ নামক কোনো সামন্ত জমিদার তাঁর ঘরদোর ভেঙে দিলে তিনি মেদিনীপুরের কর্ণগড়ের সামন্ত রাজা বামসিংহ ও তৎপুত্র যশোমন্ত সিংহের আশ্রয় লাভ করেন। বামসিংহের মৃত্যুর পর যশোমন্ত সিংহ কবিকে সভাকবির পদ দেন এবং তাঁকে শিবসংকীর্তন রচনায় অনুপ্রাণিত করেন। এর আগে যদুপুরে অবস্থানকালে রামেশ্বর সত্যপীরের পাঁচালী লেখেন। কবি কর্ণগড়ের বিশিষ্ট ব্যক্তিবর্গের সঙ্গে ঘনিষ্ঠভাবে পবিচিত ছিলেন। কর্ণগড়ের সেনাপতি পরমানন্দ তাঁর বিশেষ বন্ধু ছিলেন। ১৭৪৪ খ্রিস্টাব্দে রামেশ্বরের মৃত্যুর পর কর্ণগড়ের মন্দির প্রাক্ষণে তাঁর সমাধি নির্মিত হয়। আজও সেখানে তাঁর সমাধির ধ্বংসাবশেষ দেখা যায়।

রামেশ্বরের নামে 'শিবসংকীর্তন' ও 'সত্যপীরের ব্রতকথা' এই দুখানি কাব্যই প্রচলিত আছে। তবে ডক্টর পঞ্চানন চক্রবর্তী রামেশ্বরের ভণিতায়ুক্ত 'শীতলামঙ্গল', 'সত্যনারায়ণের ব্রতকথা' ইত্যাদি বচনাবও সম্বন্ধ পেয়েছেন। অবশ্য প্রামাণিকতাব দিক দেখে শিবসংকীর্তন ও সত্যপীরের ব্রতকথাই উল্লেখযোগ্য গ্রন্থ। সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতকে হিন্দু মুসলমানের মিলিত ধর্মমত থেকে উদ্ভূত দেবতাব নাম সত্যপীর। হিন্দুর গৃহে তিনি নারায়ণ বা সত্যনারায়ণ নামে পূজিত। সত্যপীর লৌকিক এবং অর্বাচীনকালের দেবতা। কিন্তু স্বন্দপুরাণের রেবাক্ষণ্ড এবং বৃহদ্ধর্মপুরাণের উত্তরখণ্ডেও তিনি যথাবীতি উল্লিখিত হয়েছেন। তবে রামেশ্বরের সত্যপীরের কাহিনী অর্বাচীন পুরাণের গল্প অবলম্বনেই রচিত। বামেশ্বরের সত্যপীরের কাহিনীটি হচ্ছে, --- দিল্লীর দক্ষিণ দেশ মথুরেশপুরে বিষণ্ণশর্মা নামে এক কৃষ্ণভক্ত দরিদ্র ব্রাহ্মণ বাস করতেন। তাঁর দুঃখকষ্ট লাঘবের উদ্দেশ্যে ফকিরের বেশে একদিন ব্রাহ্মণের ঘরে শ্রীকৃষ্ণের আবির্ভাব ঘটে। ফকির ব্রাহ্মণকে সত্যপীরের পূজা ও শিবনি দিতে বলেন। ব্রাহ্মণ হয়ে যবনের আচাব কি করে গ্রহণ করবেন-- এই অনুভবে ব্রাহ্মণ চিন্তিত হলে পীরের বেশধারী কৃষ্ণ তাঁকে নিজ পবিচয় দেন, ---

বিপি মোর বড ভাই মহেশ অনুজ ।  
শঙ্খচক্র গদাপদ্যু ধারী চতুর্ভুজ ॥  
কংস কেশী মথনে কেশব মোর নাম ॥  
মকায় রহিম আমি অযোধ্যার রাম ॥

এবং, ---

ফকির হইয়া আমি তোমার কাবণ ।  
কলিতে সম্প্রতি আমি সত্যনারায়ণ ॥

ব্রাহ্মণ তখন সত্যপীরের পূজা ও শিবনি দিলেন এবং মর্ত্যভূমে পীরমহাত্ম্য গাথা খচারের ব্যবস্থা করে দিলেন। সেই থেকে ব্রাহ্মণের দারিদ্র্যও যুচলো। এটি হলো রামেশ্বরের

মনে করা হয় যে তিনি উক্ত জেলার অধিবাসী ছিলেন। তাঁর পিতার নাম গঙ্গারাম, উপাধি বিদ্যাভূষণ। কবি কাব্যোৎপত্তির কালপ হিসেবে বলেছেন, তাঁর কন্যা একদা গুরুতরভাবে রোগগ্রস্ত হয়ে পড়লে ষষ্ঠীদেবী তাঁকে নির্দেশ দেন তিনি যেন তাঁর মাহাত্ম্যমূলক একখানি কাব্য রচনা করেন। তাঁরই ফল রুদ্রবামের ‘ষষ্ঠীমঙ্গল’ কাব্য।

রুদ্রবামের ষষ্ঠীমঙ্গল কাব্যের বিষয়বস্তু সংস্কৃত পুরাণ থেকে আহরণ করা হয়েছে; লৌকিক ধারার সঙ্গে এর সাক্ষাৎ সম্পর্ক নেই। কাব্যখানি ত্রয়োদশ পালায় বিভক্ত। পালাসমূহে মোট তিনটি কাহিনী বর্ণিত হয়েছে। প্রথম কাহিনী পৌরাণিক চরিত্র কার্তিকেরকে নিয়ে রচিত, দ্বিতীয় কাহিনী ষষ্ঠীদেবীর বরে ক্ষেত্রমিশ্র নামে রাজার পুত্রলাভ এবং তৃতীয় কাহিনীটি কলাবতীর উপাখ্যান। রুদ্রবামের কাহিনীগুলো পুবাণাশ্রিত হওয়ায় বঙ্গদেশে প্রচলিত কাহিনীর সঙ্গে সামঞ্জস্যপূর্ণ নয়। কবির বর্ণনায় ঘটা আছে, তবে তাঁর যে পরিমাণ পাণ্ডিত্য ছিলো সেই পরিমাণ কবিত্ব নেই। কিছু নমুনা,

নিশি শেষ চৈত্রমাস বুধবার দিনে।  
গীত রচিলেন দেবী কহিলা স্বপনে॥  
সেজ্ঞা অনুসারে করিলাম বর্ণনা।  
দেবলীলা রসশাস্ত্র কাব্য পবর্ননা॥  
ব্যামি সঙ্কটেতে মোর তনয়া পীড়িত।  
তার রক্ষা তেতু নোব করাইলে গীত॥  
ত্রয়োদশ পালা গীত কহিলা রচিত।  
আজ্ঞা প্রমাণে গীত বচিনু সেট মতে॥  
তনয়া বন্ধিলে মোর দিয়া পদছায়া।  
এমনি রাখিবা আমা শুন মহামায়া॥

দুর্গাদাস মুখোপাধ্যায় ॥ অষ্টাদশ শতকের শেষদিকেব কবি দুর্গাদাসেব কাব্যের নাম ‘গঙ্গাভক্তি তরঙ্গিনী’। কবিব পত্নী হবিপ্রিয়া গঙ্গা কর্তৃক স্বপ্নাদিষ্ট হলে কবি তাঁর কাব্যরচনায় আত্মনিয়োগ করেন। দুর্গাদাসেব কাব্য আসলে অষ্টমঙ্গলা জাতীয় পাঁচালী বিশেষ। এতে যে পদ আছে তার সংখ্যা ১৫৬। কৌতুকপ্রিয় কবি দুর্গাদাসেব রচনার খানিকটা নিদর্শন,—

কহিব কৌতুক কিছু, বঙ্গদেশী লোক নীচু, দেশভায়া কন কতগুলি।  
যখন বলেন শুন, শুনিতে শুনায় ছন, বালকের নাম পোলাপুলি॥  
তুয়া আচলা ঝুলাঝুলি, পোলাপুলি কতগুলি, লইয়া আসেন সেইখানে।  
গুরুক তামাকু কৌটা, কারো সঙ্গে ডাবা দুটা, গল্প কত হয় টানে টানে॥

জসীমউদ্দীনের ‘পল্লীবার্ষ’ কবিতায় প্রতিফলিত পল্লীবাসীদের বিনোদনের চিত্র যেন রুদ্রবামের বর্ণনার এই শেষ লাইনে প্রত্যক্ষ করি।

সত্যনারায়ণের পাঁচালী॥ মুসলমানদের এদেশে আগমনের আগে বাংলাদেশে নাথ সিদ্ধাচার্যগণের ধর্ম ও আচার-আচরণের প্রভাব ব্যাপকভাবে পড়ে। পীর ফকিরগণ নিজেদের কেরামতি দেখিয়ে নাথসিদ্ধা গুরুদেব আসন দখল করেন। মুসলমান এবং হিন্দু উভয়ধর্মেই

পীর ফকিরদের ধর্ম ও আলৌকিক জীবনের প্রভাব ব্যাপকভাবে পড়ে। হিন্দু মুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের শ্রদ্ধা ও নিদর্শন 'সত্যপীর' বা 'সত্যনারায়ণের পাঁচালী'। সত্যপীর বা সত্যনারায়ণের কাহিনীতে সুফী প্রভাব লক্ষ্য করা যায়।

এই ধারার কাব্যের কবিবা হচ্ছেন ধর্মমঙ্গলের কবি ঘনরাম চক্রবর্তী, শিবায়নের কবি রামেশ্বর চক্রবর্তী, রায়মঙ্গলের ফকীরবাম দাস কবিভূষণ এবং অন্নদামঙ্গলের কবি ভারতচন্দ্র রায়গুণাকর। দুজন মুসলমান কবি আরিফ ও ফৈজুল্লাও সত্যপীরের পাঁচালী লিখেছেন।

## চার ॥ কালিকামঙ্গলের কবি ভারতচন্দ্র রায়গুণাকর

কালিকামঙ্গলের প্রধান কবি ভারতচন্দ্র রায়গুণাকরের কাব্যের নাম 'অন্নদামঙ্গল'। এ কাব্য মঙ্গলকাব্যের অন্তর্ভুক্ত, তবে অন্নদামঙ্গলে কবির নিজস্বতার প্রকাশ এবং কাব্যের বিবিধ বৈশিষ্ট্যের চমকপ্রদ প্রয়োগ-দক্ষতার জন্য একাধ্য মঙ্গলকাব্যের গতানুগতিক রীতিপদ্ধতির ধারায় এক অভিনব সাহিত্য-প্রয়াস রূপে বিবেচিত।

কাব্য আলোচনার আগে ভারতচন্দ্রের জীবন সম্পর্কে খানিকটা ধারণা দেওয়া যায়।

ভরদ্বাজ গোত্রের এক সম্প্রসৃত মুখুন্ডে বংশে ভারতচন্দ্রের জন্ম। তাঁর পিতৃপুরুষের বসতি ছিলো হাওড়া জেলার ডুরশুট পরগণার পেড়ো বসন্তপুরে। ভারতচন্দ্র ১৭০৭ মতান্তরে ১৭১৩ খ্রিস্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন বলে ধারণা করা হয়। তাঁর পিতার নাম নরেন্দ্রনারায়ণ এবং মাতা ভবানী দেবী। বর্ধমান-রাজ কীর্তিচন্দ্রের সঙ্গে বিবোধ বাধায় ভারতচন্দ্রের পিতা সর্বস্ব হারান। ভারতচন্দ্র তখন মাতুলালয়ে চলে আসেন। এরকম দুর্ভাগ্য কবিকঙ্কণ মুকুন্দরামের জীবনেও ঘটেছিলো। কীর্তিচন্দ্রের কুকীর্তি সম্পর্কে 'রসমঞ্জরী' গ্রন্থে ভারতচন্দ্রের মন্তব্য, 'বাজবল্লভের কার্য কীর্তিচন্দ্র নিল রাজ্য।' অনুমান করা হয় এই রাজবল্লভ ছিলেন ভারতচন্দ্রের পিতৃব্য, যিনি কীর্তিচন্দ্রের কুকর্মের সহায়ক ছিলেন। মাতুলালয় গাজীপুরে ভারতচন্দ্র সংস্কৃত ব্যাকরণ ও অভিধান পাঠ করেন। খুব অল্পবয়সে কবি সারদাগ্রামের কেশরকুনি আচার্যের বালিকাকন্যা বাধা দেবীকে বিয়ে করেন। হুগলীর দেবানন্দপুরে ভারতচন্দ্র অতঃপর ফারসি ভাষা শিখেন, কারণ ফারসি ভাষার প্রভাব তখন দেশের সর্বত্র। এবণর বিষয়কর্ম দেখাশোনার জন্য তাঁকে বর্ধমানে ফিরে আসতে হয়। ভারতচন্দ্র পিতৃসম্পত্তি পুনরুদ্ধারের চেষ্টা কবলে তাঁকে আমলাদের ষড়যন্ত্রের শিকার হতে হয় এবং কিছুকাল কারাগারে কাটাতে হয়। কাবাগার থেকে বেরিয়ে ভারতচন্দ্রের মনে বৈরাগের সঞ্চার হয়। তিনি সংসারের প্রতি বীতশ্রদ্ধ হয়ে কটক ও পুরী ভ্রমণ করেন। জানা যায় ভারতচন্দ্র এসময় বৈষ্ণবদের সংস্পর্শে এসে তাদের অনুগামী হন।<sup>১৩৩</sup> পবে শুরুরকুলের অনুরোধে দেশে ফিরে ফরাশডাঙ্গার ইন্দ্রনারায়ণের চেষ্টায় মাসিক চল্লিশ টাকা বেতনে নবদ্বীপের বাজা কৃষ্ণচন্দ্রের সভাকবি নিযুক্ত হন। রাজা তাঁর গুণে মুগ্ধ হয়ে তাঁকে 'রায়গুণাকর' উপাধি দেন।

রাজা কৃষ্ণচন্দ্রের আদেশক্রমে ভারতচন্দ্র অতঃপর বাজার পূর্বপুরুষ ভবানন্দ মজুমদার ও তাঁর রাজবংশের প্রশস্তিমূলক কাব্য 'অন্নদামঙ্গল' রচনা শুরু করেন এবং কাব্যখানি

১৭৫২-৫৩ খ্রিস্টাব্দে শেষ করেন। অন্নদামঙ্গলে 'বিদ্যাসুন্দর-কালিকামঙ্গল' ও 'মানসিংহ-অন্নপূর্ণামঙ্গল' নামক দুটি স্বতন্ত্র উপাখ্যানের সমাবেশ রয়েছে। অন্নদামঙ্গল ছাড়াও কবি সতাপীণের পাচালী, বসমন্তনী, নাগাটক, অসম্পূর্ণ চণ্ডী নাটক ও ক্ষুদ্রকায় কিছু বিবিধ কবিতা রচনা করেন। ১৭৬০ খ্রিস্টাব্দে ৪৮ বৎসর বয়সে ভারতচন্দ্র বহুমূত্র বোগে প্রাণত্যাগ করেন।

**অন্নদামঙ্গল** ॥ ভারতচন্দ্র তাঁর 'অন্নদামঙ্গল' কাব্যে মঙ্গলকাব্যের বহিরঙ্গের বিষয়টুকু গ্রহণ করে তাতে নিজস্ব তার যে প্রয়োগ করেছেন, তার মধ্যে মধ্যযুগের অন্ধ বিশ্বাস ও ভক্তির প্রাবল্য নেই; ফলে সাধারণ মানুষের মনে দেব-নির্ভরতার প্রলয় তা জাগানোর প্রয়াস তাঁর কাব্যে নেই বললেই চলে। তবে দেবতার প্রতি ভক্তির উচ্ছ্বাস আছে। এই দেবতা চণ্ডী নন, বরং চণ্ডী ভারতচন্দ্রের কাব্যে অন্নপূর্ণায় রূপান্তরিত হন। এই অন্নদা একদা অস্ত্রাজ অস্পৃশ্য জাতির বিশ্বাস ও ভক্তির রাজ্যে অনায়াসে বিচলন করেন, দীর্ঘকাল পরে ভারতচন্দ্রের হাতে তিনি সাধারণ মানুষের পূজা অর্চনার মধ্য দিয়ে সমাজের কল্যাণময়ী অধিষ্ঠাত্রীরূপে আত্মপ্রকাশ করেন।

'অন্নদামঙ্গল' কাব্যের রচনাকাল সম্পর্কে ভারতচন্দ্র বলেছেন,

বেদ লয়ে ঋগি বসে বৃদ্ধ নীরূপলা।  
সেই শকে এই গীত ভাবত বঢ়িলা ॥

উক্তিটি বিশ্লেষণ করে ১৬৭৯ শকাব্দ বা ১৭৫২ খ্রিস্টাব্দ পাওয়া যায়।<sup>১৩৪</sup> অন্নদামঙ্গল যদিও দেবমাতাত্মামূলক কাব্য, কিন্তু তাব মূলে আছে কৃষ্ণনগর-বাজবংশের প্রশস্তি-গাথা রচনার ফলমায়েশী প্রয়াস। সেক্ষেত্রের বিশেষত্বের দিকটি বিবেচনা করলে দেখা যাবে দেবতার মহিমাকীর্তনের স্বভাবের এখানে আসলে কীর্তন কব্যা হয়েছে মানুষের মহিমা। ভারতচন্দ্রের রচনারীতিতে ভক্তিভবন আছে, কিন্তু ভক্তিপ্রকাশের প্রাবল্য নেই। রূপ ও বসেব দিক থেকে তাব যে সাহিত্যিক কলাকৌশল, ভারতচন্দ্রের শিল্পাটোতনার অভিনবত্বকেই তা প্রকাশ করে।

অন্নদামঙ্গল কাব্যের তিনটি ভাগ। প্রথম ভাগে আছে 'শিবায়ন-অন্নদামঙ্গল'। এই ভাগের প্রথমে আছে অন্নপূর্ণাবন্দনা পরে সতীর দেহত্যাগ, উমার জন্ম, হরিহরের প্রতি দেবীর করুণা, অতঃপর তাঁকে ছেড়ে দেবীর ভবানন্দ মজুমদারের ঘরে গমন। এসব বিষয়ের বিবৃতিতে ভারতচন্দ্র চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের মুকুন্দবায় ও শিবায়নের বাসেশ্বরের দ্বারা প্রভাবিত। এব আকৃতি মঙ্গলকাব্যের গতানুগতিক কাঠামো অনুযায়ী গড়ে তোলা হলেও প্রকৃতিগত দিক থেকে এই অংশে ভারতচন্দ্রের শিল্প নির্মাণের অভিনবত্বের চমৎকার প্রকাশই লক্ষ্য করা যায়। দেবদেবীদের নিয়ে বঙ্গবাসিকতা, ভয়ভক্তির বদলে তাঁদেরকে নিয়ে কৌতুক করা তৎকালীন সাহিত্যের দৃষ্টিতে যথেষ্ট অভিনব। এং এসবের মধ্যে বাঙালির জীবনধারণ বিশেষত্ব কবি বিস্তৃত হন নি।

দ্বিতীয় ভাগ 'বিদ্যাসুন্দর-কালিকামঙ্গল' এবং তৃতীয় ভাগ 'মানসিংহ অন্নপূর্ণামঙ্গল'। দ্বিতীয় ভাগের সঙ্গে তৃতীয় ভাগের সামঞ্জস্যবিধান করা হয়েছে এভাবে,—বঙ্গে রাজা মানসিংহের আগমন, মানসিংহ ডবান্দ মজুমদারের কাছে বিদ্যাসুন্দরের কাহিনীটি শোনে। বিদ্যাসুন্দর-কাহিনী বর্ণনায় ভারতচন্দ্রের শিল্পীমানস সৃজনশীলতার চমৎকার অভিব্যঞ্জনা ঘটে। বিদ্যাসুন্দরের সবস কাহিনীব বর্ণনায় দেবীর মাহাত্ম্য গৌণ হয়ে যায়। এবং এখানেই ভারতচন্দ্রের আসল কৃতিত্ব।

বর্ধমানের রাজা বীরসিংহের রূপসী কন্যা বিদ্যার সঙ্গে কাঞ্চির রাজা গুণসিদ্ধু বাঘের পশ্চিমপুত্র সুন্দরের প্রণয়কাহিনী 'বিদ্যাসুন্দরে'র উপজীব্য। সুন্দরের অসাধারণ রূপ দেখে নাগবীগণ মুগ্ধ হয়ে বিলাপ শুরু করে,—

আগা মরে যাট, লঠিয়া বালাই, কুলে দিয়া ছাট, ডকি উঠারে।  
যোগিনী হইয়া, ঈঠারে লঠিয়া, যাই পলাইয়া সাগরপারে।

ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের অন্যতম উল্লেখযোগ্য চরিত্র মালিনী, বাংলা সাহিত্যে যার খ্যাতি বিপুল। মালিনী বিদ্যা এবং সুন্দরের প্রণয়কর্মে দৌত্যকর্ম করে। উভয়ের মধ্যে প্রণয়ের বীজবপনে তার অবদান উল্লেখযোগ্য। কুটনী-চরিত্র মালিনী বালবিধবা এবং প্রগল্ভা। ভারতচন্দ্র সংঘত বাক্যে মালিনীর চরিত্র পাঠকের কাছে উপস্থাপিত কবেছেন,

কথায় ঠীবার ধার ঠীরা তার নাম।  
দাঁত ছোলা মাজা দোলা হাস্য অবিরাম॥  
গালভরা গুয়াপান পাকি মালা গলে।  
কানে কড়ি কড়ে ঠাঁড়ী কথা কয় ছলে॥  
চূড়াবাধা চুল পরিমানে সাদা শাড়ী।  
ফুলের চুপড়ি কাঁখে ফিরে বাড়ি বাড়ি॥  
আছিল বিস্তব ঠাঁট প্রথম বয়সে।  
এবে বুড়া তবু কিছু গুড়া আছে শেষে॥

তবে চরিত্র-চিত্রণে ভারতচন্দ্র কখনো কখনো মুকুন্দরামের শিল্পবিন্যাসকে অনুসরণ করেছেন। যেমন,—

মালিনী বলিছে বাপু, এত কেন ভাব ছাপু, আমি ছাট রাজার কবির।  
কড়ি কর বিতরণ, যাতে যাবে যাবে মন, কেও মোরে তখনি আনিব।  
কড়ি ফটকা চিড়া দষ্ট, বন্ধু নাই কড়ি বষ্ট, কড়িতে বাঘের দুগ্ধ খিলে।  
কড়িতে বুড়ার বিয়া, কড়ি লোভে মরে গিয়া, কুলবধু ভুলে কড়ি দিলে॥  
এ তোর মাসীরে বাপা, কোন কর্ম নাই ছাপা, আকাশ পাতাল হুমণ্ডলে।  
বাতাসে পাতিয়া ফাদ, ধরি দিতে পারি টাদ, কুলের কামিনী আমি ছলে॥

বিদ্যাসুন্দরের কাহিনী নীতিবাণীশ্বদের কাছে অশ্লীলতাব অপবাদে দোষনীর বলে বিবেচিত হয়েছে। কিন্তু একথা আমাদের নানতেই হবে যে সাহিত্য নীতিবাদের আখড়া নয়। তাই ভারতচন্দ্রের অসাধারণ রচনাকৌশলের মর্ম উপলব্ধি করতে না গেলে নীতিবাদীগণ হয়তো তাঁদের শিল্পজ্ঞানের অপ্রতুলতার কারণে বিদ্যাসুন্দর যেমন শিল্পরসের সাগর, তাব



তটস্থমিও কখনো স্পর্শ করতে পারেন নি। আসলে জীবনের স্বভাবগত আচরণের উপর ভারতচন্দ্র তাঁর শিল্পবোধকে অন্যায়সে স্থাপন করেছেন বলে কবির এই উপস্থাপনার বিষয়টি সম্পূর্ণত সাহিত্যের মানদণ্ডে বিচার করাই যুক্তিযুক্ত। তাতে ভারতচন্দ্র অবশ্যই একজন উচ্চমানের শিল্পরসিকরূপে বিবেচিত হবেন। বিদ্যাসুন্দরের প্রথম ভাগে বিদ্যার ঘবে সুন্দরের আগমন, গর্ভবমতে উভয়ের বিবাহ, বতিক্রিয়া এবং গর্ভধারণ,—এই ঘটনাগুলোই কাহিনীর মূল বিষয়। পরের ভাগে বর্ষিত বিষয়ের সঙ্গে এই কাহিনীর কোনো সম্পর্ক নেই।

প্রকৃতপক্ষে বিদ্যাসুন্দর কাহিনীটিই ভারতচন্দ্রের রচনাগৌরব বাড়িয়েছে। তাব মূল বিষয় অশ্লীলতার দায়ে অভিযুক্ত হলেও কাব্যকলার দিক থেকে এর তুলনা নেই। বাস্তব যৌনসন্তোষ ও ঐহিক প্রণয়চিত্র অঙ্কনে ভারতচন্দ্র আধুনিক মানবসম্বন্ধকেই গুরুত্ব দিয়েছেন। তাছাড়া ভারতচন্দ্র ছিলেন বাজসভাব কবি। বাজা কৃষ্ণচন্দ্রের বাজসভায় সন্তোগের চিত্র উপস্থাপনাব একটা কৃত্রিম মূল্য ছিলো। ভারতচন্দ্র বাজসভার এই কৃত্রিম মূল্যবোধকে তাঁর অনন্য শিল্পকর্মে বিধৃত করেছেন।

একথা নিঃসন্দেহে বলা যায় ভারতচন্দ্রের কাব্যে একদিকে যেমন শব্দেব জৌলুস, ছন্দের ঝংকার এবং বাক্যবিক্রম ও বসবসিকতার পবিচয় আছে, তেমনি অন্যদিকে বৈদগ্ধ্য ও বুদ্ধির ছটা রয়েছে। এবং কোথাও কোথাও বিকার-বিলাসিতার মধ্যেও শিল্পবসেব যে ধারাটি কবি প্রবহমান রেখেছেন, তা তাঁর অতুলনীয় ক্ষমতাব পবিচায়ক।

ভারতচন্দ্র অন্নদামঙ্গলের তৃতীয় ভাগে ইতিহাসের বিষয়কে বস্তুনিষ্ঠভাবে উপস্থাপন করেছেন। এতে কবি মানসিংহের সঙ্গে প্রতাপাদিত্যের যুদ্ধের বর্ণনা বেশ সালঙ্কাবে পেশ করেছেন। তবে একটা বাস্তব সত্য তাব পরিশ্ৰেণ্কিত বচনা করলেও ভারতচন্দ্রের কল্পনা তাতে কিছুমাত্র আচ্ছন্ন হয় নি। দেবীর অলৌকিক ক্ষমতাব প্রকাশও তাতে আছে। যুদ্ধ শেষ করে ডবানন্দ মজুমদার মানসিংহের সঙ্গে দিল্লীশ্বরের কাছে যান। সম্রাট জাহাঙ্গীর মজুমদারের কাছে বাংলার বশাস্ত এবং অন্নদাব মাহাত্ম্যকথা শোনে। সম্রাট দেবীর প্রশংসা শুনে ক্ষুব্ধ হন এবং দেবীর নিন্দা করেন। ডবানন্দ মজুমদার তাতে আপত্তি জানালে তাঁকে শ্রীঘবে পাঠানো হয়। কারাগারে মজুমদার অন্নদার স্তব কবেন। ভূত প্রেত নিয়ে অন্নদা দিল্লী নগরীতে অনাসৃষ্টির বন্যা বইয়ে দেন। সম্রাট তখন দেবীর প্রতি ভক্তি আনে এবং মজুমদাবকে বাদশাহী ফরমান দেন। মজুমদাব দেশে ফিরে দুই স্ত্রী নিয়ে সুখে কালান্তিপাত করেন এবং একসময় স্বর্গারোহণ করেন। এখানে ভারতচন্দ্রের মধ্যে হিন্দুব সংস্কার কাজ করেছে।

ভারতচন্দ্রের কাব্যের শিল্পবৈশিষ্ট্য।। ভারতচন্দ্রের কাব্যে যদিও জীবনের স্ফূর্তি কম, কিন্তু কবির শিল্পাচিতনেব অনন্য প্রকাশের জন্য কাব্যখানি শিল্পকলাব চমৎকার নিদর্শন হিসেবে বিবেচিত হয়। বলা যায় অন্নদামঙ্গলের কবির এক ধবনেব বিকার বিলাসিতার মধ্যেও তাঁর কাব্যের সর্বত্র বসেব ধাবা নিযত প্রবহমান। ভারতচন্দ্রের বুদ্ধি ও বৈদগ্ধ্যের প্রকাশ, শব্দেব জৌলুস ও ছন্দের ঝংকার এবং বাক্যথয়োগের চাতুর্য ও হাস্যরস সৃষ্টির নৈপুণ্য সুধীসমাজে তাঁকে মধ্যযুগের একজন ব্যতিক্রমী কবি হিসেবে চিহ্নিত করেছে।

বাংলা ছন্দের বিচিত্রতাকে কবি খুব দক্ষতার সঙ্গে ব্যবহার করেছেন। বৈষ্ণবপদাবলীতে যে ছন্দ-বৈচিত্র্য লক্ষ্য করা যায়, পরবর্তীকালে তা বিরল হয়ে পড়ে। ভারতচন্দ্র তাঁর অসাধারণ শিল্পজ্ঞানে পদাবলীর সেই ছন্দকে বাংলা কাব্যে পুনঃপ্রতিষ্ঠিত করেন।

ভারতচন্দ্রের ভাষা-ব্যবহারের ক্ষেত্রেও বৈচিত্র্য লক্ষ্য করা যায়। ধ্বন্যাশ্রয় শব্দের কলানিপুণ ব্যবহার থেকে তাঁর ভাষার অভিনবত্ব বোঝা যায়। কেবল সুরসাল ও ললিতমধুর কাব্যিক মাধুর্যের স্পর্শ থেকে ভারতচন্দ্রের ব্যবহৃত ভাষার রূপবৈচিত্র্য অনুভব করা যাবে না। বৈচিত্র্যহীন পয়াব ও ত্রিপদীর যুগে কবির শব্দপ্রয়োগগত বিশিষ্টতা তাঁর সৃজনশীলতার চমৎকার পরিচয় বহন করে। শব্দপ্রয়োগেব এই বিরল বৈশিষ্ট্য দিয়েই কবি বিষয়ের এক একটি সুন্দর চিত্রকল্প তৈরি করেন। যেমন,--

ধুধুধু নৌবত বাজে ॥

ঘন ভোডঙ্গ ভন্ ভন্ দানামা দন্ দন্ ঝনর ঝন্ ঝন্ বাজে ।

কত নিশান ফব্ ফব্ নিনাদ ধব্ ধব্ কামান গব্ গব্ গাজে ॥

ভারতচন্দ্রের কাব্যে আববি ফাবসি শব্দের প্রয়োগকুশলতা বিশেষভাবে লক্ষ্যযোগ্য। কবি যে আববি ফাবসি ছাড়াও হিন্দি এবং সংস্কৃত ভাষায় দক্ষ ছিলেন, তাও বোঝা যায়। 'মানসিংহ' কাব্যে এ সম্পর্কে কবি বলেছেন, -

মানসিংহ পাতশায় হউল যে বাণী ।

উচিত সে আরবী পাবসী হিন্দুস্তানী ॥

পড়িয়াছি সেই মত বর্ণিবারে পারি ।

কিস্ত সে সকল লোকে বুঝিবারে ভারি ॥

না রবে প্রসাদ গুণ না হবে বসাল ।

অর্ন্তএর কহি ভাষা যাবনী মিসাল ॥

প্রাচীন পণ্ডিতগণ গিয়াছেন কয়ে ।

যে হোক সে হোক ভাষা কব্যবস লয়ে ॥

ভারতচন্দ্রের ভাষার প্রসাদগুণ তাঁর কাব্যের বিষয়গৌরব বিপুলভাবে বাড়িয়েছে। কবি সহজেই বাংলা ভাষায় মৃদুমধুর স্বাচ্ছন্দ্য এনে স্পর্শকাতর পাঠকচিত্তে আবেদন সৃষ্টি করতে সক্ষম হন। ছদ্মবেশধারিণী দেবী অন্নদা ভবানন্দ মজুমদারের গৃহে যাত্রাকালে পথে এক জায়গায় খেমা নৌকার নদী পার হচ্ছেন। ভাষার স্নিগ্ধকামল ব্যবহারে এমন একটি অনবদ্য চিত্রকল্প কবি আমাদের এখানে উপহার দিয়েছেন যার বর্ণনাগুণে মাতা ও সন্তানের স্নেহনির্ভর সম্পর্কের মধ্য দিয়ে চিরন্তন বাংলাদেশ ও বাঙালি জীবনের একটি অনুপম ছবি পাঠকের চোখেব সামনে উদ্ভাসিত হয়। যেমন,

বসিয়া নায়ের বাড়ে নামাইয়া পদ ।

কিবা শোভা নদীতে ফুটিল কোকনদ ॥

পাটুনী বলিছে মাগো বৈস ভাল হৈয়ে ।

পায়ে ধবি কি জানি কুস্তীবে যাবে লয়ে ॥

ভবনী কছেন তোব নায়ে ভরা জল ।

হালতা ধুটবে পদ কোথা খুব বল ॥  
 পাটুনী বলিতে মাগো শুন নিবেদন ।  
 সেইউতি উপরে রাখ ও রাখা চরণ ॥  
 পাটুনের বাক্যে মাতা হাসিলা অন্তরে ।  
 রাখিলা দুখানি পদ সেইউতি উপরে ॥

‘ভারতচন্দ্রের রচনাশৈলীতে ব্যাজস্তুতির ব্যবহার বিশেষ কলাকুশলতার সঙ্গে সাধিত হয়েছে। ঈশ্বরী পাটুনের কাছে নিজের পরিচয় তুলে ধরতে গিয়ে দেবী নিন্দা-ছলে স্বামী মহাদেবের যে পশাংসাবাক্যক পরিচয় তুলে ধরেন, ব্যাজস্তুতির এমন সুন্দর নিদর্শন বাংলা সাহিত্যে দখল। যেমন,

পিতানন্ড দিলা মোরে অন্নপূর্ণা নাম ।  
 অনেকের পতি তেঁট পতি মোর নাম ॥  
 অতি বড় বৃদ্ধ পতি সিক্কিতে নিপুণ ।  
 কোন গুণ নাহি তাঁর কপালে আশুগণ ॥  
 কুক্‌খায় পঞ্চমুখ কষ্টভরা বিষ ।  
 কেবল আনাব সঙ্গে হৃদয় অচর্নিশ ॥  
 গঙ্গা নামে সত্ৰা তাব তরঙ্গ এনি ।  
 স্বীবন স্বকপা সে যে স্বামীর শিবোনধি ॥  
 ভূত নাচাটগা পতি ফেবে ঘবে ঘরে ।  
 না মবে পায়ণ বাপ দিলা ভেন ববে ॥  
 অভিনানে সনুদ্রতে ঝাপ দিলা ভাট ।  
 যে মোবে আপন ভাবে তাবি ঘবে গাট ॥

কাব্যকলায় বুদ্ধিব ছটা ভারতচন্দ্রের শিল্পপ্রতিভার অন্যতম বৈশিষ্ট্য। কাব্যের বিষয়বস্তু তাতে আবো তাৎপর্যমণ্ডিত হওয়ার অবকাশ পায়। কৃষ্ণচন্দ্রের রাজসভার একটি বর্ণনা,

চন্দ্র সবে যোলকলা হাসবুদ্ধি পায় ।  
 কৃষ্ণচন্দ্র পদ্মিপূর্ণ চৌষট্টি কলায় ॥  
 পদ্মিনী মূদয়ে আঁধি চন্দ্রেবে দেখিলে ।  
 কৃষ্ণচন্দ্রে দেখিতে পদ্মিনী আঁধি বেলে ॥  
 চন্দ্রের ছদয়ে কালী কলঙ্ক কেবল ।  
 কৃষ্ণচন্দ্রে ছদে কালী সর্বদা উজ্জ্বল ॥

‘ভারতচন্দ্রের কাব্যে তাঁর বৈদগ্ধ্য ও পাণ্ডিত্যের বহু নিদর্শন ছড়িয়ে আছে। তাঁর ব্যবহৃত কতকগুলো বাক্য প্রায় প্রবাদের মতো গভীর তাৎপর্যে মণ্ডিত। যেমন,—

১. একা যাব বর্জমান করিয়া যতন ।  
যতন নছিলে নাহি বিলয়ে রতন ॥
২. নগর পুড়িলে দেবালয় কি এডায় ।
৩. বড়র পিরীতি বাঙ্গির ঝাঁপ ।  
ক্ষণে হাতে দড়ি কণেকে চাঁদ ॥

৪. নীচ যদি উচ্চতাবে সুবুদ্ধি উড়ায় হাসে।
৫. হাবাতে যদ্যপি চায় সাপের শুকায় যায়।
৬. বাঘের বিক্রম সম মাঘের শিশির।
৭. মাতঙ্গ পড়িলে গড়ে পতঙ্গ প্রহার করে।
৮. মস্তুর সাধন কিংবা শরীর পাতন।

হাস্যরস ॥ ভাবতচন্দ্রের কাব্যে সুতীক্ষ্ণ ব্যঙ্গ ও পরিহাসরসিকতার চমৎকার প্রয়োগ দেখা যায়। সমকালীন সমাজ, সমাজব্যবস্থা, মানুষ ও মানুষের জীবনাচরণ সম্পর্কে ভারতচন্দ্রের গভীর জ্ঞান ছিলো। সমাজের মানুষ ও তাদের জীবনচরণের খুঁটিনাটি বিষয়গুলো তাঁর চৈতন্যেব গভীরে অনুপ্রবেশ করতো বলে সামাজিক অসঙ্গতিগুলো তাঁর দৃষ্টি এড়াতো না। বাঙালি পুরনারীদের নিয়ে তিনি কৌতুকবহু সমাজচিত্র অঙ্কন করেছেন। দুই সতীনের ঝগড়া ও সংঘাতকে কেন্দ্র করে কবি হাস্যরসের উৎসারণ ঘটিয়েছেন। শিবের আচার-আচরণকে নিয়ে তাঁর হাস্যরস সৃষ্টির অস্ত নেই। এই দেবচরিত্রটির স্বভাবে যে অসঙ্গতি, ভাবতচন্দ্রের প্রাণোচ্ছল শিল্পীমানসে তাব রসোচ্ছল থ্রলেপ পড়ায় তিনি মহাদেবকে নিয়ে মধুর বঙ্গরস করেছেন। আত্মভোলা শিবের আচরণের অসঙ্গতিকে কবি এভাবে প্রকাশ করেছেন,—

বাঘছাল খসিয়া উলঙ্গ হইলা হর।  
 এযোগগ বলে এ কেমন বব ॥  
 মেনকা দেখিলা চেয়ে জামাই লেঙটা।  
 নিবাসে প্রদীপ দেয় টানিয়া ঘোমটা ॥  
 নাকে হাত এযোগগ বলে আই আই।  
 মেদিনী বিদরে যদি তাহাতে সামাই ॥  
 দেখিয়া সকল লোক মসাল নিবায়।  
 শিব ভালে চাঁদ অগ্নি আলো করে তায় ॥

নতুন জামাইয়ের এই হাস্যহীন, পর্দাহীন জঘন্য আচরণ ঘরের নারীদের ভালো ঠেকে না,—‘আইমা এ লাজ কি রাখিতে ঠাই আছে। কেমনে উলঙ্গ হইল শাশুড়ীর কাছে।’ তখন শিব তাঁর মোহনরূপ প্রকাশ করলে পুরনারীদের তা মন কেড়ে নেয়। তুলনায় নিজ নিজ পতির কুরূপ আব স্থল আচার আচরণের কথা স্মরণ করে নারীগণের যে পতিনিন্দা ও খেদোক্তি, দারুণ উপভোগ্য হবে তা কৌতুকরসের প্রস্রবণধারা সৃষ্টি কবেছে। যেমন,—

এক বান্দা বলে সই শূন মোর দুখ।  
 আমাবে মিলিল পতি কাল কালানুখ ॥  
 সাধ করে শিলিলাম কাব্যরস যত।  
 কালার কপালে পড়ি সব হইল হত ॥  
 নুঝাই চোরের মত চুপ করি ঠাবে।  
 আলোতে কিঞ্চিৎ ভাল প্রমাদ আধাবে ॥  
 নৈলে নয় তেঁই করি কষ্টেতে শয়ন।  
 রোগী যেন নিম খায় মুদিয়া নয়ন ॥

তারপর শিবের বর-প্লেগস্থানি শুরু হয় গৌরীর সঙ্গে। শিবের আত্মভোলা আচরণ আর স্বভাবের নিদারুণ অসঙ্গতিগুলো গৌরীর অন্তরে কোন্ডের সঙ্গে রোষের সঞ্চার করে। গৌরী কোমর বেঁধে সংসারনির্লিপু স্বামীর সঙ্গে বগড়ায় নামেন। পার্বতীর বসনায় ক্ষুরের ধার। শিবের সামান্য কথায় ক্রোধে ক্ষিপ্ত হয়ে স্বামীর উদ্দেশ্যে তিনি অনর্গল গবলবাণী বর্ষণ করে যান,-

শুনিলি বিজয়া জগা বুড়াটির বোল।  
আমি যদি কই তবে হবে গণ্ডগোল॥  
চায় চায় কি কচ্ছি, বিধাতা পাগলী।  
চণ্ডের কপালে পড়ে নাম তৈল চণ্ডী॥  
গুণের না দেখি সীমা রূপ ততোধিক।  
বয়সে না দেখি গাছ পাথর বন্দীক॥  
সম্পদের সীমা নাই বুড়া পর পুঞ্জি।  
বসনা কেবল কথা সিদূকের কুঞ্জি॥  
কড়া পড়িয়াছে হাতে অন্ন বস্ত্র দিয়া।  
কেন সব কটু কথা কিসেব লাগিয়া॥

আসলে মহাদেবের আত্মভোলা কণাটি পার্বতীকে ক্ষুর কবে। ওদিকে অকালপক্ব বালকদেব তা কৌতুকে মাতায়; দেবাদিদেবকে নিয়ে বালখিল্যদেব বঙ্গরসিকতা তখন চবমে পৌছে,

কেত বলে ভ্রটা হৈতে বাব কর হ্রল।  
কেত বলে দেখি কপালে অনল॥

**মৌলিক বিষয়-ভাবনা ও ভাব-গভীরতার অভাব**॥ ভারতচন্দ্রের কাব্যে তাঁব শিল্পীচৈতন্যেব এতসব মহার্ঘ ছাপ বিদ্যমান থাকা সত্ত্বেও দীনেশচন্দ্র সেনের মন্তব্য অনুসরণ করে বলা যায় তাঁব কাব্যে প্রসাবতা আছে, ভাবগভীরতা ও মৌলিক কোনো বিষয়ভাবনা নেই। সুত্বাঃ তাঁব কাব্যেব ভাববিচার না কবে<sup>৩৫</sup> শিল্পেব অন্যান্য দিক আলোচনা কবাই উত্তম। ভাবতচন্দ্র মঙ্গলকাব্যেব প্রচলিত ধাবায় ক্ষিদুপুবাণেব বিষয়কে তাঁব কাব্যেব বিষয় হিসেবে নির্বাচন কবেছেন। এমন কি তাঁব বিদ্যাসুন্দরও পূর্ববর্তী কবিদেব বিষয়ভাবনা থেকে ধাব কবে নেওয়া। আসলে কাব্যেব বহিবঙ্গের দিকেই তাঁব মনোযোগ, ফলে বিষয়েব অস্থলোকে প্রবেশ কবাব প্রতি তাঁব কোনো উদ্যম নেই। ফলে দেবচরিত্রগুলো তাঁব হাতে কেবল কৌতুক বসসৃষ্টিব কারণ হযেছে।

প্রকৃতপক্ষে ভাবতচন্দ্র বাজসভায় আনন্দ বিনোদনেব জন্য রাজাদেব ফবনামায়েশ অনুযায়ী বিষয়েব যে উপস্থাপন কবেছেন তা স্থলরচি বাজসভাসদেব মনোরঞ্জন কবেছে, কিন্তু বিষয়গৌববে তাঁব সেই উপস্থাপনা আভিজাত্য লাভ কবে নি। কেবল তাঁব অসাধারণ শিল্পারসের দক্ষপ্রয়োগের কাবণে বিষয়েব স্থলতাকে তিনি অতিক্রম কবতে পেরেছেন।

### পাঁচ ॥ ভারতচন্দ্রের পরবর্তী কয়েকজন উল্লেখযোগ্য কবি

ভারতচন্দ্রের পরেও কালিকামঙ্গল, চণ্ডীমঙ্গল, সূর্যমঙ্গল, গঙ্গামঙ্গল, কিরীটিমঙ্গল ইত্যাদি কাব্যের কতিপয় কবির নাম জানা যায়।

দ্বিজ রাধাকান্ত দেব ॥ দ্বিজ রাধাকান্ত দেব সম্ভবত ভারতচন্দ্রের (১৭১৩---১৭৬০) অল্প সময়ের পরবর্তী কবি। কাব্যে তাঁর নিজের কোনো পরিচয় কিংবা কাব্যোৎপত্তির কালনির্দেশক কোনো পদ নেই। 'কল্পমুণির পারশাভঙ্গ' নামে তাঁর একটি পুথি চট্টগ্রাম জেলা থেকে আবিষ্কৃত হয়েছে। সেজন্য তাঁকে উক্ত অঞ্চলের অধিবাসী মনে করা হয়। দ্বিজ বাধাকান্তের কালিকামঙ্গল বা বিদ্যাসুন্দর কাব্যে ভাবতচন্দ্রের খানিকটা প্রভাব লক্ষ্য করা যায়। ভাবতচন্দ্রের পরবর্তী পর্যায়ের কবি বলে দ্বিজ রাধাকান্তের ভাষায় আধুনিকতার ছাপ পড়েছে। যেমন,

এমনি কতক দিন কবিয়া ভ্রমণ।  
সমুখে তীর্থণ যোব গহন কানন ॥  
প্রবেশে পরমা পাদপদ্ম অনুবলে।  
সম্মুখে শার্দূল সিংহ শত শত চলে ॥  
তর্জন কবিয়া তারে মাঝিবারে পায়।  
অসিধারী শ্যামা বামা দেগিয়া পালায় ॥  
লোভ সম্ভবিত্তে নাবে আইসে পুনর্বার।  
কি কবিত্তে পাবসে পাবতী সখা গাব ॥  
পথেতে প্রদোষ তৈল অঙ্ককার নিশি।  
নির্গম না হয় দিক হারাইল দিশি ॥

অকিঞ্চন চক্রবর্তী ॥ অকিঞ্চনের কাব্যে বর্ধমানের মহারাজ তেজচন্দ্রের নামের উল্লেখ আছে। তেজচন্দ্রের রাজত্বকাল ১৭৭০-১৮৩২ খ্রিস্টাব্দ। কবির জন্মস্থান মেদিনীপুরের ঘাটাল মহকুমার অন্তর্গত বেঙ্গবাল গ্রাম। ড. আশুতোষ ভট্টাচার্য মনে করেন, অকিঞ্চন চক্রবর্তী চণ্ডীমঙ্গলের শেষ কবি। ১৩৬ তরে তাঁর নামে শীতলামঙ্গল ও গঙ্গামঙ্গল নামে আরো দুখানি কাব্য আছে। অকিঞ্চনের চণ্ডীমঙ্গল থেকে কিছু অংশ,

কন্যার গমনে বাণী কবে হয় হয়।  
ধৈর্য না ধবে ধবে ধনপতিব পায় ॥  
বৈবাতিক তৈলে তুমি বিপিল ঘটনা।  
পাইলে পায় শু তৈতে পচুব যশুণা ॥  
যত কাল স্বীব পাণে যাবে নারিঞ খেদ।  
কৃষ্ণচন্দ্র কনিলেন কন্যার বিচ্ছেদ ॥  
কাঞ্চিল কিষেব খোটা বাজা দুবাঢাব ॥

বোর কন্যা টবে হৈলে তনয়া তোনার॥  
 কন্যাভাবে কভিবে নাঞি কিছু।  
 নোর ঝিয়ে আপে ডাক্য নিজ ঝিয়ে পাছু॥  
 রাণীর রোদনে কাঁদে ধনপতি সাধু।  
 আনার চক্কের তারা ওই পুত্রবধু॥

বাঙালির স্বরসংসারের রীতি অনুযায়ী অকিঞ্চনের বচনায় করুণরস সৃষ্টির প্রয়াস আছে।

**ছিজ কালিদাস**॥ ছিজ কালিদাস অষ্টাদশ শতকের কবি। তাঁর ব্যক্তিগত পরিচয় অজ্ঞাত। তাঁর কাব্যের নাম 'কালিকাবিলাস'। কালিদাস রচিত কুমারসম্ভব ও সংস্কৃত পুরাণের কিছু অংশ অনুবাদ করে তিনি তাঁর কাব্যে তা গ্রহণ করেছেন। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ ছিজ কালিদাসের রচিত 'সূর্যমঙ্গল' বা 'সূর্যের পাঁচালী'র উল্লেখ করেছেন।<sup>২৩৭</sup>

**দুর্গাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়**॥ দুর্গাপ্রসাদ অষ্টাদশ শতকের শেষপাদেব কবি। তাঁর পিতা আত্মাবাম এবং মাতা অরুন্ধতী। কবির পত্নী হরিপ্রিয়া ছিলেন ভূকৈলাসের গোকুলচন্দ্র ঘোষালের দুহিতা। দুর্গাপ্রসাদেব কাব্যেব নাম 'গঙ্গাভক্তিতরঙ্গিনী'। কাব্যরচনার উৎস হিসেবে বলা হয়েছে, কবির পত্নী হরিপ্রিয়া গঙ্গাদেবী কর্তৃক স্বপ্নাদিষ্ট হলে দুর্গাপ্রসাদ তাঁর কাব্য রচনা করেন। কাব্যের বচনাকাল অষ্টাদশ শতকের শেষপাদ। পদসংখ্যা সর্বশুদ্ধ ১৫৬। কাব্যখানি অষ্টমঙ্গলা পাঁচালির ছাঁচে রচিত। কলকাতা অঞ্চলে এর ব্যাপক প্রচলন হয়েছিলো।

**গঙ্গাধর দাস**॥ গঙ্গাধর অষ্টাদশ শতকের মধ্যভাগে বর্তমান ছিলেন। তাঁর নিবাস ছিলো উত্তর বাঢ়ের প্রান্তবর্তী বর্তমান মুর্শিদাবাদ জেলাব কিরীটিকানার অন্তর্গত ঝিনাইপুর নামক গ্রাম। গঙ্গাধর দাস স্থানীয় অঞ্চলে প্রসিদ্ধ দেবী কিরীটিশ্বরীর মাহাত্ম্যাগাথা অবলম্বনে তাঁর 'কিরীটিমঙ্গল' কাব্যখানি লেখেন। কাব্যের রচনাকাল ১৭৬৪/৬৫ খ্রিস্টাব্দ। গঙ্গাধর বৈষ্ণব ধর্মাবলম্বী ছিলেন। তাঁর কাব্যেও বৈষ্ণবোচিত ভাবমাধুর্য লিঙ্গমান। যেমন,—

চল মন বন্দাবন সঙ্গে চটল সাধুজন।  
 দেখ গিয়া মদননোহন॥

'কিরীটিমঙ্গল' থেকে,

ভঙ্গমাণে পাউলা শক্তি নাচে গায় হরি।  
 না জানয়ে কোন জন জানবে মুরারি॥  
 শক্তিহীন ভক্তমাণ শক্তি পাউল তায়।  
 শক্তিপুর চৈল গ্রাম মহাপ্রভু কয়॥  
 কিরীটিমঙ্গলগীত অন্ত সমন।  
 ভগবতী আছা দিল গঙ্গাধর গান॥

ত্রয়োদশ অধ্যায়

ষোড়শ-সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতকের এক বা একাধিক বিষয়ের  
রচয়িতা অপ্রধান কবি





## মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে বৈচিত্র্য-সম্পন্ন কবিকৃতি

প্রাচীন ও মধ্যযুগের অনেক অপ্রধান কবি মঙ্গলকাব্য, পুৰাণ, দেবদেবী-মাহাত্ম্য, কৃষ্ণকথা, পদাবলী, ভাগবত ও মহাভারতের অনুবাদ, এবং তাঁদের সীমাবদ্ধ কবিকল্পনায় আরো অনেক বিচিত্র বিষয় নিয়ে কাব্য রচনা করেছেন। একজন কবি এক বা একাধিক বিষয় নিয়ে লিখেছেন। মধ্যযুগের এই সব কবি কোনো একটা বিশেষ বিষয়ে অথবা একাধিক বিষয়ে যে নিজেদের সাহিত্যকর্মের পরিচয় রেখেছেন ও নিজেরা যে কবি ছিলেন এবং নানা বিষয় নিয়ে চিন্তাভাবনা করেছেন, যার স্বাক্ষর বেখেছেন তাঁদের সাহিত্যকর্মে কোনো কোনো ক্ষেত্রে চমকপ্রদ, কোনো কোনো ক্ষেত্রে অপূষ্ট ও অপরিণত, - তা তাঁদের শিল্পীমানস ও সৃষ্টি থেকে অবগত হওয়া যায়। এখানে একটা কথা বলা প্রয়োজন যে, যদিও একটি বিশেষ অধ্যায়ে শতাব্দী অনুসারে এই সব কবিকে বিন্যস্ত করা হয়েছে, কিন্তু প্রাচীন ও মধ্যযুগের সাহিত্যের কবি ও তাঁদের কাব্যের একেবারে সঠিক কাল নির্ণয় সম্ভব নয়। পশ্চিমতটের মধ্যে এ নিয়ে অনেক তর্কবিতর্ক হয় বটে, কিন্তু কোনো পশ্চিমতটই যে এ ব্যাপারে সঠিক পথের নির্দেশ দিতে পাবেন, একথা জোর দিয়ে বলা যাবে না। তাই এই অধ্যায়ে কবিদের তাঁদের আবির্ভাবকালের আনুমানিক শতকের বলয়ে বিন্যস্ত করা হলেও একই শতকের কোনো কোনো কবি হয়তো দশক অনুযায়ী কিছু আগে কিংবা কিছু পাবেও বিন্যস্ত হয়েছেন। কোনো কোনো ক্ষেত্রে বিষয় বিন্যাসের কারণেও এটা করা হয়েছে।

**দুই** ॥ ষোড়শ শতকের এক বা একাধিক বিষয়ের রচয়িতা কতিপয় অপ্রধান কবি খেলারাম ॥ খেলারামের রচনার কাল সম্পর্কে যে মন্তব্য করা হয়েছে তাতে কবিকে ষোড়শ শতকের প্রথম পাদের লোক বলে অনুমান করা যায়। কবির ব্যক্তিজীবনের তেমন কোনো পরিচয় জানা যায় না। খেলারামের 'ধর্মমঙ্গল' বেশ প্রাচীন পুঁথি। কাব্য রচনার কাল সম্পর্কে কবি যে বক্তব্য দিয়েছেন,-

ভুবন শকে বায়ুমানস শবের বাচন ।  
খেলারাম কবিলেন গ্রন্থ আরম্ভন ॥  
তে ধর্ম এ দাসের পুরাও মনস্কাম ।  
গৌড়কায় প্রকাশিতে বাঞ্ছ খেলারাম ॥

তাতে পুঁথির রচনাকাল, --- ভুবন = চতুর্দশ, বায়ু = উনপঞ্চাশ অর্থাৎ ১৪৪৯ শকাব্দ বা ১৫২৭ খ্রিস্টাব্দ হয়।

**দ্বিজ অভিরাম** ॥ কবি তাঁর কাব্যে চৈতন্যদেবের যে কন্দনাগীতি গেয়েছেন তাতে তাঁকে ষোড়শ শতকের প্রথমার্ধের লোক বলে মনে করা যায়। দ্বিজ অভিবাম জৈমিনী-মহাভারত অবলম্বনে সম্ভবত ষোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে সময়ে অশ্বমেধ পর্বের অনুবাদ করেন। তাঁর কাব্যের ভাষা ধ্বনিগাঙ্গীর্ষময়। যেমন,—

ঈশ্বরকৃন্দ ত্রিদি বর্ণ, পীত পুচ্ছ শ্যামকর্ণ, পবন চিনিঞা কন্দগতি ॥  
 রাতা চারি মূর শোভা, তান্ন অগর আভা, নীলকটি নয়ন চঞ্চল ।  
 সুবাসুর বিদ্যাপনে, তরঙ্গ বাণিতে নারে, বেগবায় কাঁপে ভ্রমণ্ডল ॥

দীন ভবানন্দ ॥ ডক্টর সুকুমার সেন মনে করেন দীন ভবানন্দের ‘হবিবংশ’ কৃষ্ণলীলা বিষয়ক কাব্যগুলোর মধ্যে অত্যন্ত অভিনব।<sup>১৩৮</sup> তিনি সম্ভবত ষোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের লোক। সিলেট জেলার মুসলমান সম্প্রদায়ের মধ্যে তাঁর কাব্যের ব্যাপক প্রচলন দেখে ভবানন্দের জন্মস্থান সিলেট জেলা বলে মনে করা হয়। তাঁর হবিবংশ কাব্যখানি সতীশচন্দ্র রায়ের সম্পাদনায় ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে প্রকাশিত হয়। কবি দেবী সাবদাব বরে কাব্যরচনার অনুশ্রেণী পান। এ কাব্যের অবলম্বনে হচ্ছে বাধাক্ষেত্রের প্রণয়লীলা এবং এর আদর্শ ছিলো শ্রীকৃষ্ণকীর্তন। বৈষ্ণব পদাবলীর চরণে রচিত কতকটা অংশ উদ্ধৃত হলো,

কাকুল বরণ আমাকে দেখিয়া তুমি যদি নোকে নিদ ।  
 তবে কেন তুমি কালিয়া কাকুল ভুরুর উপরে পিঙ্ক ॥  
 কালো কালো বলি ভেব বিনোদিনী নিববধি গালি দেস ।  
 আনার অধিক বরণ কাকুল তোনার মাথার কেশ ॥  
 কালো বিনে গোলা উজ্জল না হয় কালো সে আপিব স্বেয়াতি ।  
 কালারে নিন্দিয়া গলায় পিঙ্ক কাকুল বরণ পুঁতি ॥

রঘুনাথ ভাগবতাচার্য ॥ রঘুনাথ ভাগবতাচার্যের একটিমাত্র কাব্য ‘কৃষ্ণশ্রেমতরঙ্গিনী’। কাব্যের রচনাকাল ১৫৭৬ খ্রিস্টাব্দ। তাতে কবির জীবনকাল ষোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধ হয়। রঘুনাথের ব্যক্তিগত পরিচয় অস্ভাভ। তবে এটুকু জানা যায় যে তাঁর গুরু ছিলেন পর্ণিত গোসামি শ্রীল গদাধর। ভাগবত অবলম্বনে রচিত ‘কৃষ্ণশ্রেমতরঙ্গিনী’ একখানি বৃহদাকাব্য গ্ৰন্থ। রঘুনাথ তাঁর গুরুকে প্রতি প্রবল ভক্তি পবিত্র দিয়েছেন,

পণ্ডিত গোসামি শ্রীল গদাধর নামে ।  
 যাচার মতিমা ঘোষে এ তিন ভবনে ॥  
 বৈকুণ্ঠ নায়ক কৃষ্ণ চৈতন্য মুরতি ।  
 তাঁর অভিন্ন তব সহজ শক্তি ॥

রামচন্দ্র খান ॥ রামচন্দ্র খান ষোড়শ শতকের মাঝামাঝি সময়ে বর্তমান ছিলেন। তাঁর জন্মস্থান বাট অঞ্চলের দণ্ডসিমলিয়া ডাঙ্গ। তিনি কাব্যশুকলে জন্মগ্রহণ করেন।

বাটদেশে বসতি আছেয়ে পুণ্য স্থানে ।  
 দণ্ড সিমলিয়া ডাঙ্গা সর্বলোকে জানে ॥  
 কায়ত কুলেত জন্ম দণ্ডত পদ্ধতি ।  
 কাশীনাথ জনক জননী পুণ্যবতী ॥

ঠার পিতা কাশীনাথ এবং মাতা পূণ্যবতী। রামচন্দ্র জৈমিনি-ভারতকে আদর্শ করে অশ্বমেধ-পর্ব রচনা করেন।

রঘুনাথ ॥ তিনি ষোড়শ শতকের মাঝামাঝি সময়ে জীবিত ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। ঠার কাব্যে উল্লিখিত হয়েছে উড়িষ্যার রাজা মুকুন্দ দেবের রাজসভায় সেই কাব্য পঠিত হতো। জৈমিনি ভারতের অনুসরণে তিনি অশ্বমেধ-পর্ব রচনা করেন।

কবিবল্লভ ॥ কবিবল্লভ সম্ভবত ষোড়শ শতকের শেষপাদে বর্তমান ছিলেন। তিনি করতোয়া-তীরবর্তী মহাস্থান সমীপে আরোড়া গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। বৈষ্ণব সিদ্ধান্তের উপর ভিত্তি করে সম্ভবত ১৫৯৯ খ্রিস্টাব্দে তার 'রসকন্দম্ব' কাব্যখানি রচিত হয়।

গোবিন্দদাস ॥ প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে একাধিক গোবিন্দদাসের নাম পাওয়া যায়। আলোচ্য গোবিন্দদাস ষোড়শ শতকের শেষপাদের কবি। তাঁর জন্মস্থান চট্টগ্রামের অন্তর্গত দেবগ্রাম। গোবিন্দদাসের 'কালিকামঙ্গল' কাব্যখানি ১৫৯৫ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়।<sup>১৩৯</sup> কবির কাব্যে ভাববিষয় কিছুটা ব্যঞ্জনাধর্মী লৈশিষ্ট্যে উপস্থাপিত হয়। এছাড়া আছে কিছু ভক্তিবাদের পবিত্র এবং কিছুটা পাণ্ডিত্য।

নিত্যানন্দ ঘোষ ॥ নিত্যানন্দ ষোড়শ শতকের শেষপাদ কিংবা সপ্তদশ শতকের প্রথমপাদের লোক। তিনি মহাভারতের কবি। অবশ্য ঠার মহাভারতের পুরো অংশ পাওয়া যায় নি। তিনি জৈমিনি-মহাভারতকে অনুসরণ করেছেন। বর্ণনা গতানুগতিক হলেও বচনায় পাবিপাট্য আছে।

নিত্যানন্দ দাস ॥ নিত্যানন্দ দাস ষোড়শ শতকের শেষ বা সপ্তদশ শতকের প্রথমার্ধের কবি। তিনি জাতিতে ছিলেন বৈদ্য। তাঁর নিবাস ছিলো শ্রীখণ্ড। কবির অপর নাম বলরাম দাস। তাঁর পিতা আত্মাবাম দাস এবং মাতা সৌদামিনী। নিত্যানন্দ দাসের 'প্রেমবিলাস' কাব্যখানি মোট ২৪টি অধ্যায়ে বিভক্ত। এ গ্রন্থ প্রাচীন বাংলার সামাজিক ইতিহাস ও বৈষ্ণব ধর্মের আকর। তবে গ্রন্থের কোনো কোনো অংশ প্রক্ষিপ্ত বলে মনে হয়।

কৃষ্ণদাস ॥ অনুমান করা হয় তিনি ষোড়শ শতকের শেষপাদের কবি। তাঁর নিবাস জাহ্নবীর পশ্চিমকূল। কাব্যের নাম 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল'। কাব্যের দানখণ্ড ও নৌকাখণ্ড ছাড়া অন্যান্য অংশ ভাগবতের অনুসরণ। কবির বাক্য কাব্যবাদের অভাব নেই। যেমন,

ফুল গাঁথি দিল তখি কবরী বেড়িয়া।  
তাতে অলি করে কেলি পড়িছে ঘুরিয়া ॥

ঠার পিতা মাধবানন্দ এবং মাতা পদ্মাবতী। আচার্য গোসাধির নামক ব্যক্তির গৃহে কবি ভূত্যের কাজ করেন। কৃষ্ণদাস মাধবাচার্যের (ষোড়শ শতক) সমসাময়িক ছিলেন বলেও অনুমান করা হয়।

১৩৯. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ১১১

**গোবিন্দ আচার্য** ॥ কাব্যের নাম 'কৃষ্ণমঞ্জল'। এতে ভাগবতের প্রথম থেকে দ্বাদশ স্কন্ধের অনুসরণ আছে। দানখণ্ড ও নৌকাখণ্ডেও উল্লেখ আছে।

**রঘুপণ্ডিত** ॥ ভাগবতের মূল অনুসরণে বচিত তাঁর কাব্যের নাম 'কৃষ্ণশ্রেয় তবঙ্গিনী'। চৈতন্য সমকালীন কবি তিনি। গৌড় থেকে নীলাচল যাত্রাকালে চৈতন্যদেব তাঁর গৃহে আতিথ্য গ্রহণ করেছিলেন বলে মলা হয়। বনু পণ্ডিতের নিবাস ছিলো কলকাতার উদ্রবে বনানগর নামক স্থান।

**দুঃখী শ্যামদাস** ॥ মেদিনীপুরের নিকট হরিহরপুর গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। ষোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের কবি তিনি। কাব্যের নাম 'গোবিন্দমঞ্জল'। কাব্যের দানখণ্ড ও নৌকাখণ্ড বাদে অন্যান্য অংশ ভাগবতের অনুসরণ।

**ঘনশ্যাম দাস** ॥ ষোড়শ শতকের শেষভাগের কবি। কাব্যের নাম 'কৃষ্ণবিলাস'। কাব্যের কাহিনী সংগ্রহ করেছেন হরিবংশ, ভাগবত ও ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ থেকে।

**দ্বিজ গঙ্গানারায়ণ** ॥ কবি ষোড়শ শতকের প্রথমপাদে বর্তমান ছিলেন। কবির পিতার নাম সুশেপ পণ্ডিত, ফুলিয়া বংশে তাঁর জন্ম। অদ্ভুত ও অধ্যাত্ম বামাযণের প্রভাবপুষ্ট দ্বিজ গঙ্গানারায়ণের 'রামলীলা' কাব্য কবিভ্রগুণে তেমন উল্লেখযোগ্য নয়। আত্মপরিচয় ছলে কবি বলেছেন,

ফুলিয়া বংশের মণি সুশেপ পণ্ডিত।  
তাঁর সন্তান দ্বিজ রচিত সঙ্গীত ॥

**অদ্ভুত আচার্য** ॥ কবির প্রকৃত নাম নিত্যানন্দ। তাঁর জন্মস্থান সোনাবাজু পরগণার করতোয়া কূলে অমৃতকুণ্ডা নামক গ্রাম। এই স্থানটি প্রাক্তন পাবনা জেলার অন্তর্গত। কবি সম্ভবত ষোড়শ শতকের শেষভাগের লোক। কবির পিতামহ মার্কণ্ড, পিতা শ্রীনিবাস এবং মাতা মেনকা। ব্রাহ্মণবংশে তাঁর জন্ম।

কবির আত্মপরিচয় অনুসারে, স্বয়ং বামচন্দ্র কর্তৃক আর্দ্রিষ্ট হয়ে তিনি তাঁর কাব্য রচনায় মনোনিবেশ করেন। রামচন্দ্রের অনুগ্রহে কবি অদ্ভুত কবিভঙ্গি লাভ করেন। এই কাব্যে তিনি অদ্ভুত আচার্য নামে পরিচিত এবং তাঁর কাব্যের নামও হয় 'অদ্ভুত বামাযণ'। কবি বাঙালি থাকলে ধাকাকে কাব্যবসে সিদ্ধিত করে কাব্যের বিষয়বস্তু গুড়ে তুলেছেন।

**চন্দ্রাবতী** ॥ বাংলা সাহিত্যের মধ্যযুগে তিনজন মহিলা কবির মধ্যে চন্দ্রাবতী অন্যতম। অপর দুজন হলেন চণ্ডীদাসের সাধনসঙ্গিনী বামতারা বা বামী এবং শ্রীচৈতন্যদেবের কৃপাপাত্রী মাধবী। চন্দ্রাবতী ছিলেন মনসামঞ্জলের অন্যতম কবি বংশীদাসের কন্যা। ডক্টর দীনেশচন্দ্র সেনের মতে ১৫৫০ খ্রিষ্টাব্দে চন্দ্রাবতীর জন্ম।<sup>২৪০</sup> সেই হিসেবে চন্দ্রাবতীর বামাযণ-কাহিনী

ষোড়শ শতকের শেষভাগে লিখিত হয়ে থাকবে। 'ময়মনসিংহগীতিকা'র প্রথম খণ্ডের ২য় ভাগেব অস্তুর্গত 'জয়চন্দ্র-চন্দ্রাবতী' উপাখ্যানের নাট্যিকাকাবে কবি চন্দ্রাবতী অমব। ফুলেশ্বরী নদীতে প্রিয়তম জয়চন্দ্র প্রাণ বিসর্জন দিলে চন্দ্রাবতী হৃদয়ে যে আঘাত পান সেই বেদনা উপশমেব জন্য তিনি পিতাব ইচ্ছানুযায়ী রামায়ণ বচনায় হাত দেন। অবশ্য কাব্য শেষ হওয়াব আগেই তাঁব মৃত্যু হয়। চন্দ্রাবতীর বামায়ণ 'পূর্ববঙ্গগীতিকা'ব ৪র্থ খণ্ডের ২য় ভাগে স্থান পেয়েছে। চন্দ্রাবতীর অন্য রচনা পদ্মাপুরাণের কিছু অংশ। একাটি পদে তাঁব ভণিতা পাওয়া যায়, - 'জগৎ গৌরীব চরণ শিবে করি বন্দন, লাচাটী চন্দ্রাবতী গায়। অষ্টনাগেব মা, জয়দেবী মনসা, সেবকেব সেও সহায়।' এছাড়া দ্বিজবংশী-সুতা এই ভণিতায় তিনি 'দস্যু কেনাবামেব পাল' বচনা কবেন।

**দ্বিজ কবিচন্দ্র** ॥ কবিব আসল নাম শঙ্কব। তাঁব জন্ম ১৫৯৬ খ্রিস্টাব্দে। এবং মৃত্যু ১১৬ বৎসব বয়সে ১৭১২ খ্রিস্টাব্দে। তিনি বাকুড়া জেলাব পাতুবাব অধিবাসী ছিলেন। তাব সময়ে উল্লিখিত চাবজন নৃপতি বিস্ময়পুত্রের বীব হান্দীব, বনুনাথ সিংহ, বীবসিংহ ও গোপালসিংহ। প্রধানত তিনি বামায়ণেব কবি। তদুপবি তাঁব বচিত মহাভারত, ভাগবতামৃত বা গোবিন্দমঙ্গল ও শিবাযন উল্লেখযোগ্য।

এছাড়া শঙ্কব, গুণবাজ খান, মণ্ডীবব সেন, গঙ্গাদাস সেন, দ্বিজ ভবানীদাস, দ্বিজ লক্ষ্মণ, বামশঙ্কব, লক্ষ্মণ বন্দ্যোপাধ্যায়, বামানন্দ বোস, জগৎবাম বাব, বামপ্রসাদ বাব, বনুন্দন, বামমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়, কমললোচন দত্ত, কোচবিহারের বাজা হকেন্দ্র নাবাযণ, স্যার আশুতোস মুখোপাধ্যাবেব গিতা গঙ্গাপ্রসাদ মুখোপাধ্যাব অষ্টাদশ শতক থেকে উনিশ শতক পর্যন্ত বিভিন্ন সময়ে এই সব কবি বামায়ণ কাব্য বচনা করেন।

**মণ্ডীবব সেন** ॥ মণ্ডীববেব পুত্র গঙ্গাদাস তাঁব অশ্বমেধ-পার্বেব রচনাকাল প্রসঙ্গে যে উক্তি কবেছেন তাতে তাঁব কাব্যেব বচনাকাল ১৪৭৫ শকাব্দ বা ১৫৫৩ খ্রিস্টাব্দ হয়। এই হিসেবে মণ্ডীববেব কাব্য সম্ভবত উক্ত শতকেব ২০/২৫ বৎসব আগে বচিত হয়ে থাকবে। তাতে মণ্ডীববেব জীবনকাল ষোড়শ শতকেব প্রথমার্ধে হওয়াই সম্ভব। নিবাস ছিলো ঢাকা জেলাব মহেশ্বরী পবগণাব অস্তুর্গত দিনদিপ বা জিনাবদি নামক গ্রাম। তাঁবা বণিক বংশীয় ছিলেন। জগদানন্দ নামক কোনো ব্যক্তি মণ্ডীবব সেনেব পৃষ্ঠপোষক ছিলেন।

মণ্ডীবব সেন মহাভাবতেব স্বর্গাবোহণ পর্ব সম্পূর্ণ অনুবাদ কবেন। তিনি পদ্মাপুরাণ কাব্যও বচনা কবেছেন। তাঁব ভাষাব নিদর্শন,

অমৃত লহবী হৃদ, পুণ্যভাবতেব বন্ধ, কৃষ্ণেব চবিত শেষ পর্বে।

শ্রীযুক্ত জগদানন্দ, অহর্নিশ হরি হরি বন্দে, কচি মণ্ডীবব কহে সবে ॥

**গঙ্গাদাস সেন** ॥ গঙ্গাদাস সেনেব কাব্যোৎপত্তিব ঞ্চালনির্দেশক যে পদটি পাওয়া গিয়েছে তাতে তাঁব কাব্যেব রচনা কাল ১৪৭৫ শকাব্দ বা ১৫৫৩ খ্রিস্টাব্দ বলে অনুমান করা যায়। কবিব জন্মস্থান ঢাকা জেলাব মহেশ্বরী পবগণাব অস্তুর্গত দিনদিপ গ্রাম। এই দিনদিপ সম্ভবত বর্তমান জিনাবদি গ্রাম। গ্রামটি বহু বণিকেব বাসভূমি। সেই হিসেবে তাঁকে বণিক বংশীয়

অনুমান করা যায়। কবির পিতা যক্ষীবর সেনও যে একজন কবি ছিলেন তা আলোচনা করা হয়েছে। নিজের পরিবার সম্পর্কে গঙ্গাদাসের উক্তি,-

পিতামহ নৃপতি পিতা যক্ষীবর।  
যাতার কীর্তি ঘোষে দেশ দেশান্তর ॥  
স্বেচ্ছা ভাট সত্যবান নানা বুদ্ধিমন্ত।  
নানা শাস্ত্রে বিশাবদ গুণেন নাচি অস্ত ॥  
গঙ্গাদাস সেন কহে অনুন্ন তাতার।  
অশ্বমেধ পুণ্যকথা রটিল পয়াব।

তিনি মনসামঙ্গল রচনা করেছেন বলেও জানা যায়। তবে তাঁর এই কাব্য আংশিকভাবে পাওয়া যায়।

**তিন ॥** সপ্তদশ শতকের এক বা একাধিক বিষয়ের রচয়িতা কতিপয় অপ্রধান কবি যশশ্চন্দ্র ॥ তিনি সপ্তদশ শতকের প্রথমপাদেব লোক। তাঁর আসল নাম হবিদাস, উপাধি যশশ্চন্দ্র। তিনি ছিলেন কৃষ্ণদাস কবিরাজের শিষ্যের শিষ্য। যশশ্চন্দ্রের 'গোবিন্দবিলাস' কাব্যখানির রচনাকাল সপ্তদশ শতকের প্রথমপাদ।

**যদুন্দন দাস ॥** যদুন্দন দাস সপ্তদশ শতকের লোক। তাঁর ব্যক্তিগত পরিচয় জানা যায় না; তবে পদাবলী সাহিত্যে তাঁর দান উপেক্ষণীয় নয়। চৈতন্যদেব দক্ষিণাত্য পরিভ্রমণকালে বিল্বমঙ্গলের নামে প্রচলিত 'শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত' কাব্যখানি বাংলায় নিয়ে আসেন। একাব্যো বৈষ্ণব প্রেমভক্তিরসের ধারাটি উচ্ছলিত হয়েছে। যদুন্দন দাস কৃষ্ণকর্ণামৃত অনুবাদ করেন। তিনি 'সারঙ্গবন্দন' নামক গ্রন্থও অনুবাদ করেন। কপাগোস্বামীর সংস্কৃতগ্রন্থ 'সিদ্ধমুখাধর' নাটকের অনুবাদ করে যদুন্দন বাংলায় তাব নাম দেন 'রসকদম্ব'। তাঁর অন্য দুটি অনুবাদগ্রন্থ বাংলায় 'দানলীলা চন্দ্রামৃত' নামে কপাগোস্বামীর 'দানকেলি-কৌমুদীর' অনুবাদ এবং 'গোবিন্দবিলাস' নামে কৃষ্ণদাস কবিরাজের 'গোবিন্দলীলামৃত'ব কাব্যানুবাদ। বাংলা পয়ার ত্রিপদীতে এই সমস্ত গ্রন্থের বিষয়বস্তুকে তিনি সুললিত ভাষায় কপদান করেন।

**রাজবল্লভ ॥** তিনি সপ্তদশ শতকের কবি। রাজবল্লভ সম্পর্কে এটুকু জানা যায় যে চৈতন্যদেবের শিষ্য ছিলেন বংশীবদন চট্ট এবং বংশীবদনের প্রপৌত্র রাজবল্লভ। এই বংশীবদন চট্টের জীবনকথা অবলম্বনে রাজবল্লভ তাঁর 'বংশীবিলাস' কাব্য রচনা করেন। প্রসঙ্গক্রমে শ্রীচৈতন্যের কথাও কিছু আলোচিত হয়েছে।

**রামশঙ্কর দত্তরায় ॥** রামশঙ্কর সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ে কবি। তাঁর নিবাস ছিলো ঢাকা জেলার অন্তর্গত মানিকগঞ্জেব খোলাপাড়া গ্রাম। তিনি সম্ভবত বৈদ্যবংশীয় ছিলেন। কেননা আত্মপরিচয় ছলে তাঁর উক্তি--'পদবন্দ করি কহে ভিষক শঙ্কর।' কবি অধ্যাত্ম-রামায়ণের অনুসরণে সম্ভবত সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ে রামায়ণ কাব্য

রচনা করেন। কাহিনী-অংশে 'বাল্মীকি যোগবাসিষ্ঠ-রামায়ণ' ও 'অনুভূত-রামায়ণের' কিছু প্রভাব আছে। কাব্যের গঠনপ্রণালী সংহত। মাত্রাবৃত্ত ছন্দে তাঁর কৃতিত্ব আছে। কিছু উদাহরণ, —

তরণী উপরে বসিলা রাঘব জ্ঞানকী লক্ষ্মণ সাথে।  
নাবিকি তরণী বাহিয়া উপারে রাখিলা কমলানাথে॥  
ভাবিয়া রাঘব চরণ-কমল শ্রীরামশঙ্করে ভাবে।  
নাবিকে আশীশ করিয়া গমন করিলা মূনির বাসে॥

রাগনারায়ণ ॥ রাগনারায়ণের 'দুর্গামঙ্গল' কাব্য ময়মনসিংহের আদাজান গ্রাম থেকে আবিষ্কৃত হয়েছে। এই গ্রামের একটি বোধ পরিবার কবির উত্তরপুরুষ হিসেবে নিজেদের দাবি করেন। ঐদের কুলপঞ্জি অনুসারে রাগনারায়ণ ছিলেন তাঁদের অষ্টম পুরুষ পূর্ববর্তী। প্রতি একশত বৎসরে তিন পুরুষ ধবা হলে কবির কাল হয় সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি। 'কায়স্থ বংশাবলী' নামক কুলজ্ঞী গ্রন্থ থেকে জানা যায় রাগনারায়ণের পিতার নাম জগন্নাথ বোধ।

রাগনারায়ণের 'দুর্গামঙ্গল' কাব্য মার্কণ্ডেয় পুরাণ অবলম্বনে রচিত। কাব্যখানি পাঁচালীর ধারায় সৃষ্ট। কবির সংস্কৃত, হিন্দি ও ব্রজবুলিতে বেশ দখল ছিলো বলতে হবে। তাঁর কাব্যে কহাশ্ব, কককা, বলৌ, মাঙ্গিলা ইত্যাদি পূর্বানো ও আঞ্চলিক শব্দপ্রয়োগ লক্ষ্য করা গেলেও তাঁর ভাষায় আধুনিক শব্দ-সংযোজনই বেশি। বচনায় আলাঙ্কারিক শব্দপ্রয়োগ ও ছন্দবদ্ধতার শোনা যায়। যেমন, —

পাবক তপন কিবণ দেহ।  
টিকুব নিকব সজল নেহ ॥  
পীযূগসদন বদন ঈদু।  
তবল কমল শব্দু সিদ্ধু ॥

এবং,

কৌমোদকী ঢাক ঢক্র। নোচে বৈরী নাশে দক্ষ ॥  
অসংখ্য বিপক্ষে কক্ষ, সর্বভক্ষ ঈক্ষিণী।  
ঈদ্রচন্দ্র দেববন্দ। পূত্রতি পদারবিন্দ ॥  
বাহন নৃগোত্র ঈদ্র, ব্রহ্মবন্দ বদিনী ॥

প্রাণরাম চক্রবর্তী ॥ প্রাণরাম চক্রবর্তী তাঁর কালিকামঙ্গল কাব্যে বচনাল কালনির্দেশ প্রসঙ্গে বলেছেন, —

বসুদেয় বামচন্দ্র শক নিকরণ।  
কালিকা-মঙ্গল গীত তৈল সনাপন ॥

এতে ১৫৮৮ শকাব্দ বা ১৬৬৬ খ্রিস্টাব্দ হয়। কবি তাঁর কাব্যে এক জায়গায় উল্লেখ করেছেন—'মুকুন্দ নন্দন ভণে, নৃপ বৈশ্য দুইজনে, চলিল মূনির সন্নিধান।' অবশ্য এ মুকুন্দ কবিকঙ্কণ মুকুন্দরাম নন। কেননা মুকুন্দরামের পুত্রের নাম প্রাণরাম নয়, শিবরাম। তাছাড়া মুকুন্দরামের পুত্র হলে প্রাণরামের জীবনকাল শোড়শ শতকের দ্বিতীয়ার্ধ হবে। কিন্তু কবির কাব্যোৎপত্তির কালনির্দেশক পদটি বিশ্লেষণ করে কবিকে সপ্তদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে ফেলতে হয়।



পরশুরাম চক্রবর্তী ॥ কবি সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ে বর্তমান ছিলেন। পরশুরাম শ্রীখণ্ডের অধিপাসী ছিলেন বলে মনে করা হয়।<sup>২৪১</sup> তাঁর কাব্যের নাম 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল'। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের অনুসরণে কাব্যে দানখণ্ড ও নৌকাখণ্ডের বর্ণনা আছে। অন্যান্য গুণগণ কাহিনীর বর্ণনাও আছে। পরশুরামের কাব্যের রচনাকাল আনুমানিক ১৫৬৪ খ্রিস্টাব্দ।

দৈবকীনন্দন সিংহ ॥ তাঁর উপাধি ছিলো কবিশেখর। ত্রয়োদশ অধ্যায়ের পঞ্চম অনুচ্ছেদে আলোচিত 'বায়শেখর' দ্রষ্টব্য। তিনি ষোড়শ সপ্তদশ শতকের সজ্জি যুগের কবি।<sup>২৪২</sup> কবির পিতা চতুর্ভূজ এবং মাতা হীরাবতী। দৈবকীনন্দন সিংহের বেশ কয়েকটি গ্রন্থ আছে। সেগুলো হলো 'গোপালচরিত', 'গোপালের কীর্তনামৃত', 'গোপীনাথ বিজয় নাটক' ও 'গোপালবিজয়'। দৈবকীনন্দনের রচনায় পাণ্ডিত্য ও কবিত্বের পরিচয় আছে। 'গোপালবিজয়' কাব্যে 'দানখণ্ড' ও 'নৌকাখণ্ড'র যে বর্ণনা মিলে, তা আদিবসাত্মক।

তাঁর ভাষাব নিদর্শন,

শিগুপ্তমণ্ডল উড়ে ঢুড়ান উপবে।  
 ঈদ্রধনু উঠে যেন নবস্তলধবে ॥  
 ললাটে চন্দন বেথা অতি সে উজ্জালী।  
 নব স্তলধবে যেন ধবল বি সুলী ॥  
 অঙ্কনে বঙ্কিত আপি দেখি মনোতবে।  
 মণুলোভে কমল বেডিল মধুকবে ॥

দ্বিজ রামদেব ॥ কবির কাব্যে কালনির্দেশক যে পদটি আছে তা হলো 'ইন্দুবাহু ঋষিবাহু শব্দ নিয়োজিত। বচিলেক বামদেব সাবদাচরিত ॥' তাঁর অভয়ামঙ্গল কাব্যখানি ১৬৫৩ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়ে থাকবে।<sup>২৪৩</sup> দ্বিজ রামদেবের কাব্য চট্টগ্রাম অঞ্চলে পাওয়া গিয়েছে। সেজন্য তাঁকে চট্টগ্রামের অধিপাসী মনে করা হয়। তাঁর কাব্যে মগ ফিবিগিদের কথাও আছে,

ফেরাঙ্গি বাঙ্কিল টাঙ্গি গোলন্দাজ তার সঙ্গী  
 মগ তেলঙ্গ ত্রিপুরার ঠাট।  
 দ্বিঙ্গ বামদেবে ভণে সাবদা ডাবিয়া মনে  
 নগর পত্তন গুজবাট ॥

দ্বিজ রামদেবের কবিমানস দ্বিজ মাধবের শিল্পভাবনার দ্বারা আচ্ছন্ন। 'সাবদাচরিতে'র অন্যতম কবি দ্বিজ মাধবও তাঁর কাব্যের জন্য চট্টগ্রাম অঞ্চলে বিখ্যাত। দ্বিজ মাধবের তুলনায় দ্বিজ রামদেব উক্ত অঞ্চলে তেমন জনপ্রিয় হতে পাবেন নি, তার কারণ অধিকতর কাব্যগুণসমৃদ্ধ দ্বিজ মাধবের 'সাবদাচরিত' কাব্যখানি বহু পূর্ব হতেই ঐ অঞ্চলে প্রসিদ্ধি লাভ

২৪১. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ৪১৬

২৪২. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ৪১৫

২৪৩. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৫১৩

করেছিলেন। সেই তুলনায় দ্বিজ মাধবের মৌলিক কাব্যভাবনার কাছে রামদেবের প্রতিভা ম্লান হয়ে গেছে।

**দ্বিজ লক্ষ্মণ** ॥ দ্বিজ লক্ষ্মণ সপ্তদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে বর্তমান ছিলেন। তাঁর 'শিবরামের যুদ্ধ' পালা-জাতীয় কাব্যগ্রন্থ। শিবরামের যুদ্ধ-পালার একটি পুথির কাল হচ্ছে ১০৬১ বঙ্গাব্দ বা ১৬৫৪ খ্রিস্টাব্দ। কলি সংস্কৃত অধ্যাত্ম-বামায়ণ ও অদ্ভুত বামায়ণের কাহিনীর সংমিশ্রণে একখানি পরিপূর্ণ বামায়ণ রচনা করেছেন। কবি অবশ্য তাঁর নিজস্ব বামায়ণ বচনায় উক্ত দুই বামায়ণের ভ্রম অনুকরণ না করে নিজের কল্পনাশ্রুত দুই একটি আখ্যায়িকা তাতে যোগ করেন।

দ্বিজ লক্ষ্মণের ভাসায় প্রাপ্তলতা আছে,

শ্রীবান বলেন মিতা তুমি প্রাণাধিক।  
তোনা তেন বন্ধু মোব নাটিক অধিক ॥  
পিত্ত বোলে পড়ুনাম তুলিলেন তাবে।  
বিদায় হইল গুণ প্রণমি সভাবে ॥

**ভবানীদাস, ভবানীনাথ** ॥ ভবানীদাস সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি কালের লোক। ভবানীদাসের কাব্যের নাম 'বামের স্বর্গাবোহণ'। কাব্যের প্রাবন্ধে কবি সংক্ষেপে পরিচিতি দিয়েছেন। 'বামের স্বর্গাবোহণ' পালাটি সম্ভবত সপ্তদশ শতকের মধ্যভাগে রচিত হয়ে থাকবে। কাব্য বচনায় বাল্মীকির 'উত্তর কাণ্ড' ও কোনো কোনো অংশে 'অদ্ভুত বামায়ণ'কে অনুসরণ করা হয়েছে। ভাসা এবং বচনারীতি ঋতনুগতিক। যেমন,

বাজা বিনে সোভা নাট প্রিথিবির ভিত্তব।  
বিষ্ণু বিনে শূন্য দেশি অমবা নগর ॥  
বিষ্ণু বিনে দেবগণের গতি নাট আব।  
তেন পদ না দোঁগয়া কবে হাতকাব ॥

ভবানীনাথ ভণিতায় 'লক্ষ্মণ দিগ্বিজয়' ও 'শত্রুঘ্ন দিগ্বিজয়' পালা দুটি পাওয়া গিয়েছে। পালাগান দুটিতে ভাগবতের আদর্শ অনুসৃত হয়েছে। ভণিতাব পার্থক্যে ভবানীনাথকে অনেকে ভিন্ন ব্যক্তি মনে করেন। তবে বাংলা সাহিত্যে একাধিক ভবানীদাস আছে।

**বৈদ্য কবিকর্ণপুর, বৈদ্য জগন্নাথ, বৈদ্য হরিদাস** ॥ উত্তরবঙ্গে তথা তৎকালীন সমগ্র পূর্ববাংলায় মনসাব পূজা ব্যাপক প্রচলিত লাভ করে। তাই মনসাব গীতও বেশ ব্যাপকভাবে বিচিত্র হতে থাকে। ঊনবিংশ শতকের মধ্যভাগ পর্যন্ত এই ধারাব কাব্য-বচনা অব্যাহত থাকে। তবে অনেক উৎকৃষ্ট কবির বচনা গায়েরদের খামখেয়ালীর দরুণ কিছু খ্যাতি, কিছু অখ্যাতির কাবণ হয়। মনসামঙ্গলের পদসংগ্রহকে 'বাইশা', 'বাইশ কবি মনসা' ইত্যাদি নামে অভিহিত করা হয়। এই তথাকথিত বাইশ কবি মনসায় বা অন্যান্য মঙ্গলকাব্যে বিভিন্ন কবির ভণিতা পাওয়া যায়। যেমন বৈদ্য কবিকর্ণপুর, বৈদ্য জগন্নাথ, বৈদ্য হরিদাস ইত্যাদি।

এদের মধ্যে বৈদ্য জগন্নাথ ময়মনসিংহের অধিবাসী ছিলেন। নারায়ণদেবের পদ্মাপুরাণে তাঁর পুত্রের কিছু অংশ ঢুকে যায়। এসব কবি সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি কালেরও হতে পারেন।

**ভবানীপ্রসাদ রায়** ॥ সপ্তদশ শতকে বাংলা সাহিত্যে অনুবাদধর্মী একপ্রকার মঙ্গলকাব্য-জাতীয় ও দেবী-মাহাত্ম্যমূলক কাব্য বচিত হয়, তাকেই 'দুর্গামঙ্গল' বলা হয়ে থাকে। এই শ্রেণীর কাব্যে চণ্ডীদেবীর মহিমাবই প্রকাশ ঘটেছে। এই কাহিনী রচনায় মার্কণ্ডেয় পুরাণের দুর্গাসপ্তশতীর আখ্যানটি অনুসরণ করা হয়। সপ্তদশ শতকে এই জাতীয় কাব্যের দুইজন কবি—একজন হচ্ছেন 'চণ্ডিকা-বিজয়ের' কবি দ্বিজ কমললোচন, অপরজন 'দুর্গামঙ্গলের' কবি ভবানীপ্রসাদ রায়। ভবানীপ্রসাদের কাব্যের শেষে ১০৭১ বলে একটি তারিখ আছে, এই তারিখ বঙ্গাব্দ হলে কবির পুষ্টি ১৬৬৪ খ্রিস্টাব্দে অনুলিখিত হয়ে থাকবে। কবি সম্ভবত তার কিছু পূর্বে জীবিত ছিলেন।<sup>২৪৪</sup> ভবানীপ্রসাদ তাঁর কাব্যে যে আত্মপরিচয় দিয়েছেন সেই অংশটি হচ্ছে, -

নিবাস কাটালিয়া গ্রাম বৈদ্যকূলে জাত।  
 দুর্গাব মঙ্গল বোলে ভবানীপ্রসাদ ॥  
 জন্মকাল হৈতে কালী কবিত দুঃখিত।  
 ঢঙ্কুইন করি বিধি করিলা লিখিত ॥

টাঙ্গাইল জেলায় আটম্বা পবগণাব কাটালিয়া নামক গ্রামে বৈদ্যবংশে কবি জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতার নাম নয়নকমল বায়। কবি ছিলেন জন্মান্ত। তিনি শৈশবেই পিতামাতাকে হারান। অন্ধকবি স্মৃতি ভ্রাতাদের দ্বারা নিগৃহীত হয়েছেন—'স্মৃতি ভ্রাতা আছে আমার নাম কাশীনাথ। তাহাব তনয় দুই কি কহিব সম্পাদ।' জন্মগত কবিপ্রতিভা-বলে কবি বাল্যকালে মুখে মুখে কবিতা বচনা করতেন। হয়তো বিজ্ঞানের মুখে হিন্দুপুরাণের কাহিনীও শুনে থাকবেন, যা অন্য কোনো লিপিকাবের মাধ্যমে তাঁকে লিখতে অনুপ্রাণিত করে থাকবে। ভবানীপ্রসাদ তাঁর 'দুর্গামঙ্গল' কাব্য বচনায় মার্কণ্ডেয়-পুরাণকে অনুসরণ করেছেন। অনুবাদমূলক কাব্য হলেও ভবানীপ্রসাদ কোনো কোনো স্থলে কেবল মূলের ভাবটুকু গ্রহণ করেছেন। তবে কবির ভাষা মৌলিক সৃষ্টিশীলতাব দাবিদার। ভাষায় কোনোকণ আড়ষ্টতা বা জড়তা নেই। একটি অংশ,-

যেকপে হৈল পূজা অকালে আশ্বিনে।  
 মন দিয়া সেচি কথা শুন সর্বজনৈ ॥  
 যেনতে আসিলা দেবী বাপেধ নিবাস।  
 ই তিন ভূনে হৈল পূজাব প্রকাশ ॥  
 সৃষ্টির পত্তন মধুকৈটভ বিনাশ।  
 মৈনাসুর বধ দেবীর মাহাত্ম্য প্রকাশ ॥

বীভৎসরসের বর্ণনায়ও কবি দক্ষতার পরিচয় দিয়েছেন। যেমন,—

শিবাগণে মরা মাংশ টানি টানি ঝায়।  
রুধির খাওয়া অস্থি অপরে চায়॥  
রুধির করিছে পান ভৈরবী যোগিনী।  
সুধাপানে মত্ত হৈলা আপনি ভবানী॥

অভিরাম দত্ত ॥ কবি সম্ভবত সপ্তদশ শতকের লোক। তিনি দত্তকুলোদ্ভব হলেও বৈষ্ণবোচিত বিনয় কবে নিজেকে দাসরূপে পরিচিত করেছেন। কবির কাব্যের নাম 'গোবিন্দবিজয়' বা 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল'। কাব্যের বর্ণনীয় বিষয় কৃষ্ণক্ষেত্রের যুদ্ধকাহিনী।

দ্বিজ পরশুরাম ॥ কবির পরিচয় অজ্ঞাত। তবে তিনি সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ে জীবিত ছিলেন বলে ধারণা করা যায় 'ভাগবতের দশম ও একাদশ স্কন্ধ অবলম্বনে তিনি যেসব পালা রচনা করেছেন সেগুলো হলো 'অক্রুবাগমন', 'কালীয়দমন', 'গুরুদক্ষিণা', 'দানখণ্ড', 'পাবিজাতহরণ', 'শ্রীবিৎস বাজাব উপাখ্যান' ও 'সুধামার দারিদ্র্যভঞ্জন'। সর্বশেষ পালার রচনাকাল ১৬৫৭ খ্রিস্টাব্দ। পরশুরামের ভাসার খানিকটা নিদর্শন,—

সুবর্ণের কলস শোভে ঢালের উপর।  
ভ্রমর ভ্রমরি সব করে কলরব ॥  
ঐশ্বর্যের সীমা নাট দাস দাসীগণ।  
হস্তী ঘোড়া দেখি যেন ইন্দ্রের ভুবন ॥

ষষ্ঠীবর দত্ত ॥ ষষ্ঠীবর দত্ত সপ্তদশ শতকের শেষ দশকের লোক।<sup>১৪৫</sup> তিনি ছিলেন সিলেট জেলার মৌলভীবাজারের অন্তর্গত গয়গড় গ্রামের অধিবাসী।<sup>১৪৬</sup> তাঁর পিতা ভুবনানন্দ এবং বড় এক ভাই হুদয়ানন্দ। সম্ভবত তিনি কোনো সামন্ত কর্তৃক 'গুণবাজ' উপাধিতে ভূষিত হন।

ষষ্ঠীবর দত্তের 'পদ্মাপুরাণ' কাব্যখানি সিলেট অঞ্চলেই প্রচলিত ছিলো। অধিক প্রচারের জন্য তাঁর কাব্যের ভাষা আধুনিকতার স্পর্শ লাভ করেছে। কাব্যের কালনির্দেশক কোনো উক্তি নেই তবে কবির জন্মভূমির পরিচয় আছে,—'শ্রীহট্টের দত্তগ্রাম, হয় ষষ্ঠীর ধাম, মাতৃদেবী অতি পুণাশীলা ॥' তাঁর 'পদ্মাপুরাণ' দেবখণ্ড, বাণিজ্যখণ্ড ও স্বর্গারোহণ-খণ্ডে বিভক্ত। শেষোক্ত খণ্ডটি করুণরসে অভিষিক্ত। ষষ্ঠীবরের ভাসার কিছু নিদর্শন,—

লখাই বিপুলার কপ দেবিয়া সুন্দরী।  
উজ্জ্বলি উজ্জ্বলি কান্দে ঝিউ ঝিউ করি ॥  
যোগিস্থানে কমলায় বিনয়ে জিহ্বাসে।  
কহ কহ যোগী তোবা বৈস কোন দেশে ॥

১৪৫. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ১ম খণ্ড, পৃ ১৮১

১৪৬. পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ১৮১-১৮০

যোগী বলে যোদের বসতি স্থিতি নাই।  
চটয়া বৈরাগী নানা দেশেতে বেড়াই॥

**দুর্লভনন্দন** ॥ কবি দুর্লভনন্দন সপ্তদশ শতকের শেষপাদেব ব্যক্তি। কবির পুথিব কালনির্দেশক পদে এ উপ্য জানা যায়। অবশ্য কবির অন্যান্য পবিচয় অনুপস্থিত। দুর্লভনন্দন ভাগবতের প্রথম স্কন্ধ থেকে শেষ স্কন্ধ পর্যন্ত সবগুলো স্কন্ধেই অনুবাদ করেন। কবির পুথির লিপিকাল ১৬৭৯ খ্রিস্টাব্দ।

**সনাতন বিদ্যাবাগীশ** ॥ তাঁর জীবনকাল সপ্তদশ শতকের শেষপাদ থেকে অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধ অবধি। তিনি ছিলেন কলকাতার ঘোষাল বংশোদ্ভূত। তাঁর কাব্যখানা তিনি অবশ্য কটকে বসে লিখেছেন। ভাগবত অনুসরণ না করেও তিনি কৃষ্ণলীলা-বিষয়ক কাব্য রচনা করেছেন।

**বিশ্বুপাল** ॥ বিশ্বুপালের মোট তিনখানি পুথি আবিষ্কৃত হয়েছে। তার মধ্যে একখানি পূর্ণাঙ্গ এবং বাকি দুখানি খণ্ডিত। বিশ্বুপালের পুথিতে কবির কোনো পবিচয় কিংবা কাব্যরচনার কালনির্দেশক কোনো উক্তি নেই। তবে পণ্ডিতগণ মনে করেন কবির মনসামঙ্গল কাব্য সপ্তদশ অষ্টাদশ শতকের কোনো এক দশকে রচিত হয়ে থাকবে। ১৪৭৭ সের সময় বাড় অঞ্চলে ধর্মমঙ্গল কাব্যের পাশাপাশি মনসাব মাহাত্ম্যমূলক কাব্যও রচিত হতে থাকে। তাই বিশ্বুপালের কাব্য ঐ সময়ে রচিত হওয়া অসম্ভব নয়। তাছাড়া বিশ্বুপালের কাব্যে ধর্মমঙ্গলের সৃষ্টিপ্রক্রিয়ার প্র ভাবও পরিলাক্ষিত হয়। বিশ্বুপালের ব্যক্তিজীবনের পবিচয় অনুল্লেখ থাকলেও বীরভূম অঞ্চলের জনপ্রবাদ থেকে জানা যায় কবির নিলাস ছিলো রাণীগঞ্জের নিকটবর্তী সেলগড় পর্বতগণের কোনোও গ্রাম। ১৩৮ বিশ্বুপাল জাতিতে বুদ্ধবান ছিলেন। তাঁর 'অষ্টমূলা মনসার গান' চণ্ডীমঙ্গল রচনার আদর্শে পাবিকল্পিত। বিশ্বুপালের ভাস্যে আধুনিকতার ছাপ আছে, কিন্তু কবিত্বের সম্ভ্রান্তিনী শাঙ্কর পবিচয় নেই; ছন্দ প্রকরণও শিথিল, তবে কোথাও কোথাও স্বরবৃন্তের ঝাঁক লক্ষ্য করা যায়। যেমন,

‘ভালই কল্পাম সুবেশ কল্পাম এসেছিলাম হলে।  
হলে এসে ভালই কল্পাম স্বামী পেলাম কোলে।  
গৌবী পূজা কবেছিলাম কুম্ব কুম্বাস্তবে।  
যত পতি পাইলাম না মানস সবাববে।

নাবদের চবিত্ত চিত্রণে কবি কৌতুকবস পবিবেশন করেছেন, তবে তাতে কবিত্বের নিয়মনীতি মানাব কোনো পবিচয় নেই। যেমন, -

টিকির সাজন কবিত্তে নাবদের গমন।  
মুড়া ঝাঁটা বাঙ্ঘ্যে দিল বলিঞা লেঙ্গুব।

২৪৭. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস,' ও 'বাংলা সাহিত্যের কথা,' ৩য় খণ্ড, পৃষ্ঠা মতাক্রমে ৩৯৬ ও ১৮৫

২৪৮. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস,' পৃ. ৩৯৬

পূরণ তালাই দিল পালান ভিড়িঞা।  
 নেআলির দড়ি দিল করানি বলিঞা॥  
 শানুকের খুলি দিল ঘুসুর বলিঞা।  
 পানা বিরমল নিল খেতচামব বলিঞা।  
 দুদিকে দুখানি কুলা দিল রে বাকিঞা।  
 পক্ষবাত্র খোড়া যাবে উমায় কবিঞা॥

বেহুলার বিলাপ বর্ণনায় কবি যে কবম্ববস পরিবেশন করেছেন তাতে তাঁর ভাষায় দীনতা ও ছন্দেব ক্রটিই অধিক পবিলক্ষিত হয়। যেমন, -

আমি মরো গেলে প্রভু চের দাসী হব।  
 প্রভু মরো গেলে আমি অনাখিনী হব॥  
 তকতে লতাতে দুটি রছিল বেড়িঞা।  
 দুমুখে রছিল রানা এক মুখ হঞা॥

বিস্ময়পালের ভাষায় আঞ্চলিকতা ও গ্রাম্যতার প্রভাব বেশি, তবে বাস্তবরস পরিবেশনে কবির দক্ষতা আছে।

**জীবনকষ্ণ মৈত্র**॥ কবি বগুড়ার কবতোয়া নদীর তীববর্তী লাহিনীপাড়া গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। বাকেন্দ্র ব্রাহ্মণকুলে তাঁর জন্ম। কবির পিতার নাম অনন্ত, মাতা স্বর্ণমালা ও পত্নী বুজেশ্বলী। 'কবিভূষণ' তাঁর উপাধি। কাব্যের বচনাকাল সম্পর্কে তিনি বলেছেন, 'মহাপুঞ্চে শশী দিয়া, বাণ লিধু সমর্পিয়া বুঝত সনেব পবিমাণ।' এতে ১১৫২ বঙ্গাব্দ বা ১৭৪৪ খ্রিস্টাব্দ হয়।<sup>২৪৯</sup> তাঁর কাব্য দেবখণ্ড বা পূর্বাখণ্ড এবং বদিকখণ্ড, এই দুই ভাগে বিভক্ত। দেবখণ্ডে মনসার আবিভাব সংক্রান্ত পূর্বাণ কাহিনী এবং বদিকখণ্ডে টাদ ও লখিন্দব বেহুলার কাহিনী কাব্যের বিবৃত বিষয়। জীবনকষ্ণের কাব্যে বিষয়েব ভোড়ভোর আছে, তবে কবিত্ব কম। যেমন, -

সাপু বলে তুনি ভগ্নি সোহাগিনী মাও।  
 নির্দয়া নিষ্ঠুর হৈয়া কোন দেশে যাও॥  
 বাপ বড় দুবস্ত জানিনু এতদিনে।  
 তার কাবণে জলে ভাসে দয়াল বহিনে॥  
 কি দণ্ড লাগিল পিতার ক্ষেদন দুঃখে মবে।  
 কি দোষণা লিভা দিল সর্প ঝাউকাল মবে॥  
 একপাচি ভগিনী ছব ভায়েব দুলালী।  
 শূন্য কৈল যব মায়ের কোল কৈল শালী॥

বর্ণনা ও বিববর্ণীতে যেন 'নয়মনসিংহ গীতিকার' সুব শোনা যায়। লোক সাহিত্যের এই সুর কবির সমকালের দৃষ্টিতে যথেষ্ট অভিনব।

'উমাহবণ' নামে তাঁর আরো একটি কাব্যের সন্ধান পাওয়া যায়।

মনসামঙ্গলের অস্তিমপর্বে যাবা কাব্য রচনা করেছেন যেমন বৈদ্য জগন্নাথ, দ্বিজ রসিক, রাজসিংহ, জ্ঞানকীনাথ, গোপালচন্দ্র মজুমদার, জগমোহন মিত্র, দ্বিজ কালীপ্রসন্ন, বৈদ্যনাথ, রাধানাথ রায়চৌধুরী প্রমুখের কাব্যের দৈবলাঙ্কিত মানবজীবনের কাহিনী অনেক অতিরঞ্জনমুক্ত, মানবজীবনের সহজ সরল রূপটি তাতে বাস্তবতার সঙ্গে মিশে আরো স্বচ্ছন্দ ও সাবলীল হয়েছে।

**দ্বিজ শ্রীনাথ** ॥ দ্বিজ শ্রীনাথ সপ্তদশ শতকের মধ্যমর্তী সময়ের কবি। শ্রীনাথের কাব্য কোচবিহারের রাজা প্রাণনারায়ণের (রাজত্বকাল ১৬২৫-১৬৬৫) উল্লেখ আছে। কোচবিহারের ইতিহাস থেকে জানা যায় দ্বিজ শ্রীনাথের মতো তাঁর পিতা এবং ভ্রাতারাও কাব্যশক্তির অধিকারী ছিলেন। দ্বিজ শ্রীনাথ সম্ভবত সমগ্র মহাভাবতই অনুবাদ করেছিলেন, কিন্তু তাঁর কাব্যের নিরাট, ভীষ্ম ও দ্রোণপর্বই কেবল পাওয়া যায়। কবির মৌলিকতা-গুণটিও কাব্যের অংশ-বিশেষে লক্ষ্য করা যায়।

**দ্বৈপায়ন দাস** ॥ দ্বৈপায়ন দাস সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ের কবি। কবি নিজেকে 'কাশীর নন্দন' বলে উল্লেখ করেছেন। দ্বৈপায়ন দাসের 'বনপর্ব', 'গদাপর্ব' ও 'স্বর্গারোহণপর্বের' পুঁথি পাওয়া যায়।<sup>২৫০</sup> পিতা কাশীরাম দাসের কাব্যকেই আদর্শ করে তিনি তাঁর মহাভাবত বচনা করেছেন। কখনো কখনো গীতাপুত্রের বচনা এক হয়ে গেছে। আত্মপরিচয় প্রসঙ্গে দ্বৈপায়ন দাসের একটি উক্তি,

কাশীর নন্দন কহে রচিয়া পয়াব।  
অবহলে শূনে যেন সকল সংসাব ॥

**দ্বিজ প্রভুরাম** ॥ প্রভুরাম সম্ভবত সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ের কবি। কবির পরিচয়স্বাপক একটি পদ, -

মল্লভূমে বাটি, ফুল্যার মুখটি,  
শ্রীযুক্ত জ্ঞানকীরাম।  
তসাসুত গায়, সখা ক্ষুদিবায়,  
নায়কে পুরত কাম ॥

এ থেকে বোঝা যায় কবির বাড়ি মল্লভূমে। তাঁর পিতা ফুল্যার মুখটি শ্রীযুক্ত জ্ঞানকীরাম। ক্ষুদিবায় নামক কোনো ব্যক্তি-বিশেষের নাম তিনি উল্লেখ করেছেন। কবির কাব্য 'ধর্মমঙ্গল' ১৬৬৬ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়েছে বলে অনুমান করা হয়। তবে তাব অনুলিখন আনুমানিক '১১১৭ সাল বা ১৭১০ খ্রিস্টাব্দ'।<sup>২৫১</sup>

**দ্বিজ মুকুন্দ, কবিজুষণ** ॥ এক দ্বিজ মুকুন্দ ষোড়শ শতকে 'বাসুলীমঙ্গল' নামক কাব্য রচনা করেছেন। আলোচ্য কবি সপ্তদশ শতকের শেষ দশকে কিংবা অষ্টাদশ শতকের প্রথম

২৫০. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপরূপ, পৃ. ৪১৯

২৫১. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৭১৭

দশকে জন্মগ্রহণ করে থাকবেন। তবে ডক্টর সুকুমার সেন মনে করেন, তাঁর কাব্যের রচনাকাল ১৬৭৮ খ্রিস্টাব্দ অথবা ১৭৩৮ খ্রিস্টাব্দ।<sup>১৫২</sup> কবির পিতা বিশ্বেশ্বর এবং মাতা চন্দ্রমুখী। দ্বিজ মুকুন্দ ব্রাহ্মণ-বংশজাত। এছাড়া তিনি চামুণ্ডার ভক্ত ছিলেন। পালধি গ্রামবাসী শ্রীবাম তর্কবাগীশেব অনুরোধক্রমে মুকুন্দ কবিভূষণ একখানি দেবী প্রশস্তিমূলক কাব্য লেখেন। কবির কাব্যের নাম 'মাধবচরিত'। কবি যে চামুণ্ডার ভক্ত সেই পবিচয়,—

চামুণ্ডাব পাদপদ্ম মককন্দময়।  
মণুলোভে মন্ত ভঙ্গ শ্রীমুকুন্দ কয়॥

নিজের পবিচয় প্রসঙ্গে,—

মুখ্যবংশ অবতংসে, নারায়ণ ওঝাবংশে,  
বিশ্বমুখ ঈশ্বর নন্দন।  
চন্দ্রমুখী ক্রমক্ষিতি, প্রণামিগণ্য বসুমতি,  
বিরচিল শ্রীকবিভূষণ।

এবং -

দক্ষযজ্ঞ ভঙ্গ হৈতে মাধবচরিত।  
সনাপ্ত হইল পঞ্চ দিবসেব গীত॥  
দেবী'ব সেবক শুন হৈয়া সাবধান।  
অতঃপব শুন চন্দ্রকেতু উপাখ্যান॥

ভৈরবচন্দ্র ঘটক॥ ভৈরবচন্দ্র ঘটক সপ্তদশ শতকের শেষপাদে জন্মগ্রহণ করেন এবং অষ্টাদশ শতকের শেষপাদে অবধি জীবিত ছিলেন। কবির ব্যক্তিজীবন সম্পর্কে তেমন কিছু জানা যায় না। ভৈরবচন্দ্র সত্যপীবেল পাঁচালী অবলম্বনে তাঁর পুথি রচনা করেন। তাঁর কাব্য রচনার কাল ১৭০০/০১ খ্রিস্টাব্দ।

শ্যামপণ্ডিত॥ শ্যামপণ্ডিতের কাব্যের কাল থেকে অনুমান করা হয় তিনি সপ্তদশ শতকের শেষপাদে জন্মগ্রহণ করে অষ্টাদশ শতকের প্রথমপাদ পর্যন্ত জীবিত ছিলেন। তাঁর পণ্ডিত উপাধি থেকে অনুমান করা হয় তিনি সম্ভবত ডোমপণ্ডিত বংশোদ্ভূত ধর্মপূজারী ছিলেন। তাঁর ব্যক্তিগত পবিচয় অজ্ঞাত। তবে বীভূম অঞ্চলের জনশ্রুতিকে তিনি তাঁর কাব্যে ব্যবহৃত করেছেন। এজন্য তাঁকে উক্ত অঞ্চলের অধিবাসীকণে চিহ্নিত করা হয়। তিনি নিজেকে ধর্মদাস বলে উল্লেখ করেছেন।

শ্যামপণ্ডিত তাঁর কাব্যকে 'ধর্মমঙ্গল' না বলে 'নিরঞ্জনমঙ্গল' নামে অভিহিত করেছেন। কাব্যের রচনাকাল ১৭০৩ খ্রিস্টাব্দে।<sup>১৫৩</sup> 'নিরঞ্জনমঙ্গল' কাব্যে দেবতাই কবির মূল লক্ষ্য, -- মানুষ নয়। শ্যামপণ্ডিতের ভাষার কাব্যশক্তিও তেমন উচ্চাঙ্গের নয়। যেমন,

নিরঞ্জন মঙ্গলের অর্পণ বন্দনা।  
আদব করিয়া ভাষ্ট শুন সর্বজনা॥

১৫২. পূর্বোক্ত, 'সাক্ষাৎ সাহিত্যের ইতিহাস,' ১ম খণ্ড, অপরায়ণ, পৃ. ৩৬৮

১৫৩. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস,' পৃ. ৭০৯



বলরাম দাস ॥ ইনি পদ্মাবলীর বলরাম দাস নন। বলরাম দাসের 'কৃষ্ণলীলামৃত' কাব্যখানি ১৭০২-০৩ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়েছে। এতে তাঁর জীবনকাল সম্প্রদশ শতকের শেষপাদ থেকে অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধের মধ্যে সীমাবদ্ধ মনে হয়। বলরাম দাস কৃষ্ণলীলামৃত কাব্য-রচনায় ভাগবত ও ব্রহ্মবৈবর্ত পুরাণকে অবলম্বন করেছেন।<sup>২৫৪</sup> দ্বাদশ পবিচ্ছেদে কৃষ্ণের মনুবাগমন ও গোপীদের খেদ-বর্ণনা কাব্যের আকর্ষণীয় বিষয়। রচনার কাল নির্দেশক পদটি হচ্ছে,

অজমুখ ভুজ অঙ্গ অশ্বিনীসতায়।  
এই পরিমাণে শকাদিত্য শক যাম ॥

পদটি বিশ্লেষণ করলে অজমুখ = ৪, ভুজ = ২, অঙ্গ = ৬, অশ্বিনীসতায় অর্থাৎ সূর্য = ১; সব মিলে ১৬২৪ শকাব্দ + ৭৮ অর্থাৎ ১৭০২ খ্রিস্টাব্দ। বলরামের ভাষা সহজ ও স্বচ্ছন্দ।  
খানিকটা হংশ,

তাবা বড় ভাগ্যবতী, পুণ্যশীলা মহামতি,  
গোপকুলে যার উপাদান।  
নিবাস পঞ্চাল দেশে, যাতার কৃপার লেশে,  
বলরাম দাস বস গান ॥

রামানন্দ ঘোষ ॥ করি তাঁর বামায়ণের এক জায়গায় লিখেছেন 'বলেতে হামির হৈলা কণোত্রে কন্দপ।' করিব তাঁরই ত হামির অনেকের মতে বিস্ময়পূর্বক দসুসেবাজী বীর হান্দীব। তাতে করিব জীবনকাল সম্প্রদশ শতকের শেষপাদে পড়ে। রামানন্দ কখনো নিজেকে শূদ্র, কখনো দ্বিজ বলেছেন। তিনি একবার উড়িস্যা গিয়েছিলেন। মনে হবে অত্যাচারে দেশের জনসাধারণ যখন দুর্বিপাকে পড়েছেন, তখন তাব শাস্তি বিধানের জন্য পৃথিবীতে বুদ্ধের আবির্ভাব ঘটে এই অনুভবে রামানন্দ ঘোষ নিজেকে বুদ্ধের অবতারণা দাবি করেছেন।<sup>২৫৫</sup> যেমন,

শূদ্রকুলে রামানন্দ জন্ম লগোছিল।  
বুদ্ধবেশ ধরি এবে তত্ত্ব লিখে গেল ॥

রামানন্দের 'বামায়ণ' কাব্য কাহিনীগত দিক থেকে কিংবা বচনাবীতির দিক থেকে তেমন উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্যের দাবি করে না, তবে তাঁর বর্ণনার ভঙ্গিটি অকৃত্রিম ও সত্যসঙ্গ। কিছু নিদর্শন,

শবীর কবিনু পথ আমি এ পামব।  
না হৈল চর্মচক্ষের গোচর ॥  
ধনীতে বাঙ্কয়ে ধন হলে বাঙ্ক হ্রল।  
নাতি মিলে কাঙ্গালের কড়ার সম্বল ॥  
ক্ষুধায় না মিলে অন্ন পিয়াসে না পানী।  
মিথ্যা ধঙ্ক গেল মোব দিবস রজনী ॥

২৫৪. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ৩৫৫

২৫৫. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ৫০৩

**দ্বিজ হরিরাম** ॥ দ্বিজ হবিবামের ব্যক্তিগত পরিচয় অজ্ঞাত। কবি শোভাসিংহ নামে জনৈক ব্যক্তির নামে চণ্ডিকাব প্রসাদ চেয়েছেন। শোভাসিংহ মেদিনীপুরের চিতুয়া ও বরদাবাটী গণগণাব অধীশ্বর ছিলেন। তাঁর মৃত্যু ১৬৯৬ খ্রিস্টাব্দে। দ্বিজ হবিবাম চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের রচয়িতা। সম্ভবত সপ্তদশ শতকের শেষ পর্যায়ে কবি তাঁর কাব্য রচনা করে থাকবেন। কবির কাব্যে পাণ্ডিত্য ও কবিত্বের ছাণ আছে।

**চার** ॥ অষ্টাদশ শতকের এক বা একাধিক বিষয়ের রচয়িতা কতিপয় অপ্রধান কবি **সহদেব চক্রবর্তী** ॥ সহদেব চক্রবর্তী ধর্মমঙ্গল কাব্যের কবি। তাঁর কাব্যের নাম 'অনিলপুরাণ'। কাব্যখানি ১৭৩৫ খ্রিস্টাব্দের দিকে রচিত হয়ে থাকবে। অতএব তিনি অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধে বর্তমান ছিলেন। সহদেব চক্রবর্তীর জন্মস্থান হুগলী জেলার বাধানগর গ্রাম। তাঁর 'অনিলপুরাণ' কাব্যে লাউসেনের কাহিনী নেই, তবে নাথসাহিত্যের বিভিন্ন সিদ্ধান্তার্থের কথা আছে।

**দ্বিজ রসিক/রসিক মিশ্র** ॥ অষ্টাদশ শতকের মনসামঙ্গলের অন্যতম কবি দ্বিজ রসিক। তিনি নিজেব বংশ পরিচয় ছলে বলেছেন তাঁর পিতা প্রসাদ, পিতামহ মহেশ ও প্রপিতামহ কালিদাস। তিনি কবিরস্কভ নামেও পরিচিত, 'আখড়া শালেতে থানা। শীকবিরস্কভ বানা ॥'

**দ্বিজ প্রাণকম্ব** ॥ কবির জীবনকাল অষ্টাদশ শতক। কবি দুর্গাদাবাদ জেলার তেলিয়া গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। কবির পিতা যুগলকিশোর। তাদের পদবী ছিলো ব্রহ্মচারী। দ্বিজ প্রাণকম্ব 'জয়দেব প্রসাদাবলী' নামক গ্রন্থের অনুবাদক। পরিচয় ছলে কবি যেকথা বলেছেন তার কিছু অংশ,

বক্রনাথ তাঁর মুখে চট্টয়া উদয়।  
কৃপা কবি মোবে শুনাইল মহাশয় ॥  
সাকিন মুকুন্দাবাদ হয় গঙ্গাতীর।  
যোদ্ধানাঙ্গ হয় গ্রাম নগর বাহির ॥  
তেলিয়া নিবাসী উদ্ভবাংশে বেগবতী।  
যোদ্ধন পনাগ হয় না হয় সঙ্গতি ॥

**বিবল চট্ট** ॥ বিবল চট্ট সপ্তদশ শতকের শেষপাদ থেকে অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধের মধ্যে জীবিত ছিলেন। কবির পিতা বারাবাসী এবং পিতামহ রমানাথ। বিবল চট্টের 'সতাপীবেব পাটালী'র প্রচলন বীভূত অঞ্চলে দেখতে পাওয়া যায়। এজন্য কবিকে উক্ত অঞ্চলের অধিবাসী বলে মনে করা হয়। কবির কাব্যের রচনাকাল ১৭১১ খ্রিস্টাব্দ। রচনাকাল প্রসঙ্গে কবির এই উক্তি, -

বেদ পূর্ব নেত্র দিহ, তাহার পূর্বে বস।  
তার পূর্বে চন্দ্র আলা কৈল দিগদশ ॥

নরহরি চক্রবর্তী ॥ নরহরি চক্রবর্তীর সুবিখ্যাত গ্রন্থ ‘ভক্তিরত্নাকর’ অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম ভাগে রচিত হয়েছিলো। অতএব কবি উক্ত সময়ে জীবিত ছিলেন। ‘ভক্তিরত্নাকর’ গ্রন্থনুবাদ প্রসঙ্গে কবি নিজের খানিকটা পরিচিতি দিয়েছেন। অংশটি হচ্ছে,—

নিম্ন পরিচয় দিতে লজ্জা হয় মনে।  
পূর্ববাস গঙ্গাতীরে জানে সর্বজনে ॥  
বিশ্বনাথ চক্রবর্তী সর্বত্র বিখ্যাত :  
তার শিষ্য মোর পিতা বিপ্র জগন্নাথ ॥

নরহরির পিতা জগন্নাথ চক্রবর্তী তৎকালীন বৈষ্ণবদর্শন-তত্ত্বজ্ঞ বিশ্বনাথ চক্রবর্তীর শিষ্য ছিলেন। কবি নরহরি মনের বৈরাগ্য ভাববশত গৃহাশ্রম থেকে বহিষ্কৃত হয়ে বৃন্দাবনের গোবিন্দমন্দিরে পাচকেব কাজে নিযুক্ত হন এবং রাখানাথজীর সেবায় জীবন উৎসর্গ করেন। নরহরি সংস্কৃত সাহিত্যে পারঙ্গম ছিলেন। কবির শ্রেষ্ঠ গ্রন্থ ‘ভক্তিরত্নাকর’। এ গ্রন্থ ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীর সৌড় ও বৃন্দাবনের বৈষ্ণবসমাজ, ধর্ম, দর্শন ও তত্ত্ব-বিষয়ক একখানি অতুলনীয় ইতিহাস। ভক্তিরত্নাকর ছাড়া নরহরিব অপব দু’খানি গ্রন্থ ‘নরোত্তম-বিলাস’ ও ‘শ্রীনিবাস-চরিত্র’। কবির দু’খানি পদসংগ্রহ ‘চন্দ্রোদয়’ ও ‘গৌরচরিত্র-চিন্তামণি’।

কবীন্দ্র ॥ কবীন্দ্র অষ্টাদশ শতকের প্রথমপাদের ব্যক্তি। তাঁর আসল নাম মধুসূদন চক্রবর্তী। কবীন্দ্র উপাধি। কবীন্দ্রের পিতা ঘটক চক্রবর্তী, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা বামচন্দ্র এবং পুত্র বামধন। বিদ্যাসুন্দর কাহিনীর অনুসরণে বচিত কবীন্দ্রের ‘কালিকামঙ্গল’ একখানি নাতিদীর্ঘ কাব্য।

গিরিধর দাস ॥ গিরিধর দাস অষ্টাদশ শতকের প্রথমপাদের লোক। কবির নিবাস বড়াকর নদীর পূর্বতীরবর্তী হাতনল নামক গ্রাম। গিরিধর দাস জয়দেবের গীতগোবিন্দের অনুবাদ করেন। এছাড়া তিনি ‘মনঃশিক্ষা’ ও ‘নন্দোৎসব’ নামক গ্রন্থরচনা করেন।

কালিদাস ॥ কালিদাসের কাব্যে বর্ধমান ও বীবভূম জেলার উল্লেখ আছে।<sup>২৫৬</sup> কালিদাসের নামে দুটি কাব্য আছে,— ‘মনসামঙ্গল’ ও ‘শনিব পাঁচালী’। মনসামঙ্গল কাব্যের রচনাকাল সম্পর্কে কবির উক্তি,—

গ্রন্থ বিধু ঋতু শশী শকের গণনা।  
এই শকে এই কাব্য কবিল রচনা।

অর্থাৎ কাব্যখানি বচিত হয় ১৬১৯ শকাব্দ বা ১৬৯৭ খ্রিস্টাব্দে। কার্তিক নামক জনৈক ব্রাহ্মণ তাঁকে এই কাব্য রচনায় প্রেরণা দেন। কালিদাসের কাব্যে করণবসের সুন্দর প্রকাশ আছে। যেমন, লক্ষ্মিন্দরের মৃত্যুতে শোককাতরা বেঙ্কলাব চিত্রায়ণে কবির বর্ণনা,—

কান্দে বালিয়া করিয়া বিলাপ।  
ললাটে ছানিয়া কর, অঙ্গ এডি অনাদর,

উপজিল বিঘম সন্তাপ ॥

পড়িয়া ভূমির ডলে, ভাসিল নয়ান জলে,

বোত হইল উজ্জ্বল কাছল।

পড়িছে আনন মাঝে, জেন দেখি দ্বিজ রাজে,

শোভিত করয়ে কলেবর ॥

অষ্টাদশ শতকের অন্য এক দ্বিজ কালিদাস 'কালিকাবিলাস', 'সূর্যের পাঁচালী' ও 'সূর্যমঙ্গল' কাব্য লিখেছেন।

জগজ্জীবন ঘোষাল ॥ সপ্তদশ শতকের শেষ বা অষ্টাদশ শতকের প্রথম দিকের কবি। কবি দিনাজপুর জেলার অন্তর্গত কোচআমোরা বা কুড়িয়ামোরা, অথবা কুচিয়ামারা গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। দিনাজপুরের রাজা প্রাণনাথ তাঁর সমসাময়িক ছিলেন। প্রাণনাথ ১৬৮৭ খ্রিস্টাব্দে রাজা হয়েছিলেন।<sup>২৫৭</sup> জগজ্জীবনের মাতাব নাম রেবতী,—'জগজ্জীবন গায় রেবতী-নন্দন'।

জগজ্জীবনের গ্রন্থটির সম্পাদক ডক্টর আশুতোষ দাস ও সুরেন্দ্রচন্দ্র ভট্টাচার্য কাব্যতীর্থ এবং প্রকাশক কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়। কবির 'মনসামঙ্গল' দেবখণ্ড ও বর্নিকখণ্ড, এই দুই খণ্ডে বিভক্ত। তাঁর কাব্যে চাঁদ সদাগর মাতুলানীর সঙ্গে যে নীতিগহিত কাজে লিপ্ত হয়, তাতে এই চরিত্রের স্বাভাবিক বৈশিষ্ট্য স্কুল হয়েছিল। তবে কবি শূন্যপুরাণ ও নাথপন্থীয় ধারায় যে সৃষ্টিতত্ত্বের বর্ণনা দিয়েছেন, তার আয়োজন বেশ আড়ম্বরপূর্ণ,—

প্রথমে সৃজিবা তুনি যত চরাচর।

স্বর্গমর্ত্য সৃজিবা সৃজিবা দেবনগর ॥

বৃক্ষ! বিয়ুঃ সৃজিবা তবে শূলপাণি!

অলশেষে সৃজিবা মনসা কন্যাখানি ॥

মনসাব রূপ দেখি হবে অচেতন।

বিন্দা কবি মনসাকে দিবে আলিঙ্গন ॥

বাণেশ্বর রায়, দ্বিজ ॥ বাণেশ্বর রায় তাঁর 'মনসামঙ্গল' কাব্যের কালনির্দেশ প্রসঙ্গে বলেছেন,—

মনসা-মঙ্গল ভাষে প্রথম বৈশাখ মাসে

শোল শ এক চল্লিশে।

ভাবিয়া ভবানী হর ভণে দ্বিজ বাণেশ্বর

মনসার মঙ্গল-প্রকাশে ॥

অর্থাৎ কবি ১৬৪১ শকাব্দ বা ১৭১৯ খ্রিস্টাব্দে তাঁর কাব্যখানা রচনা করেন। কবি আত্মপরিচয়-ছলে জানিয়েছেন তাঁর পিতার নাম হরিনারায়ণ এবং 'নিবাস চম্পকপুত্রী জন্ম বায়পুবে।' বাণেশ্বর তাঁর মনসামঙ্গল কাব্যে বেহুলাব চরিত্র পরিকল্পনায় যথেষ্ট বাস্তববোধের পরিচয় দিয়েছেন, কোনো কাল্পনিক ভাবাদর্শকে সরাসরি প্রশ্রয় দেন নি। স্বামীর মৃত্যুতে

২৫৭. পূর্বোক্ত, 'বালা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৩৪৭

বেহুলা ভেলায় না ডেসে জলে ঝাঁপ দিয়ে প্রাণ বিসর্জন দেয়। বাণেশ্বরের ভাষাও অনাড়ম্বর, ভাবটিকে সহজে আয়ত্ত করবার মতো হৃদয়গ্রাহী। যেমন,—

কান্দিতে কান্দিতে কন বেহুলা যুবতী।  
 ভুবনে আমার সম নাঞি ভাগ্যবতী॥  
 বিবাহ করিয়া নাথ লয়্যা আইল মোরে।  
 প্রভুর সঙ্গেতে ছিলাম লোহার বাসরে॥  
 জঘে জঘে কত আমি ভগবত করি।  
 তাহাতে কুপিত কিবা দেবী বিষহরী॥  
 না জানি তাহার ঠাঞি হইল কোন পাপে।  
 যানিনীতে মোর নাথে বিনাশিল সাপে॥

শঙ্কর চক্রবর্তী, কবিচন্দ্র ॥ শঙ্কর চক্রবর্তী মল্লভূমের রাজা বঘুনাথ সিংহদেব (১৭০২-১৭১২) ও গোপাল সিংহদেবের (১৭১১-১৭৪৮) সভাকবি ছিলেন। শঙ্কর চক্রবর্তীর পিতা মুনীরাম চক্রবর্তী। তাঁর পুত্রের নাম কুঞ্জবিহারী। কবির নিবাস ছিলো লেগোব দক্ষিণে পানুয়া গ্রাম। তাঁর বাহুদত্ত উপাধি কবিচন্দ্র।

শঙ্কর চক্রবর্তী যেসব কাব্য বচনা কবেছেন সেগুলো হলো - 'ধর্মমঙ্গল', 'অধ্যাত্ম বামাষণ পাঁচালী', 'ভাবত পাঁচালী', 'কৃষ্ণমঙ্গল' এবং 'ভাগবতামৃত' বা 'গোবিন্দমঙ্গল'। বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের গুণি বিভাগে বস্কিত শঙ্করের 'মচ্ছধবা পালা' নামক একখানি শিবায়ন জাতীয় পুথিব সন্ধান পাওয়া যায়। বলা বাহুল্য হবপার্বতীর লোকপ্রচলিত কাহিনীটিই এই উপজীব্য। বাগদিনীবেশী পার্বতীর বর্ণনা বাস্তব চিত্রকল্পের সঙ্গে সাযুজ্যপূর্ণ। যেমন,—

শ্রুতিমূলে পিঠে দোলে দুইকানে সোনা।  
 কপালে ক্ষিদুর কিদু নাকে নাকটনা॥  
 বাগদিনি বেশ করি উভ কবি ঝোপা।  
 ফুলমালা তাতে শোভে সুবর্ণের ঝাঁপা॥  
 কাজেতে ঘুনসি জ্বাল ইসাদের কড়ি।  
 পবিপাটি কাজে সাজে মছেব চুপডি॥  
 ঠমক কবি দাড়াইল শিব পড়ে ভোলে।  
 সই সই বলি প্রভু কবিলেন কোলে॥

শঙ্কর চক্রবর্তীর 'বামাষণ পাঁচালী' দক্ষিণ বাঢ়অঞ্চলে 'বিষ্ণুপুরী বামাষণ' নামে পবিচিত। বাহু গোপাল সিংহের আদেশে তিনি লেখেন 'ভারতপাঁচালী' কাব্য ও 'কৃষ্ণমঙ্গল' কাব্য। কৃষ্ণমঙ্গল কাব্যখানা প্রহলাদ-চবিত্র, দাতাকর্ণ, গুরু-দক্ষিণা, কপিলামঙ্গল ইত্যাদি খণ্ডে বিভক্ত। কবির অপব কাব্য 'ভাগবতামৃত' বা 'গোবিন্দমঙ্গল' ভবিষ্যপুরাণ ও হবিবংশের কাহিনী অবলম্বনে রচিত।

শঙ্কর ॥ তিনি অষ্টাদশ শতকের মাঝামাঝি কালের কবি। তাঁর 'মঞ্জীমঙ্গল' কাব্যখানি মেদিনীপুর জেলাব দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে গীত হতো। কাজেই এই অঞ্চলেই শঙ্করের নিবাস

ছিলো বলে অনুমান করা যায়। তাঁর ষষ্ঠীমঙ্গল কাব্যের রচনাকাল সম্ভবত খ্রিস্টীয় ১৭৫৯ অব্দ। শঙ্করের রচনায় মুকুন্দরামের প্রভাব বেশি। ডোজ্যবস্তুর বসনাতৃপ্ত বর্ণনায় তিনি বাঙালির জিভ লালসিক্ত করতে বেশ পটু—

বাখুয়া টলটলি তৈলেতে পাক ।  
ডগডলি ডাক্সা ছোলার শাক ॥  
চুনার চড়চড়ি কুমড়ার বড়ি ।  
সরল সফরি ডাক্সা চিসুড়ি ॥  
যদি ভাল পাউ মহিষা দই ।  
ফেলে চিনি কিছু মিশায়ে ঝই ॥  
পাকা চাঁপা কলা করিব জড় ।  
খেতে মনে সাধ কবেছে বড় ॥

এবং,—

খোড ডম্বুব যে ইলিশ মাছে ।  
পাইলে মুখের অকলি ঘুচে ॥  
তিয়া ধকধকি অন্তরে ভোক ।  
মুখে নাহি কচে এ বড শোক ॥  
দুধে তিলে গুড়ে মিলায়ে লাউ ।  
দধির সত্বিত ক্ষুদেব জাউ ॥  
চিনি চাঁপা কলা দুধেব সব ।  
কহ বড দিদি শুন গো আব ॥

নিধিরাম আচার্য ॥ নিধিরাম তাঁর 'কালিকামঙ্গল' গ্রন্থোৎপত্তির কালনির্দেশ প্রসঙ্গে যে মন্তব্য কবেছেন, তাতে তাঁর রচনার কাল ১৬৭৬ শকাব্দ বা ১৭৫৬ খ্রিস্টাব্দ পাওয়া যায়। অতএব তিনি ঐ সময়ে জীবিত ছিলেন। কবির পিতা দুর্লাভ আচার্য এবং মাতা লক্ষ্মী। গ্রন্থে কবি আলী আকবর নামে এক ব্যক্তির নামোল্লেখ কবেছেন। তিনি সম্ভবত কবির পৃষ্ঠপোষক। নিধিরামের উপাধি কবিরত্ন। তাঁর পুথি চট্টগ্রাম অঞ্চলে পাওয়া গিয়েছে, সেই হেতু তিনি সম্ভবত চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন। কাব্যরচনায় তিনি চট্টগ্রামের জনশ্রুতিকেই অবলম্বন কবেছেন।

জনার্দন ॥ জনার্দনের কাল সম্পর্কে সুস্পষ্টভাবে কিছু বলা যায় না। হয়তো অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয় পাদের কবি তিনি। জনার্দনের নামে 'মঙ্গলচণ্ডীর ব্রতকথা'য় একটিতে জনার্দন, একটিতে দ্বিজ জনার্দন এবং অন্য একটি পুথিতে জনার্দন সেন ভণিতা পাওয়া যায়। জনার্দনের মঙ্গলচণ্ডীতে কবির কাব্যভাবনার অভিনবত্ব এই যে ধনপতির দুই স্ত্রীর মধ্যে একজনের চক্রান্তে অপবজন বনে বনে ছাগল চড়ায়। এমনি কবে খুল্লনা একদিন বনে ব্রাহ্মণদের মঙ্গলচণ্ডীর পূজায় নিবত দেখতে পায়। তাদের উপদেশে খুল্লনা মঙ্গলচণ্ডীর ব্রতে নিযুক্ত হয়। জনার্দনের রচনায় সহজ স্বচ্ছন্দ গতি আছে, তবে কাব্যকলাব মাধুর্য নেই। যেমন,—

মৃগয়া না পাটয়া ব্যাধ হইল চিন্তিত।  
 সুবর্ণ গোধিকা পথে দেখে আচম্বিত ॥  
 সুবর্ণ গোধিকা পাটয়া হরষিত মনে।  
 ধনুর অগ্রে তুলি লইল তখনে ॥  
 মনে মনে ভাবে ব্যাধ ধীরে ধীরে ছাটে।  
 সত্বর গমনে গেল বাতীর নিকটে ॥

কাব্যেব ভাষায় আধুনিকতাব যে ছাপ আছে, তা অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের হওয়াই সম্ভব।

**জয়নারায়ণ** ॥ জয়নারায়ণ অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের লোক। কবি ঢাকা জেলাব বিক্রমপুরেব জপসা নামক গ্রামেব অধিবাসী ছিলেন। বৈদ্যবংশে তাঁর জন্ম। তাঁর পিতা বামপ্রসাদ এবং মাতা সুমতি। জয়নারায়ণেব দু'খানি কাব্য-‘চণ্ডীমঙ্গল’ ও ‘হরিলীলা’। কবির হরিলীলা কাব্যখানি ১৬৯৪ শকাব্দ বা ১৭৭২ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়।<sup>২৫৮</sup> চণ্ডীমঙ্গল সম্ভবত তাঁর পূর্বে রচিত। চণ্ডীমঙ্গলে কবি ‘মাধব সুলোচনা’ নামে দু’টি উপাখ্যান যোগ করেছেন।

**নিত্যানন্দ (চক্রবর্তী)** ॥ নিত্যানন্দ তাঁর কাব্যে মেদিনীপুরেব অন্তর্গত কাশীজোড়াব বাজা বাজনারায়ণেব নামোল্লেখ কবেছেন। যেমন, -

কাশীজোড়া সৃষ্টিপাড়া অতি বিচক্ষণ।  
 রামহুল্য বাজা তথা বাজনারায়ণ ॥  
 নিত্যানন্দ ব্রাহ্মণ তাহার সভাসদ।  
 শীতলামঙ্গল বটে পান সুধান্ত ॥

এ থেকে এও বোঝা যায় কবি বাজনারায়ণেব সভাসদ ছিলেন। রাজনারায়ণ মেদিনীপুরেব একজন পবাক্রমশালী বাজা। অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে তিনি বর্তমান ছিলেন। তিনি সাহিত্যরাসিক ছিলেন। তাঁর সভায় ১৬৯৯ শকাব্দ বা ১৭৭৭ খ্রিস্টাব্দে ব্রহ্মবৈবর্ত-পুরাণেব অংশবিশেষ অনুলিখিত হয়। নিত্যানন্দ সম্ভবত সাহিত্যের পৃষ্ঠপোষক এই রাজনারায়ণেবই সভাসদ ছিলেন। কবি কাঁটাদিয়ার ডিগুসাহী গ্রামে ভরদ্বাজ গোত্রে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতাব নাম চিরঞ্জীব মিশ্র। নিত্যানন্দেব ‘শীতলামঙ্গল’ কাব্যখানি আঠাবো শতকের সাতেব দশকে বচিত হয়ে থাকবে।<sup>২৫৯</sup> কবির ভাষা সহজ ও সাবলীল গতিসম্পন্ন। যেমন, -

বাল্যবেশে ব্রজপুরে বিহরে গোপাল।  
 শ্রীদামেব অংশকলা দ্বাদশ বাখাল ॥  
 যোডশ সহস্র গোপী স্বয়ং আদ্যা রাধা।  
 কলাবতী কেবল কৃষ্ণ অঙ্গ আধা ॥  
 দেবতা তেত্রিশ কোটি তাজি স্বর্গশালা।  
 ত্রিসঙ্খ্যা গোকুলে আসি দেখে কৃষ্ণলীলা ॥

২৫৮. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ২য় খণ্ড, পৃ. ১৯৯

২৫৯. পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস’, ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ৪৪৭

ত্রিসগ্ধ্রিয়া গঙ্গা কানী বাণারস।  
এসব এখন নয় গোকুল সদশ॥  
এমন গোকূলে নাতা পূজা নেয় যদি।  
ত্রিভুবনে যশ হয় জন্ম হয় ক্ষিতি॥

**রামানন্দ যতী**॥ রামানন্দ যতী ভণিতায় দুজন রামানন্দের নাম পাওয়া যায়। উভয়েই ব্রাহ্মণত্বের দাবি করেছেন। খ্রিস্টীয় সপ্তদশ শতকের শেষপাদে রামানন্দ ঘোষ নামে যে একজন বামানন্দের নাম পাওয়া যায়, রামানন্দ যতী এবং তিনি পবিত্রাজক হিসেবে উড়িষ্যা ভ্রমণ করেছেন বলে শোনা যায়। দুজনেই ছিলেন কালীভক্ত; তাই ডক্টর সুকুমার সেন এই দুই কবি অভিন্ন কিনা সে সম্পর্কে প্রশ্ন উত্থাপন করেছেন।<sup>২৬০</sup> তবে তাঁদের পার্থক্যের সপক্ষেও যুক্তি আছে। উভয়ের পদবীর পার্থক্য ও দুজনের নামে দুখানি রামায়ণের অস্তিত্ব আছে। রামানন্দ যতীকে আমরা অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধের লোক মনে করতে পারি। তিনি সংস্কৃতে যথেষ্ট পাণ্ডিত্য অর্জন করেছিলেন। বামানন্দ যতীর সাহিত্যে বৈচিত্র্যের সন্ধান পাওয়া যায়। যেমন- বামায়ণ, চণ্ডীমঙ্গল, কিছু সংস্কৃত পুস্তকের টীকাটঙ্কিনী ও সারসংগ্রহ যথা অদ্বৈত বহস্য, অধ্যাত্মসাব, কুণ্ডতন্ত্র প্রকাশিকা, জ্ঞানবৈভবতন্ত্র, জ্ঞানাবলী, তন্ত্রসার, যোগসাবাবলী, ভাগবতশয, সঙ্গীতশাস্ত্র, গীতাব টীকা, গায়ত্রীব টীকা, মোহমুদগরের টীকা, শাস্ত্রি শতকের টীকা ইত্যাদি।

১৭৬২ খ্রিস্টাব্দে রচিত বামানন্দ যতীর 'বামায়ণে'ব নাম 'বামতন্ত্র'। কাব্যখানি মূলত ভক্তিরসপ্রধান গীতিকাব্য। সম্ভবত ১৭৬৮ খ্রিস্টাব্দে রামানন্দ যতী তাঁর 'চণ্ডীমঙ্গল' কাব্য রচনা করেন। কবিকঙ্কণ মুকুন্দবাম চক্রবর্তীর চণ্ডীমঙ্গল কাব্যেব ভুলত্রুটি দেখানো ছিলো তাঁর অন্যতম উদ্দেশ্য। যেমন, -

মুকুন্দের বিরচন, ঈদ্রপুরে কীটালন,  
ঈদ্রসুত তাতে তোলে ফুল॥  
নিমাইচরণ বায়, প্রতিপদে দোষ গায়,  
পুস্তকের সমদোষ নাশ।  
অষ্টাচের গান হয়, এত দোষ পর্যা কয়,  
তাতে পাবে দোষের প্রকাশ॥  
পার্বতী যে পঞ্চশর, পুনের প্রভুর পর,  
সেই শব শিশুর উপর।  
কালীদত্তে পুবে কালী, মাকে এত দেয় গালি,  
সিন্দু নহে মুকুন্দ গাবর॥

অসুত বামায়ণের আদর্শে রচিত বামানন্দ যতীর 'বামতন্ত্রে' তাঁর কাব্যগুণ তত উচ্চাঙ্গের নয়। কিছু নমুনা, -

রামপদ মন, নামে কাঁপে মন,  
চিদানন্দ অবতাব।



দেবমুনি ভাণ্ডা, শাসিত সঙ্গম,  
ফুঁ চইলা গুণাপার ॥

গঙ্গারাম দত্ত ॥ গঙ্গারাম অষ্টাদশ শতকের মধ্যভাগের কবি। তাঁর নিবাস ছিলো ময়মনসিংহের কিশোরগঞ্জ মহকুমার ধারীখুর নামক গ্রাম। তিনি ঈশা ঝাঁর বংশধর জঙ্গলবাড়ির দেওয়ানদের অধীনে নায়েবের কাজ করেছেন। মুর্শিদাবাদের ঐতিহাসিক তখ্যাবলীর উপর নির্ভর করে গঙ্গারাম তাঁর আখ্যায়িকা কাব্য 'মহারট্টপুরাণ' রচনা করেন। কাব্যের রচনাকাল ১৭৫১ খ্রিস্টাব্দ। কাব্যের অংশবিশেষ গ্রাম্যতাদোষে দুষ্ট।

গোকুলানন্দ সেন/বৈষ্ণবদাস ॥ তিনি বৈষ্ণবদাস নামেও পরিচিত। তাঁর নিবাস ছিলো কাটোয়ার নিকটবর্তী টেঙ্গা বৈদ্যপুর নামক গ্রাম। গোকুলানন্দের গুরুর নাম রাখামোহন ঠাকুর। কবি সম্ভবত অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের লোক। কীর্তন-গায়ক হিসেবে গোকুলানন্দের নাম ছিলো। কিছু পদও তিনি লিখেছেন, তবে পদকর্তা হিসেবে উল্লেখযোগ্য নন, কেননা তাঁর পদসমূহ গতানুগতিক ধারায় সৃষ্ট। অন্য একটি কারণে তাঁর নাম বিখ্যাত। তিনি বৈষ্ণবপদাবলীর সংগ্রাহক। কবি তাঁর সংগ্রহের নাম দিয়েছেন 'গীত-কল্পতরু' ; তবে পরবর্তীকালে সে নাম পরিবর্তিত হয়ে 'পদকল্পতরু'তে পরিণত হয়েছে।<sup>২৬১</sup> 'পদকল্পতরু'তে প্রায় ১৩০ জন কবিসহ তিন সহস্রাধিক পদ সংগৃহীত হয়েছে।

স্বরূপচরণ গোস্বামী ॥ তিনি অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের লোক। স্বরূপচরণ ছিলেন খড়দহনিবাসী নিত্যানন্দ-বংশোদ্ভূত। তাঁর পিতার নাম নবকিশোর। পিতামহ নিত্যানন্দ। স্বরূপচরণের কাব্যের নাম 'প্রেমকদম্ব'। কাব্যের রচনাকাল ১৭৮৭—১৭৮৮ খ্রিস্টাব্দ। কাব্যখানি তাঁর অগ্রজ জগন্নাথের আদেশে তিনি রচনা করেন। স্বরূপচরণের ভাষার কিছু নিদর্শন,-

ললিতমাধব নাটক বিলক্ষণ।  
শ্রীরূপ গোস্বামী হৈতে হৈলা প্রকটন ॥  
সংস্কৃত গদ্যপদ্য নাট্য ভাষায় তায়।  
অন্যাসে সর্ব্ব অর্থ বুঝা নাহি যায় ॥  
অতএব গৌড় ভাষা কবিবার তরে।  
বৈষ্ণব সকল যজ্ঞে আদেশিলা মোরে ॥

ভবানীদাস ॥ ১৩২১ বঙ্গাব্দে ঢাকা সাহিত্য-পরিষদ থেকে ভবানীদাসের 'ময়নামতীর গান' প্রকাশিত হয়। এব সম্পাদনা করেন ডক্টর নলিনীকান্ত ডট্টশালী ও বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত। ভবানীদাসের ময়নামতীর গানে উল্লা, আলিম, মিরশ, গেলাপ, দিনদুনিয়া, দখল ইত্যাদি বেশ কিছু মুসলমানি শব্দ আছে। তাই অনুমান করা হয় এই কাব্যে হয়তোবা কোনো মুসলমান

২৬১. পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপরূপ, পৃ. ৩৯৫-৩৯৬

গায়েন হাত চালিয়েছেন। ১২৬২ মুন্সী আবদুল কবিম সাহিত্যবিশাৰদ ভবানীদাসের পুষ্টি চট্টগ্রাম থেকে আবিষ্কার করেন। তাই কবি সম্ভবত চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন। ভবানীদাসের কাব্য লোকসাহিত্য এবং ছড়াপাঁচালীর ধারায় রচিত। কাহিনীর শেষাংশ গোপীচাঁদ সন্ন্যাসজীবন ত্যাগ করে পুনরায় সংসারে ফিরে আসেন। রচনারীতি, চবিত্রসৃষ্টি কিংবা ভাষাগত দিক থেকে এ কাব্যের মূল্য খুব বেশি নয়।

**বলরাম চক্রবর্তী, কবিশেখর**॥ বলরাম ভারতচন্দ্রের পূর্ববর্তী কবি। সম্ভবত সপ্তদশ শতকের শেষপাদে তিনি জীবিত ছিলেন। বলরামের 'কালিকামঙ্গল' কাব্যে পশ্চিমবঙ্গে রাঢ় অঞ্চলের বিভিন্ন দেবদেবীর উল্লেখ থেকে তাঁকে বর্ধমান অঞ্চলের অধিবাসী মনে করা হয়। ১২৬৩ বলরামের আত্মপরিচিতিমূলক বর্ণনা,-

পিতামহ চৈতন্য লোকেতে বলয়ে মন্য  
জনক আচার্য দেবীদাস।  
জননী কাঞ্চন নাম তার সূত বলবাম  
কালিকা পুরিল যাব আশ॥

বলরামের উপাধি ছিলো কবিশেখর। বলরাম তাঁর কাব্যে বিদ্যা ও সুন্দরের প্রণয়কাহিনী যতটুকু বর্ণনা করেছেন তার চেয়ে বেশি বর্ণনা করেছেন কালিকার মাহাত্ম্য। বলরামের ভাষা সহজ ও সাদলীল কিন্তু কাব্যকলায় মগ্নিত নয়। যেমন,-

দেখিল মালিনী বৃক্ষতলে ফল বেচে।  
পুষ্প না বিক্রয় সেই একাকিনী আছে॥  
ধীরে ধীরে কুমার গেলেন বৃক্ষতলে।  
কৌতুক মালিনী মালা দিল তার গলে॥

**বল্লাভ**॥ 'শীতলামঙ্গল' কাব্যের অন্যতম কবি। এই কবি অষ্টাদশ শতকে বর্তমান ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। ১২৬৪ তিনি তাঁর কাব্যের বচনাকাল সম্পর্কে কিছু বলেন নি, তবে তাঁর ভাষা বিচারে তাঁর কাল সম্পর্কে অনুমান করা যায়। আত্মপরিচয় ছলে তিনি বলেছেন, --

পিতামহ পুরুষোত্তম, ঙ্গতে ঈশ্বর নাম,  
শ্রীচৈতন্য তাহার কুমারে।  
তস্য সূত শ্রীশ্যাম, সকল গুণের গাম,  
কতকাল হস্তিনা নগরে॥  
তস্য সূত শ্রীগোপাল, মন্দারণে কতকাল,  
নিবাস করিল বেদ্যপুরে।

২৬২. নলিনীকান্ত 'চট্টগ্রামী সম্পাদিত 'ময়নামতীর গান'। ভূমিকা, যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যাবিবোধ

২৬৩. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৭৭৮

২৬৪. পূর্বোক্ত, 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', পৃ. ৮০১

শ্রীবল্লভ তাহার সূত্র, গোবিন্দ পদেতে রত  
ছরি বল পাপ গেল দূরে॥

বল্লভ তাঁর 'শীতলামঙ্গল' কাব্যে বসন্তরোগ সম্পর্কে যে অভিজ্ঞতার কথা শুনিয়েছেন তাতে তাঁকে বসন্তরোগের একজন সুদক্ষ চিকিৎসক হিসেবে মনে করা হয়। কাঁটাল্যা, মসুরিয়া, শিখর্যা, মগর্যা, গজশুড়া, আমবোয়া ইত্যাদি বিবিধ প্রকারের বসন্তরোগের কথা শুনিয়েছেন তিনি। বল্লভের ভাষায় জড়তা নেই, স্বচ্ছন্দ ও সহজ গতিসম্পন্ন। যেমন,—

সুখের হাটে দাগা বিধি দিলা এত দিনে॥  
কেবা কার পুত্র বধু কেবা কার পিতা।  
মরিলে সম্বন্ধ নাট শুন এই কথা॥

দয়ারাম দাস॥ দয়ারাম অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের কবি। মেদিনীপুর জেলার কাশীজোড়া গ্রামে তাঁর জন্ম। তাঁর পিতামহের নাম পরীক্ষিৎ এবং পিতার নাম জগন্নাথ। দয়ারামের কাব্যের নাম 'সাবদাচবিত'।

ভবানীশঙ্কর দাস॥ ভবানীশঙ্কর অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের কবি। 'চাকুর কুলজী' গ্রন্থ থেকে জানা যায় ভবানীশঙ্কর আশ্রয় গোত্রের জনৈক নবদাস কর্তৃক প্রতিষ্ঠিত কুলীন কায়স্থ কুলে জন্মগ্রহণ করেন। নবদাসের বংশধর কৃষ্ণ হৃদয়ানন্দ। চট্টগ্রাম জেলায় অন্তর্গত দেবগ্রামের নিকটবর্তী বটতলী গ্রামে কবির পূর্বপুরুষ বসতি স্থাপন করেন। পরবর্তী বংশধর মধুসূদন সেখান থেকে চক্রশালায় অন্তর্গত ছনহারা গ্রামে বসবাস করতে থাকেন। মধুসূদনের পুত্র শ্রীমন্ত, শ্রীমন্তের পুত্র নয়ন রায় এবং তৎপুত্র কবি ভবানীশঙ্কর রায়। ভবানীশঙ্করের একমাত্র পুত্র কৃষ্ণকিঙ্কর। কবি ভবানীশঙ্কর সম্পর্কে বলা হয়েছে যে শুচি এবং সংযত ভাব রক্ষা করার জন্য তিনি নিজেব বসতবাড়ির সম্মুখস্থ দীঘিব জলে টঙ্গী তৈরি করে লেখাপড়া করতেন।<sup>২৬৫</sup> ভবানীশঙ্করের কাব্যের নাম 'মঙ্গলচণ্ডী পাঞ্চালিকা'। তবে ঢাকুর গ্রন্থে এবং স্থানীয় সমাজে কাব্যটিকে জাগবণ বা শঙ্কর বিশ্বাসের জাগবণ বলা হয়েছে। চট্টগ্রামবাসী রামচন্দ্র দত্ত মহাশয় প্রাণকৃষ্ণ চক্রবর্তী নামক জনৈক বৃদ্ধের কাছ থেকে এই পুঁথি সংগ্রহ করেন এবং তা 'মঙ্গলচণ্ডী-পাঞ্চালিকা' নামে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদ কর্তৃক প্রকাশিত হয়। ভবানীশঙ্কর তাঁর কাব্যের কালনির্দেশক একটি পদ দিয়াছেন,—

ধাতা বিন্দু সাগরেদু শকাদিত্য সনে।  
ভবানীশঙ্কর দাসে পাঞ্চালিকা ভণে॥

এতে কাব্যের রচনাকাল ১৭০১ শকাব্দ বা ১৭৭৯ খ্রিস্টাব্দ হয়। ভবানীশঙ্করের রচনায় সংস্কৃত শব্দ, উপমা-উৎপ্রেক্ষা ও অলঙ্কারের বাহুল্য লক্ষ্য করা যায়। ভারাক্রান্ত অলঙ্কার-প্রকরণের জন্য অনেক সময় তাঁর রচনার গতি স্বচ্ছন্দ ও সাবলীল হতে পারে নি। অবশ্য রাধার রূপ বর্ণনায় কবির বচনা মনোরম হয়েছে। যেমন,—

২৬৫. ঢাকুর গ্রন্থের ভূমিকা হটব্য, পৃ. ২

বোলতে বডাই কে চলিছে যমুনা কূলে।  
 কাহার সুন্দরী নারী, গোপীগণ সঙ্গে করি,  
 চলিয়াছে মনকুহলে॥  
 রঞ্জে নিন্দিয়াছে ইন্দু, কপালে সিদুব বিন্দু,  
 কটিমাঝে পূর্ণকুন্ত সাজে।  
 হেরিতে ওরূপ বানি, হরি নিল মোব প্রাণী,  
 জিজ্ঞাসা না কৈলুম মুই লাজে॥

ভৈরবচন্দ্র দাস ॥ অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের কবি তিনি। যশোব জেলার পলুয়া গ্রাম ছিলো তাঁর নিবাসস্থল। কবির পিতা দেবীপ্রসাদ এবং জ্যেষ্ঠ দুই ভাই শম্ভুচন্দ্র ও কৃষ্ণচন্দ্র। এঁরা উগ্র ক্ষত্রিয় বংশজাত। ভৈরবচন্দ্রের কাব্য 'উমাসাগব', রচনাকাল ১৭৭৮ খ্রিস্টাব্দ। কাব্যখানি সংস্কৃত থেকে বাংলায় অনুবাদ করা হয়েছে। দ্বিজ পঞ্চাননের আদেশক্রমে মাত্র পনেরো বৎসব বয়সে কবি এই অনুবাদকর্ম সমাপ্ত করেন। যেমন,

দ্বিজ পঞ্চানন মোরে করিলে আদেশ।  
 অনায়াসে হবে গৃহু না পাইবে ক্লেশ॥  
 সমস্কৃত ভাঙ্গি তুমি কবই পয়াব।  
 অবহলে শুনে যেন সকল সম্পাব॥  
 তাঁব পদরক্ত শিবে বর্দিয়া ভৈবব।  
 আবন্ডিল আদ্যকণ্ড উয়াব সাগব॥

এবং - 'পঞ্চদশ বৎসব বয়ঃক্রম যবে। মোর শ্লোক ভাঙ্গি পয়াব গাথল॥' পরে কবি তাঁব কাব্যের বর্ধিত আকার দেন।

জগৎরাম রায় ॥ জগৎরাম অষ্টাদশ শতকের শেষভাগের কবি। জগৎরামের নিবাস ছিলো দামোদরের দক্ষিণ তীরে পঞ্চকোটের বাজা বনুনাথ নারায়ণের অধিকাভুক্ত ভুলুই গ্রামে। কবির পিতা বনুনাথ এবং মাতা শোভাবতী। জগৎরামের জ্যেষ্ঠপুত্র বামপ্রসাদও কবি ছিলেন। তারই সহায়তায় কবি 'অদ্ভুত বামাষণ' ও 'দুর্গাপঞ্চবাতি' এই দুটি কাব্য রচনা করেন। জগৎরামের বামাষণ বচনা শেষ হয় ১৭৯১ খ্রিস্টাব্দে। অবশ্য এই তারিখ তাঁর পুত্র বামপ্রসাদের বচনসমাপ্তির তারিখ। ১৭৯৯ লৈম্ববতন্ত্র নিয়ে লেখা জগৎরামের অপব একটি কাব্য 'আত্মবোধ'।

মুক্তারাম দাস ॥ মুক্তারাম অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের লোক। তাঁকে আসাম অঞ্চলের অধিবাসী বলেও মনে করা হয়। তাঁর পিতা গঙ্গারাম এবং পিতামহ রাজারাম। মুক্তারামের কাব্যের নাম 'সত্যনাবায়ণের বিবরণ'। কাব্যের রচনাকাল প্রসঙ্গে কবি বলেছেন,-

সন নিরূপণ লিখি শুন সাবধানে।  
 কদ্রাকবে পৃষ্ঠে বসু লিখিবে গতনে॥

পরেতে সমুদ্র লিখি সন হৈল সায় ।  
 শকের নির্ণয় লিখি শুনত সভায় ॥  
 চন্দ্রাকরে মুনি দিয়া পুষ্প দিবে তায় ।  
 শেষে পঙ্কাকর দিয়া হৈল সায় ॥

রঘুনন্দন ॥ রঘুনন্দনের কাব্য 'শ্রীরামরসায়ন' অষ্টাদশ শতকের শেষ দিকে রচিত হয়ে থাকবে। তিনি ছিলেন নিত্যানন্দ প্রভুর বংশজাত। তাঁর আত্মপরিচয় থেকে জানা যায় তিনি বর্ধমান জেলাব মাড়ো গ্রামের বাসিন্দা ছিলেন। তাঁর পিতার নাম কিশোরীমোহন গোস্বামী। তিনি 'শ্রীরাধা মাধবোদয়' নামে একখানি রাধাকৃষ্ণলীলা-বিষয়ক কাব্যও লেখেন।

রামনিধি গুপ্ত/নিধুবাবু ॥ রামনিধি গুপ্ত ১৭৪২ খ্রিস্টাব্দে মাতুলালয়ে চাপতা গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। ১৮৩৯ খ্রিস্টাব্দে কলকাতায় তিনি পরলোকগমন করেন। রামনিধি গুপ্তের পিতা হবিনাবায়ণ কবিবাজ এবং পিতৃব্য লক্ষ্মীনাবায়ণ কবিবাজ। কলকাতার কুমাবটুলিতে তাঁদের বাসস্থান ছিলো। দশমালী বন্দোবস্তের সময় বামনিধি ছাপরা গিয়ে হিন্দুস্তানি সংগীত শিখেন। পবিত্র বয়সে তিনি হিন্দীগানকে ভেঙে বাংলায় রূপ দেন। বাংলায় হিন্দীগানের এই বিশেষ রূপটিই টপ্পা নামে পরিচিত। বামনিধি 'নিধুবাবু' রূপেও পরিচিত ছিলেন।

'বসিক মনোবঞ্জন' নামে বামনিধির জীবৎকালেই একটি গীতিসঙ্কলন বেবিমেছিলো। ২৬৭ নিধুবাবুর সর্গরূপে আকাবেব গানগুলো প্রণয়-বিষয়কে অবলম্বন করে রচিত। গানের ভাব কখনো কখনো অধ্যাত্মসুবেব ব্যঞ্জনা সৃষ্টি করে; এই সুব বিবাহেব দহনে মর্মান্তিক অভিব্যক্তি পায়। যেমন,

নীরে ধীরে যায় দেখ চায় ফিবে ফিবে।  
 কেমনে আমাবে বল যাউতে যবে ॥  
 যে ছিল অস্তবে মোর বাহ্যে দেখি তাবে।  
 নয়ন অস্তবে হলে পুঙ্ক সে অস্তরে ॥

মাতৃভাষার প্রতি প্রবল প্রীতিবশে রচিত কবির সেই বিখ্যাত উক্তি, ---

নানান দেশেব নানা ভাষা।  
 বিনে স্বদেশী ভাষা পুবে কি আশা ॥  
 কত নদী সর্বোবর, কিবা ফল ঢাতকীর।  
 ধারাজল বিনে কড়ু ঘুচে কি ভূষা ॥

পাঁচ ॥ সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতকের কতিপয় অপ্রধান বৈষ্ণব মহাজন ও পদকার

মনোহর দাস ॥ বৈষ্ণব সাহিত্য-সমাজে তিনজন মনোহর দাসেব নাম উল্লিখিত হয়েছে। এঁরা হচ্ছেন-- 'শ্রীচৈতন্য চবিতামৃতে' উল্লিখিত নিত্যানন্দ-অনুচর মনোহর। অন্যজন জাহ্নবীদেবীর শিষ্য মনোহর দাস আউলিয়া, তিনি চৈতন্যদাস নামেও চিহ্নিত এবং অপরজন

বৈষ্ণব-পদকর্তা মনোহর দাস। তিনি সপ্তদশ শতকে জীবিত ছিলেন। তিনি শ্রীনিবাস সম্প্রদায়ের দলভুক্ত ছিলেন। তাঁর কাব্যের নাম 'অনুবাগবতী'। তিনি তাঁর শেষজীবন কন্দাবনে অতিবাহিত করেন। মধুর ধ্বনিযুক্ত তাঁর একটি পদ,-

বরিষে রিমিঝিমি, সঘনে যামিনী,  
দামিনী ঝটকাই রে।  
রাগে অভিসরি, সঙ্গে সহচরি,  
চলল সুন্দরী রাই রে॥  
চলিতে অহিকুল, চরণে রেড়ল,  
অঙ্কি পিছলিত পছবে।  
গিবত শত বেবি, উঠিয়া ধাওত  
ভেটিতে গোকুলচন্দ্র রে॥

জগদানন্দ ॥ 'শ্রীজগদানন্দ পদাবলী' নামে জগদানন্দের পদাবলী সংগ্রহ করেছেন কালিদাস নাথ। এতে জগদানন্দের জীবনী-সংক্রান্ত কিছু তথ্য পাওয়া যায়। কালিদাস নাথ অবশ্য দুইজন জগদানন্দের কথা বলেছেন। উক্তই সুকুমার সেনও জগদানন্দ নামে সপ্তদশ শতকের মধ্যভাগে একজন এবং অষ্টাদশ শতকের শেষভাগে একজনের কথা উল্লেখ করেছেন।<sup>১৬৮</sup> বৈষ্ণব সমাজে অবশ্য একাধিক জগদানন্দের নাম উল্লিখিত হয়েছে। আলোচ্য জগদানন্দের মৃত্যু ১৭০৪ শকাব্দ বা ১৭৮২ খ্রিস্টাব্দে। সম্ভবত এই শতকের প্রথমার্ধে তিনি জন্মগ্রহণ করেছিলেন। কবির পিতার নাম নিত্যানন্দ। তাঁর নিবাস ছিলো সেনভূমের জোফলাই নামক গ্রামে। তিনি শ্রীখণ্ডের বয়নন্দনের বংশধর। জগদানন্দ পদকর্তা হিসেবেই পরিচিত। তিনি 'ভাষাশব্দার্থ' নামে একটি শব্দকোষ জার্তীয় পদাবলী-পুস্তক রচনা করেছিলেন, অবশ্য তা সম্পূর্ণ হয় নি। জয়দেবের গীতগোবিন্দ এবং গোবিন্দদাস কবিবাজের প্রভাব তাঁর বচনায় সুস্পষ্টভাবে অনুভূত হয়। যেমন,-

মঞ্জু বিকট কুসুম পুঞ্জ মধুপ শব্দ গুঞ্জ গুঞ্জ  
কুঞ্জবগতিগঞ্জগমন মঞ্জুল কুলনারী।  
ঘনগঞ্জন টিকুরপুঞ্জ মালতী ফুল মালে বঞ্জ  
অঞ্জনমৃত কঞ্জনগনী গঞ্জনগতিহারী॥  
কাক্ষনকটিকটবে অঙ্গ অঙ্গে অঙ্গে ভুরু অনঙ্গ  
কিঙ্কণী কবকঙ্কণ নৃদু ঝঙ্কত মনোহারী॥  
নাচত যুগ ভুরু ভুঞ্জঙ্গ কালিয়দমনদমন রঙ্গ  
সঙ্গিনী সব বঙ্গে পহিবে রঙ্গিল নীল শাড়ী॥

চম্পতি ॥ 'পদকল্পতরু'তে চম্পতি ভণিতায়ুক্ত ৯টি পদ পাওয়া গিয়েছে। একটির ভণিতায়--'বিদ্যাপতি কবি চম্পতি ভাণ' এতে নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত কবিকে বিদ্যাপতি বলে মনে করেন। পদামৃতের সঙ্কলক বাধামোহন ঠাকুর চম্পতিকে উড়িষ্যার অধিবাসী মনে করেন।

চম্পতি উৎকলবাসী হলেও বিদ্যাপতি নন। বিদ্যাপতি তাঁর উপাধি হতে পারে। চম্পতি সপ্তদশ শতকের শেষপাদেব পদাবলী-বচয়িতা। কবির একটি ব্রজবুলি মিশ্রিত পদের অংশ,-

পালঙ্কে শয়ন যুমে অচেতন দীঘল বইয়ে শ্বাস।  
দীপ করে লই লুবধ মাধব আওল হামারি পাশ॥

রায়শেখর, কবিশেখর, চন্দ্রশেখর-শশিশেখর ॥ সপ্তদশ শতকে বিবিধ শেখর ভণিতায়ুক্ত কিছু কবিব আবির্ভাব ঘটে। ঐদেব পদাবলীর আস্থাদন নতুনত্বের দিক থেকে তেমন উল্লেখযোগ্য নয়, গতানুগতিক ভাবপ্লাবনেই এইসব কবি তাঁদের বচনারীতির ধারা ক্ষবিত কবেছেন। সেই সূত্রে চণ্ডীদাস-বিদ্যাপতি, জ্ঞানদাস গোবিন্দদাসেব আদর্শেই এঁরা পদ রচনার অনুশীলন করেছেন। কেউ স্বকীয় বৈশিষ্ট্যে উজ্জ্বল হতে পাবেন নি।

বায়শেখর পদ বচনায় বিভিন্ন ভণিতা ব্যবহার কবেছেন। যেমন -বায়শেখর, কবিশেখর বায়, শেখর, শেখর দাস ইত্যাদি। 'পদকল্পতরু'তে এইসব ভণিতায় বেশ কিছু পদ সংকলিত হয়েছে। ঐদেব মধ্যে শেখর ভণিতায়ুক্ত কবি পদবচনায় খানিকটা খ্যাতি অর্জন কবেছেন। অনেকে মনে করেন রায়শেখর ও শশিশেখর চন্দ্রশেখর অভিন্ন ব্যক্তি।<sup>২৬৯</sup> কবিশেখর নিত্যানন্দ বংশোদ্ভূত এবং শ্রীখণ্ডের ববুন্দনের ভাবশিষ্য। যেমন, -

শ্রীরযুন্দন চরণ করি সার।  
কতে কবিশেখরের গতি নাচি আব॥

'পদকল্পতরু'তে সংকলিত তিনটি গৌবান্ধবিশয়ক পদে চন্দ্রশেখরের ভণিতায়ুক্ত পুরা নাম পাওয়া যায়। অতএব বায়শেখর ভিন্ন ব্যক্তি হতে পাবেন। শেখর ভণিতায়ুক্ত পদসমূহ হয়তো বায়শেখরের রচনা। শেখর ভণিতায়ুক্ত আরো অনেক নাম পাওয়া যায়; যেমন,— দুখিয়া শেখর বায়, পাপীয় শেখর, নব কবিশেখর, শেখর দাস ইত্যাদি। তবে শব্দ ও বচনার্ভঙ্গি থেকে এইসব ভণিতা যে একই ব্যক্তির তা মনে করা হয়।<sup>২৭০</sup> সেই ব্যক্তি রায়শেখরও হতে পাবেন। 'পদকল্পতরু'র সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায়ের মতে বায়শেখর গোবিন্দদাসেব পূর্ববর্তী কবি। কিন্তু 'গৌবপদতরঙ্গিনী'র জগদ্ধকু ভদ্রেব অভিমত বায়শেখর গোবিন্দদাসেব পর্ববর্তী কবি। বিদ্যাপতির পদাবলীর সম্পাদক নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মনে করেন কবিশেখর ভণিতায়ুক্ত সব পদই বিদ্যাপতির এবং 'কবিশেখর' বিদ্যাপতির ভণিতা। এসব মতামতের অবশ্য তেমন জোবালো যুক্তি নেই। রায়শেখরের পদে বর্ষা বজ্রনীল ছন্দঃবৎকৃত বর্ণনা গোবিন্দদাসেব পদের কথা সুবর্ণ কবিযে দেয়,

গগনে অবঘন মেহ দাকর্ণ সমনে দামিনী ঝলকই।  
কুলিশ পাতন শব্দ ঝন ঝন পবন খবতব বলগই॥

তবে গোবিন্দদাসেব কাব্যপ্রতিভা তাঁর ছিলো না, তাই অনুকরণেব মোহ থাকলেও শিল্পেব মহিমা তাঁর বচনায় তুলনামূলকভাবে কম।

২৬৯. সতীশচন্দ্র রায় সম্পাদিত 'পদকল্পতরু', ৫ম সং, পৃ. ৩৩৬

২৭০. যতীন্দ্রবাহন ভট্টাচার্য্য ও স্বারেশচন্দ্র শর্ম্মাচার্য্য সম্পাদিত 'বায়শেখরের পদাবলী' (কলিকাতা : কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, ১৯৫৫), ভূমিকা, পৃ. ৪

প্রসঙ্গক্রমে কবিশেখরের কথা ওঠে। তিনি ভাগবত অনুসরণ করে কৃষ্ণলীলা-বিষয়ক 'গোপাল-বিজয়' নামক কাব্য রচনা করেন। এই কবিশেখর এবং রায়শেখর-কবিশেখর স্বতন্ত্র ব্যক্তি। 'গোপাল-বিজয়' কবির আসল নাম দৈবকীন্দন, উপাধি কবিশেখর। পদাবলীর 'রায়শেখর 'কবিশেখর' ভণিতা ব্যবহার করলেও কোথাও দৈবকীন্দন উল্লেখ করেন নি। 'গোপাল-বিজয়' কবির ভাষা ও বর্ণনাতন্ত্র অনেকটা 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন'র ন্যায়। কাজেই তিনি রায়শেখরের পূর্ববর্তী কোনো কবি হবেন। 'গোপাল বিজয়' কবিশেখর বিস্তারিতভাবে যে নিজের বংশপরিচয় দিয়েছেন তা থেকে জানা যায় কবির পিতা চতুর্ভূজ এবং মাতা হীবাবতী। কবির পরিচিতিমূলক একটি উক্তি:

সিংহ বংশে জন্ম নাম দৈবকীন্দন।  
শ্রীকবিশেখর নাম বলে সর্বজন॥

অনেকে মনে করেন চন্দ্রশেখর শশিশেখর দুই ভাই এবং তাঁদের নিবাস ছিলো বর্ধমান জেলায় কাদড়ায়। কিন্তু ডক্টর সুকুমার সেন বলেন চন্দ্রশেখর শশিশেখর মূলত এক ও অভিন্ন ব্যক্তি।<sup>১৭১</sup> তবে এ সম্পর্কে নিশ্চিতভাবে কিছু বলা যায় না। যদি দুই ভাই হন তবে চন্দ্রশেখর শশিশেখর বেশ কিছু বৈশিষ্ট্যপদ বচনা করেছেন। তাঁদের পদ সতীশচন্দ্র বায় সম্পাদিত 'নায়িকা বহুমাল্য'য় পাওয়া যায়। চন্দ্রশেখর শশিশেখরের মান অভিমানের পদগুলো কীর্তনীয়া আসনে বেশ সাদরে গৃহীত হয়। 'নায়িকা বহুমাল্য'য় চন্দ্রশেখর-শশিশেখরের ১৪টি পদ সংকলিত হয়েছে। উল্লেখ্য জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা চন্দ্রশেখরের মোট ৪৫টি 'নায়িকা বহুমাল্য'র এই শেখর ভ্রাতৃত্বয় অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে জীবিত ছিলেন। চন্দ্রশেখরের ব্রজবুলি মিশ্রিত পদ বেশ প্রশংসার দাবি করে। যেমন,

কাতে হুঁ কলত করি কাস্ত সুখ তেজলি  
অব সে বসি বোয়সি কাতে বাপে।  
মেক সমান কবি উলটি ফেরি  
বৈঠলি নাহ যব চরণ ধরি সাপে॥

চন্দ্র বাৎকাবে কনিষ্ঠ ভ্রাতা শশিশেখরের পদ বেশ মাদুর্যময়। যেমন,

অতি শীতল মলয়ানিল মদ মধুব বহন্য।  
হবি বৈমুগ্য হামাবি অঙ্গ মদনানলে দহন্য॥

চন্দ্রশেখর শশিশেখরের একজন রায়শেখর হতে পাবেন বলে ডক্টর দীনেশচন্দ্র সেন মন্তব্য করেছেন।<sup>১৭২</sup>

পরায় দাস॥ পরায় দাস অষ্টাদশ শতকের শেষার্ধের কবি। তাঁর অন্য নাম প্রাণবল্লভ। তিনি বনবিন্দুপুত্রের দস্যুবাজা বীর চাম্পীবীর সভাপাণ্ডিত ব্যাস আচার্যের বংশধর অথবা শিষ্য-বংশীয় ছিলেন। ব্রজলীলায় বিষয়কে অবলম্বন করে পরায় দাস তাঁর 'বসমাদুলী' বচনা

১৭১. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপর্যায়, পৃ. ৪০০

১৭২. পূর্বোক্ত, 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য', পৃ. ১৮৭



করেন। রচনাকাল ১৭৭৮ খ্রিস্টাব্দ। জ্ঞানদাস, কৃন্দাবন দাস, বলবাম দাস, গোবিন্দ দাস ও ঘনশ্যাম দাসের পদ এতে উদ্ধৃত হয়েছে। কৃষ্ণলীলার অন্তরালে চৈতন্যলীলার পদও 'রসমাধুরী'তে স্থান পেয়েছে। কবির ডাক্তার খানিকটা নিদর্শন,—

কাতর নয়ন বয়ন করি সুন্দরী বোলত মধুবন বাণী।  
কি করি উপায় কহত প্রিয় সহচরী বেদন ছেদন জানি॥

কিছু অংশ বাদ দিবে, —

নয়নক নিন্দ পেয়ল অতি দূবে সঞ্চে শ্রবণ শব্দ পথে ধায়।  
কিয়ে বব মোহন কাহা সঞ্চে আয়ল প্রাণ ঢোকাশল মোব॥  
দাস পবাণ কহত পনি সুন্দরী কহি চিত উতরোল॥

প্রেমদাস/পুরুষোত্তম দাস (মিশ্র) ॥ প্রেমদাসের আসল নাম পুরুষোত্তম মিশ্র, গুরুপ্রদত্ত নাম প্রেমদাস এবং উপাধি সিদ্ধান্তবাগীশ। গোবিন্দরাম ও বাধাচরণ নামে তাঁর দুই বড়ো ভাই ছিলেন। কবির পিতা গঙ্গাদাস এবং পিতামহ মুকুন্দানন্দ। এই পরিবার কাশ্যাপ গোত্রীয় ছিলো। কর্ণিত আছে, মনে প্রবল বৈবাগ্যবেশত প্রেমদাস ষোল বছর বয়সে ঘব ছেড়ে মথুরা কৃন্দাবন চলে যান। কেউ কেউ বলেন গোবিন্দদেবের মন্দিরে তিনি পাচক নিযুক্ত হন, আবার 'পদকম্পতরু'তে উল্লিখিত হয়েছে উক্ত মন্দিরে প্রেমদাস পূজারী নিযুক্ত হন।

প্রেমদাসের প্রথম গ্রন্থ 'চৈতন্য চন্দ্রোদয় কৌমুদী' কবি কর্ণপূর্বের সংস্কৃত কপক নাটক 'চৈতন্য চন্দ্রোদয়'ব স্বচ্ছন্দ অনুবাদ। অনুবাদের তাবিখ প্রসঙ্গে বলা হয়েছে, -

চৌদ্দশত সাত শকে, নকর্ষীপে নবলোকে,  
গৌরচরি আবির্ভাব তৈল।  
চৌদ্দশত চোবন্নই, শক যবে গ্রন্থ এই,  
মোব মুখে পকট তৈল॥  
কর্ণপূব ইহা বলি, শ্রীচৈতন্য নমস্কারী,  
নাটক কবিল সমাপন।  
যোলশত চৌত্রিশ শকে, লৌকিক ভাষাতে মুখে,  
প্রেমদাস কবিল লিখন॥

এ থেকে বোঝা যায় ১৬৩৪ শক বা ১৭১২ খ্রিস্টাব্দে প্রেমদাস ১৪৯৪ শক বা ১৫৭২ খ্রিস্টাব্দে বচিত কবিকর্ণপূর্বের 'চৈতন্য চন্দ্রোদয়'ব বঙ্গানুবাদ করেন। প্রেমদাসের অন্য আর একটি কাব্য হচ্ছে, 'বংশীশিক্ষা'। এছাড়া কিছু বৈষ্ণবনিবন্ধ, 'গৌবাঙ্গকড়চা', 'নিত্যানন্দকড়চা', 'ভক্তিবসকৌমুদী', 'বসোল্লাসতত্ত্ব' ও 'বনুনাথদাসের পদাবলী'। 'বংশীশিক্ষা' ১৭১৬ ১৭১৭ খ্রিস্টাব্দে বচিত হয়। এতে মোট চার উল্লাস বা পরিচ্ছেদ আছে। তিনটি উল্লাসে বর্ণিত বিষয় শ্রীচৈতন্য কর্তৃক বংশীবদনকে তত্ত্বকথা শিক্ষা। শেষ উল্লাসে বর্ণিত হয়েছে চৈতন্যদেবের গৃহত্যাগ। প্রেমদাসের ভাষা সহজ ও প্রাঞ্জল। 'চৈতন্য চন্দ্রোদয় কৌমুদী' গ্রন্থ থেকে কিছু অংশ উদ্ধৃত হলো। অংশটি চৈতন্যের সন্ন্যাস গ্রহণের সংবাদে শচীমাতার বিলাপ প্রসঙ্গ.

মোর কোল শূন্য করি, কোথা গেল গৌরহরি,  
 আর নাহি পাব দরশন।  
 তপু মোর বন্ধস্থল, কে করিবে সূশীতল,  
 কার মুখে করিব চুম্বন॥  
 বড় অভাগিনী আমি, যদি না জানিঁতু তুমি,  
 ছাড়ি যাবে অনাথ কবিয়া।  
 বুক ভরি কোলে নিতুঁ, চাঁদমুখে চুম্ব দিতুঁ,  
 নিরাশতুঁ নয়ন ভরিয়া॥

ঠার পদাবলীবি নিদর্শন,-

বয়সে নবীন, গলিত কাঞ্চন,  
 জিনি তনুখানি গোবা।  
 ভবেকৃষ্ণ নাম, বোলায়ে সঘন,  
 নয়নে গলয়ে ধাবা॥  
 কখন হাসন, কখন বোদন,  
 কখন আছাড় খায়।  
 পুলকের ছটা, শিমুলের কাঁটা,  
 ঐছনা সোনার গায়॥

দীনবন্ধু ॥ দীনবন্ধু অষ্টাদশ শতকের প্রথম দিকের কবি ; তিনি শ্রীখণ্ড সম্প্রদায়ের শিষ্য ছিলেন বলে জানা যায়। তিনি ছিলেন একজন পদকর্তা। তাঁর উল্লেখযোগ্য সাহিত্যকীর্তি 'সংকীর্তন পদাবলী' নামে পদাবলীবি সংকলন। প্রায় চল্লিশজন পদকর্তার চাবশ একানববইটি পদ এতে সংকলিত হয়েছে।

নটবর দাস ॥ তিনি অষ্টাদশ শতকের প্রথম পাদের লোক। তাঁর ব্যক্তিগত জীবনের অন্যান্য পরিচয় জানা যায় নি। পদকর্তা হিসাবে তিনি খ্যাতি অর্জন করেছেন। 'বসকলিকা' নামে তাঁর একটি উল্লেখযোগ্য পদসংকলন আছে। সংকলনে তাঁর নিজের পদ ও অন্যান্য কয়েকজনের পদ সংগৃহীত হয়েছে। তাঁর পদাবলীবি নিদর্শন,

যরের বাড়িবে দশে শতাব তিলে তিলে আস্যে যায়।  
 মন উচাটন নিঃশাস সঘন কদমতলা পানে চায়॥  
 রাধে এমন কেন বা হল্যে।  
 গুরু দুক জন ভয় না মানত কোথা বা কি দেব পাল্যে॥  
 সদাই চঞ্চল বসন অঞ্চল সম্প্রবণ নাতি কর।  
 বসি থাকি থাকি উঠত চমকি ভূষণ বসঞা পর॥  
 বয়সে কিশোরী বাহুব বিখ্যারী তাতে কুলবধু বাল্য।  
 কিম্বা অভিলাষ বাড়ায়ে লালস না বুঝি তোমার ছলা॥  
 তোমার চবিত্তে তেন বাস চিত্তে হাথ বাড়াইলে ছান্দে।  
 এ নটবর দাসের অনূভব ঠেকিলে কালার ফান্দে॥

### ছয়॥ সপ্তদশ শতকের উল্লেখযোগ্য মহাভারতকার

**কাশীরাম দাস** ॥ ইন্দ্রাদী: পবনগার সিদ্ধি বা সিদ্ধি গ্রামের অধিবাসী কাশীরাম দাস সপ্তদশ শতকের প্রথমার্ধের কবি। তাঁর বড়ো ভাই কৃষ্ণদাস 'শ্রীকৃষ্ণবিলাস' কাব্য লেখেন, ছোট ভাই গদাধর লেখেন 'জগন্নাথমঙ্গল' কাব্য, কাশীরাম এবং তাঁর পুত্র দ্বৈপায়ন দাস লেখেন 'মহাভারত'। কাশীদাসী মহাভারতের রচনা-কাল সম্পর্কে বলা হয়েছে-- 'চন্দ্র বাণ পঞ্চ ঋতু' অর্থাৎ ১৫২৬ শকাব্দ বা ১৬০৪/১৬০৫ খ্রিস্টাব্দ।

**কাশীদাসী মহাভারত** ॥ বেদব্যাসের সংস্কৃত মহাভাবত অবলম্বনে কাশীদাসী মহাভাবত বচিত। কাশীরাম মূল মহাভারতের আদি, সভা, বন ও বিরাট পর্বের কিছু অংশ লেখেন। তবে তাঁর অনুবাদ আক্ষরিক নয়, কিন্তু বচনা সরল, সহজ ও সুখপাঠ্য। পবনগারকালে কাশীদাসী মহাভাবতের নানা সংস্করণ হয়েছে, মূল অংশ তাতে প্রায় আচ্ছন্ন হয়ে পড়েছে। ১৮৩৬ সালে জয়গোপাল তর্কালঙ্কার এবং পাবে মধুসূদন শীল, গৌবীশঙ্কর প্রমুখ পণ্ডিত কাশীদাসীর সংশোধিত সংস্করণ প্রকাশ করেন। এতসব সংস্করণ সত্ত্বেও বাংলা মহাভারতগুলোর মধ্যে কাশীদাসী মহাভাবতের সাহিত্যিক মূল্য অনস্বীকার্য। সঙ্গতকারণেই বলা হয়,

মহাভাবতের কথা অমৃত সমান।

কাশীরাম দাস কহে শুনে পুণ্যবান ॥

কেননা কাশীরামের বচনায় বিশুদ্ধতা, স্নিগ্ধতা ও মাধুর্যের অপকণ্য সমন্বয় ঘটেছে। সুললিত মধুর ছন্দেব লীলাময় ভঙ্গিটিও অপূর্ব। যেমন, -

দেখ দ্বিজ মনসিজ জিনিয়া মুবতি।

পদ্মপত্র যুগ্মনেত্র পবশয়ে শ্রুতি ॥

অনুপম তনু শ্যাম নীলোৎপল আভা।

মুখ কটি কত শুটি কবিয়াছে শোভা।

দেখ চারু যুগ্ম ভুরু ললাট প্রসব।

কি সানন্দ গতি মন্দ মত্ত কবিবর ॥

ভুক্ত যুগে নিন্দে নাগে আজানুলম্বিত।

কবিকব যুগবব জানু সুবলিত ॥

মহাবীণ্য যেন সূর্য্য জলদে আবৃত।

অগ্নি অংশু যেন পাংশু জালে আচ্ছাদিত।

ললিত মধুর ছন্দেব নৃত্যচঞ্চল ভঙ্গিতে কাহিনীকে সহজ, সরল ও অকপটে প্রকাশ করে জনমনে বোধগম্যতা আনতে কাশীদাসের জুড়ি ছিলো না। ঘটনাবিন্যাসে কোথাও কোথাও তিনি যে নাটকীয় কলাকৌশল সৃষ্টি করেছেন তাও তাঁর প্রশংসনীয় শিল্পভাবনাব পরিচায়ক। যেমন - 'অর্জুনের লক্ষ্যভেদ' অংশে,--

বিঙ্কিল বিঙ্কিল বলি হৈল মহাধ্বনি।

শুনিয়া বিস্ময়াপন্ন যত নৃপমণি ॥

হাতেতে দধির পাত্র লৈয়া পুষ্পমালা ।  
 দ্বিজে বরিতে যায় ধ্রুপদের বালী ॥

কাশীদাসের কাব্যে এই ছন্দসিকতা ও অলঙ্কারপ্রয়োগ-কুশলতার বাইরে আছে কত্র জীবনাদর্শের ঐশ্বর্যময় দিকের বর্ণনা ও জীবনলীলার নানামুখি প্রকাশের মধ্য দিয়া বাঙালির মনে আদর্শবাদ ও নীতিবোধ জাগানোর প্রয়াস। তবে, যেহেতু মহাভারতে যুদ্ধকোলাহলের দাপট বেশি, সেজন্য, কবিব সেই আদর্শবাদে বাঙালির ভাববাদ কিংবা তার স্পর্শকাতরতা প্রশ্রয় পায় নি ; এবং তা পায় নি বলেই তাঁর যুদ্ধবর্ণনায় বনক্ষেত্রের কোলাহল-মুখরতার শাস্তিক অনুরণন বেশ ভালোভাবেই উপলব্ধি করা যায়।

কাশীরাম তাঁর রচনায় ধর্মশাসিত জীবনব্যবস্থাকে মুক্তি দিয়েছেন বৃহত্তর জীবনবেদের উন্মুক্ত প্রান্তরে। সাহিত্যের ইতিহাস-পাঠকের মনে এরূপ একটি প্রশ্ন জাগা স্বাভাবিক যে মহাভারতের কাহিনী শুনে তুর্ক রাজশক্তির এত আগ্রহের কারণ কি ? কারণটি হচ্ছে একাব্যে ধর্ম, রাজনীতি, সমাজনীতি ও ঐতিহাসিক ঘটনার চমৎকণব সমন্বয় ঘটেছে। ষোড়শ শতকের সঞ্জয়-কবীন্দ্র থেকে শুরু করে সপ্তদশ শতকের কাশীরাম পর্যন্ত প্রসারিত হয়ে মহাভারত কাহিনী তাই হিন্দু মুসলমান উভয় সম্প্রদায়েব মনন মানসে বিপুল প্রভাব সৃষ্টি করে।

কাশীদাসী মহাভারতে ভক্তিবাদেরও অকপট প্রকাশ আছে, সেই সঙ্গে আছে ককণবসেব নিমিত্ততা ; তবে ভক্তিবাস ও ককণবসেব প্রাবল্য থাকলেও বাস্তবতাব সম্পর্কটি মোটেই ক্ষুণ্ণ হয় নি। মানবমনের উচ্চ নিচ বৃদ্ধিগুলো, তাব হিংসা-দ্বন্দ্ব-কলহ-অধিকারস্পৃহা ও ন্যায় অন্যায় বোধের বিকাশ এখানে এমন সঙ্গতিপূর্ণভাবে সাধিত হয়েছে যে পুবাণের নানা অলৌকিকতাব মধ্যেও বস্তুবসেব স্বাভাবিক প্রবাহ তাতে তার অধিকার-বহালতা হাবায় নি। চবিত্র হিসেবে দ্রৌপদী সময় সময় বোদনশীলা বটে, কিন্তু তার তেজস্বিতা সে সম্পূর্ণত বজায় বেখেছে। সুভদ্রা, চিত্রাঙ্গদা, কুন্তী, গান্ধারী সবাই বহুকপী বৈচিত্র্যের অধিকারী, কখনো কখনো ব্যক্তিত্বে প্রথবা। ধৃতবষ্টিও উন্নত ভাবাদর্শে পবিকল্পিত। কাশীদাস অবশ্য মূল মহাভারতের আশ্রয়ে বাংলা কাব্যে তাঁব স্বভাবগত স্বতঃস্ফূর্ততা যথারীতি বক্ষা করেছেন। ফলে তাঁর কাব্যে তাঁব নিজস্বতাশুণে উজ্জ্বল।

চন্দনদাস দস্ত ॥ কবি সস্তবত সপ্তদশ শতকের প্রথমার্ধেব লোক। তাহলে তিনি কাশীরাম দাসের সমসাময়িক। চন্দনদাসেব পবিচিতিজ্ঞাপক পদ থেকে জানা যায় যে তিনি আকুরোল নামক গ্রামের অধিবাসী ছিলেন। এই আকুরোল কোন পবগণা বা কোন জেলায় অবস্থিত তা পরিষ্কার নয়। চন্দনেব পিতামহ নারায়ণ দস্ত এবং পিতা পুরুষোত্তম দস্ত।  
 নিচয়জ্ঞাপক অংশটি হচ্ছে, -

অগরিকুলেতে জন্ম নিবেদন করি ।  
 পিতামহ নারায়ণ দস্ত কতি তে গোচরি ॥  
 পিতা পুরুষোত্তম দস্ত করি নিবেদন ।  
 আকুরোল গ্রামেতে বাস শুন সর্বজন ॥

চন্দনদাস জৈমিনি ভারতকে অনুসরণ করে ১৬২১ খ্রিস্টাব্দে অশ্বমেধ-পর্বের অনুবাদ করে মহাভারত বচনা শেষ করেন।

**অনন্ত মিশ্র** ॥ কবি সপ্তদশ শতকের মধ্যভাগে বর্তমান ছিলেন। তাঁর পিতা কৃষ্ণানন্দ বসু এবং মাতা সঞ্জ্ঞা। জৈমিনি ভারতকে আদর্শ করে কবি মহাভারতের অশ্বমেধ-পর্বের স্বায়ীণ ও স্বচ্ছন্দ অনুবাদ করেন।

**নন্দরাম দাস** ॥ নন্দরাম দাস সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়েই কবি। দামোদরের একটি পদে উল্লিখিত হয়েছে যে নন্দরাম ১৬৭৭ খ্রিস্টাব্দে মৃত্যুবরণ করেন। তিনি মহাভারতকার কাশীবাম দাসের ভ্রাতুষ্পুত্র হিসেবেও উল্লিখিত হয়েছেন। বলা হয় কাশীবাম আদি, সডা, বন ও বিবাট পর্বের কিছু অংশ লিখে স্বর্গে যান, তখন তাঁর ভ্রাতুষ্পুত্র নন্দরাম অষ্টাদশ পর্ব মহাভারত লিখে শেষ করেন। তিনি মহাভারতের দ্রোণপর্ব অনুবাদ করেন।

চতুর্দশ অধ্যায়  
অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য  
দ্বিতীয় পর্ব তৃতীয় অংশ (খ্রিস্টীয় ১৮ শতক)



## মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদান

অষ্টাদশ শতকের মুসলিম সাহিত্যের পটভূমি।। বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদানের ইতিহাসে সপ্তদশ শতক নিঃসন্দেহে এক বিবল সাহিত্যযুগ হিসেবে চিহ্নিত হতে পারে। এই যুগের সাহিত্যধারায় যে উর্মিমুখর প্রাণচঞ্চল্য লক্ষ্য করা যায়, অষ্টাদশ শতকে এসে তা অনেকটা প্রিয়মাপ হয়ে পড়ে। আলাওল-দৌলত কাজীর মতো কবির আবির্ভাব তখন আর ঘটে নি ; রোমান্টিক প্রণয়কাহিনীর মতো জন্মকালো সাহিত্যসৃষ্টির জন্য যে কবি-প্রতিভার দরকাব, তার আবির্ভাবও সম্ভব হয় নি। এবং সেই ধারার সাহিত্যসৃষ্টির জন্য যে পরিবেশ প্রয়োজন, নানাকারণে তার অভাবও তখন দেখা দেয়। ইংলেজ কর্তৃক ভারতে আধিপত্য বিস্তারের অশুভরূপে যুদ্ধে যে তোড়জোড় শুরু হয়ে যায়, তার প্রতিক্রিয়ায় তখন সাহিত্য কিংবা সাহিত্যের প্রতিভার হয়তো আতুড় ঘবেই শেষ হয়ে যাওয়ার অবস্থা ঘটে। ভারতে বৃটিশ আধিপত্যের সূচনা হয় তখন বাংলায় ; বিশেষ করে কলকাতা থেকেই তাব প্রাদুর্ভাব। এই রাজনৈতিক কোলাহলের মধ্যে সাহিত্য কিংবা সংস্কৃতির উপযুক্ত ক্ষেত্র তৈরি করা প্রায় অসম্ভব হয়। তথাপি মুসলিম সাহিত্যের ধাবাটি তখন নদীর শূক তটরেখা স্পর্শ কবলেও তাব ঐতিহ্যের পদচিহ্ন সম্পূর্ণভাবে হাবিয়ে ফেলেছে, এমন মনে করার কোনো কারণ নেই। সেই রাজনৈতিক ডামাডোলের মধ্যেও মুর্শিদাবাদ, হুগলী ও কলকাতাকে কেন্দ্র করে এমন একটি মুসলিম সাহিত্য-সমাজ তখন গড়ে ওঠে, যে-সমাজে মুসলিম সাহিত্যের ধারাটি দোভাষী রীতির সাহিত্যের ধারায় রূপায়িত হওয়ার অবকাশ পায়। আবার অন্যদিকে নিকৃত নাগরিক রুচিব গীত ও কবিগানেরও উদ্ভব ঘটে।

একথা ঠিক যে তখনকার মুসলিম বাংলা সাহিত্যে দোভাষী পুথিই তার বহুবিশ সীমাবদ্ধতা সত্ত্বেও জাতীয় সাহিত্যের ধারাটিকে প্রবহমান রাখে। এই ধাবায় তখন যেসব মুসলিম কবি স্বফূর্তি আনয়ন কবতে অপারগ হন, তাঁরা তাঁদের পূর্ববর্তী কবিগণের ইসলামি তত্ত্ব ও রোমান্টিক ধারার কাব্যের অনুসরণে সাহিত্যসৃষ্টির প্রয়াস পান বটে, কিন্তু টেটা সত্ত্বেও তাঁরা আর পুরোনো গৌরব ফিরিয়ে আনতে পারেন নি।

### দুই।। অষ্টাদশ শতকের মুসলিম পুথিকার

হেয়াত মাহমুদ।। হেয়াত মাহমুদ মূল আমলের শেষদিকের ও ভারতে বৃটিশ-প্রভুত্বের কিছুকাল আগের কবি। তিনি চারখানা পুথি রচনা করেছেন বলে জানা যায়। তার মধ্যে 'জঙ্গনামা' তাঁর প্রথম কাব্য। অন্য তিনটি কাব্য হচ্ছে 'চিন্ত-উখান' বা 'সর্বভেদবানী' এবং 'হিতস্মানবানী' ও 'আন্বিয়াবানী'। হেয়াত মাহমুদের 'জঙ্গনামা'য় কাব্যের কালজ্ঞাপক একটি উক্তি পাওয়া যায়। যেমন,— 'শকান্দ পরগপাতি, যাহে বিরচিনু পুথি, সন এগারশ তিরিশ সালে। হেয়াত মামুদ বলে, মুহম্মদের পদতলে, মোকে দয়া কর সর্বকালে।।' উক্ত মুহম্মদ



শহীদুল্লাহ ও ডক্টর মুহাম্মদ এনামুল হক 'সন এগার শ তিরিশ সাল'কে বঙ্গাব্দ রূপেই বিবেচনা করেছেন।<sup>২৭৩</sup> ডক্টর আহমদ শরীফ 'পরগণাতি ১১৩০ সালের ব্যাপারটি রহস্যাবৃত মনে করলেও তাঁর বিবেচনায় কবি হেয়াত মাহমুদের কাব্যগুলো ১৭২০-৬৯ খ্রিস্টাব্দের মধ্যেই রচিত হয়ে থাকবে।<sup>২৭৪</sup> পরগণাতি রীতিতে হেয়াত মাহমুদ 'সর্বভেদবাণী' ও 'হিতজ্ঞানবাণী' পুঁথি দুটির কালও নিরূপণের চেষ্টা করেছেন। যেমন, 'সর্বভেদবাণী' সম্পর্কে তাঁর মন্তব্য,- 'সর্বভেদ নামে পুঁথি, শ্রম করি দ্বিবারাতি, বিবচিনু ছাড়িয়া আলিস। কহি সে সালের কথা, যাতে বিরচিনু পোষা, সন এগার শও উনচল্লিশ ॥' অর্থাৎ ১১৩৯ বা ১৭৩২ খ্রিস্টাব্দে পুঁথিখানি রচিত হয়ে থাকবে। 'হিতজ্ঞানবাণী' কাব্যে কবির উক্তি,- 'বৃদ্ধ যোগে ভাবি অতি, বিরচিনু এই পুঁথি, সন এগার শও ষাট সালে। পড়িয়া শুনিয়া সবে, আশীর্বাদ কবে যবে। মোর গতি হয় অনন্তকালে ॥' অর্থাৎ 'হিতজ্ঞানবাণী'র রচনাকাল ১১৬০ বা ১৭৫৩ খ্রিস্টাব্দ। 'আম্বিয়া বাণী' সম্পর্কে কবি বলেছেন,- 'সন এগার শও পয়ষটি বৎসব। রচিনু আম্বিয়া বাণী এত সনান্তর ॥' অর্থাৎ ১১৬৫ বা ১৭৫৮ খ্রিস্টাব্দ। ডক্টর ময়হারুল ইসলাম তাঁর গবেষণায় বলেন, 'কবি হেয়াত মাহমুদ সম্ভবতঃ ১৬৮০ হইতে ১৬৯০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে কোন এক সময়ে জন্মগ্রহণ করেন।'<sup>২৭৫</sup> এই সব উক্তি থেকে মনে হয় হেয়াত মাহমুদ অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধের শেষ পর্যায়ের কিংবা দ্বিতীয়ার্ধের প্রথম দিকের কবি। এই সময়কাল দোভাষী পুঁথিবন্দর গরীবুল্লাহর জীবনকালের কিঞ্চিদধিক আগে-পবেব।

কবি হেয়াত মাহমুদ তাঁর 'জঙ্গনামা' কাব্যে যে আত্মবিবরণী দিয়েছেন তা থেকে জানা যায় তিনি রংপুরের 'ঝাড়-বিশিলা' নামক গ্রামে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। এই ঝাড়-বিশিলা ষোড়শাটী সরকারের অধীন সুলুঙ্গাব বাগদান পকগণাব অন্তর্ভুক্ত ছিলো।

হেয়াত মাহমুদ প্রধানত যে কাব্যে খ্যাতির অধিকারী, সে হচ্ছে তাঁর 'জঙ্গনামা' কাব্যের জনপ্রিয়তা। দৌলত উজ্জিব বাহবাম খানের অপ্রকাশিত কাব্য 'ইমাম বিজয়' ও মোহাম্মদ খানের 'মজুল হুসেন' মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে আদি জঙ্গনামা। তারই জের চলে খন্দকার নসরুল্লাহ খান ও হেয়াত মাহমুদের জঙ্গনামা এবং পবে গরীবুল্লাহর জঙ্গনামা পর্যন্ত। জঙ্গনামা কাব্যে যুদ্ধের ডামাডোল বেশি, সেই সঙ্গে বিধর্মীদের ইসলামে ধর্মান্তরিত কবাব ঘট। আসলে আদি ইমামদের ইবান বিজয় ও আত্মকলহের কাহিনী নিয়েই গড়ে উঠেছে জঙ্গনামা কাব্য।

কারবালার বিষাদময় কাহিনীটি মুসলিম সমাজে কাকণ্যের প্রবাহ সৃষ্টি করে বিধায় মুসলমানগণ এই কাব্যের কাহিনীর বিষয়গত তাৎপর্যকে অত্যন্ত শ্রদ্ধার সঙ্গে শ্রবণ করে। জিবরাইল একদা হজবতকে জানান তাঁর প্রিয় দৌহিত্র হাসান-হুসেন বাজেনৈতিক চক্রান্তের শিকার হয়ে শাহাদাৎ বরণ কববেন। এই সূত্র ধরেই বিশ্বপ্রায়ে হাসান-হত্যার পরিকল্পনা, কারবালার শূক মরুপ্রান্তরে তৃষ্ণাকাতব হুসেনের নির্মম হত্যাকাণ্ড, হুসেন-তনয় কাসেম-হত্যা ও কাসেম-বধু সন্ধিনার অকাল বৈধব্যের ঘটনা,-এসব কাহিনীই হেয়াত মাহমুদের

২৭৩ পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ২৯১; পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ২২৬

২৭৪ পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৫৮৯

২৭৫ ময়হারুল ইসলাম, 'হেয়াত মাহমুদ' (ঢাকা : ১ম সং ১৯৬১), [কবি-জীবনী], পৃ. ২

কাব্যের উপজীব্য বিষয়। যে হৃদয়বিদ্যাক ঘটনা সারা মুসলিম জাহানকে শোকে মুহ্যমান কবে, হেয়াত মাহমুদের হৃদয়স্পর্শী বর্ণনায় তা উজ্জ্বল হয়ে ফুটে উঠেছে তাঁর কাব্যে।

হেয়াত মাহমুদ জঙ্কনামা বচনায় মূল ফারসিকে আদর্শ করেছেন। এ ব্যাপারে তাঁর উক্তি,---

শোন ডাঈ সর্বজন মিনতি আমার ।  
সকলের তরে মুই কর পরিহার ॥  
পড়িনু শুনিনু ডাঈ আববী ফারসী ।  
এমামের কথা শূনি দুঃখ মনে বাসী ॥

কবি বিস্ময়শর্মা রচিত সংস্কৃত হিতোপদেশ বা পঞ্চতন্ত্রের ফারসি অনুবাদকে আদর্শ করে হেয়াত মাহমুদ তাঁর দ্বিতীয় কাব্য 'চিত্ত-উখান' বা 'সর্বভেদবাপী'র বিষয় পরিকল্পনা করেন। সংস্কৃত হিতোপদেশের কথা কবির ভালো করেই জানা ছিলো। সেই অপূর্ব কথামালাকে তিনি বঙ্গভাষায় রূপায়ণ করতে গিয়ে বলেছেন,--

বিষ্ণুরাম বিবচিত্ত, ছিল পুঁথি নাগবিত্ত, হিত উপদেশ নাম যার ।  
চারিখণ্ড সেই পুঁথি, বিরচিত্ত দ্বিজপতি, প্রতি খণ্ডে নানা জ্ঞান তার ॥  
একখণ্ডে কত খণ্ড, এই মতে প্রতি খণ্ড, কথা মধ্যে কথার পত্তন ।  
শতফুল মালা যেন, ছাবগাছি গাঁথি তেন, সেহি মতে কইল শোভন ॥

সংস্কৃত সাহিত্য-ভাণ্ডারের সেই অমৃতধারা তাঁকে বিপুলভাবে অনুপ্রাণিত কবে, যার ফসল তাঁর 'চিত্ত উখান' বা 'সর্বভেদবাপী' কাব্য। এ প্রসঙ্গে কবি বলেন,---

তেন সে পুস্তকের বানী, মস্তফা ধেয়ান শূনি, ফারসী করিতে আদেশিল ।  
তাহার আদেশ ক্রমে, তাজল মলুক নামে, ফারসীতে কেতাব রচিল ।  
রাখিল কেতাবের নাম, অতি বড় অনুপাম, মফরেস্তল কুলুব যে নামে ।  
আমি সে কেতাব দেখি, বাঙ্গালাতে সাইব লিখি, পুস্তক বচিনু বহু শ্রমে ॥ ●

কবির এই বইটি নীতিকথামূলক। নীতিকথার সঙ্গে যুক্ত হয়েছে উপদেশ। সব মিলে উদ্দেশ্যেব সঙ্গে উপদেশের সমন্বয়।

ইসলামের তত্ত্বকথা ও তাব তাৎপর্য সম্পর্কে আলোচনা করা হয়েছে 'হিতজ্ঞানবাপী' কাব্যে। ওজু, গোসল, নমাজ, রোজা ইত্যাদি বিষয়েব সঙ্গে মুসলমানদের প্রাত্যহিক জীবনের সম্পর্ক বয়েছে। মুসলমানদের জীবনের এই পবিত্র বিষয়গুলো প্রাসঙ্গিকভাবে 'হিতজ্ঞানবাপী'তে বিবৃত হয়েছে। এছাড়া হিতকথা প্রাণবের উদ্দেশ্যে এতে আছে ওয়াজ নসিহতের বয়ান, ফরজ নমাজের বয়ান আর আছে কেয়ামতের সময়কালীন ধ্বংসপর্বের কথা। হজরতের প্রতি অশেষ ভক্তিপ্রকাশে কবি সুফীভাবে অনুপ্রাণিত হয়ে লিখেছেন,---

আহাদ চইতে আল্লা কৈল আহমদ ।  
হিম্মাধক্যে পূর্ণ সেই কৈল মহম্মদ ॥  
আহাদ আহমদ দুই এক কবি জ্ঞান ।  
মিয়ে মহম্মদ শেষে কৈল উপাদন ॥

হেয়াত মাহমুদ 'হিতজ্ঞানবাণী'তে কোথাও কোথাও হেয়ালির আশ্রয় নিয়েছেন। তাত্ত্বিক উপস্থাপনার দিক থেকে এরূপ হেয়ালির প্রয়োগ যথেষ্ট উপযোগী হয়েছে। তাছাড়া হেয়াত মাহমুদ অত্যন্ত দক্ষতার সঙ্গে বাংলা ভাষার চলতি রীতির প্রবহমানতাকে ধরে রেখেছেন। যেমন,—

এক সারি নয়, এক তার বাঞ্জিয়া।  
সাত বৃক্ষে সাত ফুল আছে পাঞ্জা পাঞ্জা॥  
একযোগে সব ফুল এক সারি ফুটে।  
সে যদি ফুটিল তবে আর সব টুটে॥  
সাত ফুল লগ্না তাব সংসারে আনন্দ।  
হেয়াৎ মানুদ কহে ছিঞ্জালির ছন্দ॥

ভাষার এই আধুনিক রূপ দেখে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ মন্তব্য করেছেন,—‘স্পষ্ট বোধ হইবে এ ভাষা পুথির ভাষা নয়।’

অষ্টাদশ শতকের পুথিসাহিত্যে যে ভাষাবৈশিষ্ট্য, তাতে আববি-ফারসি-উর্দু র বেপনোয়া ব্যবহার অর্থাৎ ‘তেকে’, ‘মেরে’, ‘মুঝে’, ‘তুঝে’ ইত্যাদি শব্দের প্রয়োগ এত বেশি যে তাতে পাঠকের রসানুভূতিতে হয়তো কিছু বিরক্তি উৎপাদন হয়। হেয়াত মাহমুদ অষ্টাদশ শতকের কবি, কিন্তু তাঁর ভাষায় এই মিশ্রণদোষ নেই। এই ভাষাবৈশিষ্ট্য প্রমাণ করে যে কবি খাঁটি বাংলা ভাষা-প্রয়োগের পক্ষপাতী ছিলেন।

হেয়াত মাহমুদের ‘আম্বিয়াবাণী’ নবীপরম্পরার কাহিনী। এতে হজরত আদম, হজরত সিস, হজরত ইদ্রিস, হজরত নূহ, হজরত হুদ, হজরত সালাহ, হজরত ইব্রাহীম এবং হজরত মুহম্মদ মুস্তফার জীবনবৃত্তান্ত বর্ণিত হয়েছে। তবে পুথির অর্ধেকের বেশি শেখনবীর জীবনবৃত্তান্ত, বাকী অর্ধেক অন্য নবীদের জীবনকাহিনী।

‘আম্বিয়াবাণী’তে হেয়াত মাহমুদ যে পীরবন্দনা কবেছেন তা, ডক্টর সুকুমার সেনের মতে ‘যতদূর সম্ভব মঙ্গলকাব্যের ছাঁদে-গড়া।’<sup>২৭১</sup> তাছাড়া তাঁর গুরুবন্দনায় বৈচিত্র্য আছে। যেমন,—‘একে একে শুনু বন্দো চরণ আরাধি। পাটগুবু হাটগুবু বাটগুবু আদি॥’

ধর্মীয় বিষয়-ভাবনা সম্বন্ধে হেয়াত মাহমুদের কাব্যে তাত্ত্বিক বাড়াবাড়ি নেই। বরণ বলা যায় কাব্যের সর্বত্র সুমমা ও সৌভ মৃদুমন্দে বহমান। নিরঞ্জনের বর্ণনার একটি অংশ, -

নাহি রূপ অঙ্গ অর্পূর্ব অভঙ্গ যেমন পুষ্পের গন্ধ।  
কহে বিনা মুখে চক্ষে নাহি দেখে যত কবে ভালমন্দ॥  
কে দেখে তাহাকে কৃপা করে যাকে আছে চয়া সর্বমগ।  
মহম্মদ হেয়াৎ কহে শুন বাত সে বনে সকলি নয়॥

এই বর্ণনায় মঙ্গলকাব্যের রীতি অনুসৃত হয়েছে; তবে তার সঙ্গে যুক্ত হয়েছে বৈশ্বক-পদাবলীর চং। হেয়াতের আম্বিয়াবাণীর পীরবন্দনায় আর একটা লক্ষণীয় বৈশিষ্ট্য এই যে কবি এতে এক পীরে সীমাবদ্ধ না থেকে বহুপীরের বন্দনা কবেছেন; এটিও মঙ্গলকাব্যের দৃষ্টবন্দনার অনুরূপ। যেমন,—

পূর্বেতে বন্দিব পীর আবদুল গফ্ফার।  
পশ্চিমে বন্দিব পীর আবদুল সাত্তার॥  
উত্তরে বন্দিব পীর আবদুল করিম।  
দক্ষিণে বন্দিব পীর আবদুল রতিন॥

আসলে মুঘল আমলের শেষ কবি হয্যাত মাহমুদের মধ্যে শিল্পীসুলভ চমৎকার বৈশিষ্ট্য ছিলো।

### তিন॥ দোভাষী পুথির ইতিবৃত্ত

ভাষাগত দিক থেকে দোভাষী পুথি আসলে মিশ্র ভাষারীতির পুথি<sup>২৭৭</sup>; কিন্তু কিছু পণ্ডিত একে দোভাষী রীতির সাহিত্যের ধাবাকাপেই অভিহিত করেন। তবে একথাও ঠিক যে বাংলার সঙ্গে একাধিক ভাষার সংমিশ্রণেই এর সৃষ্টি। শায়েবগণ এ ধারার পুথি রচনায় অকুণ্ঠিতভাবে গ্রহণ কবেছেন তাঁদের জ্ঞানভাণ্ডারে সঞ্চিত আরবি উর্দু-হিন্দি তুর্কি ভাষার শব্দাবলী। কাজেই বিচিত্র স্বাদেব এই সৃষ্টি তখন আব দোভাষী হয়ে থাকে নি। কিন্তু দোভাষী না হয়ে থাকলেও একে মিশ্ররীতির সাহিত্যধারার পৰিবর্তে 'দোভাষী' রীতির সাহিত্য বলার পেছনে একাটি যুক্তি কাজ করেছে। ভাষাবিজ্ঞান অনুসারে ফারসির মিলনে গড়ে উঠেছে আধুনিক উর্দু; এবং উর্দুর দ্বারা প্রভাবান্বিত হয়েছে হিন্দি। ফারসির নির্যাস নিয়ে গড়ে ওঠা উর্দু ও হিন্দি অভিন্ন সূত্রে 'হিন্দুস্তানি' নামে বিদিত। এই 'হিন্দুস্তানি' ভাবে মুসলিম বাজতুকালে 'লিঙ্গুয়া ফ্রাঙ্কা' নামে চালু ছিলো। বাংলাব সঙ্গে এই হিন্দুস্তানি ভাষার মিলনে রচিত হওয়ায় এই ধারার সাহিত্য-প্রবাসকে তাই অনেক পণ্ডিত মিশ্ররীতির সাহিত্য না বলে দোভাষী রীতির পুথি বলেন।<sup>২৭৮</sup>

দোভাষী পুথিব উদ্ভব এমন এক সময়ে যখন ভাবতে মুসলিম আমল শেষ হতে চলেছে, অন্যদিকে ইংরেজ রাজত্বেব অভ্যুদয় ঘটছে; এবং বাংলা সাহিত্যে আধুনিক যুগের সূচনা হচ্ছে। তবে দোভাষী পুথি বাংলা সাহিত্যে আধুনিক যুগ আসাব আগেই সৃষ্টি হয়। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হক বলেছেন - 'দোভাষী বাংলা বা মুসলমানী বাংলা ইংরেজ আমলের সৃষ্টি';<sup>২৭৯</sup> কথাটি ঠিক নয় এই কারণে যে আঠারো শতকের দ্বিতীয় দশকের শুরূতে অর্থাৎ ভাবতে ইংবেজ শাসন শুরূ হওয়ার ৩৭ বছর আগেই দোভাষী পুথির সৃষ্টি হয়েছিলো। এই ধারার পুথির প্রথম রচয়িতা ফকির গরীবুল্লাহ তাঁব 'সোনাভান' কাব্য রচনা করেন ১১২৭ সালে বা ১৭২০ খ্রিস্টাব্দে। এবং ভারতে ইংবেজ রাজত্বের শুরূ ১৭৫৭ খ্রিস্টাব্দে পলাশীর যুদ্ধের পব। সুতবাং বলা যায় মুঘল যুগের শেষ ও ইংরেজ আমলের শুরূ— এই দুই কালের মিলনস্থলে দোভাষী পুথির জন্ম।

২৭৭ অনিসুজ্জামান, 'মুসলিম মানস ও বাংলা সাহিত্য' (ঢাকা : লেখক সঙ্গ প্রকাশনী, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়, ১ম সং. ১৯৬৪), পৃ. ১১৬-১১৭

২৭৮ পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙালী সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৮৭৫-৮৭৬

২৭৯ পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ২৭৪

উর্দূর চমৎকার সমন্বয়ে গড়ে ওঠা অভিনব বাংলা ভাষা ও কাব্যের নির্দশন এই দোভাষী পুথির একটি ঐতিহাসিক প্রেক্ষাপট আছে। তুর্কীদের আগমনের পর থেকেই মুসলিম সংস্কৃতি ও ঐতিহ্যের প্রভাবে তৎকালীন বঙ্গদেশে ফারসি দরবারি ভাষার মর্যাদা পায়। ষোড়শ শতকের শেষভাগে এদেশে মুঘল রাজত্বের শুরু। তখন মুঘলদের আধিপত্যের কারণে ধর্মীয় ভাষা হিসেবে আরবির প্রাধান্য সূচিত হয়। সেই সূত্রে রাজকার্যে এবং ব্যবহারিক জীবনে ফারসি একটা বিশেষ স্থান অধিকার করে। প্রাত্যহিক জীবনের নানা কাজেও ফারসির আধিপত্য সূচিত হয়। তৎকালীন অনেক কবিকেও তা প্রভাবিত করে। যেমন ভাবচন্দ্রের কাব্যেও আমরা কতিপয় ফারসি শব্দের ব্যবহার লক্ষ্য কবি।

বঙ্গদেশে মানুষের মুখে ভাষায় উর্দূর প্রভাব শুরু হয় মুঘল রাজত্বের শেষ পর্যায়ে অর্থাৎ অষ্টাদশ শতাব্দীর শুরুতে। তখন মুর্শিদাবাদ বঙ্গের রাজধানী হওয়ায় ভারতের বিভিন্ন অঞ্চল থেকে কর্মসূত্রে ও বাণিজ্যিক কারণে বহু হিন্দুস্তানী ও উর্দূ ভাষাভাষীর লোক তৎকালীন বঙ্গের মুর্শিদাবাদ, কলকাতা, হাওড়া- হুগলী, ঢাকা, চট্টগ্রাম ও তৎসংলগ্ন এলাকায় আগমন করে। ভিন্ন দেশের লোকের সংলগ্ন জীবনের নানাক্ষেত্রে বিবিধ আদান-প্রদানের ফলে বাংলা ভাষায় হিন্দুস্তানী ও উর্দূর প্রভাব ব্যাপকভাবে পড়তে থাকে। এই প্রভাব বাংলা ভাষাভাষীদের মুখের বুলি থেকে ক্রমে তাদের পানিবাবিক জীবনে প্রবেশ করে। হিন্দি উর্দূর এই সুদূরপ্রসারী প্রভাব লক্ষ্য করে পাদ্রী লং সাহেব মন্তব্য করেন - 'এই ভাষা নগরের অধিবাসী ও মাঝি মাল্লাদের মধ্যে বিশেষভাবে প্রচলিত ছিল।' ২৬০

দোভাষী রীতির পবিত্র্য কলকাতা, হাওড়া ও হুগলীর বন্দব এলাকায় প্রথমে শুরু হয়। পরে সমগ্র বঙ্গদেশে অল্পবিস্তর তা ছড়িয়ে পড়ে। এক সময় ঢাকা শহরে তার ব্যাপক চর্চা শুরু হয়। ঢাকার বংশাল এলাকায় এখনো এই মিশ্র ভাষার ব্যবহার এখনকার কুট্রিদের মধ্যে দেখা যায়।

দোভাষী পুথির যে বিষয় ভাবনা তাতে ইসলাম ধর্মের নানা অনুষ্ণ অনিবার্য কারণেই এসেছে। ফলে এই ধারার কাব্যে আরবি ফারসি শব্দের ব্যাপক ব্যবহার লক্ষ্য করা যায়। সঙ্গতকারণেই তাকে 'মুসলমানি বাংলা' বলে অভিহিত করা হয়।

তবে দোভাষী পুথিতে শায়েবগণ প্রায়শই বিস্মৃত হয়েছেন যে পুথিগুলো মূলত বাংলা ভাষার সৃষ্টি। তাঁদের বিস্মৃতির কারণটি এভাবে সত্যায়ন করা যায়, দোভাষী পুথিতে সহজবোধ্য বাংলা শব্দ-প্রয়োগের চেয়ে দুর্বোধ্য আরবি ফারসি শব্দ-প্রয়োগের প্রতি শায়েবগণ বেশি প্রবণতা দেখিয়েছেন। ফলে এ জাতীয় পুথিকে বাংলা বলতে দ্বিধা আসাই স্বাভাবিক। অবশ্য তার মূলে যে কাবণ বিদ্যমান, তা হচ্ছে দোভাষী পুথির অধিকাংশই ফারসি কিংবা উর্দূ থেকে সরাসরি অনুবাদ। এরূপ অনুবাদে অনুবাদযোগ্য প্রতিশব্দ সৃষ্টি ও তার উপযুক্ত ব্যবহারে পুথিকারগণ তেমন দক্ষতাও দেখাতে পারেন নি। অবশ্য দোভাষী পুথিতে প্রচলিত

২৬০ জেমস লং, 'A Descriptive Catalogue of Bengali Works, (Calcutta, 1855) : ব্রহ্ম্য সোলায় সাবলায়েন রচিত 'ফকির গরীবুল্লাহ' 'বাংলা একাডেমী পত্রিকা', ৫ম বর্ষ ৩য় সংখ্যা (ঢাকা : বাংলা একাডেমী, কালিক-পৌষ, ১৩৬৮), পৃ. ১২

আরবি-ফারসি ও উর্দু-হিন্দি ভাষার শব্দ ও প্রকাশভঙ্গির সঙ্গে সমকালীন মুসলিম-সমাজের মোটামুটি পরিচয় ছিলো। মুসলিম শায়েরদের রচিত পুথি-পাঠ করে সেই সমাজ তার ধর্মীয় চিন্তা ও ঐতিহ্যের সঙ্গে আবো ব্যাপকভাবে পরিচিত হওয়ার সুযোগ পায়। এই দিক থেকে যদিও দোভাষী পুথির ঐতিহাসিক অবদান অস্বীকার করা যায় না, কিন্তু একথাও মানতে হবে যে প্রচলিত উর্দু-হিন্দির সঙ্গে মিশ্রিত হওয়ায় বাংলা ভাষা তার স্বাভাবিক শক্তি হারিয়ে এসব পুথিতে এমন এক জগাখিচুড়ি ভাষায় কপ পবিগ্রহ কবে যে এই মিশ্র ভাষাকে উর্দু, না বাংলা, কোনটা বলা সমীচীন সে সম্পর্কে দ্বিধা আসে। তাছাড়া এগুলোও শিল্পমূল্যও উর্চমানের নয়।

তবে মুসলিম-সমাজে দোভাষী পুথির জনপ্রিয়তার কারণ অনুসন্ধান করতে গিয়ে একপ অনুমান করা যায় যে এই ধাবার পুথিতে ব্যবহৃত তেরা, মেরা, তুবে, মুবে, যেযছা, তেযছা এসব শব্দ বাংলা ভাষার মূল বৈশিষ্ট্যকে ক্ষুণ্ণ কবেও মুসলিম ঐতিহ্য ও তার চালচলনকে ফুটিয়ে তুলতে যে ভূমিকা পালন কবেছে তাতেই সম্ভবত এগুলো অশিক্ষিত অধিক্ষিত মুসলমানদের কাছে এত প্রিয় হয়ে ওঠে। গ্রামবাংলায় আজো এসব পুথি বিপুল উৎসাহে পাঠ করা হয়। এই অভিনব স্বাদের পুথিগুলোকে তাই মুসলিম সাহিত্যে ধাবায় সাদরেই গ্রহণ করা হয়েছে। এসব কাবণে এগুলোও ঐতিহাসিক গুবুড় নিতান্ত তুচ্ছ নয়।

বিষয়ভেদে দোভাষী পুথি কয়েকটি ভাগে বিভক্ত। তার মধ্যে রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যান-মূলক পুথিগুলো হচ্ছে ইউসুফ জোলোখা, সফুলমূলক বদিউজ্জামাল, মধুমালতী, চন্দ্রাবতী, চন্দ্রভানু, মৃগাবতী-যামিনীভান, লায়লী মজনু, গোলে বকাউলী, চাহার দববেশ, হাতেমতাই, গহববাদশা বা নেহাসুন্দরী ইত্যাদি। এসব পুথিতে রোমান্টিক প্রেমভাবনার প্রকাশকল্পে কবিগণ বাস্তবতার সম্পর্ক প্রায় বিস্মৃত হয়েছেন। কবির কল্পনা যেন বলগাহীন ষোড়ার মতোই ছুটে চলে, তাতে বিশ্বাসেব অবস্থান খুব বিপন্ন হয়। তবে মানুষ কল্পনার জগতে বিহাব কবতে কখনো কখনো বেশি আনন্দ পায়, দোভাষী পুথির কবিবা মানবপ্রবৃত্তির সেই সুযোগ গ্রহণ করে নানারকম আজগুবি কাহিনী রচনা করেছেন এবং সেসব কাহিনীতে যে গল্পবসের যোগান দিয়েছেন তাতে এদেশের অল্পশিক্ষিত ও অশিক্ষিতবা বিপুলভাবে উল্লসিত হয়েছে। এমন কি অদ্যাবধি গ্রামবাংলার মাঠে-ঘাটে এ জাতীয় কাহিনীর জমজমাট আসব বসতে দেখা যায়।

দোভাষী পুথিতে যুদ্ধবিষয়ক যেসব পুথি বয়েছে সেগুলো হলো আমির-হামজা, সোনাতান, জৈগুনেব পুথি, জঙ্গনামা বা শহীদে কারবালা, মন্তুল হসেন, হানিফার লড়াই, কাসাসুল-আস্বিয়া ইত্যাদি। বলা বাহুল্য এসব পুথিও কবিকল্পনাব আড়ম্বর ও উচ্ছ্বাস থেকে মুক্ত নয়। সাম্প্রদায়িক মনোভাব সঞ্জাত এসব পুথিতে হজরত আলী ও তৎপুত্র হানিফা কিংবা আমির হামজাব বীরত্বকে পুঞ্জি করে এই বীরবৃন্দকে নায়করূপে ও তাদের বরাববে অমুসলিম কিছু নাবীকে নায়িকারূপে দাঁড় করিয়ে ইসলামধর্ম প্রচারের যে ঘটনা, অন্যদিকে কাফের-দলনের যে আড়ম্বর দেখানো হয়েছে, তাতে শায়েরদের জেহাদী মনোভাবের সঙ্গে একাত্মতা ঘোষণা কবে পুথিরসিক অনেক বাঙালি মুসলমানই যে শায়ের কবিদের মতো 'এক হাতে পবিত্র কোরান ও অন্য হাতে তরবারী' ধারণ করে কাফেরদের ইসলামে দীক্ষিত করার কাজে লাফিয়ে পড়বে, এমন মনে করা যায়। শায়ের কবিদের এই

বিশেষ শ্রবণতার সঙ্গে একটা দুঃখজনক বিষয়ের সম্পর্ক বিদ্যমান থাকায় ডক্টর আহমদ শরীফ বিষয়টির ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে বলেন—‘এসব কাব্যে স্বধর্মের ও স্বজাতির অতীত পৌরব স্মরণে উল্লাসবোধের আভাস আছে অবশ্য, কিন্তু সে উল্লাস হয়েছে আত্মপ্রত্যয়হীন নিস্তব্ধ দুর্বলের আত্মীয় পৌরবে আত্মপ্রসাদ লাভের বাঙ্কাজাত এবং এতে রয়েছে বর্তমান আর্তনাদকে অতীত আশ্ফালনে ঢাকা দেয়ার প্রয়াস—দুর্দিনে আত্মপ্রবোধ ও স্বপ্তি পাওয়ার চেষ্টা।’<sup>২৮১</sup>

একথা ঠিক যে শায়েরগণ তাঁদের অতিপল্লবিত কল্পনায় ইসলামকে যথেষ্ট অবাস্তবভাবে উপস্থাপিত করার চেষ্টা করেছেন ; ইসলামের মাহাত্ম্যও তাতে প্রকাশ পায় নি। তবে শায়েরদের উত্তরকাল এমন এক সময়ে ঘটেছে যখন দেশে বিধর্মীদের আবির্ভাব শুরু হয়েছে। সঙ্গত কারণেই ইসলাম বিপন্ন হতে পারে মনে করে মুসলিম শায়েরগণ তাঁদের রচনায় ইসলামের বিপুলত্ব প্রমাণের জন্য ইসলাম যা নয় তাকে সেভাবেই তাঁদের কল্পনাব প্রসারতা দিয়ে উপস্থাপন করার চেষ্টা করেছেন।

এরূপ ধারণা করার কারণ আছে যে শায়ের কবিতা খুব উন্নত সাহিত্যবোধে পরিপূর্ণ ছিলেন না। সেজন্য স্বজাতির মহিমা প্রচাৰ করতে গিয়ে ইসলামের সত্যিকার আদর্শ বিস্মৃত হয়ে হজ্বত আলী, হানিফা, আমিব হাম্জা,—এঁদের শৌর্যদীপ্ত জীবনের ইতিবৃত্তকে রোমান্সের জগতে নিক্ষিপ্ত করেছেন। ফলে তাঁদের কাহিনীগুলো নিছক গালগল্পে পর্যবসিত হয়েছে ; এই ধারার পরিচর্যাহীন গল্পগুলোতে পরিলক্ষিত ইসলামের মহিমা প্রচারের বিষয়টিও শায়েরদের কল্পিত কাহিনীব পবিপুষ্টিব উদ্দেশ্যেই যে নিবেদিত, তাও বলার অপেক্ষা রাখে না।

সেজন্য স্থূল চিন্তাচেতনা দিয়ে দোভাষী পুথিব রচয়িতাগণ যে-ধারার সাহিত্যসৃষ্টি করেছেন তাকে গণমানুষের সাহিত্য হিসেবে চিহ্নিত করা গেলেও কোনোক্রমেই তা শুদ্ধ সাহিত্যের অমরারতীতে উত্তীর্ণ হওয়ার মর্যাদা পায় না। ফলে দোভাষী পুথিব অবস্থান স্বজাতি ও স্বসমাজের একটা নির্দিষ্ট গণ্ডি মধ্যই আবদ্ধ থাকে।

দোভাষী পুথিতে অন্য আর এক শ্রেণীর কাব্য আছে যাতে গোরাচাঁদ, ইসমাইল গাজী, খাঞ্জা খাঁ গাজী ইত্যাদি ইতিহাস প্রসিদ্ধ ব্যক্তিদের হিন্দুব লৌকিক দেবতার প্রতিপক্ষরূপে দাঁড় করিয়ে ইসলাম-প্রচারকের ভূমিকায় অবতীর্ণ করানো হয়েছে। কিছু কিছু পুথিতে পীর আউলিয়াদের কথা আছে। যেমন সত্যপীব, বড় খাঁ গাজী—এঁরা হিন্দু মুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের পূজ্য হিসেবে মান্যতা পেয়েছে।

ইসলাম ধর্মের বিধিব্যবস্থার উপর বচিত কয়েকটি পুথি যেমন, হেদায়েতুল ইসলাম, কেয়ামতনামা, বিসমিল্লার বয়ান, সেরাতুল মোমেনিন ইত্যাদি।

অষ্টাদশ শতকের দোভাষী পুথিব রচয়িতা হিসেবে ফকির গরীবুল্লাহ ও সৈয়দ হামজার নাম বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। উনিশ শতকে মালে মোহাম্মদ, মুহাম্মদ দানেশ, মুহাম্মদ খাতের—এঁদের নাম করা যায়।

১৭৫৭ খ্রিস্টাব্দে পলাশীর যুদ্ধ, ভারতে ইংরেজ রাজত্বের প্রতিষ্ঠা, ইন্সট ইন্ডিয়া কোম্পানির দেওয়ানী লাভ, ১৭৭০ খ্রিস্টাব্দের দুর্ভিক্ষ,—এই সব প্রতিকূল অবস্থার মধ্যে দোভাঙ্গী পুথির উদ্ভব। এই অবস্থায় সাধারণত কোনো মহৎ সাহিত্যসৃষ্টি হওয়ার অবকাশ পায় না। তবু একথা জোর দিয়ে বলা যায় যে ১৭৬০ খ্রিস্টাব্দে ভারতচন্দ্রের মৃত্যুর পর প্রায় শতাব্দীকালের সাহিত্য-স্বল্পতার সময় প্রধানত ক্ষুদ্র প্রতিভার শায়ের কবিরাই তাঁদের অপাঙ্কজ্যে ও অপবিশোধিত বচনাব দ্বারা বাংলা সাহিত্যের ধাবাটিকে জিইয়ে রাখতে পেরেছিলেন। সুতরাং এ মন্তব্য খুবই অর্থবহ যে 'এই সাহিত্য এত বিবাট যে, ইহার উল্লেখ-বাণীত বাঙ্গালা ভাষার ইতিহাস অসম্পূর্ণ হইতে বাধ্য।' ১২৮২

ফকির গরীবুল্লাহ॥ অষ্টাদশ শতকের উল্লেখযোগ্য শায়েরকবি ফকির গরীবুল্লাহ 'শাহ গরীবুল্লাহ' নামেও পরিচিত ছিলেন। তাঁর উদ্ভবসুবি সৈয়দ হামজা গরীবুল্লাহ সম্পর্কে একটি প্রস্তাপন দিয়েছেন। তিনি গরীবুল্লাহকে 'শাহা গরীবুল্লাহ' হিসেবে উল্লেখ করে তাঁর সম্পর্কে বলেছেন, —

আল্লাহর মকবুল শাহা গরীবুল্লাহ নাম।  
বলিয়া হাফেজপুর যাহার মোকাম॥  
আছিল বংশন দেল শাএবি জবান।  
যাহাকে মদদ গান্ধী শাহা বডে খান॥

সৈয়দ হামজাব এই বক্তব্য প্রমাণ করে যে গরীবুল্লাহ হাফেজপুর নামক একটি অঞ্চলের লোক ছিলেন। জানা যায় হাফেজপুর পশ্চিমবঙ্গের হুগলী জেলায় একটি গ্রামের নাম। ১২৮৩ গরীবুল্লাহ নিজেই ফকির গরীবুল্লাহ বলেই উল্লেখ করেছেন, 'অধীন ফকির কহে আল্লা ধৈয়াইয়া॥' গরীবুল্লাহর পিতার নাম শাহ দুদ্দি, তিনি বড় খাঁ গাজীর ভ্রাতৃ ছিলেন,—

বাপ নাম শাহা দুদ্দি আল্লাব ফকির।  
ভাটির সুলতান গান্ধী বডে খান পীব॥

ফকির গরীবুল্লাহকে দোভাঙ্গী পুথির আদিকবি হিসেবে ধরা হয়। সৈয়দ হামজার প্রশংসাবানী থেকেই তাই তার পরোক্ষ ইঙ্গিত পাওয়া যায়। যেমন,

পীর সাহা গরীবুল্লাহ কবিতার গুরু।  
আলমে উজালা যাব কবিতার শুবু॥

তবে একথা ঠিক যে দোভাঙ্গী রীতির সাহিত্যধারার সূচনা হয় সপ্তদশ শতকের শেষ ও অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধে পশ্চিমবঙ্গের হিন্দু কবিদের বিচিত্র 'সত্যপীণ পাঁচালী'তে।

ফকির গরীবুল্লাহ পাঁচটি পুথি বচনা করেছেন বলে জানা যায়। এগুলো হচ্ছে জঙ্গনামার প্রথম অংশ 'হোসেন মঙ্গল', 'আমীর হামজা' (প্রথমাংশ), 'ইউসুফ জোলেখা', সত্যপীরের

১২৮২ এ. ফিউ. এন. আদবউদ্দীন, [পুথি-সাহিত্য শাখার সভাপতির অভিভাষণ], 'মাসিক মোহাম্মদী', ১৭শ বর্ষ ১০ম ও ১১শ সংখ্যা, পৃ. ৪৫৫

১২৮৩ পূর্বোক্ত, 'বাংলা সাহিত্যের কথা', ২য় খণ্ড, পৃ. ২৯৪; পূর্বোক্ত, 'মুসলিম মানস ও বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১২৪; পূর্বোক্ত, 'ফকির গরীবুল্লাহ', 'বাংলা একাডেমী পত্রিকা', ৫ম বর্ষ, পৃ. ১৮



মহাত্মাজ্ঞাপক পুঁথি ‘মদন কামদেব’ ও ‘সোনাডান’। ‘সোনাডান’ সম্পর্কে বিতর্ক আছে। ২৮৪ তবে এই কাব্যটিই কবির কাল নির্ণয়ের ব্যাপারে সমাধান দেয়। সোনাডান যে গরীবুল্লাহর রচনা, এ সম্পর্কে প্রমাণ এই যে ‘আমীর হামজা’ ও ‘সোনাডান’ দুটি কাব্যেই কবির ভনিতা ‘গরীব’। যেমন, ‘আমীর হামজা’য় ‘ফকির গরীব কাহে কেতাভ দেখিয়া’, ‘সোনাডানে’ ‘গরীব রচিল পুঁথি ফাতেমার পায়।’ ‘সোনাডান’ রচনার তারিখ প্রসঙ্গে ফকির গরীবুল্লাহর উক্তি,—

১১২৭ সালের বাংলা মাঘ মাসে।  
সোমবারের বাদ আছর ফকিরেতে ভাষে ॥  
খতম হইল পুঁথি আর কিছু নাই।  
আকবত খয়ের কর দোয়া কর ভাই ॥

সুতরাং কাব্যরচনার কাল ১১২৭ বঙ্গাব্দ বা ১৭২০ খ্রিস্টাব্দ।

হজরত আলীর পুত্র মহাবীর হানিফার সঙ্গে টুঙ্গি শহরের বীরাজনা নাবী সোনাডানের যুদ্ধের বিষয়কে উপজীব্য করে ‘সোনাডান’ কাব্য রচনা করা হয়। যুদ্ধশেষে সোনাডানের সঙ্গে হানিফার প্রণয়-সম্পর্ক গড়ে ওঠে। হানিফার তিন পত্নী মল্লিকা, সমর্তবান ও জৈগুনের সঙ্গেও সোনাডানের যুদ্ধ হয়। হানিফার অসাধারণ শৌর্যবীর্যের কাছে হিন্দুব ধ্বংসদেবতা শিবও ভয়ে কম্পমান। এ নিয়ে কবির কৌতুকবোধও কম নয়। সোনাডানের উদ্দেশ্যে ভীত-বিহবল দেবাদিদেব মহাদেবের উক্তি,

শিব বলে সোনাডান শুন শীঘ্র গতি।  
হজরত আলীর বেটা বহুলের নাস্তি ॥  
ইহাকে ঝাইতে দেহ যাহা খেতে চায়।  
ইহাকে মারিতে পারে কে আছে দুনিয়ায় ॥

ওদিকে হানিফার তুলনায় সোনাও কম কিসে?—

দুশে জলে ত্রিশমণ করিল জলপান।  
আশিমণ খানা ফেব খায় সোনাডান ॥  
হাজাব মণের গোজ্জ্ব তুলে নিল হাতে।  
আছিল লোহাব জের পরিল গায়েতে ॥

তবে হানিফা ও সোনাডান বিবির এই অতিলৌকিক আচরণে যতই অস্বাভাবিকতা থাকুক, পুঁথির তাতে রসহানি হয়েছে এমন মনে হয় না। কেননা পাঠকের রসবোধে তা সাদরে গৃহীত হয়েছে। বরঞ্চ কবির এই কৌতুকবোধ না থাকলেই বোধ হয় রসহানির কাব্য ঘটতে পাবতো।

ফকির গরীবুল্লাহর ‘আমীর হামজা’র বিষয় উর্দু কাব্য ‘দস্তান-ই-আমীর হামজা’ থেকে নেওয়া হয়েছে বলে ধারণা করা হয়। অবশ্য গরীবুল্লাহ তাঁর এই কাব্য সম্পূর্ণ করতে পারেন নি; অসম্পূর্ণ অংশ সৈয়দ হামজা কর্তৃক সমাপ্ত হয়। ‘আমীর হামজা’য় হজরত মুহম্মদেব পিতৃব্য আমীর হামজাব বীবত্বেব কাহিনী বিবৃত হয়েছে। কবির স্বভাবসিদ্ধ প্রবণতা-বশে এই

কাব্যে অতিমানসিক বিষয়ের বর্ণনা একটা বিশেষ অংশ গ্রহণ করেছে। এখানে আছে দেও-  
রাক্ষসের শক্তিমত্তার বীভৎস বর্ণনা, বীর আমীর হামজা তার কেন্দ্রকিন্দু। যেমন,—

খোফন মোক্ষামে যেয়ে পাহাডেতে পড়ে।  
ঠাঁকের চোটেতে দেও বেহসেতে পড়ে॥  
বোল জোশ আড়ে দিগে শূনে কাঁপে শাক।  
দেও বলে না জানি কি হউল বিপাক॥  
গাছপাথর লিয়া সব ধাইল রাক্ষস।  
আকাশ পাতাল মুখ কার ছেব দশ॥  
দশ বিশ হাত কার আঁখি যেন তারা।  
কেহ কাল কেহ লাল কেহ গল পাবা।  
মুলুই সমান দাঁত কবে কড়মড়।  
গাইল আমিব পানে যেন নেয ঝড়॥

ফকির গরীবুল্লাহ তাঁব কল্পনাকে কোনো স্বভাবসুন্দর প্রকাশের পথে এগিয়ে নিতে না  
পাবলেও এগুলো পাঠকচিত্র উদ্দীপিত করে, তবে নন্দনতাত্ত্বিক বিবেচনায় এই জাতীয় বর্ণনা  
স্থূল রসচেতনাব অধিগমনের বাইবে সাহিত্যেব কোনো অতিরিক্ত মূল্য বহন করেন না।  
অবশ্য গরীবুল্লাহ যে সবসময় শোভন কল্পনার বাইবে অবস্থান করেন এমনও মনে করা  
সমীচীন নয়। তাব প্রমাণ মেলে আমীব হামজার প্রণয়পাত্রী মেহেব নিগাবেব দৈহিক সৌন্দর্যের  
মনোবম বর্ণনায়, যা তাঁব কলমেব ডগা বেয়ে অনাবাসে বেবিবে আসে,—

মাথায় ঢাচব কেশ, ছবপবী জিনিয়া বেশ, মুখে শোভা চান্দেব সমান।  
চাচনি মদন বাণ, দেখিলে গরায় পাণ, ভুরু দুটি গেমন কামান॥  
গলায় সোনাব হাব, কাঁকনেব শোভা তাব, আগু পিছু শোভা করে আপা।  
হেম নখ নাক মাঝে, গজমতি তাহে সাজে, ছেরে শোভে কনকের ঢাপা॥  
কপালে মানিক পটি, গাখিয়া ব্যঞ্জন চুটি, যেন শোভা আকাশের তারা।  
তিলক কপাল পাবে, চন্দ্র যেন শোভা কবে, বাজবন্ধে সোনাকপার তোড়া॥

গরীবুল্লাহর কবিত্বেব সঙ্গে তাঁর ভাষার আধুনিকায়নের কপটিও কবিব প্রায় অজান্তেই  
এখানে উজ্জ্বল হয়ে ফুটে উঠেছে।

বাইবেল এবং কোবান শরীফে ‘প্যাবাবোল’ বা নৈতিক উপাখ্যান হিসেবে ইউসুফ  
জোলেখাব উল্লেখ আছে। এব আদিকনি বলখ বাজোব আবুল মুয়াইদ ও আহওয়াজে  
বখতিয়াব। খ্রিস্টীয় একাদশ শতকে ইরানেব সুবিখ্যাত কবি ফেবদৌসী তুসীও এই  
বোমান্টিক কাহিনী অবলম্বনে ফাবসিতে ইউসুফ জোলেখা বচনা করেন। খ্রিস্টীয় পঞ্চদশ  
শতকে বচিত আবদুল বহমান জামীব ফারসি কাব্য ‘ইউসুফ জোলেখাব নামটিও এখানে  
উল্লেখ করা যায়। বাংলায় এই কাব্যের আদি রচয়িতা শাহ মুহম্মদ সগীর। পবে আবদুল  
হাকিম ‘ইউসুফ জোলেখা’ কাব্য রচনা করেন।

গরীবুল্লাহর ‘ইউসুফ জোলেখা’ বদব গীল এই বোমান্টিক কাহিনীটি বড় ঝাঁ গাজীকে  
শোনান।

বদব বলেন শুন বড় ঝাঁ মেবা ভাট।  
আমার সালাম মর্দ তোমাকে জানাই॥

পরে ইউসুফ নবী প্রসঙ্গে,—

বদর বলেন গাজী তোমাকে সমঝাট।

ইউসুফ নবীর বাত শুন নেরা ডাটী॥

‘ইউসুফ জ্বালেখার প্রথম কাহিনীটি শুধু প্রণয়কাহিনীর মধ্যেই সীমাবদ্ধ থাকে নি, এতে একদিকে অধ্যাত্মজীবনের মহিমা কীর্তন করা হয়েছে, অন্যদিকে কবির অসম্ভব কল্পনা আলৌকিকতার স্পর্শমণ্ডিত হয়ে বিকাশ লাভ করেছে। বিগতযৌবনা জ্বালেখার ভরায়ৌবন লাভ কিংবা ইয়াকুব নবীর সঙ্গে বাঘের সংলোপ,—এসব মাত্রা-বহির্ভূত বর্ণনায় কবির উল্লাস বড়ো বেশি বলেই মনে হয়। কাব্যে নীতিপ্রচারের যে বিষয়, তাতে দেখা যায় অপরাধীকে তার কৃতকর্মের জন্য মর্মান্তিক শাস্তি ভোগ করতে হয়। কোনো ক্ষমা নেই, মানবিক সহানুভূতিও সেখানে বিবেচনায় আসে না। যেন মঙ্গলকাব্যের দেবদেবীদের জুরতা, ভক্তের সামান্য বিচ্যুতিতেই যাবা ক্রিপু হয়ে উঠে শক্তিহীনদেব অশেষ দুর্গতির কারণ হন। তবে ইউসুফ জ্বালেখার প্রণয়োপাখ্যানের মানবীয় কাপের প্রকাশ বেশ উজ্জ্বল ও বাস্তবানুগ। বিশেষ করে জ্বালেখার মধ্যে প্রেমের যে তীব্র তীক্ষ্ণ প্রকাশ, তার আধুনিক কপায়ণ পাঠককে মুগ্ধ করে। এ যুগের বস্তুতান্ত্রিক উপন্যাসের চরিত্রের সঙ্গে অনায়াসে তা তুলনীয় হতে পারে।

ফকির গরীবুল্লাহ দোভাষী সাহিত্যরীতির কবি বটে, কিন্তু তাঁর শিল্পচৈতন্যে প্রভাব বিস্তার করেছে সংস্কৃত অলঙ্কার শাস্ত্রের কাব্যকলার ধাৰা। হয়তো আলাওল প্রমুখ কবি এ বিষয়ে তাঁর অন্তরঙ্গ পূর্বসূরি। সেজন্য গরীবুল্লাহর রচনারীতিতে জমকালো কাব্যকলার ছাপটি গভীর। যেমন,—

পূর্ণিমার চন্দ্র যেন মুখের ছুরাত।  
ত্রিভুবন জিনে দেখি কাপের ছুরাত॥  
ময়ূরের পর জিনে কেশ মাথা পরে।  
রাহ যেন গ্রাসিল আসিয়া চাঁদেরে॥  
ত্রিভঙ্গ নয়ন যেন ঋজনের আঁধি।  
ভুবন ভুলাতে পারে সেই রূপ দেখি॥  
দুইখান ঠোট যেন কমলের ফুল।  
তাহার বদন যেন চাঁদ সমতুল॥

অন্যত্র,—

বুকের কাঁচলি যেন করে ঝিকিঝিকি।  
চন্দ্র সূর্য মেঘে যেন হয়ে গায় লুকি॥  
অতি ক্ষীণ মাজা তার কে করে বাখানি।  
চলন ঋজ্বন তার দেখে ভুলে মুনি॥

ঢাকা নিবাসী মুন্সী গরীবুল্লাহর নামেও ‘ইউসুফ জ্বালেখা’ কাব্যের সম্ভান পাওয়া যায়।

কারবালার বিষাদময় ঘটনা অবলম্বনে ফকির গরীবুল্লাহর ‘মঞ্জুল হুসেন’ বা ‘জঙ্গনামা’ কাব্য রচিত হয়। অবশ্য কাব্যটি গরীবুল্লাহর কিন্না, এ সম্পর্কে অনেকে সন্দেহ পোষণ করে থাকেন। তবে ভণিতা বিচারে এটি যে গরীবুল্লাহরই রচনা এমন প্রমাণ পাওয়া যায়।

অষ্টাদশ শতকের অন্যতম কবি হেয়াত মাহমুদও এ বিষয়ে কাব্য বচনা করেন। গরীবুল্লাহকে বাস্তববিমুখ কবি বলা যায় না ; তবে তাঁর কাব্যে অলৌকিকতা প্রকাশের যে আগ্রহ, তাব পেছনে কাজ কবোছে উৎকট ও বীভৎস বিষয়ের উপস্থাপনা করে পাঠকচিহ্ন অভিভূত করার তাঁর এক ধরনের প্রবণতা। ফলে বিষয়টিকে বসাত্মক করার চেষ্টা থাকলেও অনেকক্ষেে তা হাস্যবসাত্মক না হয়ে হাস্যকর হয়েছে। ফকির গরীবুল্লাহর এই প্রবণতার দুই একটি নিদর্শন, যেমন, --বীর ওহাব যুদ্ধক্ষেত্রে শহীদ হয়েছেন, তাবপবেও তাঁর 'ছের কাটা গেছে তবু বলে মাব মাব।' কোনো কোনো লড়াইবাজের চল্লিশ পঞ্চাশ গজী দেহের পবিস্থিত বর্ণনা দিতেও কবির কোনো দ্বিধা নেই। পাঁচ বছরেক ফাতেমা গরীবুল্লাহব লাগামছাড়া বর্ণনার কবণে একজন মনোলোভা যুবতী নাবীতে পর্যবসিত হয়েছে, --

পাঁচ বৎসরেক সেই ফাতেমা তাব নাম।  
পূর্ণিমাৰ টাদ যেন রূপে অনুপাম॥  
বদন বিকস রূপে যেন চন্দ্রমাসা।  
অধর বিম্বক ফল কোকিলেব বাসা॥  
কিবা কপ শোভা কবে তাব দুই উক।  
যেন উলটিয়া পড়ে কদলীব তরু॥  
ক্ষণে ক্ষণে দুই পায় চম্পক আঙ্গুলী।  
জে ওরতে শোভা যেন কবিয়াছে মিলি॥

কোনো কোনো ক্ষেত্রে এককম মাত্রাজ্ঞানের অভাব সত্ত্বেও ফকির গরীবুল্লাহ উগমা ও কপকেব ভাবানুমঙ্গ সৃষ্টির যে দক্ষতা দেখিয়েছেন তা সমকালীন কাব্যেব পরিশ্রেক্ষিতে খুবই প্রশংসনীয়। যেমন, --

লভভরা দুই হাত এমাম উটা কবে।  
এমামেব লভ গেল আছমান উপবে॥  
আছমান উপবে লভ ছিটকিয়া লাগিল।  
সিন্দুবিয়া মেঘ হয়ে আছমানে বহিল॥  
আক্সিতক সেই মেঘ উঠে যে আছমানে।  
তোসেনেব সহিদেব লভ জ্ঞান সর্বজনে॥

বাস্তবজীবনেব সঙ্গে সামঞ্জস্য বক্ষা কবে ফকির গরীবুল্লাহ মানব চবিত্রেব স্বরূপ বিশ্লেষণ কবেছেন। সেজন্যই পবম দয়াময় হজরত যখন ফাতেমাৰ সপত্নী পুত্রকে আদর কবেন, ঈর্ষাপীড়িত ফাতেমা তখন পিতাকে ধিক্কার দিষে বলেন,

বিবিক্রাদাব মুখ নাতি কব নিবীক্ষণ।  
ঘন ঘন বান্দিজাদায় কবহ চুম্বন॥  
তোমাৰ চবিত্র আৰ কত বা বুঝিব।  
ভাল নচে এয়ছা কাম কি আৰ বলিব॥

ওয়াজেদ আলীর নামে সত্যপীরেব পুথিব বাজার-সংস্করণ চালু থাকায় গরীবুল্লাহ সত্যপীরেব বচয়িতা কিন্না সে সম্পর্কে সন্দেহেব উদয় হয়। তবে পুথির শেষে 'হীন ওয়াজেদ আলী' ভণিতা থাকলেও পুথিব নানা জায়গায় 'অধীন গবির', 'অধীন ফকির' এককম ভণিতা

দেখা যায়। সেই সূত্রে বলা যায় ওয়াজেদ আলীর ভণিতাটি হয়তো প্রকৃষ্ণ হতে পারে, তাহলে গরীবুল্লাহই এ কাব্যের রচয়িতা। সত্যপীর হিন্দু ও মুসলমানদের ধর্মসমন্বয়ে এক উল্লেখযোগ্য ভূমিকা পালন করেন। সেজন্য হিন্দু মুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের লোক সত্যপীরের শিবনি দিয়ে তাঁর কাছে নিজেদের মনোক্ষামনার চরিতার্থতা কামনা করে ; যেমনটা গটে ভাবতে আজমীরে খাজা মঈনুদ্দীন চিশতীর মাজার শরীফে।

গরীবুল্লাহর পুথিব নাম ‘সত্যপীরের পুথি--মদন-কামদেবের পালা’। সত্যপীরের আলৌকিক কেরামতির বিষয়টিই এই পুথিব প্রধান আকর্ষণ। যেমন তিনবার মরেও সত্যপীর তাঁর কেবামতিতে পুনর্জীবন লাভ করেন। এসব কারণে এই পুথিতে মানবরসের স্ফূরণ কম।

আসলে ফকির গরীবুল্লাহ তাঁর দোভাষী রীতির পুথিতে মানবমনে রস পরিবেশনে যে ভূমিকা পালন করেছেন, তাতে তাঁর জনপ্রিয়তা থাকলেও প্রতিভা অনুযায়ী তিনি সার্থক কাব্য রচনা করতে পারেন নি।

সৈয়দ হামজা ॥ সৈয়দ হামজা প্রকৃতপক্ষে ফকির গরীবুল্লাহরই একজন অনুসারী পুথিকার। দোভাষী রীতিতে পুথি-রচনায় তাঁর যেমন কৃতিত্ব, সংস্কৃতানুগ ভাষা ব্যবহারেও তদনুরূপ কৃতির পরিচয় তিনি দিয়েছেন। শোমোক্ত বৈশিষ্ট্যে ছাপ লক্ষ্য করা যায় তাঁর প্রথম কাব্য ‘মধুমালতী’ উপাখ্যানে। এ প্রসঙ্গে উক্তব আহমদ শরীফের মন্তব্যের প্রতিক্রিয়া তুলে বলা যায় বিশুদ্ধ বাংলায় কাব্যরচনা করে জনতোষণ লাভ করতে ব্যর্থ হয়ে কবি সম্ভবত সাধারণ লোকের মধ্যে প্রচলিত দোভাষী রীতিতে পুথি রচনায় মনোনিবেশ করেন।

সৈয়দ হামজা ফকির গরীবুল্লাহর সমসাময়িক কবি। পূর্বসূরি কবি হিসেবে গরীবুল্লাহর প্রতি শ্রদ্ধা নিবেদন করে তিনি বলেছেন, ‘পীর শাহা গরীবুল্লাহ কবিতায় গুরু’। আলমে উজালা যার কবিতার শুবু ॥ ‘হাতেম তাই’ পুথিতে নিজেব আবির্ভাব সম্পর্কে তিনি বলেছেন,-

একশত একশু লিখে তাব পিঠে সন্নি বাখে, সনেব ঠিকানা পাবে তায়।  
বাস্তালা আখেরি সালে গবমীর বাহাব কালে পুথিব তাবিখ লেখা যায় ॥  
জেলহজ্ব টাদেব শেষে আখেরি ফাল্পুন মাসে, কেছার তাবিখ কবি বন্ধ।

এই বিবরণী থেকে মনে করা যায় কবি ১২১০ বঙ্গাব্দের ফাল্পুন মাসে ‘হাতেম তাই’ কাব্য রচনা শেষ করেন। তখন তাঁর বৃদ্ধাবস্থা,-- ‘সন্তব সন বয়েস যাহাব’।

হামজা ভুবসুট পবগণাব অধিবাসী ছিলেন। জৈগুনের পুথিতে আত্মপরিচয় দিতে গিয়ে তিনি বলেছেন,

ভুবসুট পবগণা বিচে, উদুনাবাগেব নীচে, বসবাস কাদ্দিমি যোকাম।  
আবদুল কাদের দাদা, তাব বডা দেল সাদা, বাপ মেবা হেতায়াতুল্লাহ নাম ॥  
কলিমদ্দি বড বেটা, কুতুবদ্দি তার ছোটা, এই দুই মাছুন আমাব।

হামজাব জন্মস্থান এই ভুবসুট পরগণাব গোড়া নামক গ্রামে কবি ভাবতচন্দ্রও জন্মগ্রহণ করেন। ভুবসুট যে একটি বর্ধিমু অঞ্চল ছিলো এবং সেখানে যে বহু জ্ঞানীগুণীর বাস ছিলো, ভারতচন্দ্র সে সম্পর্কে বলেছেন,—

ভূরশিটে মহাকায়, ভূপতি নরেন্দ্র রায়, মুখটি বিখ্যাত দেশে দেশে।  
ভারত তনয় তাঁর, অন্নদামঙ্গলে সার, কহে কৃষ্ণচন্দ্রের আদেশে॥

ভারতচন্দ্রের মৃত্যু ১৭৬০ খ্রিস্টাব্দে বা ১১৬৭ বঙ্গাব্দে এবং সৈয়দ হামজার জন্ম ১১৪০ বঙ্গাব্দে। তদনুযায়ী ভারতচন্দ্রের মৃত্যুর সময় হামজার বয়স ২৭ ছিলো। এই দুই বঙ্গকবি বাংলাব নবাব আলিবর্দী খাঁকে দেখেছেন। কিন্তু ভারতচন্দ্র ১১৬৭ সালের দুর্ভিক্ষ দেখেন নি, তাব আগেই তাঁর মৃত্যু ঘটে; সৈয়দ হামজা বাংলার এই ভয়াবহ দুর্ভিক্ষ দেখেছেন।<sup>২৮৫</sup>

সৈয়দ হামজার মুখে আমবা তাঁর পবিবারের খবরাখবব পেয়েছি। পবিবারটি যে প্রাকৃতিক দুর্যোগে পড়ে একদা সর্বস্বান্ত হয়েছিলো, সে সম্পর্কে কবি খেদ কবে বলেছেন,—

সন নিরানবই সালে, আনাব কপাল ফলে, বাড়িতে পড়িল তিন হানা।  
চাঁঘবাস যত ছিল, বাড়িমব সব গেল, ভরাডুবি হৈল মাঝে মাঠে॥

তখন কবি তাঁর বাস্তুভিটা ছেড়ে কিছুকাল বায়েড়া বানঘাটে বসবাস করেন।<sup>২৮৬</sup> তাবপরেও হামজার পারিবারিক বিষয় সম্পত্তি ১২০৯ সালের দুদুটি বন্যায় বিপর্যস্ত হয়।

কর্মসূত্রে সৈয়দ হামজা, বলেছেন উক্টব মুহম্মদ শহীদুল্লাহ, উদুনাব ১৮ মাইল দূববতী বসন্তপুবে মেহদি মোল্লাব বাড়িতে চাকরি, বোধ হয় শিক্ষকতা কবিতেন। সেখানে থাকিয়া তিনি তাঁহাব কাব্যগুলি রচনা কবেন।<sup>২৮৭</sup> ১২১৪ সালে সৈয়দ হামজা বার্দকাজনিত আধি ব্যাধিব শিকার হন। ঐ বছবই তাঁব কর্মস্থল বসন্তপুবে তাঁব মৃত্যু হয়।<sup>২৮৮</sup>

সৈয়দ হামজা তাঁব কাব্যজীবনের শুবুতে কবিগানের আদলে গীত বচনা কবতেন। এছাড়া তিনি গজল গানও রচনা কবতেন। সেসময় কবির লড়াই, পাচালী, ঝুমুর ও নাচগানের ব্যাপক প্রচলন ছিলো। গজল গীত বচনাব প্রেরণায় সৈয়দ হামজা গীতিধর্মী কাহিনীকাব্য ‘মধুমালতী’ বচনা কবেন। ১১৮৯ বঙ্গাব্দে কবি মধুমালতী কাব্য বচনা শুবু কবেন। তখন তাঁব বয়স প্রায় পঞ্চাশ। পিতাব আকস্মিক মৃত্যুতে কাব্যটি তিনি সম্পূর্ণ করতে পাবেন নি। পবে শিক্ষকতা সূত্রে বসন্তপুবে মেহেদী মোল্লাব বাড়িতে থাকাকালীন ১১৯৪ সালে কাব্যটি পুনরায় বচনা শুবু কবেন এবং ১১৯৫ সালে সম্পূর্ণ কবেন।<sup>২৮৯</sup>

হিন্দি কবি মনবন ‘মধুমালতী’ উপাখ্যান লেখেন। বাংলায় প্রথমে মুহম্মদ কবীর এই কাব্য বচনা কবেন, পবে সৈয়দ হামজা এবং তাবপবে বঙ্গপুরেব কবি শাকির মাহমুদ ১৭৮০ খ্রিস্টাব্দে ‘মনোহব মধুমালতী’ লেখেন। পববতীকালে মধুমালতী কাব্যেব এতদূর জনপ্রিয়তা

- ২৮৫ আবদুব বহমান, [বঙ্গের আদি কবি সৈয়দ হামজা ও সাহিত্য পবিমদ], ‘আল-এসলাম’, মাস ১০২০, ২য় ভাগ, ১০ম সংখ্যা, পৃ. ৬০৭
- ২৮৬ পূর্বোক্ত, ‘বাংলা সাহিত্যের কথা’, ২য় খণ্ড, পৃ. ৩১৪
- ২৮৭ পূর্বোক্ত, পৃ. ৩০৪, এবং দ্রষ্টব্য এ. কিউ.এম আদবউদ্দীন, [পুন্ডিসাহিত্য শাখার সভাপতির অভিভাষণ], ‘মাসিক বোহাশবদী’, ১৭শ বর্ষ ১০ম, ১১শ সংখ্যা শ্রাবণ ও ভাদ্র, ১৩৫১, পৃ. ৪৬০ ৪৬১
- ২৮৮ পূর্বোক্ত, ‘বঙ্গের আদি কবি সৈয়দ হামজা ও সাহিত্য পবিমদ’, ‘আল-এসলাম’, পৌষ, ১০২০, ২য় ভাগ ৮ম সংখ্যা, পৃ. ৫২০
- ২৮৯ পূর্বোক্ত, ‘আল-এসলাম’, ৯ম সংখ্যা, পৃ. ৫২৪

লক্ষ্য করা যায় যে উনিশ শতকে মুহম্মদ চুহর, গোপীনাথ দাস, নূর মুহম্মদ ও জোবেদ আলী এই জনশ্রী উপাখ্যানটি একে একে রচনা করেন। 'মধুমালতী'র কাহিনীটি রোমান্টিক। মনুহর ও মধুমালতীর প্রণয়কাহিনী এর উপজীব্য। কিঙ্কব দেশের বাজুকুমার মনুহর ও মহারস দেশের রাজকুমারী মধুমালতীর প্রেম, প্রেমের পাবে বিবহ ও অতঃপব মিলনে পরীদেব কারসাজি বেশ উল্লেখযোগ্য ভূমিকা পালন করে। বোমাম্স সৃষ্টিতে কবির যে পরিমাণ প্রবণতা, তাব চেয়ে বেশি দেখা যায় অলৌকিক ঘটনার উপস্থাপনে তাঁর উল্লাস। দশ হাত দশ চোখ ও পাঁচ মুণ্ডুধারী বাব্বসের সঙ্গে যুদ্ধ করে মনুহর বিশ্রামনগরের রাজা চিত্রসেনের কন্যা প্রেমাৰ উদ্ধারপাবে যে শক্তি আর বিক্রমের পরিচয় দেয় তাতে অস্বাভাবিকতার প্রবল জোয়ার উদ্ভাসিত হয়ে উঠেছে সন্দেহ নেই, কিন্তু একথা স্বম্বরণ বাখতে হলে যে গ্রামবাংলার পুথিখ্রীয মানুস এই অস্বাভাবিকতার জোয়াবে ভেসে গিয়েও তাব মধ্য থেকেই আনন্দের উপকরণ আহরণ কবতো। তাছাড়া মধুমালতী কাব্যে সৈয়দ হামজাব বোমান্টিক কল্পনাকে ঐশ্বর্যময় কবেছে সংস্কৃত কাব্যকলাব প্রভাব ; হামজাব সৌন্দর্যবোধ ও তৎসম শব্দের সমন্বয়ে গড়ে ওঠা বিশুদ্ধ বাংলার চমৎকার প্রাণ-কৌশল প্রকৃতপক্ষে সেই প্রভাবেই ফল। যেমন নাবীদেহেব সৌন্দর্য বর্ণনায় কাব্যকলাব অসাধাবণ লিকাশ, -

নাবীগণ হরমিতে, সোনার চিরুণী হাতে, বেড়িয়া বসিল মালতীবে।  
সাপিনী স্ত্রিনিয়া কেশ, নানা ছন্দে করে বেশ, চূড়া বাজে মুকুতাৰ ডোবে।।  
তাহাতে সুবর্ণ ঝাণা, কর্ণেতে কনক চাপা, সিতা শোভে মানিকের পাটি।

এই সুললিত কাব্যকলাব আলাওল, ভাবতচ্ছন্দেব শিল্পাসুন্দর্য আমরা লক্ষ্য কবি।  
অনুকণ্য হাব একটি উদাহরণ,

মুখ তার পূর্ণশশী, তাতে পকাশিল আসি, বহুমূল্য মুকুতাৰ ঝাৰ।  
কেশঝাৰা কর্ণমূলে, তাহাতে মুকুতা দোলে, টাদকে বেড়িয়া যেন তাৰা।।  
কি কব কেশেব ঘটা, নয়নে কাজলেব ফোটা, ভঙ্গিমা ঢাঠনি মহাবাণ।  
অপকণ ভুরু জোড়া, মনুকেতে দিয়া চড়া, বসিক বসিতে অনুমান।।

সমকালীন পুথিব জগতে এই ধাৰাব কাব্যকলাব একটি স্বতন্ত্র মূল্য আছে বলে মনে কবি। যুবতীদের আনন্দ কলববের আযোজনকে বিবে মনোতোষ বর্ণনা পেশ কবেছেন কবি।  
যেমন, -

শূনিয়া দাসীৰ মুখে, মঞ্জরী পবম সুখে, নবীন যুবতীগণে লিয়া।  
মালতী কন্যাব তবে, সুবর্ণ পিড়ির পরে, স্নান করাইল বসিয়া।।  
নানা হাস্য পবিতাসে, মালতীবে আশেপাশে, কপসী গাএন গান গায়।  
যুবগণ কুতূহলী, কেহ দেয় করতালি, কেহ কেহ ঝঞ্জনী বাজায়।।  
লঠিয়া সুবর্ণ ঝাৰি, আনন্দে কৌতুক করি, কেহ কেহ দেয় জলধার।

অবিমিশ্র সাহিত্যকলাব জগৎ থেকে সৈয়দ হামজা পরবর্তী পর্যায়ে দোভাষী পুথিব জগতে নিজেকে নিবেদিত কবেন। পূর্বসূরি কবি ফকির গবীবুল্লাহর অসমাপ্ত পুথি 'আমীব হামজা' ২য় খণ্ড রচনার মধ্য দিয়ে তিনি মিশ্র ভাষাবীতির পুথি বচনা শুবু কবেন। আমীব হামজাব বচনাকাল প্রসঙ্গে কবি বলেন, -

বার শত এক সাল বাঙ্গলার শেষে।  
কেতাব মিলিল মুখে বহুত কোশেশে॥  
কবিনু শায়েরি পুথি আখেবি কেছার।  
লেখা গেল সাহাদত আমীর হামজার॥

এতে পুথি বচনাব সমাপ্তিকাল হয় ১২০১ বঙ্গাব্দ বা ১৭৯৪ খ্রিস্টাব্দ। পুথিটির বচনা কবি শুবু কবেন 'এগাব শও নিবানববই সাল মাহা মাঘে।'

'আমীর হামজা'য় কবি হজবত মুহম্মদের পিতৃতব্য আমীর হামজার শৌখবীরেব কাহিনী উপজীব্য কবেন। যুদ্ধবাজদেব বণেশ্বাদনাব সঙ্গে নৃত্যগীত পেযালাবাজদেব উল্লাস মিশে মধ্যযুগীয় শিভালবির এক চমৎকাব পবিবেশ সৃষ্টি হয়েছে এই কাব্যে। জাব অধ্যুষিত বাশিযাব বাজপুটিনেব মোহময চলিত্রেব যাদুকবী প্রভাবের মতো পৌকশেব সর্ববিধ বৈশিষ্ট্যে উজ্জ্বল মহাবীর হামজাব প্রতি বহু নাবীব আকর্ষণেব চিত্রায়ণে কবির বোমান্টিক শিল্পীমানস স্বতঃস্ফূর্তভাবে উচ্ছসিত হয়েছে। এইসব স্বেচ্ছা নিবেদিত নাবীব মধ্যে আমীর হামজাব মাতৃতুল্যা নওশেবওয়া মহিমী আওরঙ্গিবেব প্রেমনিবেদনেব দিষযটি পাঠকেব মনে বেশ কোঁতুল জাগায়। আমীর হামজাব নিজেবও ছিলো প্রবল নাবীসঙ্গ-লিপ্সা। তবে সব কিছুতেই অলৌকিকতাব বাড়াবাড়ি বযেছে।

নওশেবওয়া স্ত্রী নূজবচেহ মেহেবেব চোখ নষ্ট কবে দিলে শিশু হজবতেব পদবেণুব স্পর্শে তিনি দৃষ্টিশক্তি ফিবে পান। এছাড়াও দেখানো হয়েছে হজবতেব চেষ্টায় মৃত ব্যক্তিন পুনর্জীবন লাভের চিত্র। তবে পিতৃতব্য আমীর হামজাব প্রতি হজবত বেশি আস্থা প্রকাশ কবলে আল্লাহতাবালা ক্ষুব্ধ হন, পবিপামে আমীর হামজা হেদিয়া কর্তৃক মৃতুবণ কবেন। অনূতপু হেদিয়া ইসলামধর্ম গ্রহণ কবে।

উর্দু ভাষায় 'জঙ্গে যৈতন' নামে কাব্য বচনা কবেন কবি নূকদ্দীন। সেই কাহিনীব বঙ্গরূপায়ণ সৈয়দ হামজাব 'জৈগুনেব পুথি'। কবির ভাষায় এ পুথির রচনাকাল 'তেইশে আশ্বিনে, বাব শও চাবি সালে জুম্মাব নামাজ কালে।'

মুহম্মদ হানিফা একজন ঐতিহাসিক ব্যক্তি হলেও জৈগুনেব পুথিতে তিনি হজরত আলীব পুত্রকপে মুসলমানি পুথিব জগতে প্রচণ্ড শক্তিমত্তাব অধিকাবী হয়ে চবম আলোড়ন সৃষ্টি কবেন। বোমান্টিক কাহিনীব নাযককপে বীব হানিফা বহু যুদ্ধ পবিচালনা কবেন এবং ইসলাম প্রচাবে উল্লেখযোগ্য ভূমিকা পালন কবেন। বীব হানিফা এবেম শাহেব দুর্ধর্ষ কন্যা জৈগুনেব বিবন্ধে অভিযান চালিয়ে প্রথমে পবাজিত হন, পাবে হানিফাব মাতা হনুফাব কাছে জৈগুন পবাজিত হয়ে হানিফাব বাগদস্তা হন এবং ইসলামধর্ম গ্রহণ কবে হানিফাব সঙ্গে বিধর্মীদের বিবন্ধে যুদ্ধে অংশগ্রহণ কবেন ও ইসলামের প্রচাব প্রসাবে বিশেষ ভূমিকা পালন কবেন। পিতা এবেম শাহকেও জৈগুন পবাহৃত কবেন। এছাড়া কুযাপবীর বিবন্ধে অভিযান চালিয়ে জৈগুন অপরিত হানিফাকে উদ্ধাব কবেন।

হানিফা ও জৈগুনেব বিপুল পবাজ্রমে আর্তাক্ত হয়ে বহু অমুসলমান ইসলামধর্ম গ্রহণ কবে। বিধর্মী সৈন্যদেব বিধ্বস্ত করতে হানিফা পালোযানেব আবির্ভাব কী ভয়ঙ্কর!-



ছাগলের পালে যেন বাঘ সাজাইল ॥  
 এযছা জ্বারে ভেগ মারে হানিফা পাহালওয়ান।  
 এক টোটে দশ বিশ করে খান খান ॥  
 সামনেতে নারে যার ছের তাকাইয়া।  
 আধাআধি ভাগ করে ডলাগারে কাটিয়া ॥

করালমূর্তি হানিফা যখন,—

চাকিয়া চায়দরী ঠাক ফেরে ময়দানেতে।  
 দেও পরী উড়ে ভাগে না পারে টিকিতে ॥

সাধারণ মানুষের যুদ্ধপ্রীতির ব্যাপারটা হয়তো সৈয়দ হামজাকে অনুপ্রাণিত করে থাকবে। এজন্যই কাফেব-দলনে আলী-তনয় হানিফাব দুর্ধর্ষ যুদ্ধের চিত্রায়ণে এতসব জমকালো ও হৃদ চমকানো বর্ণনা দিয়েছেন তিনি।

সৈয়দ হামজার সর্বশেষ কাব্য 'হাতেমতাই'-এর রচনাকাল সম্পর্কে কবি বলেন,—‘এক শও একুশ লিখি তার পাশে শূন্য’ অর্থাৎ ১২১০ বঙ্গাব্দ বা ১৮০৪ খ্রিস্টাব্দ। শাহ এর্জতুল্লা নামক জনৈক ব্যক্তি হয়তো কবির এ কাব্য-বচনাব শ্রেবণাদায়ক। যেমন,—‘মিঞা শাহা এর্জতুল্লা কহিলেন আমায়। হাতেমতাইব কেছহা লেখ বাঙ্গালায় ॥’ তবে এ সময় সৈয়দ হামজাব বার্ষিক্যজনিত আধিব্যাধি তাঁকে প্রায় আষ্টেপৃষ্ঠে চেপে ধরে। সুতরাং মানসিক দিক থেকে বিপর্যস্ত হয়ে তিনি প্রথমে কাব্যটি অসমাপ্ত রাখেন, পরে বসন্তপুর গ্রামের জনৈক কলিমোল্লাহর অনুশ্রেবণায় পুথিব অসমাপ্ত অংশ সমাপ্ত করাব সিদ্ধান্ত নেন। কবি বলেন,—

কলিমোল্লা কহিলেন কবিতে তর্জমা ॥  
 ডুরসুট বসন্তপুরে বসতি মোকাম।  
 চাদের ফবজন্দ সেখ কলিমোল্লা নাম ॥  
 সেই লাড়কা বুঝাইয়া কহিল আমায়।  
 আধা কাম করা কভু শোভা নাহি পায় ॥  
 লেখ তুমি এলাহি মোবাদ যাকে দিবে।  
 সে লোক কবিতা হয় কিনিয়া পবিবে ॥

এই উপদেশ শূনে কবি তখন,—

কালুর কথায় ফেব ধরিনু কলম।  
 আল্লা যদি করে পুথি কবিব খতম ॥

হাতেমতাইয়ের জীবনের নানা অলৌকিক কাহিনী নিয়ে ফারসিতে ‘কিসসা-ই-হাতিম-তাই’, তুর্কি ভাষায় ‘দাস্তান-ই-হাতিমতাই’ এবং উর্দুতে ‘আরায়েশ মাহফিল’ কাব্য রচিত হয়। বাংলায় এ কাব্যের বঙ্গানুবাদ করেন সৈয়দ হামজা। প্রথম একাব্যের উপজীব্য। সওদাগরজাদী হুসনা বানুর প্রেমে উম্মাদ মনীর শামীর প্রেমকে সাফল্যমণ্ডিত করার জন্য সপ্ত প্রাশ্নের উত্তর-সন্ধানে হাতেমতাইয়ের দুর্ধর্ষ অভিযান কাহিনীর প্রধান আকর্ষণ। অনেক কৌতূহলোদ্দীপক উপকাহিনীও তার সঙ্গে যুক্ত হয়েছে। হাতেমের বাকচাতুর্য ও উপস্থিতবুদ্ধি উপকাহিনী-গুলোকে অলঙ্কৃত করেছে। বহু বিপদসঙ্কুল পাখে হাতেমের অভিযান,—

কোথাও উৎকট রোগযন্ত্রণায় কাতর প্রেমিককে তার প্রেমিকার সঙ্গে মিলন ঘটানোর দায়িত্ব পালন করেন পরোপকারী হাতেম। হাতেমের অভিযানে অতিপ্রাকৃতিক বিভীষিকা ও বিপদসঙ্কুল যাত্রাপথের বাধা-বিপত্তির জমকালো বর্ণনায় কবির রোমান্টিক চেতনারই স্ফূরণ ঘটেছে। হাতেম তাঁর যাত্রাপথে যেসব সুকপা নারীর সাক্ষাৎ পান, তারা প্রায় সবাই এই বীরের জীবনসঙ্গিনী হওয়াব জন্য আগ্রহ প্রকাশ করে। এদের কেউ পরী, কেউ বা ভালুক-কন্যা। দুর্ধর্ম হাতেম অবলীলায় দৈত্যদানো বশ করে; তাঁর মনোবঞ্চনের জন্য পরীকুল নৃত্যগীত করে, কুম্বীব হাতেমকে কাবু কবতে পারে না, সাপের পেট গলিয়ে তিনি অনায়াসে বেরিয়ে আসেন। যাবা মৃত, তাদের সঙ্গে তিনি অবলীলায় কথাবার্তা বলেন। মৃত্যুদূত তাঁর পাঁচ হাজার বছর আয়ু ঘোষণা করেন।

সাধারণ মানুষের বসবোধে এই সব অলৌকিক বিষয়ের প্রভাব থাকায় সৈয়দ হামজা বিপুল বিক্রমে তার বর্ণনা পেশ করেছেন। আসলে কবিকল্পনার এই জগৎ ও জীবন কবির চতুর্পার্শ্বস্থ বাস্তব জগৎ ও জীবনের সঙ্গে বিবোধ ঘটালেও কবি তাঁর পাঠকদের নিয়ে তাঁর এই লোকজীবন-বহির্ভূত কল্পনার জগতেই বিহার কবতে বেশি ভালোবাসেন। এৎ পাঠকদের কাছেও তা এক ধবনের আনন্দসামগ্রীকপেই বিবেচিত হয়।

অষ্টাদশ শতকের অন্যান্য মুসলিম পুথি-রচয়িতা ॥ দোভামী বীতিব পুথিসাহিত্যই প্রধানত অষ্টাদশ শতকের মুসলিম কবিদের কাব্যের ধারা নিয়ন্ত্রণ করে। তবে এই ধারার কাব্য রচনায় ফকির গবীবুল্লাহ ও সৈয়দ হামজা এই দুজন কবিই তাঁদের প্রতিভা অনুযায়ী কাব্যসিদ্ধি লাভ করেন। এঁদের কাব্যধারা অনুসরণ করে সমসাময়িককালে ও পরে আবার কয়েকজন দোভামী পুথিকাবের আর্বির্ভাব হয় বটে, তবে তাঁদের পুথিগুলো কোনোক্রমেই গবীবুল্লাহ কিংবা সৈয়দ হামজাব পুথিব কাব্যবৈশিষ্ট্য ও কাব্যসিদ্ধি লাভ কবতে পারে নি। আসলে দোভামী বীতিব কাব্যধারার শিল্পমূল্য খুব কম। যদিও বাজনৈতিক যুগসঙ্কটকালে বচিত হওয়ায় এসব পুথিব একটি ঐতিহাসিক মূল্য আছে, কিন্তু স্থূলবসেস কাব্য হিসেবে চিবন্তন সাহিত্যের মর্যাদা এগুলোর মধ্যে নেই। ফলে মিশ্রভাষাব কাব্যরচনায় অনেকেই আর উৎসাহিত হন নি। এই পরিপ্রেক্ষিতে মধ্যযুগের মুসলিম বাংলা সাহিত্যের অবিমিশ্র বিশুদ্ধ ধারাটিই যেন পুনর্বায ফিরে আসে, তবে অষ্টাদশ শতকের এই ধারাব কাব্যে কবিগণ নতুন কবে কোনো সাফল্য অর্জন করতে পারেন নি। তাছাড়া আধুনিকযুগের উন্মেষকালে মধ্যযুগীয় পন্থায় কাব্য রচনা করে কোনো কবি সার্থক হবেন, এমন আশাও করা যায় না। নতুনযুগে রোমান্টিক প্রণয়োপাখ্যান যাবা লিখেছেন, সংক্ষেপে তাঁদের কয়েকজন সম্পর্কে আলোচনা করা হলো।

মুহম্মদ রাজা বা মুহম্মদ আলী রাজা ॥ মুহম্মদ রাজা 'তমিম গোলাল' ও 'মিছিরি জামাল' কাব্যেব রচয়িতা। উক্তব মুহম্মদ এনামুল হকের মতে তিনি ফটিকছড়ি থানার বখতপুর গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। কবিব বংশলতিকা থেকে অনুমান করা হয় ১০৫৩ মঘীসন বা ১৬৯১ খ্রিস্টাব্দে কবি জন্মগ্রহণ করেন এবং ১১২৯ মঘীসন বা ১৭৬৭ খ্রিস্টাব্দে মৃত্যুবরণ করেন।

‘তমিম গোলাল ও চতুর্নসিলাল’ কাব্যের কাহিনীটি এবকম,—শিমাল-বাজ ইউসুফ জামালের পুত্র তমিম গোলাল ও শিবাজ-বাজকুমারী চতুর্নসিলাল স্বপ্নে পরস্পরকে দেখে মুগ্ধ হয় এবং গজ্জরমতে বিয়ে করে। কিন্তু অতঃপর পরস্পরের বিচ্ছেদ। বিবহক্টিটা হয়ে,—

দিবসে বসিয়া কন্যা গাঁথে পুশতার।  
রাত্রিতে গোলালচন্দ্র গলেতে দিবাব॥  
যার লাগি এত দৃষ্ণ দেখা নাতি তার।  
কর লাগি প্রতিদিন গাঁথে পুশতার॥

চিহ্নিত শিবাজ সম্রাট কন্যার বিয়েব জন্য স্বয়ম্ভব সভা ডাকেন। রাজকন্যাব পাঁচটি পদ, অশ্বাবোহণে দুর্গম পার্বত্যদুড়াম পৌছা, অজগব নিধন, মানুষখেকো রাক্ষসী হত্যা, শিবাজের শত্রু বলমিত্র দৈত্যের বিনাশ ও বিপুবাজের পরাজয়। শত্রুগুলো পালন করে তমিম গোলাল চতুর্নসিলালকে লাভ করে।

‘মিছিবি জামালে’র প্রণয়কাহিনীটি হলো বিমলনগরের বাজা শরীফ সুলতান শাহের পুত্র তোবাব হামীমেব সঙ্গে কুর্নবাধিপতি আবদুল কবিম শাহের কন্যা মিছিবি জামালের প্রেম।

অষ্টাদশ শতকের শেষার্ধে মুহম্মদ রাজাব জনপ্রিয়তাব একটি কাবণ তাঁব রচিত রোমাটিক প্রণয়োপাখ্যানগুলো বটতলাব ছাপাখানাব কল্যাণে সাধাবণ মানুষেব হাতে সহজ-সুলভ হয়।

আলী বজা ওরফে কানু ফকির॥ আলী বজা ফকিব মতে দীক্ষিত ছিলেন বলে তাকে ‘কানু ফকিব’ বলা হতো। পীবালি তাঁব পেশা ছিলো। চট্টগ্রামের আনোয়ারা থানাধীন ওশখাইন গ্রামে তিনি বসবাস করতেন। প্রতিবেশীব ঠাকে শ্রদ্ধা করতো। আলী বজাব বংশধারাব পরিচয় নিম্নরূপ, প্রপিতামহ মুহম্মদ আকবর, পিতামহ মনোহর ও পিতা মুহম্মদ শাহি। কবিব পুত্র এবশাদুদ্দা ও শবফতউদ্দাহ পদ বচনা করতেন। আলী বজা ১৬৯৫ খ্রিস্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন। ১৭৮০ খ্রিস্টাব্দ তাঁব মৃত্যু হয়। এই অভিমত ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের ১৯৯০ ডক্টর আহমদ শরীফেব মতে আলী বজাব জন্ম ১১২১ মঘীবস বা ১৭৫৯ খ্রিস্টাব্দ এবং মৃত্যু ১১৯৯ মঘীব বা ১৮৩৭ খ্রিস্টাব্দে।<sup>২৯১</sup> কেয়ামুদ্দীন নামে তাঁব একজন পীর ছিলেন। আলী বজা শিবাজকুলুব, জ্ঞানসাগর, আগম, ধ্যানমালা, যোগকালন্দর ও ঘটক্রভেদ নামক কাব্য বচনা করেন। ‘জ্ঞানসাগর’ ও ‘আগম’ আসলে একটিমাত্র বই,—প্রথম অংশ জ্ঞানসাগর ও দ্বিতীয় অংশ আগম। এছাড়া আলী বজা অনেক মাবফতীব গান ও পদাবলী লিখেছেন।

আলী বজাব ‘জ্ঞানসাগরে’ সুফীদর্শন, বৈষ্ণবতন্ত্র ও বোগশাস্ত্রেব সমন্বয় দেখা যায়। ফারসি কিতাব অবলম্বনে বচিত ‘শিবাজকুলুবেব উৎপত্তি সম্পর্কে কবিব উক্তি,—

ছিবাজ কুলুব নামে যাছিল কেতাব।  
উত্তম মছল্লা তাতে সুন্দর পবস্তাব॥

২৯০ পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’, পৃ. ২৭৮

২৯১ পূর্বোক্ত, ‘বাঙালী ও বাঙালী সাহিত্য’, ১য় খণ্ড, পৃ. ৬৬৯

গুরু মুখে এসব যে হাদিছ পাইলু।  
সভানে বৃষ্টিতে ভাল বাঙ্গালা কবিলু॥

কাব্যে শরাশবীযত বিষয় স্থান পেয়েছে। কবির 'ষট্চক্রভেদ' কাব্যে হিন্দুব যোগতন্ত্র ও দেহতন্ত্রের বর্ণনা প্রাধান্য পেয়েছে। 'ধ্যানমালা' সঙ্গীতের বই হলেও তত্ত্বোপদেশ এর আন্তর সৌন্দর্য। ডক্টর সুকুমার সেনের মতে আলী রজ্জার কাব্য আসলে 'বাউল দরবেশি যোগসাধন বিষয়ক নিবন্ধ'।<sup>২৯২</sup> মিস্টিক ভাবে চমৎকার স্ফূরণ ঘটেছে তাঁর কাব্যে। যেমন,—

হৃদয় প্রদীপ মোর তুমি গুরু সার।  
কৃপা কর গাঁধিবারে আগম বিচার॥  
প্রভুর গোপন তত্ত্ব মারফত যে হয়।  
সেই মারফত নাম আগম বলয়॥

কাজী শেখ মনসুর ॥ চট্টগ্রামের রামু অঞ্চলের অধিবাসী কাজী শেখ মনসুর তাঁর 'সির্নামা' বা 'শ্রীনামা' কাব্যে একটি আত্মপরিচয় দিয়েছেন। তা থেকে জানা যায় তাঁর পিতার নাম কাজী ইছা—'কহএ মনচোব কাজি ইছাব তনয়।' ১৭০৩ খ্রিস্টাব্দে রামু বোসাজ রাজ্যের অন্তর্ভুক্ত ছিলো।<sup>২৯৩</sup> কবি বলেছেন, 'কসাজে আছিল আমি বাঙ্গু কৈল বাস।' 'সির্নামা' কাব্যের বচনাকাল সম্পর্কে কবির উক্তি, —

জথ ছৈল মগি সন লয় পরিমাণি।  
এক পরে সন্য ছও পাচ দিয়া গাণি।

অর্থাৎ ১০৬৫ মঘীসন বা ১০৬৫ + ৬৩৮ = ১৭০৩ খ্রিস্টাব্দ।<sup>২৯৪</sup> সুতরাং অনুমান করা যায় কবি সপ্তদশ শতকের শেষপাদ থেকে অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধে জীবিত ছিলেন। মনসুর তাঁর কাব্য সম্পর্কে বলেছেন,—

আছিল আরবী ভাসে কিতাব প্রধান।  
আলিম চতুরে কৈল ফারসি বাখান॥  
আনিয়া ফারসি ভাস বাঙ্গালা করিলুং।  
তার মধ্যে দোষ গোনা এক ন চাহিলুং॥

পুঁথির বিষয় কবি 'ফসল' বা অধ্যায়ে ভাগ করে ইসলাম ধর্মসংক্রান্ত তত্ত্বকথা বয়ান করেছেন। প্রথম ফসলে 'দরবেশী কখন', দ্বিতীয় ফসলে 'এবাদত তন্ত্র', তৃতীয় ফসলে 'তনের বিচার', চতুর্থ ফসলে 'বাবির বয়ান', পঞ্চম ফসলে 'দিলের বিচার' ইত্যাদি। ডক্টর মুহাম্মদ এনামুল হকের মতে কাজী শেখ মনসুরের 'সির্নামা' পুস্তকখানি 'প্রকৃতপক্ষে একটি দরবেশী গ্রন্থের মহাকোষ'।<sup>২৯৫</sup>

২৯২ পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, অপরাধ, পৃ. ৫৪৪

২৯৩ আবদুল করিম সাহিত্য বিশারদ সংকলিত ও আহমদ শরীফ সম্পাদিত 'পুঁথি-পরিচিতি' (ঢাকা : ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়, ১ম সং. ১৯৫৮), পৃ. ৫১৯

২৯৪ পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ২২১; পূর্বোক্ত, 'পুঁথি-পরিচিতি', পৃ. ৫২০

২৯৫ পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ২২৩

শেখ সাদী ॥ ত্রিপুরাবাসী বাঙালি কবি শেখ সাদী তাঁর কাব্যে ত্রিপুরাধিপতির উদ্দেশ্যে একটি রাজপ্রশস্তি<sup>১</sup> দিয়েছেন, -

ত্রিপুরা নামেতে এক আছএ দেশ ।  
এবে আমি কহি কিছু তাহার উদ্দেশ ॥  
গর্ভবস্ত নরপতি মহিমা সাগর ।  
অবিশ্রান্ত দানধর্ম করে নিরন্তর ॥  
রত্নসেন নামে তথা বৈসে মহারাজা ।  
কুকি মেঘল সবে করে যার পূজা ॥  
চম্পা বাএ নাম তাত ধর্ম যুবরাজ ।  
বাজ্যের পালন কবে মন্ত্রীর সমাহ্ন ॥

উল্লিখিত রত্নসেন তথা বহুমারিক্য ত্রিপুরার রাজা ছিলেন। তাঁর রাজত্বকাল ১০৯২-১১২১ ত্রিপুরাধিপতি রত্নমারিক্যের পিতা নামমারিক্যের ভাইপো চম্পক বায় বহুমারিক্যের দেওয়ান ছিলেন।<sup>২</sup>

সাদির 'গদা মল্লিকার পুথি'টি ১১২২ ত্রিপুরাধিপতি বা ১৭১৫ খ্রিস্টাব্দে বচিত হয়<sup>৩</sup>। 'পড়িয়া বুঝিয়া সব শাস্ত্রের উদ্দেশ'। একাদশ বিংশ দুই পুস্তক বিশেষ ॥' সুতরাং সাদী অষ্টাদশ শতকের প্রথম দিকের কবি। চম্পক বায়ের বিপদকালে সাদী তাঁকে সহায়তা কবায় চম্পক বায় বিপদমুক্ত হয়ে সাদীকে রাজদরবারে চাকরি দেন। সেজন্য শেখ সাদীর জন্মস্থান চট্টগ্রাম হলেও তিনি তাঁর কাব্যে ত্রিপুরাধিপতির প্রশস্তি বচনা করেন।

সপ্তদশ শতকের শেষপাদের কবি শেখ সেববাজ চৌধুরীর 'মল্লিকার হাজার সওয়াল' কাব্যের কাহিনীর সঙ্গে শেখ সাদীর 'গদা মল্লিকার পুথি'র কাহিনীগত সাদৃশ্য আছে। দুটি কাব্যেরই মূলভাব লোমাস্টিক। কম রাজকুমারী মল্লিকার হাজার প্রশ্নের উত্তর দিয়ে আবদুল্লাহ নামের এক গদা বা ফকির রাজকুমারীকে লাভ কবে বুঝেব সম্রাটকপে প্রতিষ্ঠিত হন। কাহিনীর অভ্যন্তরে বোমাস সৃষ্টির পাশাপাশি ধর্মতত্ত্ব প্রকাশের প্রবণতা লক্ষ্য করা যায়। মল্লিকার প্রশ্ন ও গদার প্রশ্নোত্তরে ধর্মতত্ত্বের বাড়াবাড়ি থাকায় কাব্যের সত্যতা জমাট বাঁধে নি। সাদির ছন্দ প্রকরণ শিথিল ও উপমাপ্রয়োগ গতানুগতিক। রাজকুমারী মল্লিকার প্রশ্নবাহে নীরস তত্ত্বকথা যেভাবে প্রাধান্য বিস্তার কবে,

তবে মালিকা এ পুছে ফকিরের আলায় ।  
এক বৃক্ষে বার ডাল আছিল নিশ্চয় ॥  
এক এক ডালে ধবে ত্রিশ ত্রিশ পাত ।  
বেশি কম নাতি তাতে সব সরতাজ ॥  
সে পাত্রেব এক পুষ্টে সেতা বঙ্গ শুন কহি সার ॥  
এক এক পাত্রে ধরে পঞ্চ পঞ্চ ফুল ।  
আল্লাহর কৃদবতের ফুল দিতে নাতি তুল ॥

২৯৬ পূর্বোক্ত, 'বাঙালী ও বাঙালী সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৬৬২

২৯৭ পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ২২৫

তবে সাদী একজন প্রকৃত ধার্মিক ও জ্ঞানী ব্যক্তি ছিলেন। কলিকাল সম্পর্কে তিনি যে ভবিষ্যৎবাণী করেছেন তা পরবর্তীকালে প্রমাণিত হয়েছে। ধূমপান যে কলিযুগে প্রসারিত হবে সে সম্পর্কে তাঁর বাণী,—

গদা কহে যেই ক্ষণে কলির প্রবেশ।  
তামাকু পিবারে লোকে করিব আবেশ॥  
লঙ্কা হারাইব লোকে তামাকুর হতে।  
হাঁটিতে চলিতে লোকে পিব পথে পথে॥  
অন্ন হতে তামাকু জানিব বড় ধন।  
তামাকুতে বৃদ্ধ বালকের রহিব জীবন॥  
পিতায় তামাকু পিতে পুত্রে করে আশ।  
তামাকু তু করিবেক ভূবন বিনাশ॥

কলির নারী পুরুষের পারস্পরিক সম্পর্কের এক লঙ্কাজনক ইঙ্গিত দিয়েছেন কবি,—

পুরুষ নারীর কথা ধরিয়া চলিব।  
পুরুষের কথা কভু নারী না ধরিব ॥

অন্যদিকে ‘সোয়ামীর সহিতে নাবীর না বৈব পীরিত।’ এবং ‘লোকে মিছাকথা কইব দিনে চারিশত বার।’

নওয়াজিস খান ॥ নওয়াজিস খানের পূর্বপুরুষ সিলিম খান আভিজাত্য ও প্রতাপের জেবে চট্টগ্রামে নিজেব নামে সিলিমপুত্র গ্রাম প্রতিষ্ঠা করেন। এই গ্রাম মধ্যযুগের অন্যতম কবি আবদুন নবীরও জন্মস্থান। ডক্টর মুহম্মদ এনামুল হকের মতে ‘গুলে বকাউলি’ কাব্যের কবি নওয়াজিস খান ১৬৩৮ খ্রিস্টাব্দে একজন যুবক ছিলেন।<sup>২৯৮</sup> ডক্টর আহমদ শরীফ জানিয়েছেন কবি ১৭৬৫ খ্রিস্টাব্দে মৃত্যুবরণ করেন।<sup>২৯৯</sup> এই দুই পণ্ডিতের বিবরণ অনুযায়ী বলা যায় নওয়াজিস খান খুব দীর্ঘজীবী পুরুষ ছিলেন।

নওয়াজিস খানের ‘গুলে বকাউলি’ কাব্য, ডক্টর আহমদ শরীফের মতে, ১৭৩০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৭৫০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে বচিত হয়ে থাকবে। কাব্যের কাহিনী বোম্বাটিক প্রয়োগপাখ্যানের অন্তর্ভুক্ত। শর্কস্টানের রাজকুমার তাজুলমুলকের সঙ্গে ইববাজ্যেব রাজকুমারী গুলে বকাউলিকে লাভ করতে তাজুলকে অনেক দৈত্যদানোর সঙ্গে যুদ্ধ করতে হয়েছে। বহুবিবাহে বাধা না থাকায় তাজুল আরো অনেক কন্যার পাণিপিড়নে সমর্থ হয়। অন্ধ পিতা জয়নুলমুলকের দৃষ্টিশক্তিও ফিরে আসে। নওয়াজিস খানের বর্ণনায় কাব্যের ছটা আছে। রচনার সংস্কৃতবহুল তৎসম শব্দপ্রয়োগের ঘটাও অনেক। যেমন, ঘুমন্ত রাজকুমারীর বর্ণনা,—

সুবর্ণ মৃগাল ভুজ যুগল সুন্দর।  
বলয় সংযোগে দোলএ নিরন্তর ॥

২৯৮ পূর্বোক্ত, ‘মুসলিম বাংলা সাহিত্য’, পৃ. ২১০

২৯৯ পূর্বোক্ত, ‘বাঙালী ও বাঙলা সাহিত্য’, ২য় খণ্ড, পৃ. ৫১৯

বারিষ বিকাশ পানি টম্পক অঙ্গুল।  
 মেতেদি সপ্যোগে নম্বে সুক্রিদ বহুল॥  
 সুবর্ণের স্তনে জ্বিনি বালার্ক ঢাক।  
 কনক কটোরা ত্রাহে যুগল সুবেক॥  
 শিববে ধরিছে কিবা প্রঘন শ্যানল।  
 নতুন ছত্রধারী বাজা বসিছে যুগল॥  
 ক্ষীবধর গিরিকূচ ভব নামে ধবে।  
 কনপূজা দিবাবে কুনাবে ঈচ্ছা করে॥

নওয়াজিস খানের 'বয়ানাভ' ধর্মীয় বিষয়ের উপর লেখা একখানি শাস্ত্রীয় গ্ৰন্থ।

পোরাওল বা পরাগল॥ পনোবো শতকেব শেষপাদে গৌড়ে সম্রাট আলাউদ্দীন হুসেন শাহেব সেনানায়ক ছিলেন জনৈক পোরাওল বা পরাগল। কবীন্দ্র পবমেশ্বর তাঁরই আদেশে 'পরাগলী মহাভাবত' রচনা করেন। আমাদের আলোচ্য পবাগল-কবি একজন ভিন্ন ব্যক্তি। তিনি 'শাহপবীর কেচ্ছা' শীষক পুথিব রচয়িতা। পুথিটি ফারসি কিতাব অবলম্বনে রচিত। এ প্রসঙ্গে কবির উক্তি,

শাহপবীর কেচ্ছা এবে সমাপ্তি হৈল।  
 ফারসী কিতাবেতে নেত্রানী রচিত।  
 বএত ভাঙ্গি পোবয়াওলে পএআর করিল॥

ডক্টর আহমদ শরীফ সম্পাদিত 'পুথি পবিচিতি'তে উল্লিখিত হয়েছে—'শাহপবীর এ কিচ্ছা নিবামী গঞ্জাবীর (১১৪০ ১২০৭) সপ্ত পয়করেব (১১৯৬) একটি গল্প অবলম্বনে রচিত।' ৩০০

'শাহপবীর কেচ্ছা' একটি বোম্বাটিক বিষয়ের উপর পবিকল্পিত। বোকাম শহবেব শাহপবীর সঙ্গে বাজুকুমার কপবানের সাক্ষাৎ ও সেই সাক্ষাৎ থেকে উভয়ের মধ্যে প্রেম। কিন্তু শাহপবীর অত সহজে ধরা দেবাব পাত্রী নয়। প্রেমিককে বনে পাঠিয়ে দাইকে সে বলে,—

বিনে দুঃখে নোবে পাই, তিলেক আদব নাই।  
 কতিত্ব কুমাব বরাবরে।

এই কথা বলে শাহপবীর উড়াল দিয়ে উর্ধ্বাকাশে মিলিয়ে যায়। কুমার সদুঃখে ক্ষেদ করে বলে,—

বোকাম শহরে আমি করিনু গমন।  
 শাহপবীর উদ্দেশিয়া তেজিনু জীবন।

পরে অনেক চিবি-মরু পাব হয়ে কুমার তার শ্রেয়সীর সাক্ষাৎ পায়,—

শাহপবীর মুক্ যদি কুমাবে দেখিল।  
 আকাশের চন্দ্র যেন হাতে হাতে পাইল।

পোবাওল অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধে একজন মুসলিম কবি। কেননা তাঁর পরবর্তী অর্থাৎ অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের মুসলিম কবি মুহম্মদ মুকীম তাঁর কাব্যে 'পোরওল' বা পরাগলের নাম উল্লেখ করেছেন।

**শুকুর মাহমুদ** ॥ শুকুর মাহমুদ ১৬৮০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১৭৫০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে জীবিত ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। উক্ত মুহম্মদ এনামুল হকের মতে শুকুর মাহমুদের নিবাস ছিলো ত্রিপুরা জেলায়।

শুকুর মাহমুদের একমাত্র কাব্য 'ময়নামতীর গান'। ত্রিপুরাশ্বর গোপীচন্দ্র ও রাণী ময়নামতীকে নিয়ে নাথসাহিত্যে যে কাহিনী প্রচলিত আছে, শুকুর মাহমুদের কাব্যের বিষয়ও উক্ত কাহিনী। অনুমান করা হয় অষ্টাদশ শতকের গোড়ার দিকে শুকুর মাহমুদের কাব্যখানা বচিত হয়েছে। তাঁর কাব্যে ময়নামতীর প্রথবা রূপটি আমাদের মুগ্ধ কবে।

**সৈয়দ নূরুদ্দীন** ॥ সৈয়দ নূরুদ্দীন তাঁর 'দাকায়েকুল হাকায়েক' পুস্তকের রচনাকাল সম্পর্কে যে উক্তি করেছেন 'এগাব স সাতানবই সন হইল যবে', তাতে কাব্যের রচনাকাল ১১৯৭ সাল বা ১৭৯০ খ্রিস্টাব্দ হয়। অতএব তিনি অষ্টাদশ শতকের শেষপাদে জীবিত ছিলেন। নূরুদ্দীন চট্টগ্রাম জেলার অধিবাসী ছিলেন। কবির পিতার নাম আজিজ। বলা হয়েছে নূরুদ্দীনের একজন পীর 'ঢাকার আজিমপুর দায়রাশরীফেব (পীর বাড়ির) সুফী মুহম্মদ দাইমের শিষ্য শাহ মুহম্মদ জাহিদ'।<sup>৩০১</sup>

সৈয়দ নূরুদ্দীনের নামে মোট চাবখানা কাব্যের সঙ্কলন পাওয়া গিয়েছে। এগুলো হলো,— দাকায়েকুল হাকায়েক, মুসাব সওয়াল, রাহাতুল কুলুব বা কিয়ামতনামা এবং হিতোপদেশ বা বুহানুল আবিফীন। 'দাকায়েকুল হাকায়েক' ইমাম হাফিজুদ্দীন নফসীব আবাবি ফিকাহ শাস্ত্রীয় গ্রন্থ 'কনজুদ্ দ-দকাযিক' নামক গ্রন্থ থেকে বাংলায় অনূদিত হয়েছে। এতে ইসলাম ধর্মীয় আচার আলোচিত হয়েছে। মাত্র বারো পাতায় সমাপ্ত 'মুসাব সওয়াল' কাব্যখানি কোনো আবাবি কিংবা ফাবসি গ্রন্থের সাব সঙ্কলন মাত্র। এতে প্রশ্নোত্তরের মাধ্যমে হজবত মুসা এবং আল্লাহতায়ালার মধ্যে কথোপকথন হয়েছে। উনত্রিশ অধ্যায়ে সমাপ্ত 'রাহাতুল কুলুব' কাব্যগ্রন্থে হাদিস তফসি থেকে বিভিন্ন উপদেশ যেমন, কিয়ামতের কথা, পিতামাতার হক, দোজখের কথা, বেহেশতের কথা, বোজা নামাজের কথা, সুবাপানের কুফল ইত্যাদি আহবান কবে সম্যক আলোচিত হয়েছে। সৈয়দ নূরুদ্দীনের 'হিতোপদেশ' গ্রন্থের মূল বিষয় সুফীতন্ত্র। কবির সর্বশেষ এ কাব্য সম্ভবত ১৭৯৬ খ্রিস্টাব্দে বচিত হয়ে থাকবে।

ধর্মীয় বিষয়ের উপর সৈয়দ নূরুদ্দীনের যথেষ্ট দক্ষতা ছিলো। তাঁর কাব্যের জ্ঞানগর্ভ বাদী সেই নিদর্শন। বাংলা এবং আবাবি উভয় হবফেই তাঁর কাব্য প্রচলিত হয়েছে। হিতোপদেশ থেকে উদ্ধৃত তাঁর ভাসাব কিছু নমুনা,—

বারশ তিন সনে পুস্তক লিখা যায়।

পড়িলে শুনিলে জ্ঞান জন্মিবে সবায় ॥



বোরহানুল আরেফিন কিতাব দেখিয়া ।  
কতি কিত উপদেশ বাংলা রচিয়া ॥

দাকায়িক থেকে,—

সৈয়দ নুরুদ্দীন কয় আজিজ-নন্দন ।  
বিবচি কতি যে আমি শুন গুনিগণ ॥  
এগাবল সাতানবই সন হৈল যবে ।  
পুস্তক বাংলা কৈলু শুন নর সবে ॥

**শমসের আলী** ॥ ১৭৯৬ খ্রিস্টাব্দে বাকিব আগাব ‘গুলজাবে ইশক’ কাব্য প্রকাশিত হয় । এই কাহিনী অবলম্বনে শমসের আলী তাঁর ‘বিজ্ঞওয়ান শাহ’ কাব্যখানা লেখেন । বাকিব আগাব কাব্যের সূত্র ধরে শমসের আলীকে অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধে লোক মনে কবতে পারি । কাব্যখানা অবশ্য তিনি সম্পূর্ণ কবতে পাবেন নি । ‘বিজ্ঞওয়ান শাহ’ বিষয় ভাবনায় একখানি বোমাস্টিক প্রণয়োপাখ্যান । উপাখ্যানের পটভূমি খোবাসান ও পারস্য । কিন্তু চবিত্ত্রসমূহ বাঙালি হিন্দুর নামাঙ্কিত । যেমন হীমালাল, চিত্রপ্রভা, চন্দ্রাবতী ইত্যাদি । শমসের আলীর ভাষা সম্পৃক্তানুগ, ললিতমধুর ও ছন্দবদ্ধ ।

**শাকিব মাহমুদ** ॥ শাকিব মাহমুদের ‘মধুমালতী’ কাব্যের বচনাকাল ১১৮৯ সাল বা ১৭৮১/৮২ খ্রিস্টাব্দ । অতএব তিনি অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে লোক । শাকিব মাহমুদ বঙ্গের জেলায় ঘোড়াঘাট সবকালের অন্তর্ভুক্ত মুক্তিপুর পবগণার বিকাইতপুর গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন । বিকাইতপুর গ্রামখানি বর্ধনকুঠির বাজা গৌবনাথের জমিদারীভুক্ত ছিলো ।

শাকিব মাহমুদের ‘মনোহর মধুমালতী’ কাব্য একখানি বোমাস্টিক প্রণয়োপাখ্যান । কাব্য বচনাকালে কবির বয়স মাত্র বাইশ বৎসর । কাব্যের বচনাকাল সম্পর্কে কবির একটি উক্তি । যেমন,

মধুমালা মনোহর কিতাব নিকটে ।  
পাঠিয়া পাচালী দীর্ঘ বচি কতো ঝাটে ॥  
আনন্দ উৎসব মন হৈদেব দিবসে ।  
সপ্তম আশ্বিন মাস তৃতীয় আকাশে ॥  
একাদশ শত সাল উন অষ্ট আশী ।  
ফাবসী বাঙ্গালা ভাষা হৃদয়ে প্রকাশি ॥  
বয়ঃক্রম শুন মোব কুড়িপব দুই ।  
বাঁটশ বছর বয়স নাঞ না বুঝি প্রমাই ॥

**মুহম্মদ আলী** ॥ মুহম্মদ আলীর জন্ম ১৭৭৩ খ্রিস্টাব্দে ৩০২ তাঁর নিবাস ছিলো চট্টগ্রাম জেলার আজিমনগরের অন্তর্গত ইদিলপুর গ্রাম । মুহম্মদ আলীর দুখানি প্রণয়োপাখ্যানমূলক

কাব্য 'শাহাপরী মল্লিকজাদা' ও 'হাসন বানু'। শোষণ কাব্যখানা ইয়ার আলী নামক জনৈক ব্যক্তির পৃষ্ঠপোষকতায় রচিত হয়। লেলাঙ্গের জমিদার ইউসুফ হাফেজের নির্দেশে কবি ফারসি কিতাব থেকে 'ছায়রাতুল ফিকাহ' নামক একখানি ধর্মীয় পুস্তক লেখেন। এ গ্রন্থ থেকে কবির ভাষার নিদর্শন হিসাবে খানিকটা অংশ উদ্ধৃত হলো,—

আর এক জাছিল কথা শুন মন কবি।  
বদ্বিতে বাসিছে এক মুসলমান ধবি ॥  
অমজল ভক্ষ্য দ্রব্য না দেয় খাটবারে।  
দুই তিন দিন কিবা রাখে অনাহারে ॥  
রাঙ্কিয়া শূকর মাংস সস্মুখ আনিয়া।  
খাইতে করয় আড্ডা তাড়িয়া তাড়িয়া ॥  
পদুস্তর কহ কি ভঙ্কিব না ভঙ্কিব।  
অনাহারে বন্দীতে কিরূপে বচিব ॥  
খাবাব খাটয়া প্রাণ বাগিব তাহাব।  
না খাটয়া যুক্ত নহে মৃত্যু হটবার ॥

মুহম্মদ জান ॥ মুহম্মদ জান অষ্টাদশ শতকের কবি।<sup>৩০৩</sup> কবির ব্যক্তি-পরিচয় অজ্ঞাত। মুহম্মদ জানের একটিমাত্র কাব্য 'নামাজমাহাত্মা' অষ্টাদশ শতকের মধ্যকালী কালে রচিত হয়েছে বলে ধারণা করা হয়।<sup>৩০৪</sup> কাব্যের প্রাপ্ত পাণ্ডুলিপিখানা আবাবি হরফে লেখা। ধর্মকথা আবাবি হবফ ব্যতীত বাংলা হবফে লেখা চলে না, কবির মনোভাব ছিলো এই বকম। কাজেই তিনি বাংলা ভাষার কাব্য আবাবি হবফে রূপ দেন। এ সম্পর্কে তাঁর উক্তি,—

আব এক কথা কহি শুন বন্ধুজন।  
আববী আসুলে যদি বাংলা লিখন ॥  
বুঝি সুত্রি কার্য্য কৈলে পাপ যোবতব।  
সত্তব নবীব বধ তাহাব উপব ॥

মুহম্মদ মুকীম ॥ মুকীম তাঁর 'ফায়দুল মুক্তদী' কাব্যের বচনা-প্রসঙ্গে বলেছেন,—

ঋতু বেদ চন্দ্র শত আশী আব নয়।  
ইতি সাব জ্ঞান মযী সনের নির্ণয় ॥  
শ্রাবণের শেষ পক্ষ দিন জুমাবাব।  
বেলা অবসানে চল পয়্যার সূনার ॥

কাব্যখানি বিশ্লেষণ করে ১১৩৫ মন্বীসন বা ১৭৭৩ খ্রিস্টাব্দ পাওয়া যায়। মুহম্মদ মুকীমের পূর্বপুরুষ নোয়াখালি জেলাব ফেনীবী অধিবাসী ছিলেন। রাজনৈতিক গোলযোগে তাঁরা প্রথমে চট্টগ্রামের ফতেহাবাদ, পরে ফটিকছড়ির অধীন আজিমপুর এবং শেষ পর্যন্ত রাউজান থানার অন্তর্গত নোয়াপাড়া গ্রামে বাসস্থান নির্মাণ করেন। মুহম্মদ মুকীম নোয়াপাড়ায় জন্মগ্রহণ করেন। মুকীমের পিতা সৈয়দ মুহম্মদ দৌলত এবং পিতামহ আফজল। শৈশবে পিতৃহীন হলে

৩০৩ পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১১০

৩০৪ পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১১০

জীবন হোসেন নামে মুকীমের জনৈক প্রতিবেশী তাঁকে লেখাপড়ায় সাহায্য করেন। জীবিকার উপায় হিসেবে পলিপত বয়সে মুকীম জমিদার আলী আকবর চৌধুরীর সেবস্তায় কার্যগ্ৰহণ করেন।

মুহম্মদ মুকীমের উল্লেখযোগ্য কাব্যগ্রন্থ হলো,--'গুল-ই-বকওলী', 'কালাকাম', 'মৃগাবতী', 'আইয়ুব কথা' ও 'ফায়দুল মুকতদী'। কবিব শ্রৌট বয়সের প্রথম কাব্য 'গুল-ই-বকওলী' ফারসি গ্রন্থ 'অবল'পনে লেখা তাঁর স্বতঃস্ফূর্ত বচনা এবং এতে তিনি প্রযোজনবোধে স্বকপোলকল্পিত কিছু নতুন বিষয় সংযোজিত করেছেন। মুহম্মদ মুকীম এ কাব্যে ছন্দ-শাস্ত্র, জ্যোতিষশাস্ত্র, সঙ্গীত এবং হিন্দু ও মুসলমানি শাস্ত্রের ব্যাখ্যা বিশ্লেষণে যথেষ্ট পানদর্শিতার পরিচয় দিয়েছেন। তাঁর কাব্যে জ্ঞানের বিষয়কে তিনি কুশলতার সঙ্গে প্রয়োগ করেছেন, সেই সূত্রে তাঁকে কবি আলাওলের সঙ্গে তুলনা করা যায়। কবিব অন্যান্য কাব্যগুলো ধর্মীয় বিষয়ের উপর প্রতিষ্ঠিত। তবে এক 'ফায়দুল মুকতদী' ছাড়া অন্যান্য তিনখানা পাণ্ডুলিপি অনাধিকৃত থাকায় এ ব্যাপারে নিশ্চিতভাবে কিছু বলা যায় না। ধর্মীয় বিষয় মুকীমের 'ফায়দুল মুকতদী'র দেহগঠনে সহায়ক হয়েছে। তাঁর ভাষার নিদর্শন হিসেবে খানিকটা অংশ উদ্ধৃত হলো,

পেমবস কাব্য কথা সুগন্ধি শীতল।  
কালাকাম ভাষ্টি কৈলু পয়াব নিমল ॥  
মৃগাবতী নামে তার পবীর নন্দিনী।  
মিত্র স্নেহে শূনে সেই অপূর্ব কাহিনী ॥  
নোবে আঙা দিলা পীব বচিত্তে পয়াব।  
দেশী নামে বঙ্গ কথা লোকে বুঝিলাব ॥  
আয়ুব নবীর কথা আছিল কিতাবে।  
পয়াব না কেনু তাতে হুদ কহে সবে ॥

মুহম্মদ রফিউদ্দীন ॥ উক্ত মুহম্মদ এনামুল হকের মতে, সপ্তদশ শতকের শেষ ও অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে কবি জীবিত ছিলেন। কবিব পিতার নাম আশরাফ। সপ্তদশ শতকের কবি সৈয়দ মুহম্মদ আকবরের 'জেবলমুলক শামাবোখ' নামক কাব্যেব অনুসরণে মুহম্মদ রফিউদ্দীন একই নামে তাঁর কাব্যটি প্রণয়ন করেন। অবশ্য রফিউদ্দীন তাঁর কাব্যে নতুন কিছু সংযোজন করতে পাবেন নি। দৈত্য দানব, ঝড় ঝঞ্ঝা ও যুদ্ধবিগ্রহ শোনে জেবলমুলক গন্ধর্বকুমারী শামাবোখকে লাভ করে, অন্যদিকে জেবলমুলকের বন্ধু ফোবখপাল লাভ করে বাজকন্যা পিয়াবেথাকে। অবশ্য জেবলমুলকের তিন পত্নী ছিলো,--

শিবিলর, শামাবোখ অব সনুবর।  
একপতি কোলে মিলি বঞ্চে পবস্পর ॥  
বিবাদ কলহ নহে সুখের বিবাজ।  
সুখের নগর ধন্য চামরী সুবাজ ॥

মুহম্মদ জীবন ॥ উনিশ শতকের বিশিষ্ট কবি মুহম্মদ চুহর তাঁর পূর্বসুবি কবি হিসেবে মুহম্মদ জীবনের পরিচয় লিপিবদ্ধ করেছেন। তা থেকে জানা যায় কবি মুহম্মদ জীবন ছিলেন

কবি চুহুরেব আশ্রয়দাতা জাফর আলীর শিক্ষক। জীবনের কাব্য-বচনায় যিনি তাঁর শ্রেয়পাদায়ক হিসেবে কাজ করেন, তাঁর নাম আবদুল মজিদ। এই মজিদ সাহেব ১৮০৪ সালে কলকাতায় প্রতিষ্ঠিত টাকশালের একজন চাকুরে ছিলেন। সেই হিসেবে জীবনকে অষ্টাদশ শতকের শেষদিকের কবি মনে করা যায়। জীবনের দুটি কাব্যের মধ্যে 'কামকণ কালাকামের' কোনো সন্ধান পাওয়া যায় না, দ্বিতীয় কাব্য 'বানুহোসেন বাহরামগোব' খণ্ডিত আকারে আবদুল কলিম সাহিত্যবিশাব্দ কর্তৃক সংগৃহীত হয়েছে। 'বানুহোসেন' সম্পর্কে কবি বলেছেন, 'বানুহোসেনের কাব্য অমৃত সদৃশ ভব্য।' কাব্যের বিষয় শ্রেয়। পাবসোব বাদশাহ বাহরামের সঙ্গে পরীজাদী বানুহোসেনের প্রণয়কাহিনী একাব্যব উপজীব্য।

সৈয়দ মুহম্মদ নাসির/সৈয়দ নাসির ॥ দুই নাসিরের নামে দুটি কাব্য পাওয়া যায়। তার মধ্যে সৈয়দ মুহম্মদ নাসিরের 'বেনজীর বদন-ই মুনীব' খণ্ডিত আকারে প্রাপ্ত একখানি পুঁথি। ১৭৮৪ খ্রিস্টাব্দে উর্দুতে মীর হাসান দেহলভী 'সিহবল্ল বয়ান' বা 'বেনজীর বদন-ই মুনীব' নামক যে প্রণয়োপাখ্যানটি রচনা করেন, তাকে অবলম্বন করে সৈয়দ মুহম্মদ নাসির বাংলায় তাঁর কাব্য রচনা করেন। কাব্যের কাহিনীটি হচ্ছে বাজকুমার বেনজীর ও বাজকুমারী বদনে মুনীবের প্রেম।

অপর কবি সৈয়দ নাসিরের কাব্যের নাম 'সিবাঙ্গ সবিল'। কবিও দেওয়া দীর্ঘ আত্মবিবৃতি থেকে জানা যায় তাঁর পূর্বপুরুষ শাহ সুজার অনুরে ছিলেন। তিনি সাতকানিয়ার আমীরাবাদ গ্রামে বসতি স্থাপন করেন। সৈয়দ নাসির আঠারো শতকের শেষ দুই দশকে বর্তমান ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। পুঁথিতে কবির ব্যাক্তিগত বৈশিষ্ট্য আছে। তাতে তাঁর দাবিদ্রব্যের কথা নির্দিষ্টভাবে বলা হয়েছে। কবির রচনায় সৃষ্টিতত্ত্ব ও সৃষ্টাব প্রতী আত্মনিবেদনের সুব মাৰফতী কাযদায় ধ্বনিত হয়েছে; যেমন, 'তুই যস্ত্রী দুই যস্ত্র, আয নিবঞ্জন' ইত্যাদি।

মুহম্মদ কাসিম ॥ অনুমান করা হয় মুহম্মদ কাসিমের জন্ম ১৭৩০ খ্রিস্টাব্দে এবং মৃত্যু ১৮০০ খ্রিস্টাব্দে।<sup>৩০৫</sup> কবির জন্মস্থান নোয়াখালি জেলার যুগীদিয়া নামক গ্রাম। তাঁর পিতার নাম শাহ আজিজ। মুহম্মদ কাসিমের তিনখানা কাব্যের সন্ধান পাওয়া যায়। এগুলো হলো, তিতোপদেশ, সুলতান জমজমা ও সিবাজুল কল্লুব। সুকীতনের বিষয়কে বেদন করে আরপি গুস্ত 'বুবহানুল আবিফীন' এর অনুবাদের মাধ্যমে কবি 'হিতোপদেশ' কাব্যখানা রচনা করেছেন। হজবত ঈসাব (আঃ) অনুগ্রহে সুলতান জমজমার পুনর্জীবনের কাহিনী ব্যক্ত হয়েছে 'সুলতান জমজমা'য়। 'সিবাজুল কল্লুব' গুস্তে বিসমিল্লাব বয়ান, সুবা ফাতেহাব বাখান, নামাজতত্ত্ব, বোজাতত্ত্ব, হাদিস তত্ত্ব, জিবাবের মাহাত্ম্য, বসুলের কথা, তাসর বেহেস্তের বিবরণ ইত্যাদি বিষয় আলোচিত হয়েছে। মুহম্মদ কাসিম জনকল্যাণের দিকে নজর বেখে শাস্ত্রীয় লিঙ্গের নীতিবাদী ব্যাখ্যা দিয়েছেন, তাই তাঁর কাব্যরচনার প্রয়াস উদ্দেশ্যমূলক ও নীতিবাহক হয়ে পাড়েছে। সেই কারণেই শিল্পের লালিত্য তাতে অনুপস্থিত।

৩০৫ পূর্বোক্ত, 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য', পৃ. ১৮৬

**মুহম্মদ নকী** ॥ মুহম্মদ নকী অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের লোক। তিনি চট্টগ্রাম জেলার অধিবাসী ছিলেন। এছাড়া নকী কবি নওয়াজিশ খানের শিষ্য ছিলেন। চট্টগ্রামের ত্রাহিরাম নামক এক হিন্দু জমিদারের আদেশে মুহম্মদ নকী তাঁর 'তুতীনামা' কাব্যখানি ফারসি গুচ্ছ থেকে অনুবাদ করেন।

**মুহম্মদ বাকির আগা** ॥ বাকির আগা অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের লোক। তাঁর নিবাস চট্টগ্রাম জেলা। মুহম্মদ বাকির আগাব 'গুলজারে ঈশক' কাব্যখানি ১৭৯৬ খ্রিস্টাব্দে রচিত হয়। কাব্যের কাহিনীটি বোম্বাই-কবি। তরিনীলেশী রুহ আফজাব সঙ্গে চীনের বাজুকুমার নিজ ওয়ান শাহের প্রণয়জীবনের বোম্বাই-কবি কাহিনীকে এ কাব্যে রূপায়িত করা হয়েছে।

**মোহাম্মদ আকিল** ॥ মোহাম্মদ আকিল সম্পর্কে বিশেষ কিছু জানা যায় না। তবে তিনি অষ্টাদশ শতকে বর্তমান ছিলেন বলে অনেকে অনুমান করেন। তাঁর কাব্যের নাম 'মুছনামা'। আকিলের শব্দপ্রয়োগে প্রাচীনত্বের চিহ্ন বিদ্যমান।

**বালক ফকির** ॥ বালক ফকির ছিলেন মাবফতী ধাবাব কবি। তাঁর পূর্ববর্তী কবি 'আনসাগল' পুথির ব্যাখ্যাতা আলী বজা ওবফে কানু ফকির ছিলেন বালক ফকিরের গুরু। আলী বজা নিজের মাবফতী বিষয়ে খ্যাতিমান ছিলেন। সম্ভবত গুরুর প্রভাবে শিষ্য ধর্মীয় বিষয়ে কথার বচনায় উৎসাহিত হন। 'ফাএদুল মুকতদি' তাঁর সেই উৎসাহের ফসল! এই কাব্যে বালক ফকির গুরুর প্রতি শ্রদ্ধা নিবেদন করে বলেছেন,

ফাএদুল মোক্তাদি এই কিতাবের নাম।  
বাস্তাধা পয়াব হুন্দে লেখিলু উপাম ॥  
শাভা আলী বজা গুরু পদে নমস্কারি।  
বালক ফকিরে ভণে কিতাব বিচারি।

হয়তো সমসাময়িককালে বালক ফকির আরো কিছু স্ত্রীনিগুনীর সাক্ষাৎ পেয়ে থাকবেন। সেই সূত্রেই সম্ভবত ইংবেজ আমলের প্রথম দিকের একজন বিংশতি চট্টগ্রামবাসী কাজী শাহাবুদ্দিনের নাম উল্লেখ করে কবি বলেছেন, -

শাহাবুদ্দিন নামে এক আলিম প্রধান।  
ছৈদ বংশত জন্ম অতি গুণবান ॥  
চাট্টগ্রাম দেশে ছিল তাহান বসতি।  
সাহসিক ধনবন্ত সুকুলীন অতি ॥

উক্তির আহমদ শরীফ মনে করেন কাজী শাহাবুদ্দীন ও আলি বজা আঠারো শতকের শেষার্ধ ও উনিশ শতকের প্রথমার্ধের লোক। সেই সূত্রে বালক ফকিরকেও সেই সময়ে ফেলা যায়। ৩০১ এবং তিনি যে চট্টগ্রামের লোক ছিলেন সে ব্যাপ্যানেও সন্দেহের অবকাশ থাকে না। বালক ফকিরের 'ফাএদুল মুকতদি'ও ইসলাম ধর্মের পালনীয় বিষয়ের উপর ভিত্তি করে

রচিত। একজন সদাচার মুসলিমের কর্তব্য তাঁর জন্ম থেকে মৃত্যু পর্যন্ত ধর্মানুমোদিত কাজের সঙ্গে নিজেকে সংশ্লিষ্ট করা। ‘ফাএদুল মুকতদি’ও ইসলাম ধর্মের পালনীয় বিষয়ের উপর ভিত্তি করে রচিত। পুথিতে সে সম্পর্কে উপদেশ আছে। ‘ফাএদুল মুকতদি’ ছাড়াও বালক ফকির ‘সত্যপীর পুথি’ রচনা করেছেন। তাছাড়া তাঁর নামে ‘বালক ফকিরের গান’ও রয়েছে।

আরিফ ॥ ডক্টর আহমদ শরীফের মতে আরিফ অষ্টাদশ শতকের শেষ দিকের কবি। তিনি ‘লালমনের কেচ্ছা’ শীর্ষক প্রণয়োপাখ্যানের রচয়িতা। ডক্টর সুকুমার সেন মনে করেন আরিফ দেসড়া অঞ্চলের নিকটবর্তী দক্ষিণ রাঢ়ের তাজপুব গ্রামের অধিবাসী ছিলেন।<sup>৩০৭</sup> কেননা কবি বলেন,—‘দেশড়া দক্ষিণে ঘর তাজপুব মোকাম।’ আরিফ তাঁর কাব্যে জনৈক নেওয়াজ গাজীর নাম উল্লেখ করেছেন, -

সত্যের কউসে যে আরিফ কবি গায়।  
লাএকে নেওয়াজ গাজী ধরি তোমা পায়।

নেওয়াজ গাজী সম্ভবত কবির গীব ছিলেন। সত্যপীবের গাঁঢালীব ধানায় রচিত আরিফের ‘লালমনের কেচ্ছা’র কাহিনীটি চমৎকারভাবে পবিকল্পিত। এ কাব্যের নায়ক নায়িকার ভাগ্যনির্ধাৰণে সত্যপীবের একটা উল্লেখযোগ্য ভূমিকা আছে। কাহিনীটি হচ্ছে লালমন ও হোসেন শাহ বাদশাহ ভুলের জন্য সত্যপীবের লোম ও তাব গণিণামে উভয়ের অশেষ দুর্গতি, শেষ পর্যন্ত লালমন ও হোসেন শাহ অনুতপ্ত হয়ে সত্যপীবের মসজিদ তৈরি কবে দেয়; তখন উভয়ের মিলন সম্ভব হয়। কাব্যটি বোমাস্টিক। নানা কারণে এ কাব্যে অলৌকিকতার প্রভাব দেখানো হয়েছে। বাদশা তববরীর আঘাতে নিহত হয়েও সত্যপীবের কেবামতিতে প্রাণ ফিরে পায়। এইসব অলৌকিকতার প্রকাশে সন্দেহও কাব্যটি জনপ্রিয় হয়। সম্ভবত সাধাবণ মানুষ পুথির জগতে অলৌকিকতার প্রকাশে আনন্দ পায় বেশি; সেই কারণে তা দেখানো হয়। তবে আরিফ অপকণ যৌবনশালিনী লালমনকে তাব দেহরূপের বর্ণনা-ছলে প্রায় নগ্ন কবে ছেড়েছেন। যেমন,-

এক বোত্র লালমন হইআ খোসালিত।  
গোছল করিতে বিবি ঢলিল তুবিত ॥  
গোছল কবিয়া বিবি আইল নোতলে।  
বাল শুখাইতে গেল বালাগানা পবে ॥  
পাছু পানে ঝাবে কেশ ছাতি ঢেলাইয়া।  
হৃদয় কাঢ়লি তার পবিল খসিয়া ॥  
উলঙ্গ হইল বিবি কোম্পব হইতে।  
হোসেন সা বাদসা তাহা পাউল দেখিতে ॥  
দেখিয়া বাদসাব বেটা বোলে হাএ হাএ।  
খানাপিনা নাই খায় সেই দিন স্নাএ ॥

**আবদুস সামাদ**॥ ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহর মতে আবদুস সামাদ অষ্টাদশ শতকের শেষপাদের কিংবা উনিশ শতকের প্রথম পাদের কবি। কবির নিবাস চট্টগ্রাম জেলার শুলকাসহর নামক স্থান। তিনি শেখ সাদীর গুলিস্টা ও বুস্তা থেকে প্রেমমূলক আখ্যানগুলো বাংলায় অনুবাদ করেন।

**দানিশ**॥ দানিশ নামধারী বেশ কিছু কবির নাম পাওয়া যায়। মুহম্মদ মুকীম তাঁর 'গুলে বকাউলি' কাব্যে এক দানিশের নাম উল্লেখ করেছেন, যিনি অষ্টাদশ শতকের মধ্যভাগে চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন। অন্য এক দানিশ সংস্কৃত পঞ্চতন্ত্রের ফারসি অনুবাদ থেকে বঙ্গানুবাদ করে তাঁর কাব্যের নাম রাখেন 'স্ত্রানবসস্ত্রবাণী'। আর একজন শায়েরকবি দানিশ নামে পরিচিত। তিনি অনেকগুলো জনপ্রিয় পুথি লিখেছেন। উনিশ শতকের প্রথম দিকে তাঁর পুথিগুলো বটতলাব পুথি হিসেবে পাঠকের প্রশংসা অর্জন করে এবং জনসমাজে ব্যাপকভাবে প্রচারিত হয়। এসব পুথির মধ্যে রয়েছে 'চাহাব দরবেশ', 'হাতেমতাই', 'গোলে নূর সানুযাব' বা 'গুল ও সানুযাব' এবং 'নূব উল ইমাম'। পুথিগুলোর রচয়িতা নিজের পরিচয় ছলে বলেছেন, 'শিলপুর বব মেবা শূন হোসমন্দ। রফি মোল্লার আমি প্রথম ফরজন্দ'। উল্লিখিত শিলপুর হাওড়া অঞ্চলের হতে পারে। কবি অষ্টাদশ শতকের শেষ বা উনিশ শতকের প্রথম দিকে বর্তমান ছিলেন বলে অনুমান করা যায়। কেননা তাঁর ভাষা পুথির ভাষা হলেও তাতে আধুনিকত্বের স্পর্শ আছে।

অষ্টাদশ শতকে কয়েকজন হিন্দুকবি প্রণয়োপাখ্যান বচনায় উৎসাহিত হন। এই সব কর্তব্য ও তাঁদের কাব্য হিসেবে বামজীবন দাস বা বামজযেব 'শশিচন্দ্রের কাহিনী', সুশীল মিশ্রের 'কণবান কণবতী উপাখ্যান', দ্বিজ পাশুপতির 'চন্দ্রাবলী উপাখ্যান', গোপীনাথ দাস রচিত 'মনোহর মধুমালতী', ও বাণীবাম দাস রচিত 'শীতবসন্ত উপাখ্যানে'র নাম করা যায়। মুসলমানি প্রণয়োপাখ্যানেল ধারাটি যে হিন্দুদেবও আকৃষ্ট করে, এই তালিকা থেকে তা বোঝা যায়। এক্ষেত্রে ধর্মীয় সংস্কার অন্তর্ভাব সৃষ্টি করেছিলো বলে মনে হয় না। আসলে সাহিত্যের বিষয় যে ধর্মনিরপেক্ষতার সীমা লঙ্ঘন করে না, কথাটি খুব সত্য।

পঞ্চদশ অধ্যায়  
মধ্যযুগের লক্ষণব্যাঞ্জক কতিপয় সাহিত্যের ধারা  
(খ্রিস্টীয় ১৮-১৯ শতক)





## প্রাচীন ও মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের বাঁকবদল

মধ্যযুগের শেষপার্বের বাংলা সাহিত্যের কয়েকটি ধারা যেমন শাক্ত পদাবলী, ময়মনসিংহ ও পূর্ববঙ্গীতিকা ইত্যাদি সাহিত্যিকর্ম মধ্যযুগের আদর্শ পুর্বোপুরি রক্ষা করেও ডাব এবং প্রকাশভঙ্গির দিক থেকে আধুনিক যুগের বৈশিষ্ট্যকে ব্যঞ্জিত করেছে। অষ্ট্যপর্বের বাংলা সাহিত্যের এসব ধারা সম্পর্কে আলোচনা করা হলো।

### দুই॥ শাক্ত-পদাবলী

মঙ্গলকাব্যে শক্তিপূজার আদর্শ দেখা যায়। অর্থাৎ দেবদেবীদের মধ্যে শক্তি এবং সামর্থ্যের যে পবিচয় কবির লক্ষ্য করেছেন, তাতে ঐসব দেবদেবী অনায়াসে কবিদের ভক্তি এবং শ্রদ্ধা আকর্ষণ করতে সক্ষম হন। সাধারণ মানুষও ক্রুব দেবদেবীদের শক্তি সামর্থ্যের কাছে তখন নির্বিবাদে আত্মসমর্পণ করে। শাক্ত পদাবলীতে সেই শক্তির দেবীকেই ভক্ত তাব ভক্তি অর্থাৎ নিবেদন করে ধন্য হয়।

আসলে শাক্ত পদাবলীতে প্রেমের বদলে শক্তির নিষ্ঠুর দিকটিকেই সাধনা করা হয়েছে। সেজন্য প্রেমধর্মকে আচ্ছন্ন করে এবং বৈষ্ণবোচিত ভক্তি ও নিবেদনের সব দুর্বলতা পবিহার করে জিবাংসার হিংস্র প্রবৃত্তি শাক্ত সাধনার মূলে দুর্বাব হয়ে কাজ করেছে। বৈষ্ণব-সাধনায় সংসারের প্রতি উদাসীনতায যে প্রকাশ, শক্তি সাধনায় তাব ঠিক উল্টো দিকটাই চোখে পড়ে। সেজন্য দেখা যায় শাক্তবা সংসার এবং বৈষ্ণবিক ব্যাপাব থেকে নিজেদের কখনো আলাদাভাবে চিন্তা করেন না। বৈষ্ণব সাধনতন্ত্রে পবকীয়া প্রেমের যে সাধনা, সমাজ তাকে খুব একটা সুনজরে দেখে না। চৈতন্যদেবের সভক্তি সমর্থন পাওয়ায এবং রাধাকৃষ্ণের প্রণয়সঞ্জাত ধর্মের প্রভাব এই পবকীয়া প্রেমের ধাবায় বিদ্যমান থাকায় হিন্দুসমাজের একটা মৌন স্বীকৃতি তাতে আছে বটে, কিন্তু এই অদৈধ প্রেমের আদর্শকে সমাজ যেন আব মেনে নিতে পাবছে না, -ক্রমশ একপ একটা অবস্থাব সৃষ্টি হয়। তাব বদলে শক্তি-সাধনায় মাতার প্রভাবই সমাজে বেশি কার্যকর হয়। পরে এই প্রভাব অধ্যাত্মজীবনের সঙ্গে সম্পৃক্ত হয়। মা এবং সন্তানের মধ্যে প্রবহমান স্নেহ ও মমতার ধাবাটি শক্তি-সাধনাব মূলে বেশি প্রভাব সঞ্চার করে। তাই মাতার প্রতি আত্মনিবেদনের আরতিকে প্রথম শর্ত হিসেবে পালন করেন শাক্ত-পদাবলীর কবিগণ।

তথাপি শাক্ত পদাবলীতে আমবা যে শক্তির বন্দনা লক্ষ্য করি, হিন্দুদের দেবী কালীই যে তার অভিলক্ষ তা বোঝা যায়। তবে মা হয়ে কেমন করে তিনি যে সন্তানের রক্তপানের বীভৎস আকাঙ্ক্ষা পোষণ করেন, এই বিবন্ধ অনুষ্ণ কোনোক্রমেই যেন কোনো সুস্থ চিন্তার বাহন হতে পাবে না। এতদস্নেহে ও কালীর এই ভয়ঙ্কর আচরণের মধ্যেই যে তন্ত্রসাধনার আসল চরিত্র ধরা পড়ে, যতই তা বিবন্ধ কিংবা বীভৎস হোক, শক্তিসাধক তাকেই যে

আদর্শ কবতে দৃঢ়প্রাণিত্ত্ব, এমন ব্যাপ্যাব শক্তি-সাধনার মূল অভিলক্ষ্য হিসেবে লক্ষ্য করা যায়। এতে কালীভক্তদের মনে কোনো সংস্কার কাজ করেছে কিনা সেই প্রশ্নে না গিয়েও যদি শাক্ত-পদাবলীর তাৎপর্য বিশ্লেষণ কবি, তাহলে লক্ষ্য কববো,—যে শ্মশানচারিণী, নগকঙ্কালধারিণী বক্রপিপাসু দেবী তত্ত্বসাধনার মূলে শক্তি যোগিয়েছেন, রামপ্রসাদ প্রমুখ কবি দেবীর এত সল নিষ্ঠুর আচরণের পরিচয় পেয়েও তাঁকেই বাৎসল্যে উৎসর্গে বিবেচনা করে নিজেদের সেই নির্মম মাতৃদেবীর কোলের সম্ভান মনে করেছেন এবং তাঁরই কাছে এমন সব আবদার, আবেদন এমন কি মান অভিমান করে মাতৃস্নেহ আদায় করার প্রয়াস পোনেছেন, যার অনুসঙ্গ বাঙালির মাতৃকল্পনাকেই পূর্ণতা দেয়। কালীর সংহারমূর্তিকে ঘিরে 'চক্ৰচেষ্টন স্নেহব্যাকুলতা'র যে প্রকাশ, প্রকৃতপক্ষে তাঁরই মধ্যে সৃচিত হয়েছে মাতৃবন্দনার সকলদিক দিক।

শাক্ত পদাবলীর যুগ অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধ থেকে উনিশ শতকের প্রথমার্ধ পর্যন্ত ব্যাপ্ত। কবিদের আধিকাংশই গৃহী, কিন্তু দেবীর প্রতি পলম ভক্ত ও নিবেদিত। কেউ কেউ যথার্থই সংসার নির্লিপু, ত্যাগী, কেউ কেউ বাজ বাজীদের বেতনভুক কর্মচারী ছিলেন। তবে অন্তরে তাঁরা সবাই শ্যামাল ধ্যানে নিমগ্ন থাকতেন। মায়েব কোলে শিশু হয়ে থাকার অভিজ্ঞতা তাদের শ্যামাসংগীতের মূল প্রেবণা। সাধক কবিদের পদগুলো বিশ্লেষণ কবলে মনে হবে তাঁরা আসলে এক ধরনের বনস্ক শিশু। শিশুর বেশে তাঁরা শ্যামা মাকে মনেপ্রাণে ধারণ করে যে আবদার আবেদন এবং মান অভিমান করেছেন তাতে মনে হবে মায়েব অঞ্চলাশ্রয় ছাড়া তাঁদের মনে আর কোনো গতি নেই।

ইংরেজ আমলের রাষ্ট্রীয় ও সামাজিক শাসন ব্যবস্থার নানা অসঙ্গতি এবং তাব ফলে সাধারণ মানুষের দুঃখ দৈন্য ক্লেশের কথা অবলীলায় ব্যক্ত হয়েছে শাক্ত পদাবলীতে। এ কারণে সেই বিশেষ কালের রাষ্ট্রীয় ও সামাজিক প্রেক্ষাপট শাক্তকবিদের এই চিত্রধর্মী কাব্যরচনের মধ্যে উদ্ভাসিত হয়েছে।

## তিন ॥ শাক্ত-পদাবলীর কবি

রামপ্রসাদ সেন, কবিরঞ্জন ॥ রামপ্রসাদ সেনের জন্ম অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয় দশকের প্রায় ১৭০৮ অষ্টাদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের শেষকাল অবধি তিনি জীবিত ছিলেন। ১৭২০ খ্রিষ্টাব্দে তিনি চরিত্র পবনগণার হালিসহবেব নিকটস্থ ভাগীবতী তীরবর্তী কুমারহট্ট গ্রামে কুলীন বৈদ্যবংশে ধনুস্তম্বী গোত্রে জন্মগ্রহণ করেন। সম্ভবত ১৭৮১ খ্রিষ্টাব্দে তাঁর মৃত্যু হয়। কবির পিতা নামবাম সেন, পিতামহ বামেশ্বর। বামেশ্বর স্বচ্ছল পবিবাবেব সম্ভান ছিলেন। কিন্তু পিতৃবিয়োগেব পব পবিবাবেব জ্যেষ্ঠপুত্র হিসেবে সংসাবেব দায়িত্ব তাঁর উপর পড়ায় তিনি কলকাতার নিকটস্থ কোনো এক ধনী জমিদার ও ব্যবসায়ীর মুহুরীর কাজ গ্রহণ করেন। কবির বিরাট পবিবাব ছিলো। ছোট ভাই বিশ্বনাথ, দুইবোনের মধ্যে অম্বিকা জ্যেষ্ঠা ও ভবানী

কনিষ্ঠা। কবির দুই পুত্র রামদুলাল ও রামমোহন এবং দুই কন্যা পরমেশ্বরী ও জগদেশ্বরী। বৃহৎ পরিবারের এই বিরাট দায়িত্বে তিনি দিশেছারা হয়ে পড়েন, কালক্রমে মানসিক ভারসাম্য হারিয়ে ফেলেন। হিসেবের খাতায় 'আমায় দাও মা তহবিলদারী। আমি নিমকহারাম নই মা শঙ্করী', এই জাতীয় কালীকীর্তন লিখে তাঁর ডাবতন্ময়তার পরিচয় দেন। পরবর্তীকালে এই ডাবোন্মাদ রামপ্রসাদের কবিত্বে মুগ্ধ হয়ে মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র তাঁকে 'কবিরঞ্জন' উপাধি দেন।

রামপ্রসাদ শক্তিব উপাসক ছিলেন। শ্যামাসংগীত, আগমনীগান ও বিজয়াগান রচনায় তিনি যে ডাবতন্ময়তার পরিচয় দিয়েছেন তাতে সমাজে একজন সিদ্ধ পুরুষরূপে তাঁর খ্যাতি অর্জন হয়। তাঁর শাক্ত-পদাবলীতে বাঙালির সমাজীবনের হাসিকান্না বেদনার অপূর্ণ প্রকাশ ঘটেছে। রামপ্রসাদের কালিকামঙ্গল জাতীয় কাব্য 'বিদ্যাসুন্দর' যরোয়া ডাবেব অপূর্ণ প্রকাশে শুদ্ধসিদ্ধ। কীর্তনগান ভেঙে বচিত তাঁর 'কালীকীর্তন' পাটালী জাতীয় রচনার অন্তর্ভুক্ত হয়। রামপ্রসাদ একজন ভালো গায়কও ছিলেন। তাঁর বচিত গান জনসমাজে 'রামপ্রসাদী গান' নামে খ্যাত। বর্তমান বাংলাদেশে দ্বিজ রামপ্রসাদ নামে একজন শাক্ত কবি আলোচ্য রামপ্রসাদের সমসাময়িক ছিলেন। তবে হালিশহবেব রামপ্রসাদই যে 'রামপ্রসাদী গানেব' বচয়িতা এমন মনে কবার কাবণ আছে।

আজু গোসাঁই নামে জনৈক বৈষ্ণবভক্ত কবির সঙ্গে রামপ্রসাদের কবির লড়াই হতো। এই লড়াইয়েব মধ্যে এক ধবনেব কৌতুকেব মিশ্রণ ছিলো বলে লড়াইটি বেশ উপভোগ্য হয়ে উঠতো। দুজনেব তর্কবিতর্কে ব্যঙ্গবিদ্রোপেব বর্ষণ হতো অবিবলভাবে। রামপ্রসাদের 'কালীকীর্তন' গ্রন্থে উমাকে কৃষ্ণের মতো বাঁশী বাজিয়ে গোবকে আহবান কবার যে একটি অদ্ভুত অনুমুগ্ধ সৃষ্টি হয়েছে, সেটি আজু গোসাঁইয়ের বিদ্রোপেব উপকরণ যোগায়। আজু বলেন, 'জানে পবম তব্ব, কাঁঠালেব আমসব্ব, মেয়ে হয়ে ধেনু কি চবায় রে।' সেজন্যই উক্তির অসিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বলেছেন, - 'কালীকীর্তনে রামপ্রসাদের প্রতিভা বিকাশের পথ পাবনি।' ৩০৯

রামপ্রসাদী গান ॥ সাধক-কবি রামপ্রসাদ সেন 'কালীকীর্তন', 'কৃষ্ণকীর্তন' ও 'বিদ্যাসুন্দর' নামে গ্রন্থ বচনা কবেন। ব্যক্তিবসেব যে ধারাটি অনায়াসে পদাবলীব মধ্য দিয়ে বয়ে আসছিলো, সেই আদর্শেবই চমৎকর স্ফূরণ লক্ষ্য কবা যায় রামপ্রসাদের গানে। তবে রামপ্রসাদ যে ভক্তিরসের প্রবর্তন কবেন, তার অন্তর্নিহিত সুব মাতা ও সন্তানেব স্নেহনিবিড় সম্পর্কে ঘিবেই উৎসাবিত।

রামপ্রসাদ তিন শতাব্দিক শাক্তপাদের বচয়িতা। তার মধ্যে গভীর তন্ময়টিত পদগুলো বাদ দিলে তাঁর শ্যামা, বিজয়া ও আগমনী সম্পর্কিত গানগুলো বাংলা সাহিত্যেব অমর সম্পদ। জননী ও সন্তানেব মধ্যে যে মমতার সম্পর্ক, তাকে ঘিরে মায়েব প্রতি সন্তানেব আবদাব, মান-অভিমান এবং না-পাওয়ার দুঃখে কটুক্তি, -সাহিত্যে এরকম সম্পর্কের উপস্থাপনা কোণে জটিল অধ্যাত্তব্দের বাহন নয়, ববেৎ এসব পাদের মধ্যে অবলীলায় ফুটে

গুঠে বাতালিবি টিবকালের ধূলিধূসলিত বাস্তব সম্প্রসারের চাওয়া-পাওয়া ও আশা-আকাঙ্ক্ষার স্পর্শকাতর প্রতিচ্ছবি। সম্প্রসারের অসহনীয় যাতনায় কাতর কবি হয়তো অভিমানবশে মায়ের প্রতি ক্ষুব্ধ অনুযোগ করে বলেন,-

মা না বলে আর ডাকব না।  
 না দিয়েছ, দিতেছ, কতই যতনা॥  
 আমি ছিলাম গৃহবাসী, বানালি সম্রাসী।  
 আব কি ক্ষমতা রাখ এলোকেশী॥  
 না হয় দ্বাবে দ্বারে যাব, ভিক্ষা মেগে খাব।  
 মা বলে কি তাল ছেলে বাঁচে না॥  
 বামপ্রসাদ ছিল গো মায়েবই পুত্র।  
 না হয়ে চাঁলি গো ছেলেবই শত্রু॥  
 মা বর্তমানে এ দুঃখ সস্তানের।  
 মা থেকে তাব কি ফল বল না॥

কিন্তু দুঃখকে ধারণ করে সচ্ছিন্নতার সঙ্গে তা মোকাবেলা করার মধ্যে যে এক ধবনের অহঙ্কার থাকে, অর্থাৎ ক্ষুব্ধ কবি শ্যামা মাকে সে কথাটি জানিয়ে মনে তৃপ্তি আনেন,-

আমি কি দুঃখেবে দবাই"  
 দুখে দুখে ক্রম গেল, আর কত দুখ দেও দেখ তাই॥  
 আগে পাছে দুখ ঢলে না, যদি কোনখানেও যায়।  
 তখন দুঃখের বোঝা মাথায় নিয়ে দুখ দিয়ে না বাস্তব নিলাই॥  
 বিয়েব কৃমি বিয়ে থাকি মা, বিয় গেয়ে পাণ বাখি সদাই।  
 আমি এমন বিয়েব কৃমি মাগো বিয়েব বোঝা নিয়ে বেড়াই॥  
 প্রসাদ বলে বুদ্ধমণী, বোঝা নাবাও, ক্ষণেক জিবাট।  
 দেখ, সুখ পেয়ে লোক গর করে, আমি করি দুঃখের বড়াই॥

বামপ্রসাদের সম্প্রসারে দুঃখ দারিদ্র্য ছিলো, ব্যক্তিগত জীবনে তিনি অনেক দুর্বস্থা সম্প্রসারিত হয়েছিলেন। হয়তো আশাব ছিলেন ভুলে তিনি মোহেব পেছনেও ছুটেছেন। কিন্তু সামাজিক অণ ববস্থা তাঁর আশাপূরণে বাধতা আনে। তখন শ্যামা মায়েব চরণ ধবে তাঁকে তাঁর সেই দুঃখের বাণী শোনান,-

আমায় দেও মা তবিলদারী, আমি নিমকহাবাম নই শঙ্করী।  
 পদ বহু ভাগ্যব সবাই লুটে, ঠগ আমি সইতে নারি॥  
 ভাঁড়ার জিন্মা যাব কাছে না, সে যে ভোলা ত্রিপুরারি।  
 শিব আশুতোষ স্বভাব দাতা, তবু জিন্মা রাখ তাবি॥  
 অন্ধ অঙ্গ ভায়গীর মাগো, তবু শিবের মাইনে ভারি।  
 আমি বিনা মাইনের চাকর, কেবল চরণ ধূলাব অধিকারী॥

**কমলাকান্ত ভট্টাচার্য** ॥ অনুমান করা হয় কমলাকান্ত ১৭৭২ খ্রিস্টাব্দে বর্ধমানের চান্দা গ্রামস্থ মাতুল্লালয়ে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর কবিখ্যাতিতে মুগ্ধ হয়ে বর্ধমান-রাজ তেজচন্দ্র তাঁকে বর্ধমান শহরের কোটালহাটে একটি বাসগৃহ তৈরি করে দেন। ১৮২১ খ্রিস্টাব্দে তিনি পরলোকগমন করেন।

কমলাকান্ত 'সাধকবঙ্গন' নামক একখানি তন্ত্রশাস্ত্রীয় গ্রন্থ বচনা করেন। এতে তাঁর ভক্তিবসেব সঙ্গে কবিত্বের চমৎকার মিলন ঘটেছে। তিনি প্রচণ্ডভাবে কালীভক্ত ছিলেন, তবে তাঁর আগমনী ও বিজয়াপার্বের গানগুলোতে পূবাংশের ছত্রছায়ে বাঙালির গার্হস্থ-জীবনের ছবি অতি উজ্জ্বলভাবে পবিত্রশুভ হয়েছে। হিমালয় কন্যা উমা পিতৃগৃহে আগমন করলে মেনকাব মাতৃহৃদয় আনন্দে বিগলিত হয়। কিন্তু জামাতা মহাদেব উমাকে যেদিন নিতে আসেন সেদিন মাযের মনের ব্যাকুলতা ও বেদনাকে কবি এভাবে ব্যক্ত করেন, -

ফিরে চাও গো উমা তোমার বিধুমুখ হেরি, অভাগিনী মাযের বধিয়া কোথা যাও গো।  
এইগানে দাঁড়াও উমা, বাবেক দাঁড়াও মা, তাপেব তাপিত তনু ক্ষণেক জুড়াও গো।

দাশবথি রায়॥ দাশবথি বাব উনিশ শতকের একজন বিশিষ্ট পাঁচালীকায়-কাপে খ্যাতিমান; তবে কৃষ্ণলীলা বিষয়ক আধ্যাত্মিক গান ও শ্যামাসংগীত রচনায় তাঁর কৃতিত্বের পবিচয় বেশি। ১৮০৬ খ্রিস্টাব্দে বর্ধমানের বাঁধমুড়ায় তাঁর জন্ম। তিনি মৃত্যুবরণ করেন ১৮৫৭ সালে। তাঁর সাংসারিক অবস্থা স্বচ্ছল ছিলো না। নীলকুঠিতে সামান্য বেতনের চাকুরি ছিলেন তিনি। জানা যায় আকাবাই বা অক্ষয় পাটুনী নামক একটি নিচজাতীয় নারীর সঙ্গে ব্রাহ্মণকুলোদ্ভব দাশবথি বাযের সম্পর্ক ছিলো। আকাবাইযের কবির দলে দাশবথি রায় গান বাধতেন। তাঁর শ্যামাবিসয়ক একটি গানের নমুনা,

দোষ কানো নয় গো মা।  
আমি স্বখাও সলিলে ডুবে মরি শ্যামা॥  
গড় বিপু হলো কোদণ্ড স্বরূপ।  
পুণ্যক্ষেত্র মাঝে কাটিলাম কূপ॥  
কাটিলাম সে কূপ কালকপ জ্বল মনোবমা।  
আমাব কি হবে তাবিণি ত্রিগুণ ধারিণি। বিগুণ কবেছি স্বগুণে॥  
কিসে এ বাবি নিবারি ভবে দাশবথির আনিবারি বরি নয়নে।  
বাবি ছিল চক্ষে ক্রমে এল বক্ষে, জীবনে জীবন নাতি হয় বক্ষে  
তবে তবি, চরণ তনী দিলে ক্ষেমক্ষদি করি ক্ষমা॥

দাশবথি বাযের পাঁচালী কথ্য আব সুব প্রবাদ প্রবচনের দ্যুতি ছড়ায়। তারই কিছু নমুনা,-

গলের স্বভাব অন্তরে বিম, মুখে বলে নিষ্টি।  
লোভী স্বভাব চিবকাল পবদ্রন্যে দৃষ্টি॥  
মানীর স্বভাব নিত্র দুঃখের কথা পবে কন না।  
অভিমানী লোকের স্বভাব তুচ্ছ কথায় কাম্মা॥  
নারীর স্বভাব গুপ্ত কথা পেটে বাখা দায়।  
ডাটনের স্বভাব ছেলে দেখলে বন দৃষ্টে ঢায়॥  
দাতার স্বভাব 'নাট' বাক্য নাতি মুখে।  
তিপসুকের স্বভাব পবসুখে মরে মনোদুঃখে॥  
কপণের স্বভাব ক্ষুদ্র দৃষ্টি বৃন্দটি ধবে টানে।  
বালকের স্বভাব পাদদ্রব্যে দেব তাবে না মানে॥  
বাতুলের স্বভাব মিছে কথায় ঢাবিদণ্ড বকে।  
বৈদ্যের স্বভাব কিছু কিছু অহঙ্কার রাখে॥  
জ্বলের স্বভাব নীচ বিনে উর্ধ্বগামী হয় না।  
পাষাণের স্বভাব শরীরে কতু দয়ামায়া বয় না॥



ষোড়শ অধ্যায়  
অনুবাদমূলক বাংলা সাহিত্য  
দ্বিতীয় পর্ব চতুর্থ অংশ (খ্রিস্টীয় ১৯ শতক)





## মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম অবদান

উনিশ শতকের পুথিসাহিত্যের পরিপ্রেক্ষিত ॥ উনিশ শতক নানা কাবণে শঙ্কালি জীবনের বেনেসা বলে বিবেচিত। এ সময়ে, হয়তো পাশ্চাত্য সভ্যতার অভিনব অভিসাবেই, বাঙালির চিত্ত জুড়ে জীবনের নানা ক্ষেত্রে নতুন মূল্যবোধ মাথা চাড়া দিয়ে ওঠে। সেজন্যই যুগের এই ঝাঁক বদলানো পরিস্থিতিতে বাংলাদেশের বাঙ্গনৈতিক এবং অর্থনৈতিক ক্ষেত্রে যেমন একটা পবিবর্তনের ঢেউ আসে, তেমনি এদেশের শিক্ষা, সংস্কৃতি ও সাহিত্যিক চিন্তা-চেতনায় গতানুগতিকতাকে পবিহাব কবাব শুব সূচনা হয়। এই যুগসঙ্কিষ্ণেই বাংলা গদ্যেব জন্ম সম্ভব হয়, কবিতা নতুন পথেব অভিসারী তখন। নাটকে উপন্যাসে নতুনকাপে সমাজ এবং মানুশেব জীবনেব মূল্যায়ন শুবু হয়। সুতবাং বলা যায় এ সময় বাঙালি জাতি তাব ভবিষ্যৎ জীবনেব গতি নির্ণয়ে যেমন প্রস্তুতি নেয়, তেমনি বাংলাব কবি সাহিত্যিকগণও নতুন সাহিত্যাদর্শ আবিষ্কারে উন্মুখ হন। তবে একথা নির্দিধায় বলা যায়, সব কিছুব মূলেই তখন পাশ্চাত্য জীবনেব ভাবপ্লাবন গভীরভাবে প্রভাব সঞ্চাব কবে। এই অবস্থায় সমাজের শিক্ষিত স্তরেব লোকগণ উপলব্ধি কবেন শিক্ষা, সংস্কৃতি কিংবা সাহিত্যেব পুলানো আদর্শে আটকে থাকাব কোনো যৌক্তিকতা নেই। কিন্তু দুঃখেব বিসয় অর্শিক্ষিত কিংবা স্বল্পর্শিক্ষিত বাঙালি মুসলমানদেব মধ্যে তখন সেই নতুন ধাবাব জীবনাদর্শকে স্বাগত জানানোব উৎসাহ দেখা দেয় নি। ফলে আবদি পড়ুয়া মুসলিম কবিদেব সংস্ক ও নতুন ধাবাব সাহিত্যেব ভাবোন্মাদনায় অংশগ্রহণ কবা সম্ভব হয় নি। এব গেছনে যে কাবণগুলো বিদ্যমান ছিলো, সেগুলো অবশ্যই বিবেচনায় আনা প্রবোজন। প্রথমত, শরীফতি শিক্ষাব প্রভাবে মুসলিম কবিবা নিজেদেব ঐতিহ্য বজায় রাখতে গিয়ে মধ্যযুগীয় পুথিব জগতেই আত্মনগ্ন থাকেন। সেই জগৎ থেকে বেরিয়ে আসাব সাধ ও সাধ্য কোনোটাই তাঁদেব ছিলো না। দ্বিতীয়ত, পাশ্চাত্য শিক্ষাগ্রহণে অনীহার কাবণে অর্শিক্ষিত বা স্বল্পর্শিক্ষিত মুসলমানগণ অগ্রসবনান শিক্ষা, সাহিত্য ও সংস্কৃতিব প্রতি কৌতূহল, উৎসাহ বা অনুপ্রেরণা কোনোটাই পান নি। ফলে নতুন সাহিত্যাদর্শে দীক্ষিত হওয়া থেকে তাঁবা থাকেন একেবাবেই নির্লিপ্ত। এই অবস্থায় পুথিব জগতে আবর্তিত হওয়া ছাড়া তাঁদেব আব কোনো গতান্তব থাকে না। অথচ পূর্বসুন্দিদেব সাহিত্যিক ঐতিহ্য বক্ষাবও এঁবা যে সফলকাম হবোছেন এননও বলা যায় না। এ সময়ের কয়েকজন মুসলিম পুথিকাব সম্পর্কে আলোচনা কবা হলো।

### দুই ॥ উনিশ শতকের কতিপয় মুসলিম পুথিকার

তমিজী ॥ তমিজী কাবেব নাম 'লালমতি তাজলমুলুক'। পুথিখানি প্রথম থেকে শেষ পর্যন্ত র্খণ্ডিত। তাই তমিজী জীবন কিংবা পুথিব বচনাকাল সম্পর্কে অনেক কিছই জানা যায় না। তবে হয়তো ভাসাবিচাবে বিশেষসঙ্গণ অনুমান কবে তমিজী কাবেব রচনাকাল ১৮৫৫

থেকে ১৮৬৫ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে তওয়া সম্ভব।<sup>৩১০</sup> 'পুষ্টি-পরিচিতি'তে বলা হয়েছে, তামাজী আঠারো শতকের প্রথমার্ধে জীবিত ছিলেন।<sup>৩১১</sup> তমিজী বলেছেন, 'নিধনী আলিম অলি পশ্চিমের গণ।' এই অলি পশ্চিম কবির পৃষ্ঠপোষক ও আদেষ্টা ছিলেন বলে ধারণা করা হয়। মধ্যযুগের মুসলিম কবিরা তাঁদের আদেষ্টা কিংবা পৃষ্ঠপোষক সম্পর্কে অনেক প্রশংসাজ্ঞাপক উক্তি করেন। অলি পশ্চিমও যে সেই ভাগ্যবানদের একজন, তাঁর সম্পর্কে তমিজীব মস্তব্য থেকে তা প্রমাণিত হয়। অলি পশ্চিমের কণ, গুণ ও যশ বিষয়ে কুনি বলেন, --

সর্ব শাস্ত্রে বিশারদ এলম সাগর।  
গুণী জ্ঞানী পিক মানি বসের নাগর ॥  
সোন্দর শরীফ স্কেন নূরতি মদন।  
ফুটিআছে চাম্পা স্কেন বস বন্দাবন ॥

তমিজীব সমসাময়িক আব একজন সম্পর্কে গুণকীর্তন করা হয়েছে। সম্ভবত আলী হোসেন নামের এই ব্যক্তিও ছিলেন তমিজীব কাব্যাবচনার অন্যতম অনুপ্রেরণা। তাঁর সম্পর্কে কবি বলেছেন,

ঠাকুর আলী হোচন মীর আবতি কবিগা শিব বানু গ্রামে বৈসে মহাসএ।  
তাহান আবতি শূনি আপনাব মনে গুণি ঈনমতি তমিজী ভগএ ॥

আব এক জায়গায়,

বস দরি গুণধাম আলী হোচন নাম সুআবতি শূনিআ তাহান।  
তাহান পীবিতি বসে আব তান উপদেশে ঈনমতি তমিজীএ ভাগ ॥

'পুষ্টি পরিচিতি'তে উল্লিখিত হয়েছে যে এই আলী হোসেন চট্টগ্রামের বামুর জমিদার ছিলেন। কবি তাকে 'বাজা' বলে সম্বোধন করেছেন। অনেক জমিদারই তখন 'বাজা' সম্বোধনে মান্যতা পেতেন। তবে আলী হোসেনের প্রতাপের সঙ্গে তাঁর গুণও যে ছিলো, তাঁর প্রতি তমিজীব প্রশংসাকীর্তন থেকে তা সহজেই অনুমান করা যায়। তমিজী নিজেও বামুর অধিবাসী ছিলেন বলে অনুমান করা হয়। তমিজীব পুষ্টি খণ্ডিত হওয়ায় এত উপাখ্যান সম্পর্কে সবটা জানা যায় না। সোলেমান নবী এই উপাখ্যানের এক উল্লেখযোগ্য ব্যক্তিত্ব। কবির কল্পনার গুণে তিনি দৈত্য দানো গবী ও পশু পাখির সম্মুখীন একদিন জিববাইল সোলেমান নবীকে জানালেন পূর্বদেশের নৃপতি জেবলমুলকের পুত্র তাজলমুলকের সঙ্গে পশ্চিম দেশের বাজকন্যা লালমতিব মিলন হোক। মহান আল্লাহব এই ইচ্ছা বিফলে বেতে পাবে না। সুতরাং সোলেমান নবী শপথ বাক্য উচ্চারণ করে বলেন, - 'প্রভুব শুকুম কভু না হৈব খণ্ডন। অবশ্য হৈব দোহ শূর দলশান।' পবের অংশ খণ্ডিত বলে কাহিনীর পরিণতি জানা যায় না।

**মুহম্মদ চুহর ॥** চুহরের কাব্যে বিবৃত আত্মবিবরণী থেকে জানা যায় তিনি চল্লিশ বছর বয়সে 'আজবশাহ ছমনবোখ' নামে একটি কাব্য রচনা করেন। তবে তাঁর বালক বয়সের

৩১০ পূর্বোক্ত, 'বাঙ্গালি ও বাঙ্গলা সাহিত্য', ২য় খণ্ড, পৃ. ৫৪৪

৩১১ পূর্বোক্ত, 'পুষ্টি পরিচিতি', পৃ. ৫০৬

রচনা পীর মতিউল্লাহর আদেশে রচিত 'মধুমালতী' কাব্য ও পরে 'দিলারাম'। জৈনক জাফর আলীর আদেশে চুহব 'সুজান চিত্রাবতী' নামক আর একটি কাব্য রচনা করেন। এতগুলো কাব্যের মধ্যে 'আজরশাহ ছমনরোখ' ছাড়া অপর কাব্যগুলো পাওয়া যায় নি। মুহম্মদ চুহব তাঁর কাব্য-আদেস্তা জাফর আলীর নাম শ্রদ্ধাভরে উচ্চারণ কবে বলেছেন,—

চাটিগ্রাম চাকা আদি ভনি নানা স্থান।  
কলিকাতা টাকসালে লেখাটল নাম॥  
ভাগ্যবলে কোম্পানীর উকিল হইয়া।  
পুনরপি চাটিগ্রামে আইল পালাটয়া॥

১৮০০ খ্রিস্টাব্দে কলকাতায় স্থাপিত টাকশালে জাফর আলী কাজ কবতেন বলে কবি ইঙ্গিত দিয়েছেন। সুতরাং মুহম্মদ চুহবকে উনিশ শতকের প্রথমার্ধেব লোক মনে করাই সমীচীন।<sup>৩১১</sup> চুহবের কাব্যের আত্মবিবরণী অংশটি বেশ বৌহুলোদ্দীপক। জানা যায় কবির পূর্বপুরুষ আজমত গৌড় থেকে চট্টগ্রামের বাশখালিতে নিবাস স্থাপন করেন। কবির পিতা ওয়াযিজুদ্দীনের পীর মোল্লা আবদুল হাকিম। হাকিমের দুই পুত্র কাজী আবদুল হামিদ ও কাজী আবদুল মজিদেব মধ্যে আবদুল মজিদ ছিলেন মোহাজিরীর কাজী কমিশনার এবং কবির প্রতিপোষক। প্রতিপোষক হিসেবে তিনি চুহবের ভক্তি শ্রদ্ধা অর্জন করেন। এই আবদুল মজিদেব আদেশক্রমেই চুহব 'বানু হোসেন বাত্বাম খান', 'কামকপ কালাকাম' ইত্যাদি কাব্য রচনা করেন। 'আজরশাহ ছমনরোখ' খণ্ডিত আকাবে প্রাপ্ত পুঁথি। কাব্যে জাফর আলীর গুণগান করে কবি বলেছেন,

নূপ জাফর আলী সাধু জ্ঞানমস্ত দাতা।  
কুশলে বাসীক কর্তা শিবে স্বর্ণ ছাতা॥  
তান আজ্ঞা পাট্ট ঈন দৃষ্টিত চুহব।  
ভক্তিয়া ফারছি ভাষা রচিল পয়ার॥

কাব্যের কাহিনীটি হচ্ছে— আজর শাহ ও সুনাল আবিজ দেশেব বাজা ও রাণী। কিন্তু তাঁরা নিঃসন্তান। দৈবজ্ঞের পবামর্শ অনুযায়ী আজর শাহ মসবিক রাজকন্যা সমনবোখকে বিয়ে করেন। ঈর্ষার জ্বালায় অধীর হয়ে সুনাল যাদু টোনা কবে বাজাকে নিরীহ কবাব চেটা করেন। তথাপি সমনরোখ গর্ভবতী হন। তুকতাক করে তাকেও মাবাত্মক অসুস্থ কবা হয়। জানা গেলো বাগদাদের জৈনক পীর সফাহানই কেন্দ্র সমনরোখেব জীবনবক্ষা করতে পাবেন। বুড়ো মন্ত্রী বিপদসঙ্কুল অভিযান চালিয়ে ও পবীদের বাজ্য পাল হয়ে বাগদাদ পৌঁছে পীরের দর্শন পান। তাবপবে পুঁথিটি খণ্ডিত। তবে এটুকু অনুমান কবতে পাধা নেই যে আজর শাহ ও সমনরোখেব মিলনেই কাহিনীর পবিসমাপ্তি ঘটে। চুহবের কাব্যে যাদু টোনা ও তুকতাকের প্রসঙ্গ থেকে লোকবিশ্বাস সম্পর্কে তাঁব ধারণাব পরিচয় পাওয়া যায়।

মালে মোহাম্মদ॥ মালে মোহাম্মদ দক্ষিণ বাঢ়েব অধিবাসী ছিলেন বলে অনুমান কবা হয়। উক্তেব আহমদ শবীফ অনুমান করেন কবির জীবনকাল উনিশ শতকেব দ্বিতীয়পাদ থেকে

৩১২ পূর্বোক্ত, 'মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলিম কবি', পৃ. ১৬৭

শেষপাদ। উর্দু শতকে বেশ কিছু মুসলমানি পুষ্টি বটতলাব ছাপাখানার বদৌলতে সুলভ হয়েছিলো। মালেক মোহাম্মদেব 'সযফুলমুলক বদিউজ্জামাল,' 'তশ্বিয়তয়েছা,' 'আহকামুল জুমা,' 'সেবাজুল মুমেনীন' এভাবেই সুলভ হয়। পুষ্টিগুলোর মধ্যে 'সযফুলমুলক বদিউজ্জামাল' নিম্নগণ্য কাব্যে বেশ জনপ্রিয় হয়। এই জনপ্রিয় রোমান্টিক উপাখ্যানটি পবীৰ সঙ্গে মানুবেব প্রেম ও পালিন্দেব সাহিত্যিক কাব্যায়ণ। মিসবেব যুববাজ সযফুলমুলক বন্ধু সাযাদকে নিয়ে এক নিপদসম্বুলে অন্ডিয়ান ঢালিয়ে পবীবাজ শাহবালকন্যা বদিউজ্জামালকে লাভ করে। ধর্মীয় পুস্তক 'তশ্বিয়তয়েছা'য় মুসলমানদেব নৈতিক চণিত্র শোধনেব জন্য নানা উপদেশ দেওয়া হয়েছে। স্বর্গী স্ত্রীৰ প্রতিদিন কাগড়া দেখে কবি ক্ষুব্ধ,

আমি অতি নুবক্ষ মতি কি জানি সাগরি।  
 কিভাবে আক্ষিয়া বঙ্গে করিতে তৈআবি॥  
 দেখিবুং বাঙ্গালা দেশে বড়তি ফছাদ।  
 আওবত মবেদ নিতি কবএ বিবাদ॥  
 কোবান হাদিস আন ফেকা তে তানাম।  
 তাপস হয়েছা কবি কিভাবেব নাম॥

এই বটনে নাবীৰ শবীমতসম্মত জীবনযাত্রাব প্রতি যেসব উপদেশ দেওয়া হয়েছে তা যথেষ্ট পুনরুৎপ সঙ্গে অনুধাবন করা যায়।

বাকের আলী চৌধুরী॥ বাকের আলী তাঁর 'মনুচেতব মাসুমা পদী' পুস্তকে একটি আত্মবিশ্বাস দায়োডেন,

কতটীম বাকের আলী নফিব নদন।  
 গাতিয়া গেবামে যব জানে সফবজন॥  
 দাদা মোব আন্নি কুল্লা সন্দগুণ পান।  
 আবদুল মন্দিদ মোব পবদাদাব নাম॥  
 জমিদাবী ছিল মোব গোলাম আন্নিব।  
 লবু হস্তে বেটা গেল নিলামেত নিব্ব॥

বাউজান থানাব গহীবা গ্রামে কবির বসতি। বাকের আলী চৌধুরীবা ছিলেন খান্দানি জমিদাব বংশোদ্ভূত। কিন্তু এক সময় তাঁদেব জমিদাবী নিলামে বিক্রি হয়ে যায়। পুষ্টি-বচনায় বাকের আলী ফারসি কিতাবেকে আদর্শ করেন।

মনুচেতব কেছাবাবী ফারসি জবান।  
 কেভাবেতে লিখা আছে তাভাব বযান॥  
 বাঙ্গালাব ভাষে তাকে কবিনু পদবন্ধ।  
 সকলে জানিতে তেতু পযাবে সুজন্দ॥

পুষ্টিব বচনাকাল ১৯১১ মবীসনেব ৫ মাঘ বা ১৮৪৯ খ্রিস্টাব্দ। এই হিসেবে বাকের আলী চৌধুরী উর্দু শতকের মাঝামাঝি সময়ের লোক। কবি জনৈক সফব আলীৰ অনুবোধক্রমে গুণ্য বচনা করেন, 'সফবালি আবতি শূনি, মনুচেতব কেছাবাবী কহিলেন্ত হীন বাকব

আলী।' পুথির রোমান্টিক গল্পটি হচ্ছে মাসুমা পবীর প্রতি মনুচেহবের অনুরাগ, পরে রোমান্টিক পুথিসাহিত্যেব বেওয়াজ অনুযায়ী নানা লিপদ-উদ্ভবণ শেষে নায়ক নাযিবগব মিলন।

মোহাম্মদ খাতের ॥ মোহাম্মদ খাতেরেব জন্মস্থান হাওড়া জেলাব বালিয়া পরগণার গোবিন্দপুব নামক গ্রাম। তিনি জন্মগ্রহণ কবন ১১৪৬ বঙ্গাব্দে এবং মৃত্যুবরণ কবে ১১৭৬ বঙ্গাব্দে।<sup>৩১৩</sup> মোহাম্মদ খাতের ছিলেন উনিশ শতকেব একজন নিষ্ঠাবান গুথিকার। তিনি বাবোটি পুথিব বচয়িতা। বিষয়ভেদে তাঁর পুথিগুলো হচ্ছে, উপাখ্যানমূলক পুথি, 'লায়লী মজনু', 'মৃগাবতী বামিনীভান', 'গুল ও হবনুজ' এবং 'শাহনামা'। গীবপাঢালী, 'কাসাসুল আশ্বিয়া' ও 'বনবিবি জুবনামা'। শবাবীবীযত বিষয়ক, 'একশত ত্রিশ ফরজ'। এছাড়া বিবিধ বিষয় আবলসনে লেখা 'তুতিনামা', 'আখবারুল জুমা', 'সওয়াল ও জবাব', 'মেবাজনামা' এবং 'জুদে সোহবাব'। 'কাসাসুল আশ্বিয়া'ব মূল লেখক ইসহাক আলী নিসাপুরী। তবে খাতের তাঁব গুথিখানি গোলাম নবীব একটি উর্দু তর্জমা থেকে বঙ্গানুবাদ কবেছেন।



সপ্তদশ অধ্যায়  
লোকসাহিত্য (আবহমান)





## আবহমান কালের বাংলা সাহিত্য

লোকসাহিত্যে যে সাধারণ সংস্কার, বিশেষ কোনো সম্প্রদায়ে দ্বারা সৃষ্ট লোকমুখে যুগ যুগ ধরে প্রচলিত কোনো গাথা বা উপাখ্যান, অনেককাল পর্যন্ত যাব কোনো লিখিত রূপ থাকে না,— তাকে শিষ্ট সাহিত্যে ধরা থেকে আলাদাভাবে বিচার করা হয়। কাব্য সাহিত্যের ণবিমার্জিত রূপের সন্ধান প্রায়শ তাতে পাওয়া যায় না। তবে এই ধারার সাহিত্যে জাতীয় ঐতিহ্য ও জাতীয় ভাবের যে স্বরূপ ঘটে তা মনে কবাব কাব্য আছে, ফলে মৌলিকতাগুণ তার মধ্যে বিদ্যমান থাকে। লোকসাহিত্য প্রধানত সমষ্টির সৃষ্টি। তবে তার উৎসমুখে ব্যক্তির অবদান থাকতে পারে। হয়তো এক সময় কোনো বিশেষ ব্যক্তির দ্বারা বিশেষ কোনো বিষয়ের উপর কোনো আখ্যান বা পালাগান মুখে মুখে বচিৎ হয়ে থাকবে। পাবে জনপ্রিয়তা অনুযায়ী কালের বিবর্তন পাশ্বে যাত্রাকালে তার উপর বিভিন্ন জনের শৈল্পিক আভিভাবের ছাপ পড়ে লোকসাহিত্যের ধারাটি নতুন সংস্করণ লাভ করে। একারণে লোকসাহিত্য কখনো কখনো সমাজের সঙ্গি বলেও বিবেচিত হয়। এবং একথাটিও সত্য যে সমাজের অভ্যন্তর থেকেই লোকসাহিত্যের উদ্ভব ঘটে। এসব কারণে লোকসাহিত্যে লোকসমাজ একটা বিশেষ স্থান অধিকার করে থাকে।

যদিও লোকসাহিত্যের ধারাটি এক পুরুষ থেকে আর এক পুরুষে, এক সমাজ থেকে পবনতী সমাজে এবং এক যুগ থেকে আর এক যুগে বাহিত হয়ে আসে, কিন্তু সভ্যতার অগ্রগতিতে লোকসাহিত্যের পৰম্পরা মৌখিক ঐতিহ্য থেকে ক্রমশ লিখিত ঐতিহ্যে প্রবেশ কবাব অধিকার পায়। সংস্কৃত ভাষায় লিখিত প্রাচীন ভারতীয় সাহিত্যে যথা পঞ্চতন্ত্র, বেতাল পঞ্চবিংশতি, কপাসলিংসাগব, শুক সপ্ততি বা জাতক এবং বানাবণ মহাভারতের কাহিনী, প্রবাদ, হেয়ালি, ছড়া, ধাঁ ধাঁ ইত্যাদির লিখিত ঐতিহ্য এখন আমরা পাই।

ছড়া, বৃত্তকথা, মেয়েলি গান, জরিগান, সবিগান, কুর্মিবন্দক গান, বাটুগান, বারোমাসী গান, বেদের গান, পটুয়ার গান, ধাঁ ধাঁ, পালাগান বা গীতিক্য ইত্যাদি লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত। পালাগান লোকসাহিত্যের মধ্যে বিশেষ মর্যাদা পেয়েছে। 'মৈমনসিংহগীতিক্য' ও 'পূর্ববঙ্গগীতিক্য' অন্তর্ভুক্ত পালাগানগুলো বিশেষকালের সৃষ্টি হিসেবে যথেষ্ট সার্থিক মূল্য লাভ করেছে। জনসাধারণের ঐতিহ্যের ধারাকে সঞ্জীলিত রেখেছে এসব পালাগান।

একথা ঠিক যে লোকসাহিত্যের লৌকিক ও মৌখিক ঐতিহ্যের কাছে লিখিত বা শিষ্ট সাহিত্যও যথেষ্ট স্বীকৃত। তবে লিখিত সাহিত্যের কাছেও লোকসাহিত্যের কিছু ঋণ থাকে। সংস্কৃত লিখিত পৌরাণিক সাহিত্যের উপর ভিত্তি করে মধ্যযুগের লৌকিক সাহিত্য সৃষ্টি হয়েছে। অন্যদিকে বিশাল বৈষ্ণব সাহিত্য ও চৈতন্য জীবনী সাহিত্য এবং মঙ্গলকাব্য এমন কি অনুবাদ ও পুথিসাহিত্যের ধারাটিও লোকসাহিত্যের সেক্সাজ ও স্বভাবের দিশিষ্টতাকে তাদের অন্তর্নিহিত সত্য প্রয়োজনবোধে ধারণ করেছে। আমরা লালন শাহ, পাগলা কানাই, মনসুর বয়্যতি, মদন বাউল, হাসন বাজা, পাঞ্জু শাহ, এদের গান লিখিত সাহিত্যের কাপেই পেয়েছি, কিন্তু লোকের মুখে তার প্রচার যেন আবো অনেক বেশি মাননসই।

আসলে লোকসাহিত্যের সৃষ্টিই হয়েছে লোকের মুখে মুখে, তাব প্রচাব এবং প্রচলনও লোকের মুখে। নিবন্ধব সমাজের এই মূল্যবান সৃষ্টি লোকসংস্কৃতির মধ্যে ধারণকৃত হয়ে বর্তমান সংস্কৃতির ধারায় একযুগ থেকে অন্যযুগে এসে পৌঁছায়। বর্তমান সমাজে লেখাব পদ্ধতি প্রচলিত হওয়ায় লোকসাহিত্যের ধারাটি এখন লিখিত আকারে পাওয়া যায়।

## দুই ॥ মৈমনসিংহগীতিকা ও পূর্ববঙ্গগীতিকা

এই দুটি গীতিকার পালাগুলো চন্দ্রকুমার দে (১৮৮৯-১৯৪৬) কর্তৃক ময়মনসিংহ অঞ্চল থেকে সংগৃহীত হয়েছে। এসব পালা উক্ত দীনেশচন্দ্র সেনের সম্পাদনায় ১৯২৩ সালে 'মৈমনসিংহগীতিকা' ও ১৯২৬ সালে 'পূর্ববঙ্গগীতিকা' নামে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় কর্তৃক প্রকাশিত হয়। মৈমনসিংহগীতিকার অন্তর্ভুক্ত দ্বিজ কানাই রচিত 'মহুয়া', চন্দ্রাবতী বচিত 'মলুয়া', 'দসু কেন্দ্রাবের পালা', নয়ানচাঁদ ঘোষ রচিত 'চন্দ্রাবতী ও জয়চন্দ্র', দ্বিজ ঈশান রচিত 'কমলা', নবুসুত বচিত 'কঙ্ক ও লীলা', মনসুব বযাতি বচিত 'দেওয়ান মদিনা' এবং 'দেওয়ান ডাবনা', 'কাজলবেখা' ইত্যাদি উল্লেখযোগ্য পালা। এসব পালায় প্রেমকাহিনীব যে উদ্ভব, তাব উৎস ময়মনসিংহের আন্তঃপাতি পল্লী। সেই সূত্রে বলা হয়েছে, --'উত্তরে সুমঙ্গ দুর্গাপুর ও দক্ষিণে নেত্রকোণা ও কিশোরগঞ্জের অন্তর্কর্তী পল্লীসমূহ বর্ণিত অধিকাংশ ঘটনার আভিনয়ক্ষেত্র।'<sup>৩১৪</sup> পূর্ববঙ্গগীতিকায় অনেক পালা আছে। তার মধ্যে বিশেষ কয়েকটি যেমন, 'ধোপাল পাট', 'কাঞ্চনমালা', 'ভেলুয়া', 'মানিকতারা বা ডাকাইতেব পালা', 'মদনকুমার ও মধুমালা', 'নেজাম ডাকাইতেব পালা', 'কাফন চোলা বা মনসুর ডাকাইত', 'আযনা বিবি', 'নুকমেছা ও কবনের কথা' ইত্যাদি উল্লেখযোগ্য।

**গীতিকাগুলোর বৈশিষ্ট্য ॥** এসব গীতিকায় যে প্রেমের চিত্র উদ্ঘাটিত হয়েছে তাতে সমাজ ও জীবনের ছাঁচ স্পষ্ট, সেসমাজ সাম্প্রদায়িকতার উর্ধ্ব সমষ্টিগত জনগণের দ্বারা গঠিত। সেখানে ভালো মানুষের যেমন সন্ধান পাওয়া যায়, তেমনি আছে মন্দ মানুষ। সেখানে তিপ্সু প্রলুবি ও দৈবের নিষ্কবণ নিশেষণেব পাশাপাশি বিবাজ কবে জীবনের প্রতি অনিবার্য মমতা ও প্রেমের দুর্দম পিপাসা।

গীতিকায় বর্ণিত প্রেমের যে প্রকাশ, তা কোনো দৈব বা সমাজের নির্ধারিত গণ্ডিতে আবদ্ধ নয়। প্রেম এখানে সমাজের অনুশাসন তুচ্ছ করে। এই অপ্রতিবোধ প্রেমের পবিপূরক হিসেবে এখানে কোমল ছায়া ফেলে বাংলাদেশের প্রকৃতি। মানবমনেব সঙ্গে প্রকৃতিব এক অনবদ্য সম্পর্ক গড়ে উঠেছে এই চিরাযত প্রেমের ছত্রছায়ে। কখনো প্রকৃতিব বিমোহন বাজ্য থেকে কবিগণ উপমা সংগ্রহ করে এক একটি অনবদ্য চিত্র পাঠককে উপহাস দেন। যেমন,--

ভাদ্র মাসেব চান্নিয়েমন দেখায় গাঙ্গের তলা।

বৃক্ষতলে গেলে কন্যা বৃক্ষতল আলা ॥

[কঙ্ক ও লীলা]

৩১৪ দীনেশচন্দ্র সেন সঙ্কলিত, 'মৈমনসিংহগীতিকা' [পূর্ববঙ্গগীতিকা, প্রথম খণ্ড, দ্বিতীয় সংখ্যা] (কলিকাতা : কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, ৩য় সং. ১৯৫৮), ভূমিকা ব্রষ্টব্য

মহুয়ায়,—

সাপে যেমন পাইল মনি শিয়াসী পাটল জল।  
পদ্ম ফুলের মধু খাটতে ভরসা পাগল॥'

ভেলুয়া সুন্দরীতে,—

সেই ঘাটে আসিয়ে ভোলা দৃষ্টি করি চায়।  
আকাশের চন্দ্র যেন রে ঘাটে দেখা যায়॥  
এক চন্দ্র উঠে জানি রে পূর্বপশ্চিম ধারে।  
আজু কেন দেখি রে চন্দ্র দরিয়ার কিনারে॥

উৎকট প্রাদেশিকতার ছাপ এবং অপটু ছন্দপ্রয়োগ সত্ত্বেও কবিরীমা মাতৃভাষায় উপমার মালা গৌণে ভাবটিকে যেভাবে উপস্থাপন কবেছেন, তা প্রশংসনীয় ভাবনার পরিচয় দেয়। প্রকৃতি তার ভাষাবাটী উজ্জ্বল করে দিয়েছে এই গ্রাম্য কবিদের। মানবকন্যার রূপবর্ণনায় কবিরীমা তাই এতখানি স্বতঃস্ফূর্ত ও অকৃত্রিম। তাব মধ্যে মানবজন্মের অশুভগুণ বার্তাটিও তাঁরা আমাদের শুনিয়েছেন।

গ্রাম্যতার অনেক নিদর্শন থাকা সত্ত্বেও কবিদের উপস্থাপনায় কাব্যভাবনার যে প্রকাশ তাতে স্বতঃস্ফূর্ত কবিদের অভাব নেই। যেমন,—

জোছনা ভরা রাইত রে, দোলা যায় চলি।  
মুঠ মুঠ যেন হুঁড়ে বেলফুলের কলি॥  
দোলা যায়, যায় রে দোলা অষ্ট বেহারাব কাধে।  
মা-বাপের মনেতে পড়ি নৌ গুরি গুরি কাঁদে॥  
ঝি ঝি পোকাকর ডাক শূন কাঁপি ওঠে বুক।  
মা-বাপের মনেতে পড়ে, ছোট ভাইয়ের মুখ॥  
আগে পাছে বৈরাতি যায়, যায় বে ধীরে ধীরে।  
দখিন হাওয়া পাটীয়া দোলার কাপড় ঘন ঘন উড়ে॥  
ধবধবা জোছনা পহর দিনের মত রাইত।  
ঝোপের কাছে ঝাপদি রইছে মনসুর ডাকাইত॥

পশ্চিমবঙ্গ অনুমান কবেন পালাগুলো ষোড়শ সপ্তদশ শতকে রচিত হয়েছে। তবে লোকের মুখে মুখে প্রচলিত ছিলো বলে এগুলোর ভাষা অবিকৃত থাকে নি। যুগে যুগে ভাষা যেমন বদলায়, পালাগুলোর ভাষা তেমনি বিভিন্ন কালের লোকমুখে প্রবহমান হওয়ায় এগুলোর ভাষাও পরিবর্তন আসে।

তিন॥ বাউল গান

বাউল সাধকেরা তাঁদের নিজস্ব যে-ধর্মের তাড়নায় সাধনার পথে অগ্রসর হন, তার মূলে আছে গৌড়ীয় বৈষ্ণব ধর্মতত্ত্ব, সুফী দর্শনতত্ত্ব, সহজিয়া সাধনতত্ত্ব ও রাধাকৃষ্ণবাদ ইত্যাদি বিভিন্ন ধর্মমতের প্রভাব। এমন কি বৌদ্ধধর্মের কিছু প্রভাবও বাউলদের মধ্যে পড়েছে। উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য মনে করেন, বাউল গানের উৎপত্তি সপ্তদশ শতকের মাঝামাঝি সময়ে।

তলে এসব গানে প্রাচীনত্বের কোনো নিদর্শন নেই। লোকমুখে প্রচলিত ছিলো বলে বিভিন্ন যুগের ছাপ এগুলায় মধ্যে পড়েছে।

বাউলদের মূল অন্বেষণ্য হলো পবনাত্ম্যের সঙ্গে জীবাত্ম্যের লীলাসন্দর্শন। বৈষ্ণব সহজিয়াদের সঙ্গে এ দিশের তাদের মিল আছে। মুসলিম সহজিয়াপন্থীরা যে বৈষ্ণব সহজিয়াপন্থীদের দ্বারা প্রভাবিত হয়েছিলেন একথা মনে করারও কারণ আছে।

বাউল সম্প্রদায়কে তিনটি ভাগে ভাগ করা হয়েছে, ১. মুসলমান বাউল সম্প্রদায়, ২. নবদ্বীপের বাউল সম্প্রদায় এবং ৩. নবদ্বীপের বাউলগোষ্ঠী। এঁদের মধ্যে মুসলমান বাউল সম্প্রদায়ের মধ্যে সুফীবাদের প্রভাব বেশি দেখা যায়। সুফীসাধনার তত্ত্বটি হলো মানবজীবনেই সৃষ্টাব কাণের প্রকাশ ঘটে। ধর্মগুরু নবীদের নির্দেশিত পথে মানুষ পনিচালিত হলে তার জীবনে সার্থকতা আসে। সেজন্য বাউল গানের বিষয় গুবুবাদ ও দেহতত্ত্বের উপর প্রতিষ্ঠিত। দেহতত্ত্ব বাউল গানে একটি বিশেষ ভূমিকা পালন করে। বাউলগণ মনে করেন দেহের মধ্যেই আত্মাহুতাত্ম্যের অধিষ্ঠান। অর্থাৎ পবনাত্ম্য মানবজীবনের মধ্যেই অবস্থান করেন। তাই জীবাত্ম্য অর্থাৎ মানবজীবন পবনাত্ম্যেরই একটা অংশ। ধ্যানের মাধ্যমে আত্মাহুতাত্ম্যের সঙ্গে সুফীর একাত্মতা বা 'ফানা' প্রাপ্তি ঘটে। সুফী ধর্মতত্ত্বের উপদেশ হলো সংসারের সুখসুবিধা, আবাস আবাস ত্যাগ করে ঈশ্বরে সমর্পিত হওয়া এবং যে উপায়ে তা অর্জন করা সম্ভব তাকে মিষ্টিসজ্জমের পথ ধরে অগ্ৰসব হতে হয়।

বাউল গানগুলোয় মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হয়েছে সৃষ্টাব প্রতি ব্যক্তিরূপের আর্তি ও তাঁর সাক্ষাৎ লাভের আকাঙ্ক্ষা। গুরুপ্রশাস্তি ও দেহতত্ত্বের বিশ্লেষণ এসব গানের অন্যতম বৈশিষ্ট্য। যদিও এসব তত্ত্বের উপভোগ্যতা কিংবা বিশ্লেষণে অভিনবত্বের কোনো পবিচয় নেই, কিন্তু কবিরা আত্মানবেদনে আত্মবিকৃত্যের যে স্পর্শ থাকে, তা গভীর ভাবের বাণীনা বহন করে।

লালন শাহ ॥ আত্মপরিচয় সন্ধানের মধ্যযুগের কবিদের অনেকেই বিপুল উৎসাহ লক্ষ্য করা যায়; কিন্তু বাউলগুরু লালন শাহ তাঁর গানে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের ঐতিহ্য ধারণ করেও আত্মপরিচয় দানে ছিলেন একেবারেই নিলিপ্ত। ফলে এই অসাধারণ প্রতিভাশালী মিষ্টি কবি জীবনত্যাগ সংগ্রহে গবেষকগণ খুব একটা সফল হতে পারেন নি। গবেষক কিংবা পাণ্ডিত্যের কথা বাদই দিলাম; লালনের বিপুল পরিমাণ শিষ্যও তাঁর জীবন সম্পর্কে এমন কোনো প্রামাণিক তথ্য দিতে পারেন নি। ফলে শ্রুতিতে অনুমানে গবেষকগণ লালন শাহের জীবনী নিয়ে যে আলোচনা করেছেন, সংক্ষেপে তা নিম্নরূপ।

লালন ১৭৭২ খ্রিস্টাব্দে মতান্তরে ১৭৭৪ খ্রিস্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেছেন বলে জানা যায়। তিনি মৃত্যুবরণ করেন ১৮৯০ খ্রিস্টাব্দের ১৭ অক্টোবর/১২৯৭ বঙ্গাব্দের ১ কার্তিক শ্রুতবার। তাঁর জন্মস্থান কেউ কেউ মনে করেন কুষ্টিয়া জেলায় কুমারখালি অঞ্চলের গড়াই নদীর তীরবর্তী উড়াবা গ্রাম; কেউ কেউ বিনাইদহের হরিশপুর বলেও মত প্রকাশ করেছেন। ধর্মে লালন ছিলেন কাবো মতে মুসলমান, কাবো মতে হিন্দু। তাঁর সম্পর্কে যে জনশ্রুতিটি

কৌতূহলোদ্দীপক তা হলো খেতুবী যাত্রাকালে লালন বসন্তবোগে আক্রান্ত হন। সঙ্গীরা তখন তাঁকে কালীগঙ্গার তীরে ফেলে বেখে চলে যান। তখন ছেঁড়িড়িয়ার মলম বিশ্বাস তাঁকে উদ্ধার করে নিজগ্রামে প্রতিষ্ঠিত করেন। ক্রমে লালন মরমীয়া জীবন শুরু করেন এবং একদা সাধক সিলাজ সাইয়েব সম্পর্কে আসেন।

লালন লোকসমাজে যে তত্ত্বের বাণী প্রচার করেন তাব মূলে আছে তাঁর অখণ্ড মানবপ্রীতি। এই প্রীতির বশবস্তী হয়ে তিনি মানবজীবনকে দেখেছেন জাতি ধর্ম বর্ণের অনেক উপরে। সেজন্য তাঁর সাধনতত্ত্বে মানুষ কোনো বিভাগ উপবিভাগের সঙ্কীর্ণ গণ্ডিতে আবদ্ধ নয়। সৃষ্টির রহস্য উদঘাটন করে তিনি যে তত্ত্বের সন্ধান পান, তাঁর মতে সে ই হচ্ছে 'মানুষ তত্ত্ব'। লালন জীবনভব এই মানুষ তত্ত্বের সাধনা করেছেন।

মানুষ তত্ত্বে অভিজ্ঞান লাভ কবলেই মনের মানুষের সাক্ষাৎ লাভ ঘটে। সেজন্য লালন বলেন,

মনের মানুষ এষ্ট মানুষে আছে, লও চিনে, তাবে দেখলে মন, জ্ঞান নয়নে।  
বসিক যাবা, জানবে তাবা, অবসিকে জানবে কেনে॥

তদুময় বাণী চিবন্তনকে লালন তার সতজাত শিল্পার্থাওভাব স্পর্শে বসময় করে তুলেছেন, ফলে শিল্পার্থময় মানুষের কাছে তা বিপুলভাবে আদবলীয হয়েছে। লালনের গানে উপমা, কণক, প্রতীক, অনুপ্রাস, উৎপ্রেক্ষা, দৃষ্টান্ত ইত্যাদি সাহিত্যতত্ত্বের চমৎকার ব্যবহার আছে। উচ্চাঙ্গের ভাবকে সাহিত্যের নানাদিকে ছড়িয়ে দেওয়ার কলাবৌশল হিসেবে লালন তাঁর গানে সাহিত্যতত্ত্বের বিষয়গুলো সর্ম্মিতভাবে ব্যবহার করেছেন। সেজন্য বলা যায় লালনসঙ্গীতে মতৎ কালের সব বকম লক্ষণ দৃষ্টিগোচর হয়।

মিস্টিক সঙ্গীতের ধারায় অন্য যেসব বর্নিত তাদের অবদান বেখেছেন তাবা হলেন হাসন বাজা, ফকির পাঞ্জু শাহ, গাংলা কানাই, হাউলে গোসাঁই, পদুলোচন, যাদুবিদ্যুৎ, এফমান শাহ, গোসাঁই গাংলা, অনন্ত গোসাঁই, মিতাই ফ্যাপা প্রমুখ। বাউল গানের ধারাটিকে নতুন প্রজন্মে সঞ্জীবিত রাখার একটা উদ্যমে তাদের মধ্যে লক্ষ্য করা যায়। পরবর্তীকালে অর্থাৎ বর্তমান প্রজন্মে মরমীয়া চিন্তাবিদ মহিন শাহ মিস্টিক সাহিত্যের ধারাটিকে অনেক দূর এগিয়ে দেন।

## চার॥ ব্রতকথা

প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে বাংলার ব্রতকথাগুলো একটা বিশেষ স্থান বয়েছে। অনুমান করা হয় এগুলোর উৎপত্তি খ্রিস্টীয় অষ্টম থেকে দশম শতকের মধ্যে। সেজন্য ব্রতকথায় আদিযুগের বাংলা ও বঙ্গাচারের সমাজ জীবনের কিছু পরিচয় লক্ষ্য করা যায়। বিশেষ করে প্রাচীন বাঙালি হিন্দুনারীর ধর্মজীবনের সম্পর্ক ও গালাগালাহী বিধি সম্পর্কে ব্রতকথায় নিদেশাদি আছে। এছাড়া হিন্দুর বিভিন্ন দেবদেবীর পূজা অর্চনায় মূলেও ব্রতকথাগুলো অনেক মূল্যবান অবদান বেখেছে।

ব্রতকথাগুলো প্রাচীনকালের সৃষ্টি বলে একসময় এগুলোর ভাষায় যে দুর্বোধাতা ছিলো, কালের বিবর্তনে মানুষের মুখে মুখে প্রচলিত হয়ে এসে এখন ব্রতকথার ভাষায় দুর্বোধাতা

অপসানিত হয়েছে। এদের অপ্রচলিত প্রয়োগও এখন সহজবোধ্য হয়েছে। তবে কোথাও কোথাও এদের ভাষায় এখনো কিছু প্রাচীনত্বের নিদর্শন লক্ষ্য করা যায়।

বাংলা মঙ্গলকাব্যের দেবদেবীদের প্রতি প্রশংসাসূচক যেসব ভক্তিগান কবির রচনা কবেছেন, ব্রতকথা থেকেই তাঁর খেবড়া আসা সম্ভব। মঙ্গলচণ্ডীর আবির্ভাব কল্পনা তাই একটি প্রমাণ বলে মনে করা যায়। কেননা মঙ্গলকাব্যের মতো দেবতার স্তুতি বিধান করে তাঁর কাছে কিছু প্রার্থনা করার বিষয় ব্রতকথায় দেখা যায়।

বাংলায় হিন্দুনারীরা পারিবারিক মঙ্গল-কামনায় বিভিন্ন ব্রতপালন করে থাকেন। পারিবারিক মঙ্গলের নানাদিক ছাড়াও গার্হস্থ্যজীবনের নানা প্রসঙ্গ ব্রতকথায় দেখা যায়। দেবদেবীদের মূর্তি তৈরি করে পূজা অর্চনার মাধ্যমে বাংলার নারীগণ ব্রতপালন করেন। ঘরের শান্তি বজায় রাখার উদ্দেশ্যেই এসব ব্রতপালন করা হয়। ব্রতকথাব দেবদেবীদের নাম হচ্ছে থুয়া, লাউল, ভাদুলি, সৈজুতি ইত্যাদি। এসব দেবদেবীর সঙ্গে সূর্যঠাকুর ও শিবঠাকুরের একটা সম্পর্ক পাতানোর প্রয়াস লক্ষ্য করা যায়। এদের পবিচয় নিম্নরূপ,—

**থুয়া** ॥ সংসাবে স্বচ্ছলতা আনয়নের উদ্দেশ্যে থুয়ার বন্দনা করা হয়। কখনো কখনো সন্তান কামনার উদ্দেশ্যেও থুয়া দেবতার পূজা করা হয়। এঁর বন্দনার ভাষায় কিছু প্রাচীনত্বের নিদর্শন আছে। যেমন, 'থু থুয়াস্তি। আন মাসের জয়াস্তি।'

**লাউল** ॥ যেহেতু লাউল দেবতার পূজার দ্বারা কৃষিবিষয়ক ফলনের প্রাচুর্যের প্রার্থনা করা হয়, সেজন্য লাউল সম্ভবত লাঙ্গলকে বোঝানো হয়েছে।

**ভাদুলী** ॥ নৌযাত্রা যাতে বিঘ্নসঙ্কুল না হয়, সেই দিকেই প্রার্থনা করে ভাদুলি পূজার আয়োজন করা হয়। ভাদুলী ভাদ্রদেবীর বিকল্প রূপ। প্রাচীনকালে বঙ্গনারীরা ভাদ্র মৌসুমে স্বামীপুত্রকে জলপথে বিদায় দিয়ে তাঁদের মঙ্গলের জন্য ভাদুলী দেবীর অনুগ্রহ প্রার্থনা করতো। মনসামঙ্গলের ঠান্দ সদাগরের সমুদ্রপথে বাণিজ্যযাত্রার প্রসঙ্গটি তার সঙ্গে সামঞ্জস্যপূর্ণ। বর্ষাকালে জলপথে যাত্রা বিঘ্নসঙ্কুল ছিলো বলে ভাদ্রমাসে ভাদুলীকে পূজা করে এই যাত্রা শুবু হতো।

**সৈজুতি** ॥ প্রাচীন বাংলায় কুমারী হিন্দুকন্যা বিয়ের আগে ভবিষ্যৎ দাম্পত্যজীবনে শান্তি কামনা করে অথবা সপত্নীকণ বিপদ আপদ অপসারণ ও জীবনভব পতিপ্রেম-লাভের আকাঙ্ক্ষা করে সৈজুতি ব্রত পালন করতো।

## পাঁচ ॥ ডাকার্নব ও ডাকের বচন

বাংলা সাহিত্যের আদিযুগের অন্যতম নিদর্শন বৌদ্ধ ডাকার্নব গ্রন্থ। তারই আদর্শে লেখা হয় ডাকের বচন। মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী কর্তৃক 'ডাকার্নব' গ্রন্থখানি আবিষ্কৃত হয়েছে। তিনি নেপালের কোনো বৌদ্ধ সম্প্রদায়ের কাছ থেকে এ গ্রন্থ পান। তাঁর মতে ডাকার্নব বচিত

হয়েছে খ্রিস্টীয় দশম শতকে। ডাকার্নবের সাদশ্যযুক্ত বাংলাদেশ-পরিচিত ডাকতনুই হচ্ছে ডাকের বচন।

ডাক সম্পর্কে বিভিন্ন পণ্ডিত ভিন্ন ভিন্ন অভিমত দিয়েছেন। ডক্টর হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর অভিমত হচ্ছে তন্ত্র শাস্ত্রজ্ঞ কোনো বৌদ্ধ সম্ম্যাসিনীকে ডাক বা ডাকিনী মনে করা যায়। ডক্টর দীনেশচন্দ্র সেনের অভিমত ডাক অর্থে প্রচলিত বাক্য বোঝায়।

ডাকার্নব তাত্ত্বিক মহাযান বৌদ্ধ সম্প্রদায়ের অন্ত্যম শাখা বজ্জয়ানী সম্প্রদায়ের রচিত একখানি পুস্তক। ‘ডাক’ কিংবা ‘খনা’ যথার্থই কোনো ব্যক্তিবিশেষ ছিলেন কিনা সে সম্পর্কে নিঃসন্দেহ হওয়া যায় না। তবে সাধারণ মানুষের কাছে একরূপ ধারণা প্রচলিত যে ডাক ও খনা বৌদ্ধ বা হিন্দু-সম্প্রদায়ের কোনো জ্ঞানী ব্যক্তিকে বলা হয়। কেউ কেউ ডাকের বচনের স্রষ্টা একজন গোপ ছিলেন বলে মনে করেন। তাঁর বাড়ি ছিলো কামরূপ জেলায় বড়পেটা মহকুমায় লেহিভেগবা গ্রাম। মুসলমান আক্রমণের সময় বাংলায় বৌদ্ধমঠ ও মন্দিরগুলো লুপ্তিত হলে বৌদ্ধ সম্ম্যাসীগণ যে তাদের পুষ্টিপত্র নিয়ে পার্শ্ববর্তী দেশসমূহে পালিয়ে যান, সেই সূত্রে নেপাল থেকে প্রাচীন বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের আদি নিদর্শন চর্যাপদের একটি প্রাচীন পুষ্টির সঙ্গে ‘ডাকার্নব’ গ্রন্থখানিও পাওয়া যায়। তবে ‘ডাকার্নব’ব আদর্শে পবিত্রকল্পিত ডাকের বচনের ভাষায় প্রাচীনত্বের কোনো নিদর্শন নেই। এম ভাষা পূর্বোপরি আধুনিক। ডাকের বচনে বাংলাদেশের পারিবারিক জীবনের চমৎকায় ছায়াপাত ঘটেছে। কোনো কোনো বচনে বাংলার গৃহ ও গৃহিণী সম্পর্কে যে সার্বধান-বাণী উচ্চারণ করা হয়েছে তা বেশ কৌতূহলোদ্দীপক।  
যেমন, -

ঘবে স্বামী বাইবে বইসে।  
ঢাবি পাশে চাহে নুচকি হাসে॥  
হেন স্ত্রীয়ে যাচার বাস।  
তাহার কেন জীবনের আশ॥

ঘবসংসার সম্পর্কিত আবে একটি বচন,---

ভাল দ্রব্য যখন পাব।  
কালিকার জন্য তুলিয়া না খোব ॥  
দধি দুগ্ধ কবিয়া ভোগ।  
ঔষধ দিয়া পণ্ডার বোগ ॥  
বলে ডাক এই সংসার।  
আপনে নইলে কিসের সংসার ॥

### ছয় ॥ খনার বচন

খনা সম্পর্কে যে তথ্য জানা যায় তা হলো তিনি একজন বিদূষী নারী ছিলেন। অনুমান করা হয় খনাব আবির্ভাবকাল ৮০০ খ্রিস্টাব্দ থেকে ১২০০ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। খনা বলেছেন ‘আমি অনাচারের বেটি।’ জনশ্রুতি অনুযায়ী পঞ্চ পবনগণের নারাসাত মহকুমায় দেউলি গ্রামে খনার



নিবাস ছিলো।<sup>৩১৫</sup> জানা যায় চন্দ্রকেতু বাজার আশ্রম চন্দ্রপুরে খনা দীর্ঘদিন বাস করেন। বাংলার জনমনে এই বিশ্বাস প্রচলিত যে এই বিদুম্বী মহিলা রাজা বিক্রমাদিত্যের নববহু-সভার সঙ্গে যুক্ত ছিলেন। বিক্রমাদিত্যের পঞ্চদশ শতাব্দীতে চতুর্থাংশ পঞ্চম শতক। বিক্রমাদিত্যই খনার বচনের নায়ক ছিলেন। খনা রাজা বিক্রমাদিত্যের সভার অন্যতম কবি বরাদমিহিরের স্ত্রী ছিলেন।

আসলে খনা সম্পর্কিত কিংবদন্তিগুলো কতদূর সত্য তা সঠিকভাবে বলা যায় না। খনার কাল সম্পর্কেও বিভ্রান্তি আছে। খনার বচনে প্রাচীনত্বের কোনো নিদর্শন নেই। লোকের মুখে মুখে বচনগুলো প্রচলন ছিলো। তাই যুগে যুগে এসব বচনের ভাষায় আসে পবিবর্তন এবং ছািব আধুনিক ছািব স্পর্শমিখিত হয়। আজকের দিনে খনার বচনের আধুনিক কাণের কাছে তািব প্রাচীনত্বের বিষয়টা প্রায় বিস্মৃতির গর্ভে তর্লিবে গেছে। বাংলার লোকজীবনের সঙ্গে খনার বচনের বিষয়গুলোর একটা গভীর সম্পর্ক বিদ্যমান থাকায় খনা যে বাণালি বনের মেয়ে ছিলেন এ সম্পর্কে একটা বিশ্বাস স্থাপন করা যায়।

**খনার বিশ্বয়-বৈশিষ্ট্য** ॥ কামাতন্ত্রের নানা প্রসঙ্গকে ঘিবে খনার বচনের খব হান। জর্মি ও ফসলের প্রার্থি যন্ত্রুবান হওয়াব জনা খনা বাংলার কৃষকদের অনেক মূল্যবান উপদেশ দিয়েছেন। বিষয়ভেদে খনার এই ধারাব বচনকে চাব ভাগে ভাগ করা যায়। ক. কৃষিবিষয়ে এবং সম্পর্কাব বিষয়ক; খ. আরহাওয়া জ্ঞান সম্পর্কিত; গ. কৃষিবিষয়ে ফর্লিত জ্যোতিস জ্ঞান বিষয়ক এবং ঘ. এসেব বহু সম্পর্কে উপদেশ। খনার এসব বচন সম্পর্কে কয়েকটি উদাহরণ,

কৃষিবিষয়ে অমঙ্গল আশঙ্কা করে খনার বচনে কিছু সম্পর্কাবে উপদেশ দেওয়া হবোছে। যেমন,

পূর্নিমা অমাবশ্যায় মে পবে হলা।  
 ঠাব দুগুণ চিবকাল ॥  
 তাব বলদের হয় ব্যাত।  
 ঘবে তাব না থাকে ভাত ॥  
 খনা বলে আমার বাণী।  
 সে চবে হয় হবে শানী ॥

খনার কোনো কোনো বচনে প্রাচীন প্রথা সম্পর্কে নির্দেশ আছে। যেমন,

আসানের পক্ষাদনে বোপয়ে যে শান।  
 সুগু থাকে কৃষিবল ব্যভয়ে সম্মান ॥

খনার যেসব বচনে আরহাওয়া ও জ্যোতিস শাস্ত্রের আভিজ্ঞতািব গবিচয় মেলে,

ক. ঠেতে কুয়া ভাজে বান।  
 নবের মুগু গদ্যগড়ি যান ॥

- খ. যদি বর্ষে আঘনে। রাজ্য বার হয় মাগনে।  
যদি বর্ষে পৌষ। মেঘে না পায় তুষা।।  
যদি বর্ষে মাঘের শেষ। ধন্য রাজ্যের পুণ্য দেশ।
- গ. আশাড়ে নবমী শুলক পাখা। কি কব শ্বশুর লেখাজোখা।।  
যদি বর্ষে মুখলধাবে। মশা সনুদ্রে বগা ঢবে।।  
যদি বর্ষে ছিটেকোটা। পর্বতে হয় নীনের ঘটা।।  
যদি বর্ষে ঝিমি ঝিমি। শস্যেব ভাব না সয় মোদিনী।।  
হেসে ঢাকি বসে পাটে। শস্য সেবার না হয় নোটে।।
- খ. দিনে বোদ বাতে ছল। তাতে বাডে পানের বল।।  
কাঠিকের উন ছলে। পনা বলে ফুল ফলে।।
- গ. দাতার নাবিকেল, বখিলের বাশ। কমে না, বাডে বাবমাস।।

কোনো কোনো বচনে বাংলাদেশের ঢাকী সম্প্রদায়কে শাস্যেব যত্ন নিতে উদ্দেশ্য দেওয়া হয়েছে। যেমন,

- ক. শূন্য বাপু ঢায়াব বেটা। বাশের ঝাড়ে দিও পানের টিটা।।  
দিলে টিটা গোড়ে। দুই কুড়া তুই বাডলে ঝাড়ে।।
- খ. লঙেগাছে দেও মাছেব সল।

খনার পচনগুলে। হাঁকই লেখা। হোক না কেন, এসব বচন যে বাস্তবতার সঙ্গে সামঞ্জস্য বক্ষা করে গভীর তত্ত্ব ও সত্যকথাকে সহজভাবে ব্যক্ত করে বাংলাদেশের সাধারণ মানুষের মনে সুদূরপ্রসারী প্রভাব সঞ্চার করেছে তাতে কোনো সন্দেহ নেই।

বিপুল বিস্তৃত বাংলা সাহিত্যের প্রাচীন ও মধ্যযুগের এখানেই শেষ। বাংলা ভাষা ও সাহিত্য ত্রয়োদশ আধুনিকতার দিকে মোড় ঘুরিয়ে দিতে উদ্ভূত হয়েছিল। ঊনবিংশ শতকের শুরুর থেকেই নতুন যুগের সূচনা। এই যুগ বাঙালির নবজাগরণের যুগ। বাংলা সাহিত্যে এক নতুন উপলব্ধি এই যুগের বাহন। গদ্যলেখকরা আধুনিক যুগের সেই নতুন উপলব্ধিতে গতিসম্ভাব করে। প্রবন্ধ সাহিত্যের উদ্দেশ্য বাটে গড়ে; এবং কাব্যগীতের ধারায় গীতিকর্পিতার মননপন্থী ও বোমার্টিক কপায়ণ এই যুগেরই সাহিত্য বৈশিষ্ট্য। বামমোহন বিদ্যাসাগর দেবেন্দ্রনাথ ঝঞ্ঝকুমার বাংলা গদ্য, বঙ্কিম উপন্যাসে, মধুসূদন মহাকাব্যে এবং বিহারীলাল বাংলা গীতিকর্পিতায় এই নতুন যুগের উদ্দেশ্য ঘটান। বনিন্দ্রনাথ থেকে এই যুগের ব্যঙ্গের প্রসার শুরু হয়। তবে এই যুগকে তার সৃষ্টির বিশালতায় পরিপূর্ণ করার ভূমিকা পালন করেছে বাংলা ভাষা ও সাহিত্যের প্রাচীন ও মধ্যযুগ। এই পরিপ্রেক্ষিতেই একথা আমরা বিবেচনা করবো যে নতুন যুগের ঐশ্বর্য ও আড়ম্বর সৃষ্টির প্রেরণা আসে প্রকৃতপক্ষে অতীতকে তার স্বনতিমায় গৌরবান্বিত করার প্রবণতা থেকে।



## ଗ୍ରନ୍ଥ ଓ ପ୍ରବନ୍ଧପଞ୍ଜି



शब्दसृति



'অকুলাগমন' ৩২৯  
 অক্ষয়কুমার ৪১৫  
 অক্ষয় পান্ডিনী ৩৯৫  
 অতীশ দীপঙ্কর শীতলা ১৪, ৩৭, ৫৬  
 অদুনা ১৯১, ১৯২, ১৯৩  
 অদষ্টবাদ ১২  
 অদ্বৈত আচ্যায় ৭৭, ১০৫, ১০৯  
 'অদ্বৈত প্রকাশ' ৭৭, ১০৫  
 অদ্বৈত পঞ্চ ১০২, ১০৬  
 'অদ্বৈতবিন্যাস' ১০৫  
 'অদ্বৈতমঙ্গল' ১০৫  
 'অদ্বৈত বহুসা' ৭৪১  
 'অদ্বৈত বাবালীলাসূত্র' ১০৫, ১০৬  
 'অদ্বৈত নামাঘণ' ৩২২, ৩২৫, ৩২৭, ৩২৯,  
 ৩৩৫  
 অদ্বৈত্যাচ্যায় ৯৫, ৩২২  
 অধ্যাত্মবাদ ১২  
 'অধ্যাগ্নি নামাঘণ' ৩২২, ৩২৫, ৩২৭, ৩৩৬  
 'অধ্যাগ্নিসার' ৩২১  
 অধ্বাৎ গোসাঁই ৩১১  
 'অনাদিমঙ্গল' ২৩৬  
 অনিলপুত্র ৩৩৫  
 'অনুবাগবেদী' ৩৪১  
 অক্ষকাসুন্দ ১১২  
 অন্নদা ৩০৮  
 'অন্নদামঙ্গল' ৩০৭, ৩০৮, ৩১০  
 অর্ধস্তুপ ৪১  
 অর্ধলোকিতেশ্বর ২৭  
 অর্ধসাকল পুষ্প ১৪  
 'অর্ধসামঙ্গল' ৩১৬  
 অর্ধচন্দ ১৫  
 অর্ধিবাম ১৩৪, ১৩৬  
 অর্ধিবাম দত্ত ৩২৯  
 'অর্ধিসমগবিভঙ্গ' ২৯  
 অমৃতকুণ্ডা ৩২২  
 অম্ভুবাটি ১৩

অম্বোপাধায় চক্রবর্তী ২৩৬  
 'অম্বুর্নব লক্ষ্যভেদ' ৩৫২  
 অম্বুর্জীন উপপূরণ ২০১  
 অম্বুর্জী পণ্ডিত ৪০০  
 'অম্বুর্মেধ পর্ব' ১৭, ৯৮, ৩১৯, ৩২১, ৩২৩,  
 ৩৫৪  
 অষ্টমঙ্গলা ২১৬, ৩০৬, ৩১৬  
 'অষ্টমঙ্গলাব চতুষ্পদনী পাণ্ডালী' ২২৫  
 'অষ্টমূল্য মনসার গান' ৩৩০  
 অষ্টলোকপাল ১১৯  
 অষ্টাদশ নিকায়বাদ যোগশাস্ত্র ১৪  
 অসুন্দ ৪, ১৯  
 অসুন্দলগাদ ৪  
 অসুন্দক ৪  
 অসুন্দুলিয়া ৩  
 'অসুন্দ কথা' ৩৮৫  
 অসুন্দলগাদ, সমাধি ১৪৯  
 অসুন্দলগ ৩৭৩  
 অসুন্দা পর্বগণা ৩২৮  
 অসুন্দব, বাদশা ২১৬  
 অসুন্দবাহ ৩৯৫  
 অসুন্দকন চক্রবর্তী ৩১৫  
 অসুন্দবোল (অসুন্দ) ৩৫৩  
 'অসুন্দাকল কুমা' ৩০৩  
 অসুন্দানী গান ৩২৩, ৩২৪  
 অসুন্দাপূরণ ২২৭, ৩১১  
 অসুন্দা গোসাঁই ৩১১  
 অসুন্দব ৫৩  
 অসুন্দনী ৩৭০  
 অসুন্দ শান্ত ৪০১  
 'অসুন্দবাহ ডমনবোগ' ৪০১  
 অসুন্দনাগর ৩৮২  
 অসুন্দপূর্ব ৩৮১, ৩৮৩  
 অসুন্দ গোসাঁই ৩৬৩  
 অসুন্দস সামাদ ৩৮৮



আত্মাটল ১৬১  
 আডরা (অঞ্চল) ২১৮  
 আতিবর ২৮৪, ২৮৫, ২৮৬  
 আনুসারাম দাস ১১৬  
 আদম ১৬০  
 আদমউদ্দীন, এ, কিউ, এম, ১৫৮  
 আদাজান (অঞ্চল) ৩২৫  
 আদিনল্ল ১০৭  
 আনন্দময়ী ১২৬, ২৮৭  
 'আনন্দলতিকা' ১১৪  
 আনসারী ১৬০  
 আনোয়াবা (পানা) ২২৪, ২৫৫, ২৭৬  
 আফজাল আলী ১৬৩, ১৬৪, ১৬৫, ১৬৬  
 আবজাদ বীতি ১৫৬, ২৪৫  
 আবদুন নবী ১৭৯, ২৫৫, ২৭১, ২৭২, ২৮৮, ৩৭৯  
 আবদুব বহমান জামী ২৬৭  
 আবদুল নাঈফ ২৫৯  
 আবদুল কবির ২৫৫, ২৭১, ২৭২  
 আবদুল কাবির, ডক্টর ৯৪  
 আবদুল কাবির বেঈদকার ২২৫, ২৬৪, ২৮৪ ২৮৭  
 আবদুল কাবির শাহ ৩৭৬, ৩৮৫  
 আবদুল কাবির সাহিত্যবিদ্যাশাসন ১২২, ১৪২, ১৫৩, ১৭১, ১৭৪, ১৮১, ১৮৩, ১৯০, ১৯৪, ২৫২, ২৫৫, ২৬৪, ২৭০, ২৭৮, ২৮০, ২৮৩, ৩০২, ৩৪৩, ৩৮৫  
 আবদুল গনি ২৭১  
 আবদুল গাফুর সিদ্দিকী ২৫৯  
 আবদুল মজিদ ৩৮৫  
 আবদুল হক চৌধুরী ২৮০, ২৮২  
 আবদুল হাকিম ১৮, ১৭৯, ১৮৪, ২৫৯, ২৬২, ৩৬৭  
 আবদুল্লাহ ১৬৮, ২৮৮, ৩৭৮  
 আবদুল্লাহ কুতুব শাহ ২৮৯  
 আবদুস ছবীব ২৭১, ২৭২  
 আবু জেহাল ১৬০  
 আবুল মুয়াইদ ৩৬৭  
 'আবু শাহানার কিসসা' ২৮৯  
 আবু সানা ২৮৯

'আবু সানার পুথি' ২৮৯  
 আমাইপুবা (গ্রাম) ১১৩  
 আমীন ২৮৯  
 আমীর আলী চৌধুরী ২৫৫  
 আমীর হানজা ২৮৮, ৩৬৩, ৩৬৭, ৩৭২, ৩৭৩  
 আমীরাবাদ ৩৮৫  
 আমেখি (অঞ্চল) ২৭৭  
 আমেনা ১৭০  
 'আম্বিয়াবানী' ৩৫৭, ৩৫৮, ৩৬০  
 'আয়না বিবি' ৪০৮  
 'আয়ুবদে দীপিকা' ১৫  
 'আবকান রাজসভায় বাঙ্গলা সাহিত্য' ২৬৪  
 আরকুম ১২৭  
 আবনলড বাক ৫৫  
 আবব ২৮০  
 আবাকান ৬৭, ১৩৩, ১৩৪, ১৪২, ১৪৪, ১৪৮, ১৪৯, ২৫৭, ২৬২, ২৬৩, ২৬৪, ২৭৪, ২৭৬, ২৮২, ২৮৪, ২৮৫  
 'আবায়েশ মাহফিল' ৩৭৪  
 আব্বিফ ৩০৭, ৩৮৭  
 আর্মানিক ৫  
 আর্ঘ্য ৩, ৪  
 আয়দেব ৫২, ৫৩  
 আর্ঘ্যবর্ষ ৪  
 আলপীয় ৩, ৪  
 আলবানী ৫  
 আলাউদ্দীন ফিবোজ শাহ ৬৭, ১৬৪  
 আলাউদ্দীন হুসেন শাহ ৬৬, ১০১, ১০৬, ১২১, ১৪৮, ৩৮০  
 আলাওল ১৭, ১৮, ৬৭, ৭৪, ১২৫, ১২৬, ১৩৪, ১৭০, ১৭১, ১৭২, ১৭৩, ২৪১, ২৬৪, ২৬৫, ২৬৭, ২৭৩ ২৮০, ২৮১, ২৮৪, ২৮৭, ৩৫৭, ৩৬৮, ৩৭২, ৩৮৪  
 আলাওলের দীঘি ২৭৪  
 'আলিফ লায়লা' ২৭৯  
 আলিবর্দী ষা ৩৭১  
 আলী, হজবত ১৪০  
 আলী আকবর ৩৩৯  
 আলী আকবর চৌধুরী ৩৮৪  
 আলী আকবর ২৮৯

আলী আত্মদ ১৫৮, ১৬৭, ১৭১  
 আলীগঞ্জ বিদ্যালয় ১৭১  
 আলী মিঞা ১২৯  
 আলী রজা ওরফে কানু ফকির ১২৭, ১৮২,  
 ৩৭৬, ৩৮৬  
 আলী হোসেন ৪০০  
 আলেকজান্ডার ৪, ২৭৯  
 'আলোফ লায়লা' ৯৩  
 আশবাফ খান ১৩৪, ২৬৫, ২৬৬, ২৬৭  
 আশুতোষ দাস ৩৩৭  
 আশুতোষ ভট্টাচার্য ২০৪, ২০৫, ২২৮, ২৩২,  
 ৩১৫  
 আশুতোষ মুখোপাধ্যায় ৩২৩  
 'আসহাবনামা' ২৪২, ২৪৪  
 আসাউদ্দীন ১৪৯  
 আসাম ২৪, ৬১, ২০৮, ২০৯, ২৭১, ৩৪৫  
 আত্রগোয়াল্লে বখতিয়ার ৩৬৭  
 'আতকামুল জুমা' ৪০১  
 আত্মদ শবীফ ১৪৬, ১৫২, ১৫৫, ১৫৬,  
 ১৫৮, ১৫৯, ১৬৫, ১৬৬, ১৬৭, ১৭৫,  
 ১৭৬, ১৭৯, ১৮০, ১৮২, ২৪৯, ২৫৫,  
 ২৫৬, ২৫৭, ২৬৪, ২৬৫, ২৭০, ২৭৬,  
 ২৮১, ২৮২, ২৮৬, ৩৬৪, ৩৭০, ৩৭৯,  
 ৩৮০, ৩৮৬, ৪০১  
 আত্মদাবাদ ১০৪  
 আতীর সম্প্রদায় ২৬৭  
 ইউসুফ ১৩৬  
 ইউসুফ জালাল ৩৭৬  
 'ইউসুফ জ্বালেখা' ১৮, ১৩৫, ১৩৬, ২৬০,  
 ৩৬৩, ৩৬৫, ৩৬৭, ৩৬৮  
 ইউসুফ হাফেজ ৩৮৩  
 ঈশ্বরাজ আমল ৩৯২  
 ঈশ্বরাজ রাক্ত ৩৬১, ৩৬৫  
 ঈশতিয়ার উদ্দীন মুহম্মদ বিন বখতিয়ার  
 খিলজী ১৫, ২৪, ১৩৩  
 ইছাট ঘোষ ২১৪, ২২৯, ২৩০, ২৯৩  
 'ঈশ্বিকা' ৩  
 ইদিলপুর (গ্রাম) ৩৮২  
 ইদ্রিস ১৬০  
 ইন্দো-ইউরোপীয় নূল ভাষা ৫, ৬

ইন্দোচীন ৪  
 ইন্দ্র ১৬৯, ৩০৪  
 ইন্দ্রনাথায়ণ ৩০৭  
 ইন্দ্রপাল ৩০  
 ইন্দ্রভূতি ৫২  
 ইন্দ্রাণী (অঞ্চল) ১১৭, ৩৫২  
 ইবলিস ১৬০, ১৬৩  
 'ইবলিসনামা' ১৫৯  
 ইব্রাহীম, হজরত ৭৭, ১৬০, ২৪১  
 ইব্রাহিম খলিল ২৭০  
 'ইমাম বিক্রম' ৩৫৮  
 ইয়াকুব নবী ৩৬৮  
 ইয়ার আলী ৩৮৩  
 ইববাহা ৩৭৯  
 ইবান ২৭৯, ৩৫৮, ৩৬৭  
 'ইসকন্দরনামা' ২৭৯  
 ইসমাইল খান ২৭১  
 ইসমাইল গাজী ১৫২, ১৫৪  
 ইসলামি সম্পর্কিত ১৭  
 ইসহাক আলী নিসাপুরী ৪০৩  
 ইসহাক খান ২৫৫  
 ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানি ৩৬৫  
 ঈশা ষা ৩৪২  
 ঈশান নাগর ৭৭, ১০৫  
 ঈশ্ববগুপ্ত ১৮০  
 ঈশ্ববপুরী ১০২  
 ঈশ্ববী পাটুনী ৩১২  
 ঈসা খান ২৭১  
 'উচকবণ (অঞ্চল) ২৯৭  
 উজ্জ্বীনগর ২০২, ২১৩  
 উড়িয়া ২৪, ১৫, ২৯, ৩০, ৩২, ৩৭, ৫২,  
 ৬১, ১০৩, ১০৪, ১২৯, ২২৮, ৩২১,  
 ৩৩৪, ৩৪১, ৩৪৭  
 উজ্জ্বাল ১৪১  
 'উজ্জ্বল নীলমণি' ১০৬, ১০৭  
 'উত্তবকাণ্ড' ৩২৭  
 উত্তব প্রদেশ ১৬৭, ২৮৭  
 উত্তববঙ্গ ১২, ১৪, ১৫৪, ১৮৭, ১৯৫, ৩২৭  
 উদুনা ৩৭১

উপক্ৰান্তীয় সংস্কৃতি ৯  
 'উপনিষদ' ১০৩  
 উপেন্দ্রদেব ২৭৮  
 উপেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় ৪০৯  
 উমা ২২১, ৩৯৩, ৩৯৫  
 উমাগিরি পর্বত ৪৮  
 উমাপাঠ পণ্ডিত ১৫  
  
 'উমাসার্বব' ৩৫৫  
 'উমাহরণ' ৩৩১  
  
 ঋগবেদ ৩  
  
 এপ্রাচ্য ছি ছাৰ ২৬৫  
 'একবীথ সাধনা ও বলাবীথ' ৫৬  
 একশত বিশ শব্দ ৪০৩  
 এলাদিত শান ২৭১  
 এমবান ১৬০  
 এনফান শাভ ৩১১  
 এবেন শাভ ৩১৩  
 এলুটিনা ২৬৭  
 এশিয়াটিক সোসাইটি স্থান ১৯৩  
  
 'ওধাণ বিবরণী' ২১২  
 'ওফাৎ ষ্ট বসুল' ১৫৯, ১১১  
 ওমর গেয়াম ১২৭  
 ওয়াহেদ আর্দী ৩৬৯, ৩৭৩  
 ওলাবিদি ২০০, ২০১  
 ওশাখাটনা গ্রাম ৩৭৬  
 ওসমান, হাফেজ ১৪৩  
 ওসোফিক ৫  
 ওহাব ১২৯, ৩৬৯  
  
 কঠমন্ডু ২৯৩  
 'কলেস' ৬৯  
 কল্পবান্দার ২৬২  
 কঙ্ক ১২১, ১৪৩  
 'কঙ্ক ও লীলা' ৪০৮  
 কঙ্কণপাদ ৫১  
 'কঙ্কিরা' ১৭৬  
 কটক ১০৪, ৩৩০  
 'কণেবী গীতিকা' ৫৩

'কথা সবিসামর' ৪০৭  
 কদলীনগর ১৫৩  
 কদলীপত্রন ১৮৮, ১৮৯  
 কদিয়ে ৫২  
 'কনাকুদ দ-দকাগিক' ৩৮১  
 'কনুমুগির পাবনাভঙ্গ' ৩১৫  
 কন্যাকুমারী ১০৪, ১১০  
 কপিলানন্দ ৪৪  
 'কপিলানন্দলা' ৩৩৮  
 কবিকঙ্কণ ২১৮  
 কবি কণপূব ১০৯  
 'কবিগান' ৩৭১  
 কবিভ্র ২১৭  
 কবিবল্লভ ৮২, ১১৯, ৩২১, ৩৩৫  
 কবিবঙ্কন ৩৯৩  
 কবিবঙ্কন বিদ্যাপতি ৭৮, ৭৯  
 'কবির লাড়াই' ৩৭১  
 কবিশেখর ১৩৫, ৩৪৩, ৩৪৮, ৩৪৯  
 কবীন্দ্রদাস ১৫২, ১৫৩, ১৯০  
 কবীন্দ্র পরমেশ্বর ১৭, ৬৬, ৯৭, ৯৮, ৩৬৬,  
 ৩৫৩, ৩৮০  
 কবীর ১৭, ১২৭, ১৪৭, ১৭৫, ১৭৬  
 কমলকব চট্টোপাধ্যায় ১০৫  
 কমললোমন দ দ ৩২৩  
 কমলশীল ৩৭  
 কমলা ১৮৯, ৪০৮  
 কমলাকান্ত চট্টোপাধ্যায় ৩৯৪, ৩৯৫  
 'কমলামঙ্গল' ৩০৫  
 'কমলাসুন্দরী' ১৭৬  
 কমলে কামিনী ২১৪  
 'কম্বলগীতিকা' ৫২  
 কম্বলাম্ববপা ৫১, ৫২, ৫৩  
 কন্মোজ ১০  
 কয়্যাপবী ১৪৪  
 কয়েস ১৫০  
 কবতোয়া ৩২২, ৩৩১  
 কণ্ঠাড ৩৫৩  
 কণপূব ২০৪, ৩৫০  
 কণফুলী (নদী) ২৬৬  
 কণসেন ২২৯

কর্নাট ২১, ৩১, ৬১  
 কবীট ১০  
 'কলমী পুথির বিবরণ' ১৬৭  
 কলিকাতা ১৮, ৩১৬, ৩২২, ৩৪৬, ৩৫৭,  
 ৩৬২, ৩৯২, ৪০১  
 কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় ৩৩৭, ৪০৮  
 কলিক্ত ৪, ১৯২, ২৩০  
 'কলিমা কালান' ২২৬, ২২৮, ২২৯  
 কলিমোস্তা ৩৭৪  
 কল্যাণবর্মা ১৫  
 কল্যাণশী ১৪, ৫৬  
 কাঠিত শ্রীহানপুব (অঞ্চল) ২৩৪  
 কাটাদিয়া (অঞ্চল) ৩৪০  
 কাটালিয়া (অঞ্চল) ৩২৮  
 কাঁদড়া (গ্রাম) ১১৭, ৭৪৯  
 'কাছাচুল আশিয়া' ১৬৮  
 'কাছলবেথা' ৪০৮  
 কাছী দৌলত; ২১৫ দ্র দৌলত কাছী  
 কাছী নরবল ইসলাম ২৭৫  
 কাছী শাহাবুদ্দিন ৫৮১  
 কাছী শেখ মনসুব ৩৭৭  
 'কাফনমালা' ৪০৮  
 কাঞ্চি ২৭০, ৩০৯  
 কাটাদুয়ার (অঞ্চল) ১৫৩  
 কাটোয়া ১০৩, ৩৪২  
 কাঠগড় ২৬৩  
 কাত্যায়নী ১৩৩  
 কানডা ২৩০  
 কানা হবিদত ২০৩, ২০৪  
 কানুপা ১৫৩, ১৮৮; দ্র. কানুপাদ  
 কানু ফকির ১২৭, ১৮২  
 কাপটা; বিহার ১৪  
 'কাফন চোবা বা মনসুব ডাকহীত' ৩০৮  
 'কাব্যপ্রকাশ' ৭৭  
 কামতাপুব (অঞ্চল) ১৫৩  
 কামকপ কানাপা ২৫, ৩৬, ১৩০, ৩১৩  
 'কামরূপ কালকান' ৩৮৪, ৩৮৫, ৪০১  
 কামাল ২৭২  
 'কায়দানী কিতাব' ২৪৭, ২৪৮  
 'কায়স্থ বংশাবলী' ৩২৫

কারবালা ২৬০, ২৮৮, ৩৫৮, ৩৬৮  
 কাঠিক ৩৩৬  
 কাঠিক সিংহ ৭৭  
 কাঠিয়াস ৪  
 কাঠিকোয় ৩০৬  
 কালকেতু ১১, ২১২, ২১৩, ২১৪, ২১৫,  
 ২২০, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৫  
 'কালকেতু উপাখ্যান' ২১২, ২১৩, ২১৪  
 কালচক্র ৩০  
 কালচক্র্যান ৫৪  
 কালনা ১৭৯, ১৮০  
 কালিকাপুবাণ ২১২  
 'কালিকাবিনাস' ৩১৬, ৩৩৭  
 'কালিকামঙ্গল' ৩০৫, ৩০৭, ৩১৫, ৩২১,  
 ৩৩৬, ৩৩৯, ৩৪৩  
 কালিদাস ৭৩১  
 কালিদাস নাথ ৭৪৭  
 কালী ৭৯, ১১২, ৩৯১, ৭৯২  
 কালীকীর্তন ৭৯৩  
 কালীগঙ্গা ৪১১  
 কালীযদনন ৩২৯  
 কাশীকোড়া (অঞ্চল) ৭৪০, ৭৪৪  
 কালু চোম ২৭০, ২৭৩  
 কাঙ্গু বায় ২২৫  
 'কাশীদাসী মহাভারত' ৯৭, ২৪৩, ৩৫২,  
 ৩৫৩  
 কাশীবাস ১৬২  
 কাশীবাম দাস ৭৩২, ৭৫২, ৭৫৪  
 কাশ্মীর ৬১  
 'কাসাসুল আশিয়া' ৩৬৩, ১০৩  
 'কাসিমের লড়াই' ২৬২, ২৮৮  
 কাসেম ৩৫৮  
 কাঙ্গুপাদ, কাঙ্গুপা, কৃষ্ণচর্চা ৭, ৮, ৯, ২৩,  
 ৩৭, ৪৭, ৫০, ৫৭, ১৮৮  
 কিষ্কর ৩৭২  
 'কিফায়তুল নুর্সালিনা' ১৫৫, ১৫৬, ২৪৫, ২৪৮  
 'কিয়ামতনামা' ২৪২, ৩৮১  
 'কিশ্বিক বাস্তব উপাখ্যান' ২৪২  
 কিবীটিকানা (অঞ্চল) ৩১৬  
 'কিবীটিনুবী' ৩১৬

কিশোরগঞ্জ ২০৮, ২১০, ৩৪২, ৪০৮  
 কিশোরীমোচন (ধোয়ানী) ৩৪৬  
 'কিসসা ও মনুশালত ওয়া কুঁওব মনুহর' ১৭৫  
 'কিসসা ও জাতিম জাতি' ৩৭৭  
 কীর্তিচন্দ্র, মহারাজ ২৯৩, ২৯৬, ৩০৭  
 'কীর্তিপতাকা' ৭৯  
 'কীর্তিলতা' ৭৭, ৭৯  
 কীর্তিসিঁহ ৭৭, ৭৯  
 কুঙ্করীপা ৪৪, ৫২  
 কুবের ১৬৯, ৩০৪  
 কুমাবখালি ৪১০  
 'কুমারসত্ত্ব' ৩১৬  
 কুমারচণ্ডি (অঞ্চল) ১২০, ৩৯২  
 কুমারিকা অস্তরীপ, কন্যাকুমারী ১১০  
 কুমিল্লা ১৪, ১৬৭, ২৮৯  
 কুয়াপরী ৩৭৩  
 কুরুপাশ্রব ১৪০  
 কুর্দিহান ৫  
 কুর্বাবারাধর্পাতি ৩৭৬  
 কুষ্টিয়া ৪১০  
 কৃত্তিবাস ১৫, ৯৭, ৯৫, ২৬৫  
 'কৃত্তিবাসী বামাগণ' ৯৩, ৯৫  
 'কৃষিনিয়মক গান' ৪০৭  
 কৃষ্ণ ১৭, ৬৯, ৭০, ৭১, ৭৩, ৮৭, ১০৩,  
 ১২৬, ১৬০, ৩৩৬, ৩৯১, ৩৯৩  
 কৃষ্ণকীর্তন ৬৮, ৩৯৩; দ্র. শ্রীকৃষ্ণকীর্তন  
 কৃষ্ণচন্দ্র ৩০৭, ৩১০, ৩১২  
 'কৃষ্ণচবিত্ত' ১২০  
 কৃষ্ণদাস ৩৫২  
 কৃষ্ণদাস কবিরাজ ৬৮, ৯৫, ৯৭, ১০৩, ১০৪,  
 ১০৭, ১০৯, ১১২, ১১৪  
 কৃষ্ণনগর ১১৬, ৩০৮  
 কৃষ্ণপুর (অঞ্চল) ২৯৩  
 'কৃষ্ণপ্রেমতবঙ্গীণী' ৩১০, ৩২২  
 'কৃষ্ণবিলাস' ৩২২  
 'কৃষ্ণমঙ্গল' ৩২২, ৩৩৮  
 'কৃষ্ণ মুখিত্তির সৎবাদ' ৯৬  
 কৃষ্ণরাম দাস ৩০৫  
 কৃষ্ণলীলা ১০, ৯৩  
 'কৃষ্ণলীলামৃত' ৩৩৪

কৃষ্ণানন্দ দত্ত ১১৯  
 কুচিয়ামারা (অঞ্চল) ৩০৭  
 কুড়িয়ামোবা (অঞ্চল) ৩৩৭; দ্র. কুচিয়ামারা  
 'কুশুতত্ত্ব প্রকাশিকা' ৩৪১  
 কুস্তী ৩৫৩  
 কুমাবটুলি ৩৪৬  
 কেতকানাস ক্ষেমানন্দ ২১১  
 কেদুহ ৫  
 কেদুবিহ্ন ২২, ৫৭  
 'কেয়ামতনামা' ১৬৬, ১৬৭, ৩৬৪  
 কেয়ামুদ্দীন ৩৭৬  
 কেশবত ২২৭  
 কেশব চারতী ১০২, ১০৩  
 কেশবকুর্নি আচার্য ৩০৭  
 কোগ্রাম (অঞ্চল) ১১৪  
 কোচ আমোবা ৩৩৭  
 কোচনিহার ১৮৮, ৩২৩, ৩৩২  
 কোটালচাট (অঞ্চল) ৩৯৪  
 কোটিবর্ষ ১০  
 কোম ১২  
 'কোবান শবীফ' ১৩৬, ৩৬৩, ৩৬৭  
 কোবেশী মাগন ঠাকুর ১৩৪, ২৬৪, ২৬৫,  
 ২৭৫, ২৭৬, ২৭৮, ২৭৯, ২৮০-২৮৪,  
 ২৮৭  
 কোল ৯  
 কোতুক বাগ ২২৫  
 কোমসমাজ ১১, ১৩, ২২২  
 ক্ষেত্র বিশ্র ৩০৬  
 'কঙ্কনচবিত্ত' ১৭৮, ১৮১  
 কুড়দহ (অঞ্চল) ১০৭, ৩৪২  
 কুশুঘোম (অঞ্চল) ৩৩৬  
 বনা ৪১৩, ৪১৪  
 বনার বচন ৪১৩, ৪১৫  
 রাজা মঙ্গুনুদ্দীন চিশতী ৩৭০  
 বাঞ্জাখা গাজী ৩৬৪  
 বাঞ্জাবতী ২৭১  
 বাদিজা ১৬০  
 বুলনা ৩০৫  
 বুন্ননা ২১৩-২১৮, ২২১, ৩৩৯  
 বেতুরি (গ্রাম) ১১৯, ৪১০

ঝেতুরির মেলা ১১৭  
 ঝেলারাম ৩১৯  
 ঝোঁটাছুয়াব ১৫২, ১৫৪  
 ঝোবাসান ৩৮২  
 ঝোলাপাড়া ৩২৪  
 ঝি-স্রোঙ লড়েউ বচন ২৭  
  
 গঙ্গা (নদী) ৪, ৭৯, ২১৯  
 গঙ্গাঋদ্ধি ৪  
 গঙ্গাদাস ১০১  
 গঙ্গাদাস সেন ৯৮, ৩২৩  
 গঙ্গাধর দাস ৩১৬  
 গঙ্গাধর ভট্টাচার্য ১০৭  
 গঙ্গাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় ৭২৩  
 'গঙ্গাবাক্যাবলী' ৭৯  
 'গঙ্গাভক্তিতবঙ্গিনী' ৭৬, ৩০৬, ৩১১  
 'গঙ্গামঙ্গল' ৩০৫, ৩১৫  
 গঙ্গাবান দত্ত ৭৩২  
 গঙ্গাবিভূট ৪  
 দ্র. গঙ্গাঋদ্ধি  
 গঙ্গেশ উপাধ্যায় ১০৬  
 গজলক্ষ্মী ২১৩  
 গডাউ ৪১০  
 গডেব হাট ১১৯  
 গণপতি ঠাকুর ৭৬  
 গণেশ ৬৫, ৯৩, ৯৪, ১০৫  
 গণেশ বায় ২৩৫  
 গদাধর ১১১  
 'গদাপব' ৩৩২  
 'গদা মল্লিকাব পুঁথি' ৩৭৮  
 গয়গডে ৩২৯  
 গয়াক্স ১৩০  
 গর্গ ১১১  
 গবীর হোসেন ২৭২  
 গবীবুল্লাহ ১৮, ৩৫৮  
 'গভর বাদশা' ৩৬৩  
 গভীরা ৪০২  
 'গাঙ্গী বিজয়' ১৩৯, ১৫২, ১৫৪  
 'গাথা সম্প্রদায়' ২১২  
 গাঙ্গারী ৩৫৩  
 'গায়ত্রীর টীকা' ৩৩১

গিয়াসউদ্দীন আজম শাহ ৬৫, ৭৭, ৯৪,  
 ১৩৫, ২৬৩  
 গিয়াস খান ১৩০  
 গিবিশ্ব দাস ৩৩৬  
 গিবিশ্ব ১০৪  
 'গীত কম্পতক' ৩৪২  
 'গীতগোবিন্দ' ১৫, ২২, ৫৭, ৬৫, ৭০, ৭৩,  
 ৭৪, ৩৩৬  
 'গীতা' ১০৩  
 'গীতাব টীকা' ৩৪১  
 'গীতিকা' ৩৭  
 গুলুবাট ২৬৬  
 গুলুবাড় খান ৯৫, ১২১, ৩২৩  
 গুলুসিদ্ধু বায় ৩০৯  
 'গুলুদক্ষিণা' ৩২৯, ৩৭৮  
 গুলুবাদ ৪১০  
 গুলুর্বা ১০৪  
 'গুলু ষ্ট বকাউলি' ২৪১, ৩৮৪  
 'গুলু ও সানুলব' ৩৮৮  
 'গুলু ও হবনুল' ৪০৩  
 'গুলুকাব ষ্টশক' ৩৮২, ৩৮৬  
 'গুলুস্টা' ৩৮৮  
 'গুলু বকাউলি' ১২৫, ১৭৮, ৩৭৯, ৩৮৮  
 গৈলা ফুলুশী ২০৪  
 গোকুলানন্দ সেন ৩৪২  
 গোদাবরী ১০৪  
 গোপভূম ২৩৫  
 গোপাল ২১  
 গোপালচন্দ্র মজুমদার ৩৩২  
 'গোপালচরিত' ৩২৬  
 গোপালদাস ৭৮  
 গোপালপূব ১১৯  
 গোপালভট্ট ১০৭  
 গোপাল সিংহ ১৯৭, ৩২৩  
 গোপাল সিংহদেব ৩৩৮  
 'গোপালের কীর্তনামৃত' ৩২৬  
 গোপীচন্দ্র ৩৭, ৫৭, ১৮৭, ১৯১, ১৯৪, ৩৮১  
 'গোপীচন্দ্রের গান' ১৮৮, ১৯৩, ১৯৪  
 'গোপীচন্দ্রের পাচালী' ১৯৪ ; দ্র. গোপীচন্দ্রের  
 গান

'গোপীচন্দ্রের সম্রাস' ৫৭, ১৯৫  
 গোপীচাঁদ ৩৪৩  
 গোপীনাথ দাস ৩৭২, ৩৮৮  
 'গোপীনাথ বিজয় নাটক' ৩২৬, ৩৪৯  
 গোপীমোহন দাস ১৭৪  
 গোলিন্দ আচার্য ৯৭, ৩২২  
 গোকিন্দ কর্মকার ১০৯  
 গোকিন্দ ঘোষ ১২৩  
 'গোকিন্দচন্দ্রের গীতা' ১৯৪  
 গোকিন্দদাস ১০৯, ১১৬, ১১৭, ১১৮, ১৪৩,  
 ১৪৭, ৩২১, ৩৪৮, ৩৫৩  
 গোকিন্দদাস কবিবাহু ১১৯  
 'গোকিন্দদাসের কচলা' ১১০  
 গোকিন্দপুর ৪০৩  
 'গোকিন্দবিজয়' ৩২৯  
 'গোকিন্দবিলাস' ৩২৪  
 'গোকিন্দমঙ্গল' ৩২২, ৩২৩, ৩৩৮  
 'গোকিন্দলীলাসুত' ৩২৪  
 গোবন্ধনাথ ১৮৮ ১৯৪  
 গোবন্ধপুত্র ১৮৮  
 'গোবন্ধবিজয়' বা 'নীলচোতন' ৫৫, ৫৭, ১২৪,  
 ১৩৯, ১৫১ ১৫৩, ১৮৭ ১৯০, ১৯৪  
 গোবচাঁদ ৩৬৪  
 'গোবর্জয়' ১৫২, ১৯০, ১৯৫ ; দ  
 গোবর্জয়বিজয়  
 'গোবর্জয়সংহিতা' ১৯৫  
 গোলাম নবী ৪০৩  
 'গোলে নূব সানুয়াব' ৩৮৮  
 'গোলে বকাতুলী' ১৭৬, ৩৬৩  
 গোলেঙ্গা শিবাম ১৭২  
 গোসাই গোপাল ৪১১  
 গোসাই শ্রীল গদাধর ৩২০  
 গোসাল ১০  
 গোছাবি (অঞ্চল) ২৬৭  
 গৌড় ৫, ১৩৩, ২০৭, ২১৬, ২৫৭, ১৬৩,  
 ৩৩৬, ৪০১  
 গৌড় অপভ্রংশ ৭  
 গৌড়ীয় বৈষ্ণবধর্ম ১০৪, ৪০৯  
 'গৌরচরিত্র চিন্তামণি' ৩৩৬  
 গৌরনাথ ৩৮২

'গৌরপদতরঙ্গিনী' ১৩০, ৩৪৮  
 'গৌবান্ধকডা' ৩৫০  
 'গৌরী' ১৮৯, ২২১, ৩১৪  
 গৌরীশঙ্কর ৩৫২  
 ঘনবাম চন্দ্রবতী ২৩৩, ২৯৩-২৯৪, ৩০৭  
 ঘনশ্যাম ১১৮  
 ঘনশ্যাম দাস ৩২২, ৩৫০  
 ঘাটাল (অঞ্চল) ৩০৩, ৩১৫  
 'ঘাটুগান' ৪০৭  
 ঘোগা ১০৪  
 ঘোড়াঘাট (অঞ্চল) ১৫৪, ৩৫৮, ৩৮২  
 চন্দ্রপাণি দত্ত ১৫  
 চন্দ্রশম্ভব ৩০  
 চন্দ্রশালা ১৫৯, ২৮০  
 চট্টগ্রাম ১১, ১৪, ৯৭, ১২২, ১৩৪, ১৪১  
 ১৪২, ১৪৪, ১৪৮, ১৪৯, ১৫৫, ১৬৩  
 ১৬৪, ১৭৪, ১৭৫, ১৮০, ১৯৪, ২২৪  
 ২৪১, ২৪৫, ২৫৫, ২৫৯, ২৬২, ২৬৩  
 ২৬৪, ২৬৬, ২৭০, ২৭৩, ২৭৪, ২৭৫  
 ২৮০, ২৮১, ২৮৮, ৩০২, ৩১৫, ৩২১  
 ৩২৬, ৩৩৯, ৩৪৩, ৩৪৪, ৩৬২  
 ৩৭৬, ৩৭৮, ৩৭৯, ৩৮১, ৩৮২ ৩৮৩  
 ৩৮৬, ৩৮৮, ৪০০, ৪০১  
 ডেকপূজা ১৩  
 চণ্ড ২১২  
 চণ্ডমালী ১১২  
 চাঁপিকা ৩৩৫  
 'চাঁপিকা বিজয়' ৩২৮  
 চণ্ডী ১৯৯, ২০৬, ২০৭, ২১২ ২১৪, ২১৬,  
 ২২২, ২২৩  
 চণ্ডীদাস ৬৮, ৭৮, ৮৭, ৮৯, ৯০, ১১৬, ১১৭,  
 ১৪৭, ১৫০, ৩৪৮  
 চণ্ডীদাস সমস্যা ৬৭  
 'চণ্ডীনাটক' ৩০৮  
 চণ্ডীপুর (অঞ্চল) ১০৪  
 'চণ্ডীমঙ্গল' ১১, ১৩, ১৩৯, ১৯৯, ২০১,  
 ২১১ ২১৮, ২২১, ৩৩০, ৩৪০, ৩৪১  
 চণ্ডীমাহাত্ম্য ২১২

চৈতন্য ৭৬  
 চতুর্নিসিলাল ৩৭৬  
 চতুর্ভুজ ৩৪৯  
 'চতুর্যোগ ভাবনা' ৩৭  
 চন্দনদাস দত্ত ৩৫৩, ৩৫৪  
 চন্দ্রকুমার দে ৪০৮  
 চন্দ্রকেতু বাজা ৪১৪  
 চন্দ্রগুপ্ত ৪  
 'চন্দ্রদীপ ঈদুমতি উপাখ্যান' ২৪২  
 চন্দ্রদ্বীপ ৫, ৪৬  
 চন্দ্রধর ২০২  
 চন্দ্রপতি ২০৪  
 চন্দ্রপুত্র ৪১৪  
 চন্দ্রবংশ ১৯৪  
 চন্দ্রভানু ৩৬৩  
 চন্দ্রশেখর ১০৮  
 চন্দ্রশেখর শশিশেখর ৩৪৮, ৩৪৯  
 চন্দ্রসেন ১৭৭, ২৮৭  
 চন্দ্রানী ২৬৭, ২৬৮  
 চন্দাবতী ৯৫, ৩২২, ২১০, ২১১, ২৮১ ২৮৩,  
 ৩৬৭, ৩৮২, ৪০৮  
 'চন্দাবতী ও অয়চন্দ্র' ৪০৮  
 'চন্দাবতী উপাখ্যান' ৩৮৮  
 'চন্দোদয়' ৩৩৬  
 চব্বিশ পবনগণা ১৫২, ২০৭, ৩৯২, ৪১৩  
 চম্পক বায় ৩৭৮  
 চম্পতি ৩৪৭, ৩৪৮  
 'চম্পুকাব্য' ১৬৯  
 চবক ১৫  
 'চম্বাগীতি' ২২, ২৯, ৫৬  
 'চম্বার্চ্যাবিশেষ্য' ৪৬  
 চম্বাপদ ১৫, ২১, ২৩, ২৪, ৫৭, ৭৫, ১৮৭,  
 ৪১৩  
 'চম্বা:মলায়ন' ৫৩  
 চাঁদ কান্নি ১২৫  
 চাঁদবেনে ২০২ ; দ্র. চাঁদ সদাগর  
 চাঁদ সদাগর ২০১ ২০৫, ২০৮, ২১৪, ৩৩১,  
 ৩৩৭, ৪১২  
 চাঁদো বাজা ২০৭ দ্র. চাঁদ সদাগর  
 চাকমা ৯  
 চাটিলপা ৪৯

চামা ৩৯৪  
 চাপতা (অঞ্চল) ৩৪৬  
 চামটি (অঞ্চল) ২৯৭  
 'চাব মোকাম ভেদ' ২৬০  
 চাহার দববেশ ৩৬৩, ৩৮৮  
 চিত্রুয়া (অঞ্চল) ৩৩৫  
 চিত্তোল ১০৪  
 'চিত্ত উত্থান' ৩৫৭, ৩৫৯  
 'চিত্তকোষ' ২৫  
 'চিত্তগুহ্যগন্তীরাথ গীতি' ২৭  
 চিত্রপ্রভা ৩৮২  
 চিত্রলেখা ২১৭  
 চিত্রসেন ৩৭২  
 চিত্রাঙ্গদা ৩৫৩  
 চিত্তামণি ১০৬  
 চীন ৬১  
 চৌবস্ত্রী সেন ১১৭  
 চুনার (অঞ্চল) ১৭৬  
 'চুবাশী মতাসিদ্ধাব ইতিবৃত্ত' ৫৫  
 চুতব ১৭৪, ৩৮৫  
 'চৈতন্য চন্দোদয়' ১০৯, ৩৫০  
 চৈতন্য চন্দোদয় কৌমুদী ৩৫০  
 'চৈতন্যচরিতামৃত' ১০২, ১০৪, ১০৯, ১১৪,  
 ১১৫  
 চৈতন্যদাস ৩৪৬  
 চৈতন্যদেব ৮৪, ১০১ ১০৫, ১০৯ ১১১, ১১৮,  
 ১২০, ১২৫, ১৪৫, ৩২৪, ৩৯১  
 'চৈতন্যভাগবত' ১০২  
 'চৈতন্যমঙ্গল' ৬৮, ৮৩, ১০৪, ১০৮, ১১১  
 ১১৪  
 'চৈতন্যলীলাব ব্যাস ১১২  
 চৈতন্য সামস্ত ২৩৬  
 'চৌতিশা কাব্য' ১৫৪, ২৫৩  
 চৌবস্ত্রীনাথ ৫৫  
 চ্যাম্ভুডি ২০২  
 ছাতনা ২৬৭  
 ছাপকা ৩৪৬  
 'ছায়াবাহুল ফিকার' ৩৮৩  
 ছিলপুত্র (অঞ্চল) ২৮৮  
 ছুটি ঝা ১৭, ৯৮, ২৬১



'ছুরতনানা' ১৮২  
 কেউড়িয়া ৪১১  
 ছোট নাগপুর ১০৪  
 ছোট বিদ্যাপতি ৮২  
 জগজীবন বোমাল ৩৩৭  
 'জগৎগৌরী' ২০১  
 জগৎবাম রায় ৩২৩, ৩৪৫  
 জগদানন্দ ৩২৩, ৩৪৭  
 জগদল বিচার ১৪  
 জগন্নাথ চন্দ্রলতী ৩৩৬  
 'জগন্নাথবিজয়' ১৩৯  
 'জগন্নাথমঙ্গল' ৩৫২  
 জগন্নাথ মিশ্র ১০১, ১০২  
 জগৎধ্বজ ভদ্র ৩৪৮  
 জগৎমোহন মিত্র ৩৩৩  
 জগাই মাগাই ১০৫  
 'জঙ্গনামা' ২৫৫, ২৫৬, ২৫৭, ৩৫৭ ৩৫৯,  
 ৩৬৩, ৩৬৫, ৩৬৮  
 জঙ্গলবাড়ি (অঞ্চল) ৩৪২  
 জঙ্গীপুর ২৮৭  
 'জঙ্গৈ য়েতন' ৩৭৩  
 'জঙ্গৈ মোচবার' ৪০৩  
 জ্ঞানদন ৩৩৯  
 জ্ঞানসা গ্রাম ৩৪০  
 'জয়কুম বান্ধাব লড়াই' ১৫৯, ১৬১  
 'জয়গুন' ১৪৪  
 জয়গোপাল গোস্বামী ১১০  
 জয়গোপাল তর্কালঙ্কার ৩৫২  
 'জয়দেব চন্দাবতী' ৩২৩  
 জয়দেব ১৫, ২২, ৩২, ৩৩, ৫৭, ৬৫, ৭০,  
 ৭৩, ৮১, ৩৩৬  
 'জয়দেব পসাদাবলী' ৩৩৫  
 জয়নন্দী ৫০  
 'জয়নাবেব চৌতিশা' ১৫২, ১৫৪  
 জয়নারায়ণ ৩৪০  
 জয়নুল আবেদীন ২৮৯  
 জয়নুলমুলক ৩৭৯  
 জয়পীড় ১১  
 জয়মঙ্গল ১২  
 জয়ানন্দ ৯৫, ১০৮, ১১৩

জয়ানন্দ মিশ্র ৬৮, ৮৩  
 জরৎকাব ১০২  
 'জরাসন্ধেব জন্মবিবরণ' ৯৬  
 জর্জ আব্রাহাম গ্ৰিয়ার্সন ৭, ১৯৪, ২৬৭  
 জর্জীমউদ্দীন ৩০৬  
 জাহ্নপুর ২২৮  
 জ্ঞানকীনাথ ২০৪, ৩৩২  
 জাহ্নব আলী ৩৮৫, ৪০১  
 জাতক ৪০৭  
 জামাল ২৭১, ২৭২  
 জায়সী ২৭৭; ড. মালিক মুহাম্মদ জায়সী  
 জারিগান ৪০৭  
 জালন্ধরীপা ৩২, ৫২, ৫৭, ১৫৩, ১৮৭,  
 ১৮৮  
 জালালউদ্দীন মুহাম্মদ শাহ ৬৫, ৯৩, ৯৪,  
 ২৫৭, ২৬৩  
 জাহাঙ্গীর, সন্ন্যাসী ২৬৫, ৩১০  
 জাহ্নবী (দেবী) ১৬৯  
 জাহ্নবী (নদী) ৩২১  
 জাহ্নবী গোস্বামী ১১৬  
 জিনাবদি (অঞ্চল) ৩২৩  
 জিববাইল ৩৫৮  
 জীব গোস্বামী ১০৭, ১১৮  
 জীবনকৃষ্ণ মৈত্র ৩৩১  
 জীবন চোসেন ৩৮৪  
 জীবনবাতন ১৫, ২২  
 জুনাগদ ৩২  
 জুলেখা ২৬০  
 জেতাবি ১৪, ৫৬  
 জেবলমুলক ৪০০  
 'জেবলমুলক শামাবোধ' ২৮৭, ২৮৮, ২৮৯,  
 ৩৮৪  
 'জৈগুনের পুঁথি' ১৮, ৩৬৩, ৩৭০, ৩৭৩  
 জৈন আত্মবিক ১০  
 জৈনুদ্দীন ৬৬, ১৩৮ ১৩১  
 'জৈমিনি-মহাভারত' ৯৭, ৯৮, ৩১৯, ৩২১,  
 ৩৫৪  
 'জৈমিনি-সংহিতা' ৯৮  
 জোফলা গ্রাম ৩৪৭  
 জোববা (অঞ্চল) ২৭৪

জ্ঞানবেদ আলী ১৭৪, ৩৭২  
 জ্ঞানওয়াবগঞ্জ (অঞ্চল) ১৭৪  
 জ্ঞানেশ্বরী ১৩৬, ৩৬৮  
 জ্ঞানপুত্র ৭৭  
 'জ্ঞানটোতিশা' ১৫৯, ১৬২  
 জ্ঞানদাস ১১৬, ১১৭, ১৪৭, ৩৪৮, ৩৫০  
 'জ্ঞানপ্রদীপ' ১৫৯  
 'জ্ঞানবসন্তবানী' ৩৮৮  
 'জ্ঞানবৈভবতন্ত্র' ৩৪১  
 জ্ঞানশ্রীমিত্র ১৪  
 জ্ঞানসাগর ৩৭৬, ৩৮৬  
 'জ্ঞানাবলী' ৩৪১  
 জ্যোতিবেশ্বর ঠাকুর ৪৯  
 জ্যোতির্বিদ্যা ১৪  
  
 ব্যাডনগু ১০৪  
 ব্যাড বিশিলা ৩৫৮  
 ব্যানট ১১৪  
 বিনাস্তিত ৪১০  
 বিনাস্তিপুত্র (অঞ্চল) ৩১৬  
  
 টেলোমি ৪  
 টাস্টাল ৩২৮  
 টুঙ্গিশতক ৩৬৬  
 টেকনাফ ২৬৩  
 টেঞ্জা বৈদ্যপুত্র (অঞ্চল) ৩৪২  
  
 ডাক ৪১৭  
 'ডাক ও খনার বচন' ১১  
 'ডাকার্ণব' ৪১৩  
 'ডাকার্ণব ও ডাকের বচন' ৪১২  
 ডাকিনী ৪১৩  
 'ডাকিনী বন্ধু গৃহ্যবীতি' ২৭  
 ডিওসারী (অঞ্চল) ৩৪০  
 ডুমোবিয়া (অঞ্চল) ১৫৫  
 'ডোম্বীগীতিকা' ৩১  
 ডোম্বীপাদ ৩১  
  
 ঢাকা ৩২৩, ৩২৪, ৩৪০, ৩৬২, ৩৮১  
 ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় ৩৭, ৫৭, ২০৩, ৩২০  
 ঢাকা সাহিত্য-পরিষদ ৩৪২

'ঢাকুর কুলঙ্গী' ৩৪৪  
 ঢেকুরগড় ২৩০  
 ঢেকুগপাদ ৪৭  
  
 তঞ্জুর ২৯  
 তন্ত্রসাব ৩৪১  
 তমিঙ্গী ৩৯৯, ৪০০  
 তমিন আনসারী ২৮৫, ২৮৬  
 'তমিন গোলাল' ৩৭৫, ৩৭৬  
 'তমিষ্যতম্বেছা' ৪০২  
 তবিকত ১৮১  
 তবিক মিত্র ১৭১  
 তাক্সপুত্র (অঞ্চল) ৩৮৭  
 তাক্সুলনুলক ৩৭৯, ৪০০  
 তাঞ্জোর ১০৪  
 তাড়কপাদ ৪৮  
 তাড়াতল (অঞ্চল) ২০৮  
 তান্ত্রিক মহাযান ৪১৩  
 তাম্বলি ১৯৪  
 তাম্রদীক্ষা ২২৭  
 তাম্রলিপ্ত ৫, ১০  
 তাবনাথ ৩০  
 তাবাটাদ ১৭৭  
 তাবাকুলি ২৩৩  
 'তান্দিবানামা' ১৬৭, ১৬৯  
 তিব্বত ২৪, ৫৫, ৬১  
 তিব্বতি ঐতিহ্য ৪৬, ৪৯  
 'তিব্বতমলেব শিলালিপি' ১৯৪  
 তিলাকট্ট ১৯১  
 তিশুনগর (অঞ্চল) ২৯  
 'তুস্তানামা' ৩৮৬, ৪০৩  
 তুবাক ২৮৮  
 তুর্ক রাজশক্তি ৩৫৩  
 তুর্কি অভিযান/আক্রমণ ৬২, ১১১  
 তুলসীদাস ১৭  
 তেজেন্দ্র, মহাবাক্ত ২৯৪, ৩১৫, ৩৯৪  
 তেলিয়া নুপারি (অঞ্চল) ১১৭  
 তোবাব হানীম ৩৭৬  
 'তোহফা' ২৭৮  
 ত্রাতিবাম ৩৮৬  
 ত্রিপদীনগর (অঞ্চল) ১০৪

ত্রিপুরা ১১, ৩১, ৯৮, ১৩৪, ১৪৯, ১৬১

১৬৭, ২৬৩, ২৮৮, ৩৭৮, ৩৮১

ত্রিবন্ধু ১০৪

ত্রিবন্দ ১০৪

বদোমিন্ত, রাজা ২৭৬

বিহরি-ধু ধুম্বা, রাজা ২৬৩, ২৬৫, ২৬৯

বিহরি-সাল ধুম্বা ২৮২

পূয়া ৪১২

দক্ষ ২২০

দক্ষিণ বায় ৩০৫

'দক্ষিণালয়' ২৪২, ২৪৪

দনুজমর্দন দেব ৬৫

দণ্ডসিমলিয়া ডাক্তার (অঞ্চল) ৩২০

দয়ানন্দ দাস ৩৪৪

দরঙ্গবাজার ২০৮

দশমালী বদোবাস্ত ৩৪৬

দস্যু কেনাবান ২১০

'দস্যু কেনাবানের পালা' ৩২৩, ৪০৮

'দস্তান ই আমীর হামজা' ১৮৮, ৩৬৬

'দাক্ষ্যকুল হাকামেক' ৭৮১

দাক্ষিণাত্য ৬১, ১১০, ১৯৪, ১৮৯, ৩২৪

দাতাকর্ণ ৩৩৮

'দানকেলি কৌমুদী' ৩২৪

'দানবগু' ৩২৯

'দানবাক্যবলী' ৭৯

'দানলীলা চন্দ্রানুত' ৩২৪

দানিযাল ১৬০

দানিশ ৩৮৮

দানুনা (অঞ্চল) ২১৭

দানোদর (নদী) ৩৪৫, ৩৫৪

দায়রাশরীফ ৩৮১

'দারা সেকেন্দারনামা' ২৭৪

দারিকপা ৩০

'দাচ্যভক্তি' ১২৯

দাশরথি রায় ৩৯৫

'দাশরথি রায়ের পাঁচালী' ৩৯৫

'দান্তান-ই-হাতিমতাই' ৩৭৪

দিনদিপ (অঞ্চল) ৩২৩

দিনাজপুর ১১, ৩৩৭

দিবাসিন্ত ১০৬

দিওদোদোবাস ৪

দিবাকর স্ত্র ১৪

দিলারান ৪০১

দিল্লী ৩০৩

দীন চন্দ্রদাস ৬৮, ৬৯, ৮২ ৮৬, ৮৮

দীনবন্ধু ৩৫১

দীন ভবানন্দ ৩২০

দীনেশচন্দ্র সেন ৬৮, ৮৭, ৮৮, ১০৩, ১১৪,

১১৭, ১৮৮, ১৯০, ২০৩, ২০২, ৩২২,

৪০৮

দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান ১৪ ; দ্র. অতীশ দীপঙ্কর

শ্রীজ্ঞান

'দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান পদগীতিকা' ৫৬

দুঃখী শ্যামদাস ৯৭, ৩২২

'দুবলে মন্ত্রলিখ' ২৫৯, ১৬০

দুর্গা ১১২

'দুর্গাপঞ্চবাত্রি' ৩৪৫

দুর্গাদাস বাগটী ৮৬

দুর্গাপূজা ১৩

দুর্গাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় ৩০৬, ৩১৬

'দুর্গা ভক্তিভবঙ্গিনী' ৭৯

'দুর্গামঙ্গল' ৩২৫, ৩২৮

'দুর্গাসপ্তশতী' ৩২৮

দুর্বলা ২১৩, ২১৪, ২১১

দুর্মিক ১৪৪

দুর্লভ মল্লিক ১৯৪

'দুর্লভসাব' ১১৪

'দুর্লভ মন্ত্রলিখ' ২৮৪, ২৮৫, ২৮৬

দেউলি (গ্রাম) ৪১৩

দেওঘর (অঞ্চল) ১০৪, ৩০৫

'দেওয়ান ডাবনা' ৪০৮

'দেওয়ান মদিনা' ৪০৮

দেবকী ৬৯

'দেবগু' ২০১, ৩৩১, ৩৩৭

দেবগ্রাম ৩২১

দেবপাল ৩২, ৪৯, ৫৫, ২২৬

দেবশর্মা ৭৭

দেবানন্দপুর (অঞ্চল) ৩০৭

দেবীকোট বিহার ১৪, ৩২

দেবীদাস ২৩৬  
 দেবেন্দ্রনাথ ৪১৫  
 দেশ অধিকারী ২২৪  
 দেশডা (অঞ্চল) ৩৮৭  
 দেহতত্ত্ব ৪১০  
 দৈবকী ৭৫  
 দৈবকীন্দন সিংহ ৩২৬, ৩৪৯  
 দোচাছি (অঞ্চল) ১১৬  
 দোনাগাজী চৌধুরী ১৭০, ১৭১, ১৭২, ২৭৯  
 দোভাসী পুঁথি ৬৭, ৩৫৭, ৩৬১, ৩৬৩,  
 ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৭২  
 দোভাসী বীতি ৩৬২, ৩৬৫, ৩৬৮, ৩৭০,  
 ৩৭৫  
 দোতাকোশ ৫৫  
 'দোতাকোশ গীতিকা' ২৫, ৩৭, ৪৭  
 দৌলত উজ্জীব বাহুবাম ঝান ১৭, ১৪৭ ১৫০  
 দৌলত কাজী ১৮, ৬৭, ১৩৪, ২৬৪ ২৭০,  
 ২৭৮, ২৩৪, ২৮৭, ৩৫৭  
 দ্বাবকা (অঞ্চল) ১০৪, ২২৭  
 দ্বাবভাঙা (অঞ্চল) ৭৬  
 দ্বিজ্ঞ অভিধান ৯৮, ৩১৯  
 দ্বিজ্ঞ ঙ্গশান ৪০৮  
 দ্বিজ্ঞ কবিত্ত ৯৫, ৩২৩  
 দ্বিজ্ঞ কমলনয়ন ২০৪  
 দ্বিজ্ঞ কমললোচন ৩২৮  
 দ্বিজ্ঞ কানাই ৪০৮  
 দ্বিজ্ঞ কালিদাস ৩১৬, ৩৩৭  
 দ্বিজ্ঞ কালীপ্রসন্ন ৩৩২  
 দ্বিজ্ঞ গঙ্গানাবায়ণ ৯৫, ৩১১  
 দ্বিজ্ঞ চণ্ডীদাস ৬৮, ৬৯, ৮২ ৮৮  
 দ্বিজ্ঞ পঞ্চানন ৩৪৫  
 দ্বিজ্ঞ পবনুবাম ৩২৯, ৩৮৮  
 দ্বিজ্ঞ পভুবাম ৩৩২  
 দ্বিজ্ঞ পাণকৃষ্ণ ৩৩৫  
 দ্বিজ্ঞ বংশীদাস ১১০  
 দ্বিজ্ঞ বাণেশ্বর ৩৩৭; দ্র. বাণেশ্বর বাগ  
 দ্বিজ্ঞ ভবানীদাস ৩২৩  
 দ্বিজ্ঞ মণিবাম ৩০৫  
 দ্বিজ্ঞ মালব ২১৬, ২১৭, ৩২৬  
 দ্বিজ্ঞ মুকুন্দ ৩৩২

দ্বিজ্ঞ রত্নদেব ৩০২  
 দ্বিজ্ঞ বসিক ৩৩২, ৩৩৫  
 দ্বিজ্ঞ রাধাকান্ত দেব ৩১৫  
 দ্বিজ্ঞ বামদেব ৩২৬  
 দ্বিজ্ঞ বামপ্রসাদ ৩৯৩  
 দ্বিজ্ঞ লক্ষ্মণ ৩২৩, ৩২৭  
 দ্বিজ্ঞ শ্রীধর ৬৭, ১২১, ১৪৩  
 দ্বিজ্ঞ শ্রীনাথ ৩৩২  
 দ্বিজ্ঞ চবিরাম ৩৩৫  
 দ্বিতীয় জয়দেব ২১  
 দ্বৈপায়ন দাস ৩৩২, ৩৫২  
 'দ্রোণপর্ব': ৩৩২, ৩৫৪  
 দৌপদী ৩৫৩  
 ধনপতি ২১৩, ২১৪, ২১৫, ২২১, ৩৩৯  
 'ধনপতি উপাখ্যান' ২১৩, ২১৪  
 'ধনপতি শ্রীমন্ত উপাখ্যান' ২১২; দ্র. ধনপতি  
 উপাখ্যান  
 ধমঠাকুর ১৩, ১২৯, ২০৭, ২২৫ ২৩৫,  
 ২৯৫, ৩৯৭  
 ধমদাস ২২৭  
 ধমপাদ ২৯, ৩০, ৩৩, ৩৭, ৫২  
 ধমপাল ২২৬  
 ধমপূরণ ২৩১, ২৩২, ২৯৭  
 ধর্মপুত্র বিধান ২২৮  
 ধর্মবীথীপুত্র (অঞ্চল) ১৭৮  
 ধর্মবীথী ভাবতী ৫০  
 ধর্মমঙ্গল ১৩৯, ২০১, ২১৪, ২২৫, ২২৬,  
 ২৩০, ২৩৩ ২৩৭, ২৯৩, ২৯৫, ২৯৬,  
 ২৯৭, ৩০৭, ৩১৯, ৩৩০ ৩৩৫, ৩৩৮  
 ধর্মশিলা ২২৭  
 ধর্মাদিত্য ঠাকুর ৭৬  
 'ধর্মপূরণ' ১৩২  
 'ধর্মমঙ্গল' ১৩২  
 ধা ধা ৪০৭  
 ধাড়ী হারীর ১০৭  
 ধৃতরাষ্ট্র ৩৫৩  
 ধেতন ৩৭  
 'ধোপাব পাট' ৪০৮  
 ধোগী ১৫  
 ধ্যানমালা ৩৭৬, ৩৭৭

নওগাঁ ১৪  
 নওয়াজিস খান ১২৫, ৩৭৯, ৩৮০, ৩৮৬  
 নওশেরওয়্যা ৩৭৩  
 নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত ৭৭, ৩৪৭, ৩৪৮  
 নগেন্দ্রনাথ বসু ১১৩, ১২৮  
 নছরোয়্যা খান ২৫৬; প্র. নসরুল্লাহ খান  
 'নছিরানামা' ১৭০, ২৭১, ২৭২  
 নটবর দাস ৩৫১  
 নদীয়া ১৬, ১১৬, ১২৫, ২০৭  
 নন্দবাম দাস ৩৫৪  
 নন্দী ১১  
 'নন্দোৎসব' ৩৩৬  
 নান্দলস (অঞ্চল) ১৬৮  
 নবভাগবণের গুণ ৪১৫  
 নবদ্বীপ ২২, ১০১, ১০৩, ১০৫, ১০৬, ১০৭,  
 ১০৮, ১১০, ১১২, ১২০, ২৩৪, ২৩৫,  
 ৩০৭  
 নবদ্বীপের বাড়িলাগোষ্ঠী ৪১০  
 নবদ্বীপের বাড়িলা সম্প্রদায় ৪১০  
 নবদ্বীপ মজলিস ১৩৪, ২৭৯  
 নবীনপুর ২১৬  
 'নবীনপুত্র' ১২৪, ১৫৬, ১৬০, ১৬৩, ১৬৮  
 নমকন্দ ১৬০  
 নগানচাঁদ ঘোষ ৪০৮  
 'নবশপ্ত' ২০১  
 নবপতিগী, বাঙ্গা ২৮১, ২৮২  
 নবমিথলা ২৫৭, ২৬৩  
 নবসিংহ ১০৫, ১৬০  
 নবসিংহ বসু ২৯৩, ২৯৬  
 নবচাঁবি চক্রবর্তী ১১৯, ৩৩৬  
 নবচাঁবি দাস ১০৫  
 নরহরি সবকাব ১১৪, ১১৮, ১১৯  
 নরেন্দ্র দেব ৪৬  
 নরেন্দ্রনাথবাণ ৩০৭  
 নরোত্তম ঠাকুর ৮৫  
 নরোত্তম দাস ১১৯  
 'নরোত্তমবিলাস' ৮৫, ১১৯, ৩৩৬  
 নড়িক ৩  
 নলিনীকান্ত ভট্টশালী ১৯০, ৩৪২  
 নসরত শাহ ১৭, ৬৬, ৬৭, ৯৮, ১১৭, ১২২,  
 ১২৩, ১৪৫, ১৪৭, ১৬৪, ২৪১

নসরুল্লাহ খান ২৫৫-২৫৮, ৩৫৮  
 'নসিবনামা' ২৭০  
 'নসিহতনামা' ১৫৫, ১৫৭, ১৬৩-১৬৬, ১৮১,  
 ২৬০, ২৬২  
 নসীর মামুদ ১২৮  
 'নসীবানামা' ২৬৯  
 নাগার্জুন ১৭  
 'নাগাস্টিক' ৩০৮  
 নাগেশ্বরী ২০১  
 নাজিরুল ইসলাম মোহাম্মদ সুফিয়ান ১৩৮  
 নাটকীয় প্রাকৃত ৬  
 'নাথসাহিত্য' ৩৩৫, ৩৮১  
 নাথসিদ্ধা ৩০৬  
 নাদুড্যা বটগ্রাম (অঞ্চল) ২৩৭  
 নানুবান্ন মর্ডানিক ১৪১  
 নাগুব গ্রাম ৬৭, ৮৬  
 'নামান্নমাহাত্ম্য' ৩৮৩  
 'নাথিকা বহুমালা' ৩৪৯  
 নাবদ (মুনি) ৬৯, ৭১, ২০২, ৩৩০  
 নাবানঞা ২৮৯  
 নাবাষণ ৭১, ৩০৩  
 নাবাষণ দত্ত ৩৫৩  
 নাবাষণ দেব ৬৯, ২০৮, ২১০, ৩২৮  
 নাবাষণ পরিশ্রুত ২৩৬, ২৩৭  
 নাবাষণ পাল ৪৭  
 নাবাষণী দেবী ১১০, ১১৯  
 নালন্দা ২৪, ৩২  
 নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয় ২৫  
 নিজামী গণ্ডারী ২৭৮  
 নিতাই ক্ষাপা ৪১১  
 নিত্যাদেবী ৮৬  
 নিত্যানন্দ ৩২২; প্র. অদ্বৈতাচার্য  
 নিত্যানন্দ ঘোষ ৯৮, ৩২১  
 নিত্যানন্দ চক্রবর্তী ৩৪০  
 নিত্যানন্দ দাস ১০২, ৩২১  
 নিত্যানন্দ প্রভু ১০৮, ১০৯, ১১১, ১১৬, ৩৪৬  
 নির্দিবাম আচার্য ৩৩৯  
 নিধুবানু ৩৪৬  
 নিমাই ১০১  
 নিয়ামশাহ ১৪৮, ১৪৯

নিয়ামী গঞ্জাবী ৩৮০  
 নিবন্ধন ২২৬, ২২৯, ২৩৭  
 'নিবন্ধনমঙ্গল' ৩৩৩  
 'নিবন্ধনের কথা' ২২৬, ২২৮  
 নিশ্চয় ২১২  
 'নীতিশাস্ত্র বাতা' ১৭৮  
 'নীলশব্দ-জনা' ৯৮  
 নীলফামারী ১৯৪  
 নীলাচল ১০৬  
 নীলান্বন চক্রবর্তী ১০১  
 নুনু হাট ৬৮  
 'নুকসেছা ও কবরের কথা' ৪০৮  
 নৃত ১৬০  
 নূব ঈ মুহাম্মদী ১৫৭  
 নূব উল ইমান ৩৮৮  
 'নূবকদীল' ১৫০  
 'নূবকামাল' ১৮১ ১৮৩, ২৬১  
 'নূবনামা' ১৫৫ ১৫৭, ১৮২, ২৪৯, ২৫০,  
 ২৬০ ২৬১, ২৮৬  
 নূব মোহাম্মদ ১৭৪, ৩৭২  
 নূকদীন ২৭১, ২৭২  
 নূবে মুহাম্মদ ২৫০  
 নূবিজ্ঞান ৪  
 নেওয়াত্র গার্জী ৩৮৭  
 'নেছাসুন্দরী' ৩৬৩  
 'নেজান ডাকাইতের পালা' ৪০৮  
 নেত্রকোণা ৪০৮  
 নেপাল ১৫, ২৩, ২৪, ৪৬, ৫৫, ৬১, ৪১২,  
 ৪১৩  
 'নেয়মচর্চিত' ১৫  
 নেয়াখালি ২৫৯, ৩৮৩, ২৮৫  
 নেয়াফ্রিশপুৰ ২৮১  
 নেয়াপাড়া (অঞ্চল) ৩৮৩  
 পক্ষধব ১০৬  
 পক্ষকোট ৩৪৫  
 'পক্ষতন্ত্র' ৩৫৯, ৩৮৮, ৪০৭  
 'পক্ষ দেবকন্যা' ২১৩  
 পক্ষনদ ৪  
 পক্ষানন চক্রবর্তী ৩০২, ৩০৩  
 পক্ষানন মণ্ডল ১৯০, ১৯৫

পটিয়া ১৫৯  
 'পটুয়ার গান' ৪০৭  
 পটুতিবিহার ১৪  
 'পদকম্পিতক' ৭৭, ৭৮, ১২৭, ৩৪২, ৩৪৭,  
 ৩৪৮, ৩৫০  
 'পদানন্ত সমুদ্র' ৭৬  
 পদুনা ১৯১, ১৯২  
 পদুনা ৬৯  
 'পদুমাবৎ' ১৭, ২৭৬  
 পদুকোট ১০৪  
 পদুবিজ্ঞ ২৫  
 পদুলোচন ৪১১  
 পদু (নদী) ২৪, ১৪১  
 'পদুাপুনাগ' ১৭, ১৪, ২০১, ২০৫, ২০৯,  
 ২১০, ৩২৩, ৩২৮, ৩২৯  
 'পদুাব গীত' ২০৭  
 পয়োগী ১০৪  
 পবকীমানদ ৮১  
 পবগণাতি নীতি ৩৫৮  
 পবমানদ ৩০৩  
 পবশুবান চক্রবর্তী ৩২৬  
 পবাগল খাঁ/খান ১৭, ৯৮, ১৫৯, ২৪১, ৩৮০,  
 ৩৮১  
 পবাগলপুর ১৫৯, ১৭৪, ২৪১  
 'পবাগলী মহাভারত' ৯৮, ৩৮০  
 পবাগ দাস ৩৪৯  
 পবীক্ষিত ৩৪৪  
 পবাশীব যুদ্ধ ৬৭, ৩৬১, ৩৬৫  
 'পবীপবা' ৩০৬  
 পবীচমবঙ্গ ১৫২, ১১১, ১২৫, ২৮৭, ৩৪৩,  
 ৩৬৫  
 পাইটন সিং সউ ১৬৩; দ্র. মেস্তাবান্ড  
 পাটালী ৩৭১  
 পার্বকস্থান ২৯  
 পাগলা কানাই ৪০৭, ৪১১  
 পাটনা গ্রাম ১৫২  
 পাঞ্জাব ১৮৮  
 পাঞ্জু শাহ ৪০৭, ৪১১  
 পাতুয়া (অঞ্চল) ৩২৩  
 পাতুয়ারী (গ্রাম) ২১০

পাত্রী লং ৩৬২  
 পানুয়া (গ্রাম) ৩৩৮  
 পাবনা ৩২২  
 প্যাগমা ১৭৭  
 পাবস্যা ৫, ১৪৬, ৩৮২, ৩৮৫  
 'পারিজাতভবণ' ৩২৯  
 পার্বতী ২০১, ৩০১, ৩০৪  
 পালাগান ৪০৭  
 পালি ৬  
 পাড়াডপুর্ ১০, ১১, ১৩, ১৪  
 পিয়ার মল্লিক ১৪১  
 পিয়ারেখা ৩৮৪  
 পীরগঞ্জ (অঞ্চল) ১৫৪  
 পুণ্যপুকুর ১২  
 পুত্রগর্ভন ১০; প্র. পৌণ্ড্রবর্ধন  
 'পুঁথি পবিচিতি' ৩৮০, ৪০০  
 পুনা ১০৪  
 'পুরাণশ শ্ৰ' ৩৩১  
 পুনী ১০৪, ১১৭, ১১৮  
 পুর্বশোভন ২০৪  
 পুর্বশোভন দত্ত ৭৫৩  
 পুর্বশোভন দাস ৩৫০  
 পূর্বপাকিস্তান ২০৮  
 পূর্বনঙ্গ ১০২, ২০৩; দ্র. পূর্ববাংলা  
 'পূর্ববঙ্গনীতিক' ৩২৩, ৪০৮  
 পূর্ববাংলা ২০১, ২০৮, ৩২৭  
 পেরুগান ২৭১  
 পোডো (অঞ্চল) ৩৭০  
 পোডো বসন্তপুর্ (অঞ্চল) ৩০৭  
 পোবোওল ৩৮০, ৩৮১  
 পৌণ্ড্রবর্ধন ৫, ১০, ১২  
 প্রজ্ঞাবর্মা ১৪  
 'প্রজ্ঞার মিতা উপদেশ' ৫২  
 পতাপরুম্র ১০৩  
 প্রয়াগ ১০৪  
 'প্রবীলা-অর্জুন' ৯৮  
 'প্রহলাদ-চরিত্র' ৩৩৮  
 'প্রাকৃতজনের কাব্য' ২০৩, ২০৫  
 'প্রাকৃত পৈঙ্গল' ৮  
 'প্রাচীন ভারতীয় সাহিত্য' ৪০৭

প্রাণকৃষ্ণ চক্রবর্তী ৩৪৪  
 প্রাণনাথ, বাজা ৩৩৮  
 প্রাণনারায়ণ ৩৩২  
 প্রাণবল্লভ ৩৪৯  
 প্রাণরাম চক্রবর্তী ৩২৫  
 'প্রেনকদব' ৩৪২  
 প্রেনদাস ৩৫০  
 'প্রেনবিলাস' ১০২, ১০৭, ১১৬, ৩২১  
 প্রেমা ৩৭২  
 পুত্রাকর্ ৩  
 ফকির গরীবুল্লাহ ১৮, ৩৬১, ৩৬৪ ৩৭২,  
 ৩৭৫  
 ফকীররাম দাস কবিভূষণ ৩০৭  
 'ফক্করনামা' ২৮৮  
 ফটিকছড়ি ৩৭৫, ৩৮৩  
 ফতেহাবাদ ১৪৮, ২৭৩, ২৭৪  
 ফতেহাবাদ ৩৮৩  
 ফয়জুল্লাহ ১২৪, ১৩৯, ১৫৩, ১৫৪  
 ফরিদপুর্ ২৭৩, ২৭৪  
 'ফাএদুল মুকতাদি' ৩৮৬, ৩৮৭  
 'ফাতিমাব সুবতনামা' ২৮৮  
 ফাতেমা ৩৬৯  
 'ফায়দুল মুকতাদী' ৩৮৭, ৩৮৪  
 ফা তিয়েন ১০  
 ফিরোজ ভূয়লক ১২৮  
 ফিরোজ শাহ ১২১; দ্র. আলাউদ্দীন ফিরোজ  
 শাহ  
 ফুলবাড়ি ২১৫  
 ফুলিয়া ৯৩  
 ফুলুয়ানগর ২১৫  
 ফুলেশ্বরী ৩২৩  
 ফুলুবা ২১৩, ২১৫, ২২১, ২২২  
 ফেনী ১৬৭, ২৪১, ২৫৯, ৩৮৩  
 ফেবদোসী তুসী ১৩৬, ৩৬৭  
 ফেবাউন ১৬০  
 ফেরুসা (অঞ্চল) ১৯১  
 ফৈজুল্লাহ ৩০৭  
 ফেহাবপাল ৩৮৪  
 বংশাল ৩৬২

বংশীদাস ৩২২  
 বংশীধব ২১০  
 বংশীবদন ২১০  
 বংশীবদন চট্ট ৩২৪  
 'বংশীবিলাস' ৩২৪  
 'বংশীশিক্ষা' ৩৫০  
 বনতপূব (অঞ্চল) ৩৭৫  
 বগুড়া ১২, ৩৩১  
 বঙ্কিমচন্দ্র ৪১৫  
 'বঙ্গ কামরূপী' ৭  
 বঙ্গদেশ (প্রাচীন বঙ্গ) ৩, ১২, ৪৪, ২৬২,  
 ২৬৩, ২৬৫, ৩০৬, ৩৬২  
 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য' ৮৭, ৮৮  
 বাঙ্গাল ৫; দ্র বাঙালি  
 বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ ১৩, ৬৭, ১২৫,  
 ৩৩৮  
 বঙ্গোপসাগর ২৮৮  
 'বঙ্গগীতি' ২৫, ৩৭  
 'বঙ্গনাভ দৈত্যবধ' ৯৬  
 বঙ্গভূমি ৫  
 বঙ্গয়ান ৫৪  
 বঙ্গয়ানী সম্প্রদায় ৪১৩  
 বঙ্গযোদ্ধিনী ৩০  
 'বঙ্গসংস্কৃতি' ২৯  
 'বঙ্গাসন বঙ্গগীতি' ৫৬  
 বটতলাব পুঁথি ৩৮৮  
 বড় খা গার্লী ৩০৫, ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৬৭  
 বড় ঠাকুর ১৮১  
 বড়পেটা ৪১৩  
 বড়াকব ৩৩৬  
 বড়গি ৬৯, ৭০, ৭১, ৭৫  
 বড়ু চণ্ডীদাস ৬৭ ৭৩, ৮২, ৮৩  
 বণিকবন্ধু ৩৩১, ৩৩৭  
 বদরচোবাগ ১৮০  
 বদর পীব ৩৬৭  
 বদরপাতি ১৮০  
 বদরকন্দিন বদর ঈ আলম ১৭৯, ১৮০  
 বদিউজ্জামাল ১৭২, ১৭৩, ২৭৯  
 'বনপর্ব' ৩৩২  
 'বনবিবি জহবনামা ৪০৩

বনবিষ্ণুপুর (অঞ্চল) ১০৭  
 'বনমালী' ৯৩  
 'বয়ানাত' ৩৮০  
 ববদা (অঞ্চল) ৩০৩  
 ববদাবাটী ৩৩৫  
 ববানগর ৩২২  
 ববাতমিহিব ৪১৪  
 বরিশাল ৪৬  
 বরুণ ১৬৯, ২২৫  
 বরেন্দ্রভূমি ১১, ১২, ১৪  
 বরোদা ১০৪  
 'বর্ণবিত্তাকর' ৪৯  
 বর্ধনকৃষ্টি ৩৮২  
 বর্ধমান ৯৫, ১১৩, ১১৪, ১১৭, ১১৯, ১৭৯,  
 ১৮০, ১৩৩, ২৩৪, ২৩৬, ২৯৩, ৩০৯,  
 ৩১৫, ৩৩৬, ৩৪৩, ৩৪৯, ৩৯৪  
 বর্ধমান দাস ২০৪  
 বলগ ৩৬৭  
 বলমিত্র দৈত্য ৩৭৬  
 বলবাম চন্দ্রনী ৭৪৩  
 বলবাম দাস ১০৯, ১১৬, ৩৩৪, ৩৫০  
 বল্লভ ১১৯, ৩৪৭, ৩৪৪  
 বল্লাল সেন ১১  
 বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় ৭৭  
 'বসন্ততিলক' ৩৭  
 বসন্তপূব (অঞ্চল) ৩৭১, ৩৭৪  
 বসন্তবজ্রন চট্টোপাধ্যায় ২২৬, ২৭১  
 বসন্তবজ্রন বাগ বিদ্বজ্জ ৬৭, ৮৩  
 বসিবহাট ২০৭  
 বসুদেব ৬৯  
 'বসুধা' ১০৫  
 বসুমতী ১১১  
 বাউবেল ৩৬৭  
 'বাউশ কবি মনসা' ৩২৭  
 'বাউশা' ৩২৭  
 বাউল গান ৪০৯  
 বাউল সম্প্রদায় ৪১০  
 বাংলাদেশ ৮, ২৪, ৫০, ৬২, ৬৭, ৯৭, ১০৭,  
 ১১৬, ১৩৩, ১৮০, ১৮৭, ১৯১, ১৯২,  
 ১৯৪, ১৯৯, ২০০, ২০১, ২০৮, ২১১,



২১৫, ২১৮, ২১৯, ২২২, ২২৫, ২৩৪,  
২৬২, ৩০১, ৩৯৯, ৪১৫  
'বাংলা প্রাচীন পুথির বিবরণ' ২৫৫  
'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস' ২০৪  
'বাংলার ইতিহাস' ৩৭, ৫৭  
'বাংলা সাহিত্যের কথা' ২য় খণ্ড ২০৩  
'বাংলা সাহিত্যের কালক্রম' ৯৪  
বাকুড়া (স্কেলা) ৬৭, ৮৩, ১৯৭, ৩২৩  
বাকুড়া বাগ ২১৮, ২২৫, ২৩৬  
বাশখালি ৪০১  
বাকসা ১৬৭  
বাকিব আগা ৩৮২  
বাকেব আলী চৌধুরী ৪০২  
বাকবগঞ্জ ২০৪  
বাগদাদ ২৭২, ৪০১  
বাঙালি ৩, ৫, ৮  
বাঙালি বিদ্যাপতি ৭৮  
বাঙালি সংস্কৃতি ৯, ১১, ১২  
'বাঙালী ও বাংলা সাহিত্য' ২য় খণ্ড ২৫৬  
'বঙ্গালা সাহিত্যের নূতন ইতিহাস' ১৩৮  
বাণীশ্যাম দাস ৩৮৮  
বাণেশ্বর বায় ৩৩৭, ৩৩৮  
'বানু হোসেন বাহুবাম শান' ৪০১  
'বানু হোসেন বাহুবাম গৌর' ৩৮৫  
বাবু শান ২৫৫  
বাবুপুর (অঞ্চল) ২৫৯  
বামন ১৬০  
বামনপুরাণ ২১২  
'বায়ু তত্ত্বগীতিক' ৪৭  
বায়ুপুরাণ ২১২  
বায়েজা বানঘাট (অঞ্চল) ৩৭১  
'বাবনাস্যা' ২৬৭  
বাবা ঝাঁ ২১১  
বাবানসী ১০৪  
বাবাসত মহকুমা ১৫২, ৪১৩  
বাবোমাসী গান ৪০৭  
বান্দী ২৬২  
বালক ফকির ৩৮৬  
'বালক ফকিরের গান' ৩৮৭

বালিয়া ৪০৩  
বালিয়াঘাটা (অঞ্চল) ২৮৭, ৪০৩  
বাল্টোশ্চাভোনিক ৫  
বাল্মীকি ৯৪, ৩২৫, ৩২৭  
বাসলী ৬৭, ৮৪, ২২৫  
বাসুদেব ঘোষ ১২০  
বাসুদেব সার্বভৌম ১০৩, ১০৬  
'বাসুলীমঙ্গল' ৩৩২  
বাহুবাম ৩৮৫  
বাহুবাম শান ১৪৯  
'বাহ্যাস্তব বোধিতত্ত্ব বঙ্গোপদেশ' ৪৬  
বিকল চট্ট ৩৩৫  
'বিক্রমণীপুর' ১৪  
বিক্রমপুর ১১, ১৪, ৫২, ৩৪০  
বিক্রমপুরী বিহাব ১৪  
বিক্রমশীল বিহাব ১৪, ২৪, ২৭, ৫২, ৫৪,  
৫৬  
বিক্রমাদিত্য ৪১৪  
বিক্রমগুপ্ত ১৩, ১৭, ৬৬, ১৭৪, ১৭৫, ২০৩  
২০৭  
বিক্রম সেন ২১, ৩০  
'বিজয়া গান' ৩৯৩  
বিক্রমগোপর্ন ৩৯৫  
'বিদগ্ধমাধব' ৬৬, ১০৭, ৩২৪  
বিদ্যা ৩০৯, ৩১০  
বিদ্যানগর ১০৪  
বিদ্যাপতি ৬৫, ৬৮, ৭৪, ৭৬, ৭৭, ১১৬,  
১৩৫, ১৯০, ২৩৩, ২৭৩, ৩৪৭, ৩৪৮  
বিদ্যাসাগর ৪১৫  
'বিদ্যাসুন্দর' ১২১, ১২২, ১৪১, ১৪২, ১৪৩,  
৩৩৬, ৩৯৩  
'বিদ্যাসুন্দর কালিকামঙ্গল' ৩০৮, ৩০৯, ৩১০  
বিনয়তোষ ভট্টাচার্য ২৩  
বিনয়শ্রী ৫৫  
বিপ্রগ্রাম ১২১  
বিপ্রদাস পিপলাই ১৭, ৬৬, ১৭৪, ১৭৫,  
২০৬ ২০৮  
'বিভাগসাগর' ৭৯  
বিভূতিচন্দ্র ১৪  
বিমলনগর ৩৭৬

বিরহিম নান ১৭০, ২৪১  
 বিকপা ৩১, ৩২  
 বিল্বমঙ্গল ৩২৪  
 বিশালাক্ষী ৮৬  
 বিশ্বনাথ ২২৭  
 বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ৩৩৬  
 বিশ্বম্ভব ১০১, ১০২  
 বিশ্বকপ ১০১, ১০২  
 বিশ্বেশ্বর ডট্টাচার্য ১৯৪  
 বিশ্বামনগর ৩৭২  
 বিয়র্হবি ১০১  
 বিয়ু ১৬০, ২২৭, ২৩০  
 বিয়ু কাঞ্চি ১০৪  
 বিয়ুদাস ১০১, ২১১  
 বিয়ুনগর ৫১  
 বিয়ুপদ ২১৭  
 বিয়ুপাল ৩৩০, ৩৩১  
 বিয়ুপুত্র (অক্ষল) ৩২৩, ৩৩৪  
 'বিয়ুপুত্রী বামাযণ' ৩৩৮  
 বিয়ুপ্রিয়া ১০২, ১০৩  
 বিয়ুশমা ৩০৩, ৩৫৯  
 'বিসমিত্তার বয়ান' ৩৬৪  
 বিসমিহ (গ্রাম) ৭৬  
 বিহাব (পদেশ) ২৪, ৭৬, ১৮০, ১৮৮, ২৬৭  
 বিহাবীলাল ৪১৫  
 বীণাপা ৪৬, ৪৭  
 বীরভদ্র গোস্বামী ১০৮, ১১৮  
 বীরভান ২৮৩  
 বীরভূম (জেলা) ২২, ৬৭, ৮৬, ১০৫, ১০৮  
 ২৯৭, ৩৩০, ৩৩৩, ৩৩৫, ৩৩৬  
 বীরসিংহ ৩২৩  
 বীর হান্সীব ১০৭, ৩২৩, ৩৩৪, ৩৪৯  
 বীরেশ্বর ৭৬  
 'বীরেশ্বর পদ্ধতি' ৭৬  
 বৃজবট ৩৭৩  
 বুড়া বায় ২২৫  
 বুদ্ধ ৩৩০  
 'বুদ্ধোদয়' ২৯  
 ব্রহ্মানুষ্ঠান খান ২৫৭  
 ব্রহ্মানুল আবিষ্কার ৩৮১, ৩৮৫  
 বুস্তা ৩৮৮  
 বটিশ আধিপত্য ৩৫৭

বন্দাবন (অক্ষল) ১০৪, ১০৬, ১০৭, ৩৩৬,  
 ৩৪৭, ৩৫০  
 বন্দাবন দাস ১১০, ১১১, ১১৮, ১১৯, ৩৫০  
 বৃহদ্রক্ষ্মপুত্র ৩০৩  
 বৃহস্পতি ১৬৯  
 বেগমগঞ্জ (অক্ষল) ২৫৯  
 বেঙ্গকট ১০৪  
 বেঙ্গবাল (অক্ষল) ৩১৫  
 'বেতালপঞ্চবিংশতি' ২৪২, ৪০৭  
 বেদব্যাস ৩৫২  
 বেদেব গান ৪০৭  
 'বেনজীর বদর ই মুনীব' ৩৮৫  
 বেরেলী ২৮৭  
 বেলডিহা (অক্ষল) ২৩৩  
 বেঙলা ২০১ ২০৩, ২০৭, ২০৮, ২১৪, ৩৩১,  
 ৩৩৬ ৩৩৮  
 বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত ৩৪২  
 বৈদ্য কবিকর্ণপুর ৩২৭  
 বৈদ্য ভ্রগম্মাথ ৩২৭, ৩২৮, ৩৩২  
 বৈদ্যানাথ ৩৩২  
 বৈদ্য হবিদাস ৩২৭  
 বৈদ্যগুপ্ত ১০  
 বৈশালী (অক্ষল) ২৬২  
 বৈয়্যব দাস ১২৭, ৩৪২  
 'বোধিচর্যাবতার' ৩৩  
 বোবখাম ২০৮, ২১০  
 বোবাক ১৬১  
 'বৌদ্ধগান ও দোহা' ২৩  
 বৌদ্ধবিপ্লব ২২  
 ব্যাসদেব ৯৭, ১১১, ১৬৯  
 'বৃত্তকথা' ৪০৭, ৪১১, ৪১২  
 বৃহস্পদব সান্যাল ১৬৬  
 বৃত্ত উৎসব ১২  
 বৃহদদেশ ৬১, ২৬২  
 বৃহদবৈবর্ত পুরাণ ২০১, ৩২২, ৩৩৪  
 বুক্ষা ১৬০  
 'ভক্তিবল্লাকব' ১১৯, ৩৩৬  
 'ভক্তিবস কৌমুদী' ৩৫০  
 'ভক্তিবসামৃত সিদ্ধ' ১০৬, ১০৭  
 ভগবতী ২০২  
 ভগীবথ ১১৪  
 ভঙ্গু ফকিন ১৬৩  
 ভদ্রপা ৪৬, ৫০

হুদাভতী (অঞ্চল) ২৮০  
 হুবান্দ মক্কাবদার ৩০৭-৩১১  
 হুবানী দাস ১৯৪, ১৯৫, ৩২৭, ৩৪২, ৩৪৩  
 হুবানীনাথ ৩২৭  
 হুবানীশাসাদ রায় ৩২৮  
 হুবানীশঙ্কর দাস ৩৪৪  
 হুবানীশঙ্কর রায় ৩৪৪  
 হুবিশ্যপুরাণ ৩৩৮  
 হুবুবাঠন ৯৮  
 হুবুঠরি ৩৭  
 হুবুকা ২২৭  
 হুঁড়ারা ৪১০  
 হুঁড়ু দত্ত ২১৩, ২১৪, ২২১, ২২২  
 'হাগবত' ৬২, ৭৯, ৯৭, ৯৫, ১০১, ৩২০  
 ৩২২, ৩২৯, ৩৩০, ৩৩৪  
 'হাগবতামৃত' ৩২৩, ৩৩৮  
 'হাগবতশয়' ৩৪১  
 হাগলপুত্র ১৪, ২৯, ৫২, ৫১  
 হাগীরখী ১০৭, ৩৯২  
 হাগেবহাট ১৬৬  
 'হাতুরিয়া' ৬৫  
 'হাদুলি' ১২, ৪১২  
 হানুগাছ (অঞ্চল) ১৬৬  
 হান্দসী রায় ১৫৪  
 হারত ৩, ১২, ৫৬, ৫৭, ৯৩, ১০৪, ১৭৬,  
 ১৯২, ২০০, ১৭৭, ৩২৭, ৩৬১, ৩৬২,  
 ৩৬৫  
 'হারতলত্র রায় গুণাকর' ১৮, ৭৪, ১২২, ১৪৩,  
 ২৬৯, ৩০৪, ৩০৭, ৩১৫, ৩৪৩, ৩৬২,  
 ৩৬৫, ৩৭০, ৩৭১, ৩৭২  
 'হারত পাটালী' ৩৩৮  
 'হারত প্রমণেব বিবরণ' ৩৭  
 হারতীয় সংস্কৃতি ৯  
 হারামল্ল ২১১  
 হাজিল ৪  
 'হাযাশকাণব' ৩৪৭  
 হাঙ্করবর্মা ১০, ২১  
 হিকন ২৮২  
 হীমদাস ১৫২, ১৫৩  
 হীমসেন বায় ১৫২, ১৫৩, ১৯০  
 হীম ৩৩২  
 হুরশুট পরগণা ২৩৬, ৩০৭, ৩৭০  
 হুলুই ৩৪৫  
 হুসুফু ৩৩, ৩৪, ৩৫

হেলুয়া ৪০৮, ৪০৯  
 হৈরবচন্দ্র ঘটক ৩৩৩  
 হৈরবচন্দ্র দাস ৩৪৫  
 হৈব সিংহ ৭৭, ৭৯  
 'হৌনীপাল' ৬২, ১৯৪  
 'হুসুল হুসেন' ১৫৪, ২৪২, ২৪৩, ২৪৪,  
 ৩৫৮, ৩৬৩, ৩৬৮  
 হুগধ ১৫, ৪৭  
 হুগ্গিব ২৬০  
 'হুজলাকাবা' ১৩৯, ১৭৪, ১৯৯, ২০০, ২১১,  
 ২১৫, ২৩০, ৩০১, ৩০৪, ৩১৪, ৩১৯,  
 ৩২৭, ৩৬০, ৩৬৮, ৪১২  
 হুজলাচ শ্রী ২১২, ২১৩, ৪১২  
 'হুজলাচ শ্রী পাঞ্চালিকা' ৩৪৪  
 'হুজলাচ শ্রীব ব্রত' ২১২  
 'হুজলাচ শ্রীব ব্রতকথা' ৩৩৯  
 হুজলাবংশ ১১৭  
 হুজলা ১৮৯  
 হুজলাসুব ২২৫  
 হুজম আলী ২৮৪, ২৮৫  
 হুগিধব ৫০  
 হুগিভদ্র ৫০  
 হুগীন্দ্রমোহন বসু ৬৮, ৮৫, ১৮৭  
 হুৎসাতীর্থ ১০৪  
 হুৎসাদ্রাদ ২৯, ৩, হুৎসেন্দ্রনাথ  
 হুৎসেন্দ্রনাথ ৪৬, ১৮৭, ১৮৮, ২১২  
 হুখুবা (অঞ্চল) ৬৯, ৭০, ৩৩৪, ৩৫০  
 হুখুরেশপুত্র (অঞ্চল) ৩০৩  
 'হুদন কামদেব' ৩৩৬  
 'হুদনকুমার ও হুধুমালী' ৪০৮  
 হুদনদত্ত ১৪৩  
 হুদন বাউল ৪০৭  
 'হুধুমালতী' ১৪৫, ১৭৫, ১৭৬, ১৭৭, ৩৬৩,  
 ৩৭০, ৩৭১, ৩৭২, ৪০১  
 'হুধু সংক্রান্তি' ১২  
 হুধুসুদন ২২৭, ৪১৫  
 হুধুসুদন শীল ৩৫২  
 হুধুপ্রদেশ ২৬৭  
 'হুদন শিক্ষা' ৩৩৬  
 হুদনসা ৮৬, ২০১, ২০২, ২০৩, ২০৭, ২১১,  
 ২১২, ২২৫, ৩২৭  
 'হুদনসাবিত্রয়' ২০৬

‘মনসামঙ্গল’ ১৩৯, ১৭৪, ১৯৯, ২০৩, ২০৪, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১৪, ৩১২, ৩২৪, ৩২৭, ৩৩০, ৩৩২, ৩৩৫-৩৩৭, ৪১২  
 ‘মনসার পাঁচালী’ ২০৭  
 মনসুর বয়্যতি ৪০৭, ৪০৮  
 মনীর শামীব ৩৭৪  
 ‘মনুচেষ্টব মাসুমা পবী’ ৪০২  
 মনুহব ৩৭২  
 মনোহব ১৭৬, ১৭৭  
 মনোহব দাস ৩৪৭  
 মনোহব দাস আউলিয়া ৩৪৬  
 ‘মনোহব মধুমালাতী’ ১৭১, ১৭৪, ১৭৫, ১৭৬, ৩৮২  
 মন্ত্ৰবিক্রম পবত ২৭  
 মনতাজুব বশমান তরফদার ১৭৫  
 ‘মগনা’ ২৬৭, ২৬৮, ২৬৯  
 ময়নাগড় ২২৯, ২৩০  
 ‘ময়নামতী’ ১৩, ১৪, ১৮৭, ১৮৮, ১৯১, ১৯৩, ১৯৫, ৩৮১  
 ‘ময়নামতীব গান’ ১৯৪, ১৯৫, ৩৪২, ৩৮১  
 ‘ময়নামতী গোপীচন্দ্রের কাহিনী’ ১৯১  
 ময়মনসিংহ ১২১, ২০৮, ২১৬, ৩২৫, ৩২৮, ৩৪২, ৪০৮  
 ‘ময়মনসিংহগীতিকার’ ১২১, ২১০, ৩২৩, ৩৩১  
 ময়াল ১৬০  
 ময়ূবভঙ্ক ১৯৪  
 ময়ূবভট্ট ২৩১, ২৩৪  
 ময়হাকল ইসলাম ৩৫৮  
 মবদন ২৬৪, ২৬৯, ২৭২, ২৮৪, ২৮৭  
 মবমিয়াবাদ ১২৩, ১৪৬  
 ‘মর্ছপরা পালা’ ৩৩৮  
 ‘মরৌপদেশ’ ২৭  
 ‘মলকুত মকাম’ ১৮৩  
 মলম বিশ্বাস ৪১১  
 ‘মলুয়া’ ৪০৮  
 ‘মলুয়া ও কেনাবামেল পালা’ ২১০  
 মল্লভূম ২৯৭, ৩৩৮  
 মল্লিকা ৩৭৮  
 ‘মল্লিকার ছাত্রাব সওয়াল’ ২৮৮, ৩৭৮  
 ‘মসনাদ ই আলা’ ১৪৯  
 মসলিম কুতুব ২৭৩  
 ‘মহাচুলন’ ৩৭  
 মহাদেব ২০১, ২০২, ২১২, ৩১৩, ৩১৪, ৩৯৫

মহাবীর ১০  
 মহাভাবত ১৭, ৬২, ৬৬, ৯৩, ৯৭, ২০১, ২৪৩, ৩১৯, ৩২১, ৩২৩, ৩৩২, ৩৫২, ৩৫৩, ৪০৭  
 মহামায়া ১৬৯  
 মহামিশ্র জগন্নাথ ২১৭  
 ‘মহামুদ্রাবজ্জগীতি’ ২৭  
 মহামুদ ২২৯, ২৩০  
 মহাযান শাস্ত্র ১৪  
 মহাবস (অঞ্চল) ১৭৬, ১৭৭, ৩৭২  
 মহাবাজ্জ কৃষ্ণচন্দ্র ৩৯৩  
 ‘মহাবাহুপুবাণ’ ৩৪২  
 মহাসিংহ ২২৪  
 মহাস্থান ১২  
 মহিন শাহ ৪১১  
 মহীপবপা, মহীপাদ ৩৭, ৪৭  
 মহীপাল ৬২, ১৯৪  
 ‘মহুয়া’ ৪০৮, ৪০৯  
 মহেশ্বব ১৬০  
 মহেশ্বব বিশাবদ ১০৬  
 মহেশ্বনী পবগণা ৩২৩  
 মাগঙ্গী প্রাকৃত ৭  
 মাঘনঙ্গল ১২  
 ‘মাগিকচন্দ্র রাজার গান’ ১৯৪  
 মাথুববিবত ৮০  
 মাধব ২২৭  
 মাধব ঘোষ ১২০  
 ‘মাধবচর্চিত’ ৩৩৩  
 ‘মাধব সুলোচনা’ ৩৪০  
 মাধবাচার্য ১১৬, ৩২১  
 মাধবী ৩২২  
 নানসিংহ ২১৭, ২১৮, ৩০৯  
 ‘নানসিংহ অন্নপূর্ণামঙ্গল’ ৩০৮, ৩০৯  
 নানিকগঞ্জ ৩২৪  
 নানিক গাঙ্গুলী ১৩২, ২৭৩  
 নানিকচন্দ্র ১৯১  
 ‘নানিক হারা বা ডাকাইতের পালা’ ৪০৮  
 নানিক দত্ত ২১৫  
 নানুয় তর ৪১১  
 নার্কগুয় পুবাণ ৩২৮  
 নালদহ ২১৫, ২১৬  
 নালধর বসু, গুণবান্ধ ঝা ৬৫, ৯৫, ৯৭, ২৬৫  
 নালিক মুহম্মদ জায়সী ১৭, ২৭৬  
 নালিনী ৯৩, ৩০৯

মালেকা ১৭৩, ২৭৯  
 মালে মোহাম্মদ ২৭৯, ৩৬৪, ৪০১, ৪০২  
 মাসুনা পবী ৪০৩  
 মাঠী আসোয়ার ২৪১  
 মাটিয়া ১০  
 মাতে নও ১৮১  
 'মিঠিরি জ্ঞানাল' ৩৭৫, ৩৭৬  
 মিথিলা (অঞ্চল) ৭৬, ৭৭, ৭৮, ১০৬  
 মিনা বান ২৪১  
 মিঠা সাধন ২৬৬  
 যিরঙ্গা ২৭৬  
 মিলুয়া ১৬৩  
 মিশ্রবীতির সাহিত্য ৩৬১  
 মিসব ২৭১, ২৭২, ৪০২  
 মিস্টিক সঙ্গীত ৪১১  
 'মীনচেতন' ১৮৮, ১৯০  
 মীননাথ ৪৬, ৫৭, ১৫৭, ১৮৭, ১৮৮, ১৮৯,  
 ১৯০  
 মীর ফয়জুল্লাহ ১২৪, ১৪৭, ১৫১  
 মীর মুহাম্মদ সফী ২৪৮-২৫১  
 মীর হাসান দেহলভী ৩৮৫  
 মুকুন্দ ১০৫  
 মুকুন্দ কর্বভূষণ ৩৭৩  
 মুকুন্দ পাণ্ডিত ২০৭  
 মুকুন্দবাম চক্রবর্তী ১১, ১৩, ২১১-২২৫,  
 ২৩৫, ৩০৮, ৩০৯, ৩২৫, ৩৪১  
 মুক্তানাম দাস ৩৪৫  
 মুক্তারাম সেন ২২৪  
 'মুক্তারামের পুঁথি' ২২৫  
 মুক্তিপুর পরগণা ৩৮২  
 'মুছানামা' ৩৮৬  
 মুজাম্মিল ১৭৭ ১৮১  
 মুশা ৯  
 মুনশী মালে মোহাম্মদ ১৭০  
 'মুনাক্কাত' ২৫২, ২৫৩  
 মুন্সী গবীবুল্লাহ ৩৬৮  
 মুবারক বান ১৪৮, ১৪৯  
 মুবারিজ বান ২৪১  
 মুবে ২৬৩  
 মুরাবিশুশু ১০৮, ১০৯, ১১২, ১১৪  
 'মুরাবিশুশুর কড়চা' ১০৮  
 মুবাবিশীল ২২১

মুর্শিদাবাদ ১৮, ৬৭, ১১৭, ২৮৭, ৩১৬,  
 ৩৫৭, ৩৬২  
 মুন্না স্কানী ২৬০  
 মুসলমান বাউল সম্প্রদায় ৪১০  
 মুসলমান বৈষ্ণব কবি ১৬৬  
 মুসলমানি পুঁথি ৩৭৩  
 মুসলমানি বাংলা ৩৬২  
 মুসলিম বাংলা সাহিত্য ১৫৬  
 মুসলিম বিক্রয় ৯  
 মুসলিম শায়েব ৩৬৩  
 মুসলিম সাহিত্য-সমাজ ৩৫৭  
 মুসা, হজরত ১৩৪, ১৬০  
 মুসা বান ১৪১, ২৭১  
 'মুসাব সওয়াল' ২৫৮, ৩৮১  
 মুহাম্মদ আকসর ২৮৭, ২৮৯  
 মুহাম্মদ আলী ৩৮২  
 মুহাম্মদ আলী বাক্সা ৩৭৫  
 মুহাম্মদ এনামুল হক ১৪৪, ১৪৫, ১৪৯, ১৫২,  
 ১৫৬, ১৫৮, ১৬৩ ১৬৬, ১৭০, ১৭১  
 ১৭৪ ১৭৬, ১৭৮, ১৮০ ১৮২, ২৪২  
 ২৪৩, ২৪৫, ২৫১ ২৫৪, ২৫৬, ২৫৭  
 ২৫৯, ২৬৪, ২৭০, ২৭১, ২৭৩, ২৭৬  
 ২৮২, ২৮৬, ২৮৮, ৩৫৮, ৩৭৫, ৩৭৭  
 ৩৭৯, ৩৮১, ৩৮৪  
 মুহাম্মদ কবীর ১৪৫, ১৭৪, ১৭৫, ৩৭১  
 মুহাম্মদ কাসিম ৩৮৫  
 মুহাম্মদ খাতেব ৩৬৪  
 মুহাম্মদ খান ১৮, ১৫৯, ১৪১ ২৪৪, ২৪৮,  
 ২৫৩, ২৬১  
 মুহাম্মদ চুতব ৩৭২, ৩৮৪, ৪০০, ৪০১  
 মুহাম্মদ জ্ঞান ৩৮৩  
 মুহাম্মদ জীবন ৩৮৩  
 মুহাম্মদ দানেশ ৩৬৪  
 মুহাম্মদ নকী ৩৮৬  
 মুহাম্মদ ফসীহ ২৫১-২৫৫  
 মুহাম্মদ বাকিব আগা ৩৮৬  
 মুহাম্মদ মুকীম ১৭১, ২৪১, ৩৮১, ৩৮৩,  
 ৩৮৪, ৩৮৮  
 মুহাম্মদ বফিউদ্দীন ৩৮৪  
 মুহাম্মদ শফী ১৭৮  
 মুহাম্মদ শতীদুল্লাহ ৭, ১৫, ২৩, ২৪, ২৭,  
 ২৯, ৩১ ৩৩, ৪৪, ৪৬, ৫০-৫২, ৫৭,  
 ৬৮, ৭৭, ৮৩, ৮৫, ৮৮, ৯৩, ৯৫, ১১৪,  
 ১৪৫, ১৫২, ১৫৩, ১৫৮, ১৭৪, ১৭৮,

১৯০, ২০৩, ২০৪, ২১০, ২১৫, ২২৬,  
২২৮, ২৩১, ২৩২, ২৭৩, ৩১৬, ৩৫৭,  
৩৫৮, ৩৬০, ৩৭১, ৩৮৮  
মুহম্মদ শাহজাহান মিয়া ২০৯  
মুহম্মদ সগীব ১৭, ৬৫  
মুহম্মদ হানিফা ২৪৪, ৩৭৩  
'মুগলবুর্দ সৎবাদ' ৩০২  
'মুগাবতী' ৩৮৪  
'মুগাবতী- যামিনীভান' ৩৬৩, ৪০৩  
মেগাস্থিনিস ৪  
মেহসামোন ২৬৩, দ্র. নরমিখলা  
মেদিনীপুর ১১৮, ৩০২, ৩০৩, ৩২২, ৩৩৫,  
৩৩৮, ৩৪০, ৩৪৪  
'মেয়েলি গান' ৪০৭  
'মেবাজনামা' ৪০৩  
মেসিডনিয়া ৪  
মেহেবকুল (অঞ্চল) ৫৭  
মেহের নিগাব ৩৬৭  
'মৈনাসত' ২৬৬  
মৈনুদ্দীন ১৩৯  
'মৈনসিৎগীতিকা' ৪০৭, ৪০৮  
'মোকাম মঞ্জিল কথা' ১৬৩  
মোল্লা আবদুর বহমান জামী ১৩৬  
'মোহম্মদগবেব টীকা' ৩৪১  
মোহবাদের (অঞ্চল) ২৬৭  
মোহাম্মদ আকিল ৩৮৬  
মোহাম্মদ খাতের ৪০৩  
মোহাম্মদ খান ৩৫৮  
মোহাম্মদ বগীউদ্দীন ২৮৯  
মোহাম্মদ বাজা ১২৮  
মোহাম্মদ হানিফা ১৪৪  
'মোহাম্মদ হানিফা ও কন্যা পবী' ১৪৪  
মৌলভী বাজাব ৩২৯  
মুযান চোয়াং ১০  
যদু ৬৫, ৯৩  
যদুনন্দন দাস ৩২৪  
যদুনাথ বায় ২৩৪  
যদুপুর (অঞ্চল) ৩০৩  
যবন হবিদাস ১০৪, ১০৫, ১০৬  
যশচন্দ্র ৩২৪  
যশোদা ৭০, ২১৭  
যশোমন্ত সিংহ ৩০৩

যশোর ৩৪৫  
যশোবাজ্ঞ খান ৬৬, ১২০  
যাত্রাসিদ্ধি বায় ২২৫  
যাদবচন্দ্র বায় ২২৪, ২৩৬  
যাদবিন্দু ৪১১  
'যুগীকাচ' ১৯৫  
যুগীদিয়া (অঞ্চল) ৩৮৫  
'যোগকালন্দব' ১৬২, ২৮৭, ৩৭৬  
'যোগচিন্তামণি' ১৯৫  
'যোগবাসিন্ধি রামায়ণ' ৩২৫  
'যোগ ভাবনপদেশ' ৪৪  
যোগসাবাবলী ৩৪১  
'যোগীপাল' ৬২, ১৯৪  
'যোগীব গান' ১৯৫  
যোগীশ্বর জয়দত্ত ৭৬  
যোগেশচন্দ্র বায় বিদ্যানিধি ১৩২, ২৩৪  
মৌবনাথ ৯৮

বটসউদ্দীন ২৮২  
বৎপূব ১৫৪, ১৮৮, ১৯৪, ১৯৫, ৩৭১, ৩৮২  
বখতিঙ্গ ২৬২  
বঘুনন্দন ৭৮, ৭৯, ২৩৬, ৩২৩, ৩৪৬, ৩৪৭  
'বঘুনাথ দাসেব পদাবলী' ৩৫০  
বঘুনাথ নারায়ণ ৩৪৫  
বঘুনাথ ভট্টাচার্য ২৩৪  
বঘুনাথ ভাগবতাচার্য ৩২০  
বঘুনাথ সিংহ ৩২৩, ৩৩৮  
বঘু পণ্ডিত ৯৭, ৩২২  
বঘুসুত ৪০৮  
বঞ্জাবতী ১২৬, ২২৯, ২৩২  
'বতনকলিকা আনন্দবর্মা' ২৬৭, ২৭৮  
বতনপূব (অঞ্চল) ১০৪  
বত্নপাল ২৫, ৩০  
বত্ননারিক্য ৩৭৮  
বত্নসেন ৩৭৮  
বত্নাকব শাস্তি ১৪, ৫৪  
বত্না মালিনী ২৬৭  
বত্নেশ্বর ২৩৪  
ববীন্দ্রনাথ ৪১৫  
বমসুল মিয়া ২৮৪, ২৮৫  
'বসকদম্ব' ৩২১, ৩২৪  
'বসকলিকা' ৩৫১  
বসকম্পাবলী ৭৮  
'বসমঞ্জরী' ৩০৭, ৩০৮

'রসমাধুরী' ৩৪৯, ৩৫০  
 'রসিক মনোরঞ্জন' ৩৪৬  
 রসিক মিশ্র ৩৩৫  
 'রসুল চরিত' ১৬০  
 'রসুলবিজয়' ১৬, ৯৩, ১৩৮, ১৩৯, ১৪০,  
 ১৪১, ১৪২, ১৪৪, ১৫৯, ১৬৭, ১৬৮  
 'রসোল্লাসতত্ত্ব' ৩৫০  
 রতনতুল্লাহ ২৪৫, ২৪৬, ২৪৭  
 রাউজান ২৬৬, ২৮১, ৩৮৩, ৪০২  
 'রাগনামা' ১৫২  
 রাজনারায়ণ ৩৪০  
 'রাজন্যবাস্তুর বিবরণী' ২৩৪  
 রাজপুটিন ৩৭৩  
 রাজবল্লভ ৩০৭, ৩২৪  
 রাজশাস্তী ১১৯  
 রাজসিংহ ৩৩২  
 'রাজা গোবিন্দচন্দ্রের গান' ১৯৪  
 রাজাবাম ২৩৬  
 রাজুখান ২৭১  
 রাজেন্দ্রচোল, রাজা ১৯৪  
 রাঢ় ৫, ১০, ১১, ২৯, ৩১, ২০৮, ২১৬, ২১৭,  
 ২২৫, ২২৯, ২৩৬, ৩২০, ৩৩৮, ৩৪৩,  
 ৪০১  
 রাণীগঞ্জ ৩৩০  
 রাধা ৭০ ৭২, ৮০, ৮৬, ৮৯, ১০৩, ১২৬,  
 ৩৯১  
 রাধাকৃষ্ণ ১০১, ১১৫  
 বাধাকৃষ্ণবাদ ৪০৯  
 রাধানগর ৩৩৫  
 রাধানাথ ৩৩৬  
 রাধানাথ চৌধুরী ৩৩২  
 রাধামোহন ঠাকুর ৩৪২, ৩৪৭  
 রামকান্ত বায় ২৯৩, ২৯৪ ২৯৬  
 রামকৃষ্ণ রায় ৩০২  
 রামগতি ন্যায়বত্ত ২১৮  
 রামচন্দ্র ১৬০, ৩২২  
 রামচন্দ্র বা/খান ৯৮, ৩২০  
 রামচন্দ্র দত্ত ৩৪৪  
 রামচন্দ্র বাডুস্কেজ ২৩২, ২৯৭  
 'রামচরিত' ১২, ১৭  
 রামজয় ৩৮৮  
 রামজীবন দাস ৩৮৮  
 'রামতত্ত্ব' ৩৪১  
 রামতারা ৮৮, ৩২২; দ্র. রামী

রামদাস আদক ২৩৪, ২৩৫, ২৩৬  
 রামদেব ৩২৭  
 রামনিদি গুপ্ত ৩৪৬  
 রামপাল ৩২, ২২৬  
 রামপ্রসাদ ৩৪৫  
 রামপ্রসাদ রায় ৩২৩  
 রামপ্রসাদ সেন ৩৯২ ৩৯৪  
 রামপ্রসাদী গান ৩৯৩  
 বামছদ্ম ৭৭  
 রামবর্ণি ৮৬  
 বামমোহন ৪১৫  
 রামমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় ৩২৩  
 রামরাত্রা ৩০২  
 রামবাম সেন ৩৯২  
 'বামলীলা' ৩২২  
 বামশঙ্কর ৩২৩  
 বামশঙ্কর দত্তরায় ৩২৪  
 বামসিংহ ৩০৩  
 বামাই পশুিত ২২৬, ২২৭, ২২৮, ২২৯  
 বামানন্দ ১০৩  
 বামানন্দ ঘোষ ৩২৩, ৩৩৪  
 রামানন্দ যতী ৩৪১  
 রামাবতী (অঞ্চল) ২৬২  
 'বামায়ণ' ১০, ৬২, ৯৩, ৯৪, ২১১, ৩২৩,  
 ৩২৭, ৩৩৪, ৩৪১, ৪০৭  
 'রামায়ণ কাচিনী' ৩২২  
 'বামায়ণ পাটালী' ৩৩৮  
 বামী ৬৮, ৮৮, ৩২২  
 বামু ৪০০  
 'বামের স্বর্গাবোহণ' ৩২৭  
 বামেশ্বর ভট্টাচার্য ৩০২ ৩০৪, ৩০৭, ৩০৮  
 বায়না ২৩৪  
 'বায়মঙ্গল' ৩০৫, ৩০৭  
 বায়শেখর ৮২, ৩২৬, ৩৪৮, ৩৪৯  
 বাশিয়া ৩৭৩  
 বাস্তি খান ২৪১  
 'বাহাতুল কুলুব' ৩৮১  
 বাহুল ভদ্র ২৫; দ্র. সরহুপা  
 বাহুল সাংস্কৃত্যায়ন ২৩, ২৭, ২৯, ৩৭, ৪৪,  
 ৪৬, ৪৭, ৫০, ৫১, ৫২, ৫৫  
 বিকাইতপুর (অঞ্চল) ৩৮২  
 'বিজ্ঞায়ন শাহ' ৩৮২, ৩৮৬  
 বিপুর্জ ৩৭৬

ককনউদ্দীন বারবক শাহ ৬৫, ৯৩, ৯৫,  
১৩৮, ১৩৯, ১৫২, ১৫৪

কদ্রবাম চক্রবর্তী ৩০৫- ৩০৬

কম ৩৭৮

কম্বী ১২৩

'রুত্নমেব হৃদি' ১৬৪

কত আফজা ৩৮৬

কুহল আমিন ১৬৭

কপ গোস্বামী ১০৬, ৩২৪

কপনাবায়ণ ৩১৫

'রূপবান রূপবতী উপাখ্যান' ৩৮৮

কপরাম চক্রবর্তী ২৩৪, ২৩৫

রোকাম ১৪৪, ৩৮০

'বোজ্জ ই আজল' ১৫৭

বোসাজ ১৩৪, ২৪১, ২৫৬, ২৬২, ২৬৩,

২৬৪, ২৬৫, ২৬৯, ২৭০, ২৭৪, ২৭৫,

২৮০, ২৮১, ২৮৫, ২৮৭, ৩৭৭

'লক্ষ্মণ দিগ্বিজয়' ৩২৭

লক্ষ্মণ বন্দ্যোপাধ্যায় ৩২৩

লক্ষ্মণ সেন ১৫, ১৬, ২১, ২২, ৫৫, ১৩৩

লক্ষ্মী ৬৯, ৭১, ১১০

লক্ষ্মী দেবী ১০২, ১০৭

লক্ষ্মীনাথায়ণ কবিবাক্ত ৩৪৬

'লক্ষ্মীমঙ্গল' ৩০৫

লখাই ২১৪

লখিন্দর ২০১, ২০২, ২০৩, ২০৭, ২০৮,

২১৪, ৩৩১, ৩৩৬

'লখ্যা' ২৩০, ২৯৪

'ললিতমাধব' ৬৬, ১০৭

লস্কবেব পুর ১৫৯

লহনা ২১৩, ২১৬, ২১৭, ২১৮, ২২১

লাউড পরগণা ১০৬

লাউডিয়া কৃষ্ণদাস ১০৫, ১০৬

'লাউল' ৪১২

লাউসন ২১৪, ২২৬, ২২৯, ২৩০, ২৩৪,

৩৩৫

লামা তাবনাথ ২৯, ৩৩, ২২৬

'লায়লী' ১৫০

'লায়লী-মজনু' ১৩৬, ১৪৯, ১৫০, ৩৬৩,

৪০৩

লালন শাহ ৪০৭, ৪১০

লালমতি ২৬০, ৪০০

'লালমতি তাজলমূলুক' ৩৯৯

লালমন ৩৮৭

'লালমনের কেছা' ৩৮৭

লালমাই রেলস্টেশন ১৬৭

লাল মামুদ ১২৮

'লালমোতি সযফুলমূলক' ২৪৯, ২৬০

লাতিনীপাড়া ৩৩১

লাহোর মিউজিয়াম ২৬৭

'লিখনাবলী' ৭৭, ৭৯

লিঙ্গাইত ৩১

লিঙ্গুয়া ফ্রাঙ্কা ৩৬১

লুইচন্দ্র ২২৭

লুইপা ২৩, ২৯, ৩০, ৫২

লুত ২৮৬

লুম্বিনী ৪৪

'লুত্পাদ গীতিকা' ২৯

লেগো (অফল) ৩৩৮

লেলাঙ্গ ৩৮৩

লেহিভেগনা ৪১৩

লোকনাথ গোস্বামী ১১৯

লোকসংস্কৃতি ৪০৮

লোক সাহিত্য ৪০৭, ৪০৮

লোকায়ত সমাজ ১২

লোচনদাস ১০৪, ১১৪

লোব ২৬৭, ১৬৮

লোবচন্দ্রানী ২৬৭

'লোরিকমল্লের গীত' ২৬৭

লৌহগুণ্ডার ২৩০

শঙ্কর (বামায়ণেব কবি) ৩২৩

শঙ্কর (যশ্ঠীমঙ্গলেব কবি) ৩৩৯

শঙ্কর চক্রবর্তী ৩৩৮

শঙ্কর নদ ১৪২, ১৬৩

শচী ৩৫০

শচীদেবী ১০১, ১০২, ১০৩

শতম ৫

'শত্রুঘ্ন দিগ্বিজয়' ৩২৭

'শনিব পাঁচালী' ৩০৫, ৩৩৬

'শব ই মিবাক্ত' ১৫৯, ১৬১

শবনপা, শবরীপা ২৩, ২৭

শবে মিরাজ' ১৬৮; দ্র. শব-ই মিরাজ

'শব্দবিদ্যা' ১৪

শমসের আলী ৩৮২

শবণ ১৫

শবৎচন্দ্র রায় ২১২



শরীফ শাহ ২৪৯  
 শরীফ সুলতান ৩৭৬  
 'শরীয়তনামা' ২৫৫, ২৫৬, ২৫৭, ২৫৮  
 শর্কন্থান ৩৭৯  
 শশাঙ্ক ১০, ২১  
 'শশিচন্দ্রের কাচিনী' ৩৮৮  
 শশিভূষণ দাশগুপ্ত ৫৫  
 শশিশেখর ৩৪৯  
 'শহরনামা' ২৬০  
 'শহীদে কারবালা' ৩৬৩  
 শাকির মাহমুদ ১৭৪, ৩৭১, ৩৮২  
 'শাক্ত পদাবলী' ২৯১, ৩৯২  
 শাজাহান ৬৭  
 শান্তিপাদ, শান্তিদেব ৩৩, ৫৪  
 শান্তিপুর ১০৫, ১০৭, ১১০  
 'শান্তি শতকেব টীকা' ৩৪১  
 শামসুদ্দীন আহমদ ৬৫  
 শামসুদ্দীন ইউসুফ শাহ ৬৬, ৯৫, ১৩৮  
 শামসুদ্দীন ইলিয়াস শাহ ৬৫  
 শামাবোব ২৮৮, ২৮৯ ৩৮৪  
 শায়ের কবি ৩৬৪  
 শায়েরস্তা খান ৬৭  
 'শাবদোৎসব' ১৩  
 শালতোড়া (অঞ্চল) ৮৬  
 শালীপুত্র ৩০  
 শাহ আকবর ১২৮, ১৩০  
 শাহজাহান ১৩৩  
 শাহ দুদ্দি ৩৬৫  
 'শাহনামা' ৪০৩  
 শাহপারী ৩৮০  
 'শাহপারীর কেছা' ৩৮০  
 শাহবাল ১৭২  
 শাহ মুহাম্মদ সগীর ১৩৫, ১৩৬, ১৭৯, ৩৬৭  
 শাহ মুহাম্মদ সফী ১৮২  
 শাহ মোহাম্মদ ১৩৯  
 শাহ রুস্তম ১৬৩, ১৬৫  
 শাহ রুস্তমের দরগাহ ১৬৪  
 শাহ সুজা ২৩৪, ২৩৫, ২৭৬, ২৮২, ৩৮৫  
 শাহা আলী ১৩৯  
 'শাহাদৌলা পীব' ১৬৭, ১৬৮  
 শাহাপবী ১৪৪  
 'শাহাপরী মল্লিকজাদা' ৩৮৩  
 শাহা সুলতান ২৮৮  
 'শিকা সমুচ্চয়' ৩৩

শিব ১৮৯, ১৯৯, ২০১, ২০২, ২০৬, ২০৭,  
 ২২০, ২২৩, ২২৫, ৩০১, ৩০৪, ৩১৪  
 শিবচন্দ্র শীল ১৯৪  
 শিবপূজা ১২  
 'শিবমঙ্গল' ৩০১, ৩০২  
 শিবরাত্রি ১২  
 শিববাম ২১৭  
 'শিববামের যুদ্ধ' ৩২৭  
 'শিবসংকীর্তন' ৩০৩, ৩০৪  
 শিবসিংহ ৭৬, ৭৭  
 শিবায়ন ৩০২, ৩০৪, ৩০৭, ৩০৮, ৩২৩,  
 ৩৩৮  
 'শিবায়ন অমদামঙ্গল' ৩০৮  
 শিবের গাজন ২২৫  
 শিমাল (অঞ্চল) ৩৭৬  
 'শিবি ফবতাদ' ১৩৬  
 'শিশুপাল বধ' ৯৬  
 'শিহাবুদ্দীন নামা' ২৫৯, ২৬০, ২৬১  
 শিহাবুদ্দীন মুহাম্মদ ২৫৯  
 'শীতবসন্ত উপাখ্যান' ৩৮৮  
 শীতলাদেবী ২০০, ২০১  
 'শীতলা পূজা' ১৩  
 'শীতলামঙ্গল' ২৩৩, ৩০৩, ৩০৫, ৩১৫,  
 ৩৪০, ৩৪৩, ৩৪৪  
 শীল ৩৩  
 শীশ ১৬০  
 শুকসপ্ততি ৪০৭  
 শুকুর মাহমুদ ১৯৫, ৩৮১  
 শুভ্র ২১২  
 শুলকবহর ৩৮৮  
 'শূন্যতাদৃষ্টি' ২৭  
 'শূন্যপূরণ' ২২৬, ২২৭, ২২৮, ২২৯, ৩৩৭  
 'শেখ শুবোদয়া' ৫৫  
 শেখ আলী রজা ২৫২  
 শেখ ইউসুফ দেহলভী ২৭৮  
 'শেখ কবীর' ১৪৫, ১৪৬  
 শেখ চাঁদ ১৬৬-১৭০  
 শেখ পবাণ ১৫৪-১৫৭, ১৮১, ১৮২, ২৪৪,  
 ২৪৫  
 'শেখ ফয়জুল্লাহ' ১৫১, ১৫২, ১৯০  
 শেখ মুক্তালিব ১৫৪-১৫৬, ১৭৬, ১৭৯, ১৮২,  
 ২৪৪-২৪৮, ২৬১  
 শেখর কবি ৮২

শেখ শেববাজ চৌধুরী ২৮৮  
 শেখ সাদী ৩৭৮, ৩৭৯, ৩৮৮  
 শেখ সেববাজ চৌধুরী ৩৭৮  
 শোভাসিঞ্ছ ৩৩৫  
 'শ্যামদাস সেন' ১৫২, ১৯০  
 শ্যামপাশুত ৩৩৩  
 শ্যামা ৩৯২  
 শ্যামানন্দ ১১৯  
 'শ্যামা সংগীত' ৩৯৩, ৩৯৫  
 শ্রাবস্তী ৫০  
 শ্রীআবদুল আলী ১৭৪  
 শ্রীকর নন্দী ১৭, ৯৮  
 শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় ২২৪, ২৬৯  
 শ্রীকৃষ্ণ ১০, ৭৪, ৮০, ১০১, ১২৩, ১২৪, ৩০৫;  
 দ্র. কৃষ্ণ  
 'শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত' ৩২৪  
 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন' ৬৫, ৬৭, ৭৫, ৮৩, ৮৬, ৮৭,  
 ১৭৫, ১৭৯, ৩২০, ৩২৬, ৩৪৯, ৩৫২  
 'শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃত' ৬৮, ৮৩, ১০৭,  
 ১০৯, ১১৪, ৩৪৬  
 'শ্রীকৃষ্ণবিজয়া' ৬৫, ৯৫, ৯৬, ১৩৯  
 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল' ২১৬, ৩২১, ৩২৬, ৩২৯  
 শ্রীলগ্ন ৬৬, ৭৮, ১০৭, ১১৪, ১১৭, ১১৮,  
 ১১৯, ৩২১, ৩২৬, ৩৪৭, ৩৪৮, ৩৫১  
 'শ্রীগৌরপদতবঙ্গিনী' ৮৫  
 শ্রীচন্দ্রসুধর্মা ২৭০, ২৭৮, ২৮২  
 শ্রীচৈতন্যদেব ১০৪, ১০৬, ১০৭, ৩২২, ৩৫০  
 ; দ্র. চৈতন্যদেব  
 'শ্রীজগদানন্দ পদাবলী' ৩৪৭  
 শ্রীদেবী ১০৫  
 শ্রীধর কবিবাজ ১২১, ১২২  
 শ্রীধর ভট্ট ১৫  
 'শ্রীধর্মপূবাণ' ২৩১  
 'শ্রীনামা' ৩৭৭  
 শ্রীনিবাস আচার্য ১০৭, ১১০, ১১৯, ৩৪৭  
 'শ্রীনিবাস-চরিত্র' ৩৩৬  
 'শ্রীবৎস রাজাব উপাখ্যান' ৩২৯  
 শ্রীবাস ১০১, ১০২, ১০৬, ১০৮  
 'শ্রীভগবদভিসময়া' ২৯  
 শ্রীমন্ত সোলায়মান ২৭৮  
 শ্রীবাধা ৭৪, ৮২, ১২৩, ১২৪, ১৪৭, ১৫০  
 'শ্রীবাধা মাধবোদয়' ৩৪৬  
 শ্রীবাধাবরণ চক্রবর্তী ৩০২

শ্রীবাধিকা ৬৯ ; দ্র. শ্রীবাধা  
 শ্রীবামপুত্র মিশন ৯৪  
 'শ্রীবামরসায়ন' ৩৪৬  
 শ্রীবায় বিনোদ ১৪, ২০৯  
 'শ্রীশ্রীপদকল্পতক' ৬৮, ৮৩  
 শ্রীসুধর্মা ২৬৫, ২৬৯  
 শ্রীহট্ট ১০১  
 শ্রীতর্ক ৩৩  
 'শ্রুতি' ৯  
 'সটচক্রভেদ' ৩৭৬, ৩৭৭  
 যক্ষীদেবী ৩০৬  
 'যক্ষীপূজা' ১৩  
 যক্ষীবর দত্ত ৩২৯  
 যক্ষীবর সেন ৯৮, ৩২৩, ৩২৪  
 'যক্ষীমঙ্গল' ৩০৫, ৩০৬, ৩৩৮, ৩৩৯  
 'সংগাল ও জ্বাব' ৪০৩  
 'সংকীর্তন পদাবলী' ৩৫১  
 সখিনা ৩৫৮  
 সঙ্কয় ৯৭, ২৮৩, ৩৫৩  
 সতী ২২০, ২২১  
 সতী ময়না ২৬৭, ২৬৮  
 'সতীময়না লোরা চন্দ্রানী' ২৬৫, ২৬৬, ২৭৮  
 সতীশচন্দ্র বায় ৬৮, ৭৭, ৮৩, ৩২০, ৩৪৮,  
 ৩৪৯  
 সত্যপীব ১৫১, ১৫২, ১৫৪, ৩০৩, ৩০৪,  
 ৩০৭, ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৭০, ৩৮৭  
 'সত্যকর্কিল বিবাদ সংবাদ' ২৪২  
 সত্যনাবাষণ ৩০৩  
 'সত্যনাবাষণের পাঁচালী' ৩০৬, ৩০৭  
 'সত্যনাবাষণের বিবরণ' ৩৪৫  
 'সত্যনাবাষণের ব্রতকথা' ৩০৩  
 'সত্যপীব পাঁচালী' ৩৬৫  
 'সত্যপীব পুথি' ৩৮৭  
 'সত্যপীব বিজয়া' ১৩৯  
 'সত্যপীবের পাঁচালী' ৩০৩, ৩০৮, ৩৩৩,  
 ৩৩৫, ৩৮৭  
 'সত্যপীবের পুথি' ৩৬৯  
 'সত্যপীরের পুথি নন্দন কামদেবের পালা'  
 ৩৭০  
 'সত্যপীরের ব্রতকথা' ৩০৩  
 সত্যবালা ১১০, ২২৭  
 সদা ডোম ২২১

- সনকা ২০২, ২০৩  
 সনাতন মোহনাবী ১০৬, ২২৭  
 সনাতন বিদ্যাবাগীশ ৩০০  
 সদয়ুগল ২৭৬  
 সর্ষীপ ২৫৯  
 সঙ্ঘ্যাকর নন্দী ১২  
 সঙ্ঘ্যামণি ১২  
 সপ্তগ্রাম ২১৬  
 'সপ্ত পয়কর' ৩৮০  
 সফর আলী ৪০২  
 সফাছানই ৪০১  
 সমতট ৫  
 সময়ফুলমূলক ১৭২, ১৭৩, ২৬০, ৪০২  
 'সময়ফুলমূলক বদিউজ্জামাল' ১৭০-১৭৩, ২৭৬, ২৭৮, ২৭৯, ৩৬৩, ৪০২  
 সরস্বীপ ১৭৩, ২৭৯, ২৮৩  
 'সরস্বতীমঙ্গল' ৩০৫  
 সবত ৩৭; দ্র. সবতপা  
 সবতপা, সবতপাদ ৭, ৮, ৯, ২৫, ৫৫  
 সরিফ মনছুর ২৫৫ ২৫৬  
 সরোজ বঙ্ক ২৫; দ্র. সবতপা  
 'সর্বভেদবাণী' ৩৫৭ ৩৫৯  
 'সহজযোগক্রম' ৫৪  
 'সহজরতিসংযোগ' ৫৪  
 'সহজানন্দ দৃষ্টি গীতিকা' ৫০  
 সহজিয়া সাধনতন্ত্র ৪০৯, ৪১০  
 সহদেব চক্রবর্তী ৩৩৫  
 'সাংখ্য মতবাদ' ৭  
 সাগুতাল পরগণা ৩০৫  
 সাতকানিয়া ১৬৩, ১৬৪  
 সাদ উমাদার ২৭৫, ২৭৬; দ্র. সাদ মেজদাব  
 সাদ মেজদাব ২৭৬, ২৮২  
 সাদিউক নানা (বোসাঙ্গবাজ কর্তৃক প্রদেয় উপাধি) ২৮৫  
 'সাধকরঞ্জন' ৩৯৫  
 সাধু ধী ১৪২  
 সাঙ্ঘ্যভাবা ২৩  
 সাখিরিদ খান ১৪১-১৪৩  
 সামন্ত সেন ২১  
 সামশুভ ২৯  
 সায়াদ ১৭২, ১৭৩, ৪০২  
 'সায়াতনামা' ১৭৮, ১৭৯, ১৮০, ১৮১, ২৫০, ২৫১  
 'সায়োদ' ২৭৯  
 'সারস্বতসদা' ৩২৪  
 সাবদা ৩২০  
 সাবদাগ্রাম (অঞ্চল) ৩০৭  
 'সাবদাচরিত' ২১৬, ৩২৬  
 'সারদামঙ্গল' ২১৬, ২২৫  
 'সাবাবলী' ১৫  
 'সাবিগান' ৪০৭  
 সালবেগ ১২৯  
 সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা ৩০, ১৯৪, ২৩১  
 সিংল ২১৪  
 সিকানদাব শাহ ২৬০  
 সিজি (অঞ্চল) ৩৫২  
 সিদ্ধবটেশ্বর ১০৪  
 'সিদ্ধায়োগিনী' ২০১  
 সিদ্ধি ৩৫২  
 'সিন্দুর কুসুম' ১৯৫  
 সিরাজকুলব ৩৭৬, ৩৮৫  
 সিবাঙ্গ সাই ৪১১  
 'সিনামা' ৩৭৭  
 সিলিম খান ৩৭৯  
 সিলিমপুর ৩৭৯  
 সিলেট ১০৬, ১০৮, ১২০, ১৬৬, ২০৮, ২৬৪, ৩০৫, ৩২০, ৩২৯  
 সিলেট সাহিত্য সম্মেলন ১৬৬  
 'সিতকল বয়ান' ৩৮৫  
 সীতাকুণ্ড ১৫৫, ১৭৪, ২৪৫  
 সীতাদেবী ১০৫  
 সীতাবাম দাস ২৩৪, ২৩৬, ২৩৭  
 'সুকনামি' ২০৮  
 সুকুমার সেন ৫৪, ১৪৬, ১৪৭, ১৫২, ১৭৮, ২২৮, ২৩১, ২৩২, ২৩৪, ২৩৬, ২৪৩, ২৬৭, ২৭৭, ২৮০, ২৮১, ৩২০, ৩৩৩, ৩৪১, ৩৪৭, ৩৪৯, ৩৬০, ৩৭৭, ৩৮৭  
 'সুখদুঃখদ্বয় পবিত্র্যগ দৃষ্টি' ৫৪  
 সুখময় মুখোপাধ্যায় ২৩, ৩৩, ৯৩  
 'সুখসাগর' ২৩৬  
 সুক্রন্দিনী ৩০২  
 সুজাউদ্দিন ২৫৫  
 'সুজান চিত্রাবতী' ৪০১  
 'সুধরা' ৯৮  
 'সুধামার দারিদ্র্যভঞ্জন' ৩২৯  
 সুনালা ৪০১  
 সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় ৭, ২৪, ৬৯  
 'সুন্দর' ৩০৯, ৩১০

সুন্দরবন ১০৫  
 সূফী দর্শনতত্ত্ব ৪০৯  
 সূফীবাদের প্রভাব ৪১০  
 'সুবচনীৰ পাচালী' ৩০৫  
 সুবুদ্ধি মিশ্র ১১৩  
 সুভদ্রা ৩৫৩  
 সুবধুনী ৭৮  
 সুবপাল ২৮৩  
 সুকেন্দ্রচন্দ্র ভট্টাচার্য কাব্যতীর্থ ৩৩৭  
 সুলতান জমজমা ৩৮৫  
 সুলতানপুর (অঞ্চল) ২৬৬  
 সুলুক্ষ্যাব বাগদান ৩৫৮  
 সুশেণ পশ্চিম ৩২২  
 সুন্দ (স্থান) ৫  
 সুশীল মিশ্র ৩৮৮  
 'সূত্র সমুচ্চয়' ৩৩  
 সূফী মুহাম্মদ দাঈম ৩৮১  
 সূফীদেরতা ২২৫  
 'সূর্যবীণ চন্দ্রবেখা উপাখ্যান' ২৪২  
 সূর্যভান ১৭৬  
 'সূর্যমঙ্গল' ৩০৫, ৩১৫, ৩১৬, ৩৩৭  
 সূর্যশতক ২৩১  
 'সূর্যের পাচালী' ৩১৬, ৩৩৭  
 সৈজুতি ৪১২  
 'সেকেন্দরনামা' ২৭৯  
 সৈজুতি ১২  
 সেনভূম (অঞ্চল) ৩৪৭  
 সেবগড় (অঞ্চল) ৩৩০  
 'সেরাতুল মুমেনীন' ৩৬৪, ৪০২  
 সেহাবা ২৯৪  
 সৈয়দ আতিনদ্দিন ১২৮  
 সৈয়দ আলী আহসান ১৭৬, ২৭৪  
 সৈয়দ নাসির ৩৮৫  
 সৈয়দ নূরুদ্দীন ৩৮১  
 সৈয়দ মর্তুজা ১২৬, ১২৭, ২৮৭  
 সৈয়দ মুর্তাজা আলী ১৬৬  
 সৈয়দ মুসা ২৭৯  
 সৈয়দ মুহাম্মদ আকবর ২৭৮, ২৮৮, ৩৮৪  
 সৈয়দ মুহাম্মদ দৌলত ৩৮৩  
 সৈয়দ মুহাম্মদ নাসির ৩৮৫  
 সৈয়দ শাহনূর ১৩০  
 সৈয়দ সুলতান ১৭, ১৮, ১২৪, ১৫৬-১৫৯,  
 ১৬২, ১৬৩, ১৭৪, ১৭৯, ১৮১, ১৮২,

১৮৪, ২৪১, ২৪৩, ২৪৮, ২৪৯, ২৫৩,  
 ২৬১  
 সৈয়দ হানজা ১৮, ৩৬৪-৩৬৬, ৩৭০-৩৭৫  
 সৈয়দ হাসান ১৮২, ২৪৯, ২৮৭  
 সোনাবাজু (অঞ্চল) ৩২২  
 সোনাভান ৩৬১, ৩৬৩, ৩৬৬  
 সোমনাথ ১০৪  
 সোমপুরী বিহাৰ ১৪, ৩২, ৩৭  
 সোয়াত ২৯  
 সোলায়মান ২৭২  
 সোলোমান নবী ৪০০  
 সৌর সম্প্রদায় ১০  
 সৌবাহু (অঞ্চল) ৩২, ৩৩  
 স্পন্দপুরাণ ৩০৩  
 স্ট্রানো ৪  
 'স্বৰ পবিচ্ছেদন' ৪৪  
 স্বকপচরণ গোস্বামী ৩৪২  
 স্বর্গাবোতরণপর্ব ৩২৩, ৩৩২  
 স্বর্গগড় ১০৪  
 'স্বর্ণগৌরিকা' ২১৩, ২১৪  
 হজরত আদম ১৬৮, ২৮৬, ৩৬০  
 হজরত আবু বকর ১৪০  
 হজরত আলী ১৪১, ১৪৪, ১৬১, ৩৬৩,  
 ৩৬৪, ৩৬৬, ৩৭৩  
 হজরত ইদ্রিস ৩৬০  
 হজরত ইব্রাহিম ২৮৬, ৩৬০  
 হজরত ইসা ৩৮৫  
 হজরত ওমর ১৪০, ২৮৯  
 হজরত জিব্রাইল নূব ই এলাতী ১৬৮  
 হজরত নূহ ৩৬০  
 হজরত মুসা ২৫৮, ২৭২, ২৮৬  
 হজরত মুহাম্মদ (সাঃ) ১৪০, ১৪৪, ১৬১,  
 ১৬৮, ২৪৪, ৩৫৮, ৩৫৯, ৩৬০, ৩৬৬,  
 ৩৬৯, ৩৭৩  
 হজরত সালেহ ৩৬০  
 হজরত সিস ৩৬০  
 হজরত হুদ ৩৬০  
 তনুফা ৩৭৩  
 'চপুপয়কর' ২৭৮  
 তবগৌরী ৭৯  
 'তবগৌরী সংবাদ' ১৬৭, ১৬৯  
 তবপার্বতী ৩৩৮

চক্রসাদ শাস্ত্রী ১৫, ২৩-২৫, ২৯, ৩০,  
৫৬, ৭৭, ৪১৩  
চরিকেল ৫  
চরিত্রণ দাস ১০৫  
চরিত্র ২০৪  
চরিনারায়ণ ৭৯  
চরিনারায়ণ কবিবাজ ৩৪৬  
চরিনাল ২৩০  
চরিত্র ৩২০, ৩২২, ৩৩৮  
'চরিত্রিক্তিবিলাস' ১০৬, ১০৭  
'চরিত্রীলা' ৩৪০  
চরিত্র ২২৭, ২৩২, ৪১০  
'চরিত্রের পালা' ২৩৫  
'চরিত্রি' ৭৬  
চরিত্রপুর (অক্ষল) ৩১২  
চরিত্রর বাইতি ২৯৪  
চরিত্র মুখোপাধ্যায় ৭৮, ৯৪  
চরিত্রনারায়ণ ৩২৩  
চলায়ুধ মিশ্র ১৫, ৫৫  
চাউরে গোসাই ৪১১  
চাওড়া ১৮, ৩০৭, ৩৬২, ৪০৩  
চাওয়া বিবি ১৬০  
'ছাঙ্কার বছরের পুরান বাঙ্গালা ভাষায় বৌদ্ধ  
গান ও দোহা' ২৩  
'ছাঙ্কার মসায়োল' ২৮৫, ২৮৬  
ছাঙ্কী মুহম্মদ ১৫৬, ১৫৭, ১৭৯ ১৮৪, ২৪৯,  
২৫০, ২৬১  
ছাটছাঙ্কারি ২৭৪  
ছাট্টিপা ৩৭, ১৮৭, ১৮৮, ১৯১-১৯৫  
ছাডনল (গ্রাম) ৩৩৬  
'ছাত্তেমতাই' ৩৬৩, ৩৭৪, ৩৮৮  
ছানিফা ১৪০, ৩৬৩, ৩৬৪, ৩৬৬, ৩৭৪  
'ছানিফা ও কয়রা পবী' ১৪২, ১৪৪  
'ছানিফার লড়াই' ২৪২, ২৪৪, ৩৬৩  
ছাট্টার ২৬৭  
ছাফিজ ৬৫  
ছাফিজুদ্দীন নফসী ৩৮১  
ছাফেজ ১২৩  
ছাফেজপুর ৩৬৫  
ছাময়া খান ১৪৯  
ছামিদ খান ১৪৮  
ছামিদুল্লাহ খান ২৫৫  
ছায়াপুর ২৩৬

ছারুন-উর-বলীদ ২৭২  
ছালিশহর ৩৯২, ৩৯৩  
ছাসন বানু ৩৮৩  
ছাসন বাচ্চা ৪০৭, ৪১১  
ছাসান ১৪০, ৩৫৮  
'ছাসান হোসেন দলন' ২০২  
'ছাসান হোসেন পালা' ২০৯  
'ছিত্তজ্ঞানবাণী' ৩৫৭, ৩৫৮, ৩৬০  
ছিত্তোপদেশ ৩৫৭ ৩৬১, ৩৬৯, ৩৮১, ৩৮৫  
ছিত্তি ৫  
ছিন্দুপুরাণ ৭৪, ১৯৯, ২০১, ৩০১, ৩১৪,  
৩২৮  
ছিন্দু সংস্কৃতি ৯  
ছিমালয় ২২১, ৩৯৫  
ছিবাট ১৩৮  
ছীরা ২৩৪  
ছীরানটী ১৯২  
ছীবাবতী ৩৪৯  
ছীরালাল ৩৮২  
ছগলী ১৮, ১৫৪, ২৩৬, ৩৩৫, ৩৫৭, ৩৬২,  
৩৬৫  
ছমায়ুন কবির ২২  
ছসনা বানু ৩৭৪  
ছসেন ৩৫৮  
ছসেন শাহ ১৭, ৯৭, ৯৮, ১১৭, ১১৮, ১২০,  
১৩৩, ১৫৪, ২০৫, ২০৭, ২৪১, ড্র.  
আলাউদ্দীন ছসেন শাহ  
ছদয় মিশ্র ২১৭  
ছদয়বাম সাউ ২৯৭  
'ছেতুবিদ্যা' ১৪  
'ছেদায়েতুল ইসলাম' ২৫৫, ২৫৮, ৩৬৪  
ছেদ্বিগা ৩৭৩  
ছেমস্তুকুমাব চট্টোপাধ্যায় ৭৭  
ছেমস্তুসিহ ৩০৩  
ছেমলতা দেবী ১০৭  
ছেয়াত মাহমুদ ৩৫৭-৩৬১, ৩৬৯  
ছেরুজবীশা ৪৭; ড্র. বীণাপা  
ছেরুক ৪৭; ড্র. বীণাপা  
'ছেরুক-সাধন' ১৪  
'ছেলি' ১৩  
ছেোসেন ১৪০  
'ছেোসেন মঙ্গল' ৩৬৫  
ছেোসেন শাহ বাদশা ৩৮৭

